

یغما

سال بیست و هشتم

شماره ششم

شهریور ماه ۱۳۵۴

۱۵ شعبان - ۱۵ رمضان ۱۳۹۵

شماره مسلسل ۳۲۳

فهرست مندرجات

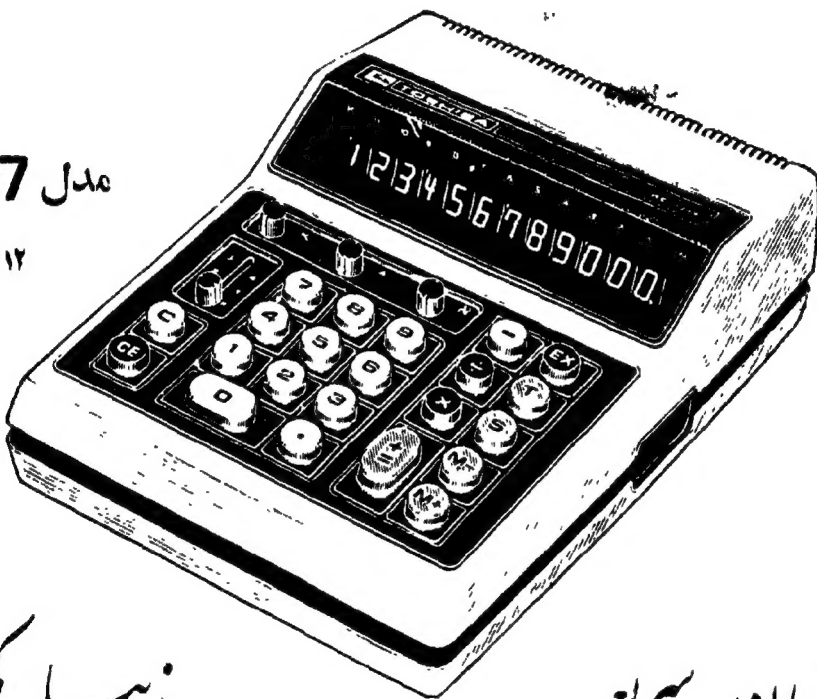
صفحه :

۳۲۱	ما و فردوسی	:	محمد علی اسلامی ندوشن «استاد دانشگاه»
۳۲۹	قرارداد وثوق الدوله و ...	:	سید حسن تقی زاده (مرحوم)
۳۳۱	زبان و ادب فارسی	:	محمد جعفر «حجوب» استاد دانشگاه
۳۳۶	نمی شناخت	:	خلیل سامانی «موج»
۳۳۷	سیمای احمد شاه قاجار	:	جواد شیخ الاسلامی «استاد دانشگاه»
۳۴۸	يك نيستان ناله	:	سعیدی سیرجانی
۳۵۳	گرفتاری های قائم مقام ...	:	باستانی پاریزی «استاد دانشگاه»
۳۶۴	سروری را تدبیر باید	:	اقبال یغمائی
۳۶۵	عشق	:	مجتبی کیوان
۳۶۶	کوشانیان در شاهنامه فردوسی	:	محمد سرور مولائی افغانستانی
۳۷۰	اعیاد الفرس	:	جمشید سروشیار - اصفهان
۳۷۴	خود ستائی شاعران	:	علی اکبر فرزام پور
۳۷۸	فرمانی از حسنعلی قره قوینلو	:	ایرج افشار
۳۸۲	وکیل خور بیابانک	:	-

ماشینهای حساب الکترونیکی

توشیبا

باسابقه‌ترین و پرفروشترین ماشین حساب الکترونیکی



مدل C-1217

۱۲ رقم یک‌ها

زیبا - کم حجم

آسان - سریع

نمایشگاه و مرکز سرویس : شرکت سهامی تهران الکتریک

خیابان ایرانشهر جنوبی بلاکت ۹۰/۴ تلفن های ۱۶ تا ۸۳۳۰۱۱



توشیبا سازنده بیش از ۶۰۰۰ نوع لوازم الکترونیکی و الکترونیکی

یغما

شماره مسلسل ۳۲۴

سال بیست و هشتم

شهریور ماه ۱۳۵۴

شماره ششم

دکتر محمد علی اسلامی ندوشن

ما و فردوسی

این روزها حرف فردوسی زیاد به میان می آید، ولی اگر ما ازدانی به این مرد داریم، نخستین نشانه ابرازش آن است که خود را تا حد ادراک زبان او بالا ببریم. منظور از ادراک زبان آن نیست که لغت های شاهنامه را معنی کنیم، یا نکته های مشکل شعرهایش را بگشاییم؛ منظور آن است که با دنیای شاهنامه و فردوسی يك حداقل تفاهم برقرار سازیم. حقیقت این است که رابطه ما با شاهکارهای فکری گذشته مان و از جمله شاهنامه، گسیخته است؛ از عطار و سهروردی و ناصرخسرو حرف می زنیم، ولی اگر عطارها و سهروردیها و ناصرها در میان ما بوده اند، نمی دانم که چه به روزشان می آوریم.

دنیای بزرگان گذشته از این رو برای مایکانه است که ما درست ضد چیزی را می خواهیم که آنها می خواستند. اگر آنها هم آنچه را که بسیاری از ادیبان روشنفکران ما می خواهند و دنبالش هستند، می خواستند، می توان یقین داشت که

سرچشمه فکر می خشکید و هیچ شاهکاری در این زبان به وجود نمی آمد .

بیائیم به فردوسی ، فردوسی کیست ؟ يك مرد ساده ، يك دهقان زاده طوس ؛ از خانواده ای گمنام که نظیرش ده ها هزار در خراسان آن روز بودند ، لیکن او تفاوتش با دیگران در آن بود که تبلور روح قوم ایرانی قرار گرفت . و البته باید آفرین گفت به فرهنگ و جامعه ای که کسی چون فردوسی توانست از آن سربر آورد . يك جامعه حقیر که تنها به فکر نان و آب خود باشد ، قادر نیست که به مردانی چون فردوسی اجازه بالیدن بدهد . این افتخار ، این بار نیز بازمی گردد به طبقه متوسط و گمنام ایرانی که در طی تاریخ همواره بار تمدن و فرهنگ این کشور را بردوش داشته است .

این اولین حقیقت را درباره فردوسی باید دانست که اگر او توانست شاهنامه را به وجود آورد برای آن بود که به چشمداشت « مزد » کار نمی کرد ،^۱ برخلاف آنچه در افسانه ها آمده ، شاهنامه کتاب قابل تقویم به پول نبود . ارزش آن به بهای عمر و به بهای آرمان صاحبش بود . از آن بالاتر ، شاهنامه در چشم فردوسی ، جان ایران بود ؛ کتاب کتابها که می بایست رمز زندگی را کشف کند ، و به بازجست گذشته پردازد ، تا در پر تو چراغ مردگان ، زندگی بی رمق زندگان را نیرو بخشد . هیچ کتابی در زبان فارسی آنقدر ساده و انسانی پا به عرصه وجود ننهاده است : در انزوا و خلوت ، در قریه ای که شاید هرگز باشنده اش پای از آن بیرون ننهاد ، در وقار و اخلاص ، مانند کوه عظیمی که از زیر آب سربر آورد .

شاهنامه کتاب ضد غوغا و ضد تفاخر است ، نمایانگر نبوغ نجیب قومی است که نودولتی را پشت سر نهاده و به پختگی و بزرگ منشی رسیده .

زندگی فردوسی نیز هم آهنگ با روح کتابش است . دوست داشتن همه آنچه

۱- سرودن شاهنامه در عصر سامانیها آغاز گشت ، و محمود غزنوی زمانی بر تخت نشست

که بیش از دوسوم آن سروده شده بود . تنها در اواخر عمر فردوسی بود که به علت فقر شاعر و بعضی ملاحظات دیگر ، شاهنامه به دربار محمود عرضه شد و خوشبختانه ناکام گردید .

زیبائی طبیعی و سالم دارد؛ بهار و بوی خوش و روی خوش و صدای خوش؛ سواری و شکار و آن مقدار استطاعت که نُقل و نان و نبیدی بر سر سفره باشد؛ و همه اینها باز فروع و آستانه قرار می گرفتند برای رسیدن به آن ساعت های بزرگ که بر سر سرودن شاهنامه گذارده می شد.

چه زندگی فردوسی و چه محتوای شاهنامه پیروزی زیبایی ساده و انسانی را بشارت می دهد، که پایدارترین و درست ترین و همگانی ترین زیبایی هاست، و غنی و فقیر به آن دسترسی دارند؛ و شعرها که جاری می شوند، بیش از هر چیز یادآور روندگی و رویندگی طبیعت هستند؛ چون باز شدن شکوفه ها، روان شدن آبهای بهاری از کوه، سرازیر شدن گوزن ها به سوی آبشخور... همه چیز پاکیزه و نیرومند و سرشار از زندگی است.

و این مرد، در طی عمر خود که نه بلندتر و نه کوتاه تر از يك عمر طبیعی بود، کوئی به درازی قرن ها زندگی نکرد؛ چه، گوشه ای و جزئی از فرزاندگی و شور و غم و شادی همه قهرمانهایش را در خود جای داد؛ با همه آنها سیر کرد و با همه آنها همدردی انسانی به خرج داد، حتی پهلوانهای تیره روانی چون افراسیاب و گروی زره.

اما دنیای شاهنامه چه دنیائی است؟ حماسه نژاد آریائی؟ حماسه قوم ایرانی؟ ستایش از امیران و دولتمندان و زورآوران؟ اینها حرف هائی است که از این و آن و بخصوص جوان ها شنیده ایم، و تردیدی نیست که افراطی و تسنجیده است. شاهنامه درنیمه اول خود، سرگذشت قوم ایرانی است، در دورانی که مردم صریح تر و روشن تر زندگی می کردند و از آلودگی و پیچیدگی زندگی متصنّع به دور بودند؛ مذهب ساده بود، آئین ها ساده بود، و همه چیز بر اساس يك سلسله قواعد خوب و بد، و «روا و ناروا» جریان پیدا می کرد. در دوران داستانی شاهنامه کمترین تعصب دینی نمی بینیم. حتی درست روشن نیست که در این دوره دین ایرانیها چیست. همین اندازه مشخص است که به خدای یگانه ناپیدا اعتقاد دارند و کام و ناکامی ها

را از او می‌دانند، در جنگ‌هایی که برپا می‌گردد، نه پرستشگاهی خراب می‌شود و نه پرستشگاه تازه‌ای آباد. نه قربانی است و نه مراسم ناشی از خرافات. هنگام روی بردن به یزدان و حاجت خواستن، تنها تن شستن است و نیایش، همین و بس. تهذیب نفس و توکل، و آنگاه اطمینان به پیروزی که خاص طبایع تلطیف شده و پیشرفته است؛ چه، مردانند راهی را که در پیش دارند، راه درست و در جهت نیکی است.

ایرانیها و تورانیها دو قوم برادراند. آنچه آنها را از هم جدا می‌کند و در برابر هم می‌ایستاند، رهبری و فرمانروائی بد است. تورانیها به آتش فرمانروایان بدکاره‌شان می‌سوزند، که با کشتن ایرج به دست تور شروع می‌شود و سپس ادامه می‌یابد.

در شاهنامه اگر جانب ایرانیها گرفته می‌شود، تنها به آن علت نیست که ایرانی هستند، بلکه به آن سبب است که در جبهه خوبی قرار گرفته‌اند. ایرانیها از نظر شاهنامه نافته جدا بافته‌ای نیستند که سراپا معصوم باشند، آنها نیز می‌توانند از طریق فرمانروایانشان در معرض گناه یا اشتباهکاری قرار گیرند. (جنگهای هاماوران و مازندران را به یاد بیاوریم).

انسانهای بدیانییم بد در میان ایرانیها هستند، چون سلم و توزیا کاووس یا گشتاسب یا گرگین میلاد، همانگونه که انسان خوب در میان تورانیها دیده می‌شوند چون اغریث، برادر افراسیاب یا فرنگیس و جریره، و خود پیران. عامه مردم توران بهیچ وجه در شاهنامه محکوم نمی‌شوند، زیرا بالذات بد نیستند و استعداد تشخیص خوبی از بدی را از دست نداده‌اند؛ به محض آنکه فرصتی به دست آید به جانب نیکی می‌گرایند، دلیلش همان محبت و احترامی است که سپاهیان تور به ایرج پیدا می‌کنند. و بعد، مردم توران زمین به سیاهش، که این هردو امر موجب نگرانی و بغض تور و افراسیاب می‌گردد.

با این حال، انضباط و عرق قومیت حکم می‌کند که پشت سر فرمانروای

خود بایستند . این کشمکش درونی و گرایش دو گانه در وجود پیران سپهسالار تجسم می یابد . در عین آنکه حق را به جانب ایرانیها می داند ، نمی تواند نسبت به افراسیاب که مخدوم و خویشاوند اوست وفادار نماند ، و همین ، ماجرایی او را به صورت یکی از تراژدیهای بسیار ظریف و غم انگیز شاهنامه درمی آورد .

در شاهنامه آنچه محکوم می شود نژادی در برابر نژاد دیگر ، یا قومی در برابر قوم دیگر نیست ، بلکه آن عده از راهبران اند که سلسله جنبان بدی می کردند . ضحاک مادر دوش بر همان ایرانیانی حکومت می کند که فریدون خواهد کرد ؛ اما چون فریدون و کاوه می آیند همه چیز به ناکهان دگرگون می شود . از سوی دیگر در شاهنامه ، برخلاف کتابهای مشابه یا همزمانش ، تاپیش از ظهور زرتشت اختلاف دینی موجب بروز جنگ نمی شود . در همر می بینیم که خدایان به دو دسته می شوند ؛ عده ای جانب تروائییان را می گیرند و عده ای جانب آخائییان را . در همان دورانی که داستانهای شاهنامه تکوین می یابد (نزدیک سه هزار سال پیش) دوران اختلاف مذهب و بردگی است که از هیچ يك از این دو ، نشانه ای در شاهنامه نمی بینیم . مقارن همان زمان آشوری ها به سرزمین های همسایه هجوم می بردند و معابد را می کوفتند و مردم را قتل عام می کردند ، و نظام برده داری سراسر دنیای شناخته شده را از چین تا یونان گرفته بود ، و رفتار با بردگان از رفتار با حیوان بدتر بود و مثلاً در چین پنج برده را با يك گاو معاوضه می کردند و چون پادشاه یارئسی می مرد ، غلامان و کنیزکان جوانش را به همراه او زنده به گور می کردند . شاهنامه ، چنانکه می دانیم دور از این عوالم است . در آنجا همه ایرانیان « آزادگان » خوانده می شوند ، و اگر « آزادگان » از ناآزادان جدا می کردند ، برای آن است که اینان در تحت استیلای حکومتی به سر می برند که فاقد نجابت و تمدن است .

در نیمه اول شاهنامه انحصار طبقاتی نیز نیست . کسی چون کاوه می تواند از پائین ترین حرفه که آهنگری باشد به بالاترین مقام ، یعنی سپهسالاری ایران

برسد. شعار شاهنامه این است: تو داد و دهش کن فریدون توئی
از این حیث جوّ اجتماعی دوران داستانی، بمراتب ازدوران ساسانی یا کیزه‌تر
است. در برابر فضای باز و نرم و بی تعصب دوره داستانی، عصر ساسانی يك دوره
منحط شناخته می‌شود.

جنگ‌هایی که ایرانیها به آن دست می‌زنند، از لحاظ اخلاقی و انسانی
توجیه پذیر است، زیرا یا جنگ تدافعی است و یا برای دفاع از خوبی. نخستین
نبرد با دستگاه ضحاک است. جنگ دوم برای کین خواهی ایرج، سومی که از
همه بزرگتر است و مهم‌ترین قسمت شاهنامه را در بر می‌گیرد، برای گرفتن
انتقام خون سیاوش. این جنگ با کشته شدن افراسیاب و کرسیوز و گروی زره
که مقصرین اصلی هستند پایان می‌گیرد. همه خون‌هایی که ریخته می‌شود برای
آن است که حق بر کرسی بنشیند.

و اما انسان‌های شاهنامه (باز در دوره داستانی) این خصوصیت را دارند که
برای زندگی مرزی قائل باشند، و آن را به هر قیمت که شد نخواهند. در نزد
آنان «نام»، بر «نان» برتری دارد و «نام» در خدمت به نیکی به دست می‌آید.
مردانی که در صف ایران هستند، آگاهی دارند که «اصول» باید محترم شمرده
شود. وقتی کسی برای «نام» و برای حفظ اصول زندگی کرد، خود خواهی‌های
شخصی خود بخود مجال چندانی برای بروز نمی‌یابند، و همبستگی انسانی و
همدردی، جای تکروی می‌گیرد. مرد آرمانی، مرد نمونه «رستم» است که
همه خصوصیات بارز اخلاقی شاهنامه را در خود متجسم دارد. مردی بگانه، که
ادیات هیچ کشور نظیرش را به وجود نیاورده است.

این حفظ اصول به حدی اهمیت دارد که حتی خویشاوندی و پیوند خون نیز
در برابرش بی‌تأثیر می‌شود. فریدون به مرگ دوبرادر خود رضا می‌دهد، و کیخسرو
به روی پدر بزرگ خود تیغ می‌کشد، و فرنگیس خون پدر خویش را مباح می‌شمارد.
می‌توان گفت که همه غم‌ها و شادیها و تلاطم‌های روحی بشر، نمونه‌اش

در نیمه اول شاهنامه جای گرفته است. باور کردنی نیست که در سی هزار بیت، (کمتر یا بیشتر) آنهمه مطلب بتواند بگنجد؛ و از این رو اغراق نگفته‌ایم اگر بگوئیم که شاهنامه عصاره و چکیده تمدن و فرهنگ ایران در طی دو هزار سال است. در هیچ کتابی در ایران آنهمه کلمه داد و خرد به کار نرفته که در شاهنامه به کار رفته. جامعه شاهنامه به آن درجه از پختگی و فرهنگ رسیده بود که تشنه داد و خرد باشد، و همه قهرمانهای نیکوکارش، زندگی خود را وقف پیروز کردن این دو بدارند.

مردان و زنان شاهنامه تن پروری و بیکارگی و تنگ نظری و حقارت نمی‌شناسند، همه آنان زندگی جوشان و سرشار دارند، حتی آنان که بدکار شناخته شده‌اند، برای پیشبرد منظور خود از پای نمی‌نشینند. جنگ بی‌امان زندگی است. زن‌ها، با آنکه مقام دوم دارند، در بزرگمنشی و وقار و ایثار و استعداد رنج کشیدن، می‌توانند مایه غرور همه زنهای تاریخ باشند.

اینکه گفته شده است که شاهنامه کتاب مردم نیست و انحصار به بالا - نشینان دارد، اشتباه است. در دوره داستانی، در جریان هائی که می‌گذرد، مردم با دستگاه رهبری کننده هماهنگی دارند. کاروان یکپارچه‌ای است که به جلو می‌رود، و اگر از افراد عادی حرف کم به میان می‌آید، این، طبیعت ادبیات زمان کهن است. آنچه مهم است آن است که جریان امور روبه روشنائی داشته باشد. این هاست ارزش‌های اصلی شاهنامه، و همین هاست که کار امروزی‌ها را در راه یافتن به حریم این کتاب مشکل می‌کند. چنانکه گاهی این احساس هست که دیوادی در میان ما و آن کشیده شده است. آیا ما می‌توانیم خود را در شاهنامه باز شناسیم؟ می‌توانیم بگوئیم پیوند خونی با کسانی داریم که شرح زندگیشان در کتاب فردوسی آمده؟ شیر را بچه همی ماند بدو...

عده‌ای از کسانی که نان ادب فارسی می‌خورند، بنا به شیوه زندگی‌ای که

دارند ، شاهنامه بیشتر از دیگران برای آنها دیبای غرائب است و هرگز به اندازه اکنون « افسانه » نبوده است ، و باز هم اگر راهی میان فردوسی و مردم امروز باشد ، باید آن را در نزد خوانندگان ناشناخته بی تظاهرش جست .

اینکه در وصف فردوسی برشمرده شود که جان دهنده زبان فارسی است ، گذشته ایران و قومیت ایرانی را زنده کرده ، برانگیزنده عرق ملی و پاسدار استقلال ایران بوده ، سخنان حکمت آمیز بر زبان آورده ، بزرگ ترین حماسه دنیا را آفریده ، و از این قبیل حرف ها ... همه اینها کم و بیش درست ؛ اما آنچه از همه مهم تر است آن است که فردوسی در کتاب خود حماسه انسان ارزنده را سروده است ، انسان شرافتمند . اگر این جنبه کتاب او برای ما قابل درک نباشد سایر جنبه هایش حرف های تو خالی می شود ؛ و اگر ایران و گذشته و تاریخش ارزشی دارند ، از آن روست که در هر زمان عده ای انسان ارزنده و آزاده در آن زندگی کرده اند .

مرداد ۱۳۵۴

نقل این مقاله موکول به اجازه نویسنده است

تاچند ؟

یا همچو رباب زخم غمها خورم	تا چند چو دف دست ستمها خورم
من نای تو نیستم که دمها خورم	گفتی که چو چنگ در برت بنوازم

« شمس اسعد گنجه ای »

وجد کدام است ؟

یا پیر خود را برماند از تو	وجد آن نبود که اشک داند از تو
یابی اثری ، اثر نماند از تو	وجد آن باشد که چون از آن جان و جهان

« جمال الدین خلیل شروانی »

زبان و ادب فارسی

و میزان و معیار آموزش هر يك از آن ها در تحصیلات دانشگاهی

- ۲ -

گمان نمی‌کنم که هیچ دانش‌جو، هیچ محصل دانشگاهی، در هر رشته‌ای که تحصیل کند، بتواند خویشتن را از دانستن زبان مادری خویش، زبانی که باید بدان سخن بگوید، با آن بنویسد و بدان زبان درس بدهد و تحقیق بکند، معاف بداند.

ایرانیان تحصیل کرده، باید زبان فارسی را بدانند، و باید بسیار خوب زبان فارسی را بدانند. یعنی دانشجویان دانشگاهها در هر رشته که تحصیل می‌کنند باید بتوانند بدین زبان خوب سخن بگویند، خوب بنویسند و از هر گونه غلط املایی و انشائی در خواندن و نوشتن زبان خویش برکنار باشند. حتی انتظار مردم از دانشگاه دیدگان این است که زبانی دقیق‌تر و فصیح‌تر و روشن‌تر از دیگران داشته باشند و گمان نمی‌رود که این توقع چندان بی‌جا باشد، این توقمی است که هر ملت زنده‌ای از فرزندان تحصیل کرده خویش دارد.

پزشکی که در کار طبابت خویش مهارت کامل یافته باشد، اما نتواند مقصود را به زبانی روشن و فصیح برای همکاران خود بیان کند، در کار خویش ناقص است و به گمان بنده نمی‌توان به چنین شخصی دیپلم دکتری طب داد و بر همین قیاس است فارغ‌التحصیل شدن در مهندسی و شیمی و فیزیک و جز آنها، گو این که حتی تصور این نکته که کسی زبان مادری خود را خوب نداند اما با تحصیل کردن بدان زبان بتواند در یکی از رشته‌های علمی منتهی و توانا شود، بید به نظر می‌رسد.

بنابر این هیچ ایرانی دانشگاه دیده‌ای، به هیچ عذری نمی‌تواند از دانستن زبان مادری خویش و تسلط داشتن بدان شانه خالی کند، و این سخن جواب آن کودکانی است که چون به کلاس چهارم ریاضی وارد می‌شوند، وقتی دو کلمه گلستان را برای باز شدن زبان ایشان می‌خواهید به آنان درس بدهید می‌گویند: آقا، ما که ریاضی می‌خوانیم، ادبیات (۱) می‌خواهیم چه کنیم؟

ممکن است پزشک و زمین‌شناس و مهندس معدن و فیزیک‌دان ادب فارسی را برای پیش‌رفت کار خویش لازم نداشته باشند، اما بی‌شک به زبان نیاز دارند، و دانستن زبان عبارت از آن است که شخص بتواند درست و دقیق و بی‌غلط سخن بگوید و بنویسد و اگر کسی غلط نوشت، بتواند غلط او را تشخیص دهد، و از چنین کسی باید توقع داشت که لااقل دستور زبان فارسی را - در حدود کلاس ششم ابتدایی - در حدود شناختن فعل از فاعل و صفت از موصوف و مضاف از مضاف الیه و ضمیر از موصول و حرف ربط بداند، و چهار بیت شعر

فردوسی را که تمام نقال ها با داشتن دو سه کلاس سواد ابتدائی آن را در قهوه خانه ها درست و بی غلط - و گاهی از بر - می خوانند ، بتواند از رو بخواند و معنی آن را بفهمد و این مطلب کوچک ترین ربطی به ادیب شدن و دانستن ادب فارسی ندارد .

این مقدار ، وجه مشترکی است که تمام دانشجویان دانشگاه ، هر کس که تحصیل بالاتر از دوران متوسطه می کند ، باید آن را بداند ، و اگر نمی داند ، هر چه زودتر این نقص خود را مرتفع کند (البته در این مقام بنده از فایده هایی که ممکن است داشتن زبانی سخن گوی و فصیح و قلمی شیرین در ترقی دادن شخص داشته باشد می گذرم و کاری بدین نکته ندارم که با وجود تمام پیشرفتهای بشر در زمینه های گوناگون علمی و عملی ، باز به نیروی سحر آمیز سخن می توان تارهای روح مردم را به اهتزاز در آورد ، و با جادوی بیان توده های وسیع و اجتماعات انبوه را تسخیر کرد و آن کسان که بدین نکته پی برده و در این راه زحمت کشیده اند بی شك پاداشی بسیار قابل توجه خواهند یافت .)

لیکن گذشته از این وجه مشترکی که پزشک و مهندس و دندان ساز و معدن شناس باید از زبان مادری خویش بدانند ، و در دانستن زبان ، هیچگونه اشکالی نداشته باشند ، بعضی رشته ها هست که به طور اختصاصی با ادب فارسی سروکار دارد ، و دانشجوی چنین رشته هایی باید علاوه بر دانستن کامل و بی نقص زبان ، در کار ادب نیز قوی دست و توانا شود .

در مقام بحث این مطلب ، از رشته زبان و ادب فارسی می گذرم ، چه کسی که لیسانس یا فوق لیسانس یا دکتر در رشته زبان و ادب فارسی است ، هم باید زبان فارسی را در حد کمال بداند ، و هم تا حدود اجتهاد ، و صاحب نظر بودن ، در ادب آن وارد باشد . این امری است که از شدت وضوح احتیاج به اقامه دلیل و برهان ندارد ، و اگر خدای ناکرده کسی پیدا شد که نام خویش را فارغ التحصیل و مجتهد زبان و ادب فارسی نهاد و در کار شناختن و خواندن و فهمیدن متن های گذشته زبان و ادب فارسی پیاده بود ، وی کسی است که به دروغ این عنوان را بر خود بسته و گرفتن کاغذی را دست یوزه رسیدن به مقامات رسمی و اداری ساخته است و در حقیقت نمی توان او را کارشناس و متخصص در ادب فارسی دانست .

تحصیل در رشته زبان و ادب فارسی ، و منتهی شدن در آن کاری سخت دشوار است ؛ و امتیاز ، یا بهتر بگویم خاصیت تحصیل در رشته های گوناگون هنری (و از جمله ادب فارسی) این است که چون هنر امری والا و متعالی و تشریفاتی و مربوط به ساعات فراغت یافتن از ضروریات و واجبات زندگی است ، هنرمند ، اگر در کار خویش استاد مسلم شود ، قدر و ارجی بی کران خواهد داشت و همه کس در برابر عظمت مقام وی سر تعظیم فرود خواهند آورد . لیکن در برابر آن ، هنرمندی که کوچک ترین نقصی در کار وی باشد ، دیگر هیچگونه ارزشی نخواهد داشت و هیچ کس او را به چیزی نخواهد گرفت ، بنابر این کسانی که در رشته های هنری کار می کنند (و از جمله طالبان ادب فارسی) باید بدانند که یا همه چیز خواهند شد و یا هیچ . اگر در فن خویش منتهی و سر آمد شوند ، قدر شناسی و محبوبیتی عظیم در انتظار ایشان است و اگر کوچک ترین نقصی داشته باشند ، باید با گمنامی و بی قدردی بسازند .

بنابر این باید به دانش‌جویانی که وارد رشتهٔ ادب یا سایر رشته‌های هنری می‌شوند توصیه کرد که :

یا مکش بر چهره نیل عاشقی یا فرو بر جامهٔ تقوی به نیل
یا مکن با پیل بانان دوستی یا بناکن خانه‌ای درخورد پیل

اما گذشته از این گروه ، بعضی رشته‌های دیگر هست که خواه ناخواه ، کم و بیش سروکار آن‌ها با ادب فارسی خواهد بود. دانشجویان رشته‌هایی مانند فلسفه ، علوم تربیتی ، تاریخ ، جغرافی و حتی دانشجویان رشته‌های مختلف حقوق اعم از قضائی و سیاسی و اقتصادی در عین حال که با موازین و مطالبی غیر از ادب و هنر سروکار دارند ، باید در ادب دستی تمام داشته باشند ، و میزان اطلاع و تبحر ایشان در ادب ، درجه توفیق آنان را در کار خویش تضمین می‌کند .

دانشجوی رشتهٔ تاریخ ، ناگزیر است برای تحقیق در تاریخ ایران ، به ده‌ها ، بل که صدها متن تاریخی رجوع کند ، که از قرن چهارم تا عصر حاضر نوشته شده و هر يك از آن‌ها حکمی می‌کند ؛ گاهی کتابی مانند زین‌الاکبار گردیزی در نهایت روانی و سادگی نوشته شده است یا کتابی مانند تجارب‌السلف چندان شیرین و ساده و روان و روشن است که گوئی خواننده آن جدیدترین رمان‌های عصر حاضر را می‌خواند و از زمین گذاشتن آن پرهیز می‌کند . در مقابل نیز گاهی سروکار او با تاریخ و صاف است که باید چند صفحه آنرا به یاری فرهنگ بخواند تا يك جمله مطلب تاریخی از آن استخراج کند و در هنگام مراجعه بدان ، چیزی جز حروف ربط و اضافه و افعال ، از زبان فارسی در آن نمی‌یابد . دانشجوی تاریخ نمی‌تواند به عذر دشواری تاریخ و صاف از خواندن آن شانه خالی کند ، زیرا بعضی اطلاعات هست که کتاب و صاف منبع منحصر بفرد آن است. یا جهان‌گشای جوینی و جامع‌التواریخ رشیدی را بدین عذر که متن آن دشوار است فروگذارد . شاگرد رشته فلسفه و دانشجوی الهیات و علوم معقول و منقول نیز چنین وضعی دارد . این‌گونه دانشجویان باید با ادب فارسی تا حد رفع احتیاج خویش آشنا باشند . حتی گاهی در دانش‌هایی مانند علم حقوق ، و اصول فقه ، سروکار دانشجویان با معانی دقیق و استخراج مفاهیم از خلال‌سطور ، و توجه به معانی دوم و سوم کلمات است. چنین دانشجویانی نیز هیچ چاره‌ای ندارند ، جز آن‌که ادب فارسی را تا آن‌جا که برای استفاده ایشان در درک مطالب و فهم معانی لازم است فراگیرند . درحقیقت ، دانستن کلیات فنون ادب برای این‌گونه دانشجویان به‌منزلهٔ کلیدی است که درهای گنج معانی را بدوی ایشان می‌گشاید. چنین دانشجویانی چاره ندارند جز آن‌که اصول ادب را به عنوان کلید گشایش مشکلات خویش فراگیرند .

نکته‌ای دیگر ، که با کمال تأسف کم‌تر بدان توجه شده است ، آشنائی دانشجویان با ادب معاصر ایران و جریان‌های گوناگون آن ، و نیز آشنا ساختن ایشان با ادب جهان و آثار بزرگ ادبی قدیم و جدید ملت‌های دیگر ، خاصه ادب باستانی یونان و روم و ادب ممالک اروپایی است که بر پایهٔ ادب یونان و روم بنا نهاده شده ، و خود پیشرفت و گسترش حیرت انگیز یافته است .

دانشجویان ، و حتی دانش آموزان علاقه‌مند ، خود می‌کوشند که با ادب معاصر ایران و ادب جهان آشنا شوند . لیکن چون در این کار هادی و راهنمایی ندارند ، غالباً سعی ایشان به هدم می‌رود ، یا از مقصد منحرف می‌شوند و یا اطلاعاتی که به دست می‌آورند ناقص و نادرست است و تا آن جا که بنده اطلاع دارد . درس منظم و مرتب و دقیق و درست و مفصل ، برای بحث در باب ادب معاصر ایران ، و ادب جهان وجود ندارد ، یا اگر هست بنده از آن بی‌خبر است . از این گذشته ، جای چنین درسی نیز باید معلوم شود که در کدام يك از رشته‌ها خواهد بود ، و چه رشته‌هایی می‌توانند و باید این درس را بصورت اجباری یا اختیاری بخوانند .

در رشته ادب فارسی ، به علت آن که دانشجویان از لحاظ مقدمات ضعیف هستند ، کم‌تر ممکن است که استاد بتواند از آموختن متن‌ها و فنون ادبی و دیگر مسائل فارغ شود تا مجال پرداختن به ادب امروز برای او پدید آید . در رشته زبان نیز همین عیب وجود دارد . وانگهی در رشته‌های گوناگون زبانهای خارجی - به حق - هدف اصلی بیش‌تر آموختن زبان است نه ادب . و تاره دانشجویان فارغ‌التحصیل رشته‌های مختلف زبان ، اگر کوشش شخصی و مطالعات خارج از برنامه خودشان نباشد ، نمی‌توانند حتی زبان اولی را که در دبیرستان نیز خوانده‌اند ، در دانشکده به درستی فراگیرند و بدان بخوانند و بنویسند و سخن بگویند ، و بدون رودربایستی باید گفت که لیسانسیه‌های زبان دانشگاهها و مدارس عالی ما ، زبان نمی‌دانند بل که لیسانسیه زبان می‌شوند ، بنابر این اگر کوشش اضافی و تغییر و تبدیلی برای اصلاح برنامه لازم باشد ، در این رشته‌ها بیش‌تر باید برای زبان آموزی باشد نه غورو تدقیق در ادب ، زیرا تا کسی زبانی را فرا نگیرد ، هرگز نمی‌تواند در قلمرو ادب آن پابگذار و گفتیم که شاگردان ، رشته‌های زبان خارجی را درست فرا نمی‌گیرند تا به ادب چه رسد و در این باب درست مصداق آن مثل فارسی هستند که گوید : کسی را بده راه نمی‌دادند ، سراغ خانه کدخدا را می‌گرفت .

با این احوال تمام گناه‌ها را به گردن دانشگاهها و مدارس عالی انداختن دور از انصاف است . حقیقت این است که بسیاری از مطالب را بچه‌ها باید در دبیرستان و حتی دبستان فرا بگیرند و چون به دانشگاه می‌آیند می‌بینیم که آن‌ها را نمی‌دانند ، و متأسفانه نمی‌توانیم بنا را بر آن بگذاریم که ان شاء الله آن مقدمات را می‌دانند ، زیرا اگر بخواهیم درس را از مرحله بعد از مقدمات آغاز کنیم ، يك کلمه‌اش را نمی‌فهمند ، و اگر به مقدمات بپردازیم دیگر مجال بحث از مطالب عالی‌تر باقی نمی‌ماند ، بنا بر این اگر روزی برنامه‌های مدارس ابتدائی و متوسطه به درستی اجرا شد و شاگرد واقعاً آن چه را که در برنامه‌ها نوشته‌اند دانست و به دانشگاه آمد ، آن‌گاه می‌توان از او انتظار داشت که در رشته زبان ، زبان اول و دوم خود را خوب بخواند و بنویسد و حرف بزند و در رشته ادب فارسی هم علاوه بر ادب قدیم با ادب معاصر و آن چه در دنیای بیرون از ایران ادب خوانده می‌شود و بی‌شك در ادب فارسی نفوذ کرده و تأثیر گذاشته است و بعد از این نیز نفوذ خواهد کرد و اثر خواهد گذاشت آشنا شود .

اکنون آن چه را که به تفصیل مطرح کرده‌ایم ، خلاصه کنیم :

۱- آموختن زبان ، در سطح عالی و به طور کامل برای تمام دانشجویان رشته‌های گوناگون علمی و ادبی دانشگاهها الزامی است و هیچ دانشجوی ، به هیچ عنوانی نمی‌تواند ، در دانستن و آموختن آن معاطله و سهل انگاری کند . مقدمات آموختن زبان باید در دبیرستان فراهم آید و در دانشگاه تکمیل شود به نحوی که هر کس دارای تحصیلات عالی است بتواند زبان مادری خود را صحیح و فصیح و روشن و بی‌غلط بخواند و بنویسد و بگوید و بفهمد .

۲- برای تقویت زبان ، و قوی شدن در آن ، پرورش یافتن ذوق متکلمان به زبان فارسی ، آشنائی با قسمتی از ادب فارسی ، یعنی با آثار جاویدان این ادب پهناور ، و خاصه آن آثار که الگو و نمونه عالی زبان امروز است ، و فارسی معاصر بر پایه قواعد و اصولی که در آن آثار ارائه شده قرار دارد ، ضروری است .

۳- بعضی رشته‌ها هست که باید دانشجویان آن یا به طور کامل و یا به صورت نسبی با آثار ادبی فارسی آشنائی داشته باشند . فارغ التحصیلان رشته ادب فارسی ، باید تمام متن‌های فارسی را بشناسند و اگر همه آن‌ها را از آغاز تا انجام نخوانده‌اند باری آن‌ها را دیده و شناخته و برگی چند از آن‌ها را از نظر گذرانیده باشند ؛ و در هر حال با مراجعه به منابع و مآخذ و کتاب‌های اساسی بتوانند آن‌ها را بخوانند و بفهمند . دانشجویان رشته‌هایی مانند تاریخ و جغرافی ، فلسفه ، علوم اجتماعی ، حقوق ، زبان‌های خارجی ، علوم تربیتی ، علوم سیاسی و اداری و مانند آن‌ها نیز باید در ادب فارسی قوی دست باشند و هر يك به تناسب رشته خود با قسمتی از آن آشنائی کامل داشته باشند . مثلاً دانشجویان رشته‌های تاریخ و جغرافی ، باید متن‌های فارسی (و حتی عربی) مربوط به این رشته‌ها را به طور کامل بشناسند و بتوانند از آن‌ها در مواقع لزوم استفاده کنند . طلاب رشته فلسفه نیز باید متن‌های فلسفی و منطقی را بشناسند و حقوق دانان که ناگزیر با خطابه و جدل و سخنرانی سروکار خواهند داشت ، و باید سخن خود را در دل‌ها بنشانند ، باید فصیح و بلیغ تربیت شوند و در سخن‌وری دست داشته باشند و در گفته و نوشته خویش ضوابط فصاحت و بلاغت کلام را به کار بندند . هم چنین دانشجویان رشته زبان که سرانجام باید قادر باشند متنی خارجی را به زبان خود برگردانند یا قطعه‌ای از نظم و نثر فارسی قدیم یا جدید را به آن زبان بیگانه که می‌دانند ترجمه کنند ، باید بتوانند با لیاقت از عهده این کار بر آیند و ناگزیرند متن‌های فارسی قدیم یا معاصر را درست بخوانند و بفهمند و فارسی امروز را نیز فصیح و شیرین و بی‌غلط بنویسند .

۴- چون کار دانشگاهها علاوه بر آموختن اصول و مطالب متقن و ثابت شده و کلاسیک علمی و ادبی به شاگردان ، تحقیق و یافتن راه‌های تازه و گشودن چشم اندازهای جدید در برابر آدمیان و اکتشاف و اختراع و ترقی دادن علم و ادب نیز هست (و در حقیقت وظیفه اساسی هر دانشگاه همین کشف و تحقیق و ابداع و اختراع است نه تکرار معلومات گذشتگان ، که آن فقط مقدمه‌ای برای کار دوم است) در نتیجه آشنا ساختن دانشجویان با آخرین تحول‌های ادبی ایران و جهان و تربیت دانشجویان برای افزودن بر میراث علمی و ادبی

ملت ما از وظایف اساسی ایشان است . بنابر این گذاشتن دانشجویان رشته ادب فارسی و رشته‌های نزدیک بدان در جریان آخرین تحولات اوضاع ادبی ایران و جهان برای پرورش استعدادهایی که در آینده باید پاس‌داران زبان و ادب فارسی باشند یا آثاری شایسته عرضه کردن در بازار جهانی هنر و ادب پدید آورند ، نهایت لزوم را دارد .

مدت‌های مدید است که کارها در زمینه ادب - اعم از شعر و نثر - بالیدن به استادانی نظیر حافظ و سعدی و مولانا و بیهقی و ابوالمعالی است . البته این کار بسیار شایسته است . اما کافی نیست . و صرف نظر از این که هنوز در زمینه شناختن و شناساندن واقعی استادان و بزرگان ادب گذشته ایران خدمتی بسزا از دستمان برنیامده است ، و هنوز برای نمودن سیمای واقعی فردوسی و حافظ و سنائی و عطار و مولانا و دیگران کارهای ناکرده بسیار داریم حتی از بعضی استادان طراز اول سخن پارسی (مانند نظامی و حافظ) متنی متین و بی عیب و کاملاً نزدیک به گفته اصلی آن بزرگواران در دست نداریم ، با این حال اگر تمام این کارها نیز به انجام رسیده بود ، باز می‌بایست مراکز علمی و فرهنگی ایران بوعلی و بوریحان ، و حافظ و سعدی و بیهقی و ابوالمعالی و فردوسی و نظامی امروز ، یعنی فرزندان خلف و نواده‌های شایسته آن بزرگان را در دامان خویش بپرورند و ادب و فرهنگ فارسی را از رکود و انحطاطی که از قرن هشتم هجری به بعد دامنگیر آن شده است بیرون آورند ، و جانی تازه در این کالبد بی رمق که روزی درخشندگی آن چشم‌جهانیان را خیره می‌ساخت ، و شعر شاعرش در روزگار سفر با کجاوه و پالکی و نقل خبر به وسیله کبوتر نامه بر در دوران حیات او تا حد شام و چین و به اقصای روم و ری می‌رفت بدمند و ادبی نو ، زنده و جاودان ، عاری از شائبه تقلید و نقص پوسیدگی و انحطاط ، ادب ایران امروز ، ادب کشوری که از خواب‌گران چند صد ساله بیدار شده و آهنگه آن کرده است که یک شبه ده یک‌ساله را بپیماید ، پدید آورند . مقدمات این کار فراهم شده است . قدم‌های اول را بزرگانی مانند قائم مقام فراهانی و دهخدا و هدایت برداشته‌اند . امکانات مادی و معنوی برای پدید آمدن چنین ادبی نیز فراهم آمده است . باید جنبید . باید همت کرد و مانع تلف شدن استعدادها و هرز رفتن نیروهای خلاق هنری جوانان شد . دانشجویان ما ، هم در ایران و هم در خارج در تمام زمینه‌ها استعداد و توانایی خویش را به اثبات رسانیده‌اند و کوچک‌ترین دلیل یا قرینه‌ای وجود ندارد که برای ما در راه جستن به مراحل عالی ترقی ادبی و هنری و توفیق یافتن در خلق آثاری جاویدان در سطح جهانی ، آثاری هم پایه شاهنامه و مثنوی و دیوان حافظ و گلستان سعدی ، بر مبنای زندگی و مقتضیات و اوضاع و احوال اخلاقی و اجتماعی و اقتصادی امروز ایجاد تردید کند .

شراب لعل و جای امن و یار مهربان ساقی دلاکی به‌شود کارت ، اگر اکنون نخواهد شد

قرارداد وثوق الدوله و رشوه گرفتن او

از چیزهای شنیدنی این بود که سفیر انگلیس در ایران ، سر ناهاز نزد من نشسته بود ؛ وثوق الدوله آن طرف میز بود . اینها ادعای چهار میلیون خسارت می کردند که در شیراز و غیره خرج کرده ایم . البته سردار سپه با این کار خیلی ضد بود . می گفت شما روزی ده میلیون خرج می کردید این را هم جزو آنها بنویسید . ولی آنها آخر هر سال که نزدیک می شد يك مراسله ای می نوشتند که چهار میلیون لیره با قرض این قدر می شود . سردار سپه اعتنائی نمی کرد . سفیر انگلیس گفت من آمدم صحبت کردم . کم کردند ، آوردند این مبلغ را به دو میلیون و نیم لیره . من به او گفتم ایران خود را مقروض نمی داند . همین چیزها را گفتم که زمان جنگ می بینید که دولت روس اینهمه قرض ها را قلم کشید و گذشت کرد ؛ شما آمدید حساب درست کردید برای خرجهایی که خودتان در ایران کردید . گفت ولی این را از نظر دور ندارید اگر قرض خود را نگرفت قروض خود را هم به ممالك دیگر ندادند . بعد گفت این پولی که از ایران می خواهیم پولی است که وثوق الدوله ، صارم الدوله ، نصرت الدوله رشوه گرفته اند .

ایلا که نه ماه مخفیانه مذاکره می کردند ، صورت ظاهر به پاریس هیأتی به ورسای فرستاده بودند . انگلیس ها اقدام کردند ایران را برای سلام علیکم هم راه ندادند . انگلیس ها قریب شصت میلیون دلار زیر بار قرض از امریکا بودند . خوب این ها این حضرات که پول از ما گرفتند آدم بگذارید که اینها را پس بگیرند . او با صدای بلند می گفت این سه نفر گرفته اند ، محصل بگذارید بگیرند . وثوق الدوله هم می شنید . آخر اعلیحضرت رضاشاه نداد . آن طلب از میان رفت . بعدها که جرأت گفتنش را هم نکردند .

هیأتی که در آن مشاور الملك و ذکاء الملك و علاء هم بودند رفته بودند ، راه ندادند . در پاریس نه ماه باطناً مشغول بودند ؛ يك روز در تهران ولندن اعلان کردند يك قراردادی بسته شده و امضا شده که دولت امریکا پروتست کرد . ما که در ورسای بودیم ایران را گذاشتند حالا معلوم می شود که برای چه بوده است . اواخر مذاکراتشان قبل از امضاء بسته بودند به حضرات این ها که تمام شد به این بچه ها يك چیزی بدهید . معلوم شد شش از اعضای انگلستان انتخاب شده این قرارداد را تهیه کرده بودند که به گردن ایران آرند . بعد گفته بودند ما سه نفر دوست داریم ، آدمهای با جرأت هستند که می توانند ما را از پیش ببرند ؛ نصره الدوله فیروز میرزا ، وثوق الدوله ، اکبر میرزا صارم الدوله . ظاهراً هم اصل واسطه او بود ، وقتی این را امضا کردند آن هیأت پاریس را کردند ، زیرا با آن مشاور الممالك بد بودند . نصره الدوله را وزیر خارجه و مأمور

جدید کردند. گفته بودند چیزی بدهید؛ چهارصد هزار تومان رشوه گرفته بودند. انگلیسها مراقب کارشان هستند مثل قمر و غیره. صد و سی و یک هزار لیره که چهارصد هزار تومان شد دویست هزار تومانش را وثوق الدوله، صد هزار تومان صارم الدوله، و صد هزار تومان هم نصرة الدوله برداشتند.

آن قرارداد این بود مالیه ایران را دست هیأت مالیه، وقشون را دست هیأت نظامی انگلیسی بدهند. اعلیحضرت رضا شاه که سرکار آمد گفت این حرامزاده ها پول از خارجه گرفته اند، باید پس بدهند. من وزیر مالیه بودم، مأمور شدم که این پولها را پس بگیرم و گرفتم. اکبر میرزا برادرش غلامحسین میرزا آمد پیش من؛ گفت ما حاضریم به اقساط بگیریم، در چهار قسط. آخرش قبول کردم. دادند. نصرة الدوله با ذكاء الملك رفیق بود؛ به دست و پای او افتاد که به من ندادند؛ رفتم پاریس، ولی فایده نداشت. آخرش شنیدم که گرفتند. وثوق الدوله عموزاده ای داشت شکوه الملك، آدم بسیار نجیب و خوبی بود. رئیس دفتر مخصوص بود. یک روز در منزل رضاشاه در دربار گفت که این عموزاده من گفت من این پول را نخورده ام. املاک تومانیان را گرفتم، همه آن املاک را می دهم به دولت. بعد از چند روز آمد پیش من، گفت عموزاده ام می گفت دویست و دو هزار تومان داده بودم که دویست هزار تومان حساب کنید، دوهزار تومان را به من پس بدهید. من خیلی اوقاتم تلخ شد بعد هم گفت چه شد، در آن مطلب چه می گوید؟ من گفتم نمی دهم، آن رفت به خزانه دولت.

خلیل سامانی « موج »

... نمی شناخت

مست آنچنان که باده زمینا نمی شناخت
بی پا و سر نگر که سر از پا نمی شناخت
زان کور دل که انجمن آرا نمی شناخت
میدوخت دیده سوی من اما نمی شناخت
آن شوخ چشم، عاشق رسوا نمی شناخت
دردا طیب، راه مداوا نمی شناخت
آن سنگدل دریغ خدا را نمی شناخت
حیران که میشناخت مرا، یا نمی شناخت
آمد چوباز، « موج » زد دریا نمی شناخت

کوبید پا بر قوس و سر از پا نمی شناخت
از گیسویش نسیم نمی کند دل ز شوق
آراست محفل و دل من در شگفت ماند
میست دل بغیر و لیکن نمی گسست
یک جمع خیره در من و تنها از آن میان
مرهم نمینهاد بزخم دل از امید
گفتم خدای را مکن از من وفا دریغ
میرفت و میفکند بسویم نگاه و من
رفت و مرا سپرد بسیلابی از سرشک

سیمای احمد شاه قاجار

بعد از گذشت نیم قرن

- ۷ -

فشار وزیر مختار انگلیس (نورمن) برای عزل استراسلسکی و استعفای مشیرالدوله

در ۲۵ اکتبر ۱۹۲۰ نورمن مجدداً به ملاقات مشیرالدوله آمد تا از تصمیم قطعی کابینه ایران در مورد عزل استراسلسکی و سایر افسران روسی با خبر شود .
« در ملاقاتی که امروز میان ما صورت گرفت ، مشیرالدوله اظهار داشت که درباره عزل استراسلسکی با احمد شاه صحبت کرده است ولی معظم له برداشتن او را در وضع کنونی کشور صلاح نمی داند . به حقیقت از قراری که مشیرالدوله نقل می کرد خود استراسلسکی پیشقدم شده و استعفای خود را از قزوین (۱) تقدیم مقام سلطنت کرده بوده است ولی شاه از پذیرفتن آن امتناع کرده است . نخست وزیر عقیده داشت که فعلاً باید استراسلسکی را نگاهداشت و از خدماتش استفاده کرد و روی هم رفته يك فرصت ثانوی در اختیارش گذاشت که نقایص اشگر قزاق ایران را رفع کند . اما اگر استراسلسکی در تقدیم استعفای خود پافشاری کرد ، آنوقت چاره نیست جز اینکه يك افسر ارشد روسی دیگر که بهتر و درستکارتر از او باشد به فرماندهی نیروی قزاق ایران منصوب گردد . مشیرالدوله سر هینگ دو برو میسلوف را Dobromyslof برای جانشینی احتمالی استراسلسکی پیشنهاد کرد . این شخص همان افسر روسی است که استراسلسکی چندی پیش او را به علت درستکاریش و به جرم اینکه حاضر نمی شد در دزدی های مافوقش شرکت کند از سمتی که در لشکر قزاق ایران داشت منفصل کرد » (۲)

در ضمن این ملاقات ، مشیرالدوله يك راه حل ثانوی هم پیشنهاد کرد به این معنی که يك افسر ارشد خارجی که تبعه یکی از کشورهای بیطرف اروپائی باشد برای فرماندهی نیروی قزاق ایران تعیین و استخدام شود . اما چنین افسری (به عقیده وی) می بایست از خارج کشور به ایران آورده شود چون در خود ایران در آن تاریخ افسری خارجی که هم

۱- استراسلسکی در این تاریخ در رأس قوای شکست خورده خود در قزوین (آق بابا)

تقامت داشت و هنوز به تهران برنگشته بود .

۲ - گزارش تلگرافی مورخ ۲۵ اکتبر نورمن به لرد کرزن - شماره ۵۶۷ (اسناد

اسی بریتانیا) .

بیطرف و هم دارای مشخصات لازم برای فرماندهی باشد متأسفانه در دسترس نبود. با آن‌داه حل دیگر - گذاشتن افسران انگلیسی به جای افسران روسی - مشیرالدوله کماکان مخالف بود و عقیده داشت که این عمل نه تنها تمام اصولی را که مبنای کار و برنامه حکومت اوست نقض می‌کند بلکه از نظر گاه منافع بریتانیا در ایران نیز خطرناک است چون افکار عمومی که تازه شروع کرده است نسبت به مقاصد انگلیسی‌ها در ایران خوشبین شود، اکنون به فکر اینکه اینان می‌خواهند مواد نظامی قرار داد را، حتی پیش از تصویب شدن خود قرارداد در مجلس، عملاً به معرض اجرا بگذارند، دوباره ظنن و آشفتن خواهد شد.

... به مشیرالدوله جواب دادم که شخصاً مطمئنم دولت متبوع من هرگز با این پیشنهاد که یک افسر دیگر روسی (هر قدر هم شایسته باشد) جای استراسلسکی را بگیرد، موافقت نخواهد کرد. اما آن پیشنهاد دیگرشان دایر به انتصاب یک افسر بیطرف، حتی بفرض این که مورد موافقت انگلستان قرار گیرد، در شرایط فعلی کشور که ایجاب تصمیم فوری می‌کند عملی نیست زیرا پیدا کردن چنین افسری در اروپا و سپس استخدام کردن و آوردنش به ایران مدتی طول خواهد کشید در حالی که وقت و فرصت دارد فوت می‌شود. پس تنها راه حل عملی که باقی می‌ماند قبول پیشنهاد بریتانیا و سپردن امور لشکر قزاق ایران به افسران انگلیسی است و گر نه چنانکه سابقاً نیز به دولت ایران اطلاع داده‌ام مادیاری برای حفظ این نیرو نخواهیم پرداخت.

بعلاوه، در صورتی که پیشنهاد ما رد شود، احتمال قوی هست که دولت اعلیحضرت پادشاه انگلستان مجبور به فرا خواندن نیروهای بریتانیا (نور پرفورث) از شمال و رها کردن ایالات شمالی بدست بالشویک‌ها گردد. مشیرالدوله اظهار داشت که اگر کار به این مرحله کشید او وجداناً ناچار خواهد بود که از مقام نخست‌وزیری کناره‌گیری کند. ولی به هر حال، ما توافق کردیم که اولین کاری که در این زمینه باید صورت گیرد، یک مصاحبه حضوری میان خود من و احمدشاه است که قرار آن برای فردا گذاشته شده است... (۱)

ملاقات موعود با احمدشاه در روز ۲۶ اکتبر ۱۹۲۰ صورت گرفت. نورمن از دست افسران روسی که به علت بی‌لیاقتی و اتخاذ شیوه غلط نظامی در شمال، باعث شکست قزاق‌های ایرانی شده بودند پیش شاه شکایت کرد و همچنین سایر تقصیرات این افسران از قبیل: سوء استفاده کردن از بودجه لشکر قزاق، رشوه‌گیری، اشتغال به تبلیغات ضد انگلیسی، تخطئه قرارداد ایران و انگلیس، و غیره، همه را یک‌یک برشمرد. احمدشاه با کمال دقت به سخنان وزیر مختار گوش داد و سپس گفت که از تقاضای سفارت انگلیس دایر به لزوم انفصال فوری این افسران قبلاً نیز بوسیله نخست‌وزیر (مشیرالدوله) مسبق شده است. آنگاه با استدلالی که معلوم بود قبلاً از مشیرالدوله فرا گرفته است به وزیر مختار اطمینان داد که خودش نیز با بیشتر این حرف‌ها و دلایلی که در لزوم انفصال این افسران به عرضش رسیده موافق

است و خیال ندارد که آنها را برای همیشه در خدمت دولت ایران نگاهدارد . اما چیزی که هست موقعیت کنونی کشور برای عزل و اخراج آنها مساعد نیست زیرا اگر هم اکنون به خدمت آنها خاتمه داده شود این موضوع تأثیر بسیار بدی در افکار ایرانیان خواهد بخشید و همه شان را دچار این سوءظن خواهد کرد که انگلیسی ها با اخراج افسران روسی و اشغال مناصب آنها در لشکر قزاق ، خیال دارند مواد نظامی قرارداد را عملاً به معرض اجرا بگذارند . در نتیجه ، همدردی و احساسات مساعد مردم نسبت به بالشویک ها که مخالف قرارداد هستند (و اشغال شمال ایران را فقط معلول حضور قوای بریتانیا در این کشور قلمداد می کنند) برانگیخته خواهد شد و رؤسای آنها هزاران دعوتنامه از عناصر متنفذ پایتخت دریافت خواهند کرد که حتی از مواضعی که تا کنون اشغال کرده اند پیشتر بیایند و خود تهران را نیز تصرف کنند .

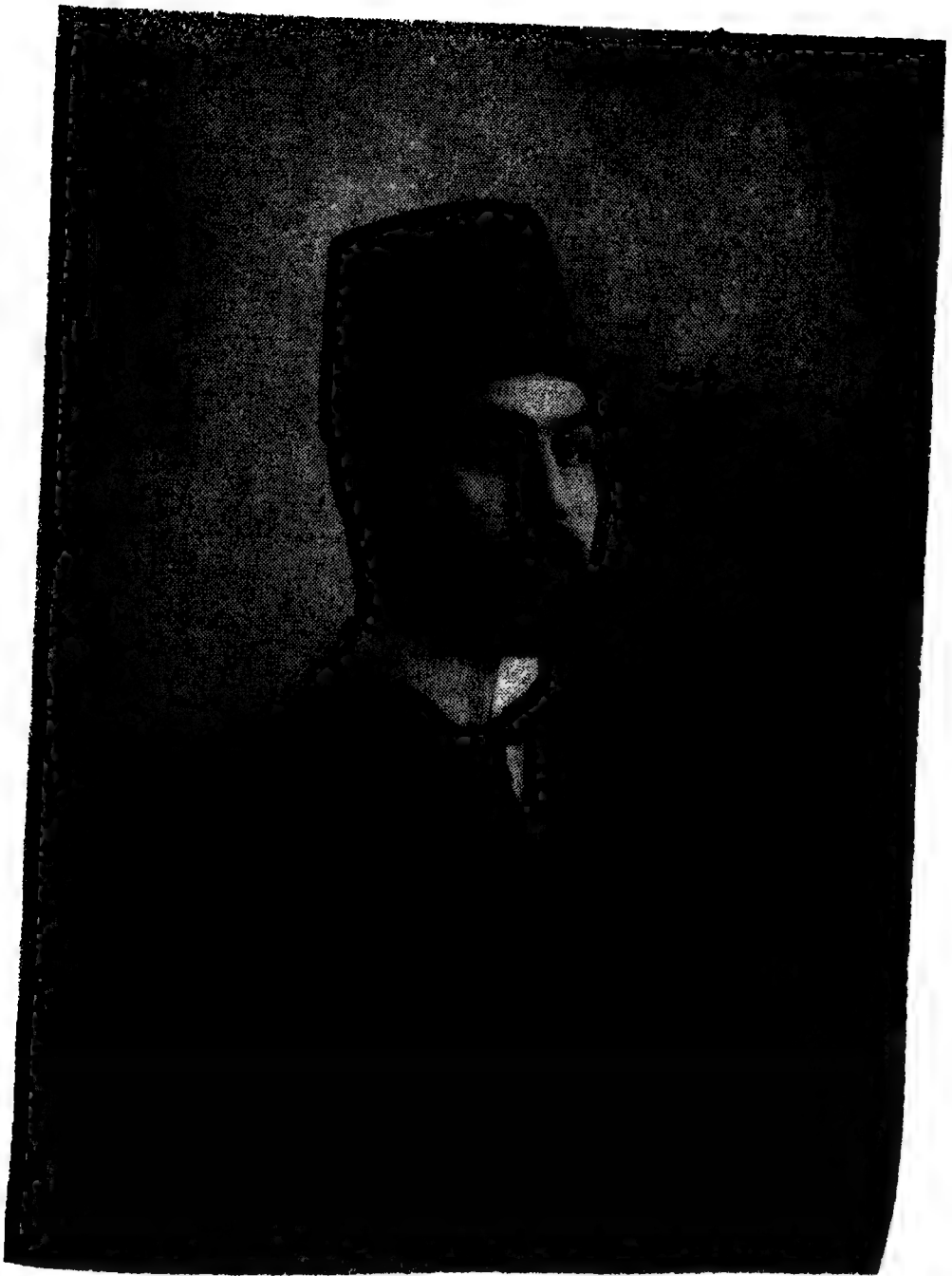
بعلاوه این احتمال هم هست که افسران منفصل شده روسی ، قزاقان ایرانی را به قیام و شورش علیه دولت وادارند و چه بسا وضعی پیش آورند که لشکر قزاق ایران به هیئت دسته جمعی به بالشویک ها ملحق گردد . با توجه به تمام این امکانات ، شاه مجدداً پیشنهاد کرد - یا بهتر بگوئیم همان پیشنهاد مشیرالدوله را با مختصر تغییر تکرار کرد - که استراسلسکی کماکان در رأس تشکیلات قزاق ایران باقی بماند ولی این بار به تنهایی نه ، بلکه به اتفاق افسران انگلیسی ، برای قلع و قمع بالشویک ها و تسخیر مواضع آنها در شمال به رشت و گیلان حمله کند . وزیر مختار انگلیس جواب داد که اصرار دولت متبوع وی برای گماشتن افسران انگلیسی به جای افسران روسی ، هیچ ارتباطی به قرارداد ۱۹۱۹ ندارد بلکه ناشی از وخامت و حساسیت اوضاع نظامی است و به واقع قدمی است لازم برای دفاع از کشور و پس زدن حمله قریب الوقوع بالشویک ها به تهران .

د نیز به عرض رساندم که وحشت اعلیحضرت از اینکه قزاق های ایرانی ممکن است در نتیجه تحریک فرماندهان روسی خود شورش کنند ، کاملاً بی مورد است چونکه در درجه اول اعتماد سربازان لشکر قزاق نسبت به این افسران بکلی سلب شده است . از آن گذشته ، همه این قزاق ها در نقطه ای بین منجیل و قزوین هستند و در پس و پیش آنها نیروهای انگلیسی موضع گرفته اند و هر لحظه ای قادرند یک چنین شورش نظامی را ، به فرض اینکه آغاز شد ، به آسانی خاموش کنند . خود پایتخت هم عجالتاً در معرض هیچ گونه خطری نیست » (۱)

نورمن در اینجا آن تهدید اساسی خود را که اولیای خزانه داری انگلیس دیگر خیال ندارند بودجه نگهداری لشکر قزاق ایران را بپردازند ، دوباره تکرار کرد و مسئولیت عواقب ناشی از این اقدام را به گردن دولت ایران انداخت . اما اظهار شفاهی وی این بار دیگر تهدید توخالی نبود زیرا احمد شاه و وزرایش جعلی اطلاع داشتند که در عرض همین ماه به بانک شاهي دستور رسیده است (و این دستور را خود نورمن داده بود) که از آن

۱- گزارش وزیر مختار انگلیس (نورمن) به وزیر خارجه انگلستان (لرد کرزن).

مورخ ۲۶ اکتبر ۱۹۲۰ شماره ۵۶۸ (اسناد دیپلماتی بریتانیا) .



مشیرالدوله (مرحوم حسن پیرنیا) که به علت مخالفت با نقشه انگلیسی‌ها
برای تسلط کامل بر آرتش ایران مجبور به کناره‌گیری از مقام
نخست‌وزیری گردید.

مبلغ ۳۵۰/۰۰۰ لیره (۱) (معادل يك ميليون و پنجاه هزار تومان) که شرکت نفت ایران و انگلیس به عنوان پیش پرداخت سهمیه ایران به بانک مزبور در تهران انتقال داده است دیناری به دولت ایران پرداخت نکردد تا اینکه تکلیف استراسلسکی قبلاً روشن شود. تهدید مالی که پیش آمد مقاومت احمد شاه فرو ریخت و به وزیرمختار انگلیس پاسخ داد که اگر نظر قطعی دولت بریتانیا واقعاً همین است که از زبان نماینده سیاسی آنها شنیده می شود، در آن صورت وی (به عنوان شاه ایران) ناچار است که این خواسته را قبول و استراسلسکی را از سمتش معزول کند ولی چون مشیرالدوله با این راه حل مخالف است و حتماً استعفا خواهد داد، پس تصفیه نیروی قزاق ایران از افسران روسی باید به دست حکومتی دیگر صورت گیرد. شاه در اینجا از نو مرمن سؤال کرد که دولت انگلستان برای جانشینی مشیرالدوله چه کسی را ترجیح می دهد. نو مرمن فتح الله اکبر (سپهدار رشتی) را پیشنهاد کرد و این پیشنهاد مورد قبول و حسن استقبال احمد شاه قرار گرفت.

انتصاب سپهدار رشتی بجای میرزا حسن خان مشیرالدوله، با توجه به روحیات و سوابق سپهدار چندان غیرمنطقی به نظر نمی رسد زیرا انگلیسی ها در این تاریخ به نخست وزیر که از خود اراده نداشته باشد احتیاج داشتند و اکبر از این حیث انصافاً جامع الشرایط بود. از آنجا که این مرد به عنوان آخرین نخست وزیر ایران پیش از کودتای سوم اسفند، جایی برای خود در تاریخ کشور ما باز کرده است، بهتر است خوانندگان این سلسله مقالات قبلاً با وی آشنا شوند. مرحوم مهدی بامداد در قاموس رجال ایران می نویسد:

د فتح الله خان اکبر پسر حاجی خان امشهای (۲) و برادرزاده اکبرخان بیگلربیگی رشت بود. عموی وی (اکبرخان) به علت در دست داشتن و اجاره کردن گمرگات چندین ایالت و خرید خالصجات گیلان به قیمت بسیار ارزان از دولت، ثروتمندترین ملاک و متمول شماره يك گیلان شد. پس از مرگ اکبرخان دو دختر از او باقی ماند که یکی را قرار بود به پسرعمویش (همین فتح الله خان) بدهند لیکن فتح الله خان قبول نکرد و بجای دخترعمو، زن عمویش را گرفت. خود این دخترعمو پس از چندی، بی آنکه شوهر کرده باشد، مرد و ثروت هنگفتی که از پدر به ارث برده بود نصیب مادرش (زن فتح الله خان) شد و به این ترتیب فتح الله خان یکی از ثروتمندان طراز اول گیلان گردید.... در سال ۱۳۲۰ قمری که مظفرالدین شاه از راه رشت عازم اروپا بود (سفر دوم) چون در این ایام لقب سردار خیلی معمول و به اصطلاح مد روز شده بود فتح الله خان که قبلاً به القاب بیگلربیگی، سالار افخم، و سالار اعظم، نایل شده بود برای گرفتن لقب سرداری دوازده هزار تومان به مظفرالدین شاه پیشکش داد و ملقب به سردار منصور گردید.

۱- هر لیره انگلیسی در آن تاریخ معادل سه تومان بود.

۲- امشه دهبی است از توابع رشت.

سردار منصور در آغاز مشروطیت و زمان سلطنت محمد علی شاه قاجار از مشروطه - خواهان بود و پس از اینکه در باغ شاه دستگیر شد به اتفاق علاء الدوله و جلال الدوله اول به فیروزکوه و سپس به سوادکوه تبعید گردید و در قصبه اخیر چند ماه زیر نظر امیر مؤید سوادکوهی بسر برد. معروف است که فتح الله خان سردار منصور فهم و سواد زیادی نداشته و ظریفی این بیت را در وصف وی سروده است :

انا الحق گفتم منصوری سردار اناالخر گوید این سردار منصور! (۱)

در اولین کابینه ای که پس از فتح تهران و خلع شدن محمد علی شاه در سال ۱۳۲۷ قمری تشکیل یافت ، سردار منصور رشتی برای نخستین بار به وزارت رسید و وزیر پست و تلگراف شد. در سال ۱۲۹۴ خورشیدی پس از اینکه محمد ولی خان تنکابنی (سپهدار اعظم) تغییر لقب داد و به سپهسالار اعظم ملقب گردید، سردار منصور رشتی لقب او را برای خودش خرید و سپهدار اعظم شد . (۲)

بعدها سه بار وزیر پست و تلگراف ، دو بار وزیر دادگستری شد و در سال ۱۲۹۸ خورشیدی در کابینه میرزا حسن خان وثوق الدوله (معروف به کابینه قرارداد) عهده دار وزارت جنگ گردید .

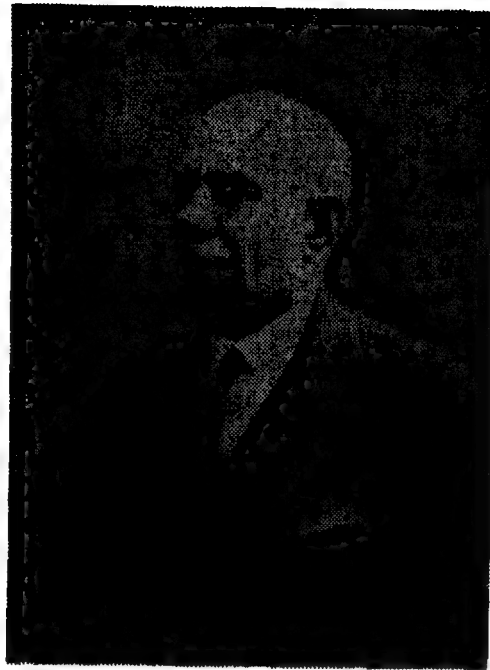
در سال ۱۲۹۹ خورشیدی که زمینه برای کودتا آماده می شد او را به دستیاری پسر - عمویش میرزا کریم خان رشتی که با بعضی سفارتخانه ها ارتباط کامل داشت روی کار آوردند و بهتر از او هم کسی نبود که از جریان اوضاع بی خبر و بی اطلاع باشد . سپهدار در این سال نخست وزیر شد و در کابینه ای که تشکیل داد وزارت کشور را نیز شخصاً به عهده گرفت پس از وقوع کودتای سوم اسفند خود را به سفارت انگلیس رساند و در آنجا متحصن گردید . سپس موقعی که انگلیسی ها از دولت وقت برایش تأمین نامه گرفتند محوطه سفارت را ترک کرد

۱ - این شعر ظاهراً به مناسبتی ساخته شده است و ما عین آن مناسبت را از تاریخ قاجار به تألیف مرحوم عبدالله مستوفی (جلد ۳ - ص ۱۸۳) نقل می کنیم :

« ... روزی سردار منصور به دیدار یکی از سفرای خارجی میرود و سفیر پسر هشت ساله خود را به او معرفی می کند . پسرک در ضمن صحبت علاقه خود را به داشتن الاغی که آن را در باغ سفارت سوار شده تفریح نماید اظهار می دارد . سردار منصور وقتی که به منزل برمی گردد، الاغی را که در طویله داشته است همراه رقه ای دوستانه برای سفیر می فرستد . مضمون رقه سپهدار به قرار ذیل بوده :

بعدالمنوان ، امروز که در خدمت بودم آقا زاده اظهار علاقه به داشتن الاغی فرمودند . « تلوأ ، يك رأس الاغ با زین و یراق برای ایشان فرستادم تا همیشه « مرا » در نظر داشته فراموش نفرمایند ! »

۲ - در کتاب ها و اسناد و مدارك این دوره ، از فتح الله خان سردار منصور غالباً به عنوان سپهدار رشتی نام می برند و ما نیز در سطور آتی او را به همین عنوان ذکر خواهیم کرد .



فتح الله خان اکبر (سردار منصور) که بعداً لقب سپهبد گرفت .
وی آخرین تیری بود که انگلیسی ها برای گذراندن قرارداد ۱۹۱۹
در ترکش داشتند، ولی در دوران نخست وزیریش کاری از پیش نبرد .

کرد و از آن به بعد داخل هیچگونه کار دولتی نکردید . مشارالیه در حدود نود سالگی در
نهران درگذشت و در این بابویه به خاک سپرده شد . (۱)

دو حادثه مهم نام فتح الله خان اکبر را در این دوره مشهور ساخته است . یکی انتحار
سرهنگ فضل الله خان آقاولی که در دوره وزارت جنگ وی صورت گرفت و جنبه های
تحقیق آمیز قرارداد ۱۹۱۹ را که تا آنروز با نیرنگ و دسیسه از چشم ملت ایران پوشیده
نگاهداشته شده بود کاملاً فاش کرد . و دیگری کودتای سوم اسفند ۱۲۹۹ که نام اکبر را به
عنوان آخرین نخست وزیر دوره قدیم (دوران پیش از کودتا) وارد تاریخ ایران جدید ساخت .
اما تفصیل خودکشی فضل الله خان : وی در کمیسیون مختلط ایران و انگلیس (مرکب
از هفت مستشار نظامی انگلیسی و هفت تن از افسران عالی رتبه و تحصیل کرده ایرانی) عضویت داشت .
این کمیسیون مأمور تنظیم گزارش بود که سازمان جدید ارتش ایران و نحوه ترفیعات افسران

۱ - مهدی بامداد : رجال ایران در قرون سیزده و چهارده هجری . جلد سوم -

آن را تعیین می کرد و به حقیقت برای اجرای مواد نظامی قرارداد ۱۹۱۹ (پیش از آنکه خود قرارداد تصویب شود) بوجود آمده بود. کمیسیون مزبور تحت ریاست ژنرال دیکسن (مستشار نظامی انگلیسی) در ۲۶ جمادی الاخر ۱۳۳۸ بکار خود پایان داد و مقررات مربوط به ارتش جدید ایران را ضمن گزارش مفصلی آماده کرد. بموجب این مقررات که از تصویب اکثریت اعضای کمیسیون گذشته بود عده سربازان ارتش ایران در رقم شصت هزار تثبیت و نیز قرار شده بود که افسران ایرانی تا درجه سروانی بیشتر ترفیع نیابند و درجات بالاتر از سروانی منحصر به افسران انگلیسی باشد.

این پیشنهاد تحقیرآمیز مورد اعتراض دوتن از افسران غیور ایرانی که هر دو عضو کمیسیون مشترک بودند قرار گرفت و یکی از این دو نفر، سرهنگ فضل الله خان آقاولی، که از فعالان تحصیلات عالی نظامی خود راهم در انگلستان به پایان رسانده بود، از امضای گزارش رسمی کمیسیون که این تبعیض خفت آمیز را در برداشت خودداری کرد. جریان امر را به وزیر جنگ (سپهبدار رشتی) گزارش دادند و او به جای اینکه از غیرت و تعصب ملی این افسر نکته بین قدردانی کند او را مورد توبیخ و بازخواست قرارداد که چرا به نظراعضای انگلیسی کمیسیون تسلیم نشده و پای ورقه کذائی را امضا نکرده است! سرهنگ آقاولی که خود را از یک طرف مورد تحقیر انگلیسی ها و از طرف دیگر در معرض عتاب و ناسپاسی سپهبدار می دید و قادر به تحمل اینهمه احجاف و تنگ و تحقیر نبود در اول فروردین ۱۲۹۹ در خانه خود انتحار کرد. با انتشار خبر خودکشی این افسر غیور و فاش شدن علتی که او را وادار به این تصمیم کرده بود، افسران و روشنفکران و توده ملت ایران بیش از پیش به آثار و نتایج عملی قرارداد پی بردند و به چشم خود دیدند که وثوق الدوله و همکاران وی چه تحفه ناشایستی برای ملت ایران آماده کرده اند.

در بررسی وضع اسفناک این دوره، اولین سئوالی که به ذهن انسان خطور می کند این است که پس از کنار رفتن مشیرالدوله آیا دیگر هیچ رجل دلسوز و میهن پرستی در ایران آنروز پیدا نمی شد که مستر نورمن از وجودش برای تشکیل کابینه و حل مشکلات مملکتی استفاده کند و محتاج به روی کار آوردن نالایقانی نظیر فتح الله اکبر نباشد؟ جواب این سئوال خیلی ساده است. رجال لایق و وطن پرست در آن تاریخ بودند و خیلی هم بودند اما از نظر پیشرفت سیاست آنروزی بریتانیا در ایران، اینگونه رجال ابداً بدرد نمی خوردند و کسانی از همین قماش سردار منصور (سپهبدار رشتی) لازم بودند که در مقابل او امر انگلیسی ها چون و چرا نکنند و هر آنچه را که خدایگان دستور می داد بنده وار بکار بندند.

در شب ۲۶ اکتبر ۱۹۲۰ وزیر مختار انگلیس گزارشی از جریان ملاقات آنروزی خود با احمد شاه برای لرد کرزن فرستاد و رئیسش را از تصمیماتی که در عرض این ملاقات گرفته شده بود آگاه ساخت:

«..... پس از اینکه شاه پیشنهاد مرا دایره به انتصاب سپهبدار رشتی به جای مشیرالدوله

قبول کرد ، مدتی درباره ترکیب آینده کابینه با هم تبادل نظر کردیم . لازم است این را نیز به اطلاعاتان برسانم که قبل از اینکه سپهدار را به عنوان جانشینی مشیرالدوله پیشنهاد کنم ، با خود این شخص (سپهدار) من غیرمستقیم تماس برقرار کرده و ازش تمهید گرفته بودم که پس از روی کار آمدن درست طبق سیاستی که من پیشنهاد خواهم کرد عمل کند. قرار است شاه را دوباره فردا ببینم « (۱)

در ملاقات روز بعد (۲۷ اکتبر) احمد شاه به نورمن اطلاع داد که تصمیم دایر به عزل استراسلسکی و سایر افسران روسی را به اطلاع نخست وزیر (مشیرالدوله) رسانده ولی همچنانکه پیش بینی می کرده از آنجا که مشیرالدوله با این اقدام مخالف بوده است ، استعفای خود را تقدیم کرده است. نظر شاه این بود که تصمیم دولت ایران دایر به عزل افسران روسی به وسیله نخست وزیر جدید (اکبر) به اطلاع استراسلسکی برسد .

« من این تلر اعلیحضرت را علی الاصول تصویب کردم ولی گفتم که ایشان بهتر است کمی دست نگهدارند تا قبلاً با ژنرال آیرن ساید (فرمانده جدید نور پرفورث) تماس بگیریم . به اعلیحضرت اطمینان دادم که از این تأخیر مختصر زیانی عاید نخواهد شد که هیچ ، همین دست نگهداشتن ما با توجه به وضع خرابی که در قراقخانه حکمفرماست ، موقعیت استراسلسکی را ضعیفتر خواهد کرد « (۲)

وزیر مختار انگلیس خیلی مراقب بود که استراسلسکی پیش از اینکه فرمان انفصال خود را دریافت کند از قزوین تکان نخورد چون می ترسید که اگر پایش به تهران برسد و بتواند به حضور شاه شرفیاب گردد با آن لطف و محبت خاصی که احمد شاه نسبت به وی دارد ، باز تصمیم شاه را عوض کند .

وضع احمد شاه در جریان این مصاحبه (که در روز ۲۷ اکتبر صورت گرفت) حقیقتاً رقت انگیز بود زیرا علاوه بر اینکه در عرض بیست و چهار ساعت گذشته نخست وزیر صالح و وطن پرستی مثل مشیرالدوله را از دست داده بود ، نیز مجبور شده بود فرمانده روسی لشکر قزاق ایران را که از وفاداریش نسبت به خود کمال اطمینان را داشت فقط به این دلیل که انگلیسی ها مایل به ادامه خدمت وی در ایران نبودند از کار بر کنار سازد . افتادن زمام امور لشکر قزاق ایران بدست انگلیسی ها علاوه بر اینکه قسمت نظامی قرار داد را عملاً اجرا می کرد ، در حکم فرو ریختن آخرین سنگر استقلال سلطنتی بود و مفهومی جز این حقیقت تلخ نداشت که زمام اختیار و تصمیم خود شاه ازین بیهودگامی در دست اولیای سفارت انگلیس خواهد بود. « ... اعلیحضرت اظهار داشت پس از این تصمیمی که به اجبار گرفته و هنوز هم عقیده دارد که تصمیم صحیحی نبوده - چونکه باعث جلب همدردی ملت ایران نسبت به روس ها و بالشویک ها خواهد شد (۳) - اکنون دیگر پشتیبانی جز انگلیسی ها ندارد و امیدوار است که

۱- گزارش تلگرافی نورمن به لرد کرزن (مورخ ۲۶ اکتبر) سند شماره ۵۶۹ - مجموعه اسناد دیپلماتی بریتانیا .

۲- گزارش تلگرافی از نورمن به لرد کرزن (مورخ ۱۲۷ اکتبر) - سند شماره ۵۷۰ .

۳- در این تاریخ بالشویک ها در شمال و افسران روسی سفید در تهران ، جنگی به

آنها وی را تنها و بی یاور به کام حوادث ناگوار سپارند. من فکر اعلیحضرت را از این حیث و همچنین از جهات دیگر که باعث نگرانش شده بود کاملاً آسوده کردم. سپس اعلیحضرت در مقابل این امتیاز بزرگی که در حق ما قایل شده و افسران مورد اعتماد خود را برای نشان دادن اخلاص و حسن نیتش نسبت به انگلستان از کار برکنار کرده بود، دو ققره تقاضا از من کرد: یکی اینکه مقرری ماهیانه او را براساس مأخذ سابق (پانزده هزار تومان در ماه) دوباره برقرار کنیم و نیز مبالغی را که از بابت اقساط پرداخت نشده ماه های قبل جمع شده است یکجا به ایشان پردازیم (۱). من این تقاضای معظم له را طبق دستوری که سابقاً از حضرت اشرف دریافت کرده بودم رد کردم ولی شخصاً بر این عقیده ام که برای حفظ مصالح بریتانیا در ایران رنجاندن خاطر احمد شاه برای این مبلغ جزئی به هیچوجه صلاح نیست مخصوصاً از این جهت که به تاریخ افتتاح مجلس تقریباً یک ماه بیشتر نمانده و پس از باز شدن مجلس و تصویب قرارداد، دیگر هیچ گونه تهدید مالی در قبال اعلیحضرت نخواهیم داشت. بنابراین فکر می کنم این مبلغی که ایشان می خواهند در مقابل خدمت بزرگی که با انفصال فرماندهان روسی لشکر قزاق به ما کرده اند رویهمرفته قیمت ناچیزی است که می پردازیم. تقاضای دوم شاه این بود که به وی اجازه دهیم برای شش ماهی دوباره به اروپا باز گردد. معظم له، به قراری که اظهار می داشت، روحاً خیلی خسته شده است و چنین مسافرتی برای اعاده سلامتی اش مطلقاً ضرور است و پزشکانش نیز آن را تجویز کرده اند. اعلیحضرت دوباره مسئله انفصال افسران روسی را پیش کشید و اظهار تمایل کرد که به هر یک از این افسران که به روسیه بازمی گردند مبلغ مختصری به عنوان حقوق بازنشستگی پرداخت گردد زیرا برخی از آنها کاملاً درستکار بوده اند و به همین دلیل نتوانسته اند در مدتی که به ایران خدمت می کرده اند جیب های خود را مثل فرماندهان ارشدشان پر کنند. جواب دادم که این کار (به عقیده من) نه تنها صلاح نیست بلکه به عکس می خواهم از اعلیحضرت استدعا کنم امر بفرمایند که تمام این افسران اخراج شده، پیش از آنکه به روسیه بازگردند، پول هائی را که تاکنون دزدیده اند به حکومت ایران بازگردانند.

احمد شاه شدیداً با این نظر مخالفت کرد و گفت چنین کاری به منزله ناسپاسی و نمک نشناسی در قبال خدمات گذشته این افسران خواهد بود. حقیقت این است که خود اعلیحضرت تا کنون من غیر مستقیم از اختلاس استراسلسکی بهره مند شده است کما این که فرمانده مزبور در همین اواخر یک رشته گردن بند مروارید گرانبها (به ارزش سی و پنج هزار تومان) به شاه تقدیم کرده است. نیز به قراری که اخیراً از یک منبع موثق و محرمانه کسب اطلاع کرده ام سرهنگ استراسلسکی از موجب ماه گذشته لشکر قزاق که معمولاً به

علت مخالفت شدیدشان با قرارداد و وثوق الدوله مورد توجه ملیون ایرانی بودند مخصوصاً خود استراسلسکی خیلی محبوب شده بود.

۱ - مقرری ماهیانه احمد شاه بدستور لرد کرزن از اول ماه ژوئیه ۱۹۲۰ قطع شده بود و بنا بر این در این تاریخ (آخر اکتبر ۱۹۲۰) در حدود شصت هزار تومان از انگلیسی ها طلب داشت.

بانك شاهى حواله مى شود پنجاه هزار تومان آن را به صورت اسكناس هاى درشت دريافت كرده است و در حالى كه اين اسكناس هاى درشت در شهر درشت (كه در آن تاريخ مقرستاد نظامى استراسلسكى بود) ابدآ رايج نيستند و صرافان و كسبه شهر هاى ايران اين قبيل اسكناس هاى درشت را به هيچ وجه بر نمى دارند.

اندكى بعد از اين قضيه، اعلى حضرت احمد شاه مبلغ چهل هزار تومان اسكناس درشت، از نوع همان اسكناس هاى كه استراسلسكى دريافت كرده بود، به حساب شخصى خود در بانك شاهى ريخت در حالى كه براى اين سپرده سلطنتى جز همان پول هاى درشت دريافت نده از بانك بوسيله استراسلسكى، هيچ مبدآ ديگرى نمى توان كشف كرد. ۱ ... ، (۱)
(بقيه دارد)

۱ - گزارش مورخ ۲۷ اكتوبر نو رمن به لرد كرز - اسناد ديپلماسى برى تانيا . سند شماره ۵۲۰ .

خاقانى شروانى

يكي و هزار

زخم بر دل رسيد خاقانى	تا خود آسيب بر خرد چه رسد؟
كوئى از باغ جان رسد خبرت	بوئى اى مه نمى رسد چه رسد؟
چرخ را ز آه من زيان چه بود؟	پيل را از پشه لگد چه رسد؟
از فراش كهن بلات رسيد	تا از اين نورسيده خود چه رسد؟
از يكي زن رسد هزار بلا	پس بين تا ز ده به صد چه رسد؟
سنگ باران ابر لعنت بار	بر زن نيك ، تا به بد چه رسد؟

يك نيستان ناله

آنچه من از بزم شوق آورده‌ام دانی که چیست ؟

يك چمن گل ، يك نيستان ناله ، يك خمخانه می !

اقبال لاهوری

گفتم زبان فارسی در شبه قاره هندوستان همان وضعی را دارد که عربی در ایران ، و حقیقت جزاین نیست . شاید روزی و روزگاری زبان فارسی به صورت زبان قوم غالب به هندوستان رفته باشد - که درین هم جای بحث و تردید است - اما در قرن های بعد دیگر فارسی زبان سپاهی قاهر نبوده است که با اکراه و اجبار تحملش کنند ، زبان مذهبی و فرهنگی مردم هند بوده است که با جان و دل به استقبالش رفته اند و عزیزش داشته اند و در تکمیل و ترویج و توسعه اش همدوش سخنوران و نویسندگان و دانشمندان ایرانی کوشیده اند و بدین مرحله از کمال و ارجمندیش رسانیده اند.

می‌خواهید با حدود سهم هندیان در اندوخته های گنجینه معارف فارسی آشنا شوید ؟ حاجتی به ردیف کردن نام بیش از یک هزار تن شاعر و مورخ و نویسنده نیست ، بزرگان و نام آورانی که در طول ده قرن از سرزمین هند برخاسته اند و در دامان زبان فارسی و معارف مربوط بدین زبان نشو و نما یافته اند و سرانجام خود از متولیان و پاسداران و مدافعان این گنجینه ارزنده هنر و معرفت شده اند . آری حاجتی نیست به تاریخ مراجعه کنیم و به نام شاعران و عارفانی چون مسعود سعد سلمان ، امیر خسرو ، نظام الدین اولیاء ، معین الدین چشتی ، میرزا اسدالله غالب ، و صدعا تن ظلیل اینان استناد ورزیم . این موارد را هراچند خوان مکتب ادبی می‌داند و می‌شناسد ، من به دو نکته بسیار ظریف اشاره می‌کنم که مربوط است به همین یکی دو قرن اخیر ، و با رقم و عدد می‌توان به سراغش رفت ؛ و به مدد آن با طول و عرض سهم هند در قلمرو ادب فارسی آشنا شد :

یکی ازین دومورد مسأله تألیف کتابهای آموزشی و استنادی فارسی است از قبیل دستور زبان و فرهنگ لغات. در حدود دویست فرهنگ فارسی به فارسی تا اوایل قرن حاضر تألیف شده است که بعضی از آنها تاکنون به چاپ رسیده و بسیاری هنوز به صورت نسخه خطی در کتابخانه های عمومی یا شخصی به انتظار فضایی اهل نسخه بدل محفوظ مانده اند . حدس می‌زنید ازین دویست جلد فرهنگ شناخته شده و در فهرست آمده چند جلدش در هندوستان تألیف شده است و چند جلدش در ایران و ممالک دیگر جهان ؟ زحمت تهیه این آمار مرحوم سعید نفیسی تحمل کرده و نام فرهنگهای فارسی را طی مقاله ای - نشریات دهه های نهم و دهم - کرده است. گاه در کتابخانه های هندوستان نسخه های خطی از این فرهنگها پیدا شده است.

در حدود دویست جلد فرهنگ در هندوستان و به دست هندیان یا به اشارت راجه‌ها و بزرگان و امیران هندی تألیف شده است ، از ردیف کردن نام‌های آشنائی چون ، برهان قاطع ، آند راج ، فرهنگ جهانگیری ، فرهنگ رشیدی ، آصف اللغات ، قاطع برهان ، فرهنگ نظام ، بهار عجم ، چراغ هدایت ، شرفنامه منیری ، شرف اللغات ، غیات اللغات ، مدار الافاضل ، فرهنگ قواس ، لغات عالمگیری ، مؤید الفضلا و بنده را معذور دارید .
و درین مقام و به همین نسبت است تعداد تذکره‌هایی که در شرح حال و آثار شاعران پارسی گو در هندوستان تألیف شده است ، جای یکی از دوستان پر حوصله خالی که بامراجعه به فرهنگ تذکره‌های فارسی تألیف دوست شاعرمان گلچین معانی ، با ردیف کردن نام و نشانی صدها تذکره صفحات شماره‌های امسال یغما را سیاه کند !



اما مورد دیگر مسأله چاپ کتاب است ، صنعت چاپ به صورت سنگی و سربی در مشرق زمین صنعت تازه‌ای است . هنوز دو قرن از عمر تأسیس چاپخانه در هند و ایران نگذشته است ، یادمأن باشد که چاپخانه در عهده‌ی به هندوستان رفت و چاپ سنگی کتابها آغاز شد که دولت استعماری انگلیس بر سرتاسر شبه‌قاره مسلط گشته و با همه نیروی قهار و مکارش به ریشه کن کردن فارسی و ترویج انگلیسی پرداخته بود . با این مقدمات و در حال وهوایی چنین نامساعد ، می‌دانید تاکنون چند جلد کتاب فارسی در هندوستان به چاپ رسیده است ؟ فهرست یک هزار و چهارصد جلدش را بنده کم حوصله‌ی بی پشتکار تهیه کرده‌ام . برای آنکه ازین مجمل خود حدیثی مفصل بر خوانید ، لطفاً به فهرست کتابهای چاپی اثر بسیار مفید آقای خانبا با مشاراجعه نمائید و ببینید تا بیست و پنج سال پیش جمعاً چند جلد کتاب فارسی در ایران منتشر شده است .



با توجه به همین دومورد کوچک و به ظاهر بی اهمیت و قیاس آن با موارد معروف و مهم دیگر ، بحکم انصاف ناچاریم به سهم عظیم برادران هندی در ادب و فرهنگ فارسی اعتراف کنیم ، و بدین واقعبیت تسلیم شویم که هم‌و پایمردی این بزرگمردان ثابت قدم در حفظ میراث فرهنگی مشترکمان شایسته اعتبار و تحسین است .

با اینکه در دو سه قرن گذشته در آموختن فارسی هیچگونه نفع مادی متصور نبود و ایران خود متأسفانه گرفتار تر از آن بود که به یاد همدلان و همزبانان خود باشد و افسوسگران استعمار با همه نیروهای اعریمی‌شان رشته‌های پیوند ما و همسایگان هم زبانمان را قطع کرده بودند ، هندیان صاحب دل عاشقانه و وفادارانه این رشته باریک و عشق نیم مرده را برقرار و زنده نگه داشتند .



هرض کردم استعمار دانسته و سنجیده و بی‌امان به قطع پیوندهای مادی و معنوی میان ما و جهان همت گماشته است و این عادت دیرینه اوست . برای آنکه بی‌خبری

زیر لب نخندد و نپندارد که نفوذهای استعماری وسیه کاری های سیاه دلان غرب به فراموشی سپرده شده است و دیگر حنایشان رنگی ندارد ، ناچارم قبل از ادامه بحث فرهنگی به بقایای آن مظاهر منحوس ، و گرچه به اختصار اشارتی بکنم :

نمونه های این نفاق افکنی مشؤوم را ، هنوز هم در شؤون مختلف زندگی دو ملت به سادگی و صراحت می توان دید. همین فردا به یکی از دانشگاهها یا دبیرستانهای تهران مراجعه کنید و با چند سؤال مختصر ببینید اطلاعات ما از هندوستان و افغانستان بیشتر است یا از امریکا و اروپا ، نود درصد جوانان ما نمی دانند لکنهو در کجای دنیا واقع است ، غزنه نام گیاهی است یا شهری ، هرات از ولایات ترکیه است یا افغانستان ، جهانگیر و اورنگه زیب واکبر چه کاره بودند و در کجا می زیسته اند ، در عوض همین جوان ایرانی که از اطلاعات بدیهی و ضروری درین حد بی نصیب افتاده است ، براحتی در شرح آب و هوای لاس وگاس ، طول و عرض جغرافیائی هالیوود ، مشخصات دیسنی لند ، اندازه های باسن و سینه مریلین مونرو - ببخشید اسم تازه ترهایش را نمی دانم ! - تاریخ تولد روزولت و درگذشت ترومن ، و نام دخترعمه نیکسون و منشی جانسون ، ساعت ها بلبل زبانی می کنند و اطلاعات دست اول عرضه می دارند.

این را می گویند میراث شوم و نفوذ نامعقول فرهنگ بیگانه ، گناه کبیره ای که سهم عظیمش بردوش طراحان برنامه های فرهنگی ما و متصدیان رادیو و تله ویزیون و جرایدما شرقی ها سنگینی می کند .

از رجال و بزرگانی که سالهاست مصدر کارند و برما حکومت کرده اند و می کنند ، همان بزرگوارانی که ماهی يك بار برای سفارش لباس و مراجعه به آرایشگاه و استفاده از تعطیلات آخر هفته روانه مونت کارلو و پاریس و لندن و کالیفرنیا می شوند . پیرسید تاکنون هرگز سفری ولو چند روزه به هند و پاکستان و افغانستان کرده اند ؟

بنگاههای کاریابی ما تا زگیها به سفارش نودولتان کلفت فیلیپینی وارد می کنند ، و سازمانهای دولتی مامتخص و کارگرازان سردنیا استخدام می نمایند ، درحالی که هندوستانی با ششصد میلیون جمعیت ، با متخصصان و کارگرانی جویای کار و عاشق ایران ، با سنت ها و معارفی مشابه و در بسیاری موارد مشترک ، در جوارمعان و کنار دستمان قرار گرفته است . مواردی ازین قبیل شاید شایسته آن باشد که پس از دوست سیصد سال توجه و تأمل ما شرقیان را برانگیزاند . ظاهراً استعمار از مشرق زمین رخت بر بسته و رفته است ، اما جایجا آثار منحوس تسلطش باقی مانده است .

« مطربان رقتند و صوفی در سماع »

سالهاست امپراطوری فخیمه جل و پلاش را جمع کرده و به گوشه جزیره خودخزیه است و گرفتار تحولات و انقلابات ددونی خویشتن است ، اما مثل کده خدای جوشنان د خودش به خانه است و هیبتش در رودخانه ، لیره انگلیسی را همسایگان اروپائیش ، لغت خدا و نفرین ملائکه قبول ندارند و حق هم دارند ، چه در مدتی کوتاشر از چهارده سال از لیره ای بیست و چهار پنج تومان به پانزده شانزده تومان تنزل کرده است ، اما

درد جگر سوز را با که درمیان می‌توان گذاشت که من ایرانی باید ریال به هر حال مطمئن و صاحب پشتوانه‌ام را قبلاً به پوند انگلیسی تبدیل کنم تا بانکدار هندی معادلش روپیه به من بدهد. اگر بانکداران و کالافروشان اروپائی بجای ریال دلار و مارک و فرانک معطالیه کنند، باری، راهی به دهی است. اما باچه توجیه و تعبیری می‌توان دلخوش بود که ریال ایرانی باثبات حکومتش، با چاههای خداداد نفتش، بارونق اقتصادش در بانکها و مغازه‌های هندی خواستار نداشته باشد؟

این همان وحشت از پوست به کاه آگنده شیر نیست؟ این همان سکوت دیرپای خلائق در برابر پیکر بی‌جان سلیمان نیست؟ این بقایای شوم استعمار نیست؟ به نمونه دیگری اشاره کنم و از شرح این هجران و این خون جگر بگذرم. چند هفته‌ای پیش از سفر هند در روزنامه‌های خبری تهران خواندم که بین تهران و دهلی رابطه تلفنی مستقیم برقرار شده است، تعجب کردم که چگونه تاکنون رابطه مستقیم نداشته‌ایم. در دهلی خواستم با تهران تماس بگیرم. به تلفن‌خانه مراجعه کردیم، معلوم شد تا دو روز دیگر خط مکالمه لندن - تهران وقت آزاد ندارد. توجه فرمودید؟ برای اینکه ایرانی با همسایه هندیش تماسی بگیرد باید متوسل به لندن شود.

مسأله محدود به همین هند و ایران نیست، در سرتاسر مشرق زمین هنوز مرده ریگ منحوس عالی جنابان، مایه آزار دل و جان است، هنوز وزیران خارجه ایران و عراق باید به زبان انگلیسی با هم مکالمه کنند. و لابد قراردادهای فرهنگی بین ایران و مصر هم باید به دو زبان انگلیسی و فرانسوی تنظیم گردد.

از این بخت ملال‌آور بگذریم و بیش از این به توضیح و اضحات نپردازیم. و بدین دل خوش کنیم که طلیعه بیداری و آگاهی ملت‌های آسیا دمیده است و نتایج سحرش هم از اقصای نقاط این قاره کهنسال به مبارکی و فیروزی مشهود است.

امروز که بحمدالله چرخ به کام دل ستم زدگان می‌گردد و معرکه گیران استعمار در کار جمع کردن بساط منفور خویشتن‌اند، و قدرت اقتصادی ضامن توانا و معتبر توسعه زبان فارسی است، وظیفه ما ایرانیان است که همزبانی و همدلی را پاسداری کنیم و در شرایط مساوی آشنایان را بر پیگانه ترجیح دهیم.

آثار رشد اقتصادی و رفاه زندگی ایرانی و فایده بخش بودن زبان فارسی بخوبی در هند ظاهر شده است. تا چند سال پیش مراجعان خانه‌های فرهنگی ایران و کلاسهای تدریس زبان فارسی معدودی دانشجویان رشته‌های ادبی بودند، اما در یکی دو سال اخیر اطباء، مهندسان، متخصصان کارهای فنی، کارگرهای ماهر، برای آموختن فارسی به صف ایستاده و نوبت گرفته‌اند. کارکنان و مدیران هتل‌های آمباسادور و ناتراج بمبئی و لودی دهلی بجای انعام از این زبان آموز فارسی تقاضا کردند. هجوم دانشجویان در دانشگاههای دهلی و علی‌گرنجر و سایر مراکز آموزشی و فرهنگی من دیدم - تا آنجا که من دیدم - برای شنیدن سخن فارسی و آموختن زبان فارسی و حیرت انگیز بود.

به برکت توسعه اقتصادی، دوران گسترش روابط فرهنگی فرا رسیده است، درینا مردی و سنگی. اگر بیست و چند سال پیش در آستانه استقلال هند به علل گوناگون ضعف و نابسامانی از حال فارسی گویان هندی غفلت کردیم، امروز که به برکت وضع موجود می توانیم، باید از کار همزبانان خود غافل نماییم.

صحت از توسعه نفوذ سیاسی در پناه زبان فارسی نیست، ایرانی که هرگز دامن تاریخش را به تنگ استعمار و اعمال نفوذهای سیاسی نیالوده است، پس ازین نیز باید به همین طهارت و عصمت باقی بماند. سخن از همکاری با برادران هم زبان و میراث خودان مشترک است. درین کار خبر حتی يك لحظه درنگ و تأمل جایز نیست.

تدریس زبان فارسی در هندوستان - با خواستاران فراوانش - بامضیقه ها و نابسامانی هائی مواجه است. دانشگاه های هند برای آموختن فارسی کتاب و معلم ندارند، کتاب مناسب و معلم به اندازه کافی.

در دانشگاه دهلی دانشجویانی که می خواهند زبان فارسی بخوانند متن قرائتی کلاشان می دانید چه کتابی است؟ تاریخ و صاف! آری توجب نفرمائید تاریخ و صاف را به عنوان متن فارسی می خوانند، و چه بزرگوار و پرتحمل مردمی هستند که برای همیشه از زبان فارسی رمیده و متنفر نمی شوند. تاریخ و صاف متن مغلق فارسی نمائی که زائیده دماغ علیل آخوند کج سلیقه فضل فروشی است مرکب از مثنوی لغات مهجور و نامستعمل عربی و چندتائی حروف رابطه و عطف فارسی که حتی اهل تحقیق و متخصصان زبان از خواندن آن نفرت دارند و تنها به کار روانکاوان می خورد که با مطالعه آن تصاویر گویایی از روح پرعقده و متفاضل رقلمبه پران مؤلفش بدست آورند، هم اکنون در هندوستان کتاب درسی دانشجویی است که می خواهد با زبان فارسی آشنا شود.

استادان هندی می گفتند که این کتاب بدان جهت انتخاب شده است که نسخه هایش در بازار هند موجود بوده است و تهیه و چاپ کتابهای دیگر با مخارج سنگین چاپ و بودجه اندک خریداران تناسب ندارد و ممکن نیست.

تظاهر به پذیرفتن عذر و دلیل دوستان کردم، اگرچه با حیل های رنگارنگ استعمار برای رماندن مردم از توجه به زبان فارسی آشنائی داشتم.

تنی چند از استادان هندی می گفتند که چند سال پیش به دعوت وزارت فرهنگ ایران مجموعه ای از آثار نظم و نثر فارسی فراهم کردیم و به ایران فرستادیم تا از طرف آن وزارتخانه چاپ و به استادان و دانشجویان زبان فارسی اهدا شود، اما سالها گذشته است و خبری از چاپ و نشر آن نیست.

گرفتاری های قائم مقام

در کرمان و یزد

-۱۶-

ممکن است این دلیل آورده شود که ازدیاد روزافزون جمعیت در ایران ، ايجاب می کند که راه و روشی غیر از طرق سنتی راه گشای زندگی ما باید بشود و این مطلب با مسأله قنات و جوی آب باریک آن منافات دارد ، باید تلمبه داشت و سد ساخت تا راه به دهی ببرد .

اتفاقاً حرف بنده هم همین است ، بنده هم از ازدیاد جمعیت می ترسم . شك نیست که انفجار جمعیت دیگر نمی گذارد ، آدمی آنقدر خوش بین باشد که مثل مولانا تصور کند « گاوخوش دهان » (۱) شکم مثل همیشه روز می چرد و شب می خوابد و فردا صبح دوباره صحرایش سبز شده است ، بلکه باید کنترل جمعیت را سخت در نظر داشت .

يك وقت مولانا می گفت ، حق نشاید گفت جز زیر لحاف ، این روزها کم کم این امکان هم از دست خواهد رفت زیرا دنیا از زیادتی جمعیت نگران شده و همه به فکر تنظیم خانواده افتاده اند تا به حدی که کار به آنجا رسیده که می خواهند شبهای جمعه هم سر زیر لحاف مردم بکنند ! البته همه شکست سیاست های کشاورزی را به گردن تورم جمعیت انداخته اند ، ولی در آماری که گرفته اند متوجه شده اند که این تنها فقرا و کشاورزان بی کار و بی زمین هستند که فرزندان زیاد دارند و بالنتیجه يك نظریه عجیب تازه بدست آمده که « دلیل افزایش بیش از حد جمعیت اینست که نتوانسته اند مسأله کشاورزی را حل کنند » ، یعنی اگر مردم ثروتی داشته باشند و نان بخور و نمیری ، خودشان عاقلانه تر در مورد جمعیت خانواده فکر می کنند . بگذریم از اینکه سوکارنو هیچوقت از کثرت افزایش تصاعدی جمعیت وحشت نداشت و این نظریه عجیب را اظهار کرده بود که « از زیاد شدن دهانهای باز نترسید ، زیرا هر دهانی که باز می شود ، دودست هم به همراهش به کار می افتند . او گول تکنولوژی را خورده بود که فکر میکرد جواب مشکلات کشاورزی را هم خواهد داد ، غافل از آنکه این دهانهای باز را بالاخره باید خوشه های گندم و برنج سیر کنند نه کارخانه های مونتاز و باطری سازی اتومبیل .

غافل نمایم که غافلگیری کشاورزی از غافلگیری موشکی خطرناکتر است .

تو خوش خفته در هودج کاروان زمام شتر در کف ساربان

تا آنروز که امریکا بمب و هواپیما به ویتنام کمک می کرد ، امکان پیروزی مهرت ، اما شکست از آنروز مسلم شد که امریکا ناچار شد در کنار مهمات جنگی ، برنج هم به سایگون برساند ! و راهی که در تاریخ آن ملت به « راه برنج » معروف بود ، تبدیل به « راه سرب » و موشک شد ، و در انبار برنج دنیا جز موشک ، موشی ، به نوا نرسید و این همان چیزی است

۱- يك جزیره سبز هست اندر جهان اندر گاوای است تنها خوش دهان ...

که روسیه ، آن را به دعای شب از خدا خواسته است ، از آن روز بود که منجمان روزگار ، در آئینه غیب می دیدند که ویتنام برنج خیز با قوت برنج آمریکائی نخواهد توانست در برابر ویت کنگ مقاومت کند .

چو تخم خرما فردات پایمال کنند و گریه سروری امروز نخل خرمائی
چه شده بیل و شخم را گذاشته و چکش و آچار را برداشته ایم ؟ و پشت سر هم ،
کارخانه های اتومبیل سازی رنو و هیلمن و رامبلر و فرد و بنز و مثل سواران بهارلو ،
نعل بندی کرده اند و دارند از گرد راه می رسند و توصیه کنان به ما مردم ماشین زده و تکنیک -
کشته آهن پوش ، هم زبان با مولانای طعنه زن می گویند ،

نی شکر کوبید ، کار اینست و بس	جان برافشانید ، یار اینست و بس
یک ترش در شهر ها اکنون نماند	چونکه شیرین خسروان را برنشانند
نقل بر نقل است و می بر می هلا	بر مناره رو ، بز ن بانگه صلا
چشم ها مخمور شد از سبزه زار	گل شکوفه می کند بر شاخسار
چشم دولت سحر مطلق می کند	روح شد منصور انا الحق می زند
آتش اندر دل خود بر فروز	دفع چشم بد ، سپندانی بسوز
تو به حال خویشتن می باش شاد	تا بیابی در جهان جان مراد
گر خری را می برد روبه ز سر	گو ببر ، تو خر مباح و غم مخور !

مردم عالم باید خیلی خوش باور باشند که روسیه با صدها پایگاه موشکی ، بعد از آنکه توانست در سال ۱۹۷۲ بیش از بیست میلیون تن گندم از امریکا و سایر ممالک عالم خریداری کند ، بعداً اجازه دهد که دنیا بی صلاح دید او یک شکم نان گندم سپر نوباره کند .

به این دلیل است که من عقیده دارم ، به قول شاعران ، قبل از هر چیز باید فکر نان کنیم که خریده آب است ، و البته نان هم در روستا حاصل میشود نه شهر ، یعنی به گمان بنده - هر چند البته ممکن است درست نباشد - باید کاری کرد که روستا باقی بماند و ده توسعه یابد و شهرها کوچک شود ، شاید بتوان لقمه نانی به همه مردم رساند .

وضع اقلیمی ما ایجاب می کند که هم سد داشته باشیم و هم تلمبه و هم قنات ، تلمبه چون بی مطالعه یا به میدان گذاشت ، قناتها را خشک کرد و خودش هم دارد به روز سیاه می افتد اما سد ، البته کاری خارق العاده است و چاره گشای کشاورزی مملکت ، ولی تنها و آخرین راه نیست . ما باید هر قطره باران که از آسمان فرود می آید دنبال آن راه بیهوشیم و بسپاریم .

میرود ، بعد آن را مهار کنیم ، و این کار را تنها قنات می تواند بکند ، نه تلمبه و نه سد .

مشکل چاه عمیق را که گفتیم و تکرار نمی کنیم ، سد و سد هم همه جا که میشود فقط رودها و بهر های بزرگ و دائم میتوانند سد داشته باشند علاوه بر آن ، سد را میتوان تنظیم و رگلا می کنند ، نه همیشه و در همه جا ممکن است بپوشد و در بعضی جاها باز آید و اینها را سد سلسله ای می گویند ، سر گذاشته ایم و آنها در روستا دو سه دهه است که سد سلسله ای (شاه عباس) امثال اینها را هم ساخته اند که چند صد متری در طول و عرض آنها علاوه بر آن ، سد را بر خلاف قنات - دوران هر نوعی دارد - میتوان تصدیه

با همان مخارج عظیم صد و صد و پنجاه میلیون دلاری بست ، و این در صورتی ممکن است که سدهای فعلی از عهده بازپرداخت مخارج فعلی خود بر آیند و برای صدسال دیگر چنین ذخیره ای هم برای ما بگذارند ، و اوضاع و احوال سیاسی صد سال دیگر هم مناسب باشد و تازه ، هنوز نیست مسلم که می شود یا نه !

يك وقت در شرع ما گفته میشد که دین اسلام هر صد سال يك بار محتاج يك «مجدد» راس مائه است که میتوان آنرا رفرماتور خواند ، و وظیفه او این بود که قدرت تازه به دین اسلام بدهد. (۱) بنده گمان کنم در اجتماع ما ، در قرن های آینده ، این «مجدد» کسی است که بتواند هر صد سال يك سد بجای سدهای ازکارافتاده دوباره ببندد ، که این کار تجدید حیات و رنسانس و دوباره سازی يك ملت است و از بازسازی شرع خیلی لازم تر و مهم تر .

من می دانم ، هم اکنون که مشغول نوشتن این سطور هستم ابروباد روم و خورشید و فلک در کارند تا دریاچه های سدها را از گل و لای پر کنند به طوریکه سالانه حدود ۱۲ میلیون مترمکعب رسوب پشت سد محمدرضاشاه و بیش از ۷۸۰ هزار مترمکعب رسوب پشت سد فرحناز انباشته می شود .

۱ - در اصطلاح مذهبی ، یکی از اکابر دینی هر قرن را مجدد گویند که سر هر قرن آداب دین را طراوت و اهمیت تازه بدهد . حدیث شریف است که ، ان الله تعالی یبعث لهذه الامة علی رأس کل مائة من تجدد لها دینها . به همین دلیل خیلی ها خود را «موعود مائة» خوانده اند. چنانکه در قرن اول عمر عبدالعزیز ، در قرن دوم شافعی ، سوم احمد بن سرج ، چهارم ابوبکر باقلانی ، پنجم غزالی ، ششم فخر رازی و... و هم چنین تا قرن سیزدهم که حاج میرزا محمد حسن شیرازی را میرزای مجدد گفتند (مجلسی ثانی و بهیانی مجددان قرآن ۱۱ و ۱۲ بوده اند) . (از ریحانة الادب ج ۵ ص ۱۸۶) . جالبتر از همه اینها امین محمد مظفر همدانی است . او هم خود را الموعود بالمائة السابعة می دانست و در حالی که مشغول خواندن قرآن بود مخالفان را می کشت و دوباره به قرآن خواندن می نشست. (رجوع شود به شاه منصور تألیف نگارنده ، ص ۲۳) .

نکته دیگری که اتفاقاً به خاطر رسید - و البته مورد اشاره آن اینجا نیست ، منتها نمیشود از موقعیت استفاده نکرد - اینست ، چند سال پیش ، دوستی فرهنگی (گویا از اراک ، نام ایشان را فراموش کرده ام) از بنده پرسیده بودند که چه دلیل دارد که معمولاً در اجاره و واگذاری املاک ، بیشتر قید ۹۹ ساله می شود و چرا نمی نویسند صد ساله یا ۹۸ ساله ! مطلبی بود که هرچه فکر کردم جایی موردی برای آن نیافتم و طبعاً جوابی هم ندادم. امروز به خاطر م کثرت که این نوع اجاره دادن ۹۹ ساله (مثل اجاره زمینهای مرحوم هدایت در دروس که به اجاره ۹۹ ساله به مردم داده شده است) شاید از جهت همین حدیث باشد که بعد از هر صدسالی ممکن است بسیاری از میمادی وعادات عمومی به وسیله «مجدد راس مائه» تغییر پذیرد ، بدین دلیل اجاره را ۹۹ ساله می دهند که بعد از آن تابع مقررات جدید بشود. این احتمالی است و من دلیل دیگری بر آن نیافتم ، جز اینکه معمولاً چنین نوع اجاره ای در حکم يك واگذاری مالکیت قطعی است و تنها کلاه شرعی ۹۹ ساله اجاره بر سر آن است ، وگرنه آینده مالکیت و هر کسی از آن دنیا بازگشت که سر سوخته ای به ک. نش باشد ؛

علاوه بر آن، بستن هر سدی باید با مطالعات بسیار صورت گیرد، و گرنه معلوم نیست که هر سدی بتواند بازده اقتصادی داشته باشد، باید پیش از آنکه سد را بسازند کانالهای آنرا کنده باشند، و گرنه اگر ده سال طول بکشد تا کانال آب بر فومن یا کانال زاینده رود یا کانال دز، بعد از بستن سد، کنده شود، در واقع ده سال میلیاردها ثروت را راکد خوابانده ایم. محاسبه بازده اقتصادی سدها کار کوچکی نیست، هم امروز که دنیا از بستن سد عظیم اسوان دچار حیرت شده است، گروهی از محققان و علمای اقتصاد درین فکر بوده اند که آیا بازده اقتصادی این سد به اندازه مخارج آن تواند بود یا نه؟ (۱)

۱- من فیلم افتتاح سد اسوان را در پاریس در خانه دانشجویی یکی از کشورهای خارجی دیدم و بر این شاهکار عظیم بشری قرن بیستم مثل صدها تن دیگر آفرین گفتم. اما همین روزها یادداشت های بعضی مهندسان را خواندم که نوشته بودند: از وقتی جریان نیل ثابت شده، یعنی دیگر جزر و مد ندارد، مشکل بزرگی که برای مصر پیش آمده اینست که دیگر گل ولای معروف نیل که محصول را بارور میکرد وجود ندارد، و بالنتیجه مصر احتیاج به کود شیمیائی پیدا کرده است، و چون میدانیم برای تولید یک تن کود شیمیائی، باید سه تن نفت مصرف کرد، متوجه میشویم که میلیونها دلار باید صرف خرید این ماده قیمتی کرد، خصوصاً که نفت ازین پس کالائی گران بها میشود، و چاه های نفت ابوردیس هم در دست اسرائیل است. و مرد بزرگی چون انور سادات، بعد از دادن ده ها هزار کشته بر سر کانال سوئز، تازه باید وزیر کشاورزی خود را به اکناف عالم بفرستد و برای بدست آوردن یک تن کود شیمیائی مثل «ککبر» های اصفهانی باید ده جا راست و کوناه شود و بیل دراز کند شاید بتواند کاری را که نیل پر برکت میلیونها سال در هر سال دوبار مجاناً انجام میداد، مصنوعاً به عهده بگیرد! علاوه بر اینها، سد اسوان هم مثل صدها سد دیگر لابد مدتی از صد سال پر خواهد شد. آیا صد سال دیگر همه عوامل «برای بستن آن سد» پدید آمدن ناز پدیدار خواهد شد؟ باید عبدالناصری پیدا شود و چهار حلقه سیاست روسی و امریکائی و فرانسه و انگلستان را بچسبد و ثروت و تکنیک شوروی بی دریغ دره نیل ریخته شود، و مسأله اسرائیلی هم در میان بوده باشد و تمام اعراب داشتند امرای و پادشاهان متحد و هم پیمان بشوند، تازه مسأله زمان و تکرار تاریخ باقی می ماند که به قول شاعر:

گیرم که فلک هدم و همراز آید

ناسازی بحث بر سر سد

بازان عرب را که جمع شوند،

ان عصر گذشته را احیا

بشارت آن که قول ادیب، انقلابیون، ماسکون، وفتی و مردم است و در دهه اخیر که
رسقوط شهر و تنویر و باران و جبهه فرستی، عدل است، هر چه است، هر چه است، هر چه است
شاعر هم و به پیش گفته بود، هر المی الف صدی سر آمد

مقصود است که ما باید به سوی شمس ملتقی که هم جنبه است و هم جنبه
در راه سد اسوان که در دهه است، آنها مردمی بودند که چهار هزار سال
به اسم و هرم و در حله و حله است که ارتفاع سنگی به اندازه یک متر و یک
متر)، و فاصله آن حدود پنج صد متر (پنجاه هزار متر مربع) است.

زیرا ، آنچه که مسلم است ، هم اکنون که مخلص این یادداشت‌ها را می‌نویسد ، دولت مصر بیش از يك ميليارد دلار وام به گردن دارد که همان دولت شوروی ، حتی برای يك ماه هم حاضر نشده است اقساط آن را به تأخیر بیندازد. واقعاً آیا سد اسوان و تدبیر انورالسادات روستائی طبیعت بلند (۱) آن قدرت را دارد که این همه قرض را بدهد ، و چیزی هم برای مصر پس‌انداز کند که لااقل پس از صدسال دیگر دوباره بتواند چنین سدی بسازد؟ حالا بنده از مخارج نگاهداری سد ، و مبالغ عظیم خرید کود شیمیائی می‌کنم که محمد زکی شافعی وزیر

←
محله بزرگ شهر — و در آن دومیلیون و سیصد هزار قطعه سنگ به کار رفته که هر قطعه حدود دو و نیم تن (هشتصد من) وزن دارد و برای ساختن این هرم ، یکصد هزار مرد هر کدام بیست سال — اقلاً — کار کرده‌اند. خوب ، چنین مردمی اگر می‌خواستند همین سنگها را جلو رودخانه نیل می‌ریختند ، خودش می‌شد يك سد اسوان . لابد آنها هم حساب بالا آمدن ، یا به قول ناصر خسرو « وفای نیل » را — که هژده گز ارتفاع گیرد ، داشته‌اند که این حالت را با اینکه سیلابی است ، جشن می‌گرفته‌اند .

علاوه بر اینها ، سد اسوان که برای مصر ارزان تمام نشده است. شاید ده برابر عایدات این سد باید خرج کرد تا جای « پای نرم تنان خزری » را — به قول بهار — از اطراف نیل پاک کرد ، مگر میشود کسی را که از سرمای چهل درجه زیر صفریای نرم را در آبهای گرم شسته ، به جای خود بازگرداند ؟ به عقیده من ، صد تا سد اسوان هم به این ارزش ندارد که چار تا بچه مصری در دهانه کانال به شنا بپردازند و ناگهان مین های خفته آنها را تکه پاره سازند (اخبار شنبه ۱۵ تیر ماه) . چه توان کرد ، روزی که انگلیسی‌ها و فرانسوی‌ها برای پاک سازی کانال دست بکار شدند (میشود به جای کانال ، کلمه فارسی « آب نای » را بکاربرد و گویا در کتابها هم آمده است) ، سلاح‌هایی را که در ۱۹۵۶ خودشان در حمله به مصر بکار برده بودند همدا کردند ، امریکائی‌ها هم مین های خودشان را بی خطر کردند که اسرائیل بکار برده بود ، و روس‌ها هم سلاح‌هایی را یافتند که به هم پیمانان مصری خود تحویل داده بودند . باز همان قول دهاتیها را باید بکار ببرم که می‌گویند ، صدمن گوشت آهو به يك چس تازی نمی‌ارزد !

۱ — محمد انورالسادات رئیس جمهور مصر هم خود از يك روستای کوچک واقع در دلتای نیل به دنیا آمده است. اینکه گفتم ، روستائی طبیعت بلند، برای اینست که او ، روزگاری که در زندان بود ، زبان فارسی را یاد گرفت و عجیب است که با همین مختصر سواد فارسی ، در جلسه سوم مهر ماه کنفرانس اسلامی رباط يك شعر را که از سد اسوان باشکوه‌تر است برخواند و در واقع به قول روستائیه ، « از خودمان خرید و به خودمان فروخت » !

او گفت ، « من به عنوان عرب مسلمان ، مناعت طبع دارم و وقتی زبان فارسی را یاد می‌گرفتم ، این شعر را که زبان حال من است آموختم ،

هر که نان از عمل خویش خورد منت از حاتم طائی نبرد »

اما او هم بالاخره فهمید که با شعر سعدی نمیشود جواب حواله های کرملین را داد. روزی ، حالا که صحبت به اینجا رسید دست از فنیلک روستا بردارم و بگویم که حتی همین شعر را هم من مصری معروف را که بنده بی اطلاع می‌شناسم هم از روستا بوده‌اند مثل دکتر طه ←

اقتصاد مصر گرفته است بزودی باید يك ميلیارد دلار دیگر هم وام کنیم. دولت های صاحب کود شیمیائی هم که شده اند مثل آن مالک معروف اردکانی (۱) ، که برای به ثمر رسیدن « انقلاب سبز » تا خودشان احتیاج دارند يك ذره کود به دیگری نخواهند داد .

حسین ناپینا (ابوالعلاء قرن ۲۰) که از روستای « عزبه » نزدیک شهرستان مغانه از توابع مینا در جنوب قاهره برخاست ، (مقدمه‌الایام خدیوچم) ، و توفیق‌الحکیم از قریه الدلتجات نزدیک دمنهور بود ، و قلقشندی صاحب صبح الاعشی از ده قلقشند در سه فرسنگی قاهره ، و « سبکی » مورخ منسوب به سبک قریه‌ای در مصر ، وام‌کلثوم خواننده شهیر که گفته‌اند ارتعاشات صوتی او ۳۵ برابر یک انسانی معمولی بود نیز در یکی از دهات علیای نیل متولد شده بود و پندش روزی حدود ۳۰ تومان حقوق داشت در حالیکه ام‌کلثوم در اواخر عمر شبی تا ۲۶۰ هزار تومان دستمزد میگرفت و خودش در حکم اهرام مصر و از عجایب سیمه بود.

۱ - مملکتی داشتیم در کرمان معروف به شیخ محمد باقر فتاوی اردکانی ، او درباره
خصوصیات صره جوئی و اقتصاد و حساسگری مالکان یردی و خصوصاً اردکانی میگفت که مردم
اردکان درباره فالان مالک (نامش را فراموش کرده ام) میگفتند ، فلانی آنقدر حبس و در
عین حال حساسگر است نه وقتی نه ده خود میرود ، اگر حاشی ... حساب ... و ...
ربحی ارو خارج شود ، دست خود را در پیش خود میگردد و با دست ...
را می بندد و هم چنان میرود ، پس به ...
خود را در می بندد و ...
در ...
مردمش می گوید ...
مالک ...
یا به ...
روزی ...
مالکی ، پنج شش اذاع دارد نه ...
عمر از دوزخ و نه به ...
می برند و ...

همین تهران ۳۸۲ میلیون متر مکعب آب می‌خواهد. این آب را از کجا خواهند آورد؟ از سد لار و هراز یا چاههای عمیق؟ از هر راه باشد، عملاً لطمه‌ای است به کشاورزی و استقلال اقتصادی مملکت. وقتی همسر برنج کارمازندرانی از زن هم ولایتی خودش که به تهران آمده، می‌شنود که «در تهران، آب لوله‌کشی و نان سنگک را دم خانه آدم می‌آورند!» (۱) باید خیلی احمق باشد که شب و روز در روستای خود کار کند و بماند تا پنج من برنج حاصل کند، و تازه غافل از آنست که اگر آن سد بسته شود قسمتی از آب شالیکار او را هم به لوله‌های گشاد تصفیه خانه تهران خواهد فرستاد.

به هر حال او گول روزی پنجاه تومان کارگری تهران را خواهد خورد و روستا را ترک خواهد گفت و به تهران خواهد آمد که یخچال و کولر مونتاژ کند و در و پنجره آهنی خواهد ساخت برای خانه آن دیگری که طبعاً باز از روستای دیگری به این شهر آمده است.

با این مقدمات من مطمئنم که سد جای چاه عمیق را نخواهد گرفت که همه جا نمی‌شود سد بست، و چاه عمیق هم جای قنات را نمی‌گیرد که متکی به نفت و گاز و تیل و برق است، و دلیلی ندارد آبی را که خدا چنان خلق کرده که به پای خودش روی زمین می‌آید، به زور موتور بالا بیاوریم، بدین طریق گمان کنم فضیلت قنات ثابت شد که هر چند مفولک است، ولی وفادار است و سربزیر است و ملایم است، و بدون قار و قار و توپ و تشر قرن‌ها و سال‌ها بما آب میدهد، چنانکه هزار سال بعد از تسلط عرب، کسی بر کارون نتوانست سد ببندد، ولی وزوان و خاویرو شاهنجرین و زاخرد و تیتاوه هم چنان بی‌منت و بی‌کبر و ناز حاجب و دربان، هر قطره باران را که در خاک فرو رفت دوباره روی زمین به ما تحویل دادند.

تا اینجا بحث مادر باره ضررهای مادی عدم توجه به روستا و دهات بود، و چون امری واقع شده، باید پیش‌گیری برای ضررهای آینده کرد. چهارده سال پیش، نگارنده تحت عنوان «سوخته خرمن» (۲) ضمن اشاره به پنجاه فقره خرمنهای سوخته شده پیشنهاد کرده بودم که باید محصول کشاورزی بیمه شود، دو سال بعد تحت عنوان «تجدید مطلع» (۳) و ارائه دهها فقره خرمن سوزی زیر این بیت سمدی:

تو فارغی و عشقت باز بچه می‌نماید تا خرمنت نسوزد احوال ما ندانی

هزاراتی نوشتم که حیف است چند جمله را عیناً نقل نکنم تا نگویند که بی‌مقدمه به این حرف‌ها پرداخته‌ام. آن روز من نوشتم: «... آنها که امروز تلمبه‌های ساخت خارج را مشغول آب‌کشی در دشت‌های ایران می‌بینند شاید اهمیت قنات را فراموش کنند، مخصوصاً که گاهی مهندسین و مهندسين کشاورزی نیز اظهار نظر کنند که حفر قنات دیگر صرفه ندارد... اما آنان که اندک‌کم تعمق کرده باشند و حساب سرشان بشود می‌دانند که این لوله‌های باریک آب را در دشت‌ها جریان دارد، چه سرمایه بزرگی برای این مردم بوده است و خواهد بود.

این مقاله در شماره سال پیش، یعنی در سال ۱۳۴۱ بنده مقاله‌ای در خواندنیها (شماره ۵۹ سال ۱۳۴۱) تحت عنوان «نان و آب تهران» و در آنجا نخستین اعلام خطر را برای آب و نان تهران کردم که تا سافانه جواب مخلص را «سربالا» دادند.

این مقاله در خواندنیها، اول تیر ۱۳۴۲. ۳- همان مجله شماره ۸۰ سال ۲۵.

ما امروز به چاههای نفت خود می‌نازیم که میلیونها دلار عاید ما کرده است (۱)، البته صحیح است، ولی این عایدات - صرف نظر از بدبختی‌هایی که در برابر آن کشیده‌ایم - بیش از سی چهل سالی نیست که نصیب ما می‌شود، و طبق برآوردهائی که شده شاید بیش از چهل پنجاه سال دیگر هم دوام نیاورد، اما این قنات‌ها اگر به اسامی آنها توجه کنیم ملتفت می‌شویم که بیشتر اینها از هزاران سال قبل یعنی از زمان ورود آریاها به ایران و شاید هم پیش از ورود آنها آبادان بوده و این رشته آب را نصیب مردم این مملکت می‌کرده است

قنات همیشه توجه می‌خواهد و درین سالها کمتر به این امر توجه شده، کافی است که وقتی یکی یا چند تن از خرده مالکان از دادن مخارج «قناتی» کوتاه بیایند یا در مواقع حساس و خطرناک مثل سیل زدگی و «توتم کردن» یکباره آب قناتی خشک شود.

اینجاست که اهمیت بیمه بودن ملک روشن می‌شود، قنات باید بیمه باشد که هر وقت آب آن افتاد فوراً با پرداخت پول «قناتی» آن آب باز آید مجدداً تأکید می‌کنم که دومین قدم مهم وزارت کشاورزی بعد از اصلاحات ارضی، بیمه کردن قنات و تلمبه‌ها و محصول و میوه کشاورزان است، و امیدوارم که دوسال دیگر مجبور نباشم همین مطلب را به عنوان یادآوری تجدید مطلع کنم

همین نکته را بنده در دوسال پیش، وقتی که ملکه‌های زنبور عسل امریکائی را به ایران می‌آوردند و آنها را بیمه کرده بودند، نیز در روزنامه اطلاعات هم توضیح دادم و گمان کنم دیگر موردی نباشد که بازگو شود، زیرا چاههای عمیق کارخودشان را کرده‌اند و به قول ایرج کاری است گذشته است و سبوتی است شکسته است، ما هم دیگر به قول همان دهانیاها، بی‌جهت و «بینخودی روغن خودمان را در ریگ بیابان می‌ریزیم».

تا اینجا صحبت از ضررهای مادی با اثر شدن روستاها بود، زیان‌هایی که هر چند خطرناک است، اما شاید به صورتی جبران پذیر باشد، یعنی این امکان هست که فی‌المثل اگر گوسفند سنگسری سر به بیابان نگذاشت، گوشت استرالیا را وارد بکنیم، و اگر گندم قندهاری کشت نشد، نان امریکائی ممکن است برسد.

امان‌الله خان عامری در کرمان همیشه می‌گفت: زمین بخیرد که هرگز ضرر نمی‌کنید، زیرا همه چیز را میشود از آمریکا وارد کرد جز زمین! بنده این حرف او را به صورت دیگری بازگو می‌کنم، همه چیز را می‌شود از خارج وارد کرد، جز شر سمدی و جز کلام آسمانی حافظ و جز روحیه «ایرانی بودن» و وطن را دوست داشتن و با فرهنگ ایرانی بارآمدن. و اینها مراحل است که تنها در زیر همین آسمان و در گوشه و کنار همین مملکت و در کنار جویبار همین دها هزار ساله امکان پذیر است.

بنابر این در افول روستاها، ضررهای معنوی و فرهنگی آن دیگر چیزی است که به حساب نمی‌توان آورد، زیرا اگر هزار سال هم بگذرد، دیگر آبادیهای جا بجا شونده مکیته‌ها محال است بتوانند کاری را انجام دهند که فی‌المثل قریه کوچک صباغیه در تربیت سید نعمت‌الله

۱- آن روزها من هنوز نمی‌توانستم رقمی بالاتر از میلیون بکار ببرم، اما ما می‌دانیم که سال پیش عایدی نفت ما به بیست میلیارد دلار رسید.

هزایری انجام داده است ، و ده هزار سال هم که بگذرد ، احترامی که مردم به مقبره همین سید
 قریه « جابدر فیلی » قائل میشوند ، برای برج های مخابراتی سنتو قائل نخواهند شد !
 زیرا اینها سر به باد هوا دارند ، و آن ها میخ هزار ساله فرهنگ را در دل خاکها کوفته اند .
 پهنوایی ما را ببین که ریشه درخت های هزار ساله تمدن نمای خود را از بن در آورده ایم و
 چشم امید به دست آوردهای « مثل قو » یا « الکسازور » و ایستگاه تقویت شماره ۵ و صفحه های
 رادار ستیغ کوهها و میله های آهنی مخابراتی سنتو دوخته ایم ، در حالتی که ببر و پلنگ و دد
 و دام ما در قفس آهنین باغ وحش است و بیابانمان « جنگل تیر تلکراف » ، (۱) تیرها و
 دکل های آهنی که به اندازه يك درخت گز بیابانی هم ، همت ندارند که سایه بر سر بیابانگردی
 اندازند ، و با آنان را که به « تجربه های صحرائی » دست میزنند از « براز » بی امان آفتاب
 در امان نگاهدارند (۲) . و از دولت سر مخابرات همین دکل ها ، کار به جایی رسید که به
 قول جمال الدین اصفهانی :

شد خاک ها بخیل و نروید ازو نبات شد شاخ ها عقیم و نریزد ازو ثمار

۱- این تعبیر از محمد زهری است ، شاعر نوپرداز اهل روستای عباس آباد شهسوار و
 گوینده شعر « به گلکشت جوانان ... الخ » .

۲- این اصطلاح « تجربه های صحرائی » را من از نامه یکی از محققان عالی قدر
 دانشگاهی اقتباس کرده ام ، خانم فرشید افشار ، طی نامه ای تقدیر آمیز که به بنده مرقوم
 داشته اند این اصطلاح را بکار برده اند ، بی مناسبت نمی دانم چند سطر از نامه ایشان را
 نقل کنم :

« ... بعد العنوان ، مقاله جالب و ارزنده و مفید جنابالی را در شماره اخیر ینما
 (اردی بهشت ۱۳۵۴) مطالعه کردم و مرا بر آن داشت که احساس سپاس و شف خود را
 خدمتتان ابراز دارم . مقاله ای جالب که نه تنها سرشار از عرق میهنی ، غرور ملی و عاطفه يك
 انسان متعالی بود ، بلکه نوشته ای مستدل ، منطقی و جامع - که نظیر آن را شاید تاکنون نخوانده
 باشم به نظر آمد .

اینجانب خود از محققین با سابقه دانشگاه تهران - مؤسسه تحقیقات اقتصادی - می باشم ،
 و سالهاست که در زمینه اقتصاد و حقوق روستائی تحقیق کرده ، و تجربه های صحرائی نیز
 اندوخته ام ، و در گزارش های متعدد سهیم بوده ، دهات متعدد دیده ، و با مسائل ده از نزدیک
 آشنا هستم . این را بدان معنا می گویم که گمان برداشت عاطفی از مقاله جنابالی را تعدیل
 کرده باشم .

مقاله آن جناب که از احاطه و علم کامل ، معلومات وسیع ، تجارب ارزشمند و دید عمیق
 و همه جانبه تأثر داشت ، گذشته از قلم سحر - که همیشه با آن آشنا هستم و از « راه ابریشم »
 مندرج در مجله تحقیقات اقتصادی ، به شهر « پرندگونه » تفکر و اندیشه نگارنده آن راه
 یافته ام - مرا آنقدر تهییج و ترغیب کرد که به همه کسان نزدیک و دور و آشنایان ، این شماره
 مجله ینما را توصیه می کنم ، و چندین نسخه « زیرا کس » از آن برداشته و به این و آن
 داده ام امید است که قلم سحر شما - که از علم و دانش و تجربه و بینش پشوانه ای استوار
 ←

جالب اینست که چندی قبل ، سمیناری ، تحت عنوان « توسعه فرهنگ در روستاها ، تشکیل شد و جمعی داخلی و خارجی نشستند و چاره جوئی کردند که چگونه فرهنگ را به روستا ببرند . من گهجب می‌کنم که کدام فرهنگ را می‌خواهند به روستا برسانند و چگونه برسانند . حقیقت اینست که اگر شعله کوتاه و آفتاب لب بام فرهنگی هم مانده باشد هنوز در همان روستاها و دهات است ، و گریه شهرهای « سینما باره » ، « سمینار زده » ، ما چه سوغاتی دارند که به عنوان توسعه ، آن را به « رشناوند » یا « بی‌مرغ » گناباد ببرند و فی‌المثل زنان سوارکار و تیرانداز آن قریه را که ۱۳ روز تمام اول بهار را بر آن ده حاکم مطلق می‌شوند (۱) و بر مردان حکم می‌رانند ، با آن آشنا کنند ؟

جالب تر آنکه این سمینار « فرهنگ و روستا » به کمک سازمان فرهنگی بین المللی « یونسکو » ترتیب یافته بود ، سازمانی که هر خشت از میلیونها خشت ساختمان مرکزی آن در پاریس ، به پول مردمانی از اکتاف عالم با فرهنگ های گوناگون ساخته شده است ، و خود سازمان نیز نه تنها از بی‌فرهنگ ترین سازمانهای عالم بشمار میرود ، بل هر گوشه و مجیع وابسته به آن - مثل خر دجال - هر موی آن سازی جداگانه و مستقل به خود می‌نوازد !
ما شنیده بودیم که « گوزهای بی‌نمک پراند اهل روستا » (۲) ولی نمیدانستم که این مرض به شهری‌ها هم سرایت کرده است !

بی‌خود نیست که آدمی درین روزگار گاهی مثل ایرج افشار می‌شود و نمیداند اصل کار سمینار است ، یا درواقع به تلفظ آلمانی - « زمین آر » است ، یعنی فوق‌العاده ای دارد که میشود با آن زمینی و ساختمانی خرید .

خود را به ما چنانکه نبودی نموده‌ای افسوس آن چنانکه نمودی نبوده‌ای
سازمانی که جز یکی دو تن از دود چراغ خورده‌های سینه به حصیر مالیده ، فرهنگ ایرانی در آن راه ندارند ، چه فرهنگی می‌خواهد به قریه باز خراسان بدهد که فردوسی پرور است ؟
از واعظ ناهمطی پند شنیدن چون قبله نما ساختن اهل فرنگ است
همان اسم « رهنک » یا « بشنه » و « آتش مرزه » و « اردوغش » و « زشک » کافی است که بگویند « ماتمدن سیب زمینی » را نمی‌خواهیم . دهلی بدین عظیمی به گلیم درننگجد .

دارد - پیوسته بگردد ... باشد که این آثار ثمربخش ، چراغی فرا راه گردانندگان ، مدیران ، و مجریان برنامه‌های توسعه و عمران کشور شود . در پایان ، درود بی‌پایان من و خوانندگان این اثر ذی قیمت ، به طرز تفکر و طرز نگارش شما باد . با تقدیم احترام -
فرشید افشار ،

بنده برخلاف راه و رسم درویشی ، این نامه پر برکت را نقل کردم . زیرا صله ما اهل قلم همین حرفهاست که از هزار پیلوار زر و قافله‌ای نیل گرانبهار است ،
زر پیلوار از تو مقصود نیست که فیل تو چون فیل محمود نیست .
۱ - به گمان من این از بقایای عصر پرستش آناهیتاست . در این باب در جای دیگر صحبت کرده‌ام .
۲ - مصراع از سنائی غزنوی است . (پراند ، با تشدید راه)

مرزبکران اراک را - که آدمی مثل ابراهیم دهگان تربیت کرده - با فرهنگ پیسی - گولائی چه کار ؟

بجای بردن فرهنگ به روستا ، اگر مرید چیزی از فرهنگ قویم آنها را به شهرهای «بی پند و مادر» و از « زیربته جاز درآمده » بازآرید و آنها را از سرگردانی برهانید .

هنوز هم با وجود کوششهای بی امان کسانی مثل مرحوم صبحی قمصری ، و نویسندگانی چون انجوی شیرازی و ابوالقاسم ققیری ، نتوانسته ایم يك هزارم فرهنگ اصیل ایرانی را از دهات خود جمع کنیم و در شهرها گردآوریم ، آن وقت سمینار تشکیل میدهم که فرهنگ را به روستا ببریم ، آن هم به کمک سازمان فرهنگی یونسکو وابسته به ملل متحد .

می و از دست مغ ، در جام زرین حرام اندر حرام اندر حرام است

در بعضی از این روستاها ، مثل شهرستانه ، که شهرستانی صاحب ملل و نحل را درخود داشت ، روزانه پانصد طلبه اسب سوار از اطراف برای درك محضر شهرستانی به آنجا رو می آوردند (۱) و لابد اینها همان سوارانی بودند که اولاد آنها بنام ترکمن راه های خراسان را می بستند . حالا این سمینار اگر مرد است بیاید و فرهنگ را به این روستا ببرد .

ما ممکن است اسم آبادیها را برگردانیم و یا با حفر چاه عمیق آنها را بخشکانیم ، یا در طرح جمع کردن آبادیها آنها را ادغام کنیم ، اما در هر حال ، این تاریخ و فرهنگ ماست که هرگز نام آن دهات و خرده شهرها را فراموش ننخواهد کرد (۲) ، که همیشه این اسمها با اسمهای مشهوری همراه خواهند بود و تا قرنهای ، باز مردم خواهند گفت ، فاضل قاینی ، میرزا محمد باقر خمینی ، سید ابو تراب خوانساری ، شیخ حبیب الله ذوالفنون منجم عراقی ، میرزا

۱ - خاوران ، تألیف ابوالفضل قاسمی درگزی ص ۱۹۲ .

۲ - از کارهای عجیبی که شده ، تغییر نام شهرها و آبادیهای است که هر کدام بنیاد چند هزاره دارند و من نمیدانم بهره ازین کار چه بوده ؟ فی المثل استاندارهای کرمان که نتوانسته اند راه کرمان به خیبر را تسطیح کنند ، آمدند و اسم گوک را به گلپاف تبدیل کردند و بر همین قیاس ترشیز کاشمر شد و تون به فردوس آمد و کهنوج را ایران شهر خواندند و دزداب لباس عوض کرد و زاهدان شد و ده نو حبیب آباد کارش بالا گرفت و نوشهر گردید و بابل از بارفروشی دست کشید و رامسر از سخت سری دست برداشت ، قمه ها شهرضا خواندند و اورمیه را رضائیه نامیدند .

دوشیزگان شهر اردوی گشاده موی تشریح عیب های شما موبمو کنند
قیدار اسرائیلی عابد و زاهد خدا بنده شد و خیبر ، اسم چند هزار ساله هبج ، شهداد نام گرفت و از خبثت بدر آمد .

محمد ریشی میداندار کرمان میگفت ، حال که اسم خیبر را به شهداد داده اند آیا هرما ی بیزوی آنها هم شیرین کرده اند یا نه ؟ و بنده برحرف این بازاری می افزایم که شما بزرگوار شهداد بگوئید ، اما فرهنگ ما ، میر شمس الدین خیبری از علمای ریاضیات و نجوم وزیر و ندیم شاه طهماسب صفوی را از یاد نمی برد که در منصب صدارت خود هم کلیه عواید شخصی خود را به طلاب و تنگدستان می بخشید .

ابوالحسن مشکینی، شیخ مرتضی طالقانی، سید حسین خمایی، حاجی خمایی روحانی مشهور صدر مشروطه، شیخ علی مرندی، سید محمد مشکاة بیرجندی، میرزا مهدی حکیم الهی قمشه‌ای ملا محمد باقر اصطهباناتی و میرزا آقای اصطهباناتی (هم‌ولایتی‌های آیت الله مجدداصطهبانات) و با صابناتی المعروف به شیرازی، میرزا علی ثابتعلی قهفرخی، زرنوجی (صاحب آداب المتعلمین احتمالا)، ملا عبدالصاحب دوانی.

میخواهند فرهنگ اسلامی را به کجا بفرستند، به مهرجرد یزد که آدمی مثل آیت‌الله شیخ عبدالکریم حایری تقدیم جامعه ایران کرده؟ یا به قریه «کهریز سرخ» لرستان که محمد علی حکیم الهی فریدنی دارانی (هم‌شهری مشایخ فریدنی) شارح قصیده عینیه ابن سینا در پر و بال داد؟ یا به قریه لکستان سلماس که دختری مثل نیم‌تاج خانم سلماسی را پرورید؟ در تاریخ ترین ایام آشفته‌گی مملکت ما هم‌زمان باعموی خود میگفت:

ایرانیان که فرکیان آرزو کنند	باید نخست کاوه خود جستجو کنند
مردی بزرگ باید و عزمی بزرگ تر	تا حل مشکلات به نیروی او کنند
ایوان پی شکسته مرمت نمیشود	صدبار اگر به ظاهر آن رنگ و رو کنند
شد پاره پرده عجم از غیرت شما	اینک بیاورید که زنها رفو کنند...

(بقیه دارد)

از کتاب طرفه‌ها

نوشته اقبال ینمائی

سروری را تدبیر باید

خواجه ظهیرالدین کراچی هفتمین امیر سرداران بود. او مردی بی تدبیر، آسانگیر و راحت طلب بود و بیشتر اوقات خود را به کارهای بیهوده هدر می‌داد. روزی پهلوان حیدر قصاب که مردی با همت و غیرتمند بود دید که وی در جای حکومت شطرنج می‌باخت. آستینش را گرفت و گفت: حکومت و سروری کار مردان کوشنده و با تدبیر است نه تن پروران فالایق که جز آسایش طلبی و گذراندن وقت به باطل، هنری ندارند. برخیز به دکان من رو و قصابی کن تا من جای تو موافق عقل و عدل بر مردمان حکومت کنم.

بدین آسانی خواجه ظهیرالدین کراچی قصابی پیشه کرد و پهلوان حیدر قصاب مهتر سرداران شد.

ترجمه از سید مجتبی کیوان

عشق

آورده اند که روزی اصمعی شاعر معروف عرب (عبدالملك بن قریب بن علی بن اصمعی) از صحرا میگذشت دید بر سنگی نوشته اند :

ایا مشعرالعشاق بالله خبروا اذا حل عشق بالفتی کیف یصنع ؟

« خدا را باز گوئید ای گروه عاشقان با من

جوانی گر شود عاشق چه باید کرد در مانش »

اصمعی در زیر آن نوشت :

یداری هواه ثم یکتّم سره و یصبر فی کل الامور و یتخضع

« مدارا باید و پیوسته صابر بودن و خاضع

بکوشد تا نگردد فاش راز عشق پنهانش »

روز دوم در زیر آن نوشته بودند :

و کیف یداری و الهوی قاتل الفتی ؟ و فی کل یوم قلبه یتقطع

« مدارا چون توان کردن که عشق آهنگ جان دارد

جوان را و شود صد پاره دل از زخم پیکانش »

اصمعی در پائین آن نوشت :

اذا ثم یجد صبراً لکتمان سره فلیس له شیئی سوی الموت ینفع

« ندارد گر شکیبائی که راز خود پیوشاند

نباشد هیچ درمانی بغیر از مرگ شایانش »

روز سوم جوانی را در سایه سنگ مرده یافت و این ابیات بر سنگ نوشته:

سمعنا اطعنا ثم متنا فبلغوا سلامی الی من کان للوصل یمنع

هنیئاً لارباب النعیم نعیمهم وللعاشق المسکین ما یتجرع

« شنیدم پند و فرمان بر دم و مردم ، سلام من

بگو با آنکه منع وصل باشد سخت آسانش »

« گوارا باد بر ارباب نعمت ، نعمت ایشان

بعاشق آنچه می نوشد بیاد لعل جانانش »

کوشانیان در شاهنامه فردوسی

- ۳ -

بیشتر به تغییر زمان و مکان حوادث و وقایع در شاهنامه اشارت رفته است که چگونه زمانها در نوردیده می شود و حتی داستانها را بطه علت و معلولی می یابند . در داستان کاموس می بینیم که تا آنگاه که رستم به ایرانیان نپیوسته است جنگی که مهم باشد روی نمی دهد . کسی که بمقابله اشکبوس می رود رهام است که پای جنگ با اشکبوس را ندارد . رستم می رود و اشکبوس را می کشد . اما با کاموس نخست يك زابلی و به سخن دیگر يك سکائی می جنگد که همان الوا ، نیزه دار رستم است . الوا با نیزه کاموس از پای در می آید . رستم می رود و با کمند کاموس را می گیرد و بالاخره کاموس کشته می شود و در حقیقت این جنگ ، جنگ رستم سکائی است با کاموس و اشکبوس کشانی که نام هاشان ددین داستان آمده است . جنگ رستم با پهلوانان کشانی چه چیز را می رساند ؟

در آغاز داستان کاموس کشانی فردوسی اشارتی دارد چنین جالب :
شگفتی به گیتی ز رستم بسی است کزو داستان در دل هر کسی است

(ج ۴ : ۱۱۶)

این اشارت می رساند که این داستان نیز از جمله داستانهای رستم سکائی است . در شاهنامه نیز اگر بدیده ای دیگر بنگریم بسیاری از کارگشائی ها و داستانهای شگفتی انگیز مربوط به این پهلوان است . این نگرش یکبار دیگر این احتمال را پیش می آورد که اساطیر سکائی به سبب دلچسپی های ویژه ای بر اساطیر و داستانهای ما اثری انکار ناپذیر گذاشته است . وجود داستانهای رستم و اساطیر سکائی در داستانهای ملی ما به چند صورت قابل توجیه است :

۱ - قسمت اعظم داستانهای اساطیری و پهلوانی شاهنامه مربوط به مشرق است و سکاها نیز از دیر باز در نواحی مشرق به سر می برده اند .

۲ - سکاها از متحدان و هم پیمانان بیشتر پادشاهان بوده اند و این دو نوع آمیزش پیوسته سبب شده است که اساطیر سکائی وارد داستانهای ملی شود و چنین تلفیقی از آن بجای ماند فردوسی در آغاز داستان کاموس کشانی اشارتی دارد بر مکتوب بودن این داستان کنون رزم کاموس پیش آوریم
ز دفتر به گفتار خویش آوریم

معمولاً بیشتر داستانهای پهلوانی رستم جدا جدا بوده است و فردوسی آنها را از دهنش مکتوب به نظم می آورده است . اما نظم و ترتیب خاص و ایجاد رابطه علت و معلولی میان داستان فرود و سپس داستان کاموس کشانی است آیا نظم و ترتیبی است که فردوسی بدان داده است ؟ احتمال اینکه در مآخذ فردوسی چنین نظم و ترتیبی بوده باشد

است زیرا می دانیم که حوادث داستان فرود و کاموس کشانی از نظر تاریخی فاصله زیادی هم نداشته اند .

از آنچه گفته شد گمان می توان کرد که داستان کاموس کشانی در شاهنامه بیان کننده رویدادهای جنگ و گریزهای متوالی کوشانی ها و سکاهاست که از آغاز مهاجرت کوشانی ها به سوی جنوب و مغرب تا برافتادن دولت سکائی بدست کوشانی ها ادامه داشته است .

در بخش کوشانی ها و سکاها گفته آمد که در سال ۱۶۵ ق . م قبائل یوئه - چی به سوی مغرب و سرزمین های شمال رود آمو سرانیز شدند و سکاها را که پیشتر از آنان درین نواحی آمده بودند به سوی جنوب راندند . سکاها به بلخ آمدند و آنجا را تصرف کردند . دیری نگذشت که قبائل یوئه - چی از رود آمو گذشتند و بلخ را از دست سکاها بیرون آوردند . سکاها باز هم به سوی جنوب و مغرب رانده شدند . پس از روزگاری که شاهنشاهی کوشانی فرومند شد ، شاهنشاهان کوشانی در پی گسترش قلمرو خود برآمدند . سکاها که به جنوب و مغرب رانده شده بودند ، رنج ، هرات و سیستان را در تصرف داشتند و همچنین گروهی از آنان نواحی هند غربی را متصرف شده بودند و در این نواحی دولتی بنیاد کرده بودند . به هنگام آمدن کوشانی ها به این نقاط باز با سکاها و کوشانی ها رو در روی هم قرار گرفتند و در آخر دولت سکائی در این نواحی بردست کوشانی ها ازمیان رفت . بدون تردید درین فوارها و مهاجرت ها و رانده شدن ها نبردهای سختی میان سکاها و کوشانی ها روی داده است که در نتیجه فصل دیگری در اساطیر سکائی و به دنبال آن در تاریخ و اساطیر ما به وجود آمد . گروهی از خاور شناسان سرزمین های اصلی سکاها و یوئه - چی ها را در کنار هم می دانند و اعتقاد دارند که سکاها زودتر از قبایل دیگر به سوی مغرب مهاجرت کرده اند و پس از آنها قبائل یوئه - چی قدم به قدم به سرزمین های آمیخته که پیش از آن سکاها متصرف شده بودند به این ترتیب ریشه و سابقه گیرودارهای سکاها و کوشانی ها را به سالهای بسیار پیشتر می توان رسانید .

درست است که کاموس در شاهنامه به یاری افراسیاب آمده است ولی در شاهنامه از کاموس تنها به نام يك پهلوان یاد نشده است بل که بارها اشارات روشن به پادشاه بودن او شده است که می تواند مورد تأمل قرار گیرد :

زمانی که پیران پذیره کاموس و خاقان چین می رود با هومان در مورد مقام و مرتبه آنها چنین سخن می گوید :

به هومان چنین گفت پیران که من	پذیره شوم پیش این انجمن
از این آمدن بی نیازند سخت	خداوند تاج اند و زیبای تخت
ندارند سر کم ز افراسیاب	که با تخت و گنج اند و با جام و آب

(ج ۴ : ۱۶۴)

در این گفتار از کاموس و خاقان چین به نام های خداوندان تاج و تخت یاد شده است و در مقایسه با افراسیاب که خداوندگار پیران است هیچ چیز از او کم ندارند . بار دیگر زمانی که اشکبوس به تیر رستم کشته می شود پیران به دیدار کاموس می رود تا با وی

پیش آمدهای جنگه را بررسی کند ، این بار نیز کاموس را شاه خطاب می کند :
 بسی آفرین خواند پیران بدوی که ای شاه بینا دل و دانستگوی
 بدین شاخ و این یال و بازوی و گفت هنرمند باشی ندارم شکفت

(ج ۴ : ۲۰۰)

روز دیگر که کاموس به میدان می آید فردوسی از او بنام سپهبد یاد می کند :
 نخستین که آمد میان دو صف ز خون جگر بر لب آورده کف
 سپهبد سرافراز کاموس بود که بالشکر و پیل و باکوس بود

(ج ۴ : ۲۰۳)

اگر بر اساس اوصافی که از کاموس در شاهنامه شده است بخواهیم زمانی خاص برای این جنگه ها پیدا کنیم چنین زمانی جز پس از تشکیل شدن و نیرو گرفتن شاهنشاهی کوشانی نمی تواند باشد. احتمال دارد که کاموس همان کوجولاکره کدفیزس (کیو - تسیو - کیو) شاهنشاه کوشانی باشد ولی بهتر آنست که در پی یافتن و انطباق نام کاموس و یا اشکبوس با پادشاهان کوشانی بر نیائیم زیرا از این گونه تغییرات اسمی در شاهنامه بسیار دیده می شود. و نیز بر اساس روح حماسه حوادث و وقایع سالیان دراز به صورت بسیار فشرده ای درمی آید. بعضی از خاورشناسان اعتقاد دارند که رستم جهان پهلوان ممکن است همان گوندوفر باشد که بر ناحیه ای از سیستان تا هند حکومت می کرده است .

در داستان کاموس کشانی از سران و پهلوانان دیگری نیز نام برده می شود که با سپاه کاموس و خاقان همراه اند : از سقلاب کنند ، از کانی (کاتی) پیروز و شگنان (در نسخه ای سگسار) غرچه و شگل از هند ، فرطوس از چنانی و کهار کهانی (در نسخه ای کشانی) و شمیران (سویران ، شویران) شگنی که به احتمال زیاد اینان سران و پهلوانان لشکر کاموس اند . اگر این گمان پذیرفته آید باز می توان قسمتی از این داستان را به دوره ای مربوط کرد که قلمرو کشانی ها از سفد و ماوراءالنهر تا تاکسیلا در هند و سمت داشته است .

نکته پایان داستان کاموس کشانی این است که کاموس که از گودرز و طوس - بنا بر وصف فردوسی - نام برمی آورد و گیو و طوس تابمقابل با او را ندارند و به گفته فردوسی :

دلاور چو کاموس شمشیر زن که چشمش ندیدست هر گز شکن
 همه کارهای شگرف آورد چو خشم آورد باد و برف آورد
 چو خشنود باشد بهار آردت گل و سنبل جو بیار آردت

بدان آسانی که سواری عادی را به کمند بگیرند - پیش از آنکه تهمین و کاموس جنگه افزارهای خویش را آزمایش کنند و جنگی میان آن دو روی دهد - اسیر کمند تهمین می شود. قرار دادن گیو و طوس در مقابل کاموس را می توان برای نشان دادن قدرت و نیروی پهلوانی کاموس دلیلی دانست و برای آنکه نشان داده شود که قهرمان قهرمانان رستم - که روح بیشتر از نصف شاهنامه ، اوست و بایستی پیروز گر باشد - بسی قویتر از هر هموردی است . راستی را با رستم تهمین چه کسی را یارای برابری و نبرد می توانست باشد ؟

مشخصات منابع و مآخذ

- ۱ - آریانا (مجله) از انتشارات انجمن تاریخ افغانستان :
افغانستان باستان، احمدعلی کریمی، سال ۴ : ۱۰۱۹ - ۱۰۲۶ و ۱۰۶۵ - ۱۰۶۸ و ۱۰۷۷ - ۱۰۸۴ و ۱۱۳۹ - ۱۱۴۶ و ۱۲۱۲ - ۱۲۱۹، ۱۲۸۱ - ۱۲۸۷ .
خطوط مشخصه تاریخ افغانستان، شلوم برژه، سال ۱۹ شماره ۱ : ۱ - ۱۶ و شماره ۱۱ : ۳۳ - ۴۰ .
- کوشانیان و کوشانشهر، نفوذ فرهنگی کوشانی‌ها در سغدیان . محمدعلی کهزاد .
سال ۱۲، شماره ۹ : ۱ - ۶ .
- حفریات سرخ کوتل، شلوم برژه، سال ۱۸، شماره ۸ : ۱ - ۱۶
- ۲ - اشکانیان . م. م. دیاکونو . ترجمه کریم کشاورز، از انتشارات انجمن ایران باستان . تهران ۱۳۴۴ .
- ۳ - افغانستان در پرتو تاریخ
- ۴ - ایران در زمان ساسانیان . کریستین س. ترجمه رشید یاسمی . چاپ دوم از انتشارات ابن سینا . تهران .
- ۵ - بررسی‌های تاریخی (مجله) از انتشارات ستاد بزرگ ارتشداران .
کوشانیان و حماسه ملی به قلم آقای دکتر ذبیح‌الله صفا . سال سوم شماره ۶ .
- ۶ - تاریخ ایران از آغاز تا اسلام . دکتر گیرشمن . ترجمه دکتر محمد معین . از انتشارات بنگاه ترجمه و نشر کتاب . تهران ۱۳۴۹ .
- ۷ - تاریخ ایران باستان . دیاکونوف . ترجمه روحی ارباب . از انتشارات بنگاه ترجمه و نشر کتاب . تهران ۱۳۴۶ .
- ۸ - تاریخ ایران و ممالک همجوار آن از زمان اسکندر تا انقراض اشکانیان . الفرد فن‌گوشمید . ترجمه و حواشی کیکاووس جهانداری . از انتشارات مؤسسه مطبوعاتی علمی .
- ۹ - تاریخ مختصر افغانستان . عبدالحی حبیبی ، از انتشارات سازمان چاپ کتاب کابل به همکاری انجمن تاریخ افغانستان . جلد اول . کابل ۱۳۴۶ .
- ۱۰ - تمدن ایرانی به قلم چندتن از خاور شناسان . ترجمه دکتر عیسی بهنام . از انتشارات بنگاه ترجمه و نشر کتاب . تهران ۱۳۳۷ .
- ۱۱ - حماسه سرائی در ایران . دکتر ذبیح‌الله صفا . از انتشارات امیر کبیر . تهران ۱۳۳۳ .
- ۱۲ - دائرة المعارف افغانستان . بخش افغانستان . از انتشارات انجمن تاریخ افغانستان
- ۱۳ - کابل (مجله) .
- افغانستان و نگاهی به تاریخ آن ، میر غلام محمد غبار . جلد ۱ ، شماره ۲ : ۳۹ - ۵۱ و شماره ۴ : ۴۴ - ۵۷ .
- ۱۴ - شاهنامه ، استاد سخن فردوسی طوسی . جلد چهارم . چاپ مسکو .
- ۱۵ - میراث باستانی ایران . ریچارد . ن . فرای . ترجمه مسعود رجب نیا . از انتشارات بنگاه ترجمه و نشر کتاب . تهران ۱۳۴۴ .

اعیاد الفرس

نویری (شهاب‌الدین احمد بن عبد الوهاب ، ۶۷۷ - ۷۳۳ هـ) در کتاب «نهایة الادب فی فنون الادب» و «قلقشندی» (ابوالعباس احمد بن علی ، ۷۵۶ - ۸۲۱ هـ) در «صبح الاعشی فی صناعة الانشاء» در فصلی که به ذکر اعیاد و مواسم امم مخصوص کرده‌اند ، از کتابی که باختصاص در باب اعیاد الفرس (= جشن‌های ایرانیان) توسط علی بن حمزه اصفهانی نگاشته آمده ، یاد کرده و سپس مطالبی در شرح برخی از جشنهای ایرانی و آئین برگزاری آنها آورده‌اند که جالب و سودمند می‌نماید . اگر این دو نویسنده - نویری و قلغشندی - چوگان ابن حجر عسقلانی (۷۳۳ - ۸۵۲ هـ) حمزه اصفهانی مودخ و ادیب بزرگوار سده چهارم اصفهان (۲۸۰ - حدود ۳۶۰ هـ) را بخطا علی بن حمزه قنابیده باشند و مراد آنان از کتابی در باب اعیاد الفرس ، رساله «الاشعار السائرة فی النیروز والمهرجان» وی نباشد ، گفتار ایشان در این باب بدیع و سزاوار تحقیق است و ما در این مقال برای فرض رفته‌ایم که این هر دو میان حمزه و علی بن حمزه فرق نهاده‌اند .



کادل بروکلمان (Carl . Brockelmann) در شمار تصنیفات حمزه بن حسن اصفهانی بجز رساله «الاشعار السائرة فی النیروز والمهرجان» - که ذکرش گذشت - از «اعیاد الفرس» وی یاد کرده است ؛ ولی از آنجا که مأخذ قول او - همچنانکه خود تصریح نموده - نهایة الادب نویری است و در آن مجموع - چنانکه اذین پیش یاد شد - کتابی به نام «اعیاد الفرس» ذکر نشده بل از کتابی در باب اعیاد الفرس سخن رفته و مؤلف آن به سراج علی بن حمزه شمرده آمده ، اذین رو گفته این استاد خاورشناس در باب نام اصلی کتاب و انتساب آن به حمزه بی اعتبار می‌نماید .

پیش از بروکلمان ، حاجی خلیفه با تحریف عنوان مجعول گونه این کتاب ، به «اعیان الفرس» آن را از تألیفات شیخ ابو الفرج علی بن حمزه اصفهانی (۳۵۶ م) شمرده بود و به دوران ما روانشاد آغا بزرگ طهرانی تنها استدلالی که بر نوشته وی ایراد کرد این بود که : ... نام پدر ابو الفرج - که همان صاحب اغانی باشد - حسین بوده است نه حمزه و این تصحیف از ناسخ کشف الظنون است .

آنچه در نقد قول این دو کتابشناس نامور - حاجی خلیفه و آغا بزرگ - می‌توان گفت اینست که : نه در شمار رجال علم و ادب سده چهارم اصفهان - اگر احتمال تصحیف در قول صاحب کشف الظنون ندهیم - مردی با این نام و کنیه و نام پدر می‌شناسیم که درست در همان سال مرگ ابو الفرج صاحب اغانی - سال ۳۵۶ هـ - در گذشته باشد و نه در منابع اصیلی که

پیش از حاجی خلیفه فهرست آثار صاحب اغانی را بدست داده‌اند - اگر در نقل کشف‌الظنون تصحیف ره بسته باشد - چنین کتابی بنام وی دیده می‌شود . به‌زعم من ، حاجی خلیفه با تخیل نام دو نویسنده و تحریف عنوان مجعول يك كتاب ، نویسنده و کتابی خلق کرده که البته هیچگاه وجود نداشته‌اند .

در منقولات نویری و قلّشندی عبارتی هست که اشارتی به تاریخ تقریبی تألیف مأخذ آنان دارد و از آن می‌توان راهی بدهی برد؛ آن عبارت این است: «... جشن مهرگان روز بیست و ششم تشرین اول از ماههای سریانی و شانزدهم از مهر ماه پارسی است» ؛ و در حساب گاهشماری زمانی که جشن مهرگان با بیست و ششم تشرین اول (اکتبر) موافق افتاده حدود سال ۲۷۰ هجری است . ازین تطبیق چنین برمی‌آید که مأخذ آنان که به احتمال در این مورد همان کتاب علی بن حمزه بوده است - با واسطه یا بی واسطه - پیش از سال ۲۷۰ هجری تألیف نیافته ولی چه بسا ممکن است که سالی چند پس ازین تاریخ - مثلاً اوایل قرن چهارم - از روی مؤلفات دانشمندان نزدیک بدان عهد چون ابومشعر بلخی (م ۲۷۲ هـ) فراغ آمده باشد . در این زمان دانشمندی که بنام علی بن حمزه اصفهانی می‌شناسیم ، ابوالحسن علی بن حمزه بن عمارة بن حمزة بن یسار بن عثمان است که از دودمانی عریق و دانش‌پرور بوده و پدر و برادر و برادر زاده‌اش از عالمان ادب و روات حدیث عهد خویش به شمار می‌آمده‌اند .

حمزة بن حسن اصفهانی در مقدمه کتاب خویش در باب اصفهان (= اصبهان و اخبارها) ، علی بن حمزه را به فضل و دانش ستوده و از کبار اهل ادب شهر خویش به شمار آورده و از تاریخ اصفهان او (= قلائد الشرف فی مفاخر اصبهان و اخبارها) و بعضی دیگر از تألیفات وی نام برده است . متأسفانه با همه اقبالی که مردم اصفهان به آثار این همشهری فاضل خود داشته‌اند ، امروز چیزی از مصنفات فراوان وی بدست نیست . بنا به نقل حمزه ، نیای نیای علی ، یسار ، برادر ابومسلم صاحب دعوت (مشهور به ابومسلم خراسانی) بوده و عثمان جد اعلای او نخستین کس از این دودمان است که به آئین مسلمانی درآمده است . این عثمان پیش از آن که به اسلام گردن نهد ، « بندگان هرمز » نام داشته و پسر وی ابومسلم ، « بهزادان بن بندگان هرمز » (ظ : بهزاد بندگان هرمزان) نامیده می‌شده است .

به عقیده من اگر علی بن حمزه‌ای از مردم اصفهان در اواخر قرن سوم یا اوایل قرن چهارم هجری کتابی در باب اعیاد القریس نگاشته باشد ، می‌تواند همین مرد بوده باشد که هم ادیب بوده و هم نژاده . در مأخذ قدیم احوال علی بن حمزه - تا آنجا که من بازجسته‌ام - سال وفات وی یاد نشده ولی از آن رو که او از دوستان و معاشران ابوالحسن بن طباطبای و ابومسلم محمد بن جبر اصفهانی (هر دو متوفی به سال ۳۲۲ هـ) بوده و دانشمند اخیر را رثا گفته است و نیز در مقدمه تاریخ اصفهان حمزه که سالی چند پیش از ۳۵۰ هجری - سال فراغ از تألیف تاریخ سنی ملوک الارض و الانبیاء - تصنیف یافته ، چنان از وی سخن رفته که گویی سالها قبل از آن تاریخ در گذشته بوده است ، هرگاه

سال مرگ او را میان دو سنه ۳۲۲ (سال وفات محمد بن بحر) و سال ۳۴۰ (سال تقریبی ختام تألیف تاریخ اصفهان حمزه) محصور دانست .

از مؤلفان متأخر اسماعیل پاشا بغدادی و به نقل از او، عمر رضا کحاله سال درگذشت وی را ۳۷۵ هجری ذکر کرده اند که بسیار مستبعد می نماید و دور نیست که این عدد تبدیلی از ۳۲۵ بوده باشد که بنا به تعیین تقریبی ما می تواند سال وفات وی بشمار آید .
اینک آنچه را که به باب جشن نوروز در صبح الاعشی آمده و از روایت نهایی الارب تمامتر است به ترجمه می آوریم و ملاحظات خویش را به ذیل آن درمی پیوندیم :

نیروز

نیروز معرب نوروز است و گویند نخستین کسی که آن را جشن گرفت « جم شاد » یکی از شاهان طبقه دوم از ملوک فرس بود و معنی « شاد » پرتو و روشنی است . و سبب آنکه ایرانیان این روز را جشن گرفتند آن بود که دین پیش از جم شاد تباهی گرفته بود و چون او به شاهی برآمد بدان نوی بخشید و آن را پیدا آورد ، ازین رو ، آن روز را که به شاهی بنشست نوروز نام نهادند . و در بعضی کتب آورده اند که جم شاد هفت کشور را به زیر فرمان آورد و بر پریان و آدمیان پادشاه شد ، پس گردونه ای بساخت و بر آن بنشست و آن روز ، نخستین روز از ماه افرو دین (کذا) بود . جم شاد تا این زمان دیدار به مردمان ننموده بود ، پس چون به گردونه بر شد روی بدانان بگشاد و وی را از خوب رویی بهره ای تمام بود . مردمان روز دیدار وی را عید کردند و آن را نوروز نامیدند .

گروهی از ایرانیان بر آنند که نوروز ، روزی است که خدای در آن روشنی را آفرید و آن پیش از جم شاد نیز گرامی بوده است و برخی گویند آن اول روزی است از زمانه که فلک در آن به گشتن آغازید . ایام این جشن شش روز است : نخستین روز آن ، روز نخستین از افرو دین ماه است که ماه اول سال ایشان است و روز ششم را نوروز بزرگ نام کرده اند و زبراک خسروان بدان پنج روز حقایق حشم و گروهان بگزاردندی و حاجت ها روا کردند و آنگاه بدین روز ششم خلوت کردند خاصکان را ، و پسر مقفع آورده است که :
از آئین های ایرانیان به نوروز یکی این بود که مردی خوب دیدار را از شب برادر پادشاه می ایستانیدند و چون بامداد فرامی رسید وی بی دستوری بر شاه درمی آمد و همچنان می ایستاد تا وی بدو درنگرد ، پس (شاه) او را می گفت : تو کیستی و از کجا آمده ای و به کجا می روی و نام تو چیست و برای چه در آمدی و با تو چیست ؟ و او می گفت : منم پیروز و نام من است خجسته ، از نزد خدای آدمم و آهنگ پادشاه نیکیخت دارم . با تهنیت و سلامت در آدمم و با من سال نو همراه است . آنگاه می نشست و سپس او مردی درمی آمد با طبقی سیمین که بر آن گندم و جو و خلر و نخود و کنجد و برنج بود از هر یک هفت خوشه و هفت دانه و پاده ای شکر و دیناری و درهمی نو . طبق را پیش روی شاه می نهاد و از آن پس هدایای نوروز را آوردن می گرفتند ! و نخستین کس که بر شاه درمی آمد وزیر وی بود ، سپس صاحب

اج ، پس صاحب مموت و از آن پس اصناف مردمان . آنگاه گرده ای بزرگ از
که از آن دانه ها پخته بودند و در سبیدی نهاده به شاه تقدیم می داشتند و او از آن می خورد
مضران را نیز می خوردند . سپس می گفت : امروز روزی است نو از ماهی نو از سالی نو
نچه از زمان کهنگی پذیرفته نیازمند آن است که نوی گیرد و سزاوارتر اندام مردمان
ضل و نیکی سر است از آن رو که آن را بر دیگر اندامها برتری است ؛ آنگاه وجوه
ت خویش را خلعت وصله می داد و هدایایی که او را آورده بودند برایشان می پراگند .
عوام فرس را عادت بر این بود که شب عید آتشی بلند افروزند و بامدادان را بریکدیگر
افشانند . اینان بر این بودند که آتش افروزی پلیدی هایی را که زمستان در هوا
ی مانده ، می سوزد و برخی گفته اند این آتش به جهت اعلام فرا آمدن نوروز و در انداختن
زۀ وی است ، و در باب آب افشاندن گفته اند که آن برای پاک کردن تن است از دودی
در شب نوروز از آتش افروخته بدان می نشیند و گروهی دیگر بر آنند که سبب آب افشاندن
است که چون فیروز یزدگرد بنای باروی جی را - که اصفهان قدیم باشد - به اتمام
د ، هفت سال باران از ملک او باز ایستاد ، پس در این روز باران گشاده گشت و مردمان
ن شادمانه شدند و از غایت شادمانگی از آب باران بر تن های خویش زدند و آن به هر
در آن روز ایشان را رسمی شد . و چه دلنشین افتاده است قول آن شاعر که در خطاب به
وق خویش ازین دو آئین آتش افروزی و آب افشانی یاد کرده است :

شادمانی تو - ای آدام من - به نوروز از چیست که من خود نوروزم :
آتش وی چونان لهیبی است که من در جگر دارم و آب او همانند سرشکی است که
از دیده می بارم .

مرا - ای آرزوی من - به درنج و ناتوانی درافکندی ، این چنین کسان را هدیه می آوری ؟
نخستین کس که در اسلام هدیه آوردن به نوروز و مهرگان را رسم نهاد حجاج بن یوسف
بود ، پس عمر بن عبدالعزیز - رضی الله عنه - این آئین را موقوف داشت و این بود
آن که احمد بن یوسف کاتب باز آن را معمول نمود . وی به نوروز مأمون را سبیدی
ن که در آن پاره ای عود هندی بود ، هدیه آورد و به همراه آن نامه ای کرد این چنین :
م چنین رفته است که در این روز بندگان خداوندان خویش را هدیه آورند و من گفته ام :
بندگان را دینی است که به یقین باید بگزارند اگر چند خداوندگار بزرگ باشد و
شهای وی عظیم ، نه آنست که ما خواسته خدای را به عمو هدیه می بریم و او با همه
نیازی می پذیرد ؟

اگر روزی بخواهند خداوندگار را سزاوار وی هدیه آورند ، دریا و ساحل را ارمغانی
نور نیست . ما بزرگداشت خداوندگار را هدیه می آوریم اگر چند ما را یارائی نیست که
او به سزا بگزاریم . و سعید بن حمید دوست خویش را به نوروز چنین نوشت :
« امروز آن روز است که سنت در آن هدیه بردن بندگان را به شاهان آسان نموده
، و هر گروه فراخور توان و همت خویش بدان پرداخته اند و من در آنچه دارم چیزی
وار تو نمی جویم جز آنکه ترا بستانم و ثنا گویم و آن کس که به اندازه توان خویش هدیه
د سزاوار طعن نیست . »

دکتر علی اکبر فرزاد پور
دانشیار دانشگاه ملی ایران

خود ستایی شاعران

در شماره اول سال بیست و هشتم آن مجله (فروردین ماه ۱۳۵۴) مقاله ای به قلم دوشیزه گرامی بهجت الفقیه تبریزی تحت عنوان « ستایش سعدی از خود ، مشاهده گردید و نویسنده ارجمند با دقت نظر و استقصایی تحسین آمیز - که نظیرش را در دانشجویان امروزی کمتر می توان یافت - موارد خود ستایی سعدی را در غزلیاتش ، برشمرده و گردآوری بقیه مطلب را در بوستان و گلستان و سایر آثار شیخ به بد موکول کرده بودند .

مطالعه مقاله مذکور نگارنده را بر آن داشت تا درباره علل وجوهات خود ستایی شعرا بطور کلی بحثی کند و کلامی چند از آنچه در این باب تحقیق کرده است ذکر نماید شاید که خالی از فایده نباشد .

قبل از بحث اصلی ، به منظور روشن شدن موضوع ، گروه عظیم شعرا را به دو دسته حرفه ای و غیر حرفه ای تقسیم می کنیم :

مقصود از شاعران حرفه ای ستایشگرانند که تمام یا قسمت اعظم دیوانشان را مدایح سلاطین و امرا و اعیان و رجال عصر تشکیل می دهد و غرضشان از مداحی تأمین معاش و تحصیل نام و نان بوده ولی از مطالعه آثار و احوالشان چنین برمی آید که اکثراً از اشتغال بدین کار ناخشنود بوده و بیشتر دوران حیات را به فقر و تنگدستی سپری کرده اند ؛ و از میان آنان افراد فراخ روزی و مرفه الحال و متجمل نظیر رودکی و عنصری و معزی به ندرت می توان یافت .

شاعران غیر حرفه ای کسانی بوده اند که شعر گویی را وسیله ارتزاق و قوت یابی قرار نداده و غالب ایشان نیازی هم بدین وسیله برای کسب معاش نداشته اند بلکه به حکم ذوق و قریحه شاعرانه ، برای بیان احساسات و عواطف خویش و یا به منظور نیل به هدف و مقصودی معین مانند مقاصد ملی ، وطنی ، دینی ، عرفانی ، اخلاقی ، اجتماعی و جز آنها به شاعری پرداخته اند ازین دستند کسانی مانند فردوسی ، ناصر خسرو ، عطار ، مولوی ، سعدی ... و بطور کلی عارفان و حکیمان و فقیهان و عالمان و پیشه وران سخنور ، و حتی برخی از سلاطین و امیران و وزیران و مرتبه داران دیوانی ، که به هیچ روی قصد انتفاع مادی از شاعری نداشته و اگر گاهی آثار برخی از ایشان مورد توجه صاحب دستگاهی قرار گرفته و صلتی نصیبشان شده ، در هر صورت شغل مستمرشان مدیحه سرایی نبوده است و حسابشان از ستایشگران جداست .

اما مسأله خود ستایی درباره هر دو گروه امریست انکارناپذیر و شواهدی فراوان در آثار هر يك از ایشان می توان یافت و اگر مطلب را قدری ژرفتر مورد توجه قرار دهیم

بینیم که خودستایی در شعر، سنتی است قدیم و شاید بتوان در کهن ترین آثار ادبی جهان آنه هایی از آن به دست آورد و نزدیک ترین نمونه آن ارجوزه هایی است که شاعران و گاوران در مقام مباحثات و یا در میدانهای نبرد می خواندند، و از آن کار علاوه بر حفظ و تحریک غرور، تأثیر در طبع و روح و ارعاب حریف و هماور را نیز می خواستند. گر باور داشته باشیم که حب ذات و خویشتن خواهی در بشر امریست غریزی، ناگزیر و پذیریم که این میل باطنی در افراد مختلف جلوه هایی گوناگون دارد و هر کس به یقی خاص - از جمله راه نطق و بیان - آن را ابراز می دارد. بدین ترتیب خود ستایی برض هنر - تا آنجا که به افراط و گزافه گویی نکشد - امریست طبیعی و فقیر و غنی، ف و عامی، زاهد و دنیا دار در آن شریکند و به همین لحاظ در دیوان شاعرانی وارسته و اد از دنیا پرستی نیز نشانه های فراوان از آن دیده می شود. استاد بزرگوار طوس، عجم با سرودن پارسی نفز خویش زنده می کند:

بسی رنج بردم درین سال سی عجم زنده کردم بدین پارسی
شاعری بلند طبع چون حکیم ناصر خسرو قبادیانی بلخی، شعر خود را در قیمتی می داند
ه عبث زیر پای نااهلانش نمی ریزد :

من آنم که در پای خوکان نریزم مرین قیمتی در لفظ دری را
سخنوری آزاده چون عطار نیشابوری نیز از دریای جان گوهرهای گرانها بر زبان
پشتن فرو می ریزد و معتقد است که بزرگان هفت آسمان شیفته اشعار اویند، سخن و
ندانی را به خود ختم می داند و کسی را همتای خویش نمی شناسد :

سخن گر برتر از عرش مجیدست فروتر پایه شعر فریدست
رسانیدم سخن تا جایگاهی که کس را نیست آنجا هیچ راهی
بزرگانی که در هفت آسمانند الهی نامه عطار خوانند ...
حکیم نظامی گنجوی، کلام معجز اثرش را باعث منطوق شدن جند اسم دانسته و معتقد
ن که هیچ غواصی از دریای ضمیر خویش گوهری چنان تابناک بر نیآورده و همچنین در
ن نصیحت به فرزند خویش او را از شعر گویی بر حذر می دارد زیرا که معتقد است فرمانروایی
ق ملک سخن فقط وی را مسلم است :

شمیر زبانم از فصیحی دارد سر معجز مسیحی
نظم اثر آنچنان نماید کز جند اسم زبان گشاید
شعر، آب ز جویبار من یافت آوازه به روزگار من یافت

بسیار سخن بدین حالات گویند و ندارد این طراوت
زین بحر ضمیر هیچ غواص بر نارد گوهری چنین خاص
هر بینی ازو چو رشته در از عیب تهی و از هنر پر ...

در شعر مپیچ و در فن او کز اکذب اوست احسن او
زین فن مطلب بلند نامی چون ختم شدست بر نظامی

حافظ شیرین سخن نیز ادعا می کند که قدسیان عرش سحرگاه شعر نغزش را از بر می کنند و کسی چون او از رخ اندیشه نقاب برنیفکنده است :

صبحدم از عرش می آمد سروشی عقل گفت قدسیان گویی که شعر حافظ از برمی کنند...

کس چو حافظ نگشاد از رخ اندیشه نقاب تا سرزلف سخن را به قلم شانه زدند
سعدی با تیغ بلاغت بسیط زمین را مسخر کرده و شعر خود را از آب دجله روان تر دیده بلکه آن را منتهی حد سخن انگاشته و گاه مصمم شده که به سبب ازدحام مگسان از نوشتن اشعار باز ایستد :

زمین به تیغ بلاغت گرفته ای سعدی سپاس دار که جز لطف آسمانی نیست
بدین صف که در آفاق صیت شعر تو رفت نرفت دجله که آبش بدین روانی نیست

بر حدیث من و حسن تو نیفزاید کس حد همین است سخندانی و زیبایی را

من دگر شعر نخواهم بنویسم که مگس زحتم می دهد از بس که سخن شیرینست
نه تنها در آثار شاعران مذکور بلکه در دیوان هر يك از سایر شعرا هم تفحص شود نمونه هایی فراوان از این دست مضامین می توان یافت و به نظر بنده عنوان خودستایی بدین گونه سخنان دادن چندان سزاوار نیست و اگر کمی ظریف تر و شاعرانه تر بیندیشیم ، شاید بتوان آن را نوعی « ارزیابی هنری » نامید ، چه در هر حال شاعر خود اهل ذوق و خالق و عاشق و ستایشگر زیبایی است حتی اگر آن پدیده زیبا تراوش فکری خودش باشد . گذشته از آن بهتر از هر کس ارزش کار و هنر خود را می داند و اگر حقیقه بصیر و منصف باشد درباره آن دقیق تر می تواند داوری کند و در این صورت عجب نیست که بیش از دیگران فریفته جمال فریای عروس شعر خود گردد و خویشتن را به بلند طبعی و چابکدستی بستاند . بی گمان اگر نظیر آنچه خود ساخته ، دیگری هم می ساخت از اعجاب و تحسین باز نمی ایستاد و گوینده را چنانکه باید ، می ستود و بزرگی می داشت همچنانکه بسیاری از شعرا طراز اول استادان گذشته و یا معاصر را درخور مقام ارج نهاده و از ایشان به عظمت و احترام تمام یاد کرده و در برابر قدرت طبع و رفعت جاه و سخنان بلندشان سر تعظیم و تکریم فرود آورده اند حکیم انوری ایبوردی که خود از ارکان مسلم شعر دری است در ستایش مقام و عظمت مرتبت فردوسی گوید :

آفرین بر روان فردوسی آن همایون نژاد فرخنده
او نه استاد بود و ما شاگرد او خداوند بود و ما بنده

اما ستایشگران - خاصه آنان که به سبب سرگرانی و بی توجهی ممدوح از روزی فراخ و معاش دلخواه بی نصیب می مانند - به خود ستایی رغبتی بیشتر نشان داده اند زیرا از شاعر صاحب ذوق و هنر آفرین شکفت نیست که حتی در روزگار فقر و تنگدستی هم دلباخته کلام شیرین و سخن دلنشین خود گردد و گرد فقر و نیاز را با سرخوشی و التذادی که از ستایش طبع و هنر خویش بدو دست می دهد ، از چهره حیات بسترده و به خود دلخوشی دهد

مهمتر آن که عرض هنر و ابراز مهارت و چیره دستی ، خود نوع معرفی و اظهار وجود است
 شاعر چنین می پندارد که با این کار ، خود را چنانکه هست به ممدوح معرفی می کند و در
 چشم وی شیرین جلوه می دهد و اگر او از سر تفاؤل یا تجاهل و یا سخن ناشناسی ، چنان که
 آید بدو و شعرش التفاتی ننموده ، وی را متوجه می کند و از مراتب فضل و دانش وجودت
 ریحه وحدت ذهن و دیگر محاسن و امتیازات خویش آگاهش می سازد تا شاید بدین وسیله
 ممدوح از بی مهری باز ایستد و بر سر لطف آید و مداح به مراد رسد.

اگرچه دیوان هر مدیحه سرائی را که بکشاییم از این جنس سخن فراوان می بینیم
 اما برای شاهد مثال به ذکر چند نمونه مبادرت می شود .

ظهیر فاریابی خطاب به ممدوح گوید :

بر رگوار من بنده چون به قوت طبع دهم به مدح تو بالا اساس املارا
 به خاکپای توکان ساحری کنم در شعر که پشت پای زند معجزات موسی را
 ابوحنیفه اسکافی در توصیف شعر خود گوید :

سان فرقان آمد قصیده ام بشکر که قدر دانش کند در دل و دو دیده نگار
 بس که معنی دوشیزه دید با من لفظ دل از دلالت معنی بکند و شد بیزار
 اثیرالدین اخسیکتی گوید :

عقل با ذوق سخن های من انصاف دهد که فصاحت زعرب بودو کنون در عجم است
 مجیر بیلقانی گوید :

سنگ سخن از مجره بگذشت تا یافت ز طبع من فلاخن
 مرغان معانی آفرین راست از خرمن خاطر من ارزن
 خاقانی شروانی نیز اشعار مفاخره آمیز فراوان دارد از آن جمله گوید :

مالك الملك سخن خاقانیم کز گنج نطق دخل صد خاقان بود يك نکتة غرای من
 و در این قصیده معروف خویش ، خود ستایی را به سرحد کمال رسانیده است :
 نیست اقلیم سخن را بهتر از من پادشا در جهان ملك سخن را ندن مسلم شد مرا...
 استاد سخن سعدی در قصیده :

و ای نفس اگر به دیده تحقیق بنگری درویشی اختیار کنی بر توانگری ،
 خود را ستوده ولی بلافاصله خاضعانه پوزش خواسته است :

که که خیال در سرم آید که این منم ملك عجم گرفته به تیغ سخنوری
 بازم نفس فرو رود از هول اهل قتل با کف موسوی چه زند سحر سامری
 شرم آید از بضاعت بی قیمت و لیک در شهر آبگینه فروش است و جوهری

مجله یغما - از خاقانی و ظهیر فاریابی قطعاتی مکرر که در ستایش خود فرموده اند
 ازین مقاله حذف و به یکی دو بیت اکتفا شد . از این که استقصاء نویسنده محترم جلوه تمام
 نیافت پوزش می خواهد .

فرمانی دیگر از حسنعلی قره‌قوینلو

اهداء به هانس روبرت رویمر

Hans R. Roemer

از حسنعلی قره‌قوینلو فرزند جهان‌شاه قره‌قوینلو که در سال ۸۶۲ به سبب طغیان برپدو تصرف تبریز خود را سلطان و حکمران آن ناحیه خواند ظاهراً تاکنون بیش از یک فرمان (مورخ ۴ رمضان ۸۷۲) در باب بخشش مال و خراج موقوفات و آنکه که جزء فرامین ماتنا داران است دیده و چاپ نشده است. (فرمانهای ترکمانان قراقوینلو و آق‌قوینلو، تألیف حسین مددسی طباطبائی، قم، ۱۳۵۲، ص ۵۵ - ۵۸ به نقل از فرامین ماتنا داران).

اخیراً فرمان دیگری ازین حسنعلی نصیب کتابخانه مرکزی و مرکز اسناد دانشگاه طهران گردید و مناسب آمد که به چاپ آن اقدام شود تا محققان تاریخ را از آن فایده‌ای برگرفته شود. این سند از دو نظر گاه واجد اهمیت و امان توجه است: یکی اعتبار و اهمیتی که خانقاهها و مزارات صوفیه داشت و در قرون هشتم و نهم در سراسر ایران تعداد زیادی از زاویه‌ها و خانقاه‌ها مأمن عامه بود. در آن عصور مزار صوفیان چندان مورد احترام بود که نذورات و رقبات وقتی آنها کمتر از آن امامزاده‌هایی که از عصر صفوی پدید رواج و رونق یافت نبود. دیگر ازین جهت آن سند قابل اهمیت است که ما را از نظر جغرافیای تاریخی با کرج ابودلف آشنائی بیشتر می‌بخشد.

این سند مربوط است به تولیت اوقاف مزار و خانقاه شیخ نجم‌الدین محمود کرچی که درین سند به «قطب العراق» ملقب دانسته شده است و از مشایخ صوفیه مهم عصر خویش بود و مزارش بنا به گفته ابراهیم دهگان در زاویه فعلی باقی است. خوشبختانه سند دیگری مربوط به مزار او

۱ - ضمناً فرصتی است که برای اطلاع دوست دانشمند آقای مددسی طباطبائی گفته شود که مکتوبی مفصل هم از بایسنقر بن یعقوب بن اوزن حسن آق‌قوینلو به سلطان بایزید سلطان روم از آن حدود سال ۸۹۲ به توسط دکتر محمد مکرری بصورت جزوه مستقل در پاریس به سال ۱۳۵۳ به چاپ رسیده است.

همچنین از رستم بیگ آق‌قوینلو بجز دو فرمانی که آقای مددسی طباطبائی در کتاب خود نقل کرده اند و فرمانی که درباره دو دیه اصفهان از و در نائین به دست آمد و اینجانب در بررسیهای تاریخی (سال هشتم) چاپ کرد و ایشان هم در ضمیمه کتاب خود نقل فرموده اند فرمانی هم به توسط هانس روبرت رویمر H. R. Roemer در سال ۱۹۶۰ به چاپ رسیده است بدین مشخصات:

Le dernier firman de Rustam Bahadur Ag - Qoyunlu? Bulletin de l' Institut Français d'Archéologie Orientale. 54 (1960), 273-287

مورخ به سال ۹۳۴ در يد تملك فاضل ارجمند اراکی ابراهیم دهگان صاحب تألیفات متعدد درخصوص آن ناحیت است، و آن سند تسجیل رقباتی چند است از موقوفات خانقاه شیخ مذکور و متن آن را در کتاب با ارزش و گزار شنامه یا فقه اللغة اسامی امکنه درمطلع کتاب کرجنامه یا تاریخ آستانه، (اراک ۱۳۴۲) مندرج ساخته اند . (س ۳۶ - ۳۷)

از اسامی چهار دیهی که در سند حسن علی قره‌قوینلو مذکور شده نام دو دیه را شناختم و آن دو عبارت است از سوانج که در سند مورخ ۹۳۴ متعلق به آقای دهگان به صورت «ساوانج» آمده است، ولی اکنون نشانی از آن در کتابهای آقای دهگان و فرهنگ جغرافیایی ایران ندیدم. دیگری «دوخواهران» است که نام دو آبادی کوچک است از ناحیه سربند اراک و نام و مشخصات آن دیه در فرهنگ جغرافیایی ایران آمده است. بنابراین نام دودیه ناشناخته به همان هیأتی که در سند آمده است درج شد.

در خواندن کلمات ناخوانای متن از بصیرت محمد تقی دانش پژوه و دکتر حسین محبوبی اردکانی و محمد شیروانی معاضدت گرفتم.

ابوالفتح حسـ [ن هلی بهادر سیوزومیز]

حکام و عمال و کلانتران و کدخدایان ولایت کرج بداند که درین وقت |
فتخارالمشایخ و المحققین شیخ رضی الدین علی به حضور آمد و به شرف صحبت
شرف گشت | بنا بدان عنایت کرده تولیت کرده وقف مزار متبرک حضرت قطب
لعراق سلطان شیخ محمود کرجی قدس الله سره به دستور سابق به مشارالیه و کسان
و تخصیص | و ارزانی داشتیم و معاف و مسلمات آنجا را به دستور شامل حضرت
حقان سعید آقام انارالله برهانه مقرر فرمودیم که به علت مال و منال | و مواشی و مراعی
اخراجات و سایر تکالیف و عوارض دیوانی مطلقاً مزاحم نشوند و هر کس که در
ب و زمین | وقف مذکور زراعت نموده به دستور سابق مال و منال به شیخ مذکور
و اب گوید و به حمایت بیرون نروند | بتخصیص مزرعه سون (۲) و سوانج و آنها (۲)
دو خواهران آنها را نیز به دستور قلم و قدم معاف دانند | و پیرامون نکردند و
می نمایند که شیخ مشارالیه و مقیمان آستانه به دعا گوئی دوام دولت | و درویشی
بول کردند و هر ساله درین باب نشان مجدد نطلبند. خلاف کننده | در معرض

ایک اور شخص نے کہا کہ میں نے بھی اس شخص کو دیکھا ہے۔

عبارت کوفه در سر صومعه از مندر قطعه الماسی سلطان محمد آفرید

14618

[illegible][illegible]

مجلس روحانی و ادبی، و روحانیان اسلام

وہاں سے کہہ دو جو یہاں ہے

وہی شمول ہو کر حضرت تھوڑے دن کا خطبہ خطا کر کے
میرزا ابو الحسن رضا دارا کو



۱۰۰
 ۱۰۱
 ۱۰۲
 ۱۰۳
 ۱۰۴
 ۱۰۵
 ۱۰۶
 ۱۰۷
 ۱۰۸
 ۱۰۹
 ۱۱۰
 ۱۱۱
 ۱۱۲
 ۱۱۳
 ۱۱۴
 ۱۱۵
 ۱۱۶
 ۱۱۷
 ۱۱۸
 ۱۱۹
 ۱۲۰
 ۱۲۱
 ۱۲۲
 ۱۲۳
 ۱۲۴
 ۱۲۵
 ۱۲۶
 ۱۲۷
 ۱۲۸
 ۱۲۹
 ۱۳۰
 ۱۳۱
 ۱۳۲
 ۱۳۳
 ۱۳۴
 ۱۳۵
 ۱۳۶
 ۱۳۷
 ۱۳۸
 ۱۳۹
 ۱۴۰
 ۱۴۱
 ۱۴۲
 ۱۴۳
 ۱۴۴
 ۱۴۵
 ۱۴۶
 ۱۴۷
 ۱۴۸
 ۱۴۹
 ۱۵۰
 ۱۵۱
 ۱۵۲
 ۱۵۳
 ۱۵۴
 ۱۵۵
 ۱۵۶
 ۱۵۷
 ۱۵۸
 ۱۵۹
 ۱۶۰
 ۱۶۱
 ۱۶۲
 ۱۶۳
 ۱۶۴
 ۱۶۵
 ۱۶۶
 ۱۶۷
 ۱۶۸
 ۱۶۹
 ۱۷۰
 ۱۷۱
 ۱۷۲
 ۱۷۳
 ۱۷۴
 ۱۷۵
 ۱۷۶
 ۱۷۷
 ۱۷۸
 ۱۷۹
 ۱۸۰
 ۱۸۱
 ۱۸۲
 ۱۸۳
 ۱۸۴
 ۱۸۵
 ۱۸۶
 ۱۸۷
 ۱۸۸
 ۱۸۹
 ۱۹۰
 ۱۹۱
 ۱۹۲
 ۱۹۳
 ۱۹۴
 ۱۹۵
 ۱۹۶
 ۱۹۷
 ۱۹۸
 ۱۹۹
 ۲۰۰

باب و خطاب خواهد بود . تحریراً فی | سابع عشرین شوال سنة ثلاث و سبعین و
نمائنه |

(بین السطور دو سطر آخر) : مقرر شد آنکه امر احتساب و قضا و اقامت
معه و جماعة | و امامت و خطابت به شیخ مومی الیه مفوض دارند تغییر نکنند .
(سجع مهر) : المتوكل بعناية الملك الكريم، العبد حسن علي بن سلطان جهانشاہ.

از کتاب طرفه ها

موشته اقبال یغمائی

عذر بدتر از گناه

عمر بن خطاب در زمان خلافت خود به شام رفت تا از نزدیک به چگونگی
حکومت کردن معاویه بر مردم آگاه شود . چون به جایگاه او رسید دید که
هر روز یامداد با دستگاه پر شکوه و خیره کننده ای ظاهر می شود و شامگاه با
دم و دستگاه تازه ای به همان شکوه . عمر در شگفت و آشفته شد و به او گفت :
ای معاویه ، می بینم که برخلاف وصیت من به جای آنکه به خدمت خلق پردازی
به آراستن جایگاه و دستگاه خود پرداخته ای ؛ بیشتر اوقات خود را در اندرون
بسر میبری و به ستم رسیدگان و نیازمندان که ساعتها چشم بر در سرای تو
دوخته اند نمی پردازی . معاویه گفت : ای امیر ، خبر گیران و جاسوسان
دشمنان اسلام بسیارند ، چنین می کنم تا عظمت و ابهت و عزت ما را به عیان
دریابند و حشمت ما آنان را بترساند ؛ اگر این نمی پسندی آن کنم که رضای
تو باشد .

خانم متعالیه طبیانائینی

نماینده مجلس شورای ملی از نائین و خور بیابانک



آزادی انتخابات خاصه در شهرستانها مجالی به مردم بخشید که نماینده مجلس را با آراء مستقیم انتخاب کنند. در شهرستان نائین و بخشهای تابعه و ولایت وسیع خور و بیابانک مردم به اتفاق خانم متعالیه طبیا را برگزیدند و حقاً به چونین انتخابی باید تبریک گفت. خانم طبیا دختر مرحوم میرزا سید مرتضی خان طباطبائی نائینی نایب التولیه آستان قدس رضوی و خواهر آقای دکتر طبیا وکیل اسبق مجلس است که در خدمتگزاری به ولایت خود شهرتی بجاد دارد. عموی خانم مرحوم میرزا رضاخان نائینی مدعی العموم کل عدلیه سابق است که از بزرگان دانشمندان کشور و در درستی و امانت و علم و فضیلت و رعایت قواعد عدل و دیانت در عرصه خود همانند کم داشت.

خانم متعالیه طبیا از خاندانی چنین ارجمند و بزرگوار است. او تحصیلات خود را در دارالمعلمیات قدیم (برتر از دانشگاه امروزی) پایان برده، و سالی چند در پاریس در تکمیل تحصیلات خود کوشیده است. این شمه ایست از فضایل نژادی و علمی او، و باز هم از هم ولایتی های عزیز ممنونیم که چنین نماینده ای را با اتفاق توأم با احساسات شریفه برگزیده اند. نکته ای که شاید باز گفتنش بجای باشد این است که هم ولایتی های عزیز نباید از نماینده خود توقعات شخصی و فردی داشته باشند. وکیل یک منطقه تا آن جا که بتواند و مقتدرت داشته باشد وظایفی در حدود مصالح عمومی آن منطقه دارد که نکات مهم را به اولیای دولت یاد آور شود و در قوانینی که طرح می شود توجه و دقت فرماید. انجام دادن توقعات اشخاص و افراد هم دشوار است و از شأن و منزلت نماینده می کاهد.

نخستین درخواستی که از نماینده ارجمند خود داریم این است که به جنان دکتش شریفی وزیر آموزش و پرورش و معاون آموزشی آن منطقه داودی که هر دو تن از نیک نهادان و معارف پروران هستند یاد آور شوند که در دهکده حاجی آباد دبستانی بسازند.

خور بیابانک از دور افتاده ترین نقاط کشور است و دهکده حاجی آباد در اقصی نقطه آری ولایت وسیع واقع است.

دبستانی که در آن دانش آموزان تحصیل می کنند بسیار نامناسب است و برآستی موجب رسوائی است. مخارج بنای مدرسه ای آبرومند با چهار اطاق تصور نمیرود بیش از دویست هزار تومان باشد این مبلغ مختصر را از بودجه عظیم آموزش و پرورش تأمین فرمایند و دستور ساختار آن را بدهند که تا آغاز سال تحصیلی آماده باشد.

مردم محروم خور بیابانک را درخواست های مشروع دیگری نیز هست که به عرض خواهند رساند ولی این قدرها ادب دارند که توقع های سنگین و غیر ممکن نداشته باشند و نمایند محترم خود را به رنج و شرمندگی در نیفکنند.

توفیق خدمتگزاری نماینده شریف خود را از خداوند تبارک و تعالی مسئلت داریم.

اتکو

مهندسان مشاور

راه سازی - سد سازی

تهران - خیابان نیکو - شماره ۴۳

یغما

مؤسس و مدیر : حبیب یغمائی

سر دبیر : بانو دکتر نصرت تجربه کار

(زیر نظر هیأت نویسندگان)

دفتر اداره : خیابان خاقان - شماره ۱۵

تلفون ۳۰۵۳۴۴

بهای اشتراك سالانه : ایران پنجاه تومان - خارجه دو برابر



بیمه ملی شرکت سهامی خاص

خیابان شاهرضا - نبش خیابان ویلا

تهران

انواع بیمه

عمر - آتش سوزی - باربری - حوادث - بیماری - اتومبیل

تلفن خانه اداره مرکزی : ۸۲۹۷۵۱ تا ۸۲۹۷۵۴ و ۸۲۹۷۵۶

نمایندگان :

۸۲۲۰۸۴ - ۸۶	تلفن	تهران	دفتر بیمه پرویزی
۲۴۸۷۰ - ۲۳۷۹۳	،	،	آقای حسن کلباسی
۸۳۷۰۵۶ تا ۵۸	،	،	شرکت دفتر بیمه زند
۳۱۲۹۴۵ - ۳۱۲۲۶۹	،	،	آقای ر - شادی
۸۲۹۷۷۷	،	،	آقای ژ - شاهکلیدیان
۳۹۳۲۵۸ - ۳۱۸۲۱۲	،	،	دفتر بیمه والتر مولر
۶۲۹۵۳۵	،	،	آقای لطف الله کمالی
۸۲۳۲۷۷ و ۸	،	،	آقای هانری شمعون
۸۳۱۸۱۷	،	،	آقای علی اصغر نوری
۸۳۳۶۶۱ - ۸۳۲۶۵۰	،	،	آقای کاوه زمانی
۸۲۲۵۰۷ - ۸۲۴۱۷۷	،	،	آقای رستم خردی
۸۳۳۴۴۷ - ۸۳۱۳۰۲	،	،	آقای منوچهر نادری
۰۳۱ - ۲۱۹۸۳ - ۲۷۶۹۷	،	اصفهان	آقای عنایت الله سعدیا
۰۶۳۱۲ - ۲۷۹۷ - ۲۲۱۷۶	،	آبادان	دفتر بیمه ذوالقدر
۰۴۱ - ۲۴۵۳۲	،	تبریز	دفتر بیمه صدقیانی
۰۳۳۱ - ۲۳۵۱۰	،	شیراز	دفتر بیمه ادیبی
۰۲۴۱ - ۲۲۱۸	،	بابل	دفتر بیمه سید محمد رضویان

یغما

شماره مسلسل ۳۲۶

سال بیست و هشتم

آبان ماه ۱۳۵۴

رد هشتم

کتر محمد علی اسلامی ندوشن

چند اشاره در باره فرهنگ *

میراث فرهنگی

وقتی می گوئیم میراث فرهنگی ایران، گذشته دوری به یاد می آید، بسیار
سترده و پیچاپیچ که گرانبار است از تجربه ها و دانش ها و دریافت ها و دستاوردها
نرهای يك قوم در طی چند هزار سال: از سفال سيلك و برنز لرستان تا همین
وز قالی ساروق، و از سرودگاناها تا تصنیف های عارف قزوینی، و حجاریهای
ت جمشید و کاشی های اصفهان، و کتابهای ابن سینا و خط میروسر کشی های الموت
نهادت سهروردی، و آئین ها و ترانه ها و صداها خرابه و تاریخ و افسانه که
صل کار و کوشش هزاران هزار با نام و گمنام است. به صورت توده سترگی از
ار، و این توده سترکه درهم و برهم، مرغوب و نامرغوب، میوه مجاهدتی است
ای رسیدن به کنه و عمق زندگی، به زلال زندگی و به روشنائی بیشتر که در
* - بخشی از کتابی است که به نام «فرهنگ و شبه فرهنگ» بزودی انتشار خواهد یافت.

کلمه ورنک و نقش و خط و ترکیب معماری و ابزارها و کردارها تجسم یافته‌اند. کارهای کرده شده در گرما و سرما، در شادی و غم و امید و اعتقاد و شوق و ترس من چون چشم خود را می‌بندم و این گذشته را در ذهن مجسم می‌کنم کاروان عظیمی به نظرم می‌آید، در شبی پرستاره، با سایه‌های بلند، و همه‌گرمی و سم‌ها و زنگ‌ها و های‌های آواهایی مبهم و دور، که هر چه نزدیک به زمان می‌شود، دورتر می‌نماید، و با آنکه روبروی ماست کوئی پشت به ما راه می‌سپارد.

قومی حق دارد به میراث فرهنگی خویش بنزد که خود را شایسته‌اند؛ آن نشان دهد، و این به اثبات نمی‌رسد مگر از این راه که بنماید که خود قابلاً آن را دارد که چیزی بر آن بیفزاید.

اما این قابلیت از طریق شناخت و کار نموده می‌شود. شناخت، یعنی جدا کردن از زنده‌ایی ارزش در همه شئون، و در خود فرهنگ نیز. کار، یعنی خلاقیت و فزاینده‌ای فرهنگ تنها با جنبش و ورزش زنده می‌ماند، و این مستلزم آن است که چه موجی که می‌میرد و بی‌درنگ موجی دیگر از آن زائیده می‌شود، پیوسته نوسان باشد، زمان گذشته را به حال پیوند دهد، و این دمام شدگی موج بر موج، لایفه ادامه یابد.

دیگر آنکه باید پنجره‌هایش باز بماند، برای جریان یافتن هوا و بر داد و ستد. فرهنگ محتاج گرفتن و دادن است، چون گل‌هایی که با ورزش سر بر سر هم می‌گذارند و بر می‌دارند، و بدینگونه بارور می‌شوند.

بعضی ادعاهای ارادت به فرهنگ یادآور این حرف‌ها می‌شود که دزد مونا گفت: «تو را من کشتم تا سپس دوستت بدارم».

فرهنگ را یگان وجود ندارد

در دورانی که ما هستیم بطور کلی چهار نوع فرهنگ بر جهان حاکم است

ه هريك از آنها نیز در میان خود شاخه هائی دارد :

۱ - صنعتی غربی (اروپای غربی ، ایالات متّحده و چند کشور دیگر) .

۲ - مارکسیستی - سوسیالیستی (روسیه ، چین و کشورهای سوسیالیستی

کمر) .

۳ - بومی و ملی (نواحی دست نخورده در بعضی سرزمین های آسیا و افریقا

آمریکا) .

۴ - آمیخته ملی - صنعتی (کشورهای دنیای سوم ، باستانهای نواحی خاصی

آن ها) .

هر کشور با هر فرهنگی زندگی میکند و هر مشییی در پیش داشته باشد ،
چیز مسلم است و آن این است که احتیاج به مقداری پایه های کار دارد که
ای هر جامعه که بخواهد زنده بماند اجتناب ناپذیر می نماید، و آن مقداری جدی
دن ، مقداری کار کردن ، مقداری صداقت داشتن و پای بند بودن به بعضی اصول
ت ، و البته مقداری اعتقاد : و این اعتقاد شامل این اصل بدیهی و ساده خواهد
د که بعضی چیزها هست که به هیچ قیمت نمی توان با پول خرید، و بزرگ ترین
توانه و سرمایه هر کشور مردم آن و مغزهای آن هستند ، و این مردم زمانی
تواند مؤثر واقع شود که تنها به شرط مقام و مزد کار نکنند ، و هیچ دستاورد
لی و ارزنده ای بدون کوشش و زحمت به دست آورده نمی شود .

فرهنگ چیست ؟

فرهنگ حاصل و نتیجه کردارهای نجیبانه و تعالی بخش انسان بوده و به او
نکات داده است تا در عالم برتر از عالم غریزه زندگی کند. بشر از همان آغاز بشر
بدن خود موجود نیازمند فرهنگ قرار گرفت ، چه ، به سبب برخورداری از
مور اگر فضای فرهنگی در درون خود ایجاد نمی کرد، نمی توانست وزنه هوشمندی
ویش را تحمل کند . انسان تنها موجودی بر روی خاک بود که از دنیای خارج
از آن مطالعه می کرد که می توانست به اوداده شود، پس لازم می شد که خلاص

میان خواست ها و امکان ها را با فرهنگ بیا کند؛ و چون تنها جاننداری بود که به زندگی جاودانی می‌اندیشید این اندیشه فرهنگی او بود که می‌بایست وحش از نیستی وی را با پندار هستی بعد از مرگ بزدايد.

فرهنگ چون نتیجه برخورد دو نوع نیاز مادی و معنوی انسان است رابطه آن با اقتصاد و فکری دینی خیلی ظریف است، این دو را به هم ربط داده در عین حال کوشیده است تا راه خود را از هر دو آنها جدا نگاه دارد، زیرا در برابر آن دو از خصلت دو گانه‌ای برخوردار بوده: یکی همراه و دیگری ضد.

فرهنگ در عین آنکه نمی‌تواند از سیر مسلط بر امور (اقتصاد، سیاست نیاز جنسی، معتقدات دینی ...) برکنار بماند، با آن در حال مقاومت نیز به سر برده است، و این ناشی از خوی مرزگسل و برتری جوئی انسان است، و از این روست که در کنار تاریخ افسانه به وجود آمده است، و در کنار قانون، مثل و کنایه و هزل، و در کنار طبیعت هنر (که هم دام و قفس طبیعت است و هم حریف و هم چاره او) و در کنار آیه‌های شرعی، شعر؛ و در کنار نیستی، تصور بهشت؛ و حتی از آسمان فرود آورده شده است تا در اندیشه و تخیل بگنجد. فرهنگ با این خصلت دو گانه خود هم پای انسان را بر زمین محکم کرده و هم او را امیدوار وضعی متعالی تر نگاه داشته، و بدینگونه قید هائی که بردست و پای خاکی او بود است گردانیده، و آن قید اعتقاد های حریصانه و خام و تعصب آمیز است. فرهنگ در زندگی بشر راه پیدا نکرده بود، چه بسا که جنگ های مذهبی اقتصادی یا طبقاتی تا کنون نسل او را به انقراض کشانده بود.

فرهنگ مجموعه‌ای پیچ در پیچ و گاهی به ظاهر متناقض است. دقیق تر، کشف های علمی را همراه با خرافه ها در بر می گیرد: از فرضیه نسبی اشتباه تا بستن دخیل به انجیر، از غزل های حافظ تا ترانه های چوپانی. ولی روی فرهنگ همواره به جانب روشنی بوده هر چه به جلو آمده خرافه ها را کاهش داده و بین علمی به جای آن نشانیده. فرهنگ، نه علم و فن خاص، بلکه نتیجه و چکیده علم

فن هاست و چون ترجمان اساس عالی و دریافت مشترك زندگی است، زبان عام
 سان ها قرار گرفته و مردم را از طریق آنچه بیشتر به هم نزدیکشان می کرده
 و نه از وجوه افتراق هایشان (به هم پیوند داده . در زبان فرهنگ پیش از آنکه
 گفته شود فلان شخص از لحاظ رنگ پوست یا مذهب یا زبان یا اعتقاد سیاسی با
 بقی فرق دارد گفته می شود که او انسانی است شبیه به من و برادر من . وقتی می گوئیم
 بنی آدم اعضای یکدیگرند زبان فرهنگی به کار می بریم .

فرهنگ هیچ گاه برای فرمانروا یا شریعت گذار ، همقدم اطمینان بخشی
 وده است ، هر قدرتی اعم از ایمانی یا دنیائی می خواسته است او را مهار کند و بر
 نق مصالح خویش قالب بندی نماید ، ولی طبع فرهنگ در قالب آیه و حکم و
 بد نگنجیده .

هر چه را که نشود در دسته بندی خاصی از باورها و آموخته ها (کیشی ، و
 یاسی و غیره) قرارداد در قلمرو فرهنگ جای می گیرد .

انسان از طریق فرهنگ هم با طبیعت راه وفاق بسته و هم به جنگ آن رفته .
 سازه کشش و کوشش اوست برای شناخت خود، بازیافت و توجیه خود و استیلا بر
 مان و مکان ، و آشتی با مرگ .

فرهنگ و پول

چند سال پیش نویسنده ای در صحبت از ادبیات آلمان این سؤال را مطرح
 کرده بود : « آیا پول قوی با ادبیات ضعیف نسبت مستقیم دارد ؟ » همین سؤال را
 درباره فرهنگ می توان به میان آورد .

فرهنگ همواره راه خود را در جامعه متوازن به جلو گشوده است .
 رگاه فقر زیاد یا ثروت زیاد مستولی بوده فرهنگ در وضع نامساعدی قرار
 گرفته است .

در دوران های ابتدائی سرزمین هائی پیش آهنگ فرهنگ قرار گرفتند

که زندگی در آنها نه چندان مشکل بود و نه چندان آسان (اگر آسان می بود تن پروری می آورد ، اگر دشوار می بود همه وقت باشند گانش بر سر تهیه غذا گذارده می شد.)

کسی منکر نیست که کوشش های فرهنگی همیشه با مقداری چشمداشت مادی همراه بوده ولی پاداش های غیر قابل تقویمی که از آن انتظار می رفته غالباً بر چشمداشت مادی فزونی داشته، و در هر حال ، همیشه توازنی بین این دو برقرار می مانده . اگر اشتغال فرهنگی در ردیف سایر اشتغال ها قرار گیرد که میزان توفیقش با مقدار منفعتش سنجیده شود ، در این صورت معلمی و هنرورزی و پژوهشگری و عالمی نیز چیزی خواهد بود در ردیف مقاطعه کاری و صرافیه و هتل داری .

اگر می بینیم که فرهنگ در بعضی از جوامع اشرافی و متمکن رشد کرده برای آن بوده است که به غیر از پول ، تکیه گاه و برانگیزنده دیگری نیز داشته، و آن یا فکر مذهبی بوده یا فکر وطنی و ملی ، و آرمانی ، در هر حال عشق به زیبایی و خلاقیت که سنگینی سکه نمی توانسته است از فوران آن جلو گیرد.

در جامعه ای که پول یگه ناز می شود ، چشم های حریص به دو دو می افتند. مردم به دو دسته می شوند : کسانی که به این ثروت دسترسی دارند و کسانی که ندارند، آنها که دارند از آنجا که قدرت و امکان در چنگ آنهاست کشانده می شوند به جایی که همه چیز را بر محور پول بچرخانند، و آنها که ندارند، چون شریک منفعل یا ناظر متحیر ، باز یچه دست جامعه ناهنجاری می شوند که علی رغم آنها ایجاد گردیده و شاخش در دست آنهاست و پستانش در دست گروه اول .

بطور کلی در جامعه ای که در مرحله انتقال یا اختلال فرهنگی است ، جستجوی مقام و پول رایج ترین راه و رسم زندگی می شود ، زیرا تکیه گاه های دیگر (دانش و هنر و تقوا) که در جامعه فرهنگ یافته مورد اعتنا بوده متزلزل گردیده . این فکر کم و بیش در جمعی ریشه می دواند که چون فردا روشن نیست

د آئنده خود و خانواده را با پول تأمین کرد ، و البته خود این بی‌اعتمادی و
 س از فردا و ریشه کن شدگی فرهنگی را تسریع می‌کند .
 کشور می‌شود مسافر خانه‌ای که به آن به چشم « گذرا » نگاه کنند .
 ، دانیم که سست ترین رابطه فرد با آب و خاکش رابطه‌ای است که تنها بر جاب
 فعت مادی مبتنی باشد . رفته رفته سایر علقه‌ها (فرهنگی ، زبانی ، جغرافیائی)
 شوخی شبیه می‌گردد ، و این فکر آئین زندگی می‌شود که به شرط داشتن پول ،
 ترین نقطه دنیا مال شماست ، « وقتی پول داشتی » بالای سبیلت نقاره می‌زنند » و :
 مع به کوه و دشت و بیابان غریب نیست

نژاد از دو سو دارد این نیک پی

وصلت فرخنده شرق و غرب گاهی ثمره‌های عجیبی به بار می‌آورد که به
 ملاح در قوطی هیچ عطاری پیدا نمی‌شود . مثلاً آیا هرگز به نظر آورده‌اید زن
 بجدی را که لباسش از آخرین مد « دیور » است ، لیکن از توسل به جادو و جنبل
 آجیل مشکل گشا و آب دهن مرده ابا ندارد ، و درحالی که بیفتکش از پاریس
 ، آید ، خود را از خوردن حلیم یا جگرک « سرپل » هم محروم نمی‌کند و نیمه
 نت رقصیدنش با این و آن ، به هیچ وجه مانع از آن نیست که سفره حضرت عباس
 ندازد (و کسی چه می‌داند ؟ شاید فردا بر سر همین سفره ژامبون و خاویار و
 ات داک هم بگذارد) .

بیم مرگ

گفتا که ز مرگ بیم داری ، آیا ؟
 گفتم ، نه ، چو مرگ هست بی چون و چرا
 می‌ترسم از آنکه ناکهان کرک اجل
 امروز مرا برد به جای فردا
 گرگان - کشاورز

سیمای احمد شاه قاجار

بعد از گذشت نیم قرن

- ۹ -

مقدمات و علل عقد قرارداد ۱۹۰۷

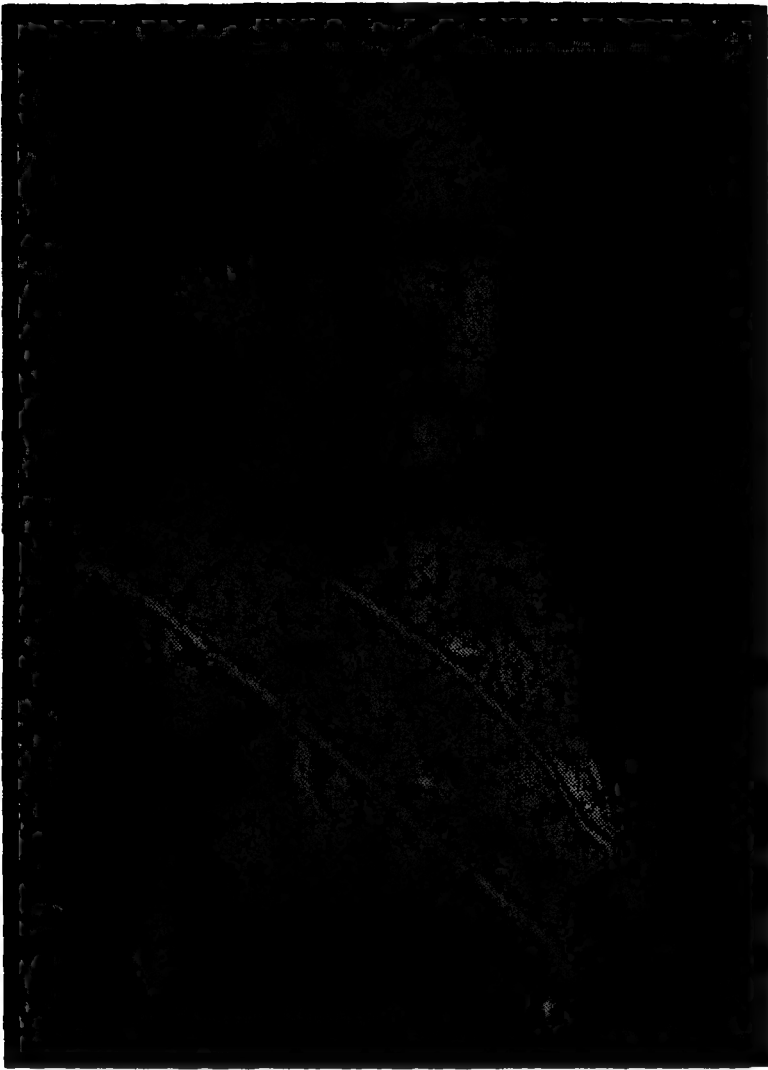
کفه نفوذ و قدرت روس‌ها در ایران، تا اوایل قرن بیستم، ازهر حیث بر آن انگلیسی‌ها می‌چربید و نمایندگان سیاسی بریتانیا در تهران خود بهتر از دیگران از این حقیقت آگاه بودند :

« موقعی که تفوق يك دولت بردولتی دیگر به اندازه تفوق روس‌ها برما در ایران آشکار باشد، پوشاندن مطلب به هیچ وجه صلاح نیست و حقیقت قضیه را باید صریح و بی‌پرده اعتراف کرد . می‌دانم که این صراحت لهجه من به هیچ وجه مورد پسند مطبوعات انگلستان نیست و شاید هم برخلاف میل وزارت خارجه کشورم باشد . ولی ذکر حقایق همیشه مطمئن‌تر است . ببینید : انتظامات پایتخت ایران را نیروئی که فرماندهی آن به عهده افسران روسی است حفظ می‌کند . سربازانی که از آشوب و بلوا در تهران جلوگیری می‌کنند همه‌شان با اسلحه‌های روسی که امپراطور روسیه در اختیار ایران گذاشته است مجهزند . سیاستمداران کشور همگی با رأی و صواب دید روسیه کار می‌کنند . احتیاجات مالی کشور عجالتاً به کمک وامی که روس‌ها داده اند تأمین شده است و غله‌ای که برای تغذیه مردم گرسنه پایتخت لازم است از جاده‌ای که روس‌ها کشیده اند به تهران حمل می‌شود . در مقابل اینهمه اقدامات و اعمال روس‌ها، ما هیچ کاری انجام نداده و فقط ناظر فعالیت‌های حریف بوده‌ایم و مع الوصف انتظار داریم که نفوذ ما در ایران با نفوذ روسیه برابری کند ! » (۱)

در عرض این دوره ، روس‌ها تصرف کامل و تدریجی ایران را (که در نظر آنها فقط احتیاج به مرور زمان داشت) يك نوع حق طبیعی برای خود در آسیا می‌شمردند و در نتیجه به هیچ عنوان حاضر نبودند از این حق صرف نظر یا این که آن را با دولتی دیگر تقسیم کنند. به قول اسپرینگه رایس :

« روسیه همه ایران را می‌خواهد و نه فقط قسمتی از آن را . هدف وی رسیدن به آب‌های گرم خلیج فارس و اقیانوس هند است و از این جهت در دست داشتن يك سرگذرگاه، موقعی که سر دیگرش در دست ماست ، نفعی به حالش ندارد . روسیه در حال حاضر عجله‌ای

۱ - مستخرج از يك نامه خصوصی که سرسیسل اسپرینگه رایس (وزیر مختار بریتانیا در تهران در اوایل قرن بیستم) به یکی از دوستان متنفذش در لندن نگاشته است . بنگرید به نامه‌های اسپرینگه رایس - جلد اول - ص ۳۱۹ .



سر سپسل اسپرینگ دایس وزیر مختار لیبرال بریتانیا در تهران که با سیاست دولت متبوعش دایر به تقسیم ایران به مناطق نفوذ مخالف بود .

برای این کار (تصرف تمام ایران) نشان نمی‌دهد و دلیلش واضح است : تا موقعی که ایجاد راه‌های سوق الجیشی که قرار است بوسیله آنها در ایران ساخته شود به حد کافی پیشرفت نکرده است لشکرکشی به ایران از نظر مالی ابداً به صلاحشان نیست . اما موقعی که جاده جدید تبریز - تهران ساخته شد قوای روس شش روزه می‌توانند به تهران برسند و مشهد و تبریز را هم هروقت که بخواهند می‌توانند اشغال کنند . مسئله اساسی به واقع این است که آیا روس‌ها هم‌اکنون مایل به تصرف ایران هستند یا نه ؟ احتمالاً نه . چون می‌دانند که اداره مستقیم این کشور، تحت اوضاع کنونی روسیه، تعهدات سنگینی برایشان ایجاد می‌کند.

به علاوه، این را نیز می‌دانند که وارد شدن قوای آنها به ایران همان و اشغال شدن بندرهای جنوبی این کشور از طرف ما همان ... لذا فکر می‌کنم که بهترین سیاست روسیه در حال حاضر همین باشد که زمینه را بتدریج برای اجرای نقشه‌های آتی خود آماده سازد و ایران را هرچه بیشتر به سوی پراکندگی و از هم پاشیدگی سوق دهد و از پیشرفت و استقرار نظم در این کشور جلوگیری کند. سپس موقعی که فرصت مطلوب بدست آمد و انگلستان سرش در جای دیگر گرم شد با يك جهش ناگهانی سرتاسر خاک ایران را تصرف کند و به هدف و آرزوی دیرین خود جامه عمل بپوشاند» (۱)

برای نیل به این هدف، روس‌ها دستگاه حکومت ایران را عملاً خریده بودند. «.... صدراعظم ایران (اتابك میرزا علی‌اصغر خان) وزیر خارجه‌اش مردانی خوش‌برخورد و دوست‌داشتنی هستند و سیاست در نظرشان چیزی شبیه به بازیچه و شوخی است. هر دو ی آنها جسماً و روحاً تحت تملک روس‌ها هستند و تقریباً تمام اسرار مملکتی را موبه‌مو به سفارت روسیه گزارش می‌دهند،» (۲)

از این قرار، تا اواخر قرن نوزدهم روس‌ها به هیچ عنوانی حاضر نبودند با دولتی دیگر در تملک نهائی ایران (که به نظرشان عملی تقریباً انجام گرفته بود) شریک شوند. اما از اوایل قرن بیستم ببعد که توسعه قدرت نظامی و صنعتی آلمان منافع مهم روسیه و انگلستان را در اغلب نقاط جهان مورد تهدید قرار داد، این دو دولت رقیب بناچار با هم کنار آمدند و ایران را بموجب قرارداد ۱۹۰۷ به مناطق نفوذ تقسیم کردند. فرمول تقسیم

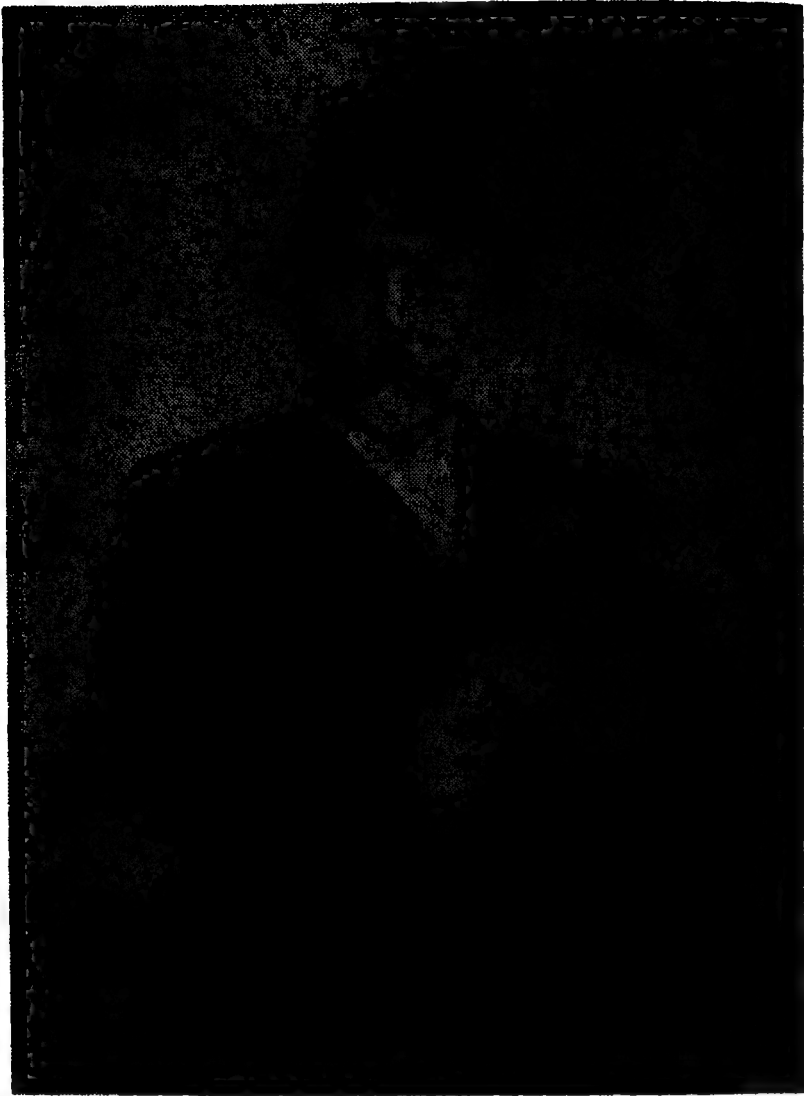
۱ - نامه‌های اسپرینگک رایس - جلد اول - ص ۲۸۳.

۲ - خاطرات و نامه‌های اسپرینگک رایس - جلد اول - ص ۳۰۲.

دکتر فوریه (پزشک مخصوص ناصرالدین شاه) در خاطرات خود، ذیل وقایع دهم فوریه ۱۸۹۳، چنین می‌نگارد:

«جمع کثیری عقیده دارند که در حوادث اخیر (تحریم تنباکو) روسیه سخت دخیل و این حادثه هم فصلی از داستان رقابت دیرینه روس و انگلیس بوده است. این دفعه غلبه کلی با روسیه شده است تا آنجا که امین‌السلطان پس از شکستی که در این قفیه خورده برای اینکه از صدارت نیفتد با زیرکی مخصوص خود را به روس‌ها نزدیک کرده است و همین امروز پس از آن که انحصار دخانیات (که انگلیسی‌ها از ناصرالدین شاه گرفته بودند) لغو شد، امین‌السلطان تغییر سیاست خود را علنی کرد به این معنی که به سفارت روس رفت و برای مدتی قریب به سه ساعت با دو بو تروف وزیر مختار مشغول صحبت بود و به او اطمینان داد که از روش سابق خود (سرسپردگی به انگلیسی‌ها) برگشته است. سپس وزیر مختار را مخاطب قرار داد و گفت: ممکن است شما به قول من اعتماد نکنید ولی عملیات آینده من صدق این مقال را ظاهر خواهد کرد.... وزیر مختار که می‌دانند در دست داشتن مردی مثل امین‌السلطان بهتر از فشار آوردن به دولت ایران برای عزل اوست، از صمیم قلب به صدراعظم اطمینان داد که اگر چنانچه می‌گویند عمل کند مورد حمایت دولت روسیه و شخص او خواهد بود»

سه سال در دربار ایران - ترجمه عباس اقبال آشتیانی - ص ۲۴۷.



امین‌السلطان (میرزا علی اصغر خان اتابك) که پس از شکست سیاست انگلیسی‌ها در قضیه تنباکو شخصاً به سفارت روس رفت و به وزیرمختار آن کشور اطمینان داد که در آتیه خدمتگزار مخلص روس‌ها در ایران خواهد بود .

يك کشور مستقل به مناطق نفوذ ، راه حلی بود که ظاهراً به قصد خاتمه دادن به رقابت‌های دیرینه انگلستان و روسیه در ایران اندیشیده شده بود . براساس این راه حل ، هر کدام از طرفین قرارداد این تعهد را به گردن می گرفتند که در منطقه نفوذ دیگری به تحصیل امتیازات سیاسی و اقتصادی ، مبادرت نکنند و در عین حال مانع گرفته شدن این گونه امتیازات بوسیله دولتی که در آن منطقه صاحب نفوذ شناخته شده است نگردند . منطقه نفوذ روس کلیه

ایالات واقع در شمال ، شمال غرب ، و مشرق ایران و نیز بهترین شهرهای ایران مرکزی (منجمله خود تهران) را در بر می گرفت درحالی که منطقه نفوذ انگلیس به کرمان و بلوچستان و سیستان و مناطق سوق الجیشی جنوب اختصاص داشت. میان این دو منطقه ، منطقه بی طرفی هم که ظاهراً از نفوذ هر دو طرف آزاد بود پیش بینی شده بود. (*)



نقشه تقسیم ایران به مناطق نفوذ تحت قرارداد ۱۹۰۷

*- ایالات و شهرهای مهم واقع در منطقه نفوذ روس عبارت بودند از : تمام آذربایجان - خراسان - گرگان - مازندران - گیلان - اراک - قم - ساوه - یزد - نائین - اصفهان - بروجرد - تهران - قزوین - زنجان - همدان - کرمانشاه - کردستان - خانقین



مقدمه قرارداد ۱۹۰۷ ظاهراً خیلی بزرگ‌منشانه و باتوجه به اصول و مبانی بین‌المللی تنظیم شده بود. دولّین عاقد قرارداد با صراحت هرچه تمامتر اعلام می‌داشتند که « استقلال و تمامیت ارضی ایران را محترم خواهند شمرد ». ولی در آئین دیپلماسی میان حرف‌هایی که سیاستمداران می‌زنند و شیوه‌ای که به آن عمل می‌کنند، زمین تا آسمان فرق است: « من هرگز آن حرف عاقلانه شما را از یاد نبرده‌ام که می‌گفتید ارزش هر قراردادی بستگی کامل به نیت اجراکنندگان آن دارد. البته ممکن است که روسیه برای اجرای قرارداد اخیرش با انگلستان همان شیوه‌ای را که در اجرای قرارداد سابقش باژاپن (نسبت به کره) پیش گرفت، از سرگیرد و مقاصد قدیم خود را در ایران در زیر این پوش نوین (قرارداد ۱۹۰۷) عملی سازد ... » (۱)

بدبختانه همین‌طور هم شد و روس‌ها از لحظه‌ای که قرارداد ۱۹۰۷ به امضا رسید منطقه نفوذ خود را عملاً در حکم قسمتی از قلمرو ارضی روسیه تلقی کردند و ترتیباتی به معرض اجرا گذاشتند که هر صاحب‌نظری هدف و مقصد نهائی آن را که الحاق کامل این منطقه به روسیه (در فرصتی نه چندان دور) بود آشکارا تشخیص می‌داد. ایرانیان واقف به اوضاع، از همان لحظه که این قرارداد بسته شد عواقب سیاسی آن را پیش‌بینی کردند و انگلستان را به حق در این جنایت تاریخی (خاتمه دادن به استقلال يك کشور کهنسال) مسئول و سهیم شمردند. پرستیژ سیاسی انگلیسی‌ها در ایران که به علت حمایتشان از نهضت مشروطیت بالا رفته بود، پس از بسته شدن این قرارداد بسرعت پائین آمد و مساعی مأموران سیاسی بریتانیا که می‌کوشیدند پرده بروی واقعیت بکشند و سوءظن ایرانیان را نسبت به منظور حقیقی قرارداد زایل کنند، خوشبختانه به جایی نرسید. گرایش وطن‌پرستان ایرانی به سوی آلمان‌ها در جریان جنگ جهانی اول (۱۹۱۸ - ۱۹۱۴) و اقداماتی که در این زمینه صورت گرفت (تشکیل کمیته ایران آزاد در برلین - تشکیل حکومت مهاجر طرفدار آلمان در ایران - و غیره) جملگی ناشی از تأثیر بد قرارداد ۱۹۰۷ در ذهن ایرانیان و نشان‌دهنده عکس‌العمل اجتناب‌ناپذیر ناسیونالیزم ایرانی در قبال توطئه آشکار انگلستان و روسیه برای از بین بردن استقلال ایران بود.

←

قصر شیرین .

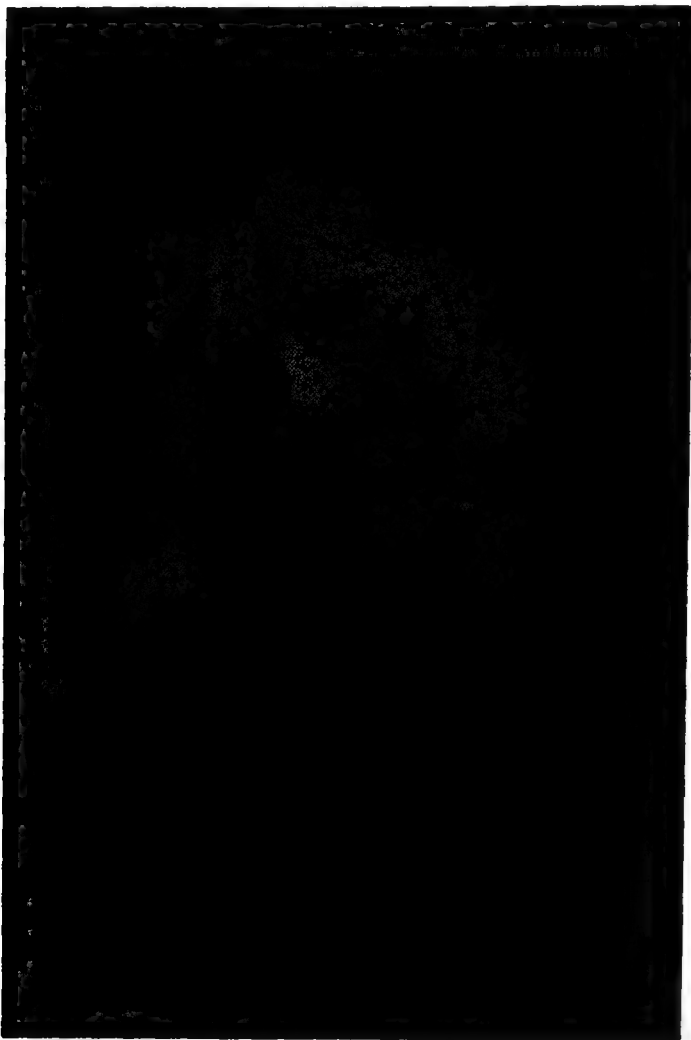
ایالات و شهرهای مهم واقع در منطقه نفوذ انگلیس: کرمان - سیستان - بلوچستان (تنگه هرمز و چاه بهار) بندر عباس .

ایالات و شهرهای مهم واقع در منطقه بیطرف: بیرجند - قاینات - خوزستان فارس - لرستان - بختیاری - چهارمحال - بوشهر .

منطقه بی‌طرف، چنانکه خواهیم دید، بموجب عهدنامه دیگری که هشت سال بعد (۱۹۱۵) میان روسیه و انگلستان منعقد گردید، رسماً به منطقه نفوذ انگلستان ضمیمه شد.

۱- از نامه خصوصی اسپرینگ رایس به سر ادوارد گری (وزیر خارجه بریتانیا) .
خاطرات اسپرینگ راس، - جلد دوم - ص ۱۰۵ .

سرنگون شدن رژیم تزاری ، همچنانکه تقی‌زاده به حق روی آن انگشت می‌گذارد ، شاید بزرگترین واقعه یکصد و پنجاه سال اخیر برای ایران باشد و اگر بگوئیم که بقای استقلال ایران و ترکیه مدیون همین حادثه و حادثه متمم آن (یعنی روی کار آمدن بلشویک‌ها در روسیه) است ، بی‌گمان سخنی به گزاف نگفته‌ایم . یکی از عاقلانه‌ترین و مؤثرترین اقدامات تاکتیکی کمونیست‌ها ، موقعیکه زمام امور روسیه را بدست گرفتند ، علنی کردن مواد عهد نامه‌ها و قراردادهای سری زمان جنگ منعقد میان روسیه و متفقینش (انگلستان و فرانسه) بود . پیمان سری قسطنطنیه (منعقد میان انگلستان و روسیه در هیجدهم مارس ۱۹۱۵) یکی از این عهد نامه‌ها بود .



سر ادوارد گری وزیر خارجه حکومت لیبرال انگلستان به هنگام
عقد قراردادهای ۱۹۰۷ و ۱۹۱۵

بموجب این پیمان سری ، انگلستان قبول کرده بود که بندر قسطنطنیه (استانبول) و بناهای بسفر و داردانل بعد از خاتمه جنگ به تصرف روسیه در آیند و روسیه هم در مقابل رضایت داده بود که انگلستان منطقه بی طرف ایران را به منطقه نفوذ سابق خود ملحق سازد. در عین حال ، دولت انگلستان آزادی عمل کامل روس ها را در منطقه نفوذشان تصدیق کرده بود (به زبان دیپلماسی ، به آنها اجازه داده بود که شهرها و ایالات واقع در این منطقه را ، پس از خاتمه جنگ ، رسماً به روسیه ملحق سازند (۱) . نکته جالب و عبرت انگیز در این بند و بست های سیاسی همین است که هر دوی این قراردادها (قرارداد ۱۹۰۷ و پیمان قسطنطنیه) با تصویب و موافقت قبلی سران و اردوگری (وزیر خارجه لیبرال بریتانیا) امضا شده بود !

تا پیش از انتشار متن قرارداد قسطنطنیه ، انگلستان هنوز می توانست پیش دستان ایرانی اش از خود دفاع کند و بگوید که ضرورت های بین المللی پیش از جنگ (یعنی توسعه خطر جهانشناسی آلمان) او را مجبور به بستن قرارداد ۱۹۰۷ با روسیه کرده است و گر نه انگلستان کماکان طرفدار اصل استقلال و تمامیت ارضی ایران است و نخواهد گذاشت که روسیه این اصل را نقض کند . ولی اکنون که طبق اسناد و مدارک انکارناپذیر ثابت شده بود که خود انگلستان رسماً به تفکیک منطقه نفوذ روسیه از پیکر ارضی ایران و الحاق آن به قلمرو تزاری رضایت داده است ، انکار سوء نیت زمامداران لندن دیگر به هیچ وجه امکان نداشت و خشم نهفته ایرانیان یکسره متوجه انگلستان شد .

همکاری لرد کروزن با ملیون ایرانی در مبارزات اینان علیه قرارداد ۱۹۰۷

سفر تاریخی لرد کروزن به ایران در سال ۱۸۸۹ (در ۲۹ سالگی) (۲) مصادف با اوج قدرت مرگبار روسیه در ایران بود و مردم این کشور از ناصرالدین شاه و رجال درجه اول درباری گرفته تا توده عامی و بی سواد ، روسیه تزاری را به حق بزرگترین دشمن استقلال کشور خود می شمردند و با اینکه از همکاری گذشته خود با انگلستان هم خاطره چندان خوشی نداشتند ، باز هم رویهمرفته بر این عقیده بودند که میان این دو خطر ، خطر انگلستان کمتر است . ایرانیان چیز فهم آن دوره ، اعم از اینکه باطناً دوست یا دشمن انگلستان باشند ، در این يك نکته لااقل تردید نداشتند که میان دولت های بزرگ اروپائی فقط انگلستان است که قلباً به حفظ استقلال ایران (ولو به قصد کشیدن کمر بند دفاعی بر دور هند) علاقمند است . لرد کروزن که از تاریخ مسافرتش به ایران خود را همیشه دوست و حامی ایرانیان قلمداد

۱- یکبار دیگر به لیست شهرهای واقع در منطقه نفوذ روسیه بنگرید تا اهمیت انقلاب اکتبر ۱۹۱۷ (از نظر نجات دادن استقلال ایران) روشنتر گردد .

۲- کتاب معروف لرد کروزن بنام ایران و قضیه ایران که یکی از مراجع مهم و تاریخی (در زبان انگلیسی) راجع به تشکیلات سیاسی و اداری ایران آن روز است پس از بازگشت از همین سفر نوشته شده است .

می کرد با وطن پرستان ایرانی هم آواز شد و عقد قرارداد ۱۹۰۷ را به عنوان خبطی بزرگ که نتایج وخیم و اجتناب ناپذیر آن بزودی آشکار خواهد شد تخطئه کرد. پیش بینی کرزن این بود که روسیه به حفظ استقلال و تمامیت ارضی ایران به نحوی که در مقدمه این قرارداد پیش بینی شده است ابداً اعتنا نخواهد گذاشت و در منطقه نفوذ خود چنان عمل خواهد کرد که گویی این منطقه، از همان لحظه امضای قرارداد، به خاک روسیه ملحق شده است. این پیش بینی بدبختانه درست از آب درآمد و روس ها در منطقه نفوذ خود عیناً مثل فاتحانی که بخشی از خاک يك کشور شکست خورده را تصرف کرده باشند رفتار کردند. فرمانداران میهن پرست ایرانی را از اغلب این شهرها اخراج کردند، آزادی خواهان محلی را که با تصرف کشورشان بوسیله اجنبی مخالف بودند بر سرچوبه دار فرستادند (۱) و بیگانه پرستانی را که حاضر بودند اوامر روسیه را بی چون و چرا اجرا کنند به صدر مصطبه ها نشاندند (۲). فجایمی که کنسول ها و نظامیان روسی در بیشتر استان های واقع در درون این منطقه (منطقه نفوذ روس) مرتکب شدند و شرح کامل آنها در آثار براون و کسروی و تقی زاده آمده است، جملگی نشان می دهند که لرد کرزن بهتر از سر ادوارد گری خصلت دیپلماسی روسیه را در این نقطه حساس جهان می شناخته است و این بینش دقیق سیاسی وی بیگمان مرهون تجربه های ذیقیمت دوران نیابت سلطنتش در هند بوده است.

(ناتمام)

۱- بنگرید به شرح زندگانی ثقة الاسلام شهید و هم چنین به مجموعه «نامه های از تبریز» ترجمه دکتر جوادی (انتشارات خوارزمی).

۲- از انصاف نباید گذشت که ظلم و ستم حکام دوره قاجار نیز در این بیگانه گرائی بعضی از ایرانیان بی تأثیر نبود و این طرز فکر حتی به قسمتی از توده مردم (مخصوصاً در نواحی قوچان و عشق آباد و خراسان) سرایت کرده بود که قبول تابعیت روسیه بهتر از تنگه رعیتی شاه ایران است. برای فجایع غیر انسانی حکام دوره قاجار (منجمله فروخته زنان و دختران ایرانی به ترکمن ها) بنگرید به کتاب و تاریخ بیداری ایرانیان - بن دوم - ص ۹۷ (انتشارات بنیاد فرهنگ ایران).

دکتر محمد سیاسی (اصفهان)

پژواک

راه گم کرده ام و راهبری پیدا نیست
بجز از ریگ روان همسفری پیدا نیست
آن سواران که در این دشت بجولان بودند
همه رفتند و از آنان اثری پیدا نیست
رگ راه از تپش و سینه صحرای خروش
باز مانده است و دگر ره سپری پیدا نیست
تیغ آواز خروسان سحر زنگ زده است
وین شب بی خبری را سحری پیدا نیست
پیشتاژان همه از پای فتادند و دگر
در بر تیغ حوادث سپری پیدا نیست
خون مرغان چمن ریخت به دیوار قفس
زان همه نغمه سرا هشت پری پیدا نیست
نیست در ظلمت این شام غم امید پگاه
و ندر این دخمه تاریک دری پیدا نیست
باغبان مرد و گل و سبزه به یغما رفتند
باغ آفت زده را برگ و بری پیدا نیست
همچو شمعیم که سوزیم درون فانوس
آتش سرکش ما را شردی پیدا نیست
هست پژواک من این بانگ که پیچد در کوه
تا به کی داد زخم دادگری پیدا نیست

قیمت اجناس در سفرنامه ناصر خسرو

تقدیم به برتولد اشپولر

در تفکره حکیم ناصر خسرو موضوع صحبت خود را « ناصر خسرو در مغازه » معین کرده بودم ولی چون دیدم که در روزنامه‌های خراسان « ناصر خسرو در مغازه » عنوان شده است به موضوع قیمت اجناس پرداختم تا مناسبتی میان مطلب من و عنوان مذکور در جرائد وجود داشته باشد .

ناصر خسرو مسافری است تیزبین ، در سفرنامه ، بسیاری از عجائب و طرفه‌هایی را که به چشمش عجب آمده و در آنها فواید و دقائقی یافته است هم چون محقق که در شناخت جامعه و مردم شهرها نظر دارد - به ضبط تازگی‌ها و عجائب‌ها پرداخته است و از آن جمله نکته‌هایی است در باب قیمت اجناس .

در خصوص بهای کالاهای مورد احتیاج در زندگی روزمره مردم ، از متون و نصوص تاریخی و سندی گذشته اطلاعات قابل امان نثر که روشنگر تاریخ جامعه‌ای باشد کمتر عاید می‌شود مگر مربوط به مواقعی که سختی و تنگی پیش می‌آمده و قیمت‌ها از مدار و میزان عادی خود خارج می‌شده است . در چنین مواردی است که مورخان ندره به ضبط بعضی از قیمت‌ها پرداخته و اشاراتی به سختی زندگی و تنگی معاش عامه کرده اند . مثلاً در تحطی‌های طبیعی یا در روزگاران جنگ و شهر بندانها .

اطلاعات ناصر خسرو در باب قیمت اجناس تماماً ازین نوع نیست . آنچه را که او به تفاریق از نرخ کالاها و اتمه بر اساس مشاهدات شش ساله در سرگذشت سفر آورده است می‌توان در سه نوع برشمرد :

یک نوع قیمت‌هایی است مربوط به مواقع سختی ، مانند آنچه در ذیل احوال اصفهان گفته است و ما پس از این عطف نظری بدان خواهیم کرد .

دیگر قیمت‌هایی است مربوط به ارزانی بعضی از اجناس به علت وفور آن جنس خاص در منطقه ای است که محل و مرکز اصلی به دست آمدن چنان جنسی است ، مانند خرما در سواحل خلیج فارس .

سه دیگر قیمت بعضی اشیاء ظریف شاهانه و طرائف زیباست مانند حصیرهای دست‌باف و پارچه‌های زربفت و مقراض‌های شامی .

باید توجه داشت که ناصر خسرو بنا بر آنچه از شرح سوانح سفرش عاید می‌شود ؛ تهی دستی و سختی مسافرت می‌کرده و چند بار دچار گرفتاری معاشی شده است تا آنجا که از جمله در اسوان با برات و خط دوستی صد من آرد گرفت ، یا قضیه نقش و نگار کردن محراب مسجد یا قضیه رسیدن به بصره و اکرام و انعام وزیر ملک اهواز .

از تحقیقی که در باره قیمت های مذکور در سفرنامه می شود می خواهیم نشان بدهیم که حجت خراسان به ائمه و اجناس به چه چشمی می نگریسته است .

پیش از ورود به بیان مطلب يك نکته محتاج به توضیح است و آن در باب مقیاس مربوط به وزن و دینار و درم است . ناصر خسرو از يك نوع « من » بیشتر نام نمی برد و ظاهراً مرادش من معهود و شناخته ای است که در خراسان با آن آشنا بوده . در مورد دینار دو نوع دینار را برمی شمارد . یکی دینار نیشابوری است و دیگر دینار یا زر مغربی . میان این دو نوع دینار تفاوتی بسیار نبوده است . خود در موضعی از سفرنامه گفته است که « سه دینار مغربی معادل سه دینار و نیم نیشابوری بوده است .

در هر جا که اجناس را با زر نیشابوری می سنجد درست مانند آن است که مسافر در سفرهای خارج فوراً بهای اشیاء را به پول رایج امروزی خود برمی گرداند و از این راه است که دقیق تر و درست تر به ارزش آن شیء واقف می شود .

نان - ناصر خسرو اولین بار که از قیمت جنسی یاد می کند بیای نان است و آن در موقعی است که از ری به سوی قزوین به دیه قوه می رسد .

در باب موقع این آبادی ناصر خسرو ذکری ندارد و فاصله آن تا شهر ری را نیز معین نکرده است . ولی یاقوت ذیل قوه می نویسد که آنجا را قوه می گویند و دو قریه است هر دو بزرگ و بین آنها و ری يك مرحله فاصله است . یکی قوه علیاست که آنجا مقسم ابزاری است که ری را مشروب می کند و دیگر قوه سفلی است که به قوه خران معروف است و میان آن دو يك فرسنگ فاصله است . علی الظاهر همین قوه است که ناصر خسرو از آنجا یاد می کند نه کوهك دیگری که امروزه بر مغرب ورامین قرار دارد .

ناصر خسرو چون به قوه می رسد زمان قحطی بود (سال ۴۳۸) . می نویسد که درین موقع « يك من نان جو به دو درهم می دادند » (۱)

این قیمت بی تناسب و دور نیست از قیمتی که بیهقی از زمان جنگ مسعود با سلجوقیان در سال ۴۳۱ یاد می کند و آن مربوط به ایام قحطی نیشابور است . بیهقی می نویسد نان به سه درم (که قطعاً مرادش نان گندم است) رسید . همو کمی بعدتر می گوید که به علت سختی تمام که روی داد بالاخره منی نان به سیزده درم رسید و این نرخ از آن وقتی است که در مورد بهای زمین های محمدآباد گفته است که جفت واری زمین که هزار درم بود به يك من گندم نمی خریدند و آبگینه های بغدادی که يك دینار خریده بودند به سه درم می فروختند . با گفته نگذارم که بهای گندم در زمان فراخی و رفاه در عهد مسعود و مربوط به ناحیه دهستان را که از مراکز گندم خیز بوده در دست داریم . بیهقی از زبان مسعود در حوادث مربوط به حدود سال ۴۲۶ نقل کرده است : « که ما از نیشابور به دهستان می رویم که ده من گندم به درمی است و پانزده من جو به درمی ، و ازین دو مبلغ است که مقیاس تفاوت میان بیای گندم و جو عاید می شود » .

ناصر خسرو چون پس از قریب هفت سال سفر به اصفهان می رسد و آن موقعی است که

پیش از ورود او قحطی عظیم افتاده بوده می نویسد « اما چون ما آنجا رسیدیم جومی درودند و يك من و نیم نان گندم به يك درم عدس بود و سه من نان جوین هم . » یعنی نان جو به نیم بهای نان گندم بوده است. ناصر خسرو در دنبال مطلب تلویحاً می گوید که این بهای واقعی آن نیست زیرا مردم شهر به او گفته بودند که « هر گز بدین شهر هشت من نان کمتر به يك درم کس ندیده است » . (۱)

ناصر خسرو در يك موضع دیگر از سفرنامه هم قیمت نان را گفته است و آن به هنگام قحطی مکه است . می نویسد که « چهار من نان به يك دینار نیشابوری بود » . (۲)

ناصر خسرو پس از مدتی که برای چهارمین بار به مکه باز می گردد بهای گندم هر شانزده من به يك دینار مغربی رسیده بوده است (۳) و از آنجا که در صفحه ۶۷ سفرنامه گفته است که سه دینار مغربی معادل سه دینار و نیم نیشابوری است معلوم می شود که بهای گندم زمان قحطی مکه به حدود چهار برابر ایام عادی خود رسیده بوده است . این گرانی بهای گندم را وقتی بهتر می توان درك کرد که بهای گران شده گندم را با بهای عسل یا انگور که پس ازین خواهیم گفت بسنجیم ، و آن مبلغ را قیاس کنید با میزان مشاهره امیر مکه در همین سنوات که هر ماه مبلغ سه هزار دینار بوده است . (۴)

انگور و عسل - از خردنیهای دیگر که ناصر خسرو به بهای آنها اشارتی دارد قیمت عسل و انگور است ، آنجا که در شرح مربوط به بطلیس از بلاد روم که شهر کی است پر دره و عسل پرور فقط يك نکته را ذکر کرده و آن هم در باب وفور عسل است . می نویسد :

« آنجا عسل خریدیم صد من به يك دینار . » (۵)

از نحوه بیان عبارت و تعیین بهای آن با میران صد من بره ای آید که عسل در آن جا فراوان و بهای آن نازل بوده است بخصوص که در دنباله عبارت می آورد: « گفتند درین شهر کسی باشد که او را دريك سال سیصد چهار صدمین خیک عسل حاصل باشد » (۶) بعلاوه اگر عسل به نسبت سایر اجناس ارزان نبود ناصر خسروئی که همه جا از بینوایی و نداری خود یاد کرده و تقریباً آه در بساط نداشته است چگونه می تواند عسل خریده باشد. ضمناً چون وفور عسل و احتمالاً ارزانی آن برای او غرابت و تازگی داشته و در ولایت خود چندان مقدار عسل و بدان بها ندیده بوده است چنان مطلبی را در سفرنامه گنجانیده و تقریباً حتم دارم که کم بودن عسل در بلاد خراسان موجب تأکید بیان این مطلب شده است .

پس از آن چون از اخلاط به ارزن می رسد می نویسد که در آذر ماه پارسبان دویست من انگور يك دینار بود. در مقام قیاس قیمت انگور با بهای عسل (آن هم در دو شهری که از يك منطقه است) کم بها بودن عسل در آن روزگار معلوم می شود . اکنون بهای عسل برابر انگور نزدیک به دو برابر است ولی در آن ایام در دوشن يك خطه بهای انگور نیم عسل بوده است .

ناصر خسرو از قیمت های دیگری که در سفرنامه ضبط کرده و یادآوری آن

- ۱ - ایناً ، ص ۱۲۴ . ۲ - ایناً ، ص ۷۵ . ۳ - ایناً ، ص ۸۸ . ۴
ص ۷۶ . ۵ - ایناً ، ص ۷۰ . ۶ - ایناً ، ص ۷۰ .

گویای وضع و حال اجناس طرفه و زیبا و به قول امروزها «لوکس» است موارد ذیل است:

جامه و دستار - یکی بهای دستی جامه از آن سلطان قاهره است آنجا که ارزش

آن را ده هزار دینار مغربی یاد می‌کند (۱) و معلوم نیست از باب تفاخر است یا عجب. این مبلغ به تقریب معادل بهای بیست هزار خروار انگور بوده و تازه این جامه در قبال جامه‌ای که ملک فارس از تنیس خواسته بوده و بیست هزار دینار در بهای آن فرستاده بوده نیم بهاست (۲).

ناصر خسرو که احتمالاً از بهای چنان لباسهای فاخر تعجب کرده بوده و شاید هم از آوردن آن مثالها خواسته است ظریف بودن و فاخر بودن آن البسه را بنمایاند.

مثال دیگری مربوط به همان دستگاه سلطانی قاهره و مورد احترام خود آورده و گفته است که بافنده دستاری برای سلطان پانصد دینار مغربی در بهای آن خواست در حالی که گفتند آن دستار چهار هزار دینار مغربی می‌ارزید. (۳)

خوشبختانه ناصر خسرو بهای ریسمانی که در مصر از آن چنان جامه‌ها می‌بافتند به دست داده است آنجا که می‌نویسد «از بزازی ثقه شنیدم که يك درم سنگ ریسمان به سه دینار مغربی بخرند که سه دینار و نیم نیشابوری باشد» و چون بهای ریسمان نیشابور را هم بلافاصله گفته است که «به نیشابور پرسیدم که ریسمانی که از همه نیکوتر باشد چگونه خرند؟ گفتند هر آنچه بی‌تغلیز باشد يك درم به پنج درم بخرند» (۴) خواننده خود به کیفیت و بهای ریسمان مصری نيك واقف تواند شد و ضمناً معلوم می‌شود که بهای گران لباسهای فاخر منحصراً مربوط به دستمزد بافندگان نبوده و شاید بیشتر به جنس ریسمان آن مربوط بوده است.

در جای دیگر بهای کتان مصری را آورده است و می‌گوید که «از آنجا کتان باریک آوردند و تفصیلهای با علم که یکی از آن به مصر ده دینار مغربی ارزد.» (۵)

مقراض - ناصر خسرو از اشیاء ظریف دیگری که یاد کرده مقراضهای تنیس است. گوید که «مقراضی دیدم که از آنجا به مصر آورده بودند به پنج دینار مغربی می‌خواستند.» (۶)

حصیر - از اشیاء دیگری که برای زندگی عادی است و ناصر خسرو دوجا از آن دگر می‌کند حصیر است. یکبار ضمن شرح مربوط به مشهد خلیل در بیت المقدس وصف حصیر مغربی اعلائی را می‌آورد و در مقام مقیاس آن با دیبای رومی گفته است «مصلی نمازی حصیر آنجا دیدم که گفتند امیر الجیوش که بنده سلطان مصر است فرستاده است. گفتند آن مصلی در مصر به سی دینار مغربی خریده‌اند که اگر آن مقدار دیبای رومی بودی بدان بها نیریزی» (۷) و در مقام دیگر می‌نویسد: «در شهر طبریه حصیر سازند که مصلی نمازی از آن در همانجا به پنج دینار مغربی بخرند» (۸) و تفاوت بهای آن دو حصیر طبعاً مربوط به نوع جنس بوده است.

آب - اطلاعات دیگری که از سفرنامه در باب بهای اجناس و مزدها عاید می‌شو

- ۱- ایضاً ص ۶۱. ۲- ایضاً ص ۴۶. ۳- ایضاً ص ۴۶. ۴- ایضاً ص ۶۷.
۵- ایضاً ص ۸۲. ۶- ایضاً ص ۴۷. ۷- ایضاً ص ۴۲. ۸- ایضاً ص ۶۷.

عبارت است از اینکه در شهر عذاب (که در ماورای نیل باشد) بهای هر خیک از آب آشامیدنی که می‌بایستی از راه دور بیاورند يك درم بوده است و در مورد خود گفته است دو تا سه ماه که آنجا بودیم يك خیک آب به يك درم خریدیم و به دو درم نیز ، (۱) یعنی آب چیزی بوده است نظیر نان و به يك بها در دسترس قرار می‌گرفته است و این چنین دستمزد عجب نیست از برای بیابانی که آب خوردنی نداشته و اخراجات مصنعه‌ای که درمکه ساخته شده بوده به گفته او به ده هزار دینار رسیده بوده است. (۲)

مسألة آب آشامیدنی در مصر و نواحی اطراف آن یکی از مشکلات زندگی اجتماعی و شهری بوده است و به علت دور بودن آب آشامیدنی از شهرها کسانی بوده‌اند که وسایل آوردن آب داشته‌اند و آنها را به کرایه می‌داده‌اند و از جمله سبوه‌ای برنجینی بوده است که هنوز هم استفاده از آنها در مصر رایج است. ناصر خسرو شنیده بوده است که زنی پنج هزار سبوی برنجی دمشق داشت که برای آب کشیدن از چشمه‌ها به مزد می‌داد هر يك را به ماهی يك درم ، و در وصف این سبوها گفته است که هر يك سی من آب گرفتگی . (۳)

مشاهده ۵ - ناصر خسرو در چند جای سفرنامه ، از مشاهرة عمال دیوانی یاد کرده و از جمله گفته است که قاضی القضاة مصر در همراه دو هزار دینار مغربی مشاهرة داشت و هر قاضی به نسبت وی . نیز مشاهرة امیر مکه را در ماه بالغ بر سه هزار دینار نوشته است . یا اینکه آورده است که عامل مواظبت از برآمدن و فرونشستن آب نیل که در هر سال ده هزار دینار مغربی از خزانه سلطان دریافت می‌کرد تا آب بندهای نیل را مرمت کند. فقط با هزار دینار معیشت می‌کرد . (۴)

در همین سنوات خرج علوفه لشکری را که همراه سلطان به حج می‌رفت ضبط کرده و گفته است که روزی هزار دینار مغربی بوده است و اشاره می‌کند که این مبلغ بجز بیست دیناری است که هر مردی را موجب بودی. یعنی هر سپاهی درماه ششصد دینار می‌گرفته است. قیاس میان مشاهرة يك سپاهی و آنچه امیر مکه درماه دریافت می‌کرده است نشان می‌دهد که تفاوت بسیار فاحشی میان مشاهرات طبقات مختلف نبوده است.

تاریخ بیهقی میزان مشاهرة بوالحسن بن بوعلی را، در وقتی که به ری و نزد فخرالدوله رسید پنج هزار درم (یعنی حدود پانصد دینار) نوشته است.

طبعاً در آن روزگار هم دستمزدهای کم وجود داشته است و از جمله موردی است که ناصر خسرو در بازگشت از مکه به سوی بصره در بیان فلج ضبط کرده و اجرت کارگر را در يك روزه سیر غله نوشته است . می‌نویسد: «آن مقدار به نان پزند و ازین نماز شام تا دیگ نماز شام همچو رمضان چیزکی خورند. اما به روز خرما خورند ، (۵) .

البته این چنین نوادر را که خاص بادیه نشینان بیابانهای دور افتاده بود از مرءوس مربوط به جامعه‌های شهری آن روزگار نمی‌توان به حساب آورد.

اجارۀ خانه - ناصر خسرو در قاهره ، بهای اجاره خانه را یاد آورده

۱- ایضاً ۱۳ . ۲- ایضاً ۱۹ . ۳- ایضاً ۶۷ . ۴
۵- ایضاً ۱۰۶ .

می نویسد « خانه‌ای که زمین وی بیست گز در دوازده گز (حدود ۲۴۰ متر) بود به پانزده دینار مغربی به اجارت داده بودند در يك ماه و چهاراشکوب بود. سه از آن را به کرا داده بودند. طبقه بالاین را از خداوندش می خواست که هرماه پنج دینار مغربی علاوه بدهد. »

خرما - ناصر خسرو چهارماه به حالتی که از آن صعب تر نبود و هیچ دنیاوی با وی نبود در فلج ماند ، و آن حکایت مشهور اتفاق افتاد که چون به دیوار مسجد یثی به یادگار نوشت و شاخ و برگی در میان آن نهاد همه عجب داشتند و گفتند اگر محراب مسجد ما را نقش کنی صد من خرما به تو بدهیم و صد من خرما به نزدیک ایشان ملکی بود . چه همان وقت که او در فلج بود لشکری از عرب بدانجا آمد و از ایشان پانصد من خرما خواست. مردم قبول نکردند و جنگ کردند (۱). و معنیش آن است که پانصد من خرما وسیله زندگی آنها بوده است . ولی در همان وقت يك هزار من خرما در بصره فقط به يك دینار داد و ستم می شده است (۲). و در لحسا از آن ارزانتر بود چه گوید که زیادت از هزار من به يك دینار بدهند (۳) .

شتر - مقداری از قیمت های مذکور در سفرنامه مربوط است به شتر. از جمله آنکه کرایه شتر در مصر به هنگام حج از شهرک جار تا مکه پنج دینار بود . در جای دیگر به نقل از قافله‌ای که در راه مانده بود و مدت رسیدنشان تا مکه بیش از سه روز نبود می نویسد : گفته بودند هر که ما را درین سه روزه راه که به مکه مانده به حج برساند (مشروط به آنکه حج را دریابیم) چهل دینار به او بدهیم. در همان روزگار بهای يك شتر در فلج سه دینار بود. یعنی چیزی نزدیک به نیم بهای يك مقراض شامی یا سیصد من عسل اخلاط !

با وجود ارزانی کرایه ناصر خسرو چندان بی منال شده بود که یارای کرایه کردن شتر نداشت ، و چون خواست از فلج به بصره که دویست فرسنگ بود کوچ کند ناچار تن بدان داد که اگر او را به بصره برسانند بجای چند دینار، سی دینار مغربی در بصره بپردازد. کسی که منال دنیاوی نداشت به چه امید تن بدان کرایه در داد. و این امر خودگویای آن است که درین سیرو سفر دراز هم نوایان و هم داستانهای در همه شهرها مراقبتش می کردند. و چون به بصره رسید ابو الفتح علی بن احمد وزیر ملک اهواز کرایه شترها را بداد و به قول ناصر او را از آن رنج آزاد کردند .



م‌رند و آثار تاریخی آن

- ۲ -

خاورشناسان و جغرافی نگاران خارجی نیز از عنایت به گذشته و حال م‌رند غفلت نداشته‌اند ، و از آنان لسترنج (۱) ، بارتولد (۲) ، مینورسکی (۳) ، و دونالد ویلبر (۴) را می‌توان نام برد .

در تواریخ اسلامی و ایرانی هم به تمام حوادث مهمی که از نخستین سالهای ورو اعراب تا زمان ما ، در م‌رند رخ داده ، اشارت رفته است ، و در اینجا ، ضیق مجال اجاز اطناب سخن و بحث از آن منابع را نمی‌دهد .

اما م‌رند امروز ، شهری است آباد ، با آب و هوای بسیار دل‌انگیز ، با خیابانهای متعدد اسفالته و تمیز ، با باغهای انبوه سرسبز ؛ و برخوردار از اغلب مزایای تمدن امروزی از قبیل : بیمارستان ، کودکستان ، دبستان ، دبیرستان ، آب لوله‌کشی ، برق قوه ، شبانه روزی ، امن و امان ، وسائط نقلیه و وسائل مسافرت راحت فراوان و ارزان .

همچنانکه قبلا عرض شد ، م‌رند مرکز شهرستان م‌رند است ؛ پنج بخش و دهستان دار که عبارتند از : حومه ، رودقات ، علمدار ، هرزندات و یکانات .

این شهرستان طبق سرشماری ۱۳۴۵ ه . ش ، روی هم ، قریب به ۱۵۴۰۰۰ نفر جمعیت دارد که در يك شهر ، سه شهرک و ۱۶۵ (یکصد و شصت و پنج) روستای معمور ؛ س‌رمی‌برند (۵) .

در شهر م‌رند و شهرکها و روستاهای تابع آن ، از روزگاران پیشین آثار و بناها ؛ متعددی به جا مانده است ، که اغلب آنها درخور اعتنا و حائز اهمیت‌اند و می‌توانند برای روشن شدن بیشتر تاریخ و هنر مردم این منطقه مفید واقع شوند .

بنده در اینجا فهرست وار ، از این آثار که اغلب آنها ناشناخته است نام می‌برم
الف - آثار تاریخی شهر م‌رند : آثار تاریخی شهر م‌رند ، عبارتند از :

- ۱ - سرزمین‌های خلافت شرقی ، ترجمه محمود عرفان ، ص ۱۷۹ ، تهران ۱۳۳۷ ه . ش
- ۲ - تذکره جغرافیای تاریخی ایران ، ترجمه حمزه سردادور (طالب زاده) ، ص ۲۷۵
- تهران ۱۳۰۸ ه . ش . ۳ - و . مینورسکی ، مقاله م‌رند ، در دایرة المعارف اسلام (متن فرانسوی) ص ۲۸۳ ، ۲۸۴ . ۴ - معماری اسلامی ایران ، در دوره ایلخانان ترجمه دکتر عبدالله فریار ، ص ۱۸۵ و ۱۸۹ ، تهران ۱۳۴۶ ه . ش .
- ۵ - نظری به تاریخ آذربایجان ، دکتر محمد جواد مشکور ، ص ۴۳۳ و ۵۶۷-۵۷۴ تهران ۱۳۴۹ ه . ش .

۱- مسجد جامع واقع در اول خیابان ایستگاه مرند . بنای نخستین این مسجد از دوران سلجوقی است. از دو مسجد بزرگ و کوچک تشکیل یافته است. محراب مسجد بزرگ گچ بری جالبی از زمان ابوسعید بهادرخان دارد. این گچبری در ۷۳۱ به فرمان و احسان سلطان ابوسعید از درآمد خیریه (۱) به عمل آمده و کار نظام بندگیر تبریزی است.

از مفاد نوشته برمی آید که تولیت مسجد ، از طرف سلطان ابوسعید به حسین بن محمود بن تاج خواجه واگذار شده است. نه سال بعد ، یعنی در ۷۴۰ هـ. ق، مسجد کوچک زمستانی، مرمت و تجدید بنا یافته و تاریخ تعمیر و تجدید بنا برپیشانی طاق سنگی در ورودی مسجد مزبور بدین عبارت ، با خط ثلث نقر گردیده است :

« امر بتجدید هذه العمارة ، الصدر الکبیر ، خواجه حسین بن سیف الدین محمود بن تاج خواجه ، فی اواخر شوال سنة اربعین و سبعمائة » .

مسجد ، دیدنی و گفتنی تازه زیاد دارد که فرصت ما اجازه آن بحثها را نمی دهد .

۲- مسجد مادر نوح ، این مسجد چهار ستون سنگی دوازده رویه و ۹ گنبد آجری زیبا دارد. در بازار مرند واقع شده ، بنایش از دوران صفوی است ، شاید قبل از آن نیز با کیفیتی دیگر معبد بوده ، به هر حال تعمیر اساسی آن در سال ۱۲۶۸ هـ. ق ، به عمل آمده است. سنگ نبشته مرمرینی دارد به زبان عربی ، که ترجمه آن چنین است : « این مسجد شریف که بنا به اشتهر بین مردم ، قبر مادر نوح در آن واقع شده است ، به مباشرت شیخ علی مرندی ، شاگرد مشایخ بزرگ : شیخ محمد حسن صاحب جواهر الکلام (۲) و شیخ محمد حسین (۳) صاحب الفصول و شیخ ازهد ، صاحب مفاخر و زبدة اوائل و اواخر شیخ مرتضی (۴) سلمه الله ، در تاریخ ۱۲۶۸ هـ. ق ، تعمیر یافت. » بعد يك رباعی فارسی آورده و سپس يك بیت ماده تاریخ بسیار سست از کلام علی بن هادی الحسینی .

۳- قلعه خاکی فرو ریخته مرند که در جنوب شرقی شهر قرار گرفته است و حکایت از مرور دهور و اعصار می کند .

۴- گورستان تاریخی معروف به « باغ مزار » که در آن سنگ قبرهای حجاری شده خارابی و مرمرین متعددی وجود دارد ، با انواع خطوط و طرح های دل انگیز و میل های خوش تراش سر قبر ، که غالباً به قرون ۸ و ۹ و ۱۰ تعلق دارند.

۵- قبر « همتلی بابا » و قبر بایرام قلی قراتاج ، متوفی در ۹۵۹ ، واقع بر تپه ای در کنار دیزج علیا .

۶- گورستان تاریخی دیزج که دارای قوچ ها و الواح سنگی متعددی است متعلق به

۱- مستفاد از افاضه و توضیح جناب سید محمد تقی مصطفوی . ۲- صاحب

جواهر الکلام ، در سال ۱۲۶۶ هـ. ق، در گذشته . ریحانة الادب، ج ۳، ج ۲ ص ۳۵۸ تبریز ۱۳۴۶ هـ. ش. ۳- در گذشت صاحب الفصول به سال ۱۲۶۱ هـ. ق در کر بلا اتفاق افتاده.

همان کتاب ، ص ۳۸۰ . ۴- شیخ مرتضی انصاری در ۱۲۸۱ هـ. ق در نجف وفات یافته است. ریحانة الادب، ج ۱، ج ۳، ص ۱۹۲ ، تبریز ۱۳۴۶ هـ. ش .

دوره آق قویونلو و قره قویونلو .

۷- امام زاده احمد مرند واقع بر فراز تپه‌ای در غرب شهر .

۸- امام زاده ابراهیم واقع در محله یالدير (۱) مرند .

ب- آثار واقع در خارج شهر مرند. این آثار عبارتند از :

۱- کلیسای سنگی روستای موجود مباریا کلیسای «سن ریپسیم» (۲) که در سال ۱۷۵۰ م،

بنا گردیده است .

۲- کلیسای سهرل که بنای آجری زیبایی به طول ۱۴ و به عرض ۶ متر دارد، و در

روستای سهره قیه ، بر روی تپه‌ای بلند ساخته شده است .

۳- گورستان تاریخی روستای منور که قبور سنگی بزرگی نظیر قبور مشایخ شادباد

تبریز دارد ، با الواح و میل‌های خوش طرح .

۴- گورستان تاریخی روستای امند ، مولد شمس‌الدین محمد مغربی که مجسمه ها و

صندوق قبرهای منقش زیادی دارد.

۵- پل سه چشمه خوش طرحی واقع بر روی رودخانه پردل. این آثار همه در دهستان

رودق‌ات واقع شده‌اند .

۶- تپه باستانی باری (باروق یا باروج) که در ۱۰ کیلومتری شمال باختری مرند،

در ساحل رودخانه زیلیر واقع شده و تپه‌ای است متعلق به قبل از اسلام ، و شکسته خمره‌های

بزرگ و ظروف سفالی مختلف از قسمت‌های فرو ریخته آن به خوبی نمایان است . نام این

رودخانه را خواجه رشید الدین فضل الله ، ذلبيد الکبير درج کرده است (۳) ، اما لسترنج

زلویر و (زکویر) (۴) ، که بی‌سك ناشی از عدم آشنایی وی با محل بوده است .

۷- قلعه هرزند و قلعه گیلین دیز (۵) ، که هر کدام روی يك تپه بلند ، در دو سوی

جاده « مرند - جلفا » در منطقه آلاکی ، به محاذات همدیگر ، قرار گرفته‌اند. اکنون آثاری

از پایه‌های دیوار کهن آنها برجای مانده است .

۸- قلعه زنوزاق ، بر روی تپه بسیار بلندی ، در پشت خانه‌ها ، یعنی شمال زنوزاق .

قرار گرفته است. راه اصلی قلعه از وسط کوچه‌های تنگ و باریک روستا تعبیه شده و يك راه

فرعی سربالائی تندی، نیز از جانب غربی دارد.

۹- گورستان تاریخی زنوزاق که قبور آنها سنگ نبشته‌های عمودی بسیار بلندی دار

که غالب آنها متعلق به قرون ۸ الی ۱۰ می‌باشند.

۱۰- چند قبر تاریخی متعلق به قرن ۸ و ۹ و يك پل يك چشمه و چند زیارتگاه در

شهرك زنوز .

۱۱- ویرانه کاروان‌سرای هلاکو که اکنون پایه دیوارهای حیاط و دو قسمت از پایه‌ها

۱- Yaldir . ۲- St. Ripsime ، ارمنه «سورب هرپسیمه» گویند

رك به : آثار تاریخی ارمنه در آذربایجان . ۳- وقفنامه ربع رشیدی، ص ۳۶۶

۴- سرزمین‌های خلافت شرقی، ص ۱۷۹ . ۵- Gilin diz ، دزگلین، دژ خاک

طاق مدخل کاروانسرا باقی است . دونالد ویلبر طرح زیبا و اطلاع ارزنده‌ای از این بنا داده است (۱) .

شهرک زنوز و چند روستای اطراف آن جزء موقوفات خواجه رشیدالدین فضل‌الله بودند (۲) .

۱۲- کلیسای سن استپانوس ، که یکی از شاه‌کارهای معماری است در قرن‌های ۱۰الی ۱۲ ساخته و پرداخته شده ، قلعه استپانوس از قلاع قبل از اسلام است (۳) .

۱۳- ویرانه کاروانسرای خواجه نظارمینی (۴) ، معروف به شاه عباسی، واقع در ساحل رود ارس . بین این کاروانسرا و کلیسای سن استپانوس ، گورستان جلفای قدیم و پایه‌های پل معروف ضیاءالملک نخجوانی که حمدالله مستوفی از آن نام برده و شاه عباس امر به تخریب آن نموده (۵) ، به چشم می‌خورد.

۱۴- تپه باستانی گرگر ، که تپه‌ای است همانند تپه‌های مرنند و باروج ؛ در قسمتی از این تپه به طور غیرمجاز از طرف کشاورزان حفاری و خاکبرداری شده و بنا به اظهار مردم محل ، اشیائی از قبیل ظروف سفالی، خمره ، دست‌بند ، شمشیر، پیکان و سکه به در آمده است .

۱۵- امام‌زاده زاویه گرگر که بر فراز تپه‌ای سرسبز قرار گرفته است، درون بقعه، روی قبر ، ضریح چوبی مشبکی نهاده‌اند که قریب یکصد و بیست سال پیش به وسیله یک نجار هنرمند نخجوانی ساخته شده است. می‌گویند این امام‌زاده از فرزندان امام موسی بن جعفر است (س) ؛ و قبری در کنار ضریح وجود دارد که متعلق به یکی از سرداران قشون عثمانی است که در زمان صفویه به قتل رسیده و در آنجا مدفون گردیده است و شاید لوح وی، یگانه سنگ قبری است در آذربایجان که بیتی به ترکی بر روی آن نقر گردیده است.

(پایان)

۱- معماری اسلامی ایران ، ص ۱۸۹ ؛ نقشه ۵۵ . ۲- وقفنامه ربع رشیدی،

ص ۳۷۵ ، ص ۳ . ۳- مجله بررسیهای تاریخی ، ش ۱ ص ۹ ، ص ۱۵-۳۴ .

۴- سفرنامه تاورنیه ، ص ۱۰۵ ، سفرنامه کاری ص ۱۷ . ۵- نزهت القلوب ،

ص ۱۰۲ .

از : توفیق الحکیم نویسنده و ادیب مصری

ترجمه : حسین سخاوتی معلم ادبیات فارسی دانشگاه تهران

ادیب برای که می نویسد ؟

این مطلب چیزی است که در روزگار ما در پیرامون آن بسیار بحث و گفتگو می شود. در روزگار نو که آموزش همگانی است، و سرچشمه نظام های حکومتی نیروی اکثریت مردم است، در دنیای ادبیات مشکلی را بوجود آورد که در روزگاران پیش وجود نداشت. ادبیات به اعتبار آنکه ماده ای است خواندنی و با خوانندگان پیوندی استوار دارد وضع آن مانند وضع هر گونه فرآورده و محصولی پیوندی استوار به وضع و حال مصرف کننده دارد. در روزگاران گذشته خوانندگان کم بودند؛ زیرا آموزش گسترده نبود، و تنها ثروتمندان و فرمانروایان از آن بهره مند بودند، تألیف کتاب های ادبی و نظم قصاید و چکامه ها برای طبقه حاکمه و دولتمند بود و بدین ترتیب ادبیات جامه هایی زیبا و والا از اندیشه و زبان در بر کرد که متناسب با فرهنگ این طبقه والا بود، همچنانکه اغلب موضوعات خود را از امور و حوادث مربوط باین طبقه انتخاب کرد، چون جنگ و دلاوری و عشق و جلال و شکوه... اما در روزگار نو وضع اجتماعی و سیاسی در بسیاری از ملت ها دگرگون گشت، ملت ها مصدر نیرو و قدرت شدند، آموزش گسترش یافت، و طبعاً در جستجوی ماده خواندنی متناسبی هستند که با ذوق و سرشت آنان پیوند مهر آمیز داشته باشد. اینجاست که در پیرامون پرسش زیر سخنانی آغاز شد :

ادیب باید برای که بنویسد ؟

آیا باید برای طبقه ویزه ای بنویسد، همچنانکه بزرگان پیشین چنین می کردند، یا باید برای مردمی بنویسد که می خواهند در عصر جدید بخوانند و مطالعه کنند. وقتی می توان به این پرسش پاسخ داد که ماحقیقت ادبیات را که ادیب می آفریند مورد بحث و مطالعه قرار دهیم. آیا ادبیات جوهری است ثابت و تغییر ناپذیر، یا عرضی است متغیر؟ و سؤال دیگر اینست که آیا ادبیات پاسدار و نگهبان سطح معینی است از موضوعات، یا اینکه می تواند بی آنکه صفت و شخصیت خود را از دست دهد سطح ادبی خود را تغییر دهد؟ .. اگر ادبیات بناچار باید در سطح معینی از اندیشه و فرم باشد طبعاً باید در سطح معین خود بماند تا بتوانیم بگوئیم ادبیات این آزادی را ندارد که در هر سطحی هبوط کند. معنی جوهر ثابت و تغییر ناپذیر در ادبیات همین است و این چیزی است که با موضوع و مطلب ادبیات و یا جامه ای که در تن می کنند هیچگونه ربطی ندارد، بلکه درون سو و برون سوی ادبیات می تواند گونه گونه باشد. مثلاً ادبیات موضوعات مردم عادی را بررسی می کند و رویدادهایی را تصویر می کند که در عمق اجتماعات مردم کوچه و بازار رخ داده و به تجزیه و تحلیل روانی مردمی می پردازد که از اعماق جامعه فقیر برخاسته اند ولی با اینهمه دقت در تجزیه و تحلیل روانی و عمق تا

نیروی تعبیر از ادبی چنین؛ قلی از هنر بزرگ وجود می آورد که جز خردهای فرهیخته یگران را به گسترده های آن راهی نیست. بدین ترتیب ادبیات تنها بخاطر اینکه دشواری ها موضوعات گریبانگیر مردم را بررسی کند و یا اینکه به تجزیه و تحلیل روانی و نمایش ندگی مردمی پردازد که از اعماق اجتماع برخاسته اند نمی توان به آن عنوان ادبیات مردم کوچه و بازار داد. اینجاست که ما باید از خود پرسیم: بالزاک و دستوفسکی و حتی گورکی حقیقه ادیبان مردم کوچه و بازار بشمار می روند؟.. خوانندگان اینگونه ادیبان چه کسانی هستند؟.. آیا خوانندگان اینگونه ادیبان آنانی نیستند که در فکر و تکوین و تحصیل به سطح خاصی رسیده اند که می توانند به اعماق اندیشه و برداشت این ادیبان بزرگ راه یابند و ارزش تجربه های آنان را بدانند و حقایق را که در برداشت های آنان است بررسی کنند. ادبیات وقتی که حقیقت را تصویر می کند از خواننده معمولی دوری جسته است زیرا ادبیات حقیقت جو دشوار است و در ایجاد آن کسی می تواند موفقیت یابد که با اندیشه و دل و جان واقعیت و حقیقت را تجربه کند و همچنین خوانندگانی می توانند از آن بهره برند که از نیروی برداشت صحیح و فرهنگ و هشیاری و شکپایی در مطالعه دقیق برخوردار باشند تا بتوانند حقایق را از میان عبارات و تصویرها بیرون کشند. در حالی که ادبیات خیال و تصور آسان است زیرا از خواننده نمی خواهد که زندگی را آزموده باشد و از خواننده نیازی نیست جز اینکه در آن غرق شود از اینرو داستان های خایالی وسیله لذت کودکان و اطفال بوده و به همین دلیل است که داستانهای «ابوزید هلالی» و «عنتره» و «سیف بن ذی یزن» و مانند آن لذت بخش ترین چیزی بود که مردم عرب آن را می خواندند و یا به آن گرش فرا می دادند، حتی در کشور های که سواد آموزی عمومی در سطح بالایی قرار دارد مانند فرانسه، این پدیده نیز امروز و در عصر ما پدیدار است و این چیزی است که مردان اندیشه در آنجا مشاعده کرده و به این نتیجه رسیده اند که اغلب مردم فرانسه یعنی کارگران، و رانندگان تاکسی و اتومبیل ها و آرایشگران و فروشندگان زن در محلات عمومی داستانهای بالزاک را که جامعه فرانسوی را تصویر می کند و یکی از پایه های ادبیات واقع گراست نمی خوانند بلکه این طبقات انبوه از مردم فرانسه ترجیح می دهند که داستان های خایالی «دوما» را درباره «سه تفنگدار» و ماجراجویی ها و مبارزات آنان بخوانند داستانهایی که شبیه است به «ماجراجویی های ابوزید هلالی» و «پیش ما عرب ها»؛ اینطور که پیداست مردم در همه جا پیوسته همان مردم اند... هر کجا باشند، کودکانی اند که خیال پردازی مایه آسایش و مقابله با واقعیت و حقیقت و جبر و نجات و آزاد آنان است...

نویسندگان خیال پرداز کسانی اند که می توانند در هر عصری بر عقول و خردهای نبود مردم استیلا یابند در حالی که نویسندگان حقیقت جو تنها به تقدیر و ستایش خوانندگانی دست می یابند که فرهیخته و تجربه دیده اند و می توانند با تجربه خود ارزش حقائق را بشناسند و با آزمودگی و چابکی و هشیاری خاص خود به مطالعاتی پردازند که بررسی کننده است نه اینکه وسیله لذت و شادی باشد. اینگونه خوانندگان از ادیب می خواهند که آنان را در

شناخت واقعیت زندگی یاری کنند نه اینکه آنان را در ماجراجویی‌ها و داستان‌های صحنه آفرین غوطه‌ور سازند .

اگر در این روزگار نو به ادیب‌بگوئیم برای مردم بنویس ... نوع محصول ادبی که ما آن را از ادیب می‌طلبیم چیست ؟

با توجه به اینکه ادبیات اکنون نه تنها در کشور ما بلکه در تمام کشورها برای مردم که دلخواه اکثریت مردم است آیا ادیب را بر آن می‌داریم که به دلخواه اکثریت مردم آثار ادبی خود را بیافریند ؟ معنی اینکار آنست که ادبیات بصورت وسیلهٔ تفریح و تسلی خاطر درآید و بدین ترتیب جانب مهمی از وظایف خود را که بررسی و پی‌جویی در اعماق حقایق انسانی است از دست بدهد .

و اگر به ادیب بگوئیم :

با توجه و حفظ تمام پایه‌ها و ضوابط ادبیات راستین برای مردم آثاری بیافرین ... یعنی آثاری بیافرین که از دوچهره در آن واحد برخوردار باشد: چهره‌ای که با روانی و آسانی و شادی انگیزی و شوق آوری خود مردم را بسوی خود جلب کند و چهرهٔ دیگری که تو در آن واقعیت را نمایش می‌دهی و مردم متفکر در آن ارزش‌های ادبیات والا را می‌بینند . اگر ایجاد اینگونه ادب دو چهره به آسانی میسر باشد مشکل خود بخود حل شده است ولی مثال‌هایی که در این زمینه داریم از حیث مقدار به درجه‌یی است که نمی‌توان به طور ثابت به آن اعتماد و اطمینان کرد ؛ مثلاً شکسپیر و مولیر آن مقدار که ویژگیان از مردم فرهیخته و فرهنگ دیده در کشورهایشان به آنان توجه و عنایت ندارند .

از مسائل بالا به سؤال زیر می‌رسیم :

در این صورت در عصر جدید چه کسی برای مردم می‌نویسد ؟ ...

پیش از پاسخ دادن به این پرسش ابتدا باید کلمهٔ مردم را مشخص و معین کنیم .

ملت و مردم در عصر جدید به چه کسانی اطلاق می‌شود ؟

در واقع در هر ملتی ، مردم عبارتند از مجموعهٔ افرادی که در تمایلات و موقعیت‌های اجتماعی و ذوق و چشش مختلف و متفاوت‌اند. این اختلاف بناچار باید وجود داشته باشد حتی در يك محیط واحد و اجتماع واحد.

البته ممکن است که این اختلاف بزرگ یا کوچک باشد و گاهی ممکن است که حتی غیر محسوس هم باشد ولی در هر حال وجود دارد.

از این‌رو تصور اینکه يك ادیب و یا نوع واحدی از ادب می‌تواند همهٔ طبقات مختلف مردم را تغذیه و ارضاء کند اگر محال نباشد دشوار است.

ما می‌توانیم جواب سؤال بالا را که : « امروز چه کسی برای مردم می‌نویسد » از مؤسسات انتشارات کتاب در میان ملت‌های بزرگ دریافت کنیم زیرا مؤسسات انتشاراتی در حقیقت رستوران‌هایی هستند که غذاهای خواندنی را برای طبقات مختلف مردم آماده می‌کنند. اکنون ببینیم اینگونه مؤسسات چه چیزی برای مردم آماده می‌کنند و چه نوعی از انواع

مواد لازمه را برای استهلاك عمومی مهیا می کنند . اگر به فهرست کتب منتشره در میان ملت های مختلف رجوع کنیم می بینیم که « داستان های پلیسی » و « داستان های ماجراجویی » نسبت عظیمی از کتب رایج را تشکیل می دهد. آنان که اینگونه کتب را می نویسند ادیبان ممتاز محسوب نمی شوند کما اینکه اینگونه نویسندگی ادب ممتاز بشمار نمی آید.

و در اینجا سؤالی پیش می آید :

پس ادیب ممتاز برای که می نویسد ؟ ادیبی که می تواند در اعماق واقعیت ها و حقائق به جستجو و استخراج حقائق اشیاء پردازد ...

ادیب ژرف نگار و کاوشگری که اسرار بشریت را می کاود و گام های جامعه را بسوی حقائق و واقعیت ها هدایت و ارشاد می کند .

اگر حقیقت امر را در میان ملت های مختلف جستجو کنیم می بینیم کسانی به ادب عمیق و ممتاز توجه و عنایت دارند که سطح فکر و فرهنگ آنان بالاست و بدین ترتیب می توانند ادب ممتاز را با همه نگرش و پیام آن درک کنند و بچشند و اینان مردم ویژه ای هستند که به طبقه اجتماعی مبنی اختصاص ندارند بلکه از طبقات مختلف اجتماعی تشکیل می شوند ، در این گروه از خوانندگان ممتاز می توان : کارگر با فرهنگ و کشاورز جستجوگروثر و تمند بیکاره و کارمند گمنام و دانشمند فاضل را جستجو کرد . مردمی که بعضی در دانشگاه درس خوانده اند و بعضی خود به تحصیل و تعلیم خود پرداخته اند و با اینکه از نظر درجات تحصیلات از دیگران عقب مانده اند ولی از حیث سطح فرهنگ تا حدودی با تحصیل کرده ها یکسانند. این گروه از خوانندگان ویژه در مجموع نماینده ملتی از ملت های متمدن نیستند مگر گروهی محدود که بطور نسبی می توانند نماینده ملت های متمدن باشند ، و این چیزی است که آمار مؤسسات بزرگ انتشاراتی جهان نشان می دهد. اینگونه مؤسسات وقتی کتاب ممتاز یکی از برگان ادب و داستان نویسی را کتاب رائج و پرفروش می دانند که تیراژ آن به پنجاه هزار تا صد هزار نسخه برسد و اگر کتاب ممتازی در اوضاع و احوال استثنائی منتشر شود و از موضوعات تشویق کننده خاصی برخوردار باشد و بتواند گروه های دیگری از مردم را بسوی خود جلب کند تیراژ آن در ظرف چند ماه حتی به نیم میلیون نسخه هم می رسد .

پنجاه هزار و یا صد هزار خواننده در کشورهای که جمعیت آن بین چهار و صد میلیون نفر دور می زند درحقیقت تعداد خوانندگانانی است که ادب ممتاز می تواند بطور ثابت به آنان نکه کند .

از مسائل بالا نتیجه می گیریم که خوانندگان ادب راستین کسانی هستند که از نظر طبقات اجتماعی گونه گون و مختلف و از حیث سطح فکر و فرهنگ ویژه اند و در تکوین و موجودیت خود نمایندگان طبقات اجتماعی در سطوح مختلف اند .

شاید این گروه اندک از خوانندگان ممتاز نسبت به مجموع جمعیت يك کشور نمایندگان فکر و اندیشه و هدایت کنندگان حقیقی سر نوشت ملت و مملکت باشند .

شعر نو

مدتهاست در یغما شعری که چنگی به دل زند نخوانده ایم . علش ۵
به گمان مخلص اینست که یغما سفت و سخت خودش را درقالب قصیده و غزل محبوب
کرده است و وصف لب لعل و تیر مژگان و قد سرو و امثال این ها .

امروز روزبهار شکوفای شعر فارسی است . می گویم و می آیمش از عهد
برون که زبان فارسی در هیچ عصر و زمانی به رواج و رونق امروزی نرسیده است
همین دیروز به شعری برخوردیم از یکی از معاصران به نام آقای جعفر
مؤید شیرازی . خدمت ایشان تاکنون نرسیده ام ، اما رقت احساس و لطف تعبیر
و روشنی بیان چنان مخلص راتحت تأثیر خود گرفت که به فکر رسید خوانندگان
یغما را از خواندن آن بی نصیب نگذارم .

استدعا دارم از کوتاهی و بلندی مصراع ها نرمید و چایش کنید (*) و ا
شماقت ذهن های غیر فعال متحجر نهرا سید . بخواهید و نخواهید شعر تازه فارسی
راه خودش را یافته است و روبه پیشرفت است . انکار ما و امثال ما هم اثری در
سیر سریع ندارد . سعیدی سیرجانی

« رستگار »

بادبان ها را برافرازید
بادبان ها را برافرازید
گرچه شب زنجیری امواج پر زور است ،
گرچه نقش آرزو بر ساحلی دور است ،
بادبان ها را برافرازید
باد ، پشتیبان قایق های رنجور است .
نعره زد سالار ماهیگیر
- پیر پولادین دریای پوی دریا زاد -

بادبان ها را برافرازید
شوکت بازویتان نازم

* - چاپ کردم ، ولی نه می فهمم و نه می پسندم . (یغمائی)

بر شکنجی گونه گستاخ این بی‌پیر
 سیلی پارویتان نازم
 بخت ساحل جویتان نازم .
 دل ملرزائید . دریا رام مردان است
 شاه مردان پشت ما رزمندگان عرصه نان است .
 چون شب از ما بگذرد ، ای جانتان پولاد !
 بر شما ، بر گر گهای دره دریا ،
 ساحل کلیپوش ارزانی .
 شهر رؤیا ، شهر خواب نوش ارزانی .
 حجله آغوش ارزانی .

شب هراسان از سر خیزابه ها می رفت .
 صبح گل می کرد بر پیشانی دریا
 کوسه ماهی های سیر از شوکت بازو
 بی خیال از سیلی پارو
 هفت شهر موج را مستانه می گشتند
 ر به جای شوکت بازو ،
 صولت دریا
 و به جای سیلی پارو
 سیلی خیزابه ها در جوش .
 نعره سالار ماهیگیر
 - پیر پولادین دریایوی دریازاد -
 در طنین باد ،
 تنها . رستگار ساحل کلیپوش .

سردار سپه و خزعل

(صفحه‌ای از یادداشت‌های مرحوم تقی زاده)

دلیری و شجاعت و شهادت و تدبیر سردار سپه - انگلیس‌ها و خزعل -
سردار سپه یادداشت انگلیس را رد می‌کند ... سردار سپه از مجلس
پذیرائی یکه و تنها به خوزستان می‌رود ... برویم جلو

... او (خزعل) پول زیادی جمع کرده بود از حیث ثروت اگر نمره يك در تمام ایران نبود حتماً معادل خان ماکو بود . کارش این بود که از سوریه و لبنان زن می‌آورد . مسکنش در محمره بود . قلمرو او دویست و سیصد کیلومتر وسعت داشت تا نزدیکی‌های خرم‌آباد از يك طرف و تمام سواحل خلیج فارس از طرف دیگر ، و جزیره‌ای در دریا بود . سردار سپه که آمد مدرّس برضدش بود با عدد دیگر ، در ولایات هم برضدش تحریک می‌کردند . یواش یواش شیخ خزعل هم برضد سردار سپه برخاست ، عده‌ای از مجلسی‌ها هم طرفدار او شدند ، انجمن ولایتی در محمره داشت خودش را رئیس انجمن کرده بود و تلکرافات سختی می‌کرد که مشروطه را ضعیف کردید . سردار سپه هم جواب می‌داد . سعی در اسکات آنها داشت ولی آنها شدت می‌کردند ...

يك روز با ارباب کیخسرو به دیدن او رفته بودم . یکی دو ساعت بعد از ظهر بود يك کسی آمد گفت آقا اتومبیل حاضر است . سردار سپه پا شد و رفت . گفتم کجا رفت؟ گفتند رفتند به خوزستان . سفیر انگلیس مثل گر به اینجا و آنجا می‌دوید ، می‌خواست حمایت از او بکند انگلیس بواسطه نفت سخت مراقب بود که مبادا فتنه‌ای بشود و چاه‌های نفت خراب بشود . سردار سپه گفته بود این با حیات من منافعی است ، پا شد . سوار شد گفت برو خوزستان از راه اصفهان . و همه جا تلکراف کرد که از همه جا قشون بیاید . قریب ۶۰ هزار از اصفهان به طرف شیراز ، از آنجا از طرف زیدون به طرف خوزستان رفت . وقتی اورفت قشون هم می‌رسید . انگلیسها به دست و پا افتادند که اگر جنگ بشود شاید به مراکز نفت آسیب برسد از يك طرف هم می‌خواستند شیخ خزعل را حمایت بکنند . يك مراسله رسمی نوشته بودند که شیخ خزعل در تحت حمایت ماست و ما در زمان جنگ به او سند داده‌ایم حمایت بکنیم . صورت آن سند را هم با بی حیائی تمام فرستاده بودند ، با مرحوم فروغی و مشارالملك که وزیر امور خارجه بود . از مجلس دعوت کرد . پنج شش نفر بودند من هم بودم تا مشورت بکنند که چنین کاغذی رسیده چه بکنیم . نوشته بود ما قول داده‌ایم خودش و متعلقانش را حمایت بکنیم و معنی حقیقی این بود که حکومتش را هم حمایت بکنیم

عین انگلیسی آن را خودم دیدم آشکار نوشته بود او در حمایت ماست امضای چمبرلن هم در پای آن بود عین آن سند را فرستاده بودند نوشته بود در صورت دست اندازی به قلمرو و اموال شما به کمک شما می آئیم. در این موقع شیطنت کرده بودند که دولت ایران بداند که چنان سندی داده اند. البته این وزراء مشارالملك وزیر خارجه و ذكاء الملك فروغی از ما رأی می خواستند. گفتند که ما تلگراف کردیم به رضاشاه و او جواب داده که: چرا این را گرفتید، پس بدهید، خیلی برآشفته بود.

از آن طرف رفت به طرف خوزستان. از هر طرف هم قشون می آمد با تمام تدارکاتش رو به طرف خوزستان. شیخ خزعل ترسید. خود سفیر انگلیس رفته بود لندن. من او را دیدم خیلی دست و پا می کرد خودشان را به آب و آتش می زدند که خللی به او وارد نیاید. رضاشاه خیلی قشون جمع کرد همین طور که قشون می رفت خیلی متوحش شد.

سردار اسعد جعفر قلی خان وزیر جنگ بود نقل می کرد که ما رو به آنجا می رفتیم. شیخ خزعل تلگراف کرد که ما اطاعت داریم شما تشریف بیاورید. می رفتیم. دیدیم اتومبیل از جلو می آید، به ما که رسید ماشین را نگاه داشت. دیدیم کنسول روس است. کنسول روس به ما گفت شما کجا می روید؟ گفت من از آنجا می آیم اگر از هر تکه بدتان کمتر از ۶ پارچه باشد باید شکر خدا را بکنید. این ها را که گفت حرف او کمی تأثیر کرد. ما گفتیم آیا با این ترتیب برویم جلو؟ رضا شاه گفت بلی برویم جلو آخر من گفتم اگر عزم شما اینست بگذارید من جلوتر بروم. گفت برو. هی نزدیک رفتیم طاق بسته اند چراغانی کرده اند. مدرس و متمدن الخاقان خیلی از او طرفداری می کردند که آنها آزادی و مشروطه می خواهند. من يك روز بلند شدم گفتم این حرام زاده با این وضع که دارد ما از آنها آزادی و مشروطه می خواهیم. از این حرف من سردار سپه هم خوشحال شد بیرون که آمدیم در آن راهرو نزدیک من آمد خیلی اظهار خوشحالی کرد. رضاشاه او را (خزعل را) با خود آورد به طهران نگرانی از طرف او از بین رفت.

این که بدیدن سردار اسعد رفت خیلی عاقلانه بود، می خواست برود بختیاری. می بایست پشت سرش را محکم بکند. رفتن و دیدن او خیلی لازم بود و لابد احتمال می رود انگلیس ها هم گفته بودند که او به این سردار اسعد کمک کند او هم موافقت کرد.

.... و آنها توانستند بختیاری را گرفته تا قم بیایند. البته قبلا مرتضی قلی خان پسر مصمص السلطنه را از پاریس فرستاده بود و ما در تبریز که بودیم خبرهای آنجا می رسید ...

جمشید سروشیار (اصفهان)

قطعه ای نه از رود کی در دیوان رود کی

از دیوان عظیم استاد سمرقند - که به قولی به صد دفتر برمی آمده (۱) و به روایتی یک میلیون و سصد هزار بیت داشته است (۲) - آنچه باز مانده سخت اندک است . مجموعی که سالی چند ازین پیش بنام « آثارمنظوم » وی فراهم آورده اند (۳) ، حدود یک هزار بیت دارد که تازه ازین مبلغ بسا ایات و قطعات هست که به آسانی می توان در صحت انتساب آن به شاعر تردید روا داشت یا اساساً انتساب آن را بدو مردود دانست .

از این نوع اخیر است قطعه ای که نه تنها از وی که از دیگر سخنوران روزگار کهن نیز نیست ، بل سروده دانشوری است هم روزگار ما که هنوز ده سالی از مرگ او نگذشته است ، وی شادروان سعید نفیسی است ، طاب نراه و آن قطعه اینست :

این جهان را نگر به چشم خرد نی بدان چشم کاندرو نگری
همچو دریاست وز نکوکاری کشتی بی ساز تا بدان گذری

و اما کیفیت قضیه ازین قرار است که در یتیمه الدهر ثعالبی (الجزء الرابع، ص ۱۴۹ طبع محمد محیی الدین عبدالحمید) ذیل احوال احمد بن مؤمل آمده است که وی دو بیت از اشعار رود کی را بدین دو بیت تازی ترجمه کرده است :

تصور الدنيا بعین الحجبی لا بالتی انت بها تنظر
الدهر بحر فاتخذ زورقاً من عمل الخیر به تعبیر

استاد فقید این قطعه را از یتیمه الدهر به کتاب خویش : « احوال و اشعار ابوعبدالله جعفر بن محمد رود کی سمرقندی » نقل فرموده و گفته است : « معلوم است که رود کی دو بیت شعر داشته است بدین مضمون : گیتی را به چشم خود بنگرونه بدان چشم که بدان می نگری زمانه دریاست و از نکوکاری زورق بساز و بر آن بگذر . که ابوالحسن احمد بن المؤمل شاعر قرن پنجم آن را به تازی ترجمه کرده است .

شاید اصل آن دو بیت رود کی ، چنانکه به خاطر مسود این اوراق گذشته است ، چنین بوده باشد :

این جهان را نگر به چشم خرد الخ (۴) ،

شگفت آن که هیچ یک از کسانی که این دو بیت ترجمه نفیسی را از کتاب وی نقل کرده اند به توضیح صریح و آشکار آن مرحوم توجه ننموده و این قطعه را از رود کی پنداشته اند ! از این گروه اند شادروان استاد محمد معین (مجموعه اشعار دهخدا، ص ۱۱۱) ، براگینسکی (رود کی ، آثار منظوم ، ص ۱۱۰) ، دکتر محمد جعفر مجحوب (سبک خراسانی در شعر فارسی ، ص ۱۲۱) ، دکتر خلیل خطیب رهبر (رود کی ، ص ۴۶) و دکتر محمد دبیر سیاقی . (پیشاهنگان شعر فارسی ، ص ۵۷) .

۱ و ۲ رگ : لباب الباب، ج ۲ ص ۷ . ۳ - مراد مجموعی است که بسال ۱۹۶۴ تحت نظر : ی . براگینسکی در شوروی بچاپ آمده است . ۴ - احوال و اشعار ابوعبدالله جعفر بن محمد رود کی سمرقندی ، مجلد دوم ، ص ۵۸۱ .

گرفتاری های قائم مقام

در کرمان و یزد

-۱۸-

مثل اینکه گرفتاری های قائم مقام ، هم برای من ، و هم برای مجله یعما و هم برای خوانندگان دارد « گرفتاری » بار می آورد که حرف از حساب خارج شده است. اگر می دانستم حرف روستا اینقدر مرا از مرحله قائم مقام پرت می کند ، شاید اصلاً درین راه گام نمی نهادم ، حالا هم خیلی کوشش دارم که از همان ره که آمده ام بازگردم و باز بر سر گرفتاری های قائم مقام شوم ، منتهی برای اینکه حرف خود را در مورد دهات به نتیجه برسانم بکی دو اشاره دیگر درین باره خواهم کرد (۱) که سخن به مقصود نزدیک شده باشد ، و دوستان عزیز پر حوصله ، بگویند که :

فرهاد رفت و کوه ملامت به جا گذاشت کار « تمام نشده » در پیش ما گذاشت ...
 من حرفی زدم که ارزش ممنوی روستاها و دهات ما در برابر ارزش مادی و اقتصادی آنها آنقدر عظیم و اعجاب انگیز است که به حساب نمی آید ، این حرف را نباید اعراق پنداشت ، خصوصاً که وقتی من دو بیت شعر ، یا يك كلام فلسفی ، یا يك اشاره کوتاه علمی يك بزرگ دهانی را به زبان می آورم ، شاید حق داشته باشید که بپرسید ، فی المثل ، کتابی که محمود ابن محمد چغمینی (از مردم قریه چغمین خوارزم) در هجئت به نام « ملخص چغمینی » نوشته و قاضی زاده رومی در ۸۱۴ هـ (۱۴۱۱ م) آن را شرح کرده است ، در برابر رساله ها و کشفیات حیرت انگیز دانشمندان فلک یعما و آسمان نورد و « مهواره نشین » اروپائی و امریکائی چه ارزشی دارد ؟ و « سدس فخری » ، آلتی نجومی که حامد بن خضر خجندی بنام فخر الدوله ساخت ، در برابر انتشارات مؤسسه نجومی « پالومار » چه عرض اندامی می کند که قطر عدسی دوربین آن جا به پنج متر می رسد ؟ یا « تحفه حکیم مؤمن » میر محمد تنکابنی برای شاه سلیمان صغوی در برابر نظریات پروفیسور « برنارد » که قلب های پرفاصله مردم قرن بیستم را به هم می پیوندد چه حاصلی دارد ؟

دتر از آن اینکه ، جمعی شاعر و گوینده خیال لاف را جزء سرمایه ها حساب کرده ای ، کدام سرمایه ؟ اینها اگر دامن شلغم یا برنج کاشته بودند بیشتر سود داشتند تا اینکه شعر

۱- البته در اینجا از حوصله خوانندگان ، و مسأله و مماشاة استاد یغمائی ، و صفحات یعما ، استفاده ، و شاید هم سوء استفاده کرده ام ، ولی بهر حال موقعیتی که به دست آمده به آسانی نباید از آن گذشت که معلوم نیست دیگر چنین فرصتی حاصل شود :

ناغ خرم ، باغبان بی رحم ، و ما بی آشیان
 عمر گل کوتاه و فرصت کم ، فلک بی اعتدال

بگویند و خیال ببافند . این مدعی اگر تذکرة الاولیاء خوانده باشد ، عبارت فضیل کوفی را خطاب به امثال مخلص تکرار خواهد کرد که ، « اینت بیکار مردمانی که شما هستید ، خدای کارنان بدهاد » (۱)

بنده می خواستم توضیح دهم که اولاً این حرف را ، باز هم بك روستائی در يك شعر بسیار زیبا سروده که بهتر است عیناً آن را نقل کنم ،

« ... شیخ ابونصر شیخ الاسلام — که مدفن آن حضرت در قریه ایراوه ، به ولایت طبرس گیلکی ، و وطن مألوف آن حضرت وآباء و اجداد ایشان از قریه بابك به ولایت زاوه و محولات (۲) است — فرموده ،

ای دل به کم و بیش زراعت خوگیر فی مدح کبیر گوی ، فی ذم صعیبر
يك قطعه زمین ، حاصل آن شلم و سیر بهتر که هزار قطعه در مدح وزیر (۳)
علاوه بر آن ، ارزش ولایت به چندر قند و شلم و کتیرا نیست و نباید خراسان را به هلویش و اصطهانات را به انجیرش و قزوین را به پسته اش شناخت . از قدیم هم گفته اند که

۱ — و حال آنکه ، این فرهنگ قوم روستائی ، اگر هیچ کارنکرده باشد ، همین که زمینه روحی دزد راهزنی ، مثل همین فضیل را آنطور آماده کرده باشد که مثل ژان والژان و یکتور هوگو و موسیومی ریل کشیش ، فضیل راهزن را تبدیل به متعبدترین صوفیان روزگار کرد ، به گمان من ، این فرهنگ ، وظیفه و رسالت خود را به پایان برده است . ما می دانیم که فضیل (باضم فاء) از قریه « کوفی » از دهات باورد (دره جز خراسان) بود و دزد و راهزن ، (خاوران ، ابوالفضل قاسمی ، ص ۲۳۶) ، یا به قول شیخ عطار ، « در میان مرو و باورد ، خیمه زده بود ، و یلاسی پوشیده ، و کلاهی پشمین بر سر نهاده (ظاهراً مقصود کلاه سفید از نوع کلاه قشقائی و بهارلوست ، نه پشمین کلاه تصوف) ، و تسبیحی در گردن افکنده ، و یاران بسیار داشتی ، همه دزدان و راهزنان بودند ، و شب و روز راه زدندی و کالا به نزد فضیل آوردندی که مهتر ایشان بود ... يك شب ، کاروانی می گذشت ، در میان کاروان ، یکی قرآن میخواند ، این آیت به گوش فضیل رسید ، الم یأت للذین آمنوا ان تخشع قلوبهم لذكر الله ؛ آیا وقت آن نیامد که این دل خفته شما بیدار گردد ؟ ... تیری بود که بر جان او آمد ... فضیل توبه کرد ، پس همه روز می روت ، و می گریست ، و خصم خشنود می کرد ... و بعضی اولیاء را دریافت ، و با امام ابوحنیفه مدتی هم صحبت بود ... » (تذکرة الاولیاء ص ۸۱)

اکنون يك کلام ، ازین دزد استحاله یافته بشنوید که « ... در آخر کار گفت ، از پیغمبران رشك نیست که ایشان را هم لحد ، هم صراط ، هم قیامت در پیش است ، و جمله ، با کوتاه دستی ، نفسی نفسی خواهند گفت ؛ و از فرشتگان رشك نیست که خوف ایشان زیادت از خوف بنی آدم است ، و ایشان را درد بنی آدم نیست و هر کرا این درد نبود من آن نخواهم ، لکن از آن کس رشك است که هرگز از مادر نزاد ، و نخواهد زاد » حال من در جواب آن مدعی باید بگویم « اینت بیکار مردمانی که شما هستید ، خدای کارنان بدهاد » ۱

۲ — گاهی هم مهولات می نویسند .

۳ — نقل از ارشاد الزراعه ، تصحیح محمد مشیری ، ص ۲۸ .

«خزائن الارض رجالها»، فرهنگ ما در حکم رشته‌های تار و پود يك بافت رنگین است که در هر ده و قریه‌ای به هم گره می‌خورد و مجموعه آن، يك قالی هفت رنگ پدید می‌آورد که بسی از والیه‌ای «صد و بیست جفت» کرمان و کاشان گرانباتر است، و همین گره‌ها هستند که نگذاشتند، در حملات بزرگ عالمسوز، تار و پود این قالی دیرپای — که مثل قالی «اردال» هر چه شسته می‌شود نووارتر است، و مثل قالی کرمان هر چه لگدمی خورد مرغوب‌تر می‌شود (۱) — از هم بکسلد و نابود شود. و باز تأکید می‌کنم، که گره‌های محکم و پرنیروی این قالی بیشتر در دهات و روستاها و به همت سرانکشت رجال و بزرگانی که از روستاها برخاسته‌اند، به هم گره خورده و بافته شده است، و به همین دلیل با هیچ سرمایه مادی قابل مقایسه نیست، زیرا، این امکان هست که فی‌المثل يك باره سه میلیون نهال و بیجه درخت آلو و هلو و گلابی از قلمستانهای «ژرژ دلبار» فرانسه در برابر ۴/۵ میلیون دلار وارد کنیم، (۲) ولی اگر صد میلیون دلار هم بدهیم، هیچ‌کس نمی‌تواند تا بلوی سلام کاخ گلستان کمال‌الملک «کله‌ای» را دوباره برای ما نقاشی کند. کاندلین طوفان نماید، هفت دریا شبنمی!

علاوه بر آن سرمایه‌های مادی همیشه در معرض خطر است، و شاعر هم از قدیم گفته بود:

بر مال و جمال خویشتن غره مباش کانرا به شی برند و این راه تبی
و حال آنکه وضع سرمایه معنوی غیر ازین است.

خیلی ساده است که يك باران بموقع ۲۱۰ هزار تن محصول پنبه يك سال ایران را آفت برند، (و آنوقت حاکمی مثل حاکم مصر پیدا شود و بگوید که پشم بکارید! — به قول سعدی) و خیلی امکان دارد که مثلاً حدود ده هزار تن ریشه شیرین بیان را نشود در يك سال صادر کرد و ۵ هزار تن معز بادام صادراتی در انبار بماند، و ۱۲ هزار تن پسته صادراتی به ده هزار تن نرسد و کمتر، و پنبه‌دانه تنی هشتصد تومان خریداری نشود، و ۱۱۳ هزار تن گندم خوزستان در اثر عوامل جوی نوسان پیدا کند، و ۳۲ هزار گاو میش مازندران و دویست هزار گوسفند «زاغ مرز» باد هوا شود و ۱۱۳۸ تن کتیرای خرمی به ۹۴۵ تن کاهش پذیرد، و چهل هزار تن حرماي صادراتی به صدور نرسد، و ۱۳۰ هزار تن خرماي خوزستان بترشد، یا ۱۸۰۰ هکتار برنج يك دره گیلان در اثر دیر رسیدن آب، يك باره دود شود. (۳)

اما چیزی که از باد و باران گزند نمی‌یابد، شاهنامه است و مثنوی، گلستان و بهارستان، سرمایه و غنیمتی که هرگز کمی نمی‌پذیرد، بل هر روز بدان افزوده می‌شود. بنده نمی‌خواهم کار معنوی را با ارزش مادی آن حساب کنم، ولی اگر همه مخارج روستای «جیع» را در جبل لبنان، طی قرن‌ها حساب کنیم، به اندازه يك هزارم عایداتی که شیخ بهایی، در تقسیم زاینده‌رود برای مردم اصفهان طی چهارصد سال عاید ساخته است نخواهد شد. (۴) در هر رشته

۱ — در کرمان مثلی است که می‌گویند: زن، مثل قالی کرمان است، هر چه بیشتر لگد بخورد، مرغوب‌تر می‌شود ۱ ۲ — مجله نیوزویک ۳ — همه این ارقام از آمار رسمی است و سندیت دارد ۴ — هر چند، هزار سال قبل از شیخ بهائی، این اردشیر بابکان بود که به قول مورخان و ... آب اصفهان قسمت بفرمود کردن، و آب خوزستان، و جوی‌های مشرق (۱) او بفرمود کردن ... (مجموعه التواریخ و القصص ص ۶۲).

و در هرجهتی از جهات فرهنگی ، همین عایدات را باید حساب کرد. بی خود نبود ، که مردم هلند ، در آن روزگار جنگ دوم و شکست از آلمان که نان به قیمت جان بود ، وقتی امریکایی حاضر شدند يك کشتی آذوقه به هلند بدهند شرط آنکه تا بلو « نگهبانان شب » از « رامبراند » را برای موزه امریکا ببخشند ، مردم هلند قبول نکردند . (۱) و گفتند :

ما یوسف خود نمی فروشیم تو سیم سیاه خود نگه دار !

اشکال کارما اصلا در انقطاع فرهنگی ما است ، اگر فرهنگ ما از روزاول هم چنان ادامه یافته بود ، و ناچار نبودیم «دوباره کاری» کنیم ، یعنی فی المثل اگر هردانشمندی از پانصدسال پیش تا امروز افلا ده «فیش» بر فیشهای امیرغیاث الدین منصور دشتکی (۲) معروف به «عقل هادی عشر» افزوده بود ، شاید ما ، پنجاه سال زودتر از امریکایی ها به آسمان قدم می گذاشتیم ، اما چه توان کرد که به جای حمایت از چنین عالمی ، شاه طهماسب صفوی جانب يك آخوند مهاجر عاملی — شیخ علی بن عبدالعالی — را گرفت که امیرغیاث الدین «عدم تقید به احکام شرح اقدس» دارد و بالنتیجه «روزی در مجلس بهشت آئین ، مباحثه علمی در میان آمده ، و بحث به خشونت و نزاع کشید ، و شاه «دین پناه» ، حمایت مجتهد الزمانی (یعنی آخوند عاملی) را نمود ، حضرت «میر» رنجیدند ، و بعد از روزی چند ، از منصب صدارت استعفا نموده ، به جانب شیراز روان شدند . (۳)

او چراغ معرفت را نخواست خاموش شود ، تحقیق خود را بر وزارت ترجیح نهاد ، و به همین سبب به جای خود بازگشت ، و هم او بود که شاگردی چون مصلح الدین لاری تربیت کرد ، مردی که وقتی عازم حج بود در راه دریا ، چهارصد مجلد کتابهایش در آب ریخته شد ، تصور بفرمائید که آدم عازم خانه خدا باشد و بجای قالی و پتو و پسته و تراباک و انواع کالاهایی که در بازار «عبدالله بن زبیر» خریدار دارد ، کتاب همراه ببرد !

قهستان و قاین البته زعفرانش همیشه باب دندان آدمیان بوده است ، ولی مردم عالم ، بیرجند را به امثال ملا باقی قاینی ریاضی دان و زمین شناس می شناسند ، نه به تراباک و زعفران . (۴)

۱- من ، چند ساعتی در موزه نقاشی هلند در آمستردام چشم به دیوارها دوخته ام و این ذخائر را دیده ام ، ذخائری که گنج نادآورد خسرو پرویز به گرد آن نتواند رسید .

۲- مرگ ۹۴۸ هـ = ۱۵۴۱ م . ۳- مجالس المؤمنین قاضی نورالله ، ج ۲ ص ۲۳۰

۴- مرگ این ریاضی دان نامی هم از عجایب وقایع عالم است . نوشته اند که ، « ... درین سال [۹۵۶ هـ = ۱۵۴۹ م] در شب چهارشنبه ماه محرم در ولایت قاین ، در پنج قریه زلزله شد ، و به قرب سه هزار کس از مردان و زنان در زیر دیوارماندند ، استماع افتاد که قاضی آن ولایت مولانا باقی دریکی از آن [پنج] قریه ساکن بود ، و درعلم هیأت ماهر بود ، در روزی که شب آینده این بلا نازل می شد مردم ده را اعلام نمود که درین شب به حسب ارتفاع افلاک و اقطار کواکب زلزله عظیم مسطور است ، صلاح در آن است که با اطفال و عیال ، صحرای رفته و در آنجا استراحت کنیم . مردم آن دیه سخن وی را قبول نکردند ، مولانا عیال و اطفال خود به صحرا برد ، تا نصف شب توقف کرده از سردی هوا متأثر شده با متعلقان با

شاهنجرین تنها به آب و هوای خوش و چشمه‌های نوبتی (آبفشان) خود معروف نباید باشد، او آدمی مثل شیخ ابوالقاسم شاهنجرینی هم تقدیم به جامه روحانیت کرده است که خود چشمه جوشانی است از علم و فضیلت و تالی آخوند ملاعلی درجزینی، چنانکه سیدشهاب‌الدین نیریزی استاد عصار و حبیب الله ذوالقدر تائبناک شاعر اصطهباناتی.

این «پیه جیک»، قریه کوچکی درخوی، از کجا می‌دانست که بعد از قتل عام ارامنه، يك طفل خردسال ارمنی بنام «رافی» به ارمنستان روسیه مهاجرت خواهد کرد، و چند سال بعد، دنیا او را بزرگترین شاعر ارمنی خواهد شناخت که یکی از بهترین آثارش، خاطرات کودکی او در همین «پیه جیک» به شمار می‌رود.

دهات ما تنها قالی «هریس» و تنباکوی «حکان» به عالم اقتصاد تحویل نمی‌دهند، «بوشکان»، شرف‌الدین زکی استاد ملا قطب‌کازرونی، و «خونج» افضل‌الدین محمدصاحب شرح قانون دارند، در زاویه اراك شیخ محمود کرجی خفته است، و نیریز، سید قطب (۱) را پرورد که قطب سلسله ذهبیه و صاحب قصیده عشقیه بود:

الحمد لله ان العشق قد شرقا ...

دهات کردستان هزار سال پیش، آدمی مثل بهلول داشته‌اند که به روایت نامه «سرانجام» ارکتاب اهل حق، شاگرد امام جعفر صادق بود، و هم اوست که با هرون الرشید گفتگوها داشته است و ازو ترانه‌های کردی هم باقی مانده. (۲) و امروز هم آدمی مثل آیه الله مردوخ می‌پرورد که روز مرگش سی هزار آدم جنازه او را تشییع کردند و بردوش گرفته شد و بیست کیلومتر راه، جنازه را بردوش، از سنندج تا مولد او قریه «نوره» بردند و به خاک سپردند. پیر محمد شوگانی (۳) منسوب به شوگان از توابع خاواران سرخس و ابیورد، نامش بارها در اسرارالتوحید یاد شده. سید ابوالقاسم مکی آبادی معروف به وفی‌علیشاه از عرفای معروف روزگار اخیر بود، هم چنانکه هزار سال پیش از اوخواجه علی سیرجانی مریدشاه بن شجاع از همین ولایت بود (۴) و گمانم آنست که قبر او در نصرآباد سیرجان باشد.

بنده تا این اواخر فکر می‌کردم بروجرد شهری است، اما وقتی آنجا را دیدم متوجه شدم که يك ده بزرگ یا يك شهر كوچك است، بنابراین، امیدواریم مسقط الرأس استادانی چون دكتر سید جعفر شهیدی و دكتر زرین‌كوب و بالاخره آیت الله بروجردی و حکیم‌الملک را نه جدش بروجردی بود، ازین نمط به حساب آورید که دهاتی شهری نما هستند. هم چنانکه بسیاری از شهری نماها هم اصلا دهاتی بوده‌اند و خود را شهری خوانده‌اند.

پریشان نیستی، میگو پریشانی
ازیشان نیستی، میگو ازیشانی

طرف منزل خویش توجه نمود، چون قدم در خانه نهاد فی الحال زلزله شد. مولانا با عیال و فرزندان در زیر دیوار هلاک شد. (احسن التواریخ حسن بیگ روملو ص ۳۴۲)

۱ - مدفون در نجف. ۲ - مجله هوخ، ۲۶/۶/۳۵.

۳ - شوگان همان صورت چوگان است، در فارس نیز تنگ چوگان یاد شده، و در کرمان نیز آبادی صوغان داریم که گمان کنم صورت دیگر همین شوگان باشد، زیرا بسیاری از «ج» های قدیم تبدیل به «ص» شده است. ۴ - مجمل فصیحی ج ۱ ص ۳۸۷.

ما می دانیم که مجدالدین بغدادی ، منسوب به بغداد خوارزم بود نه بغداد بزرگ ، و صاحب ابن عباد اهل طالقونچه اصفهان بود نه طالقان ماوراءالنهر ، و شهرستانی اهل شهرستانه باورد بود ، و بالاتر از همه اینها ، « شهری » شاعر خودمان است گوینده این شعر دلپذیر ،

خواجه کارش نگاهداشتن است حاصلش رفتن و گذاشتن است
خاطر آسوده ، من ، که در عالم همه دارائی ام نداشتن است ۱

ولی مخلص وقتی به شهرستانك (بین راه چالوس) رفت ، از دور باغچه ای را غرق در میان درختان نشانم داند و گفتند این خانه شهری است ، معلوم شد که جناب شهری مقیم در شهرستانك بدون آب و برق ، بهر حال در عالم نداشتن ، يك خانه كوچك پشت « قله توچال » و « یونجه زار » دارد و هنرش نداشتن نیست ۱ و البته این غیر از شهرستان اصفهان است که « دیهی است برکنار زاینده رود » مولد میرزا محمد مهدی شهرستانی استاد شیخ احمد احسائی و حاج ملا احمد نراقی ، و جد خاندان شهرستانی عراق — مثل سید هبة الدین .

شیخ محمد علی گچوئی لارستانی صاحب انوارالمشعین ، محمد علی دشتی متخلص به فاین دشتانی که از روستای پردخون بود و به کردوان رفت و در آنجا تحصیل کرد. محمد خاں دشتی که اهل خورموج بود و برای تصفیه حساب به بوشهر رفت (۱۲۹۵ = ۱۸۷۸ م) و در زندان نصیرالملک افتاد و پس از ۹ سال در همان زندان جان داد و هم او بود که بی پیرایه ترین اعترافها را کرده است و گفته :

هزاران خانمان بر باد دادم که تا بنیاد يك خانه نهادم
از بی دست استدم ، زان دست دادم ستم کردم ، کرم نامش نهادم (۱)

شیخ عبدالقادر گچوئی ، وملا محمد اوزی اهل اوز لارکه نوشته اند « ... به تواتر رسیده و روایت است که مکرر دیده اند که در سطح آب بر که ای که خودشان ایجاد فرموده ، سجاده انداخته و در نماز ایستاده اند از آثار جاریه او چهار آب انبار معروف است. » (۲) خواهشمندم این کرامت جد خاندان کرامتی اوز را هرگز انکار نکنید ، زیرا مخلص حتم دارم که آدمی که در سنگستان خشك اوز چهار آب انبار می سازد ، مطمئناً سجاده بر آب که هیچ ، بر قالیچه حضرت سلیمان به آسمان هم سفر می کند .

خیلی ها حرف می زنند که شمر دیگر حرف مفت است . ما می دانیم که علاء الدین جهانسوز پس از تسلط بر غزنه ، شهر را آتش زد ، و « قبور آل سبکتکین را — سوای قبر سلطان محمود — شکافته آتش در ایشان زدند » (۳) اما می پرسید چرا قبر محمود و جسد او را نسوخت ؟ علت آن بود که علاء الدین به شمر فردوسی علاقه داشت و خوانده بود که فردوسی در شاهنامه گفته است ،

چو كودك لب از شیر مادر نشست ز گهواره محمود گوید نخست

ما شنیده ایم که وقتی نادر در دهلی اسبش تیر خورد فرمان قتل عام داد و سپاهیان ایران « تا عیدگاه قدیم شروع بکشتار نمودند » و شاید حدود بیست هزار آدم کشته شده باشد ، نظام الملك نایب السلطنه ، ریش شانه کرد و پیش نادر رفت و توانست او را از ادامه قتل عام بازدارد ، خواهید گفت ، چگونه ؟ او این شعر را برای نادر خوانده بود ،

دگر نمانده کسی تا به تیغ نازکشی مگر که زنده کنی مرده را و بازکشی (۴)

۱ — آسیای هفت سنگ ص ۳۲۷ . ۲ — تاریخ دلگشای اوز ص ۳۱ .

۳ — حبیب السیر ج ۲ ص ۶۰۳ . ۴ — خاتون هفت قلعه ص ۶ . و نادرنامه ص ۱۵۶

اگر شعر هیچ کار نکرده باشد همینکه توانسته باشد از يك قتل عام مهیب جلوگیری کرده باشد، به گمان من رسالت خود را انجام داده است، پس ای شاعران روزگار، که هزار سال من مفت خورده‌اید و مدح گفته‌اید، بخاطر همین يك بیت، آن لقمه‌ها حالاننان باد!

توان هشیار کرد از سرزنش، ارباب غفلت را

که وقت خواب پا، خارند پشت ناحق پا را

علاوه بر آن، اشاره به مسئولیت و تعهد روستا برای حفظ و اشاعه فرهنگ ایرانی، لازم بنظر می‌رسد که اگر فرهنگی هست و اگر هویت تاریخی وجود دارد، همانست که در ده‌به‌باد کار مانده در طول دو سه هزار سال تاریخ مدون ما، شهرهای مملکت، حداقل دوسه بار با سمله‌های «فرهنگ برانداز» عظیم مواجه بوده‌اند؛ یکبار اسکندر که قصد هلنیزه کردن برق را داشت و در يك شب، يك «نکاح جماعت» راه انداخت و بیش از ده هزار سرباز و صاحب منصب یونانی را در آغوش دختران ایرانی جای داد، تا کار به حائی برسد که اولاد آنها امه یونانی پسند و یونان دوست بشوند. (۱)

بار دیگر هم عرب آمد که «سیف الله» سردارش بود و کلام خدای همراهش، و بار سوم، مول ازماوراء اترار رسید که یاسا در بغل داشت، و همه مردم مثل هم ولایتی بنده، یعنی خواجوی ثرمانی، به چشم سر، قومی را دیدند که،

ظلم در یاساق او عدل است و دشنام آفرین

رسم و آئینش بین و عدل و یاساقش نگر

در همه این هجوم‌ها لابد و خواص و ناخواص شهرها هدف بودند و بهر حال تسلیم شدند و پناه مهاجم را به حکم «نزل» در خانه‌های خود جا دادند و نماز در سایه حکم سرباز خارجی خواندند و به هر حال تمکین کردند و بالنتیجه همه سازمانهای «مصلحت‌بین» و محافل، همکاریهای بین‌المللی، و مجامع «روابط فرهنگی و ادبی» و مجالس «حسن‌بیت» و امثال آن، یکی پس از دیگری در شهرهای بزرگ به وجود آمدند و ثروتمندان و اهل نفوذ، عشاء دائم شهریه پرداز آنها شدند، چنانکه بسیاری از آنها داغ «فیل هلن» = دوست یونان (Philhellones) بر پیشانی زدند، و زبان یونانی آموختند و چنان خارجی پسند شدند که حتی، اگر پیروزی هم نصیب آنها می‌شد، در مجالس آنها، شعر یونانی می‌خواندند، نه تالارهای بزرگ نمایشنامه‌های یونانی طبعاً در شهرهای بزرگ بود. (۲) همه می‌دانیم، تیرداد معروف اشکانی که ۳۷ سال سلطنت کرد، و پای تخت را از نسا به شهر صد دروازه (احتمالاً

۱- نای هفت بند ص ۴۱۴ به نقل از ایران باستان.

۲- روزی که ارد اول (اشك سیزدهم) بر کراسوس رومی پیروزی یافت (۵۳ ق. م.) کراسوس را به مجلس ارد بردند تا به پای او اندازند. در آن لحظه که سر را آوردند، ارد که خود زبان یونانی می‌دانست - مشغول تماشای نمایشنامه باکوس بود، و هنرپیشه، به مناسبت خوانی، همان لحظه، این شعر اری پید را از همین نمایشنامه خواند: «... این گرازی با بچه شیر بود که در کوهستان پدید آمد و مجلس عیش ما را به هم زد. ما هم به قوت باکوس، او را گرفته، سرش را بردیم» (ایران باستان پیرنیا، ص ۲۳۲۷).

لابد دهن هنرپیشه هم پر زر شده است.

دامنان) منتقل کرد و به سال ۱۳۷ قبل از میلاد درگذشت ، او نیز لقب یونانی داشت .

برسکه اشکانیان خط یونانی تصویر یونانی به چشم می خورد ، خود با دختران زیبای یونانی ازدواج می کردند و هم اکنون يك مجسمه بسیار زیبا در موزه ایران باستان داریم ، که تن مجسمه نیست و فقط سر آن باقی است ، این سر متعلق به زنی یونانی است ، و درخرا بهای شوش پیدا شده ، و حدس زده اند که باید سر مجسمه « موزا » همسر فرهاد چهارم (جلوس ۳۷ قبل از میلاد) بوده باشد .

به قول گیرشمن « حکام پارتی ، صاحب منصبان ، دبیران و عمال آنان ، زبان یونانی را بلد بودند ، شاهان ، یونانی می دانستند و نویسندگان و هنرمندان یونانی را به دربار خود جلب می کردند و مورد حمایت قرار می دادند . » (۱)

پانصد سال طول کشید ، تا ریشه نفوذ « هلنیسم » و تسلط اسکندر ، یعنی اسکندری که به فول حمدالله مستوفی « هشت هزار ملک و ملک زاده را شکست » (۲) از بن درآمد و عامل این کار هم يك روستائی چوپان زاده بوده بنام اردشیر ، که جد مادری او پاپک بود و .. شهر بابک - میان فارس و کرمان بدو منسوب است « (۳) و پدرش ساسان هم به قولی ، « شابی پاپک کردی » . او می گفت که : « من خون دارا را طلب کنم و این ملک را باز بجای خوش برم » . (۴)

عکس العمل این روستائی ، مثل روستائیان « خمر سرخ » در کامبوج چندان شدید بود ، (۵) که تا چهارصد سال بعد ، یعنی زمان بهرام چوبین ، هیچکس جرأت نداشت خود را منسوب به خاندان اشکانی بنماید .

اردشیر خود از دهات اصطخر بود ، به قول بلعی : « اصطخر را روستائیست - [و آن را روستای خیر و خوانند ، و آماجا دیهی است] نام وی طیروده ، ادشیر از آن دیه بود ، و آن دیه بدو باز خوانند . » (۶) انتقام اردشیر آنقدر شدید بود که پس از مقهور شدن اردوان ، اردشیر « از اسب فرود آمد و او را بدست خویش شکست اندر حرب ، خویش را بخورد و برگردش بایستاد ، (۷) و لگد بر سر وی همی زد به هر دو پای ، تا معزش از سر بیرون آمد » (۸) او

۱- ایران از آغاز تا اسلام ص ۲۶۸ .

۲- تاریخ گزیده ص ۹۶ . ۳- تاریخ گزیده ص ۱۰۲ . ۴- ترجمه بلعی ، ص ۸۷۴ .
۵- گفتم که رفتار اردشیر روستائی ، مثل روستائیان « خمر سرخ » شدید و خشونت بار بود ، اتفاقاً ، باید عرض کنم که گویا این خمرها با اردشیر قوم و خویش هم می شوند! آقای عمان سلجوق پاکستانی- که پیش خود ماها درس خوانده و عملاً استاد دانشگاههای مالزی است- در يك مقاله خود می گوید : « ... در کامبوج ناحیه ای به نام جمفا وجود دارد که همان ناحیه خمرهای سرخ است . مردم این ناحیه در قدیم خودشان را ایرانی الاصل می دانستند ، و اعتقاد داشتند که نسب آنها به انوشیران عادل پادشاه ساسانی می رسد ! این مردم هم چنین عقیده دارند ، حضرت علی (ع) آنها را مسلمان کرده است . » (اطلاعات ۱۳ شهریور ۵۴)

۶- ترجمه بلعی ، ص ۸۷۵ ، ابن اثیر گوید که محل تولد اردشیر قریه ای بود طیروده از روستای اصطخر (اخبار ایران از ابن اثیر ، ص ۵۴) .

۷- مجمل التواریخ و القصاص . ۸- ترجمه بلعی ص ۸۸۳ ، و طبقات ناصری ص ۲

حتی پوست اردوان را نیز پراکند کرد و در معرض نمایش عامه گذاشت. او وقتی به مرو تاخت، هزاران سر را از تن جدا کرد و به آتشکده فارس فرستاد تا در آنجا برای تبلیغات آویزان کردند و گمان من اینست که این شدت و خشونت در مرو برای این بود که ریشه اشکانیان در مرو بود (۱) و ادومی خواست ریشه را براندازد و چنان کند که هفتصد سال بعد از او، فردوسی طوسی، اینکه ظاهراً در پیروی به داستان اشکانیان رسیده بود، و می گفت :

کنون ای سراینده فرتوت مرد سوی گاه اشکانیان بار گرد
مذالك نتوانست بیش از ۱۹ بیت مطلب برای سلطنت پانصد ساله آنها در کتاب ها و اسناد دولتی بیابد :

چو کوتاه شد شاخ و هم بهشاش نگوید جهان دیده تاریخشان
دنیا هیچ وقت خشونت و رفتار تند را تأیید نمی کند، ولی تاریخ به هر حال ناچار از صیقل آن خواهد بود، و این مسائل تنها در تاریخ سه هزار ساله ما نیست، دنیا هم از آن نمونه فراوان دارد، مگر نه آنست که همین روزها در کامبوج گروهی به عنوان « خمر سرخ » دبا را مات حرکات خود کردند، جمعی عشایر روستائی، به قول خبرنگار آوسیتند پرس، « تحمل و پذیرفتن فقر و متصف بودن به صفاتی مانند مناعت طبع و پارسائی و اطاعت محض از مافوق، اصولی است که برای خمر سرخ بسیار محترم است ... نوشیدن مشروبات الکلی حرام، و تسلیم در برابر خواهش های نفس و رابطه با زنان در حکم گناهان کبیره است. نمونه تمام عیاری که می توان از صفات خمر سرخ شناخت اینست که معمولاً جوان ساده و بی دریا، و تقریباً بدون استثناء روستائی است، او که ازدهات کامبوج آمده است، به ماشین وزندگی شهری با نفرت نگاه می کند. » با چنین روحیه ای بود که وقتی این روستائیان پا به شهر

۱ - یکی از هم ولایتی های زردشتی (شاه جمشید سروشیان) که مردی است، فاضل به اس نقل قول می ایراد داشت که چون اردشیر خود نگهبان آتشکده آنهاست بوده است - و ایرانیان قدیم همیشه احترام معبد را نگاه می داشتند و آن را نمی آلودند - : این را این بعید است که اردشیر اس سرها را به آتشکده فرستاده باشد، خصوصاً که يك روايت ضعيف گوید که تعداد این سرها هفتاد هزار بوده است ! بنده از جهت تعداد حق به جانب شاه جمشید می دهم، ولی از جهت احترام معبد، این نکته ای است که متأسفانه تاریخ، هرگز آن را ثابت نمی کند، نه آتشکده مایه از کعبه - خانه خداوند - محترم تر بود، و نه اردشیر از حجاج بن یوسف ثقفی مؤمن تر، (که قرآن هائی که حجاج به شهرهای بزرگ از جمله مدینه در صندوق گرانیهائی فرستاده بود معروف است. تاریخ الحرمین الشریفین ص ۲۱۶) مگر نه آنست که هنگام محاصره عبدالله بن زبیر، حجاج « به ترتیب منجنیق و باقی اسباب محاصره قیام نمود، و ... منجنیق سوی خانه روان شد، و سنگ می انداختند، تا يك ركن را فرود آوردند » (تاریخ بیهقی ص ۱۸۹) - این را این، آستان بوسی سیاست، در اینجا ها، با شاحه منجنیق و گلوله نوپ صورت می گیرد، و نوپ هم متأسفانه نمی پرسد، که این باروی قلعه « اسحق خان قرائی » است یا گنبد فیروزه -
نام بارگاه امام هشتم :

چون سگ درنده گوشت باعث نپرسد دلبش شتر صالح است یا خر دجال

گذاشتند، همه شهرنشینان و متعینین و « امریکائی زده » ها را وادار کردند که به قول پیغمبر دزدان ، از پای تخت ، « توبره به پشت و خایه به مشت ، شب گریز کنند » و پای پیاده در روستاها پراکنده شوند . (۱)

بدینجهت ، نه از جهت عکس العمل طبیعی ، و نه از جهت انتقام خدائی ، هیچ عجب نیست که چهارصد سال بعد از اردشیر ، مقدر چنین باشد که سرنوشت آخرین بازمانده دوده اردشیر ، یعنی یزدگرد سوم ، باز در آسیای مرو تعیین شود ، و ماهوی سوری فرماندار مرو انتقام چهارصد ساله ساله را باز گیرد چنانکه حتی جسد یزدگرد نیز بدست غیر به خاک رود ، به روایت بلعی داستان چنین بود که :

« ... یزدجرد بگریخت ... و از شهر بیرون شد ، و به خانه آسیابانی پنهان شد . . ماهوی سرهنگی بفرستاد که برو و سر یزدجرد برگیر و بیار ... سرهنگ . . . شرم داشت از یزدجرد ، آسیابانرا گفت : او را بکش و سرش بیار . آسیابان سنگی بر سرش زد ، و خفته بود بکشتش . به روایت دیگر گویند کی (که) سرهنگ اندر شده و به زه کمان بکشتش و جامه و سرش بر گروت و پیش ماهوی برد ، و تنش در جوی آسیاب افکند ، و آسیابان خاک بروی کرد تا به آب فرو

۱ - وقتی از معاون دولت « خمر » سؤال شد که چه دلیل داشت که میلیون ها آدم را اینطور از شهر خارج ساختید ، جواب داد : دو دلیل داشت : اول مربوط به غذا بود ، ما گمان می کردیم که پنومپنه دو میلیون جمعیت دارد ، اما بعد که وارد شدیم فهمیدیم آنها سه میلیون نفرند . امریکا هر ماه ۳۰ تا ۴۰ هزار تن مواد غذائی به این شهر می رساند ، ولی ما نمی توانستیم چنین کاری بکنیم . این بود که لازم بود مردم خودشان بجائی بروند که غذائی بیابند . دلیل دوم از جهت امنیتی بود ، چه بیم می رفت به علت قحطی در شهر ، انقلاب و شورش رخ دهد ، علاوه بر اینها ، ما می ترسیدیم روحیه مبارزه سربازان ما به وسیله زنان و لگد فاسد شود . این روزها در حدود صد هزار نفر از خارج شدگان بازگشته اند ، (از نیوزویک) . حالا می توانیم حدس بزنیم که قتل عام های بی جهت شصت هفتاد هزار نفری تیمور و چنگیز هم برای خودش يك فلسفه نظامی و امنیتی داشته است !

کار این خمرها از عجایب انقلابات عالم است . خودتان می توانید تصور کنید فی المثل زنان و دختران کاباره ها و بارهای پنومپن را که شب ها تا صبح در آغوش سربازان امریکائی و کامبوجی می رقصیده اند ، چگونه باید در دورترین دهات بیل به دست بگیرند و برنج نشاء کنند در حالی که فعلا هم نانی در کار نیست ، اگر باشد برای روز درو و گردآوری محصول است در برابر آن ، باز تصور بفرمائید ، آن روستائی خمر را که به شهر آمده و باید کارخانه برق را به راه اندازد یا فرستنده رادیو را بچرخاند ، یا بالاتر از همه اینها ، اتومبیل های آخرین سیستم امریکائی را که در خیابانها می صاحب مانده اند برای تفریح هم که باشد براند . اینجاست که باید گفت : یا محول الاحوال ، حول حالنا الی احسن الحال .

اگر واقعا از سه میلیون جمعیت اخراج شده این شهر ، فقط صد هزار نفر بازگشته باشند در واقع از هرسی نفر آدم یکی را اجازه بازگشت داده اند ، یعنی از هشتاد و پنج نفر تنها يك نفر به شهر راه پیدا کرده است ! به حقیقت ، خمر سرخ خواسته ثابت کند که نژاد او دو سو دارد این نیک بی ، هم اولاد انوشیروان عادل است ، و هم مسلمان شده دست علی پرنس سیهانوک هم که به قول کرمانی ها ، « از تاجری جرش مانده و از حجره درش » !

ش... اسقف ترسا به مرو بود، گفت: این ملک بر ترسایان حق بسیار دارد، کی (که) ترسایان به پادشاهی او ایمن بودند، و به جای ایشان نیکوئی بسیار کرده بود... او را به مرو ناوسی بنا کردند جدا. و تن او را آنجا پنهان کردند...» (۱) هم ولایتی‌های ما راست می‌گویند، «هرون مادون کنه رودون پچونه» (۲) به هر حال نباید فراموش کرد که خشم مردم مرو ممکن است پس از قرن‌ها، بازجوشیده باشد، چنانکه بهرام‌چوبینه نیز که خود را اشکانی میدانست، توانسته بود در شرق ایران جان بگیرد و خراسان را از ملک پرویز جدا کند.

حالا برگردیم به حرف خودمان و سازگاری بزرگان:

آن روز که عرب، پای از دجله به این طرف گذاشت، همه آنها که خط و زبان و دین... رازودتر کنار گذاشتند و دمخوار و غمخوار مهاجمان عرب شدند، در باستانهای «بوی‌آباد» و «شادیاخ» نیشابور، در کنار عربها - که در خانه‌ها نزول میکردند - نشسته و دستور ستن کتابهای فارسی را دادند، هم چنانکه باز شهرهای بزرگ بودند که زودتر از همه یاسای جنگیز را رونویس کردند و «چاو» زدند، و این مطلبی است بدیهی، که به هر حال شهر بزرگ در معرض خشم مهاجم بود و مردمش در قید حفظ موقعیت، و قرن‌ها پیش، ابن فتیه هم گفته بود: «در مواقعی که یک قوم مهاجم بر کشوری استیلا می‌یابد، اشراف و بزرگان آن کشور رودتر از سایر طبقات، با مهاجمان و دشمنان دوستی می‌یابند.» (۳) ناتمام

توجه

مرحوم آیت الله مازندرانی مذکور در صفحه ۴۱۰ یما متوفی ۱۳۳۰ ق جد خاندان دیوشلی است. و خاندان حایری و تجدد از خاندان روحانی دیگر مازندران حاج شیخ عبدالله‌اند که به سال ۱۳۵۶ ق درگذشت.

- ۱ - بلعمی چاپ افست بنیاد فرهنگ ص ۹۵، هم او گوید: «... و هادر یزدجرد، سده شیرین بود، و ساه و حبشی بود، و ترسا بود، پس ترسایان را دوست‌داشتی و برگزیدی». ابن اثیر نیز گوید: «مطران مرو پس از شنیدن خبر قتل یزدجرد، مسیحیان را خواست و گفت: پس شهریار کشته شده، شهریار پسر شیرین بود، و شیرین زنی مسیحی بود، به احترام اینک که در زمان جد او انوشیروان، مسیحیان محترم و شریف می‌زیستند، باید به جسد احترام بگذاریم و عزاداری کنیم و برایش آرامگاه سازیم. به کمک عیسویان، مقبره‌ای بزرگ ساختند، و جسد را حمل کرده در مقبره به خاک سپردند.» (احبار ایران از اس‌اثیر، ص ۳۰۱).
- ۲ - یعنی هر چه مادر کند، فرزند ثمره آن را خواهد دید (بچه، میوه‌ای را بیج خواهد برد که مادر کاشته است). تقریباً، بچه‌ها قدم جای پای پدر و مادر خواهند گذاشت و جواگویی رفتار آنان هم خواهند بود.
- ۳ - از پاریز تا پاریس ص ۲۷۶.

بسحاق اطعمه - احمد اطعمه

در شماره چهارم سال بیست و هشتم مجله یغما شرحی ممتع به قلم آقای علی نقی بهروزی درج شده بود که از يك سو نشان می داد محل قبر شیخ ابو اسحاق شیرازی «حلاج» معروف به «بسحاق اطعمه» در زاویه جنوب غربی حیاط تکیه چهل تنان شیراز و نام و سال وفات او که بر سنگ مزار منقور است احمد و هشتصد و چهل هجری است، و از سوی دیگر از نوشته مرحوم فرصت الدوله در باره محل قبر و تاریخ وفات حلاج (هشتصد و سی) و قول آقای رکن زاده آدمیت در باره تاریخ وفات حلاج (هشتصد و بیست و هفت) و دو تاریخ مذکور در مقاله آقای نصرالله پورجوادی (هشتصد و چهارده) و (هشتصد و پنجاه) برای سال درگذشت شیخ ابواسحاق رفع اشتباه می کرد. هر سه نکته مندرج در مقاله ایشان اهل ادب و پژوهندگان احوال بزرگان را غنیمتی است آنچه بنده به دنبال مقال ممتع ایشان می خواهم عرض بکنم لغزشکی است که آقای پورجوادی را دست داده است و آقای بهروزی را نیز به خود کشانده است بدین توضیح که بنده سابقاً در تصحیح فرهنگ مجمع الفرس سروری کاشانی سی و چهار بیت شعر از شاعری به نام احمد اطعمه یافتیم که مانند اشعار گویندگان دیگر به شاهد لغات در آن فرهنگ آمده بود و سپس هنگام نقد و تصحیح و طبع دیوان شاه داعی شیرازی به رثائی متضمن بیست و هشت بیت برخوردیم که شاه داعی درباره احمد اطعمه ملقب به نظام الدین سروده بود و بر مرگ آن بزرگ که سال عمر از چهل به پنجاه نبرده بود گریسته و در بیت بازپسین با تناسب مضامین اشعار احمد کلمه «خوردم» را که به حساب جمل هشتصد و پنجاه می شود تاریخ فوت او آورده بود. (۱)

آن سی و چهار بیت را با لغاتی که اشعار شاهد آنها بودند و نیز آن مرثیه را طو مقالتی در شماره پنجم سال بیستم همین مجله یغما تحت عنوان «احمد اطعمه» نشر ساختم پس از چندی یکی از خوانندگان فاضل در مقام نقد نوشت که احمد اطعمه همان بسحاق اطعمه است و به کنایه متذکر شد که اینجانب راهی به اشتباه رفته ام و با آنکه آن سخن مقنع نبو احتیاط را باب تأمل و تردید مفتوح نگه داشتم چه، اولاً هیچ يك از سی و چهار بیت مذکور در سروری در دیوان بسحاق اطعمه نیست ثانیاً مرحوم میرزا حبیب اصفهانی مصحح و طایر دیوان بسحاق متوجه بوده است که جز بسحاق شیرازی شاعر دیگری که او نیز شیرازی است در باب اطعمه سخن پرداخته است و آنگاه در مقام قیاس قدرت سخنوری بسحاق با شاعران دیگر نوشته است: «مولانا اسحاق (ظ ابواسحاق) اکثر قصائد و غزلیات و سایر اشعارای بنام را در صورت مدح اطعمه جواب گفته است و حقیقتاً نیک از عهده برآمده چنانچه (چنانکه) هر کس اندک وقوفی در شعر و شاعری داشته باشد به تأمل جزوی می تواند دریافد که پایه مولانای مزبور و طبع وی در شاعری فروتر و کمتر از سایر استادان نبوده است

شاهد این دعوی دیوان مولانا احمد اطعمه است که او شیرازی است و دیوانی مکمل دارد اما میانه اشعار مولانا اسحاق و مولانا احمد تفاوت از زمین تا آسمان است ، (۱)

نکته دیگری که مؤید عدم وحدت این دو تن اند آنکه شاه داعی شیرازی چنانکه در مقدمه دیوان او به تفصیل نوشته ام در حلقه ارادت شاه نعمت الله ولی داخل و سرسپرده او بوده است و در رثاء خود مولانا نظام الدین را یار عزیز و مرد « بزرگ همت دانش فزای پخته سخن » که « مجلس درس و افاده بخشی » دارد می ستاید و از بیان او سنجینی اعتقادی استنباط می شود در حالیکه بسحاق اطعمه ظاهراً آن سنخیت اعتقادی را با اهل عرفان ندارد و جواب نکته آمیز او با سید نعمت الله که گفته است من مداح نعمت اللهم در اکثر تذکرها هست و یکی دومورد نیز در دیوان او از جمله در سه بیت زیرین اشاره به نعمت الله دارد اما آمیخته به تعریض و تسخر به همانگونه که می گفته است من مداح نعمت اللهم : (۲)

نظر چو روز ازل بر مزعفرم افتاد

ز رنگ چهره زردش یقین شدم که ولی است (۳)

کیا پزان سحر که سر کله واکنند

آیا بود که گوشه چشمی به ما کنند (۴)

همچو بسحاق کسی کاش خلیل الله خورد

نعمت الله صفت میر جهان خواهد بود (۵)

ک بیت دوم همچون حافظ پاسخی است بر غزل شاه نعمت الله بدین مطلع :

ما خاک راه را به نظر کیمیا کنیم صد درد دل به گوشه چشمی دوا کنیم

و لازم به گفتن نیست که بسحاق مصراع دوم مطلع غزل حافظ را در جواب غزل شاه نعمت الله چنانکه رسم سخن اوست ، تضمین کرده است ، تمام مطلع غزل حافظ این است :

آنان که خاک را به نظر کیمیا کنند

آیا بود که گوشه چشمی به ما کنند (۶)

سخن به درازا کشید و از نکته مقصود دور ماندم ، غرض این بود که آقای پورجوادی ظاهراً بدون دیدن مقاله سابق بنده در یغما به رثاء شاه داعی در باره احمد اطعمه بر خورده و احمد اطعمه را همان بسحاق اطعمه دانسته اند و سال هشتصد و پنجاه را که وفات احمد است به بسحاق نسبت داده اند و آقای بهروزی هم منحصرأ رد این نسبت کرده اند ، در حالیکه سال هشتصد و پنجاه برای وفات احمد اطعمه بی گفتگوست ، تنها نکته در یکی نبودن این دو شاعر شیرازی است که اتفاقاً هر دو « احمد نام داشته اند و در موضوع واحدی سخن می گفته اند.

۱ - مقدمه دیوان ص ۴ و ۵ چاپ استانبول . ۲ - از افادات مرحوم دهخدا .

۳ - دیوان بسحق ص ۳۶ . ۴ - دیوان بسحاق ص ۵۶ . ۵ - دیوان بسحق ص ۶۰ .

۶ - دیوان حافظ چاپ مرحوم قزوینی ص ۱۳۲ .

سه هفته در لندن

۴

تصور نکنید در این یادداشت ها نکته‌ای جالب خواهید یافت زیرا برای شناخت لندن ، هم زبان انگلیسی بطور کامل ، هم توقف مدتی مدید ، و هم فکری عمیق می‌باید و نویسنده را ازین فضایل بهره‌ای نبود ، مشاهداتی و مکالماتی و تفکراتی سطحی است که اگر در پیشگاه صاحب نظران بی‌ارج نماید و سودی نبخشد زبانی هم نخواهد داشت .

نگویند از سر بازیچه حرفی کزان پندی نگیرد صاحب‌هوش

شهری زیبا - لندن شهری زیباست ، در اغلب خیابان ها درخت های عظیم پیوسته است .. حیاط هیچ خانه‌ای بی گل و گیاه نیست به این معنی که وقتی از خیابان می‌گذرید گویی در باغی انباشته از درخت و گل قدم می‌نهد. گذشته از این ، در هر منطقه پارک های وسیع و باغ های عمومی است که مردم به آزادی تمام بی جامه یا با جامه نشسته یا خوابیده استراحت می‌کنند. در فصل تابستان هم غالباً باران می‌بارد و اداره هواشناسی حوادث جوی را بوسیله رادیو و تلویزیون اعلام می‌دارد و سفارش می‌کند که در فلان ساعت بی چتر از خانه بیرون نشوند .

ترافیک - رفت و آمد وسایل نقلیه از اتوبوس و تاکسی و راه آهن زیر زمینی در نهایت نظم است - سبقت در رانندگی ، و پذیرفتن مسافر اتوبوس بیش از حد معین سخت ممنوع است و هیچ کس هم خلاف نمی‌کند. اگر نااهلی بی‌اعتنا به مقررات در اتوبوس درآید او را بیرون می‌افکنند. اتومبیل شخصی به نسبت کم است و تاکسی به فراخور جمعیت. در تاکسی مسافرین ناآشنا را جای نمی‌دهند، و افراد خانواده‌ای هم بیش از چهار نفر نمی‌توانند بود. اخیراً دولت بر نرخ کرایه افزوده و این افزایش در ورقه چاپی بردیواره تاکسی الصاق شده که مسافران بخوانند و بدانند .

با ازدحام جمعیت و انواع اتومبیل ، خیابان ها بسته نمی‌ماند ، و تصادم و اصطکاک روی نمی‌دهد، بندرت اتفاق می‌افتد که در آتش سوزی ها وسایل نقلیه چند دقیقه‌ای از حرکت باز مانند .

سیاه پوستان در انگلستان زیادند و از آزادی و احترام انسانی برخوردار ، عده‌ای هم با سفید پوستان انگلیسی ازدواج کرده‌اند و اطفال اکدشان زیبا هستند .

هیچوقت اتومبیل را در خیابان ها پارک نمی‌کنند، موتورسیکلت به ندرت دیده می‌شود، دوچرخه اصلاً نیست ، ممکن نیست در پیاده روها وسایل نقلیه عبور کنند، هیچ صاحب‌مغازه‌ای کالای خود را بیرون از دکان نمی‌گذارد . هیچ عابری بیرون از خط عبور پای نمی‌نهد ، هیچ راننده‌ای به موقع مقرر از خط عابرین نمی‌گذرد. خلاصه ، در ترافیک انضباطی است که در شهرهای دیگر که بنده دیده‌ام نظیر ندارد.

منزل و مسکن - خانه در لندن بطور قطعی معامله نمی‌شود. فروش خانه مدت‌دارد یعنی خانه‌ای را می‌خرید به مدت نود سال یا ۲۵ سال و بعد از گذشتن مدت دیگر مالک خانه نیستید - به عبارت دیگر مال الاجاره مسکنی را یکجا می‌پردازید و بعد هم دمارا ازین مدارس بیرون می‌رویم. قیمت خانه بستگی به مدت دارد. خانه فروشی در لندن زیاد است در هر خیابان و هر نقطه اعلان فروش بر سر در خانه است. منازل حومه لندن مثلاً در حدود حضرت عبدالعظیم ارزان است خانه‌ای ظریف و دو سه اطاقی را در حومه به ۱۲ هزار پوند می‌توان خرید. (۱۸۰۰۰۰ تومان) - عمارات کهنه سیصد و چند ساله در خیابان‌های معروف است و ظاهر آن زیباست اما زیرزمین‌های تاریک و مخوف دارد. ظاهر عمارات قدیمی سیاه و بدنامست اخیراً دولت دستور داده که به رنگ روشن بپارایند.

آرامش - از نیمه شب به بعد آرامش مطلق در لندن حکم فرماست، [آرزو می‌کنم که در منزل محقر خود در طهران شبی را آسوده بخوابم. از سر شب تا بامداد اتومبیل‌ها با فروش‌های گوش خراش در حرکت‌اند و تعدد دارند که بی جهت بوق بزنند، رادیو همسایه‌ها رنجی دیگر است که با بلندگوهای قوی مجهزند و نمی‌فهمند که رادیو را برای خود باید به صدا در آورند نه برای همسایه‌های بیمار.]

موزه‌ها و کتابخانه‌ها - این مؤسسات فرهنگی و هنری برای همه مفتوح است، کتاب‌دارها با ادب تمام مستدعیات را می‌پذیرند. در بریتیش میوزیم و در ایندیا آفیس، چند جلد کتاب خطی فارسی خواستم. گفتند نیم ساعت مجال می‌خواهد. کتاب‌هایی را که خواسته بودم آوردند، و چند ساعت به مطالعه سرگرم ماندم. اگر میکرو فیلم کتابی را بخواهید با بهائی مناسب به فاصله مدتی کم می‌دهند.

استادم مرحوم عباس اقبال را سرزنش کردم که چرا نسخ خطی را به اروپائیان می‌دهید. فرمود: برای آن که آنان نسخه کتاب را با مهربانی و گشاده رویی در اختیار می‌گذارند و عکس هم می‌دهند. حالا برو در کتاب خانه‌های معروف خودمان تا دریابی که جانت را به لب می‌رسانند. بعدها امتحان کردم و عقیده‌اش را درست یافتم (شما هم می‌توانید آزمایش کنید) با این همه [انتقال کتاب‌های خطی ایران را به خارج گناه می‌شمارم.]

کارگزاران ایرانی - نمایندگان دولتی ایران در لندن بطور کلی معقول و مؤدب و کارگشایند. از شخص سفیر تا دربان، کارمندان بانک ملی و دیگر ادارات، همه و همه با مراجعه کنندگان به نرمی و ادب رفتار می‌کنند (به مراتب به از دولتی‌ها در طهران)، ازین روی باید ممنونشان بود.

مسجد در لندن - مسجدی با عظمت در بهترین نقطه لندن ساختمان می‌شود. گویا مخارج عمده را کشور عربستان می‌پردازد، راهنمای من در مشاهده مسجد نیمه تمام آقای رضوی پاکستانی بود. یکی دو نفر نماز می‌خواندند. من هم تبعیت کردم، چند جلد قرآن مجید که در پاکستان چاپ شده بود در رف مسجد بود و از طهران نشانی نیافتم جز مجلدی خرد و حقیر مشتمل بر یکی دو سوره.

نمایندۀ مذهبی - فعلا در لندن نماینده‌ای مذهبی از ایران نیست، اما تمام امور مذهبی ایرانیان را سید محمد مشکوة برعهده دارد. عقد می‌کند، خطابه می‌خواند، ایرانیان را راهنمایی و پذیرائی می‌کند، هیچگاه منزلش از ایرانیان خالی نیست ولی دیناری به هیچ عنوان نمی‌گیرد. و براستی چنین مبارک وجودی موجب افتخار است. سید محمد مشکوة استاد متقاعد دانشگاه است در فلسفه و حکمت و فقه و ادب اگر به شماره انگشتان يك دست نظیر داشته باشد. تألیفات او معرف تبحر و فضایل اوست. او پای بند فرزندان خودش است که درلندن تحصیل می‌کنند.

نمایندۀ وزارت علوم - آقای دکتر خطیب شهیدی سرپرست محصلانی است که در لندن تحصیل می‌کنند که گویا در حدود ده هزار نفرند. دوسه بار که در اداره‌اش رفتم سخت سرگرم کار بود. من به اعزام محصل از ایران به انگلستان چندان عقیده ندارم، مگر این که واقعاً درس خوان باشند، محصلان متمول آلوده، تعدد دارند درس خوانان را هم از کار باز دارند. دولت در این مورد باید سستی نورزد و سخت بگیرد، چه لطفی دارد که پول مملکت را ببرند و بخورند و درس نخوانند و فاسد شوند و دیگران را هم به آلودگی و ناآرامی بکشاند، و شمار بدهند، و انواع رذائل دیگر.

محصلان ایرانی درلندن و در امریکا - روزی که به مسجد رفتم یکی از ایرانیان فهمیده (متأسفانه نامش را فراموش کرده‌ام) مقیم امریکا، چندان از رفتار محصلان ایرانی درلندن بدگوئی کرده که منقلب شدم. می‌گفت بروید به فلان محل و اعمال پسران و دختران ایرانی را معاینه بنگرید که چه فضیحتی ارتکاب می‌کنند و چه مایه موجب تنگ و رسوائی‌اند. برخلاف محصلانی که در امریکا اقامت دارند. من نه بدان محل رفتم و نه سخن او را در بست پذیرفتم. محصل وقتی بد یا به افتاد هر جا می‌خواهد باشد.

شهر اکسفورد - اکسفورد شهر علم است و شهر دانشگاه و شهر کتابخانه و به مراتب آرام‌تر از لندن. از لندن تا اکسفورد تصور می‌کنم در حدود چهل کیلومتر است. در این فاصله، بیابان و درودشت يك پارچه سبز و خرم و علفزار است، در طول این راه چند گله غنیم گوسفند چرا می‌کردند.

[ناگاهان از گله‌های گوسفند و شتر که پنجاه سال پیش در بیابان‌های ولایتم بود یاد کردم و گریستم که اکنون در آن ولایت وسیع و در آن بیابان‌های بی‌کران جز چند بز ناتوان و وامانده نمانده، و اما نژاد شتر مطلقاً منقرض شده وای دریغ از سر نوشت این جانور نجیب،] مسافرتم به اکسفورد به منظور ملاقات استاد بزرگوار دکتر شفیع کدکنی استاد دانشگاه طهران بود که در آن شهر عزیز فارسی تدریس می‌کند و به زبان و فرهنگ کشورش خدمت. چند دانشگاه و چند کتابخانه را بازدید کردیم و از شما چه پنهان از این که چند کتاب از تألیفات من در کتابخانه معروف آن جا بود لذت بردم و به خود تکبر و تفرعن فروختم. کاین من طاووس علین شده.

موزه مادام توسو - در این ساختمان غنیم مجسمه رجال و بزرگان دنیا از مو

به معرض تماشای عموم گذارده و رودیه گویا يك پوند است تماشا کنندگان در هر روز از هزاران نفر پیش اند . مجسمه هیتلر را در محلی نامناسب قرار داده اند . مجسمه شاهنشاه ایران در وسط سالون است عده ای از ایرانی ها در آن روز که من رفته بودم در کنار مجسمه مؤدب ایستادند و به تکرار عکس هایی گرفتند . متصل به این ساختمان ، ساختمان دیگری است که صور فلکی نشان داده می شود .

ایرانیان در لندن - تابستان امسال خیابان ها و مغازه های لندن مملو از ایرانیان بود . در فرودگاه خانمی جوان بیست و هشت چمدان بزرگ پر از لباس و لوازم با خود داشت که نپذیرفتند . کم و بیش به همین نسبت محمولات مسافران بود . و در این راه عرب ها پیشرو بودند .

تحصیل در انگلستان - درس خواندن در لندن بسیار سخت و دشوار است ، کاری شوخی و سرسری نیست ، گواهی نامه های ایران بی ارزش است . در دانش گاه های انگلستان اعتصاب و تنبلی و کم کاری محدود است . مدت کنکور دو سال یا بیشتر است به این معنی که تا محصلی از عهده امتحانات مقرر بر نیاید او را در دانشگاه راه نمی دهند . خوب هم می کنند . آخر معنی ندارد دانش جو باج بستاند ناسزا هم بگویند درس هم نخواند لیسانس هم بگیرد و به مقامات عالیه هم برسد !

در فرودگاه لندن - در میدان طیارات از هر کشوری هواپیما می بینید که درفش و نشانه آن کشور را دارد . در این میان هواپیمای ملی ایران هما از اعتبار و امتیاز برخوردار است که از چشم زخم درمان مانده و به لطف واحسان خداوند همواره محفوظ خواهد ماند .

فرانسه و انگلیس - آن چه من بنده دریافتم (و امید است اشتباه باشد) هنوز مردم انگلیس کینه ناپلئون بناپارت را دارند و با فرانسوی ها صادقانه دوست نیستند غلبه بر ناپلئون را به انواع وجوه می نمایند . فیلم های عامیانه و زننده به زبان فرانسه است و فیلم های علمی و تاریخی به زبان خودشان . در يك فیلم هم از نظر تاریخی ناپلئون به صورتی درمانده و وارفته جلوه کرد . عداوت آنان نسبت به بناپارت آشکارتر از دشمنی به هیتلر است در صورتی که زبان هیتلر بیش بود .

صنعت و کشاورزی - در انقلاب صنعتی جهان انگلستان پیش قدم بوده اما هرگز کشاورزی و دامداری را راه نکرده و کمتر مملکتی است که چون انگلستان از زمین هایی قابل کشت و زرع خود استفاده کند . يك نفر انگلیسی می گفت : « ما معتقدیم که آدمی در درجه اول باید قوت روزانه اش را تهیه کند و بعد وسمه برای ابروی زنش ... در هیچ کشور اروپائی به اندازه انگلستان شیر مصرف نمی شود که ما خودمان تهیه می کنیم ... مشکل آینده جهان کمبود اتومبیل و یخچال و کاخ و حتی پوشاک نیست . کمبود خوراک است . »

[هم ولایتی های خوری ، شما هم چون پدران جو بکارید و شلنم و کشاورزی را فراموش نکنید ، در روز مبادا سیمان و آجر و آهن نمی توانید بیلید . کارگران جوان خور اشتباه می کنند که در طهران از عملکی روزی سی چهل تومان می گیرند ، و نان خود را از

دیگر شهرها با بهای گران خریداری می کنند ...]

هاید پارک - در مرداد ماه واقعاً زیباست به خصوص روزی که آفتاب باشد. يك سو بچه ها مشغول بازی اند. انواع وسایل بازی از تاب و سرسره و چرخ فلک را شهرداری در اختیارشان گذاشته است، دولت مالیات سنگین می گیرد اما صرف مردم می کند و با تصویب مردم خرج می کند. هر فرد انگلیسی حق دارد پیرسد مالیاتی که من می دهم چرا صرف کاری نامناسب می شود.

ریچموند پارک وسعتش به اندازه يك چهارم طهران است اما اجازه نمی دهند يك سائیتیمترش برای توسعه معبر گرفته شود تا چه رسد برای خانه سازی. چون شهرزنده فضای بازی خواهد و الا مردم از بی هوایی دوچار انواع امراض بدنی و روانی می شوند.

مشکل ایرلند - گرفتاری امروز انگلستان قضیه ایرلند است. جزیره ای است به نام ایرلند که يك ایالت شمالی آن پروتستان است و بقیه کاتولیک. پس از جنگ جهانی اول ایرلندی ها چندان غرولند کردند که دولت انگلستان مجبور شد به آن استقلال بدهد، اما استقلالی نیمه تمام که ایالت شمالی متمول و پولدار پروتستانی شمالی را برای خود نگاه داشت و به قسمت های کاتولیک استقلال داد. در ایالت شمالی هم گروهی کاتولیک هست این عده اصرار دارند که ایالت شمالی هم ضمیمه ایرلند مستقل شود. اما نه انگلستان مایل است و نه پروتستان ها مایلند جدا شوند. این است که سالهاست این کشمکش ادامه دارد. گاهی کاتولیک های شمالی در عمارات و در خیابان ها بمب منفجر می کنند و آراش مردم و محصلین خارجی را درهم می کوبند. دلهره مردم در سینماها و کافه ها و اجتماعات محسوس است، و بعضی مغازه ها هم که خراب شده معلوم. در واقع از ملتی تربیت شده این رفتار وحشیانه بسیار عجیب است آن هم در این عصر، آن هم در انگلستان متقدم.

در تلویزیون شرح گرفتاری و محاکمه و زیری که رشوت ستانده بود نقل می شد. وکیل انگلیسی چون وکیل ایرانی مصونیت ندارد اگر در خیابان برخلاف رفتار کرد توقیف می شود، اگر دزدی کرد کیفر می یابد، هیچ گونه امتیازی نسبت به افراد عادی ندارد مگر در مجلس که در گفتار آزاد است. حقوقش به پول ایران در ماه شش هزار تومان است که دو هزار تومانش مالیات است که می پردازد.

[به نظر شما وکالت در ایران بهتر است یا در انگلستان ؟]

ورزش - ورزش در انگلستان در مرتبه اول است، انواع بازی ها و ورزش ها از اسب سواری و فوت بال و بکس و غیره. تلویزیون غالباً این بازی ها را نمایش می دهد.

طبییب - پزشك در انگلستان بسیار محترم است و بیمار را به دقت تمام واری می کند. وجدان پزشکی دارد. با این مراتب اگر دکتري بی دقتی کند، یا به غلط معالجه کند، دادگاه شکایت می برند و اگر گناهی عظیم مرتکب شود اجازه طبابتش را می گیرند. ویزیت طبیب انگلیسی کمتر از طبیب ایران است و دقت و توجهش به مراتب بیشتر.

نوشته : ساکی
ترجمه : بتول سمیدی

اسباب بازیهای صلح

الز پاپ قطعه‌ای را که از روزنامهٔ مورخ نوزدهم مارس بریده بود به برادرش داد و گفت :

- هاروی ! این را بخوان ! نوشته جالبی است. درباره اسباب بازی بچه‌هاست ! خلاصه متن چنین بود : « انجمن ملی صلح با ساختن اسباب بازیهایی که حس مبارزه و جنگجویی را در کودکان برانگیزد مخالف است. انجمن عقیده دارد اسباب بازیهایی چون تفنگ و توپ و اسواران عملاً به غرایز اولیه کودکان شکل می‌بخشد و میل به جنگ و خونریزی را در آنان برمی‌انگیزد. بهمین دلیل انجمن ملی صلح در نظر دارد در نمایشگاهی که ظرف سه هفته آینده بدین منظور در المپیا گشایش می‌یابد اسباب بازیهای جدیدی را به معرض نمایش بگذارد. در این نمایشگاه بجای مجسمهٔ سربازان و فرماندهان جنگ ، مجسمه شخصیت‌های برجستهٔ عالم اقتصاد و ادب ؛ و بجای تفنگ و ساز و برگ جنگ ، آلات و ابزار کشاورزی و صنعتی بمعرض نمایش گذارده می‌شود . امید است صاحبان کارخانه‌های اسباب بازی سازی از این طرح برای ساختن اسباب بازی استقبال نمایند . »

هاروی گفت: عقیده جالبی است، بشرط اینکه موفق از بوته آزمایش بدرآید. ما هم باید سعی خود را بکنیم .

الز گفت :

- تو که طبق معمول هر سال روز عید پاک بدینجا می‌آیی و برای بچه‌ها هم عیدی می‌آوری، پس چه بهتر که چند تکه از همان قبیل که در نمایشگاه عرضه خواهد شد بخری و برای بچه‌ها بیاوری تا آزمایش کنیم و ببینیم چه میشود. البته همینکه اسباب بازیها را به بچه‌ها دادی باید طرز بازی کردن با آنها را هم با آنها بیاموزی و توجه‌شان را جلب کنی. اینرا عم بگویم اسباب بازیهایی را که عمه سوزان برایشان فرستاده بود چون مربوط به محاصره و آدریان پول، بود نیازی به توضیح نداشت. متأسفانه بچه‌ها حتی نام فرماندهان جنگ را هم بلد بودند ! بهر حال امیدواریم اسباب بازیهایی را که روز عید برایشان می‌آوری وسیله تحریک ذهنشان گردد چون هنوز کم سن و سال و تأثیر پذیرند. اریک هنوز یازده سال ندارد و برتی فقط نه سال و نیم دارد.

هاروی با شك و تردید گفت :

- خواهر مگر نمی‌دانی که تمایلات موروثی هم در هر فرد مهم و قابل توجه است ! می‌دانی که یکی از عموهای بچه‌ها در «این کرمن» با تعصب جنگید ، جده‌شان هم زمانی که لایحه اصلاحی تصویب شد کلیه همسایگان و یکه را درهم کوبید . ولی با وجود این چون به قول تو سنشان کم است هنوز تأثیر پذیرند. خیلی خوب هر طور تو بخواهی عمل می‌کنم.

روز عید فرا رسید . هاروی با جعبه بزرگی که بطرز زیبایی بسته بندی شده بود با خانه خواهرش رفت. الز با لحنی مهتر به بچه ها گفت : دائمی جان جدیدترین و زیباترین اسباب بازیها را برایتان خریده است . از ظاهر بسته چنین پیداست که چیزهای جالبی در آن است .

اریک برای دیدن اسباب بازیها ثانیه شماری می کرد و تاب و توان نداشت . در دل می گفت شاید دائمی لشکر سومالی و سربازان آلبانی را برایش آورده است. با خود زمزمه می کرد لابد عربها براسب سوارند و سربازان آلبانی او نیفورمهای قشنگ برتن دارند، آنها تمام روز وحتى شب ها هم در نورماه می جنگند. اما نه چنین نیست، آنجا شهر کوهستانی و پر از صخره است ، نمی تواند سوار نظام داشته باشد.....

هاروی آهسته آهسته درجعبه را باز کرد. اول پوشالها را بیرون آورد. مگر چیزهای زیبا و جالب را چنین بسته بندی نمی کنند؟ سرانجام یکی از اسباب بازیها را از جعبه بیرون آورد. اسباب بازی ساختمان چهارگوشه و بدشکلی بود ! برتی فریاد زد : این يك دژ نظامی است ! اریک که به دانش خود می بالید گفت : نه برتی ، این قصر پادشاه آلبانی است. ببین قصر پنجره ندارد چون می خواهند خانواده سلطنتی در امان باشند و کسی نتواند به آنان تیراندازی کند.

دائمی با عجله گفت : نه ، اریک اشتباه می کنی این يك زباله دان است . شهردار برای نظافت شهر این زباله دان را در گوشه و کنار کوچه ها و خیابانها می گذارد تا مردم زباله و آشغال را درون آنها بریزند. سکوتی به نشانه نارضایتی برقرار شد. این بار دائمی مجسمه سربی مردی را که لباس سیاه برتن داشت از زیر پوشالها بیرون آورد و گفت : ایر مجسمه يك شخصیت برجسته است. جان استوارت میل عالم علم اقتصاد ! برتی زیر لب غرغر می کرد و از قیافه اش خوانده می شد که از اسباب بازیها خوشش نیامده است.

بار دیگر دائمی دست به درون جعبه برد و ساختمان دیگری را که پنجره و دودکش داشت بیرون کشید: اینهم مدلی از شب ساختمانهای «مجمع زنان جوان مسیحی منچستر» است اریک با اشتیاق پرسید : در آن ساختمان شیر هم وجود دارد ؟ (پسرک تاریخ رم را خوانده بود و گمان می کرد هر جا که مسیحیان باشند باید منت دیدن چند شیر هم بود .) هاروی گفت :

- نه عزیزم ، آنجا شیر نیست ، بلکه شخصیتی است بنام روبرت رایکر بنیان گذ مدارس سان دی . اینجا هم نمونه ای از رختشویخانه ای است که شهرداری درست کرده . آن قطعات کوچک هم گروه های نانی است که طبق اصول بهداشت و زیر نظر شهرداری نانوائی ها پخت می شود. آن مجسمه سربی هم بازرس بهداشتی است. این هم عضوانجمن است و آن دیگری هم یکی از کارمندان دولت است . اریک با خستگی پرسید : او چه می کند ؟

— به کارهای حوزه مأموریتش رسیدگی می‌کند. این جعبه هم که روی آن سوراخی ست صندوق جمع آوری آراء مردم است. اهالی هنگام انتخابات رأی خود را در آن می‌اندازند. برتی پرسید: در مواقع دیگر در آن چه می‌ریزند؟

— هیچ. اینها هم چند نمونه از وسایل کشاورزی و صنعتی است. اینهم نمونه‌ای از تندوی زنبور عسل است. اینهم وسیله تهویه است که برای تهویه مجاری فاضل آب بکار می‌رود. آن یکی هم بنظرمدل دیگری از زباله دان است. ولی نه، گمان می‌کنم مدلی از درسه هنری و کتابخانه عمومی است. اینهم مجسمه خانم «هماتز شاعره» معروف است. اینهم مجسمه «رولندهیل» که تمبر پست را مرسوم کرده. اینهم «سرجان هرسی چل» منجم شهیر است. اریک پرسید: می‌شود با اینها بازی کرد؟

— البته اینها اسباب بازی هستند.

— ولی چطور؟

پرسش مشکلی بود. هاروی گفت:

— مثلاً می‌توانی دو تا از آنها را دو رقیب پارلمانی فرض کنی که خود را برای مایندگی کاندید کرده‌اند.

اریک فریاد زد: آها، آنها با هم می‌جنگند و بسوی هم تخم مرغ گندیده پرتاب می‌کنند، حتی گاه چند نفر از رأی دهندگان هم زخمی می‌شوند!

برتی که یکی از عکسهای هوگارت در نظرش مجسم شده بود گفت: آنها مشروب زیادی نوشیده‌اند، دعوا و کتک‌کاری می‌کنند و در نتیجه خون از بینی‌شان سرازیر می‌شود. دای گفت: نه، نه، بهیچ وجه این کارها را نمی‌کنند. مردم رأی خود را در صندوق می‌ریزند، نماینده انجمن آنها را شماره می‌کند و نتیجه را به شهردار گزارش می‌نماید، سپس دو رقیب برای تشکر نزد او می‌روند و با احترام و گرمی دست یکدیگر را می‌فشارند و خداحافظی می‌کنند و هر یک براه خود می‌رود. چه بازی خوبی است، افسوس زمانی که من به سن شما بودم این چنین اسباب بازیهای در اختیار نداشتم.

اریک که اشتیاقی به اسباب بازیها نشان نمی‌داد، گفت:

— من که نمی‌خواهم بازی کنم، فکرمی‌کنم بهتر است تکالیف ایام تعطیل را انجام

بدهم. باید دوره بوربن‌ها را مطالعه کنم و یاد بگیرم.

هاروی با لحنی مذمت بار گفت: دوره بوربن‌ها!

— بله باید زندگی لوئی چهاردهم را مطالعه کنم. اسم جنگهای مهمی را که در زمان

او اتفاق افتاده بخاطر سپرده‌ام.

— هرگز ذهنت را با این چیزها خسته مکن. درست است که در دوران پادشاهی لوئی

چند جنگ مهم روی داد ولی این راهم بدان که تاریخ نویسان در گزارش جنگها غلو کرده‌اند.

چون در آن روزگار خبرنگار جنگی وجود نداشت، در نتیجه ژنرال‌ها و فرماندهان هر کشمکش کوچکی را جنگ بزرگی جلوه می‌دادند. راستی می‌دانی که طرح باغ ورسای را لوئی ریخت و نقشه‌اش چنان جالب بود که سراسر اروپا از او پیروی کردند.

اریک پرسید : شما چیری از مادام دوپاری می‌دانید ؟ مگر هم او نبود که گردنش را زدند ؟ هاروی طفره زنان گفت : بله او هم عاشق باغبانی بود. بگمانم وجه تسمیه گل معروف «دوباری» از اسم او باشد. خوب بچه‌ها بهتر است کمی با اسباب بازیهایتان بازی کنید و درس را برای روزهای دیگر بگذارید. و با گفتن این جمله بسوی کتابخانه رفت.

هاروی چهل و پنج دقیقه‌ای را که در کتابخانه بود بدین می‌اندیشید که آیا می‌تواند تاریخی برای دانش‌آموزان مدارس ابتدائی بنویسد که در آن از جنگها ، قتل عامها ، خونریزیها و دسیسه‌ها ذکری نکند ، با خود می‌گفت برای انجام این مقصود باید دوران بورد و لانکاستر و ناپلئون و جنگهای سی ساله را ندیده بگیرد و در عوض توجه بچه‌ها را بیشتر به اختراعات و اکتشافات جلب کند تا به جنگ و اترلو. سرانجام از کتابخانه بسوی اتاق بچه‌ها رفت تا ببیند چه می‌کنند. از پشت در صدای اریک به گوشش رسید که می‌گفت :
- این یکی هم که شلوار کوتاه پوشیده و دائی می‌گفت بنیان‌گذار مدارس ساندی بوده است باید نقش لوئی را بازی کند. گرچه شباهتی به لوئی ندارد.

برتی می‌گفت :

- انشاء الله در آینده کت قرمزی با قلم رنگ برتنش می‌پوشانم. بله آن دیگری هم که دائی می‌گفت خانم همتز شاعر معروف است دل مادام دومن تانن را بازی می‌کند. مادام دومن تانن از لوئی خواهش می‌کند که لشکر کشی نکند ولی لوئی نمی‌پذیرد و بی‌توجه به او می‌رود. لوئی مارشال ساکس را در این لشکر کشی با خود می‌برد. باید جلوه بدهیم هزاران سپاه با خود همراه دارد. شعار سپاهیان این است : «کی زنده باد ؟» و جواب آن «مملکت من» . می‌دانی ؟ سؤال و جواب جالبی است ! نیمه شب در منچستر مستقر می‌شوند و یکی از هواخواهان توطئه‌گر جیمز دوم کلید دژ را به آنان می‌دهد.

هاروی از سوداخ کلید بدرون نگرست و دید بچه‌ها زباله‌دان را سوداخ سوداخ کرده و از آن برای ساختن دهانه توپهای خیالی‌شان استفاده کرده‌اند. جان استوارتمیل را در جوهر قرمز فرو برده و دل مارشال ساکس را به او داده‌اند. باز گوش فرا داد :

- لوئی به سپاهیان دستور محاصره ساختمان مجمع زنان جوان مسیحی را می‌دهد ، او فریاد می‌زند «دختران از آن من هستند!» باید خانم همتز را این بار بجای یکی از دختران بگذاریم ، او جواب می‌دهد «هرگز!» و خنجر را در قلب مارشال ساکس فرو می‌برد.

برتی جوهر قرمز را روی سر در ساختمان مجمع ریخت و فریاد زد :

- خون جاری می‌شود ! سربازان به درون هجوم می‌برند و با قساوت انتقام خون مارشال را میگیرند ! یک تن از دختران کشته می‌شود !

در این هنگام برتی بقیه جوهر قرمز را روی ساختمان ریخت و گفت :

- پانصد نفر از سپاهیان را که زنده مانده‌اند به درون کشتی‌های فرانسوی می‌برند !

لوئی می‌گوید : من مارشال ساکس را از دست داده‌ام اما دست خالی نمی‌روم !

هاروی از پشت در دور شد و خواهرش را صدا زد :

- الز آزمایش

- بله ؟ - با شکست روبرو شد ، خیلی دیر شروع کردیم !

برای کتابخوانان کتاب جویان :

در کشور شوراهای

سفر به اتحاد جماهیر شوروی (مسکو - لنین گراد - دوشنبه - تاشکند - بخارا - سمرقند)

دکتر محمد علی اسلامی ندوشن نویسنده است ، نویسنده ای به تمام معنی ماهر که شیوا و شیرین وزنده و روشن و رسا می نویسد ، کتاب ها و مقالات او بر این دعوی گواهی صادق است .

تألیف اخیر او که در صدر این مختصر به نام یاد شده از تألیفات ارزنده و مایه ویر اسلامی است و مشتمل بر نکاتی است که با نهایت ظرافت بیان شده و اهل ذوق و فضل چگونگی و کیفیت آن را در خواهند یافت . این کتاب را بخوانید و لذت ببرید .

اردی بهشت

برخی از آثار و اشعار مرحوم حاج میرزا یحیی دولت آبادی است که به اهتمام دختر باکمالش فخری دولت آبادی با قلمی و چاپی مرغوب انتشار یافته . مرحوم حاج میرزا یحیی دولت آبادی به اتفاق از مروجین معارف و از مؤسسين مدارس در سه ربع قرن اخیر در ایران بوده ، بزرگواری جلیل و خطیبی فصیح ، و شاعری باذوق .

منتخب شاهنامه

تمام شاهنامه حکیم فردوسی در ۵۵۰ صفحه به قطع مجله ایما تجدید چاپ شده . در داستان های سیاوش ، سهراب ، رستم و اسفندیار و بعضی دیگر از داستان ها اییات شاهنامه انتخاب شده و در بعضی دیگر برخی از اییات ، و برای این که رشته مطالب گسیخته نشود جای جای خلاصه اشعار است به نشر .

برای آنان که مجال خواندن شاهنامه را از آغاز تا انجام ندارند بهترین کتاب شناخته می شود . معانی بعضی اشعار نیز در ذیل صفحات آمده .

این کتاب بسیار مفید و ارزنده به اهتمام مرحوم محمد علی فروغی و حبیب یغمائی تنظیم و اکنون پس از سی و اند سال چاپ آن تجدید شده ، و اطمینان است که ازین پس نیز مکرر انتشار خواهد یافت . چاپ و کاغذ و تجلید در نهایت مرغوبی است .

(بها چهل تومان)

سهراب و رستم

شاعری انگلیسی به نام «ماتیو آرنولد» داستان سهراب و رستم را از شاهنامه فردوسی اقتباس گونه‌ای کرده و به نظم درآورده است. اگر متن منظومه شاعر انگلیسی مطابق باشد با ترجمه منوچهر امیری استاد دانشگاه پهلوی شیراز؛ کتابی است که حال و کیفیتی خاص دارد زیرا امیری چندان زیبا و لطیف و شیرین ترجمه کرده که خواننده تا تمام نخواند و گریه هم نکند از دست نمی‌نهد. مقدمه امیری بر این کتاب نیز خواندنی است. به خوانندگان مجله توصیه می‌شود این رساله را از دانشگاه پهلوی شیراز بخواهند و بخوانند.

به یاد استاد بدیع الزمان فروزانفر

شماره‌ای که بیش از ۵۳۰ صفحه است از طرف دانشگاه تهران در تجلیل مرحوم فروزانفر انتشار یافته. این کتاب شریف مشتمل بر مقالاتی است که ۴۱ نفر از استادان نوشته‌اند و کتابی که دانشگاه تهران انتشار دهد و استادان در تنظیم آن شرکت جسته باشند معلوم است تا چه حد مفید است.

در یکی از مقالات، جناب دکتر رضوانی این بیت بوستان را :

سمیلان چو بر می نگیرد قدم وجودی است بی‌منفعت چون عدم

از بوستانی که به تصحیح مرحوم فروغی و حبیب یغمائی است نقل فرموده و «سمیلان» را مناسب شمرده‌اند.

بلی، مرحوم فروغی و بنده این بیت را مطابق نسخه‌های قدیم نقل کردیم و معنی سمیلان را هم از فرهنگ‌ها گرفتیم که «آب ولای حوض» دانسته‌اند. آقای دکتر می‌فرمایند سمیلان به این معنی نیست و «شملان» درست است و بیت را چنین خوانده‌اند :

چو شملان بر می نگیرد قدم وجودی است بی‌منفعت چون عدم

با این که استدلال دکتر رضوانی راه به دهی برد، حقیقت این است که ما جرأت نکردیم بیت را تحریف کنیم تا اگر گناهی هست متوجه کاتبان نسخه‌های قدیم باشد.

چشم‌نامه محمد پروین گنابادی

کتابی است مشتمل بر سی مقاله ممنوع از استادان در تجلیل استاد بزرگوار جناب محمد پروین گنابادی دامت افاضاته. هم مطالب آن بسیار مفید و مغتنم است و هم ظاهر کتاب که با کاغذ و تجلید و چاپ عالی آراستگی دارد. این کتاب ۶۳۰ صفحه‌ای به اهتمام آقایان دکتر ابوالقاسمی و دکتر محمد روشن انتشار یافته است.

تذکاری لازم - استماع افتاد که دوستانی بزرگوار در نظر گرفته‌اند کتابی به عنوان من بنده حبیب یغمائی نیز تنظیم کنند. آن بزرگواران را به تمام مقدسات سوگند می‌دهم که منت گذارند و ازین اقدام چشم‌پوشند که نه راضی هستم و نه لایق.

جاویدان خرد

نخستین مجموعه علمی به زبان های فارسی ، عربی ، فرانسه ، انگلیسی ، آلمانی از طرف « انجمن شاهنشاهی فلسفه ایران » انتشار یافت و این انجمن به ریاست علیاحضرت شهبانو اداره می شود. متدرجات کتاب تا آن جا که به فهم بنده می رسد عالی است. مدیرعامل این انجمن استاد دکتر سید حسین نصر است.

گزارش نخستین مجلس علمی

انجمن استادان زبان و ادبیات فارسی
این انجمن جدیداً تأسیس شده و زیر نظر دکتر مهدی محقق استاد دانشگاه اداره می شود. این رساله نخستین اثر منتشره این انجمن مفید است.

چندق

نوشته عبدالکریم حکمت یغمائی
(از انتشارات توس)

تحقیقی است دقیق در باره « چندق » از دهکده های منطقه خور بیابانک . اگر درباره هر شهر و هر دیه چنین استقصائی بشود جغرافیای ایران را تمام و صحیح خواهیم داشت .

انتقاد

آقای دکتر باستانی استاد دانشگاه کلمه « آب ریز » را به معنی « حوضه » گرفته اند . (ص ۴۰۱ شماره مهر ماه ۱۳۵۴) در صورتی که آب ریز بدین معنی نیست . در فرهنگ نفیسی چنین معنی شده است :

« آب ریز AB - Riz . ا. پ: مستراح و گودال ویاچاهی که جهت آب های مستعمل مانند آب حمام و آب مطبخ کننده باشند ، و دول و ابریق و هر ظرف و کوزه دسته دار و لوله داری که جهت استعمال آب ساخته باشند و ظرفی که وقت غسل با آن آب به سر ریزند . »

در این معانی « حوضه » جای نمی تواند داشت ، و چنان که هنوز هم در ولایات بکار می رود، معنی واضح و مستعمل آن « مستراح » است بهترین است جناب استاد دکتر باستانی ساختن لغات را به فرهنگستان واگذارند چون ممکن است به استناد قول ایشان خوانندگان مجله یغما به گمراهی افتند .

ع . خردمند

مجله یغما - نکته ای است درست .

عبدالمجید اوحدی یکتا



عبدالمجید اوحدی یکتاشاعری استاد، مترجمی دقیق، دارای خطی زیبا، و اخلاقی انسانی بود. از ترجمه‌های او تاریخ سلجوقیان تألیف براون و هنر و صنعت در عصر ساسانیان و آثاری دیگر است: دیوان اشعار آن مرحوم را می‌باید اداره فرهنگ و هنر اصفهان به طبع رساند که با ارزش است از نظر ادب و فرهنگ معاصر.

وی به مجله یغما لطفی محبت انگیز داشت و قطعاتی از اشعارش در مجله چاپ شده از جمله مثنوی که به مناسبت بیستمین سال انتشار یغماست.

روز چهارشنبه ۱۲ شهریور (۲۶ شعبان ۱۳۹۵) مرحوم و در تخت پولاد اصفهان مدفون گشت. رحمة الله علیه.

آقای منوچهر قدسی در تاریخ وفاتش گفته است:
 در غمت ای نازنین یکتای من
 بی تو ای مهر جهان تاب هنر
 آن زمان کز خاک بستر ساختی
 گفت قدسی سال مرگ دوست را
 خون بگیرد چشم خون بالای من
 تیره شد در چشم من دنیای من ...
 بود آن دم محشر کبرای من
 د آه رفتی نازنین یکتای من،

۱۳۹۵

یغما

مؤسس و مدیر: حبیب یغمائی
 (زیر نظر هیأت نویسندگان)

دفتر اداره: خیابان خاتقا - شماره ۱۵

تلفون ۳۰۵۳۴۴

بهای اشتراك سالانه: ایران پنجاه تومان - خارجه دو برابر



سلسلہ انتشارات انجمن آثار ملی

۱۱۲

اَحْوَاقِ اقْوَالِ
شَيْخِ ابِي الْحَسَنِ جَوَانِ

اقوال اهل تصوف در باره او
بضمیمه

مُنْتَخَبُ ابِي الْعَلَاءِ
مَنْقُولُ اِنْسَخَةِ خَطِّ لَنْدُنْ

به اہتمام
مجتبی منوی

گرشاسب‌نامه

حکیم ابونصر علی بن احمد اسدی طوسی

که در سال ۴۵۸ هجری تصنیف شده

از روی نسخه‌های قدیم کتابخانه‌های ایران و اروپا

با اهتمام

حبیب‌نعمانی

تهران ۱۳۱۷

محل فروش: کتاب‌خانه طه‌وری

یغما

شماره مسلسل ۳۳۲

سال بیست و نهم

اردیبهشت ماه ۱۳۵۵

بار دوم

افغانستان در پنجاه سال اخیر و روابط ایران و افغانستان*

جلالت‌مابان گرامی استادان ارجمند و دوستان عزیز

چندی قبل هنگامی که یکی از دوستان پیشنهاد نمود که در فرصت مساعد در باره مناسبات سیاسی بین ایران و افغانستان سخنرانی کنم بدون آن که در مورد دقت بیشتری به خرج دهم جواب دادم بلی اشکالی ندارد هر موقعی که خواسته باشید حاضر خواهم بود. این جواب البته اشتباه بزرگی بود زیرا بدون آن که در موقع درك کرده باشم خودم را در مقابل وقایع و مسایلی قرار دادم که بیست و پنج سده از تاریخ بشر را احتوا می کند.

حضرت زلمی محمود غازی سفیر کبیر افغانستان در ایران در باره روابط ایران و افغانستان در دانشگاه طهران (۱۳۵۴/۱۲/۴) سخنرانی بلیع و لطیفی فرمود با زبان دری و لهجه سیرین و ساده خودمانی.

این نخستین خطابه سفیری است از کشور عزیز افغانستان در دانشگاه ایران، و نخستین متن تمامی است از این خطابه که مجله یغما افتخار انتشار آن را دارد. مجله یغما



سفیر کبیر افغانستان در هنگام نطق
دکتر فهاوندی رئیس دانشگاه طهران

اینک امروز با طلب معذرت از سروران گرامی که با حضور به هم رسانیدن موجب افتخار من گردیده اند باید اعتراف کنم که گذشته از تاریخ باستانی ه کشور که قسمت هایی از آن را می توان تاریخ مشترک نامید مطالعه ای تنها ه قسمتی که سالهای بعد از استرداد استقلال افغانستان را احتوا می کند کار ساء بی درد سری نیست .

چنانچه شنوگان گرامی اطلاع کامل دارند بعد از مرور قرن ها هر دو

ما در سالهای اول قرن ۱۹ مسیحی مواجه با جریاناتی می گردند که ریشه های آن را نباید در منطقه خودمان بلکه در پایتخت های در آن موقع دور دست دو امپراتوری بزرگ اروپائی جستجو نمود. گسترش تدریجی قدرت و سلطه بریتانیا در نیم قاره هند از جانبی و نزدیک شدن نفوذ امپراتوری روس تزاری به سوی مرزهای شمالی ما از جانب دیگر آن هم درست در موقعی که دنیای غرب از فرآورده های انقلاب صنعتی بهره برداری می کردند مردم کشورهای ما را در مقامی قرار دادند که حواس و نیروهای محرکه ما بیشتر متوجه به رفع فشارهای سیاسی و نظامی گردید که دو امپراتوری بزرگ آن زمان بر بنیه های نسبتاً ضعیف ما وارد می کردند. نارسائی ها و بیچارگی های ما اصلاً پیشتر نیز در اثر اختلافات داخلی به صورت مایوس کننده ای تبارزمی کردند در دوران این سالها در اثر تحریک بیگانگان که در ضمن در تفرقه اندازی مهارت به سزائی داشتند مناسبات دو جانبه کشورهای ما را بجائی رسانیدند که دولت هم کیش هم نژاد و هم آئین یعنی دولت به تمام معنی برادر حقایق تاریخی را فراموش نموده و در مراحل اول به دشمنی علنی و بالاخره به یک نوع بی علاقهی نسبت به هم دیگر متوسل شدند. همان بود که به صورت تدریجی مناسبات بازرگانی و اقتصادی ما نیز از مناسبات سیاسی پیروی نموده و کار به جائی کشید که راه های سنتی تجارت و رفت و آمد تقریباً به کلی فراموش شد. و معاملات افغانستان با دنیای غرب از راه بندرها و غالباً توسط بازرگانان هند بر تانوی صورت می گرفت.

دوستان عزیز ،

درست به خاطر دارم که در همین اواخر جنگ جهانی دوم مسافرتی از راه ایران به ترکیه و از آن جا به امریکا در پیش داشتم. راه کابل تا تهران نه تنها در افغانستان بلکه در داخل ایران نیز خط مبهمی بود که بر روی دشت و صحرا کشیده بودند، وسایل استراحت اصلاً وجود نداشت، در شاهرود مرد بزرگوار که در آن زمان فرماندار منطقه بود در منزل شخصی خود دو اتاق برای استراحت ما

ماده نمود. کاش نام آن شخص نیکوکار و مهمان دوست به خاطر می بود ولی اکنون گذشت سالها با آن که نام ها فراغوش گردیده اند خاطره مهمان نوازی بی تکلف ن شخص نجیب در ضمیرم روشن است .

معذرت می خواهم از موضوع دور شدم آن چه آرزو داشتم به عرض برسانم این است که با وجود تمام احساسات برادری که همواره موجود بوده و در ظرف سال های اخیر رانی و افغانی را به هم نزدیک و نزدیک تر می سازد سال هائی سپری شدند که ما حال هم دیگر بی خبر ماندیم فرهنگ مشترك خویش را داخل چهار چوب - ائی کردیم که تنها چوب ارزش پیدا کرد و آن چه در داخل آن بود به کلی . نظر افتاد .

خوشبختانه باید بگویم که این وضع دائمی نشد اشخاصی در هر دو کشور بدند که با درك اهمیت موضوع مناسبات بین ایران و افغانستان را نادیده تلقی بودند و کمر همت به آن بستند که به همگان تفهیم نمایند که مناسبات سیاسی و کشور باید در مرحله ای قرار داشته باشد که اعمال ناشایسته دو قاقاق بر و یا و هنگامه جو به هیچ صورتی نتواند مانع گسترش روابط برادرانه دو ملت باشد .

ثال های نهایت برجسته این طرز تفکر مثبت امروز خوشبختانه هم در ایران و هم ر افغانستان تبارز می نمایند . شخصیت رهبران عالی قدر ما چه در ایران و چه در نغانستان اکنون موقع را برای هر گونه سوء استفاده ییگانگان تنک و تنک تر گردانیده است .

دوستان گرامی ،

اکنون اجازه دهید صحبت مختصری در مورد روابط دو کشور در مدتی اندک بیشتر از پنجاه سال اخیر را مورد مذاقه قرار دهیم .

به طوری که اطلاع دارید استرداد استقلال افغانستان بعد از جنگ اول جهانی یسر گردید . پیش از آن ماحق دائر نمودن نمایندگی های سیاسی حتی در کشورهای نمسایه خود را نداشتیم . با وجود این که به ییگانگان هیچ موقعی فرصت داده نشد

که اموراتداری داخلی کشورما را طوری که دلخواه شان بود در تصرف خود بیاورند نرتیبائی موجود بود که به اساس آن افغانستان ناگزیر بود همواره از راه دهلی که در آن موقع مسند قدرت امپراتوری عظیم انگلیس در منطقه ما بود مناسبات خویش را با همسایگان چه رسد به کشورهای نسبتاً دوردست تاحدی هم‌نوا سازد. استرداد استقلال افغانستان تقریباً مصادف با همان سال‌هایی می‌شود که شخصیت بارز و برجسته اعلیحضرت شاهنشاه فقید ایران بنیاد دودمان پهلوی را در ایران مستقر نموده و اساسات ایران کنونی را پی‌ریزی می‌فرمایند. رهبران عالی‌قدر آن زمان ما یعنی اعلیحضرت رضا شاه پهلوی شاهنشاه ایران و اعلیحضرت امان‌الله خان غازی پادشاه افغانستان هریکی با عشق و علاقه بیشتر از حد توصیف‌آرزومند پیشرفت‌های سالم و معقول کشورهای شان به سوی تمدن و انکشاف هرچه بیشتر و زودتر در نتیجه رفاه ملت‌های شان بوده‌اند. همان بود که بعد از استرداد استقلال افغانستان در دی ماه ۱۳۰۰ جناب میرزا ناصرالله خان اعتلاالملک خلعتبری به‌حیث اولین نماینده ایران به رتبه وزارت مختاری سفارت شاهنشاهی را در کابل تأسیس نموده و از سال ۱۳۰۸ تا ۱۳۱۱ به حیث سفیر کبیر ایفاء وظیفه نمودند.

چندی قبل یکی از دوستان عکسی نهایت جالب به منزل من آورد که در آن مشاهده می‌گردد که در روز تأسیس سفارت شاهنشاهی در کابل اعلیحضرت امان‌الله خان غازی پرچم ایران را به دوش انداخته و همچنان جناب خلعتبری پرچم افغانستان را به دوش گرفته و بدین صورت در کنار هم عکس گرفته‌اند.

امروز خوشبختانه فرزند ارجمند آن شخص با ایمان و با عقیده به حیث وزیر محترم امور خارجه شاهنشاهی ایفاء وظیفه می‌کنند و در طرح ریزی مناسبات برادرانه‌ای که به اساس اراده متین رهبران عالی‌قدر ما بین دو کشور موجود گردیده همیشه سهم نهایت با ارزشی داشته‌اند.

مناسبات دو کشور در زمان اعلیحضرت فقید امان‌الله خان غازی که خودشان شخصاً احترام و علاقه خاصی به اعلیحضرت رضا شاه کبیر داشتند به زودی توسعه

یافته و دولت افغانستان نیز مانند برادران ایرانی و ترك ما در تلاش آن شد كه يك سلسله تحولات عمیق اجتماعی و اقتصادی را در افغانستان روی دست گیرد .

متأسفانه در آن زمان عده‌ای از مردم ما هنوز آماده نبودند كه چنین تحولات اساسی را به صورت واقع بینانه قبول كنند . و در نتیجه انقلاب خانمانسوزی در سراسر افغانستان در گرفت كه نتایج آن چه از نظر مالی و چه از نقطه نظر اقتصادی مملكت را به عقب انداخت .

به طور مثال می توانم خدمت دوستان گرامی گزارش دهم كه من خودم موقعی كه هنوز بیشتر از پنج سال نداشتم كه به اتفاق مادرم كه لباس غربی پوشیده و چادر را كنار انداخته بود برای دیدن بازی تنیس در قریه پغمان كه در آن موقع حكم شمیران را نسبت به تهران داشت رفتیم . به هر حال انقلاب آمد و هر چه را داشتیم یا نداشتم از بین برد . نهضت بانوان نیز مانند بسیار مسائل دیگر اجباراً بیشتر از سی سال دیگر به تعویق افتاد تا آنكه رهبر مدبر ما حضرت رئیس جمهوری افغانستان كه در آن زمان به حیث نخست وزیر ایفای وظیفه می نمودند با در نظر گرفتن تمام حساسیت ها و حتی تعصبات كوناگون امر و اراده فرمودند كه با رفع چادر زنان افغانستان از حق مسلمی كه خداوند به آفریدگان خویش ارزانی فرموده با دلی پر از امید استفاده نموده و در كنار شوهران و برادران خویش در راه تأمین آینده مملكت قدم بردارند .

خوشبختانه دوره پر آشوب انقلاب آن زمان افغانستان به زودی رفع گردید و در ظرف کمتر از يك سال آشوب گران و اختلال انگیزان به جزای اعمال خود رسیدند .

شاید مورد علاقه دوستان باشد كه در این قسمت سخنرانی دوستانه خود علاوه كنم كه هنگامی كه اعلیحضرت محمد نادر شاه فقید به مسند سلطنت قرار گرفتند افغانستان كشوری بود متلاشی از هم و از هر نقطه نظر مواجه با فقر و پریشانی . هزینه دولت به كلی نابود گردیده بود ، نیروهای نظامی فاقد اسلحه و مهمات

بودند، عناصر ارتجاعی در هر گوشه و کنار مملکت گردن فرازی می کردند با این هم خداوند به داد ما رسید و پادشاه مهربانی که قبالهم از راه شهادت و از خود گذری قلوب مردم را به دست آورده بود توان آن یافت که افغانستان را دوباره از یر نگاه مهیب نابودی نجات دهد .

یکی از اساسات عمده سیاست نادر شاه غازی این بود که مناسبات دوستانه و برادرانه بین افغانستان و ایران را بر پایه مستحکم تری برقرار سازد همان بود که بر اساس اراده رهبران بزرگ آن زمان ما اعلیحضرت رضاشاه کبیر و اعلیحضرت محمد نادر شاه غازی بنیاد و اساسات پیمانی را که بالاخره به نام پیمان سعدآباد یاد گردید طرح ریزی فرمودند .

متأسفانه قبل از آن که پیمان سعدآباد و مندرجات آن روی کاغذ ثبت گردد و با به امضاء برسد اعلیحضرت نادر شاه غازی به شهادت رسیدند و چند سال بعد آتش جنگ دوم جهانی که از اروپا زبانه کشید کشورهای ما را نیز با سراسیمه گی ها و مشکلات اقتصادی گوناگونی مواجه گردانید .

چون سخنرانی ما جنبه بکلی خودمانی دارد شاید شنوندگان گرامی اجازه دهند خاطره دیگری را نیز از زمان کودکی بعرضشان برسانم :

درست بخاطر دارم که در سالهای بین ۱۳۱۳ تا ۱۳۱۷ در زمانی که جناب آقای علی اکبر بهمن سفیر کبیر ایران در کابل موظف بودند و الاحضرت سردار محمد هاشم خان بحیث نخست وزیر افغانستان اجرای وظیفه می کردند و الاحضرت ممدوح که بحیث یکی از اشخاص نهایت برجسته تاریخ معاصر ما شناخته شده اند همیشه روزهای جمعه را در یکی از باغهای اطراف کابل بسر میبردند . ساز و آوازی تریب میشد ، نهای مهیامیگردید و عده ای از وزرا و دوستان شخصی شان در چنین روزها شرکت میورزیدند. من هم که هنوز در آنموقع پسر خردسالی بودم با پدر مرحومم که برادر کوچکتر و وزیر جنگ کابینه شان بودند هر جمعه حاضر میشدم. جالب این است که در این محافل جناب آقای بهمن سفیر کبیر و

در مناسبات باهمی دو کشور همسایه که مرزهایشان بطول صدها کیلومتر روی دشتها و صحراها کشیده شده ناممکن است واقعات و حوادث کوچکی که سرفتنه آن بیشتر دزد و قاچاق بر است و قتا فوقتا رخ ندهد. ولی اینگونه مسائل را نباید بیشتر از جزئیات و وقایع بی ارزش تلقی نمود باید طرز کار ما چنین باشد که با واگذاشت چنین مسائل به مامورین محلی خود ما بیشتر در پی پیشبرد کارهای اساسی خویش باشیم.

در روابط نوین ایران و افغانستان باید چند مرحله را به صورت بارزتر مورد مطالعه قرار دهیم :

۱- بازدید دوستانه جناب آقای محمد نعیم برادر و مشاور خاص رئیس دولت ما که در اوایل سال ۱۳۵۳ صورت گرفت. جناب محمد نعیم که یکی از اشخاص برجسته مملکت ما هستند و سالها بحیث وزیر معارف و سفیر کبیر در پایتختهای کشورهای اروپائی و امریکائی و بالاخره بحیث وزیر امور خارجه و معاون نخست وزیر اجرای وظیفه نمودند در دوران مسافرت خویش در تهران بحضور اعلیحضرت همایون شاهنشاه شرفیاب گردیده و با جناب آقای نخست وزیر و جناب آقای وزیر امور خارجه مذاکراتی انجام دادند. بتعقیب این مذاکرات رفت و آمدهای نهایت سودمندی به پایه های بلند بین دو کشور صورت گرفت که نتیجه آن همکاری های وسیع و دامنه داری است که قسمتی از آنها همین اکنون روی دست گرفته شده و قسمتی تحت مطالعه و بررسی قرار دارد.

۲- بازدید مهم دیگر مسافرت جناب آقای فریدون مهدوی وزیر بازرگانی آن زمان که اکنون بحیث وزیر مشاور و قائم مقام حزب رستاخیز ملت ایران اجرای وظیفه مینمایند به افغانستان است. جناب آقای مهدوی که در راس هیئت عالی رتبه ای به افغانستان مسافرت نمودند اساسات فنی همکاری های دو جانبه را بنیاد گذاری نموده و در طی مذاکرات ایشان خطوط اساسی این همکاری ها تثبیت گردید.

۳ - مسافرت های جناب علی احمد خرم وزیر برنامه ریزی افغانستان
 زاکرانی را پیرامون این همکاری ها در برداشت . اکنون وزارت برنامه ریزی
 ناستان قسمتی از مطالعات فنی و تکنیکی پروژه های مختلف را تکمیل نموده و
 ممتی را نیز بزودی بررسی خواهد کرد .

۴ - مسافرت جناب آقای خلعتبری وزیر امور خارجه دولت شاهنشاهی از
 نقطه نظر سودمند و با ارزش بود . در دوران این مسافرت طرح ریزان سیاست
 خارجی هر دو کشور فرصت یافتند که نه تنها روی مسائل مورد علاقه کشورهای
 بود ما بلکه روی همه مسائل بین المللی در سطح منطقه ای و جهانی مذاکره
 نمایند و از طرز دید همدیگر آگاهی یافته و به موافقت هائی نائل گردند .

یکی از نتایج سودمند این بازدید آن است که از تبادل افکاری به
 صورت مداوم بین وزارت خانه های امور خارجه هر دو کشور در موضوعات
 مختلف جهانی و منطقه ای با یکدیگر برخورداریم . بطور مثال بعرض رسانیده
 بشود که معاون سیاسی امور خارجه ما آقای وحید عبدالله تا حال چندین مرتبه
 در تهران توقف نموده و با اولیاء امور سیاست خارجی ایران تبادل افکار دوستانه
 کرده اند .

در اواسط بهار امسال مسافرت دوستانه با اهمیتی صورت گرفت که یقین
 ارم نقش آن در مناسبات بین دو کشور همواره منعکس خواهد شد . در اوائل
 اردیبهشت ماه امسال حضرت محمد داود رئیس دولت جمهوری افغانستان بدعوت
 دوستانه اعلیحضرت شاهنشاه ایران به تهران تشریف آورده و با گرم جوشی برادرانه
 استقبال گردیدند . در این مسافرت ملاقات ها و تبادل افکار نهایت با اهمیت بین
 هبران عالیقدر دو کشور صورت گرفت . از طرف دیگر رئیس دولت ما احساسات
 برادرانه مردمان شهرهای تهران اصفهان و شیراز را به چشم خود ملاحظه نموده و
 با خاطرات نهایت نیکی از بازدیدهای شان در ایران بوطن مراجعت فرمودند .

دوستان عزیز ،

ساحه همکاری‌هایی که اکنون بین دو کشور روی دست گرفته شده نهایت وسیع و دامنددار است که تصور میکنم تذکار هریکی از آنها سخنرانی را بسیار طولانی میسازد . شاید تنها ذکرچندی از این همکاری‌های وسیع برای مثال کافی باشد : این همکاری‌ها در صحنه استفاده علمی از آبهای رود هیرمند ، مطالعه ساختمان راه آهن افغانستان ، ساختمان راههای ترانزیتی ، احداث کارخانه‌های سیمان و شکر و روی دست گرفتن پروژه‌های عظیم دامداری و زراعتی و غیره صورت خواهد گرفت . بعقیده اینجانب امروز خوشبختانه درمرحله‌ای قرار داریم که انقو مناسبات برادرانه بین دو کشور ما نهایت روشن به نظر جلوه میکند و حسن تفاهم از هر موقع دیگری بیشتر است و رفت آمدهای مرتب این تفاهم را عمیق‌تر میگرداند .

دوستان گرامی ،

اینک با اظهار سپاسگزاری عمیق از دانشگاه تهران و رئیس محترم آن جناب آقای دکتر هوشنگ نهاوندی و رئیس محترم مرکز مطالعات عالی بین‌المللی دانشگاه تهران که فرصت را برای این سخنرانی دوستانه علی‌الخصوص در این روز که پنجاه سال از استقرار روابط دوستانه و برادرانه و ایجاد روابط دیپلماتیک بین ایران و افغانستان می‌گذرد مهیا نموده‌اند با آرزوی دوام و گسترش هرچه بیشتر مناسبات برادری بین دو کشور همکیش و همزبان و هم‌آئین از بارگاه خداوند بزرگ سخنرانی خود را به پایان میرم .

متشکرم



سیمای احمد شاه قاجار

بعد از گذشت نیم قرن

- ۱۵ -

در عرض این روزهای حساس که بحران سیاسی کشور روز بروز به وخامت می گراید و سایه رشوه گرفتن وزرای کابینه و ثوق تبدیل به يك حقیقت غیر قابل انکار شده بود خود «جناب اشرف» میرزا حسن خان و ثوق الدوله در لندن اقامت داشت . مشار الیه چند روز پس از سقوط کابینه اش در اول تابستان ۱۹۲۰ (یعنی پنج ماه پیش از وقایعی که در این مقاله ورد بررسی هستند) ایران را ظاهراً به قصد معالجه در اروپا ولی به حقیقت برای فرار از حنگ انتقام ملیون ترك کرده بود و از آن تاریخ به بعد متناوباً گاهی در سویس و گاهی در انگلستان بسر می برد .

و ثوق الدوله در عرض دوران اقامتش در لندن چندین بار به حضور وزیر خارجه بریتانیا (اردکرن) شرفیاب شده و گزارش اعمال خود را شفاهاً نیز به وی تقدیم کرده بود . لرد کرزن هنوز هم بر این عقیده بود که این شخص یکی از بهترین و مقتدرترین رجال ایرانی است که وجودش در آتیه برای پیشرفت مصالح بریتانیا در ایران لازم خواهد بود و در نتیجه از تجلیل و تکریمش در لندن ذره ای فرو گزار نمی کرد . اما جریان حوادث در تهران (مخصوصاً بعد از علنی شدن موضوع رشوه گیری) کاملاً بر ضد و ثوق الدوله کار می کرد و از طرف زعمای ملی اتصالاً به دولت فشار می آمد که این مرد و شرکای وی را تحت تعقیب کیفری قرار دهند و پول هائی را که در قبال بستن قرارداد از انگلیسی ها گرفته شده است از آنها پس بگیرند .

در قبال این همه هیجان افکار عمومی ، نخست وزیر وقت (سپهدار فتح الله خان اکبر) ناجار شد دست به اقدامات شدیدتری بزند :

«.... سپهدار از من خواست که رونوشت نامه ای را که صادم الدوله در همان تاریخ احد پول از ما به سرپرستی کاکس نوشته و دریافت وجه موعود را به عنوان قسط اول وامی که قرار است در تحت ماده يك پیمان مالی به ایران پرداخت شود تصدیق کرده است ، در اختیارش بگذاریم چونکه خیال دارد این مبلغ را از وزرای سه گانه پس بگیرد و نوشته صادم الدوله را به عنوان سند لازم دارد .

.... با اجازه جناب عالی به سپهدار جواب خواهم داد که چون در حال حاضر مسائل مهمتری مطرح است که جعلگی به حل و فصل قطعی نیازمندند ، بهتر است که ایشان عجالاً این مسئله را مسکوت بگذارند چونکه موقعیت کنونی کشور برای تعقیب وزرای سه گانه

ابداً مناسب نیست... (۱)

فتح‌الله خان اکبر به طرح این موضوع پیش نورمن اکتفا نکرد بلکه وثوق‌الدوله را هم که در این تاریخ در لندن بود با تلگراف تهدید آمیز تحت فشار قرارداد و متهمش کرد که وی ونسرت‌الدوله و صارم‌الدوله برای عقد و امضای قرارداد ۱۹۱۹ مبلغ هفتصد و پنجاه هزار تومانی از انگلیسی‌ها پول گرفته‌اند. وثوق‌الدوله تلگراف اکبر را پیش لرد کرزن برد و مضمون آن را به وی اطلاع داد. کرزن به نورمن تلگراف زد:

«... برای وثوق‌الدوله تلگرافی از سپهدار رسیده است که در ضمن آن نخست‌وزیر ایران وی را متهم کرده است که به اتفاق دو وزیر دیگر کابینه جمعیاً هفتصد و پنجاه هزار تومان از ما رشوه گرفته‌اند.

وثوق‌الدوله ظاهراً جواب داده است که اگر چنین پولی بدستش رسیده باشد بیگمان بابت اعتبار خرید اسلحه و غیره بوده است.

ولی جناب اشرف به طور خصوصی از من خواش کرد این موضوع را به اطلاعات برسانم که این مبلغی که پس از بسته شدن قرار داد، توسط سرپرستی کاخس به ایشان و دو تن از اعضای ارشد کابینه پرداخت شده به درخواست و اصرار همین دو نفر اخیر بوده است که هر کدام مبلغ یکصد هزار تومان دریافت کرده‌اند. بقیه پول را که میزان آن دویست هزار تومان بوده صارم‌الدوله در همان تاریخ به حساب جناب اشرف و وثوق‌الدوله در بانک شاهی ریخته ولی وثوق‌الدوله از آنجا که اصولاً با این روش (یعنی اخذ رشوه) مخالف بوده به قرار اظهار خودش در آن تاریخ دست به این پول نزده است.

اما بعداً جناب اسراف آن دویست هزار تومان را برای نجات دادن مؤسسه صرافی طومانیانس که در آستان ورشکستگی بوده است بکار برده و در مقابل اعطاء کمک نقدی به آن مؤسسه مقداری قباله املاک و مزارع واقع در گیلان و مازندران (که پیش بانک رهنی بوده) قبول کرده است. پس از ورشکست شدن بانک طومانیانس این قباله‌ها هم‌ینطور در تصرف جناب اشرف و وثوق‌الدوله باقی مانده است و ایشان حاضرند آنها را در مقابل پولی که از ما گرفته‌اند در اختیار مقامات سفارت انگلیس در تهران بگذارند یا اینکه اصل پول را پس از بازگشت به ایران مسترد دارند (۲).

ولی جناب اشرف به هر تقدیر خیلی مایل بود که خود شما لطفاً زحمت کشیده و قول ایشان این مطلب را برای سپهدار روشن کنید که میزان اصلی پول توزیع شده میان وزرای سه گانه، هر گر به رقمی که نخست‌وزیر در تلگراف خود به وثوق‌الدوله ذکر کرده

۱- تلگراف مورخ ۲۵ نوامبر ۱۹۲۰ نورمن به لرد کرزن. مجموعه اسناد سیاسی بریتانیا (سند شماره ۵۸۷).

۲- وثوق‌الدوله دروغ می‌گفت چونکه پس از بازگشت به ایران بکلی منکر دریافت پول گردید و حاضر نشد دیناری از آن را پس بدهد. اما پس از انقراض سلسله قاجار، چنانکه خواهیم دید، وزیر دارائی وقت (مرحوم سید حسن تقی‌زاده) بدستور شاهنشاه قبیله تمام آن پول‌ها را تا دینار آخر از وزرای کابینه قرارداد پس گرفت و به خزانه ایران ریخت.

بالغ نمی‌شود....» (۱)

با تمام این فعالیت‌ها و کوشش‌هایی که سپهدار ظاهراً برای تنبیه کردن عاقدان قرار داد بکار می‌برد خودش باطناً بی‌میل نبود که قرارداد هرچه زودتر تصویب شود تا شانه‌های ناتوانش از زیر فشار انگلیسی‌ها که طالب روشن شدن تکلیف قرارداد بودند خلاص گردد. برای درك اعمال سپهدار در این دوره به برخی عوامل و انگیزه‌های خصوصی که او را خواه ناخواه در این خط سیر حرکت می‌دادند باید توجه کرد. شاید ذکر این نکته‌ایغراق نباشد که بزرگترین بدشانشی او در این لحظه حساس از تاریخ ایران همانا گیلانی بودنش بود (۲). منظورم این است که اگر او گیلانی نبود و گیلان بدست بائوئیک‌ها نیفتاده بود شاید پست نخست‌وزیری را اصلاً قبول نمی‌کرد یا اگر قبول می‌کرد همان سیاست صحیح مشیرالدوله را ادامه می‌داد. ولی حمله بائوئیک‌ها به گیلان و اشغال رشت و انزلی، سپهدار را در موقعیتی بس دشوار قرار داده بود. آوارگان و پناهندگان گیلانی (که شماره آنها به قرار اظهار بعضی از نویسندگان این دوره به ده هزارتن می‌رسید) مثل‌مور و ملخ به تهران ریخته بودند و از همشهری‌عالیمقام خود که در رأس قوه اجرائی مملکت قرار گرفته بود انتظار کمک و دلسوزی داشتند.

.... در اولین روزهای تشکیل کابینه سپهدار بود که متجاسران گیلان که تا این موقع از حمله به شهر بی‌دفاع رشت خود داری کرده بودند، ناگهان وارد شهر شدند. مردم رشت که ورود این هم‌ولایتی‌ها را مقدمه‌الجیش ورود بائوئیک‌های ساحلی تصور می‌کردند، اکثراً شهر را خالی کرده با وسایل ناقص، حتی با پای پیاده، به جانب تهران راه افتادند. ورود این عده به پایتخت و اغراقات گیلکی آنها که برای توجیه فرار خود از رشت بکار می‌بردند، افکار مردم تهران را که در نتیجه بیانات نخست‌وزیر یحیی‌کافی مغشوش شده بود مغشوش‌تر کرد. ولی نخست‌وزیر شاغل به هر حال ناچار بود به همشهریاننش کمک مالی برساند و برای این منظور از اولین پولی که دولت ایران علی‌الحساب بابت مطالبات سابق خود از شرکت نفت دریافت کرده بود به عده‌ای از این پناهندگان وام داد زیرا بعضی از این بیچاره‌ها با اینکه در شهر خود همه چیز داشتند در تهران حقیقتاً ویلان و ابن سبیل بودند....» (۳)

۱ - تلگراف شماره ۵۹۳ مورخ اول دسامبر ۱۹۲۰ لرد کرزن به مستر نورمن.
قسمت آخر تلگراف لرد کرزن البته درست است یعنی جمع مبلغ پرداخت شده به وررای سه گانه چهارصد هزار تومان بود و نه هفتصد و پنجاه هزار تومان.
۲ - عبدالله مستوفی در تاریخ اجتماعی و اداری قاجاریه (جلد سوم - ص ۱۸۲) می‌نگارد که:

«سبب رضایت دادن مردم به ریاست وزرائی سپهدار، همان گیلانی بودن او و بیشتر روی این امید بود که بتواند متجاسران گیلان را سر جای خود بنشاند. ولی بی‌اعتنائی وی به تقویت هنگ قزاق رشت و سقوط شهر در مقابل حمله متجاسران این امید را بدل به یأس کرد...»
۳ - عبدالله مستوفی: شرح زندگانی من. جلد سوم - ص ۱۷۷

مرحوم دولت آبادی هم کم و بیش همین نظر مستوفی را تأیید می کند و می نویسد که: «سپهدار اعظم فتح‌اله خان گیلانی شخصی است وطن دوست و نیکو فطرت، اما اطلاعات لازم برای زمامداری کشور را در يك چنین دوره حساس و پر از محظورات داخلی و خارجی، متأسفانه ندارد در حالی که ضمناً از خارجی‌ها هم ملاحظه بسیار دارد.

سپهدار بواسطه بذل و بخششی که داشته است نامش در شمار رجال درجه اول مملکت برده می شود. اما از وقتی که املاك زیاد او در گیلان غارت شده است این خصیصه بذل و بخشش او هم از کار افتاده و شاید همان نقصان دارائی به او جرئت داده است که در این موقع حساس بار مسئولیتی به این بزرگی را بردوش بگیرد. رئیس تازه دولت مجبور است هر چه انگلیسیان بگویند اطاعت کند چه هر کاری محتاج پول است و پول را هم بانک شاهي با اجازه سفارت انگلیس، باید به دولت بپردازد.» (۱)

علت الملل بدبختی سپهدار را در همین جمله آخر نوشته دولت آبادی باید جستجو کرد. او متأسفانه از آن گروه مردان قوی الاراده که برای موقعیت‌های استثنائی راه حل‌های استثنائی کشف می کنند نبود که بتواند فرضاً با مصادره اموال بعضی از ثروتمندان خاین که هست و نیست مملکت را سال‌ها چاپیده بودند وضع نابسامان ارتش را اصلاح کند و غائله گیلانی را به کمک سربازان ایرانی که اساساً برای هر فداکاری آماده بودند (و این فداکاری را عملاً پس از ظهور سردار سپه نشان دادند) بخواباند. به عکس، سیاستی که وی در این زمینه اتخاذ کرد و مصالح همشهریانش را بر مصالح عالی نظامی کشور ترجیح داد، باعث ضعف موقعیتش میان ملت گردید. مستوفی در شرح زندگانی خود (جلد سوم - ص ۱۸۲) می نویسد:

«... مردم از سپهدار ناراضی شده‌اند و می پرسند چرا این آقا پول دولت را به همشهری‌های خود قرض می دهد ولی برای تقویت هنگ نظامی (آتریاد) رشت خرج نمی کند؟...»

سپهدار بدبختانه از این حقیقت واضح که برپیشانی تاریخ معاصر ایران نوشته شده اسب غافل بود که يك نخست وزیر ضعیف که از پشتیبانی ملت بهره‌مند نباشد هرگز نمی تواند در مقابل توقعات جابراه روس و انگلیس مقاومت ورزد. در عین حال شرط انصاف نیست که ما از محظورات داخلی سپهدار غافل باشیم: مردم گیلان او را به چشم قبله امید خود در تهران می نگریستند و خیال می کردند که هوش و درایت این نخست وزیر گیلانی بر سرتاسر مشکلات شمال فائق خواهد شد درحالی که از نظر خود سپهدار حل غائله شمال جز با کمک مالی و نظامی بریتانیا امکان پذیر نبود. اما انگلیسی‌ها (برای مجبور کردن ایرانیان به تصویب يك قرار داد منفور) رسماً اعلام کرده بودند که حد اعلا تا دو ماه دیگر قوای خود را از ایران بیرون خواهند برد و نه تنها سرتا سرشمال بلکه خود پایتخت رانیه بی یاور و بی پناه در مقابل حمله کمونیست‌های گیلانی به حال خود رها خواهند کرد. در نتیجه سپهدار برای حفظ منافع همشهریان گیلانی خود و استرداد ایالت گیلان دامن انگلستان را

محکم چسبیده بود که نرو. و انگلیسی‌ها جواب می‌دادند: قرارداد را از تصویب مجلس بگذران تا بمانیم!

بدبختانه آوارگان آنروزی گیلانی، مانند آوارگان امروزی فلسطین، تار و پودهای بفرنج سیاست بین‌المللی را ناچیز می‌پنداشتند و از گره‌های کور پشت پرده سیاست خبر نداشتند.

هگل در اثر مشهور خود بنام فلسفه تاریخ از نیروهای «نامرئی» تاریخ، که به اشکال و صور مختلف بروز می‌کنند و در راستای هدف نهائی خود که غالباً از چشم بازیگران و بینندگان پوشیده است پیش می‌روند، سخن می‌گوید و ما امروز که پنجاه و شش قدم سُمسی (یعنی پنجاه و شش سال تمام) از حریم حوادث آن زمان دور شده‌ایم آشکارا می‌بینیم که سرتاسر این حوادث رو به هدف‌های معینی (ظهور سردار سپه، تصفیه ایران از قوای بیگانه، و انقراض سلسله قاجار) در حرکت بوده است با این فرق که به قول هگل هیچکدام از بازیگران آنروزی صحنه سیاست‌های ایران (منجمله فتح‌الله خان اکبر) نه از ماهیت نقش خود آگاه بودند و نه از هدفی که اراده تاریخ برای ملت ایران برگزیده بود خبر داشتند.

در این میانه سپهدار به چه می‌اندیشید؟ او در درجه اول به سرنوشت گیلان، به املاک از دست رفته خود، و به وضع ترحم انگیز همشهریانش توجه داشت و می‌کوشید که غائله گیلان را به کمک قزاقان ایرانی و نیروهای انگلیسی که در منجیل موضع گرفته بودند رفع کند. اما از قزاق ایرانی، با همه شجاعت و وطن پرستی که داشت، الحق نمی‌شد انتظار داشت که بدون اسلحه و مهمات، و بی آنکه بداند فرمانده حقیقی‌اش کیست، برای استرداد ایالت گیلان (که مفهومی اعاده املاک ثروتمندان رشتی بود) فداکاری کند و به جای تأمین معاش زن و فرزند، جان خود را در راه پس گرفتن املاک آوارگان گیلان بیازد. قزاق‌ها در درجه اول به حقوق مرتب (برای تأمین معاش خانواده خود) و در درجه دوم به پوشاک و اسلحه و ساز و برگ نظامی، و از همه مهمتر به فرماندهانی که مورد اطمینان نفرات باشند احتیاج داشتند و کلید حل این مشکلات (در تحت اوضاع و احوال آنروزی کشور) عملاً در دست انگلیسی‌ها بود. سر و سامان دادن به وضع نظامی کشور لااقل شش ماه وقت می‌خواست و در عرض این مدت عقب نشینی قوای بریتانیا از منجیل مفهومی جز حمله با توپک‌ها به تهران و سقوط حتمی پایتخت نداشت. پس برای سپهدار (اگر می‌خواست در رأس کار بماند) چاره‌ای نبود جز اینکه قوای نظامی انگلستان را به هر قیمتی که شده است موقتاً در ایران نگاهدارد و شیرازه از هم گسیخته دیویزیون قزاق را با پول و اسلحه انگلیسی‌ها برمیم‌کند. اما انگلیسی‌ها هم که نقطه ضعف کابینه ایران را درک کرده بودند، به دادن هیچ گونه کمک مالی و نظامی، جز اینکه قرار داد ۱۹۱۹ قبل از تصویب شود، رضایت نمی‌دادند! سپهدار که از قدرت ملی مخالفان قرارداد بخوبی با خبر بود و می‌دانست که در هیران بر درگ ملی مانند سید محمد طباطبائی و سید حسن مدرس اصفهانی را به کمک رشوه و وعده مقام نمی‌توان فریفت، سرانجام به این نتیجه رسید که برای گذراندن قرارداد از مجلس، چاره‌ای جز تطمیع و خریدن و کلای نوگزیده مجلس نیست. این و کلا، از آنجا

که پول نگرفته بدنام شده بودند ، تقریباً محال بود که در مجلس آتی به نفع قرارداد رأی بدهند . اما عقیده سپهدار ظاهراً این بود که اگر پولی در اختیارشان گذاشته شود آنوقت ممکن است تغییر جبهه دهند و از قرارداد پشیمانی کنند .

در روز دوم دسامبر ۱۹۲۰ نورمن تلگراف محرمانه زیر را به لرد کرزن مخابره کرد:
 « نخست وزیر (سپهدار فتح‌اله خان اکبر) دیروز غفلتاً و خیلی سریع و پوست کنده از من سؤال کرد که آیا دولت بریتانیا هنوز هم به تصویب شدن قرارداد ایران و انگلیس در مجلس ایران علاقمند است ؟

گرچه شخصاً هیچ خبر ندارم که آیا در عرض هفته‌های اخیر نظر دولت بریتانیا نسبت به قرار داد عوض شده است یا نه ، ولی به هر حال به سپهدار جواب دادم که بر اساس تلگراف‌هایی که تا کنون از وزیر خارجه دولت متبوع دریافت کرده‌ام ، جای تردید باقی نیست که ازعلاقه حکومت بریتانیا نسبت به این موضوع و از اهمیتی که برای تصویب سریع آن در مجلس شورای ملی ایران قایلند ، چیزی کاسته نشده است .

پس از این سؤال و جواب مقدماتی نخست وزیر گفت که در نتیجه ملاقات‌ها و مصاحبه‌های متعددی که در عرض چند روز گذشته با روحانیان و وکلای انتخاب شده انجام داده است ، کمترین تردیدی برایش باقی نمانده که هیچ کدام از این افراد کوچکترین علاقه‌ای به سعادت کشور یا به مقدسات دیگر ، جر پول ، ندارند و بنابراین تنها وسیله‌ای که او می‌تواند برای درهم شکستن و واژگون کردن مخالفان بکار برد ، خرید «توافقی» آنان با پول است . به عقیده نخست وزیر ، منافع عالی بریتانیا در ایران حائز آن چنان اهمیت است که حکومت اعلیحضرت پادشاه انگلستان نمی‌تواند و نباید از صرف يك مبلغ اضافی در راه حفظ این منافع دریغ کند . درقبال استعلام من که به عقیده ایشان چه مقدار پول اضافی لازم است ، نخست وزیر جواب داد که فعلاً رقم دقیق آن را نمی‌تواند ذکر کند ولی احتمالاً در حدود یکصد هزار لیره (سیصد هزار تومان به پول آن زمان) لازم خواهد بود گرچه ممکن است مبلغ مورد لزوم از اینهم کمتر باشد .

سپهدار قول داد که رقم دقیق مبلغ مورد نیاز را بعداً هنگام ارسال نام کسانی که جلب «وافقشان بی پرداخت رشوه ممکن نیست ، به اطلاع رساند و گفت که اگر وجه لازم برای این قسمت تأمین شد مشروط بر اینکه بطور مستقل از کیسه بریتانیا پرداخت گردد و از وام قرارداد کسر نشود ، آنوقت گذشتن قرار داد از مجلس آتی حتمی است و او شخصاً تصویب آن را ضمانت می‌کند . در عین حال اظهار داشت که خودش نمی‌خواهد در توزیع و تقسیم این رشوه‌ها دخالتی داشته باشد و بهتر است که مقامات بریتانیا مستقیماً این کار را به عهده گیرند .

من جواب دادم که در اجرای سیاستی که دولت متبوع من در لندن نسبت به ایران و مسئله قرار داد اتخاذ کرده است ، احتمالات گوناگون ، منجمله چشم پوشی از منافع عالی بریتانیا در ایران ، نیز در نظر گرفته شده است . از آن گذشته ، به فرض اینکه دولت بریتانیا حاضر شد توصیه جنابعالی (سپهدار) را در این باره بپذیرد و موافقت مخالفان

با پرداخت رشوه نقدی بخرد ، متأسفانه بودجه سری بریتانیا که برای این گونه موارد اختصاص دارد به هیچ وجه کفاف پرداخت اینهمه پول را نمی‌کند و گنجاندن آن در بودجه علنی بریتانیا هم کاملاً غیر ممکن است . از نخست وزیر سؤال کردم که به فرض اینکه ما این پول را میان وکلا و روحانیان مخالف قرار داد توزیع کردیم آیا ایشان (نخست‌وزیر) حاضرند تصویب شدن قرار داد را مطلقاً ضمانت کنند ؟ چون بالاخره این احتمال هست که در نتیجه اوضاع و پیش‌آمدهای غیر مترقب، حکومت کنونی حتی پیش از افتتاح مجلس ناچار به استعفا گردد یا این که خود مجلسیان ، پس از این که پول را گرفتند ، کابینه را با رأی عدم اعتماد ساقط سازند . از این جهت اگر جناب‌عالی (سپهدار) حقیقتاً بر این عقیده هستید که گره این مشکل بی توزیع پول اضافی (این بار میان وکلا) بازشدنی نیست در آن صورت بهتر است با شرکت نفت ایران و انگلیس تماس بگیرید و اولیای شرکت را وادار سازید که این پول را در مقابل دریافت پاره‌ای امتیازات متقابل که مورد علاقه آنهاست ، در اختیار دولت ایران بگذارند و برای اینکه از نظر شرکت در این باره مسبوق شوید بد نیست که به نماینده ایران در شرکت نفت دستور بدهید که از سران شرکت در این باره استخراج کند . در عین حال ، این نکته را کاملاً برای نخست وزیر روشن کردم که اگر شرکت نفت حاضر شد این پول را (برای توزیع میان مخالفان قرار داد) در اختیار دولت ایران بگذارد ، این بار دیگر اشتباه گذشته تکرار نخواهد شد که مبلغ مورد نظر قبلاً در اختیار گیرندگان گذاشته شود ، بلکه پرداخت آن فقط بعد از تصویب شدن متن قرار داد در مجلس امکان پذیر خواهد بود . منتها به همه دریافت‌کنندگان رشوه قبض‌های رسمی از طرف بانک شاهی تسلیم خواهد شد که بعداً (موقعی که قرارداد از تصویب مجلس گذشت) مبالغ مذکور در آن قبض‌ها را از بانک شاهی دریافت دارند . مدیر کل بانک شاهی در ایران که با اودر این باره صحبت کردم با پیشنهاد من موافق بود و می‌گفت که راه حل بدی نیست . ضمناً خود مدیر بانک با عقیده نخست وزیر ایران (فتح‌الله اکبر) موافق است و می‌گوید که برای حفظ منافع عالی بریتانیا در ایران ، خرج کردن يك مقدار پول اضافی دیگر ، حتی اگر لازم شد تا حدود دویست و پنجاه هزار لیره (هفتصدوپنجاه هزار تومان به پول آن زمان) هم صلاح است چونکه در غیر این صورت موجودیت خود بانک شاهی در تهران در خطر فنا خواهد بود.....

رونوشت این تلگراف به هندوستان و بغداد هم مخابره شد. « (۱)

(بقیه دارد)

۱ - مجموعه اسناد سیاسی بریتانیا - سند شماره ۵۹۴ (مورخ دوم دسامبر ۱۹۲۰)

سرپرستی کاکس (وزیرمختار سابق بریتانیا در تهران و امضاء کننده قرار داد ۱۹۱۹) در این تاریخ کمیسر عالی بریتانیا در عراق بود و رونوشت غالب تلگراف‌های مربوط به قرارداد برای وی در بغداد فرستاده می‌شد که از جریانات تهران بیخبر نماند .

پاسخی به چکامه شیوای "دیج" و نوشته میراث‌دار استاد "نعمانی"

ری حبیب، ای پدر پر زبان دریا	کز نقوش طلی مجمع حور و پریا
بس گهرهای ملون که بهم بانده ای	تا چه بگزیند، بجاره شود مشریا
همسری با تو کند در سخن نغز کسی	گر کند رو به با شیر زبان همسریا
ور ز خوش باورش همچو عقاب است کلاف	زنده بسیار کسانند ز خوش باوریا
گفت که باس زری را که چه مازی از خوش	هر چه آید ز تو، من میسم از آن بریا
- هر دو تن پوشیم، اما چه تنی را و کجا؟	زیر لب گفت بدو نرمی نرکت زریا
در تو بیند تن قبر کن و قبر نشین	در من اخون عروس و بدن مرمریا
هر که از خرمن "نعمانی" تو یاف خوشه گرفت	بگذرد سخن همچو سنی سربریا
شعروثر تو سگفت است و نظریای تو زلف	سبک گوشت سخن و میک کنی داوریا
طعن و طعنه چنان نرم و بدامونه	که دل دریا از نرمی و پهنایا
شهید از خامه فرو ریزی و قند از لغزار	گر منخدان نرزد خویش بکبود گریا
در دلم بود که نقشی ز کلام تو کشم	تا با نام به جهان صورتی از شاعریا
لیف افسوس که امروز از آن خسته ترا	که لیم دعوی نقاشی و صورت نگریا
محنت روز و شبم گشته و افکنده کار	کرد چشم سیه و موم خاکستریا
الغرض خواندم آن شعردل افروز "دیج"	وان سطور می که ز من کردی یاد آوریا
سخت شرمندۀ احسان وی و محروم	خبری آن طبع گرانمایه که دارد، خبریا
شخصی آراسته جان است و مبرمند و بلند	که نگردد اند آئین سخن پیریا
مرد شمشیر و بدینگونه دلی عاشق شعر!	کشوری زنده و کیش انگونه بودی
تا روپرد سخنش بافته است از دل جهان	زان مرا باز کشاند بسخن گلستریا

* * *

پا سخ شعروی و میر تو این لفته نبرد
 و رکسم خوانند کفران نعم کرده نصبت
 یکت آفر چه کند ببلب شکسته پری
 مردم چشم مرا ناخن ایام کشید
 روزی از حق دی و حق تو بیرون آم
 یعنی آن نور ز دیده شده باز آید من

* * *

گفت افسوس که طبعم نکند یاد را
 نتوان گفت بدینگونه کسی مغفرا
 گرز آواز ماند ز غم بی بر ما؟
 من بجا ماندم و اندوه بدین مغفرا!
 که در آید قلمم باز به فرمانبر ما
 قدرتی یابم و جبران کنم این کافرا!

۱۳۵۴ اردیبهشت ماه
 دکتر حمید
 دکتر حمید استاد

به جای « لیک افسوس » « حیف و صد حیف » مناسب تر است . دکتر حمیدی

در شماره بهمن ۱۳۵۴ از آقای بدیع الله کوثر منظومه ای در ستایش استاد دکتر حمیدی به چاپ رسید . اکنون پاسخی از استاد در سپاسگزاری است که باید تازه ترین شعر دکتر حمیدی شمرد . برای این که دیده مشتاقان به خط استاد روشنائی یابد آن را گراور کرده که از اشتباهات مطبعی مصون ماند .

چنان که اشارت فرموده چشم های عزیز استاد عزیز به شدت در رنج است معالجت را به وسیله دکتر ماهر و ادب پرور (دکتر احمد رسا) عمل کرده و اومید بهبودی یافته و ان شاء الله شفائی تمام خواهد یافت که در خواندن و نوشتن کامیابی یابد .

نکته دیگر این که دکتر حمیدی از این بنده نیز به نیکی یاد کرده و « گفتم که این نخست خداوندی تو نیست » و لطفی است مکرر و گاهی با خشم و عتاب .

تا نه تصور کنند که این تعارفات متقابل است به صراحت و اخلاص تمام می گویم که آنچه من درباره دکتر حمیدی گفته ام و می گویم بی هیچ گونه شائبه مجامله است زیرا دکتر حمیدی به تمام معنی شاعر است شاعری که در لطافت طبع و پیوستن الفاظ بدیع و معانی ظریف و مضامین تازه بی مانند است و گذشته از این اخلاقی نیز شاعرانه و معصومانه و نجیبانه دارد، و من فاقد این صفات و مزایای انسانی چون او هستم، پس آن چه من درباره اومی گویم حقیقت است صرفاً و آنچه او درباره من می گوید محبت است صرفاً .

نامى از پاريز و يادى از كرمان

به اسناد نكته سنج دكتر محمد ابراهيم باستانى پاريزى

« رعايای کرمان مردمی فقیر و مظلومند و نفوس ایشان تأثیر عجیب دارد ،
« با ایشان بنوعی معاش کن که پدران ما کرده اند بکرم و عدالت و مرحمت .»

(از وصایای شاه شجاع به سلطان احمد حاکم کرمان)
(نقل از حاشیه تاریخ کرمان صفحه ۳۲۲ چاپ دوم)

یازده سال پیش در موزه شهر کویت ، کتابی دیدم که به صورت بیاضی با جلد چرمی ،
چاپ سنگی با جلد سرح و کاغذ زرد ، در قفسه ای جای داده بودند و بر آن قفسه نوشته بودند:
« ادوات خاصة بالفوس وتجارة اللؤلؤ :

Various Objects used by the pearl merchants.»

و دیباچه کتاب اینگونه آغاز می شد : « هذا تحفة الاصحاب الموضوع تسهيل الحساب
فی سنة ۱۳۲۵ و بعد فیقول الراجی عفور به السبحانی علوی بن السید طالب البنادره
الموسوی البحرانی ، انی لمارأیت التجار بن اهل اللؤلؤه ، قد شق علیهم حساب الکو اجبت
ان اخرج لهم دفترأ یسهل علیهم الحساب وسمیه به تحفة الاصحاب و یسئل الله الاستعانة بحمد و
آله الاطهار علیهم صلوات الله الملك الجبار ، شرعت فی المقصود بعون الله المعبود فی شهر
محرم الحرام سنة ۱۳۲۵ کتبه العبد العاصی ، الراجی عفور به الرحمانی غلام محسن
بن سلیمان الکرمانی الپاریزی فی بمبئی والسلام .»

این کتاب از دو نفر برایم جالب بود ، یکی آنکه خود رساله ای از مرحوم سدید
السلطنه بندرعباسی بنام « اوزان چو » در مجله فرهنگ ایران نشر داده بودم و دیگر و مهمتر
آنکه عنوان غلام محسن بن سلیمان الکرمانی الپاریزی مزین به اسم اعظم کرمان و پاریر
بود. قضا را سالی نکشید که سفری به روستاهای شهر بابک و سیرجان کردم و هم در آن سال
یادداشت ماننده آن سفر کرمان را نوشتم و به جمع ورق پاره های ایام افزودم . حالا که به
از ده سال آن یادداشت های قلم انداز را خواندم مناسب دیدم به مناسبت نام دکترا باستانی
کرمان ، یادی از آن یادداشت ها بکنم و قسمتی از آنرا به دنبال این مقال بیاورم تا به
سودائی خوش کرده باشم .

(... چون پس از ساعت ها ، خرکی لنگه لنگان با باری اندک ، و مردی ژنده ؛
و نمدر سر کشیده به دنبال آن روان می دیدیم ، معلوم بود که به آبادی یا قهوه خانه
نزدیک می شویم ، چند خانه گلین و یک اطاقک بازمانده از برج و باروئی قدیمی پر از
چند مرد آزرده از باد و خاک ، یک اجاق و چند استکان شکسته و یک قوری بند زده و د
کوزه و خمره ای پر از آب نیمه شور اینها قهوه خانه و استراحتگاه مسافر خسته و وامانده

خدای داند که اگر در اتومبیل شما ، محضری نباشد و مرکبی رهوار و کم عیب و نقصی نداشته باشید بر شما چه خواهد گذشت !

شب در یزد فرود آمدیم ، زندان سکندر را مانند سفرهای پیش تمیز و مرتب و پر جنب و جوش و مردمش را دنیادار و دنیاخوار و پرکار دیدم . خدا را شکر کردم که در دل این بیابان شوره زار ، مردمی چنین کار آمد و پرکار و صدیق که کاسه چشم تنگشان را هرگز قناعت پر نکند به تلاش و تکاپو مشغولند . در « مهمونخونه » که بهترین جای بیتوته مسافران غریب و بی کس و کار است ، شبی به صبح آوردیم ، خانه کوچکی با داهروها و زیرزمین ها و درو پنجره مشبك قدیمی و طاقهای ضربی با مردمی ساده دل و مهربان که خدمه هتل بودند و صبر و حوصله و بی خیالی آشپز مهمانخانه که با وجود کمی وقت ، در کمال بی خیالی و بی قیدی ، دست بر شکم برآمده خود گذاشته بود و در گوشه ای از حیاط مرغ و خروس های خود را غذا می داد و هفت هشت گربه حریص و رنگارنگ و قشنگ را که می خواستند غذای مرغاش را بخورند به باد ناسزا و پر خاش گرفته بود و برای آنها روزه می خواند و آنها را با سادگی و حرارت و صداقتی تمام ، از عذاب اخروی و آتش جهنم آگاه می ساخت . این « مهمونخونه » خودمانی برای من که تازه از رنج راه آسوده بودم و برای کشتن وقت وسیله می جستم بسیار مناسب و دلکش می نمود . چند جلد کتابی که با خود برده بودم ، در درون جامه دان ، چنان خاك آلود شده بودند که چون فکر می کردم یکی از آنها را بر گیرم و خود را با خواندنش مشغول سازم ، از بسیاری خاك و زحمت باز کردن و بستن جامه دان می هراسیدم . در داهرو مهمانخانه يك قفسه كوچك چوبی از كتاب های فارسی و انگلیسی و آلمانی آکنده بود ، رمان های پلیسی و جنائی و مجله های جلد شده و دستورات دکتر گیله ها و زر و بولتن های اخبار شرکت نفت و از این قبیل .

در لحظات آخر که از یافتن کتابی که برای خواندن مناسب باشد نومید شده بودم ، جلد کرباسی کتابی رنگ و رورفته و موش خورده توجهم را جلب کرد ، پیش خدمت هتل مدتی به دنبال کلید قفسه دوید ، و چون باز آمد و قفسه را گشود معلوم شد آن کتاب موش خورده « دبستان مذاهب » است که وقف بر کتابخانه مردی زردشتی شده و نمیدانم از کجا به این قفسه رسیده است . چاپ سنگی عهد ناصرالدین شاه یا مظفرالدین شاه کتاب در بمبئی مرا بخواندن کتاب ترغیب نمود و از مطالعه آن کتاب تازه دانستم که تمام اماکن مقدسه و قبور و زیارتگاهها و نهادهای مورد احترام مردم جهان آتشکده ها و معابد زرتشتیان بوده و همه جا آتشاسپندان و بال و پر گشوده اند و هر چه می کنیم و به هر نقطه و مشهد و تربتی سراج احترام فرود می آوریم اگر چا کلیسیا یا کنیسه یا دیرو کشت یا مسجد و مرقد و یا تربت امام و پینمبری باشد ، همه آنها جایگاه آتشکده های زردشتی بوده و این قدس و طهارت و کرامات آن زمین های آسمانی است که هر لحظه به رنگی و هر زمان به وضعی مورد تقدیس و تعظیم مردمان قرار می گیرند !!

این کتاب تا پاسی از شب مرا بخود مشغول داشت ، در زیر زمین چلیپاوار مهمانخان کسان بخوردن غذا و نوشیدن آبجو و گفتن و خندیدن نشسته بودند ، قیافه افسری ملول که به صدای بلند با آواز مرضیه که بلند بلند از رادیو پخش می شد ، همراهی می کرد و بایی اعتنائی

آواز می خواند و سوت می زد و بر میز غذا می کوبید و انگار که آدمی زنده در آن اطاق حضور ندارد ، سرگرمی تازه می بود و چون از پیشخدمت هتل پرسیدم چرا او را دعوت به سکوت نمی کند تا آسایش دیگر مهمانان بهم نزنند با تعجب و فروتنی فراوان گفت: « آخر افسریه ، می شه چیزش بگی؟ » صورت حساب مهمانخانه برای خواب و شام صبحانه سه نفر ۱۶۷ ریال بود. با تعجب پرسیدم این صورت حساب صرف صبحانه است؟ جواب شنیدم نه آقا برای همه چیز است .

خداوند نعمت انصاف و درستی را که گویا فقط در یزد و کرمان بجامانده است از مردم آن نکیرد یا اگر بگیرد برای آن باشد که نصف این صفات پسندیده را به مردم اصفهان و تهران مرحمت فرماید! (قطعاً توجه فرموده اید که سخن از ده یازده سال پیش است و حالا نمی دانم به قول باستانی پاریزی پس از هجوم یونسکو و تأسیسات مس سرچشمه و راه آهن بافق و فرنگی مآبی پر زور این عصر و زمان چیزی از آن مردمی و خلق و خوی نجیبانه باقی مانده است یا آن مصر مکرم که تودیدی خراب شد!) .

در فسنجان شهر پسته است و مانند همه شهرهای کوچک دو خیابان عمود بر هم اسفالته و يك میدان و بر کنار آن چند دکان مرکز شهر است و مردمی قانع و صبور به کسب و کارشان مشغولند. بر در دکان مردی که تعمیر کار اتومبیل بود توقف کردیم. مرد تعمیر کار خود نبود ، دوجوان به گارویل و روغن اندوده که شاگردان کارگر او بودند با مهربانی ما را پذیرا شدند ، بی درنگ در تاریکی شب بکار پرداختند ، چست و چالاک برفع عیب و نقص اتومبیل مشغول شدند ، یکی در زیر موتور دراز کشید و دیگری در درون دکان بکار پرداخت ، در این مدت چای و پیسی کولا و دیگر چیزها برای ما آوردند ، خوب و بی دریغ و بی گفتگو هر چه باید کنند کردند و ماشین نیمه خراب ما را آماده ساختند چون خواستیم بهای خوردنی ها و آشامیدنی ها و دستمزد خدمات تعمیر کاری بپردازیم ، چنان بزرگواری اعجاب انگیزی نشان دادند که هرگز لذت احساس چنان مردمی و مهربانی را فراموش نمی کنم. نان و آب و تعمیر اتومبیل و مصرف ایراد و اسباب به رایگان آن هم از جانب دوشاگرد دکان شهرکی در ایالت کرمان که بی شک بیش از دوی سی ریال اجرت ندارند! شاید در روستاها و شهرهای کوچک هنوز نوع این جوانمردی و مردمی و ادب و شاید بهترش هم وجود داشته باشد اما در تهران چو سیمرغ و کیمیا است! (عرض کردم سخن از ده یازده سال پیش است) نیمه های شب به شهر کرمان رسیدیم. در تنها مهمانخانه شهر که نامش هتل صحراست و گویا رفاه مختصری برای مسافر با پول زیادی فراهم می شود، به ما جا ندادند و گفتند که امریکائی ها همه اطاقها را گرفته اند و یا پیش خرید کرده اند .

خداوند کریم را سکر کردم که فیض و برکات وجودهای شریف امریکائی به کرمان و مهمانخانه صحرای کرمان هم رسیده است. به این و آن تلقین کردیم. جناب استاندار و رئیس شهربانی و آقای فرماندار را به زحمت انداختیم اما بیتوته گاهی پیدا نشد (چون همسفر من مرحوم سرتیپ اسعد شاه خلیلی بود که بنا به دستور مرحوم منصور نخست وزیر وقت برای آگاهی از احتیاجات مردم اسماعیل مذهب کرمان و سیرجان و شهر بابک با ناقابلی چون بنده

سفر می کرد. خدایش بیامرزاد که مردی آرام و کم ادعا بود و مرا در این سفر محبت ها کرد. هم سفر ارجندم توسل بذات باری جست و از اولیاء حق مدد خواست ، قضا را بخاطرش خطور کرد که دوستی دیرینه و درست پیمان دارد که طبیب است و درس خوانده و تندخو و با دولتیان میانه نمی ندارد (در آن روزگار) گفتم باید به عطایش اندیشید نه به لقایش تحمل این سرمای سخت ندارم بهر کجای است و به خانه هر کس رخصت دهد باید برویم و درنگ نکنیم و فرود آئیم تا جان از سرما بدر بریم. راهی خانه دکتر ایرانی کرمانی شدیم و آن مرد گرامی که خدایش خیردهاد ، در آن نیمه شب ، در خانه اش را با گشادگی و خوشروئی و مرحمت و فروتنی گشود و عیالات را بیدار کرد و شمع و چراغی برافروخت و سفره می پر- نعمت بیاد است .

کرمان از پس قرنهای جنگ و ستیزها ، کشت و کشتارها ، قلعه داریه و نفاقها و غارتها و قتل عامها و قحطی ها و خشک سالی ها ، امروز شهر کی گشاده و باصفا با مردمی مهربان و زود رنج و مظلوم و گله مند و کم کار و نادار و خسته دل است که به قول ناصر خسرو مردمش کوفته روزگارند و بخود مشغول .

از چند سال پیش که من این شهر را دیده بودم ، مردمش بکارتر و صفایش بیشتر و خیابان ها پاکیزه تر و روشن تر و بازارها آکنده می نمود. شاید به آن سبب بود که در این سفر من خود در خانه مردی مهربان و کریم النفس که کدبانوی فرشته خوی و خوش سلیقه و مهمان نواز و تربیت شده در مشکوی داشت و از هیچگونه لطف و مرحمت درباره ما دریغ نمی نمود مهمان بودم و بر سفره آراسته او می نشستم. به هر حال کرمان را بهتر از پیش دیدم و مردمش را بکار زندگی امیدوار یافتم .

شهر کرمان و نقش و نگارهای آثار « صنایع عجم » در این شهر و تاریخ پرماجرای گذشته درازش و شنیدنی های حوادث و حشت انگیزی که بر این شهر فرتوت گذشته است کم و بیش ، در کتابها و تاریخ ها و سفرنامه ها خوانده ایم (حالا پس از ده سال سلسله مقالات گرفتاری های قائم مقام در یزد و کرمان روی دست همه کتابها و نوشته ها بر خاسته است و گمان نمی کنم دیگر احتیاجی به خواندن کتابی دیگر باشد یا بهتر بگویم با خواندن این مقالات ممتع دیگر وقتی برای خواندن دیگر کتاب ها باقی بماند.) گفتگو از بناهای کهنه و سوزن زنی و درویش و ملای کرمان و حکایت اختلاف اندازی و سیاست بافی و ساده دلی مردم ، دیگر کهنه شده است ، آب و ملک و دانه و خرمن این و آن ، قالی و نقش نارنج و ترنج و رنج قالی باف ، و درد یتیمی اطفال ، و بالاخره محله زریسف و قلعه شاه اردشیر و بازار آقاخان و مشتاقیه و جبلیه و مدرسه محمد کریم خان و حمام گنجعلی خان را بسیاری دیده اند و نوشته اند و خوانده ایم ، آنچه من در این سفر، در شهر کرمان به چشم ظاهر و باطن دیدم و به گوش جان شنیدم ، فریاد مردم از وعده های نافرجام تهران است . مردی که در گوشه می دور دست بار محنت و محبت و مؤنه عیال و اولاد به عهده دارند و متوقعند و درست هم توقع دارند که حداقل با ساختن دو قطعه راه شهرشان و روستایشان با ایالات مجاورشان یعنی خراسان و فارس مربوط سازند ، توقع دارند از این آمد و رفت ها ، تغییر و تبدیله ها و کاغذها و نامه ها و طومارها و

احکام و قوانین و بخشنامه‌ها ، و این همه وعده‌ها و نویدها ، یکی دو سه تاشان که در کار عموم خیر محض باشد به عمل پیوند و برای مردم راه و نان و آب و رونق کسب و کاری فراهم آرد . از بس به آنچه گفته‌ایم عمل نکرده‌ایم امروز دیگر در شهر کرمان به هر چه بگوئید و بنویسید ، بازاری و مکاری و سوداگر و بزرگتر اعتماد ندارد (توجه فرمائید که صحبت ده یازده سال پیش است .)

چه خوب است از خدا بخواهیم که عاقبت بخیری که سrote پیازی به اختیارش است ولو دهدار یا بخشدار یا ژاندارم یا رفتر یا معلم یا ملا هر که باشد ، چنان جهادی کند که حرفش با عملش موافق اوفتد و مردم نومید یا کم‌امید و آزرده این شهر را به زندگی واقامت و کار و کوشش در این شهر امیدوار سازد. کرمان هم آب دارد و هم زمین و هم بارور است و هم بازار نزدیک دارد، هم گرمسیر دارد و هم سردسیر ، هم نخل و خرما و نارنج و پرتقال و پسته دارد هم گردو و بادام و نقاط خوش آب و هوای دامنه جبال بارز می‌تواند به راستی برای سیر و گشت و استراحت و تفرج تابستانی مردم اطراف خلیج فارس و دریای عمان واقعاً مفید باشد . کدام گرماده هندی یا پاکستانی است که از راه زاهدان به کرمان برسد و نخواهد در بیلاقات خوش منظر کرمان و سیرجان نیاساید. امروز در کرمان هم مانند همه شهر و روستاهای وطن ما ، عمه گان همه چیز می‌دانند ، خوب و بد را تمیز می‌دهند ، زشت و زیبا را درک می‌کنند ، هم راست می‌شناسند و هم دروغ ، هم درد می‌دانند و هم درمان ، همت و دلسوزی کسانی که جهاد کنند و بکار خیر و صلاح مردم برخیزند به ثمر می‌رسد و بی شک اجر دنیا و آخرت خواهند یافت .

آدمی در شهرهای کوچک به غلط ، احساس وظیفه و مسئولیت وجدان می‌کند ، متأثر می‌شود ، برای خود فکرمی‌کند که چون به تهران بازگردم چنین و چنان می‌کنم ، به فلان و بهمان می‌نویسم ، از زید و عمرو می‌خواهم ، برای حسن و تقی و نقی مشکلات و راه حلها را بازمی‌نمایم ولی چون به تهران می‌رسد ، خود چنان در جنبجالی فرومی‌غلطد که از سرپا نمی‌شناسد و بکار خود نمی‌رسد ، چه رسد بکار دیگران !

دمادم غروب يك روز اقامتم در شهر کرمان به روضه حضرت شاه نعمت‌الله ولی در ماهان رسیدم ، بقعه و بارگاه شاه ولی ، همچنان سکوت و وقار و زیبایی دلکش خود را داشت ، سروی بلند بالا که در گوشه‌ئی از صحن هماده زینت بخش منظره بدیع و ملکوتی این آستان روحانی بود ، از تالاول ایام ، بل از دست بی‌مهر آدمیان ، به علت آن که برین آن سنگه و ساروج و سیمان و قیر و گچ ریخته بودند ، چندان که مانع رسیدن آب به ریشه جان آن آزاده بی زبان شده بود ، خشکیده بود و اکنون سرو بی خشک فرسوده و بی شاخ و برگ بر جای مانده است ، گوئی بر جای مانده است تا یاد آور ندانمکاری ، نامهربانی ، نادلسوزی و بی‌نظمی و بی‌فهمی و بی‌سلیقه‌گی اولادان آدم باشد که دم از خدمت و محبت می‌زنند ولی جز حسرت و زحمت ندارند. اگر در کشور دیگری بود ، شهردار شهر از پا نمی‌نشست تا کشف علت کند و چون مقصر شناخته می‌شد ، جامعه آن شهر او را لااقل از ورود بدان شهر برای همه عمر ممنوع می‌داشت و بر او لعنت و نفرین می‌فرستاد.

اما درماهان ، خود شهردار هم از جور زمان به خشکیدن گرائیده و کیست که به خاطر درخت سروی امیریا والی یا متولی یا موقوفه خواری یا حاکمی را مؤاخذه کند؟
 روضه و بقعه شاه ولی بسیار کم نور و کم چراغ و سرد و سقف و ستون آن ، از آن همه سلیقه و ظرافت که در بکار بستن چند چلچراغ و کشیدن سیم زمخت برق و افروختن شمع و نیمه‌دان‌های آهنی و گچی در درون بقعه بکار رفته است به زبان بی‌زبانی شکوه می‌کرد. ای کاش تنها همان شمع و چراغ و پیه‌سوزهای قدیمی و لاله‌های پر شکوه را می‌افروختند و از خیر برق و بلندگومی گذشتند و آن بنای عالی روحانی را با نور تند سبز و سرخ و زرد و چراغ‌های بی‌تناسب و سیم‌کشی سفید و سیاه کلفت و زمخت بر روی در و دیوار با آن همه ابتذال نمی‌آراستند. حجره‌ها که برای توقف مسافران و زائران است خالی و متروک ، آب حوض به غلظت گرائیده ، کتابخانه یا بهتر بگویم انبارک کتاب که درش بروی هر کس و ناکس باز نمی‌شود و خاص پذیرائی از بزرگان و اردین است و مرا هم بخاطر همسفرم بدون راه دادند ، چنان بی‌نظم و درهم ریخته و پراز کتب متفرق و بدون اندک نظم و دقتی است که آدمی را در جستجوی کتابی دچار سرگیجه می‌کند.

در این اطاق این روضه مقدسه بدرگاه خالق لوح و قلم نالیدم که خدایا اینجا که کتاب نیست آن چنان ، اینجا که کتاب هست این چنین! به حکمت بالغه تو پناه می‌برم.
 از کرمان رهسپر سیرجان شدیم. سیرجان شهر کی است آباد و سر راه بندرعباس به کرمان ، مردمش نیم‌سوخته و چهره‌ها کم‌ویش به سیه چردگی مردم جنوب ایران ، لهجه کرمانی با زیر و بم دل‌نشینی که بیشتر از خود کرمان در لهجه آنها بجای مانده است و یادآور روزگاران دراز گذشته و پرماجرایی آنها است ، گاهی به لطافت لهجه‌های فارسی و بسا به خشونت و هنجار لهجه‌های ترکی در آهنگ‌ها و کلمات و قطع و وصلها به گوش شنونده می‌رسد. چون به دروازه شهر رسیدیم مرکز شهر را می‌دیدیم. باز دو خیابان کوتاه و تنگ و چند خانه و عمارت نیمه‌آجری و نیمه‌گلی و یک میدان و حوضی رنگ انداخته و چند تک درخت در کنار خیابان آدمی را با سکون و وقار و افسردگی نظاره می‌کردند. بچه‌ها کنجکاو و نگران ، پیرمردها آرام و بی‌اعتنا سرتاپای ما را و انداز می‌کردند. آخر حداقل ضررها برای این شهر آن بود که مقداری از نان و آب و آذوقه آنها را تلف می‌کردیم و مردم این مطلب را از پیش می‌دانستند و کنجکاو و بی‌اعتنائی و نگرانی آنها چندان بی‌جهت نبود. اینجا دیگر برای قنوم مهمانان «تهرانی» تهیه مقدمات شده بود. مهمانداری که ما را به خانه خویش برد، مردی نجیب‌زاده و مردمدار و آداب‌دان و مهمان‌نواز بود ، یدالله خان صالحی سیرجانی که معلمی متعین بود و صاحب آب و زمین و درخانه‌ای داشت، از ده روز پیش عائله خود را به زحمت انداخته بود تا برای دو سه «مهمان تهرانی» که به شهر سیرجان وارد می‌شوند وسائل راحت فراهم کند.

اطاق‌ها را مفروش کرده بودند ، میز و صندلی و مبل راحت به حد کفایت چیده بودند و برای پذیرائی از اکابر شهر که به دیدار و تهنیت مهمانان خجسته‌پی تهرانی خواهند آمد آراسته بودند .

هر بانوی با سلیقه‌ئی که در شهر سیرجان دستی به شیرینی‌پزی و آشپزی و غذاهای باب دندان و موردپسند تهرانی‌ها، داشت بی‌خانهٔ یدالله‌خان خوانده شده بود تا از مطبخ صاحب خانهٔ مهماندار برای لذت مهمانان شیرینی‌ها و غذاهای تهرانی‌پسند به سفره آید. اگر به اشاره نگاه و حرکت چشم حاجتی بر صاحب خانه یا خدمه یا فرزندان یا مهمانان دیگر کشف می‌شد، ابر و باد و مه و خورشید بکار می‌افتادند تا رفع حاجت کنند و به مهمانان تهرانی بد نگذرد. از نخستین لحظات ورود صاحب خانه با فروتنی و ادب خاصی به خدمت ایستاد و برای هر خوردنی و آشامیدنی عذر و معذرت‌ها خواست و خانهٔ خود را حقیر و سفرهٔ خود را فقیرانه و آشپز را بد سلیقه و غذا را نامطبوع خواند و از بزرگواری و مناعت مهمانان طلب بخشش کرد. گروه گروه عارف و عامی به دیدار مهمانان تهرانی آمدند، هر چه رئیس و امیر بود از هر گوشه‌ئی، خود را به خانهٔ مهماندار کریم رسانیدند و تهنیت گفتند و از کوچکی شهر و نبودن وسائل راحت مهمانان به سهم خود عذر‌ها خواستند. به موقع شام همه اکابر شهر بر گرد میز پر نعمت و سفرهٔ موسع یدالله‌خان جمع آمدند، و برای خوش آیند مهمانان تهرانی از هردری سخنی به میان کشیدند که حاکی از بیم و امید بود و برای هر خدمتی خود را آماده نشان دادند. اگر بیست نفر بر سر سفره بودیم، برای دویست نفر غذا حاضر ساختند و هر چه بهتر بود به مهمانان تهرانی عرضه کردند شاید به آنها بد نگذرد. بخاطر آمد اگر میزبان ارجمند ما به جای این همه زحمت و مرحمت و تهیه این همه مأکول و مشروب، به سادگی و تازگی ما را می‌پذیرفت و از نان و پنیر عادی زندگی خود، ما را بهره مند می‌ساخت و در کنار اجاق زمینی و منقل‌های مسی بر روی زمین مغروش جای می‌داد و آنچه از باب کرامت و تفنن مهمان نوازی و لطف و اسراف و تبذیر کرده بود به مستمندان سرکوی خود می‌بخشید و خاطر جمعی گرسنه بی‌شام را شاد می‌خواست چقدر او و ما و عائله‌اش و فرزندان و خدمه‌اش و مردم شهرش راحت تر بودیم. به هر حال آن چنان مرسوم آن شهر بود و گفته‌اند که شهری و رسمی.

فرمای آن روز به کریم آباد دارستان رفتیم. کریم آباد آبادی تازه احداث شده کوچکی است که به همت جمعی از مردم چادر نشین فرقه اسماعیلیه آقاخانی اطراف سیرجان به وجود آمده است، قبل از آن که به کریم آباد برسیم به اتفاق شهردار و رئیس فرهنگ و یکی از دبیران شهر به قلعه سنگ سیرجان رفتیم، از قلعه سنگ سیرجان امروز جز تپهٔ بزرگی که در درون حصاری که بر گرداگرد آن کشیده شده است و اکنون حصار و برج‌ها و خانه‌های دامنهٔ قلعه هم هم‌چون بنای اصلی قلعه ویران گشته‌اند، چیزی بر جای نمانده است. در منتهی‌الیه این قلعه در نقطه‌ئی که به آخرین بلندی تپه چیزی نمانده است پله‌کانی از سنگ سفید که در بدنهٔ صخره‌ئی تراشیده‌اند دیده می‌شود که شاید محل عبور اسب و استر هم بوده است. قلعه سنگ سیرجان در ارتفاعی واقع شده است که تمامی جلگه را زیر نظر دارد و اکنون بر دامان اتلال آن صدها بل هزارها قطعات ظروف سفالین در زیر و روی خاک به چشم می‌خورد که راهنمای باستان‌شناسان تواند بود. در دامان تپهٔ سنگی که قلعه بر آن ساخته‌اند، بقایای يك منبر سنگی شکسته بر جای مانده است که تاریخ کتیبه‌ئی که بر يك بدنهٔ آن منقوش

است ۷۸۹ می باشد و در آن بنام سلطان احمد اشاره شده است . از منبر فعلا هشت پله باقی مانده است کتیبه منقور در روی بدنه منبر سنگی آن چنان که من توانستم بخوانم چنین است: **و الملك العادل المظفر من السماء بالنصر والعز والفتح والمنن عماد الحق والدين الوائق بالملك الصمد ابا الخيرات السلطان احمد خلد الله سلطانه اقل ممالك سلطاني ...** و در کنار کتیبه : **تسع و ثمانين وسبعمائنه .** و این سلطان احمد عماد الدین احمد است از آل مظفر که در کرمان به سال ۷۸۶ به تخت نشسته است و از امراء آخرین آل مظفر در آن دیار است و همان عماد الدین سلطان احمد است که شاه شجاع وقتی او را به حکومت کرمان و سیستان منصوب کرد بدو آن وصیت و اندرزنامه فرستاد که در صدر مقال آمد . (۱) و این سلطان احمد برادر شاه شجاع آل مظفر است و به نوشته حبیب السیر ۳۷ سال عمر کرد و مانند بیشتر امراء آل مظفر شعر خوش می سروده است و این دوبیت زیبا منسوب به اوست:

از واقعه ئی ترا خبر خواهم کرد و انرا بدو حرف مختصر خواهم کرد.
با عشق تو در خاک فرو خواهم خفت با مهر تو سر ز خاک برخواهم کرد.
و امیر مشهور دیگری از آل مظفر به نام شاه شجاع که او هم امیر کرمان هم بوده است چنین شاعرانه فالیده است :

افعال بدم ز خلق پنهان میکن و اندوه جهان بردلم آسان میکن
امروز خوشم بداد و فردا با من آنچ از کرم تو می سزد آن میکن
باز گردیم به دارستان . دارستان نام منطقه ای است که در شرق سیرجان واقع شده ، زمین های بارور و چاه های کم عمق و آب زیرزمینی فراوان دارد. تعدادی از روستاهای این منطقه اسماعیلی نشین است و گمان می رود که در روستاهای پراکنده این ناحیه مانند امیر آباد، کریم آباد، پاجلال ، اصر آباد و غیره حدود پانصد خانوار روستائی کشاورز و به همین حدود خانوار ایل نشین شبان از اسماعیلیان آقاخانی سکونت داشته باشند . چون به کریم آباد وارد می شدیم ، زن و مرد و خرد و کلان به دیدار همسفر من که نرد آنها احترام مذهبی و رتبه سیادت والائی دارد آمده بودند، طاق نصرت بسته بودند ، گوسفندی را به رسم قربان در قدوم او سر بریدند و در مدرسه و خانقاه آبادی گروه گروه جمع آمدند و اسپند سوزاندند و شمع

۱- نگاه کنید به تاریخ کرمان ذیل عماد الدین احمد صفحه ۵۴۴ . و تاریخ محمود کتبی صفحه ۱۷۴ - ۱۷۳ و به المعجم والاسرات الحاکمه زامبادر دکتر زکی محمد حسن بك و حسن احمد محمود یربی چاپ جامعه فؤاد اول مصر ۱۹۵۱ صفحه ۳۷۹ و حبیب السیر و به مقاله قلعه سنگ نوشته شیخ عبدالحسین محسنی مندرج در دوره نامه هفتواد و نشریه فرهنگ سیرجان سال ۳۵ - ۱۳۳۶ و به کتاب :

A Survey of Persian art , by : Arthur Upham Pope vol . II , p . 1099

و به مجله ینما که بنده ندیده ام و نخوانده ام و شنیده ام که استاد حبیب ینمائی به آن روزگار که رئیس فرهنگ کرمان بوده اند مقالاتی در این خصوص نوشته اند و به سایر تواریخ مربوط به دوره آل مظفر .

افروختند و به آوازی بلند « یا علی مدد » گویان ما را پذیره شدند. در میان مردم اسماعیلی ایران مانند درویشان شیعی در برخورد و احوالپرسی به جای « سلام علیکم » « یا علی مدد » و « یا علی » می گویند و مسجد و معبد خود را « خانقاه » می نامند . مردی چوپان که چهره اش به سرخی قرص خورشید به هنگام غروب زمستانی می نمود تهیدست ، اما آزاده و مهربان ، با جمعی از مردم ایل نشین و شبان که راستی و صداقت از وجناتشان هویدا بود ، از ما استقبال کردند ، بر سفره آنها غذا خوردیم . زنان و مردان برابری می کردند همه ، همه جا در خدمت ایستاده بودند . يك مدرسه ابتدائی در این ده وجود داشت . از گرمابه و دكان و طبیب و درمانگاه و کارگاه اثری نبود . قیافه ها بسیار معصوم و ابتدائی و لباس ها بس ساده و قلب ها پر از مهربانی و عطوفت و احترام و صداقت می نمود . در اطاقی که برای پذیرائی ما ترتیب داده بودند میز و صندلی چیده بودند بخواهش من این وصله ناجور را برچیدند و به راحتی بر زمین نشستیم و به دیوار تکیه دادیم . مردم این ده همه بی سواد بودند از همه چیز و همه های جهان بی خبر بودند . اما به کیش و آئین خود سخت دلبستگی نشان می دادند و احساس کردم که در خدمت مرزوبوم خود کوشا و شایسته اند . از کریم آباد به روستای ملا حاجی رفتیم که در غرب سیرجان واقع است ، ملا حاجی روستای بزرگی است که با دیگر روستاهای اسماعیلی نشین غرب سیرجان مرکز تجمع جماعت کثیری از اسماعیلیان آقاخانی این منطقه است . ملا حاجی به زید آباد نزدیک است . زید آباد در کنار جاده سیرجان به شهر بابک است و نیمی از مردم آن اسماعیلی آقاخانی اند . روستاهای حافظ آباد ، رحیم آباد ، ملا حاجی ، دارآباد ، ده نوبالا ، ده نوپائین ، ده میر و چند آبادی دیگر محل اقامت حدود یک هزار خانوار اسماعیلی ده نشین کشاورز و یک هزار خانوار چوپان و شبان اسماعیلی مذهب است .

اسماعیلیان در آبادی های بزرگ برای خود « خانقاه » ساخته اند و مردم برای ادای وظائف دینی خود بدانجا می روند . امور داخلی و خانوادگی عقد و ازدواج و سنت های مذهبی و جشن ها و سوگ ها و معاملات و محاسبات خود را در خانقاه آبادی بجای می آورند . خانقاه ها مانند خانه ها خالی از هر گونه زینت و آرایش و پیرایش است ، از نظر معماری و هنری ابداً قابل توجه نیستند . زنان و مردان به آزادی و آسانی با هم کار می کنند و در درون خانقاه گرد می آیند . يك معتبد منتخب مردم ده ناظر مالی و صندوق دار خانقاه است . آنچه از اموال اسماعیلیان بجماعت اسماعیلی پرداخت شود باو تحویل می گردد . اما واقعاً منتخب مردم ده است و خدمتش رایگان و بقصد تقرب است . رابطه بین مردم و امام اسماعیلی یا با ائمه برگزیده امام همین ناظرین خانقاه ها هستند .

مردم غالباً سواد ندارند . در ملا حاجی که آبادی بزرگی است حمام وجود نداشت . از هر خانه ای جوی آبی می گذشت و همه اهل خانه بر کنار آن دست و روی خود می شستند و هم از آن آب می آشامیدند . اسماعیلیان مردمی سخت معتقد و بردبار و پرکار و فوق العاده عفیف و ساده دلند با همکیشان خود که در روستاهای دیگر زندگی می کنند مهربان و یکدلند هیچگاه جنگ مذهبی و اختلاف فکری در میان آنها و سایر شیعیان منطقه وجود نداشته

ست . شغل غالب آنها برزیکری و دهقانی و کوسفند چرانی و شبانی است . (حالا پس از ه یازده سال و این همه قوانین جور و اجور و آنهمه فشار مراکز تولید گوشت دیگر نمیدانم ن بیچارگان چه می کنند) برادر و دیوار خانقاهها و بر سر در خانه ها و در اطاق ساده نانوادهای عکسی از پرنس کریم آقاخان یا آقا خانهای مرحوم امامان فرقه اسماعیلی آقا ثانی نصب شده است .

با همه فقر و تهیدستی مردمی بلند نظر و افتاده و آزاده و نجیب و فوق العاده مهربانند در مهمان نوازی افراط کار . به هنگام سرما منقلهای پر از آتش بدرون اطاق آوردند . رده ها را آویختند و گرداگرد مرحوم شاه خلیلی طاب ثراه ، گوش تا گوش نشستند و با احترام و وقار و ایمان و از سراخلاص و ارادت به سخنانش گوش فرا دادند و چون برمی تاستند که مرخص شوند از سر تا قدم آن مرد را می بوسیدند و یا علی مددگویان از فیض و رکت نفس او بهره می گرفتند . بارها دیدم که زنی پیاده و برهنه پا از زمین های دور و از بادی دور دست دوان دوان برای دیدار همسفرم دوان دوان می آمد و چون به نزدیکی تو مبیل می رسید صبحه می زد و بر زمین می افتاد و سرودست و روی او را چون نقل و نبات می مکید و گریان و نالان یا علی یا علی می گفت .

من برآستی بر این همه صفا و خلوص و صدق و ایمان غبطه می خوردم راستی را که دل بپاه سنک پر گناه من کجا و آن همه ارواح پاک و طیبه و مؤمن و مخلص صادق کجا ؟

با صبح رسانیدن شبی که در ده ملاحاجی ماندیم ، صدها نامه و مکتوب فراهم آمد ، همه آنها توقعات مردم برای درمان دردهای عمومی و نواقص زندگیشان از قبیل ساختن حمام ، مدرسه ، وسائل کار ، راه و حفز چاه و تهیه بذر و امثال آن بود و من بخوبی دریافتم که مردم در افتاده گوشه های وطن ما خود بدردهای خود بخوبی آشنائی دارند و در پی علاج و درمان چاره اندیشی افتاده اند باشد که دستی آنها را دستگیر شود و همتی آنها را پامردی کند .

از ملاحاجی به سوی شهر بابک براه افتادیم . در نزدیکی شهر بابک روستای حصارویه : پس از آن آبادی اشکور (Oshkour) واقع است . خانقاه ها را برای ورود مرحوم شاه خلیلی آراسته بودند و بر مقدم او عرض ادب می کردند و او را گرامی می داشتند زنان بلند بالای چارقد به سر بر روی سر خود مجمری از آتش داشتند که در پیشاپیش جمعیت حرکت می کردند و بر آتشدان اسپند می سوزاندند . دخترکان گلاب می پاشیدند ، شترها را آئین بسته بودند و بر آنها لباس و زنگوله و زیورهای رنگی آویخته بودند تا در قدم دوست سر ببرند و بحمداله با منع مرحوم شاه خلیلی ، آن حیوانات زبان بسته از دم تیغ رها نیده شدند و جان بدر بردند .

در خانه یکی از همین اسماعیلیان فرود آمدیم و همه مردم جمع شده بودند ، همه چیز آراسته بود ، همه خوشحال بودند ، پس از ناهار بگفتگوی بعد از ناهار نشستیم از هردی سخن می رفت ، همه دردهای دیگر جاهای کرمان را مردم این روستاها هم داشتند . شب هنگام احتفال انسی برای مردم ده بوجود آمده بود ، پیر و جوان و خردوکلان در اطاق ها و حیاط جمع شده بودند ، هر کس بخدمتی مشغول بود ، همه با اخلاص و مهربانی با هم غذای خورند

همه صلوات می‌فرستادند و یا علی گویان از اولیاء حق برای رفاه و آبادانی سرزمینشان مدد می‌خواستند تو گوئی باور داشتند که روزگارشان به نیکی گرایش دارد . در خلوتخانهٔ دل شکسته‌ام از خداوند سبحان درخواستم که بمیان مردم بی نوا و بی پناه و درمانده رحمت آورد و از برکات نام و انفاس اولیاء طاهرین بآنها رفاه زندگی و وسائل معیشت و سلامت و برده باری دهد، باشد که روزی این فرزندان ایران زمین روی آسایش ببینند و از رنج مدام برهند.

شهر بابک قصبه کوچکی است يك بخشدار و سه چهارتن مأموران دولت و جمعی کاسب و پیلهور همه آبادانی و رونق آنست ، کهنگی و درماندگی بر سر کوی و برزن آشکاراست . زمینی بارور و حاصلخیز و آبی فراوان و پر برکت و آفتابی درخشان و فیاض و مردمی ساده دل و آرام ، گوشه‌ئی از کنار کویر را بصورت شهر بابک درآورده است . راه ارتباطی شهر - بابک به سیرجان بهتر از راه اصلی است . راه شهر بابک به یرد از میان دره‌ها و آبادیهای کوهستانی خوش نما می‌گذرد ، سنگها و کوهها و دشت‌ها زیبایی خاص خود دارند . در چنان منطقه‌ئی و ما چنان استعدادی اگر آثار شهری باستانی از دوران پیشین بجای مانده باشد پرگرافه نیست . ولی اکنون هیچ اثر باستانی شناخته شده در شهر بابک وجود ندارد . اما روایات سینه به سینه در خصوص قدمت این شهر و این منطقه در سینه‌های بی کینهٔ مردم این دیار بجای مانده است مردم شهر بابک شوخ و بذله گو و کم‌آزارند . قاضی شهر می‌گفت که هرگز پروندهٔ منافیات عفت ، سرقت و این گونه جرائم در محکمهٔ این شهر دست کم بدوران تصدی خود ندیده است . وقتی قاضی جوان ساده دل و گوشه فتنهٔ این شهر از رنج های خود و مردم برای ما حکایت می‌کرد ، من باین مقوله می‌اندیشیدم که با این شور و شوق و حرص و ولعی که مردم روستاهای ما برای کسب تمدن شهرنشینی و تجدد مآبی دارند دیری نخواهد گذشت که سیل بنیان‌کن آداب و عادات زیانند باین قفس‌های دوردست که لاف مردم بی خبر است وارد خواهد شد اگر چه همراه با کارخانهٔ قند و کشت چغندر بطریق مکانیزه و درمانگاه و مدرسه و مسجد جدید و خانقاه و صومعهٔ نوین باشد آنقدر هست که تغییر قضا نتوان کرد.

گوهر گمشده

راضی برای عرض تقاضا نمی‌شود
هرگر اسیر دست زلیخا نمی‌شود
مقتون جاء و منصب دنیا نمی‌شود
این عقد با فریب و ریا و نمی‌شود
با حرف پوچ شعله اش اطفاء نمی‌شود
چون سازگار نیست مداوا نمی‌شود
بدتر از این مصیبت عظمی نمی‌شود
این گوهری که گم شده پیدا نمی‌شود
این مرده با فسونگری احیا نمی‌شود
شاعر آل محمد «س» - علی اکبر پیروی

پشتم بریر بار خسان تا نمی‌شود
این یوسف عزیز که نامش مناعت است
آن دل که گشت واله و شیدای روی دوست
دنیا به عصر ماه گره کور خورده است
شرق از جفای غرب به آتش کشیده شد
با داروئی که غرب فرستد برای شرق
لا مذهبی مصیبت عظمای عالم است
ایمان چو دفت پشت سرش هر چه بود دفت
قومی که داده دین رکف خویش مرده است

وجدان

همه در جستجوی سعادت سرگردانند ، فرانسوی آنرا در شراب و کتاب می‌جوید ،
انگلیسی در عشق و زن و جوانی می‌داند اسکاتلندی در سیم و زر و سیر و سفر می‌داند ،
عندی کمال سعادت را در عبادت و ریاضت می‌داند و من ، در این قطعه سعادت را که هر کس آن
ا در چیزی می‌جوید در وجدان پاک یافته ام .

گذشتیم صبح و شام به هر کوی و هر گذر
هرگز نیافتیم از این کیمیا اثر
ران شد صیب ما غم جانگاہ و حشم تر
زین راز فتنه زای ندیدیم غیر شر
ما در سُبَابِ عمر بماندیم کور و کر
بس بار غم به دوش کشیدیم از هنر
خوردیم بی‌شمار غم مادر و پدر
کردیم بهر کار ، بسی ترکِ حواب و خور
یابی مگر ز گم‌شده خویشتن خبر
در سفره خیال بجیدند ماحضر
با مال و جاه ، شاخ طرب را بود ثمر
از عمر بهره‌مند ر بسیاری سفر
چون تیغ آفتاب ، بریدیم بحر و بر
نی ، در مقام و در زن و فرزند و سیم و زر
تا رو بدو کنیم ، از این ورطه خطر

گذشت عمر و در پی آسایش خیال
گفتند : کیمیای سعادت بود رفیق
گفتند : عشق ، مایه آرامش دل است
گفتند : زن لطیف‌ترین راز خلقت است
گفتند : به ز لذت عهد شباب نیست
گفتند : ایمنی به هنر ، در نهفته است
گفتند : شادی پدر و مادر است شرط
گفتند : کار موجب آسایش دل است
گفتند : با خیال درآمیز و رو به باغ
ر سایه درخت ، ندیدیم برگ عیش
گفتند : دختر و پسر و همسر نکوی
خواندیم در کتاب ، که صاحب‌دلان شدند
چون باد هرزه گرد نهادیم سر به دشت
یدیم آن چه دل طلبد ، در سفر نبود
آن ساحل سعادت و مهد امان کجاست ؟



آن را به دست آر و ز هر چیز در گذر
از اوست شادمانی و اندوه و خیر و شر
سیمای سیرت تو در آن است جلوه‌گر
دل را همیشه پاک نگهدار ای پسر
خوشبخت آنکه بود ، از این فیض بهره‌ور

وجدان پاک ، موجب آرامش است و بس
سرمایه سرور تو و محنت تو اوست
وجدان تست آینه کرده‌های تو
راز بقای عیش جهان در ضمیر تست
هرم کسی که شاد ز وجدان شاد زیست

پیرامون داستان ذوالقرنین

- ۲ -

ارتباط مهاجمات یا جوج مأجوج با حدود قفقاز البته معروف است ، و این نکته ای است که مورد توجه و تأیید مولانا آزاد نیز می باشد . این مسئله در قرآن صراحت ندارد ولی اشارات بسیار جالب و آموزنده ای را در آیه ای که از غروب کردن آفتاب در يك چشمه آب تیره و یا بطوریکه سیل (SAL.E) ترجمه میکند «در يك چشمه گل سیاه» حکایت میکند می توان تشخیص داد .

امروزه مسلم می باشد که در دوران های یخبندان حوضه بحر خزر و لاقل رویه شمالی فلات ایران در معرض دوران های بارانی قرار داشته و در نتیجه در مناطق مزبور و منجمله در قفقاز هوا دائماً ابری و نیمه تاریک بوده است . ضمناً در دوران های مزبور حدود آسیای مرکزی و استپ های جنوب روسیه بمناسبت سرما غیر قابل زیست میشده و سکنه آن حدود که از طریق سکار زندگی میکرد و راه و رسم بدوی داشته اند ناچار و مصراً بطرف جنوب روی می آورده اند . بدین طریق این مسئله را که ذوالقرنین در مقام مقابله با یا جوج مأجوج شاعد غروب آفتاب در يك چشمه آب تیره بوده میتوان بمعنی ناپدید شدن خورشید در پس ابر های تیره باران را دانست .

در تأیید این احتمال این روایت معروف را هم داریم که «اسکندر» یعنی در حقیقت «ذوالقرنین» در جستجوی آب حیات تا «طلحات» رفته است بطوری که در يك مقاله قبلی اشاره شد (۱) امروزه مسلم می باشد که در دوران های یخبندان چشمه های مهم آب گرم در حفظ انواع حیوانات و گیاهانی که محتاج آب و هوای معتدل می باشند يك نقش حیاتی داشته و غالباً آنها را از خطر نابودی نجات داده اند . در نتیجه طبعاً چنین چشمه هایی در حفظ گروه هایی از انسان های رمان بیر که به چنین جاهایی دسترس داشته اند تأثیر فراوان داشته است . بدین طریق با احتمال قریب به یقین «چشمه آب حیات» يك چشمه آب گرمی بوده که در دوران یخبندان محیط زیست بشر فرهنگی را گرم و قابل زندگی میکرد است . و نگفته نماند که صرف نظر از ملاحظات علمی درباره تاریکی هوا در دوران های یخبندان در افسانه های اسکاندیناوی نیز دوران مزبور را «بیمه تاریکی خدایان» نامیده اند .

امعافاً درباره محل چشمه آب حیات نیز يك روایت بسیار جالب و ارزنده ای داریم که بر مجموع مسائل مورد بحث صراحت خاصی می بخشد . توضیح اینکه حمداله مستوفی در کتاب نزهة القلوب تحت کلمه شماخی می نویسد : «قصه شروان است . در مسالك الممالك گوید که سخره موسی علیه السلام و چشمه حیوان در آن بوده و در دیگر کتب گوید که در مجمع البحرین بوده است .» و اتفاقاً حدود شماخی از حیث داشتن چشمه های آب گرم مهم

و فراوان معروف است .

پس بر حسب غروب آفتاب در يك چشمه آب نيره و نير بر حسب ارتباط سفر والقرنین با چشمه آب حیات نیز ارتباط داستان با حدود قفقاز قویاً محتمل بل مسلم بنظر می رسد .

اما مسئله غروب کردن آفتاب در يك چشمه گل سیاه نير با احتمال قوی با « چشمه آفتاب » مربوط است ، و این مطلبی است که درعین قرابت با مسئله « آب حیات » اندکی پیچیده تر است .

البته « چشمه آفتاب » بعنوان يك اصطلاح در ادبیات فارسی معروف است ، اما نکت بسیار مهم اینکه با احتمال قریب به یقین زمانی يك چنین چشمه ای وجود خارجی داشته و سر منشاء معتقداتی درباره « آفتاب » درین ملل مختلف قرار گرفته است . در این زمینه آروژ خدای آفتاب قوم هیتی را داریم که معانی درمویهای خود دارد . مو سمبول آب است ، و البته ماهی هم حکایت از آب می نماید ، لذا با احتمال قریب به یقین تصویر مربوط نمودارسمبوليك يك چشمه آب گرمی است که از يك دریای باستانی جوشیده و بالا می آمده است .

در اساطیر مصری نیز در روز سال نو خدای آفتاب از زیر آب طیفیایی نیل سر در می آوردو اتفاقاً امروزه نیر جائی بنام عین الشمس در وادی نیل داریم که دارای دانشگاهی بهمین نام نیز می باشد .

بر طبق قرائنی که طبعاً مجال بحث آن در صفحات فعلی نیست با احتمال قریب به یقین اولین و قدیمی ترین « چشمه آفتاب » که الهام بخش همه معتقدات و مراسم در این باره در سرتا سر جهان باستانی بوده در آذربایجان ایران قرار داشته است ، و بدین طریق نکته ای نیر که امروزه در قصه های محل تکرار می شود کسب جالبیت بسیار زیادی می نماید . توضیح این که در قصه های آذربایجان گاهی از دریائی بنام « یاندوم دوندوم » بمعنی « سو ختم - یخ کردم » نام می برند و این اسم طبعاً حکایت از دریائی می کند که آب سرد را با آب داغ بوام داشته است - و ضمناً سردی آب این دریا يك دوران یخبندان را بخاطر می آورد .

در زمینه اهمیت استثنائی « چشمه آفتاب » در يك دوران یخبندان (۱) نیز اصطلاحی که در آذربایجان در آغاز قصه های کودکانه می آید جالب است . در آذربایجان بجای جمل افتتاحیه « یکی بود یکی نبود » فارسی می گویند « بیر گن وایدی بیر گن یوخیدی » و آنر چندین جور میتوان معنی کرد . یکی اینکه بگوئیم « روزی بود که آفتابی نبود ، و دیگر اینکه بگوئیم « زمانی بود که روز نبود » یعنی همه اش شب بود ، و این هر دو با آسمان تیر يك دوران بارانی تطبیق می کند . معنای دیگر این است که بگوئیم « آفتابی بود و آفتابی نبود » و این نیز تعبیری است که با آسمان های تیره توأم با جایگزین شدن يك چشمه آب گر

۱ - باید دانست که در دوران های یخبندان حوضه بحر خزر که شامل آذربایجان شمالی ایران نیز می باشد در معرض دوران های بارانی قرار داشته لذا در این مقاله ما دو اصطلاح « دوران یخبندان » و « دوران بارانی » را بطور مرادف بکار می بریم .

بر آفتاب جهان تاب سازگار است و با احتمال قریب به یقین منظور از اصطلاح نامبرده جمع معما آمیز دوسه معنای مزبور بوده است .

اما «چشمه آفتاب»ی که در آذربایجان وجود داشته در زمانهای خیلی باستانی خشک شده و از بین رفته است ، و هم چنین است دریای مربوطه ، لذا محل مزبور جائی بوده که «آفتاب» در يك چشمه گل سیاه فرو رفته است . در عین حال کاملاً ممکن بل محتمل است که ذوالقرنین نه در آذربایجان بلکه در قفقاز شاعد افول يك چنین چشمه ای بوده باشد و این نکته ای است که ذیلاً بآن خواهیم رسید .

بهر حال بدین طریق با احتمال قریب به یقین ارتباط آیه قرآن با غروب کردن آفتاب در يك چشمه آب تیره از يك طرف و با يك چشمه گل سیاه از طرف دیگر هر دو صحیح اند و در آیه مربوطه از همان يك عبارت هر دو معنی قصد شده است .

حالا می توانیم به مسئله آب حیات برگردیم . بطوریکه گذشت حمداله مستوفی

می نوشت :

«... در مسالك الممالك گوید که صخره موسی علیه السلام و چشمه حیوان در آن (یعنی در شماخی) بوده و در دیگر کتب گوید که در مجمع البحرين بوده است .»

سمنائت کلمه «باجروان» باز به نقل از کتاب مسالك الممالك شرحی دارد که حکایت از انطباق «مجمع البحرين» با حدود قصبه فعلی خدا آفرین در شمال آذربایجان می نماید و بطوریکه نگارنده سمن کتابی در باره جغرافیای باستانی آذربایجان که هنوز به طبع نرسیده بر طبق موارد و حوادث همین شناسی عهد چهارم نشان داده است مسلماً زمانی آب های بحر خزر تا آن حدود می رسیده و نیز در همان زمان در غرب خدا آفرین يك سد معظم طبیعی دره ارس را مسدود می ساخته و دریاچه وسیعی در پشت آن وجود داشته و در نتیجه حدود خدا آفرین صورت يك «مجمع البحرين» را داشته است .

بدین طریق از مطلب حمداله مستوفی می توان نتیجه گرفت که با احتمال قوی در مسالك الممالك «حجت ار يك چشمه حیوان» و در «دیگر کتب» صحبت از يك چشمه حیوان دیگری است که در عمان حدود آذربایجان ایران واقع بوده است ، و اتفاقاً قرائن گوناگونی که حاکی از واقع بودن چشمه «آب حیات» اولیه و اصلی در آذربایجان شمالی ایران میباشند در دست اس که متأسفانه طرح آن نیز مستلزم مقدمات بسیار طولانی است .

در باره «صخره موسی» نیز وضع چنین است . توضیح این که مسلماً در این جا و موارد مشابه دیگر «تخت سلیمان» و «مسجد سلیمان» در ایران ، نه با حضرت موسی پیامبر قوم یهود بلکه با معنای اسم مزبور سروکار داریم . کلمه موسی در زبان عبری موسی و بمعنی «درخت (در) آب» است که ما هم معادل آنرا بشکل «داراب» در زبان فارسی داریم . اما «درخت در آب» هم متضمن يك سمبولیزم اصولی با معنایی بسیار گسترده می باشد که نمونه اولیه آنرا در درخت و سپیدیش اساطیر ایرانی داریم - درختی که « مادر همه داروها و رستنی هاست» و در وسط دریای فراخکرت یعنی بحر خزر قرار دارد .

متأسفانه موضوع «درخت در آب» هم که صخره‌ای است مطلبی نیست که بتوان حق آنرا باختصار ادا کرد و این جا همینقدر باید گفت که با احتمال قریب به یقین در این مورد نیز با انتقال سمبولیزم مربوطه از آذربایجان بر حدود شماخی مواجه هستیم (۱).

بدین طریق به يك اصل بسیار مهمی می‌رسیم که برای درك بهتر مسائل مورد بحث باید مورد توجه کامل قرار بگیرد، و آن عبارت از انتقال مفهوم فرهنگی پدیده‌های طبیعی از کانون اصلی آنها به کانون‌های فرعی و جدیدتر می باشد. توضیح اینکه با احتمال قریب به یقین بر اثر گسترش فرهنگ در جهان باستانی بمناسبت اهمیتی که پدیده‌هائی از قبیل «چشمه آفتاب» و «آب حیات» و «درخت در آب» و نظایر آن در معتقدات زمان داشته‌اند پدیده‌های مشابه در کانون‌های جدیدتر بهمان اسم و رسم کانون اولیه شناخته شده‌اند. ضمناً بدیهی است که در این انتقال مکانی مفاهیم و عناوین، يك انتقال زمانی نیز مستتر است، باین معنی که بدین طریق ممکن است مدتها بعد از آنکه مثلاً چشمه آب حیات اولیه و اصلی خشکیده و از بین رفته است چشمه دیگری بهمین نام در جای دیگری فعال بوده و بهمین عنوان معروف بوده باشد. بدین طریق علی‌الاصول باید پدیده مورد بحث را انتقال مکانی و زمانی مفاهیم فرهنگی این پدیده‌های طبیعی نامید، و این اصلی است که مسلماً در زنده ماندن خاطرات بسیار باستانی تأثیر فراوان داشته است.

در این زمینه، از انتقال «چشمه حیوان» و «صخره موسی» از آذربایجان بر حدود شماخی که بگذریم، بطوریکه در بالا اشاره شد این امکان نیز وجود دارد که چشمه آب گرمی در قفقاز نیز بعنوان چشمه آفتاب شناخته شده و در موقع لشکر کشی ذوالقرنین در حال افول بوده باشد. مورد دیگری از همین قبیل، عبارت از اطلاق عنوان «عين الشمس» یا يك چشمه آب گرم در کشور مصر است که در موقع طغیان نیل و آغاز سال نومصریان باستانی در زیر آب‌های طغیان قرار می گرفته و بدین طریق تصویر «چشمه آفتاب» اصلی آذربایجان را که در زیر آب دریا جوشیده و بالا می آمده تجدید می کرده است. ضمناً با در نظر گرفتن این اصل که اسامی محل نیز يك جنبه انتقالی دارند و گاهی ممکن است فقط من باب تیزم به محلی اطلاق شوند چشمه آب گرم مورد بحث در کشور مصر ممکن است در همان محل «عين الشمس» فعلی و یا در نقطه‌ای دیگر از وادی نیل واقع بوده باشد.

مولانا ابوالکلام از دوران‌های هفتگانه خروج یا جوج بحث می کنند که دوران اولیه در يك زمان ما قبل تاریخی و دوران دوم در اوایل دوران تاریخی (۱۵۰۰ تا ۱۰۰۰ ق. م.) بوده و دوران‌های بعدی تر طبعاً مربوط به زمان‌های نزدیک تری می گردند. ضمناً

۱ - این جا ممکن است این سؤال پیش بیاید که اگر درخت «ویسپویش» در وسط دریای فراخکرت قرار داشته چگونه ممکن است که مبنای آذربایجانی داشته باشد. در پاسخ این سؤال باید بگوئیم که این نکته با خصوصیات جغرافیای باستانی منطقه ارتباط دارد و این مطلبی است که گفتیم ضمن کتابی که هنوز بچاپ نرسیده مورد بررسی و بحث قرار گرفته است.

تعبیرات ما نیز به ترتیب بالا مبنای اولیهٔ داستان ذوالقرنین را به يك زمان خیلی باستانی می‌رساند . اما چقدر؟

بر طبق موازین جغرافیای انسانی (۱) امروزه قویاً محتمل به نظر می‌رسد که در عرض چهار دوران عظیم یخبندان که در مدت يك میلیون سال اخیر در جهان روی داده لااقل چهار موج مهاجرت از حدود آسیای مرکزی و روسیهٔ جنوبی برخاسته و از طریق سرزمین‌های جنوبی‌تری مانند ایران با کثافت جهان پراکنده شده‌اند . البته این مهاجرت‌ها و مهاجمات درازمنهٔ جدیدتر یعنی مثلاً در حدود ده هزار سال اخیر نیز بر اثر تحولات جدی اعم از بارانی و خشک سالی به میزانی کمتر روی داده است.

آثار آخرین دوران یخبندان در مناطق هم عرض ایران شمالی و قفقاز در حدود بیست هزار سال پیش پایان یافته ولی از زمان مزبور تا حدود ۵۰۰۰ سال پیش و یا قدری کمتر چند دوران بارانی فرعی و یا رطوبی نیز در آسیای جنوب غربی روی داده که طبعا اوضاع و احوال دوران‌های بارانی اصلی را تا حد زیادی تجدید می‌کرده‌اند (۲) . ضمناً قرائن گوناگونی که حاکی از قدمت خیلی زیاد پاره‌ای خاطرات فرهنگی می‌باشند وجود دارد. از آن قبیل است همان داستان گاو-ماعی بترتیبی که گذشت . هم چنین است ارتباط آب حیات با طلعات ، و داستان طوفان و ارتباط آن با کوه آدرات و غیره . در عین حال البته امروزه نمی‌توان گفت که آیا سلسله سلاطین اولیه ایران و یا آن پادشاه آذربایجان که برای اولین مرتبه سدی در مقابل مهاجمات شمالی بسته در چه زمانی می‌زیسته‌اند ولی از مقدمات بالا همین قدر روشن است که با احتمال قوی مسئله مربوط به يك زمان خیلی باستانی است . در این زمینه خیلی جالب است که در زبان ارمنی بشر اولیه و یا حضرت آدم را **گایومارت** می‌نامند که صورت اندک متفاوت و شاید صورت اصلی اسم **کیومرث** اولین پادشاه پیشدادی است ، و این مطلبی است که طبعا حاکی از قدمت خیلی زیاد اولین سلسله سلاطین ایران می‌باشد .

در جستجوی يك زمان حتی الامکان بزرگ شاید بتوان اولین ذوالقرنین را مربوط به حدود ده هزار سال پیش که آسیای جنوب غربی در معرض يك دوران بارانی فرعی قرار داشته است دانست . ضمناً از زمان مزبور باین طرف نیز آب و هوای این حدود تحولات گوناگونی بحود دیده است، لذا کمتر می‌توان تردید داشت که به هر حال بعد از ذوالقرنین اولیه ذوالقرنین‌های دیگری هم بوده‌اند که توأم با تحولات جوی با مهاجمات اقوام شمالی مواجه بوده و سرگذشت آنها خاطرات باستانی‌تر را تجدید و بر بقا و دوام خاطرات مزبور کمک کرده است .

طلب بسیار حالب دیگر عبارت از نحوهٔ ساختمان سداست .

1- «ENVIRONMENT, RACE AND MIGRATION» PROF. GRIFFITH TAYLOR TORONTO .

۲ - رجوع شود به کتاب «پیرامون آب و هوای باستانی فلات ایران» بقلم نگارنده

مولانا آزاد از دو معبر در رشته جبال قفقاز که عبور مهاجمین شمالی را تسهیل میکرد است بحث می کنند که یکی عبارت از تنگه دارپال در حدود شهر فملی ولادی قفقاز دیگری تنگه دربند در ساحل شمال غربی بحر خزر می باشد ، و در هر دوی آنها از بقایای سد و یا سد هایی یاد می کنند . ضمنا ایشان از دیده شدن آثار آهن در معبر دارپال که ممکن است یادگار سد آهنی مورد بحث قرآن باشد یاد می کنند و بدین طریق با در نظر گرفتن قدمت ازمئه مورد نظر ما طبعا مسئله قدمت شناسائی آهن و رواج آهن کاری در این حدود نیز پیش می آید.

قدیمی ترین اشیاء آهنی که باستان شناسان تا بحال بدست آورده اند مربوط بر حدود نش هزار سال پیش است ولی مسلما باید رواج آهن کاری در مرکز اولیه و اصلی پیدایش آن قدیمی تر از این حدود بوده باشد . ضمنا اساطیر ایرانی کشف آهن را به «مشیه و مشیانه» و یا زن و مرد اولیه نسبت می دهد و علی الاصول باید این تعبیر را بمعنی قدمت خیلی زیاد آهنکاری در مرکز اولیه آن دانست . اتفاقا امروزه مرکز کشف آهن هم در حواشی جنوب غربی ، جنوبی و شمالی قفقاز جستجو می شود (۱) ، لذا نباید ارتباط سد آهنین دارپال را هم با يك زمان باستانی مثلا مانند همان حدود ده هزار سال پیش خیلی بعید دانست . ضمنا البته به آسانی ممکن است که چنین سد و یا سدهائی در ازمئه جدیدتر هم ساخته شده باشد ، به طوری که حتی امروزه نیز در آذربایجان شهر دربند را دمیر قاپی دربند ، یعنی «دربند آهنین درب» میخوانند .

اما مطلب بسیار مهم این که صرف نظر از يك سد آهنی ، در ازمئه گذشته نوعی معماری استحکاماتی دیگری نیز بوده که احتیاج بآتش و دم داشته و عملی ساختن آن تقریبا از هر زمانی که بشر ساکن حدود آذربایجان با آتش و دم آشنا شده باشد ، یعنی از يك زمان خیلی باستانی تر از حدود ده هزار سال پیش نیز امکان پذیر بوده است ، و بدین طریق با احتمال قریب به یقین در ساختمان سد آهنی مورد بحث از يك تکنیک خیلی باستانی تری استفاده شده است .

دائرة المعارف بریتانیکا تحت عنوان «قلعه های شیشه ای» از بقایای قلعه های در اسکاتلند و ایرلند و آلمان و هنگری و قسمت هایی از فرانسه یاد می کند که در ساختمان آنها ملاط بکار نرفته بلکه سنک های بنا را بواسطه حرارت ذوب کرده و بهم چسبانیده اند ، بطوریکه «در موارد زیادی قطعات سنگ بواسطه يك طبقه شیشه ای لعاب مانندی پوشیده شده که آنها را به طور متحدالشکلی به هم می پیوندند.» در قفقاز نیز البته قلعه ای بنام «قلعه شیشه» داریم .

بقایای نامبرده در اروپا غالبا جدید و مربوط به حدود قرن نهم میلادی می باشند ولی آثار مشابهی نیز در امریکای شمالی از سرخ پوستان پیادگار مانده و بدین طریق ساختن چنین سدهائی را در قفقاز در يك زمان خیلی باستانی باید کاملا ممکن و بل محتمل دانست.

۱ - در این زمینه خیلی جالب است که پاره ای از قدیمی ترین آهنگران اروپا که دوره کرد بوده اند لباس عادی به تن داشته اند ، بطوریکه گوئی آهن کاری يك مدت بسیار مدیدی از ویژه گی های سرزمین ماد بوده است .

در حقیقت علی‌الاصول باید کشف ذوب فلزات و منجمله آهن مبتنی بر چنین مقدماتی بوده باشد. در تأیید مراتب بالا شرح زیر را در کتاب «اسفند» خانم دونالدسن داریم که تحت عنوان «کوه قاف» می‌نویسد: «مجلسی می‌نویسد که قوم یا جوج مأجوج در آن طرف کوه قاف زندگی می‌کند. این موجودات زبانی دارند مثل اره یا سوهان و آنها هر شب کوهها را می‌لیسند و هر صبح کوه دوباره پیدا می‌شود. (با وجود این) عقیده بر این است که اگر اسکندر یکصد دیوار در مقابل آنها نمی‌ساخت آنها مدت‌ها پیش راه خود را باز کرده و باین طرف کوه می‌آمدند.» خانم دونالدسن بعد از شرح مر بور و پس از شرح بنای سدی که بر طبق روایت مجلسی «اسکندر» از آهن و هفت فلز دیگر ساخته است اضافه می‌کند: «این آلیاژ بقدری صاف بود که هر قدر یا جوج مأجوج می‌خواستند از آن بالا بروند می‌لغزیدند و پائین می‌افتادند، و بقدری سفت و سخت بود که زبان آنها در آن کار گرنمی‌شد.»

باید دانست که در جلگه های روسیه معدن نمک وجود ندارد و نمک کشور مزبور از معادنی که در کوههای اورال واقعند تامین می‌شود. در نتیجه طبعا قبائل ابتدائی ساکن استپ‌های جنوبی آن سرزمین همیشه کم یا بیش از کمبود نمک رنج می‌برده‌اند.

توضیح این که همان طوریکه دکتر گیرشمن در کتاب خود «ایران» از رسیدن گوشت ماهی‌های اقیانوس هند به قبائل ابتدائی آلمان در قرون ما قبل تاریخی یاد می‌کنند، باحتمال قوی در تحت شرایط عادی نمک، شاید بمقدار کم، از کوههای اورال به همه قبائل شکارچی منطقه می‌رسیده، ولی در دوران‌های یخبندان که رشته حبال نام‌برده به تدریج زیر طبقات یخ دفن میشده، طبعا از این حیث وسع بسیار مشکلی پیش می‌آمده است. در نتیجه باسانی می‌توان درک کرد که قبایل مر بور همیشه هر خاک و یاسنگی را که دارای اندک نمک و یا شوره بوده باشند می‌لیسیده‌اند و این مسئله مبنای داستان زر بی زبان آنها و لیسیدن کوه‌ها شده است.

در این زمینه باید دانست که نمک باصطلاح شیمیست ها يك «ناخالصی جهانی» است یعنی تقریباً در هر چیزی به مقادیر خیلی کم وجود دارد و نیز ذائقه کسانی که مدت‌ها نمک نخورده باشند می‌تواند وجود مقدار خیلی کم نمک را هم تشخیص بدهد. به علاوه موجودات رده علاوه بر نمک احتیاج به مقادیری از مواد معدنی دیگری نیز از قبیل آهن و غیره دارند.

در تأیید مراتب بالا خیلی جالب است که هنوز هم در آذربایجان اصطلاح «نمک نجشیده» بمعنی يك شخص ابتدائی، عقب مانده و خشن به کار می‌رود. ضمناً در اجتماعاتی که غذا کم باشد لیسیدن آخرین مرحله خوردن را تشکیل می‌دهد، و بطوریکه اخیراً صمن رجر حوایی يك شست رن معروف دیدیم که گفته بود حریف خود را «خواهد خورد»، خوردن به معنی تسلط و پیروزی کامل نیر می‌باشد. هم چنین ما غالباً آنرا به معنی تصرف (غیر مشروع) نیر به کار می‌بریم. لذا باحتمال قوی «لیسیدن کوهها» به معنی بالا رفتن از آنها و باصطلاح «پیروزی» در آنها نیز هست. اتفاقاً عین همین معنی در زبان انگلیسی وجود دارد که کلمه لیسیدن (TO LICK) در مواردی از اصطلاح عامیانه به معنی پیروزی مطلق بکار می‌رود، و با در نظر گرفتن مبادی مطلب ترتیب بالا به هیچ وجه بعید نیست که زمانی این اصطلاح در حدود ایران نیز معمول بوده و در نتیجه «لیسیدن کوهها» علاوه بر آنچه که گذشت چنانکه گفتیم معنی پیروزی و تصرف آنان نیز باشد.

ضمنا مسئله زبری زبان را بمعنی خشونت لهجه نیز می توان دانست ، و در حقیقت غالباً این قبیل مطالب بیش از يك ریشه دارند.

اما آنچه که در مطالب مجلسی بالاخص جالب و از نظر تاریخی معنی دار به نظر می رسد عبارت از وجود یکصد دیوار در مقابل یا جوج مأجوج است که با احتمال قوی بمعنی تواتر احداث این سدها و در نتیجه بمعنی قدمت خیلی زیاد اولین آنهاست . نکته بسیار حالب و مهم دیگر عبارت از صافی رویه سد است که يك دیوار «شیشه ای» را به خاطر می آورد . اما در مورد نظریه مولانا ابوالکلام آزاد ، یعنی این مسئله که در قرآن مقصود از «دوالقرنین» کوروش کبیر است ، تردیدی نیست که خصوصیات آیات با خصوصیات سرگذشت کوروش به ترتیبی که ایشان نقل می کنند سازگاری های زیادی دارد ، و در نتیجه نباید نظر ایشان را کاملاً مردود دانست . ضمناً ایشان در تفسیر آیه «... حتی اذا بلغ مطلع الشمس وجدها تطلع علی قوم لم نجعل لهم من دونها ستراً» از سفر کوروش به سرزمین گرمی در مشرق بحث می کنند که با امکانات سلاطین خیلی باستانی آذربایجان قابل تطبیق بنظر نمی رسد . لذا نکته مزبور را نیز می توان دلیلی بر نظریه ایشان دانست . درعین حال تردیدی نیست که در کتب دینی و منجمه در قرآن کریم نوعاً آنچه که مربوط با آغاز کارهاست و در نتیجه میتواند ما را از مبادی امور آگاه سازد مطرح است ، لذا با در نظر گرفتن مجموع مطالبی که گذشت می توان نتیجه گرفت که در قرآن با بیانی خیلی فشرده و اشاره آمیز بر مجموع ذوالقرنین های جهان ، بعنوان يك «تیپ» از فرمان روایان مؤید و نیکوکار ، از اولین آنها که با احتمال قوی از سلسله سلاطین اولیه و بسیار باستانی ایران بوده تا کوروش کبیر مواجه هستیم ، ضمناً با احتمال قریب یقین از این رویه علاوه بر رعایت اختصار دو منظور در مد نظر بوده است : یکی ادای حق مطلب بطور کلی با یاد آوری نکاتی از قبیل چشمه آفتاب و غیر آن که جنبه بنیادی در تکوین میراث فرهنگ دارند ، و دیگری جلب توجه با حس تکرار زمانی و مکانی پدیده های طبیعی و وقایع تاریخی که یکی از ارکان تسلسل و استمرار خاطرات فرهنگی بشر است.

کتاب جامعه سلیمان تورات می نویسد : « آفتاب طلوع می کند و آفتاب غروب می کند و بجائی که از آن طلوع نمود می شتابد . باد به طرف جنوب می رود و به طرف شمال دور می زند . دور زنان دور زنان می رود و باد بر مدارهای خود برمی گردد . آنچه بوده است همان است که خواهد بود . آنچه شده است همان است که خواهد شد . در ریر آفتاب هیچ چیز تازه نیست . آیا چیزی هست که درباره اش بگویند ببین این تازه است؟ در دهرهایی که قبل از ما بود آن چیز قدیم بود.» اتفاقاً آقای دکتر باستانی پاریزی نیز در مقدمه ای که بر کتاب مولانا ابوالکلام نوشته اند در مورد ازمینه جدید تراصل تکرار وقایع را تذکر شده اند . ضمناً ایشان چند بیتی از اشعار خود را نیز در این زمینه آورده اند که ما برای حسن ختام نقل می کنیم :

رسم دنیا جمله تکرار است اندر کارها	تا چه زاید عاقبت زین رسم و این تکرارها
بس حوادث چشم ما بیند که نو پنداردش	لیک چشم پیر دنیا دیده آنرا بارها !

مولانا صائب *

جناب رئیس، خانمها و آقایان :

نخست از دانشگاه طهران باید سپاسگزاری کرد که در تجلیل بزرگان ادب کشور اهتمام می فرمایند و دیگر از شما حضرات ادب پرورد که محفل را به حضور خویش مزین فرموده اید. در مدت سه روز گذشته در باره مولانا محمد علی صائب استادان محترم آن چه باید فرموده اند و دیگر بحثی باقی نمانده است که تازگی داشته باشد و باعث تصدیع نباشد. بقول فرودسی :

سخن آن چه باید همه گفته اند
بر باغ دانش همه رفته اند
در باره انواع سبک شعر از ترکستانی و عراقی و هندی توضیحاتی شنیدید که شعر سبک هندی پیچیده تر و نازک تر و دیر فهم تر است و این گونه شعر در کشورهای شرقی و شمال شرقی ایران چون هند و پاکستان و افغانستان و تاجیکستان خوانندگان و خوانندگانی دارد بیش از سایر نقاط ایران. در افغانستان **پیدل** شهرت و اعتبار تمام دارد و در ایران صائب و کلیم کاشانی و امثال آنان.

آن چه بنده دریافته ام شاعران بزرگ ایران چون رودکی - فردوسی - سنائی - سعدی - فرخی - منوچهری - خاقانی - نظامی - هریک دارای مکتبی خاص اند و پیروانی یافته اند و این دسته بندی مآخذ درستی ندارد

و اما شعر در آغاز امر ساده و روان و رود هم بوده چون آثار شاعران قرن سوم و چهارم. از آن پس که تصوف و حکمت و علوم دیگر نضج و قوام یافته در ادبیات هم راه جسته و شعر سادگی و روانی سابق را از دست داده و دریافت آن دشوار شده و سبکی را که هندی نامیده اند از این جا سرچشمه گرفته. گمان می کنم نظامی نخستین شاعری است که در این پیچیدگی ها پیشواست. باری، این نوع شعر دامنه اش به عصر صفویه کشیده شده و مولانا صائب آن را به حد کمال رسانده. بعدها پیمودن این راه صعب و دشوار به بن بست رسیده آن را رها کرده اند و به سر منزل نخستین. که سادگی و روانی شعر باشد بازگشته اند و آنرا به نام بازگشت ادبی خوانده اند.

انواع شعر را از قصیده و غزل و مستزاد و رباعی حضرات محفل از بنده بهتر میدانند. آن چه درباره غزل می توان گفت این است که غزل متضمن ابیاتی است عاشقانه و عاطفی و بیان کمال عشق و زیبا پرستی و شرح وصل و هجران که نمونه کامل آن را در دیوان شیخ سعدی

در دی ماه ۱۳۵۴ دانشگاه طهران مجلسی در تجلیل مولانا صائب تشکیل داد که جمیع کثیری از دانشجویان و استادان در آن شرکت جستند و عده ای ایراد خطابه کردند و خطابه استاد دکتر محمد امین رباحی در شماره فروردین چاپ شد و این است خطابه حبیب ینمائی

می توان یافت و اگر گاهی پندی و نصیحتی در ضمن آن بیاورند می باید در کمال لطف و زیبایی و ترمیمی شگفت انگیز باشد که حال طبیعی و غزلی خود را حفظ کند چون غزلیات حافظ که هیچ اثرش ازین لطائف خالی نیست . یکی دو مثل عرض کنم که گفته ام واضح تر شود .

شیخ سعدی در غزلی به مطلع :

حسن تو دایم بدین قرار نماند مست تو جاوید در خمار نماند
ناگهان به پندی عبرت آموز خواننده را متنبه می کند ،
عاقبت از ما غبار ماند زنهار تا ز تو بر خاطری غبار نماند
در غزل دیگر به مطلع : سخت آئینه ندارم

به همه ابیاتش در عشق و ورزی است می گوید ،
چونگان را خبر از محنت بیداران نیست تا غمت پیش نیاید غم مردم نخوری
به خود پندی است مؤثر سیاست مداران و دولت یاران و دیگران را .
غزل های حافظ هم هر چند عاشقانه است اما همه متضمن پندی و نصیحتی است ، لازم طبع ،

به پیر مبلکه گفتم که چیست راه نجات بحواست جام می و گفت راز پوشیدن

بر این رواق زبرجد نوشته اند به زر که جز نکوئی اهل کرم نخواهد ماند
: سدها نمونه دیگر .

در غزلیات مولانا صائب این لطائف و شور نیست هر چه هست پند و وعظ و مضمون باری و مثل است . با این که همه ابیات در نهایت استواری و پختگی است حالت غزلی ندارد و اگر گاهی ابیاتی عاشقانه فرموده در میان غزل های حکمت آموز گم است و به نظر من اگر غزلیات صائب را دفتر امثال و حکم می خواندیم مناسب تر بود .

بنده در دیوان صائب توغلی بیش ندارم نکته اساسی و اصلی را به عرض رساندم که در غزلیات صائب شور و حال و وجد و نشاطی که می باید نیست و بر خلاف قول سعدی فنون مسائل بر عشق و حال غلبه دارد .

اکنون به چند نکته فرعی دیگر به اجمال اشاره می شود و گر چه صاحب نظران هستند .



مولانا صائب از تکرار قافیه در يك غزل پروائی ندارد و همچنین «دال» و «ذال» را در قافیه رعایت نمی کند . به ابطای خفی یا جلی هم اعتنا نمی فرماید .

استاد امیری فیروزکوهی در مقدمه عمیقی که بر دیوان صائب نوشته است می فرماید :
که اساتید متقدم هم چنین رعایت هائی نمی کرده اند . من بنده حوصله تحقیق در این بحث را ندارم و ارزشی هم برای آن نمی شناسم اما این که غزل سعدی را به گواهی آورده است یعنی پدرم .

استاد امیری می فرماید :

د شمع را باید از این خانه برون بردن و کشتن
تا که همسایه نداند که تو در خانه مائی
کشتن شمع چه حاجت بود از بیم رقیبان

پرتو حس تو گوید که تو در خانه مائی
از غزل مشهور شیخ اجل را (به احتمال غلط بودن تکرار قافیه) مورد بحث قرار داده
و عده‌ای از ادبا می‌گفتند که بیت دوم از شیخ نیست و آن را باین احتمال که غلط است به‌سستی
و عدم انطباق با ابیات دیگر غزل منسوب می‌داشتند در صورتی که ناقد بصیر متوجه است که
زبان، زبان سعدی است و هیچ امتیازی از حیث اسلوب سخن بین این دو بیت نیست به علاوه
کمال بلاغت آن در این است که هر دو بیت به صورت چون قطعه‌ای درآمده است. (انتهای گفته
امیری از مقدمه دیوان صائب) هر چند به مقام استاد امیری جسارت است ولی به صراحت و را
اطمینان قطعی عرض می‌کنم که بیت دوم از سعدی نیست و از همام تبریزی است. در نسخه‌های
بسیار قدیم معتبر که در دست است بیت دوم در غزل سعدی نیامده تنها در حاشیه نسخه مورد
۷۰۸ هجری به خطی غیر از خط کاتب اصلی این عبارت و این شعر است.

مولانا همام الدین راست،

کشتن شمع چه حاجت بود از بیم رقیبان نور روی تو بگوید که تو در خانه مائی
معلوم می‌شود همام تبریزی به تغنن این بیت را به میل خود و برای خود ساخته و
ارتباطی با بیت شیخ ندارد چون معنی است شبح مستقل است و قطعه مانند هم نیست و ناقد
بصیر در می‌یابد که الحاقی است.

در تمام غزلیات شبح برای نمونه يك مورد هم نیست که قافیه‌ای تکرار شده باشد.
اکنون فرض می‌کنیم که تکرار قافیه مجاز باشد ولی در يك غزل هفت بیتی که هفت قافیه
بیش ندارد اگر يك قافیه در آن دوبار آورده شود ظاهراً ناپسند است و یا در نظر بنده چنان
می‌نماید این غزل از اشعار بسیار خوب مولانا صائب است.

با کمال احتیاج از خلق استغنا خوش است

با دهاں خشک مردن بر لب دریا خوش است
نیست پروا تلخ کاهان را ز تلخی‌های عشق
آب دریا در مذاق ماهی دریا خوش است
هر چه رفت از عمر یاد آن به نیکی می‌کنند
چهره امروز در آئینه فردا خوش است
فکسر شده تلخ دارد حممه اطفال را
عشرت امروز بی اندیشه فردا خوش است
برق را در خرمن مردم تماشا کرده است
آن که پندارد که حال مردم دنیا خوش است
هیچ کاری بی تأمل گر چه صائب خوب نیست
بی تأمل آستین افشاندن از دنیا خوش است

توجه می فرمائید که در این غزل هفت بیتی **دریا - فردا - دنیا** هر يك دوبار تکرار شده است. درست است که مضمون هر يك از ابیات استقلال تام دارد و چون مقصود اصلی مضمون و مطلب است گو قوافی مکرر باشد اما اوستادانی چون سعدی و دیگران چنین مسامحه را روا داشته اند و اگر در قافیه ای مضمونی نو یافته اند در غزلی جداگانه گنجانده اند.

در دیوان صائب کمتر غزلی است که قافیه مکرر نداشته باشد مثلاً در غزلی که به ردیف

بحر است :

شود هر لاله بر مجنون من می خانه در صحرا
اگر می داشتم از سنك طعلاں خانه در صحرا
را ابرام گدایان داشت حاتم خانه در صحرا
در غزل دیگر به ردیف مجنون را در قفای هم ؛
که از جمعیت آهو حصاری ساخت مجنون را
که می آید رم آهو به استقال مجنون را
در غزلی به ردیف زندگی که هشت بیت است باغ - دماغ - چراغ - هر يك دوبار تکرار شده . اس چند بیت را می خوانم .

گریه تلخ است صهای ایاغ زندگی	آه باشد سر و پا بر جای باغ زندگی
می کند زافتادگی نشو و نما نخل حیات	خاکساری می شود دیوار باغ زندگی
آشنائی با سبک روحان سبک روحانه کن	از گران جانی مشو موی دماغ زندگی
مهلت ده روزه باشد بر سبک روحان گران	تا قیامت خضر اگر دارد دماغ زندگی

بیش از نیمی از غزلیات صائب با قافیه و ردیفی است که با قول و غزل مناسب ندارد و شاید مصامین دقیقی که شاعر بسته بی ارتباط به انتخاب چنین ردیف ها نباشد . چون این گونه صنعت گری در مضمون آفرینی تأثیر دارد .

ردیف هایی که در درجه اول ساده تر است بدین نمونه است :

دریا - می سازد مرا - در خواب - دریاب - در صحرا - آفتاب - مجنون را - پروانه
را - مستان - خندیدن - قیامت - بوسه - عشق و از این گونه .

در مرتبه دوم دشوارتر می نماید چون :

صاف - صدف - پیکان - مشغول - خواهم شدن - حیف - خوش نماست - برابر
است - آتش است - ناله را - آسیا - در خواب - خشک - در کار نیست - همچو حباب ...
و از اس قبیل که بسیار است .

و در مرحله سوم ردیف هایی مرکب که گمان ندارم هیچ شاعری چونین تکلفانی که ذوق
معی پذیرد (و می باید بر استادی و رشادت شاعر حمل کرد به کار برده باشد) بدین نمونه ؛
کشیده اند امروز - چون قلم - می بالد به خویش - معلوم نیست - چه خبر داشته
نشد - رفت به سود - همچو حباب - می ریزیم ما - دست بردارد - زند پهلو - چه حظ -
سود شبیم ...

وجه می فرمائید با انتخاب این ردیف ها چگونه شاعر در تنگنا می افتد و در این

تنگناها مجبور به آفرینش مضمون می شود . بی اغراق نیمی از غزلیات صائب از این نمونه هاست
یکی دو مطلع را عرض می کنم :

از هواداران شود دایم مکر در شمع من ۵
از پر پروانه دارد تیغ بر سر شمع من

يك نفس كردور سازی از کنار آئینه را
می کشد بی تابی دل سنگسار آئینه را

خط شبرنگ ما لعل لب جانان زند پهلوی
زهی ظلمت که با سر چشمه حیوان زند پهلوی

شد گلستان خار خار من به من
گو نپردازد بهار من به من

خار در پیراهن فرزانه می در برم ما
گل به دامن بر سر دیوانه می در بریم .

چنان دانسته می باید در این دیباچه یار
نه بر موی میان مور در صحرانهی پرا

در محیط عشق باشد از سر بر حو حجاب
باشد این در بای خون آشام را گلگون حجاب

کر به مستانه من از خمار چشم تو است
آه من از سرمه دناله دار چشم تو است

بیان شوق به آغوش زبان مسر نیست
محیط را گذر از ناودان میسر نیست

این ها مطلع است در وسط عزل به ایامی محبت تر یا لطیف تر بر می خوریم .

مولانا صائب حای حای مصامسی را از دیگران گرفته چنان که جناب استاد بی ربی

ایلاتی به دو موضوع اشاره فرمودند که از سمدی اقتباس فرموده و بنظر آمد که فرمودند کامل تر

از سمدی بیان شده . بنده هم بیتی بر آن می افزایم که می فرماید :

آب هبها آب سارد سر چشم چاه را
آتش تر گردند از نعمت تهی چشمان حرص

سمدی فرموده :

به چشم طامع از دنیا شود سیر
نه هرگز چاه پر گردد ز شبنم

و بنده به مقدم که شعر سمدی لطیف تر و ساده تر و کوتاه تر و مناسب تر است چون مکر

است چاهی از آب لعل شود و از شبنم نمی شود.

و از این گذشته العاطلی که سمدی نکار برده ملایم طبع و شیرین و کوار است برخلاف

العاطلی که صائب نکار برده که خش و درشت می نماید چنان که دیگر ترکیبای غزلی او.

می دانیم که غزل از هفت بیت تا چهارده بیت باید باشد . مولانا این نکته را نیز رعایت

نرموده و غزل هائی دارد و صیده مانند :

صبح نشاده روی بود در حجاب شب
که ۳۱ بیت است

دروغ گنبد گردون فتنه مار محبس
۳۵ بیت

گرچه نی در دد صعیف و لاعرو بی دست و پا است
۳۳ بیت

نه به استقبال مولانا سروده و غزل خوانده

این عزل صائب مرا از فیض مولانای روم

و دیگر قطعاتی بدین نمونه

مولانا چند تن از شاعران متقدم را نام برده و به اشارت از آنان تجلیل فرموده چون:
مولانا - سعدی - حافظ - کلیم - عراقی - سبحانی استرآبادی و غیره و در چند مورد
عزلهائی از سعدی و حافظ و مولانا را استقبال فرموده.

نظر بنده استقبال از غزل دیگران مخصوصاً سعدی و حافظ و استادان همانند آنان و حتی
سعدی و تخمیس غزل‌های خوب کاری است بیهوده و موجب سرشکستگی. و شاعر هر چند استاد
و سلیق باشد نباید به چنین کاری دست یازد چون بزرگترین شاعران غزل‌سرای ما سعدی و
حافظ هستند و صائب هم به غزل‌سرائی شهرت دارد و استادی است مسلم به ناگزیر اگر سنجشی
می‌شود با این دو شاعر است و گرنه شاعران غزل‌سرا و تغزل‌گوی بسیارند.

پاره‌های دل گرت بر دیده خونبار نیست

جای در چشم است آن‌کس را که بر دل بار نیست

به پیروی سعدی در غزل:

ای که گفתי هیچ مشکل چون فراق یار نیست

گر امید وصل باشد همچنین دشوار نیست

مستانه سر و قامت او در خرام شد طوق گلوی فاخنگان خط جام شد
به استقبال سعدی:

امروز در فراق تو دیگر به شام شد ای دیده پاس دار که خفتن حرام شد

این آهوان که گردن‌دعوی کشیده‌اند خال بیاض گردن او را ندیده‌اند
و سعدی فرماید:

ابن‌ان مگر ز رحمت محض آفریده‌اند کارام جان و اس دل و نور دیده‌اند

و در مواردی دیگر. همچنین به استقبال حافظ هم غزلی چند دارد:

مدار از منزل آرایان طمع معماری دل‌ها

که وسعت رفت از دست و دل مردم به منزل‌ها

به وزن وروی و ردیف:

الا یا ایها الساقی ادر کاسا و نا ولها

که عشق آسان نمود اول ولی افتاد مشکل‌ها

چه بهشتی است که آن بند قبا بگشایند در فردوس بروی دل ما بگشایند
و حافظ فرماید:

بود آیا که در می‌کده‌ها بگشایند نره از کار فرو بسته ما بگشایند

سالکانی که قدم در ره جانانه زدند پشت پا بر فلک از همت مردانه زدند
و حافظ فرماید:

دوش دیدم که مالایک در می‌خانه زدند گل آدم سرشتند و به پیمان زدند

و از این نمونه بسیار است که مجال بیان نیست.

غالب شاعران از خود تمجید کرده‌اند و هنر و شعر خود را ستوده‌اند. اما روش این
نقدش دگرگونه است. از جمله حضرت شیخ سعدی است که در بسیاری از موارد از خود ستایش
کرده اما با ادب و با احترام و با لطف و ظرافت تمام مثلاً:

بر حدیث من و حسن توفی زاد کس
 هنر بیار و زبان آوری مکن سعدی
 هفت کشور نمی کنند امروز
 از دو بیرون نه ، یا دلت سنگ است
 حافظ می فرماید ،

بدین شعر تر شیرین ز شاهنشاه عجب دارم
 نه سر تا پای حافظ را چرا در زرنمی گیرد
 در آسمان نه عجب کر ز گفته حافظ
 و از این گونه ستایش ها که در اشعار شاعران بزرگ به اشارت و کنایت هست ، اما صائب
 وقتی از خود ستایش می کند نوعی بی احترامی به مخاطب روا می دارد که اگر تو شعر
 مرا نمی پسندی و تحسین نمی کنی نمی فهمی و احمعی و از سخن بیگانه ای .
 هر چه تواند آشنایان سخن منت به جان نیستم من مرد تحسین سخن بیگانه ها
 و هیچ کس را عسر از خودش هم سخن خود نمی داند یعنی تنها خودش هست که شعر خود
 را می فهمد .

طرفی نیست حر آئینه مرا چون لمطولی
 و از بی نصرتی می داند نه اشعار دلکش و زیبای خود را به نادانان و بی دردان
 عرضه دارد .

بهره سنان دزد صائب از شیرت نیست
 و عرو و خود را در این بیت با بی عذایب می فرماید :
 گرفته بود جهان را فردگی صائب
 دماغ حشک جهان تر شد از ترانه من
 و بحسن و تمجید هیچ کس حتی استاد امیری را هم نمی پذیرد آن جا می فرماید ،
 غریب گشت چنان فکرهای ما صائب
 که نیست چشم به تحسین هیچ کس ما را
 بر مباد ز صدق گوهر خود را صائب
 که در بر دایره صاحب نظری پیدا نیست
 و امثال بنده را که پسر و فرسوده ام دارای دلی پنبه بسته می داند که بنده معنی اس
 در صائب لطیف شاعرانه را نمی فهمم

بر نهی سال شعر تازه محوای
 نه دل پنبه بسته ای دارد
 از این گونه ابیات در دیوان صائب بسیار است که بعضی را یاد کرده ام و علاقمندان
 می توانند در دیوانش مانند با نهایت حسارت عرض می کنم که بنده در ادبیات ایرانی هیچ
 شاعری را از زردبان و استاد بدین پایه مرور و خود پسند نیافته ام . و بحقیقت وقتی با ادب
 احترامی نه شیخ سعدی به اهل فصل روا داشته می سنجم از شرمندگی آب می شوم .
 به که حمال در سرم آید که این منم
 ملک عجم گرفته به تیغ سخنوری
 دارم نفس و رو رود از هول اهل فصل
 با کف موسوی چه زند سحر سحری
 شرم آید از بساعت بی قیمتم و لیک
 در شهر آبگینه فروشی است جوهری
 پایان مثال نه خلاصه بطرین بنده است این است که اگر صائب را در آن نوع که غزلش من
 خوانند شاعری غلطی و با دوق و شور و حال و وجد و نشاط بدانیم بی جاست و اگر او را
 مردی نکته یاب و صورت پذیر و متمایل در بیان نکات باریک و موی شکاف در حلقه
 شناسیم و ستائیم او حاتم سخنوران در این نوع کلام است .

ستاره‌ای بدرخشید و ... *

«حافظ خراباتی» شاهکارالبته برجسته‌ای است که به قول مرحوم قزوینی «شهدالله از صدر اسلام تاکنون نظیرش منتشر نشده است». مجموعه پنج هزار صفحه‌ای مفصلی است لبریز از فواید عجیب و غریب که از لابلای هر عبارتش مبلنی فواید اصلی و فرعی و عمده و خرده سیلان دارد که کلی مایه انبساط خاطر است. مؤلف محترم با همه شکسته نفسی‌های عالمانه، گاه گاه در سیرعوالم «سبحان ما اعظم شانی»، خود اشاراتی فرموده‌اند به عظمت کارشان و بدین واقعیت یقین و ایمان دارند که:

«تا این تاریخ و این زمان هیچکس دست به چنین کاری نرده و اثری تحقیقی بدین گونه درباره حافظ به وجود نیاورده است و آنچه را در راه تحقیق زنده گی (کذا) و آثار خواجه حافظ انجام داده‌ام بر مبنای ابتکار و اصالت بوده نه بر پایه پیروی و تقلید و اقتباس» (ص ۳۳).

شهدالله که درست می‌فرمایند و جای چون و چرا نیست که نیست.

دلیل صحت ادعا و عظمت کار مؤلف محترم همین بس که در هفته‌های اخیر صفحات مجلات و جراید و امواج رادیو و تلویزیون در انحصار معرفی این «شاهکار برجسته» بود و نمی‌دانم متصدیان انتخاب بهترین کتاب سال هم در عرض ارادت به ساحت با عظمت مؤلف

✽ - در مورد این کتاب سخن گفتنی از این دست فراوان است، اگر کسی حال و حوصله داشته باشد می‌تواند دست کم پنجهزار صفحه در شرح شیرین‌کاری‌های مؤلف محترم آقای «همایون فرخ» بنویسد که مایه بخش اعجاب و انبساط خاطر خوانندگان شود. مخلص که مقارن انتشار این اثرالبته بی نظیر از تبلیغات البته بی‌غرضانه مطبوعات حیران شده بود، با شنیدن این خبر که مؤلف محترم به عنوان نماینده منتخب و گل سرسید جوامع علمی و تحقیقی ایران به کنگره حافظ شناسی رم رفته است و با افاضات البته علمایانه و دوارانگیز خویش مستشرقان و رندان هفتاد و دو ملت را حیران و سست معلومات و عمق تحقیقات خود فرموده است، مشتاق مطالعه کتاب شدم و با تودق در حدود دویست صفحه‌ای از آن به‌فواید عجیبه و غریبه‌ای برخورددم که دریغ آمد دیگران را از این «خوان گسترده الوان»، بی‌نصیب گذاشتن، و از همه بالاتر خود را از ترقیات آینده محروم کردن که هرچه باشد مؤلف محترم این کتاب طبق معمول سرانجام به مقامات والای علمی و دانشگاهی خواهند رسید و سرنوشت طلبه‌های کودنی از قبیل بنده به دست با کفایتشان سپرده خواهد شد.

چون یادداشتها را به قصد چاپ در یغما تنظیم کردم، دیدم خیلی مفصل شده است و از حوصله مجله‌ای ماهانه خارج است، ناچار قسمت بیشترش را به «اطلاعات» سپردم و کمترش را برای خوانندگان نکته سنج ینما گذاشتم که به هر حال از افادات این محقق عزیزالوجود بی‌نصیب نمانند و تا «بداند مؤمن و گبر و یهود ...»

ترتیبی داده اند یا خیر.

به هر حال پیشنهاد می کنم که متن این اثر البته ابتکاری و البته محققانه و البته بی نظیر را به همراه ترجمه انگلیسی آن برای شوپای داوران جایزه نوبل ادبی هر چه زودتر ارسال دارند که جهان و جهانیان از شناخت این اثر با عظمت محروم نمانند.

جای بسیار خوشوقتی است که با همه حق کشی ها و قدرداشناسی هایی که در محیط ما رواج دارد، باز هستند مقامات مسئول و صاحب ذوق و تشخیصی که حق بزرگان جهان تحقیق و ادب را ادا کنند و نوابغ ایرانی را به جهانیان بشناسانند، جای شکر است که جناب آقای شجاع الدین شفا با انتخاب حافظ شناسان برجسته ای از قبیل استاد رکن الدین همایون فرخ مؤلف «حافظ خراباتی» برای شرکت و افتخار بخشیدن به کنگره حافظ شناسی رم تا حدی حق زحمات چندین ساله این حافظ شناس جهان را ادا کرده اند و به جهانیان نشان داده اند که «هنوز گویندگان هستند اندر عراق...».

شرط درست انتخاب هم همین است. به فهرست - البته سری و محرمانه - نام همراهان استاد شفا در کنگره حافظ شناسی نگاه کنید تا بدانید برجستگان ادب امروز ایران کیانند و بدانید جناب شفا طبق معمول با چه بی غرضی و حسن تشخیصی عمل کرده اند و چه کسانی را برای شرکت در این کنگره بین المللی و نشان دادن به مستشرقان نکته سنج «دست چین» فرموده اند، راستی که دستشان مریزاد.

باری «حافظ خراباتی» تحقیقی اصیل و ارزنده و پوست پیازی است، درست به کمپایی و گرانبهای پیاز در روزگار ما. همانطور که پیاز طبقه طبقه است و هر طبقه ای را که بر گیرند طبقه ای شاداب تر ظاهر می شود، در این کتاب هم فواید متنوع چون طبقه های پیاز روی هم سوار شده است. همت و حوصله ای می خواهد که از همه فواید بهره بر گیرند.

اگرچه واقعیت پیاز گونه ای این تحقیق نیازی به اقامه شاهد ندارد. و هر صاحب نظری با يك نگاه درمی یابد، برای اینکه سخنم را حمل بر مجامله و تعارف نفرمائید، گوشه ای از عظمت کار را عرض می کنم.

کتاب مربوط به شرح زندگی حافظ است و تفسیر و شرح ایات غزل های او، اما خواننده در ضمن مطالعه درمی یابد که صورت درست املائی کلمات در زبان فارسی چیست و فی المثل متوجه می شود که کلماتی از قبیل «دیدگان» زندگی، نیندیشد، بروم، بگیرم» را تا کنون غلط می نوشته است و درست آنها بدین صورت است: «دیده گان، زنده گی، نیاندیشد، به روم» به بگیرم، و قس علی هذا. در انتخاب این رسم الخط مؤلف محترم توضیح مفصلی داده اند که باید در صفحه دویست و شصت و سه کتاب خواند و کیف کرد!

نمونه دیگر تنوع فواید در مواردی به چشم می خورد که مؤلف البته عظیم الشان، مطلبی را از کتابی نقل فرموده اند مثلاً:

«همه در کار دولت انا الفیری گویان شده ... و اهل جهان ترك مناع و

کالا کرده اند نه ضیاع و سکان بلاد را قرار مقرر و نه اکراه و مزارعان ضیاع را
مجال قرار میسر» (ص ۷۷)

و این خود فایده‌تی عظیم است که مبدا بی سوادان و بی مایگانی عبارت را بدین صورت
غلط بخوانند و در جهل مرکب بمانند که: «... انالاغیری گویان شده ... نه صنایع و سکان
بلاد را (امکان) قرار مقرر و نه اکراه و مزارعان ضیاع را مجال قرار میسر...»

نکته مهم‌تر وفایده‌ی ضمنی اما عام‌المنفعه دیگر معانی کاملاً ابتکاری و بدیعی است که
استاد در حواشی صفحات برای بعضی لغات ثبت فرموده‌اند با ذکر شاهد. این شیوه محققانه
می‌تواند سرمشق و منبع پربرکتی باشد برای کسانی که در کار فرهنگ نویسی دستی دارند و
من در همین جا به دوست عزیزم دکتر سید جعفر شهیدی و دیگر مؤلفان لغت نامه دهخدا
پیشنهاد می‌کنم که دست از غرور و خود پرستی بردارند و به استناد «لاحیاء فی العلم» از اقرار
به جهل مرکب وضعف معلومات خود نهراسند و از مؤلف محترم دعوت کنند تا چند جلسه‌ای
وقت شریف خویش را صرف آموختن این شیوه بدیع نمایند و نویسندگان لغت نامه را
هدایت فرمایند.

سرتاسر این شاهکار پنج هزار صفحه‌ای لبریز است از شرح لغات. مخلص بی هیچ
تصد تفحص و انتخابی لای یکی از مجلدات پنجگانه را می‌کشاید و نمونه‌هایی می‌آورد،
عبرة للناظرین :

«یاد یعنی خاطره و حافظه، خواجه حافظ می‌فرماید :

نیست در لوح دلم جز الف قامت یار

چه کنم حرف دگر یاد نداد اسنادم

با چنین سلطنت یاد گدایان ز چه خاست

رحمت باد که اندر خور صد چندینی،

(ص ۲۹۲۴)

«دریاب: امر از دریافتن و فهمیدن و مزید علیه دریاست به معنی ژرف و

بی پایاب، خواجه حافظ فرماید :

زمان خوشدلی دریاب دریاب ...» (ص ۳۰۷۶)

«در سرچیزی بودن: یعنی در تلاش و جستجوی آن بودن و هم به معنی

تلف کردن است، حافظ می‌فرماید :

حافظ افتاده گی از دست مده زآنکه حسود

عرض و مال و دل و دین در سرمغزوری کرده

(ص ۳۰۴۲)

باد پیمودن: را کار بیهوده کردن معنی کرده‌اند و باد پیما راهم فرهنگ

بهار عجم به همان معنی باد پیمودن یعنی باد را وزن و اندازه کردن و مأخوذ از

پیمان‌کردن باد گرفته درحالیکه باد پیما یعنی کسی که چون باد پی و گام بر میدارد

و پیمودن یعنی با گام و قدم طی کردن و از این رهگذر است : راه پیمای و
هواپیمای (ص ۲۷۱)

درنگ خون شدن : یعنی از چیزی بهره و نصیب بردن و چون گفته است
درنگ خون نخواهد شد یعنی بهره و نصیبی نخواهد یافت .

(در شرح این بیت :

مشوی ای دیده نقش غم ز لوح سینه حافظ

که زخم تیغ دلدار است و درنگ خون نخواهد شد

(ص ۳۵۹) »

فایده سمنی دیگر کتاب انشای فصیح آن است ، مثلاً بدین نمونه ها توجه فرمائید :
این بنده ناچیز (شکسته نفسی علمایانه ۱) هیچگاه دچار چنین توهمات
و یا تسلیم منویات قلبی و باطنی خود نشده و بارها و بکرات در متن بخش
های پنج گانه حافظ خراباتی آورده و متذکر شده ام که در فلان مورد و فلان
جریان این نظر و عقیده خواجه حافظ است و چه بسا این وقایع و نظرات با
منویات نویسنده این کتاب تباین و مغایر است لیکن شارح ناگزیر از
ذکر حقیقت و سخنان خواجه حافظ بود نه میل و خواسته خود « (ص ۱۹۴)

فایده سمنی و فرعی دیگر این شاهکار برجسته تصحیح اشعار حافظ است . مؤلف عالی
جناب بدین اکتفا نفرموده اند که ابیات را بر اساس نسخه های متعدد و البته اصیل و در
بسیاری موارد کهن ترین ، اصلاح فرمایند ، بلکه در موارد بسیاری علت انتخاب را نیز توضیح
داده اند و با این عمل سمنی و فرعی به ماجرایی ملال انگیز و دور و دراز تصحیح دیوان
حافظ ، خاتمه بخشیده اند و البته که کار بجائی کرده اند . تاکی وقت و نیروی عده بی شماری
از معارف ادب فارسی صرف نسخه بدل کردن های بی جا شود و هر چند صباحی چاپ تازه ای
از دیوان خواجه منتشر گردد . بعید می دانم بعد از این کسی جرات کند به تصحیح دیوان
خواجه پردازد ، اگر چه زمین هیچ وقت از مردم « حسود و عنود و حق التعلیف بگیر و ابوجهل
صفت و بی مایه و بی سواد و مفرض و ملانقطی ، و غیره و غیره - به قول مؤلف وارسته و دانشمند
خالی نیست . و اینک نمونه بسیار اندکی از تصحیحات مؤلف محترم :

در مورد این بیت

اول ز تحت و فوق وجودم خبر نبود
در مکتب غم تو چنین نکته دان شدم
می فرمایند :

« در نسخه قزوینی و بعضی نسخ دیگر مصراع اول چنین است : اول ز

تحت و فوق وجودم خبر نبود . تحت یعنی زیر و فوق یعنی بالا و روی ، و معنی
آن نیز این می شود که : از زیر و روی وجودم در اول خبر نداشتم . اما تحت

در زبان محاوره فارسی مستهجن و زشت است و با در دست داشتن متن چند نسخه ، که : « اول ز صوت و حرف وجودم » و توجه به معنی ماقبل که بلبل باغ جهان شده و سپس در مکتب غم عشق نکته دان گردیده و معنی صوت که نغمه و آهنگ و حرف که کلام باشد و بلبل که شاعر است ، این بنده شارح را بر آن داشت که ثبت اخیر را بپذیرد ، گرچه ذوق ها مختلف است و سلیقه ها متفاوت و ممکن است بعضی تحت و ما تحت را بپسندند و مرجح شمارند ، (ص ۲۹۴۷) .

و همچنین در تصحیح این بیت که :

به چشم عقل درین رهگذر پر آشوب جهان و کار جهان بی ثبات و پر خلل است
می فرمایند :

« در دیوان قزوینی و بیشتر نسخه ها به جای « پرخلل » ، « بی محل » است نسخه لسان الفیپ پرخلل ثبت کرده و ما آن را از نظر معنی بر بی محل مرجح شمردیم زیرا بی محل مخل معنی است . در لغت عرب محل به معانی : « مکر و فریب و بدی و زمین قحط رسیده و مرد بی خیر و سعایت سلطان ، رنج دادن و راندن کسی که درمانده شود » آمده است و هنگامی که « بی » در پیش آن قرار گیرد معنی نفی بدان می بخشد و این درست تقص غرض و مخل معنی آن چیزی است که حافظ اراده معنی و مفهوم کرده است . » (ص ۲۴۴)

نمونه دیگری از تصحیحات استاد می خواهید ؟ درین بیت حافظ :

سر بآزادگی از خلق برآرم چون سرو گر دهد دست که دامن ز جهان برچینم
استاد بزرگوار به حکم لطیفه « ذره ذره کاندین ارض و سماست » به جای « جهان » کلمه « خسان » را گذاشته و فرموده اند :

« در قزوینی دامن ز جهان برچینم است ، و این مخل معنی است و با سرو مناسبتی ندارد ؟ و اگر قرار باشد که دامن ز جهان برچیند دیگر در جهان نیست که نیازی به آزادی باشد » . (ص ۵۶۳)

شرح فواید ضمنی مفصل شد و از فواید اصلی بازماندیم . هزار نکته بگفتیم و همچنان باقیست ، واقعا کارچنان پر برکت و عرض و طولش چنان زیاد است ، که در هر موردی می توان سدها صفحه نوشت .

صرف نظر از این همه فواید ضمنی و البته بی شمار این اثر البته نفیس ، عظمت کار و وقتی با همه هیبت خیره کننده اش بر چشم جان می نشیند که استاد البته بزرگوار به شرح ایات غزل های حافظ می پردازند . درینا مجال نیست که درین مورد به شرح و تفصیل پردازیم ، فقط به نقل شرح چند بیت اکتفا می کنیم که تا زیارت اصل کتاب ، صاحبان از مختصر انبساط خاطری محروم نمایند .

اما پیش از آن اجازه می خواهد با نقل نکته ای چند از مقدمه کتاب به « ملا نقطیان و حسودان و عنودان و تنک نظران » و دیگر فلان فلان شده ها که به قول مؤلف البته دانشمند :
« حوصله و شکیبائی و نیرو و توان تهیه و تدارک پنجاه صفحه مطلب

تحقیقی ندارند از روی حسد و بخل و حقد و رشک و یا خود نمائی پیاخیزند و با نوشتن چند سطر که همه آن منفی بافی باشد به طرد و نفی مطالب اثری بر آیند که لا اقل بیست و پنج سال وقت صرف تنظیم و تحریر آن شده است ، به مدعیانی ازین قبیل که ممکن است خدای نا کرده قصد عیب جوئی داشته باشند هشیار دهیم که اگر کسی بخواهد درباره این اثر پنجهزار صفحه ای ، انتقادی بنویسد باید اولاً قبول زحمت کند و - به سفارش جناب مؤلف - يك بار از روی این پنج هزار صفحه پا کنویس کند ، آنگاه دست به قلم برد و تازه متوجه این نکته باشد که مؤلف محترم فرموده اند :

« در سالهای اخیر گاه دیده شده که افرادی بدون صلاحیت درباره امور ادبی و یا هنری اظهار عقیده می کنند و خود را صاحب نظر می شناسند و بر خویش نام منتقد می گذارند (غلط می کنند ، لعنت الله علیهم و علی آبائهم) و البته این دسته این کار دور از صلاحیت علمی و فنی خود را حرقی می شمارند و از این راه با نوشتن مطالبی دور از حقیقت و تاخت و تاز با این و آن نام و عنوان دست و پا می کنند و در واقع این دسته از پیروان ابوجهل اند و روال و رویه آن سبه روزگار نابکار را نصب العین خود قرار داده اند و برای آنکه نامی از ایشان بماند هر چند به زشتی و پستی ، تن به هر کار خلاف اخلاق و ادب در می دهند . در این سلو و روی سخن با این گونه منتقدان حرفه ایست که بنا به رویه و وظیفه برای جیره خواری ممکن است دست به قلم بپیرند و درباره این اثر به اصطلاح نقد بنویسند ، اینست که برای آگاهی ایشان یاد آور است که : نویسنده این کتاب هنگامی به انتقاد آنان با نظر اصولی می نگرد که فی المثل اگر اظهار داشته باشند : در صفحه ۹۵۳ گفته شده است غرل به مطلع

اگر آن ترك شیرازی به دست آرد دل ما را

به خال هندویش بخشم سمرقند و بخارا را

بنا به دلایل و مدارکی که ارائه شده در ستایش شاه شجاع دانسته شده است و قصد از ترك شیرازی را تصور کرده اند که اوست این نظریه ای صحیح نیست ، می بایست در برابر صحیح نبودن و درست ندانستن نظر ما ، نظر خودشان را با دلیل و مدارك ارائه دهند و بگویند : حال که ترك شیرازی شاه شجاع نیست پس کیست ؟ و گر نه ، صرف این که گفته شود فلان مطلب درست نیست و دلیلی بر رد آن اقامه و ارائه نشود بدیهی است نمی تواند در قتر هر منصفی جلوه کند و چنین انتقادها می رساند که تنها به خاطر اظهار وجود است و بس و پیروی از منطق ابوجهل ، قطعاً در برابر کسانی که اراجیف بیافند و لا طائل بلا فند خاموش نخواهم ماند و پاسخ مقتضی خواهم داد » (ص ۲۹)

عرض کرده بودم که اساس این تألیف با شکوه و بی نظیر بر دور کن است ، یکی روشن کردن شأن نزول غزل های حافظ و اثبات دقیق و تردید ناپذیر این که هر غزل را حافظ در

چه تاریخی سروده است و مخاطبش کیست ؟ که بحمدالله مولف محترم به فیض کشف و شهود همه موارد را به دقت و سراحت مشخص فرموده اند .

رکن دیگر این کار با عظمت « شرح و تفسیر و توجیه » بیت بیت هرغزل است ، که باز هم بحمدالله ذهن نکته یاب و ذوق مشکل گشای ایشان در هیچ موردی نکته ای ناگفته و مشکلی ناگشوده برجای نگذاشته است ،

کسب فیض را ابتدا به نمونه ای از شرح و معانی چند بیت و یکنغزل التفات فرمائید: (۱)
« ترا آن به که روی خود ز مشتاقان پیوشانی

که سودای جهانگیری غم لشکر نمی‌ارزد

برای توهمان بهتر شد که رویت را از خواستاران و دوستان پیوشانیدی
« روی درخاک کردی - منظور شاه شیخ ابواسحاق است ، زیرا به فرض توفیق در جنک و سلطنت مجدد ، این جهان گیری ارزش آن را نداشت که پیوسته در غم سپاهداری و نگاهداری لشکر برای مقابله با امیر مبارزالدین باشی چنانکه طی چهارده سال سلطنت همیشه این دغدغه خاطر را داشتی ، (ص ۳۸۷) « باقی دارد ،

۱ - توضیح را عرض کنم که مطالب کلمه به کلمه نقل شده است و هر جا توضیحی از مخلص است درون پرانتز () آمده است ، و عبارات داخل گیومه « » از مؤلف محترم است .

سعیدی سیرجانی

ابر بهاری

در جام جان ریزی به بزم نوبهاران
باد صبا در گوش سرو جویباران
بر چهره سیمابگون کوهساران
زنگار وحشت از جبین روزگاران
در سایه عدل بهاری بر چناران
پیر شکوفه سر ز جیب شاخساران
ای شعله نازت تحمل سوز یاران
یادی کن از در موج خون افتاده باران
یادی کن از ناکامی اختر شمدان
یادی کن از در کام ظلمت جانسپاران

چون باده نوشین گلبانگ هزاران
آنکه که وصف قامت موزون سراید
چون خال رعنائی قدمهایت گذارد
ابر بهاری چون فرو شوید برحمت
منشور آزادی چو خواند بلبل مست
آنکه که از شوق تماشايت برآرد
ای گردش چشمست سبق آموز ایام
در اوج آزادی چو شهر باز کردی
ای چشم بخت کامیاب از صبح امید
یادی کن از در پنجه وحشت اسیران

سلامی دیگر به خور

تحويليل سال : پس از دوسال دیگر بار به مسقط الرأس خود «خور» رفتم و نوروز را در آن جا ماندم . در هنگام تحويليل سال در کنار باغچه پنجاه متری خود برخاك نشستم و یا محول الحول والاحوال... خواندم و از برگ شلغم و چغندر باغچه ، روزه سال نو را افطار گشودم .

حرکت لاک پشتی : عمران و آبادانی این منطقه نسبت به دیگر مناطق بسیار ناچیز و کند است . حرکتی لاک پشتی.

آب : آب آشامیدنی را از هشت فرسنگی می آورند ، و شهرداری بشکه بشکه به مردم می فروشد . تمیز هم نیست . لوله کشی که سال هاست حرفش را می زنند هنوز همان حرف است در صورتی که در این سال های اخیر میلیاردها به مصرف آبیاری دیگر نقاط رسیده است .

آموزش و پرورش : اداراتی ها کارهایی می کنند . آموزش و پرورش هم گسترش دارد و هم تعلیم و تربیت درست .

کتابخانه : کتاب خانه ای را که چند سال پیش تاسیس کرده ام وضعی بسیار مرتب دارد و مراجعه کنندگانی بسیار . دانشجویان دسته دسته در آمد و شدند . کتاب می خوانند و به امانت می برند و هیچگاه از خواننده تهی نیست . این کتاب خانه بیش از پنج هزار جلد کتاب دارد که سه هزار جلد آن را خود اهدا کرده ام و باقی را وزارت فرهنگ و هنر و مؤسسات و افراد دیگر . نه تنها مردم خور بل اهالی اطراف از این مؤسسه مفید و شریف بهره می برند و من از این اقدام خود هر چند با خرج و رنج زیاد پایان یافته رضایت دارم .

نخستین دبستان دولتی خور : همان خشنودی را نیز در ایجاد نخستین دبستان دولتی خور دارم . در سال ۱۳۰۸ نماینده معارف سمنان بودم و در آن سال ها خوریابانك از توابع سمنان بود و توفیق تاسیس نخستین دبستان را درخور یافته ام .

اکنون آن نهال نازک و ظریف بارور و قوی شده ، ریشه ها دوانده و هیچ دهکده ای نیست که دبستان نداشته باشد و هیچ فرزندی در آن ولایت نیست که به مدرسه نرود .

عصر پهلوی : این خود گواهی در آسنبین است که ایران در پنجاه سال شاهنشاهی دودمان پهلوی از کجا به کجا رسیده !

دبستان دولتی خور در سال ۱۳۰۸ که من تاسیس کردم سی تومان در ماه بودجه داشت و سی تن دانش آموز - اکنون دبیرستان ها و دبستان های آن منطقه از شصت هفتاد در گذشته و بودجه آموزش از صدها هزار تومان ، و محصلاتش از صدها زانفر . تو خود حدیث مفصل بخوان و با دیگر نقاط سنج با همین تناسب .

بانك ملی شعبه خور : به مناسبت ایجاد بانك ملی در ۴۸ سال پیش به یاد رضا شاه کبیر رئیس بانك خور جشنی ترتیب داد که من نیز شرکت کردم و سخن دانی . و محمد امینی قصیده ای غرا در خدمات شاهنشاهان پهلوی قراءت کرد و خطابه های خوانده شد .

ولادت لیلا پهلوی : و نیز به مناسبت ولادت شاهدخت لیلا (۷ فروردین) در
شهرداری جشنی برپای گشت که نیز شرکت و سخنرانی کردم آقای ساغر یغمائی نیز بیاناتی
گرم و رسا فرمود و نوبخت نقوی قطعه‌ای لطیف خواند بدین نمونه :

شاد ماند روح سردار سپه	ناجی و سر دودمان پهلوی
آنکه از فر همایونش گرفت	کشور شاهنشهی فر نوی
تا زمام مملکت بر کف گرفت	مملکت بگرفت جان دیگری
بعد او فرزند نیکو اخترش	داد بر کشور توان دیگری
قرن هائی رفت و آید قرن‌ها	بر جهان بسیار شاهان بگذردند
نام شاهان نکو ماند بجا	بر زبانها نام او را می‌برند

تلویزیون اصفهان : چند تن از اعضاء رادیو و تلویزیون اصفهان با وسایلی نیمه
مجهز به خور آمدند و از کتابخانه و دختران کتاب خوان تصاویری تهیه فرمودند و از
سخنان من بنده و از ادبیات و ترانه‌های محلی نیز مطالبی ضبط کردند . (گویا از رادیو
اصفهان پراکنده شده) .

بازار : برخلاف سال‌های پیش در ایام عید باران‌های متوالی فرو بارید و بسیاری
از دیوارهای گلی را فرو افکند ، بی تلفات جانی .

شهرستان بی طبیب : اداره بهداری خود طبیب ندارد و اسمی است بی مثما . دوتن
از اهالی سکنه کردند ، نه در شهر طبیب بود و نه از نائین دکتری آمد . چرا اولیای
بهداری کشور به فکر مردم بدبخت این ولایت نیستند ؟ و چرا طبیب نمی‌فرستند که جان مردم
به رایگان از کف نرود . دوتن از فرزندان من در خارج طب تحصیل می‌کنند و آرزو دارم
در خور خدمت کنند ، اما تا تریاق از عراق آورند مارگزیده مرده باشد .

از جناب دکتر خطیبی متوقع است با تشکیل جمعیت شیروخورشید سرخ به داد مردم
برسد آخر او شاعر و ادب پرور است و مردم خور هم استحقاق دارند که بی ادب نیستند .

قالی : قالی نائینی که شهرت دارد ، بیشتر در خور بافته می‌شود ، دختران و زنان
بدین فن مفید سرگرم اند ، و در غالب خانه‌ها دستگاه قالی بافی است در آمد و تهیه وسایل
زندگانی خانواده‌ها ازین راه است .

کشاورزی : دامداری و کشاورزی رخت‌ازین ولایت وسیع بر بسته ، نژاد شترمنقرض
شده . گله و گوسفند نقصانی فاحش پذیرفته ، جوانان زارع به طهران و دیگر نقاط می‌روند
که عملگی کنند و روزی سی‌چهل تومان بگیرند و به انتظار دریافت آرد از خارج روزگار
بگذرانند . مزارعی هست که آبش به هرز می‌رود و درختانش می‌خشکد و زمینش را شوره
می‌پوشاند و کسی نیست که بکارد و محصولی برگیرد و در یوزه گری نکند .

ترسم نرسی به کعبه ای اعرابی کاین ره که تومی‌روی به ترکستان است
به انتظار مقدم شهبانو : دو سال پیش زمزمه در افتاد که علیاحضرت شهبانوی
ایران بدین منطقه دور افتاده قدم رنجه خواهند فرمود ، وسایلی که می‌باید در حدود امکان
فراهم آمد ، خرد و بزرگ و زن و مرد از کران تا کران خود را برای استقبال آماده کردند
و چشم براه دوختند ، اما

شمع تا صبحدم افروخته ماند حلقه چشم به در دوخته ماند

امیر شوکت الملک، علم

«امیر قائن»

تحریر و تقریر محمد علی منصف

شناسندگان و داندگان اتفاق کلمه دارند که محمد ابراهیم علم شوکت الملک امیر قائمات از مردان نیک و با درایت و با سیاست و با کفایت و با کمال و ادب دوست و معارف پرور و وطن دوست و مردم نواز بوده، و من از هیچکس نشنیده‌ام که بجز از این صفات او را بستاند. بیان احوال و زندگانی چنین رادمردانی از فرائض است مگر فرزندان ایران از آنان پند آموزند و به راه آنان گرایند تا سعادت و رستگاری دنیا و آخرت را دریابند و نیک نام مانند.

جناب محمد علی منصف که خود تربیت شده آن بزرگوار است و به صفات و اخلاق وی خوی گرفته و به حقیقت از نیکان این عصر است این وظیفه اخلاقی را ادا کرده و کتابی ارجمند درباره امیر شوکت الملک علم نوشته که از هر روی در خود مطالعه است و آموزنده است خاصه برای جوانان.

عبارت کتاب ساده و روان و صادقانه و بی پیرایه است و لطیف، منصف به دو سه زبان بخوبی تکلم می‌کند و از فضل و کمالی تمام بهره‌مند است، اما من بنده هیچ تألیف و تزیینی از آن جناب ندیده و نشنیده بودم. با انتشار این کتاب معلوم شد که در این میدان هم از سواران اند. این کتاب را بخوانید و با من همفیده شوید.

در این مجموعه از بزرگان ادب ایران که با مرحوم امیر شوکت الملک دوستی داشته‌اند و از صفات نیک او باخبرند یادداشت‌هایی ارزنده است و هم چنین از مورخین اروپائی و ایرانی و دیگران.

گفتم مخصوصاً جوانان باید به مندرجات کتاب توجه فرمایند و خاصه جناب امیر اسدالله علم خلف صدق امیر شوکت الملک علم می‌باید دقت فرماید که پدرش چه بزرگوارمردی بوده و چه مایه نیک نامی اندوخته.

هان ای پسر بکوش که روزی پدر شوی.

برای کتاب خوانان کتاب جویان:

معجم شاهنامه

از انتشارات بنیاد فرهنگ - بها ۱۵ تومان. متنی است از قرن نهم، مؤلف که اسدی طوسی است در اصفهان به نسخه شاهنامه ای برخورد کرده که به نام ملك مؤید آی ا به کتابت شده، لغات شاهنامه در حواشی این نسخه یاد شده بوده و مؤلف آن لغات را فراهم کرده و به شکل کتابی خاص در آورده است. این نسخه نفیس را آقای دکتر خدیو جم نماینده فرهنگی شاهنشاهی در کابل تصحیح کرده و دو ذیل بر آن افزوده که یکی معانی و ابیات شاهنامه در فرهنگ اسدی است و دیگر لغت شاهنامه عبدالقادر بندادی.

این نسخه نفیس با این دو ذیل از انتشارات بنیاد فرهنگ ایران شناخته می شود.

میراث مشترك فرهنگی در ایران و مصر

کتابی است در استقصاء میراث مشترك فرهنگی دو کشور قدیم و اصیل از دیر زمان تا امروز. مشتمل بر دو موضوع: ریاضی و کشورداری این تألیف منیف نیز از آقای دکتر خدیو جم است با نهایت کنجکاوی و تحقیق. از انتشارات بنیاد فرهنگ - بها پنجاء ریال

مجموعه گمینه

کتابی است مشتمل بر سی و پنج مقاله از ایرج افشار از انتشارات فرهنگ ایران زمین در سیصد و هفتاد صفحه با گراورهای دقیق تحقیقی و تاریخی و کاغذ و چاپ بسیار عالی با بهای چهارصد و پنجاء ریال به خوانندگان و مشترکان مجله ینما توصیه می کنیم که این کتاب نفیس را خریداری فرمایند خواستاران میتوانند از دفتر مجله ینما بخواهند با تخفیف کتاب فروشان و ارسال با پست سفارشی.

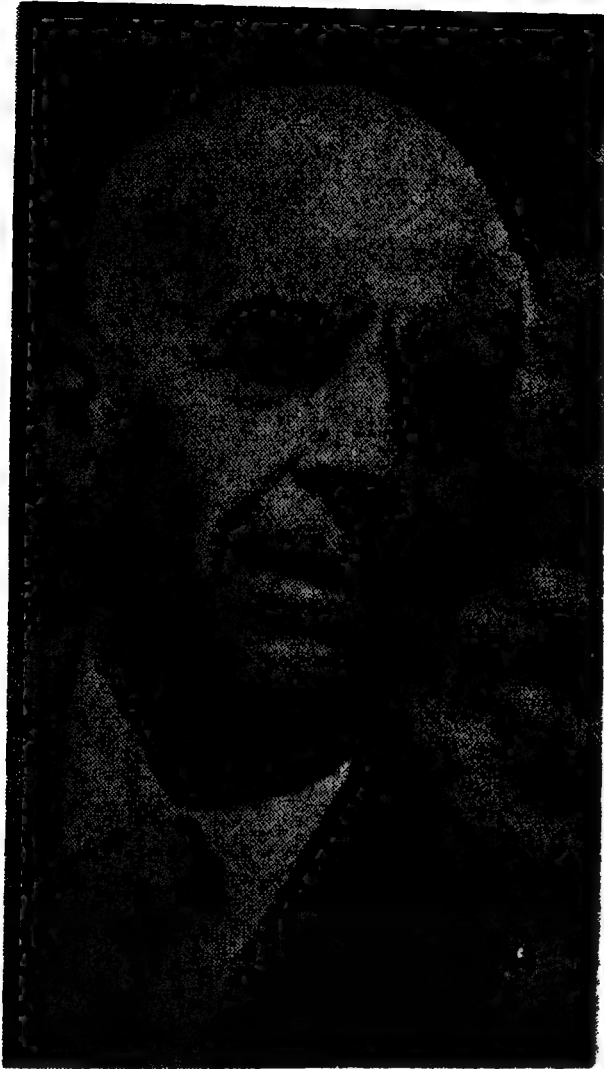
هاشقانه بازار سوزی ها

مجموعه ای است از اشعار دکتر یوسف ایزدی به سبک کهن که برخی از آنها قبلا در روزنامه ها و مجلات کشور چاپ شده است - سراینده از میان کلیات اشعار خود ۲۸۶ قطعه را برگزیده و انتشار بقیه را به آینده وعده داده است - در مقدمه ای که بر اشعار خود نوشته به برخی از نکات اشاره کرده است که قابل توجه است - برای نمونه بیٹی چند از این اثر نقل می شود:

خندم به جهان لیک پراز خون جامم
ای آنکه رخم بینی و گوئی خام

دریای سخن منم ولی آرامم
بگر به دلم که چون زغم سوخته است

حسن ذوقی



مرحوم حسن ذوقی

حسن ذوقی مردی با دانش و با استعداد و مدیر و کافی و نجیب و ادب دوست و مهربان بود . سالها در دبیرستان شرف و دارالفنون با هم زیستیم . او رئیس بود و بنده معلم . ذوقی از صاحب منصبان عالی مقام و باارزش معارف قدیم بود، سالها ریاست دارالفنون والبرز و دیگر دبیرستانها را داشت و چندی ریاست معارف و اوقاف خراسان و دیگر ایالات را .

گمان می‌کنم چندی هم کفالت وزارت معارف را یافت . در هر کاری جدی و بصیر و توانا بود . با هوش بود . مدیر بود ، معلم بود . معلم هر کلاسی که غیبت می‌کرد او به جایش درس می‌داد . چون در حرفی و در هر رشته‌ای تحصیل کرده بود . وقتی معلمین در مجمعی از مدرسه‌ها و مدیرها سخن می‌کردند به اتفاق او را ، و مدرسه او را ، و روش او را ، برهمگان ترجیح می‌نهادند .

ذوقی در عصر خود به معارف ایران خدمات‌ها کرده است که بیان آن دشوار است ، او را نمی‌شناسند مگر بعضی از شاگردانش و او همه شاگردانش را می‌شناخت و به مراتب علمی و فضلی هریک آگاه بود . باری ، ذوقی مردی فرهنگی به تمام معنی بود و به گردن معارف ایران حقی عظیم دارد .

ذوقی در نیمه فروردین ۱۳۵۵ وفات یافت .

دکتر احمد ناظرزاده کرمانی

احمد ناظر زاده کرمانی، تحصیلات عالی‌ه را در طهران پایان برده بود . شاعر بود . خطیب بود . وکیل شد . استاد شد . شهردار کرمان شد . گوینده مذهبی رادیو و تلویزیون شد به قول مرحوم مایل توی سرکانی «سرمه رفته» مردی موفق بود با اندوخته‌ای مناسب . در چند سال اخیر به نایبانی گرفتار گشت و معالجات طبیب‌های امریکائی و ایرانی سودش نبخشید . به علت سکه در فروردین ۱۳۵۵ در گذشت . رحمه‌الله.

حاج علی اکبر مقیمی



در اوایل فروردین ۱۳۵۵ که این بنده حبیب ینمائی در خور بودم . حاج علی اکبر مقیمی به دیدارم شتافت شادان و طیبیت گوی و با نشاط ، چند ساعت بعد ناگهان بانگ در سرای افتاد که فلان را محل وعده رسید . او سکه کرد و چون آن ولایت وسیع را به لطف بهداری کشور طبیب نیست معالجتش مقدور نیفتاد . چند ساعت جان کند و رنج کشید و مرد .

حاج علی اکبر مردی مؤمن و خوش نیت بود به شغل گله داری و دام پروری اشتغال داشت و

از این روی خدمتگزاری ارجمند بود . آقای نوشاد نقوی در مرگ او قطعاتی گفت و در مسجد جامع خور قرائت کرد . رحمه‌الله علیه . به برادران و فرزندان تسلیت می‌گوئیم .

عذرا یغمائی

حاجیه عذرا خانم یغمائی مادر آقای محمود آذر یغمائی از زنان مذهبی و فقیر نواز و مسکین دوست و نیک نهاد بود . در اواخر اسفند ۱۳۵۴ در دهکده گرمه وفات یافت و در بقعه امامزاده آن قریه مدفون گشت . رحمه الله علیها . مجله یغما به جناب حاج فرمان یغمائی شوهر آن مرحومه و به فرزندان تسلیت عرض می کند .

غضنفر غلامرضائی

غضنفر خان غلامرضائی فرزند زاده یاور سپاهی معروف عصر محمد شاه قاجار بود که نام یاور جندقی در ناسخ التواریخ یاد شده . غضنفر خان از نجیب زادگان و بزرگان خور بود . ثروت بی کران نیاکان را تباه کرد و در آخر عمر به سختی گذراند . اگر در آن ولایت طبیب بود معالجه می شد که جوان بود . در اواخر فروردین وفات یافت . رحمه الله تعالی .

یغما

مؤسس و صاحب امتیاز و مدیر و سردبیر

حبیب یغمائی

(زیر نظر هیأت نویسندگان)

دفتر اداره ، خیابان خانقاه - شماره ۱۵

تلفون ۳۰۵۳۴۴

بهای اشتراك سالانه : ایران پنجاه تومان - خارجه دو برابر



سلسلہ انتشارات انجمن آثار ملی

« ۱۱۳ »

شرح احوال و آثار بودیسی لمی باباطاہر عریان

باضام

شرح و ترجمہ کلمات قصار وی منسوب عین القضاۃ ہمدانی

باصول و ترجمہ کتاب

الفتوحات الربانیۃ فی مزج الاشارات الہدیۃ

بشرح و تفسیر

محمد بن ابراہیم مشہور بہ خطیب وزیر

برکوش

دکتر جواد مقصود



بیمه ملی شرکت سهامی خاص

خیابان شاهرضا - نبش خیابان ویلا

تهران

انواع بیمه

عمر - آتش سوزی - باربری - حوادث - بیماری - اتومبیل

تلفن خانه اداره مرکزی : ۸۲۹۷۵۱ تا ۸۲۹۷۵۴ و ۸۲۹۷۵۶

نمایندگان :

۸۶ - ۸۲۲۰۸۴	تلفن	تهران	دفتر بیمه پرویری
۲۴۸۷۰ - ۲۳۷۹۳	،	،	آقای حسن کلباسی
۵۸ تا ۸۳۷۰۵۶	،	،	شرکت دفتر بیمه زند
۳۱۲۹۴۵ - ۳۱۲۲۶۹	،	،	آقای ر - شادی
۸۲۷۴۸۱ - ۸۲۹۷۷۷	،	،	دکتر یوسف شاهگل‌دیان
۳۹۳۲۵۸ - ۳۱۸۲۱۲	،	،	دفتر بیمه والتر مولر
۶۲۹۵۳۵	،	،	آقای لطف الله کمالی
۸ و ۸۲۳۲۷۷	،	،	آقای هانری شمعون
۸۳۱۸۱۷	،	،	آقای علی اصغر نوری
۸۳۳۶۶۱ - ۸۳۲۶۵۰	،	،	آقای کاوه زمانی
۸۲۲۵۰۷ - ۸۲۴۱۷۷	،	،	آقای رستم خردی
۸۳۳۴۴۷ - ۸۳۱۳۰۲	،	،	آقای منوچهر نادری
۲۷۶۹۷ - ۲۱۹۸۳ - ۳۱	،	اصفهان	آقای عنایت الله سعدیا
۲۲۱۷۶ - ۲۷۹۷ - ۶۳۱۲	،	آبادان	دفتر بیمه ذوالقدر
۲۴۵۳۲ - ۴۱	،	تبریز	دفتر بیمه صدقیانی
۲۳۵۱۰ - ۳۳۱	،	شیراز	دفتر بیمه ادیبی
۲۲۱۸ - ۲۴۱	،	بابل	دفتر بیمه سید محمد رضویان

یغما

شماره مسلسل ۳۳۳

سال بیست و نهم

خرداد ماه ۱۳۵۵

شماره سوم

یاد باد آن که سرکوی توام منزل بود...

« گذاری دیگر به اصفهان »

این قصه را بسیاری از ما شنیده‌ایم از فضیلت زنی که به قدرت خدا هر شب جمعه دوشیزگی خود را باز می‌یافت تا کام دهنده‌ای کامل بشود و حظاً سرشارتری به جفت خود ارزانی دارد.

اصفهان برای من همواره چنین خصیصه‌ای داشته است. هر بار که آن را دیده‌ام همان تازگی وصل نخست را دارا بوده، و دیدارهای متعدد ذره‌ای ازدلفروزی و فروبستگی عروس وار او نکاسته است.

در این سفر نیز باز گشتم به همان حدس سه سال پیش خود که هنر اصفهان بیش از هر چیز بازگو کننده حسرت جاودانی بودن است. انسان فانی در بی مأمن جاوید بوده و این بناها را آفریده است (مسجد جامع، مسجد شاه،

مسجد شیخ اطف الله و مدرسه چهار باغ) این مأمن جاوید می بایست خواه ناخواه يك «سرای آرمانی» باشد و همه آرزوهای برآورده نشده و برآورده ناشدنی در آن انعکاس یابد؛ به صورت نشانه‌ای و رمزی؛ و همه نا ممکن‌ها جلوه وجود خود را در نقش و خط و رنگ به دست آورند. سازندگان بنا به نحو ضمنی و نا آگاه خواسته‌اند نشان دهند که گرچه زندگی کوتاه و همراه با نارسائی و تلخکامی است، لااقل می‌توان همه آنچه را که دست نیافتنی است در اندیشه و خیال به دست آورد، و از طریق هنر به آن جسمیت داد. بناهای اصفهان سلطنت ادراک است که در هنر موجودیت می‌یابد و از «بودن» و «ماندن» برخوردار می‌شود. هنر، مومیائی ادراکی است که به هنگام گذشتن از لحظه‌های با رور در حال انفجار منجمد و متجسم گردیده.



معماری بناها در ارتباط با آسمان و نور تنظیم شده است. اندام بنا طوری است که می‌بایست بهترین موضع را از لحاظ افق و آسمان به چشم ارزانی دارد، و شکار نور بکند. دیوارها که فقط دو طبقه را در بر می‌گیرند بلندی متعادلی دارند (حدود هشت نه گز)، و صحن، طوری ترتیب یافته که کمینگاه آسمان بشود. ایوانهای افراشته که بلندتر از دیوار هستند، با برش و زاویه‌ای که در آسمان ایجاد می‌کنند، همه فضای برابر را به درون می‌کشند و از طریق این زاویه و برش، عمق بیشتری به افق می‌بخشند.

گلدسته‌ها در کشیدگی بی‌اندازه رعناي خود قاصدان زمین‌اند در دل آسمان، پیامبر و شفیع، و ربط دهنده انسانهای خاکی با مینو، و گنبد مینائی، خود رمز و مینیاتوری از قبه آسمان است، با همان کردی و کردندگی؛ و هماهنگی و ترکیب این مجموع که بدنه‌ها و ایوان‌ها و گلدسته‌ها و گنبدها باشند، جو روحانی‌ای ایجاد می‌کند که می‌بایست فوج نمازگزاران را از پای بندهای مسکین خاکی

بر گیرد و به شبی از بهشت رهنمون شود.

رنگ آبی (لاجوردی، کبود، فیروزه‌ای...) که رنگ غالب و زمینه اصلی را تشکیل می‌دهد، نجیب ترین رنگ است و رایج ترین؛ رنگ آسمان و رنگ آب و شاید به همین جهت در چشم بیننده آنقدر دلنواز و تهذیب کننده می‌نماید، همه جا هست. در اختیار غنی و فقیر یکسان، و بیش از هر رنگ دیگر ما را به طبیعت پیوند می‌دهد. در لابلای آبی، رنگ‌های سفید و سیاه و زرد وحنائی به کار رفته است (و در چند مورد خاص سبز و شیر قهوه‌ای). از به کار بردن رنگ‌های شوخ و شنگ (چون خانواده قرمز) و رنگ‌های متفرعن و اشرافی (چون طلایی) پرهیز شده است. انتخاب رنگها نشانه آن است که خواسته‌اند از عواملی که بر انگیزنده شور و شهوت و رعونت است احتراز کرد. رنگ می‌بایست آرامش بخش و تأمل انگیز باشد و احساس نجیبانه همراه با خلوص و خضوع را بیدار سازد.

در نقش‌ها همه چیز صورت مجرد و متشابه و رمزی پیدا کرده.. در آنها نمی‌توان گل یا بوته‌ای دید که شبیه آن عیناً در عالم واقع یافت شود. این شیوه کار برای آن پدید آمده که ذهنی و عینی بتوانند در این نقوش به هم آمیخته شوند. می‌بایست عالم فکر و معنی قالب خود را در اشکال عینی و محسوس بیابد، و از این رو شاخه و بوته و گلی تعبیه گردیده، نه آنگونه که در طبیعت هست، بلکه آنگونه که در گلستان اندیشه می‌روید.

نقش‌ها و رنگ‌های کاشی واجد ریزش و رویندگی و روندگی هستند، چنانکه کوئی با وزش نسیمی پنهانی می‌لرزند. تکرار و پیچیدگی و رفت و بازگشت شاخه‌ها و بوته‌ها، حالت بی‌نهایت ایجاد می‌کند. نگاه قادر نیست که در یک نقطه متوقف بماند: می‌لغزد و می‌رود و باز می‌گردد، بی‌آنکه به انتهائی برسد، بی

انتهای محبوس شده در منتهی؛ مانند آتش موسی که هر چه دست به طرفش درازتر می شد، دورتر می شد، هم در دسترس و هم دست نیافتنی.

در برابر ایوان یا زیر مقرنس ها و زیر گنبد که می ایستید ناگهان این احساس به شما دست می دهد که فضا غلظت حریرواری به خود گرفته و منقش شده است، نگارها مانند شکوفه های بهاری فرو می ریزند، مانند شبی ستاره باران که ستاره های رنگارنگ داشته باشد.

اگر در افسانه روح دیوها را درشیشه حبس می کردند، در اینجا کوئی هزاران هزارپری را در این کاشیها محبوس کرده اند که پیوسته درپس لعاب رنگها می طپند. این جوانی جاودانی که درتن کاشی هاست، حکایت از زندگی دردنیای بی زوالی دارد که می بایست بیننده را به دریافت آن نوید داد.

در این نقش ها همه اشیاء و امور و موجوداتی که درعالم وجود بتوان دید، راه بسته اند؛ منتها استحاله یافته در قلب گیاه. گیاه، مظهر و نمودار عالم وجود شده است و نشانه رویندگی و جاننداری طبیعت، واسطه میان انسان و عالم خارج و آیت همکاری و پیوند آسمان و زمین. در يك کشور خشك، زمین برای سرسبزی و رونق خود چشم به آسمان دوخته است، و این سرسبزی و لاجوردی آب و نیلگونگی سپهر دريك گسترش مدور و بی انتها به هم پیوند می خورند، که کاشی آبی نماینده آن شده است.



اینکه گفتم مجموع مظاهر حیات در این نقش ها به صورت گیاه استحاله یافته اند، بدان سبب است که «سرای آرمانی» باید در برگیرنده همه مواهب کائنات باشد. از این لحاظ من پیوندی می یابم درمیان این بناها و سراهای دیگر که گرچه درظاهر مشابه نیستند، در اصل به يك کل باز می گردند.

یکی قصرهای افسانه ای است که در همین اساطیر ایران حرف از آنها :

میان آمده است. جمشید نخستین کسی است که بنای چنین قصری می گذارد که
ورجمکرد نامیده می شود.

سرای آرمانی کاووس نیز در البرز کوه قرار داشته و خاصیتش آن بوده که
پیران را جوان می کرده و ناتوانان را نیروی زندگمی می بخشیده و به همه باشندگان
خود عمر جاودانی می داده.

در میان این سراها از همه نام آورتر گنگ دژ سیاوش است. از خصوصیات آن،
آن است که همیشه بهار است، هفت دیوار دارد از زر و سیم و پولاد و برنج و آهن
و آبگینه و کوهرها، و رودها و کوهها در آن است و زمینهای بارور دارد و
معدنهای زر و سیم و سنگهای گرانبها، و سیاوش آن را به نیروی فره کیانی بنا
کرده و ساکنان گنگ دژ در شادی و سربلندی و دینداری و پاکیزگی به سر می برند.
حتی افراسیاب که در روایات ایران پادشاه بدکاره ای است، سرای آرمانی ای
دارد در زیر زمین (شاید به سبب آنکه بدکاره است) و آن را به آهن برآورده و بر
یکصد ستون استوار کرده، و چندان روشنائی در آن است که شب در آن چون روز
می نماید، و چهار رود آب و شیر و شراب در آن جاری است، و خورشید و ماهی
مصنوعی بر آن نور می افشاند.

نوع دیگر سرای جاودانی ای است که مصریان قدیم برای زندگی پس از
مرگ خود ترتیب می دادند و چینی ها نیز گویا آن را از آنها اقتباس کردند. این
سراها مقابر پنهان شده در دل خاک هستند که هم اکنون نمونه هایی از آن را در
حومه قاهره و نیمه غربی شهر اقصی میتوان دید.

چون مصریها به ادامه زندگی در دوران مرگ معتقد بودند، همه مظاهر
حیات را که مورد نیاز جسمی و حفظ روحی انسان می توانست باشد، در آرامگاه
خود با صورت نقش و مجسمه و زیورها و زینتها به کار می بردند، و بدینگونه
است که می بینیم که هیچ تر و خشکی نیست که از این نقشها غایب باشد. حتی در

این سراها آسمان مصنوعی با ماه و خورشید و ستارگان و منطقه البروج نقش گردیده تا مرده از داشتن آسمان نیز بی نصیب نماند.

نمونه دیگر باغ‌های اعیانی شهر «سوچو» است در چین، که هم اکنون نیز در معرض تماشاست. در این باغ‌ها که اشراف چین برای خود تزیین می‌دادند سعی می‌شده است که همه نعمت‌های حیات و اجزاء طبیعت از کوه و رود و آبشار و دریا و دشت تا گلها و درخت‌ها و مرغ‌ها و حیوان‌ها نموداری داشته باشند. یعنی در واقع این باغ دنیای کوچکی باشد برای خود، بی نیازکننده از دنیای خارج، و صاحبش که در آن زندگی می‌کند این تصور و توهم برایش باشد که خلاصه و چکیده‌ای از کل کائنات را در اختیار دارد. (همان اندیشه سرای آرمانی و گنجاندن نامحدود در محدود). بدینگونه می‌بایست سنگ‌های طبیعی طوری در کنار هم و بر سرهم جای داده شوند که تصور یک سلسله جبال بدهند با دره‌ها و تنگه‌هایش و شرشره‌های آب، توهم آبشار، و معماری بناحسها را در جذب آثار طبیعی نیز تر سازد، و مثلاً یک پنجره در جایی قرار گیرد که از پس آن منظره محدود باغ بی انتها جلوه کند، یا صدای باران بر برگ‌های نیلوفر آبی درشت تر و طنین‌دارتر به گوش برسد، یا یک تنگ درخت در زاویه‌ای نمایانده شود که گوئی خود باغ بزرگی است.

در بناهای اصفهان، همه این احساس‌ها و آرزوها تلطیف و روحانی شده است. در این جا نیازهای جسمانی و نفسانی در پس پرده قرار گرفته‌اند، و آنچه نمایان است، مائده‌ای است برای غذای روح. روح از گل و گیاه و رنگ تغذیه می‌کند و مست می‌شود.

جسمیت و شهوت از نقوش گرفته شده است، ولی عشق و مشتاقی هست، مصداق این تعبیر مولانا:

باغ سبز عشق کلاه بی منتهاست... بی بهار و بی خزان سبزتر است...

تفاوت عمده دیگر در آن است که این بناها ، نه کاخهای اختصاصی امیران و اشراف ، بلکه از آن عامه مردم بوده‌اند. کاسب و کارگر و درویش و غنی و مستمند همه نوع مردمی در آنجا به هم می آمیخته‌اند؛ خانه‌ای بوده‌است که در آن می بایست کمبودهای زندگی جسمانی و خاکی از طریق به جولان آوردن روح ، جبران گردد . در درون آن می بایست آدمی فریه شود از راه چشم .

چنین به نظر من میرسد که در هیچ موضع دیگری از جهان ، در مساحتی باندازه مساحت مسجد شیخ لطف الله ، اینهمه زیبایی و هنر و لطف معماری جمع نشده‌است . چون پا به درون آن می نهید ، ناکهان رنگ ها و نقش ها چون هزاران حوری شما را در میان می گیرند و بر بستر اثری ای می نشانند که بی آنکه شود شهوانی ای داشته باشد ، گرمای جسم از آن غایب نیست . در همان نقطه پای بندی تن به خاک ، با رهاشدگی از خاک به هم می آمیزد .

این لوزی های طاق که هر چه بالاتر می روند کوچک تر می شوند ، چون مرغ های پر کشیده ای هستند که رو به اوج نهاده باشند ، چون مرغ های عطار در طلب آشیانه سیمرغ ، و خط های فرود آمده بر گرد بدنه ها بمنزله قوائم دستونهای نقش هابند که کوئی محکم ترین دست های دنیا آنها را نوشته است .

وقتی در همین سفر نخستین بار از آنسوی میدان نقش جهان ، درست روبرو و از فاصله دور گنبد شیخ لطف الله را دیدم آنقدر جوان و رعنا و شاداب می نمود که جز به زیباترین زن تاریخ روا نبود که به چیز دیگری بشود تشبیهش کرد .

مدرسه چهار باغ چنان فضای باز و شادی دارد که تنها هماغوشی هنر و طبیعت می تواند چنین اثری پدید آورد. کوئی سرای زندگی است ، سرای کل زندگی ، که شما را بیدریغ در خود فرود می آورد . این رواق های کوچک و پنجره های

مشتبک ظریف و حجره ها در دامن فضای بیکران ، تجسم جسم حقیر انسان اند در برابر پنهاوری روح او . در آغاز بهار درخت های زمستان زده و کنده های تناور پیر ، بهمراه آب آرام جوی ، حکایت از انقراضی داشتند و این خود چاشنی لطیفی از حزن بر این شادی می افزود .

مدرسه چهارباغ ، همه ییغمی و سبکرو حی انتهای عصر صفوی را در خود منعکس دارد ، دورانی که خانه روشن می کند و بزودی در فرجام غم انگیزی فرو خواهد رفت . آیا شیرینی و نشاط کاشی های زرد و خردلی و زیتونی که به صورت خرمی از آفتابگردان ، آنهمه نور افشانی خفیف دارند ، حاکی از چنین پایانی نیست ، که پایان شکوه هنر ایران نیز هست و آخرین آشفتنشان آن ؟

شاه سلطان حسین که در تاریخ ایران نموداری خبری و مسکنت و زوال است ، بی تردید عاری از روح ظریفی نبوده که می آمده و در این حجره ها و رواق ها می نشسته و آفتاب لب بام دولت خود را بر این لبه های باشکوه تماشا می کرده .



هنر اصفهان هنر روحانی است ، ولی از سوی دیگر می توانیم گفت که انتقامی است که هنر از روحانیت گرفته و خود را بر آن تحمیل کرده . چون نمی توانست به صورت برهنه (که از نظر مذهب جلوۀ شیطانی داشت) بیرون آید ، در لباس بوته های معصوم نمودار شد .

در عصری که دولت بر پایه دین استوار بود و هنر کلامی میدان آزادی برای خود نمائی نمی یافت (زیرا آزادی سخن به آزادگی فکر بسته است) طبیعی بود که هنر گنگ و مبهم نقش سر بر آورد ، به صورتی که بهترین تجلی پیوند آسمان زمین و وفاق جسم و روح باشد ، نظیر شعر حافظ .

من در اصل ، شباهت هائی می بینم در میان شعر حافظ و کاشی های اصفهان هر دو جوینده نامحدود در محدود هستند ؛ هر دو چکیده تاریخ ایران ؛ هر دو

کار برنده زبان رمز.

حافظ درسرخ خود رنگ و نقش را مضر کرده است، و کاشی های اصفهان در نقش خود شعر را. اینجا است که تقارن هنرها Correspondance des arts ایجاد می گردد و یکی به دیگری تبدیل می شود: نقش به صورت، و رنگ به آهنگ، و دنیای پر نقش و نگار اثری ای شبیه به عالم رؤیا پدید می آید، زیرا هیچ عنصری به تنهایی خود نیست؛ درعین آنکه خود هست، چیز دیگری نیز هست، حالتی شبیه به حالت سراب ایجاد می شود.

در میان شهرهائی که من در شرق دیده ام، تنها اگره هند می تواند در حشمت و غنای هنری با اصفهان برابری کند. تاج محل شکوه سرد زنانهای دارد. مانند صنمی که بناگهان بر اثر سحر تبدیل به سنگ شده باشد. ولی بناهای اصفهان جو رنگارنگ و پیچاپیچ لاهوتی دارند. مصالحی که در دوبنا به کار برده شده، متناسب با محل خود است: مرمر سفید اگره (با کل و بوته های به رنگهای شوخ نارنجی و سرخ) در میان فضای مالا مال از سبزه شهر و هوای مرطوب و گرم (شبیه به گلخانه)، چون جرعه خنکی است در کام تشنه ای.

در مقابل، رنگ آبی و سبز بناهای اصفهان در دامن خشك فلات ایران توجیه و جلوه تام و تمام خود را می یابد. من تصور می کنم که مرمر مهتابگونه تاج محل در فضای خشك غبرائی رنگ ایران سرد و پریده رنگ جلوه می کرد، و برعکس لا جورد کاشی های اصفهان در سرزمین سرسبز و پر آب اگره، در میان سبزه ها کم می شد و کم جلوه می ماند.

ولی هر دو این بناها - چه اصفهان و چه اگره - يك خويشاوندی نزديك و اشتراك منشأ دارند و آن روح لطیف شرقی است، احساس پالوده شده مجرد از جرم های نفسانی.

هر دونه ، به دست دنیا داران ساخته شده اند ولی معطوف به سرای دیگر اند.
در پشت اگره عشق زنی است که مادر و همسر بوده و دیگر وجود ندارد ، در پشت
اصفهان عشق بی نام روحانی است که هنر را جانشین عرفان کرده است. در گذشته
عرفان مذهب را تلطیف می کرد ، اکنون هنر است .

هر مذهبی می بایست برای خود پشته‌واره هنری ای داشته باشد. مسیحیت هنر
لئونارد وونسی و میکلا آثر و موسیقی باخ و هایدن داشته است ، و ایران ، ادبیات
عرفانی و کاشی های اصفهان ؛ همانگونه که چین و هند و غیره و غیره نگارخانه ها
داشته اند .

محمد علی اسلامی ندوش

از کتاب طرفه‌ها

نوشته اقبال یغمائی

آفت رنج‌پیری

پروردگار بزرگ و بی همتا به ابراهیم پینمبر وعده فرموده بود که تا او
از زندگی سیر نشود و آرزوی مرگ نکند چانش را نگیرد . روزی ابراهیم
از راهی می گذشت. پیرمردی خسته و فرسوده و گرسنه برکنار راه افتاده دید.
بر او رحمت آورد و وی را بر خود نشاند ، به خانه برد و چون وقت خوردن
غذا فرا رسید طبقی طعام خوشگوار پیشش نهاد . پیرمرد به زحمت لقمه ای از
آن برگرفت اما از غایت بی قوتی نیروی به دهان نهادن نداشت . دستش
می لرزید . گاه لقمه را به گوش می سود و گاه به چشمش می مالید .
ابراهیم دلش بر حال اوسوخت . گفت ای پیر چرا چنین می کنی ؟ گفت اینها
همه از پیری و فروماندگی است . من نیز روزگاری جوان و برومند و به نیرو
بودم و اکنون از بلای پیری بدین شوریده حالی و ناتوانی و زبونی افتاده ام .
پرسید ، چند سال داری ؟ جواب داد ... سال گفت عمر من اکنون پنج سال از
تو کمتر است . آیا پنج سال دیگر چون تو از پا افتاده و دردمند و بیچاره خواهم
شد ؟ گفت می بینی و می پرسی .

ابراهیم از رنجوری و ناتوانی پیرمرد چنان پریشان دل و نا امید شد
که بی درنگ سربسوی آسمان برداشت و گفت : پروردگارا اگر دوران پیری
چنین تاریک و تلخ و غم انگیز بر من خواهد گذشت جانم را بگیر که من طاقت
تحمل چنین مصیبت عظیم ندارم . پیر به چابکی از جای برخاست و جان ابراهیم
را گرفت که او خود فرشته مرگ بود.

میرزا تقی خان امیر نظام*

-۷-؟

یکی از رجال بزرگ دولت و دهات که مملکت ایران در قرون اخیر به وجود آورده و در میان ظلمت قحط الرجال اعصار اخیره يك ستاره امیدی بود که خوش درخشید و بدبختانه دولت مستعجل بود، میرزا تقی خان فراهانی بود معروف به امیر نظام و اتایک. در میان انبوهی از اسباب سرافکندگی که بواسطه استیلای طاعون رشوه خواری و فقدان درستکاری در رجال دولت و بی حالی و بی قیدی معدودی درستکاران ظهور میرزا تقی خان در میان اقیانوس فساد و دزدی و غارت مال دولت و چپاول مملکت و دسایس بی حد بلاشک برای ایرانیان بدبختی که عزت نفس آنها از سرزنش و سرکوبی نقادان خارجه و داخله مورد تحقیر می شود و بدین سبب پی يك فرد استثنائی پاک و وطن دوست و کاری در تاریخ اخیر خود می گردند تذکار نام بلند میرزا تقی خان مانند کشف دینه گرانها موجب وجد و سفا و باعث افتخار و سربلندی است.

همه می دانیم که ایرانی امروزی تا حرف از ذلت و تنگین بودن ایران حالیه به میان بیاید فوراً از داریوش و اردشیر و زردشت و فردوسی و خیام حرف می زند و بالاخره می آید سر شاه عباس و نادرشاه و در آنجا با کمال خجلت در می ماند و اگر در تاریخ جدید خود اسباب آبرومندی و سربلندی داشت هیچ وقت مجبور نمی شد دم از جمشید موهوم و جاماسپ و بزرجمهر نامعلوم حرف بزند و بخواهد با جنگهای رستم و اسفندیار و علم و حکمت کوشیار و بهمنیار اسباب روسفیدی و سرافرازی برای خود تهیه کند. در این قحط الرجال عهد اخیر میرزا تقی خان مانند ستاره شمعی می درخشد و وسیله به دست می دهد که بگوئیم وطن بلعمی و جیهانی و صاحب بن عباد و نظام الملک طوسی هنوز به کلی بایر نشده و اگر دایره مناصب دولت محدود به اولاد «بزرگان» و یا به سیاسیون پایتخت که ورزیده اسباب حینی آن حوزه فاسد شده اند نمی باشد و اولاد فقرا و مخصوصاً از ولایات در کار اداره امور دولت راه یابند شاید کم و بیش مایه خوبی داخل دستگاه دولت شود، چه چنانکه خواهیم دید میرزا تقی خان نیز از اولاد رعیت ولایات و پسر يك آشپز گمنامی بود.

* در میان اوراق تقی زاده به مقاله ای ناتمام برخوردیم که به خط تقی زاده است و آن را برای درج در مجله کاوه نوشته بوده است.

عدد ۷ (با علامت سؤال) گواه دنباله مقالات دیگر این رشته است که تحت عنوان «مشاهیر مردمان مشرق و مغرب» در احوال لوتر، مارکس، سید احمد خان، سید جمال اسد آبادی، کراپوتکین (جمعاً پنج مقاله) در آن مجله طبع شده بوده است. پس علامت سؤال که تقی زاده کنار عدد هفت گذارده درست است و آنچه درباره امیر کبیر نوشته ششمین مقاله ازین سلسله بوده است.

درین اوقات که مکرراً نام مرحوم امیر به میان آمده است درج آن را در مجله بنما مناسب دانست.

(ایرج افشار)

نسب او و اوایل امر وی

میرزا تقی خان پسر يك آشپز فراهانی بود که بنا به بعضی روایات شفاهی اسم او استاد قربانعلی بوده . از تولد میرزا تقی خان و اوایل امر پد او نگارنده اطلاع صحیحی ندارم . از اینکه وی به فراهانی معروف بود چنانچه بر می آید که وی در فراهان و بنا به بعضی روایات شفاهی در یکی از قرای آن ناحیه تولد یافته . لکن گوینو و بروکش (۱) که کمی بعد از وفات میرزا تقی خان شرحی راجع به او نوشته اند پدر او را کرمانشاهی خوانده اند و ممکن است اصلاً فراهانی بوده و در کرمانشاه مقیم بوده است .

به هر حال پدر او به عنوان آشپزی داخل خدمت میرزا ابوالقاسم قایم مقام شده (۲) و بعدها ناظر و خوانسالار وی گردیده و در تعلیم و تربیت پسر خود کوشیده و چون پسر با استعداد رشد کرده وی نیز در خدمت قایم مقام و در واقع در خدمات دولتی عباس میرزای نایب السلطنه داخل شده بواسطه لیاقت خود بتدریج ترقی کرده است .

معروف است که قایم مقام که خود نیز از کفایت رجال عهد قاجاریه و در سیاست و ادب و فضل و معرفت استاد عصر خود بود به فراست جبلی ، جوهر ذاتی و آینده درخشان میرزا تقی جوان را دریافته و درباره او «یکادزیتها یضی» بر خوانده بود .

ظاهراً در اواخر عهد فتحعلی شاه ولی پیش از صلح اخیر با روس (صلح ترکمانچای) میرزا تقی در اداره نظام آذربایجان در جزو اداره محمد خان زنکنه امیر نظام سپهسالار آذربایجان داخل شده و منصب مستوفی نظام یافته است . مشارالیه به همین سمت در سنه ۱۲۴۳ در جزو هیأت سفارت فوق العاده ایران در معیت خسرو میرزا پسر عباس میرزای نایب السلطنه که محمد خان امیر نظام نیز در آن هیأت بود برای عذر خواهی قتل گریبایدوف وزیر مختار مقتول روس به پترسبورگ به دربار نیکلای اول امپراطور روس رفت . این هیأت در شوال سنه ۱۲۴۴ از تبریز عازم شده و در سوم رمضان ۱۲۴۵ به تبریز عودت کرد . بعد از آن مدتها میرزا تقی خان در حمایت محمدخان امیر نظام مشغول امور دولتی بود و چندی بعد به منصب وزیر نظامی ارتقا یافت .

در سنه ۱۲۵۴ (ظاهراً در ماه جمادی الاخره) با ناصرالدین میرزای ولیعهد محمد خان زنکنه امیر نظام و جمعی دیگر به ایروان برای ملاقات امپراطور روس نیکلای رفت و به قول مؤلف ناسخ التواریخ امپراطور در موقع معرفی او به حضور گفت شکر خدا را که رفیق

1- Heinrich Brugsch

۲ - بنابر قول گولدمسید در دائرة المعارف بریطانی پدر میرزا تقی خان آشپز بهرام میرزا برادر محمد شاه بود . ولی ملاحظات تاریخی این قمره را قدری مستبعد می کند ، چه میرزا تقی خان خود در اوایل جوانی بهرام میرزا و بلکه طفولیت وی دارای مقامی بود و از این که وی در سنه ۱۲۴۴ مستوفی نظام و از اجزای سفارت فوق العاده پترسبورگ بود استنباط می شود که وی از چندی پیش از آن تاریخ در خدمات دولتی بوده در صورتی که بهرام میرزا بعد از سنه ۱۲۲۲ متولد شد و در اواخر سال ۱۲۹۹ مرحوم شد .

خود را دیگر باره دیدیم و با وی به زبان روسی احوال پرسى کرد (۱) و بعد برای او انفیهدان مرصعی فرستاد.

در سنه ۱۲۵۴ حمله عثمانیها به شهر محمره و تصرف آنجا باعث نقاری میان دولتین ایران و عثمانی شده و در نتیجه آن میرزا جعفرخان مشیرالدوله وزیر مختار ایران در اسلامبول به ایران خواسته شد و در واقع روابط ایران با عثمانی مقطوع شد و به واسطه اشغال دولت به تسخیر هرات و جنگ با افغانه کار قطع و فصل امور بین دو دولت معوق ماند و اگر چه قشون ایران در شوال سنه ۱۲۵۷ محمره را پس گرفتند ولی خسارت زیادی که به آن شهر از جانب عثمانیان وارد آمده بود ماده اختلاف بزرگی در بین بود.

واقعه قتل عام اهالی کربلا از طرف نجیب پاشا والی بغداد در سنه ۱۲۵۹ اختلاف بین دولتین را شدت داده و دولت ایران مصمم جنگ با عثمانی شد، ولی سفرای روس و انگلیس میانجی گری کرده و بالاخره قرار شد در ارزروم مجلسی برای تصفیه اختلافات و تسویه امور سرحدی مرکب از نمایندگان ایران و عثمانی و روس و انگلیس منعقد شود و چون میرزا جعفرخان مشیرالدوله که به نمایندگی ایران در این مجمع مامور شده و از طهران حرکت کرد در ورود به تبریز ناخوش شده و از کار ماند دولت ایران میرزا تقی خان وزیر نظام را به این سمت مامور نمود (۱).

و او ظاهراً در اوایل سنه ۱۲۶۰ عازم ارزروم شده و بیشتر از سه سال در آن شهر بود. در این مدت میان وکلای دولتین هجده مجلس مذاکره شد و نتیجه هر مجلس بایستی با قاصد مخصوص به پایتخت فرستاده شده و جواب برسد. بالاخره در نتیجه مذاکرات سه ساله عهدنامه ارزروم میان دولتین ایران و عثمانی بسته شده و در ۱۶ جمادی الاخره ۱۲۶۳ امضا شد که هنوز هم مناط عمل در بین دولتین است.

بعد از امضای عهدنامه میرزا تقی خان به ایران برگشت و به تبریز آمده و از آنجا به طهران رفت و عهدنامه را به دربار شاهی رسانیده و باز به تبریز برگشت. در اواخر زمان اقامت وی در ارزروم فتنه بزرگی از طرف اهالی آن شهر بر ضد وی برخاست که منجر به قتل اتباع او و مجروح شدن خودش شد، چنانکه در کتب تواریخ مسطور است.

بعد از عودت میرزا تقی خان به تبریز ناصرالدین میرزای ولیمهد فرمانفرمای آذربایجان شده و در اوایل ربیع الثانی سال ۱۲۶۴ وارد تبریز شد و بالطبع وزیر نظام که پس از سه سال کل آذربایجان در منصب لشگری شخص دوم بود به خدمت ولیمهد پیوست. در همین اوقات محمدخان امیر نظام در گذشت و اگر چه علی خان ماکوئی از طهران به جای وی

۱ - ممکن است میرزا تقی خان درین کار سابقه ای هم داشته بوده است، چه میرزا ابوالقاسم قائم مقام مأمور گفتگوی عهدنامه اول ارزروم منعقد در سنه ۱۲۳۹ بود و محمد خان زنگنه امیر نظام نیز در سنه ۱۲۵۰ در سرحد عثمانی با فرمانفرمای ارزروم مأمور گفتگو و قطع و فصل امور سرحدی دولتین بود. لهذا ممکن است میرزا تقی خان هم با رئیس خود درین گفتگوها حاضر بوده است و همین فقره سبب سابقه او شده.

سپهسالار آذربایجان شده و به تبریز رفت ولی در واقع نفوذ وزیر نظام در لشکر قائم مقام امیر نظام متوفی بود.

چون محمد شاه در ششم شوال سنه ۱۲۶۴ مرد ولیعهد در تبریز جلوس کرده و به تهیه لشکر و ساز حرکت به طهران مشغول شد. میرزا فضل الله نصیرالملک که وزیر ولیعهد بود و میرزا تقی خان وزیر نظام به تدارک حرکت شاه تازه پرداختند و علی خان سپهسالار معزول شد. ولی طولی نکشید که هم ریاست کل قشون و هم پیشکاری کل امور شاه جدید با میرزا تقی خان شد.

و پس از آنکه ناصرالدین شاه و اردوی او در ۱۹ شوال از تبریز حرکت کردند در چهار منزلی تبریز در چمن توپچی میرزا تقی خان ملقب به امیر نظام و سپهسالار کل قشون شد و نزدیکی طهران در منزل یافت آباد مقام شخص اول بودن وی معلوم شد.

یک روز پس از ورود به طهران در ۲۱ ذی القعدة فردای آنروز لقب اتاییکی و منصب صدارت یافت. ولی میرزا تقی خان اسم صدر اعظم بر خود نگذاشت و فوراً شروع به کار کرده به اصلاح جمع و خرج و نظم مملکت و تسکین فتنه ها پرداخت.

در چهارم ربیع الثانی سنه ۱۲۶۵ به مصاهرت شاه نایل شد و عزة الدوله خواهر شاه را به زنی گرفت. ده روز بعد افواج نظامی طهران به تحریک درباریان که دشمن امیر نظام و اصلاحات او بودند شکایت از میرزا حسن خان وزیر نظام برادر امیر را که در آذربایجان بود عنوان کرده بر صد امیر نظام شورش کردند و خواستند به هر نحو است او را معزول کنند. ولی هر قدر فتنه بالا گرفت و سربازان به خانه امیر هجوم کردند شاه تن به عزل او نداده و پافشاری کرد و بالاخره فتنه خوابید و سربازها مطیع شدند.

این شورش سه روز طول کشید و در این اثنا امیر نظام به خانه میرزا آقا خان نوری نقل مکان کرد.

بعدها امیر نظام در کار خود مقتدر و مستقل شده و روز به روز بر قدرت وی افزود. تاریخ اعمال امیر نظام و در واقع مملکتداری وی در حقیقت عبارت از تاریخ سه ساله مملکت ایران است از جلوس ناصرالدین شاه تا عزل امیر نظام. در این باب در خصوص اصلاحات عمده او در ذیل این مقاله شرحی ذکر خواهد شد. فعلا نظری به عاقبت کار انداخته و تاریخ زندگی او را به ختام می رسانیم. (۱)

میرزا تقی خان در فراهان یا	- روابط با مهد علیا
کرمانشاهان	- روابط با سفارتها
- پدرش	- میرزا یعقوب خان
- سنش	- مداخله روسها
- ولادتش	- تبعید
- صنعت پدرش	- وفات
- اول دخولش در خدمت	- اقترب به مادرشاه و درباریان

۱ - نوشته مدون و تحریر شده تقی زاده به همین جا ختم می شود. پس از آن رهوس عناوینی که تقی زاده برای نوشتن مقاله خود یادداشت کرده بوده است نقل می شود.

- در اداره قائم مقام
- در اداره محمد خان زنکته
- مسئولی نظام
- در پترسبورگ
- در ایروان
- در ارزروم
- در تبریز
- در چمن توپچی
- ورود به طهران
- لقب، امیر نظامی
- لقب اتابیکی
- عروسی با عزة الدوله
- سورش سر بازان
- اصلاحات
- نجریکات
- سفر اصفهان
- حادثه قم
- افزودن قدرت و نفوذ دولت
- دارالفنون
- اصلاحات قشونی
- جیراغلی خان زنکته
- آشوراده و منع برده فروشی
- انتریکه میرزا آقاخان
- حاجی علی خان قراشباشی
- شورش مردم در ارزروم برضد او
- کشتن باب و دفع بایه
- اسم میرزا تقی خان پیش بایه
- دانشن زبان روسی
- صدای ضعیف او
- پسرانش و دخترانش
- برادرانش
- زنش
- اصلاح بودجه
- فتنه شاهزادگان و سالار و بایه در
- زنجان و مازندران
- پلها و کاروانسراها
- موقوفی رشوه و مداخل
- قراولخانهها
- قلع و قمع دزدی
- کارهرات، خیوه
- اصلاحات
- درستکاری او
- دارالفنون و معلمین فرنگی و پولاک
- و جان داود

ماخذ

- ناسخ التواریخ
- روضة الصفا
- مآثر سلطانی
- میرزا صادق مروزی
- احتشام السلطنه راجع به ارز روم،
- سن امیر نظام در موقع وفات
- کرزن
- گوینو
- مرخم
- لدی شیل
- واتسون
- پنینگک
- کتابی که جمالزاده گفت
- کتب تواریخ قاجاریه خطی در کتابخانه
- آنسیکلوپدی بریتانیک
- وقایع اتفاقیه
- تاریخ بیداری ایرانیان
- سایکس
- منتظم ناصری
- کتاب سفیرپروس
- روزنامه ادب تبریز
- کتاب پولاک
- کتاب عضدالدوله
- کتاب مادام کارلا سرنا

گرفتاری‌های قائم مقام

در کرمان و یزد

-۲۴-

بنده گمان می‌کنم دیگر در اطراف «اصالت جمع» و «حقیقت جامعه» و «اعتبار جمهوری» - به قول ابن‌اسفندیار (۱) - صحبت بیشتر لزومی نداشته باشد، اینکه اصولاً بحث را به اینجا کشانند بدین سبب بود که توضیح دهیم که در امر ملك و سیاست، تنها آن پادشاهان و امرائی توفیق داشته‌اند که همراه جمع بوده‌اند. و این توفیق هم تنها در صورتی برای آنان حاصل می‌شده است که يك هم‌فکرانندیشه‌مند و يك خضر راه متفکر به نام «وزیر» از میان همان خلق انتخاب کرده بوده‌اند، و زیرانی نبض جامعه را در دست داشته‌اند و به قول امروزیها «جامعه‌شناس» یا «سوسیولوگ» بودند.

اینکه حرف مانی در زمان شاپور پانگرفت، بدان علت بود که نهالی را که اردشیر و تنسر نشانده بودند تازه - به قول دهاتیها - «برنماء» شده بود، و هنوز قدرت پیشروی داشت. اما می‌بایست قرن‌ها طول بکشد و دستگاه حکومتی ساسانی از خلق فاصله پیدا کند و فی‌المثل ثنوری اردشیر که «... شاهزادگان را باز داشت از تپذیر مال و تهوور...» و راز زنان برای خویش، به یکی - اما دو - اقتصار کرد، و بسیار فرزند بودن را منکر بود... (۲) تبدیل به طرزفکری شود که در دربار خسرو پرویز، جای پای سه هزار یا به قولی دوازده هزار زن را در آن توان یافت، و انتخاب این همه کنیزکان هم با يك میزان و مقیاس و یا به قول امروزیها با يك «بارم» صورت گیرد که با اندازه‌های اندام مجسمه و نوس هم‌آهنگی داشته باشد (۳) چنین محیط مناسبی بود که میتوانست فکر مزدکی یا مزدگانی (۴) را پرورش دهد و

۱- تاریخ طبرستان

۲- ابن‌اسفندیار، ص ۲۷، و این نخستین اشاره است در تاریخ ایران به فکر «تنظیم خانواده».

۳- رجوع شود به خاتون هفت‌قلعه، جای‌پای‌زن در شکست قادسیه، ص ۱۶۹-۱۸۶ و مجله‌بنما، فروردین سال ۱۳۳۹

۴- همه‌جا نام مزدك بامدادان به همین صورت است، و الفهرست ابن‌نديم ازدومردك- یکی مزدك قدیم، و دیگری مزدك جدید - نام میبرد (چاپ تجدید ص ۴۰۶)، اما تنها بیرونی است که این کلمه را به صورت «مزدك» ثبت کرده. به اعتقاد من از آنجا که بنای حرف او بر این بود که خیال تحول عالم را داشته، شاید با تناسب مژده، این وجه تسمیه بیشتر مصداق داشته باشد: از نوع تعبیرهایی که مژده میداد، شاید، عالم را پر از عدل و داد خواهد کرد، پس از آنکه پرازد ظلم وجود شده بود، هر چند از نظر اهل تاریخ او يك دجال يك چشم بیش نیست.

حرفهای او را - هر چند سخت تند و بی‌امان بود - چند صباحی به کرسی بنشاند .
البته من منکر نیستم که این روستائی تندو - یعنی مزدك - حرفهایش ، در این وادی
بی‌کران ، بوی آبادی نمی‌دهد؛ معذك نباید فراموش کرد که او هم از عكس‌المعمل اوضاع
بهره‌برداری کرده بود . طبری این مزدك را که در زمان قباد ساسانی ظهور کرد اهل «مذریه»
(بردك بابل) نوشته‌است، و برخی نیز او را کرمانی نوشته‌اند و اهل خبیص دانسته‌اند (۱) و
بیرونی گوید از نسا بود (۲) ، و ما يك نسا در بم داریم) و هم این مزدك بود که اساس افکار
انترآکی را هزار و پانصد سال قبل از مارکس به وجود آورد و دنیا را به آتش آن سوخت .
هم او بود که گفته بود : «بیشتر نزاع و قتال خلق ، جهت مال و زن است ، پس زنان را
خلاص نمود، و اموال را مباح فرمود .

۱- حاشیه سلجوقیان و غز در کرمان ، ص ۱۳۲ ، به نقل از سمانی . بنده ، نسبت
مزدك را به خبیص (شهادت کرمان) بدون اساس نمیدانم ، چه در طول تاریخ ، از اختصاصات
کرمان ، یکی همین بوده است که بسیاری از گروههای اقلیت که در سایر شهرهای ایران
قتل‌عام و نابود شده‌اند ، در کرمان ، امکان ادامه حیات یافته‌اند ، و به گمان من این مربوط
میشود به وضع جغرافیائی خاص کرمان و مبارزه با کویر بی‌امان و الزام بر همکاری
مسالمت‌آمیز و توجه به روح آزادخویی و آزادجوئی و اعتنا به این ضرب‌المثل خود کرمانی‌ها
که میگوید «هر کس در گور خودش می‌خوابد» ، (درین مورد من در مقاله جداگانه‌ای در
«وادی هفتواد» به تفصیل صحبت کرده‌ام) ، به همین دلیل است که می‌بینیم ، آن روز که حجاج
ابن یوسف، ریشه **خوارج** را از عراق و فارس برافکند، قطری بن فجاء پیشوای آنها، تنها در
کرمان امکان ادامه مبارزه را پیدا کرد، و بازمی‌دانیم که بزرگترین ایدئولوگ **اسماعیلیه**
که حکومت الحاکم بامرالله والمستنصر را بر اساس فلسفه خود تحکیم کرد حمیدالدین
کرمانی بود ، و باز می‌دانیم که رسائل **اخوان الصفا** توسط يك کرمانی به اندلس رفت
(یادداشت محمدتقی دانش‌پژوه) ، و می‌دانیم که مکتب **تصوف** از زمان شاه نعمت‌الله کرمانی
ولی ریشه اجتماعی گرفت و پنجاه سال بعد از او منجر به حکومت صفویه شد (و قبر شاه-
نعمت‌الله در ماهان کرمان است) و باز می‌دانیم که دستور منوچهر سیرجانی مرجع و مراد
زرتشتیان هند بود، و باز این دستور جاماسب کرمانی بود که اوستای زرتشت را و خط و
زبان قدیم را به انکتیل دوپرون آموخت (تا دیروز ، زرتشتیان فقط در کرمان ویزدمینواستند
سانه به شانه مسلمانان راه بروند و حتی در مراسم عاشورا شرکت کنند. و من هم امروزيك
زرتشتی می‌شناسم که از صوفیه با اعتقاد است) ، و باز این میرزا آقاخان کرمانی بود که با
تحریر هشت بهشت، فلسفه باب و صبح ازل را توجیه کرد ، و ما حتی درویش گل‌شیمی هم در
کرمان داشته‌ایم، که جای بحث آن اینجا نیست. از همه مهمتر، فراموش نکنیم که پادشاهی که
فرمان مشروطیت ما را امضاء کرده است ، از جهت مذهبی ، در جزء معتقدان شیخیه بود

و گفته که خداوند کریم زروسیم از بهر آن آفرید که مردم منتفع شوند ، و به جهت زروسیم آسوده گردند . آنکه زروسیم دارد با آنکه ندارد باید بالسویه قسمت نماید . اگر کسی غنی و مال دار باشد و از محتاجان و بینوایان منع کند وی اهریمنی باشد ، لازم است که از وی به عنف گرفته بر یزدانیان به طریق عدل تقسیم کنند ، .. مزدك پیوسته جامه پشم پوشیدی و به عبادت یزدان و پرستش سبحان کوشیدی . . . و با مردمان مشفق و مهربان بودی . . . (۱)

→

(رجال ایران، بامداد ، ج ۴ ص ۱۲۱) و مامی دانیم که ارشاد العوام ، ستون فکری شیخیه، نوشته مرحوم حاج محمد کریم خان کرمانی تحریر یافته که در کن احد و ناب اشد، شیخیه است، و هم او بود که در لنکر - قریه کوچکی در نزدیک ماعان - سالها به تفکر و مراقبه نشست و بیش از سیصد کتاب و رساله نوشت ، و کار را چنان توسعه داد ، که وحشتی در ارکان دولت احساس شد، و به همین دلیل - سه سال از توضیحاتی خواست ، و او جوابی به سه سال نوشت که خیلی جالب است ، و در پایان آن بی ادعائی و یا لاقول کم ادعائی خود را در آن چنین توجیه می کند که خلاق «از راه عناد... گاه بگویند فلانی خود را رکن رابع می داند... و گاه باشد که بگویند ، فلانی مدعی سلطنت است ، و این حکایت رکن رابع، اسباب ادعای سلطنت است ، و خود را امام سیردهم قرار داده ، ... و شیخیه را جفت بابیه ملاحد - خداهم الله - قرار دهند و اظهار کنند که اینها هم طالب فساد در ملک اند و خیال خروج در مملکت دارند ، والله العلی الناب و بحق حضرت بقیه الله - عجل الله فرجه - که اینها افتراست . و انگیزی، که فتنه و خیال خروج برای عالم برزخ است یا روز قیامت ؟ عمرم به شصت قریب شده ، و ریش سفید گشته ، و دندانها ریخته ، و قوا و مشاعر به تحلیل رفته ، و تن علیل و رنجور مانده ، و در گوشه دهخراپی منزل گزیده و منکر هیچگونه امری نیستم ، و مرتکب هیچگونه امری نیستم ، و هیچ ریاستی و ولایتی و حکومت شرعی و تولیت وقفی ندارم ، و ... تم بقله صنفه العبد الاثیم کریم بن ابراهیم ... فی سابع شهر شوال سنه اثنی وثمانین بعد المائین من الالف الثانی ... (۱۲۸۲ ق / فوریه ۱۸۶۵) .

مقصود اینست که کرمان چنین امکانی داده است که همه گروههای مذهبی بتوانند آنجا اظهار حیاتی بکنند ، پس هیچ استعبادی ندارد که همانگونه که سماعی گفته است - مزدك دم

۱- ریاض السیاحه ص ۴۱۷ ، عجب این است که زین العابدین شیروانی مستعلی شاه گوید «اکنون جمعی از پیروان او بین اعتقاد در ایران و سایر بلدان در کسوت مسلمانان پنهان و اکثر ایشان خود را در زی درویشان و صوفیان جلوه داده ، و نام وادستگی و لاقیدی بر حقه نهاده و خویشتن را بهتر اعل عالم و زبده اولاد بنی آدم ، می خوانند ... فقیر را مکرر بابین طایفه اتفاق صحبت افتاده » .

و میرزا آقاخان بردسیری ، روستائی دیگر - هم ولایتی مخلص ، که جان بر سر عقاید تند خود گذاشت - نیز درباره عقاید مزدك گوید : «... می گفت : هر چیزی از بیجان و جاندار ملك خداست ، ودعوی مالکیت ملك خالق برای مخلوق كفر و شرك است . اكل لحوم را نیز حرام کرد . زیرا که منافی حقوق حیات و مساوات است ، گویند خود اولیاس پشمنه پوشیدی و روزگار به زهد و پرهیز کاری گذرانیدی ... سخنان مزدك چند چیز است که چون کسی به کنه آن تعمق کند خالی از فلسفه ای چندان نیست : نخست اینکه می گوید

کرمانی بوده باشد . محض تفریح خوانندگان به يك مسأله قدیمتر هم اشاره ای بکنم . در روایات مذهبی آمده است که «... چون موسی قوم خود را سی روز وعده داد ، و خدای تعالی ده روز پیفزود ، قوم گفتند که : موسی به وعده باز نیامد ، سامری گفت نیامدن موسی به سبب حلی است که از آل فرعون به عاریت بستید ، و با خداوندان ندادید ، آن را بیارید تا من آن را بدیبری سازم . بیاورند و آنچه او داشت با آن صم کرد و به سه روز گوساله ای زرین ساخت . بر صم به انواع جواهر ، آنکه از آن خاك که جبرئیل پای بر آنجا نهاده بود قبضه ای برگرفت و پاره ای از آن خاك در سم گوساله انداخت ، از او آوازی برآمد چون آواز گوساله . و او جبرئیل را به آن سبب توانست دیدن که او از جمله کودکانی بوده که در عهد فرعون پنهان میکردند و در شکاف کوه می نهادند ، جبرئیل ایشان را از پر خود شیر میداد ، از آنجا سماع چشم وی قوی بود...»

این مطلب از تفسیر جلاءالاذهان گازر نقل شده است ، و نکته ای که می خواستم تذکر دهم این است که همان مفسر معروف ، در تفسیر خود میگوید : «... و سعید بن جبیر گفت که سامری از اهل کرمان بود ، و منافق بود...» (جلاءالاذهان ، ج ۶ ص ۸۶) . بنده اگر این حرف را قبول کنم و سامری را کرمانی بدانم باید بگویم که اواحنملا باید یا از اهالی «شاماران» کوهپایه كوشك و صوغان کرمان بوده باشد (جغرافی کرمان ص ۱۲۸) ، و یا از محل «سراماران» و قلعه سموران - که از امهات معاول و حصون کرمان بود (سلجوقیان و غز در کرمان ص ۳۳) و این اخیر مناسبتر می نماید که سموری به ساموری و ساءری تبدیل شده باشد .

به هر حال ، مقصود اینست که يك کرمانی هزاران سال قبل از حمیدالدین ، که راحة العقل را نوشت و الحاکم لامرالله را در مصر مرید کرد ، گروهی از همان قوم را به گوساله پرستی خواند ، هر چند همه میگفتند : آن قوم که گوساله پرستند خرنده ! ولی هزار سال بعد هم در همین کرمان ، مرحوم حاج محمد کریم خان ، در عین توصیه حفظ املاك شذاتگی ، باز از توجه به این نکته غافل نبود و به شوخی میگفت : ملك ها و ده ها بجای خود ، اما بدانید که يك مرید خر ، به از هزار ملك شذاتگی ، است .

بشر از هر جهت چندان فرق و تفاوتی با هم ندارند ، مانند دانه‌های نخود و لویا - که بعضی کوچکتر و بعضی بزرگترند ، ولی فرق ، فاحش نمی باشد ، هم چنین در چیزهای دیگر که عطا‌های واهب‌المود است نباید فرق بزرگ و تفاوت پیدا کنند ، و الا علماً در طبیعت ظلمی واقع شده است .

دیگر اینکه می گوید عموماً نزاع میان مردم یا برای مال است یا برای زن ، وجه همان عدد تساوی و ادعای ملکیت مال است ، و این موجب شده که بعضی به بعضی دیگر حسد ببرند ، پس باید به طریق قرعه ، یا به اسم کرایه و اجاره ، تعدیلی در این دو فقره نمود ؛ دیگر اینکه سلطنت مستبد را که زمام امور مملکتی به دست اداره يك نفر نباشد و او خود بلاحدو انحصار مالک رقاب‌امم ، و اهالی را عبد ذلیل و اسیر خود پندارد ، و میگوید هر کس در امر حکومت و سلطنت حقی دارد ، پس باید تسویه امور به شورای منتخبین و بزرگان قوم بشود ...

نوشیروان ، خواه از برای تطیب خاطر مغان و موبدان ، و خواه برای رفع اتهام از خود ، و خواه از برای جلوگیری مفاسدی که بر این سخنان ترتیب می یافت و خواه از برای

مجدداً اشاره می کنم که فرمان مشروطه را هم مظفرالدین شاه امضاء کرده است که «شیخی» بوده است ،

می پرست ایجام ، نشئه ازل دادم همچو دانه انگور شیشه در بغل دارم
هم شهریان عزیز گله نکنند که من درین فصل ، مزدکی و خارجی و شیخی و بالاسری و بابی و ازلی و صوفی و زرتشتی را در يك عنوان آوردم و در واقع دوغ و دوشاب را از هم فرق نگذاشتم ، مقصود مقایسه نیست ، و گرنه همه میدانند ، که میان بعضی با بعضی دیگر تفاوت از زمین تا آسمان است .

مرحوم سید ثبوتی بوده است استاد عربی دارالمعلمین عالی - و من عکس ایشان را در نمایشگاه آثار مرحوم عباس اقبال آشتیانی در کتابخانه مرکزی دیدم - و این قصه را از قول دکتر گنجی شاگرد ایشان نقل می کنم ، گویا مرحوم ثبوتی ، آخر سال ، به همه شاگردان - چه ضعیف و چه قوی نمره ۱۷ میداده است ! که هیچکس گله نکند . وقتی ، دکتر خیامپور - اسناد ممتاز فعلی دانشگاه تبریز که از اعظم فضایل عربی دان معاصر است - در آخر سال ازو نمره ۱۷ گرفته بود و بچه‌هایی دیگر هم همه ۱۷ داشته‌اند . خیامپور به استاد مراجعه کرده و گفته بود - جناب استاد ، البته من حق اعتراض ندارم ، ولی انصاف نیست که برای من که جواب را اصلاً به مرئی نوشته‌ام و شاهد از القیه آورده‌ام ۱۷ بدهید و به فلانکس هم - که همه جوابهاش غلط است - هفده .

مرحوم ثبوتی گفته بود : برو فرزندا و بدان که میان این هفده و آن هفده تفاوت از زمین تا آسمان است !

بقای سلطنت مستبده، اول عهدهی محکم و پیمانی استوار برای سبک کردن تکالیف شاقه از منان گرفت، آنگاه انجمنی بزرگه از منان و فرزندان تشکیل کرد، و مردك را با چند تن از پیروانش در آن مجلس بخواستند، و مفاسدی را که بر آئین او مترتب می شد یکان یکان شمردند و بر عقاید او لباس بسیار زشت پوشانیده، حکم به کشتن مزدکیان صادر شد، ولی پس از عدام مزدکیان، آنقدر در اجرای آئین عدل و داد و ترویج علم و هنر و تمهید آسایش مردم و اشغال ایشان به فتوحات خارجه کوشید که دیگر کسی یادی از مردك نکرده تأسفی براو نخوردند...» (۱)

تند رویهای این گروه از اهل روستا را هرگز تاریخ و اخلاق توجیه نکرده است، و به همین دلیل، قتل دویست و پنجاه هزار مسلمان و عرب توسط بابك خرمی بلال آبادی - یا بدی - با همه جنبه انقلابی آن کمتر قابل توجیه است، ولی این حرف هم هست که خلیفه، بناء کبیر را با «صدخروار درم» - درست توجه کنید، صدخروار درم، و هزارخروار «خسك آهنین» (۲) برای خاتمه کار او به اردبیل می فرستاد، و باز هم کار او پایان نمی یافت. مقصود اینست که دامنه گسترش نفوذ این روستائی را میتوان از همین اشارات دریافت. ولی البته اخلاق و تاریخ هرگز این روایت را تأیید نکرد که پس از سقوط قلعه بابك و اسارت اولادش... پسران و دختران، آنکه خرد بودند جمله هفت پسر و بیست و سه دختر بودند - همه از آن زنان که اسیر آورده بودند - و در پیش معتم بر پای کردند، پس معتم از آن زنان پرسید که خانه های شما کجاست؟ هریکی جای خویش بگفتند. معتم ایشان را به خانه ها باز فرستاد، و خواست که فرزندان بابك را بکشد، احمد بن ابی دؤاد القاضی که حاضر بود گفت: بر ایشان کشتن نیست. معتم هر کودکی به مادر خویش باز داد، (۳) و بنده گمان کنم، رفتاری که ارمنیان «با مادر و خواهر وزن بابك» کردند، (۴) و شش رکعت نماز شکر که معتم بعد از «مباشرت» با دختر بابك و دختر ملك دوم و دختر مازیار به جا آورد، (۵) همه به انتقام آن رفتار ناپسند خلاف اخلاق بوده است. افسوس که طرفین این قضایا همه به حساب «حق» و «راستی» و «آزادی» به این شنایع دست زده بودند.

۱ - نامه باستان، ص ۵۲۰

۲ - میخ های چند پهلوی آهنی خاردار که گرد سپاه میریختند تا از شبیخون محفوظ مانند، زیرا پهای سرباز و سم اسب میرفت و او را «ناکار» میکرد. این مورد ثانی استفاده از چنین تعبیه ای نظامی است که به جای خندق کردن، میخ خاردار می ریختند و سوار پیاده در عبور دچار زحمت می شد.

۴ - ابن عبری

۳ - طبری

۵ - سیاستنامه فصل چهل و هشتم.

ندانم کس نشانی یافت از آن بی نشان یا نه

همی بینم درین ره بارها افتاده بر گل ها

از همین گونه حرکات بود ، رفتار بی امان حمزه آذرك روستائی سیستانی اهل «جول ورون» ، در سبزوار ، و سوختن ساکنان يك مزرعه ، بدان علت که چون به قریه «طبر زند جان» بیهق فرود آمد ، در خانه مردم نزول کردند . مردم ده تعصب بخرج دادند ، کدخدای ده یا به قول ابن فندق «زعیم» ، رعایا را فرمود که هر کس ؛ مهمان خویش را بیاید کشت ، چنان کردند (۱) . حمزه گرفتار نیامد ، و بجست ، و به سیستان رفت ، و لشکر آورد ، و اهل این ده را بسوخت و دیه را خراب کرد ، و در حدود برغمد ، بسیار خلق را بکشت . طفل و بالغ ، و آثار آن مقابر ظاهر است ، (۲)

بنده حدس می زنم که این خشونت انقلابی سیستانی ، عکس العمل آن حرفی بود که به قول همین بیهقی ، مردم بیهق در برابر لشکر اسلام زدند که اگر نیشابوریان اسلام بپذیرندها هم می پذیریم ، یا چون آنها بپذیرفتند ، ما هم بپذیرفتیم (۳) و شاید در تعلق خاطری که اصولا دهقان بیهق به هرون الرشید - دشمن سرسخت حمزه - داشت که بعدها وقتی به هرون به بیهق آمد ، حاکم بیهق گردن بند همسر خود را بجای فلفل سفید به هرون پیشکش کرد .

۱ - مثل رفتاری که قزوینیان با سپاه افغان کردند و به قزوینی «مهمان کش» معروف

شدند .

۲ - تاریخ بیهق ص ۲۶۷

۳ - حال که صحبت ابن فندق و تاریخ بیهق پیش آمد ، بهتر است اشاره کنیم به چند سطر از نامه ای که استاد محترم آقای سیدحسین امین ، از لندن ، به یغما نوشته اند و عبارت مخلص را به نقل از تاریخ بیهق نارسا دانسته اند . فاضل محترم می نویسد : « . . . در شماره آذرماه ، ص ۵۳۳ ، جناب دکتر باستانی پاریزی ، عبارتی از تاریخ بیهق را نوعی منعی فرموده اند که به گمان این بنده خالی از خلل نیست ، و لااقل احتمالی دیگر نیز در آن می رود : « . . . چون عبدالله بن عامر به خراسان آمد ، اهل سبزوار با وی حرب نکردند . و گفتند چون اهل نیشابور ایمان آرند ، ما موافقت کنیم . . . و به رغبت بعد از فتح نیشابور ایمان آوردند ،

من در حاشیه حدس زده بودم که باید «ایمان آوردند» بوده باشد . آقای امین نوشته اند : این کلام ، به قول قدما درین معنی ظهور دارد که ورود سپاهیان اسلام به سبزوار ، بفتح نیشابور مقدم بوده است ، و مردم بیهق صلح و جنگ خود را مشروط و موقوف به وضع آینده نیشابور کرده اند . . . مع هذا بنده را معلوم نشد که جناب پاریزی به چه استناد مفهوم نوشته ابن فندق را قلب فرموده اند ؛ ارادت مند سید حسن امین ، لندن .»

يك آمار سردستی و يك حدس البته تا حدودی قریب به یقین به ما می گوید، که یکی از عوامل شکست این طغیانگران روستائی، همیشه تقریباً، آن بوده است که در عالم سیاست، در برابر آنان، يك روستائی با نفوذ دیگر سبز شده بوده است که او خود نیز اندیشه ساز و

صمن تشکر از توجه استاد محترم، باید عرض کنم که احتمال بنده در مورد معنای عبارت این فندق ازین جهت بود که برخلاف تصور قبلی، فتح سبزوار از طرف غرب - یعنی از طریق ری و طهران امروزی - صورت نگرفته، بلکه داستان اینست که عبدالله بن عامر از طریق کرمان و خبیص و نهبندان و طبس به نیشابور که حاکم نشین خراسان و ام البلاد بود - آمد و از آنجا سپاهی به مغرب فرستاد که بیهق را بگیرند، و در واقع نور اسلام در سبزوار، برخلاف دیگر شهرهای ایران، از شرق تافته است نه غرب. طبری گوید:

«ابن عامر در سیرجان اردو زد. آنگاه سوی خراسان رفت و مجاشع بن مسعود سلمی را عامل کرمان کرد. ابن عامر راه بیابان برگرفت - که هشتاد فرسخ بود - آنگاه سوی دو طبس رفت، و آهنگه ابر شهر داشت که شهر نیشابور بود... از راه قهستان سوی ابر شهر رفت، هیطالیان که مردم هرات بودند به مقابله وی آمدند...»

شعبی گوید: ابن عامر راه بیابان خبیص گرفت و از «خواست» (شاید خوسف؟) و به قولی از یزد و سپس از قهستان گذشت... آنگاه سوی ابر شهر رفت و به آنجا فرود آمد... و این همه به سال سی و یکم بود... ابن خازم گوید... ابن عامر با مردم ابر شهر نیز صلح کرد و دو دختر از خاندان خسرو به او دادند: بانونج و طهمیح یا طهمیح (به گمان من، بابونه و طهمینه یا طهمینج باید باشد) که آنها را با خود ببرد... ابوالذیال... به نقل پیرانی از مردم خراسان گوید: ابن عامر، اسود بن کلثوم عدوی را به بیهق فرستاد که جزو ابر شهر بود، (ترجمه طبری، پاینده ص ۲۱۵۷). ابن اثیر اندکی مفصل تر گوید؟ ابن عامر [پس از عبور از طبسین و مصالحه با شصدهزار درهم با آنها] رستاق زام را که از توابع نیشابور بود تصرف آورد، و با خرزوجهین را هم فتح کردند، اسود بن کلثوم عدوی به فرمان ابن عامر به جانب بیهق - که از توابع نیشابور بود - رفت و از رخنه با روی شهر داخل شد. محاصرین آن منفذ را بستند و اسود بنرد سهمگینی کرد و با یارانش کشته شد. برادرش ادهم... توانست بیهق را بگشاید... (اخبار ایران از ابن اثیر ص ۳۰۲).

خود ابن فندق هم در جای دیگر می گوید که ابن عامر از راه کرمان به دیوره آمد و به بیهق بگذشت (یا بر اساس نسخه بدل - که بنظر من صحیح تر است - به دیوره بیهق بگذشت) بیسی به يك ده بین راه بیهق به نیشابور گذشته و اول به بیهق نیامده، زیرا از لحاظ طبیعی هم راه کویر به نیشابور دایرتر و آبادتر بوده است، و عبداللهمرکز ستاد را در نیشابور قرار داده و سپس بیهق را تسخیر کرده و بالنتیجه مردم بیهق هم پیش خودشان گفته اند «حال که پشاه را تسلیم شده و اسلام آورده ما دیگر چرا حرب کنیم».

ایدئولوگ بوده ، منتهی اندیشه و ایده خود را به برق يك شمشیر تابناك تکیه داده و آنرا به پیش رانده است . این افراد ، در دستگاه دیوانی به عنوان «وزارت» ، جای گرفته‌اند و بهمین دلیل است که باید گفت ، همیشه يك اندیشه و فکر ، وقتی پیش می‌رود و جای خوش

→ مردم بی‌هق به قول ابن‌فندق « در روی لشکر اسلام ، ابتدا ، تیغ نکشیدند ، و به رغبت بعد از فتح نیشابور ایمان آوردند» .

به هر صورت ، مقصود مصالحه و توافق با سپاه عرب بود ، که اتفاقاً عبدالله بن عامر ، پس از آنکه در نیشابور جای پای محکم کرد ، از آنجا به همه سو قاصد فرستاد و همینطور ولات دیگر تسلیم شدند . مثل بی‌هق ، چنانکه ولایت مرو ، وطوس ، و هرات ، و ایبورد و سرخس را هم از همین نقطه اتکاء بدست آورد . بنده مخصوصاً در دنبال حرفهای سازشکاری مقاله قبلی ، این نکته را هم محض تفریح جناب امین عرض کنم ، و آن کیفیت تسلیم سرخس است که به قول اعثم کوفی « ملک سرخس ، ماهویه (هم اسم ماهوی سوری) به خدمت عبدالله آمد و امان خواست به شرط آنکه سرخس و رساتیق آن در دست او باشد ، و او هر سال صد هزار درم ، و هزار « کر » ، گندم می‌رساند . عبدالله بر این جمله برفت و او را امان داد و باز گردانید ، اما ابن اثیر دنباله واقعه را طور دیگری نویسد . احتمال بر این است که مردم سرخس با این صلح موافق نشده باشند که به قول ابن اثیر ، عبدالله بن عامر ، « جمعی را به فرماندهی عبدالله بن خازم به سرخس فرستاده» .

در اینجا باز ، نتیجه فاصله گرفتن از مردم آشکار می‌شود ، ظاهراً ، حاکم سرخس ، برای اینکه خودش و بستگانش نجات یابند ، به فرمانده عرب پیشنهادی کرده که قلعه را تسلیم خواهد کرد بشرط اینکه صدتن از یاران او به جان امان داشته باشند ، و ابن خازم پذیرفته است .

ولی پایان عبرت انگیز این سازشکاری تنگه‌آمیز را هم بهتر است از قول ابن اثیر بشنویم . او گوید : « تقاضای صلح شد ، بشرط این که صدتن از مردم او زنده بمانند ، مرزبان سرخس ، نام صدتن را نوشت و فرستاد ، ولی نام خودش را در صورت ننوشته بود (ظاهراً اطمینان داشته که خودش محفوظ است) ، بدین جهت به دستور عبدالله خازم ، همه مردم را به جز صدتن ، کشتند ، و البته مرزبان سرخس هم خود یکی از همین کشته شدگان بود (اخبار ایران از ابن اثیر ص ۳۰۳) .

ظاهراً این مرزبان ، خبر نداشت که يك سال قبل از او نیز وقتی سعید بن عاص به مازندران رفت و به « طمیشه » رسید ، در آنجا پس از زد و خورد بسیار ، مردم امان خواستند ، و سعید سوگند خورد که يك تن از مردم شهر را نخواهد کشت . مردم تسلیم شدند ، و سعید بن عاص - که در واقع برادر حلال‌زاده عمرو بن عاص بود - همه مردم را به قتل رساند بجز يك تن او در جواب دیگران گفت : من قسم خورده بودم که يك تن از مردم آنجا را نخواهم کشت ! (اخبار ایران از ابن اثیر ص ۲۹۱)

می‌کند که شمشیری تابناک‌تر از آن اندیشه همراهش و پشتیبانش بوده باشد، و به عبارت دیگر، هر اندیشه‌ای - ولو آئین تابناک اسلام بوده باشد - تنها با حمایت شمشیر، راه به جایی گشوده است - بیخود نبود که به قول پلوتارک، اسکندر - همیشه نسخه‌ای از ایلپادهومر - که ارسطو آن را تصحیح کرده بود و آن را «نسخه صندوق» می‌نامیدند - همراه خود داشت، و آن را شبها با خنجر زیر بالش خود می‌نهاد (۱). متوجه شدید، ایلپاد بوده، اما شمشیر هم کنارش بوده.

معنی ثبات در حکومت‌ها تقریباً درین خلاصه می‌شود که همیشه يك شبح نظامی خیلی قوی، در پشت افکار نرم و گرم دیپلماسی مواظب کار هست، و این در اوضاع امروز عالم هم ثابت است، زیرا، هم لطافت دموکراسی غربی را موشک‌های قاره پیمایانند و هم هویت سوسیالیسم شرقی را موشک‌های هفت پیکانه ضمانت می‌کنند، هر که شمشیر زند، خطبه به نامش خوانند...

دو هزار و پانصد سال پیش، داریوش و پریکلیدس هم چنین اوضاع و احوالی داشتند، و هزار و پانصد سال پیش انوشیروان و قیصر روم هم ازین سرچشمه آب می‌خوردند، و هشتصد سال پیش، ملکشاه و ارمانوس هم در همین راه قدم می‌زدند، و چهارصد سال پیش، شاه عباس و امپراطور عثمانی از همین چشم‌بدنیا می‌نگریستند. و این نکته، در دوران طولانی تاریخ ما، خصوصاً، مصداق فراوان دارد.

همه پادشاهانی که سلطنت نسبتاً طولانی یافته‌اند و در زندگی سیاسی توفیق‌هایی داشته‌اند، از کم‌کم و هم‌فکری وزیران و مشاورانی برخوردار بوده‌اند که خود صاحب ایده، و به عبارت دیگر «اندیشه‌ساز» و «اندیشه‌زا» بوده‌اند. در واقع همین وزیران بوده‌اند که يك خاصه و شاخصیتی، هم به دوره وزارت خود، و هم به سلطنت پادشاه زمان داده‌اند.

البته قصد من در اینجا بیان این مطلب نیست که این وزیران هر چه کرده‌اند صواب بوده یا خطا، و به عبارت دیگر نمی‌خواهم در اینجا «حقیقت» را فدای «واقعیت» کنم. زیرا چه بسا رفتار بسیاری از آنان از نظر «حقیقت» اخلاق یا حتی سیاست قابل توجه نباشد، ولی این نکته هست که راز توفیق آنان - که يك «واقعیت» است در تاریخ - موکول به این است که عموماً صاحب اندیشه، و به قول سعدی «صاحب نظر» بوده‌اند.

من نمیدانم چطور میشود، دوران طولانی شاپور دوم پادشاه ساسانی را - که ۹ ماه بیشتر از هفتاد سال عمر خود، سلطنت کرده است! (۲) جز به حمایت و هدایت وزیرانی امثال «کات» (۳) قرین توفیق شناخت؛ مگر وقتی مادری در بستر زایمان است، یا روزهایی که شاهزاده‌ای در گروی ویرزن با هم سالان‌گزی می‌بازد، مملکت خود بخود اداره میشود؟ این شاپور پادشاهی است که يك سی و پنجم از کل مدت دوهزار و پانصد سال سلطنت ایران را به خود تخصیص داده است.

«بقیه دارد»

۱- پلوتارخ، ترجمه کسروی؛ و ایران باستان پیرنیا ص ۱۲۲۱

۲- شاپور هنوز در شکم مادر بود که پدرش در گذشت. تاج سلطنت را بالای سر مادرش آویختند. در واقع او از ۳۱۰ تا ۳۷۹ ف (۷۰ سال) سلطنت کرده و ۹ ماه هم در شکم مادر، زیر تاج غنوده بوده است. ۳- شاهنشاهی ساسانیان کریستن‌سن، ترجمه مجتبی مینوی، ص ۴۷

مرحوم محمد شفیع لاهوری

ترجمہ از اردو با تحشہ و تاملہ
عبدالحمی حبیبی - کابل

مؤید جاجرمی و ترجمہ احیاء العلوم بزبان فارسی:

در عهد سلطان ایلتمش (۶۰۷ - ۶۳۳ ق = ۱۲۱۰ - ۱۲۳۵ م) احیاء علوم الدین امام ابو حامد محمد بن محمد غزالی از عربی بفارسی ترجمہ شد. نویسنده این سطور از نسخه کامل این ترجمہ اطلاعی ندارد، ولی فقط سه جزو آنرا دیدہ ام، و آنچه درباره این ترجمہ و مترجم آن بدست آمدہ چنین است: کتاب احیاء چهار قسم دارد: قسم اول عبادات، قسم دوم عادات، قسم سوم مہلکات، قسم چهارم منجیات. کہ ہر ربع آن مشتمل بر دہ کتابست. یک حصہ این ترجمہ فارسی در موزہ برتانیاست، کہ در فہرست ریو Rieu ذکر آن نیامدہ، و شاید کہ بعد از طبع فہرست مذکور بموزہ آوردہ شدہ باشد. کہ عبارت از اکثر ترجمہ ربع اولست، و روتوگراف آن را در کتابخانہ ملی تہران دیدہ ام، کہ مجلد ضخیمی است.

در کتابخانہ دانشگاہ پنجاب نیز ترجمہ جزو دوم ربع اول موجود است کہ از ذخیرہ کتب مرحوم پروفیسر شیرانی بودہ و نسخہ نفیس قدیمی است مشتمل بر ۱۹۷ ورق ۱۵ سطری قطع ۷/۵ در ۳/۵ انچ بخط نسخ خفی و عناوین شگرفی، کہ در سنہ ۷۹۷ ق کتابت شدہ ولی سرو آخر آن ناقص است، و شامل ترجمہ مطالب احیاء طبع مصر ۱۳۴۸ ق از صفحہ ۹ تا ۱۱۷ باشد، و آغاز کتاب از مبحث عجائب القلب ناقص الابد است.

ترجمہ کتاب دوم و سوم آن کامل و از کتاب چہارم تا آفت چہاردہم دروغ درسخن و سوگند، است، و مطابق رسم خط قدیم گ، ک و ج، ج نگاشته شدہ و کشش ک بطریق خاص کھر است.

نسخہ دیگر ترجمہ جزو سوم در کتابخانہ راقم این حروف موجود است، کہ تا قسم چہارم میخیات مطابق جلد ۴ ص ۴۷۸ طبع عربی مذکور میرسد.

این نسخہ نیز در آغاز و انجام ناقص و عدد اوراق آن ۳۲۲ نوزدہ سطری بقطع ۱۲ در ۹/۵ انچ و خط نسخ جلی است کہ غالباً در ہندوستان نوشتہ شدہ و آیات قرآنی آن جلی تر و دارای اعرابست. گ - ج مانند نسخہ سابق الذکر و کلمہ آنچه و انچ، نوشتہ

* نقل از اورینٹل کالج میگزین، می ۱۹۵۳

۱۵ و كَشَشَ ك آن قدری پائین بوده و روی هم رفته نسخه نفیس و کهن تصحیح شده است که در بین آن چند ورق ضایع گردیده و بعد از آن بخط جدیدی نقل و تکمیل کرده اند و بر ورق ۲۹۷ ب نام مترجم را چنین نوشته اند :

«مترجم مولانا علامه مجدالملله والدين قدوة المحققين، خاتم المجتهدين امام النقل و العقل، الهادی الى الله ابوالمعالی مؤيد بن محمد الجاجرمی قدس الله روحه العزيز».

بر صفحه آخرین که نوشته آن قدری ناقص است نوشته اند :

« مؤيد محمد جاجرمی که مترجم این کتاب است ... می گوید... و توفیق ارزانی داشت ... تا این ضعیف ترجمه این کتاب را ... از پرده عربیت بیرون آورد ... و از حضرت ذوالجلال بتضرع و ابتهال می خواهد که میانم و برکات آنرا موجب ثبات سلطنت و مقتضی مزید مملکت سلطان السلاطین شمس الدیناوالدين گرداند و مثو (بات)....»
 بایام دولت صاحبی مؤیدالملکی رساند.

از تفصیل فوق روشن می آید که ترجمه کامل ربع اول موجود و از ربع سوم و چهارم هم حصه بزرگ بدست می آید، ولی ترجمه ربع دوم بمن معلوم نیست جز آنچه ذکر آن در چند سطر کنزالعباد می آید.

اما مجدالدین ابوالمعالی مؤید بن محمد جاجرمی که بود ؛
 جواب مفصل این سوال از کتب تراجم و تاریخ بدست نمی آید . مولوی رحمان علی بر صفحه ۲۷۷ تذکره علمای هند صرف اینقدر مینویسد :

« ملك مؤيد جاجرمی در عصر جلال الدین خلجی بود.»
 سلطان جلال الدین خلجی از سنه ۶۸۹ تا ۶۰۵ ق در هند شاهی داشت و آنچه رحمان علی نوشته هم از تاریخ فیروز شاهی ضیاء برنی اقتباس کرده باشد، که در آن ذکر « امیر مؤید جاجرمی » سه بار آمده : اولاً در ص ۱۷۴ در جمله وزیران و امیران عهد جلال الدین نام « ملك مؤیدالدین جاجرمی » شامل است و جاجرمی بلاشبته تصحیف جاجرمی است.
 در صفحه ۱۹۹ نیز در فهرست ندیمان سلطان نام او آمده و گوید :

«وندیمان مجلس سلطان، تاج الدین عراقی و امیر خسرو و مؤید جاجرمی و پسر ايبك دعاگو و مؤید دیوانه و صدر عالی و امیر ارسلان کلامی و اختیار باغ و تاج خطیب که در انشاء سخن و دانش سخن و علم تاریخ و آداب ملوک مثل ایشان دیگری نبودندی .»

و باز در ص ۲۰۱ تاریخ فیروز شاهی آمده :

و در عصر جلالی که مجمع اکابر و ذوفنون عالم بود، چند ملك بعلوم آراسته بودند، چنانچه ملك قطب‌الدین علوی و ملك تاج‌الدین کهرامی و ملك مؤید جاجرمی و ملك سعدالدین امیر بحر که هر يك از ملوكان مذکور در صدر فرماندهی و مسند اشغال خطیر متمکن بودند...

این ملك مؤید جاجرمی که برنی ذکر کرده، ظاهراً همین مترجم احیاست و لی درینجا اشکال خفیفی هست، که در ترجمه احیاء نام سلطان شمس‌الدین صریحاً مذکور و در جلد اول ذکر وزیر جنیدی هم آمده که وزیر ایلتمش و پرورنده عوفی مؤلف جوامع الحکایات بود، و این وزیر جنیدی: ابوحامد قوام‌الدین نظام الملك محمد بن ابی سعد جنیدی دهلویست (۱)، که در سنه ۶۰۷ ق به وزارت ایلتمش رسید و تا آخر عهد سلطنت او ۶۳۳ ق بر همین مرتبه باقی بود، و بعد از آن وزیر فرزند ایلتمش یعنی رکن‌الدین فیروز شاه بود، ولی سرکشی کرد و با جمعی از امیران به لاهور رفت، و رکن‌الدین او را تعاقب کرد، مگر بالأخر جمعیت امراء دختر ایلتمش سلطان رضیه را بر تخت دهللی نشاندند و رکن‌الدین را بزندنان بردند. ولی نظام‌الملک جنیدی با لشکری از لاهور بر دهللی تاخت و چون شکست خورد بطرف سرمورگریخت و در آنجا درعهد رضیه در بین ۶۳۴ تا ۶۳۷ ق درگذشت. (نزهة الخواطر ۱/۲۰۳)

بهر حال، از ذکر نامهای جنیدی و سلطان شمس‌الدین برمی‌آید، که مترجم فارسی ترجمه احیاء را درعهد ایلتمش ختم کرده است. و اگر ما این کار را در سال آخر حیات ایلتمش ۶۳۳ ق بشماریم، پس تا جلوس جلال‌الدین خلجی یعنی ۶۸۹ ق ۵۶ سال فاصله دارد، و اگر در سنه ۶۳۳ مترجم را ۳۰ ساله بدانیم، پس درعصر جلال‌الدین خلجی باید در حدود ۸۶ ساله باشد که برای منصب‌ندیمی شایسته ولی محال نیست. زیرا خود جلال‌الدین خلجی هم در وقت جلوس ۷۰ ساله بود، و برای يك پادشاه کهنسال ۷۰ ساله ندیمی که ۸۶ ساله باشد، بسیار محل تمجب نباشد.

در اذکار ابرار (طبع آگرم ۱۳۲۸ ق) ص ۴۴ ذکر «حاجی مجدالدین جاجرمی دهلوی» هم آمده و از آن برمی‌آید، که وی معاصر قاضی حمیدالدین ناگوری (متوفای ۶۴۳ ق) و قطب‌الاولیاء (متوفای ۶۳۳ ق) (۲) و از منکران سماع بود، که در آخر بآن گروید و منصب قضا را ترك کرده و در زوایای صوفیان درآمد و با همراهان خود از دكاملان زمانه گشت و بدرجه شهادت رسید. که ظاهراً این ذکر همان جاجرمی مترجم احیاست.

(۱) این وزیر عربی‌الاصل بود. بنگرید: دیباجه جوامع الحکایات از محمد نظام‌الدین طبع گیب ص ۲۰۹ و بداونی (۱/۶۴) که درین کتاب بجای جنیدی بفلمط جندی نوشته شده است.

(۲) مراد قطب‌الدین بختیارکاکای عارف افغانی مدفون دهللی است که دیوان اسناد فارسی و هم نمونه اشعار پشتوی او در دست است (مترجم)

ترجمه احیاء در مردم بسیار مقبول گردید. برنی در احوال علاء الدین خلجی (ص ۳۴۶) می نویسد: که این ترجمه در سالهای (۶۹۵ ق تا ۷۱۵ ق) بین مردم باین اندازه مطلوب بود که :

« و رغبت بیشتری متعلمان و اشراف و اکابر که بخدمت شیخ (یعنی شیخ الاسلام نظام الدین اولیاء) پیوسته بودند در مطالعه کتب سلوک و صحائف احکام طریقت مشاهده میشد ، و کتاب قوت القلوب و احیاء العلوم و ترجمه احیاء العلوم و عوارف و کشف المحجوب و شرح تعرف و رساله قشیری و مرصاد العباد و مکتوبات عین القضاة و لوائح و لوازم قاضی حمید الدین ناگوری و فوائد النواد امیر حسن را بواسطه ملفوظات شیخ خریداران بسیار پیدا آمدند. »

این سخن به اواخر قرن هفتم و آغاز صد هفتم هجری تعلق دارد . در یک کتاب دیگر قرن هشتم (۱) هجری کنز العباد فی شرح الاوراد ، چندین بار ذکر ترجمه احیاء و اقتباسات از آن آمده ، و کنز العباد شرح اوراد شیخ اجل محی السنه شهاب الدین سهروردی (متوفی ۶۳۲ ق) است که یک شرح عربی اصل فارسی آنرا علی بن احمد النوری ساکن کرمه مرید شیخ رکن الدین نوشته و مشتمل بر منقولات کتب فتاوی و واقعات است ، که شرح بالقول است (بنگرید : حاجی خلیفه طبع لندن ۱۸۵۰ م ۲۵۴/۵) درین کتاب با عبارات طویل عربی و فارسی از کتب فقه و تصوف مروج هندوستان اقتباساتی دیده می شود ، که مؤلف عبارت فارسی را با اشاره قوله درج کرده و این کتاب در سنه ۱۳۲۰ ق در قازان طبع گردید ، و نسخه های خطی آن در انجمن آسیائی بنگال و استانبول و دیگر کتب خانها موجود است (بنگرید : براکلمن ۴۴۱/۱ و تکمله وی ۷۹۰/۱) .

یک نسخه قدیم اما ناقص کنز العباد در کتابخانه دانشگاه پنجاب هم موجود است دارای ۱۹۰ ورق که نصف آخر کتاب باشد و در آن علاوه بر متن عربی احیاء لا اقل هفده بار از ترجمه الاحیاء هم اقتباساتی دیده می شود که جمله ۹۰ سطر شود (بنگرید : اوراق ۲۳۶ ، ۲۶۰ الف ، ب (ربع دوم) ۲۶۲ الف و ب ۲۶۹ ب ۲۷۰ ، ۲۷۲ ب ۲۷۶ الف و ب ۲۷۸ ، ۲۷۹ ، ۳۸۶ ب) .

(۱) بروکلمن (۷۹۰/۱) کنز العباد را از تصانیف قرن ۹ دانه مگر در مفتاح النجنان اقتباساتی از آن کتاب هست ، که در حدود ۷۷۰ ق تألیف شده (بنگرید : فهرست مخطوطات فارسی کتابخانه اند یا آفس شماره ۲۵۶۵) علاوه ازین النوری مرید شیخ رکن الدین است ، که بقرار فهرست مخطوطات عربی دیوان هند از Loth ص ۹۳ این شیخ رکن الدین غالباً حضرت ملک المشایخ و الاولیا ابو الفتح قریشی است یعنی : رکن الدین ابو القاسم فضل الله بن نبیخ صد الدین محمد عارف بن بهاء الدین زکریا ملتانی که وفات او در سنه ۷۴۵ ق است پس کنز العباد تألیف قرن ۸ باشد نه قرن ۹ ق .

در دفتر اول ابوالفضل (طبع کانیور ۱۲۰۹ ق) برص ۳۹ تحت عنوان « دستورالعمل حضرت شاهنشاهی بمعالان معالک محروسه و متصدیان مهمات مرجوعه » هدایاتی به کارکنان حکومت دیده می‌شود که در آن گوید (ص ۴۰ سطر ۱):

« و در هنگامیکه کار خلق خدا نباشد بمطالعه کتب ارباب صفوت و صفا مثل کتب علم اخلاق که طب روحانیت و خلاصه جمیع علومست چون اخلاق ناصری و منجیات و مهلکات (۱) احیاء علوم و کیمیای سعادت و مثنوی مولوی روم و کلیل و دمنه مشغولی کند تا از غایت مراتب دینداری آگاه شوند... »

درین اقتباس انشاء ابوالفضل غیر از احیاء علوم ، دیگر کتب همه بزبان فارسی است و اذعمال و متصدیان امور عهد اکبری توقع نمیرود که اذمتن عربی احیاء استفاده کرده توانسته باشند ، بنابراین جای تعجب نیست که مراد از احیاء درین عبارت **ترجمه فارسی** آن باشد. بهر حال اگر تا عهد اکبری ترجمه فارسی احیاء معروف بود ، بعد اذین بتدریج کمیاب گردیده و نایاب شده باشد.

سر سید احمدخان از کتاب احیاء ترجمه فارسی « کتاب الحقوق » را در ۱۵ صفحه در مجله آگره ۱۸۸۸ م بطبع سنگی نشر کرد ، و همدرین سال در همین مطبع ترجمه کتاب الصدق احیاء را چاپ نمود که ۱۲ صفحه باشد (بنگرید : فهرست کتب مطبوع فارسی مورد برتانیه مرتب کرد ای ، ایدواردس . لندن ۱۹۲۲ م ستون ۴۲۰).

آیا این اقتباسات سر سید احمد از ترجمه جاجرمی صورت گرفته ؟ جواب این سؤال به مطالعات آینده در مجلات مذکور و تطبیق آن با متن ترجمه خطی احیاء وابسته است (ختم) توضیح مترجم : جاجرم از شهرهای خراسان بود و مؤلف حدود العالم گوید: جاجرم شهر کیست بر راه گرگان بر سرحد و بارکده گرگانست و این کومش و نشا بورست (ص ۵۶ طبع تهران ۱۹۳۲ م) قراریکه مینارسکی در شرح و تعلیق حدود العالم مینویسد : جاجرم مربوط ولایت نشا بور و بر خط مرزی خراسان و گرگان واقع بود، که مقدسی هم آنرا ذکر کرده ولی در اصطخری نیامده است. (ص ۱۶۷ طبع و ترجمه کابل ۱۳۴۲ ش) شاید آباء و اجداد مؤید جاجرمی مترجم احیاء از همین ولایت خراسان بهند رفته و منسوب به همین جاجرم باشند که در این عالم دین ، در کتاب بزم مملوکیه تالیف سید صباح الدین ندوی طبع اعظم گر هند ۱۹۵۴ م هم آمده است .

مخفی نماند که يك جلد ترجمه فارسی احیاء العلوم در حدود سنه ۱۳۳۰ ش از قندهار

(۱) کذا در دونه نسخه خطی انشاء ابوالفضل . که یکی از نسخه نوشته شده ۱۰۹۸ ذ

نقل شده . و دومین تاریخ کتابت ندارد ولی مؤخر از نسخه اولست .

بکابل آورده شده بود ، که در کتابخانه ارك جمهوری کابل محفوظ باشد ، این نسخه در فهرست کتب خطی افغانستان به نمره (۲۲۰۶) قید است ، که قطع آن ۲۳ در ۱۷ سانتی متر در ۴۰۱ صفحه ۲۱ سطریست و در سنه ۱۱۲۴ ق بخط نسخ محمد طه بن عبدالرحیم سلیمانی نوشته شده است (فهرست مذکور ، ص ۱۵ طبع قاهره ۱۹۶۴ م).

مناسفانه که این نسخه نیز ترجمه کامل احيائينست و يك نصف تمام کتاب را احتوا می کند ، ولی تا جایکه با نظر سرسری دیده ام ، نسخه منقح صحیح و خواناست و خط آن هم نسخی متوسطست که کاتب آن غالباً در حجاز یکشخص سلیمانی (افغانی) باند ، زیرا سلیمانی منسوب بکوه سلیمان است که عربها هر شخص افغان را باین نسبت ، تخص می ساختند .

در معاصرین این مترجم احياء ، امیر خسرو دهلوی است که ذکر او را بچنین وجه آورده: «طریقه دوم علمای محقق ، این طریق چنان بود که شارع مشارع علوم عین عبارات را از موج تبجر خویش بپاشنی آب دهد که دلهای مرده را زنده گرداند ، چنانکه کتب پارسی مولانا بحرالمعانی محمد غرالی و ترجمه احياء ازان امام متبحر مجدالدین جاجرمی ... » (اعجاز خسروی ۵۵ طبع هند)

این ترجمه احياء بوسیله امام جاجرمی بعد از ۶۲۰ ق در دهلی خاتمه یافته ، و بدوانی هم جاجرمی را در سلك فضلاى روزگار جلالی می شمارد (منتخب ۱۳۱/۱) و ازدیباچه ترجمه احياء برمی آید ، که مجدالدین بهره کافی از علوم داشت ، و در لاهور به تدریس و افاضه پرداختی و گروهی از طلبه علم را درس احياء العلوم دادی ، که چندبار تدریس آنرا انجام داده بود ، و در سنه ۶۲۰ ق طوائف خلائق از ائمه و شیوخ و تاجر و عامی بروگردآمدندی که بدین سبب مورد حقد برخی از علماء و انتقاد و بدخواهی ایشان گشتی . ولی انصار وی از احناف او را حمایت نمودندی .

وی بالاخر بترك لاهور پرداخت و در اواخر سنه ۶۲۰ ق بدعلی آمد و بگفته خود وی :

« مجلس عالی صاحبی مثال داد و اسارت فرمود که احياء علوم دین را پیارسی ترجمه باید ، تا همگنان را ازو فایده باشد ، چه اکثر خلق از ادراك عبارت تازی قاصراند ... سالهاست تا خاطر خطیر و رای منیر وی بدان مصروفست که احياء علوم دین به ترجمه رسد بر مقتضی این مقدمه این دعا گوی را بترجمه آن مثال داد . » (اقتباس از مقدمه ترجمه فارسی نسخه خطی)

بدین طود امام جاجرمی ترجمه احياء را در دهلی بحمایت و امرجنیدی وزیر دهلی

و همین معنی سبب شد که در زمان یعقوب بن لیث شعر فارسی گفتن معمول گردید و نخستین کسیکه بفارسی شعر گفت بنا به روایتی محمد بن وصیف بود. از رفتار صفاریان نسبت بادبا و علماء حکایت مخصوصی در تاریخ نیاورده‌اند لیکن تأثیر ظهور این خانواده در ترویج ادب فارسی انکار پذیر نیست.

بنی ساج از اولاد ابوالساج دیوداد بودند. پسر ابوالساج که محمد افشین نام داشت در آذربایجان حکومتی مستقل تشکیل داد و ارمنستان را نیز فتح کرد. برادر او یوسف مشهور ترین این سلسله است و او را بسبب محامد اخلاق و کمال جود و کرم الشیخ الکرم می‌گفتند.

و اما علویان طبرستان نخستین ایشان حسن بن زید معروف بداعی کبیر است که در شجاعت و بزرگی بی نظیر بود داعی کبیر علاوه بر شجاعت دانشمند و ادیب و سخن‌شناس بود. شعر ادا کرام و اشعار آنها را انتقاد می‌کرد. علویان قریب شصت سال در طبرستان و گیلان و دیلم حکومت کردند و بدست سامانیان و آل زیار منقرض شدند.

و اما سامانیان یگانه خانواده ایرانی است که بنیاد فرمانروایی خود را بر ترویج علوم و ادبیات گذارده و مخصوصاً نشر و ترویج نظم و شرفارسی را یکی از مقاصد سیاسی خود قرار داده است در روزگار این سلسله شعر فارسی روی به ترقی نهاد و گویند گانی مانند رودکی و دقیقی پیدا شدند.

نوشتن کتاب بفارسی نیز در زمان این سلسله شروع شده و اثری که از آن زمان در دست داریم ترجمه تاریخ و تفسیر طبری است. مترجم تاریخ طبری ابوعلی بلخی وزیر منصور بن نوح ساسانی است و ترجمه تفسیر هم بسعی و همت او و امیرش بعمل آمده است و زرای عصر سامانی عموماً دانشمند و در نظم و نشر فارسی و تازی استاد بوده اند و بطور کلی باید دانست که در آن زمان کسی را که فاقد این شرط بود به وزارت انتخاب نمی‌کردند. در زمان سامانیان بخارا مرکز علمی شد و بعد از بخارا سمرقند و نیشابور و مرو و طوس و دیگر بلاد مهم خراسان مرکزیت علمی یافت و در هر شهر حوزه های تدریس و مجمع های علمی کتابخانه های مهم تشکیل یافت ملوک و وزرای این سلسله را که مروج علم و ادب و مشوق نویسندگان و مؤلفین بوده اند در قرن چهارم نام خواهیم برد و امرای سلسله های دیگر که می‌توانیم نامشان را در ردیف مروجین علم و ادب بشمریم اشخاص ذیلند :

احمد بن طولون ، ابودلف عجلی ، عبدالله بن طاهر ، یعقوب بن لیث ، یوسف بن ابوالساح

داعی کبیر ، زید بن حسن.

قرن چهارم :

در این قرن سامانیان در خراسان و ماوراءالنهر حکومت داشتند (باستثنای یازده سال آخر) و در سایر قسمت های ایران دو خانواده آل زیار و آل بویه در ترویج علم و ادب تالی سامانیان بودند ، و در اواخر این قرن خراسان بدست غزنویان افتاد و دوره محمود غزنوی که جلال و شکوه آن مربوط بقرن بعد است شروع شد حکومت مستقل دیگری در این قرن

در موصل و حلب تشکیل یافت که هم در این قرن منقرض شد و آن حکومت آل حمدان است که مؤسس آن حسن ناصرالدوله و علی سیفالدوله دویسر عبدالله بن حمدان بودند که اولین در موصل و دیار بکرو دومین در حاب و شام و باستقلال فرمانروائی کردند و اعقاب هر یک از این دو برادر در قلمرو حکمرانی خود تا مدتی مستقل بودند .

در مصر و قسمتی از شام نیز سلسله‌ای بنام اخشیدیان تشکیل یافت مؤسس این سلسله محمد بن طمع فرغانی بود که در سال ۳۲۳ حکومت مصر یافت و در آنجا نسبت اخشید (شاهنشاه) را که خاص پادشاهان فرغانه بود اختیار کرد و حکومتی مستقل که ۳۵ سال طول کشید بنیان نهاد.

آل زیار که در گرجان و طبرستان فرمانروا بودند با علاقه بزبان عربی نسبت به علوم و ادبیات فارسی توجه مخصوصی می‌داشتند برخلاف آل بویه که علاقه آنها به شعر و ادب تازی بیشتر بود و با وجود این از تشویق گویندگان و نویسندگان فارسی خودداری نمی‌کردند ، تمام امرای خانواده‌هایی که یاد کردیم و بزرگان و رجال دولت آنها عموماً مروج علم و ادب بودند و برعایت اختصار بذکر اسامی چند نفر که خدمات آنها به علم و ادب بیشتر یا نمایانتر بوده است اکتفا می‌کنیم :

۱- نصر بن احمد دوم ساسانی : این امیر پیوسته معاشر و مجالس علما بود . رودکی در زمان او بنظم کلیله و دمنه مأمور شد و ابوالفضل بلعمی در زمان وی وزارت داشت و اوست که رودکی را تربیت کرده است.

۲- منصور بن نوح اول سامانی - وزیر او ابوعلی بلعمی بود که بامر این امیر ترجمه تاریخ طبری اقدام کرد تفسیر طبری را هم بدهای از علمای بخارا امر کرد که بفارسی ترجمه کنند. دقیقی در زمان این امیر بنظم شاهنامه اقدام کرد و ابومنصور موفقی هراتی کتاب الابنیه عن حقایق الادویه را بفارسی تألیف کرد . در زمان منصور بن نوح کتابخانه سامانیان بانواع کتب علمی و نسخه‌های نفیس مشحون گردید و همین کتابخانه بود که نوح بن منصور ابوعلی سینا را اجازه داد که از آن استفاده کند و ابوعلی چندین ماه در آن کتابخانه بسربرد و غفلت او سبب آتش گرفتن و سوختن کتابخانه شد (۱).

۳ - شمس‌المعالی قابوس بن وشمگیر، از امرای آل زیار امیری دانشمند و در نظم و نثر تازی بی نظیر بود به صحبت علما و دانشمندان رغبت بسیار داشت . ابوریحان بیرونی کتاب الآثار الباقیه را بنام او تألیف کرده است ، و بزرگان شعرای عصر او را مدح گفته‌اند، ثعالبی در یثیمه‌الدهر اشعار او را یاد کرده است .

۴ - عضدالدوله دیلمی - شهریاری دانشمند و دربارش مجمع فضلاء و ادبا بود ابواسحق سابی (ستاره پرست) کتاب التاج (التاجی) را و ابوعلی فارسی کتاب ایضاح و تکمله را بنام او تألیف کرده است .

۵ - سیف‌الدوله بن حمدان - وی ادیب و شاعر و دوستدار شعرا بود و معروفست که اگر او و صاحب بن عباد در این قرن نبودند شعر عربی که روی بتنزل نهاده بود بار دیگر

۱- این جمله را استاد به خط خود افزوده است.

ترقی نمی کرد ، در دربار او همیشه عده‌ای از شعرای نامی از قبیل متنبی و ابوفراس وعده‌ای از دانشمندان از قبیل ابن خالویه نحوی مجتمع بودند.

۶- کافور اخشیدی - وی بندهٔ زبخرید محمد بن طغج بود و چون لیاقت و خردمندی داشت ترقی یافت تا بامارت رسید و پس از مرگ محمد باتا یکی پسران او معین شد و قریب نوزده سال رسماً سلطنت کرد ولی نام پادشاهی با پسران محمد بود (انوجور و علی) و مدت دو سال و چند ماه هم مستقلاً پادشاه مصر بود . کافور مردی خردمند و زیرک و کریم و سخی بود در علم و ادب نیز دست داشت از حسن اخلاق و تواضع او حکایتها آورده اند ، در دربار او شعرای نامی مانند متنبی و علماء بزرگ از قبیل ابواسحق نحوی مجتمع بودند از عادات کافور این بود که شبها تا مدتی می نشست و دانشمندان برای او کتب سیر و تواریخ می خواندند .

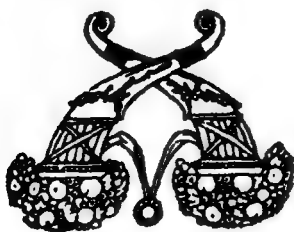
۷- ابوالفضل محمد بن عبدالله بلعمی - وزیر نصر بن احمد سامانی و مددح رودکی و شهید بلخی که قبلاً نام او را یاد کردیم .

۸- ابو علی محمد بن محمد بلعمی - وزیر عبدالملک اول و منصور اول سامانی که تاریخ طبری را ترجمه کرد و علما را بترجمهٔ تفسیر طبری واداشت .

۹- ابوالفضل بن العمید - وزیر رکن الدوله و عضدالدوله دیلمی ، این وزیر در علوم ادبیه و فقه و تفسیر و فلسفه و منطق و ریاضیات استاد یگانه و در نظم و نثر عربی سرآمد گویندگان و نویسندگان بود ، و پیوسته گروهی از دانشمندان در خدمت و صحبت او بودند . نامه های عربی او بهترین نمونهٔ فصاحت و بلاغت است و او نخستین کسی است که در نثر عربی بکار بردن صنایع بدیع را معمول ساخت ، متنبی او را مدح بسیار گفته و تالی ارسطو شمرده است .

۱۰- کافی اللغات اسمعیل بن عباد معروف بصاحب - وزیر مؤیدالدوله و فخرالدوله دیلمی فضائل و مقامات او بیش از آنست که در بیان بگنجد و در مدح او همین بس که از آغاز جوانی تا پایان زندگانی يك دم از افاده و استفادهٔ علمی فارغ نبود . به همنشینی با دانشمندان میلی علیم داشت و مجلسهای مناظره و مباحثه تشکیل میداد . بر جمع کتاب حرص و ولعی عجیب داشت و کتابخانهٔ او را گفته اند که مشتمل بر ۱۲۰ هزار جلد کتاب بوده است و برخلاف اغلب جمع کنندگان کتاب از دادن کتاب بدیگران مضایقه نمی کرد و بیشتر کتابهای خود را در دسترس اهل علم و فضل نهاده بود دربار او را در بسیاری عدهٔ شعراست تالی دربار هرون الرشید دانسته اند .

« یقینه دارد »



سر حق

بوسعید مهنه را آن مرد خام
 گفت سر حق به من بر کو تمام
 شیخ اندر حقه ای موشی نهاد
 روز دیگر حقه با آن مرد داد
 که در این اسرار حق کردم نهان
 يك زمان از پاس آن غافل ممان
 مرد بستد همچو جان در بر گرفت
 پسر به جانش خار خاری در گرفت
 که چه شاید بد درین حقه حقیر
 سر حق در حقه چون بنهاد پیر
 از وساوس با همه کوشش نرسد
 حقه بگشاد از درویش موش جست
 پس به خشم آمد که ای مرد دیا !
 موش را تو سر حق خواندی چرا
 گفت ای نا پخته مرد یاوه گو
 سالک نا اهل در غفلت فرو
 موش در حقه نمائی تا به چاشت
 چون توانی سر حق در سینه داشت

الاشباه و النظائر

انجمنهای ادبی تبریز تاریخ مفصلی دارد ، مجامع پیشین را تذکرها یاد کرده اند . به انجمنهای قرن اخیر نیز مرحوم محمدعلی صفوت (۱) ، مرحوم حسین امید (۲) ، استاد حسن قاضی طباطبائی (۳) و چندتن دیگر (۴) در کتب و مقالات خود اشارت نموده اند . اکنون هم انجمنهای هفتگی متعددی دایر است ، یکی از آنها انجمن شعرای تبریز است . انجمن ادبی شهریار نام دارد ، شاعران شهر ، هر شب جمعه گرد هم می آیند و شعرهای تازه خود را در خانه فرهنگ برای همدیگر قرائت می کنند . انجمنهای دیگر شهر مخصوص شعر نیست ، هر هفته چندتنی در خانه ای جمع می شوند ، مجلسی ترتیب می دهند ، مشکلاتی در آن ، از قرآن و متون ادبی فارسی و عربی مطرح می گردد ، افاضه و استفاضه به عمل می آید ، بحثی هم از کتابهای تازه و خواندنی و دیدنی می رود .

ما نیز انجمنی داریم ، غالب اعضایش پرمایه و مستعدند . دوماه پیش جلسه این انجمن در منزل آقای حسن نیما (۵) بود .

در این مجلس به مناسبتی سخن از مناسک حج و رمی جمرات و لنگه کشی انداختن عده ای از پیروان سنت و جماعت به میان آمد . ایشان گفتند من مخطوطی دارم از حنفیان که تجویز این عمل در باره شیطان در آن آمده است ، ولی مؤلف آن را نمی شناسم ؛ من نسخه را به امانت گرفتم ، چند شب مطالعه کردم ، نامش «الاشباه و النظائر فی الفقه» بود ، مطالب و مسائل جالبی داشت ، یادم آمد که برای فهم و توجیه پاره ای از اشعار گویندگانی چون ناصر خسرو قبادیانی ، ابوالحسن احمد بن منیر طرابلسی و جاراالله محمود بن عمر زمخشری میتوان از این متن استفاده کرد ، بدین جهت معرفی نسخه را پری سود و بی مناسبت ندیدم .

۱- داستان دوستان ، ص ۱۲۸ ، قم ۱۳۲۸ ه . ش .

۲- تاریخ فرهنگ آذربایجان ، ج ۲ ، ص ۶۸-۷۲ ، تبریز ۱۳۳۴ ه . ش .

۳- مجامع ادبی آذربایجان ، نشریه کتابخانه ملی تبریز ، شماره ۸ ، اسفندماه ۱۳۴۳

۴- هفت شهر نظمی ، مقدمه ، تبریز ۱۳۵۲ ه . ش .

۵- آقای حسن نیما تحصیلاتشان در مدارس قدیمی و دینی صورت گرفته است ، مردی فاضل و نکته سنج اند و مانند آقای سیدقاسم طه شمع جمع محسوب می شوند .

نسخه ۴۲۴ صفحه دارد (۱) ، به طول و عرض ۲۰ در ۱۴ سانتیمتر . متن کتاب با مرکب سیاه به خط تعلیق نوشته شده ولی در محال هر مسأله ، بالای عبارت خط قرمزی کشیده اند. در هر صفحه به طور متوسط ۲۱ سطر وجود دارد که تقریباً به فاصله ۳/۵ سانتیمتر از طرفین و بالا و پایین صفحه به رشته تحریر در آمده است . ده صفحه اول کتاب فهرست و توضیح مندرجات است . متن از صفحه یازده آغاز می شود که محتویات آن عبارت است از :

مقدمه ، از ص ۱۱ تا ۱۴ ؛

نوع (۲) (فن) اول در معرفت قواعد و آن در حقیقت اصول فقه است و فقیه به وسیله آن به درجه اجتهاد می رسد و لو به فتوی ، از ص ۱۴ تا ۱۴۶ ؛

نوع (فن) دوم ، فن ضوابط است و این فن نافعترین قسمت کتاب است برای مدرس و مفتی و قاضی . از ص ۱۴۶ تا ۲۷۴ ؛

نوع (فن) سوم در جمع و تفریق است . این قسمت را مؤلف تمام نکرده بود ، برادرش شیخ عمر آن را به پایان رسانیده است . از ص ۲۷۴ تا ۳۶۷ ؛

نوع (فن) چهارم ، در الفاظ (لغزها) ، از ص ۳۶۷ تا ۳۷۷ ؛

فن پنجم ، در حیل ، از ص ۳۷۷ تا ۳۹۱ ؛

فن ششم ، اشباه و نظائر در احکام ، از ص ۳۹۱ تا ۴۱۳ ؛

فن هفتم حکایات ، یعنی داستانهایی از امام اعظم و یاران و مشایخ وی ، از ص ۴۱۳ تا ۴۲۴ .

نحسین عبارات مقدمه چنین است : « بسم الله الرحمن الرحيم وهو حسبنا ونعم الوكيل . الحمد لله على ما انعم وصلى الله على سيدنا محمد وسلم . » بعد مؤلف به تعریف فقه می پردازد و می نویسد : « علم فقه شریفترین منزلت ، بالاترین اجر ، کاملترین سود و شاملترین بهره و بلندترین پایه و عالیترین افتخار را دارد و دیدگان را نور ، دلها را سرور ، سینه ها را انشراح و کارها را گشایش و انفتاح می بخشد (۳) . » آنگاه تمام مردم را عیال امام اعظم ابوحنیفه می خواند و همه را برای رسیدن به رستگاری ، دعوت به پیروی از احکام و چنگ زدن به دامن وی می کند و بعد به متن کتاب وارد می شود و سرانجام با عبارات ذیل تألیف خود را به پایان می رساند :

« كانت مدة تأليفه سنة اشهر ، مع تخلل ايام و توقعك الجسد (۴) و كان الفراغ من تأليفه في السابع والعشر (من شهر جمادى الآخرة) (۵) سنة تسع وستين وتسمائة (۶) ... »

۱- نوع کاغذ سفید نیمه شفاف و نوع جلد کتاب چرمی با سیمه است .

۲- مؤلف چهار فن اول را نوع نوشته است .

۳- متن کتاب از اول تا آخر عربی است ، چون برای پارسی زبانان معرفی می گردد ، لذا به جای آوردن عبارات عربی حتی المقدور مفاد فارسی آنها آورده می شود .

۴- با وجود در رفتن چند روز و ناراحتی تن ، مدت تألیف شش ماه بود ...

۵- عبارت « از ماه جمادی الاخری » در متن نیامده بلکه از نوشته کشف الظنون استناد شده است .

۶- از تألیف کتاب در ۱۷ ماه جمادی الاخرای سال ۹۶۹ فراغ حاصل شد ...

سپس نسخه پرداز کتاب به نام و نشانی و تاریخ پایان کار خود اشاره می کند : « حرره الفقير مصطفى بن محمد الشهير بسنان پاشازاده ، فی قصبة قره ویریه ، احدى والف سنة من هجرة النبویه (۱) ۱۰۰۰ » ویتی نیز به ترکی عثمانی در ذیل آن می آورد :

« خیره یاز سون شرنی او نوک کرام الکاتبین (۲) »

کم دعائیل آکارسه اشبو خطک کاتبین (۳) »

فراموش کردم بنویسم که در صفحه اول کتاب هم بینی به ترکی عثمانی نوشته شده است :
« هاله ایله مه دگل ، غمزك او قوندن خوف ایدوب »

بیر سپر آلمش اله آلتون گوبکلو ، آسمان (۴) »

مؤلف کتاب زین العابدین بن ابراهیم معروف به ابن نجیم ، یکی از مشاهیر فقهای حنفی است . به کتاب « کنز الدقائق » شرحی به نام « البحر الرائق » نوشته است ، اما به اتمام آن توفیق نیافته و برادرش سراج الدین عمر آن را به پایان رسانیده است . فرزندش احمد هم فتاوی او را به نام « الفتاوی الزینیه » جمع و تدوین کرده است . و وفاتش به سال ۹۷۰ هـ ، ق . اتفاق افتاده است (۵) .

قبل از وی دو کتاب به نام « الاشباه و النظائر » تألیف یافته بود ، یکی « الاشباه و النظائر فی الفروع » تألیف شیخ صدرالدین محمد بن عمر ، معروف به ابن وکیل ، متوفی به سال ۷۱۶ هـ . ق ، که بنا به تصریح کاتب چلبی ، این کتاب یکی از بهترین کتابهای فقه شافعی بوده ولی تنقیح نشده است (۶) . دیگری « الاشباه و النظائر فی النحو » تألیف شیخ جلال الدین عبدالرحمن بن ابی بکر سیوطی متوفی در ۹۱۱ هـ . ق ، که کتابی بسیار معروف است (۷) . ابن نجیم برای تسمیه کتاب خود از نام این دو کتاب استفاده کرده است . بنا به نوشته کشف الطنون ، کتاب الاشباه و النظائر یکی از بهترین کتب فقه حنفی به شمار آمده و مورد استقبال قرار گرفته و در اندک مدتی شروح و تعلیمات متعددی برای آن نوشته شده است که از آن

۱. آن را بنده بی چیز ، مصطفی فرزند محمد معروف به سنان پاشازاده ، به سال ۱۰۰۱

هـ . ق ، در قصبة قره ویریه نوشت . Kara Veria

۲. در متن اشتباهاً « کراماً کاتبین » نوشته شده است .

۳. کسی که نویسنده این خط را به دعای خیر یاد کند ، کرام الکاتبین بدیهای او را ،

نیکی بنویسند .

۴. هاله و ماه نیست ، آسمان از ترس ناوک غمزۀ تو ، سپرزین نافی ، به دست گرفته

است .

۵. رك به : قاموس الاعلام ، شمس الدین سامی ، ج ۴ ، ص ۲۴۴۵ ، استانبول ۱۳۱۱

هـ . ق .

۶. رك به : كشف الطنون ، ستون ۱۰۰ ، استانبول ۱۳۶۰ هـ . ق .

۷. سیوطی در ۸۴۹ هـ . ق . در سیوط مصر متولد شده ، از ۱۷ سالگی شروع به نویسندگی

و تألیف نموده تا سال ۹۱۱ هـ . ق ؛ که در گذشته است ، ۵۶۱ کتاب و رساله در فنون مختلف

علم و ادب وفقه و حدیث و تفسیر بدو نسبت داده اند . رك به : دایرة المعارف فارسی ، ص ۱۴۲۵ .

جمله اند : تعلیق علی بن غانم خزر جی مقدسی متوفی در ۱۰۳۶ هـ . ق ؛ تعلیق محمد بن محمد مشهور به جوی زاده ، متوفی در ۹۵ هـ . ق ؛ تعلیق علی بن امرالله معروف به قتالی زاده ، متوفی در ۹۹۷ هـ . ق ؛ تعلیق عبدالحلیم بن محمد معروف به اخی زاده ، در ۱۰۱۳ هـ . ق ؛ تعلیق مولی مصطفی شهیر به ابی المیامن ، متوفی در ۱۰۱۵ هـ . ق ؛ و مولی مصطفی بن محمد معروف به عزمی زاده ، متوفی در ۱۰۳۷ هـ . ق ، و این همه شرح در حواشی و هوامش کتاب به عمل آمده است جز شرح شیخ علی مقدسی .

از تعلیقات دیگر کتاب شرح محمد بن محمد حنفی معروف به زیرك زاده است که در اواسط سال یک هزار نوشته شده و تعلیق شرف الدین عبدالقادر است که در شوال سال ۱۰۰۵ هـ . ق ، تا فن ششم کتاب ، صورت گرفته و تعلیق شیخ صالح محمد بن محمد تمر تاشی فرزند شاگرد مصنف است که شرحی است تمام ، معروف به «زواهر الجواهر النضائر» ، و از تعلیق آن در شعبان ۱۰۱۴ فراغ حاصل نموده است .

از شروح و تعلیقات دیگر می توان به تعلیقات مصطفی بن خیرالدین ، شیخ محمد رومی قلنبکی ، عبدالعزیز قره چلبی زاده (۱) و مصطفی بن عبدالله متوفی به سال ۱۰۲۵ هـ . ق ، اشاره کرد (۲) . لایب در چهار قرن اخیر نیز شروح و تعلیقات دیگری برای این کتاب نوشته شده است . اما چون غرض معرفی نسخه است اینک نمونه هایی از مندرجات کتاب می آوریم : اگر در رمی جمره کسی به جای سنگ پشگل شتر اندازد جایز است ولی انداختن سنگ قیمتی جایز نیست ، چه اولی در استحقاق و جهت استخفاف شیطان است ولی دومی باعث اعزاز اوست . (۳)

اگر گاوی در چاه افتد و بمیرد آب آن نجس نمی شود ، ولی اگر نصف گاو در چاه افتد آن را نجس می کند ؛ برای اینکه بقره کامل جلد دارد و مانع از شیوع نجاست می شود ، ولی نصفش چنین نیست . (۴)

اگر موشی در چاه بیفتد بیرون کشیدن آب چاه لازم نیست ، اما اگر دم موش جدا شود و در چاه بیفتد آب آن را باید بالا کشید ، برای اینکه از دم بریده موش خون بیرون می آید و باعث نجاست آب می شود .

اگر کسی در حال نماز به مصحفی نگاه کند و چیزی از آن بخواند نمازش فاسد می شود ، اما اگر به فرج زنی از روی شهوت نگاه کند نماز باطل نمی شود . برای اینکه در اولی تعلیم و تعلم به عمل می آید در دومی نه .

اگر امامی بعد از یک ماه به مأموم خود بگوید که من آن وقت مجوس بودم اعاده نماز برای مأموم لازم نیست . اما اگر بگوید بدون وضو و در لباس نجس نماز خوانده بودم اعاده

۱- مستفاد از کشف الظنون ، ستون ۹۸ - ۱۰۰ ؛ ۲- ایضاح المکنون .

اسماعیل پاشا ، ستون ۸۶ ، استانبول ۱۳۶۴ هـ . ق ؛ ۳- کتاب الحج ، ص ۳۹۱

۴- کتاب الصلوة ، ص ۳۹۰ .

نماز لازم است . برای اینکه حال اول مستنکر است ولی حال دوم محتمل . (۱)
 بهترین آنها کدام است ؟ آبی که از انگشتان رسول اکرم جاری شد . (۲)
 البته تجویز شراب مثلث و اباحه مسائل معروف دیگر در اینجا موضوعی ندارد ؛ در
 مقدمه مقاله از سه تن از شعرا بزرگ نام برده شد . ناصر خسرو قبادیانی راهمی شناسند ،
 قصائد بلندوی معروف است ، و همه می دانند که در ضمن آنها چگونه در اثبات عقیده خود اراء
 نقاط ضعف مخالفان خویش و رد آراء آنان کوشیده است (۳) . جارا الله محمود بن عمر
 زمخشری صاحب تفسیر کشاف و کتابهای مقدمه الادب ، اطواق الذهب ، اساس البلاغه و کتب
 و رسائل متعدد دیگر و قطعه میمیه معروف نیز بسیار مشهور است ؛ (۴) اما شاید خوانندگان
 حوان ابن منیر را نشناسند .

ابوالحسین احمد بن منیر بن احمد بن مفلح طرابلسی ، ملقب به مهذب الدین ، عین
 الزمان شاعر مشهور بود ، دیوانی داشت ، پدرش شعر می خواند ، در بازارهای طرابلس
 نغمی می کرد . ابوالحسین هم بزرگ شد ، قرآن را حفظ کرد لغت و ادب را فرا گرفت ، شعر
 گفت ، به دمشق رفت و در آنجا سکونت اختیار نمود . رافضی بود ، زیاد هجومی گفت ، اندکی
 بدزبانی داشت ، و چون زیاده روی کرد ، بوری بن اتابک طفتکین مدتی او را زندانی ساخت ،
 می خواست زبانش را ببرد ، شفاعت کردند . نفی بلدش کرد ، به حلب رفت ، در میان اووایی
 عبدالله محمد بن نصر بن صغیر معروف به ابن القیسرانی یک رشته مکاتبات و مراسلات و مهاجرات
 رد و بدل شد ، هر دو مقیم حلب بودند ، هر دو به فن خود می بالیدند و خود را برتر از دیگری
 می شمردند ، همچنانکه در میان همه همکاران معمولاً چنین منافسه و مناقشه ای اتفاق می افتد .

ابن عساکر در تاریخ دمشق در ترجمه حال ابن منیر می نویسد : ابو محمد عبدالقاهر بن
 عبدالعزیز ، خطیب شهر حماه ، روایت کرد که ابن منیر را بعد از مرگش در خواب دیدم ، من
 در باغی برجای بلندی ایستاده بودم ، از حالش پرسیدم ، خواستم پیشم بیاید ، گفت نمی توانم ،
 بوی دهانم ناراحت میکند . گفتم مگر شراب خورده ای ؟ گفت نه ، چیزی بدتر از شراب .
 گفتم چیست ؟ گفت از اشعاری که در مثالب مردم گفتم نمی دانی بر من چه گذشت . پرسیدم

۱- کتاب الصلوة ، ص ۳۸۹ و ۳۹۰ ؛ ۲- نوع الفاظ ، ص ۳۶۷ ؛ ۳- از
 آن جمله قصیده ای به مطلع : د درد گنه را نیافتند حکیمان جز که پشیمانی ای برادر درمان ،
 را می توان نام برد که در ضمن آن به اباحه پاره ای کارهای ناشایست از طرف مذاهب مختلف
 اشاره می کند . رک به : دیوان حکیم ناصر خسرو علوی ، ص ۲۵۵ ، چاپ سنگی ، ۱۳۱۴ هـ . ق ،
 ۴- زمخشری به سال ۴۶۷ هـ . ق ، در زمخشر ، یکی از روستاهای خوارزم متولد شد و
 به سال ۵۳۸ هـ . ق ، در گرگانج مرکز خوارزم درگذشت ، مدتی مجاورت کعبه را اختیار
 نموده بود بدین جهت به جارا الله معروف گردیده است . برای استخصار کامل از شرح حال
 وی به وفیات الاعیان ، ج ۴ ، ۲۵۹ ، قاهره ۱۳۶۷ هـ . ق ، رجوع کنید . وی در قطعه میمیه
 نکات زنده مذاهب مختلف را بیان می کند و خود از آنها تحاسنی می نماید . این قطعه به طور کامل
 در ریحانة الادب مرحوم محمد علی مدرس خیابانی آمده است ، رک به : ج ۲ ، ۲ ، ص ۳۸۲ ،
 تیریر ۱۳۴۷ ش .

چطور شد؟ گفت زبانم سفت و ستبر و دراز شد، جلو تر رفتم و در منتهای نظرم قرار گرفتم و هر هجوی که گفته بودم به صورت سکی درآمد و از زبانم درآویخت. پابرهنه بود، لباسی سخت مندرس بر تن داشت و گوئی این آیه را در بالای سرش همی خواندند: «لهم من فوقهم ظلال من النار...» (۱)

البته هجو و هزل و بدزبانی کار خوبی نیست ولی این به خوابهایی می ماند که غالباً مخالفان در باره همدیگر می بینند.

ابن منیر در سال ۴۷۳ ه. ق، در طرابلس متولد شد و در سال ۵۴۸ ه. ق، در حلب درگذشت. این خلکان در وفیات الاعیان آورده که قبر ابن منیر را در کوه جوشن نزدیک حلب زیارت کردم، دو بیت ذیل بر سنگ قبر او منقور بود:

من زار قبری فلیکن موقناً أن الذی القاه یلقاه
فیرحم الله امرأ زارنی وقال لی: یرحمک الله (۲)

۱- ترجمه به تلخیص و انتخاب از وفیات الاعیان، ج ۱، ص ۱۳۹؛ ر. ک به: آیه ۱۶-۱۹، سورة الزمر.

۲- کسی که قبر مرا زیارت می کند یقین داشته باشد، آنچه من ملاقاتش کردم، او نیز ملاقاتش خواهد نمود، و خدا بیامرزد کسی را که مرا زیارت کند و بگوید: خدا ترا بیامرزد.

دارالفنون

از راست به چپ: سید علی میرافصلی معلم ادبیات (مرحوم) - فاضل خراسانی معلم عربی (مرحوم) - احمد بهمنیار معلم فارسی (مرحوم) - فاضل تونی معلم عربی (مرحوم) - حسن ذوقی نایب رئیس (مرحوم) - ادیب الدوله رئیس مدرسه (مرحوم) - محمود خان شیمی معلم شیمی (مرحوم) - نصرالله فلسفی معلم تاریخ - دکتر و اربابان معلم فیزیک (مرحوم) - عمادالکتاب معلم خط (مرحوم).

ایستاده از راست به چپ: رضا مزینی معلم فیزیک (مرحوم) - حسین هورفر معلم ریاضیات (مرحوم) - محیط طباطبائی معلم تاریخ - یدالله سجایی معلم طبیعیات - نصرالله نصیری معلم طبیعیات (مرحوم) - محمد یردانفر ناظم مدرسه (مرحوم) - افشار معلم فرانسه ابوالفضل ممتاز معلم فرانسه - حبیب یغمائی معلم ادبیات - فتح الله انتظامی معلم تاریخ - دفتر دارمدرسه - ردیف سوم مستخدمین مدرسه.

بیست و یک تن معلمین و استادان دارالفنون در ۱۳۰۶ شمسی.
شو بار سفر بند که یاران همه رفتند.



زبدۃ الاعاظم و الاعیان و عمدة الافاخم و الاقران ، فرید الایام ، ملاذ الانام و معاذ
 الخاص و العام ، طایف بیت الله الحرام ، غوث الغربا و غیث الفقرا ، سمی
 رابع آل عبا ، طعنه بر سایر بلاد می زد والد ماجد ایشان اعنی جناب قدسی خطاب
 المستغنی عن الاوصاف و الالقاب الحاج المکرم المفخم الممجد المؤید بتأیید رب صمد
 حاجی آقا محمد ریاسة لابائهم العظام و اجداده الکرام که پیوسته ضمیر منیرش بر
 نشر خیرات و مبرات راغب و خاطر سعادت ذخیرش در ترویج شرع مبین ذاهب
 همت بر تعبیر این سمط الاساس و مدرسه سعادت اقتباس گماشت و ابواب سعادت
 دوجہانی بر روی خود مفتوح داشت ، ذلك فضل الله يؤتیه من یشاء ۱۲۵۶ .

چون دیوارهای ایوان مسجد رو به انهدام می رفته است آن را با پشت بندهایی گلین
 و آجرین محفوظ و استوار کرده اند . از طوفان پرسیدم که بنایان جهرم به این پشت بندها
 چه می گویند . گفت در زبان ما « اژدر » گفته می شود .

در وسط شهر جهرم امامزاده ای به نام « شاه شاهان » هست که بنایش قدمت ندارد .
 یگانه اثر قدیمی که در آنجا دیدم قطعه سنگی است به اندازه ۲۰ در ۲۰ سانتی متر که دویست
 به خط نستعلیق گونه بر آن نقر شده است . این سنگ بر پیشانی درگاه ورودی بنای امامزاده
 نصب است و این است آن دویست :

مسجد شاهان و باب (ناخوانا)
 سرد و خوش لذت چو ماء سلسبیل
 معبدی در هفتصد و هفتاد و هشت ساخت در راه خداوند جلیل

تاریخ و
 « بولدزور » یکی از موضوعهای قابل مطالعه و دقت نظر درین صفحات
 منقورات سنگ قبوری است که تا اواخر قرن سیزدهم هجری

ساخته می شده است . بر این سنگ قبور که بیشتر از آن اعیان و خوانین و زعمای عشایر
 است نقوش و علائمی مربوط به تصویر متوفی و علائق و حیثیات حیات او ، از حیث زن یا
 مرد بودن ، سوارکار یا بزرگر بودن دیده می شود . نیز این سنگ قبور دقائق زیادی را
 در زمینه مطالعات عشایری و شجره نسب زعمای آنان مکشوف می سازد . این همه کارهایی
 است که هر چه زودتر باید انجام شود ورنه قدرت تخریبی « شهر سازی » و « نوسازی » که به
 وسیله شهر دارها و فرماندارها انجام میشود چندان است که تا چند سال دیگر اثری از این آثار برجای
 نخواهد ماند . « بولدزور » درین روزگاران وسیله ای است ویرانگرتر و پوشاننده تر از قدرتی که
 هزاران نفر لشکر غزو جنگیز داشت . « بولدزور » ، در اغلب شهرها برای آنکه گورستانهای
 قدیمی را به « پارک » و « کاخ جوانان » و « جاده » بدل کنند قلب گورها را می شکافد و سنگهای
 دیرینه سال خوش نقش و خط را به زیر خروارها خاک پنهان می سازد . این کار چیزی
 نیست جز مدفون ساختن تاریخ . اگر باور ندارید بروید و ببینید که « بولدزور » گورستان
 اصطهبانات را برای آنکه جاده از آنجا بگذرد به چه وضعی در آورده است . با اتومبیل به
 سرعت از آنجا می گذشتیم و اصغر مهدوی بطور تصادف سنگ قبوری در آن دید که بخط کوفی
 بود و مورخ به سال ۴۶۰ هجری ، با نقش و تراشی هنرمندانه . درست است که این گورستان
 هزار ساله متروک بوده است ولی آیا وطیفه فرهنگ و هنر و یا اوقاف آن شهر نبود که پیش از

به هم ریختن گورستان سنگهای قبور را جمع کنند و در محلی به امانت بگذارند و آثار تاریخی و هنری شهری را که چنین سنگهایی، سند هزارساله بودن آنست محفوظ نگاه دارند. قسمتی از تاریخ و هویت شهرهای باستانی ما به همین سنگها بستگی دارد. ولی بولدزورهای نوسازی و راه سازی و پارک سازی پرکارتر و پیداتر از کسانی اند که در شهرهای تاریخی ما مسئولیت امور فرهنگی را برعهده دارند .

<p>دوست عزیزم عبدالوهاب نورانی وصال گفت که یکی از سالها که پور داود به شیراز آمد ، به اصرار گفت که باید به جهرم برویم . هر چه گفتیم که در جهرم دیدنی کم است متقاعد نشد . گفت خیر ، دچہ چیز وفلان و اینها ، ازین شهر باستانی در اوستا یاد شده و دگهرم ، مکرر در متون قدیم آمده است . بالاخره به علت شوق بسیار او تن به سفر دادیم و با دشواری بدانجا رفتیم و باز گشتیم . پس از عودت پرسیدم استاد جهرم چگونه است ؟ گفت بسیار بسیار دیدنی بود . خیلی خوشحالم که آنجا را دیدم . پرسیدم چه چیزش دیدنی بود ؟ گفت همینکه دریافتیم جهرم هم جائی نبود ! ولی اینطور نیست . اگر در جهرم آثار باستانی زیاد نیست زیبایی و طراوت بهاری ، سرسبزی باغهای مرکبات ، شکوه و سرافرازی نخیلات ، صفا و سادگی مردمانی هست که هر يك جوهر مایه دلخوشی و دل دادن است . سخن طنز پور داود فقط از باب تجدید یاد او و ثبت یکی از خوشمزگیهای بی آزار و ظریف اوست که برآستی ضبط شدنی بود .</p> <p>(بقیه دارد)</p>	<p>سخن پور داود</p>
--	---------------------------------------

کهن آوری (نه نوآوری)

<p>آماجگاه غمره چشمان هست تست خواهان بوسه بی ز لب می پرست تست آنجا که جلوه گاه بتان یا نشست تست « امروز در قلمرو دل دست دست تست » دل در امان حوزه مشکوی بست تست ایجان من ! هزار هنر در شکست تست</p>	<p>در خون تپیده دل بیر ، از تیر شست تست تفسیده بر زبانه عشق است چون کباب باشد مرا چو کعبه آمال و مینویی خواهی بسوز و خواه دگر زندگیش بخش مارا کنون ز اهرمن بدمنش چه باک ؟ بر عز و بر جلال دمی زندگی مبال !</p>
---	--

بود و نبود ما بتردد گذشتنی است

دل نیست در برم ، واگر هست ، هست تست

(کابل ، اجوزا ۱۳۴۵ . عبدالحی حبیبی)

به قلم : عارف الخوری

ترجمه: غلامرضا طاهر

عاشق بستانی

در دامنه یکی از کوههای زیبا و بلندلبنان ، آنجا که شاخه‌های درختان سردر هم کرده و سایه‌های خود را بر جوی‌های صاف و درخشان افکنده بودند ، آن دهکده در آن سرزمین سبز و پر نعمت و زیبای خود به دستای گل می‌مانست . و روبروی آن قله‌های پوشیده از برف دائماً بر زیبایی محیط اطراف خود می‌افزود .

بالای دهکده آنجا که يك قصر بزرگ قدیمی قرار داشت ، «رؤوف» از اسب خود پیاده شد و از پله‌های بزرگ خانه ، با گام‌های قوی و آرام ، گذر کرد . بعد از چند لحظه «ام‌رؤوم» بنا به عادت هر روزه خود به پیشباز او آمد . آثار جوانی از قیافه‌ام رؤوم رفته بود زیرا که بعد از مرگ شوهر خود شیخ بزرگ محرومیت بسیار دیده بود . هر چند که او از خانواده‌ای بود که در مدت زندگی خود فقر و تنگ دستی ندیده بود .

مادریوه به روی یگانه فرزند خود خندید و ازو پرسید :

— گردش خوبی بود ، این طور بود رؤوف ؟

— اولش خوب بود مادر ، ولی ...

— ولی چه فرزند عزیزم ؟ حرف یرن !

— پای چشمه «فائزه» را دیدم ، وبه من خبر داد ... وبه من خبر داد ... و کمی سکوت کرد تا هیجانی را که در دل داشت از مادر بیچاره خود پنهان کند . مادرش پرسید :

— چه شد فرزندم ؟ فائزه چه گفت ؟

— آن پیر پلید ... آن پیر احمق ، چگونه جرأت می‌کند از و خواستگاری کند ...

و پدرش این مرد به او قول می‌دهد !

— چه ربطی به تو دارد فرزندم ؟

— چه ربطی به من دارد ؟ این اهانت بزرگی است به من . مگر نمی‌داند که من او

را دوست دارم ، و من ...

— او را دوست می‌داری ، چنین است فرزندم ؟

— آری .

— لکن تو از خواستگاری نکرده‌ای ، و آن دختر هم طبعاً جرأت ندارد که محبت خود

را به تو ظاهر کند ... بنشین بنشین تا آنچه را قبلاً به تو نگفتم بگویم .

وقتی پهلوی مادر نشست مادر به او گفت :

— فائزه ، چنانکه می‌دانی ، اکنون بیست ساله است . اهالی دهکده پشت سر او غیبت

می‌کنند . به نظر آنها او دارد ترش می‌شود . پس بناید پدرش را ملامت کرد اگر برای شوهر

دادن او کوشش می کند ، یا دست کم به این کار تظاهر می کند ، شاید بتواند دهان بدگویان را به بندد .

— می گویی که من باید رسماً از او خواستگاری کنم ؟
 — آری فرزندانم ... و از پدرش ناچار باید خواستگاری کنی .
 — لکن پدرش نمی خواهد حالا او را شوهر بدهد ، و هر کس را که دنبال او بیاید ، عادت دارد که دوسر بگرداند و امروز و فردا کند . ادعا می کند که پس از فوت همسرش او تنها وسیله تسلی خاطرش می باشد .
 — آیا در این باره اشتباه می کند ؟ مگر توهم تنها وسیله دلگرمی من نیستی ؟ من آرزو دارم که از میان دختران فقط فائزه همسر تو بشود ... عشق ، چه چیز خوبی ، همان به زودی به شما کمک می کند . عشق به تنهایی شما را در کنار هم خوش بخت می کند . اما با پدرش کاری نداشته باش ، زیرا او می تواند بعد از شوهر دادن دخترش کارهای خود را روبه راه کند و دوباره زن بگیرد .

رؤوف جواب نداد و رفت ... رفت به اتاقش ، و آنجا به پشت روی تخت خواب خوابید و درباره گفتار مادرش فکر می کرد ... چرامی گوید پدر فائزه بعد از شوهر کردن دخترش زن می گیرد ؟ این مرد که پیراست باز ازدواج می کند ؟ و تو این را از کجای دانی ؟ بدو از من می خواهد که با فائزه نه بادیگری ازدواج کنم ، و اصرار می کند که بروم و او را از پدرش خواستگاری کنم ... لابد چیزی هست که مادر آن را از من پنهان می دارد ! زود پیش او بروم و شک خودم را درین خصوص با او در میان می گذارم ... نه ، نه هرگز این کار را حالا نمی کنم . بهتر آن است که در یک فرصت مناسب او را کم کم بر سر این حرف بیاورم . این سخن را مدت ها پیش از زنان نزدیک خود شنیدم ، آیا عاقلانه است که این سخن درست باشد ؟ آیا عشق سالهای دراز در دو دل مدفون می ماند ؟ من اثری از آن عشق ندیده ام ، ولی او امروز نزدیک بود صریحاً در آن باره با من سخن بگوید !
 مادر بزرگم ... آری حالا یادم آمد که او اندکی قبل از مرگش چنین چیزی به من گفت !

به سرعت از رخت خواب برخاست ، و بهترین لباس های خود را پوشید . و قبل از خروج از منزل پیش مادرش رفت تا با او خدا حافظی کند . مادرش او را نگاه داشت و پرسید :
 — کجا می روی این وقت روز ؟
 — به منزل پدر فائزه .

— به آنجا ! خوب ، خوب می کنی مادر . ترا به خدا در برابر او باهوش باش ، و اگر نیازی به وجود من احساس کردی ، من بزودی پیش تو می آیم .
 پسر برقی از شوق در چشمان مادر خود دید ... برقی که به پسر جرأت داد که پیش دستی کند و از مادر بپرسد که :

— ای مادر آیا آنچه مادر بزرگم قبل از مردنش و چند نفر دیگر درباره توحکایت می کردند درست است ؟

- چه چیز پسر من ؟ چه چیز ؟ حرف بزن !
 و ترسناک و دهشت زده دهانش را باز کرد و منتظر جواب بود .
 - آیا حقیقهٔ توقبل از ازدواج با پدر من عاشق پدر فائزه بوده‌ای ؟
 - این حرفها ترا ناراحت نکند فرزندانم ... حالا سالها از آن موقع گذشته است ...
 این مربوط به زمانی است که من و او کودک بودیم .
 - فهمیدم ، فهمیدم : فقط می‌خواستم بدانم . خدا حافظ .

و دیگر يك لحظه صبر نکرد تا مادرش چیزی بگوید ، و او را دهشت زده ترك کرد و بر اسب سفید خوش اندام خود سوار شد و به در خانهٔ فائزه رفت . و آنجا در فضای بزرگ خانه به پیرزنی برخورد که با خود غرولند می‌کرد . به سرعت به او سلام کرد ، ولی پیرزن کمی او را نگاه داشت تا نظر او را به فائزه که از آخر حیاط بزرگ می‌آمد جلب کند . رؤوف ایستاد و منتظر شد تا فائزه رسید . پیش از آنکه رؤوف سخنی بگوید فائزه پیش دستی کرد و پرسید ؟

- اینکه به کمرت بسته‌ای چه معنی دارد ؟
 - آن فقط برای مواقع ضروری است . بسا که پدرت به آن نیازمند شود .
 و آنچه به کمر بسته بود چیزی جز يك نوع خنجر تیز که آن را در آن دهکده های دور افتاده برای اخبار از پیش آمدهای مشکل می‌بندند نبود . قبل از اینکه رؤوف بتواند کلمه‌ای دیگر با فائزه صحبت کند ، پدر فائزه رسید ، و با رؤوف مصافحه کرد بطوری که گفنی منتظر چنین دیداری بوده است . با این برخورد هیجان ساختگی رؤوف از بین رفت و جای آن را دوستی دو جانبه گرفت ...

- بفرما ، بفرما رؤوف ، بفرما تو پسر من .
 - نه ، همین جا می‌شود بگویم که برای چه آمده‌ام . می‌خواهم با شما دربارهٔ فائزه صحبت کنم ...

شیخ جز این کاری نکرد که از دخترش با لطف خواست که آن جاداترک کند ، لکن رؤوف اعتراض کرد و او را نگاه داشت و اصرار کرد که جز با حضور فائزه کلمه‌ای صحبت نخواهد کرد ...

و چرا چنین نکند ... او می‌خواهد که عادات کهنه و قدیمی را متزلزل کند ... او می‌خواهد که پدر فائزه را وادار کند که رای دختر خود را دربارهٔ شوهر آینده‌اش بشنود . رضایت پدر دختر در ازدواج به تنهایی کافی نیست .

رؤوف به آرزوی خود رسید . شیخ بر آن شد که نیتی را که چند سال بود در دل داشت آشکار کند . او از مدتی قبل انتظار داشت که رؤوف از دخترش خواستگاری کند و مدتی بود که دربارهٔ سادت آن دوبلکه سادت خودش فکر کرده بود . با خود فکر کرد که رؤوف به تنهایی می‌تواند این آرزو را بر آورد . و از جرأت و اصرار رؤوف تعجب کرد ، به خصوص که او نواده و وارث یگانهٔ يك خانوادهٔ ریشه دار در آن مرتفعات بود .

- من می‌خواهم با فائزه ازدواج کنم ، می‌خواهم نظر او را در حضور تو بشنوم .

- چرا مادرت باتو نیامد که از دختر من بر طبق سنت ما خواستگاری کند ؟
- او اگر بداند که درخواستش رد نخواهد شد می آید . ولی اگر مایل باشی می روم و
اورا می آورم ...

شیخ متوجه شد که با جوانی رو بدواست که تجربه و هوش او از خودش کم نیست . ولی
بدون توجه به جوانی که با عزت نفس و غرور در مقابل او بود با تسبیح بلندی که در دست داشت
به بازی مشغول شد ، بعد گفت :

- انکار نمی کنم که فائزه الان درس ازدواج است . ولی اگر اودر منزل من نباشد منزل
بر سر من خراب خواهد شد . ازین رو بعد از آنکه دیروز به شیخ مسعود قول دادم ، امروز از
نظر خود برگشتم و به او پیغام رد دادم .

- ان شاء الله که فائزه مایه امید شما باقی بماند و به زودی کدبانوی خانه دیگری بشود
و این خانه هم بر سر کسی خراب نشود .

- چگونه نشود ، و حال آنکه سن من از شصت گذشته است ...

پدراهی کشید . و آب دهان خود را فرو برد ، و اشک از چشمانش ، از همان چشمانی
که هرگز نگر بسته بود ، فرو ریخت . ولی رؤوف به او کمک کرد که زود آن رامخفی کند ،
بدین وجه که ناگهان مطلبی را پیش کشید . در این وقت مردی از خارج شیخ را برای کاری
مهم صدا کرد ، و رؤوف و فائزه تنها شدند . رؤوف گفت :

- پدرت مراد مقابل مسؤولیتی دوگانه قرار داد . او به من فهمانید که من در مقابل او
مانند پدرم مسؤول هستم . گمان کنم او نیاز به همسر دارد .

- همسر برای پدرم در این سن ؟ او با این کار مضحکه هم خواهد شد .

- آری .. زنی که از پنجاه گذشته باشد به او عشق می ورزد و خانه او را آباد می کند ...
رؤوف سخنش را تمام نکرده بود که پدرا فائزه با اعصابی ناراحت و قدی خمیده وارد شد ،
و حال آنکه قبلاً با نشاط و قوی بود . رؤوف پیش دستی کرد و به او گفت :

- عمو ... واجب است که اول تو ازدواج کنی ، بعد فائزه . زیرا تو نیاز داری که زنی
از تو توجه کند !

- نه فرزندانم ... کجا چنین چیزی بعد از پیری برای من ممکن است ؟

- وجه طور است اگر زنی که با سن و وضع تو متناسب باشد برای تو پیدا کنیم ؟

- نه فرزندانم ... حتی اگر چنین زنی پیدا کنی با من ازدواج نخواهد کرد .

- ما او را برای ارضای تو و عشق خودمان پیدا می کنیم .

- پیدا می کنی ! و آن چه زنی است که تو چنین تسلطی بر او داری ؟

- او ... او ... او مادر من است عمو !

اینجا فائزه مدهوش و ترسناک فریاد زد :

- مادر تو ، مادرتو ! دیوانه شده ای رؤوف ؟ مادرتو ابداً ، ابداً شوهر نمی کند ...

شیخ دست بر شانه دختر خود نهاد و به رؤوف با صدایی لزان و اندوهگین گفت :
 - بساهست که شوهر کندفرزندم ، ممکن است بکند ، زیرا محبتی که شما دوتن را اینجا
 پیش من جمع کرده است ، ممکن است او را هم بامن بیداز انتظاری طویل جمع کند .
 عشق زمان نمی شناسد ... ولی تو فرزند چگونه این را دانستی ؟
 - از مرحوم مادر بزرگم پیش از مرگش . به خاطر داشته باش که مبادله از عادات
 ما است . پس آیا برای من از این گران تر می شود که مادرم را با فائزه مبادله کنم ؟
 - نه فرزندم ، فائزه به عنوان همسری نیک برای تو مبارک باد .
 - و مادر من به عنوان مادر بزرگی برای اولاد ما در آینده ای نزدیک برای تو
 مبارک باد . این بود نتیجه دو محبت ، بل سعادت دو قلب درباره دو فرزندشان ... و ازدواجی
 بود دو جانبه .

چه باید کرد؟

کارگران چاپخانه ناگهان بر اجرت خود افزودند . یعنی هزینه چاپ یک برابر و نیم
 شد و این افزایش برای مجله یغما تحمل ناپذیر است .
 با اینکه تصمیم بود بهای مجله چون سالهای پیش ثابت بماند و در وسط سال تغییری
 حادث نشود به اجبار و با اکراه تمام به ناگزیر اشتراك سالیانه شصت تومان و تك شماره
 شش تومان تعیین شد .
 مشترکین محترم که تاکنون پنجاه تومان از بابت سال جاری پرداخته اند ده تومان
 دیگر هم بدهند و آنان که بهای اشتراك را تاکنون نداده اند شصت تومان . هم شرمند ایم و
 هم ممنون . و گرچه با همه اینها کسری هزینه مجله جبران نخواهد شد .

تذکار

* برای عموم مشترکین با کمال دقت و رسیدگی و بازبینی مکرر مجله فرستاده
 می شود ، اما مجال سفارشی پستی نیست فقط تعداد مجلات به پست خانه معروض می افتد .
 آقایانی که به بهانه نرسیدن مجله شماره ای را مکرر می طلبند متوجه باشند که مجله فقط به
 تعداد مشترکین چاپ می شود و شماره های اضافی نداریم .
 خواستاران جدید مجله باید قبلاً اطلاع دهند که بر تعداد چاپ مجله افزوده شود زیرا با
 گرانی وسایل مقدور نیست که مجله را زیادتر چاپ کنیم و نگاهبانی کنیم . با انتظار خواستار .
 * شماره حساب جاری مجله ینما در بانک ملی ایران شعبه ظهیر الاسلام شماره ۱۲۵۷
 است . از مشترکین محترم خواهشمند است بهای اشتراك را به حساب مذکور به نام مدیر
 داخلی واریز کنند .

ادوارد هرون الن ترجمه‌ی: پرویز اذکایی

ترانه‌های باباطاهر*

نوشتن مقدمه‌یی بر اشعار و کوشش در آگاهی دادن راجع به زندگی مصنفی که تنها چیزی که به درستی و بطور دقیق می‌توان گفت، آن است که: در واقع هیچ چیز از او دانسته نیست، کاری دشوار و بیهوده می‌نماید. (۱)

هر چند که تاکنون، رباعیات باباطاهر را، در سراسر ایران، همراه «سه‌تار» یا عود مشهور به سه‌تار برخوانده و تفنی کرده‌اند، و هم از بدو پیدایی چاپ سنگی تا کنون؛ چند مجموعه‌ی شعر در آن سرزمین (یا درست‌تر؛ به زبان فارسی) منتشر شده - که حاوی نمونه‌هایی از چهارپاره‌های او نیست -، برخی جزئیات دقیق مربوط به زندگانی شاعر، یا از این قبیل، بر ما روشن شده است.

تنها اطلاعاتی که به بالا زدن پرده از راز سرپوشیده‌ی شخصیت بابا طاهر مبادرت کرده، در «مجمع‌الفصحا»ی رضا قلی‌خان هدایت - آنجا که برده رباعی باباطر مقدمه‌یی نوشته - یافته می‌شود، که متن آن را عیناً در ذیل نقل می‌کنیم:

«طاهر عریان همدانی، نام شریفش بابا طاهر است. از علما و حکما و عرفای عهد [خود] بوده است، و صاحب کرامات و مقامات عالیه. و اینکه بعضی او را معاصر سلاطین

* ادوارد هرون الن (Edward Heron Allen)، ترانه‌های بابا طاهر را از روی نسخه‌های خطی و ۵۹ دوبیتی چاپ «کلمان هوارد» فرانسوی، در سال ۱۹۰۱ به نشر آهنگین انگلیسی ترجمه کرده و همراه با واثوشت منظوم خانم «الیزابت کرتیس برنتون» از ترانه‌ها، و با مقدمه‌یی که هم اینک ترجمه‌ی آن را می‌خوانید، در کتابی به عنوان «اندوه» یا «دمویه‌ی باباطاهر - The Lament of Baba Tahir» (لندن، ۱۹۰۲) چاپ و منتشر ساخته است. نگارنده، در پی چاپ خلاصه‌ی کتاب شناسی (و زیست کتاب شناسی) باباطاهر (رث: مجله‌ی «هنر و مردم»، ش ۱۵۲ - خردادماه ۱۳۵۴، ص ۷۳-۷۶)، متن این مقدمه را که چند سال پیش ترجمه کرده‌است و دیگر تحقیقات اساسی راجع به بابا - که پس از این منتشر خواهد کرد - از باب مزید فایده و بجهت تکمیل اسناد و مدارک مربوط به «بابا» و ترانه‌هایش، ارائه می‌دهد. هر چند که بنظر رسد گزارش‌های بعدی، بویژه نوشته‌ی شادروان «ولادیمیر مینورسکی» درباره‌ی بابا، از اهمیت این متن کاسته‌باشد.

۱ - در اصل، جمله‌ی اخیر دارای چنین معنایی است: «همچون اشتغال یهودیان به صنعت آجرسازی در مصر است.» (مترجم).

سلجوقیه دانسته‌اند خطاست. وی از قدمای مشایخ است، معاصر دیالمه بوده و در سنه ۴۱۰ بوده، قبل از عنصری و فردوسی و امثال و اقران ایشان رحلت نموده، رباعیات بدیع و مضامین رفیع بزبان قدیم دارند. گویند رسالات از آنجناب مانده و محققین بر آن شروح نوشته‌اند. بعضی از دوبیتی‌هایش در این کتاب ثبت می‌شود... (۱)

همین نویسنده، در اثر دیگر خود «ریاض‌العارفین» (تهران، ۱۳۰۵ هـ ق، ص ۱۰۲) اظهار می‌دارد که: (۲) بابا طاهر در سال چهار صدوده (۱۰۱۹ - ۲۰ میلادی) مرده‌است، بنا بر این، نمی‌تواند با «عین‌القضات همدانی» (که در ۵۲۵ یا ۵۲۶ مرده، بنقل از «حاجی خلیفه» در «کشف‌الظنون»، ج ۳، ص ۴۵۹ و ۵۳۶ [همچنین رجوع شود به «نفحات الانس» جامی، صفحات ۴۷۵ - ۷۷]) یا با «نصیرالدین طوسی» (که در ۶۷۲ مرده) معاصر باشد، چنانکه توسط برخی از نویسندگان اظهار شده است. (۳)

بدبختانه «رضاقلی خان» معلوم نداشته است که از کجا، این اطلاعات را فراهم کرده، هرچند که در این اثر اخیر، بیست و چهارتا از رباعیات باباطاهر را هم آورده است. اگر این تاریخ (۴۱۰ هـ ق) مستند و موثق بود (هم اکنون طی یادداشتی که متعاقباً بنظر می‌رسد، وضع آن روشن خواهد شد) می‌باید شاعر را هم‌روزگار «فردوسی». و بی فاصله، مقدم بر «عمر خیام» قرار دهیم.

آقای «ا. گ.» براون - که مرهون همکاری ارزنده‌ی ایشان در فراهم کردن این جزوه هستم - شرح بسیار مهم زیرین را می‌افزاید: و تاکنون این اطلاع نامبرده انتشار نیافته است:

«من به ذکر نام باباطاهر در کتابی بی‌مانند در تاریخ سلجوقیان برخورد کرده‌ام، که همین يك نسخه‌ی خطی از آن شناخته شده، جزو مجموعه‌ی «شفر» در پاریس هست. (بنگرید به پانویس شماره‌ی ۹). این تاریخ: «راحة‌الصدور و آية‌السرور» نامیده شده‌است، و توسط «نجم‌الدین ابوبکر محمد بن علی بن سلیمان بن محمد بن احمد بن حسین راوندی» برای فرمانروای سلجوقی: «ابوالفتح کیخسرو بن علاءالدوله عزالدین قلیچ ارسلان بن مسعود بن قلیچ ارسلان بن سلیمان» نوشته آمده است. کتاب مذکور در ۵۹۹ یا ۶۰۰ هـ ق (= ۱۲۰۲ - ۲۳) تألیف گردیده و نسخه‌ی خطی آن، مورخ ۶۳۵ هـ ق (= ۱۲۳۷ - ۲۸) می‌باشد، از این رو، سندی است کهن و ارزنده. (۴)

۱ - مجمع‌النصحا، ... به کوشش منظر مضاف، تهران، امیرکبیر، ۱۳۳۹،

ج ۲، ص ۸۴۷.

۲ - تذکره‌ی ریاض‌العارفین، به کوشش مهرعلی گرگانی، تهران، کتابفروشی

محمودی، ۱۳۴۴، ص ۱۵۷.

۳ - رش: ا. گ. براون: «یادداشت‌هایی چند درباره‌ی اشعار محلی فارسی»،

در «مجله‌ی انجمن پادشاهی آسیایی»، اکتبر ۱۸۹۵.

۴ - این کتاب «راحة‌الصدور» به کوشش و ویرایش «محمد اقبال لاهوری»، در سال

۱۹۲۱ م در «لیدن» طبع شده و جزو سلسله کتاب‌های اوقاف «گیب» انتشار یافته و پس از آن

دز ایران چاپ افست شده است.

شرحی در آن هست اینکه : «طغرل بیک سلجوقی» که از ۱۰۳۷-۱۰۶۳ م پادشاهی کرده (هنگامی که به همدان می‌رود ، باباطاهر را ملاقات می‌کند . بابا پندش داده و ضمن دعا ، سرشکسته‌ی ابریش را - (آبدانی که با آن وضو می‌گرفته) - انگشتروار در انگشت وی می‌کند ، تا سلطان آن را به عنوان یادگار و تبرک از مردی مقدس ، برای فیروزی در جنگ و دیگر امور ، همراه داشته باشد . (۱)

من این را سندی کهن و معتبر می‌دانم ، که بطور قطع ثابت می‌کند : بابا طاهر در اواسط سده‌ی یازدهم ما [میانه‌ی سده‌ی پنجم هجری قمری] می‌زیسته و به عنوان مردی مجذوب و پیری شوریده اشتهار یافته است .

این از تاریخ مقدم تری که توسط «رضا قلی‌خان» در این مورد ارائه و تأیید گردیده است ، رضایت بخش‌تر بنظر می‌رسد . همین قمری بازمانده ، از لحاظ کار ما - که شناخت زمان مصنف است - عجالة دقیق ترین مرجع مورد بررسی است .

هیچیک از مجموعه‌های چاپ سنگی اشعار ، خواه چاپ بمبئی - ۱۲۹۷ هـ ق (۱۸۷۹ م - ۸۰ م) و ۱۳۰۸ هـ ق (۱۸۹۰ - ۹۱ م) و خواه چاپ تهران - ۱۲۷۴ هـ ق (۱۸۵۷ - ۵۸ م) ، همچنین «مناجات [نامه]» خواجه عبدالله انصاری ، چاپ سنگی بمبئی - ۱۳۰۱ هـ ق (۱۸۸۲ - ۸۳ م) ، که نمونه‌هایی از چهار پاره‌های باباطاهر بدست داده‌اند ، دارای مقدمه نیست . اما در «آتشکده»ی لطفعلی بیک آذر [بمبئی ۱۲۷۷ هـ ق (۱۸۶۰ - ۶۱ م) ، ص ۲۴۷] بیست و پنج رباعی از باباطاهر ، دارای مقدمه‌ی زیرین ، ذیل عنوان «عراق عجم» = «عراق پارسی» = «ماد» است :

«عریان ، اسمش باباطاهر ، دیوانه‌ایست از همدان ، و فرزانه‌ایست «همه‌دان» . احوالش در پاره‌ی کتب مذکورست و اخلاقی بین‌العرفا مشهور . عاشقی شیدا ، و شوری از اشعارش هویدا ، به زبان راجی (۲) ، بوزن خاصی دوبیت بسیاری گفته ، که اکثر آنها امتیاز کلی دارد . بعضی از آنها انتخاب و ثبت شده» . (۳)

«بقیه دارد»

۱ - راحة الصدور و آية السرور ، ص ۹۹ .

۲ - این واژه «راجی» را به دلیل آوا نوشت فارسی آن ، در اینجا محفوظ داشته‌ام ، اما مرهون آقای «ا. گ. براون» ، برای یادداشت زیرین هستم که : «اگر قرائت «به زبان راجی» درست باشد ، مستلزم این معنی است : «به زبان شخص امیدوار و خواهشگر» («راجی» اسم فاعل از «رجاء» به معنای امیدوار و ملتزم) ، یا اگر بتوان قرائت «رازی» را از آن استنباط کرد ، پس ممکن است که به «لهجی ری» بوده باشد . لکن بنابر آنچه تا کنون شنیده‌ام ، «لهجه راجی» وجود ندارد . «آقای «هوار - Hnart» ، قرائت «به لهجی رازی en dialect de Ret» را پذیرفته است . با مراجعه به متن هم ، دیده خواهد شد که «ج» و «ز» در این لهجه به هم تبدیل پذیر هستند .

۳ - آتشکده آذر ، با مقدمه و فهرست و تعلیقات سید جعفر شهیدی ، [چاپ عکسی]

تهران ، مؤسسه نشر کتاب ، ۱۳۳۷ ، ص ۲۶۳ .

توضیحی در باب مولانا صائب

چون متن سخنرانی استاد محبوب ما حبیب یغمایی (مدعمره) درمجمع صائب، چاپ شده در شمارهٔ پیشین مجله، ممکن است موهم ناآگاهی حقیر و گمراهی مبتدی غیر بصیر گردد، با اجازهٔ ایشان فقط در دو مورد از موارد نظرشان، درباب شعر مولانا صائب، که با موازین ادبی قابل سنجیدن است، با استشهد بدواوین ائمه سخن فارسی، قول فصل را بعرض میرسانم و در باقی بیانتهشان که مبتنی برمیانی ذوقی و سلیقی است، نظر خود را اعمال نمی‌کنم که بحث درمطالب سلیقی از نوع بحث در احوال شخصی و افکار غیربرهانی و مایهٔ مکابره و مشاجرهٔ آنچنانی است.

و اما آن دومورد، یکی مربوط به مراعات دال و ذال در قافیه و دیگری راجع به تکرار قافیه در غزل است. بدین شرح که نوشته‌اند، «مولانا صائب از تکرار قافیه در یک غزل پروایی ندارد. و همچنین دال و ذال را در قافیه رعایت نمی‌کند. به ایطای خفی یا جلی هم اعتنا نمی‌فرماید».

در سورتیکه، اولاً تکرار قافیه در دوبیت متوالی که در اشعار صائب مشاهده میشود، سنتی است از بهار شعر فارسی یعنی قرن پنجم و ششم به بعد. و مرسوم بین جمیع اساتید سخن از قبیل، مسعود سعد، سنائی، انوری، خاقانی، مختاری، جلال الدین و کمال الدین اصفهانی (دو قطعه‌ای هم در همین باب دو دیوان کمال وجود دارد) و همچنین در عهد متأخر بر آن، یعنی عصر شیخ اجل و خواجهٔ شیراز تا زمان صفویه. و هرگاه کسی تردیدی در این باب داشته باشد. گذشته از مقدمه اینجانب بر دیوان صائب، میتواند بمقاله‌ای که در همین موضوع بعنوان (یک قاعده فراموش شده در قافیه) در سال دوم مجله گوهر بطبع رسانیده‌ام مراجعه و مشاهده فرماید که در آنجا از دیوان همهٔ این ائمه حتی از شیخ اجل (که استاد محبوب ما منکر تکرار قافیه در دیوان آن جناب شده‌اند) شاهد آورده شده و یک‌یک ابیات باز نموده شده است. و بالاخره بالاتر از همهٔ اینها و مهمتر از تحقیق حقیر، پس از سیصد سال فراموشی و باز یافتن این قاعده، متن دیوان این اساتید و ظهور این سنت در غالب قصائد و غزلیات ایشان است. اتفاقاً این قاعده در ادب عرب هم جاری است و در دیوان شعرای آن قوم فراوان یافت میشود.

راجع به کثرت ابیات غزل نیز که صائب را در آن متفرد شناخته‌اند، میدانیم که شیخ اجل غزل ۲۳ بیتی دارد و بالاتر از آن غزلهای بیش از ۲۵ بیتی مولانا و همچنین بیش از ۱۵ بیتی خواجه است و ثانیاً در مورد، دال و ذال (که خوب بود، حال که بنا باحیای اموات

لفظی است معروف و مجهول را هم مزید میفرمودند) باید گفته شود که مراعات دال و ذال و معروف و مجهول از قواعد شعری نیست ، تا شاعر ملتزم بمراعات هر يك از آنها بوده باشد. بل که موردی است از موارد تلفظ ، آنها هم نه در همه جا و همه شهرها . چنانکه در همان روزگار قدیم نیز بنا به تصریح امام شمس قیس رازی که می‌فرماید « در زبان اهل غزنین و بلخ و ماوراءالنهر ، ذال معجمه نیست و جمله دالات مهمله در لفظ آرند ، بودند شهرها و مردمی که در سخن خود فرقی بین دال و ذال نمیگذاشتند و بهمین سبب هم آن دو را در شعر خود قافیه می‌کردند . والاچه گونه ممکن بود که لفظ نا هم آهنگ و نامتحد در تلفظ را بشود با یکدیگر قافیه کرد. بهترین دلیل بر صحت این قول (گذشته از تابستان) ، دواوین شعرای بلاد مختلف ایران در طی سه قرن شعر فارسی ، از عصر تیموری و صفوی و زندی است که بحکم اتحاد تلفظ عمومی در دال و ذال دیگر فرقی باقی نمانده بود تا شاعر هم ملتزم به تفصیل بین آنها بوده باشد . همانطور که اکنون چنین است و این نیست مگردنباله همان عمومیت تلفظ و اتحاد زبانها .

و اما این تجدید مطلع و ابقای منسوخ ، مخصوص است بشعراى عصر قاجار آنها هم پس از انتشار کتاب انتقادی براهین العجم از دانشمند بزرگ مرحوم لسان‌الملك سپهر ، در خرده‌گیری بر شعراى زندیه و استدراك اغلاط ملك الشعراى صبا ، با احتمال وجود غلط در اشعار آنان باعتبار قاعده شمردن بسیاری از تلفظات منسوخ ، بحکم تقلید سمج و عکس برداری عینی از شعراىی که در زبانشان فرق بین دال و ذال و معروف و مجهول وجود داشت. و ناچار ملتزم بمراعات آن بودند . نه چنانکه ایشان گمان بردند و تلفظ محلی و عصری را از قواعد مسلم شعر بحساب آوردند.

همچنین فرقی که بین تکرار قافیه و ابطای جلی گذاشته و ظاهراً هر يك از آن دو را عیبی مجزی از دیگری بشمار آورده‌اند ، خود بهتر از من میدانند که ابطای جلی همان تکرار قافیه است . و من احتمال میدهم که غرض استاد از آن جمله منفصل ، ترادف از باب تاکید جمله اولی است . نه جمله‌ای منفصل و مستأنف و اشکال در فاصله بین دو جمله است که موجب این توهم میشود.

در باب شعر منسوب بشیخ اجل که بحکم نسخه‌ای قدیمی این نسبت را مردود و شعر را از همام تبریزی دانسته‌اند ، لازم به تذکار است که چه این بیت از شیخ باشد و چه نباشد ، حکم قاعده تکرار قافیه بقوت خود باقی است . زیرا گذشته از وجود آن در دیوان اساتید متقدم بر شیخ در دیوان شیخ نیز چنانکه من یافته و نشان داده‌ام ، موارد دیگری از این نوع تکرار وجود دارد که همانها مجوز آوردن آن در طبقه صائب و متقدم بر او میباشد . همانطور که در دیوان خواجه با همه مراعات فصاحت چنین ابیاتی بنظر می‌رسد . تا آنجا که علاوه بر این تکرار گاهی به ایطاهای خفی نیز بر میخوریم و عسجدی را در قصیده فتح‌سومنا که نموداری واضح از موارد ایطای خفی است معذور می‌شماریم.

امیری فیروز کوهی

احتجاجات و سوالات و توضیحات

بچه سقو

توضیح زیر را آقای جلال الدین صدیقی از فضایل افغانستان که اکنون در دوره دکتری تاریخ دانشگاه تهران رشته تخصص خود را می خوانند ، درباره مقاله دکتر باستانی مرقوم داشته اند که با امتنان فراوان به چاپ میرسد .

... در مقاله شماره ۱۱ و بهمن ماه ۱۳۵۴ ، مجله ینما تحت عنوان « گرفتاریهای قائم مقام » بقلم حضرت دکتر باستانی پاریزی مطالبی راجع به « بچوسقو » و تاریخ معاصر افغانستان نگاشته شده است که اذهرحیث برای روشن کردن و تحلیل تاریخی این بخش از تاریخ افغانستان خیلی ارزنده و مفید است و ایکاش مورخان هم در سفارش مطالب تاریخی شان برداشتهای فکری و ذهنی فرمانروایان را چنانکه ایشان در مقاله خویش مطرح ساخته اند مورد توجه قرار میدادند.

بهر حال در این مقاله دو نکته توجه بنده را بخود جلب کرد نخست اینکه در بیانیه بچه سقو اشتباه کوچکی رخ داده است که لازم است تصحیح شود.

در سنتر سوم ص ۶۸۲ همان مجله کلمه «ترنگه تانه» به «ترنگه تانه» تصحیح شود ، و «تانه» عبارت از لفظ «تانرا» می باشد که عوام کابل و چاریکار بکار می برند . و ترجمه این عبارت همیشه سات (ساعت) خود را تیر کنین ، «آماده باشید» نیست ، یعنی خوش بگذرانید و به تفریح و تفرج بپردازید.

مورد دیگر که باید روی آن مقداری به بحث و گفتگو پرداخت اینست که بچه سقو را تاجیک یعنی قزلباش تعریف کرده اند .

در اینجا نکته مهم ترادفی می باشد که در بین لفظ تاجیک و قزلباش بوجود آمده است . تا جائیکه محققان نوشته اند تاجیکها در واقع قوم معروف و مشخصی هستند که در سراسر مشرق زمین پراکنده اند و نه تنها در شهرهای ایران بلکه در شهرهای ماوراءالنهر و همه نواحی تحت تسلط ازبکها سکنی ها دارند . بعضی ادعا دارند که این مردم تا مرزهای چین و یا لااقل تا نزدیکی تبت گسترده شده اند. (۱)

و اما لفظ تاجیک از کلمه تا اوچی Taochi چینی مشتق شده است و بعقیده بلیو دانشمند نژاد شناس این تعبیر صحیح است و آنچه درباره کلمه تاجیک و انتساب آن اعراب نوشته اند مردود می باشد و کلمه تاجیک را باید نام باستانی و قدیمی روستائی یا زار

۱ - فیری فیلد . مردم شناسی ایران ، ترجمه دکتر عبدالله فریار ص ۵۰-۵۱ از انتشارات

ایرانی (آریائی) دانست . این کلمه در حقیقت در اصل فارسی است . تاجیکها در ناحیه بررگی در افغانستان که از هرات تا خیبر و از قندهار تا سیحون و حتی کاشغر ممتد است سکنی دارند . و کلمه تاجیک در این ایام بطور کلی به همه مردم فارسی زبان آن کشور اطلاق می شود .

از جمله مردم نژادهای هندی در کوهپایه های جنوبی هندو کش که بدین اسلام گرا ائیده اند و علاوه بر زبان بومی خود بفارسی نیز سخن می گویند معمولاً تاجیک نامیده می شوند . ساکنین فارسی زبان بدخشان و دره های کوهستانی آن نیز تاجیک خوانده می شوند . (۱)

اما درباره قزلباش ها باید گفت که اصلاً قزلباش لفظ ترکی است و اقوایی که بدین نام خوانده شده اند هم ترك بوده اند که از تاجیکها فرق داشته اند . و قزلباش معنی موقرمر است . و چنانکه از مطالعه تواریخ برمی آید گویا برای اولین بار صفویان برای شعار خود که آنرا کسوت تشیع هم قرار دادند کلاه سرخ رنگی بسرمی گذاشتند و ازینرو بتدریج عنوان قزلباش بآنها داده شد . (۲)

اصولاً قزلباش ها مردمی بوده اند که با نفوذ صفویه در افغانستان ساکن شده اند و باید آنها را عشیره از عشایر ترکی دانست که بیشتر با قبایل صفویه و قاجاریه قرابت و نزدیکی دارند . دوم اینکه اکثریت قزلباش ها به فرقه اسلامی شیعه معتقد هستند . و هرات اصولاً قزلباش ها را مترادف با شیعه مذهبها بکار می برند . در حالیکه تاجیک ها باشندگان اصلی افغانستان میباشند که به نژاد آریائی تعلق دارند بچه سقو هم همانطوریکه در مجله ینما مرقوم فرموده اید به مردم تاجیک تعلق داشت ولی قزلباش نبود . چونکه او از منعصب ترین افراد حنفی مذهب بود که دست به قیام مذهبی علیه اصلاحات اجتماعی امان الله خان زد و چون تعصب مذهبی داشت و بنام مذهب قیام کرده بود ؛ طبقه روحانی آن مصر افغانستان با وی هموائی و همدلی نشان دادند و او را یاری کردند ، تا در قیامش موفق گردید و امان الله خان را بر انداخت .

شاگر ارادتمند و مخلصان : جلال الدین صدیقی

دانشجوی افغانستانی

۱- همان کتاب و مردم شناسی ایران ، ص ۷۱.

۲- تاریخ مختصر ایران بعد از اسلام . تألیف یاول هرن ترجمه دکتر رضا زاده شفق

ص ۸۲ . چاپ بنگاه ترجمه و نشر کتاب سال ۱۳۴۹ ش . تهران .

وفات علی جواهر الکلام

علی جواهر الکلام در شیرینی بیان و لطف سخن ، و لطیفه گوئی مانند نداشت. نوشته هایش را خواننده اید که چه نکته هائی ظریف دارد ، محضرش از نوشته هایش شیرین تر و جذاب تر و گشاده تر بود . وقتی به آزادی سخن می گفت و همگان را دست می انداخت واقماً شنونده را به حیرت می افکند . اطلاعات ادبی اش خوب بود ، عربی و انگلیسی را خوب می دانست ، در سوابق رجال کشور تحقیقاً مطلع بود . او در شرکت نفت و وزارت امور خارجه ، و وزارت فرهنگ و در اداره رادیو سابقه خدمت داشت ، وقتی هم نماینده فرهنگ و رئیس مدرسه در بادکوبه بود ، یکی دیگر از دوستان من (مرحوم عبدالکریم صالحی سیرجانی) در این خدمت با او همکاری داشت جواهر کلام وقتی قضائاتی که برای صالحی در روسیه اتفاق افتاده بود با خنده و تبسمی دائمی حکایت می کرد و صالحی هم تصدیق می کرد جلسه سه نفری ما گرمی عجیبی داشت . چند گاهی هم روزنامه ای می نوشت به نام «هور» چندمقاله هم در مجله ینما دارد که جنبه فکاهی آن بر تحقیقی می چربد.

از دوستداران و طرفداران مرحوم سید ضیاء الدین طباطبائی بود و از بعضی صفات «آقا» انتقاد می کرد . جواهر کلام چون امثال بنده زندگانی مرفهی و مرتبی نداشت ، غالباً هشتش در گرو نه بود . خانمی مؤدب و فاضله داشت که در خوشی ها و سختی هایش وفاداری و یاری می کرد .

در زمان های دور یعنی در سی سال پیش با جواهر کلام انسی بیش بود اندک اندک سستی گرفت و در این سال های اخیر به ندرت او را زیارت می کردم .

به شیرین سخنی جواهر کلام شخصی ندیده ام ، در محفلی که او بود اندوه و غم راه نداشت. خداوند تبارک و تعالی او را پیامر زادوبه بازماندگانش (که آنان را نمی شناسم) صبر دهد . وفاتش در دهه آخر اردی بهشت ۱۳۵۵ اتفاق افتاد و عمرش (چنانکه روزنامه ها نوشته اند) ۸۲ سال بود.

برای کتاب خوانان و کتاب جویان :

گنجینه فرهنگ مردم

جلد دوم این کتاب شریف درجشنها و آداب و معتقدات استانهای آذربایجان و همدان است که استاد بزرگوار سید نجیب اصیل سید ابوالقاسم انجوی شیرازی فراهم آورده و تألیف فرموده است. این کتاب مشتمل بر بیست و هفت داستان است که مردمان این مناطق در شبهای زمستان که دور هم جمع می شوند بازگو می کنند. همه داستانها شیرین است و جای جای ترانههایی دارد که دلکش و جاذب است. همچنین تصاویری زیبا دارد که خوانندگان مخصوصاً کودکان را خوشایند است. یکصد و چهارده تن از زن و مرد گویندگان و راویان این داستانها هستند که استاد انجوی همه را بنام و نشان یاد کرده و این یادآوری نجیبانه موجب می شود که دیگر مردم افسانه سرای کشور تشویق شوند و در تألیف دیگر مجلدات با استاد همکاری کنند.

گذشته از این فهرستهای کامل و جامعی از اماکن و بلاد - پیشهها و پیشه وران - خوردنیها و نوشیدنیها - رجال و طایفهها - لهجهها و کتابها - اصطلاحات گاه شماری - جانوران - و قهرمانان قصههاست که هر قسمت فوایدی خاص و بدیع و مفید دارد.

مجامله نیست حقیقت است استاد انجوی وجودی است مبارک و مفتنم. معلومات کافی دارد. خوب می فهمد و خوب می فهماند. صدایش گیرا و رسا و جاذب است. در شناختن شعر و ادب و فرهنگ ذوقی شاعرانه دارد. نوشته و شعر را خوب تشخیص می دهد این شخصیت محترم به ادبیات ایران مخصوصاً به فرهنگ عامه خدمتهایی می کند که از دیگران ساخته نیست. خداوند تعالی سلامت و سلامتش داراد و بر توفیقش بیافزاید.

یغما

مؤسس و مدیر : حبیب یغمائی

سر دبیر : اقبال یغمائی

مدیر داخلی : پرویز یغمائی

(زیر نظر هیأت نویسندگان)

دفتر اداره ، خیابان خاتقاه - شماره ۱۵

تلفون ۳۰۵۳۴۴

بهای اشتراك سالانه : ایران شصت تومان - حارجہ دو برابر

تک شماره شش تومان



بیمه ملی
شرکت سهامی خاص

خیابان شاهرضا - نبش خیابان ویلا

تهران

انواع بیمه

عمر - آتش سوزی - باربری - حوادث - بیماری - اتومبیل

تلفن خانه اداره مرکزی : ۸۲۹۷۵۱ تا ۸۲۹۷۵۴ و ۸۲۹۷۵۶

نمایندگان :

۸۲۲۰۸۴ - ۸۶	تهران	تلفن	دفتر بیمه پرویزی
۲۴۸۷۰ - ۲۳۷۹۳	،	،	آقای حسن کلباسی
۸۳۷۰۵۶ تا ۵۸	،	،	شرکت دفتر بیمه زند
۳۱۲۹۴۵ - ۳۱۲۲۶۹	،	،	آقای ر - شادی
۸۲۷۴۸۱ - ۸۲۹۷۷۷	،	،	دکتر یوسف شاهکلیدیان
۳۹۳۲۵۸ - ۳۱۸۲۱۲	،	،	دفتر بیمه والتر مولر
۶۲۹۵۳۵	،	،	آقای لطف الله کمالی
۸۲۳۲۷۷ و ۸	،	،	آقای هانری شمعون
۸۳۱۸۱۷	،	،	آقای علی اصغر نوری
۸۳۳۶۶۱ - ۸۳۲۶۵۰	،	،	آقای کاوه زمانی
۸۲۲۵۰۷ - ۸۲۴۱۷۷	،	،	آقای رستم خردی
۸۳۳۴۴۷ - ۸۳۱۳۰۲	،	،	آقای منوچهر نادری
۰۳۱ - ۲۱۹۸۳ - ۲۷۶۹۷	اصفهان	،	آقای عنایت الله سعدیا
۰۶۳۱۲ - ۲۷۹۷ - ۲۲۱۷۶	آبادان	،	دفتر بیمه ذوالقادر
۰۴۱ - ۲۴۵۳۲	تبریز	،	دفتر بیمه صدقیانی
۰۳۳۱ - ۲۳۵۱۰	شیراز	،	دفتر بیمه ادیبی
۰۲۴۱ - ۲۲۱۸	بابل	،	دفتر بیمه سید محمد رضویان

یغا

شماره مسلسل ۳۳۵

سال بیست و نهم

مرداد ماه ۱۳۵۵

شماره پنجم

بانو دکتر نصرت تجربه کار
لندن

مهر جان اسلامی لندن

○ برای مشاهده جشنواره اسلامی لندن گروهی یکصد و پنجاه نفری از دانشمندان و هنرمندان ایران به این شهر مسافرت کردند و يك هفته ماندند و بازگشتند. (از ۴ تا ۱۲ خرداد ۳۵) و کمینه را توفیق بود که با آنان در بسیاری از مواقف همراه باشم. مسافرت این گروه را علیاحضرت شهبانوی ادب پرور و هنر دوست ایران دستور فرموده بودند که مخصوصاً ارباب حرف و صنایع درضمن، هنروری این کشور را به چشم دقت و بصیرت بنگرند و با هنر ایران بسنجند و نمانی فراگیرند و این فرصت مخصوصاً برای کسانی که از کشور ایران پای بیرون نهاده بودند مغتنم بود و تازگی داشت.

● مراتب مطالعات و ادراکات خود را هر يك از افراد باید خودشان

بنویسند و می‌باید این وظیفه را تمهید^۴ فرمایند که چه دیده‌اند و از این دیدن ها چه سود برده‌اند و چه بهره معنوی دریافته‌اند و چه ارمغانی به میهن عزیز اهدا می‌کنند که، هر کسی در خورد فهمش درك معنی می‌کند. این یاد داشت مختصری در حاشیه این جنبش و جهش است نه در متن قضیه.

● سهم ایران در معارف اسلامی امری است معنوی و وجدانی و نمی‌توان در معرض مطالعه و مشاهده قرار داد. ارائه چند مجلد قرآن کریم، و حکاکی‌ها، و ادوات حرب، و ظروف کنده‌کاری، و این گونه آثار ظاهری که شاید با مقایسه آثار دیگران بی ارزش نماید، سهم علما و بزرگان و زاهدان و صوفیان و دیگر طبقات را نمی‌نماید با این همه کتاب‌ها و آثاری که از ایران فراهم آمده بود نخبه و ارزنده بود: مجلدات قرآن، چند کتاب اصیل، آلات نجومی، خطوط و نقوش... افتخارات ایران را جلوه می‌بخشید و از نظر کیفیت قابل توجه بود.

● در چند اطاق نمایش زندگانی اعراب بدوی را ترتیب داده بودند. چادر طناب، بالش، بستر، آسیای دستی، انواع حبوبات، مجسمه زنان با روبندها، چادرها و از این قبیل، صورتی چشم گیر داشت ولی از نظر معنوی بی ارزش می‌نمود مگر این که نظر این باشد که اسلام مردمی آن چنانی را به این درجه از تمدن بشری رسانده، بعضی دانشمندان ایرانی ازین نمایش انتقاد می‌کردند و برخ چون مربوط به ایران نبود بی تفاوت بودند.

● به نظر بنده برنامه گرده ایرانی چنان که باید تنظیم نشده بود. اولاً مدت يك هفته اقامت ایرانیان در لندن سه روز مصادف با تعطیلات بود و توجه این نکته را قیلاً نکرده بودند که سه روز تعطیل در يك هفته نباید قیام شود. در خرید بلیط برای ورود به کاخ‌ها، ایرانیان را مدتی معطل کردند و بادیگرا هم آمیختند که هم اتلاف وقت بود و هم نوعی بی اعتنائی.

● تعداد گروه ایرانی که با يك هوايما آمده بودند به ۱۵۰ نفر بالغ می شد. دانشگاهیان، استادان، و معماران و اهل حرفه در مشاهده آثار همه جا باهم بودند در صورتی که حق این بود هر دسته ای جداگانه باشند، آن که عالم کتاب شناسی است به مطالعه پردازد، و آن که معمار است بیشتر به هنر معماری توجه فرماید و به همین روش. اگر هر گروه را از هم جدا می ساختند و به فنونی که خاص آن هاست رهنمائی می کردند هم مجالی بیش برای تحقیق بود و هم فوایدی بیش برای ارباب حرف و فنون.

● بازدید چند کاخ تاریخی و کلیسای سنت پول و قایق رانی در رود تایمز و آزادی گردش در خیابان ها از مواد برنامه تنظیمی بود و پذیرفتنی هم بود و بر کیفیت این مسافرت می افزود خاصه برای نوسفران.

● برای مطالعه و مشاهده آثار ادبی و هنری چونین مهر کانی شگفت و بقول عرب ها «مهر جان الاسلامی» مدت توقف در لندن بسیار کوتاه می نمود. خاصه برای سفر ناکردگان و زبان ندانان.

● راهنمایان خودماني و میزبانان انگلیسی تا حدودی رعایت آداب را می کردند و مسافران زائر را ممنون می داشتند. اما سپاسگزاری از شهبانوی محبوب و اولیای دولت شاهنشاهی که وسایل این بازدید را فراهم آوردند به جای خود محفوظ.

● رسائلی هم در این جشن به معرض فروش و مطالعه قرار داده شد که از جمله تألیف جناب دکتر نصر را باید یاد کرد.



سیمای احمد شاه قاجار

بعد از گذشت نیم قرن

- ۱۶ -

در آخرین بخش این سلسله مقالات اشاره شد که سپهدار دشتی (فتح الله خان اکبر) برای راضی کردن و کلای مجلس به تصویب قرارداد، از نورمن وزیر مختار بریتانیا درخواست کرد که اعتباری، یا بهتر بگوئیم رشوه جدیدی، بالغ بر یک صد هزار لیره (معادل سیصد هزار تومان به نرخ ارزی آن زمان) از طرف خزانه داری انگلستان تأمین و میان و کلای که برای عضویت مجلس آتی برگزیده شده بودند، توزیع گردد. نورمن عین مصاحبه خود را با سپهدار در این زمینه به لندن گزارش داد و از قول مدیر عامل شرکت نفت ایران و انگلیس اضافه کرد که حفظ منافع سیاسی بریتانیا در ایران حائز آن چنان اهمیت است که اولیای وزارت امور خارجه انگلستان که تاکنون برای امضای قرارداد اینهمه پول خرج کرده اند، حقاً نباید از صرف این «مبلغ جزئی اضافی» برای گذراندن آن از تصویب مجلس ایران امتناع ورزند. در تاریخ هشتم دسامبر ۱۹۲۰ لرد کرزن به تلگراف نورمن جواب داد:

«..... از تلگراف مورخ دوم دسامبر شما حقیقتاً دچار حیرت و تعجب فوق العاده شده ام. مضمون مکاتبات و گزارش های رسمی شما تاکنون معتمدان کرده بود که سپهدار که اینهمه به پاکدامنی خود افتخار و عمل رشوه گیری بعضی از همکاران سابقش را به این شدت تخطئه می کند، خود قاعدتاً باید از ارتکاب نظایر آن اعمال مشمئز و متنفر باشد. اما از فحوائی تلگراف اخیر شما چنین استنباط می شود که خود مشارالیه برای جلب پشتیبانی مجلس به نفع قرارداد، شیوه ای شبیه به همان شیوه سابق پیشنهاد کرده است در حالی که شما قبلاً به م گفته بودید که مشیرالدوله و بعد از او سپهدار (اکبر)، هر دو سمت نخست وزیری را فقط از این لحاظ پذیرفته اند که وسایل تصویب قرارداد را از راه صحیح و شرافتمندانه فراهم سازند. دستور اکید من به شما این است که ابداً وارد این قول و قرارها نشوید و به هیچ وجه از این گونه پیشنهادها حسن استقبال نکنید. دولت اعلیحضرت پادشاه انگلستان همیشه ما را و علاقمند بوده است که ایرانیان متن قرارداد را به وسایل صحیح و قانونی تصویب کنند تاکنون هم حداکثر صبر و تحمل را درقبال اشکالاتی که ناشی از تردید و بدقولی حکومتها متوالی ایران بوده است نشان داده است. رویه کنونی ما نسبت به قرارداد همان رویه سابق است و جداً بر این عقیده ایم که قبول و تصویب این پیمان، همان اندازه که مصالح بریتانیا در بر دارد متضمن نفع و صلاح ملت ایران هم هست. اما اگر ایرانیان حقیقتاً بر این عقیده که بین مصالح سیاسی آنها و منافع بریتانیای کبیر در ایران اختلافی چنان فاحش وجود

که تصویب پیمان را غیر ممکن می‌سازد ، و اگر به علت احساسات خصمانه مجلس ، یا در نتیجه عدم حضور وکلای تهران (به معاذیری که تفصیل آن را در تلگراف شماره ۷۹۰ خودتان ذکر کرده‌اید و نتیجه‌اش عدم تکمیل اکثریت قانونی است) حکومت ایران خود را قادر نمی‌بیند که قرارداد را به تصویب و تأیید مجلس برساند ، در آن صورت مسئولیت حوادث آتی کشور صرفاً به عهده خود آنها است و دیگر نباید انتظار کوچکترین کمک یا حمایتی از جانب ما داشته باشند . رونوشت این تلگراف به هندوستان هم مخابره شد (۱)

مشکلات مالی و خزانه خالی

در عرض این روزهای بحرانی ، گرفتاریهای داخلی سپهدار (ناشی از فقدان پول و امکان حمله بالشویک‌های گیلان به تهران) به اوج شدت خود رسیده و خزانه کشور عملاً از پول و اعتبار مالی خالی شده بود .

اما بدبختی بزرگ‌ترین نخست‌وزیر گیلانی در این بود که ضرب‌الاجل سابق انگلیسی‌ها که قوای نظامی خود را در بهار آینده از ایران بیرون خواهند برد و دروازه‌های پایتخت را در مقابل حمله کمونیست‌های گیلان باز و بی دفاع خواهند گذاشت ، کم‌کم به نقطه موعود نزدیک می‌شد . عقر به زمان سرعت می‌جنبید و بهار سال ۱۹۲۱ میلادی (= ۱۳۰۰ خورشیدی) دیگر چندان دور نبود زیرا وقایع حساسی که ما اکنون مشغول شرح دادنشان هستیم جملگی به ماههای آبان و آذر و دی ۱۲۹۹ تعلق دارند .

در این مرحله حساس از تاریخ سیاسی ایران ، مهمترین خطری که در پیش چشم ایرانیان مجسم است همین مسئله سقوط احتمالی تهران بدست کمونیست‌های گیلان ، پیروزی قوای میرزا کوچک خان ، و تجزیه حتمی کشور است (زیرا انگلیسی‌ها محال بود بگذارند ایالات نفت خیز جنوب ایران بدست بالشویک‌ها بیفتند و منطقه نفوذ خود را بطور حتم از بقیه کشور جدا می‌کردند) . وعده‌ای می‌خواهند که قوای نظامی انگلستان را بهر قیمتی که شده است (برای دفع خطر بالشویک‌های شمال) در ایران نگاهدارند و وعده‌ای دیگر عقیده دارند که اگر پیمانی با زمامداران جدید روسیه بسته شود گره مشکل گیلان خود به خود باز خواهد شد . نظر گروه اخیر ، اگر درست دقت کنیم ، همان نظر صائب برخی از زمامداران عصر کنونی است که هر وقت با مشکل قیام کمونیست‌های محلی روبرو می‌شوند بجای اینکه وقت گرانبهای خود را در مذاکره با آنها (که معمولاً قدرتی از خود ندارند) تلف کنند به سراغ صدرنشینان کرملین می‌روند و مسئله مورد نظر را با آنها حل می‌کنند و راحت می‌شوند . دنیای معاصر شواهد بسیاری از این نوع دیپلماسی - دیپلماسی مذاکره مستقیم با شوروی - به چشم دیده است و نسل‌های کنونی غالباً تماشاگر وضعی بوده‌اند که در آن وکیل‌های بلند بانگ و در باطن هیچ ، به یک اشاره مسکو خاموش و تسلیم شده‌اند . در ایران آنروز نیز برخی از سیاستمداران رئالیست دولت را تشویق و ترغیب می‌کردند که به تحریکات انگلیسی‌ها

۱- مجموعه اسناد دیپلماسی بریتانیا - جلد سیزدهم (سری اول) - سند شماره ۶۰۴

(تلگراف مورخ هشتم دسامبر لرد کرزن به مستر نورمن) .

که مخالف افتتاح مذاکرات مستقیم میان ایران و شوروی بودند گوش ندهند و نمایند
 تام‌الاختیاری برای آغاز مذاکرات سیاسی و عقد قرارداد دوستی با شوروی به مسکو اعزام
 دارند. به واقع چنین نماینده‌ای (مرحوم علی قلی خان انصاری مشاور الممالک) در همین
 تاریخ که بحران سیاسی کشور به اوج شدت رسیده بود در مسکو مشغول مذاکره با زمامداران
 جدید شوروی بود.

چنانکه می‌بینیم هر دو گروه طرفدارانی در صحنه سیاست‌های آنروزی ایران داشتند.
 تیمورتاش از کسانی بود که عقیده داشت قرارداد ایران و انگلیس (به صورتی که وثوق‌الدوله
 بسته) دیگر اجرا شدنی نیست ولی می‌شود روح آن قرارداد را با تشکیل ارتش جدید ایران
 تحت فرماندهی افسران انگلیسی، و سپردن زمام امور مالی کشور بدست مستشاران انگلیسی،
 عملاً اجرا کرد و نگذاشت کمونیست‌ها تهران را بگیرند. اما گروه طرفدار مذاکرات
 مستقیم با شوروی بیشتر از ملیون و روشنفکران آنروزی کشور تشکیل می‌شد که مشیرالدوله
 پیرنیا (وزیر مختار سابق ایران در پترزبورگ) و مشاور الممالک انصاری (وزیر خارجه
 سابق که مدتی هم در کادر دیپلماسی ایران در روسیه تزاری خدمت کرده بود) از اعضای
 مهم این گروه به شمار می‌رفتند.

در بیست و یکم نوامبر ۱۹۲۰ نورمن (وزیر مختار انگلیس در تهران) به خواهش خود
 سپهدار (فتح‌الله خان اکبر) که می‌خواست نظر کتبی دولت انگلستان را در دست داشته باشد
 و با ارائه آن به مخالفان دولت، همکاری آنها را با سیاست تشکیل نیروی نظامی یکپارچه
 تحت فرمان افسران انگلیسی جلب کند، یادداشتی به نخست وزیر نوشت و در ضمن آن دوباره
 با تأکید هر چه تمامتر درخواست کرد که دولت ایران تا دیر نشده، بی آنکه منتظر افتتاح
 مجلس و تعیین تکلیف قرارداد گردد، تشکیل ارتش ملی ایران تحت نظر افسران انگلیسی
 را آغاز کند که این نیرو پس از خروج فور پرفورث (۱) از ایران در بهار ۱۹۲۱،
 بتواند از موجودیت حکومت مرکزی در قبال حمله نیروهای خارجی (یعنی نیروهای شوروی
 که ایالت گیلان را اشغال کرده بودند) دفاع کند.

دو هفته پس از تسلیم شدن این یادداشت، یعنی در چهارم دسامبر ۱۹۲۰، سیدضیاء الدین
 طباطبائی و سردار معظم خراسانی (تیمورتاش بعدی) بدیدن نخست وزیر (سپهدار فتح‌الله خان
 رشتی) رفتند و از او سؤال کردند که در قبال یادداشت وزیر مختار بریتانیا چه جوابی می‌خواه
 بدهد. سپهدار پیش نویس جوابی را که پس از مشاوره با صنادید قوم و سران ملی کشور تنظ
 و در ضمن آن پیشنهاد وزیر مختار بریتانیا را با لحنی مؤدبانه رد کرده بود به این دو ن
 نشان داد. بر اساس گزارشی که نورمن در روز هفتم دسامبر ۱۹۲۰ برای لرد کرزن فرست
 است:

..... سردار معظم و سید ضیاء متفقاً به سپهدار گفتند که جبن و تردیدی در ا
 موقع حساس که خود پایتخت در خطر سقوط قرار گرفته، سرانجام استقلال کشور ر
 (۱) نیروی نظامی انگلیس مأمور حفاظت از شمال ایران که در این تاریخ در محور منجیا
 قزوین موضع گرفته بود.

باد خواهد داد. در نتیجه فشار و اندرز این دو نفر، سپهدار حاضر به تغییر عقیده خود گردید و قول داد که در ضمن یادداشت جدیدی که برای ما خواهد فرستاد، آمادگی دولت ایران را به قبول پیشنهادی که داده بودم اعلام و تشکیل آرتش جدید ایران تحت نظر افسران انگلیسی را (بی آنکه منتظر تعیین تکلیف قرارداد در مجلس گردد) آغاز کند. ولی عده نفرات این نیرو که بنا به پیشنهاد ما نباید متجاوز از هفت هزار نفر باشد به نظر سپهدار برای مواجهه با اوضاع کنونی کشور کافی نیست و دولت ایران اصرار دارد که شماره نفرات آرتش جدید به پانزده هزار سرباز افزایش یابد، نیروی نظامی جدید به ظاهر تحت نظر وزارت جنگ ایران خواهد بود ولی کلیه اختیارات آن عملاً بدست فرماندهان انگلیسی خواهد افتاد.

در یادداشت جدیدی که قرار است برای ما ارسال گردد دولت ایران از حکومت بریتانیا درخواست خواهد کرد که عجلتاً مبلغ يك میلیون لیره (سه میلیون تومان) در اختیار آنها گذاشته شود تا حقوق افسران، مواجب سربازان، و بودجه تجهیزات آرتش جدید، برای يك سال تامین گردد.

سیدضیاءالدین جزئیات نقشه نخست وزیر را (با اجازه خود نخست وزیر) دیروز برای من تشریح کرد و گفت که چون دولت انگلستان تاسیس آرتش جدید هفت هزار نفری ایران را چندی پیش علی الاصول تصویب و اعلام کرده است که حاضر است بودجه و هزینه نگهداری آن را موقتاً به عهده گیرد، در این صورت منطقاً نمی تواند از تامین بودجه يك آرتش پانزده هزار نفری که به ملاحظه وضع وخیم نظامی کشور ضرور تشخیص داده شده است امتناع ورزد.

البته شخصاً به این نکته واقفم که حکومت متبوع من در لندن پیشنهادی را که مورد استناد سپهدار است اخیراً پس گرفته است ولی چون تا این اواخر احتمال قوی می رفت که خود ایرانیان پیشنهاد ما را رد کنند، من دیگر ضرورتی احساس نمی کردم که جریان تغییر عقیده دولت انگلستان را به اطلاع زمامداران ایران برسانم اما در وضع کنونی کشور، با علم به اینکه دولت اعلیحضرت پادشاه انگلستان تعهد سابق خود را درباره کمک مالی به آرتش نو بنیان ایران پس گرفته است و هیچ گونه مسئولیتی از این حیث ندارد، باز نمی توانم از واقعیتی چنین منفنم که به دستان افتاده است صرف نظر کنم. اگرما تقاضای حکومت ایران را دایر به تشکیل نیروی نظامی متحدالشکل تحت نظر افسران انگلیسی برآورده کنیم و مبلغ مورد نیاز را در اختیارشان بگذاریم با همین عمل خود به واقع مهمترین قسمت قرار داد ۱۹۱۹ یعنی مواد نظامی آن را اجرا کرده ایم و تردیدی ندارم که پس از اجرا شدن مواد نظامی، بقیه مواد آن نیز در طی زمان از طرف دولت ایران پذیرفته خواهد شد. به حقیقت سید ضیاء در همین باره یعنی استفاده از وجود مستشاران مالی انگلیسی که برای اجرای مواد مالی قرارداد به ایران آمده اند و فعلاً بیکار و بلا تکلیف هستند با من صحبت کرده است.

ولی به هر حال برای اینکه در اجرای نقشه مورد نظر وقفه ای ایجاد نگردد، فوق العاده لازم است که حکومت ایران مطمئن شود که پولی که از ما برای تجدید سازمان آرتش جدید

خود خواسته است تامین خواهد شد. و تنها راه حلی که در این زمینه به فکر من می‌رسد این است که حکومت اعلیٰ حضرت پادشاه انگلستان مبلغ یک میلیون لیره از همان دو میلیون لیره وام قرارداد رابی آنکه دولت ایران مطلع گردد که این مبلغ از چه محلی پرداخت می‌گردد، در اختیار کابینه سپهدار بگذارد تا موقعی که تکلیف مواد مالی قرارداد در مجلس آینده روشن گردد.

از مجموع مذاکراتی که کلنل والس (نماینده شرکت نفت ایران و انگلیس) پیش از عزیمت از تهران با من صورت داد، شکی بر این باقی نماند که شرکت نفت آماده است این نقشه را به معرض اجرا بگذارد و یک میلیون لیره علی الحساب برای پرداخت به دولت ایران در اختیار بانک شاهی قرار دهد. ولی مستشار مالی ما (مستر آرمیناز اسمیت) که فعلاً در لندن است شاید بتواند راه حل و نقشه بهتری پیشنهاد کند.

اما چیزی که هست اگر نقشه جدید نخست وزیر که هنوز به اطلاع هیئت دولت نرسیده، در کابینه مطرح گردد ممکن است برخی از اعضای کابینه که با آن موافق نیستند استعفا دهند که در این صورت خود سردار معظم (تیمور تاش) و سید ضیاء الدین جای دو تن از وزرای مستعفی را در کابینه بعدی خواهند گرفت.

مستر چرچیل قاعداً باید سید ضیاء الدین را خوب بشناسد (۱). اما سردار معظم هم نماینده ای است که من در گزارش شماره ۷۶۶ خود از او نام برده‌ام. شهادت و انرژی این شخص باعث شد که من نام او را برای عضویت در کابینه فعلی، موقعی که سپهدار وزرا خود را انتخاب می‌کرد پیشنهاد کنم و نخست وزیر قول داده بود که او را به عنوان وز مشاور وارد کابینه کند ولی چون عده ای از وزرای کابینه با این انتصاب مخالف بودند، وزار سردار معظم به تمویق افتاد و این تمویق وضع ناگواری پیش آورد که در حال حاضر مشغول رفع و اصلاح آن هستم.

باید خاطر نشان کنم که یادداشت جدید نخست وزیر که قرار است برای ما فرستاده شود تا موقعی که جواب این تلگراف نرسد و سپهدار اطمینان قبلی پیدا نکند که تقاضای من در آن مورد قبول حضرت اشرف قرار گرفته است به سفارت انگلیس فرستاده نخواهد و در خلال این مدت، تا موقعی که پاسخ مساعد حضرت اشرف نرسیده، حداکثر استتار را

۱- اشاره نورمن به مستر جرج چرچیل دبیر سابق سفارت انگلیس در تهران که هیچ گونه ارتباطی با خانواده چرچیل (خاندان سیاستمدار مشهور انگلیسی) ندارد، مستر جرج چرچیل اطلاعات وسیعی در باره رجال و سیاست های ایران داشت که در جریان انقلاب مشروطیت (۱۹۰۹-۱۹۰۷) دبیر شرقی سفارت بریتانیا در تهران در این تاریخ (۱۹۲۰) ریاست اداره اروپای مرکزی و ایران را در وزارت خارجه از به عهده داشت.

طرح احاطه سیاست خارجی، در متانیاهر آنگاه که به کسب اطلاعاتی در باره سوا

خواهد شد که حتی خود اعضای کابینه سبهدار از مضمون یادداشت جدید باخبر نگردند. (۱)

تلگراف بعدی نورمن به لرد کرزن

«.....» در جریان ملاقات دیروز، سردار معظم (تیمور تاش) دلیل دیگری در باره لزوم تشکیل فوری آرتش جدید اقامه کرد و گفت که وکلانی که برای مجلس چهارم انتخاب شده اند، چه در تهران و چه در شهرستانها، اتصالاً در معرض تهدید ماجراجویان و تروریستها قرار دارند و به همه آنها اخطار شده است که اگر در مجلس آتی از قرارداد پشتیبانی کنند یا به نفع تصویب قرار رأی بدهند، مضروب یا کشته خواهند شد. در نتیجه، حتی وکلانی که ضرورت تصویب قرارداد را احساس می کنند و باطناً با آن موافقت هیچ کدام جرئت نمی کنند منظور و نیت خود را علناً ابراز دارند و با وضعی که فعلاً ایجاد شده حتی شاید جرئت نکنند که در جلسات مجلس آتی شرکت کنند مگر اینکه قبلاً مطمئن باشند که نیروی نظامی منظمی در مملکت هست که می تواند حافظ جان و حیثیت آنها در مقابل تهدید تروریستها باشد. برای اینکه این عده قوت قلب پیدا کنند حکومت باید در موقعیتی باشد که بتواند از آنها حمایت و نگهبانی کند و برای نیل به این منظور در همان موقعی که قرارداد به مجلس تقدیم می شود باید نیروئی در اختیار دولت باشد که جلو تروریستها و آشوبگران را بگیرد.

بنا به گفته سردار معظم، که خیلی ها هم که با آنها صحبت کرده ام همین نظر وی را دارند، این تهدید و ترعیب که در حال حاضر در سرتاسر کشور اعمال می شود، بزرگترین مانع حرکت نمایندگان منتخب شهرستانها به تهران است و نرسیدن آنها باعث شده است که عده کافی برای افتتاح مجلس تأمین نگردد.

به محض اینکه حکومت ایران پولی را که درخواست کرده در اختیار گرفت و احساس کرد که موقعیتش قوی شده است، آنوقت می تواند عده زیادی از این آشوبگران و تهدیدکنندگان را که باعث پیدایش وضع کنونی شده اند، توقیف و تبعید نماید.

رونوشت این تلگراف به هندوستان و بغداد و به مقرر فرمانرهای نورپرفورث در منجیل هم مخابره شد. (۲)

اما تلگراف نورمن اثر محسوسی در تغییر عقیده لرد کرزن نبخشید که هیچ، ویرایش از پیش نسبت به قضاوت نماینده سیاسی بریتانیا در تهران مشکوک و بدبین ساخت و این موضوع از تلگرافی که در جواب تلگراف وزیر مختار به تهران مخابره شده، آشکار است:

«.....» وضعی که در تلگراف شماره ۷۹۳ خود تشریح کرده ام بر میزان تردید و حیرت ما افزوده است و هیچ به نظر نمی رسد که راه حل مفیدی باشد.

۱- اسناد سیاسی بریتانیا - جلد سیزدهم (سری اول) - سند شماره ۵۹۹ (تلگراف

مورخ هفتم دسامبر نورمن به لرد کرزن).

۲- تلگراف مورخ هشتم دسامبر نورمن به لرد کرزن - اسناد وزارت امور خارجه

بریتانیا جلد سیزدهم - سند شماره ۶۰۵

اولا در ضمن تلگرافهای قبلی خود ما را معتقد کردید که تمام افسران روسی لشکر قزاق ایران از خدمت منفصل شده‌اند ولی اکنون از يك منبع موثق محرمانه کسب اطلاع کرده‌ایم که همه آنها (به جز استراسلسکی) کماکان مقیم قزوین و تهران و در خدمت دولت ایران هستند.

ثانیاً به ما گفتید که جاهای آنها در لشکر قزاق به افسران انگلیسی داده شده است و مکاتبات مفصلی درباره اوضاع و شرایط استخدامی همین افسران با ما صورت دادید. متعاقباً به ما نوشتید که تا موقعی که مجلس جدید ایران تشکیل نشود حکومت ایران قادر به تصویب استخدام این افسران در ارتش جدیدالتاسیس نخواهد بود و در عین حال پیش بینی کردید که مجلس جدید ایران ممکن است اصلاً افتتاح نشود.

حال در آخرین لحظه، پیشنهادی به ما تسلیم می‌کنید که به موجب آن عده نفرات ارتش جدید ایران تحت فرماندهی افسران انگلیسی باید از ۷۰۰۰ به ۱۵۰۰۰ افزایش یابد و بودجه نگاهداری آنها، به ترتیبی که ابدأ قابل دفاع نیست، از طرف خزانه داری بریتانیا تقبل گردد و دلیلی که برای توجیه پیشنهاد خود اقامه می‌کنید این است که با قبول این نقشه، دولت ایران عملاً متعهد اجرای مواد نظامی قرارداد ایران و انگلیس خواهد شد.

از سوی دیگر به ما خاطر نشان می‌کنید که این نقشه از فکر دو سیاستگر جوان ایرانی (سید ضیاء الدین و سردار معظم) تراوش کرده است و خیال دارید که در ترمیم آتی کابینه سپهدار، همین دو نفر را به عنوان وزرای مسئول وارد کابینه سازید تا نقشه‌ای را که به شما تلقین کرده‌اند شخصاً به معرض اجرا بگذارند. و کابینه‌ای که این گونه اشخاص عضو باشند، به عقیده شما، تا آن حد احساس قوت خواهد کرد که مخالفان سیاسی خود را توقیف و تبعید نماید یعنی همان رویه‌ای را در پیش گیرد که چند ماه پیش از طرف وثوق الدوله اجرا شد و شما در آن تاریخ عمل وی را به شدت تخطئه کردید و به من نوشتید که یکی از بزرگترین جرایم سیاسی وثوق الدوله که باعث سقوطش گردید همین توقیف و تبعید مخالفان بوده است. در قبال این وضع و با توجه به اینکه دو کابینه متوالی ایران را تاکنون ساقط کرده‌اید و در صدد برانداختن کابینه سوم (کابینه سپهدار) هستید که شاید در آخرین لحظه ناخدايان جدیدی برای این کشتی خراب شده پیدا کنید، پیشنهاد اخیرتان آن حس اعتمادی را که لازم است در من تلقین نمی‌کند و در نتیجه صلاحتان را در این می‌بینم که به هیچ وجه نسبت به این گونه پیشنهادها که در تهران ارائه می‌شود روی خوش نشان ندهید.

ایران اکنون به مرحله‌ای رسیده است که ثمره بیفکری و تردید خود را می‌چیند و اگر نتواند درد خود را به تنها وسیله مشروعی که در اختیار دارد یعنی افتتاح مجلس و تصویب قرارداد علاج کند، هیچ گونه راه حل یا وسیله دیگری قادر به نجات دادنش نخواهد بود. ... (۱)



عبدالاحسين خان تيمورتاش (سردار معظم بجنوردی)



سيد ضياء الدين طباطبائي يزدي



تقارن نام سردار معظم (تیمور تاش) و سید ضیاء الدین طباطبائی در این گزارشها، ممکن است این تصور را در ذهن خوانندگان ایجاد کند که این دو سیاستگر جوان وجاه طلب ایرانی هر دو از يك قماش بوده‌اند و نیات و خصایل فطری آنها زیاد باهم فرق نداشته است. چنین تصویری به عقیده من ظلمی فاحش در باره تیمورتاش خواهد بود زیرا سیدضیاء الدین طباطبائی (چنانکه اسناد و مدارك موثق بعدی نشان خواهد داد) آلتی بیش در دست سفارت انگلیس نبوده است درحالی که مرحوم تیمور تاش با وصف آن جاه طلبی فوق‌العاده که داشت، مردی بسیار لایق، شجاع، وطن پرست و آشنا به اوضاع و سیاست‌های جهانی بود. وی گرچه در این تاریخ روابط بسیار نزدیک و دوستانه با سفارت انگلیس پیدا کرده بود ولی هدف نهائی‌اش مقابله باخطر بالشویزم در ایران و جلوگیری از تجزیه نهائی کشور بود و برای نیل به این هدف همکاری سیاسی و نظامی میان ایران و انگلستان مقتدر آنروز را ضرورت تشخیص می‌داد. تیمور تاش که دربدو امر از پشتیبانان مؤثر قرار داد بشمار می‌رفت نیز از اولین کسانی بود که به محض پی بردن به احساسات حقیقی ملت ایران نسبت به این قرارداد، اجرای آن را غیر عملی دانست و چنانکه در یکی از بخش‌های پیشین این سلسه مقالات اشاره شده است نظر خود را در این باره آشکاروی پروا به اطلاع نورمن (وزیر مختار بریتانیا) رساند.

وی در مدرسه سواره نظام نیکولایوسکی پترزبورگ درس خوانده و ظاهراً برای خدمت در صنف سواره نظام تربیت شده بود ولی بازگشتش به ایران مصادف با انقلاب مشروطیت گردید و او که جوانی پر شور و روشنفکر وجاه طلب بود به صف مشروطه خواهان پیوست. آشنائی و همکاری نزدیکش با تقی‌زاده از همین زمان‌ها شروع می‌شود. تیمورتاش در تجهیز قوای نظامی مشروطه خواهان (با اینکه در آن تاریخ فوق‌العاده جوان بود و بیست و پنج سال بیشتر نداشت) خدمات برجسته‌ای انجام داد و در عرض روزهایی که محمد علی شاه نقش نهائی خود را برای برانداختن مجلس تنظیم می‌کرد، به حقیقت رئیس ستاد نظامی مشروطه خواهان بود. شجاعت بی نظیرش در یکی از پر خوردهای مسلح آن زمان که چندی پیش از بمباران مجلس میان مشروطه خواهان و قوای محمد علی شاه در مسجد سپهسالار صورت گرفت در جزء حوادثی است که به حق شهرت و آوازه تاریخی پیدا کرده است. مرحوم دکتر مهدی خان ملکزاده در جلد سوم تاریخ مشروطیت ایران در این باره چنین می‌نگارد: «..... مهاجمان چون در مجلس بسته بود به طرف مسجد سپهسالار حمله ور شدند عده‌ای از آنها وارد صحن مسجد گردیدند و بنای شلیک را گذاشتند. مجاهدان (= مشروطه خواهان) با اینکه عده‌شان کم بود و غافلگیر شده بودند خود را نباخته بدون فوت وقت منار و ارتفاعات مسجد را سنگر کردند و بنای تیراندازی را به سوی مهاجمان گذاشتند و چنانچه مردانه دفاع کردند که مهاجمان مجبور شدند از مدرسه سپهسالار بیرون بروند. در همان حال که طرفین مشغول زد و خورد در خیابان بودند تیمور تاش که در عهده جوانی بود و پس از پایان تحصیلاتش در روسیه به ایران مراجعت کرده بود و فرماندهی

دسته از مشروطه خواهان را به عهده داشت با منتهای شجاعت و از خود گذشتگی ، در رأس بیست و پنج مجاهد، در حالی که رولور لختی بدست گرفته بود به قلب مهاجمان که عده آنها چندین برابر مشروطه خواهان بود حمله برد و به سوی آنها شلیک کرد . هجوم این دسته از جان گذشته، توأم با شلیک مجاهدانی که مناره‌ها و سر در مسجد را سنگر کرده بودند ، پای استقامت انبوه مهاجمان را سست کرد و پس از مختصر مقاومتی عقب نشینی کردند و با سرشکستگی راهی را که آمده بودند در پیش گرفتند و با کمال بی‌غیرتی به جای اینکه در مقابل دشمن به جنگ پردازند به لخت کردن عابرین و غارت دکان‌ها و خانه‌ها پرداختند و به رفقای خود که در میدان توپخانه جمع بودند پیوستند»

در همین روز، و به روایت همین مورخ : «.... آقا سید علی آقای یزدی (پدر سید سیاء الدین) در میدان توپخانه سوار توپ شده و با فریاد و فغان جماعت را به ریختن خون مشروطه خواهان تحریک می‌کرد» (۱)

علاوه بر اینها، مرحوم قزوینی که ابتدا اهل تملق و مداهنه نبود در مجله‌یادگار (بخش وفیات معاصران) شرحی در باره تیمور تاش نوشته است که عیناً نقل می‌شود :

«عبدالحسین خان سردار معظم جنوردی وزیر دربار پهلوی و یکی از مقربان بسیار نزدیک او در سنین اواخر عمرش منضوب پادشاه مزبور و مجبوس گردید . او را محاکمه کردند و در روز سه شنبه یازدهم مهر ماه ۱۳۱۲ شمسی (در حدود پنجاه سالگی) در طهران در حبس وفات یافت و مشهور کردند که به سکنه قلبی در گذشت ولی گویا او را هلاک کرده بودند .

من دوسه مرتبه آن مرحوم را در پاریس دیده بودم . مردی فاضل ، ادیب و بسیار خوش برخورد و مبادی آداب بنظر می‌آمد . در دفعه اول ملاقات من با او (در سفراول آن مرحوم به اروپا در سال ۱۹۲۸ میلادی) از من جویا شد که آیا ممکن است از نسخ مهمه فارسی و عربی راجع به ایران که در کتابخانه‌های اروپا موجود است سوادى برداشت و به ایران فرستاد . من جواب دادم که البته ممکن است ولی بسیار گران تمام می‌شود و بالاخره نیز اطمینان نمی‌توان کرد که سواد درست مطابق اصل باشد . از همه آسانتر و کم خرج‌تر که معمول کتابخانه‌هاست عکس برداشتن از نسخ خطی است .

مرحوم تیمور تاش این فقره را یادداشت کرد و پس از مراجعت به ایران مبلغ صد هزار فرانك برای امتحان در مرتبه اول (که پس از فوت آن مرحوم دیگر ثانی و ثالثی پیدا نکرد) برای من فرستاد که من از آن مبلغ در عرض نه سال از ۱۹۲۹ تا ۱۹۳۸ میلادی هجده نسخه از هر کدام بطور متوسط سه دوره عکس برداشتم که مجموعاً قریب هشتاد مجلد شد و به وزارت فرهنگ فرستادم که اکنون اغلب آنها در کتابخانه ملی طهران و بعضی دیگر در کتابخانه مجلس شورای و بعضی در کتابخانه مدرسه ادبیات موجود و چند نسخه دیگر بکلی مفقود است و معلوم

نیست چه بر سر آنها آمده است . ۱۳۴۰

ماحصل کلام اینکه تیمور تاش را از حیث معلومات ، سواد ، لیاقت ، پشتکار و وطن پرستی ابدأ نمی توان در ردیف سید ضیاء الدین و امثال وی که عمال سیاسی سفارت انگلیس در تهران بودند قرار داد . خود این جانب ، در پرتو اسنادی که تاکنون مطالعه کرده ام ، به قدر ذره ای در کیاست ، تدبیر ، و وطن پرستی مرحوم تیمور تاش تردید ندارم و بر این عقیده ام که فنای نابهنکام وی در عصر پهلوی معلول سوء تفاهمی بود که شاید جلوگیری از آن امکان نداشت و هر کسی دیگر به جای شاهنشاه فقید بود قهراً به همان سوء ظنی دچار می شد که بدخواهان داخلی و خارجی سر انجام توانستند در مغز آن پادشاه بزرگ نسبت به تیمور تاش ایجاد کنند . تشریح خدمات و سوابق سیاسی تیمور تاش و ذکر پایان حزن انگیز وی از عهده این سلسله مقالات خارج است و در اینجا فقط به نقل قول مرحوم تقی زاده (که چنانکه گفتیم دوستی بسیار نزدیک با وزیر دربار فقید داشت) اکتفا می شود :

« از افراد شایسته و لایقی که در زندگی دیدم مرحوم تیمور تاش است . مردی بود لایق ، با هوش ، با حسن نیت ، و حتی می توانم بگویم که اگر او نبود کارهای آن دوره به نحو صحیح جریان نمی یافت . مرحوم تیمور تاش در زمان خود همه کاره بود و هیچ کاری برخلاف نظر او انجام نمی گرفت . وی تمام نظریات و خواسته های مرحوم رضاشاه را با درستی و صداقت و لیاقت انجام می داد . ولی افسوس که تیمور تاش ، این بوذرجمهر عصر پهلوی ، این مردی که نقص و عیب مهمی نداشت ، سر انجام از بین رفت » (۲)

دکتر علی اکبر فیاض
استاد فقید دانشگاه تهران

تحقیقی درباره تاریخ بیهقی

می دانیم بهترین چاپ تاریخ بیهقی مصحح مرحوم علی اکبر فیاض است که آن استاد از بزرگان محققان و دانشمندان این عصر بود . آثاری که از او باقی مانده و از جمله مقالاتی که در مجله یغماست در نهایت دقت و استحکام است و سندی است معتبر برای تاریخ شناسان و اهل ادب .

آقای فرجامعاون راینی فرهنگی ایران در پاکستان نامه ای از آن استاد بزرگوار و مقاله ای از خود به مجله فرستاده اند که نمونه ای از کنجکاو و استقصاء اوست که با امتنان چاپ می شود . اشارت باید کرد که درباره بلاد و نقاطی که در تاریخ بیهقی است استاد عبدالحی حبیبی افغانستانی نیز مقاله ای محققانه در مجله یغما دارند و هر دانشمندی ازین پس بخواهد تاریخ بیهقی را تجدید چاپ کند می باید از همه این مقالات استفاده فرماید و سزاوارترین فرد برای این خدمت ادبی فرهنگی دکتر غلامحسین یوسفی استاد دانشگاه مشهد است . قابوس نامه را دقیقاً مطالعه فرمائید مگر رنج و کوشش و وسعت اطلاعات و تبحر و تسلط استاد یوسفی را دریابید .

یغما

تاریخ بیهقی

در میان کتابهایی که به نثر فصیح از قرن پنجم هجری باقی مانده ، یکی کتاب تاریخ بیهقی تألیف خواجه ابوالفضل محمد بن حسین بیهقی دیر است که تا کنون چند نوبت به چاپ رسیده است.

این کتاب درباره تاریخ وقایع زمان سلطنت مسعود غزنوی به رشته تحریر در آمده ولی با تاریخ های دیگر فرق بسیار دارد چه نویسنده ، هم چنانکه خود می گوید : «در تاریخ چنان می خوانند که فلان پادشاه فلان سال را به فلان جنگ فرستاد و فلان روز جنگ یا صلح کردند و این آن را بزد ... اما من آنچه واجب است به جای آورم » ، مقصود دیگر از تاریخ نویسی را دنبال می کند و آن توجیه

علت‌های واقعی جنگها و اتفاق‌های تاریخی است و چون خود فردی است دانشمند و بصیر و در نویسندگی چیره دست و توانا، به خوبی از عهده این مهم برآمده است. بخصوص که خود در زمان گذشتن وقایعی که شرح می‌دهد در دبیرخانه سلطان کار می‌کرده، شاهد عینی وقایع بوده و از اسناد و مدارك دبیرخانه غزنویان برای تکمیل تألیف خود رونوشت بر می‌داشته است.

در جایی دیگر می‌گوید: «در دیگر تواریخ چنین طول و عرض نیست که احوال را آسان تر گرفته‌اند و شمه‌ای بیش یاد نکرده‌اند، اما چون من این کار را پیش گرفتم می‌خواهم که داد این تاریخ را به تمامی بدهم و گرد زوایا و خبایا بر گردم تا هیچ از احوال پوشیده نماند.»

بر خوانندگان محترم و ارباب تحقیق پوشیده نیست که کتاب بی‌هقی بر اساس اطلاعات و مشهودات خود او تدوین گردیده، و البته مقام و موقع سیاسی و اجتماعی او نیز چنین ایجاب می‌نموده است. نویسنده درباره وقایع با کمال صراحت و صداقت اظهار نظر می‌کند آن چنان که خواننده را با خود هم عقیده می‌گرداند، و به اطمینان می‌بخشد که هر چه می‌خواند عین حقیقت است و ذره‌ای شك و شبهه در آن راه ندارد. چه برای هر گفته خود دلیلی وافی اقامه می‌کند.

هنر بی‌هقی در این کتاب در سبك بسیار روان نویسنده‌گی او نمایان است. وقایع کهن را آن چنان در قالب الفاظ فصیح بیان می‌کند که خواننده از کهنه داستان‌ها و احیاناً طول مقال آنها خسته نمی‌شود چرا که در انشاء بی‌هقی یکنوازدگی طبیعی وجود دارد که در آثار نویسندگان دیگر کمتر نظیر آن دیده است؛ و بدین جهت کتاب بی‌هقی در زمره بهترین آثار منشور فارسی به شمار می‌رود. افسوس که قسمت بزرگ آثار این نویسنده بزرگ مفقود شده و آنچه باقی‌مانده تنها جزئی از منشآت گرانمای او است.

مرحوم دکتر فیاض در جمع‌آوری آثار بی‌هقی همتی بکار می‌برد و

هر کوشش که در راه روشن شدن گوشه‌ای از آن بکار می‌رفت اجر و پاداشی قائل بود. آشنائی این جانب با مرحوم استاد از سال ۱۳۲۴ شمسی آغاز گردید. زمانی که آن مرحوم در دانشکده الهیات تهران به تدریس تاریخ اسلام مشغول بود، و این بنده از خرمن فیاض فضل و دانش او به قدر وسع و توانائی بهره‌ور بودم. این سابقه آشنائی و مقام شاگردی نسبت به استاد همیشه مرا به خواندن نوشته‌های او ترغیب کرده و می‌کند. در سال ۱۳۴۱ که مسئولیت فرهنگ شیروان به عهده این جانب محول بود در ایام فراغت خود را با خواندن کتاب بیهقی سرگرم می‌داشتم و بر حسب اتفاق در همان موقع به موضوعی برخورددم که لازم بود آن را به اطلاع استاد برسانم. مطلب از این قرار بود که روزی برای بازدید یکی از مدارس شیروان که در دهستان گلیان (۱) واقع بود به آن صوب رفتم و در آن جا بود که با نام چشمه شیرخان آشنا شدم. محلی بود با صفا در دره سرسبز گلیان با چشمه آبی صاف و گوارا؛ قدری بالاتر، آثار بنائی مخروطی بر فراز تپه‌ای بلند دیده می‌شد که گویا آنرا عمارت می‌خواندند، و خلاصه محلی دیگر که آثار هیچگونه بازار و مغازه‌ای در آن نبود ولی آنرا بازار شیرخان می‌نامیدند و مسجدی بزرگ ولی کهنه و مخروطی هم در آن حوالی بود.

در تاریخ بیهقی چاپ مرحوم فیاض در ذیل صفحه ۶۰۳ در توضیح چشمه شیرخان چنین آمده است که «این محل گویا همان است که امروز چشمه گیلاس (گل‌سب) می‌نامند» و در تعلیقات همین کتاب صفحه ۷۰۶ مرحوم فیاض احتمال دیگری می‌دهد که «در آن حدود چشمه دیگری هست به نام چشمه شیرین و گویا منظور از چشمه شیرخان همین چشمه شیرین است» و البته نظر مرحوم فیاض در هر دو مورد احتمالی است و قطعیت ندارد. اما مطلب مورد توضیح در کتاب بیهقی مربوط می‌شود به حمله سلطان مسعود غزنوی به طغرل سلجوقی و سلطان

مسمود که قصد غافلگیر کردن طغرل را دارد ناچار حمله خود را از راه استوا (۱) آغاز می کند . برای این جانب پس از مطالعه داستان و تطبیق آن با راه قدیمی طوس به قوچان و شیروان که از همان حدود می گذرد و امروز نیز مسافرائی که می خواهند با اسب یا قاطر به طرف طوس بروند از همان جاده استفاده می کنند شکی باقی نماند که چشمه شیرخان جز همین محلی که ذکرش آمد محل دیگری نیست چرا که بر سر راه مذکور یعنی راهی که از جانب شمال غربی طوس به سمت استوا کشیده شده واقع است و با طوس فاصله چندانی ندارد . خلاصه قرائن دیگری نیز وجود داشت که این احتمال را به یقین نزدیک تر می گردانید . و این جانب مراتب را در همان زمان در طی نامه ای به عرض استاد رسانیدم و چندی بعد نامه ای از آن شادروان دریافت داشتم که اینک در اختیار مجله محترم یغما قرار می دهم و اصل آنرا برای نگهداری در اسناد و مدارك تاریخی به کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران اهداء کرده ام باشد که در نزد مورخان و ارباب تحقیق سندی معتبر شناخته شود .



۸، ۴، ۴

جوت گرامی و زیاده ارم خباب بر سر

فانه پرده لطف و مهر خباب علی را بدنه است در نهایت کمال
و منظر آن که جواب آن را در حالی سعادتمند و با خاطر آلوده تر منظر
کنم تا امروز در منظر آن تا غیر حاصل نشود . و منظر این فانه مهر ابدی
فوق همه سمرت بخیر بود یک از آن حکمت که خبر از دوشی دینی چه اگر
که با رخصه شده است و اما سمرت بخیر دیگر از آن حکمت که می بینیم
توجه آن حکمت گرامی با بر علمی و تحقیقی بچنان بانی است و در این
راه بذل است و شایسته سمرت که بایه بایه و در و سورت نکند
مطلب که راجع به عین شرفان نوشته بوده بسیار و خوب است و از
خواب بسیار نگذرد که این مطلب را بطبع آورده اند و در و سورت دیگر
این و غیره نفس را به بند انداخته اند . این روز که قصه که به خواب
بهتر در این است و البته این نکته نفس را در تحقیقات آن خواب با هم
خود خواب علی به جمع خواهم کرد . ضمناً به عین راجع این در و سورت گلیان
که در سورت عین شرفان در آن واقع است تحقیق بفرمایم که سورت
دین در و سورت است و در و سورت که در و سورت راجع و سورت
بیر و سورت در و سورت و بیایست دیگر به سورت راجع در و سورت
است یا نه ؟ شاید آگاهانه به که نوشته بوده در و سورت . موجود است

نشانه آن باشد که چنین راهی بوده است و ترکها رسود از همان راه بطرف
قبول رفته و از جلو رسود گرفته اند.

تحقیقی که درباره راه قدیم می که از شمال غربی طوس سمت جنوب دگیان
میرفته است کاملاً صحیح است. این راه هم اکنون موجود است و به نام راه نیت
و یا به نوشته فعل شده بقول آن که راه میرانده است. در این راه
رو چشمه است که چشمه کلب که بنده همان راه بودم و دیگر چشمه
شیرین ابرویه در (از راه برگشت) و در این تحقیق می باشد که کلب را
که در از اجماع در آورده و کتب بزرگ نیست آنکه که در بعضی کتب از آنجا است.

در آنکه کلب خوارشمنج در جبر و کادوس هم جامع به کلبه نوقی بود که
آیا جمع فعله می نام در آن طرف و در حدود این راه قدیم رسود کتب
وجود دارد؟ خبر که رسود استفا دیند. خود است در است و نه؟
خود که شیرخان هم شده است. آیا بکلمه شیرخان از بنا طر و در ده؟
خود هم که (خان) از خانه آن یک چشمه است. خود اول آن (شیر)
معنی است صورتی از شهر باشد چنانکه در کلمه (در شیر هم شهر این
صورت را پیدا کرده است.

خود شمنج و در این ادوات انچه مفران میرسد بنده در قریب
که فوق ۱۰۰۰ موبان و گونبه خوار بود. بمبار و سکوت و بافت چینه
صخره کبریا

یادگاری از انارك

- ۲ -

با در نظر گرفتن مراتب بالا انسان از خود میپرسد که آیا محفوظ ماندن امروزی کلکها در مناطق کویری مانند یزد و کرمان علاوه بر دوری و تا حدودی منزوی بودن مناطق مزبور از نظر تحولات تاریخی با خشکیدن استثنائی مناطق مزبور از زمانهای باستانی تا حال و آرزوی کم و بیش ناخودآگاه مردم به تجدید حیات گل و گیاه نیز ارتباط ندارد ؟ بطوریکه دیدیم فردوسی در وصف درختی که از خون سیاوش روئید میگوید : «به دی مه نشان بهاران بدی» و تردیدی نیست که کویرنشینان نیز باید به سمبولیزمی که در بیابان بنحوی «نشان بهاران» باشد دل بستگی داشته باشند . ضمناً دل بستگی عمومی به گل و گیاه نیز در آخرین تجزیه بامید بهاران ختم میشود ، امیدی که چنانکه گفتیم با احتمال قریب به یقین علت اصلی بقا و دوام سمبولیزم مورد بحث بوده است .

اتفاقاً درباره ارتباط احتمالی نیم ستونهای مورد بحث با طلب باران نکته خاصی نیز جالب و معنی دار بنظر میرسد و آن عبارت از برهنگی آنان است . توضیح اینکه تا اوایل قرن بیستم ستونهایی با مقطع کثیر الاضلاعی (هشت ضلعی ؟) که پیچکی پای آنها میکشند و بدین طریق از برگ پوشیده میشدند یکی از وجوه زیبایی پاره ای پارکهای اروپائی بود ، و در تحت تأثیر سلیقه اروپائی چنین ستونهایی تا این اواخر در پاره ای از پارکها و خانههای اعیانی تهران نیز مشاهده می شد . با در نظر گرفتن تأثیر مسلمی که اساطیر و سنن باستانی در جوانب زینتی معماری کلاسیک اروپائی داشته کمتر میتوان تردید داشت که این ستونها در آغاز علاوه بر جنبه زینتی يك مفهوم معتقداتی نیز داشته ، یعنی نمودار درخت زندگی بوده اند . بدین طریق میتوان تصور کرد که شاید کلکهای ایرانی نیز که شباهت زیادی به ستونهای نامبرده دارند و فقط در حدود يك متر از آنها کوتاهتر هستند زمانی بواسطه پیچك و یا گل و گیاهی آراسته میشده ولی بعداً بملاحظه ای که ذیلا خواهد آمد پوشش گیاهی خود را از دست داده اند . در تأیید تقریبی این احتمال اصطلاحی را در آذربایجان داریم . در تبریز ستونهای صاف چوبی را که برای برپانگاهداشتن درختان مو بکار می روند «رسمی» می نامند و در نتیجه انسان از خود می پرسد که آیا زمانی در ایران این قبیل ستونها که درخت موی پیاپی آن کاشته باشند علاوه بر جنبه فائدتی آنان يك جنبه «مراسمی» نیز نداشته است ؟ و بدیهی است که در آن صورت رسم مزبور چیزی جز احیاء تصویر درخت زندگی و یا «ستون جهان» نخواهد بود ، و این میتواند دال بر اینکه احتمالاً نیم ستونهای مورد بحث ما نیز زمانی دارای يك چنین پوششی بوده اند باشد . ضمناً ما در يك مقاله قبلی (سمبولیزم

رنگه سیاه، مجلهٔ یغما مورخه آذر ماه ۱۳۵۴) بهر اسمی در بارهٔ طلب باران اشاره کردیم که متضمن نمایش کمبودها و معایب ناشیه از بی‌آبی بودند و حالا باید این نکته را نیز اضافه کنیم که بطوریکه در روزنامهٔ کیهان مورخه ۲۰ دی ماه ۱۳۴۰ می‌بینیم: «وقتی باران نمی‌بارد و خطر خشک سالی میرود در بسیاری روستاها و از جمله در کلاردشت یا نماز باران میخوانند و یا اسم هفت کچل را مینویسند و از درختی می‌آویزند و نیت می‌کنند که باران بیارد». و با نظر گرفتن این اصل که هو سببول آب است تردیدی نیست که این رسم بمعنی اعلام بی‌آبی زمین و نیز صورت ساده‌تر شده‌ای از ارائه خود هفت کچل‌ها در يك میدان میباشد - رسمی که یادگار آنرا بصورت میدان «هفت کچل» در تبریز داریم (و یا داشتیم). لذا بعید نیست که نیم‌ستون هشت ضلعی ایرانی هم بعنوان درخت زندگی در آغاز دارای يك پوشش گیاهی بوده ولی در يك زمان باستانی برهنه شده تا نمودار خشکی محیط و در نتیجه واسطه‌ای برای طلب باران نیز باشد، و فراموش نکنیم که در مراسم کلاردشت هم يك درخت وسیلهٔ اعلام بی‌آبی است. البته در عین حال کاملاً ممکن است که این نیم‌ستون‌ها از آغاز بمناسبت ارتباط با خشک سالی همینطور برهنه طرح شده و در ازمئهٔ بعدی‌تر باروپا منتقل شده و در آنجا بر حسب سرسبزی محیط به سبزه آداسته شده باشد.

ضمناً بطریق بالا میتوان افروختن آتش در بالای کلک‌ها را نیز علاوه بر احیای احتمالی خاطرهٔ ارتباط درخت زندگی با آفتاب، و علاوه بر معنای معمولی سمبولیزم آتش (بمعنی گرمای زندگی و نوود معرفت؛) (۱) بمعنی نموداری از خشکی محیط و طلب باران نیز دانست.

اما با وجود مراتب بالا طبعاً این سؤال هنوز بقوت خود باقیست که آیا نیم‌ستون‌هایی که در مناطق کرمان و یزد و انارک در محل تقاطع کوچه‌ها ساخته میشده عملاً مورد استفاده چه مراسمی بوده است. و این مطلبی است که شاید کسانی از خود آقایان انارکی‌ها که امروزه اشخاص تحصیل کرده در بین‌شان کم نیست و یا کسانی از روستاهای یزد و کرمان که دارای چنین بنائی بوده‌اند بتوانند روشن کنند. نگفته نماند که ممکن است در ازمئهٔ اخیر احداث بناهای مورد بحث در چهار راهها فقط بعنوان «شگون» بوده باشد ولی از آنجائیکه براء يك چنین عنوانی هم مبنائی جز آنچه گذشت قابل تصور نیست در آن صورت نیز باید اصل «شگون» را جامع همهٔ عوامل نامبردهٔ بالا دانست.

در خاتمه به اسم نیم‌ستون‌های مورد بحث می‌رسیم. امروزه «کلک» در زبان فارسی

۱- در آفریقا آتش سببول جاودانگی است و ظاهراً در آتشکده‌های ایرانی نیز متضد يك چنین معنایی می‌باشد. کلمهٔ «دودمان» فارسی نیز که بمعنی استمرار خانواده‌ها بکار میرد در این زمینه جالب بنظر می‌رسد.

معنای خوبی ندارد ، یعنی بمعنی حقه بازی و حتی بمعنی کاری پیچیده تر وریشه دارتر از حقه بازی است ، و در نتیجه انسان از خود می پرسد که آیا علت ارتباط این کلمه با نیم ستون های مورد بحث چیست ؟

این يك اصل مسلمی است که در طول تاریخ مفاهیم پاره ای کلمات بر حسب تحول فرهنگ عوض شده است . و طبیعی است که این تحول در زمینه معتقدات گاهی توأم با سقوط مفهوم کلمه يك سطح پائین تر اجتماعی بوده باشد ، بطوریکه هرچه مفهوم کلمه قبلاً عالی تر بوده بعداً پست تر شده است . نمونه بسیار جالبی در این زمینه عبارت از کلمه **نیرنگ** فارسی است که در ازمئه باستانی بمعنی دعا بوده و امروزه بمعنی فریب بکار می رود . بدین طریق با احتمال قریب یقین معنای امروزی کلمه **کلک** نمودار نقش مهم و معنای عالی نیم ستون های مزبور در فرهنگ باستانی ایران است . اتفاقاً اصطلاحی نیز در این زمینه وجود دارد که بسیار جالب و آموزنده است امروزه تقریباً در سراسر ایران « کندن کلک » کاری و یا چیزی بمعنی خلاص کردن خود از دست آن است و بدین طریق با احتمال قریب به یقین اصطلاح مزبور یادگار نفوذ عمیق و گسترش وسیع « کلک » ها در ایران در يك زمان گذشته و کندن و دور ریختن تقریباً همگانی آنها در ازمئه بعدی تر است - کندن و دور ریختنی که از نظر تاریخی بقدری مهم بوده که اصطلاحی را از خود بجای گذاشته و ما شاهد یکی از جدیدترین و شاید آخرین مراحل آن در انارك بودیم.

علی الاصول باید علت این « کلک کنی » تاریخی را در تنوع و تضاد ظاهری مفاهیمی جستجو کرد که بر تپیی که گذشت بتدریج در اطراف آنها متمرکز شده بوده است ، و بدین طریق در جریان مزبور با انحلال با اصطلاح **يك «عقده»** و یا « پیچیدگی » فرهنگی مواجه هستیم . ولی تردیدی نیست که نوع بشر در طول تاریخ طولانی خود بعد از هر يك چنین جریانی دوباره باصل اصیل اولیه برگشته و راه خود را از آنجا توجیه کرده تا توانسته است که از صراط مستقیم زندگی منحرف نگردد . لذا جادارد که حالا باز باین اصل که درخت نمودار و ضامن زندگی بشر است بیاندیشیم و چه بهتر که این اندیشه مانند عوالم دوران عبادت مان که بقول استاد شهریار میدیدیم درختان هم به خدا سرفرو میاورند باجنبه شاعرانه و روحانی قضیه توأم باشد . ضمناً امید است کلک های که تا بحال از دستبرد حادثه در امان مانده اند منبهد نیز بعنوان یادگار ارتباط عاطفی بسیار نزدیک اجداد ما با محیط زیست ، و بالاخص بعنوان یادآوران دائمی از کم آبی که همیشه درخت زندگی ما را تهدید کرده و میکند ، هم چنان محفوظ بمانند .



اطلال پارس

- ۳ -

در فسا باسید یوسف توانگر که یکی از دیبران و سرشناسان
فسا و کار آمدان شهرست آشنا شدیم و بر سر خوان گسترده اش در

باغی که سراسر آن نارنج و ترنج بود و طراوت بهاری ازهر برگ و شکوفه آنجا برمی خاست
نشستم و از او و دوستش محمد صادق رفیعی سخنهای دلپذیر شنیدیم و نیز مارا به اماکن دیدنی
هدایت کردند . وقتی که در مسجد جامع بودیم محمد رضا رفیعی از مطلعين محل و از شیفتگان
کتاب و ادب رسید . با او که از آشنایان قدیم است ، تجدید دیدار شد و با این جمع به گردش
پرداختیم .

در مسجد جامع فسا سنگ مجرای دیدم که در سفر قبل متوجه آن نشده بودم . این
سنگ بر سمت چپ دیوار قبلی نصب است و از حیث تراش و طرح و هنر شباهتی دارد به سنگهای
قرن ششم یزد . منقورات اطراف سنگ هست ولی آنچه را در میان سنگ نقر شده بوده است
حک کرده اند شاید وقفنامه بوده است .

بر اطراف سنگ آیات قرآنی است : التظیم لامر الله و انشفقة علی خلق الله ان الله ...
(الخ) سلموا تسلیما .

امر هذه المعارة مباركة فی التاريخ الشهر المبارك شعبان سنة سبع
وسبعین وستمائة .

از دیدنیهای شهر خانه كوچك و نقلی مختار زاده است که بقول رفیعی نخستین و خا:
جمشیدی است که در فسا ساخته شده است . مرادش از جمشیدی خانه ای است که با کاشیها:
منقوش به نقوش تخت جمشید می ساخته اند . کاشیهای آن دیدنی و خوش رنگ و زیبا و
تصویر سلاطین ایران تا نادر شاه مزین است . این خانه در سال ۱۳۴۶ قمری ساخته ش
است و حقیقه برای موزه شهر جان می دهد .

مسجدی که حوالی بازارست مثل اغلب مساجد قدیم و در دست نو سازی است و بر کا
سر در آن لوحی سنگی نصب است که این اشعار بر آن خوانده می شود :

مسعود نوید جنت عدن شنید شد بانی این کعبه به امید رسید
جستم چو زپیر عقل ، تاریخش گفت این مسجد با صفا به اتمام رسید

ناظمه حاجی محمد باقر فسائی ۱۱۰۲

رو بروی دهنه بازار فسا ، بنائی زیبا و دو طبقه که ساخته پنجاه سال پیش است
دارد که مناسفانه در شرف فنا قرار گرفته . این ساختمان هم بمانند خانه مختار زاده دا

کاشیهای زیبای معورست که باید در نگهبانی آن اهتمام رود . کاشی ساز هنرمند يك لوحه تاريخ از کاشی بر بنا نصب کرده است که نقل مطلب آن لازم است تا اگر شهردار محل خیابان را وسیع کرد و این بنا از میان برداشته شد یادگار کاشی پز بر جایی مانده باشد .

نمره ۱- خیابان محمدی . حسب الغرامیش حاج عبدالوهاب

وحاج میرزا منصور شیرازی غره ربيع الاول سنة ۱۳۴۷

تاریخ ساختمان خانه مختار زاده ۱۳۴۶ قمری است ولی کاشیهای نقش دار هر دوازده شكل و صورت است و تصاویر شاه عباس و داریوش و انوشیروان و نادر شاه و شاه اسمعیل و دیگران و مجموعاً آیتی از زیبایی و هنر . در یکی از میدانهای شهر سرو کهنه ای هست که به سرو دریمی Darimi معروف است . اما بی آبی و آسفالت آن را به خشکی و نابودی می رساند .

نام این سرو و چنار نسبة قطوری که در دیه شستکان در ده کیلومتری جنب قلمه هارم Harom فسات در یکی از شرهای محلی مردم فسا آمده است ولی رفیمی به یادش نبود که آن را بخواند . فقط این قسمت از آن یادش بود که «چنار شستکان سرو دریمی» . دریمی محله ای است که باغستانهای اطراف شهر در آنجا واقع بود و این باغستانها را اعیان شهر برای تفریح و گذراندن ایام فراغت خود ساخته بودند . ولی حالا با شهر فسا فاصله ای ندارد .

لغت هایی که در هر يك از شهرهای ایران استعمال می شود قابل جمع آوری است و هر يك از آنها بهترست از اغلب لغاتی

شتر گلو

که لغت پردازهای فرهنگستان می سازند . مثلاً برای « شتر گلو » اصطلاح کرم Korom را استعمال می کنند و آن قسمت را که آب فرو می ریزد « نر » و آن جانب را که آب برمی آید « لاس » و مجموعاً به آن « نر و لاس » هم گفته می شود .

لیمو شیرین را مردم فسا « مدنی » می گویند و « دید خونی » (نظیر لیمو ترش) و بتاوی (یا باتاوی) ، از انواع مرکبات است که به تهران کمتر می رسد .

در فسا تعدادی زیارتگاه وجود دارد که به نام پیر خوانده

پیر ها

می شود همچون « پیر خر زهره » ، « پیر چنانی » و برای من یادآور

نام « پیر » هایی است که در یزد و اطراف هست و عده ای از آنها زیارتگاههای معتبر زردشتی است . اگر چه در سراسر ایران پیرهای بسیاری هست که مورد احترام مردم مسلمان است . بهر تقدیر « پیر خر زهره » از زیارتگاههایی است که خود مردم فسا در باره آن گفته اند : « اگر پیر خر زهره پیغمبره پس چنار شستکان خداست »

از فسا به نویندگان رفتیم . نام نویندگان فسا یادآور

نویندگان

نویند جان مشهوری است که در ناحیت ارجان بوده است و ذکر آن

شده

در بسیاری از کتب قدیم مذکورست .

نویندگان فسا آبادی بزرگی است که روزگاری معتبر بوده است و اعتبار گذشته را

می‌توان از کاروانسرای خوش طرح و زیبای حاجی محمد حسین دریافت که روزگاری بارانداز کاروانهایی بود که از سمت بندر عباس از جاده طارم و فسا به سوی شیراز می‌رفته‌اند .
در مسجد حاجی بی‌بی آنجا سنگ قبری دیدنی و تاریخی دیدیم که از آن عکس گرفتم ولی افسوس که فیلم در بار و بندیل سفر شکسته شده بود . آنچه بر آن نقر شده چنین است:
الشیخ العابد الع . . . الزاهد الفاضل محمد بن روزه بن ابی نصر عفی الله والرحمة العالمین فی ماه مرداد سنة ست ستین وستمائة والحمد لله رب العالمین .

به قول کرامت رعنا حسینی این برای استاد محیط طباطبائی سندی است از استعمال «مرداد» در يك کتیبه قدیمی .

این نوع سنگ گورها در تمام آبادیهای ایران بوده است و هنوز هم کم و بیش هست و واجب است که مرکزی به جمع‌آوری و ثبت و نقل منقورات آنها بپردازد ولی هرچه گفته‌ایم و می‌گوئیم باد هواست . بس که گفتم زبان من فرسود .

از همین سنگ شکسته‌هاست که اطلاعات کثیر در باب خط‌شناسی و تحول تاریخی خطوط مستعمل در ایران ، نقوش و طرحهای هنری، تکه‌های متعدد در باب فرهنگ سنتی مردم، دقائق شرعی و دینی و بالاخره اسامی افراد و القاب و عناوین طبقات و رجال به دست می‌آید . . . در شاهزاده علی نوبندگان که امامزاده‌ای است بقایای چند سنگ قبر از قرن ششم دیدیم که اکثر آنها را در پی دیوارها نصب کرده‌اند .

بر سر راه داراب آبادی بزرگ «شده» قرار دارد . از آنجا هم دیدن کردیم . در امامزاده شاهزاده ابراهیم آنجا که بر کنار صحرای آنجاست يك قطعه سنگ قبر که قسمتی از جمل دعائی آن به خط کوفی باقی است دیدیم و سنگ قبوری که از قرن یازدهم و دوازدهم بود و در مزارع اطراف امامزاده پراکنده بود .

از دیدنیهای شده بقایای آسیابه‌ای قدیمی متعدد است (شاید ده تا) که در تنگه بالا سر شده بنا شده بوده است و از آب آن تنگه کار می‌کرده و سالهای درازی است که متروا شده است . نظیر این نوع آسیاب در داراب و آبادیهای اطراف آن نیز دیده شد .

پس از رسیدن به داراب سراغ آقایان داود سرفرازی

داراب

عندلیبی از مظلومان محلی را گرفتیم . هر دو بودند و لطفها کرد

و در خدمتشان به گردش پرداختیم . از مسجد بردی (معبد عصر ساسانی که در زمان اتابک به مسجد تبدیل شده) و نقش شاپور دیدن کردیم که هر دو معروف است و حاجت به مه ندارد . نقش شاپور نزدیک به شش کیلومتر از شهر دورست و بر بالای چشمه‌ای جوشا شده است . اطراف چشمه از جگن پوشیده است و جگن را مردم داراب «لومان»^{man} می‌گویند . مسجد جامع داراب از لطف و صفا عاری نیست . حیاطی دارد و باغچه‌اش گردش اطراف صحن هم موجب افتراق و امتیاز آن با مساجد دیگر .

بر دیواره جنوب شرقی مناره مسجد چهار لوح سنگی نصب است که در

خواندم و ضبط کردم و از آن دو تایی دیگر به علت تنگی مجال به سفر دیگر موکول شد .
متن دو تایی خوانده شده چنین است :

«هوالله تعالی . چون از حضرات بلوچ و رعایای آبرودات

دو فرمان

داراب هر ساله چیزی به اسم مالیات بلوچی و گاوی بند

مطالبه می کردند لهذا محض رفاه رعایا جناب جلالت مآب اجل اکرم آقای قوام الملك دام
اجلاله بصیغه لعنت بود معاف و موقوف فرمودند من بعد هر گاه کسی مطالبه کند به لعنت و نفرین
خدا و رسول گرفتار شود . فی شهر شعبان المعظم .»

و این است متن فرمان دیگر :

«سرکار شوکت مدار با عزو اقتدار خان والا شان میرزا علی خان دام اقباله عشر نجوسات

الکای داراب جرد و مال دیوان آب خالصه کتویه وجوغن به صیغه لعنت بود موقوف فرمود .
جزاه الله خیرا هر کس بعد مرتکب شود به لعنت خدا و نفرین رسول گرفتار شود . تحریراً
فی شهر محرم سنه ۱۲۵۲ .»

بر کنار شهر بقایای بقعه ای نیمه ویرانه هست که به شیخ پوشنجی شهرت دارد و سینه
به سینه نقل شده است که مدرس شیخ مذکور بوده است .

موقی که با سرفرازی و عندلیبی به نقش شاپور رفتیم ، در راه نام آبادیهائی را که
از دور دیده می شد پرسیدم . سرفرازی گفت یکی «دیران» است و دیگری «سپاهان» و سومی
«میربدان» و یکی دیگر «پیدگان» ، و بالاخره «شهنان» و «دنگان» و اظهار عقیده کرد که این
نامها یادگاری است از عهد هخامنشی و طبقاتی که در آن عهد بر سرکار بوده اند و هر يك
در يك آبادی سکنی داده شده بودند . فوراً به ذهنم رسید که چه خوب تحقیقات مندرج در
تواریخ دبیرستانی مورد و معنی یافته است .

آقای داود سرفرازی جزوه ای پلی کپی در باره

یادداشت های

داراب تهیه کرده است که نقل بعضی از مطالب آن مفید فایده

سرفرازی

است و مکمل دیدهای من .

«صنایع دستی داراب عبارت است از قالی بافی ، گلیم بافی ، حصیر بافی ، کوزه گری
و ساختن کوزه مخصوص بنام کوزه کریم خانی که چند حلب آب می گیرد . رختخواب دوزی ،
بافتن چادر جابند و ساختن نوعی سبدهای بزرگ به نام «پت» و بافتن تور کاه کشی و سنگه
راشی و ساختن جوغنه های سنگی و آسیابهای دستی به نام «آسک» از دیگر کارهای دستی این
سهرستان است .»

نام مساجد شهر را چنین نقل کرده است (بجز مسجد جامع) : مسجد خواجه از عهد
نغویه و ساخته خواجه معین الدین منصور ، مسجد سروی ، مسجد آقا ملا علی اکبر ، مسجد
لر و ، مسجد ریگ آباد ، مسجد صاحب الزمان .

امامزاده های داراب را هم اسم می برد و من نیز از یادداشت های ایشان نقل می کنم
شاعراده ابوالقاسم ، شاهزاده علاءالدین مشهور به پیرمراد (نزدیک شهر) ، شاه یعقوب (در

شمس آباد) ، امامزاده محمد (در ماریان) ، شاه ابو زکریا (در خرگ) ، چاه زندان یا شاه زندان (در دولت آباد) ، مزار دهیه کلپی (در هفت کیلومتری شهر مشرف به دیوار قدیم دارابگرد) .

در یادداشت‌های کوتاه سرفرازی از آتشکده آذرجو و آتشکده آذرخش یاد شده است و این آتشکده دومی همان است که در سال ۶۵۲ هجری به دستور ابوبکر بن سعد زنگی به مسجد تبدیل شد و کتیبه‌ای بر بالای محرابش به امر آن سلطان نقر شده است . این آتشکده نزدیک آبادی خیر آباد واقع است . اطراف آبادی خیر آباد آسیاها و نهرهای ساروجی سخت است که بر دامنه کوه کنده شده است به قصد انحراف آب قنات خیر آباد و آوردن قسمتی از آب «تنگ رودبار» .

دانشمندان نام کسانی که در یادداشت‌های سرفرازی آمده است ضبط

داراب می‌شود .

۱- مولانا عالمی متوفی در ۹۷۵

۲- سید جعفر کشفی صاحب تحفة الملوك متوفی در ۱۲۶۷

۳- حاج ملاصادق متخلص به عندلیب متوفی در ۱۲۹۸

۴- میرزا عباس شریف معروف به حکیم عباس واز شاگردان حاجی ملاهادی سبزواری و استاد حاجی شیخ عبدالکریم یزدی متوفی در ۱۳۰۰

۵- شیخ محمد نصیر که از مدرسین شهر داراب بود (قرن سیزدهم)

۶- مولانا شاه محمد از عرفای قرن دوازدهم مؤلف لطیفه غیبیه در شرح مشکلات اشعار حافظ واز معاصران شاه عباس ثانی .

۷- میرزا محمد علی متخلص به بهار متوفی در ۱۲۵۰

۸- میرسید محمد متخلص به قدسی متولد ۱۲۸۷ در باغ بنفش داراب که هنر خوشنویس را فرا گرفت و به کمالات دیگر نیز آراسته بود و مدت سی سال در شاه چراغ شیراز اقامت کرد و یادگار ارجمندش دیوان حافظی است که به خط اوست و چندین بار چاپ شده است این رباع از اوست .

اندر پی هر هنر به جان کوشیدم بس رنج کشیدم و در آخر دیا

جز عشق جمال تو کمالی نبود دل از همه غیر ازین هنر بیرید

۹- حاجی سید محمد متخلص به صدی که از فضلا و علمای مرجع بوده و کتابی

نام «آثار محمدی» از او باقی است . متوفی در ۱۳۴۳

۱۰- حاجی میرزا سلطان علی ملقب به شاهد متوفی در ۱۲۹۳

ترانه‌های سراسر فارس گنجینه‌واری است از ترانه‌های زیبایی‌مح

و این ترانه‌ها آثاری است که از قرن‌ها پیش سینه به سینه به

محلی

ایسن روزگار رسیده است . بسیاری از آنها در مجموعه ترانه‌های محلی نقل شده .

دسترس قرار گرفته است و هنوز هم ترانه‌های بسیاری هست که باید جمع‌آوری شود .
ترانه‌های محلی نمودار ذوق ملی و لطف محلی مردمی است که از گونه گونه هنر

بهره‌ورند . ببینید که چه لطیف است این ترانه‌ها که ع. قریبی ضبط کرده است :

سر زلف کجّت کرده مه‌ارم شتر آسا کشیده زیر بارم
من از بار گران پروا ندارم خدا قسمت کند دیدار یارم

پریشان کرده‌ای زلف سیه‌را چو ابر آسمان بگرفته مه‌را
به ناز و غمزۀ یار پریشان فلک در آسمان گم کرده ره‌را

اگر دلبر به‌مو (من) یکرنگه‌باشه سر راهم دو صد فرسنگه‌باشه
اگر پایم بیرن تا به زانو به سینه گر نیایم تنگه‌باشه

خندنگ ناز از تو، خوردن از من کمند گیس از تو، گردن از من
به بالین پریشان نوحه از تو به زیر خاک منزل کردن از من

بر سر راه مسجد بردی آبادی خیر آبادست و در اطراف آن آسیاها و نهرهای ساروجی
است که بردامنه کوه‌کنده شده است به قصد انحراف دادن آب قنات خیر آباد و آوردن قسمتی
از آب تنگ رودبار .

از کتاب طرفه‌ها

نوشته اقبال یغمائی

(حرمت استاد)

ملك ناصر از حاکمان نامدار و باشکوه بود و حامی دانشمندان و دوستدار
دانش . به زمانی که در اوج قدرت بود از شمس‌الدین خسرو شاهی که دانایی
کم مانند بود علم می‌آموخت . وی همیشه با گروهی از خاصگان و نگهبانان
خویش راهی خانهٔ استاد می‌شد ؛ اما همینکه به اول کویی که معلمش در آن
خانه داشت می‌رسید ، از اسب پیاده می‌شد ؛ کتابش را زیر بغل می‌نهاد و حرمت
نگهداشتن استاد را ، تنها به خانهٔ او می‌رفت و فروتنی می‌کرد ؛ و شیخ راسو گند
داده بود که هرگز به احترام او از جای برنخیزد و وی را شاگرد و مرید
خویش بداند ، نه امیری مقتدر .

اداره روابط عمومی

- ۱- کلمات «روابط» و «عمومی» هر دو عربی میباشند .
- ۲- کلمات روابط و عمومی هر دو ترجمه‌ی مستقیم Public Relations از انگلیسی میباشند .
- ۳- Public دو ترجمه دیگر هم دارد : همگانی و مردم .
- ۴- بنابراین برای استفاده (لااقل از يك كلمه فارسی بجای عربی) میتوان گفت: (اداره روابط همگانی)
- ۵- هر دو اسم یعنی اداره روابط عمومی و اداره روابط همگانی نارسا میباشند زیرا هیچکدام نه بیانگر کاری میباشند که این اداره انجام میدهد و نه بیانگر مقصود و منظوری که برای آن چنین اداره‌ای تاسیس شده است .
- ۶- مقصود و منظور از تاسیس این اداره یا دائره یا شعبه در هر موسسه اعم از دولتی و ملی و خصوصی جز این نمیتواند باشد که این موسسه میخواهد اولاً با مردم در تماس باشد ثانیاً مقصودش هم از ایجاد و حفظ تماس با مردم جز این نمیتواند باشد که با راهنمایی و استرضای خاطر مردم و جلب حمایت مردم به مقاصد خود برسد .
- ۷- پس اگر بخواهیم نام با سمایی به چنین شعبه ، دائره یا اداره‌ی موسسه‌ای بدهیم میتوانیم آنرا اداره حفظ روابط با مردم بنامیم .
- ۸- چنانچه نام (اداره حفظ روابط با مردم) را هم بپذیریم باز هم چنانکه باید و شاید این نام نمیتواند بیانگر مقصود و منظور اساسی از ایجاد چنین اداره‌ای باشد زیرا حفظ روابط یا روابطی که این اداره با مردم ایجاد نموده است غایت مطلوب نیست. بمبارت دیگر وظیفه‌ی این اداره به حفظ روابط پایان نمی‌یابد . چنین اداره‌ای نه تنها باید در وهله‌ی اول با مردم تماس ایجاد کند و سپس موجبات رضایت مردم را فراهم سازد و در نتیجه حمایت مردم را جلب کند تا به مقصدی که در نظر دارد برسد بلکه باید برای نیل به مقصد بعدی خود گسترش روابط خود هم همت گمارد . بنابر این وظیفه این اداره وظیفه مستمر و گستر پذیر است لذا اگر بخواهیم نام با سمایی بر این اداره بگذاریم که گویای اعمال و مقام آن باشد باید بگوئیم (اداره حفظ و توسعه‌ی روابط با مردم) .
- ۹- هر چند نام (اداره حفظ و توسعه‌ی روابط با مردم) روشنگر عمل این اداره میباشد ولیکن معایب متعددی دارد :
 - الف- طولانی است .
 - ب- بجز کلمه (مردم) بقیه عربی است .
 - ج- فاقد شخصیت است و فعالیت ندارد .

د - جالب و جذاب نیست .

ه - تلویحاً بیانگر تفریقی بین اداره و مردم است .

از اینها گذشته مبین روح وظیفه و کاری که این اداره برای انجام آن تاسیس شده میباشد و چنانکه گفته شد از جملهی مهمترین وظایف این اداره یکی هم راهنمایی مردمی است که برای انجام کارهایشان در موسسه‌ای که با آن سر و کار یافته‌اند رضایت آنها را جلب کند . عیب دیگر این نام و نام‌های دیگری که مورد بررسی قرار دادیم از جمله نام متداول کنونی (اداره روابط عمومی) این است که در پاره‌ای موارد قابل استفاده نیست . مثلاً اگر بخواهیم از کسی که در رأس يك اداره روابط عمومی قرار دارد قدر دانی کنیم و بگوییم او خوب است یا لایق است در حال حاضر ناچاریم بگوییم :

آقای رئیس اداره روابط عمومی خوبی است یا لایقی است . یا رئیس خوب یا رئیس لایق اداره روابط عمومی است .

گذشته از اینکه در هر دو مورد هیچک از جملات سلیس و روان نیستند در صورت اول مرجع صفات خوب و لایق بین کلمات رئیس و اداره قرار میگیرند در صورت دوم بسبب کسره‌ای که بناچار کلمات خوب و لایق بخود میگیرند این شبهه بوجود می‌آید که اداره روابط عمومی رئیس بد یا رئیس نالایقی هم در عین حال دارد .

پیشنهاد بنده این است که نام اداره (روابط عمومی) به (اداره مردم داری) تبدیل شود . اولین مزیتی که این نام دارد مزیت روانی است به این معنی که هر کس که در راس این شعبه ، دائره یا اداره قرار گیرد به سبب نامی که این اداره دارد ناچار میشود خوی و خلق مردم داری را در خودش پرورش دهد و با ارباب رجوع به ملاطفت رفتار کند و همین خود موجب رضایت مردم خواهد شد . ثانیاً بیشتر فارسی است بر خلاف نامهایی که قبلاً ذکر شد نام (اداره مردم داری) دارای شخصیت و فاعلیت است و کسی را که در راس چنین اداره‌ای قرار می‌گیرد میتواند (مردم دار) نامید . چنانکه در مورد شهرداری - شهردار مینامیم صماً بی مناسب نیست متذکر شوم که نام شهربان هم بمراتب راس‌تر و زیباتر از رئیس شهربانی است و هم چنین برای نام وزیر دادگستری مناسب‌تر بنظر میرسد که او را دادگستر بنامیم . مردم‌دار نامی کوتاه‌تر از رئیس اداره روابط عمومی میباشد که در حال حاضر بکار میرود . کلمات مردم‌دار و مردم داری موارد استفاده دیگر آسان‌تر و زیباتری هم دارند که کلمات روابط عمومی ندارند . اگر کلمات مردم‌دار و مردم‌داری بجای روابط عمومی پذیرفته شوند برای وصف (مردم‌دار) هیچ اشکالی نخواهیم داشت چه میتوانیم بهسولت و باختصار بگوییم مردم دار خوب است . مردم‌دار لایقی است . مردم‌دار جوانی است . مردم دار پیری است . مردم‌دار آزموده‌ایست و قس علیهذا کلمه مرکب مردم‌داری هم بمانند کلمه مردم دار بهتر قابل استفاده است چنانکه میتوانیم در واردی مانند رشته مردم‌داری - کرسی مردم‌داری - تدریس مردم داری - دانش مردم‌داری و ویژگیهای مردم داری و ... استفاده کنیم .

مزید بر آنچه که در این مختصر گفته شد کلمات مردم دار و مردم داری در زبان ما ریشه عمیق و دیرین دارند و میتوان به جرأت گفت که حتی روستائیان سالخورده بی‌سواد ما هم معانی این دو کلمه را می‌فهمند و این کلمات را بکار میبرند در صورتی که درباره کلمات روابط عمومی نمیتوان چنین ادعائی کرد .

۱- شاید نکته چنان بر این پیشنهاد بنده ایراد بگیرند که کلمه مرد مداری تلویحاً حاکی از عدم صداقت و خلوص نیت می باشد و نام مرد مدار یا اداره مرد مداری اشارت ضمنی بر این معنی دارد که تاسیس اداره مرد مداری به مقتضای اجرای سیاست ویا نیتی است که بر اساس خیر وصلاح و صرفه قاطبه مردم نیست و مرد مدار هم لزوماً کسی است که انگیزه او فقط و فقط حفظ منافع موسسه یا اداره است که او را بر این سمت گماشته و در فکر مردم نیست بمبارت دیگر بجای آنکه از کلمات مرد مدار و مرد مداری صفات پسندیده و نیک متبادر به ذهن شود صفات ناپسندی مانند چا خان کردن و مداهنه و بسر مردم شیر مالدن استنباط شود.

۲- بعضی نیز ممکن است بگویند که چنانچه کلمات اداره مرد مداری و مردم دار بجای اداره روابط عمومی و رئیس اداره روابط عمومی انتخاب شوند مدتی بطول میانجامد تا این کلمات ریشه کرده جایگزین عبارات متداول شوند و باضافه ضرورتی هم این تغییر را ایجاب نمیکند. در مورد ایراد اول میتوان گفت که بطور کلی در زبان فارسی از کلمات گاهی میتوان به دلخواه معانی متضاد و دوپهلو گرفت. مثلاً در تمجید از استاد سخن میگوئیم: سعدی سخن پرداز. و از همین دو کلمه میتوانیم برای انتقاد از شخصی استفاده کرده بگوئیم دیشب فلانی یکساعت برای ما سخن پردازی کرد. یعنی حرفهای بی اساس بود. کلمات دیگری مانند شب زنده داری که در یک مورد به مفهوم عبادت بکار میرود و در مورد دیگری به مفهوم عیاشی و همچنین است کلمات میدان داری، میان داری، علمداری و جز اینها.

و اما در مورد ایراد دوم که در دو قسمت است یعنی طول زمان برای رواج یافتن کلمات اداره مرد داری و مردم دار و ضرورت تغییر نام اداره روابط عمومی.

بخش اول ایراد بر هر چیز تازه ای وارد است مثلاً چند روز پیش از رادیو ایران کلمه زیبا و رسائی را شنیدم که قبلاً نه آنرا شنیده و نه جایی خوانده بودم برای من تازگی داشت ولی بمحض شنیدن آنرا زیبا و رسا یافتم و متوجه شدم که بهترین ترجمه برای کلمه انگلیسی High Ranking Officials میباشد. این کلمه بلند پایگان بود. تردید نیست مرور زمان لازم است تا این کلمه جا بیافتد و امثال این واژه هائی که در نوشته های تازه دیده می شود زیادند و اما در باره بخش دوم ایراد خیال می کنم توضیحات کافی داده باشم **مجله یغمال** این نامه نباید چاپ شود و شد چون مستفاد می شود که نویسنده با دانش اس و اهل تحقیق و مطالعه. اما پیشنهاد وی در تبدیل «روابط عمومی» به «مردمداری» نا موجه است: کلمات عربی که با کلمات فارسی چون شیر و شکر به هم آمیخته است و همه مردم می فهم چرا باید طرد شود؟ اگر بخواهید این کلمات را دور افکنید از ادبیات اصیل ایران چیز باقی نمی ماند و باید مولوی و سنائی و عطار و سعدی و حافظ و ناصر خسرو و منوچهری بالاخره همه را از ایران عزیز و قلمرو وسیع زبان دری برانید و رابطه فرهنگی مملکت از اعصار ماقبل بگسلید.

این چه تمسب نابجای ناهنجار و ناگواری است. ازین نکته بگذریم چرا نامه ر **مجله یغمال** فرستاده اید که موجب ناراحتی شود. بفرستید به فرهنگستان زبان که مست منتظر چنین پیشنهاد هائی است! اگر بنا بر این باشد که هر کس به میل و سلیقه خود بسازد و زبان شیرین مملکت را «انگلك» کند باید گریست بر مردگان که زبان فارسی زنده نگاه داشتند و بر زندگان که زبان فارسی را می میرانند.

گرفتاری‌های قائم مقام

در کرمان و یزد

-۲۵-

من خصوصاً به اهمیت مسئولیت وزیران ، در تاریخ ایران اشاره می‌کنم که میران شرکت آنان در امر حکومت روشن شود .

اگر اطلاع ما از دوران وزارت «کات» - وزیر شاپور ساسانی - کم باشد ، درباره بسیاری از وزرای دیگری که دوران سلطنت طولانی پادشاهان معروف ایران را درک کرده‌اند ، اطلاعات قابل توجه داریم .

ما می‌دانیم که بیست درصد کل ایام پادشاهی ایران را تنها ده پادشاه به خود اختصاص داده‌اند ، که از آنجمله بلاش سوم (اشک بیست و ششم اشکانی) و شاپور برگ و انوشیروان و خسرو پرویز ساسانی ، و سلطان محمود غزنوی و عضدالدوله دیلمی و سنجر سلجوقی و شاه طهماسب صفوی و شاه عباس بزرگ و ناصرالدین شاه قاجار جمعاً ۴۵۲ سال را (۸/۱۸ درصد کل ۲۵۰۰ سال را) دربر گرفته‌اند .

بنده اطمینان دارم که خود این پادشاهان ، اگر روزی سراز خاک بردارند ، انصاف خواهند داد که اگر توفیقی داشته‌اند نتیجه مشاورت و مذاوضت با وزیران صاحب فکر خودشان بوده است - هر چند بسیاری از آنها ، ناچار شده‌اند خودشان ، ریشه حیات آن وزیران را از خاک در آورند و نشان را به خاک بسپارند .

افسوس که ساسانیان ، منابع تاریخ اشکانی را از میان برده‌اند ، و گر نه امروز می‌دانستیم که از چه کسانی به نام وزیر ، اشک بیست و ششم - که از ۱۴۷ تا ۱۹۱ یعنی حدود ۴۴ سال - تقریباً به اندازه سلطان سنجر - - بر این مملکت حکم رانده ، بهره برده است . بلاش حدود یک شصتم کل تاریخ ایران را به خود اختصاص داده بود .

بوذرجمهر که از روستاهای مرو آمده بود (۱) بیشتر ایام سلطنت انوشیروان را وزیر بود ، او آخر عمر به زندان افتاد و کور شد و در کوری درگذشت ، و طبعاً اسناد خدمت او هم

۱- در عهد کسری انوشیروان ، بزرجمهر بختگان ، و برزوی طبیب - که کلیله و دمنه آورد - و یونان (۲) دستور [بودند] . (مجله التواریخ و القصص ص ۹۶) ، در باب «بزرجمهر رجوع شود به مقاله کریستین سن در مجله مهر سال ۱۳۱۳ . بزرجمهر را از مرو بیاوردند ، او کودک بود . (مجله التواریخ و القصص ص ۷۵) ، ابومسلم مروزی نسب خود را «بوذرجمهر می‌رساند ، پس درین صورت اگر ابومسلم اسفیدنجی باشد لابد بوذرجمهر عم اسفیدنجی بوده است .

باید از بین رفته باشد ، با همه اینها ، کدام کتاب حکمت عملی و سیاست مدن ما هست که از نظریات و ایده‌های بوزرجمهر خالی نگانده باشد ؟

ما می‌دانیم که در تاریخ دوهزاروپانصد ساله مدون‌ما، بیش از سی پادشاه هستند که دوران سلطنت آنان از سی سال تجاوز کرده است ، و یکی از آنان انوشیروان است که از ۵۳۱ تا ۵۷۹ ف ، پادشاه بود و در واقع یکی از چهار پادشاهی است که حدود يك پنجاهم کل دوره تاریخی ما را به خود اختصاص داده ، اما مگر میتوانست از طوفان مزدك خلاصی یابد بدون اینکه آدمی مثل بزرگمهر ، نظام امور را بر اساس اندیشه‌های سیاسی خود سروسامان داده باشد ؟ و شخصیت خود را تا آخرین لحظه حیات حفظ کند ؟ بیهقی بیخود نیست که میگوید ، وقتی بزرگمهر را به زندان می‌بردند ، مردم بر سر راه اوصاف کشیده و می‌گفتند : « ما را از علم خویش بهره دادی و هیچ چیز در بیخ نداشتی تا دانا شدیم . ستاره روشن ما بودی که ما را راه راست نمودی ، و آب خوش ما بودی که سیراب از تو شدیم ، و مرغزار پر میوه ما بودی که گونه گونه از تو یافتیم ... و تو نیز از آن حکیمان نیستی که از راه راست باز گردی ... » گمان کنم همین تفاهرات مردم ، کمی بوزرجمهر را مغرور کرده بود ، زیرا وقتی انوشیروان از خواست که تغییر رویه دهد ، گفت : زندگانی ملکه دراز باد ، مرا ، مردمان ، حکیم و دانا و خردمند روزگاری گویند ، پس چون من از تاریکی به روشنائی آمدم ، به تاریکی باز نروم که نادان بی خرد باشم ، (۱) گوئی به زبان حال می‌گفت :

خطر مرگ نه چبری است کز آن ترسد مرد

زندگانی بتر از مرگ خطرها دارد

حتی ، وقتی در زندان ، انوشیروان ، برای پرسش او آدمی فرستاد و دستور داد که : بگویش که چون بینی اکنون تنت ؟ که از میخ تیز است پیراهنت بزرگمهر ، در کمال قدرت :

چنین داد پاسخ به مرد جوان که روزم به از روز نوشیروان (۲)

لا بد ، آدمی که در برابر سوءاستفاده فرماندهان نظامی می‌ایستاد و می‌گفت : درضا نباید داد که لشکر را این قدرت و تمکین باشد ، (یعنی از کودتای آنان وحشت داشت) ، و صریحاً به انوشیروان می‌گفت که اینان : « بر مردم ولایت رحمت و شفقت ندارند ، و همه در آن کوشند که کیسه خویش پر کنند ، و غم ولایت نخورند ، و رعیت را نیکو ندارند » (۳) مسلماً چنین آدمی اینقدر حق دارد که در موفقیت‌های پنجاه ساله انوشیروان او را سهیم بدانیم ، زیرا او بود که صریحاً به نابرابریها اعتراض می‌کرد ، و حتی يك روز :

چنین گفت با شاه ، بوزرجمهر که یکسر شگفت است کار سپهر

یکی مرد بینی که با دستگاه رسیده کلاهش به ابر سیاه

که او دست چپ را نداند ز راست ز بخشش فرونی نداند ز کاست !

۱- تاریخ بیهقی ، ص ۳۳۴

۲- شاهنامه فردوسی .

۳- سیاستنامه نظام الملک ، ص ۲۰۲

يك از گردش آسمان بلند ستاره بگويد كه چو نوست و چند
 فلكه رهنمونش به سختی بود همه بهر او شور بختی بود
 اگر امیر نصر سامانی ۳۰ سال تمام باموفقیت حکومت کرد ، بدان سبب بود که ویریری
 اندیشه را چون جیهانی داشت که از سال ۳۰۱ هـ / ۹۱۳ م . به وزارت برگزیده شد و در
 سال ۳۳۰ هـ / ۹۴۱ م . پس از سی سال وزارت درگذشت . او در همان روزهای اول دستور
 داد تمام قوانین اساسی کشورها را جمع و ترجمه کنند ، در واقع او می دانست که در برابر
 تئوری - مذهبی - سیاسی ، اسماعیلیه ، هیچ راهی نیست جز اینکه او نیز نظام حکومتی مناسب با
 اوضاع روز فراهم آورد :

«... ابو عبد الله جیهانی ، مردی دانا بود بود و سخت عوشار و جلد و فاضل ، و اندر همه
 چیزها بصارت داشت ، او را تألیفهای بسیار است اندر هر فنی و علمی . و چون او به وزارت
 بنشست ، به همه ممالک جهان نامه نوشت ، و رسمهائهم در گاهها و دیوانها بخواست تا
 نسخت کردند ، و به نزدیک او آوردند - چون ولایت روم ، و ترکستان ، و هندوستان ، و چین
 و عراق ، و شام ، و مصر ، و زنجان ، و زابل ، و کابل ، و سند ، و عرب . همه رسمهای جهان به
 نزدیک او آوردند ، و آن همه نسختها پیش بنهاد ، و اندران نیک تأمل کرد ، و هر رسمی که
 نیکوتر و پسندیده تر بود ، از آنجا برداشته ، و آنچه ناستوده تر بود بگذاشت ، و آن رسمهای
 نیکو را برگرفت ، و فرمود تا همه اهل درگاه و دیوان حضرت بخارا ، آن رسمها را استعمال
 کردند ، و به رای و تدبیر جیهانی همه کار مملکت نظام گرفت .» (۱)

شما تصور بفرمائید ، مردی را که به وزارت طفلی هشت ساله انتخاب شده - و طفل را
 «سعد خادم برگردن خویش نشاند و بیرون آمد تا بر وی بیعت کردند» ، چه نغمی باید در کارها
 بدعد . این نصر بن احمد - که ۳۸ سال هم بیشتر عمر نکرد ، و طبعاً سی سال آن پادشاه بود -
 (يك هشتادم کل شاهنشاهی) ، بدون همت چنین مشاوری چگونه میتواند در القادسیه سامانیان
 سود ، و تمام مداخل رودکی را به خود اختصاص دهد : بوی جوی مهلبان آید همی ...
 بنده مخصوصاً در اینجا از خواجه نظام الملک کمتر حرف می زنم ، زیرا پیش از آن
 بسیار از وصیت کرده ام ، فقط اشاره می کنم که او ضمن ۲۹ سال و ۹ ماه وزارت دو - یا
 سه پادشاه - سلجوقی ، در واقع با تنظیم سیاستنامه ، يك قانون اساسی و روش حکومتی ثابت
 برای قوم ترکمان - که برای مملکت تسلط یافته بودند - پدید آورده بود .

ما همه کوشش می کنیم ریشه قتل خواجه را در مخالفت با اسماعیلیه و فدائیان پیدا کنیم ،
 ولی غافل هستیم که او قربانی فکر خود بود ، فکری که در سیاستنامه منعکس می شد ، و در
 «واردی ، صریحاً به پادشاه ترکمان سلجوقی یادآوری میکرد که «... هر چند که از
 ترکمانان ملالی حاصل شده است ، و عددی بسیارند ، ایشان را بدین دولت حقی ایستاده است
 که در ابتدای دولت بسیار خدمتها کرده اند ، و رنجها کشیده ، و از جمله خویشان اند . و از
 فرزندان ایشان ، مردی هزار را نام باید نبشت و بر سیرت غلامان سرا ایشان را می باید
 داشت ، که چون پیوسته در خدمت مشغول باشند ، آداب سلیم و خدمت بیاموزند ، و با مردم

۱- تاریخ گرد یزدی ، تصحیح عبدالحی حبیبی ص ۱۵۰-، و ما در شروطیت ، تنها
 از قانون اساسی بلژیک استفاده کردیم.

قرار گیرند ، و دل بنهند ، و چون غلامان خدمت کنند ، و آن نفرت که در طبع ایشان حاصل شده است برخیزد ، ... ملکه را محمّدت حاصل آید ، و ایشان خشنود باشند... (۱) بنده نمیدانم چگونه میشود آدم به عنوان وزیر اعظم ، در باب ترکمانانی که به همراه طغرل و الب ارسلان شمشیر زده اند ، چنین اظهار نظری بکنند ، و توقع داشته باشد که سر سالم هم به گور ببرد. ترکمانانی که مسلماً وقتی دوروبر هم می نشستند ، لابد به زبان ترکی بایکدیگر پیچ پیچ می کردند (۲) که این بچه «روستائی» طوسی دیگر چه میگوید که میخواهد حد و

۱- سیاستنامه ، ص ۱۱۸

۲- نباید فراموش کرد که از هر از سیصد سال تاریخ ایران بعد از اسلام تا مشروطه ، شاید بیش از دویست سال نباشد که فارسی خالص و خلص زبان خصوصی درباریان و اهل دیوان بوده باشد . دوسه قرن اول اسلام که همه عربی گو و عربی شناس شده بودند ، بعد از غزنویان لابد می بایست نوعی حرف زد که البتکین ها و سبکتکین ها و ایتکین ها و ایناها بفومند (بگذریم) ارینکه پیش از اسلام هم ، بهرام گور ، اندر حرب گاه- ترکی گفتی ، (گردیزی ص ۲۸ ، لابد برای اینکه سپاهیانیشتر از ترکمانان بوده اند) در دوره سلجوقی که وضع گاهه روشن است . ما روایتی داریم که وقتی طغرل سلجوقی با دختر خلیفه عباسی ازدواج کرد ، شب زفاف ، این پیر هفتاد ساله ، از حجله بدر آمد و با ترکمانان به رقص پرداخت و آهنگهای ترکی خواندن گرفت ، (مقاله نگارنده ، گذار زن از گذار تاریخ ، بنقل از کتب تاریخی) ، و ترکمانان سلجوقی بیش از صد و پنجاه سال سلطنت کردند . روزی که خوارزمشاه از برابر مغول می گریخت ، « عقل او مختل شده بود و هیچ نمی گفت جز اینکه قراتر گلدی = قره تتر آمد ، و می لرزید و رنگ او تغییر می کرد (تعلیقات استاد مینوی بر سیرت جلال الدین ص ۳۴۹) سلطان محمد هم « کوتاه بالا ، ترک شکل ترکی گوی بود ، احیاناً به پارسی هم گفتی ، (ایضاً ص ۲۸۱) ، و خودش نیز میگفت « من مردی ترکام و لغت عربی نمی دانم » (ایضاً ص ۲۱) . خوارزمشاهان هم بیش از صد سال سلطنت به تمام ایران داشتند .

تکلیف چنگیز خان و جانشینانش هم که معلوم است « یکی پیش او کتای قاآن آمد و گفت که چنگیز خان را به خواب دیدم که گفت پسر مرا بگوی که مسلمانان را به قتل رساند . قاآن لحظه ای متأمل شده پرسید که چنگیز خان خود این تقریر کرد ؟ جواب داد بلی . فرمود که تو زبان مغولی می دانی ؟ گفت : نی . قاآن گفت که این دروغ محض است زیرا چنگیز خان جز زبان مغولی هیچ زبانی نمی دانست » (روضة الصفاح ۵ ص ۱۴۸)

اولجایتو سلطان مغولی نیز وقتی گنبد سلطانیه را با آن عظمت ساخت و میخواست استخوان ائمه را از عتبات به آنجا نقل کند ، شب خوابی دید ، و حضرت علی در خواب به او فرمود : (به ترکی البته ، برای اینکه سلطان بفهمد) : سلطان خدا بنده ، سن ده کی سن ده ، من ده کی من ده ! یعنی ای سلطان خدا بنده ، خوابگاه تو برای خودت ، و مال من هم مال خودم ! (از باریز تا پاریس ص ۸۱) ، و میدانیم که مغولان حدود صد و پنجاه سال بر این ملکه حکم راندند . از تیموریان صحبتی نمیکنم و آق قویونلو و قراقویونلو که اسمش همراهش است ، در باب صاحب « شاه اسماعیل خطائی اثر لرلی » چه توان گفت ؟ حتی آن روز که علیقلی خان از زندان شاه سلیمان فرار کرد و خود را به حضور شاه رساند ، شاه گفت ، برای چه

حدود و «بیستگانی» برای ترکمانان وضع کند؛ البته خواجه تندروی زیاد داشته ولی این حرف او ظاهراً برای حدیقف تجاوز ترکمانان به زبان آمده است که میفرماید: «سر آدمی، گندنا نیست که باز بروید»!

اوقات خواجه نظام الملک ازین تلخ بود که ترکمانان «مردمان جلد و کافی و ساینده و معتمد و معروف را محروم گذاشته بودند» و او باصراحت اعلام میکرد که «... هر وقت که بی‌اصلان و مجهولان و بی‌فصلان را عمل فرمایند و معروفان و فاضلان معطل بگذارند و یک کس را پنج شش عمل فرمایند و یکی را یک عمل نفرمایند دلیل بر نادانی و بی‌کفایتی وزیر باشد.» و باز به همین دلیل که نمیخواست در غیبت او کاری خلاف نظر او انجام شود، حتی برنامه حج خود را تغییر داد و از قول مردی که ادعا می‌کرد خواب دیده است، می‌گفت «پنجمبر را در خواب دیدم که مرا گفت: پیش حسن رو (یعنی پیش خواجه نظام الملک برو) و با او بگو که حج تو اینجاست، به مکه چرا می‌روی؟ نه من ترا گفتم که به درگاه این ترک

آمدی؟ او جواب داد: آمده‌ام سرو جان فدای شاه کنم. شاه گفت: خوش گلدی، صفا گتیردی! (سیاست و اقتصاد عصر صفوی ص ۲۵۹) دوران صفویه از ۹۰۷ تا ۱۱۳۴ هـ / ۱۵۰۱ تا ۱۷۲۲ م. دوپست و چند سال طول کشید. درحالی که بالای فرمانهای خود می‌نوشتند «سیوزمپوز» = فرمان ماست! (ایضاً ص ۲۳۲).

آن روزی که خلیفه ارمنه به حضور نادر شاه افشار بار یافت، نادر با دیدن هدایا خوشوقت شده فرمود: «خوش گلمیرسن خلیفه، یاخچی سن، چاق سن، یولدار آزار، چک هیش سن، اشدان زردن، چوخ بیر اختیار کیش سن، چوخن گلمیرسن!»، یعنی خوش آمدی خلیفه، چطورری، خوب هستی، سلامتی؟ در راه، زحمت زمستان را تحمل کردی، سالخورده‌ای، خیلی وقت است آمده‌ای؟ (یاد داشته‌ای ابراهیم گاتوغی کوس، ترجمه سپنتا ص ۲۴) و وقتی هم که نادر قلعه ساروقورغان را محاصره کرده بود و نتوانست آنرا فتح کند، بساط محاصره را جمع کرد و به اطرافیان خود گفت: «ساروقورغان جهان گلمیبپ» یعنی نسور کنید قلعه ساروقورغان اصلاً به جهان نیامده بود! نادریان هم پنجاه سالی حکومت داشتند. وقاجاریان نیز که عموماً ترکمان بودند و به ترکی سخنگو، دختر ابراهیم خلیل خان وقتی می‌خواست شکایت نامهربانی شوی خود خاقان مغفور - فتحعلیشاه - را بازگو کند، این شعر را به حضرتش می‌فرستاد:

یارم گجه گلدی گجه قالدی گجه گیتدی

هیچ بیلمدم عمرم نیجه قالدی نیجه گیتدی

(تاریخ عضدی ص ۵)

ناصرالدین شاه هم، وقتی مجرمی را پیش او می‌آوردند، می‌گفت: «بوقون!»، یعنی او! احفه کنید! حکومت قاجاریه هم ۱۵۰ سال طول کشید. درواقع تعداد ساعاتی که خالصاً - جلیصاً در دربارها فارسی حرف زده میشده پیش از مشروطه - جز دوران آل بویه و زندیه - نمی‌حدود دوپست سالی بیشتر نبوده است. حالا می‌توانید تصور کنید چه زحمتی کشیده‌اند «دیرانی» که از همین شاهزادگان، پارسی گویان و پارسی دوستان به وجود می‌آوردند.

باش، و مطالب ارباب حاجات بساز، و درماندگان امت مرا فریاد رس! خواجه فسخ عزیمت کرد. (۱)

عضدالدوله دیلمی ۳۵ سال سلطنت کرد اما بیشتر اوقات بیمار بود، شبها به خواب نمی‌رفت، بزودی دچار بیماری صرع شد و در ۴۸ سالگی در گذشت - و چهار سال آخر عمر را اصولاً دچار صرع و دیوانگی و فراموشی بود. (۲) خوب، آدمی که در ۱۲ سالگی پادشاه شده و قسمت عمده عمر را بیمار بوده، خود بخود که نمیتواند بر بغداد مسلط شود و بند امیر بسازد و فیلخانه عضدی بنا کند و صدعا و هزارها اثر خیر بر جای گذارد (که بند فریمان خراسان و بند امیر فارس یکی از آنهاست) در حالی که در پیری هم آنقدر از قبرستان میترسید که دستور داد تمام قبرستانها را دیوار کشی کنند تا هنگام عبور چشمش به قبر نیفتد؛ و نام «گور» را تبدیل به فیروز آباد کرد که از اسم گور بدش می‌آمد!

آیا جزاینست که وزیرانی مثل نصر بن هارون مسیحی و مطهر بن عبدالله (۳) و عبدالعزیز حکار نویسنده معروف، موجب پیدایش این موفقیت‌ها شده باشند. تصور نرود که پادشاهان آن روزگار، مثل امروز هر کدام سه چهار زبان می‌دانستند، و تحصیل کرده بودند، بلکه باید عرض کنم که حتی بعضی مثل سلطان سنجر - که نزدیک شصت سال بر تخت شاهی فرمانروا بوده - اصلاً سواد نداشتند! آیا درین مدت طولانی (۴) امکان داشت، او خود بتواند روابط سیاسی را با خلیفه بغداد و ماوراءالنهر و غزا و قراخانیان و غوریان و اسماعیلیه روشن سازد (۵) مسلماً چنین کاری، جز به کمک وزرائی، مثل ابوالقاسم - تجارب السلف -

۲ - ساهنشاهی عضدالدوله، علی اصغر فقیهی، ص ۱۸۸.

۳ - این وزیر، به علت شکستی که در یکی از برنامه‌های انتظامی خود یافت، ناچار رگهای دست خود را گشاد و چندان خون از بدن او رفت که در گذشت. (ابن مسکویه ج ۶ ص ۴۱۲). واقعاً اگر وزیر هم بودند اینها بودند که هم جربره زندگی داشتند، و هم شهامت مرگ. مگر زندگی چقدر ارزش ذلت دارد؟ دهنش پر گوهر، شاه قاسم انوار، که گفتی:

گر شیر نئی، مگذر ازین بیشه شیران کاغشته به خونند درین بیشه، دلیران

۴ - سنجر در زمان پدرش ملکشاه و بعد از آن، نزدیک بیست سال حاکم خراسان بود و بعد از برادران، چهل و دو سال سلطان سلاطین جهان بود - از حدود خطای و ختن، تا اقصای مصر و شام، و از بحر خزر تا ملک یمن در حوزه اشراف او بود (تاریخ گزیده ص ۴۴۸) دوران شکوفائی حکومت او از ۵۱۱ / ۱۱۱۷ ف تا ۵۵۲ / ۱۱۵۷ ف طول کشیده است.

۵ - تا بدانجا که خود سنجر در واقعه يك جنگ توضیح می‌دهد که: «... سی هزار ملحد مدد آمده بودند. بیرون سیصد مرد، دیگران، همه علف شمشیر ما شدند...» (از يك نامه شخصی سنجر).

البته این را هم عرض کنم، که سنجر، با همه اینها: به ظاهر آدم درویش مسلکی بود، و مرید شالوسی (چالوسی) از صوفیه معروف بشمار می‌رفت و «سلطان سنجر، خرقة او [یعنی خرقة قطب چالوسی] پوشید، و به صومه او آمدی...» (تاریخ طبرستان ص ۱۳۱).

انس آبادی در گزینی همدانی، از عهده يك پادشاه که خواندن و نوشتن نمی داند (۱) امکان پذیر خواهد بود. این که گفتیم به معنای آن نیست و گمان نرود که به دائره عصمت ابوالحارث سنجر ابن ملک شاه توهین شده باشد. سنجر در یکی از نامه های خود اقرار کرده و میگوید که انس آبادی (بر وزن قفس - آزادی) - این روستائی زرنک و شیطان - از موقعیت خود استفاده کرده و نامه هایی به امضاء و مهر سنجر رسانده که سنجر با آن موافق نبوده، و این کلاه در اثر بیسوادی به سر سنجر رفته است. به این دلیل سنجر در نامه ای به المسترشد خلیفه عباسی گوید «... اگر به خط ابوالقاسم در گزینی نوشته ها دارند، پیش ما فرستند تا بر وی حجت کنیم، و اگر می گویند مثلاًها به توقیع ما یافته اند، معلوم است که ما خواندن و نوشتن ندانیم و اگر بر کاغذی سفید یا بر مثالی در وقت تکسر خویش پیش ما توقیع شده باشد آن را بهانه و عذر ساخته، بدان اعتبار شناسند» (۲) معلوم میشود این وزیر صاحب نظر نیز به همان

۱- نخواستم مثل مردم عادی کلمه بی سواد را بکار برم

۲- اسناد و نامه های تاریخی، مؤید ثابقی، ص ۶۱، این بیسوادی برای سنجر و امثال او ابدأ کسری نیست. خیلی از بیسوادها بهتر از با سوادها کار می کنند؛ شارلمانی امپراطور فرانسه، در مدت تحصیل، «خواندن را کمی یاد گرفت، ولی در کار نوشتن ناتوان بود، گفته اند که هنگام خواب دفتر مشق خود را زیر سر می نهاد و هر وقت که بیدار می شد، می نوشت و مشق میکرد. با اینهمه جز نوشتن نام خویش چیزی یاد نگرفت.» (تاریخ جهان برای خردسالان ترجمه مقری، ص ۲۵۸). یاد روزگار تحصیل به خیر، در امیر آباد اطاق داشتم، روزی یکی از تجار میلیونر سیرجان - مرحوم حسین سرهنگی - برای دیدن یکی دوتن سیرجانی به امیر آباد آمده بود، سری به اطاق من هم زد. من برای اینکه موقعیت نویسندگی خود را - در ایام دانشجویی - به رخ آقای سرهنگی تاجر شکم، روی غرور جوانی، يك شماره روزنامه خاور که مقاله من در آن بود برداشتم و به او دادم که مقاله را بخواند، و خلاصه اسم مراد روزنامه ببیند! من غافل بودم که سرهنگی اصلاً سواد ندارد. او روزنامه را وارونه گرفته بود، یکی از رفقا آنرا آهسته از دست ایشان گرفت و به زمین گذاشت. سرهنگی متوجه شد که ما چیزهایی فهمیدیم. خودش مطلب را آشکار کرد و گفت: من درس نخوانده ام و سواد ندارم. پرسیدیم پس چگونه تجارتخانه خود را اداره می کنید؟ به طعنه گفت: دوسه تا لیسانس و دیپلم هستند که کارهایم را انجام میدهند! باز یاد مرحوم ارجمند سلطان قالی کرمان، که قالیهای سلطنتی زیاد بافت - وبانی بیمارستان بزرگ ارجمند بود - به خیر، که تلویزیون امریکا او را به عنوان سلطان قالی به مردم امریکا نشان داد، ولی آن مرحوم از امضاء کردن چک های حساب جاری خود عاجز بود، و منشی ها کارهای او را انجام میدادند. گویا به فورد امریکائی گفته بودند، چرا مهندس نشدی؟ گفته بود من باید فوراً باشم تا صد مهندس در کارخانه های اتومبیل من کار کنند!

سرنوشتی دچار شده بود که چنانکه در دیار محمود . یعنی خلیفه عباسی ازو شکایت داشته است، و به همین دلیل سنجر توضیح میدهد که «... آنچه به خواجه عمید ابوالقاسم انس- آبادی حواله می‌کند (۱) ، ما او را هیچکس دیگر را مخالفت و بی‌فرمانی آن حضرت نرموده‌ایم و نفرمائیم ، ... اگر او کاری مذموم کرده است آن را ننکریم و بدان هم داستان نباشیم ... اگر بخط او نبشته‌ها دارند پیش ما باید فرستاد ، تا بر وی حجت کنیم و آنچه واجب آید بفرمائیم»

بدین طریق می‌بینیم سلطان سنجر، که آنقدر ضعف اعصاب داشت که از برف می‌ترسید (۲) زرنگی کرده و کاسه کوزه‌ها را این جا بر سر بیچاره روستائی و زیرش ، شکسته است . یاد آن سردار به خیر که نصیحت میکرد : فرزند ، خودت را کوچکتر کن ، نباید فراموش کرد که همین اقتدار وزیر دهاتی باعث شد که بالاخره او را در البشتر- کوزه امروزی کدخدائی جناب مجید رهنما- به دار کشیدند، بیخود نبود که عمادی غزنوی شاعر در مدح او گفته بود :

گردون تو می‌فرازی ، چون خوانمت سحاب ؟

سلطان تو می‌نشانی ، چون گویمت وزیر ؟

سنجر نیز يك چهلیم کل تاریخ پادشاهی ایران را به خود اختصاص داده بود (۳) . سعدی در باره ابوبکر سعد می‌گفت که :

هم از بخت فرخنده فرجام تست که تاریخ سعدی در ایام تست

ولی ما می‌دانیم که این سعدی نبود که دوران سی و چهار سال و شش ماه و یازده روز سلطنت اتابك را روبراه کرد ، بلکه آنطور که میدانیم ، وزیر یزدی باهوش او بود که با يك آرتیست بازی ماهرانه مملکت را از انقلاب باز داشت ، زیرا « ابوبکر در قلعه سپید

۱- علاوه بر انس آبادی ، يك روستائی دیگر نیز برای همسر سلطان سنجر وزارت میکرد که حتی در زندان غزاها نیز با او همراه بود . ابن فندق درباره او گوید : «ناصح- الدین ابراهیم کاتب ، دبیر ملکه روی زمین ترکان خاتون - زوجه السلطان الاعظم السعید سنجر بن ملک‌شاه - رحمه الله - بود ، با تمکین و جاه‌ریض ، ... و ولادت او در دیه فریوه بود ...»

۲- اینکه کسی جرأت نداشت حکایت برف سنگین را به سنجر بگوید به همین علت بود ، و آخر کار هم مهستی آنها به شعر بیان کرد :

شاه فلک اسب سعادت زین کرد و ز جمله خسروان ترا تعیین کرد

تا در حرکت سمند زرین نعلت بر گل تنه‌پای ، زمین سیمین کرد

مظفرالدین شاه هم از برف ، و هم از تاریکی می‌ترسید و در اروپا وقتی قطار از تونل می‌گذشت ، از بیم تاریکی خود را به دامن همراهان انداخت و خودش هم نوشته «خیلی ترسیدیم» !

۳- ۶۰ سال یعنی حدود چهار سال کمتر از دوران حکومت ملکه ویکتوریا در انگلستان که «مادر جاودانی اروپا» لقب یافته بود و روزی که درگذشت ، ادوارد هفتم شصت ساله جانشین او شد . (۱۹۰۱ م) .

«حبوس بود ، وخواجه غیاث الدین یزدی که وزیر و مدبرملکه بود ، [پس از مرگ اتابك سعد پدرش] واقعه‌اورا (یعنی مرگه‌اورا) پنهان داشت و انگشتری وی به قلعه سپیدفرستاد و پسرش اتابك ابوبکر را از بند بیرون آورده حاضر گردانید و در خرگاه برانداخته با امراء لشکر گفت که : اتابك می‌فرماید که ولی‌المهد ابوبکر است . امرا کمر در گردن انداختند ، و بدین طریق اتابك اتابك شد . (۱) و وزیر دیگرش « ابوالمفاخر مسعود » که مردی خیر نیکو نهاد بود ، تا به مرتبه‌ای که اعداء را به نیکوئی مقابله کردی ، (۲) نیز درین موقعیت‌ها سهم اعلی و اکبر داشته است .

این استحاله‌ای که در عصر مغولی پدید آمد تا سردار خونخوار یاسا پرست تبدیل شد به سلطان محمد اول جایتو که کاسه‌آش را به دست میگرفت تا سیدی بیاشامد ، و اینکه آخرین امیر قبیچاقی عهدملکه اشرف بن تیمورتاش نامش بجای طوغا و توجی تبدیل به « نوشیروان عادل » شده بود (۳) نیست مگر اثر وجودی و نفوذ معنوی و زرائی مثل خواجه رشیدالدین فضل‌الله همدانی ، یا خواجه تاج الدین علی‌شاه گیلانی (مرگ ۷۲۴ هـ / ۱۳۲۳ م) ، گرچه در دولت مغول که در ایران زمین سلطنت کرده‌اند ، از وزراء ، غیر او ، کسی به مرگ خود نمرده ! (۴) هرچند گویا او نیز خود کشی کرده است .

رحم اگر هست ، همان در دل مرگ است ، از آنج

این همه مرغ اسیر از قفس آزاد کند

همه مسجد جامع گوهر شاد مشهد را دیده‌اند ، و آن را مربوط به روزگار ۴۳ ساله سلطنت شاهرخ تیموری می‌شمارند ، شاهرخی که بغداد و کرمان و تبریز و قندهار بنام او کوس خلبه می‌زدند ، اما کمتر کسی می‌داند که شاهرخ در سال ۸۲۰ هـ / ۱۴۱۷ م . « خلعت وزارت بر قامت قابلیت خواجه غیاث الدین پیر احمد خوافی چست یافته و خواجه پیر احمد ، در آن امر خطیر به نوعی شروع نمود که هم رعایت رعیت مرعی بود ، و هم در اموال - لطانی فوتی واقع نمی‌شد ، و مدت سی سال ، بیشتر ممالک عالم ، به حسن تدبیر آن وزیر درین قلم طراوت بهشت برین و لطافت کارخانه چین داشت ، (۵) این وزیر حتی بعد از مرگ - شاهرخ (۸۵۰ هـ / ۱۴۴۶ م) هم باز گیرودارهای بی امان شاعران گان تیموری را چند

۱ - ممدوحین سعدی ، محمدخان قزوینی ، سعدی نامه ص ۷۲۳ به نقل از کتب

تاریخی .

۲ - تاریخ گزیده ص ۵۰۶ .

۳ - ملکه اشرف ، نوشیروان نامی را که قبیچاقی بود به خانی برداشت ، و او را « نوشیروان عادل خوانده ، .. اصفهانیان خطبه به نام او خواندند ، و زنجیری که زنگه‌ابر اشرف آن بسته بودند از در کرباس مکتت اساس خویش بیاویخت و آنرا زنجیر عدل نام نهاد . کس به داد خواهی می‌آمد آن زنجیر را می‌جنبانید . (حبیب السیر ج ۳ ص ۲۳۶)

۴ - مطلع سعدین ص ۵۸ .

۵ - حبیب السیر ج ۳ ص ۶۰۱ .

صبحاحی میانجی گری کرد ، گوئی ، گردونه تاریخ ، مسئولیت هدایت ایام فترت تیموری را ، به عهده روستای خواف سپرده بود تا پیراحمد را مشیر و مشاور شاهرخ سازد .
ما می دانیم که شاه طهماسب صفوی «بچه زمان جنگ چالدران» بود، و طبعاً آن شکست عظیم ، در روحیه او تأثیر فراوان داشته ، و به همین سبب از عثمانی می ترسیده است ، باید جستجو کرد و جای پای ده تن وزیری که مملکت را نگاهداشتند تا بدست جانشینانش شاه طهماسب سپرد پیدا کرد (یکی از آنان غیاث الدین منصور دشتکی بود).

شاه طهماسب از ۹۳۰ تا ۹۸۴ هـ (= ۱۵۲۳ - ۱۵۷۶ م.) یعنی ۵۴ سال سلطنت کرد او بیشتر عمر را دچار بیماری وسواس بود و چنان بود که وقتی به حمام می رفت گاهی از صبح تا عصر در حمام می ماند ، و شیخ عزالدین عاملی دو رساله «در اصلاح امر وسواس» و «رسالة الوسواسیه» را برای رفع همین بیماری شاه طهماسب نوشته بود (۱) ، و چنانکه می دانیم آخر کار ، شاه طهماسب در یکی از این حمامهای ۲۴ ساعته خود ، بر اثر استعمال نوره زهر آلود دجان به جان آفرین تسلیم کرد (۲).

مسلم است که توفیقات شاه عباس بزرگ در سلطنت ۴۰ ساله یا ۴۲ ساله خود (۹۹۶ تا ۱۰۳۸ هـ = ۱۵۸۷ تا ۱۶۲۸ م.) به کمک وزیرانی چون حاتم بیك اردوبادی و ولی خان افشار صورت گرفت . وزیری مثل ولی خان که وقتی سرپرش بیكناش خان را پیش شاه عباس انداختند ، پدر با پای خود سرپر رامتل توپ فوتبال پرتاب کرد و گفت «سزای کسی که به ولی نعمت خود خیانت کند اینست» (۳) . شاه عباس نیز حدود يك شصتم تاریخ ما را به خود اختصاص داده بود .

حاتم بیك پیش از آنکه به وزارت شاه عباس برسد ، در زمان ولی خان و بیكناش خان افشار وزارت کرمان را داشت و بعد از برچیده شدن بساط بیكناش ، به دربار شاه منتقل شد و ترقی کرد تا به وزارت رسید . حاتم بیك بیش از بیست سال وزارت داشت و بعد از او پسرش طالب خان (داماد گنجعلی خان) به وزارت رسید ، و پس از فوت شاه عباس اول (۱۰۳۸ تا ۱۶۲۸ م.) نیز وزارت شاه صفی را داشت ، اما مثل بسیاری از وزرای نخستین پادشاهان مورد خشم و غضب قرار گرفت و به وضع فجیعی به قتل رسید و خاندانش نیز در اکناف ایران از جمله کرمان - نابود شدند . (۱۰۴۳/۱۶۳۳ م.)

حذر کن چون عقاب از سایه بال همصائب
که در يك جا دو ساعت دولت دنیا نمی ماند
در این مورد بهتر است اندکی مفصلتر صحبت کنیم :

حاتم بیك اردوبادی از گمنامی و کلانتر زادگی قصبه اردوباد ، و وزارت بیكناش خان حاکم کرمان ، در اول فروردین سال ۱۰۰۰ هـ (۲۵ جمادی الاول = ۱۵۹۱ م.) به وزارت اعظم شاه عباس بزرگ رسید . (۴) و مدت بیست سال وزارت کرد ، تا در ۱۰۱۹ هـ (۱۶۱۰ م) پای قلعه دم دم (اورمیه) سکنه کرد .

حاتم بیك خود را از اخلاف خواجه نصیر می دانست ، و ده سال وزارت و لیخان افشار

۱- مقاله دانش پژوه ، مجله دانشکده ادبیات مشهد ، زمستان ۱۳۵۰ ص ۹۷۹ .

۲- زندگانی شاه عباس ، فلسفی ، ج ۱ ص ۱۶

۳- تاریخ کرمان ، چاپ دوم ، ص ۴۷۵

۴- عالم آرای عباسی ص ۵۰۹ .

پسرش بیکتاش خان را کرد و در واقع خود و پسرش به اندازه خواجه نظام الملک قباي وزارت را پوشیده بودند (۱). میرزا جلال منجم در باره اش گوید : درواقع درین دولت علمی ، وزیری که جامع جمیع اسباب قابلیت واستعداد باشد مثل او نبود ، طبع وقادش در فیه شعر از غزل و رباعی وقصاید وتواریخ و بدایع آن ، ماهر و بی نظیر بود هرگز به سنن پیشینیان ، به گرفتن ارباب تجمل و بدست آوردن مال جزیه مایل نبود و ازین معنی گریزان بود (۲)

میرزا طالب خان پسر حاتم بیگ ، پس از مرگ پدر به فرمان شاه عباس جانشین او شد و ده سال وزارت کرد . در سال ۱۰۳۰ هـ (۱۶۲۰ م.) شاه عباس او را به بهانه مصاحبت با جهال و مداومت در ساغرهای مال مال معزول کرد ، ولی پس از مرگ شاه عباس ، در زمان سلطنت شاه صفی - بار دیگر به وزارت رسید و دو سال بعد به دست آن پادشاه خونخوار کشته شد (۳). داستان مرگ این وزیر جوان را آقای فلسفی چنین نوشته اند :

«در آغاز سال ۱۰۴۳ هـ (۱۶۳۳ م.) هنگامی که شاه صفی در بیلاق سهند بسر می برد دیسب جمعه دوم ماه صفر ، طالب خان وزیر ، جمعی از امیران را در چادر خود مهمان کرد . بیه شب اغورلو خان به عنوان اینکه کشیک دارد خواست خارج شود . طالب خان به بهرام بیگ کشیکچی باشی گفت : ترا بخدا ما را بحال خود بگذار تا ساعتی خوش باشیم . شاه حوائتر از آنست که مراقب اینگونه مسائل باشد . اما کشیکچی باشی اصرار کرد که اغورلو خان برود ، وزیر به غلامان دستور داد تا کشیکچی باشی را زدند و بیرون کردند ، در بریک خرگاه شاهی نیز زدو خورد غلامان با کشیکچی باشی ادامه یافت و شاه بیدار شده و بیمید و فردا سکایت کشیکچی باشی را نیز گوش داد ، طالب خان به لطفداری از اغورلو خان ، این واقعه را نتیجه مستی شمرد ، اما شاه ، او را خواست و گفت :

«.... طالب خان! اگر کسی نان ولی نعمت خود را بخورد ، و در حالی که زندگانش بسته به اختیار اوست - احترام او را نگاه ندارد ، و از او به تحقیر نام ببرد ، مجازاتش چیست ؟ وزیر که از مقصود شاه غافل بود در جواب گفت « قربان ، مجازات چنین کسی ... گ است ! شاه گفت ، آنکس توئی که از سفره من غذا میخوری ولی حق نان و نمک نگاه نمی داری و مرا ، به تحقیر ، کودک و خردسال می خوانی ! وزیر دهان گشود تا جوابی دهد ، ولی شاه مهلتش نداد و شمشیر خود را در شکمش فرو برد . وزیر بیچاره بر زمین غلتید و فریاد زد : قبله عالم امان ، اما شاه باز ضربتی دیگر زد و به غلامان مجلس فرمان داد که سر و دهان وزیر را خرد کنند. آنها نیز باتبر زین سروریش را در هم شکستند (۴).

۱- و به اندازه پیر احمد خوافی

۲- زندگانی شاه عباس اول ، نصرالله فلسفی ج ۲ ص ۴۰۱ بنقل از تاریخ ملاجلال .

۳- دستهای خون آلود . شماره ۱۱ سال ۳ مجله اطلاعات ماهانه ، و چند مقاله تاریخی

و ادبی ص ۲۱۵ .

۴- هم چنین رجوع شود به مقاله نگارنده « به خاطر مثنی سنگه » ، نشریه گروه تاریخ ،

۱ ص ۲۲۰)

نوشته‌اند که یکی از ملازمین مخصوص، با تنفر نگاه کرد و سری تکان داد، شاه فهمید و گفت: معلوم می‌شود چشمان بسیار ظریفی داری، چنین چشمانی به کار مجلس نمی‌خورد، سپس فرمان داد تا هر دو چشم آن بیچاره را فی‌المجلس به در آورند. قاضی محسن که درین مجلس بود نیز از ترس پای برهنه خارج شد، وقتی پس از پایان ماجرا شاه او را ندید، به شاه گفتند که او ازدوستان طالب خان بوده و نخواسته ناظر مرگ وی باشد، شاه او را پیدا کرد و دستور داد تا بینی‌اش را ببرند و چشمهایش را بکنند و دست و پاهایش را قطع کنند و برای عبرت به میدان عمومی اندازند (۱)، (۲)

اگر صدارت ۲۲ ساله شیخ‌علی‌خان زنکته (وفات ۱۱۰۱ هـ / ۱۶۸۹ م.) نبود، دولت صفوی پیش از پایان ۲۷ ساله سلطنت شاه سلیمان، و دوران سی ساله شاه‌سلطان حسین، پایان پذیرفته بود، البته از زمان شاه سلیمان خاطرات خوش نداریم ولی غافل نباشیم که در زمان او، به قول شاردن، در اصفهان ۱۶۰ مسجد و ۴۸ مدرسه و ۲۷۳ حمام وجود داشت و حدود یک میلیون جمعیت در اصفهان زندگی می‌کردند.

منتهی گرفتاری این وزیران، این بوده است، که بسیاری از اوقات چوب دو س. طلاشده‌اند: نه مردم آنها را پذیرفته‌اند، و نه مراکز قدرت حق آنها را دریافته‌اند. به این واقعه مضحك بنگرید که «اعلی‌حضرت شاه سلیمان، شیخ‌علی‌خان را احضار داشته، به او فرمود باید تنبیر در حالت خود داده با من در شراب موافقت کنی. شیخ‌علی‌خان در جواب گفت: نشاء شراب با نشاء جوانی مناسب است و زندگانی و رفتار من باید موافق سن پیری باشد. شاه سلیمان فرمود باید جامی شراب یا مقداری معجون نشاط صرف کنی. پیر بیچاره معجون را قبول نمود و چون برخلاف عادتش بود اطوار ناهنجار از او بروز نمود. پادشاه بخندید و اهالی دربار را خواسته وزیر بی‌ظنیر را ملاحظه کردند. پس فرمود تا ریس او را تراشیده به خانه‌اش بردند. چون به هوش آمد و واقعه را دانست از خدمت وزارت استعفا نمود. (۲)، (۳)

بنده متحیرم که چرا شاعر ما، همه را به يك چوب رانده و گفته است:

اهل دولت نشود هر که نشد اهل فساد تا که دندنان نخورد کرم، طلائی نشود و حال آنکه هزار سال پیش، بیهقی بزرگ، می‌فرمود که «بی وزیر، کار راست نیاید» این وزیران که از میان مردم برخاسته بودند طبعاً اغلب در حکومت جانب خلق می‌گرفته‌اند و کوشش داشته‌اند شکوه دائر سلطنت را محفوظ و مصون نگاهدارند و به همین سبب در روزگار اغلب وزرای مقتدر، شاه، به قول انگلیسها تنها سلطنت می‌کرده است نه حکومت و به همین دلیل در جزء و کل امور، اختیار با این گروه یعنی وزراء بود که اهل ذوق و مطالبه و دانشمند و جامعه شناس بودند و مزاج خلق دست آنها بود. آنچه درین سطور، به‌طور راهگذری، تحریر کردم، در واقع برای این نبود که «شريك السلطنه» برای پادشاهان بزرگ بتراسم. هیچ چیز نباشد، لااقل این هست که قدرت انتخاب و درك خود پادشاهان را می‌رساند، علاوه بر آن، همه می‌دانند که «مردان بزرگ»، اطرافیان بزرگ تر دارند.

۱- چند مقاله تاریخی و ادبی ص ۲۱۹.

۲- سیاست و اقتصاد عصر صفوی تألیف نگارنده ص ۳۷۶. بنقل از کتب تاریخی.

شاید بهترین تعبیر را در مورد مقام و مرتبت وزراء «وتفكك قدرت اجرائی از مشورتی، در يك قصیده مرحوم ابوالنصر شبیانی (فتح الله خان کاشانی) بتوانیم ببینیم، مردی که اتفاقاً خود او مورد ظلم حاکم کاشان قرار گرفته بود و باغ و دستان او را ضبط کرده بودند و او را آواره طهران ساخته بودند (۱).

او در آن هنگام که میرزا حسین خان سپهسالار دلاک زاده باتدبیر اصدادت عزل و امور خراسان و در واقع تبعید شده بود - قصیده ای گفت که جدیدیت آن مناسب مقام است و به این می شود :

شاه فرستاد خواجه را به خراسان
کار خراسان به سار کرد و به سامان
لیکن اگر می نشاندی اش به سرصدر
کار دگرگونه بود و حال دگرسان
حشمت شه بر همی گذشت به عیوق
دولت شه سر همی فراشت به کیوان
شاه بپایده تخت و ، خواجه به مسند
تا نشود کار دین و ملک پریشان
خواجه اگر نیستی به صدر وزارت
ملک به سان تنی است کش نبود جان
رو سیر خسروان رفته نگه کن
از گه گلشاه تا به دوره خاقان
هر ملکی را به ملک بوده وزیری
واسطه کار دین و دولت سلطان
با همه دست قوی که داشت ، به هارون
کرد قوی پشت خویش موسی عمران
ورچه به فرمانش باد و دیو و پری بود
باز به آصف نیاز داشت سلیمان . . .
شاه قوی تر نبد ز خسرو و کاوس
داشت وزیری به دست خویش چو دستان
نیز انوشیروان که شاه جهان بود
خواجه بدش چون بر رجمهر به ایران
وز مدد رأی فضل سهل به مأمون
سهل شد آن کارهای مشکل دیوان
احمد عبدالصمد بد آنکه به خوارزم
کرد چنان کارهای خوب نمایان

ملکت سلجوقیان به خواجه‌ای از طوس
 بود به سان عروس خرم و خندان ،
 شاه (۱) هم آغاز پادشاهی خود داشت
 خوب یکی خواجه بزرگ به ایوان ...
 باز به تضریب چند ساعی تمام
 خواجه جدا شد ز کار و رفت ز طهران ...
 باز پس آمد ز روس و شاه بدو داد
 مملکت طوس و شهرهای خراسان ...
 گفت - چو بونصر - این حکایت بشنید
 زان پس کانگشت خود گزید به دندان:
 خواجه حسین نبی ، سپهبد اعظم
 آن چو حسین علی ، ستوده دوران
 سخت دریغ است اگر نباشد با شاه
 در سفر و در حضر، به برم و به میدان ...
 خواجه بباید به صدر ملک و به پیشش
 صف بزرگان ز ترك و تازی و دهقان
 تیغ به دستی گرفته، خامه به دستی
 درد بر اعداء و بر موافق درمان ...

پایان کار سپهسالار در ره شهید و مرگه رموز او (۱۲۹۸ هـ / ۱۸۸۰ م) خود گویای این نکته
 است که داستان خواجه نظام الملک در عصر قاجار نیز تکرار شده بود، چه، آنطور که نوشته‌اند
 میرزا حسین خان هم برای خود، سواران و در واقع گارد مخصوص تشکیل داده بود، و پنجاه
 تن غلامان مخصوص میرزا حسین خان صدر اعظم از سواران بختیاری بودند. « (۲)

(بقیه دارد)

۱- مقصود ناصرالدین شاه است .

۲- سرگذشت مسعودی ص ۲۴۱ .

اثر از : جبران خلیل جبران
شعر از : سید مجتبی کیوان

(م، ا، ل = ا، ل، م)

خواجهای مالدار و نو دولت گوشه باغ خود قدم میزد
غم و اندوه از چپ و اذ راست نظم اندیشه اش بهم میزد
اضطراب و قلق چو لاشخوری سایه گسترده بود بر سر او
ناگهان آب تازه استخر سوی خود جلب کرد خاطر او
روی مرمر کنار حوض نشست گشت خیره به آب فواره
جهش آب بود در نظرش عشق دلدادگان آواره
گاه بر کاخ خود نظر می کرد که چو شوق وصال مهر و یان
بود در ارتفاع صحنه باغ دلپسند و بلند و نور افشان
بدن کاخ و باغ و آب زلال برد او را بفکر دور و دراز
خاطرات و گذشته های زمان پیش چشمش چو دفتر می شد باز
یاد می کرد از گذشته خویش آن زمانی که شاد و مقبل بود
بین او با تمدن بشری اشک سوزان چشم حائل بود
از دل پر ز درد آهی سرد بر کشید و در آتش غم سوخت
دفتر عمر خویشتن بگشود دیده اشکبار بر آن دوخت
گفت دیروز خرم و آزاد بر سر تپه ها شبان بودم
گو سفندان به گرد من به چرا شادمان من در آن میان بودم
ایک افتاده ام اسیر امروز کنج زندان حرص و شهوت و آرز
بمعم می کشد به جانب مال وین بد بد بختیم کشاند باز
دوش در گوش گل چو بلبل مست نغمه سنج و ترانه خوان بودم
چون نسیم سحر به باغ و چمن دامن افشان و شادمان بودم
مجو پروانه های زرین بال بر سر شاخ گل مکانم بود
بودم آزاد و شاد و فارغ بال خانه امن آشیانم بود
ایک امروز بسته بال و پر قید عادات اجتماع کتیف
زیر بار گران این عادت خرد گشته مرا وجود نحیف

بود دیروز جان من خرسند که بود بهره از حیات مرا
 ليك امروز بندهٔ پولم پول بسته ره نجات مرا
 حال تا بندهٔ طلا شده‌ام میسپارم طریق رنج و بلا
 مثل من چو اشتری است نحیف که بمیرد بزیر بار طلا
 چه شد آن دشتهای پهناور و آن هوای لطیف کهساران؟
 چه شد آن آبخشار نغمه سرا خندهٔ ابر و گریهٔ باران؟
 چه شد آن روح آسمانی من که چو مرغ بهشت بود آزاد
 همه لذات معنوی گوئی پیش غفرت پول رفت بیاد
 معنویات رفته از دستم مانده يك مشت سیم و زر بکفم
 چاکرانم چو میشوند فزون کم شود شادمانی و شغفم
 کاخهای رفیع و زیبا کرد منهدم قصر نیکبختی من
 سیم و زر نیست جز وبال مرا یاد از روزگار سختی من!
 دوش با هم من و عروس چمن میسپردیم راه چون دو حبیب
 بود عفت رفیق و مونس ما مهر ما را ندیم و ماه رقیب
 وین زمان میبرم بسرشب و روز در میان زنان نا معقول
 متکبر، سیاه دل، پر ناز که ندارند دل مگر با پول
 دوش دوشیزگان گلرخسار کرد من همچو آهوان تار
 بر سر تپه ها و بر لب جوی مینمودند راز دل اظهار
 کرد هم راز عشق می گفتیم به محبت سرود میخواند
 شادی دشت بود مال همه سوی هم برك گل میافشاند
 حال هستم چو کوسفند زبون گر گهای گرسنه گردمنند
 هر کجا روی می کنم مردم نظر کینه سوی من فکنند
 با سر انگشت کینه و نفرت همه جاسوی من اشاره کن
 گاهگاهی اگر به باغ روم همه از صحبتم کناره کن
 بود دیروز بهره‌ام ز حیات امن و آسایش و فراغت بال
 حال از من گرفته شده چیز جای این جمله، مال دارم مال!!

ستاره‌ای بدرخشید و

-۳-

درطول نشر سلسله مقالات و آشوب یادها، و «یک نیستان ناله» بسیاری از برجستگان ادب پارسی و بلندپایگان فرهنگ ایران مرا به اقتضای بزرگواری خویش - و نه به استحقاق - مورد عنایت قرار دادند و با ارسال تشویق‌نامه و پیام‌های تلفنی به کار نوشتن دلبسته کردند. نامه‌هایی که از این بزرگواران مستقیماً به دستم رسیده است به عنوان سند افتخار زندگی من محفوظ خواهد ماند و اگر به شیوه معمول زمان به نشر این نامه‌ها اقدام نکرده‌ام حمل بر فروتنی و گریز از تظاهر نفرمائید، دستخط تشویق‌آمیز استادان گرانمایه نفیس‌ترین جواهر خزانه عمر و عزیزترین ذخائر جاودانی زندگی مخلص است، و اجازه فرمائید من که در موارد مادی زندگی حسود و خودخواه نبوده‌ام درین مورد خاص غیور باقی بمانم و عزیزان نه‌ایخانه ذوق و سویدای دل خود را در معرض عام قرار ندهم.

مخلص که از نقل نامه‌های این بزرگواران طفره رفته‌ام و یغما را هم از نشر هر گونه تعریف و تمجید درین مورد بنا کید و تکرار بر حذر داشته‌ام می‌خواهم در موردی خاص بخلاف عادت عمل کنم و نامه‌ای را منتشر سازم. این نامه - به قول بیهقی - از لونی دیگر است و در بابی دیگر. مربوط است به مقاله‌ای که زیر عنوان «ستاره‌ای بدرخشید و ...» در باره «حافظ خراباتی» نوشته‌ام.

پس از نشر نخستین قسمت مقاله «ستاره‌ای بدرخشید» نامه‌ای به دستم رسید از استاد پروین گنابادی. دستخط این پاسدار کهن زبان دری و فرهنگ ایرانی سخت منقلب و متأثرم ساخت.

مردی در دوران کهولت و ملازم بستر بیماری، با هزاران گرفتاری فکری و جسمی و آبی، وقتی که می‌بیند معشوق جاودانه‌اش یعنی زبان و ادب پارسی دستخوس تجاوز و پایمال و قاحت بی‌مایگان شده‌است، بادست لرزان خویش قلم برمی‌گیرد و به میدان می‌آید و با این حرکت عاشقانه به گوش مسند نشینان امروزین فرهنگ و ادب فارسی می‌خواند که: ای مرغ «حجر عشق ز پروانه بیاموز».

خوانندگان تهرانی یغما غالباً می‌دانند که پس از نشر کتاب پنج هزار صفحه‌ای و پر مذاق و ترنم «حافظ خراباتی» در محافل نکته‌سنجان و ادیبان چه مباحثی مطرح شد و اهل فن و اصطلاح با چه تمسخر تلخی به استقبال این شاهکار رفتند و در مقابل آن، جراید و مجلات و وسایل ارتباط جمعی کشور ما به صورت تقریظ و «پر تاژ آگهی» چنان در تجلیل و تعظیم مؤلف آن هیاهو می‌برپا کردند که آن سرش ناپیدا (۱).

همه می‌دانستند که این تجلیل‌ها و تبلیغ‌ها به اشاره چه کسانی و برای چه منظوری است، اما از برکت خاک مرده‌ای که بر فرق ما ملت پاشیده‌اند، کسی تن به بلانسپرد و مرد میدان قضا نشد و پشت پائی بدین بساط شیادی نزد.

۱- در همین جا حساب علی اصغر امیرانی مدیر مجله خواندنیها را جدا کنم که درین مدای غلظت زده ناپیدا کرانه، قلم شکسته سرش، به هر حال شعله دلنشین و امید انگیزی است. تنهادر این مورد که در بسیاری موارد دیگر، حق قلم را ادا کرده است.

اما در مورد قسمت دوم این مقاله ، دو تن از دوستان تذکر گلابه آمیزی به من دادند درباره اشارتی که به تفریط یکی از استادان کرده بودم . اینان از مراتب ارادت من بدان استاد بی مجامله گرانمایه با خبر بودند و می پرسیدند چرا حتی به اشارت و بدون ذکر نام از تفریط او انتقاد کرده ام ؟ اجازه خواستم جواب این «چرا» را در مجله منتشر سازم :

مؤلف کتاب حافظ خراباتی ، تنی چند از ادیبان و متأدبان را وادار به نوشتن تاییدیه ای کرده است . در میان این جمع دو سه تن کسانی هستند که کارشان مقدمه نویسی است بر هر کتابی و درین مورد خاص هم بر آنان حرجی نیست . همه آشنایان با ادب فارسی می دانند که مثلاً مرحوم سعید نفیسی در بند خوبی و بدی و درستی و نادرستی کتابی نبود ، هر کس از او تقاضا می کرد برایش مقدمه ای می نوشت و کتابش را - بی آنکه بخواند - تحسین و تأیید می کرد . بنابراین تکلیف خواننده با تقریظهای امثال آن مرحوم روشن است . دوسه تن هم از تفریط نویسان مردمی هستند معمولی و تأیید و تکذیبشان نفع و ضرری نه به مؤلف می رساند و نه به خواننده .

اما حساب استاد مورد اشاره من از اینان جداست . او دانشمندی است معتقد علیه و هر سطر نوشته اش برای اهل فن در حکم سند مسلم است . تقوای اجتماعی و وسواس علمی و دقت نظرش مورد اتفاق دوست و دشمن است . ارادت من هم به فضایل اخلاقی و علمی او به قول حافظ امروزی نیست . به روزگاری من در مدیحه او قصیده ای گفتم و مجله یغما منتشر کرد که هیچکس را یارای بردن نام او نبود . با این سوابق و مراتب بر مردم حیرت زده روشن است که آن دستخط محصول ادب ذاتی و بزرگواری طبیعی اوست . درباره دوسه عزیزم دکتر مینوچهر هم - با همه ارادتی که به او دارم و خودش نیک با خبر است - همین وضع صادق است . خوانندگان آن کتاب که می شنوند دکتر مینوچهر در تحسین و تمجید سخن داده است ، ممکن است بر اثر ناآشنائی با خلق کریم او ، در مقام ادبیش تردید کنند ، غافل از اینکه يك سراست و هزار سودا . دریغ از وقت تنگ و کار بسیار !

اما برگردیم به داستان «حافظ خراباتی» و شیرین کاری های نویسنده اش . می خواستم در ادامه بحث گذشته - که به اصرار مدیر یغما و بخلاف پیش بینی مخلص مفصل شد و با حدی ملال آور - به نقل چند شرح و تفسیر دیگر پردازم تا دمدعیان و حسودان و بیمایگان وغیره وغیره ، بدانند که شرح اییات حافظ یعنی چه . اما اکنون که به یادداشت های وراهم آمده نگاه می کنم می بینم اگر بخوام این بحث را ادامه بدهم ، عمرهای کوتاه بی اعتبار کفاف نخواهد کرد . بناگزیر دامن سخن فراهم می چینم و با نقل چند نکته بدین یادداشتها خاتمه می دهم .

در این تحقیق پنجهزار صفحه‌ای اگر خواننده‌ای پر حوصله باشد عجایب در عجایب فراوان می‌بیند. مثلاً ممکن است شما تاکنون از قد و بالای کشیده و چهره گندمگون و خال معروف شاه شجاع چیز کی شنیده باشید اما یقیناً خبر ندارید که این جناب شاه شجاع چه بچه بی ادب و بی هنری، بوده است. مثلاً در جواب عاشقان دلخسته و سینه چاکی که از او نیم بوسه طلب می‌کرده‌اند، حدس می‌زنید چه می‌کرده است؟ می‌خواهید بگوئید عصبانیتی می‌شده است و دست به خنجر می‌برده است، معاذ الله! . می‌خواهید بگوئید به ریش سائل می‌خندیده است، باز هم معاذ الله! می‌خواهید بگوئید فرمان می‌داده است که عاشق سمج پرور را بگیرند و زندان کنند، آنهم معاذ الله! عرض کردم که نمی‌توانید حدس برنید. مطابق آخرین کشفیات لغوی و تاریخی مولف «حافظ خراباتی»، آقای شاه شجاع وقتی که در مقابل عاشقان سرسخت و تمنای بوسه قرار می‌گرفته است به آنها دهن کجی می‌کرده است و دندانهایش را روی هم فشار می‌داده و لبهایش را از هم می‌گشوده و به اصطلاح کرمانیها «نیشو» می‌کرده است و چون «پسر عباسقلی خان» دهنش را به لاله کج می‌کرده باور ندارید؟ از زبان قلم البته محققانه آقای همایون فرخ بشنوید:

و گر کنم طلب نیم بوسه صد افسوس ز حقه دهنش چون سکر فرو ریرد
 «اگر از او نصف يك بوسه را بخواهم ای دریغا، که او بجای بوسه دادن به من، دهان چون جعبه جواهرش را می‌گشاید و مروارید دندان‌ش را بیرون می‌ریزد» (ص ۲۰۸۹).

در حافظ خراباتی شما هرگز به مشکل و معمای ناگشوده‌ای برخورد نخواهید کرد، همه مشکلات شعر حافظ حل شده است و دیگر جای بحث و پژوهشی برای ادیبان آینده باقی مانده است، ملاحظه فرمائید چگونه این بیت به هم حافظ شرح و معنی شده است:

حافظ که سر زلف بپان دستکش بود
 بس طرفه حریفی است که اکنون بیرافتاد

«حافظ که همیشه و پیوسته سر زلف زیبارویان را گدائی میکرد و گدای سر زلف ماهرویان بود و زلف زیبارویان مانند عصای کوران و بایبنایان دستگیر و راهنمایش به سوی محبوب بود، اینک چه شگفت و نادر همکاری که بتصور و پندار او آمده و قصد این همکاری عجیب را با او کرده است» (ص ۲۰۴۸)

اگر شما هم چون بنده از این شرح و تفسیر چیزی دستگیرتان نشد مبادا لب به انتقاد بزنید که مؤلف با مشت های گره کرده آماده در هم کوفتن دهان «ژانزخوایان» است و البته که انتقاد مفرضانه شما را بی جواب نخواهد گذاشت. اگر چیزی نفهمیدید گناه فهم شماست گناه نقص معلومات شماست، گناه شماست که معنی «دست کش» را نمی‌دانید.

در مورد معنی کردن لغات و ترکیبیات، شواهد حیرت‌انگیز یکی ودوتا و ده تا نیست. دامنه کار بعدی وسیع است که به هر طرف رو کنی در همین دایره سرگردانی. شرح این بیت را بشنوید:

شاه اگر جرعه رندان نه به حرمت نوشد

التفاتش به می صاف مروق نکنیم

«اگر پادشاه، شاه شجاع، به احترام و اعزاز حرمت درباره رندان کرم و جوانمردی نکند - جرعه رندان ننوشد - ما رندان هم، گوشه چشم «التفات» او را برای نوشیدن می‌پالوده و بی‌غش «شراب مروق» جلب نخواهیم کرد» (ص ۲۲۴۰)

می‌دانم به دوار سر مبتلا شده‌اید، اما این حیرت‌ها و سر گیجه‌ها هر چه باشد لااقل این خاصیت را دارد که معلومات لغوی شما را اصلاح می‌کند. مثلاً با خواندن شرحی که گذشت پی‌می‌برید که «جرعه نوشیدن» یعنی کرم کردن. می‌گوئید نه؟ می‌فرمایند:

«جرعه نوش شدن و یا جرعه نوش کردن به معنی جویانمردی و کرم کردن است... به عنوان یادآوری از خود خواهه حافظ مثال و سند می‌آوریم. اگر شراب خودی جرعه‌ای فشان بر خاک

از آن گناه که نفعی رسد به غیر چه باك

(ص ۲۲۴۱)

سهر حافظ را از روی کتاب لغت یا کتابچه «لغت معنی» دبیرستانی شرح کردن عالمی دارد و نشأه‌ای. در فرهنگ‌های لغات اگر نگاه کنید در مقابل کلمه «تافتن» چند معنی ذکر شده است که یکی از آنها باید چیزی نزدیک به «خشمگین شدن، آزرده شدن» و از این مقوله باشد، البته با مزید مقدمی از قبیل «بر».

حالا بنگرید حضرت استادی با استفاده از کتابچه‌های «لغت معنی» چه شرح ظریف و دقیقی بر این بیت حافظ نوشته‌اند:

خاك كويت زحمت ما بر نتابد بيش از اين

لطف‌ها کردی بتا تخفیف زحمت می‌کنم

«خاك منزلگاه دوست بیشتر از این، رنج و آزرده‌گی - تافتن - ما را

فراهم نمی‌کند و اجازه می‌دهد که به حریم او نزدیک شویم»

(ص ۲۱۸۶)

گاهی نیز به مواردی برخورد می‌کنید که معنی لغت نه در تجاوز هیچ فرهنگی، که در طبله هیچ بقالی نیست. تاکنون شما کلمه «صنعت» را در اشعار حافظ چگونه تلفظ می‌کرده‌اید...؟ درستش را از زبان قلم ایشان بشنوید:

«صنعت با ضم اول به معنی کارهای تردستی و زرقی و شعبده بازی است و صنعت بافتح به معنی هنر و پیشه است و حافظ این واژه را به معنی زرقی و شعبده بازی و تردستی و چشم بندی در آثارش بکار گرفته است، از جمله در ابیات زیر:

حدیث عشق زحافظ شنو نه از واعط
اگرچه صنعت بسیار در عبارت کرد
صنعت ممکن که هر که محبت نه راست باخت
عشقش بروی دل در معنی فراز کرد
آن را که خواندی اسناد گر بنگری ببحقیق
صنعتگر است اما طمع روان نداده
(ص ۲۱۹۰)

در این مباحث لغوی و شرح لغات و ترکیبات مؤلف محترم حق بزرگی برگردان از «و باریکتر زبان فارسی دارند» همه مؤلفان لغت نامه را جمع کنید اگر توانستند «وقت قبا کردن» [۹] را در این بیت حافظ معنی کنند:

در این خرقة بسی آلود گیهاست خوشا وقت قبا می فروشان
«وقت قبا کردن: این اصطلاح را فرهنگهای مصطلحات معنی نکرده اند (۱)
این اصطلاح مرکب است از: وقت - قبا با توجه به اینکه قبا تنگ شدن را بهار
عجم تنگی معاش معنی کرده است پس می توان دریافت که قبا به مفهوم معاش و
زندگی هم آمده و درین صورت وقت قبا معنی می دهد مجال و فرصت معاش و
زنده گی و خوشا وقت قبا، یعنی مرحبا به زنده گی و معاش می فروشان»
(ص ۲۲۱۷)

در فرهنگها برای يك واژه چند معنی ذکر کرده اند و کسی که بخواهد باكمك فرهنگه
معنی کردن شعر فارسی و آنهم شعر حافظ بپردازد، نتیجه کارش چنین خواهد بود:
نقد صوفی نه همین صافی بی غش باشد
«وجود و هستی «نقد» و بی غل و غش بودن «نقد» برای صوفی، تنها نباید
شراب بی درد «صاف و بی غش» باشد، این تنها عیب او نیست» (ص ۲۲۸)
و در همین ردیف است معانی «خط» و ترکیب «نقش بر آب زدن» در این بیت:
خط ساقی گرا از این گونه زند نقش بر آب

ای بسا رخ که به خونابه منقش باشد
«اگر از این دست و این چنین «اینگونه» سبزه نورسته «خط» روی و
رخسار ساقی و اغراض «خط» او باین روال و روش «اینگونه» کار بپهوده بکند
و سعی بی حاصل بجای آورد «نقش بر آب زدن» چه بسا کسانی که از روی تأسف و
۱ - گذاشته اند که شما معنی کنید، می دانسته اند که در آخر الزمان نوابغ بسیارند.

تأثر چهره‌شان «درخ» را با بخونابه دل نقش بزنند - کنایه از تأثر و دلسردی و دروغ و پشیمانی است - منظور اینکه : اگر ساقی بخواهد اینگونه سقایت کند و برای کسانی که لیاقت و شایسته‌گی نوشیدن شراب را ندارند و تعلیم و تعلم عشق برای آنها بی‌فایده و بی‌ثمر است کاری بکند چه بسیار کسانی که از ایسن کار بیهوده او پشیمانی و ندامت و شرم روئی ببرند، (ص ۲۲۸۲)

مؤلف فرهنگ آندرداج و از آن بالاتر مرحوم ناظم‌الاطبا، مؤلف فرهنگ نفیسی و دیگر فرهنگ‌نویسان بی‌انصاف برای يك كلمه سه حرفی و بی‌قابلیت «رنگ» هفت هشت معنی ردیف کرده‌اند و مؤلف «حافظ خراباتی» را به دردرس انداخته‌اند. آخر انتخاب معنی مناسب از میان آنهمه معانی کار نوابی از این قبیل نیست .
غلام همت آنم که زیر چرخ کبود

ز هر چه رنگ تعلق پذیرد آزاد است
«من بنده و برده و خدمتگزار «غلام» آن کسی هستم که در زیر آسمان
آبی‌رنگه کبود، از هر چیزی که صورت «رنگ» و نمای «رنگ» و لون
«رنگ» و حصه و نصیب «رنگ» و نفع و سود دارد «رنگ» و باو
بهره و نصیب می‌دهد «تعلق‌پذیرد» و دل‌بسته‌گی ایجاد می‌کند خودش را
رهانیده و آزاد کرده است» (ص ۲۲۳۵)

حافظی که آقای همایون فرخ به مردم ایران معرفی کرده‌اند، موجود پست و فربه طاب و حقیری است در ردیف و از مقوله دلق‌ها و خرده نوکرهای دستگاه فلان خان قلدر و امیر عشرت طلب . مداح فرومایه‌ایست که دائم دست‌گدائیش دراز است و از هر موقعیتی برای عرضه مراتب «جان‌نثاری» غفلت نمی‌کند. همه ذکر و فکرش متوجه شاه‌شجاع است، و شب و روز با شیخ زین‌الدین علی کلاه معارضه و مشاجره دارد و نگران این مصیبت بزرگ است که رقیب در تقرب به دستگاه شاهی بر او سبقت گیرد.

در سرتاسر این کتاب پنج جلدی اثری از سیمای وارسته و آزادمتفکر حافظ نمی‌بینید. اثری از آن رند عالم‌سوز خشت زیر سر و بر تارک نه اختر پای پیدا نیست، حافظی که باطنش دل‌نشین و عقده‌گشایش، با فکر نافذ و نکته‌یاب و طبع بی‌آرامش، با شکوک تأمل‌انگیز تمبیدشکنش، قریباً قافله سالار جانهای بی‌آرام و طبایع سرکش و اذهان متفکر بوده است، در این کتاب جای خودش را به چاکر جان‌نثار فرومایه‌ای داده است که تنگ‌بشریت است . ببینید، حافظ مخلوق آقای همایون فرخ با چه ذلت و حقارتی مراتب دعاگوئی و جان‌نثاری را نمایش می‌دهد:

روز گاری شد که در میخانه خدمت می‌کنم

در لباس فقر کار اهل دولت می‌کنم

«مدت زمانی است که کارم خدمتگزاری درمیخانه است و با جامه درویشی کاری را که باید کارکنان دولت انجام بدهند، من برعهده گرفته‌ام... نظرخواجه حافظ بر این است که دیرگاهی من در مسلک عشق و رندی گام میزنم و به نیایشگاه عشاق می‌روم و در آنجا به انجام کارهایی که برعهده گرفته‌ام قیام می‌کنم و در جامه درویشی بدون اینکه مقامی از مقامات دولتی را داشته باشم و از دولت و کار آن منتفع کردم برای بقای دولت پادشاه و حفظ و حراست ملک و ملک که از وظایف دولتیان است، دعا می‌کنم و از این طریق دراستحکام‌یابی سلطنت و دولت خدمتی انجام می‌دهم» (ص ۲۱۸۵)

این غزل ملکوتی حافظ را به خاطر دارید که «حسن به اتفاق ملاح جهان گرفت». غزلی که قرن‌ها الهام بخش دل‌فیض‌یاب اهل عرفان بوده است. غزلی که به برکت زبان‌وسیع و غنی حافظ، همه جلوه‌های دلکش آفرینش و هستی را در خود منعکس کرده است؛ غزلی که آینه تمام‌نمای روح بلند و ملکوتی حافظ است.

این غزل را آقای همایون فرخ شرح و معنی کرده است و به حکم «هر کسی از ظن خود شد یار من» اشارات آن را تفسیر فرموده است. به نظر کیمیا اثرش این غزل منحصرأ خطاب به شاه شجاع است، و دلیلش هم اینکه در مطلع آن کلمه «ملاح» آمده است و «ملاح یعنی نمکین» (۱) و هم چنین به گونه‌ای از رنگ‌رخسار که مایل به سیاه باشد گفته می‌شود... و این توصیف رنگ‌رخسار شاه شجاع است.

چون دیگر از نوشتن درباره این کتاب خسته شده‌ام و شام از خواندنش خسته‌اید، به نقل شرح و تفسیر چند بیت این غزل از کتاب «حافظ خراباتی» می‌پردازم، تا بدانید در چه روزگار سفله جوی بی‌هنرپروری گرفتار شده‌ایم و کار سواد و تحقیق و فضیلت در جهان «تلیفات زده» ما به چه ابتدالی کشیده است.

این واقعت را تکرار می‌کنم که شرح و تفسیر همه ابیات این غزل و غزل‌های دیگر از یک دست و یک جنس است، مبدا تصور کنید که من جاهای داغش را چسبیده‌ام و تکه‌های حالش را نقل کرده‌ام.

عین غزل را هم در پایان این یادداشت‌ها می‌آورم تا عین حسن خاتمی باشد و گردملالی که بر جان و دلتان از مشاهده این همه شپادی و بی‌سوادی و پر مدعائی [البته این صفات در حق بنده و دیگر معاندان و حسودان و ابوجهل صفتان است، نه در حق آقای همایون فرخ] بسته است به آب لطف سخن حافظ شسته شود و هم به کمک شماره‌های کنار ابیات بتوانید «شرح و تفسیر» را با اصل بیت مقابله فرمائید:

«بیت ۱: ... و تو، چون هم حسن سیرت و حسن صورت داری پس، فتح جهان برایت امکان‌پذیر است زیرا، قلوب مردم را تسخیر می‌کنی و این کار تو صورت عمل بخود گرفت برای آنکه توانستی شیراز را بی‌دغدغه خاطر و کشت و کشتار فتح کنی و بدست آوری».

«بیت ۲: این فتح و پیروزی تو، جز حسن و ملاح، سبب و جهت دیگری هم داشت

۱ - گذشت آن روزگاری که دانستن مقدمات دستور زبان و تمیز بین مصدر و صفت

شرط مقدماتی دست به قلم بردن بود، امروز وقاحت و ادعا جانشین همه شده است.

و آن اثر شب زنده‌داریهایی بود که عشقان و رندان، طی مدت دوری و مهجوری توداشتند و دست بر آسمان برداشته بودند...

و از این رهگذر بود که خداوند توجه و عنایتش را متوجه تو کرد و سرانجام موجب پیروزی و توفیق تو گردید ولی، زبان درازان و غمازانی که چون شمع در محفل انس و حریم حرمت بی‌دلان ناظر اوضاع و احوال بودند سرکشی و زبان‌درازی و فضولی میکردند، و میخواستند پرده از روی این ماجرا بردارند و آنرا بخود منتسب دارند و بگویند که در اثر انقباض قدسیه آنان بود که این معجزه و تحول اوضاع بوقوع پیوسته، اما خدای را سپاس می‌گذارم و شکر خدا، که این آتش بجای آنکه سرکشی کند، بدرون آنها زد و آتش در همتی آنان افکند و بآتش این خیانت آنان را سوزاند و خاکستر کرد.

بیت ۳: در این بیت نسبت به موضوعی که در بیت دوم بدان اشارت کردیم ایهامی دارد و آن اینکه: فضول‌هایی میخواستند مانند گل دم از خود بزنند ولی خبر گیران صبا پیک، که از ماجرا و قضایا مخبر بودند، حقایق را بر توفاش کردند و ماهیت این مردم حقّه باز را برایت برملا ساختند و نگذاشتند و اجازه ندادند که آنها بدروغ و ریا، جای مردم حقیقت نگر را بگیرند و اعمال آنانرا بخود منسوب دارند.

بیت ۵: مقصود اینکه: من فارغ‌البال از امور کشوری و لشکری و دنیاداری به کارهای خودم سرگرم بودم و به مطالعه و تحقیق و درس دادن و عشق ورزیدن می پردختم اما، حوادث چنان مرادرمیان گرفتند که ناچار شدم، من هم به کارهای جهانی مشغول شوم و دوری و فراق شاه شجاع مرا بر آن داشت که به کار سیاست پیردازم و در این گونه امور مداخلتی کنم آری توانستم خود را از حوادثی که بر مردم شهر میگذشت برکنار بدارم.

بیت ۶: من از کار جهانیان برکنار بودم و به لذائذ آن نمی‌اندیشیدم ولی دبدار روی شاه شجاع و برخورداری از مصاحبت و مجالست او مرا بر آن داشت که برای تمتع یافتن از مصاحبت و دیدارش بکار دنیا پیردازم و برای بازگشتش به سلطنت و فرمانروائی کوشش کنم، و با این طریق من هم بکارهای دنیا درگیر شدم.

پایان

مجله یغما: بنده «حافظ خراباتی» را ندیده‌ام و نمیدانم چه کسانی بر آن مقدمه و تقریر نوشته‌اند. چرا سعیدی حرف خود را واپس می‌گیرد؟ جناب شجاع‌الدین شفا و جناب رهنه و جناب دکتر مینوچهر و امثال این رجال که در تشویق و تجلیل چنین نویسندگان کمرهه، بر میان می‌بندند به ادب و فرهنگ اصیل ایران بی‌لطفی می‌کنند، یا کتاب‌ها را مطالعه نمی‌کنند یا نمی‌فهمند. و چون این گروه از سرشناسان کشور هستند مردم را به گمراهی می‌افکنند، و دیگر این است که به عصر پرفیض و برکت شاهنشاهی ایران لطمه می‌زنند. آخر ماها احد هستیم بزرگان ادب جهان که چون ما نیستند و خوب و بد را تشخیص می‌دهند.

● سعیدی می گوید نام کسانی که از مقالات او در یغما تمجید کرده اند نباید برده شود. بنده برخلاف این عقیده ام و به نظر بزرگانی چون علی اصغر حکمت، دکتر عیسی صدیق، دکتر اسماعیل افجهائی، دکتر محبوب، دکتر انصاری استاد دانشگاه دهلی، محمد صادق صفوی (دانشمند هندی)، و استادان دانشگاه های هند، و چند نفر که نظر خود را در مجله یغما نوشته اند قیمت و ارج فراوان می نهم تادیگران بدانند که هنوز شناسندگانی با مایه در ایران هستند. نامه استاد پروین گنابادی در ذیل صفحه بعد نقل می شود که اهل ادب را حجتی است متقن.

نامه ای از استاد پروین گنابادی به سعیدی سیرجانی

دوست عزیز سخنور استاد ودانشمند ارجمند جناب آقای سعیدی سیرجانی. این روزها بر حسب روال دائمی بیماری حقیر که چند روز بیهودی می یابد و یکباره شدت می پذیرد و با همه عارضه ها عود می کند، چند روزی حالم مساعد بود و پیداست که در چنین حالاتی بهترین همدم و مونس انسانی که زمین گیر شده و در تنهایی موحش بسر می برد، کتاب و مجله است. آری مجله یغما که اشعار و مقالات آن دوست عزیز زیب آن است مرا سخت محظوظ کرد و بسیار لذت بردم، همه خاطره های جانفرسا را از یاد بردم، همه دردهایم تسکین یافت، کیست که آن مقاله انتقادی پر مغز آکنده از ظنرهای دلپذیر و موشکافیهای بخردانه را در باره حافظ بخواند و سرمست نشود برآستی نوشته های شما همچون می خوشگوار روح آدمی را به جهانی برتر می برد و از این جهان پرمکر و دغل می رهاند اگر ناقدی با سهامت و توانا همچون شما بدینسان سکه های ناسره و قلبی را که به گنجینه ادب معاصر داه یافته به مردم شناساند و دغل کارهای نابخردان را بر ملا نسازد، باید گفت: وای بر ادب معاصر ولی اکنون باید بگویم درود بر تو و خامه توانای تو.

ارادتمند صمیمی محمد پروین گنابادی

غلامرضا طاهر

تصحیح برهان قاطع

اردم

اردم - بفتح اول وثالث وسکون ثانی ومیم ، نام سوره های بزرگ است از کتاب زند وپازند - وبه معنی کار و هنر خوب هم آمده است - وبه معنی آذربون هم هست که نوعی از اقحوان باشد . ظاهراً به معنی کار و هنر خوب ترکی است . در دیوان لغات ترک (ص ۹۸) آمده : اردم : الادب والمنصبه .

انبسان

انبسان - بـروـزن خـسیـسان ، به معنی بیهوده - وخلاف وکذب ودروغ ومخالفت باشد . صحیح این کلمه «انبسان» با باء ابجد بعد از حرف نون است چنانکه آقای دکتر احمد تفضلی ذکر کرده اند (ص ۵۳ واژه نامه مینوی خرد) .

ترتور

سردور - بفتح ثالث ، سر کرده جاسوسانی که احوال امرا به پادشاهان نویسند . ظاهراً درست این کلمه «ترتور» است با دوتاء مثناة فوقانية . در لسان العرب ذیل «تؤرور» آمده : «العون یكون مع السلطان بلا رزق ، وقيل هو الجواز» و باز در لسان آمده : «قال : التؤرور اتباع الشرط» و در نشوعا للغة (ص ۱۳۶) آمده : «(الترتور) قال المجد الفیروزآبادی . «الترتور : الجواز وطائر» و «فإذا كان بمعنى الجواز فهو من اللاتینة Oris و Tortor المأخوذ من Torquere ای ادار علی نفسه ، و امال ولوی ، و الوی و احنی ، و عذب . فیکون معنی الترتور للجواز : المعذب فی اصل معناه الموضوع له فی اول الامر . وقد صحفه اللغویون بسور تختلف بین ترثور (بثائین مثلثین ، و زان عصفور الشہیر) و تؤرور (بمثناة فوقية فهمزه) و یؤرور (بمثناة تحية فهمزة) و الاترور و لعل هناك غيرها و نحن نجهلها ، و المادة اللاتینیه التي اخذت منها (الترتور) یقابلها عندنا : (طرق یطرق طرقاتاً) ای ضرب ، او بمطرقة او صك و كل ذلك یوافق ما فی العجمیه .

توژی

تو - ... و مهمانی و ضیافت را هم گویند . در خود برهان ذیل «توژی» آمده بازای فارسی بـروـزن روزی آن است که اطفال هر کدام چیزی بیاورند و طعامی بپزند و یکدیگر را ضیافت کنند و آنرا به عربی توزیع خوانند . و در السامی فی الاسامی آمده : التهدا التوزیع . توزی (ص ۲۰۹) و در کتاب المصادر آمده (ص ۵۹۳) تناهد : توزی کردن . پس معلوم شد که توزی درست است نه «تو» بدون «زی»

خسف (عربی است)

خسف - بروزن علف گردگان باشد که آن را جوزه می گویند . این کلمه عربی است درالمنجد آمده : الخسف والخسف الواحدة «خسفة» : الجوز الذي يؤكل . بنا براین صاحب برهان در تلفظ آن نیز که گفته بروزن علف است خطا کرده .

دول

درك - ودر عربی به معنی مال است . درك (باکاف) درعربی به معنی مال نیست . دول (بالام) جمع دولت و به معنی مالهاست . درالمنجد آمده : الدولة : ما يتداول فيكون مرة لهذا ومرة لذلك فتطلق على المال والغلبة . وجمع این کلمه دول به کسر و ضم اول می باشد . بنا براین درك نیست ودول است و به معنی مال نیست بلکه به معنی مالها است .

دوله

لوکه - ... و به معنی آوازگر و به ناله سگ هم آمده است که بتازی یکی داهر و دیگری را کلب خوانند . به این معنی دوله درست است با دال در اول و لام در ماقبل آخر . در خود برهان ذیل دوله آمده : ومويه وناله سگ را نیز گفته اند و در تداول مردم شهرضا ببر ناله سگ را «دوله» گویند نه «لوکه» .

رجاله (با تشدید جیم)

ساله - بروزن ژاله ، لشکری را گویند که در پس قلب نگاه دارند - و بزبان هندی برادر زن را گویند . به معنی اول ظاهراً «رجاله» درست است . در السامی فی الاسامی آمده (ص ۲۳۶) رجاله : گروهی پیادگان . ودر المرقاه آمده : رجاله : پیادگان لشکر .

سناخ (عربی است)

سناخ - به فتح اول و ثانی به الف کشیده و به جای نقطه دار رده ، زمین نرم را گویند . درالمنجد آمده : السناخ : الأرض اللينة الحرة . در لغت نامه مرحوم علامه دهخدا نیز کلمه را عربی دانسته اند . ولی ادی شیر آن را فارسی می داند .

سرگیرا (پا سرگیره)

گیرا - به معنی سرفه باشد و آن بیشتر بسبب هوا زدگی بهم می رسد . ظاهراً «سرگیرا» درست است به معنی زکام و سرما خوردگی نه سرفه . درقانون الادب آمده : زکام : علت سرگیره . برای «گیرا» به معنی سرفه و سعال در لغت نامه شاهی ذکر نشده است . اضافه می نماید که «سرگیره» در برهان و فرهنگ نفیسی و لغت نامه مرحوم دهخدا نیامده است و لابد از لغات محلی تغلیس ظاهراً باید باشد .

گرده

گرده - و بمعنی نگاه نیز آمده است . به معنی نگاه در لغت نامه شاهی ندارد و ساعراً این معنی را از «گردبان» گرفته اند که آن را اصل فارسی کلمه معرب جردبان می دانند . در لغت نامه آمده : جردبان : معرب گردبان یعنی نگاهبان نان (منتهی الارب) (الزمن اللغة) (المعرب جوالیقی) نگاهبان کرده ، آنکه دست راست بر سر طعام نهد تا کسی

نخورد (آندراج) (از المعرب جوالقی) داده معلوم می شود «نگاهبان» را «نگاهبان» بدون «نان» خوانده اند و گفته اند «گرده بان» مساوی است با «نگاهبان» و بنا بر این «گرده» مساوی است با «نگاه» و این دلیلی ندارد.

گریستك

گریستك - به فتح اول و رابع و سکون نون و کاف فارسی، بمعنی مفاك و گو باشد. این لغت را صاحب برهان به دو صورت مصحف دیگر: کریشك، کریشك نیز آورده است و درست گریستك است با تاء مثناة فوقانیة در وسط سین و کاف (= Gristak) رجوع کنید به فرهنگ پهلوی تألیف دکتر فره‌وشی.

کیس (به معنی باهوش عربی است)

پیش - و عاقل و خردمند را هم گفته اند. بدین معنی در لغت نامه شاهی ندارد. ظاهراً بلکه حقیقة «کیس» عربی را «پیش» خوانده اند.

وركاك

دژكاك - بكسر اول و بر وزن تریاك، كركس را گویند، و آن مرغی باشد مردارخوار. و بفتح اول هم آمده است. درست وركاك است با واو در اول و راء بعد از آن. در خود برهان آمده: وركاك - با کاف و بر وزن افلاك، مرغی است درنده و آنرا شیر گنجشك خوانند؛ و بعضی گویند مرغ مردارخوار است. در برهان مصحح استاد عزیز و گرامی جناب دکتر معین در حاشیه وركاك این دو بیت شعر به شاهد از لغت فرس ورشیدی آمده است:

بجای مشک نبویند هیچ کس سرگین بجای باز ندارند هیچ کس وركاك
گر نگیرد بظلاش اندر جای کمتر آید همای از وركاك

کار راستی

لازم است قبل از توضیح در باره این لغت به معرفی مختصر کتاب مناهج الطالبین و مسالك الصادقین (۱) که یکی از کتب بسیار با ارزش تصوف است بپردازد. مؤلف آن به قول حاجی خلیفه شیخ نجم الدین محمود اصفهانی است. میکرو فیلم این کتاب به شماره ۳۱۱ در کتابخانه مرکزی دانشگاه موجود است. در پایان کتاب آمده است: وقع الفراغ منه و انتهى الى آخره فی اواخر شهر الله المبارک رمضان من شهر سنه ثمان و عشرين و سبعمائه در تاریخ گزیده که در ۷۳۰ تألیف شده است آمده: شیخ نجم الدین اصفهانی در حیات است و بزرگی صاحب وقت و کامل است (ص ۶۷۶) که ظاهراً مقصود مؤلف همین کتاب مناهج الطالبین است. در کتاب روضات الجنان و جنات الجنان تألیف حافظ حسین کر بلائی تبریز و در طرائق الحقایق نیز ذکری از شیخ نجم الدین محمود اصفهانی آمده است. اکنون می پردازد به ذکر عباراتی از این کتاب که در آنها لغت «کار راستی» استعمال شده است:

پس طالب صادق باید که اگر او را محقق شود وقتی که در آن روز بخواهد مردکار راستی مرگ کرده بود و مهیا شده (ص ۴۷) و هر روز و هر شب مر هفتاد مردن کار کسی بود که به شب نیز نخسبد و دائم به روز و شب به مخالفت نفس زندگانی کند. اما آنکه همه روز

به مصلحت و کار راستی دنیا و اکل و شهوات مشغول بود و همه شب خوش بخسبد و از درد دل درویشان و سوختگان فارغ و آسوده باشد او را ازین کار چه خبر بود (ص ۴۹) و در توانگری بپندد و در درویشی بگشاید و در امل بیندد و در کار راستی سرگ بگشاید (ص ۵۰) از بهر آنکه هر کس که همه عمر و روزگار او در مصالح دنیا و کار راستی اکل و شهوات خرج شود و طالب مصالح آخرت و معرفت پروردگار خود نبود او در مرتبه حیوانات باشد (ص ۱۲۴) در کتاب مقالات شمس تبریزی تصحیح آقای احمد خوش نویس این دو عبارت را یافتیم که در آنها لغت «کار راستی» به کار رفته است: «صد هزار رحمت بر آن خاطرت باد که هرگز همه عالم بر آن خاطر نگذشت و التفات نیفتاد. این ساعت برای عالم من چنین حاطرش در اندیشه من و کار راستی ظاهر من (ص ۱۱۵) و همچنین خواجه احمد را نظر آمد بر آن درویش در پیشانی او چیزی می دید. گفت: پدرت برای تو کار راستی نمی کند؟ گفت: نه او هیچ ندارد (ص ۲۳۵) لغت «کار راستی» از فرهنگهای فارسی حتی از جامع ترین آنها یعنی لغت نامه علامه دهخدا نیز فوت شده است.

از کتاب طرفه ها

نوشته اقبال یغمالی

(کینه ورزی زن)

روز ۱۴ ربیع الاول سال ۶۴ هجری یرید در گذشت. مردم با پسرش معاویه ثانی بیعت کردند. او مردی آرام و سلیم نفس بود. گفت: ای مردم، من خود را لایق خلافت نمی دانم و کسی را هم شایسته این مقام نمی شناسم پس هر که را خود می خواهید به خلافت برگزینید.

اتفاق را او زود در گذشت و مردم مکه با عبدالله زبیر بیعت کردند. میان او و مروان الحکم عامل مدینه که درشت خویی دیو رفتار بود خلاف افتاد. جنگی بزرگ روی داد. مروان پیروز شد. به قصر معاویه که در دمشق بود درآمد و مردم با او به خلافت بیعت کردند.

دو سه ماه بعد مادر خالد بن یزید بن معاویه را به زنی گرفت. او زنی آتشین خوی، زود خشم، و کینه توز بود، روزی میان این زن و شوی گفتگویی در گرفت و مروان او را «پستان دراز» نامید. زن به هم برآمد. کینه اش را در دل گرفت و در پی فرصت بود تا ناسزاگویش را تلافی کند. سرانجام روزی زهر به شرابش آمیخت چون کارگر نیفتاد شبانگه بالینی بر دهانش نهاد و چندان بر آن نشست تا بمرد. (سال ۶۵ هجری)

سهراب امیر صحنی

شنبه نوزدهم اردی بهشت ماه مهندس سهراب امیر صحنی به قصد دیدار خویشان ، تهران به سوی زنجان رفت و در حوالی آن شهر هیولای مرگ در قالب کوه ، از آهـن جوان برومند ادب آموخته را با خانوادہ اش یکجا در هم نوردید و پدر و مادرش را که عمر در خدمت فرهنگ کشور و تربیت وی صرف کرده بودند داغدار و ماتمزدہ ساخت و دل دوستا را بدرد آورد . روانش شاد و غریق رحمت یزدان باد .

گفت : «مادر جان من ! بدرود باش

چون پدر خواب است بیدارش مکن »

«همسرم ! برخیز و مادر را ببوس »

«دخترم ! با بوسه آزارش مکن »

رفت این نوبت دلی تنها نرفت

باد پایش خانمان بر دوش داشت

شادمان می راند و کی آگاه بود

که سوار مرگ او را گوش داشت

رستم مرگش ز ره ناگه رسید

کوهی از آهـن ، دمان ، پر گرد و دود

در دمی ، بی رحمتی ، ز آهـن دلی

جست و خست ، از هم گسست آن تار و پود

بی جگر بشکافتن با دشنه ای

در یکی حمله سه ناماور بکشت

بنگری نیک ار به چشم دل، پدر
با برادر مادر و خواهر بکشت

در غم جانکاه آن کانون مهر
در تنی جانی، به چشم آبی نماند
کوه آهن، در سفر بود این سفر
کوه آهن ماند، سهرابی نماند.

دکتر محمد دبیر سیاقی

حسین ضرابی

روزشنبه نوزدهم اردی بهشت ماه حسین ضرابی از صاحب منصبان مطلع و پاکباز و امین و وظیفه شناس وزارت دارائی به دنبال بیماری دراز قلبی در گذشت و دل دوستان و همکارانش را که بی چشمداشتی و ریائی او را محترم و عزیز می داشتند بدرد آورد.

ضرابی مردی باذوق و ادب دوست و کتاب خوان بود. در خدمت دیوان صدیق و امین و مصمم و وظیفه شناس بود و در زندگی خصوصی نظم و ترتیبی خاص داشت و با دوستان و همکاران یكدلی نشان می داد و از کسانی که روئی و ریائی داشتند آشکارا کناده می گرفت. کتابخانه ای جامع در طول زندگی تهیه دیده بود که به مناسبت انتساب به کاشان در روزهای پایان حیات وقت کتابخانه فین کرد.

ضرابی از نعمت وجود همسری با تقوی و دلسوز و بردبار و با فضیلت برخوردار بود و این زن در دوران معتمد بیماری شوهر با همه سادگی زندگی و نداشتن فرزند و عدم استقامت راج چون کوهی استوار به پرستاری همسر خود مواظبت داشت و هرگز چهره ای که در آن سودگی و ماندگی سایه انداخته باشد به کس نشان نداد، اجرش مشکور باد.

با مرگ ضرابی جای مصداق بارز فضیلت و وظیفه شناسی و قاطعیت و امانت، در دستگاه پهن ماند و پس از مرگ آزاده مردانی متقی و دقیق و مطلع و وارسته چون شادروان سید محمد تقی حمیدی شیرازی و سید محمد تقی نوری رضوی، این تهی ماندگی در دستگاه مالیّه که آشکارا تر گشت. من در سوگ این عزیز دوستان کلماتی رسا نمی یابم، اما به حق اعتقاد دارم که اینان با نام نیک خود داخل زندگی جاوید و حیات ابدی شده اند و به عبارت ساده تر نمرده اند و این تسلیی است خاطر افسرده دوستان را. روانشان شاد باد.

دکتر محمد دبیر سیاقی

سکینه سعیدی سیرجانی

مادر دانا تواند پرورد فرزند خوب ، و این مادر بزرگوار دو فرزند با ادب بادانش پرورده که از فضایل انسانی برخوردار تمام دارند . دوشیزه بتول سعیدی از برگزیدگان وزارت آموزش و پرورش که اکنون در هندوستان ادب فارسی را نگاهبانی می کند ، علی اکبر سعیدی سیرجانی استاد دانشکده زبان و ادبیات و عضو مؤثر لغت نامه دهخدا و همکار استاد دکتر خانلری در بنیاد فرهنگ ایران و شاعر و نویسنده که آثارش را در کتابهایش و در مجله یغما و در جراید می توان دید و خواند و شناخت .

سکینه سعیدی مادر این دو فرزند در ۲۰ خرداد ۱۳۵۵ از جهان فانی رخت بر بست و به نیکان در گذشته پیوست . رحمة الله علیها .

نه تنها به بازماندگان آن مرحومه بل به مردم کرمان و بالاخص به اهالی شریف سیرجان و کسانی که باین خاندان منسوب و مربوط اند تسلیتی اندوه خیز می گوئیم .

یغما

مؤسس و مدیر : حبیب یغمائی
سر دبیر : بانودکتر نصرت تجر به کار
مدیر داخلی : پرویز یغمائی

(زیر نظر هیأت نویسندگان)

دفتر اداره : تهران - خیابان خاتمام - شماره ۱۵

تلفون ۳۰۵۳۴۴

بهای اشتراك سالانه: ایران شصت تومان - خارجه یکصد و بیست تومان

تک شماره شش تومان

ترجمہ تفسیر طبری

فراہم آمدہ

در زمان سلطنت منصور بن نوح سامانی

۳۵۰ تا ۳۶۵ ہجری

در ہفت مجلد

بانتظام فہرست اعلام و لغات

بتصحیح و اہتمام

حبیب یغمالی

چاپ دوم

ہفت جلد تا آخر سال

۱۳۹۶ء منتشر و یشود

جلد اول (۶۰۰ صفحه)

دیوان امیری فیروزکوهی غزلیات و قصائد

جمع و تدوین و شرح و تعلیق
دکتر امیر بانوی مصفا

جلد دوم
مثنویات و قطعات (زیر چاپ است)

زبان و ادبیات فارسی
«۴۴»

مرزبان نامه

تحریر
سعدالدین وراوینی
جلد اول: متن

بیتصحیح
محمد روشن



آشادات بنیاد فرهنگ ایران

«۲۱۷»



سلسله انتشارات انجمن آثار ملی

۱۲۲

تاریخ باستانی ایران بر بنیاد باستانشناسی

تألیف

پرفسور ارنت هر تسفلد

ترجمه

علی صفر حکمت

استاد ممتاز از دانشگاه تهران



سلسله انتشارات انجمن آثار ملی
۱۲۳

آثار باستانی و تاریخی لرستان

جلد دوم

تألیف :

حمید ایزدپناه

فروردین ۲۵۳۵ شاپناهی



سَفَرِ نَامَه

حَکِیمِ نَاصِرِ قَبَائِلِی مَرُومِ

با حواشی و تعلیقات

و فہارسِ اَعْلَامِ تَارِخِی و جُغرافیائی و لغات

بہ کوشش

دکتر محمد دبیر سیاقی



حبیب یغمائی



بیمه ملی
شرکت سهامی خاص

خیابان شاهرضا - نبش خیابان ویلا

تهران

انواع بیمه

عمر - آتش سوزی - باربری - حوادث - بیماری - اتومبیل

تلفن خانه اداره مرکزی : ۸۲۹۷۵۱ تا ۸۲۹۷۵۴ و ۸۲۹۷۵۶

نمایندگان :

۸۲۲۰۸۴ - ۸۶	تلفن	تهران	دفتر بیمه پرویزی
۲۴۸۷۰ - ۲۳۷۹۳	،	،	آقای حسن کلباسی
۸۳۷۰۵۶ تا ۵۸	،	،	شرکت دفتر بیمه زند
۳۱۲۹۴۵ - ۳۱۲۲۶۹	،	،	آقای ر - شادی
۸۲۷۴۸۱ - ۸۲۹۷۷۷	،	،	دکتر یوسف شاهگلدیان
۳۹۳۲۵۸ - ۳۱۸۲۱۲	،	،	دفتر بیمه والتر مولر
۶۲۹۵۳۵	،	،	آقای لطف الله کمالی
۸۲۳۲۷۷ و ۸	،	،	آقای هانری شمعون
۸۳۱۸۱۷	،	،	آقای علی اصغر نوری
۸۳۳۶۶۱ - ۸۳۲۶۵۰	،	،	آقای کاوه زمانی
۸۲۲۵۰۷ - ۸۲۴۱۷۷	،	،	آقای رستم خردی
۸۳۳۴۴۷ - ۸۳۱۳۰۲	،	،	آقای منوچهر نادری
۰۳۱ - ۲۱۹۸۳ - ۲۷۶۹۷	،	اصفهان	آقای عنایت الله سمعیا
۰۶۳۱۲ - ۲۷۹۷ - ۲۲۱۷۶	،	آبادان	دفتر بیمه ذوالقدر
۰۴۱ - ۲۴۵۳۲	،	تبریز	دفتر بیمه صدقبانی
۰۳۳۱ - ۲۳۵۱۰	،	شیراز	دفتر بیمه ادیبی
۰۲۴۱ - ۲۲۱۸	،	بابل	دفتر بیمه سید محمد رضویان



انجمن آثار ملی

گزارش

کارهای انجمن آثار ملی

در سال ۲۵۳۴ شاهنشاهی

گزارش حاضر در سیصد و پنجاه و ششمین جلسه هیئت
مؤسسين انجمن آثار ملی که روز چهارشنبه از نوزدهم خرداد ماه
۲۵۳۵ شاهنشاهی تشکیل گردید و جناب آقای امیر عباس هویدا
نخست وزیر هم بدعوت انجمن در جلسه شرکت فرموده بودند
خوانده شد .

گزارش کارهای انجمن آثار ملی در سال ۲۵۳۴

با تأییدات پروردگار تعالی

در سایه عنایات همیشگی و توجهات کریمانه اعلیحضرت همایون محمدرضا
پهلوی آریامهر شاهنشاه معظم گزارش اقدامات انجمن آثار ملی در سال ۲۵۳۴
شاهنشاهی (۱۳۵۴ هجری خورشیدی) برای آگاهی علاقه مندان معروض
می گردد .

يك - خدمات مربوط به مفاخر و بزرگان در گذشته ایران .

الف - آرامگاهها و بناهای یاد بود :

۱ - ساختمان بنای یاد بود مقبرة الشعراء در گورستان تاریخی سرخاب تبریز
بفراخور امکانات انجمن و با وجود مضیفه مالی بصورت شایسته ادامه دارد ، در
دنباله کارهای مذکور در گزارش سال گذشته ۴۶ پایه فلزی تا ارتفاع ۱۲ متر و
پایه های متوسط و بزرگ تا ارتفاع تقریباً ۱۸ متر در دست نصب بوده و پایه های
برجهای کوچک تا ارتفاع لازم در حدود ۱۴ متر ساخته و نصب و استوار گشته
است .

صدی نود قطعات پیش ساخته مربوط به اشکوب زیرین بنا کار گذارده شده
دیوارهای آجری جانبی آن اشکوب تماماً انجام یافته و اکنون دست بکار استخوان
بندی فلزی سقف آن هستند .

چند خانه دیگر مجاور بنای یاد بود برای توسعه کار گاه که لازمه پیشرفت کار ساختمان و مورد نیاز بود خریداری و به محوطه افزوده گردید تا پس از پایان ساختمان ضمن طرح محوطه وسیع فضای سبز این اثر تاریخی مورد استفاده قرار بگیرد.

۲ - کار دیوار کشی و نصب نرده دو طرف پردیس مقابل آرامگاه فردوسی به پهنای یکصد متر و به درازای (از هر جانب) یک کیلومتر و دویست متر انجام پذیرفته برای رفت و آمد و سائط نقلیه و تأمین نیاز ساکنین روستاهای مجاور پردیس نسبت به احداث دو معبر در دو سمت پردیس هر کدام به درازای یک کیلومتر و دویست متر و پهنای ۱۲ متر اقدام شده اراضی آن از طرف انجمن آثار ملی خریداری و با همکاری فنی اداره راه خراسان تسطیح و شن ریزی آن در دست عمل قرار گرفته است تا کارهایی که در پردیس نامبرده انجام میگیرد بر اثر رفت و آمد و سائط نقلیه و مردم ضایع نگردد.

بمنظور تأمین آب بیشتر مورد نیاز این محوطه و مستحدثاتی که بصورت مجموعه درخور چنین کانون بزرگ ملی و فرهنگی بتدریج ساخته میشود چاه عمیقی در زمینهای سمت جنوب کشف رود حفر شده آزمایش لازم به عمل آمده است و با فراهم شدن اعتبار کافی باید زودتر نسبت به احداث منبع و تکمیل شبکه اولاد کشی آنجا و ترتیب بهره برداری از چاه نامبرده اقدام گردد.

جای سپاس فراوان و خرسندی بی اندازه است که بفرمان اعلیحضرت همایون شاهنشاه آریامهر و با علاقه و دلبستگی درخور ستایش علیاحضرت شهبانو در نیمه سال ۲۵۳۴ شاهنشاهی نخستین جشنواره طوس برای بزرگداشت بیشتر و بهتر حکیم ابوالقاسم فردوسی و انجام پژوهشهای علمی افزونتر درباره شاهنامه حکیم و انجام آئینهای ملی وابسته به چنین حماسه جاودانی ایران در مشهد و طوس برگزار شد و انجمن آثار ملی نیز بحکم وظیفه طبیعی خود آنچه باید در راه تحقق چنین هدف شریف میهنی و فرهنگی همکاری و همگامی شایسته معمول

داشت و چند نفر از اعضاء هیئت مؤسسين هم در این آئين ملی حضور يافته شرکت نمودند .

۳ - کارهای مربوط به ساختمان آرامگاه امير فخرالدین محمود معروف بد ابن یمين سراینده و حکيم نامی قرن هشتم (۶۸۵ تا ۷۶۹ هجری) از فروردین ماه سال گذشته در قصبه کهن و تاریخی فرومد زادگاه وی آغاز شد و با موافقت امنای محل محوطه‌ای بوسعت حدود دوهزار متر مربع از اراضی پیرامون آرامگاه اختصاص باین امر یافت و تا پایان سال ۲۵۳۴ شاهنشاهی کار ساختمان دیوارهای سنگی اطراف محوطه و تهیه و نصب نرده فلزی آن و اطاقهای دفتر و خانه سرایدار و سایر متعلقات بنا پایان پذیرفت .

بنای آرامگاه بصورت برج دوازده ترك شیوه معماری اصیل ایران توأم با ابتکارات درخور معماری امروز کشور پی ریزی شد و شالوده بتونی آن انجام یافت و دوازده پایه قائم آهنی آن نصب گردید و کار دیوار سازی بنای نامبرده ادامه دارد. همکاری مقامات فرمانداری شاهرود و بخشدار میامی و ژاندارمری و انجمن ده فرومد برای پیشرفت این منظور ملی مورد امتنان انجمن آثار ملی است .

۴ - آرامگاه ملا حسین کاشفی واعظ (دو گذشته به سال ۹۱۰ هجری) در سبزوار از هر جهت پیاپی رسید و نمونه بسیار زیبایی از معماری اصیل ایران بفرخورد هنر و فرهنگ کنونی ایران بر مزار این شخصیت روحانی ایجاد گردید (طرح و نقشه شیوای این بنا بوسیله آقای مهندس احمد فرح بخش از تحصیل کردگان رشته مهندسی در کشور مکزیک با راهنمایی و سرپرستی جناب آقای مهندس فروغی تهیه شده است) همکاری فرمانداری سبزوار و دیگر مقامات مربوط در آن شهر موجب پیشرفت منظور و درخور سپاسگزاری است .

۵ - محل آرامگاه حکیم سعدالدین نزاری قهستانی (در گذشته به سال ۷۲۰ هجری) در بیرجند شامل محوطه‌ای بوسعت ۹×۱۷/۵ متر با استفاده از حسن

نیت و توجه شورای عالی و اولیای محترم بانک ملی ایران به اختیار انجمن آثار ملی قرار گرفته بود و پس از فراهم داشتن مقدمات در خردادماه سال ۲۵۳۴ شاهنشاهی ساختمان آن از روی نقشه مناسب با شیوه معماری اصیل ایران توأم با سلیقه و ذوق در خور روزگار کنونی آغاز شد و با وجود دشواریهای گوناگون نزدیک به ۶۰ درصد کار تا پایان آن سال انجام پذیرفت - بی مورد نمیداند اشاره نماید که بعلت گسترش فوق العاده کارهای ساختمانی در مشهد تهیه آجر برای آرامگاه نزاری قهستانی در خراسان میسر نگردید و بناچار آجر از ورامین (تهران) فراهم و به بیرجند برده شد .

۶- برای ساختمان آرامگاه مناسبی جهت میرسید محمد رضی الدین اریتمانی (در گذشته به سال ۱۰۳۷ هـ) سراینده و عارف دوران شاه عباس بزرگ در دامنه کوهسار جنوبی نویسرکان که از چند سال پیش مورد درخواست علاقه مندان بود در اردی بهشت ماه سال ۲۵۳۴ شاهنشاهی با همکاری فرمانداری و ادارات آموزش و پرورش و فرهنگ و هنر و اوقات نویسرکان و هیئت امناء آنجا محوطه ای به مساحت ۶۸ × ۲۹ / ۸ متر در اختیار انجمن آثار ملی قرار داده شد و دیوار کشی و نصب نرده و ساختمان اطاق های دفتر و نگهبانی و تسطیح محوطه و پله بندی و کار سینه مالها و درخت کاری آن انجام گرفت و ساختمان بنای اصلی آرامگاه موکول بد فراهم آمدن اعتبار خواهد بود .

از طرف استانداری همدان و فرمانداری نویسرکان هم با کمال جدیت نسبت بد تأمین اعتبار جهت احداث جاده سه کیلومتری بین نویسرکان و محل آرامگاه اقدام شد و اداره کل تعاون و امور روستاهای استان همدان و پیمانکار مربوط مشغول انجام آن هستند که مورد تقدیر کامل است .

۷- ساختمان آرامگاه سیبویه عالم شهیر علم نحو (۱۴۴ تا ۱۷۷ یا ۱۷۹ هجری برابر با ۱۳۲۰ تا ۱۳۵۲ یا ۱۳۵۴ شاهنشاهی و ۷۶۱ تا ۷۹۳ یا ۷۹۵ میلادی)

که آئین دوازدهمین سده^۱ گذشت او از طرف دانشگاه پهلوی در اردی بهشت ماه ۲۵۳۳ شاهنشاهی (برابر ۱۹۷۴ میلادی) برگزار شد طبق طرح جناب آقای مهندس فروغی مناسب با محوطه و گذرهای پیرامون آن در محله سنک سیاه شیراز بد سرپرستی آقای مهندس جاوید سامی پیشرفت می کند.

ساحتمان دیوار محوطه و نرده آن و اطاقهای دفتر و نگهبانی انجام گردیده بنای آرامگاه هم تا زیر سقف پایان یافته است.

۸- آرامگاه شیخ کبیر ابو عبدالله خفیف (۲۰۷ تا ۳۳۱ یا ۳۷۱ هجری برابر ۱۳۸۱ تا ۱۵۰۱ یا ۱۵۴۰ شاهنشاهی و ۸۲۲ تا ۹۴۲ یا ۹۸۱ میلادی - مدت زندگی او را تا ۱۶۴ سال هم نوشته اند) پیشوا و عارف نامی سده سوم و چهارم هجری در شیراز مشتمل بر فضای وسیع و خانقاه و رباطی بزرگ در کنار کورستان قدیمی معروف شیراز بود و در سده دوازدهم هجری ضمن احداث مجموعه بناهای کریمخان شهریارزند به اطاقی کوچک در بازار نو پشت بازار و کیل مبدل شد و چند بار هم به هزینه انجمن آثار ملی تعمیر گردید و از طرف علاقه مندان برای ترتیب آرامگاه مناسب جهت این شخصیت عرفانی بلند مرتبت مکرر مراجعه و درخواست توجه شایسته شد و با توجه به مقام معنوی عارف بزرگوار انجام اقدام اساسی در این باره از طرف هیئت مؤسسين هم ضروری بنظر رسید و پس از بررسیهای فراوان در وهله اول مناسب دانست کاروانسرای معروف به نعلبندی به مساحت ۲۸/۷۶۴ متر واقع در شمال آرامگاه خریداری و به محوطه آرامگاه افزوده گردد و با همکاری و همگامی ارزنده استانداری محترم و انجمن آثار ملی فارس و شهرداری شیراز مقدمات خریداری آن بر طبق قانون نوسازی و عمران شهری فراهم و مبلغ ۳۵۰/۰۰۰ ریال با اختیار انجمن آثار ملی فارس گذارده شد که توسط شهردار شیراز بابت بهای کاروانسرا و سرقفلی سه نفر اجاره دار آنجا پرداخت شود، نقشه آن در دست تهیه است.

۹- آرامگاه احمد نیریزی خوشنویس نامی در نیریز در محوطه ای به وسعت

۵۰×۲۰ متر آغاز و قسمتی از آنجا محصور گردیده و سایر کارهای آن در دست انجام است و از طرف علاقه مندان محلی هم به کوشش آقای حاجی سید علی قطبی شخصیت محلی مورد احترام مردم با همکاری انجمن آثار ملی فارس نسبت به اصلاح وضع اراضی پیرامون گورستان و تهیه مقدمات ایجاد فضای سبز اقدام شایسته صورت میگیرد.

۱۰- بنای یاد بود سید جمال الدین اسدآبادی در زادگاه او (اسدآباد همدان) در زمینی به مساحت ۲۰×۱۵ متر در فروردین ماه ۲۵۳۴ شاهنشاهی آغاز شد و به علت نیاز به محل ساختمان اطاق نگهبان و دفتر قطعه زمینی به مساحت ۱۳۰ متر مربع در مجاورت آن خریداری و ضمیمه محوطه گردید و تا پایان سال ۲۵۳۴ شاهنشاهی کار دیوار سازی محوطه و ساختمان نگهبان و محل دفتر و تسطیح کف محوطه و سکوها با سنگ خارا انجام گرفته تخته سنگ یاد بود و لوحه فلزی تهیه و نصب گشته و کارهای تکمیلی هم در دست انجام است.

۱۱- مقدمات کار احداث بنای مناسبی جهت آرامگاه حکیم اوحدی (۶۷۰ تا ۷۳۸ هجری برابر ۱۸۳۰ تا ۱۸۹۶ شاهنشاهی - ۱۲۷۱ تا ۱۳۳۷ میلادی) در مراغه فراهم گشت و محوطه مناسبی از زمینهای اطراف آرامگاه محصور و دیوار کشی شد ساختمان بنای نگهبان و اطاق دفتر انجام گرفت بعلمت فراهم نبودن اعتبار نسبت به احداث بنای اصلی آرامگاه که از بتون مسلح و با ارتفاعی مناسب خواهد بود اقدامی میسر نشد و ضمن برنامه سال ۲۵۳۵ شاهنشاهی منظور گردید.

۱۲- برای احداث بنای یادبودی جهت شادروان میرزا تقی خان امیر کبیر در محل خانه مسکونی او در هزاده (۲۰ کیلومتری جنوب غربی اراك) نقشه مناسب زیر نظر جناب آقای مهندس فروغی در دست تهیه است که پس از آماده شدن مرحله عمل درآید.

۱۳- لوله توپ تاریخی بسیار نفیس مورخ به سال ۱۵۹۱ میلادی (۲۱۵۰

شاهنشاهی = ۹۹۹ هجری) که یکی از زیباترین و بزرگترین توپهای دوران شاه عباس بزرگ بود و ضمن توپها و جنگ افزارهای دیگر در پیکار پیروزمندانه امامقلی خان سردار نامی و فرمانفرمای فارس با بیگانگان و متجاوزین به خاک ایران در جزیره هرمز در اردی بهشت ماه ۲۱۸۱ شاهنشاهی (۱۰۳۱ هجری = اوریل ۱۶۲۲ میلادی) به غنیمت گرفته شده بود با بهره مندی از حسن نیت و توجه اولیای محترم وزارت جنگ از پیاده رو شمالی خیابان فروغی تهران (نزدیک باشگاه افسران) به مشهد حمل و در کنار آرامگاه شهریار توانای ایران نادرشاه افشار بر فراز سکوی سنگی خارای يك پارچه نصب گردید تا در چنین جایگاهی در منظر بازدید کنندگان و یاد آور دلاوریهای فرزندان پیشین این مرز و بوم در راه پاسداری خاک مقدس میهن باشد.

بدیهی است انجام امور مربوط به آرامگاههای دیگر نیز که طی سالیان گذشته بوسیله انجمن ساخته و پرداخته شده است وزیر نظر انجمن اداره می شود و تعداد آنها تا کنون بالغ بر چهارده میگردد) با ساختمانها و مستحقات تابعه آنها اعم از آموزه و کتابخانه و باغ و آب نما و مهمانسرا و شبکه آب و برق و غیره به فراخور امکانات انجمن ادامه دارد.

نسبت به آرامگاههای مربوط به برخی از شخصیتهای در گذشته هم کم و بیش کارهایی صورت گرفته که ضمن ارقام هزینه سال ۲۳۵۴ (ضمیمه شماره ۲) مرقوم گشته است.

ب - کارهای مربوط به تندیس بزرگان ایران.

۱ - تندیس حکیم عمر خیام (از سنگ مرمر يك پارچه کارار به بلندی ۲/۲۵ متر) کار استاد ابوالحسن صدیقی که در ایتالیا تهیه و به تهران حمل و در پردیس فرح بر روی پایه سنگ خارای يك پارچه نصب گردیده بود طبق درخواست انجمن آثار ملی آئین پرده برداری آن از طرف جناب آقای مهندس شریف امامی

در باست معظم مجلس سنا روز پنجشنبه پانزدهم آبان ۲۵۳۴ شاهنشاهی انجام گرفت و بشهر تهران اهداء گردید. جزوه مناسبی هم درباره آن چاپ و به اختیار حاضران و علاقه مندان گذارده شد .

۲ - قرارداد تهیه مجسمه مفرغی سواره یعقوب لیث صفاری از قهرمانان استقلال ایران به بلندی پنج متر و بیست سانتیمتر بین انجمن آثار ملی و استاد ابوالحسن صدیقی بسته شد و ازچندی پیش در ایتالیا در دست تهیه است و پیش بینی میگردد که تا اواخر سال ۲۵۳۵ شاهنشاهی آماده حمل به ایران گردد.

در مورد جایگاه نصب آن در میدان مناسبی در شهر تاریخی دزفول نزدیکترین شهر به ویرانه های جندی شاپور (محل آرامگاه آن قهرمان دلاور) نظریه وزارت محترم کشور و استانداری محترم خوزستان استفسار گردیده است و میدانی راجعت این منظور مناسب دانسته اند ضمناً از طرف وزارت محترم کشور اظهار علاقه شده است مجسمه دیگری هم از قهرمان نامبرده برای نصب در محل مناسبی در سرزمین سستان تهیه گردد و انجمن با نظر مثبت درباره عملی کردن این خدمت ملی بررسی می نماید .

دو -- کمک به تعمیرات ابنیه تاریخی کشور

در سال ۲۵۳۴ شاهنشاهی مبلغ بیست و هفت میلیون ریال برای کمک به تعمیر بناهای تاریخی کشور از طرف انجمن آثار ملی به اختیار سازمان ملی حفاظت آثار باستانی ایران گذارده شده طبق صورت ریزی که در ضمیمه شماره يك همراه این گزارش از نظر علاقه مندان میگذرد بمصرف تعمیر و احیاء بیست و هشت اثر تاریخی رسیده است .

سه - انتشارات .

در سال ۲۵۳۴ شاهنشاهی دوازده جلد کتاب بشرح زیر از طرف انجمن آثار ملی بچاپ رسیده است .

۱ و ۲ - دیار شهریاران آثار و بناهای تاریخی خوزستان جلد اول (بخش اول و دوم) تألیف آقای احمد اقتداری (نشریه های شماره ۱۱۰ و ۱۱۱) بوسیله چاپ زیبا .

۳ - احوال و اقوال شیخ ابوالحسن خرقانی بضمیمه منتخب نورالعلوم تألیف آن عارف بزرگوار باهتمام استاد مجتبی مینوی (نشریه شماره ۱۱۲) بوسیله چاپ بیست و پنج شهریور .

۴ - شرح احوال و آثار و دویتی های باباطاهر عریان به انضمام شرح و ترجمه کلمات قصار وی منسوب به عین القضاة همدانی با اصل و ترجمه کتاب (الفتوحات - الربانیة فی مزج الاشارات الهمدانیة) بشرح و تفسیر محمد بن ابراهیم مشهور به خطیب وزیر ی به کوشش آقای دکتر جواد مقصود (نشریه شماره ۱۱۳) بوسیله چاپ میهن .

۵ و ۶ - کتاب «الفارات» بزبان عربی تألیف ابواسحق ابراهیم بن محمد بن سعید تقفی کوفی اصفهانی باهتمام و تصحیح استاد میر جلال الدین محدث (بخش نخست و بخش دوم نشریه های شماره ۱۱۴ و ۱۱۵) بوسیله چاپ حیدری و چاپخانه بهمن .

۷ و ۸ - یاد گارهای یزد (جلد دوم با ضمیمه ، شهر یزد) تألیف آقای ایرج افشار (نشریه شماره ۱۱۶ و ضمیمه آن) بوسیله چاپ زیبا و چاپخانه بهمن و چاپ بیست و پنج شهریور .

۹ - تاریخ روابط بازرگانی و سیاسی ایران و انگلیس از دوران فرمانروائی مغولان تا پایان عهد قاجاریه (جلد اول از آغاز تا عقد معاهده گلستان) تألیف آقای دکتر ابوالقاسم طاهری (نشریه شماره ۱۱۷) بوسیله چاپخانه بهمن .

۱۰ و ۱۱ - از آستارا تا استارباد (مجلد ششم و مجلد هفتم) شامل اسناد تاریخی گرگان به کوشش آقایان مسیح ذبیحی و دکتر منوچهر ستوده (بخش

نخست و بخش دوم - نشریه های شماره ۱۱۸ و ۱۱۹) بوسیله چاپ زیبا و چاپخانه بهمن .

۱۲ - سفر نامه حکیم ناصر خسرو با حواشی و تعلیقات و فهرستهای مربوط بآن به کوشش و تصحیح دکتر محمد دبیر سیاقی (نشریه شماره ۱۲۰) بوسیله چاپخانه دانشگاه تهران علاوه بر آن چون یکی از شماره های مجله ماهانه فرانسوی Urbanisme تماماً مربوط به ابنیه تاریخی اصفهان بوده مطالب آن بوسیله عنصری سبار مطلع و ذی نظر در سال ۱۹۳۲ میلادی (۲۴۹۱ شاهنشاهی = ۱۳۱۱ خورشیدی) تهیه شده و حاوی اطلاعات دقیق و نکات آموزنده درباره ابنیه نامبرده بیش از تغییر و تحولات نیم قرن اخیر بود و نسخه های آن نیز وجود نداشت از طرف انجمن نسبت به تجدید چاپ آن اقدام گردید و با اختیار مقامات ذی صلاح و دفاتر فنی سازمانهای مربوط به ابنیه و آثار تاریخی و مهندسان و کارشناسان دیگر علاقه مندان بدینگونه آثار گذارده شد .

ضمناً کتاب «بیرونی نامه» نشریه شماره ۱۰۷ انجمن آثار ملی تألیف دانشمند گرامی آقای ابوالقاسم قربانی که در مهر ماه ۲۳۵۳ شاهنشاهی (۱۳۵۳ هجری شمسی) انتشار یافته بود جائزه سلطنتی بهترین کتاب آن سال را بدست آورده که طبعاً موجب سرافرازی کامل است .

چهار - خدمات مربوط به کتابخانه انجمن آثار ملی .

بیش از ذکر گزارش امور کتابخانه اشاره باین موضوع را لازم میداند که دانشمند و پژوهنده گرامی آقای امیرمهدی بدیع مؤلف بسیاری کتابهای تحقیقی گوناگون که دوره کتاب Les Grecs et Les Barbares از جمله آنها بشمارمی - رود علاوه بر هدیه جلد چهارم این اثر بسیار ارزنده خود (چاپ سوئیس ۱۹۷۵) بد به تنهایی شامل سه بخش در سه مجلد جدا گانه است دوست جلد از هر يك از دو تألیف محققانه خود را بشرح زیر :

1- L' Idée de La Méthode Des Sciences

چاپ سوئیس ۱۹۵۳

2- Zarathoustra (Monde et Parole de Zarathoustra)

چاپ سوئیس ۱۹۶۱

به انجمن آثار ملی اهداء فرمودند و با وجود همه اصرار انجمن برای دریافت بهای آنها تقاضای انجمن را نپذیرفتند و انجمن آثار ملی وظیفه طبیعی خود می داد از این فرزند دانش پژوه و برومند میهن که تمام نیرو و همت خود را در راه چنین خدمات سترک فرهنگی و معنوی به تاریخ و افتخارات مرز و بوم ایران صرف میکند صمیمانه سپاسگزاری کند و کشور کهن سال ایران را به داشتن چنین فرزندان بیش از پیش سرافراز بشناسد.

وضع کتابخانه انجمن در پایان سال ۲۵۳۴ شاهنشاهی (۱۳۵۴ خورشیدی) بشرح زیر بوده است :

۱- تعداد کتابهای چاپی فارسی از هنگام تأسیس آن (سال ۲۵۲۸ شاهنشاهی = ۱۳۴۸ خورشیدی) تا پایان سال ۲۵۳۴ شاهنشاهی = ۱۳۵۴ خورشیدی اهداء و خریداری ۳۹۱۴ جا.

۲- کتابهای فارسی متعلق بکتابخانه شادروان عبدالحسین

بیات که بکتابخانه انجمن اهداء شده است ۲۴۴۶

۳- کتابهای خطی که مستقیماً از طرف انجمن تهیه شده است ۸

۴- کتابهای خطی کتابخانه شادروان عبدالحسین بیات

(اهدائی بکتابخانه انجمن) ۳۸

۵- مجموعه کتابهای رباعیات خیام (خریداری انجمن) ۳۰۷

۶- کتابهای چاپی غیر فارسی (خریداری و اهدائی) تا

پایان سال ۲۵۳۴ شاهنشاهی ۱۱۰۵

۷- کتابهای چاپی خارجی اهدائی از کتابخانه شادروان

عبدالحسین بیات

» ۶۶۲

جمع کل ۸۴۸۰ جلد

مراجعة ایرانشناسان ودانشجویان بکتابخانه :

مانند سالهای گذشته دانشمندان ایرانی وخارجی دانشجویان دانشکده‌های هنرهای زیبا و معماری و مدرسه عالی جهانگردی و آموزشگاهها و مدارس عالی که رشته تحصیلی و پژوهشهای ایشان با آثار تاریخی ومفاخر ملی وخدمات مربوط بدینگونه اموریوستگی دارد بکتابخانه انجمن مراجعه نموده وطبق آئین نامه آن از کتابها ومدارك موجود مورد علاقه خود بهره‌مند شده‌اند و درصورت درخواست ایشان از مقاله‌ها ومطالب موردنظرشان رونوشت عکسی به هزینه خودشان تهیه وسلیمشان گردیده است .

پنج -- فعالیت‌های دیگر :

۱- اقدام به تهیه وانتشار نشریه انجمن آثارملی

برای تدوین وچاپ وانتشارمجله‌ای بنام نشریه انجمن آثارملی اقدام وامتیاز آن بنام دانشمند گرامی آقای مرتضی مدرسی چهاردهی صادر شد وشماره اول آن بحاپ رسیده ودر دست انتشار است وانجمن امیدواری کامل دارد بابه‌مکاری پژوهندگان ودانشمندان از طریق چاپ وانتشار این نشریه هم بتواند خدمتی اساسی درخور آثار و بناهای تاریخی ومفاخر ملی ایران انجام دهد .

۲- برای انتشارات انجمن آئین نامه مدونی وجودداشت وکم ویش ازروش

دانشگاه تهران پیروی می‌شد وچون لزوم آئین نامه مربوط به انتشارات انجمن احساس می‌شد بابرداری آئین نامه‌های دانشگاه تهران وبنگاه ترجمه ونشر کتاب و

بنیاد فرهنگ ایران طرح آئین نامه مورد نظر تهیه و در جلسه های متعدد کمیتد کتاب مطرح گردید و در دو جلسه در هیئت مؤسسين مورد شور و مذاکره قرار گرفت و طرح نهائی آن در جلسه ۱۴ دیماه ۲۵۳۴ به تصویب هیئت مؤسسين رسید و از تاریخ نامبرده مبنای اقدام در این زمینه واقع گردید .

۳- بر اثر نیاز به محل بیشتر جهت مخزن کتاب ، فضای بازو باریک غربی عمارت انجمن که مورد فائده قرار نمی گرفت با تصرفاتی مناسب بصورت قابل استفاده برای این منظور تبدیل گردید و تا حدی رفع نیاز بعمل آمد .

۴- برخی از مواد آئین نامه استخدامی انجمن از نظر رفاه بیشتر کار کندان اصلاح شد و در جلسه ۲۴ اسفند ماه سال ۲۵۳۴ شاهنشاهی به تصویب هیئت مؤسسين رسید .

۵- بمناسبت فرارسیدن هشتادمین سال پرفسور گیر شمن ایران شناس فرانسوی در مهر ماه سال ۲۵۳۴ شاهنشاهی نامه شادباش به امضای اعضاء هیئت مؤسسين انجمن آثار ملی تهیه و از طریق وزارت امور خارجه بوسیله سفارت کبرای شاهنشاهی در پاریس طی آئین مناسب بدانشمند نامبرده تسلیم گردید .

۶- دو نفر از کارکنان صدیق و صمیمی انجمن شادروان تقی آصفی مدیر آرامگاههای خیام و عطار و نماینده انجمن آثار ملی در نیشابور و شادروان حسین سجادی مدیر آرامگاه ابن سینا و نماینده انجمن آثار ملی در همدان به ترتیب در روزهای چهارشنبه ۹ مهر ماه و شنبه ۱۹ مهر ماه ۲۵۳۴ بر حمت ایزدی پیوستند آنچه در خور اینگونه مواقع است از طرف انجمن صورت گرفت و دو نفر از شخصیتها فرهنگي و مجرب و کاردان محل به جانشینی ایشان منصوب و مشغول کار گردیدند .

شش - درآمد و هزینه و آمار

درآمد انجمن آثار ملی در سال ۲۵۳۴ شاهنشاهی بالغ بر ۸۶۶/۰۱۳

ریال و هزینه آن برابر ۱۶۰/۱۲۸/۱۵۲ ریال بوده ارقام جزء هر کدام در فهرست

ضمیمه شماره ۲ نوشته شده است. تعداد بازدید کنندگان آرامگاههای بزرگان که زیر نظر انجمن آثار ملی اداره میشود در همان سال بالغ بر ۸۳۵/۹۹۹ نفر بوده است. سورت جداگانه مربوط به هر آرامگاه نیز همراه ضمیمه شماره ۲ مرقوم گشته است.

در پایان باشکرگزاری بدرگاه پروردگار بزرگ و استعانت از ذات کبریائی او برای توفیق خدمت لایق به معنویات و مفاخر دینی و ملی و علمی ایران بزرگ و بیدار دیگر سپاس فراوان به پیشگاه مبارک شاهنشاه آریامهر و علیاحضرت شهبانوی ایران معروض میدارد که همواره بزرگترین و بهترین پشتیبان و مشوق هر گونه خدمت در راه بزرگداشت و ارج گذاری یادگارهای گرانقدر تاریخی و فرهنگی میهن عزیز هستند و پیوسته در این باره عنایات خاص مبذول فرموده و میفرمایند. امیدوار است با در نظر داشتن موقع والای دوران درخشان آریامهر و عصر رستاخیز ایران و بهره مندی روزافزون از همکاری و همگامی های صمیمانه دولت جناب آقای هوایدان نخست وزیر معظم و مقامات محترم سازمان برنامه و اولیای ارجمند وزارت محترم دارائی (اعم از خزانه داری کل و اداره کل مالیات های غیر مستقیم و ادارات دارائی استانها و شهرستانهای نقاطی که کارخانه سیمان در آنجا دایر است) و در انبیاخانه های محترم فرهنگ و هنر و کشور و راه و ترابری و استانداری آذربایجان شرقی و سازمان ملی حفاظت آثار باستانی ایران و رؤسا و متصدیان محترم کارخانه های سیمان که در آمد عمده انجمن آثار ملی را برای خدمات ملی و فرهنگی تأمین مینمایند (ضمیمه شماره ۳) و همچنین از همه استادان و دانشمندان و محققین و سروران گرامی که هر گونه همکاری علمی و عملی بخرج میدهند و بالاخره چاپخانه هایی که در راه چاپ نشرات انجمن آثار ملی کوشش بیدریغ بخرج می دهند بتوان در راه اجرای منویات عالی شاهنشاه معظم فرهنگ پرور و فرهنگ دوست و اندیشه های

مشترك شيفتكمان چنين خدمات شريف توفيق بيشتري نصيب يافت .

بمنه و كرمه
انجمن آثار ملي

رئيس هيات مؤسسين
علي اصغر حكمت

رئيس هيات مديره
حسين قدس نخعي

ضميمه شماره (۱)

فهرست بناهائي كه در سال ۲۵۳۴ شاهنشاهي از محل اعتبارات انجمن آثار ملي
بوسيله سازمان ملي حفاظت آثار باستاني ايران تعمير شده است :

- ۱- مسجد جاج رجبعلی در تهران ۲/۰۰۰/۰۰۰ ریال
- ۲- مجموعه سردار در قزوین ۱/۰۰۰/۰۰۰ »
- ۳- مسجد میر عماد در کاشان ۵۰۰/۰۰۰
- ۴- سردرب مهمان سرای شاه عباسی در کاشان ۸۰۰/۰۰۰
- ۵- چشمه عمارت در بهشر ۸۰۰/۰۰۰
- ۶- مسجد گز ازش در بناب ۳۰۰/۰۰۰
- ۷- مسجد ملارستم در مراغه ۱/۰۰۰/۰۰۰
- ۸- مسجد صاحب الامر در تبریز ۱/۵۰۰/۰۰۰
- ۹- مسجد جامع مهاباد ۶۰۰/۰۰۰
- ۱۰- مسجد مطلب خان در خوی ۱/۵۰۰/۰۰۰

» ۵۰۰/۰۰۰	۱۱- بقعه امامزاده هادی در همدان
» ۸۰۰/۰۰۰	۱۲- پل کهنه کرمانشاه
» ۳۰۰/۰۰۰	۱۳- بقعه پیراقوس «بابا مسافر» در شهداد کرمان
» ۱ ۰۰۰/۰۰۰	۱۴- مقبره خواجه انا بك در کرمان
» ۲,۵۰۰/۰۰۰	۱۵- مسجد جامع کرمان
» ۳ ۰۰۰/۰۰۰	۱۶- بقعه قدمگاه راه نیشابور
» ۸۰۰/۰۰۰	۱۷- امامزاده محمد محروق در نیشابور
» ۱ ۰۰۰/۰۰۰	۱۸- مدرسه درب کوشك در اصفهان
» ۳۰۰ ۰۰۰	۱۹- مسجد جامع گلپایگان
» ۴۰۰,۰۰۰	۲۰- نصف مخارج روشنائی بناهای اصفهان
» ۷۰۰/۰۰۰	۲۱- سیدرکن الدین در یزد
ریال ۱,۵۰۰/۰۰۰	۲۲- جامع کبیر یزد
» ۵۰۰/۰۰۰	۲۳- بقعه شیخ علی بلیمان در یزد
» ۳۵۰/۰۰۰	۲۴- برج مهماندوست در دامغان
» ۶۰۰/۰۰۰	۲۵- خانقا شیخ علاء الدوله در سمنان
» ۲۵۰/۰۰۰	۲۶- ارک سمنان
» ۱,۰۰۰/۰۰۰	۲۷- کاروانسرای لاسگرد
» ۱,۵۰۰/۰۰۰	۲۸- مجموعه بناهای تاریخی بسطام

جمع کل ۲۷/۰۰۰/۰۰۰ ریال

ضمیمه شماره ۲

صورت درآمد و هزینه انجمن آثار ملی در سال ۲۵۳۴ شاهنشاهی

الف : درآمد

۳۷/۳۵۴/۰۶۶	۱ - موجودی پایان سال ۲۵۳۳
۱۲/۰۰۰/۰۰۰	۲ - کمک دولت
۱۰۴/۵۰۰/۰۰۰	۳ - عوارض سیمان (وصولی از خزانه داری کل)
۱/۲۳۷/۵۹۰	۴ - درآمد فروش تمبر بوعلی سینا
۶/۲۴۱/۸۵۵	۵ - درآمد بلیط ورودی آرامگاهها
۲/۸۳۹/۷۴۹	۶ - درآمد فروش کتاب
۸۴۰/۶۰۶	۷ - درآمد متفرقه
<hr/> ۱۶۵/۰۱۳/۸۶۶	جمع کل درآمد سال ۲۵۳۴

ب - هزینه

۲۷/۰۰۰/۰۰۰	۱ - کمک بتعمیرات بناهای تاریخی کشور در وجه سازمان ملی حفاظت آثار باستانی ایران
۶۶/۴۳۳/۸۳۱	۲ - هزینه ساختمان آرامگاههای بزرگان (مذکور در متن گزارش)
۴/۵۷۸/۴۴۵	۳ - خرید زمین در اراضی طوس و مقبره الشعرا و خیام
۲۶۰/۰۰۰	۴ - کمک به سازمان خیریه کمکهای بهداشتی کشور و کتابخانه وزیری یزد
۲/۴۷۷/۱۵۶	۵ - خدمات قراردادی حق التألیف و هزینه تعمیرات و متفرقه و هزینه معالجه و تحقیق

۲/۱۸۱/۷۴۸	۶- آب و برق و سوخت و روشنائی
۴/۴۷۷/۰۱۰	۷- مواد مصرفی (نوشت افزار ، پوشاک ، نظیف و غیره)
۹۸۵/۰۶۹	۸- مأموریت حمل و نقل ، پست و تلگراف ، رفت و آمد
۲۶/۶۸۱/۹۸۹	۹- حقوق و دستمزد و حق الزحمه پاداش و مدد معاش اولاد
۷/۰۵۲/۹۱۲	۱۰- کالای مصرف نشدنی ، کتاب ، اثاثیه ، ماشین آلات
<hr/>	
۱۵۲/۱۲۸/۱۶۰	جمع کل هزینه سال ۲۵۳۴
۶۲۳/۶۶۱	موجودی پایان سال ۲۵۳۴ نزد بانکها
۱۲/۲۶۲/۰۴۵	بدهکاران موقت
<hr/>	
۱۶۵/۰۱۳/۸۶۶	جمع کل

آمار بازدید کنندگان آرامگاهها در سال ۲۵۳۴

دیف	شرح	تعداد بازدید کنندگان	خارجی	رایگان	جمع
ایرانی					
۱-	آرامگاه فردوسی	۳۷۶/۶۵۲	۳۸۶۳	۵۹۰۰	۳۸۶/۴۱۵
۲-	آرامگاه نادرشاه	۱۷۰/۷۰۲	۲۰۲۴۴	۴۵۰۰	۱۹۵/۴۴۶
۳-	آرامگاه خیام و عطار	۷۳/۰۳۲	۳۱۹۰	۱۱۵۰	۷۷/۳۷۲
۲-	آرامگاه بوعلی سینا	۶۵/۱۷۵	۲۱۸۰	۳۱۴۹۸	۹۸/۸۵۳
د-	آرامگاه باباطاهر	۵۸/۷۶۵	۳۰۹	۱۹۸۴	۶۱۰۵۸
۶-	آرامگاه خرقانی	—	—	۱۶۸۵۵	۱۶۸۵۵
<hr/>					
	جمع	۷۴۴/۳۲۶	۲۹/۷۸۶	۶۱/۸۸۷	۸۳۵/۹۹۹

ضمیمه شماره ۳

فهرست عوارض سیمان وصولی در سال ۱۳۵۳ شاهنشاهی که توسط ادارات دارایی بحساب شماره ۸۳۸ خزانه داریکل منظور گردیده است

ردیف	شرح	بابت سال ۱۳۴۸ ریال	بابت سال ۱۳۵۳ ریال	بابت سال ۱۳۵۴ ریال	جمع
۱	کارخانه سیمان ری	—	۸۶۱۲۱۵	۲۵۱۸۲۶۷	۳۳۷۹۴۸۲
۲	شرکت سهامی سیمان تهران	—	۱۸۶۶۶۵۵	۱۷۳۵۲۶۴۵	۳۹۱۹۲۱۹۳۰۰
۳	شرکت سهامی سیمان شمال	—	۵۶۰۱۷۰	۴۲۵۴۷۳۶	۴۸۱۴۹۰۶
۴	کارخانه های سیمان دورود	۹۰۹۳۸۰	۱۰۱۸۴۲۰	۹۷۴۱۵۰۰	۱۱۶۶۹۳۰۰
۵	سیمان مشهد	—	۷۲۱۸۸۰	۷۴۱۱۹۶۰	۸۱۳۳۸۴۰
۶	سیمان لوشان	—	۲۵۷۹۸۳	۲۵۰۸۲۹۷	۲۷۶۶۲۸۰
۷	سیمان اصفهان	—	۲۹۳۶۶۳	۸۱۱۵۷۳۰	۸۴۰۹۳۹۳
۸	سیمان شیراز - فارس	—	۹۶۶۳۸۳	۹۳۱۴۵۲۳	۱۰۲۸۰۹۰۶
۹	سیمان منفرد (بنادر)	—	—	۳۱۴۳۵۹	۳۱۴۳۵۹
۱۰	سیمان صوفیان شبستر	—	۷۳۳۲۱۰	۲۷۲۲۸۰۷	۳۴۵۶۰۱۷
۱۱	سیمان کرمان	—	۸۳۹۶۹۹	۸۳۱۰۱۰۵	۹۱۴۹۸۰۴
۱۲	سیمان آبیگ قزوین	—	۱۶۳۲۲۲۰	۲۰۶۹۵۱۵۱	۲۲۳۲۷۴۷۱
		۹۰۹۳۸۰	۹۷۵۱۵۹۸	۹۳۲۶۰۰۸۰	۱۰۳۹۲۱۰۵۸
			اضافه میشود موجودی سال ۱۳۵۳		۴۹۱۷۸۳۵

نیما

شماره مسلسل ۳۳۶

سال بیست و نهم

شهریورماه ۱۳۵۵

شماره ششم

گلپانگ مسلمانان در لندن

WORLD OF ISLAM FESTIVAL 1976

لندن که با اتوبوس های قرمز دو طبقه و ثن های زرد و سرخ ناحیه اسلامی «چون بانوی «مسئله محترمه» ای به نظر می آید که برك های غلیظ می کنند و دل جوان دارد؛ در بهار امسال (هرچند به سبب تنزل سریع نرخ لیره در دماغ چندانی نداشت) سرخوشی خود را پنهان نمی کرد که جلوه ای بر جلوه هایش افزوده شده است، و آن جشنواره اسلام بود.

بر دیواره راهروهای قطار زیر زمینی اعلان جشن خود نمائی میبرد. در تابلوهای گوشه ای از پیشخوان اصلی به کتابهای مصوری که در این زمینه چاپ شده است، اختصاص داشت و سخنرانی ها در جریان بود و بدین صورت، لندن نیز در قلب دنیای مسیحیت و فضای ملتهب تمدن غرب «بانگ و فریاد» بر آورده بود که «مسلمانان هست».

جشنواره اسلام به حق خواسته بود بنماید که دنیای مسلمان، برخلاف آنچه گاهی در غرب وانمود می‌شود، مرکب از مشتی کشور نفت فروش نیست که از خلیج فارس تا کرانه های مدیترانه تنها هنر شان آن باشد که « مایع سیاه و چرب بفروشد و » پتر و دلار ، Petro Dollars (دلارهای حاصل از فروش نفت) ذخیره کنند ؛ بلکه برعکس ، این سر زمین ها از دیر گاه و حتی در زمانی که اروپا در ظلمت قرون وسطی به سر می برده دارای فرهنگ و علم و هنر پیشرفته ای بوده اند. و خلاصه آنکه به زبان حال بگویند :

تو رود کی را ای ماهر و کنون بینی

بدان زمانه ندیدی که آچنانان بود

اگر بخواهیم قلمرو مذهب را در نظر بگیریم، دنیای اسلام شامل سرزمین بسیار وسیعی می شود که از جنوب شرقی آسیا (اندونزی و مالزی و چهل میلیون مسلمان های چینی) آغاز می گردد تا برسد به افریقای سیاه .

ولی این کشورها دارای وضع چنان متفاوتی هستند که گنجاندن تمدن ها آنها تحت عنوان تمدن اسلام امکان پذیر نخواهد بود . آنچه در این جشنواره بیشتر منظور بوده است اسلام شعاع خاصی است که شبه قاره هند تا شمال آفریقا اسپانیای اسلامی را در بر می گیرد . یعنی کشورهای عربی زبان باضافه ایران ترکیه و هند و پاکستان و افغانستان و آسیای میانه و اسپانیا ، که تازه دربارهٔ شباه میان اینها نیز خیلی جای حرف است .

آثار هنر اسلامی که در هایوارد گالری Hayward Gallery به نمایش گذاشته شده بود می توانست به سه نوع باشد :

- ۱ - مذهبی ، یعنی هنری که در خدمت مذهب بوده یا برائز انگیزه مذهبی پدید آمده است . مانند تذهیب و خط نویسی قرآن و نقش و معماری ای که مساجد و بناهای دینی به کاربرده شده است .

۲ - بیطرف ، یعنی هنری که با احتیاط می کوشد تا ضد مذهب نباشد، ولی بهوم مذهبی خاصی هم ندارد ، چون زریها و قالیها و ظرف ها وغیره...
 ۳ مرزها ، که تا حدی به رغم مذهب ایجاد شده است ، مانند تصویر انسان صحنه های عاشقانه و بزم در مینیاتور و بطور کلی سایر نقوشی که منع یا اکراه مذهب را خیلی جدی نگرفته اند .

در این تردیدی نیست که اسلام در نفس خود آئین ضد هنر (و نیز ضد تجمل تمنن) بوده است ، زیرا هر چه که نفسانیات و تخیل و خواہش های بشر را برمی-نگیخته ، از صحنه زندگی دور می خواسته ، و میل داشته است که فرد مسلمان ، ست نخورده و خالص ، دور از وسوسه ها ، تنها به همان هدف دین و مبداء متوجه ماند. قرآن می بایست کتاب بی نیاز کننده باشد ، و به تنهایی به همه نیازهای هنری عم از شعر و نقاشی و موسیقی پاسخ دهد .

هنر، در نظر اسلام سری به بت پرستی داشته و ابزار کار شیطان شناخته می شده ، تا حدی شبیه به قمار و شراب آیه ها و حدیث های تندی که بر ضد شعر و آواز هم گواه بر این معناست ، نقش و غنا که از آن هم بدتر.

ولی این دنیای سرد و منزله عمرش درازتر از دوران خلفای راشدین نپائید. چون زمام کار به دست دربار دمشق افتاد ، هنر نیز اندك اندك سر بر آورد. علت را باید در سه عامل جست :

یکی ثروت های بیکرانی که از ایران و روم شرقی و مصر به عالم اسلام سرانیر شد . ثروت که تجمل و رفاه را به همراه دارد ، خواه ناخواه هنر را نیز با خود می آورد .

دوم، گسترش دامنه اسلام . اسلام که نخست جز شبه جزیره عربستان قلمروی نمی شناخت و این شبه جزیره نیز هنری جز شعر نمی دانست ، می توانست وجود غنای را ندیده بگیرد ، اما چون به مرزهای دور دست رو نهاد که غنای هنری بی-اندازه داشتند (ایران، روم و مصر) دیگر مقاومت امکان پذیر نبود.

سوم، نیاز ذاتی انسان به هنر. این نیاز را اگر بشود مدت کوتاهی دهندزد، مجبور یا حذف همیشگی آن ناممکن است، و چنین هم نیست که بشود مسیر آن را از سره و در مجرائی که مذهب طالب آن است افکند.

از سوی دیگر می‌دانیم که مذهب برای بسط و ریشه‌گسرفتن خود به هم احتیاج داشته است. در واقع رابطه این دو، رابطه دو برادر بوده که با هم مباحثه خوشی نداشته‌اند، ولی نمی‌توانسته‌اند از یکدیگر هم بی‌نیاز بمانند. در آن واحد، هم در سازش بوده‌اند و هم در نزاع، و همین خود مایه قوت و رونق هر دو آنها شده است.

رابطه هنر و اسلام برآستی پیچ‌درپیچ است. در آغاز، هنر جز این چاره‌ای نداشت که برای آنکه بتواند امکان بر سر پا ایستادن بیابد، خود را به مذهب وابسته کند و در خدمت آن قرار گیرد. بدینگونه بود که کلیساها و معابد و بناهای مسجدهای عظیم و جسیم به تقلید کلیساها بنا گردید، و ما هم اکنون در نه‌ننه برجسته این بناها را در مسجد اموی دمشق و ابن‌تولون قاهره می‌بینیم. تزئین‌ها و گچ‌بریها، به صورت نقش‌های معصوم که گل و بوته‌های مجرد باشند، بر معماری اضافه گردید، و این تزئین‌ها غالباً در محراب و منبر و بناهای دینی به کار می‌رفتند. از نقش صورت‌های جاندار و بخصوص انسان پرهیز می‌شد هر چند که بر انگیزنده شور و شهوت می‌شد و یا خاطره‌ای از بت پرستی را زنده می‌سازد می‌بایست از زندگی دور نگه داشت.

این، هنری بود در دسترس عامه مردم که می‌توانستند به مسجد راه یابند نقشها را ببینند و از شکوه بنا لذت ببرند و به یاد غرفه‌های بهشت دل‌خوش کنند اما حکام و متمکین، از برخورداری از نوع‌های دیگر هنر نیز خود بی‌نصیب نمی‌گذاشتند. نه تنها شرابخواری و غنا در دربار بنی‌امیه رواج داشت بلکه هنوز صد سالی از عمر اسلام نگذشته بود که فی‌المثل قصر «عمره» در صحرای نزدیک عمان امروز به فرمان ولید ابن‌عبد‌الملک، خلیفه اموی بنا گردید (در ۹۱

و. و این قصر که هنوز آثارش بر جای است (و من خود سال گذشته آن را در اردن دیدم) یکی از مثال‌های بسیار پر معنای تاریخ هنر و اسلام است. این قصر در بلب صحرا، برای شکار و استراحت و عیش خلیفه بنیاد گذارده شده بود و برای آنکه جو عشرتکده را القاء کند، سقف‌هایش را به تقلید نقاشی‌های روم، از تصویر زن و مردهای برهنه که فاصله چندانی با الفیه و شلفیه ندارند، انباشته‌اند.

با این حال، آنچه هنر اسلامی اصلی نامیده می‌شود، در همان گل و بوته‌های مجرد ادامه حیات داده که بعضی از نمونه‌های آن شاهکار ظرافت و لطف است. عموماً خواهش‌ها و نیازهای هنری مردم مسلمان می‌بایست از طریق همین گل و بوته‌های معصوم و یا در پیکره کوزه و صراحی و قندح و محراب و گلدسته و غیره و غیره برآورده شود. به همین سبب، قدرت تخیل و مهارت هنرمند که خود را محدود می‌دید، کوشید تا به نیروی نقش و خط و رنگ در همین محدوده به‌دنیای سران کمال هنری دست یابد.

آن دسته از کشورهای اسلامی که دارای سنت کهن مجسمه‌سازی و نقاشی و حجاری بودند که صورت انسان و حیوان را می‌پرداخت (چون مصر و هند و ایران و النهرین ...) همه رابه کنار نهادند و تنها راه را در آن دیدند که دنیای گرداگرد خود را در تصویرهای نموداری (سمبولیک) و رمزی نقش و ترسیم نمایند. بدینگونه هنر تجسمی ناگزیر شد که در «لباس مبدل» خود را عرضه کند، که همان لباس رمزی گیاه و خطوط هندسی باشد، و این ترکیب، مأموریت داشت که به تنهایی دنیای خشک تشرع را بهار افشان نماید و از طریق نقش و رنگ به تخیل بینندگان برای تجسم بهشت یاری دهد.

در میان نمایشگاه‌های جشنواره گمان می‌کنم که نمایشگاه «هنر اسلامی» در «هابوارد گالری» از همه مهم‌تر بود. در این محل ششصد اثر هنری را از بیست و شش کشور جمع‌آوری کرده بودند و از این بیست و شش تنها پنج شش سرزمین

شاخصیت داشتند که عبارت باشند از ایران و ترکیه و مصر و شبه قاره هند و اسپانیا و آسیای میانه.

از همان اول که پای به نمایشگاه می نهادید، دو قالی ایران مربوط به دوره صفوی از فرط درخشندگی کوئی به پیشواز شما می آمدند.

کمان میکنم که اگر می شمردید نصف اشیاء متعلق به ایران بود، و یساز خانواده تمدن ایرانی جدا می شد (کسانی که کاتالوگ را در دست دارند، می توانند بشمارند).

این از لحاظ کمیت اما از جهت کیفیت نیز برجستگی هنر ایران به فاصله زیاد دیگران را پشت سر می نهاد. می دانم که تعریف کردن از چیزی که متعلق به خود شماست همواره قدری ناخوشایند و شبهه انگیز می شود. با این حال، نمی توانم از گفتنش خود داری و رزم که من سراسر نمایشگاه را با احساس غرور و ضعف پیمودم، زیرا روح ایران بر آن مسلط بود. تفاوت نه تنها از نظر من که ایرانی بود، بلکه از نظر بینندگان دیگر نیز - چه اروپائی و چه شرقی و حتی دانش آموزان انگلیسی که دسته جمعی برای تماشا آمده بودند - پنهان نمی ماند و نشانه اش آن بود که در برابر اشیاء مربوط به ایران بیشتر مکث می کردند و آنها را بادقت و تحسین می نگریستند (۱).

حتی اگر هویت و ملیت هر شیئی تصریح نشده بود، تمیز اشیاء ایرانی از غیر ایرانی برای چشم آشنا کار دشواری نبود. این تفاوت ناشی از روح و حرکت و سیالیتی بود که در پشت هنر ایران نهفته بود و در میان این دو، یعنی هنر ایران و غیر ایران، خط مرزی باریکی ایجاد می کرد که نمی توانستند با یکدیگر اشتبه

۱ - بخصوص اشاره ام به چند قالی دوره صفوی است به شماره های ۵۸ و ۶۱ و ۶۴

و ۶۹ و ۷۶ و ۱۷۷ و زری های دوره صفوی به شماره های ۷۷ و ۷۸ و مخمل شماره ۸۷

و ظرف های شماره ۲ و ۶۵ و ۳۹۸ تا ۴۰۰ و نیز کاسه های ۲۷۳ و ۲۷۵ و ۶۵۷.

بشوند. ظرافت و نرمی و نجاتی که در آثار ایرانی بود باید گفت که از تبلور و تاطیف شدگی تاریخ می آمد.

کمان می کنم که جان کلام در همین است. ایران ادامه تاریخی داشته است و دیگر کشورهای اسلامی نه، یا خیلی کمتر از او. مصر، با همه درخشندگی هنر گذشته اش از این گذشته جدا شده است. عراق، حتی از مصر هم بیشتر همه این کشورها وقتی به اسلام گرویدند به گذشته خود کم و بیش پشت پا زدند. ایران، در میان اسلام آوردن گان تنها کشوری است که توانست سوابق فرهنگی و هنری و ملی خود را به دوران بعد از اسلام انتقال دهد. بنا بر این آنچه را که هنر اسلامی ایران می شناسیم، ریشه اش به گذشته خیلی دور کشیده می شود.

تفاوت دیگر در نحوه تلفیق و بومی کردن اقتباس هاست. ایرانی از همان قدیمی ترین زمان استعداد اقتباس و تلفیق داشته است. همان زمانی که الگوهای از هنر بین النهرین و مصر و یونان می گرفت و در کاخ های شوش و تخت جمشید به کار می برد می توانست از گرفته های خود چیز تازه ای به وجود آورد که بتوان نام هنر ایران بر آن نهاد. این عنصر سهولت اقتباس و حسن تلفیق از خصوصیات مهم تاریخ هنر ایران است که تا همین اواخر ادامه داشته است.

در نمایشگاه هنر اسلامی می توانستیم دو رکه اصلی متمایز از هم تشخیص بدهیم: یکی رکه عربی و دیگری رکه ایرانی.

رکه عربی شامل هنر شمال آفریقا و مصر و منطقه فلسطین (سوریه و اردن و عره ...) و تا اندازه ای اسپانیا می گشت.

رکه ایرانی شامل هنر ایران و افغانستان و ماوراء النهر (خراسان بزرگ) می شد و تأثیرش بشدت در هنر مصر دوره فاطمی و عراق دوره عباسی (به خصوص عصر تسلط بویه ای ها و بعد دوره آل جلایر و دوره متأخر) و البته هنر شبه قاره هند تا حدی هنر ترکیه و عثمانی مشهود بود. بنابر این آثاری که تحت عنوان هرات بخارا و سمرقند و مصر فاطمی و عراق و شبه قاره (از مغول به بعد) به نمایش

گذارده شده بود، می پیوست به خانواده ایران.

فاطمیان مصر که ایرانی مآب بودند و بر خلاف خلافت بغداد مشوق هنر، هنر به سبک ایران را در مصر شیوع دادند و همین دوره فاطمی ها هم هست که از لحاظ کیفیت مهم ترین دوره هنری اسلامی مصر محسوب می شود.

موضوع مهم دیگر از نظر ما کتابهای فارسی بود که نه تنها در ایران، بلکه در کشورهای دیگر اسلامی نوشته و تذهیب شده بودند. مثلاً در استانبول یا بغداد یا دهلی یا هرات یا کشمیر و یا بخارا. این نسخه ها را از کتابخانه های مختلفی آورده و به نمایش گذاشته بودند و حضور آنها دلفروزی خاصی به نمایشگاه می بخشید.

در میان آنها بیشتر شاهکارهای شعر فارسی چون سعدی و حافظ و نظامی و شاهنامه بود، اما آثار دیگری نیز دیده می شد چون دیوان امیر خسرو و کلبلند و دمنه و عجایب المخلوقات و دیوان خواجو که در بغداد نوشته و تذهیب شده بودند و وجود این نسخ، در رعنائی بی اندازه خود، شکوه و غنای زبان و ادب فارسی را می رساندند که قلمروش بسی وسیع تر از قلمرو متغیر جغرافیائی ایران بوده است.

آنچه جایش خالی بود نمایش سیر فکری و ادبی بزرگانی بود که وابسته کشورهای اسلامی هستند و جنبه جهانی یافته اند. نظرم در این جا بیشتر به ایران است. در نمایشگاه «هایوارد گالری» نام چند تن از سرآمدان فکر و فرهنگ اسلام آورده بودند که اکثر آنها ایرانی بودند، چون: ابن سینا و خیام و فردوسی و بیرونی و خوارزمی و فارابی و حافظ.

باتوجه به این امر که قوی ترین جنبه تمدن ایران بعد از اسلام آثار مذهبی آن است، بخصوص در زمینه ادبیات و عرفان، حق می بود که نمایشگاهی از این آ ترتیب داده می شد. مثلاً به نمایش گذاشتن ترجمه هایی که از کتابهای عارفانه ادبی ایرانیان در طی قرون صورت گرفته است، و از قرون وسطی به این

فکر و علم و ادب اروپائی تاثیر نهاده است. این ترجمه‌ها که به زبانهای مختلف اروپائی است، از نوع شاهنامه موهل و مثنوی نیکلسن و ترجمه‌های خیام و ده‌ها ترجمه دیگر نظیر آنها، می‌توانست نمایانگر وسعت دامنه تفکر و ادب ایران در عاره اروپا بشود.

موضوع دیگری که می‌بایست باشد و نبود، به نمایش گذاردن قلمرو زبان و رسی است که از کاشغر تا اندلس و از لاهور تا استانبول را در بر می‌گرفته است. اگر در دنیای اسلام عربی زبان دینی و علمی بوده، فارسی زبان ادب و فکر و عرفان و طرافت به حساب می‌رفته است. گذشته از کشورهای اصلی فارسی زبان چون ایران و افغانستان و ماوراءالنهر، زبان فارسی دو پایتخت دیگر هم داشته: یکی دربار مغول هند و دیگری دربار عثمانی. این زبان زمانی مانند انگلیسی امروز، زبان بین‌المللی منطقه بوده است و مثلاً می‌توانید در خزانه اسناد دهلی ببینید که نامه‌هایی که از هند به چین و مالزی روانه می‌شده، با متن فارسی تحریر می‌گردیده است. و بر در و دیوار قصرهای دهلی و توبقایی استانبول و بعضی بناهای بغداد و قاهره شعر فارسی با خط نستعلیق نوشته شده است.

اشاره کردیم که شاهکارهای زبان فارسی و حتی بعضی آثار درجه دوم این زبان در کشورهای مهم شرق چون هند و کشمیر و ماوراءالنهر و افغانستان و ترکیه و مصر به تذهیب و خوشنویسی و نقش درآورده شده‌اند. این نسخه‌ها حتی اگر بخدای از آنها هم در يك محل جمع شوند، گنجینه حیرت‌آوری تشکیل می‌دهند.

واقعیت این است که پس از کتاب آسمانی مسلمانان، هیچ کلامی به اندازه شاهنامه و سعدی و حافظ و خمره نظامی، نورچشم و نقد عمر و جوهر استعداد هزاران هنرمند را بر سر خود نهاده است.

این سؤال پیش می‌آید که آیا درست بوده است که همه آثار موجود در

« هایدوارد گالری » تحت عنوان «عالم اسلام» گنجانده شود. قلمرو اسلام، کشور هائی چون اندونزی و عربستان سعودی و ترکیه و سنگال و مسلمانان چین زاردر بر می گیرد که بکلی با همدیگر متفاوت اند و نحوه زندگی و تمدنشان کمترین شباهتی با هم ندارند. لافل این تقسیم بندی کلی چاره ناپذیر است که دو دنیای اسلام در نظر بگیریم: یکی عرب زبان و دیگری غیر عرب زبان.

عرب زبانها را شاید بشود به علت اشتراك زبان در يك صف جای داد، هر چند بین آنها نیز تفاوت بسیار است (مثلا بین تونس و عربستان سعودی، یا بین کویت و مصر). اما غیر عرب زبانها برای خود عالم خاص دارند و حکم هر يك جداست. از لحاظ تمدنی تنها ممکن است به صورت دسته های كوچك تری در کنار هم جای بگیرند. (چون مسلمانان افریقا با هم و هند و پاکستان با هم و ایران و افغانستان با هم و از این قبیل...)

به هر حال، در این عالم وسیع که تحت عنوان اسلام آمده ایران جایگاه خاص خود دارد. اگر خیلی اصرار داشته باشیم که کلمه «اسلام» را درباره او به کار ببریم باید بگوئیم «اسلامی ایرانی». این صفت گذاری ناظر به تمدن و فرهنگ است، و گرنه البته اسلام بیش از یکی نیست.

ایران بر اثر وضع جغرافیائی و تاریخی خویش و سابقه کهن فرهنگی ناگزیر فرهنگ خاص اسلامی ای برای خود ایجاد کرده که او را از تیره اسلامی عرب جدا می کند.

خود آثاری که در لندن به نمایش گذارده شده بود، و امکان مقایسه پیش می آورد بهترین گواه این معنی بود. نمایشگاه اسلامی لندن اگر نکته ای بخوبی ثابت کرد، همین جدائی ایران از دیگران بود.

تصور می کنم جای حرف نباشد که آثار هنری روسیه و ایالات متحده و آلمان و هلند، همه را نمی توان تحت عنوان «مسیحیت» عرضه کرد، هر چند همه

کشورها مسیحی بوده باشند. تحت عنوان «غرب» می توان گفت ، اما مسیحیت نه . حتی آثاری که صرفاً از مسیحیت الهام گرفته اند ، در روسیه و هلند و ایتالیا باهم تفاوت اند . اگر چنین است پس چرا این حداقل ضابطه علمی در مورد کشورهای شرق به کار برده نشود ؟

نکته دیگری که بنظر می رسد این است که تکیه بر اختصاص های مذهبی ، منی تقسیم بندی ملت ها و تمدن ها از لحاظ مذهب ، مبین و موجد افتراق هائی می شود که دنیای امروز بیشتر به عکس آن احتیاج دارد . آنچه واقعاً و حقیقتاً رزش آن دارد که وقت و فکر و پول بر سر آن گذارده شود ، آن عامل وصل کننده ای است که بتواند همه نژادها و پیروان همه مذاهب و فرق را در يك خانواده انسانی گرد هم آورد و مناقشه ها و تعصب ها را کاهش دهد و بر حسن تفاهم و آزاد فکری وسعت نظر بیفزاید ، و آن فرهنگ است :

ما برای وصل کردن آمدیم نی برای فصل کردن آمدیم

نمایشگاه دیگر در «بریتیش میوزیوم» برقرار شده بود ، شامل سه قسمت : یکی سراسر به قرآن های خطی مذهب اختصاص داشت ، و این قرآن ها از خط کوفی قرن سوم هجری آغاز می شد تا برسد به دوره صفوی و عثمانی . گرچه ر آن های عصر مملوک مصر به علت حجم و بزرگی ای که داشتند و نیز به علت روانی و انبوهی تذهیب ، نظر ها را به جانب خود می کشاندند ، با این حال گمان نمی آید که از لحاظ ارزش هنری ، نفیس ترین قرآن ها متعلق به ایران بود . ظرافت اظف تذهیب و شیرینی خط نسخه را تا حد يك اثر هوش ربای هنری بالا میبرد .

بهترین آنها را از آستان قدس آورده بودند.

قسمت دوم نقاشی های مربوط به دربار مغول و هند بود . شاید تخصیص يك مستان به این نقاشی ها به جهت موجود بودن آنها در انگلستان بود ، زیرا استعمار

بگذارده بودند عبارت بود از ادویه جات و کشمش و مویز و مغز بادام و لوبیا و ماش نخود، توی جوالها و گونی های باز، شبیه به همان موادی که هم اکنون توی ضی از قصبه های خودمان یافت میشود.

زندگی دست فروش ها و آهنگر ها و پیشه ور ها را می دیدید و آنگاه خانده کهای روستائی بود با چراغ نفتی و تنور و اجاق و خانه های اعیانی با طنابی و قالی بستی و منخده. در آن ها پیکره های مردان وقت گذران و مرفهی دیده می شد که توانستند ساعت ها بنشینند و قلیان بکشند و قهوه بخورند با تنبان های کشاد فهای و پاهای بی جوراب که بروی زمین یله می دهند و در آن واحد چند تا چند هم حرف می زنند.

آهنگ زندگی در این نوع زندگی بسیار کند و بلغمی می نماید و وقتی آن را در شهری چون لندن می بینید، چه بسا این احساس برای شما پیدا شود که زمین نوع گردش دارد: یکی گردش آرام و چران چران، باب طبع شهری چون صنعا دیگری گردش تب آلوده دنیای غرب همراه با شتاب و نگرانی و پویندگی. این نمایشگاه مشتری بسیار داشت و مردم کشورهای گونه گونه و کرده بادی از خود انگلیس بآن هجوم آورده بودند (۱). با دیدن صحنه هائی از این نوع زندگی چه درس شان می گذشت؟ آیا با تعجب از خود می پرسیدند که چگونه درمانی بدینسان در سرزمین هائی بدین پایه نابارور، توانسته اند بنیاد گر آئینی بنهند که زمانی اروپا را نیز تهدید می کرد، و نزدیک بود که کار دنیا را یکسره کند؟ و هم اکنون نیز این مردم با نفت خود چه پشت چشم نازک کردن ها دارند!

آیا موزه «بشریت» با گذاردن این نمایش ها خواسته بود بنماید که خیر ادیه پیما تا پیش از دست یافتن به «آب حیات نفت» این بوده است که می بینید:

۱ - چند نمایشگاه دیگر نیز مربوط به جشنواره اسلام بود که من فرصت تماشای آنها را نیافتم.

قبول دولتیان کیمیای این مس شد،!

جذبۀ الوهی قضیه را اگر ساعتی کنار بگذاریم، می بینیم که سخت کوشی و ایمان و جلالت مردم جزیرة العرب که پشتوانۀ آن نیازمندی بود، اسلام را بکدین دنیا گیر کرده از سوی دیگر، نظام های منحط کشورهای فتح شده که طی قرون هتمادی دستخوش پیچیدگی سازمان اداری و روحانی و ظلم طبقاتی و فساد اجتماعی بودند، زمینه مساعدی برای پذیرش دین جدید پدید آوردند. بدینگونه اسلام بهناور آمد، در قلمروی وسیع، مشتمل بر کشورهای چون ایران و روم و مصر که تمدن گذشته شان در پرتو آئین جدید رنگ تازه و تجدید حیات به خود بخشید.

تمدن عظیم اسلام ایجاد نشد مگر بر اثر کوشندگی و ایمان و پرکاری هزاران هزار گمنام. کسانی که نام آورهای آنان از نمونه طبری و حافظ و رازی و بیرونی و فردوسی بودند، و کسانی چون سلمان فارسی و اباذر غفاری با زهد و ایثار خود سرمشق پارسایی قرار می گرفتند، و صوفیانی چون حلاج و ابراهیم ادهم و رابعه عدویه و بایزید، ترك شهوت و حرص را به مردم می آموختند.

دنیای اسلام آنگاه که رو به اعتلا و تمدن داشت، دنیائی بود که زارعینش زراعت می کردند، و کارگروهایش کار می کردند و پیشه و رانش عشق به پیشۀ خود داشتند. نویسندگان و متفکرانش حتی بر پشت شتر و در پرتو نور ماه کتاب می نوشتند و جویندگانش برای کسب علم تا آن سردنیا می رفتند و جان خود را به خطر می انداختند، و طلبه هایش علم را به مسخره نمی گرفتند و کاسب هایش شب و روز به کار و کسب و کرافروشی نبودند، و خلاصه هر کاری در نفس خود جدی گرفتند می شد، و حرف ها که از دهانها بیرون می آمد معنائی داشت و تزویر و لاف و شراف اگر هم بود حد و مرزی می شناخت و چیزهایی از این دست ...

می‌دانیم که تمدن گذشته و ارزش‌های گذشته اگر به زمان حال نپیوندند و حالت روند کمی و پویش نداشته باشد چیزی بر آن افزوده نگردد و کوشش و دانش و قابلیت نسل‌های بعد، پشتوانه حفظ آن قرار نگیرد، تنها جنبه تجمل و موزه‌ای پیدا می‌کند.

در این صورت رابطه چنین میراثی با وراثتش چیست؟ من با سفرهایی که کرده‌ام و آشنائی‌ای که به احوال بعضی از سرزمین‌های اسلامی دارم جواب برایم تأمل انگیز می‌گردد. پول بی‌خون دل‌حاصل از ثروت خاك، خرج کردن، عاملی تازه در زندگی بعضی از ملت‌هاست. و شیوه زندگی و تفکر خاصی ایجاد کرده است. وضعی تاحدی شبیه به مرغ سعادت افسانه که روزی يك تخم طلا برای صاحبش می‌گذاشت، و او آن را با کمال بی‌خیالی خرج می‌کرد و این شیوه زندگی عبارت است از انباشتن ینخاها و فریزرها از گوشت و سبزی و میوه و مشروب و آب و نان و اردانی (که ریزه‌هایش در دامن اکثریت کم‌نوا نیز می‌افتد) و پر کردن اشکاف از لباس و کفش و ابزار و آلات و ردای و اردانی، و عقل و اردانی و علم و اردانی و فخر و اردانی و اینکه دیگران بکارند و بسازند و آنها بکار ببرند و اینکه همه رشته حیات و مادی و معنوی يك کشور به فرد گاه وصل باشد، و آنگاه نشستن و چون کسی «پانیونر» دنیا است، زندگی کردن و در ضمن سنگ و اسلما و وافر هنگا به سن زدن. اینجاست که این بیت مولانا به یاد می‌آید:

شیر را بچه همی ماند بدو تو به پیغمبر چه می‌مائی بگو؟

محمد علی اسلامی ندوش

تیر ۱۳۵۵

دیده‌های نو سفر

چهل و هفت سال پیش ، وقتی به طفلی از زاد گاهم آبادی گمنام و خرد «خورد» به دامغان سفر کردم ، در آن شهر ، برای نخستین بار ، چیرهایی دیدم که در نظرم سخت شکفت انگیز نمود . از جمله چیزی بود که صاحبش گفت «اسب آهنی» است . در این روزگاران در هر يك اردیه‌های کم جمعیت و کوچک ، چندین دوچرخه وجود دارد ، اما آن روزها کمیاب بود . وقتی صاحبش به يك حرکت بر اسب آهنینش نشست و به حرکت درآورد چنان مبهوت و حیران ایستم که نامدتی یاد آن از خاطرم بیرون نرفت .

دیدن لندن برای من درشت سالگی ، و پس از چهل و چند سال ماندن در تهران ، همان بزرگی و غرابت را داشت . وسعت تحقیقی و تقریبی پایتخت کشورمان را نمی‌دانم ، و دور نیست بیشتر آنانی که باید حتماً بدانند ، نیز ندانند . برای ما نادانی و بی‌هنری ننگ نیست ؛ آنچه مایه سرشکستگی و بی‌ارجی است ناداری است و به همین جهت همه دیوانه‌وار از بالانشین تا فرودست ، در طلب دارایی تلاش می‌کنیم . اما در نظر ملت‌های بزرگ و سزاوار سروری ، کسب دانش و هنر لااقل به قدر تحصیل مال واجب می‌نماید .

وقتی از رهگذری ساده وسعت لندن را پرسیدم گفت : پایتخت کشور من ۶۳۰ میل مربع وسعت دارد ، به ۳۲ ناحیه تقسیم شده ، روزها قریب دوازده میلیون و شبها نزدیک هشت میلیون جمعیت دارد .

شاید برای بسیار کسان جالب نباشد که بدانند تهران و لندن از نظر وسعت چه نسبتی بهم دارند اما این اندیشه بارها در ذهن من آمده که اگر فی‌المثل بر جمعیت تهران يك میلیون افزوده شود کدام يك از متفکران و مدبران و عقلاي قوم می‌تواند مشکلات ناشی از افزایش جمعیت را بکاهد ؟

از بدو ورود حیرتی وصف ناشدنی از نظم و آرايش این شهر عظیم به من دست داد . لندن به تحقیق ، پاکیزه‌ترین و زیباترین شهرهای دنیا نیست ، پایتخت و شهرهای سوئد و نروژ و آلمان و چند کشور دیگر پاکیزه‌تر از لندن‌اند ، اما رفت و آمد آن شهرها هرگز به وسعت پایتخت انگلستان نیست . هر روز هزاران نفر از اقطار جهان که آداب و رسوم و تربیتی متفاوت دارند وارد لندن می‌شوند ؛ به عبارت دیگر قسمت قابل توجهی از جمعیت این شهر را مسافران و جهانگردان تشکیل می‌دهند ، با وجود این ، نظم و ترتیبی که در لندن برقرار است چنان قدیم و استوار است که هرگز دچار خلل و تزلزل نمی‌شود ؛ و گفتنی است که آرايش شهرهای دیگر انگلیس از این هم بیشتر است .

لندن با همه جمعیت و عظمتش بتحقیق يك بیستم تهران اتومبیل‌شخصی ندارد . زیرا مردم ، اتومبیل اختصاصی نیاز ندارند . تراموای زیر زمینی و اتوبوس‌های تمیز و مجهز و مرتب ،

رفت و آمد این جمعیت انبوه را تأمین می کند . در پر جنب و جوش ترین ساعتها که کارگران و کارمندان و پیشه‌وران به سر کار می‌روند ، و من و شما در تهران گاهی سه ربع ساع چشم به راه رسیدن اتوبوس کنار خیابان می‌ایستیم و دود و گرد تنفس می‌کنیم و در تابستان و زمستان به تحمل گرما و سرما ناچاریم ، اتوبوسها چنان یکی از پس دیگری می‌رسد که هیچکس در هیچ ایستگاه بیش از دوسه دقیقه در انتظار نمی‌ماند . اتوبوسها در نهایت پاکیزگی هستند : در هیچ جای آنها خراشیدگی ، پارگی ، شکستگی دیده نمی‌شود و در موعد معین ضد عفونی می‌شوند .

در لندن ، پاسبان و پلیس کم است ، نه باتون و پارابلوم دارند و نه وحشتناکند . هر پاسبان دست کم یک زبان خارجی می‌داند و اگر کسی از او رهنمایی و کمک بطلبد فوراً و خوشرویی اجابت می‌کند .

در این شهر بزرگ و پر جمعیت کسی را با کسی کاری نیست ؛ همه مردم با نظم و آیین تمام پی کار خودند . رهگذران و رانندگان وظیفه خود را می‌دانند و رعایت می‌کنند ، راهها بسته نمی‌شود ، و پیادگان هرگز ناچار نمی‌شوند که بی‌محابا و هراسان از میان انبوه اتومبیلها بگذرند . سرعت سیر اتومبیلها در خیابانها زیاد است ؛ زیرا راننده مطمئن است که هیچ عاقل جزوقتی که چراغ رهنمایی سبب است ، از نقاط خط‌کشی شده ، نمی‌گذرد . پیاده‌روها جایگاه هنر نمایی موتورسیکلت سواران و دوچرخه سواران نیست و با بوته‌های گوشخراش مایه درس و دستپاچکی رهگذران نمی‌شوند .

اگر اتفاقاً صدای آژیر آمبولانس شنیده شود همه رانندگان که در مسیر آمبولانس در حرکت اند بی‌درنگ اتومبیل خود را به کنار می‌برند و راه را برای عبور آمبولانس باز می‌گذارند زیرا یقین و باور می‌دارند که آمبولانس جز به هنگام اضطرار آژیر نمی‌کشد و به خاطر بردن کباب داغ برای پزشک و نرس آرامش مردم را برهم نمی‌زند .

لندن چون در زمین شنی و مرطوب بنا شده آسمان خراش یعنی عمارت‌های بسیار بلند ندارد . در عوض گسترده و مزین از بناهای زیبا به استیل زمان سلطنت ملکه ویکتوریاست . اگر در تهران به ندرت پارک‌های عمومی دیده می‌شود قسمت مهمی از لندن را پارک‌های سرسبز و خرم پراز گل پوشانده است . وسعت رجنت پارک Regent S ' Park که پارک متوسطی است از چندین هکتار در می‌گذرد . در هر پارک دریاچه‌ای زیبا ، میدان‌های متنوع برای ادغام ورزش و بازی کودکان وجود دارد به عبارت دیگر از فراز شهر ، بناها و موزه‌های عظیم حذب می‌نمایند که صخره‌هایی در میان سبزه‌زاری خرم و پراز درخت ، افتاده‌اند . جابه‌جا و پیرامون دریاچه پارکها ، حاشیه‌ها و زمین‌هایی پوشیده و آراسته از گل‌های رنگارنگ و شاداب و زیبای این گلزارها نگاهبان ندارند ، اما دست هیچ کس برای چیدن گل دراز نمی‌شود و پای هیچ تماشاگری سبزه‌های خرم را پایمال و تپا نمی‌کند .

جلو بیشتر پنجره‌ها و جبهه خانه‌ها نرده‌های زیبا و محکم که همه به رنگ سیاه نصب شده . تصور می‌کنم اگر فرضاً همه نرده‌های شهر را در امتداد هم بگذارند دو طرف راه بین تهران و مشهد را ببوشاند .

رودخانه تایمز از شهر لندن می‌گذرد. بستر این رود سابقاً بسی گسترده‌تر از این زمان بوده. از هفتاد هشتاد سال پیش از عرض رود خانه کاسته، در زمینهای به دست آمده خانه ساخته‌اند و به کسانی که خانه نداشته‌اند داده‌اند. رود تایمز در زمان حاصر تقریباً پنججاه پل دارد که بیشتر آنها زیباست. چندین سال پیش يك آمریکایی ثروتمند پس از دیدن یکی از پلهای زیبای تایمز چنان به آن شیفته شد که خواست بخرد و به وطنش حمل کند! پلی که در سال ۱۹۰۰ میلادی ساخته شده باز و بسته می‌شود و جلوه خیره کننده‌ای دارد.

لندن کلیساهای عظیم و دیدنی بسیار دارد، اما مردم به کلیسای سن پل ارادت و اعتقاد بیشتر می‌ورزند. در تمام مدتی که جنگ جهانی دوم جریان داشت نگران و دست به دعا بودند که مبادا این کلیسا بر اثر اصابت بمب ویران گردد. اتفاق را بدان هیچ آسیب نرسید. آداب مذهبی مقدمات تدفین جنازه چرچیل در همین کلیسا انجام پذیرفته است.

در برخی از میدانهای معتبر شهر مجسمه ناموران و سرداران شهر نصب است. از جمله مجسمه چرچیل که نزدیک کلیسای وست مینستر برپا شده و مجسمه کلا دستون که در جای دیگر نصب گردیده است.

در انگلستان رانندگی از طرف چپ انجام می‌گیرد اما در خیابانی که سفارت امریکا در آنجاست به خاطر ارائه صمیمیت و پیوستگی با ملت امریکا استثنائاً رانندگی از طرف راست مجاز است.

فضای پایتخت انگلستان از گرد و غبار و دود پاک است. فی‌المثل کسی که هر روز چند ساعت پیاده راه می‌رود، از پس گذشتن يك هفته هم بر کفشش خاک نمی‌نشیند، و آدمی ناچار بیست که هر روز یا هر دو روز يك بار پیراهن خود را عوض کند، و این به خاطر اینست که هیچ کس اجازه ندارد کارخانه‌ای که از آن دود بیرون آید دایر کند. نیروی محرك همه کارخانه‌ها برق است؛ فقط کارخانه برق لندن از این قاعده مستثنی است.

چنانکه اشاره شد خانه‌ها و عمارات لندن غالباً به سبك واسلوب قدیم و بسیار با شکوه است. بیشتر بناهای معتبر در قرن پانزده میلادی ساخته شده و تمام مؤسسات مهم انتشارات و روزنامه‌های معتبر لندن مانند دیلی نیوز، دیلی اکسپرس در خیابانی واقعند که به همین مناسبت نامی دارد که ترجمه فارسی آن خیابان مرکب یا جوهر است.

مردم انگلیس بزرگان و خدمتگزاران واقعی خود را به سرا احترام می‌نهند فی‌المثل اگر یکی از نویسندگان، نقاشان، مجسمه سازان، موسیقی دانان، مخترعان، مکتشفان یا سیاستمداران نامی شان مدتی در خانه‌ای به دنیا آمده یا زندگی کرده یا در گذشته، بر او چه‌ای می‌نویسند که: فلان در این خانه متولد شده یا چند سال در این خانه زندگی کرده یا در این خانه در گذشته و آن لوحه را بر دیوار خانه، جایی که برابر نظر رهگذران باشد نصب می‌کنند.

همه خیابانها، کوچه‌ها، میدان‌ها به نام دانشمندان، نویسندگان مکتشفان مخترعان، شاعران و دیگر بزرگان نامگذاری شده است. مردم انگلیس در حفظ زبان و سنتهای ملی خود بی نهایت سخت کوشند. نام و خط مغازه‌ها همه به زبان انگلیسی است و با

اینکه لندن شهری بین المللی است یعنی از همه ملل عده کثیری در آن زندگی می کنند و به همه هم آسوده و خوش می گذرد هیچ بیگانه به خط و زبان خود در این شهر نشانی نمی یابد. به اعتقاد من انگلیسیها بیش از همه ملت های دیگر به رسوم و آداب و سنت های خود پای بند و وفادارند. در سینمایی که فیلم سکسی نشان می داد در مقدمه نمایش مفهوم این جمله روی پرده آمد: این فیلم سکسی است، باور نکنید و نگذارید در ذهن شما اثر بد بگذارد. همیشه به سنت های ملی خود وفادار بمانید و همه جا نزاکت و متانت را رعایت کنید.

لباس انگلیسیان اعم از زن و مرد، پیر و جوان، بهنجار و متناسب است. من دختر یا زنی را که لباس های جلف و سبک بپوشد و بدن خود را نیمه عریان نشان دهد ندیدم. دختران و پسران جوان پارسی در مجامع عمومی مانند رستورانها، سینماها، تماشاخانه ها، در انتظار دیگران، یکدیگر را می بوسند و تن و برهم را لمس می کنند اما مردم لندن هرگز در مجامع عمومی چنین بی پرواییها نمی کنند.

پیاده روها و میدان های لندن از دست فروش پاک است، و من در آن لحظه ای که متوجه این موضوع شدم به یاد میدانها و بعضی خیابان های بزرگ تهران افتادم که دست فروشان مزاحم همه جا به آزادی بساط می افکنند؛ هم مایه زحمت رهگذران می شوند، هم عامل نازیبایی شهر و هم با صدای گوشخراش خود اعصاب مردم را ناراحت می کنند. بیش از همه منظره میدان شهناز در نظرم آمد که لااقل در حدود پانصد نفر در آن، و اول خیابان هایی که به آن می پیوندند، بساط گسترده اند یکی از آنها به اقتضای فصل طبقی چقاله بادام، یا گوجه سبز یا موز در پیش دارد، یکی سطلی از خاکشی و شربت یا آب آلو؛ یکی چرخی که بر آن مقداری لیوان پلاستیکی یا مسواک یا جوراب یا جارو یا سرپایی، یا مقداری طناب، یا بادبزن بار کرده، می فروشد. این فروشندگان دوره گرد اغلب کسانی هستند که کار پرسود و خیر رسان کشاورزی را رها کرده و به تهران رو آورده اند که بدون رنج و دردسر پول بیشتر به چنگ آورند. درست نمی دانم از این دست فروشان مزاحم چند نفر در تهران بسر می برند و چرا باید چنین نیروی عظیم در طریق مثبت که برای مردم و مملکت سودمند باشد، به کار نیفتد. این قدر معلوم است آنان که باید بدین مسائل توجه کنند، بی اعتنا اند و شاید نفعشان نیز در همین است.

گفتم که سراسر پیاده رو خیابانها و همه میدان های لندن از وجود دست فروشان مزاحم پاک است، اما در نقاط معین و در فضای کوچکی گل فروشان و روزنامه فروشان روزنامه و گل می فروشند. انگلیسیان بتخصیص مردم لندن با اینکه به طبع خون سرد و بی اعتنا یند به گل دلبستگی و عشق عجیبی دارند. جلو در و پشت پنجره غالب خانه ها در ماههایی که هوا ملایم است چند گلدان پر گل زیبا جادارد و کویها و کوچه ها را خوش منظر می کند؛ اما هیچکس به آنها دست نمی زند، نه کودکان و نه جوانان؛ گویی هر کس به نوبت خود موظف به حفاظت آنهاست. شما هرگز جرات کرده اید که در تهران جلو خانه خود گلی بنشانید یا سبزه ای برویاب. کار بی حاصلی است زیرا اگر کودکان و نوجوانان از ریشه بیرون بیاورند و پراکنند دوره گرد یا گوسفندی که در خیابانها می گردانند، آنرا تباہ و نابود می کنند.

اطراف همه آپارتمانهای لندن فضای سبز و خوش منظر است ، و شما هرگز در هیچ نقطه این شهر وسیع و پرجمعیت و تماشایی مانند آپارتمانهای بدون فضای سبز ، نظیر آنچه در تهران بسیار می بینید نمی بینید .

انگلیسیان نه تنها آسایش و آرامش یکدیگر را صمیمانه و عمیقاً رعایت می کنند بلکه پرندگان نیز مصونیت تمام دارند . بر سطح دریاچه های بزرگ پارکها دسته دسته مرغابی و قو درحرکتند و از هیچکس نمی رمند زیرا هیچکس به آنها سنگ نمی زند یا چوب بر سر و نشان نمی کوبد . دسته دسته کبوتران در پارکها ، میدانها و خیابانها بی هراس می نشینند و بی پرند و نمی رمند . زیرا کسی به آنان آسیب نمی رساند سگهای تربیت شده حرمت زیاد دارند . گورستان سگها و گربه ها در محلی زیباست و غالباً سنگ گور دارند .

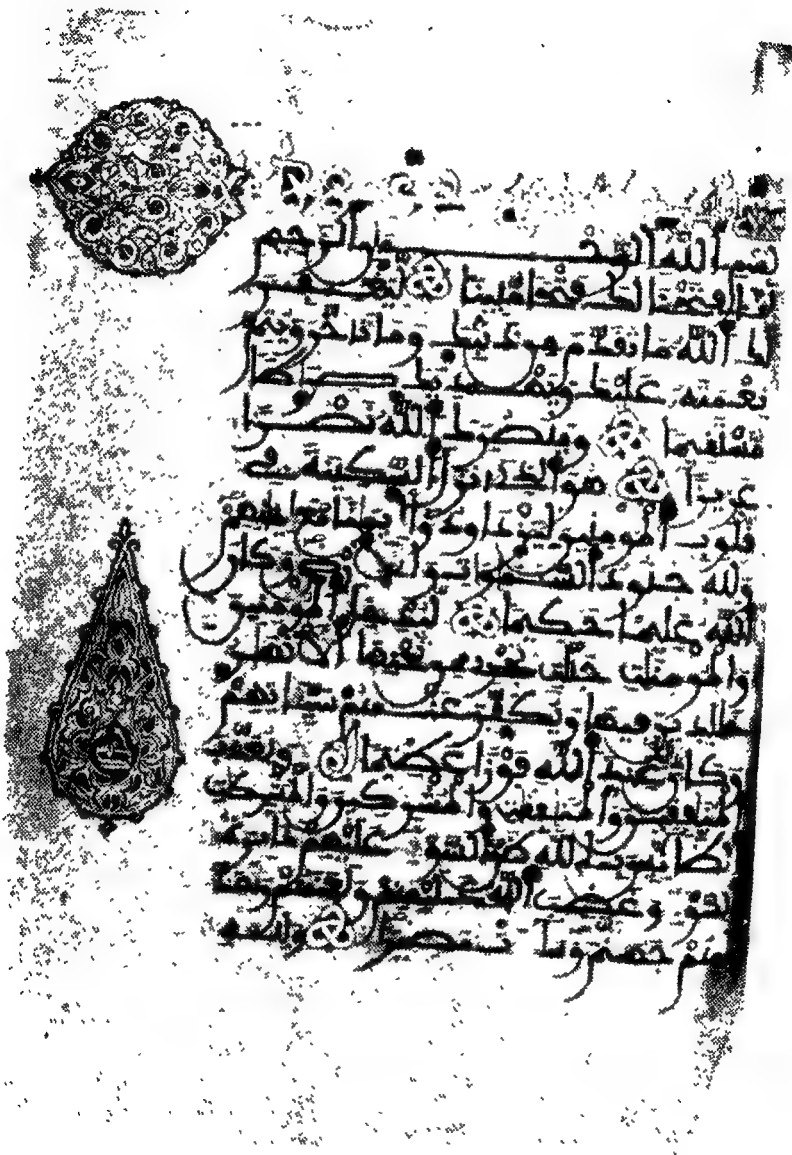
لندن در جنگ جهانی دوم آسیب بسیار دید . هزاران خانه ، ده ها مدرسه و بیمارستان و کلیسا ویران شد ؛ از جمله کلیسای معروفی که جنازه ولینگتن سردار مشهور انگلیسی چند روز در آن امانت بوده ویران گردید ، اما همه این خرابیها پس از پایان یافتن جنگ ، در مدتی نه چندان دیر ، از نو عمارت یا ترمیم شد .

بیشتر کسانی که از اقطار جهان به لندن می روند قصدشان گردش و تماشاست اما مسافرت بیماران نیز کم نیست ، و غالباً راضی بازمی گردند .

بعضی از پزشکان تهران در کار طبابت به راستی اعجاز می کنند ؛ در مدتی کمتر از ده دقیقه بیمار را معاینه می نمایند ؛ مرض را تشخیص می دهند و نسخه می نویسند . اما مهارت و حذاقت و قدرت تشخیص پزشک انگلیسی البته بدین پایه و مایه نیست . بیمار را هر کس ، و هر مملت باشد به دقت معاینه می کند می پرسد که در مدت عمر خود به چه امراض مبتلا شده و پدر و مادرش چه بیماریهایی داشته اند . اگر پس از معاینه اطمینان به تشخیص مرض حاصل کرد نسخه می نویسد ، و گرنه به وسایل و از راه های دیگر به تشخیص مرض می کوشد . طبیب انگلیسی به سوگند خود وفادار است ، معالجت بیمار را به قصد خالی کردن جیب او طولانی نمی کند و با آزمایشگاههای مختلف زدوبند یا شرکت ندارد .

در لندن از نمایشگاه هنرهای اسلامی بازدید کردم . مجموعه این آثار را در چند موزه به سه معرض تماشا نهاده بودند . قسمتی در بریتیش میوزیم ، و قسمتهایی در چند جای دیگر . دیدن درهای عظیم و با شکوه ، قفسه بندیهای منظم و آرایش قابل تحسین بریتیش میوزیم چند روز وقت آدم کنجکاو را می گیرد چه رسد به اینکه بخواهد همه آنچه را که در این گنجینه ها درگه فراهم آمده به نظر تحقیق و تأمل بنگرد . راستش را بخواهید میان آنچه در آن سالنهای عظیم و وسیع گرد آمده بود آثار هنری اسلامی درخشندگی خاص نداشت به عمد یا از روی ناآگاهی چنان پراکنده به تماشا نهاده بودند که ذهن و فکر آدمی متوجه دیدنیهای دیگری نمی شد ؛ یا برای من که هرگز به چنین موزه ای عظیم پا نهاده بودم این تصور پدید آمد . در داخل موزه چند بروشور و کتاب کوچک که معرف آثار هنری اسلامی بود ، از جمله یکی که در آن آثار فلزی ساخته شده در ایران ، از قرن هشتم تا هیجدهم میلادی ، به اختصار معرفی شده بود به فروش می رسید . کارتهایی نیز از يك صفحه بعضی قرآنها قدیمی چاپ

کرده بودند. در تالار پائین موزه قبه آن‌های قدیمی، و در اتاقها و قسمتهای طبقات دیگر بعضی از آثار هنری متعلق به کشورهای دیگر اسلامی چیده شده بود. اقرار می‌کنم که در این



قسمتی از سورة الفتح (آیه‌های ۱-۶)
این قرآن به سال ۱۵۶۸ میلادی، در مراکش کتابت شده است



این ظرف در زمان صفویه به دست یکی از هنرمندان ارمنی ساخته ،
و این سه بیت از يك غزل حافظ بر لبه آن نقش شده است :

آن کس که به دست جام دارد	سلطانی جم مدام دارد
آبی که خضر حیات از او یافت	در میکده جو که جام دارد
سر رشته جان به جام بگذار	کاین رشته از او نظام دارد

میان توجه من بیشتر معطوف مدیریت و صمیمیتی بود که هنرمندان ، کارمندان ، کارگران ، راهنمایان و نگهبانان در کار خود داشتند. جابه جا هنرمندان در هر فن ، مثبت کاران ، نقاشان خاتم سازان زیورگران ، جلد سازان ، و . . . باشوق و حوصله به ترمیم سرگرم بودند . غالباً تنها و بی دستیار کار می کردند . هنرمندی ، سیمهای طلا و نقره يك در قدیمی را در شکافهایی که مفتولهای زرین و سیمین تزئینی آن ریخته بود با دقت تمام جای می داد . بهم ساعت با تعجب و تحسین به هنرمندی و ظرافتکاریهایش نگریستم . هیچ خسته و مانده نمی نمود و تا از دقایق کارش رضا و خرسند نمی شد ابزارها را رها نمی کرد . سرشار از نشاط بود . زمزمه می کرد . چنین می نمود که عاشق کار خویش است . فکر و تخیل و انگشتانش دائم در کار بود ، در مدتی که به نظاره هنرمندیش ایستاده بودم چندبار برای برداشتن سیم یا چیزهای دیگر از نردبان فرود آمد و بالا رفت . چقدر به کار و وظیفه اش عشق می ورزید ! تالارهای عظیمی که در آن نسخه های نفیس خطی و کهن نگهداری می شد براستی دیدنی و شگفت انگیز بود ؛ همه به نظم . در آن لحظات بود که من قول مرحوم عباس اقبال آشتیانی معلم و محقق عالی مقام را به یاد آوردم و باور کردم . وقتی از دستبردهایی که در زمان پادشاهی مظفرالدین شاه

واحد شاه به نفایس کتابخانه سلطنتی زده بودند ، و از کار زشت سودجویانی که نسخه های کتابهای خطی را به فریب ودستان از دارندگان آنها به بهای ارزان خریده ، و به موزه های کشورهای خارج ، از جمله بریتیش میوزیوم برده بودند ، نزد استاد انتقاد کردند ، اوجواب داد : در این کار عیب و زیان نیست ، زیرا آنان قدر این نفایس را می شناسند و می دانند چگونه نگهداری کنند . بیم نیست که نقشهای آنها کهنه و تباه شود ؛ مشخصات و محتویات هر نسخه خطی را به دقت و صحت استخراج و چاپ می کنند ، و اگر کسی به نسخه عکسی کتابی از هر گونه احتیاج داشت مخارج کار را بی احتساب هزینه اضافی ، می گیرند ، در مدتی کوتاه ارفصحات کتاب عکس بر می دارند و برای متقاضی می فرستند . اما در ایران این کار آسان نمی شود یا اصولا شدنی نیست .

به تصور من از نظر وسعت و عظمت و محتویات همتای بریتیش میوزیوم در سراسر گیتی نیست . انگلیسیان به تدبیر و قهر و مهر و بذل پول ، نفیس ترین آثار باستانی را از کشورهای عمودن قدیم جمع آورده ، در موزه های خود انباشته اند - خوب کرده اند و حلالشان باد - قدیمی ترین کتابها ، کهن ترین پوشاکها و ظرفها و قالیها و آثار فلزی و دیگر چیزهای هر قوم باستانی را در انگلستان می توان یافت .

یکی از آثار ارزشمندی که در بریتیش میوزیوم به معرض نمایش در آمده بود قالی بی مانند اردبیل بود . این قالی که اندکی بیش از یازده متر طول و افزون بر پنج متر پهنا دارد در زمان پادشاهی شاه تهماسب اول پسر شاه اسماعیل اول که از سال ۹۳۰ تا ۹۸۰ قمری بر ایران سلطنت کرده و پس از شصت و چهار سال و یک ماه و بیست و پنج روز عمر ، و پنجاه و سه سال و شش ماه و بیست روز سلطنت ، روز چهارشنبه پانزدهم صفر ۹۸۴ در گذشته ، بافته شده است . در باره مقصود کاشانی که این فرش خوش نقش گرابها با انگشتان هنرمندی و همکاری او در وجود آمده داستانی پرداخته اند که خالی از لطف نیست . گفته اند مقصود کاشانی ، گناهی مؤاخذه و مستحق کیفر شد . شاه به کشتنش فرمان داد . او چون جان خویش را در خطر دید عرضه داشت که اگر سلطان وی را ببخشاید یک جفت قالی بی نظیر که از نظر سی و رنگ و جنس بی نظیر باشد برای آرامگاه جدش شیخ صفی می بافتد . شاه تهماسب وی را بخشید . مقصود عهد و شرط بجا آورد ، و پس از چند سال کار و کوشش چنانکه پیمان سپرده بود یک جفت قالی همانند ، بافت ، و تقدیم کرد .

در وسط و نزدیک حاشیه قالی این بیت نقش است :

جز آستان توام در جهان پناهی نیست

سر مرا بجز این در حواله گاهی نیست

و دور نیست معنی این بیت ملهم این افسانه پردازی شده است .

باری ، این قالی که همتایش در موزه لوس آنجلس امریکا نگهداری می شود ، از جهت طرح و نقش و جنس چندان بدیع است که چشم از دیدنش سیر نمی شود . در هر اینج مربع در حدود ۳۲۰ گره دارد . در سال ۱۸۹۳ میلادی ، ۱۳۱۰ قمری ، سه سال پیش از کشته شدن امام الدین شاه به دوهزار پوند خریداری شده و به لندن انتقال یافته است .

می گویند يك محقق انگلیسی این سخن را که این دو تخته قالی همانند خاص بقعه شیخ صفی بافته شده، و مدتها فرش آن بوده باور نکرد، به ایران آمد؛ به اردبیل رفت؛ مساحت آرامگاه شیخ صفی را اندازه گرفت و به دلیل ثابت نمود که این دو قالی خاص فرش آن بقعه بافته نشده است.

باری، از مجموع آثاری که برای ارائه هنرهای اسلامی در بریتیش میوزیوم و چند جای دیگر به نمایش نهاده بودند هر بیننده هوشمند در می یافت که آثار هنری ایران از بسیار آثار دیگر ارزنده تر، بدیع تر، اصیل تر، متنوع تر است و گویای این واقعیت است که ایرانیان در تمام هنرها، دانشها، اعم از پارچه بافی، قالببافی، ساختن آلات و ادوات مفرغی از هر گونه، ضرب سکه، ساختن انواع آلات ستاره شناسی و هیأت، و اقسام علوم مانند نجوم طب، گیاه شناسی، جانورشناسی، و... ممتاز بوده اند.

گفتنی است که مؤسسات آموزشی انگلیس بر اطلاق، از وجود موزه ها استفاده علمی بسیاری می برند. بتخصیص بهره برداری معلمان و شاگردان دبیرستان ها و دبستانها در آن روزها که نمایشگاه هنرهای اسلامی دایر بود بسیار زیاد بود. دسته دسته شاگردان هر کلاس همراه معلمان خود به نمایشگاه می آمدند، در دست هریک دفتری و خود کاری بود، آنها به چیزهایی که معلم معین می کرد به دقت تمام می نگریستند، فکرمی کردند و یاد داشت می کردند. معلم به آنان آموخته بود که برای درست آموختن باید: به دقت نگاه کرد، اندیشه کرد، فهمید، و در مرحله آخر به روش درست به خاطر سپرد.

در موزه علوم آمد و شد و مطالعه شاگردان بیشتر بود. در این موزه وسیع و دیدنی نمونه های اتومبیل از آغاز اختراع تا به امروز، نمونه های لکوموتیو از بدو اختراع تا زمان حاضر، نمونه آسیابهای بادی، انواع موتود به ترتیب تکمیل، اقسام توربین، تلمبه، و... ده ها از این گونه چیزها از نوع ابتدائی تا کمال یافته هر کدام با نظم تمام به نمایش نهاده شده بود. شاگردان گروه گروه، منظم، بی اینکه داد و فریاد و شلوغ کنند، جای معین می نشستند و به آنچه معلم فرموده بود مدتی به دقت تمام می نگریستند، نقش آن را می کشیدند و شرح را می نوشتند. مثلاً شاگردانی که برای دریافتن پیشرفت صنعت اتومبیل سازی آمده بودند. نخست مدتی با کنجکاوی و دقت به مدل اولین اتومبیلی که ساخته شده بود نگاه می کردند. شکل آن را می کشیدند، به مدل های سالهای دیگر به ترتیب، به دیده تحقیق می نگریستند مدل تازه ترین اتومبیلها را می دیدند، آنگاه تفاوت آنها را با هم می سنجیدند، چگونگی ابداعات و ابتکاراتی که به منظور تکمیل، در آنها به کار رفته بود کشف می کردند و روی کاغذ می آوردند. معلم در تمام مدتی که شاگردان با دقت به نمونه اتومبیلها می نگریستند با شوق و خوشرویی آنان را راهنمایی می کرد و اگر لازم می نمود برای شان صحبت می نمود.

دسته های دیگری از شاگردان تکاملی را که پس از ساخته شدن نخستین نمونه لکوموتیو تا اختراع لکوموتیو برقی روی داده بود، به نظر تحقیق و شگفتی می نگریستند.

در همین موزه علوم خانم معلمی شاگردان خود را کنار کبسل پولوی شماره ده

۲۲ مه ۱۹۶۹ - اول خرداد ۱۳۴۸ - دوسر نشینش را در فاصله پانزده کیلومتری ، دورما گردانده بود ، آورده بود ، و از نزدیک چگونگی حرکت آپولو ، طرز استقرار سر نشینان و عملیاتی را که انجام داده بودند ، با تسلط و آگاهی تمام از روی نقشه‌هایی که آنجا بود و خود آپولو که نشانه‌های برخورد شهابها ، برجدار آن کاملاً نمایان بود ، شرح می‌داد . در موزه دیگری آثار هنری قدیم ، و نمونه‌های صنعت ، فراورده های کشاورزی و رقیات کنونی بسیاری از کشورهای اسلامی و غیر اسلامی ، مخصوصاً ممالک افریقا ، در آن ، نمایش گذاشته شده بود . جابه‌جا و دسته دسته شاگردان از صفها و دسته‌های مختلف همراه ، المان خود به مطالعه مشغول بودند . هر دسته در برابر غرفه‌ای که نمونه‌های مختلف آثار هنری و صنعتی قدیم و جدید کشوری ، با جالب‌ترین عکسها ، مجسمه‌ها ، دکورها ، دورنماها ، و غالباً عین مصنوعات و محصولات ، به نیکوترین ترتیب ، در معرض نمایش گذاشته بودند ، دیده تحقیق می‌نگریستند و آنچه را که نمی‌دانستند و در نظرشان بدیع می‌نمود یاد داشت می‌کردند .

چنانکه یاد شد در این موزه صورت یامجسمه حیوانات ، نقش یا نمونه واقعی هنرهای دستی ، فراورده‌های صنعتی و کانی ، طرز استخراج معادن کشورهای اسلامی قاره‌های مختلف و برخی ممالک دیگر ، به صورتی بدیع و چشمگیر به معرض تماشا نهاده شده بود ، فی‌المثل روض پنبه کاری و پنبه چینی در کشوری ، طرز نشانند و پرورش بوته چای ، چای چینی و حش کردن چای ، یا درختانی که از شیرۀ آنها کائوچوک ساخته می‌شود ، در کشور دیگر ، تریق استخراج مس ، یا ذغال سنگ ، طرز بافتن حصیر ، و صدها چیز دیگر به صورتی جالب و زیبا در معرض بازدید تماشاگران نهاده شده بود . این نمونه‌ها و مناظر چنان بدیع و گویا بود که شاگردان و دیگر بینندگان پس از مشاهده آنها می‌پنداشتند که به سراسر این کشورها سفر کرده‌اند ؛ با چهره و قیافه ، چگونگی زندگی ، شهرها ، آبادیها ، کشتزارها ، منابع و هنرهای مردمان آنها ، آشنا شده‌اند . رفتار معلمان با شاگردان نشان واقعاً بیننده‌را ، مستمتی و تحسین برمی‌انگیخت . آنان با رغبت و علاقه و مهربانی و شکیبایی و به لطف و مدارا مطالب لازم را به بچه‌ها و نوجوانان می‌گفتند ، و پرسشهایشان را با حوصله و خوشرویی پاسخ می‌دادند ؛ و من در آن دوسه‌روز که به تماشای موزه‌ها رفتم و آمادگی و جنب و جوش شاگردان را در آموختن و کوشش معلمان را در آموختن مشاهده کردم و کیفیت تحصیل کودکان دبستانی و جوانان دانش آموز وطن را به خاطر آوردم . و انبوه محرومیتها و نگرانیها و دلو افسیه‌های معلمان را در پیش نظر گرفتم سخت ملول و ناامید شدم . هر انگلیسی بجد بر این عقیدت است که کشورش از برکت همت و دانش معلمان لایق و روشن اندیش و دلسوز چنین بلند نام و پر آوازه شده ، می‌داند که سیاستمدار دانا ، پزشک وظیفه شناس ، مهندس قابل ، افسر وطن پرست ، - ناز فداکار ، پاسبان هشیار ، کشاورز باهمت ، بازرگان روشن فکر ، کارگر مؤمن را - معلم دانا و آگاه تربیت می‌کند .

از این رودر انگلستان معلم صاحب قداست ، از هیچ جهت دغدغه خاطر ندارد ، کمبود حقوق دائم خیالش رامشوش نمی دارد و مجبورش نمی کند که برای تأمین حداقل زندگی پس از پایان یافتن کارش در مدرسه ، شتابان به شغل دیگرش پردازد و پاسی از شب گذشته خسته و کوفته و فرسوده به خانه اش پناه برد .

انگلستان کشوری است صنعتی و بازرگانی . چون برای کشاورزی زمینهای مستعد بسیار ندارد مواد خام را به بهای نسبتاً ارزان در گوشه و کنار دنیا - هر جا که بتواند چنگ بزند - به سرزمین خود می کشاند به خوبترین محصولات مبدل می کند ، به اقطار جهان می فرستد و می فروشد یا با مواد غذایی و اولیه مبادله می کند .

کشاورزی انگلستان به دلیلی که گفته شد فقط مصرف غذایی دوازده روز مردم را تأمین می کند . اما دولت و مردم همراه می کوشند چندانکه ممکن شود بر رونق کشاورزی بیفزایند زیرا می دانند غذا لازم ترین واجبات زندگی است ، همچنانکه فرد گرسنه قوت پرهیز ندارد ملتی هم که بر اثر ندانم کاری و پیروی کورکورانه از مصلحت اندیشی رهنمائی بدخواهان ، به کشاورزی پشت ، و دیه ها را خالی کند آسان نیازمندی گانه و پذیرا : خواسته های شیطانی ایشان می شود .

گفتنی ها بسیار است اما . . . مقالت خود را با این جملات پایان می دهم : انگلیسیا به راستی برای عالم بد بلایی بوده اند و بد بلایی هستند . از چند قرن پیش و هنوز هم در گوشه زمین فتنه ای برپا شده یا بشود ، انگلیسیان به نوعی دست داشته اند . و به سود خود فتنه ها برانگیخته اند ، به قول تقی زاده در روزگاری دراز بر هفت يك کره ارض و تمام برابر خاک اصلی خودشان حکومت داشته اند و با سی هزار نفر انگلیسی چهارصد میلیون هندی را اسیر ساخته بودند که به هر پانزده هزار نفر ، يك نفر از ایشان می رسید که از چوپا بالاتر است چه که شبان پانزده هزار گوسفند را نمی تواند بچراند و بدو شد . ، به هر روی باید باور داشت ، با اینکه انگلیسیان از مرتبه اول سقوط کرده و در رد کشورهای درجه دوم درآمده اند از مزایای يك دولت بزرگ برخوردارند و بحق لایق ماندن و سروری کردن اند از آنکه آیین زندگی کردن را نیکو می دانند .



نقش پای شهزاده خانم افغانی

در نخستین روابط سیاسی بین افغانستان و آمریکا

اعلیحضرت امان الله خان برای بدست آوردن استقلال افغانستان تلاش و کوشش توأم با عشق و علاقه فراوان از خود نشان داد و همانطوریکه در اخذ تمدن و آداب و رسوم غربی بعد از کسب استقلال افغانستان توجه داشت برای اخذ استقلال افغانستان در آغاز سلطنت خویش بمر مساعی زیادی بعمل آورد و حتی شخصاً حاضر بود تا در نبرد استقلال افغانستان شرکت کند و بجنگد. چنانچه بقول مؤرخان آنروزگار روزی امان الله خان در حضور عامه اظهار داشت: «تا استقلال افغانستان را بدست نیاورم شمشیر خود را در نیام نخواهم آورد». (۱) او میدانست که با حصول استقلال کشور و برقرار ساختن مناسبات سیاسی و اقتصادی و مدنی با کشورهای خارج می شود کشور را در شاهراه ترقی و تعالی و پیشرفت بسوی جلو راهنمون شد و حالت رکود و عقب ماندگی مدنی، اجتماعی و اقتصادی کشور را بیک جهش کلی در همی ستارح پیشرفت و تمدن تغییر داد و تبدیل کرد. (۲)

چنانچه اعلیحضرت امان الله خان همینکه بموجب عهدنامه راولپندی استقلال افغانستان را بدست آورد بهدایت محمود طرزی (۳) وزیر خارجه خود برای اعلان استقلال افغانستان

۱- تاریخ سیاسی افغانستان. تألیف سید مهدی فرخ، ج اول، ص ۳۶۷. چاپخانه مجلس سال ۱۳۱۴ ش

۲- مرحوم فروغی درباره اصلاحات امان الله خان مینویسد: برای اصلاحاتی که امان الله خان پیروی مصطفی کمال پاشا در نظر گرفته بود، مخصوصاً در برداشتن حجاب زنان، منع تعدد زوجات، تحصیل دختران بر روش اروپائیان، تغییر لباس مردان و زنان، افزایش مدت خدمت نظام اجباری و زمینه اینگونه امورد در افغانستان بهیچ روی فراهم نبود و با تحریکاتی که می شد در ماه دسامبر ۱۹۲۸ م (آذر ماه ۱۳۰۷) در سرتاسر افغانستان شورش وطنیان و حاکم و مرج حکم روا گشت.

رجوع شود به مجله یغما سال اول شماره ششم، (شهریور ۱۳۲۷ ش) ص ۱ و از نامه های تاریخی مرحوم فروغی.

۳- محمود طرزی ملقب به محمود بیك خان افغان فرزند سردار غلام محمد خان متعین به طرزی از سرداران محمد زائی قندهار بود. دودمان سرداران قندهاری که پنج نسل و فرزندان سردار پاینده خان بودند و مدتی در قندهار حکمرانی کردند عبارتند از:

و جلب کمک‌های اقتصادی و نظامی و نیز بمنظور برقرار ساختن مناسبات دوستانه از طریق انعقاد قرار دادهای بازرگانی و اقتصادی و سیاسی و نظامی و غیره میسیونری باروپا و امریکا فرستاد.

این میسیون در تحت ریاست محدودولی خان (۱) که مدتی کفیل وزارت خارجه و مردی

→ کهن‌دل خان، میردل خان، رحمدل خان، شیردل خان، پردل خان، سردار غلام محمدخان متخلص بطرزی ولد سردار رحمدل خان ولد سردار پاینده خان نیز از شاعران خوشنویس سبک هندی و مردی درویش مشرب بود و در حرکات علمی عصر امیر شیرعلی خان دستی داشت، طرزی در سال جلوس امیر عبدالرحمن خان ۱۲۹۸ ق = ۱۸۸۰ م بعد از آن اهانت شرم آور مشهوریکه امیر عبدالرحمن خان موصوف نسبت به او روا داشت از افغانستان با فامیل خود برآمده از راه کراچی به بغداد و مملکت عثمانی پناه برد و مدتها در شام مملکت عثمانی بصورت مهمان همایونی در تحت حمایت سلطان عبدالحمید خان زیست چون از آشنایان هموطن سید جمال الدین افغانی بود و در سفر هرات به سال ۱۲۷۸ ق با هم همراه بودند لهذا روابط او با آن مرد نامدار عالم شرق در مملکت عثمانی نیز باقی بود، و فرزند طرزی افغان که محمود بیگ نام داشت، در مملکت عثمانی بارها بحضور آن راهنمای بزرگ رسید و از محضر سید جمال الدین افغانیکه را اقتباس کرد و کذا لک در مملکت عثمانی از تعلیمات جدید نیز برخوردار شد و زبان ترکی و عربی را بخوبی یاد گرفت.

چون در آن زمان حرکت شدید وطن پروری و ملت خواهی و تأسیس حکومت ملی و حاکمیت مردم در ترکیه بذریعۀ شاگردان سید افغانی و جمعیت سیاسی اتحاد و ترقی آغاز یافته بود، لهذا محمود طرزی از تمام این جریانات سیاسی و اجتماعی استفاده کرد و مطالعۀ خود را در علوم جدید و اجتماعیات و سیاست دوام داد. بعد از درگذشت پدر، محمود طرزی در حدود سال ۱۳۲۷ ق از ترکیه عثمانی ب وطن برگشت و در ده افغانان شهر کابل ساکن گردید. محمود طرزی که پدر زن امان‌الله خان نیز بود در جنبش‌های استقلال طلبی افغانستان بسا امیر امان‌الله خان همکاری نمود، چنانچه نویسندگان افغانی محمود طرزی را معلم و مربی آزادیخواهان و سردهسته استقلال طلبان افغان میدانند. وی که سالها وزیر خارجه بود افغانستان جوان را بدنیای بین‌المللی به نیکوئی معرفی کرد تا اینکه بعد از اغتشاش سال ۱۳۰۷ ش. و روی کار آمدن بچه سقاء مجبوره ترک وطن گردید و به ترکیه رفت و بسال ۱۳۱۳ س. در ترکیه درگذشت و مزارش در استانبول ترکیه میباشد.

۱- محمد ولی خان که دختر خاله علیاحضرت مادر امان‌الله خان را گرفته بود، در وزیر جنگ و شخص مهمی شد و لقب جنرال محمد ولی خان را احراز کرد.

غلام صدیق خان، فیض محمد خان و دونفر وابسته بازرگانی و یک نفر پیشخدمت در این میسیون عضویت داشتند و فیض محمد خان بعنوان ترجمان میسیون هم خدمت می‌کرد.

عادل و مال اندیش بود و با عضویت اشخاص سیاس و زبان دان دیگر مأمور گردید تا در مسکو برلن ، لندن ، پاریس و واشنگتن مأموریت خود را انجام دهد .

وضع سیاسی افغانستان و مخصوصاً روابط خارجی آن با کشورهای خارجی قبل از حصول استقلال خیلی تیره و تاریک و مقید و محدود بود چنانچه قبل از استقلال دولت افغانستان « حق دائر نمودن نمایندگی های سیاسی حتی در کشورهای همسایه خود را » (۱) هم نداشت ، اما همینکه انگلیس اجباراً تسلیم زور پنجه دشمن شکن سر بازان خطه افغانستان گردید و استقلال و تمامیت ارضی و استقلال سیاست خارجی و داخلی آنرا برسمیت شناخت متوجه گردید که همال آنها در این کشور دچار بحران و ناراحتیهائی شدند و از سوی دیگر نفوذ و شهرت نیک انگلیس در جهان خارج مخصوصاً پایتختهای معتبر کشورهای آن روزگارست و متزلزل شده بود ، این بود که انگلیسها به این زودی و در این وقت کم حاضر نبودند لااقل تیوری حوزه نفوذشان را در این منطقه يك قلم کان لم یکن تلقی کنند و از آن بکلی صرف نظر نمایند . برای تأمین این منظور در راه فعالیت های سیاسی و دیپلوماسی میسیون اعزامی اعلیحضرت امان الله خان در خارج این کشور به تشبثاتی دست زدند تا فعالیت های دیپلوماسی آن پادشاه میهن پرست را بی تاثیر و بی ارزش جلوه دهند ؛ که ما در اینجا فقط بشرح چگونگی سفر این میسیون به امریکا که دورترین نقطه ارتباط در آن روزگار بشمار می آمد می پردازیم ، چونکه تا کنون گزارش این سفر که در مناسبات بین المللی آن روزگار از يك سوی و نیز فعالیت های خرابکارانه انگلیس از سوی دیگر نقش مهم داشته ، در پرده ابهام باقی مانده است . جالب تر اینکه نقش پای زنی ، را در این مناسبات و فعالیت های انگلیس ، بازمی یابیم که واقماً دلچسب و خواندنی می باشد .

مقارن ماه مارچ سال ۱۹۲۱ م بود که میسیون افغانی بمنظور اعلام استقلال کشور داهی کشورهای اروپائی و امریکائی گردید . و منظور از اعزام این میسیون بیشتر جلب توجه سرمایه گذاران خارجی و گسترش مناسبات نظامی و سیاسی و نیز استخدام کارشناسان خارجی و گماشتن آنان بخدمت تکنالوژی در داخل افغانستان بوده است . علاوه بر این میسیون وظیفه « بیات گزارش گر و نقش ارتباط جمعی را هم بعهده داشتند چون در آن روزگار هنوز ارتباط جمعی و رسانه های گروهی مانند امروز آنقدر فعال و بکار تولید اخبار و اطلاعات گماشته نشده بود تا وقایع و حوادث روزگار را به گوش فرد فرد ازجهانیان در يك مدت کم برساند »^۱ . راین این میسیون و اعضای آن این وظیفه رساندن اخبار و اطلاعات و معلومات داخلی افغانستان را به افراد سرشناس و سیاستمداران جهان آنروزگار نیز بعهده داشتند .

اعضای این میسیون بالباس اروپائی و شیک آن روزگار ملبس شده بودند تا بدینگونه « به مقامات سیاسی کشورهای اروپائی را بخود جلب کرده و به آنان بفهمانند که آنان علی^۲ . تم تبلیغات بدخواهانه انگلیسها مردم متمدن و فهمیده و با فرهنگ و دانش میباشند که

۱- مناسبات ایران و افغانستان در پنجاه سال اخیر ، متن خطابه جناب آقای زلمی

« محمود غازی سفیر کبیر افغانستان در ایران ، مجله یغما ، اسفند ماه ۱۳۵۴ ش ، ص ۶

لااقل باحفظ ظاهر هم که شده است طرز پوشیدن لباسهای خوب اروپائی وشیک را بلد هستند و می توانند از مزایای مدنیت و پیشرفتهای اقتصادی، اجتماعی بهره مند باشند. ولی امریکائیان که زیر تأثیر تبلیغات انگلیس قراردادشند آرزوی غیر از این، از این میسیون بدل می پروراندند. آنان خیلی علاقمند بودند چهره محلی و بومی افغانیان را مشاهده کنند و با دیدن لباسهای گوناگون محلی احساس خوشی و فرحت و سرور در خودشان ایجاد نمایند.

همانطوریکه در بالا مذکور شد انگلیس فعالیتهای این میسیون افغانی را تحت نظر داشت و از موفقیت آنان احساس حسادت می کرد این بود که جلو پذیرائی شایان مقامات اروپائی و امریکائی را از اعضای این میسیون بنحوی از انحاء فراهم مینمود و مانع از درخشیدن اعضای این میسیون می شد. چنانکه روزی سفیر انگلیس در پاریس اظهار داشته بود که «ما افغانستان را گرچه به استقلال رسیده، هنوز هم تحت حوزه نفوذ خویش تلقی میکنیم و آرزو مند هستیم روابط مانرا با افغانستان در آینده نزدیک، نزدیکتر کنیم.» (۱)

از سوی دیگر هیچ کشوری در آن زمان حاضر نبود احساسات دولت امپراطوری انگلیس را بخاطر کشور کوچکی چون افغانستان که تازه بدوران رسیده بود نادیده انگارد. این بود که بعضی از سیاستمداران کشورهای اروپائی و امریکائی در آن روزگار به خواسته های میسیون افغانی چنانکه باید و شاید توجه مبذول نداشتند، تنها استثنائی که در این امر مشاهده می شود همانا کشور ایتالیا است. ایتالیا موکب میسیون افغانی را گرامی داشت و حتی، علی الرغم خواسته ی انگلیس حاضر شد باین میسیون پیمان بازرگانی منعقد کند. و نیز موافقت شد با میسیون ایتالیا بتاريخ سوم جولای همان سال به کشور افغانستان اعزام گردد. اعلیحضرت امان الله خان از این توفیق میسیون و موفقیتی که در ایتالیا کسب کرده بود خیلی خورسند و مسرور شده بود. اما انگلیس با شنیدن و اطلاع از این پیمان به تلاش افتاد و مقامات ایتالیا را واداشت تا اعزام میسیون به افغانستان را بناخیر اندازد. زیرا آنان فکر میکردند تأخیر اعزام این میسیون در واقع مفهوم فسخ قرارداد را خواهد داشت. سپس میسیون افغانی بتاريخ دوم جولای بسوی ایالات متحده امریکا از راه دریا حرکت کرده و به شهر نیویورک رسید.

انگلیسی ها که از این همه فعالیت های موفقیت آمیز میسیون و تبلیغاتی که به دفع افغانستان یعنی کشور تازه به استقلال رسیده می می شد سخت ناراحت و پریشان خاطر شده بودند. به تکیه و افتادند و همزمان با رسیدن میسیون افغانی به نیویورک خانم افغانی دیگری را بعنوان افغانی اصیل به آندیار اعزام داشتند و این افغانی همانا شهزاده خانمی بود بنام شهزاده فاطمه سلطانه. این شهزاده خانم یکی از ماندگان نزدیک شاه شجاع پادشاه دست نشانده انگلیس در افغانستان بود که در سالهای ۱۸۳۰ م به تاج و تخت کابل رسیده بود و همین امر موجب

Fire in Afghanistan

۱- فایر این افغانستان :

Rhea Talley Stewart

تألیف

Doubleday and Company, INC Garden City.

چاپ

New York. ۱۹۷۳

ص ۱۶۷

شد تا جنگه اول افغان و انگلیس بوقوع پیوند و بر تأثرات و ناداحتی های انگلیس ها در این منطقه افزوده شود. روزیکه شاه شجاع بعنوان زمامدار به شهر کابل داخل شد، هیچ افغانی موکب وی را پذیرا نشد و هنگامیکه مجبور به ترك شهر کابل گردید، از تاریکی شب استفاده کرده پابفرار گذاشت درحالیکه همه جواهرات گرانهای خود را نیز همراه داشت تا اینکه دستگیر شده و بقتل رسانده شد. کسان شاه شجاع، جواهرات و زیورهای گران بهای وی را ربهوده و در نتیجه به ثروت زیادی دست یافتند و از آن زمان به بعد این گروه خوشبخت ترین گروه خانواده شاه شجاع بشمار می آمدند که از زندگی مرفه و اعیانی بر خوردار شده بودند.

در میان این جواهرات الماس گرانیهایی بنام « الماس دریای نور » وجود داشت که مصیب شاهدخت فاطمه سلطانه شده بود. وزن آن ۵۵ قیراط بود که در آن روزگار سخت گرانها و با ارزش می نمود.

شاهدخت فاطمه سلطانه خانم محمد یعقوب نامی بود که همیشه با امیر حبیب الله خان (۱) منازعه داشت و این خان همیشه اظهار داشته بود می ترسد روزی امیر موصوف الماس وی را مطالبه و تصاحب کند. این بود که وی یعنی شهزاده خانم از افغانستان راهی مکه گردید و از آنجا به امر تشر در هندوستان رفته اقامت اختیار کرد. (۲)

همان طوریکه در بالا ذکر رفت مقارن با رسیدن میسیون افغانی به امریکا، این شهزاده خانم بیوه افغانی هم که گذرنامه انگلیسی همراه داشت عازم سانفرانسیسکو گردید. نویسندگان امریکائی معتقد اند که منظور از اعزام این شاهدخت افغانی از سوی انگلیس بامریکا، همانا مقابله و مبارزه ای بوده است بر علیه فعالیت ها و تبلیغات میسیون افغانی در آندیار. بهر حال مسئولیت بود و باش و تهیه جای و مسکن و تأمین مخارج شاهدخت فاطمه سلطانه بعهده جنرال قنصل انگلیس در آن دیار بود. جنرال قنصل انگلیس هم شاهدخت فاطمه سلطانه را با دو فرزندش بدنبال میسیون افغانی به نیویورک اعزام داشت.

از سوی دیگر بصورت مرموزانه و در زیر پرده برای گزارشگران مطبوعات که به دنبال خبر و سر و صدا راه انداختن های خبری در تلاش و تپش بودند از وجود شاهدخت مذکور اطلاع داده شد. آنان بصورت غیر مترقبه و گروهی، شاهدخت فاطمه سلطانه را در میان گرفتند و این شهزاده خانم هم که قبلاً تجربه ای در برابر گزارشگران سمج و کنجکاو و متجسس مطبوعات همچون سنادهای سینما و سیاستمداران حرفه ای نداشت آنچه را درک می کرد می دانست و یا بخاطر داشت برای گزارشگران امریکائی بیان داشت و اظهار کرد.

۱ - امیر حبیب الله خان فرزند امیر عبدالرحمن و پدر اعلیحضرت امان الله خان بود که در سال ۱۹۰۱ م تا ۱۹۱۹ م در افغانستان فرمانروائی داشت و در این سال بصورت مرموزانه ای بقتل رسید. در افغانستان این امیر بعنوان امیر شهید شهرت دارد. که توسط درباریان شهید شده است. وی تا آخر عمر از مناسبات موجود افغانستان با هند بریتانوی حمایت می کرد.

۲ - همان کتاب Fire in Afghanistan ص ۱۶۸.

ظاهراً این خانم افغانی با لباس جالب و بومی که به تن داشت توجه گزانشگران و عکاسان و خوانندگان امریکائی را خیلی بخود جلب کرد. و سوژه‌های خوبی را برای نویسندگان مطبوعات امریکائی فراهم آورد. شهزاده خانم افغانی، بقول گزانشگران خانمی بود تنومند، جسور و دلیر که میخک قشنگی همچون زنان هندی به بینی زده بود که مرکب از یاقوت کبود بزرگی بود که درجمله جواهرات نیاکانش بوی به ارث باقیمانده بود. بقیه لباس این شهزاده خانم از بالا به لباس هندی و از پایین به لباس غربی شباهت داشت که از پارچه ابریشمین قشنگی و نفیسی درست شده بود و گل قشنگ و زیبا و دست دوزی شده‌ای بر گیسوی زیبا و درخشنده خود نصب کرده بود که با سایر زیورهای زرین، زیبایی خیره کننده‌ای به قیافه وی داده بود. علاوه بر «وان یکاد» زرین با زنجیر قشنگی وصل بود که بر روی پستانهای بلورین وی همچون لوء لوء نابی جولان می کرد که امریکائیان گزانشگرا خیلی بخود مجذوب و مبهوت کرده بود.

علاوفاً شهزاده خانم جورابهای مشکی رنگ و کفشهای آکسفوردی پیادداشت و یک جفت سلپپر چرمی (کفش سرپایی تابستانی) که با سکه طلایی بسته می شد در زیر میزیش قرار قرار داشت.

مطبوعات امریکاکه از شنیدن خبر ورود میسیون افغانی تصویر جالبی از مردم این دیار در ذهنشان درست کرده بودند با اطلاع از این شهزاده خانم که یک افغانی جالبتر دیگری از نظرشان بود، سخت به شوق و شغف افتاده و این فرصت نادر را همواره مورد استفاده زیادی برای جلب توجه خواننده بیشتر به مطبوعات تجارتی شان قرار دادند و تبلیغات گوناگون شانرا درباره افغانستان گسترش دادند. مخصوصاً شاهدخت فاطمه سلطاندارا از نقطه نظر جالب بودنش که در واقع از مردم سنتی افغانستان بشمار می آمد که مورد تأیید انگلیسها هم بود بیشتر مورد تأکید در گزارشهای شان قرار دادند. وقتی از شاهدخت پرسیده شد با محمد ولی خان آشنا است؟ پاسخ داد که پدران بزرگ شان با هم برادر بوده اند ولی محمد ولی خان که از این وضع ناراحت شده بود و تبلیغات درباره شاهدخت را به نفع کشور و به سود ماوردیت میسیون نفی پنداشت از هرگونه معرفی با این شهزاده خانم خودداری ورزیده و حتی از شناختن وی انکار کرد. اما مطبوعات سمج امریکائی این افکار ولی خان را به گوش شاهدخت رساندند و شاهدخت هم با ناراحتی از عمل ولی خان اظهار نفرت و انزجار کرده بود و اظهار داشته بود که حتی چادر نشینان افغانی هم از وی وجواهرگران بهایش اطلاع دارند.

بهر حال فعالیت انگلیسها در برابر میسیون افغانی نتیجه داد و روزنامه معروف نیویورک تایمز مورخ ۱۳ جولای بجای این که از فعالیت های استقلال طلبانه و نیز نظرات میسیون افغانی خبر بدهد عنوان زیر را برگزید: «دو عضو خانواده سلطنتی افغانی با هم آشنا نیستند.» (۱)

علاوفاً گزانشگران کنجکاو امریکائی بمقامات انگلیسی مراجعه کرده و از آنان هم درباره چگونگی زندگی شهزاده خانم افغانی جوای معلومات شده بودند که در پاسخ سان

جواب داده شده بود که این زن شهزاده خانم واقعی و حقیقی افغانی می باشد . و این شهزاده خانم نامه های متعددی نیز با خود همراه داشت که از سوی مقامهای رسمی پنجاب بوی داده شده بود که به معرفی و شناسائی وی کمک خوبی می کرد. اما درباره میسیون افغانی، که از مقامهای انگلیسی پرسش بعمل آمد آن مقام از اظهار وجود این میسیون انکار ورزیده و خودشانرا بقول معروف «بی اطلاع از همه چیز» دانستند و درباره میسیون افغانی اظهار بی اطلاعی کردند و در عوض هرروز بر تبلیغات شاهدخت مذکورافزوده می شد او در همه دعوتها و ضیافتهای رسمی حاضر گردیده و بوی بیشتر ارج گزارد می شد . چنانچه در ضیافت شهردار نیویورک ، آقای جون . اف . های لان (۱) شاهزاده خانم الماس قشنگ «دریای نور» را چنان با طرز جالبی به گردن آویخته بود که مورد توجه مدعوین قرار گرفته و همه ازدیدن نور درخشنده این الماس گرانبها سخت متعجب و بهت زده شده بودند . در این اثناء گزارشگری از خانم افغانی درباره الماس دریای نورش پرسشهایی کرده بود و شاهزاده خانم هم بمن گفتگو در باره این الماس اظهار داشته بود که آرزو دارد الماس خود را در امریکا به فروش برساند .

» بقیه دارد «

۱- John F. Hylan

گل امید

هوا هوای بهار است و باده باده ناب

بخنده خنده بنوشیم، جرعه جرعه شراب

در این شراب ندانم چه کرده ای ، دانم

که خوش به جان هم افتاده اند، آتش و آب

فرشته روی من ، ای آفتاب صبح بهار

مرا به جامی از این آب آتشین دریاب

به جام مستی ما ای شراب عشق بجوش

به بزم ساده ما ای چراغ ماه بتاب

گل امید من امشب شکفته در بر من

بیا و يك نفس ای چشم سرنوشت بخواب

مگر نه خاک ره این خرابه باید شد ؟

بیا که بگیریم از این جهان خراب

فریدون مشیری

گرفتاری های قائم مقام

در کرمان و یزد

-۴۶-

این که اندکی دریاب زندگی سیاسی و نظرات اجتماعی وزیران گذشته صحبت کردم و از مناسبات آنان با سلاطین سخن به میان آوردم و حضور وزیر را در بسیاری از مسائل مملکتی امری متحتم و قطعی شمردم بدین دلیل بود که خصوصاً چند نکته را بازگو کنم :

نخست اینکه ، بگویم امر شوری و مشورت چیزی نیست که بامشروطه پیدا شده باشد ، و اصل کلمه وزارت که به معنی مشورت است ، امری است که با سیاست مدن همیشه همراه و آمیخته بوده است و شاید باید این غلط مشهور را تا حدی اصلاح کنیم که گاهی می گویندو می نویسند که قبل از مشروطه هر چه بود استبداد بود و «انا ولا غیر» بود و «کلام الملوك ملوک» - الکلام بود . البته همه اینها بود ، ولی تنها آن گروه از پادشاهان توفیق داشتند که این ملوک الکلام را قبلاً با کلام الوزراء ترکیب کرده بودند ، حتی سخت کوش ترین پادشاهان قبل از مشروطه نیز بدین امر معترف بودند . چنانکه همان تیمور لنگه روستائی که در یکی از روستاهای شهر کش - بین سمرقند و بلخ - به دنیا آمده بود ، با آنکه یک روز هفتصد کله منار هزار سری از مردم اصفهان برپا کرد ، و با آنکه فرمان او در مازندران چندان شدید بود که هیچکس جرأت حمل سلاح که هیچ ، بلکه یک کارد آشپز خانه هم نمیتوانست داشته باشد و بسا به تهمت چنین جرمی مردم جان می دادند ، (۱) آری همین تیمور نیز ، در «توزوک» و مجمع القوانين خود ، در همان صفحات اوایل ناچار از اعتراف به استفاده از وجود وزیر شده و گوید (ظاهراً خطاب به فرزند) : «... هر سلطنتی که از کنکاش و مشورت خالی باشد ، چون شخصی است جاهل که آنچه کند و گوید همه غلط باشد ، و گفتار و کردارش سر بر سر پشیمانی و ندامت بار آورد ، پس بهتر است که در تمشیت امور سلطنت

۱- «شمس الدین غوری ، به فرمان تیمور ، مازندران را چنان ضبط نمود که در هیچ خانه مازندرانی ، کارد گوشت بر نیز یافت نمی شد. روزی درشکارگاه ، خوکی را کشت که تیر نیم شکسته در چشمش [یعنی چشم خوک] بود ، چندین کس را در شکنجه هلاک کرد تا منر آیند که تیر که داشته ؟ »

(تاریخ مازندران ملا شیخ علی ص ۵۶)

بگذریم از اینکه بالاخره مازندانیها ، این حاکم سخت گیر را «لیک انقلابی امان» به قتل رساندند ؛ ولی به هر حال پی جویی از تیر شکسته ای که در چشم کاردی فرو رفته بود ختم خسته نت می خواهد .

خود را به مشاورت و تدبیر عمل نمایی ، تا آخر ، نادم و پشیمان نگردی .» (۱)
 ثانیا ، مقصودم باز تمجیح يك غلط مشهور دیگر بود ، و آن اینکه ممکن است گاهی
 فکر کنیم که در تاریخ طولانی پیش از مشروطه ، که بنا بر حکومت مطلقه بوده ، رجال و
 وزراء و کارداران مملکت هم همه از شاهزادگان و بستگان خاندان سلطنت بوده اند ، و حال
 آنکه حکم اغلب و اکثر اینطور نیست ، و نه آنست که هر پادشاهی فی المثل از ریش کسی خودش
 آمد او را به وزارت انتخاب کند !

دلیل آن اینکه بیشتر پادشاهان معروف که در کار خود توفیق داشته اند ، معمولاً وزرائی
 داشته اند که از طبقات عامه برخاسته بودند و اغلب از روستاهای دور دست و پرفاصله با
 پای تخت بودند ، و این امر يك نکته دیگر را ثابت می کند ، نکته ای از لحاظ نظام تعلیماتی
 و روش تحصیل و تدریس آن روزگار - که هر چند صورت اجباری نداشت و سبب
 هزار بچه را پشت کنکور نمی گذاشت ، اما این خاصیت را داشت که اگر آدمی مثل خواجه
 نصیر از دهات طوس رغبت تحصیل داشت ، می توانست بدون پرداخت شهریه و بدون شرط
 مدخل ، خودش را به اصفهان یا بغداد برساند و در بهترین مدارس آن شهر مجاناً تحصیل کند .
 و با اگر آدم دیگری مثل شیخ مصلح الدین سعدی شیرازی پیدا میشد که شوق و ذوق شعر و
 ادب و عربیت داشت ، می توانست به مدرسه نظامیه روی آورد و نه تنها حقوقی نپردازد بلکه
 حقوق و کمک خرجی هم دریافت کند . (۲)

اتفاقاً بیشتر آن وزیرانی که توفیق داشته اند ، نه وزیرزاده بوده اند ، نه بستگی به
 پادشاه داشته اند . ما گمان می کنیم اواخر قاجاریه انقلاب مشروطیت سدها را شکسته باشد و
 جای روستائی و وزیر را عوض کرده باشد - از نوع انقلاب و فتنه شام که سعدی فرماید :

هر يك از گوشه ای فرا رفتند	وقتی افتاد فتنه ای در شام
به وزیر پادشا رفتند	روستا زادگان دانشمند
به گدائی به روستا رفتند	پسران وزیر ناقص عقل

اما حقیقت اینست که چنین نشد ، روستا زادگان از ده بیرون آمدند و به شهر رسیدند و

۱ - توزك تیموری ، ص ۴ ، البته بعضی این کتاب را ساختگی می دانند . هر چه
 باشد ، به هر حال منسوب و مربوط به درباری است ، حالا از تیمور نباشد ، از منشی تیمور
 باشد . از زید نباشد از عمرو باشد . انظر الی ما قال و لا تنتظر الی من قال .
 ۲ - بر طبق تصریح جرجی زیدان ، در آمد موقوفات نظامیه شصدهزار دینار بوده
 است ، و شصت هزار دینار آن مختص نظامیه بغداد بوده .

سعدی از این در آمد لابد سهمیه ای داشته که میگوید :

مرا در نظامیه ادرار ر بود شب و روز تذکیر و تذکار بود

البته خوانندگان عزیز میدانند که مقصود از این ادرار ، حقوق ماهانه و شهریه است ،
 آن کاری که امروز وقتی آدم در میدان بهارستان تنگش می گیرد ، ناچار است برود در
 ارت ظل السلطان خود را سبک کند !

ده خالی شد ، ولی پسران وزیر ناقص عقل ، هرگز به گدائی به روستا نرفتند ، بلکه جانشین پدران شدند و وزیر و وکیل از آب درآمدند.

آن روز که طبری از دولا ب تا ری پیاده می‌دوید تا به محضر درس حاضر شود ، برایش مسلم بود که اگر درست درس بخواند ، روزی او را ابوالمورخین خواهند خواند و در بغداد مرکز دائره جمع اهل علم و دین قرار خواهد گرفت. و اگر انس آبادی از انس آبادهمدان خود را به مدرسه می‌رساند در خود می‌دید که احتمال دارد روزی به وزارت سلطان سنجر برسد . مقصود من اینست که «ضابطه» بر «رابطه» پیشی و پیشی داشت . یاد دوست خوش صحبتان سادات ناصری به خیر که هنگام دیدار فریمان و جام و خرگرد وقتی سنگه مخطوط آن را چون دریائی از شعر و عرفان به خط خوش بر دیوار مسجد خرگرد دیده بود ، گفته بود : «قدیمها ، آدمی اگر کمی ملا می‌شد ، می‌شد قائم مقام وزیر ، ولی امروزها اگر با سواد شود می‌شود استادیار دون پایه آزمایشی موقت» (۱).

البتة يك علت این موفقیت ها این بود که سواد مختص سواد آموخته می‌شد نه برای مدرك و حقوق آخر برج . همه با سواد های تاریخ ما ، علاوه بر سوادشان صاحب شغلی بوده‌اند که از آن نان درمی‌آورده‌اند ، و يك دلیل این دموکراسی آموزشی و انتخاب اصلح و برتری فضیلت ، همین است که وقتی نگاه می‌کنیم ، بسیاری از این بزرگان ، صاحبان مشاغل خیلی کوچک و عادی بوده‌اند.

بنده مخصوصاً در اینجا ، بعضی شغلها و کارها را که وابسته به رجال بوده اند نام می‌برم ، هم تفریحی شده است ، و هم ادای مقصود : آیا شما می‌دانستید فی‌المثل که علی «نمدگر» دماوندی ، ازداعی بزرگ اسماعیلی حسن صباح بود برای دعوت به نزاریه (۲) ، یا اینکه ابو عبدالله خفیف شیرازی عارف معروف ، دوک تراشی می‌کرد ؟ و شیخ محمود دودچه گیر امدرس مدرسه هرات در زمان شاهرخ تیموری بود ، و حمزه دستار بند پدر زن شاه نعمت‌الله ولی بود ؟ (۳) یوسف خراسانی که حرکت بزرگه نقطویها را علیه شاه عباس رهبری می‌کرد هم و ترکش دوزه بود ، شیخ مهدی حکمی ، حکیم نامدار ، «علاقبند» بود ، غیاث‌الدین جمشید کاشانی مسگری می‌کرد و قاضی زاده رومی در دکان مسگری او را دید و چون خواست اصطربلاب بخرد میزان سواد او را شناخت و وقتی پیش‌الغ بیگه رفت ، گفت : يك آدم پنج وجبی دیده‌ام که هفت طباق آسمان را زیر پا دارد !

شیخ علی خان زنکته وزیر صفویه سنودیان بود ، محمد حسین صدر اصفهانی وزیر اعظم فتحعلیشاه هم کسی بود که فتحعلی خان صبا درباره اش گفته بود :

۱- به دلیل همین شوخی بود که وقتی با ایرج افشار از دیدار «خرگرد» بازمی‌گشتند من هم به شوخی گفتم : بیائید پیشانی شما را بیوسم که گرد زیارت بر چهره دارید !

۲ - تاریخ اسماعیلیه کاشانی ، تصحیح داش پزوه ص ۱۲۵

۳ - دستار بندی در واقع همان عمامه پیچی است که تا این اواخر هم رسم بود. در کرمان

آقا فتح الله عمامه پیچ میبندی در بازار کارش عمامه پیچی بود و گاهی مزدی هم میگرفت . فرزندان او میبندی نژادها اغلب دکنر و زبانندان و نویسنده شده اند و یکی هم قناد معروفی است .

از گاه کشی به کهکشان شد بر تخت ز تخته دکان شد
ما می دانیم که میرزا حسین خان سپهسالار قزوینی (و اصلاً مازندرانی) در خانواده‌ای
بزرگه شد که پدر بزرگش دلاک خاصه تراش رکن الدوله، سرفتحعلی شاه بود و به همین سبب به دلاک
راده معروف شده بود (۱) ولی در مقام وجاه بدانجا رسید که نخستین بنای حکومتی و مشورتی
را در زمان تاریک ناصرالدین شاهی پی‌ریزی کرد و بعدها خانه او هم مجلس شوری شد و
مسجد سپهسالار هم از کفر ابلیس مشهور تر است!

ملك المتكلمين آزادیخواه مشروطه طلب «شمر باف» بود ، و محمود طارابی انقلابی
معروف که مدتها مغولان را سرگردان داشت «غربال بند» بود (۲) . بسیاری از خوشنویسان
تبریز مردمی مثل حاجی محمد «بنددوز» و شیخ محمد «بندگیر» و شیخ عبدالله «طباخ» بودند (۳) ،
و مرشد معروف شیخ محمود کلابادی «سنبوسه‌پز» بود (۴) کمال الدین حسین هروی خطاط «لاجورد
شوی» بود (۵) ، و ملك الشعراء بهار که اینقدر گوهر سخن را در نگین کلام دلپذیر و مناسب
جای میداد در واقع در اوایل کار «فروزه تراشی» میکرد. عباس اقبال آشتیانی استاد فقیدمان ،
در ابتدا شاگرد حمامی و سپس شاگرد نجار بود. بنده دیگر از شغل‌هایی مثل «آهار زدن
تنبان زنان» (۶) در عصر صفویه اسم نمی‌برم و از کارهایی مثل گل‌گیرسازی (با ضم کاف)
یعنی ساختن قیچی برای چیدن فتیله شمع سوخته یاد نمی‌کنم که در واقع «گل‌گیرسازها»
این روزها جای آنان را گرفته‌اند . مولانا فهمی کاشانی کرباس فروش بود، و شمس تبریزی
معروف برای گذران زندگی «بندشلوار» می‌بافت (۷) ، و پسر عبدالوهاب خان شیرازی
آصف الدوله «چخماق‌ساز» بود ، و من مطمئنم که شهید جهودانکی بلخی شاعر سده سوم نیز
يك نوع گوشت فروشی (یا بهتر بگویم کالباس فروشی) می‌کرده است ، که جهودانه همان
روده پر گوشت باشد (۸) عبدالله بن میمون قداح رئیس قرامطه و اسماعیلیه - که از قریه قوزح
العباس از دهات نزدیک اهواز برخاسته بود - کبریت ساز بود . حمدان قرمط پیشوای
دیگر قرامطه نیز که از قریه قس بهرام - نزدیک کوفه - برخاسته بود گاوبانی یا بهتر بگویم
گاو چرانی می‌کرد (۹) ، المقنع بك چشم کازم‌ای نیز اصلاً گازر بود و جامه شویی داشت
اینکه همیشه بر چهره نقاب داشت ، شاید چیزی بوده باشد برای پوشاندن نقص چشم ، از

- ۱ - سیاستگران دوده قاجار ، خان‌ملك ساسانی ص ۵۹
- ۲ - جهان‌نگشای جوینی ص ۵۷
- ۳ - مقاله کارنگه ، مجله یغما ، سال ۱۳۵۴ ص ۶۲۷
- ۴ - مزارت بخارا تصحیح گلچین معانی ص ۳۹
- ۵ - خوشنویسان دکتر بیانی ج ۱ ص ۱۶۸
- ۶ - تذکره سامی ص ۶
- ۷ - خط سوم ، ناصرالدین صاحب زمانی ص ۸۸
- ۸ - چون جهودانه چرب و چیل و درشت هر کفی را چهارپنج انگشت (دهخدا)
- ۹ - مقاله سید محمد کاظم امام در مجله گوهر

نوع پوشش چشم موشه دایان) ، حاج شیخ‌های نجم آبادی نوه استاد باقر آهنگر بود ، و محنتش کاشی شعر بافی میکرد و خود گفته بود :
 بیش از این کز شاعری حاصل نمی‌شد يك شعیر

از ضرورت کرده بودم شعر بافی را شمار

فرخی یزدی شاگرد نانوا بود و غربال نان روی سر میگرفت و به خانه‌ها می‌برد.
 صدها نام داریم با صفت شغلی مثل ابوبکر قفال (قفل‌ساز) ، ابوبکر کتانی ، ابونصر سراج، حمزه سكاك ، حلاج معروف - که پنبه عرفان را زد ، وسكاکی مشهور که صرف و نحو را پایه داد .

شیخ احمد اسفنج‌ردی یزدی صوفی بزرگوار ، صاحب شغل خانوادگیش «شومال» بود و وشمگیر زیاری وقتی بعد از قتل برادرش مرداویج خواستند او را از گیلان بیاورند و به تخت بنشانند ، او را در شالیکارها مشغول برنجکاری و ماهیگیری یافتند و به زحمت حاضر شد از شغل خود دست بکشد و سلطنت را قبول کند و لباس سیاه رسمی را تنها پس از آنکه به قزوین رسید توانستند بر اندام او بپوشانند . هنرمند معروفی به نام «خواجه علی ارده‌گر» داشته‌ایم که لابد حلوائی ارده می‌پخته‌است ، (۱)

ابوالمعالی نخاس (برده فروش) اصفهانی یا میرزای «نطع دوز» هنرمند و سوزنی‌سمرقندی که از قریه «کلاش» (۲) از توابع سمرقند بود (۳) و در بخارا تحصیل کرد ، سوزن سازی داشت . این شغل‌ها را یاد کردم برای اینکه بگویم همه آنها که هنری داشتند و علمی آموخته بودند ، منتی بر سر کسی نداشتند و به نوبه خود در اقتصاد مملکت شرکت می‌کردند . يك چیز دیگر هم بگویم : نهد سال پیش ما دکان سوزن‌گری داشته‌ایم و سوزنی‌سمرقندی (فوت ۱۳۶۹/۵۵۶۹) به عشق شاگرد سوزن‌گری ، حرفه سوزن‌گری پیاموخت و سوزنی تخلص کرد (۴) ، امروز ، ما البته کارخانه ذوب آهن و موتاژ پیکان و رامبلر و یخچال و

۱- حال که صحبت به اینجا رسید ، چند شغل معروف قدیم را نام ببرم که کم‌کم دارند از میان می‌روند : حلوائی . آسیابان . جولاه . حلاج . رنگرز . عطار . نمدال . چرم‌سار (صرام) . مسگر . آهنگر . بيطار . مکاری . پالان دوز . قاتمه‌تاب . گچ‌بر . خشتال . سنگتراش . قنذاق‌تراش . خراط . شانه‌تراش . آب‌بند . گلمکچی . عصار . سیاف . کمانگر . زه‌مال . تیر‌گر . زره‌گر . تفنگ‌ساز . چلسمه . حكاك . علاقه‌بند . چکمین دوز . گازر . سموردوز . رفوگر . ساروقچی . سوزن‌گر . شماع . نی‌ساز . چلنگر . شیشه‌گر . کوزه‌گر . کاسه‌گر . کاشی‌ساز .

۲ - شاید این همان کلاش ، وگراشی باشد که صورتی از گراز است و نام بسیاری از آبادی‌های ایران .

۳ - مجمع‌الفصحا : ج ۱ ص ۲۴۹ .

۴ - لباب‌الالباب ج ۲ ص ۹۱ .

کولر آزمایش داریم ولی اگر همین فردا سهمیه ورود سوزن خیاطی تبار ما قطع شود ، فردای آن ، نصف شلوارهای مردم از پایشان خواهد افتاد! آخر ما درست است که همه اینها را داریم ، ولی با کمال شرمندگی باید اعتراف کنیم که هنوز از ساختن يك دانه سوزن خیاطی عاجز هستیم و کارخانه سوزن گری نداریم.

در طول تاریخ طولانی خودمان دهها وصدها دانشمند و فاضل و ادیب و طبیب داشته ایم که لقب و شغل «اکار» (= زارع) داشته اند و به قول امروزی ها جزء عمله و اکره بوده اند (۱) چنانکه ابونصر صباغ (رنگرز) مدرس مدرسه نظامیه نیز از همان گروهی بود که پدروخوانی بزرگ کرمان آخوند علی اکبر زمان ، و جد آخوند ملا محمد صالح کرمانی نیز رنگرز بود . (۲)

بنده اذ دیگر صدور و امرا و بزرگانی که خودشان یا پدرشان صاحبان مشاغل عجیب و غریب خیلی کم در آمد بوده اند ، نامی نمی برم که این رشته سردراز دارد و مربوط به بحث مانیست : امثال شیخ ابوبکر سله باف تبریزی که مراد شمس تبریزی بود ، و خواجه جمال الدین جمال (شتردار) که مدتی در امر وزارت و حکومت قیام نموده ، (۳) یا خواجه محمد امین «شوره بیز» ا بجستانی که در دربار تیموریان « منظور به عنایت و مرحمت بود» .

نه تنها بزرگان و دانشمندان و سیاستمداران و سرداران بزرگ اغلب در ابتدای کار شغل های پست و عامیانه داشته اند (مثل یعقوب لیث که دیوگر بود و ماهی ۱۵ درم حقوق داشت و نادر شاه که پوشتین دوزی میکرد و ساسان که چوپان و گوسفنددار بود و سامان جد سامانیان که شتر داری میکرد) (۴) بلکه بسیاری از پیمبران خدا نیز کارهای پست و حقیر داشته اند، چنانکه حضرت

۱ - ابوسعید جنابی (گناوه ای) انقلابی معروف قرمطی اصلا «اکار» بود :
« اول امره کان اکارا من اکرة سواد الکوفه» ،

۲ - شاعری کرمانی در هجو یکی ازین دو گفته بوده است :

ای خرقه تقوای شریعت به برت	وی فوطه سودای طریقت به سرت
زین حکم به ناحق که کنی، روز جزا	روی تو سیاه همچو دست پدرت ا

۳ - جامع مفیدی ص ۱۷۱

۴ - با توجه به اینکه اصولا نسب و حسب چیزی به آدم نمی افزاید و این نیروی ذاتی هر کس است که میزان شخصیت او را تعیین می کند. هم ولایتی بنده ، و صفی کرمانی مقیم هند (قرن یازدهم هجری) معروف به مشکین قلم، چه خوب گفته است :

مردمان را به چشم وقت نگسر	وز خیال پریر و دی بگذر
چند گوئی : فلان ، چنانش مام	چند گوئی : فلان ، چنینش پدر
ناف آهو نخست خون بوده است	سنگ بوده است ز ابتدا گوهر
کهنتران مهتران شوند به عمر	کس نزاده است مهتر از مادر

آدم کشاورز بود و حضرت ادریس خیاط ، و حضرت نوح درودگر (نجار) ، و حضرت ابراهیم یزاز ، و حضرت اسماعیل کمانگر^۴ و حضرت یوسف تکه‌بند ، و حضرت موسی شبان (۱) و حضرت داود زره‌گر - یا زره ساز ، و حضرت سلیمان زنبیل‌باف ، و حضرت صالح و حضرت جرجیس تاجر ، و حضرت زکریا گلیم باف ، و حضرت عیسی گازر (۲) ، و حضرت رسول اکرم تاجر بوده‌اند . حضرت امیر مولای متقیان نیز در ۲۵ سال خانه نشینی تنها به زراعت می - پرداخت . (۳)

مقصود از بیان این مطلب ، این نکته بود که شغل‌ها برای نان در آوردن بود ، و علم برای آموختن و عالم شدن و فضیلت یافتن ، البته اجتماع هم به موقع از آن تجلیل میکرد . و این نکته‌ایست در خور توجه بسیار ، زیرا امتیازی برای هیچکس قبل از کسب علم قائل نمی‌شدند ، بلکه امتیاز را بعد از کسب علم به آنان میدادند. (۴)

۱ - شعیب ، « موسی را به مناکحت اجمل بنات خود امیدوار ساخت و کابین آن عقیقه را بر هشت سال خدمت مقرر کرد... موسی دوسال بر مقام شبانی به سر برد ... شعیب رده‌ای گوسفند به موسی انعام داد و اشارت به خانه‌ای نموده ، گفت : آنجا عصاهاست ، یکی را جهت خود بردار» (حبیب‌السیر) .

شبان وادی ایمن گهی رسد به مرا
که چند سال به جان خدمت شعیب کند
(حافظ)

۲ - ومن ، قبلا از قول جنابی ، شغل عیسی را طب نوشته بودم ولی معلوم است که این شغل آخری آن حضرت بود و حضرت عیسی مثل بسیاری از حواریون خود در اصل گازر (کرباس‌شو) بوده‌است .

۳ - اقتباس از کتاب «داستانهایی از پنجاه سال» ، معزالدین مهدوی ص ۲۲۴

۴ - اکنون که فرصتی پیش آمد ، بی مناسبت نیست نکته‌ای را که سالهاست میخواستم بگویم به زبان آوردم . آن روز که دانشگاه تهران تأسیس شد ، تا کنکور نبود هر کس که قوت تحصیل داشت وارد می‌شد . پس از آنکه داوطلب زیاد شد ، کنکور پیش آمد که بنا بر انتخاب اصلح باشد ، و من یکی از طرفداران جدی کنکور هستم که به هر حساب ، بهترین را سالها برگزیده‌است . در واقع يك صافی بزرگ در برابر نا برابریها و احتمالا سوء استفاده‌هاست .

اما ایرادی دارم هم به دانشگاه و هم به وزارت علوم . وقتی شما از میان سیصد هزار بیست هزار تن را بر می‌گزینید ، حق باید این باشد که این «بهترین» ها لااقل همیشه مورد عنایت جامعه باشند یعنی امکان پیشرفت داشته باشند . اما مسأله نحو دیگر است . آن دویست و هشتاد هزار تنی که انتخاب نشده‌اند ، بسیاری از آنها می‌روند به اروپا و امریکا ، درس می‌خوانند ، و بعضی برمی‌گردند و بعضی بر نمی‌گردند . من به هر دوی اینها احترام می - گذارم . هر دو ، طبقه‌ای زحمت کشیده‌اند و چیزی آموخته‌اند . آنها که برمی‌گردند ، معمولا از جهت احتیاجی که دانشگاهها به آنها دارند ، بلافاصله آنها را وارد دانشگاه می‌کنند و استاد

گمان من آنست که دیگر ازین مقوله بگذردیم و باز گردیم به اهمیت شغلی وزیران و حوزه مشورتی آنان، و روابط این قوم با مردم. شاید بعضی تصور کنند که این وزیران - بوده اند مگر عواملی در دست جباران برای گردآوری ثروت و چاپیدن مردم و غارت خلق

→ می شوند، - که باز هم بسیار کار خوبی است، و من به این استادان - که هم اکنون زیر سایه لطف بعضی از آنها هستم - احترام میگذارم.

اما آن بیست هزار نفری که در ردیف اول بودند، چه شدند؟ لابد یا دکتر یا مهندس و قاضی و امثال آن شده اند، و در اکناف مملکت مشغول کار هستند. اما شما میدانید که بهر حال چه مقام وزارت، چه مشاورت سازمان برنامه، چه استادی دانشگاه - علی الاصول - عالیتربین مقام های علمی بشمار میروند. آیا آن که در کنکور قبول شده و امروز یک مهندس عادی در راه بندر عباس است، وقتی میشود هم کلاس از کنکور بازمانده او از اروپا برگشته و در دانشگاه درس می دهد، و حتی با سلام و صلوات او را آورده اند، و مشاور عالی فلان مؤسسه و مدیر عامل فلان شرکت است، آیا در دل نخواهد گفت: جرم من چه بود که در کنکور قبول شدم؟ یک مثل بز نم: چهار صد سال پیش دو آدم از خبیص (ده کوچک آن طرف کوه های درختان که امروز موسوم به شهداد است) بلند شده، خود را به مشهد یا کرمان و اصفهان رسانیده یکی علمی و تدبیری آموخته تا عنوان میر شمس الدین خبیص یافته و در ریاضیات و نجوم و رمل دستی داشته و شاعر زبردستی هم بوده و بالاخره به قزوین رفته و منصب صدارت شاه طهماسب صفوی را یافته و ۳۰ سال وزارت او را داشته است، و البته کلیه عواید شخصی خود را هم به طلاب و تنگدستان بخشیده.

آن دانشجوی دومی هم البته چون استعدادی نداشته، فی المثل عرض می کنم، باز گشته و رفته در همان خبیص و مثلاً روضه خوان شده، و لابد راضی هم بوده. زیرا بالاخره یک جائی در کنکورها از اولی عقب تر بوده است.

اما بعد از مشروطه، آیا چنین امکانی در اختیار دو دانشجوی شهدادی و حتی کرمانی قرار گرفته است؟ البته تا قبولی کنکورش هست و حتی همه امکانات هم هست. اما بعد از کنکور و قبولی این و ردی آن. مطلب هم اینجاست و صریحاً عرض کنم خیر، و دلیل آن اینست که با اینکه در مشروطه، نخستین قربانی ها را ما دادیم (میرزا آقاخان و شیخ احمد) و بهترین کتاب مستند را ما نوشتیم (ناظم الاسلام)، ولی در طول هفتاد سال مشروطه فقط یک وزیر کرمانی در هیئت دولت بوده است! (بهرتر بگویم: یک وزیر و نیم وزیر! زیرا هم اکنون یک وزیر زن کرمانی در کابینه هست: مهناز افخمی) و روشن تر عرض کنم، هنوز در درگاه مسجد سپهسالار برای پرسه (مجلس ختم) به روی هیچ مرده کرمانی باز نشده (زیرا صاحبان مقامات در حد وزارت و سنا توری اصلاً نداشته ایم، و در مقامات ارتشی هم خود ارتشبد سبزوستانی بهتر از من می داند که پس از صد سال دیگر، مجلس پرسه او نیز در مسجد سپهسالار اجرا نمیشود! آخر او زرتشتی است).

حالا بیاییم یک مقایسه امروزی بکنیم، فرض کنیم از یک محل دیگر - مثلاً آذربایجان، دو محصل با همین شرایط راه افتند و به طهران بیایند، یکی در کنکور قبول می شود و میرود ←

و عامل سیاست وحشت و ترور و راهنمای فاتحان، که زبان مردم را می فهمیدند و به ثروت مردم آگاهی داشتند و میدانستند که از گجا میشود پول درآورد.

این حرف اگر در دوسه مورد مصداق داشته باشد، مسلماً هیچوقت نباید جنبه عام بدان

→

درسی می خواند و اگر از افت و آفت های دانشجوئی جان بدر ببرد (مثل رد شدن و ترك تحصیل و مشروط شدن و بیراهه رفتن و اخراج و غیره و غیره ...) آن وقت دکتری اش را می گیرد و می رود در همان شهاد فی المثل طبیب می شود، اما اگر آن محصل دوم از کنکور ماند و امتحان اعزام داد و رفت در فرنگ تحصیل کرد و آدمی دانشمند شد و جراحی قابل از کار درآمد - چون بیشتر اینطور خواهد شد، زیرا وسائل تحصیل اروپا بیشتر و بهتر است و افت و آفتش هم کمتر - آن وقت يك هیئت از اینجا راه می افتد و به اروپا می رود و بنا می کند به کرو کرو کردن، فارغ التحصیلان که بیا فلان مقام رسمی یا فلان کرسی درسی خالی است، آن را قبضه کن. هیچ که نباشد لااقل او را در بیمارستان پارس با حقوق گزاف بخدمت می گمارند.

يك وقت هم دری به تخته می خورد و نخست وزیر تیر خورده ای را به بیمارستان می برند و این طبیب که موفق می شود مجروح را هفت روز زنده نگهدارد، ممکن است مقام وزارت را هم به او بدهند و حق او هم هست. ولی برگردیم بر سر آن قبول شده کنکور که طبیب در همانگاه شهاد است، اول آنکه برای او هیچوقت دری به تخته نخواهد خورد که نخست وزیر مجروح به درما نگاهش بیاورند، و منتهای شانس اش از معالجه کدخدای اسهال شده و جوشان، بالاتر نخواهد رفت اثباتاً، اگر واقعاً این امکاناتی که در اختیار دومی بوده، در اختیار اولی بود، آیا ممکن نبود که به جای هفت روز، ده روز آن مجروح را زنده نگهدارد؟ (نمیگویم مجروح را زنده نگاه می داشت، زیرا چنان می نماید که تقدیر خدائی بر آن بود که مجروح در گذرد و بنده را با تقدیر کاری نیست) ولی چون طبیب بیمارستان توانست به قدرت علم و تکنیک خود مجروح را هفت روز نگهدارد، از جهت اینکه آن دانشجوی اولی استعداد و قدرت ابتکارش از دومی بیشتر بوده (لااقل به این دلیل که در کنکور قبول شده) شاید می توانست سده روز بیشتر از شاگرد دوم مجروح را نگهدارد، و البته آن وقت حق وزارت هم با او بود.

نتیجه چیست؟ لابد اولی - اگر آدم منصفی باشد - خواهد گفت: خودمانیم، انصاف نیست، و دومی هم هیچی که نکوید، عدم رضایت خود را اینطور بیان می کند که عجب آسفته بازاریست و نتیجه: يك نسل از عدالت اجتماعی سر می خورد.

يك مثل دیگر بزنم، هزار سال پیش، يك طلبه کرمانی می توانست به سیستان یا بخارا برود و پیش ابو حاتم سجزی درس بخواند و سپس خود را به مصر برساند و به مقام مشاوره الحاکم لامر الله خلیفه فاطمی برسد و کتاب راحة العقل را بنویسد و ایدئولوگ اسماعیلیه بشود (حمیدالدین کرمانی). با طلبه کرمانی دیگری می توانست رسائل اخوان الصفا را بردارد و به اروپا و اندلس ببرد و مکتب آنها را در آن دیار رونق دهد که موثر پیدایش فلاسفه ای چون ابن رشد گردد: (ابوالحکم عمرو بن عبدالرحمان ... الکرمانی، اشاره آقای محمد تقی دانش پزوه)

←

اد. زیرا به حق، همانطور که گفتیم این گروه برای خود سیاست و روش مملکت داری نام داشته‌اند و صاحب نظر بوده‌اند، و اینکه مردم گاهی بدانها تاخته‌اند از جهت موقعیت نفلی است که به هر حال حسد و کینه همراه دارد.

جوع شود به وادی هفتواد (ص ۳۵۹). همه امکانات برای طی این راه ده هزار کیلومتری برای بن دو کرمانی بینوا آماده بوده است، نه اینکه بنا باشد شمس‌الدین خبیبی دسته تراولرچک را در بفل خود بگذارد و به راه بیفتد، خیر، در نخستین منزل که رباط و کنار خندق دروازه نبیس، بیرون شهر گواشیر بود، پنج سهم از جمله شش سهم که مجموع دیه‌ها حساب به جم (۴) است، وسط پادشاه خاتون وقف شده بود، و شرط فرموده که منال آن بعد از عمارت حصه دیه مذکوره، مرسوم شیخی که در آن بقعه مقیم می‌باشد، در وجه نفقه صادره وارد و ابناء سبیل باشند... (تاریخ شاهی قراخانیان ص ۲۷۹). وفي المثل وقتی به شیراز می‌رسید. مهمان خانقاه «تاش خاتون» مادر ابواسحق می‌شد که در آنجا برای هر صادر واردی طعام آماده بود... و شما ده بزرگانی که در آنجا دارای راتبه و مقرری بودند به هزار و چهارصد و اندی می‌رسید و خود خاتون هم شبهای شنبه به آنجا می‌رفت.

(تاریخچه اوقاف، علی‌اکبر شهابی ص ۹ به نقل از ابن بطوطه).

همه این رباط‌ها و خانقاه‌ها محل پذیرایی امثال چنین کسانی بوده است، بنده نمی‌دانم از چه کسی گله کنم که دوماه پیش خواستیم دوتا از دانشجویان دانشگاه را برای تماشای نمایشگاه اسلامی لندن ببریم و با اینکه دستور علیاحضرت شهبانو نیز بود، به شهادت آقای دکتر نراقی رئیس مؤسسه تحقیقات و برنامه‌ریزی وزارت علوم - آنها را تا پای پلکان هواپیما هم رساندیم، اما باز پروبال پرواز برای آنها داده نشد که نشد!

البته من خودم از نیامدن آنها ناراضی نیستم، زیرا طفلک‌ها می‌آمدند و می‌دیدند همکلاسان قدیم کنکوری خود را - که اکنون در لندن، در بهترین بیمارستانها و مؤسسات فنی مشغول تحصیل بودند، آنوقت همین حرفهای من دوباره در ذهن آنها تکرار می‌شد.

چون می‌دانم بیشتر تحصیل کردگان اروپا و امریکا مردمان منصفی هستند، مطمئن هستم که این حرف مرا صد درصد قبول دارند، و این حرف من اصلاً نفی سواد آنان را نمی‌کند، در اسلام است که محیط علمی اروپا همه را بالاخره به جائی در خور می‌رساند. مقصود من نقص برنامه دانشگاه‌ها و وزارت علوم است.

از این حرف هم می‌گذریم که وقتی بخش تاریخ يك دانشگاه مهم مملکت هم احتیاج به معلم تاریخ دارد، در آگهی خود شرط اول پذیرش را چنین تصریح می‌کند:

...الف- دارا بودن درجه دکترا در تاریخ از یکی از دانشگاه‌های امریکائی یا اروپائی...

حقه، تمام وقت ... الخ... (رجوع شود به نای هفت بند. چاپ دوم ص ۸۰)

حالا خودتان بفرمائید: دیگر به چه امید درین شهر چه توان بود؟

البته من میدانم که صاحب قابوسنامه نیز در شرایط وزیری پادشاه ، این حرف را می زند که ... تا دانگی به دیگران نگذاری ، درمی نتوان خورد ، و اگر بخوری مجرومان خاموش نباشند و یله نکنند که پنهان ماند... ولی این را هم می دانم که درین شغل همیشه نمی شود امام جعفر صادق (ع) پیدا کرد و گماشت . مشکل بزرگ اهمیت شغل و موقعیت مقام است . علاوه بر آن این حرف يك شاهزاده «دژنره» زیاری است که خاندانش حکومت خود را به سلطان محمود غزنوی باخته اند . باز هم اندکی درین باب صحبت خواهم کرد .

(بقیه دارد)

→

این کاری که تا امروز شده ، و قریب سی سال هم ادامه داشته است ، نتیجه اش آن بوده که يك نسل مردم را ، ظاهراً از جهت علم ، انتخاب اصلح والبق کرده ، ولی باطناً البی واصلح را کنار گذاشته و درجات بعدی را پیش رانده است ، یعنی يك نسل بهترین و شایسته ترین فرزندان این خاک را «تخته بنده» دانشگاه های داخل ، و اسیر استادانی امثال بنده ، و لااقل به حساب خودشان ، حق ضایع شده ، ساخته است ، و البته مجروم ساختن و بی اعتنا بودن به يك نسل ، کار کوچکی نیست و البته آن گروه معدود که برای تخصص می روند ازین حکم مستثنی هستند . به عقیده من وزارت علوم این رویه فعلی خود را - که تقسیم کردن فارغ التحصیلان بین دانشگاه ها باشد - به رویه بهتری باید تبدیل کند ، در واقع این سالها ، کار وزارت علوم این بوده که دانشجویان را به صورت لاشه های گوشت - بین مؤسسات بزرگ یا سوپرمارکت های علمی - که عنوان مؤسسه عالی دانشگاهی دارند - تقسیم کند ؛ کنکوری بگذارد و هر ارثی به این بدهد و دو هزار تا به آن - که سالهای پیش پولی هم در ازاء آن می گرفت .

خدا کند همه کسانی که در اروپا و امریکا هستند ، به دیده انصاف به این حرف من بنگرند . من البته می دانم که بسیاری از خوانندگان مقالات من ، همان جوانان کوشا و پرهیمی هستند که هم اکنون در اروپا و امریکا مشغول تحصیل اند ، و من متأسفم که این مساله را به این صورت مطرح کردم ، از شما چه پنهان ، امیدواری خود من هم امروز ، باز به همان هاست . همین دانشجویان مقیم خارج که امیدوارم با دست پر به مملکت خود برگردند ، و ان شاء الله این نقص را جبران کنند ، و طرحی نو در اندازند . طرحی ، که جانشین آن طرح سود ، که آن را هم اتفاقاً تحصیل کردگان خارج ، سالها قبل از آنها در انداخته اند !

اطلال پارس

- ۴ -

در بازگشت از فسا به سردو راهی «خنب آتشگاه» ، بیله Byleh - Byleh (۱) ،
 «ردمی» را می دیدیم که با حشم و وسایل زندگی چوپانی از قشلاق به سوی نواحی سرد سیر
 در حرکت بودند . وبا فاصله از آنها گله های گوسفندان از پس رانده می شد .
 «خنب آتشگاه» موضعی است که آبی کلان از بن کوه می جوشد و بر کناره آن آتشگاهی
 بوده است که بقایایی ناچیز از آن باقی است . اما اسم یادگاری است از گذشته هایی که
 فارس را زنجیره آتشگاهها احاطه کرده بود .

جاده ازین نقطه تا اصطهبانات چون کف دست اسفالت است . از خصائص راههای
 ایران است که يك قطعه اش به ملاحظات و «تشخصات» افرادی که در آن حوزه «کیابا» دارند
 درست و صاف و خوب است و قطعات دیگرش پردست انداز و آشفته و کمرشکن . کاش در
 سراسر راهها کسانی بودند که از نعمت وجود آنها آسایش فراهم می شد .

چهارمین باری است که به سفر نیریز رفتم . طبعاً پیش از
 رسیدن بدان شهر دور افتاده در خیالم می گذشت که تازگی و دیدنی

نیریز

برایم ندارد . اما چنین نبود و نیست . زیرا سفرهای این روزگار سریع است و رحل اقامت
 افکندن و درست دیدن از محالات . جزین زوایایی در شهرهای ایران هست که چند چشمی
 سدن کفایت ندارد و باز بر سنگها و تخته ها و کاشیهای دور افتاده نقشها و زیباییهایی وجود
 دارد که در هر دیدن برای مسافر نادیده بوده است فی المثل متوجه کتیبه مسجد جامع مربوط
 به معمر قاسم بن علی مندح به سال ۹۴۶ نشده بودم ، زیرا ریزه کاری و نقوش زیبای گچ -
 بریهای قرون قدیم که در آن مسجد هست بیننده را از آثار بعدتر منحصر می کند .

بر سردر همین مسجد جامع دو لوحه سنگی مربوط به معافیت مالیاتی هست که باید به
 دق خواند و ضبط کرد . فعلاً من آنچه را که به معاضدت اصفرمهدوی ورعنا حسینی خوانده ام
 سطر می کنم از ترس آنکه مبادا تا سفر بعد سنگها را از میان برداشته باشند .

یکی از سنگها چنین است:

« در سال هزار و سیصد و شش از هجرت که حکومت قصبه نیریز در اداره حاکم عادل
 حناب حلال مآب آقای نصیر الملك دام مجده بود و عالیجاه مقرب الخاقان حیدر قلی خان
 به نیابت مستقر بود نظر بر رعایت حال فقرا ... دیوان ... برقرار و کارگذاران رفع نموده

و هر کس بعد ازین باعث بدعت شود روز قیامت خود... با... و یزید و تابعان یزید محشور شود، آمین یا رب العالمین»

فرمانی که بر سنگ دیگر نقر شده و قدیمی ترست چنین است :

و چون حکام و عمال ماضی جمع و بنیچه گزافی بسرگروم و انجیرستان بخش قصه نیریز مقرر نموده بودند که مجموع حاصل و منافع آن کفایت وجوه دیوانی را نمی نمود و به این جهت غرس اشجار بخش متروک گردیده تا در اوان سلطنت خسرو جم جاه عالم پناه انجم سپاه محمد شاه غازی قاجار خلدا لله ملکه عالیجاه ذی شوکت و شأن اشرف الحاج و الاشراف و الاعیان الحاج زین العابدین خان حاکم بلد مزبور با تصدیق عامه ارباب به صیغه لعنت بود قرارداد نمودند که هر کس بعد ازین خراج و بنیچه برکروم و انجیرستان جدید الفرس جبل پلنگان و نین قرار دهد سزاوار لعن الهی و حرمان از شفاعت حضرت رسالت پناهی گردد و کان ذلک فی سنه ۱۲۵۹.

مطلب مهم است و آن رعایتی است که در حق صاحبان باغات انجیر کوهستانی و دیم مرعی شده است و برای تشجیع آنان به غرس انجیر مشهور به انجیر شیرازی معافیهایی در حق کشتکاران و مالکان اختصاص یافته است .

انجیر شیرازی که از منطقه اصطهبانات و نیریز عاید می شود از اهم محصول و هنوز هم از اساسی ترین ممرهای عایدی مردم آن صفحات است.

بر سر در مسجد جامع نیریز سنگ دیگری نصب است به خط ثا ث خوش که این دو بیت بر آن نقر شده و تاریخ یکی از تعمیرات است :

زبده اولاد حیدر وارث خیر الانام

باعث تعمیر مسجد حضرت میرزا نظام

خواست چون تاریخ این تعمیر، پیر عقل گفت

مسجد اقصی بود این باب یا بیت الحرام

۱۰۸۵

بر کنار شهر نیریز کوهکی هست که مردم آن را قلات می گویند و بقایای آبگیرهای متعدد آن هنوز باقی است که به قول مطلق از ساخته های هاشم بك نیریزی است . هر يك از شهرهای ایران یادگارهایی هم از آثار ویرانگران دارد و مردم شهر نیریز خرابکاری های حاکمی به نام فضل الله آقا رخ را که سالیانی پیش در آنجا بود هنوز فراموش نکرده اند . این شخص هموست که به دستورش سنگهای قبور را بر لب جداول خیابانها نهادند و اطرافشان را به سیمان و اسفالت پوشاندند.

در نیریز آثار تاریخی مخروبه چند بقعه قدیمی دیدنی است . بقعه میر شهاب الدین (که عوام شمع الدین می گویند و محل دفن عده ای از دراویش معروف به قطبیه بوده است) ، بقعه پیر ملا صادقی (که قبر نورالدین محمد در آنجاست) ، بقعه شیخ بهلول، سنگ مزار خواجہ احمد دامغانی در محله سادات از آن جمله است . آنچه درین بقاع دیدنی است سنگهای خوش تراش و خوش نوشته است از قرون هشتم به بعد.

در نیریزدوخانه قدیمی مجلل هست که یکی مخروبه و رو به زوال است و دیگری سکون و این هر دو از خانه‌های خوانین مشهور به فتحعلی‌خانی است. خانه‌ای که متأسفانه و به ویرانی می‌رود اندرونی و بیرونی امیر حسین‌خان فاتح بوده است و از آثار واقعاً زیبای آن منطقه است هم از حیث ترکیب و هم از حیث ظرافت در گچ بری و رنگ آمیزی و روپیکر. خانه دیگر که مسکونی است و خورشیدی ایوانش پوشیده از کاشیکاری زیبا منقوش به صحنه‌ای از مجالس خمس نظامی است که از آن جهانگیرخان فاتح است و چنان که گفتند این هر دو خانه را معماران یزدی ساخته‌اند.

ایچ از آن باب شهرت دارد که مرکز حکومت شبانکارگان بوده و هنوز که هنوز است منطقه‌ای است پرت و دور افتاده و با وجود اینکه جاده‌ای بدانجا کشیده شده است اگر بارانکی بیارد راه مقطوع می‌شود، ماهم به سختی از جاده پرچاله چوله آن گذشتیم و به ایچ رسیدیم.

جاده هنوز به همان حال است که شش هفت سال پیش در سفر با ستوده دیده بودم. از گردنه نسبتاً مرتفع و زیبای میان اصطهبانات و ایچ که بگذریم به کفه ایچ اشراف می‌یابیم و پس از اندکی که پیش می‌رویم بقایای قلاع و برکه‌ها و دیواره‌های آثار قدیم بر کوه‌های سنگی روبرو هویدامی‌شود و یاد ملوک شبانکارگان و جامعه کوهستانیان قرون قدیم در دل بیدار. به یادمان می‌آید که چه دلیرها و چه توانها و استوارها بوده است...

از بقایای آثار قدیم قسمتهایی به نام «چهل برکه»، «گودبنگو»، تخت بهمن، تل‌طنبی Tol - Tonbi باقی است. و شنیدم که در حوالی قسمتی که به نام رودبار موسوم است کتیبه‌ای هست که مردم محلی نوشته آن را خط میخی می‌دانند. من ندیدم ولی باید باستان‌شناسان دیده باشند. این نکته را یاد داشت کردم که مطلبی از آنان فوت نشود.

نزدیک به شهرک ایچ و بر لب جاده، بقایای آثار قدیم و چند بقعه و مقداری سنگ گور به نام تل شیشه‌خانه (تل به معنی پشته کوتاه است) دیدیم. این «تل» در قرون قدیم محل شیشه‌پری و سفالگری بوده است و هنوز هم تکه لعاب‌های شیشه‌ای در گوشه و کنار آن تل به دست می‌آید.

درین محل تعدادی سنگ قبر صندوقی و نیز سنگ‌های مستطیل خوش تراش مربوط به گورهای قرون هفتم تا نهم هجری با نقوش بسیار زیبا وجود دارد که همه در معرض اتلاف و نابودی است و کسی هم به داد آنها نمی‌رسد.

از نقاط دیدنی تاریخی دیگر شهر محلی است برکنار از شهر به نام «گودونا»، Gowduna. درین مزار سنگ قبری که دو متر درازا و نیم متر پهنا دارد دیدیم که از آن قبر عارفی بوده است. اما چون در دل خاک فرو رفته است خواندن کتاب‌هایش مقدور نبود. آنقدر که کننده کاریهایش دیده می‌شد به خط بسیار خوش ثلث است و از آن قرن هشتم و نهم هجری.

کوره راه باریکه‌ای که ایچ را به فسا متصل میکند

به علت بارندگی‌های بسیار بسته شده بود. ناچار به

اصطهبانات

اصطهبانات بازگشتیم . مخصوصاً که شوق دیدار اکابر و دوستان آنجا (حضرت آیه الله علامه ، معینی ، دکتر منشی) در دل جوش می زد و وظیفه بود که حتماً تشریف حاصل کنم .

درباز گشت ، قسمتی از راه را به شاهراهی در افتادیم که قرار است به سیرجان متصل شود . جاده خاکی است و نیمه تمام . این شاهراه از میان گورستان قدیمی موسوم به دقبرستان مصلی ، گذشته است و همانجاست که بولدزور راهسازی بر تاریخ شهر بیداد کرده است و سنگهای قبور را در دل سنگ و خاک بیابان فرو برده .

در حین آنکه سریع می راندم مهدوی گفت « وایستا ، وایستا ، گفتم مگر چه شده است » گفت عقب سرمان سنگی دیدم که خطوط کوفی بر آن بود . پس به عقب برگشتیم و دیدیم کدو قطعه سنگ سفید با کتبه کوفی لکن نیمی در زیر خاک و نیمی بیرون از خاک بر مزار صاحب گور نکرانند . اما خوشبختانه بر سنگ قسمت مهم عبارت خوانده می شد : توفی فی سنة ستین [واریع مائة رحمه الله] .

به شهر که رسیدیم و با معینی دیدار شد به اتفاق او به این محل آمدیم و چون جویای آن وضع و حال شدیم گفت بله اینجا قبرستانی قدیم بود و این محل و گور به مزار « پیر کوفی » شهرت داشت و عامه قبر را از آن پسر سیمبویه می دانستند . ببینید که چه فجایعی نسبت به تاریخ شهرها و آثار مشاهیر روا می دارند و خم به ابرو نمی آورند . حتماً پس از اتمام جاده رئیس راه بی اعتنا و رئیس فرهنگ بی خبر به دریافت یکی از تقدیر نامه های کذائی نائل می شوند .

در اصطهبانات سه چنار کهن وجود دارد . مهمتر از همه چنار آب پخش است و دیگر چنار راه دار و بالاخره چنار یزدیان .

یادم رفت بنویسم که کتیبه عمارتی از عصر صفوی به اندازه نیم متر در چهل سانتی متر در قبرستان مصلی افتاده بود که اگر آن را به کمک آقای معینی نجات نمی دادیم و به کتابخانه عمومی منتقل نمی کردیم از بین می رفت . آنچه را برین سنگ منقور شده است و نام حاکم اصطهبانات را در عصر شاه طهماسب در بر دارد نقل می کنم تا ملاحظه بفرمائید چگونه نکات و دقائق تاریخی مربوط به شهرها یکی پس از دیگری به دست فراموشی گذاشته می شود :

« قد وقعت هذه العمارة فی عصر الخاقان الاعظم المظفر شاه طهماسب بهادر خان

و امر بها حاکم هذه الموضع و اکمال الامارة والعز و الاقبال یوقلی بیک بن ابراهیم

افشار فی سنة اثنتين و ستین و تسعمائة . »

در میان شهر بنائی به اسلوب آرامگاه حافظ برای مقبره مغربی ساخته شده است . این بنا یادگاری است از ایامی که معینی امور فرهنگی شهر را بر عهده داشت . کار را چون به کاردان بسپارند نتیجه اش همین است .

کازرون

از دشت ارژن گذشتیم و سه راهی ممسنی و فلهیان را پشت سر گذاشتیم. به «بیشابور» رسیدیم و تنگه چوگان. حفاریهای

بیشابور را دیدیم و ساعتی را به گشت و گذار در آن ویرانه‌ها گذراندیم. آنچه در آن آثار عهد ساسانی بیشتر توجهم را بخود کشید پایه ستونهای ساسانی است که بر روی آنها خطوط کوفی نقش شده است و یادگاری از دوران غزنوی سجلولقی است.

کازرون روزگاران پست و بلند داشته است. به یاد آمد ایامی که شیخ مرشد با نفوذ عجیب خود به آزار زردشتیان آن منطقه می‌پرداخت. و شرح آن صدمات به عنوان سیرت و مناقب در کتاب فردوسی‌المرشدیه مندرج شده است. مقبره شیخ شکوه و جلالی ندارد. بنائی معمولی و يك اطاقی است. ولی البته مورد احترام مردم و زیارتگاهی است. بر روی قبر قلععاتی سنگ منقور نصب است که از آن دویا سه قبر بوده است و برین مقبره ترکیب کرده‌اند. تاریخی که بر یکی از قطعات سنگ دیده شد ۷۷۱ هجری قمری است و بر قطعه دیگر این عبارت: «بحق مرشد دین محمدی کوهستانی (۴)».

کازرون چند اثر تاریخی دارد که زیارتگاههای شاه‌حمزه و سید محمد از آن جمله است ولی مشهورتر از همه مزار امین‌الدین بلیانی عارف مشهورست که برفراز تپه‌ای دور از حیر قرار دارد. هر بار که آنجا را دیده‌ام ویرانتر از بار پیش بوده است و امسال بیچاره‌تر و درهم رفته‌تر. گوئی که فرهنگ و هنر فارس آنجا را رها کرده است. از آثار تاریخی دیگر مسجد شیخ است و در آنجا دولوحه سنگ نصب است که وقتی برای خواندن آنها پیدا شد و تاکنون هم کسی به نقل و ثبت کتابه‌های آنها نپرداخته است.

در بقعه میر عبدالله، جنب میدان شهر، دو سنگ قبر صندوقی با خطوط کوفی هست که باید از آنها عکسبرداری شود.

دیوارخانه‌های کازرون بلند بوده است، ولی خانه‌سازی‌های جدید به ترکیب قدیمی و حقیقی شهر صدمه زده و به عبارت دیگر «تقود» کرده است. آیا فضیحت نیست که در جوار دیوار پنج شش متری دیوارکهای يك متری بسازند و بر سر آنها نرده‌های آهنی بی‌نما بگذارند و مردم حفاظ طلب ناگزیر بشوند که سراسر نرده‌ها را با حصیرهای بلند بپوشانند و خانه خود را از دیده اغیار محفوظ کنند. به هر کجا که روی آسمان همین رنگ کرده است. مرض به دولتی و تجدد طلبی زورکی بلائی است امان ناپذیر و از هنرهای بی‌مایگان. درباره کازرون کتاب مفصل تألیف محمدجواد بهروزی است به نام «شهرسبز» که در سال ۱۳۴۶ نشر شده ۲۹۵ صفحه دارد. مؤلف سعی کرده است که بهمانند این نوع کتابها جنگی جغرافیائی، تاریخی، ادبی، هنری و قومی درباره کازرون بپردازد.

نویسنده دیگری که اخیراً دو جزوه درباره کازرون نشر کرده است مظفریان نام دارد. یکی از جزوات تألیف او در احوال شیخ ابواسحق کازرونی و امین‌الدین بلیانی است و جزوه دیگر «جغرافیای کازرون». مظفریان در حال حاضر مسؤول آموزش و پرورش کازرون است.

«ادامه دارد»

سبک نگارش و تالیف

- ۶ -

مؤلفین نامی قرن پنجم

۱- شیخ مفید محمد بن محمد بن نعمان از بزرگان شیعه متوفی در ۴۲۳ ه. معاصر عضدالدوله دیلمی بوده در فقه و حدیث قریب ۱۷۰ جلد مؤلفات دارد. مباحثات و مناظرات او با اهل سنت معروفست و کسی در مناظره بر او غالب نمی‌آمد و آل بویه که بر بغداد تسلط داشتند حامی او بودند.

۲- ابوعلی مسکویه متوفی در ۴۲۱ وی در خدمت ابن العمید و کتابدار آن حاضر بود و با مهارت در علوم عصر مخصوصاً تاریخ بفن کیمیاگری میل بسیار داشت و پس آنکه مال خود را در این راه تلف کرد داخل خدمت آل بویه شد و در فلسفه و تاریخ کتابهای متعدد تألیف کرد و از مؤلفات اوست تجارب الامم در تاریخ و تهذیب الاخلاق و فلسفه عملی.

۳- عتبی ابونصر محمد بن عبدالجبار، متوفی در سال ۴۲۷ ه. از مردم ری و ساک خراسان بود استهوار او به سبب کتابی است که در تاریخ دولت غزنوی نوشته و نام آن کتاب یمینی نهاده است تاریخ یمینی بفارسی ترجمه شده است.

۴- ابوعلی حسین بن عبدالله بن سینا متوفی بسال ۴۲۸، یگانه فیلسوف مشرق و ارس و جالینوس ایران که اغلب نام او را شنیده و مختصری از شرح حالش میدانیم. این فیلسو و طبیب بزرگوار که در نوزده سالگی از تحصیل فراغ یافت مؤلفات بسیار دارد و معروف آنها قانون است در طب و شفا و نجات در فلسفه و اشارات که چند کس بر آن ش. نوشته‌اند. ابن سینا بفارسی هم مؤلفات دارد و از جمله دانش نامه علائی است که سابقاً ذکر کردیم.

۵- ثعالبی عبدالملک بن محمد نیشابوری متوفی در ۴۲۹ ه. وی مؤلفات بسیار دارد و از آن جمله است یتیمه الدهر در اسامی و منتخبات اشعار شمرای عصر خود، لطائف المعاری فقه اللغة و بسیاری از مؤلفات دیگر.

۶- ابوریحان بیرونی یگانه دانشمند ریاضی دان و ستاره شناس ایرانی (وفات ۴۲۰) وی چندین سال در بلاد هندوستان و در خوارزم به تألیف و تصنیف مشغول شد آثار او خوب و سودمند و از آن جمله است الاثار الباقیه که بنام قابوس ابن وشمگیر تألیف کرد.

انون مسعودی بنام مسعود غزنوی التفهیم لاوایل صناعة التنجیم این کتاب را هم بفارسی و م یعربی نوشته است .

۷- ابوالعلاء معری متوفی در ۴۴۹ در قنون ادب و فاسفه یگانه عصر بود و علاوه بر نند دیوان شعر مؤلفات متعدد دارد و از آن جمله است رسالة الففران که تألیفی است نقادای و در عالم اسلام بی سابقه است .

۸- ماوردی متوفی در ۴۵۰ وی از ففهای شافعی و دارای منصب قضاء بود از مؤلفات وست کتاب الاحکام السلطانیة ، ادب الدنيا والدین که هر دو طبع شده است .

۹- ابن حزم اندلسی متوفی در ۴۵۶ وی اصلا ایرانی بود ولی در اندلس متولد ده بود در بیشتر علوم مهارت داشت و بهترین کتاب او کتاب الفصل فی الملل والنحل است ر بیان مذاهب مختلف در اسلام و یهودیت و نصرانیت و این کتاب در حد خود بی نظیر است .

۱۰- شیخ طوسی ابو جعفر محمد بن حسن متوفی در ۴۶۰ صاحب تهذیب و استبصار که هر دو از اصول معتبر شیعه بشمار میرود و شیخ مؤلفات دیگر هم دارد و عموماً در فقه و حدیث و امثال آن است .

۱۱- عبدالقاهر جرجانی متوفی در ۴۷۱ ، نخستین کسی که علم معانی و بیان را تدوین کرده است و از مؤلفات او اسرار البلاغة و دلائل الاعجاز است .

۲۱- ناصر بن خسرو بلخی متوفی به سال ۴۸۵ ، وی از شعرا و نویسندگان معروف ایران ست در جوانی بعد از تکمیل ادب بسیاحت مایل شد و مدت هفت سال جهانگردی کرد و در مصر به مستنصر بالله فاطمی گروید و از طرف او مأمور دعوت مردم خراسان شد . وی را علاوه بر دیوان شعر و دو مثنوی ، چندین کتاب است از قبیل سفرنامه ، زادالمسافرین و وجه الدین .

قرن ششم

در این قرن فاطمیان مصر منقرض شدند و ایوبیان جایشان را گرفتند سلاطین ایوبی اصلا کرد ولیکن مروج علوم و آداب عربی بودند . این سلسله پس از رسیدن به فرمانروائی بچندین سعه تقسیم شدند و در دمشق و الجزیره حلب و عربستان و غیره حکومت های مستقل تشکیل دادند امرای ایوبی عموماً معارف پرور و دانش دوست بودند . غزنویان که فقط قسمت افغانستان و خندوستان را در دست داشتند در سال ۵۵۶ غزنه از دستشان خارج شد و ضمیمه حکومت غوریان گردید و در سال ۵۸۲ هندوستان را نیز غوریان از دست آنها گرفتند و بحکومت آنها خاتمه دادند و بنا بر این جانشین غزنویان غوریان بودند که بین امرای آنها نیز عده ای بدانش دوستی استوار داشتند . پادشاهان غوری به آل شنسب معروف بودند و بر دو شعبه تقسیم میشدند يك سبه ملوک غوری که پایتختشان فیروز کوه بود (در افغانستان) و شعبه دیگر ملوک بامیان که پایتخت آنها نیز همین نام داشت .

سلجوقیان ایران در این قرن بواسطه اختلاف داخلی ضعیف شدند ، در خراسان سنجر اسپر غز گردید و پس از رهایی باندک زمان وفات یافت و به مردن او فرمانروائی سلاجقه در خراسان بیابان رسید و سلجوقیان عراق هم در سال ۵۹۰ یکباره منقرض شدند و تنها سلجوقیان روم در

در این قرن و قرن بعد بفرمانروایی باقی ماندند. در ایران مملکت سلجوقی میان امرای مستقل تقسیم شد و بیشتر این امرا لقب آتابک داشته و سلسله‌های آتابکان را تشکیل دادند و از آن جمله‌اند: آتابکان آذربایجان، آتابکان موصل، فارس، سیستان و غیره. از آتابکان نیز بعضی را میشناسیم که مروج شعر و ادب بوده‌اند و شعرا و نویسندگان بنام آنها به تألیف کتب نظم و نثر پرداخته‌اند.

در خراسان جای سلاجقه را خوارزمشاهیان گرفتند و این سلسله‌ها بعلم و ادب دوستی معتاد بوده‌اند از وقایع مهم این عصر تشکیل حکومت اسماعیلیان است در الموت توسط حسن صباح اسماعیلیان که بنام باطنیه یا ملاحده نیز خوانده میشوند با همه فتنه انگیزی و فساد عقیده که از آنها مشهور است بجمع کتب علمی و ادبی و نشر رسائل و مؤلفات علاقه‌مند بوده‌اند و در الموت کتابخانه معتبری تشکیل داده بودند. از امرای این سلسله اشخاصی که دوستدار علماء بودند یافت میشوند.

حاصل سخن آنکه ملوک و امرای اسلامی از هر طبقه و صنف عموماً معارف خواه و مشوق دانشمند و مروج علم و ادب بوده‌اند کمتر کسی را در میان آنها سراغ داریم که با علم و اهل علم ضدیت و مخالفت کرده باشد. منتهی در دانش‌پروری هر کدام رتبه و درجه‌ای داشته‌اند و یا به قسمت مخصوص از علوم و معارف بیشتر اهمیت میدادند.

اسامی بعضی از مشاهیر و علمای این عصر که در علم و ادب پروری اشتغال داشته‌اند. ۱- صلاح الدین یوسف بن ایوب متوفی در ۵۸۹ پهلوان جنگهای صلیبی معروف به صلاح الدین ایوبی پادشاهی دیندار و پرهیزکار و بشنیدن اخبار و احادیث سخت متمایل بود و هر وقت آیه‌ای از قرآن می‌شنید رقت بر او دست می‌داد و اشکش جاری میشد. او هر کجا محدثی دانشمند سراغ میکرد او را بنزد خود احضار می‌نمود و اگر حاضر نمی‌شد خود به برد او میرفت و از او استماع حدیث می‌کرد این خلکان گوید که پیش از صلاح الدین ایوب در مصر مدرسه وجود نداشت و این سلطان چندین مدرسه و خانقاه و بیمارستان بنا کرد. صلاح الدین با اهل فلسفه و منطق دشمنی شدید داشت و در نتیجه همین تعصب بود که شهاب الدین سهروردی بامر وی مقتول شد.

۲- برادرش محمد بن ایوب ملقب بملك عادل متوفی سال ۹۵۶ که فخر رازی کتاب تأسیس التقدیس را بنام او تألیف کرده و کتاب را از خراسان برای او فرستاده است.

۳- قطب الدین محمد خوارزمشاه پسر انوشکین که در خوارزم از طرف سلطان سنجر امارت داشته و در ۵۲۱ وفات یافته، اسمعیل بن حسن جرجانی که از اطباء معروف ایران بود ذخیره خوارزمشاهی را بنام او تألیف کرده است.

۴- پسرش اتمز خوارزمشاه که بر سنجر عصیان ورزید و در خوارزم دعوی استقلال کرد و جنگهای او با سنجر معروفست. اتمز بشعر و ادب متمایل بود و از رفتار او شعرا حکایات بسیار آورده‌اند. رشید الدین و طواط که از فضلا و نویسندگان عصر خود بوده کتاب حدائق البحار را برای این سلطان تألیف کرده است.

۵- سنجر بن ملکشاه سلجوقی متوفی در ۵۵۲ که دربار او از جهة بسیاری علما و شعرا

تالی دربار محمود غزنوی شمرده میشود. از حسن اخلاق سنجر و رغبت او به همنشینی با دانشمندان و اقداماتی که نسبت بآنها مبذول میداشت حکایات متعدد آورده اند.

۶- محمد بن ایلدگز، معروف بجهان پهلوان متوفی در ۵۸۱ که نظامی گنجوی دریکی از مثنویهای خود از او و پدرش و فرزند او تمجید کرده است و مثنوی خسرو و شیرین را بنام پسر او ابوبکر بنظم آورده است.

۷- بهرامشاه بن مسعود غزنوی متوفی در ۵۴۷. که ابوالمالی نصرالله بن عبدالحمید کلبله و دمنه را بنام او بفارسی ترجمه کرده است.

۸- حسام الدین علی بن مسعود بن حسین از شاهزادگان بامیان که نظامی عروضی چهار مقاله را بنام او نوشته است.

بعضی از دانشمندان و مؤلفین مشهور این قرن

۱- حسین بن محمد ملقب براغب اصفهانی- متوفی در ۵۰۲. وی فقیه و ادیب و به خصوصاً در اختیارات ادبی صاحب ذوق مخصوص بود. تألیفی که سبب اشتهار او شده محاضرات الادبا است که بهترین نظم و بهترین نثر ادبی را در هر موضوع در این کتاب جمع کرده و مؤلفات دیگر هم دارد از جمله کتابی است در معنی لغات قرآن معروف بمفردات راغب.

۲- ابوحامد محمد بن محمد بن محمد معروف بغزالی متوفی در ۵۰۵. که وصف مقامات و فضائل صوری و معنوی او مستلزم تألیف کتابی جداگانه است غزالی در ادب و فقه و کلام و عرفان یگانه زمان خود بود و مشهورترین مؤلفات او احیاء العلوم است در آداب سلوک الی الله باطرز واسلوئی تازه نوشته شده و نمونه آن در فارسی کیمیای سعادت است که خود غزالی برای فارسی زبانان نوشته و مطالب احیاء العلوم را بلحنی که عامه بفهمند در آن کتاب گنجائیده و کتاب او نمونه ای از نثر فصیح و بلیغ فارسی در قرن ۵ و ۶ هجری است. غزالی بیشتر عمر خود را در قرن پنجم گذرانده و چون وفاتش در قرن ششم بوده است نام او را در جزء رجال قرن ششم برده ایم. مؤلفات غزالی را قریب ۷۰ جلد نوشته اند و از جمله تهافت الفلاسفه است که آرا و عقاید فلاسفه را که تناقضی در آنها بوده است رد کرده.

۳- قاسم بن علی معروف به حریری متوفی در ۵۹۶ مؤلف «مقامات» که یکی از کتب مسهور ادب بشمار میرود و در آن شروح متعدد نوشته اند حریری تألیفات دیگر هم دارد از جمله: درة النواص فی اوام الخواص است مشتمل بر غلطهای لغوی و ادبی که بین منسوبین به علم و ادب متداول بوده است.

۴- ابوالفضل احمد بن محمد میدانانی نیشابوری - متوفی بسال ۵۱۸. مؤلف مجمع الامثال و السامی فی الاسامی در لغت عربی است با ترجمه فارسی.

۵- محمود بن عمر زمخشری متوفی در سال ۵۳۸ که تفسیری بنام الکشاف عن حقیقه التنزیل نوشته و این تفسیر از نظر ادب و بلاغت بهترین تفسیر بشمار میرود و زمخشری تألیفات دیگر هم داشته و شمارة مؤلفات او را تا بیست جلد نوشته اند و از آن جمله است اساس البلاغه در دو جلد، مقدمه الادب در لغت عربی با ترجمه فارسی، المستقصى در امثال عرب.

۶- ابومنصور احمد بن علی بن ایبطالب طبرسی متوفی در حدود سال ۵۴۰ هـ. که از علما و محدثین بزرگ شیعه واشتهار او بسبب تألیف کتاب الاحتجاج است.

۷- ابوعلی فضل بن حسن بن فضل طبرسی متوفی در ۵۴۸ مؤلف مجمع البیان در تفسیر قرآن که یکی از علمای بزرگ شیعه و متوطن مشهد مقدس بوده است در ۲۵ سال آخر زندگی به سبزوار رفته و در آنجا مقیم شده است ابوعلی علاوه بر مجمع البیان تألیفات دیگر هم دارد و صاحب تاریخ بیوق در باره او میگوید که او در انتخاب کتب رتبه‌ای بلند دارد و از کتاب شرح حماسه مرزوقی اختیاری کرده است در نهایت خوبی و در علم حساب و جبر و مقابله مشارالیه بوده است.

۸- محمد بن ابوالقاسم شهرستانی متوفی بسال ۵۴۸ مؤلف کتاب الملل والنحل.

۹- نظامی عروضی سمرقندی متوفی در حدود ۵۶۰ مؤلف چهار مقاله که یکی از کتب نفیس و نمونه نثر فصیح و ساده فارسی است.

۱۰- حمید بن ابوبکر بن عمر بن محمود متوفی در ۵۵۹ مؤلف مقامات حمیدی که در فارسی بر طبق مقامات حریری در عربی تألیف شده است و نویسنده مقید بوده که انواع صنایع بدیع در نثر بکار برد.

۱۱- عبدالکریم بن محمد مروزی معروف به سمانی مؤلف کتاب الانساب که در حد خود سودمند و بی نظیر است. (۵۶۲)

۱۲- محمد بن منور مؤلف اسرار التوحید فی مقامات شیخ ابی سعید که کتاب او بمقیده ارباب ذوق بهترین سرمشق و نمونه نثر بسیار عالی فارسی است. (متوفی در حدود ۵۷۵) «ادامه دارد»

یغما

مؤسس و مدیر: حبیب یغمائی
سر دبیر: بانود کتر نصرت تجربه کار

مدیر داخلی: پرویز یغمائی

(زیر نظر هیأت نویسندگان)

دفتر اداره: تهران - خیابان خانقاه - شماره ۱۵

تلفون ۳۰۵۳۴۴

بهای اشتراك سالانه: ایران شصت تومان - خارجه یکصد و بیست تومان

تک شماره شش تومان

احتجاجات و سوالات و توضیحات

استاد حبیب اللهی نوید

مشهد - فروردین ۱۳۵۵

ابیات زیر را با کمال تأسف و تحسر به یاد دوستانی که سال گذشته آنان را از دست داده‌ام سروده‌ام و آنچه در دل داشتم بدون مبالغه و اغراق به زبان آورده‌ام :

با یاد رفتگان و عزیزان خفته دوش
چشم نخفت و تا به سحرگاه می‌گریست
با خویش گفتم ای شده از دوستان جدا
دیگر ترا چه بهره از این پس ز زندگی است
تا بود قدر دوست ندانستم ای دریغ
امروز خون ز دیده بریزم که دوست نیست
آن کس که همراهان همه رفتند پیش از او
او در دیار خویش غریب است و اجنبی است
تنهایی و غریبی و خواری و بی کسی
باشد سزای آنکه پس از دوستان بزیست

در چاپ مقاله الیات در شماره اسفند ۵۴ مجله یغما چند اشتباه راه یافته بود . اینک برای یادآوری بعضی از آنها را می نویسم صفحه ۷۳۱ - ۷۳۴

- ۱- آتش ندیدی ای عجب و آب محتزج
 - ۲- مار است این جهان و جهان جوی مارگیر
 - ۳- بیت چهارم از قصیده عماره در مجله به این صورت چاپ شده :
- صاحب برید بدده فرخ بهمن سپرد
با دانائیش به دلم زود بروزید
که گویا « بادامانیش » باید باشد .

یغما - از سال‌ها پیش این اشعار را می‌دانستم ، اما چون خودم تصحیح مجله را برعهده ندارم شرمندهم از این اشتباهات عجیب و غریب . اندکی هم گناه از استاد است که از بی حوصلگی روشن و حروف چین خوان نمی‌نویسند .

استاد تقی بینش

مدیر و نویسنده نامه فرهنگ خراسان ، مشهد

درباره «برده» و «حکیم برده‌ای» در کتابهای مختلف مطالبی دیده می‌شود که اگر کسی حوصله و فرصت کافی داشته باشد می‌تواند با استقصای تام و تمام و بررسی یا انتقاد آنها به نتیجه صحیح وقایع کننده‌ای برسد حتی امکان دارد شارحان مثنوی مثل نیکلسون و حاج ملاعادی سبزواری به این موضوع اشاره کرده باشند و بتوان در نوشته‌های چاپ نشده و چاپ شده مرحوم فروزانفر استاد فقید و به ویژه تقریرات درسی او اطلاعات قابل توجهی به دست آورد .

با عرض معذرت از تصدیع بدون این که قصد اظهار نظر یا دخالت در بحث را داشته باشم دونونه از این نوع مطالب را با ذکر مآخذ نقل می‌کنم امیدوارم قابل استفاده علاقه‌مندان به این قبیل مباحث باشد و در ضمن مایه ستیزه جوئی متولیان ادب فارسی نشود.
۱ - محمد پادشاه مؤلف «فرهنگ آندراج» به نقل از بهار عجم و انجمن آرای ناصری (که متأسفانه دساتیر دارد) و غیات اللغات می‌نویسد:

برده بر وزن مرده به ضم معروفست (یعنی معنی‌اش واضح است) و مصدر آن بردن است. و برده دل به معنی عاشق است . حکیم منوچهری گفته :

بلبلی کرد نتاند بدل برده دلان آن که زلف به خم‌غالیه‌سای تو کند
و «برده» پارسی لفظ مجذوب و «رفته» پارسی لفظ سالک است و چون حکیم سنائی را اول حالت کششی و جذب به راه معرفت آورده مولوی در تضمین یک بیت او گفته :

بشنو این پند از حکیم برده‌ای سر همان جا نه که باده خورده‌ای
شمر حکیم اینست :

منه از کوی عشق بیرون پی سر همان جا بنه که خوردی می
(چاپ خیام زیر نظر آقای دکتر دبیرسیاقی ج ۱ ص ۶۶۱-۶۶۰)

۲- نقل از لغت نامه دهخدا (ش ۱۵۸) صفحه ۸۷۵

برده - (به فتح ب و د) - دهی است در نسف (نخشب) و از آن ده است عزیز بردی مجدب فرزند سلیم (منتهی‌الارب) و شاید برده‌ای در بیت ذیل مولوی همین نسبت و مراد شیخ عرب نسفی بوده باشد (یادداشت مؤلف) .

بشنو الفاظ حکیم برده‌ای سربنه آنجا که باده خورده‌ای «مولوی»
مجلهٔ یغما - این تحقیق مفید که معذرت در تأخیر چاپ آن را نمی‌توان پذیرفت توضیحی است بر مقاله استاد دکتر باستانی پاریزی و نظر استاد دکتر احمد علی رجائی در سال پیش .

برای کتاب خوانان و کتاب جویان :

دیوان دین در تفسیر قرآن همین

چاپ دوم، اثر دانشمند حبیب الله نوبخت

ترجمان محاورات جهان آفرین است با پیغمبر اکرم . این اثر گرانقدر از جانب امام طبقات فرهنگی و علمای بزرگ دین مورد تمجید و تأیید قرار گرفته و علامه شیخ محمد رفی قمی رئیس دارالتقریب بین المذاهب الاسلامیه در تحسین آن نوشته است: «این کتاب نه تنها تفسیر قرآن است بلکه علم است و ادب است و تاریخ است و لغت است و مباحث علمی و بلاغت و فصاحت و دانایی است ... دیوان دین در اسلوب بی نظیر و از هر جهت نو و تازه و در مانند است.»

جای فروش: خیابان شاه رضا، کتابفروشی توس؛ بها: سیصد ریال

راهنمای کتاب

سال نوزدهم، شماره ۱-۳

شماره اخیر مجله راهنمای کتاب چون دیگر شماره هایش پر مغر و بی غلط است و دارای مطالب بسیار مستند و تصاویر نادر است. در صفحات آخر مجله که ازوفیات معاصران سخن رفته معلوم شد که محمود عرفان دانشمند بی نظیر که مقالاتش در مجله ینما است و نیز آقای حسن قائمیان که از شاگردان دبیرستان ثروت قدیم بود و هر دو تن از دوستان مجله بودند، از جهان رفته اند و متأسفیم که در وفیات معاصران مجله نام آنان از قلم افتاده است.

پیشوای اول

درباره حضرت امیر مؤمنان علی (ع)

از مؤسسه اصول دین در شهر مقدس قم

رساله ایست که برای نوباوگان و جوانان و اهل ایمان بسیار مؤثر و مفید است در این رساله، شب هجرت، جنگ خندق، جنگ خیبر و شمه ای از عدالت و ایمان و صداقت حضرت امیر مؤمنان علی (ع) و احوال او در عصر خلفای سه گانه بعد از رسول خدا شرح داده شده است امیدواریم این رسالات ادامه یابد و مخصوصاً درخواست می کند که بدفتر مجله بفرستند زیرا کارهندان مجله ینما به مطالعه آن علاقه وافق دارند. توفیق نویسندگان ایمان را از خداوند متعال خواستاریم. این نکته را هم می افزاید که مطالب رساله مستند است به کتابهای مذهبی و تاریخی معتبر.

غلامرضا طاعتی



در مدت سی سال مجله پراگنی با کتاب فروشی های شهرستان ها آشنائی و دوستی پیدا کردم که از انسانیت و نجابت و امانت کامل بر خوردارند. کتابفروشی تأیید در اصفهان، بنگاه مطبوعاتی هاشمی در شیراز از این افراد مقدس اند. حاج غلامرضا طاعتی هم در رشت از این زمره بود، یعنی بسیار امین و بسیار نجیب و از جهات مردمی و انسانی کم نظیر. چهل سال در این خدمت عمومی اهتمام داشت و گیلانیان ادب دوست و کتابخوان را راهنمائی و یاری می فرمود. خبر مرگ او را از استاد دکتر محمد روشن شنیدم و اندوهگین شدم که دوستی عزیز و همکاری شریف از دست شد. به عموم مردم گیلان زمین فقدان او را تسلیت می گویم. رحمه الله علیه. مرگ او در شب جمعه یازدهم تیر ۱۳۵۵ اتفاق افتاد.



سلسلہ انتشارات انجمن آثار ملی
۱۲۱

آثار باستانی خراسان

جلد اول

شامل آثار و ابنیہ تاریخی جام و نیشابور و سبزوار

«اثر»

عبدالحسین مولوی

هفتاد تومان



سلسلہ انتشارات انجمن آثار ملی

«۱۱۹»

آرستار آثار اسار باد

مجلد ہفتم

شامل :

اسناد تاریخی گڑگان

ہکوشش :

سیج ذبیحی - دکنر منوچہر ستودہ

کفشِ بلا

کفش ایده‌آل برای همه خانواده‌های ایرانی

کارگران کارگاه‌های کارخانجات کفشِ بلا

شب‌روز فعالیت می‌کنند که شیک‌ترین و بادوام‌ترین کفش را
بشما عرضه کنند.

از فروشگاه‌های کفشِ بلا دیدن کنید.



بیمه ملی شرکت سهامی خاص

خیابان شاهرضا - نبش خیابان ویلا

تهران

انواع بیمه

عمر - آتش سوزی - باربری - حوادث - بیماری - اتومبیل

تلفن خانه اداره مرکزی : ۸۲۹۷۵۱ تا ۸۲۹۷۵۴ و ۸۲۹۷۵۶

نمایندگان :

۸۲۲۰۸۴ - ۸۶	تهران	دفتر بیمه پرویزی
۲۴۸۷۰ - ۲۳۷۹۳	،	آقای حسن کلباسی
۸۳۷۰۵۶ تا ۵۸	،	شرکت دفتر بیمه زند
۳۱۲۹۴۵ - ۳۱۲۲۶۹	،	آقای ر - شادی
۸۲۷۴۸۱ - ۸۲۹۷۷۷	،	دکتر یوسف شاهگل‌دیان
۳۹۳۲۵۸ - ۳۱۸۲۱۲	،	دفتر بیمه والتر مولر
۶۲۹۵۳۵	،	آقای لطف الله کمالی
۸۲۳۲۷۷ و ۸	،	آقای هانری شمعون
۸۳۱۸۱۷	،	آقای علی اصغر نوری
۸۳۳۶۶۱ - ۸۳۲۶۵۰	،	آقای کاوه زمانی
۸۲۲۵۰۷ - ۸۲۴۱۷۷	،	آقای رستم خردی
۸۳۳۴۴۷ - ۸۳۱۳۰۲	،	آقای منوچهر نادری
۰۳۱ - ۲۱۹۸۳ - ۲۷۶۹۷	اصفهان	آقای عنایت الله سمدیا
۰۶۳۱۲ - ۲۷۹۷ - ۲۲۱۷۶	آبادان	دفتر بیمه ذوالقادر
۰۴۱ - ۲۴۵۳۲	تبریز	دفتر بیمه صدقیانی
۰۳۳۱ - ۲۳۵۱۰	شیراز	دفتر بیمه ادیبی
۰۲۴۱ - ۲۲۱۸	بابل	دفتر بیمه سید محمد رضویان

یغما

شماره مسلسل ۳۳۸

سال بیست و نهم

آبان ماه ۱۳۵۵

شماره هشتم

سید حسن تقی زاده

ملاقات با رئیس الوزراء انگلیس در ۱۹۲۹

در میان اوراقی که از سید حسن تقی زاده به لطف خانم عطیه تقی زاده دیده‌ام سه ورق است به خط تقی زاده که با مداد بر روی کاغذ هایی با عنوان *Délégation Persane à la Société des Nations* نوشته شده است . این شرح گزارش ملاقاتی است که او و اعضای دیگر هیأت ایرانی در سال ۱۳۰۸ در جامعه ملل سابق در ژنو با ماکدونالد کرده‌اند و نشانی است دیگر از دقت نظر تقی زاده و ترتیب او در کارهای سیاسی و مأمورینهای که از آنها مسؤولیت ایجاد می‌شده است و سعی می‌کرده که همیشه رئوس و دقائق مطالب را بنحوی که شایسته است ثبت و ضبط کند تا موجب اختلافی نشود . شاید هم این نوع یادداشتها را تهیه کرده است تا اگر روزی قصد نوشتن خاطرات و سرگذشت می‌کند مواد لازم را در اختیار داشته باشد.

ایرج افشار

روز چهارشنبه ۳ ماه سپتامبر ۱۹۲۹ مسیحی بر حسب قرار به دیدن ماکدونالد

رئیس الوزرای انگلیس رفتیم . پس از ورود و تعارف ، بیان کردیم که علاوه بر اینکه دولت انگلیس همیشه دوپست و طرفدار استقلال و قوت ایران بوده حالا که شماها سرکار آمده‌اید ما همه منتظریم که روابط بین دو مملکت دوستانه تر بوده و بیشتر بر اساس عدالت و انصاف و مراعات اصول مساوات بشود . زیرا که ما هیچ شکی در نیات خوب و پاک شما و صمیمیتان نداریم . ولی چیزی که می‌خواهیم نظر شما و همقطاران مسئول شما را ، مخصوصاً به آن متوجه کنیم این است که این خیالات عالی و مبارک که شما دارید و دیروز با بیان واضح و بلیغ آنها را اظهار نمودید به همه افراد هموطنان شما و مأمورین جزء عمومیت ندارد و بعضی در میان آنها خیالات قدیمی و نظر تحقیر به ملل شرقی و پست دیدن آنها داشته عقاید و اوهام کهنه را هنوز دارا هستند و عمده خواهش ما این است که شما خودتان نظر مخصوصی به کار ایران داشته و با وجود اینکه خیلی مشغول هستید توجه خاصی صرف این امور نموده آنها را بکلی به اجزای جزء و مأمورین محل واگذار نکنید . البته می‌دانید که ایران در این سالهای اخیر مجاهدت عمده‌ای در راه ترقی نموده و انتظامی در امور خود داده است و البته خود متوجه هستید و همیشه این نکته را هم شرح داده‌اید که هر وقت ایران مساعدت خیر خواهانه از خارج ببیند و یا اقلاموانع و اشکالات در راه او احداث نکنند داخل دوره ترقی شده و کار خود را مرتب کرده عنصر و عامل خوبی در صلح و انتظام شرق و دنیا می‌تواند بشود .

مستر ما کدونالد اظهار خوشوقتی از ملاقات ما و از تحسین بیانات دیروزی او نموده گفت که ما در دوره انتقالی هستیم و باید متوجه این مطلب باشیم که در چند روزه نمی‌توان همه این اوضاع را تغییر داد . شما اشکالات و زحمات و موانع نامطلوبی از دوره سابق میراث برده‌اید و ما هم همینطور ، و باید این موانع را به تدریج از میان برداشت . اصل مطلب در اعتماد و اطمینان بهمدیگر است و امور بین‌المللی در دنیا بدون این اعتماد پیش نمی‌رود و پاره می‌شود . چنانکه مثلاً وطن -

پرستان هندوستان اینطور بی‌اعتمادی به هر چه از طرف ما می‌آید نشان می‌دهند و با «بایکوت» و غیره جواب می‌دهند. در این صورت من چه می‌توانم بکنم. من دستی به سوی آنها دراز کردم و خواستم دور میزی نشسته صحبت کنیم ولی حسن استقبال نکردند. من هم دیگر چه می‌توانستم بکنم. من خیلی خوشوقتم که شما به ما اظهار اعتماد می‌کنید و امیدوارم به همین طریق بتوانیم همه اشکالات را حل کنیم. اگر چیزی را شما وقتی تصور می‌کنید ناحق و بر خلاف صحت است البته اظهار بکنید و به واسطه تبادل افکار اشکال رفع می‌شود. اخیراً شنیدم بعضی شکایات داشته‌اید که عمال انگلیس در ایران تفتین می‌کنند و بعد از تحقیق معلوم شد که شایعات اساسی نداشته.

تقی‌زاده گفت اصل مطلب در همین اعتماد است که گفتید و ما به خود شما و رجال مسئول دولت شما اعتماد داریم و شخص شما را و اصول عقایدی را که شما در امور بین‌المللی و عدالت بین‌المللی همیشه ترویج کرده‌اید می‌شناسیم و مخصوصاً من شما را از دوره اول انقلاب ایران و تشکیل «کمیته ایران» * در لندن می‌شناسم و می‌دانم که چقدر از حقوق ایران مدافعه می‌کردید. لکن اصل قصد ما هم همین است که خود شماها قدری بیشتر در مسائل ایران توجه و مراقبت داشته باشید و ما آنوقت یقین داریم که کارها موافق صحت و عدالت انجام می‌گیرد.

ما کدونالد گفت بلی من همان آدم بیست سال قبل هستم و خوب به خاطر دارم واقعه شوستر و کارهایی که در آن وقت می‌کردیم. احساسات من و عقاید خیر خواهانه‌ام نسبت به ایران همان است که بوده. ولی آنوقت فارغتر و آزادتر و

* این کمیته در دوره استبداد صغیر در لندن تشکیل شد و عده‌ای از آزادی خواهان انگلیس و دستداران ایران در آن شرکت داشتند مانند پرفسور ادوارد براون. همین کمیته است که در موقع حضور تقی‌زاده و معاضد السلطنه در لندن وجود داشت و فعالیت‌های این دو نفر را تقویت می‌کرد. (۱. ۱).

خوشبخت تر بودم ، حالا يك سر دارم و هزار سودا و بار سنگینی در دوش دارم . فعلا برای شخص من غیر ممکن است که در مسائل مختلفه و امورات جاریه مراقبت داشته باشم و تنها کاری که می کنم اینست که در این گونه امور وقتی که بینم چیزی در یکی از وزارتخانه ها به عقیده من کج می رود و صحیح نیست نظر خود را اظهار می کنم و به وزیر مسئول آن کار می گویم . من گمان می کنم در این کار باید تجدید نظری کرد و فعلا در مجرای صحیح نیست . ولی مخصوصاً به وزیر امور خارجه می سپارم که هر وقت کاری راجع به ایران باشد عطف نظر نموده و وزیر مختار ایران در لندن می تواند او را دیده و مطلب را توضیح و شرح نماید و مخصوصاً ممکن است که وزیر مختار ایران همین جا در ثنوی وقتی وزیر خارجه را دیده و بدون اظهار جزئیات مخصوص و شکایت معینی مسائل عمده ایران و کلیات را به او شرح داده و روشن نماید و یقین دارم او حاضر خواهد بود عطف توجه به این موضوع نماید .

مذاکرات قریب بیست دقیقه به طول انجامید و در موقع حرکت ما ما کدو نالد وزیر خارجه هندرسون را احضار کرده و به او تفصیل را گفت و او هم گفت : که من به وزیر مختار ایران هم گفته ام که هر وقت مطلبی داشته باشد من حاضر با او مذاکره کنم .



* خصیصه شاهکارها

ارزش يك كتاب در محاسن و معایبش نیست، در
این است :

کس دیگری غیر از نویسنده‌اش نتوانسته باشد
آن را بنویسد

«شارل بودلر»

چه اثری را شاهکار می‌خوانیم ؟ این کلمه که در زبان فارسی نوظهور است (ترجمه کلمه Chef D'oemvre فرانسه و Masterpiece انگلیسی) اصطلاحاً بر اثری اطلاق می‌شود که دست بالای دست نداشته باشد ، و در نوع خود سرآمد قرار گیرد . خود کلمه سرآمد می‌تواند مرادفی برای شاهکار واقع شود . بدیهی است که شاهکار جنبه نسبی دارد؛ بنابراین شاهکار داریم تا شاهکار .

يك اثر می‌تواند قلمرو جهانی بیابد ، و یا تنها در زمان خود شاهکار شناخته شود . در حال ، شاهکار به اثری بی‌بدیل گفته می‌شود، در مکان یا زمان معینی . اما از شاهکار انتظار کامل بودن نمی‌رود . کامل، وجود ندارد . هرائری، هر چند بزرگ باشد، دارای عیبه‌ها و نارسائیهای خاص خود است و این را نیز می‌دانیم که عیب و نارسائی کم و بیش جزو خصیصه شاهکارهاست .

نکته دوم این است که يك اثر همیشه اقبال بلند ندارد . دستخوش جزر و مد و نوسان است . دیده شده است که اثری در زمان معینی بنا به ملاحظات خاصی شاهکار شناخته شده ، و در دوران دیگر نه . این بستگی دارد به نحوه جذب زمان و عوامل پیچ در پیچ سیاسی، اقتصادی ، دینی و اجتماعی، که مردم روزگاری را برای دریافت نوع خاصی از اثر تشنه نگاه می‌دارند .

شاعری چون او میروس یونانی در تمام دوران قرون وسطای اروپا کم و بیش فراموش شده بود، سپس در زمان رستاخیز (رنسانس) از نو سر بر آورد . همینگونه بود آثار نویسندگان بزرگ قرن هیجدهم فرانسه چون دیدرو، روسو و ولتر که در نیمه دوم قرن نوزدهم فروکش کردند، و

* خلاصه این مطلب در سال ۱۳۵۱ در سمینار دبیران ادبیات فارسی در تبریز به صورت

سخنرانی عرضه گردید.

درهر حال ، شاهکارها ، چه جهانی و چه ملی ، صفات مشترکی دارند که می‌توان بدینگونه خلاصه کرد : **پایندگی ، گستردگی و قبول عام** یعنی سیر زمانی و مکانی و روانی اثر .

مقصود از پایدگی ، دوام اثر در طول زمان است . اشاره کردیم که شاهکاری می‌تواند در طی زمانی شیب و فرازهایی داشته باشد ، اما درهر حال حضور خود را در جامعه‌ای که وابسته به آن است حفظ کند .

بعضی از آثاری که امروز شاهکار شناخته می‌شوند ، عمر درازی دارند ، از همه معمرتر ایللیاد و ادیسهٔ اومیروس است . درطول مدتی که عمر این شاهکارها است ، آثار دیگری نیز پدید آمده‌اند ، بعضی در همان زمینه ، ولی دیرتر یا زودتر فراموش شده‌اند ، یا تأثیر اندکی گذارده‌اند . آنچه به رغم دگرگونیهای روزگار بر جای مانده همان چند اثر است . این ، از لحاظ زمانی ، اما درمکان نیز می‌بینیم که شاهکار قلمرویی وسیع‌تر از دیگران می‌یابد . درهمین زبان فارسی تنها چند اثر بوده‌اند که بتوانند از کاشغر تا اندلس را زیر بال خود بگیرند .

به‌این دو خصیصه ، خصیصهٔ سومی اضافه می‌شود و آن قبول خاطر اثر از جانب طبقات مختلف اجتماعی است . شاهکار از جانب باسواد و کم‌سواد ، فقیر و غنی خوانده می‌شود ، و یا اگر هم خوانده نشود به سوی آنها راهی می‌گشاید . منظور از راه گشودن آن است که در فرهنگ کشور خود و بالنتیجه در روح عامه نشت و نفوذ می‌کند ، گرچه این نفوذ در مواردی غیر مستقیم باشد .

نخست کسانی که به مدرسه می‌روند ، بر سر درس با شاهکارهای زبان خود و پا وابسته به تمدن خود (چون اومیروس در اروپا) آشنا می‌شوند ، ولی از این که بگذریم تأثیر غیر - مستقیم پیش می‌آید ، بدینمعنی که شاهکار يك کانون نفوذ ایجاد می‌کند و از آنجا تأثیر خود را می‌پراکند . به چند گونه :

الف - کسان دیگری به عنوان شاعر یا نویسنده وسیلهٔ نقل فکر شاهکار در نوشته‌های خود می‌گردند ، و بدینگونه درهمهٔ آثار فکری و ادبی يك زبان نشانه‌ای از آن می‌توان دید .
ب - هنرمندانی چون نقاش و موسیقی‌دان (در اروپا) یا خطاط و مذهب (در شرق) آن را از طریق هنر خود نشر میدهند .

پ - عبارت هایی از آن به صورت امثال و حکم درمی‌آید و به میان مردم راه می‌یابد .
ت - در مجالس وعظ و خطابه و بزمها و قهوه خانه‌ها و شب نشینی‌ها و خلاصه مجامعی که مردم عادی نیز بدان راه دارند ، نمونه‌هایی از آن عرضه می‌گردد .

بر اثر همین تأثیر غیر مستقیم است که کسانی که هرگز آثار بزرگ ادبی را نخوانده‌اند اخیلوس و هکتور و هاملت و اتللو و ژولیت و بئاتریس و اوفلیا و تارتوف و نظائر آنها را می‌شناسند . در زبان خود مانیز قهرمانهای اصلی شاهنامه و اصطلاحات حافظ ، رگه‌های فکر سمدی در ذهن عامه راه یافته‌اند .

این که تاتر هایی در پاریس و لندن بنحوا نحصاری و لاینقطع ، آثار کلاسیک را نشان می‌

دهند خود دلیل دیگری بر در سوخ شاهکار در مردم است. (۱)

همه شاهکارها را می‌توانیم کم و بیش از خصائص ذیل برخوردار ببینیم :

۱ - انسانی بودن ، منظور از انسانی بودن آن است که اثر رو به اعتلا و روشنی داشته باشد . انسانیت انسان را بیان می‌کند . این انسان در عین خاکی بودن حسرت و گرایش به جانب زندگی برتر را از یاد نمی‌برد . شاهکار ، همواره در مسیر پرمشقت و تلاش انسان به سوی فراز با او همدردی داشته است . موضوع شاهکارها متفاوت هستند ، ولی در هیچ يك از آنها « نفی » انسان نیست ، شناخت او و کشف جنبه های برشونده او مورد نظر است . بدینگونه است که در شاهکار ، زندگی و مرگ و خوبی و بدی و مردانگی و زبونی در برابر هم قرار می‌گیرند ، که سرانجام نتیجه نهائی به سود « انسانیت انسان » گرفته شود .

۲ - بیان جوهر زندگی ، شاهکار به اصل و زبده می‌پردازد ، و به فروع و عوارض گذرنده کاری ندارد ؛ جوهر هستی و جلوه های اصلی آن را در خود جای می‌دهد . اموری هستند که با اصل طبیعت آدمی سروکار دارند ، و ولو بر حسب زمان و مکان تغییر هم پذیرند . تغییر آنها خیلی کند است ، مانند جوانی و پیری ، مرگ ، عشق ، خوشبختی و بدبختی ، نام و تنگ و غیره . . . سایر مسائلی که در زندگی انسان هستند تابع این چند مسئله اند . شاهکار هم همین چند موضوع را محور کار خود می‌گیرد .

خاصیت پایداری و گسترش آن هم در همین است ، زیرا چنگ به موضوعی می‌زند که در همه سرزمین‌ها و همه دودانها می‌تواند کم و بیش سؤال و جوابهای مشابهی را مطرح کند . این بدان معنا نیست که شاهکار نسبت به امور روزمره و حقایق جزئی بی‌اعتناست . تفاوت آن با آثار عادی در آن است که از امور جزئی و گذرنده ، می‌تواند نتیجه‌گیری کلی و با دوام بکند . هر واقعه و هر ماجرا در آن نموداری می‌شود از ماجراها و وقایع دیگر که نظیرشان در گذشته اتفاق افتاده و یا در آینده می‌افتد . زندگی در آن مجموعی از حلقه‌های به هم بسته است ، چون یکی بجنبند ، دیگران را نیز به جنبش می‌آورد .

۳ - آمیخته واقعیت و آرمان ، شاهکار ، از واقعیت زندگی سرچشمه می‌گیرد . اگر جز این می‌بود هرگز نمی‌توانست در دل مردم راه پیدا کند . گرایش مردم به شاهکار برای آن است که در آن پاسخ به سؤال‌های خویش می‌یابند و یا نشانه‌ای از همدلی و همدردی ، و این نیست مگر برای آنکه واقعیت‌های زندگی در آن منعکس است . اما شاهکار تنها به بیان واقعیت نمی‌پردازد . آن را به رشته « آرمان » نیز پیوند می‌دهد ؛ آنچه که هست به اضافه آنچه باید باشد .

آرمان خود واقعی است که در درجه‌ای بالاتر از واقعیت محسوس قرار دارد . واقعیتی است نه در دسترس ، ولی تصور شدنی و امید بستنی ، و در هر حال برای آنکه زندگی گرمی و تحرکی داشته باشد ، نمی‌توان از آن چشم پوشید .

۱ - در انگلستان ، استراتفورد و اولدویک لندن ، برای شکسپیر ؛ و در پاریس کمدی فرانسز برای مولیر و کورنی و راسین ، گاهی نیز پاله دوشایو .

۴- دارای بیان خاص ، این يك موضوع حساسی است که باید کمی بیشتر بر سر آن درنگ کرد . زبان شاهکار زبانی است که بیشترین مقدار تأثیر را بر خواننده یا شنونده برجای می گذارد . وقتی می گوئیم بیان خاص منظور بیانی است که اگر همان مطلب را در بیان دیگری غیر از آن بگویند، از تأثیر بیفتند . می دانیم که حرف زمانی مؤثر است که به زبانی گفته شود که خواننده آماده پذیرفتنش باشد، و این باز به شرطی است که محتوایش او را جذب کند . هیچ کس به نوشته ای روی نمی برد ، مگر آنکه در آن گم شده ای داشته باشد .

پس در اینجا رابطه میان لفظ و معنی مطرح می شود . نخست انتخاب مضمونی است که بتواند بیشترین تعداد و بهترین تعداد خواننده را نزد خود گرد آورد . و این همانگونه که اشاره کردیم معانی ای است که هر چه بیشتر در میان انسان ها مشترک است . هر انسان دنیای خاص خود دارد که با دنیای دیگران هم شبیه است و هم متفاوت . شاهکار ، ناظر به این وجوه تشابه است .

اما مسائلی که برای هر خواننده مطرح است در درجه اول مسائل روزمره و عادی اوست . مسائل دیگر در لایه پائین تری نهفته اند ، و به مرحله آگاهی نمی رسند مگر آنکه عامل بیدار کننده ای آنها را برانگیزد . این عامل بیدار کننده یا هنر است یا ادبیات . بنابر این زبانی که گوینده به کار می برد باید زبان بیدار کننده باشد، همان زبانی که مولوی آن را « فردبان آسمان » (۱) و اومپروس آن را « کلام پران » (۲) می خواند . سپس مضمونی که انتخاب گردید ، باید نه به هر زبان ، بلکه با شیوه خاص ادا شود ، و چون کلمه شخصیت به خود نمی گیرد مگر در ترکیب ، پس در واقع گویندگی (چه در شعر و چه در نثر) هنر ترکیب کردن است و همه چیز باز می گردد به شیوه ترکیب . همین يك خصوصیت ، مطلب ادبی را از غیر ادبی جدا می کند . وقتی می گوئیم : هر کسی هر چه کاشت می درود و یا هر کسی سزای عمل خود را می بیند ، حقیقت پیش پا افتاده ای را بیان کرده ایم . اما وقتی می گوئیم :

دهقان سالخورده چه خوش گفت با پسر

کای نور چشم من به جز از کشته ندروی

به زبان ادبی حرف زده ایم . در این جاشخصیت و نحوه تأثیر مفهوم خود را در گون کرده ایم ، و یا این چند بیت شاهنامه ، آنجا که زال شرح دلدادگی خود را در نامه ای به پدرش سام می نویسد :

که نتوان ستودنش بر انجمن
اگر بشنود راز کهنر رواست
چو بر آتش تیز بریان شدم
من آمم که دریا کنار من است
که بر من بگرید همه انجمن

یکی کار پیش آمدم دلشکن
پدرگر دلیر است و نرا زده است
من از دخت مهراب گریان شدم
سناده شب تیره یار من است
به رنجی رسیدمتم از خویشتن

۱- فردبان آسمان است این کلام ...

۲- در ترجمه فرانسه Paroles Ailées

حرف ، در دو کلمه در این است که من عاشق دختر مهرباب کابلی شده‌ام و این عشق از آن عشق‌هاست. فردوسی با بیانی ادای مقصود کرده است که زمینه‌روانی را برای پذیراندن سخن به مخاطب که سام باشد پدید آورد. نکته اصلی این است که زمینه روانی برای پذیرش سخن فراهم گردد. سخن ، سخن گوینده است و خاص خود اوست . برای آنکه شنونده یا خواننده نیز آن را از آن خود بکند ، باید پیوندی میان او و گوینده برقرار گردد ، یعنی شنونده یا خواننده چنین پندارد که از جانب او و به زبان او نیز سخن گفته‌اند .

برای این منظور گوینده عوامل مساعد درون خواننده را به کمک فرا می‌خواند یعنی تارهای مشتاق ضمیر او را می‌جنباند . برای برخورداری ادبی و هنری يك سلسله تارهای خواب و بیدار در درون هر کسی هست که چون به اهتزاز آیند ایجاد لذت می‌شود و این تارها عبارتند از یادها و دانسته‌ها و آرزوها ؛ یعنی همه آنچه ذخیره ذهن است ، بنحو آگاه یا نا آگاه . اثر ادبی (یا هنری) مضربی است که بر این تارها می‌خورد و این خفگیان فراموش شده و متروک را به جنبش می‌آورد . درجه تأثیر ادبی بستگی به وسعت و حدت این جنبش دارد . با پیوستگی یادها ، بر اثر تداعی معانی و جنب و جوشی که در ذهن ایجاد می‌شود ، دنیای درون خواننده به دنیائی فعال و جوشان تبدیل می‌گردد .

پیوستگی و برخورد یادها در آهنگ و موزونیتی شبیه به رقص ، ما را از رکود و خمودگی ذهنی به رونق و شکفتگی ذهنی می‌برد . خلاصه آنکه ، اثر ادبی دفتر ذهن ما را در برابر ما می‌گشاید تا به خواندن آن پردازیم ، و هر اثری که ما را جذب کند توانسته است بنماید که تا حدی «خود حقیقت نقد حال ماست آن» . هرچه ذهن ما گسترده‌گی بیشتر پیدا کند ، و این گسترده‌گی که نتیجه بیدار شوندگی ذخائر ضمیر است هرچه جنبان‌تر باشد حظ بیشتری از اثر عاید می‌شود .

آنچه را تأثیر می‌خوانیم ، در واقع ارضاء عقل خواننده است از طریق احساس او . یعنی درست است که اثر ادبی بر احساس و عواطف نفسانی اثر می‌گذارد ، در عمق ، باید تعقل او را اقناع کند ، و او را مطمئن سازد که آنچه گفته شده است به سود او و در جهت گرایش‌های آرمانی اوست .

بطور کلی نیاز انسان به هنر (که ادبیات نیز جزو آن است) بدین سبب است که انسان محتاج عامل محرکی است که او را به «باز یافت» خود کمک کند.

نقل این مقاله موکول به اجازه نویسنده است .

« ناتمام »



سنگ لوح نارام سین

- ۱ -

نارام سین نام یکی از پادشاهان بابل است که در هزاره سوم قبل از میلاد میزیسته است. بطوریکه آقای دکتر گیرشمن در کتاب خود «ایران» مینویسند قبل از نارام سین کشور بابل در حاشیه غربی فلات ایران نفوذی داشته ولی در زمان او اقوامی که در مناطق مزبور د ازایلام تا زاب سکونت داشتند علیه بابل شوریدند و نارام سین آنها را بسختی سرکوب کرد.

آقای دکتر گیرشمن در این زمینه از اتحادیه دوقوم خویشان بنام های لولویی و گوتتی نام میبرند که نارام سین لوح مورد بحث ما را بیادگار شکست دادن آنان بجای گذاشته است. قوم لولویی در ناحیه کرمانشاه - همدان میزیسته اند و قوم گوتتی در ناحیه شمالی تر که حدود دریاچه رضائیه را نیز در بر می گرفته است. ضمناً آقای دکتر گیرشمن محل لوح را ناحیه شهر زور قید می نمایند که ظاهراً باید جایی در شمال عراق باشد. ماتصویر لوح را نیز از کتاب ایشان نقل می کنیم.

تصویر سنگ لوح نارام سین بمناسبت قدمت لوح و در همین حال دقت و زیبایی خاصی که دارد در غالب کتابهای مربوط به باستان شناسی بین النهرین و ایران تکرار میشود ولی در هیچ جایی مطلبی از معنای محتوای آن بیان نمی آید، و این نکته ای است که باید علت آنرا در خصوصیات علم انسان شناسی امروزی جستجو کرد. توضیح اینکه علم انسان شناسی مبتنی بر شکاکیت مطلق است و در نتیجه معمولاً همه شواهدی را که بهر نحوی از زمانهای باستانی به یادگار مانده از حیث جوانب معنوی فرهنگ زمان در پائین ترین سطح ممکنه تعبیر می نماید. اما نحوه تعبیر مزبور نیز این فرض ضمنی را بوجود می آورد که گویا بشر باستانی از حیث استعداد های دماغی پست تر از بشر مرفقی معاصر بوده است، و در تمقیب فرض مزبور نیز این طرز فکر بوجود می آید که آن جوانب معنوی میراث فرهنگی که از زمانهای خیلی باستانی بدست ما رسیده است مبتنی بر خرافات بوده و در نتیجه اصولاً ناچیزند، و البته تحت چنین شرایطی طبیعی است که مطالبی از قبیل محتوای لوح نارام سین که احتمالاً با جوانب معنوی فراموش شده ای از فرهنگ باستانی مربوطند ندیده و مسکوت بماند. ضمناً ندیده ماندن مفهوم محتوای لوح مزبور با دواعمل دیگر نیز مربوط است. یکی اینکه امروزه میراث فرهنگی که یک پدیده واحد، مرکب و مرتبطی است بین شعب مختلفی از تحقیق تقسیم شده که در نظر سنجش و ارزیابی حقایق دارای معیارهای خاص خود میباشد و در نتیجه شواهدی که با چندین رشته مربوط میگردد ناچار مسکوت میمانند. دیگر اینکه وقتی نوعی از شواهدمانند لوح مورد بحث منحصر بفرد بوده و یا از نظر تعداد کم بوده باشد غالباً دانشمندان نمیخواهند

که وقت خود را صرف بررسی آن کنند مخصوصاً اگر در نتیجه طرز فکرهای رایج بر تریبی که گذشت بدست آمدن نتایج قابل توجه و تقینی نیز مورد تردید باشد.

اما بدیهی است که در بررسی سوابق تاریخی فرهنگ نباید اصل شکاکیت علمی را بقدری تعمیم داد که حتی امکانات ناشیه از انسان بودن انسانها نیز از آن سلب گردد. بعبارت دیگر قدر مسلم این است که در بررسی سوابق آن میراث فرهنگی که از زمان های مجهول باستانی بدست ما رسیده است در درجه اول باید انسان‌هایی مطرح باشند که از حیث استعداد های دماغی ویدی عیناً مانند بشر امروزی بوده و تمایلات معنوی و خصوصیات فرهنگی آنان با تمایلات معنوی و خصوصیات فرهنگ امروزی سنخیت اصولی داشته باشد و وقتی که چنین کنیم می بینیم که علی‌الاصول هر آنچه را که در زمینه جوانب معنوی فرهنگ از زمان های گذشته بدست ما رسیده است باید در درجه اول مبتنی بر یک اصل معقول و منطقی بدانیم که آن مبنا امروزه فراموش شده ولی شاید بر اثر پیشینی که جامع جمیع جوانب میراث فرهنگی باشد بتوان بآن دست یافت.

وقتی که لوح نارام سین را با يك چنین دید آزاد و سیمی مورد توجه قرار دهیم می بینیم که محتوای آن باتکاء نکاتی که در اساطیر و فولکلور و حتی در اصطلاحات و لغات امروزی نهفته است با سانی قابل درک میگردد و راه را برای دست یابی به خصوصیات از فرهنگ ماقبل تاریخی که تا بحال مکتوم بوده است باز می کند. در عین حال عکس قضیه نیز صادق است یعنی با در نظر گرفتن اهمیت استثنائی خاصی که علم انسان شناسی معاصر برای شواهد عینی قائل است میتوان مدار کی از قبیل لوح نارام سین را نیز به نوبه خود مؤید و روشنگر معنا و مفهوم اساطیر و فولکلور و اصطلاحات مربوطه دانست.

اما در زمینه قدر متیقن نتایجی که بدین طریق بدست می آمد نیز باید دانست که «علم» حتی به شکا کترین و سخت گیر ترین صورت آن نیز در آخرین تجزیه چیزی جز مجموعی از احتمالات نیست، و بدیهی است که هر قدر صراحت احتمالات و تعداد و تنوع آنها بیشتر باشد قدر متیقن مطلب بیشتر میگردد. ولی ضمناً ماخذ قاطعی نیز برای ارزیابی دقیق قدر متیقن هر مجموعه ای از احتمالات وجود ندارد، لذا باید بگوئیم که ما مطالب خود را در این مقاله فقط بعنوان احتمالاتی که شایان توجه میباشد مطرح میسازیم. احتمالاتی که زمینه ای در جغرافیای باستانی، زمینه دیگری در معتقدات و مراسم باستانی، و زمینه سومی در ادبیات و فولکلور ایران زمین دارند و اینک زمینه چهارمی را نیز در سنگ لوح نارام سین مشاهده می کنیم.

نگفته نماند که در تحت شرایط فعلی از پیشرفت دانش بشر ما بطوریکه ذیلاً خواهد آمد در حاشیه و مرز دانش صورت میگیرد و نه در متن آن، ولی فراموش هم نباید کرد که علی‌الاصول پیشرفت دانش از مرز آن آغاز میگردد.

نکته دیگری که باید متذکر بشویم این است که آنچه که درباره علم انسان شناسی گفته شد البته چیزی از ارج و اهمیت کشفیاتی که علم مزبور تا بحال بعمل آورده و یا بعد از این

بعمل خواهد آورد نمی‌کاهد و قصد ما فقط جلب توجه به محدودیت‌های علم مزبور از نظر
ارزیابی جوانب معنوی فرهنگ‌ما قبل تاریخی میباشد و بس .

باری ، وقتی که بررسی لوح ناراهسین را از قسمت مقدم آن یعنی از پائین تا بلو شروع
کرده و پیش برویم اول با تصویر درختی مواجه میگردیم که شاید بر اثر شکستگی‌های بعدی



سنگه اندکی محو بنظر میرسد . بعد از درخت مزبور دو صف منظم از مردان مسلح قرار دارند
که درخت دیگری را احاطه کرده‌اند . با در نظر گرفتن آنچه که درباره اتحادیه دو قوم
لولویی و گوتی گفتیم کمتر میتوان تردید داشت که این دو درخت سمبول و نماد دو

و یا در حقیقت دو کشور هستند که یکی شکست خورده و کنار گذاشته شده و دیگری در حال محاصره و تسخیر است . *

بعد از صف دوم مردان مسلح مردی رامی بینیم که به پشت در زیر پای فاتح بزرگ افتاده است . مرد دیگری بزانو در آمده سعی میکند نیزه ای را از گلو و یا سینه خود بیرون بکشد و مرد سومی دو دست را ظاهراً بعنوان تضرع بلند کرده است . این سه نفر که بواسطه داشتن گیسوی بلندی که از پشت سر آویزان است از مهاجمین متمایز میگردند مجموعاً اوضاع و احوال قوم شکست خورده ای را مجسم می کنند که درخت زندگیش بدست بیگانه افتاده است .

در سر صف اول مردان مسلح مردی رامی بینیم که دست بطرف درخت زندگی دراز کرده است . بادر نظر گرفتن اهمیت درخت زندگی بعنوان سمبولی موجودیت اجتماعی اقوام باستانی ممکن است این دست درازی بمعنی تاراج ملک و یا بهر حال بمعنی نوعی سلطه کامل توأم با ناچیز شمردن مقدسات ملت مغلوب باشد . توضیح اینکه بطوریکه میدانیم بمناسبت ارتباط نزدیکی که در کشورهای باستانی بین دین و دولت وجود داشته در آن زمانها حمله و تاراج اماکن مقدسه ملت مغلوب یکی از خصوصیات و حتی شاید یکی از ضروریات کشورگشایی بوده است ، و بدین طریق باسانی ممکن است که در زمان های بازم باستانی تری مانند همان دوران نارام سین و قبل از آن دست درازی بدختر زندگی نیز يك چنین مفهومی داشته باشد . در تأیید این احتمال قرائنی وجود دارد که در آن زمان های خیلی باستانی آخرین و تعیین کننده ترین نبرد در پای درخت زندگی صورت میگرفته است .

اما جالب ترین قسمت تابلو که هدف اصلی ما را در این مقاله تشکیل میدهد عبارت از قسمت بالائی آن است . در این قسمت کوه عظیم مخروطی شکلی را می بینیم که بر بالای آن خورشیدی میدرخشد . در پهلوی خورشید شکل دیگری وجود دارد که آن شباهت زیادی به خورشید دارد ولی ظاهراً ناقص است . توضیح اینکه هسته مرکزی این تصویر نیز عیناً شبیه هسته مرکزی خورشید و مقارن آن است ولی از اشعه آن فقط سه شعاع رامی بینیم که باقیست . ضمناً اثر يك دایره کامل را که عیناً باندازه دایره خورشید بوده کم و بیش مانند هاله ای در قسمت بالایی تصویر باسانی میتوان تشخیص داد . بدین طریق قویاً محتمل بنظر میرسد که این شکل نیز در آغاز عیناً شبیه شکل خورشید بوده ولی بعداً قسمتی از آن بدست مخربی شکسته و پاك شده است . اما بدین طریق با تصویر دو خورشید در آسمان مواجه می گردیم و طبعاً این سؤال پیش می آید که آیا معنای آن چیست ؟

ما مسئله دو خورشید را در يك مقاله قبلی تحت عنوان «پیرامون داستان ذوالقرنین» (مجله بنما مورخه اردی بهشت ماه ۲۵۳۵) مورد بحث قرار داده ایم ولی بیفائده نخواهد بود که مطلب اجمالاً تکرار گردد . قرائن گوناگونی در زمینه معتقدات باستانی و فوکلور و

* در زمینه سمبولیزم درخت رجوع شونده مقاله «یادگاری از انارك» مجله بنما مورخه

خرداد تیر ماه ۲۵۳۵

ادبیات و اسامی محل وجود دارد که زمانی چشمه ویا چشمه‌های آب گرمی بعنوان « چشم آفتاب» شناخته میشده * و در يك زمان مجهول باستانی چشمه مزبور در اذهان عمومی با آفتاب جهان تاب ادغام و با آن اشتباه نموده است . بدین طریق اگر تصویر دوم مورد بحث ما در لوح نارام سین نیز تصویر آفتاب باشد ، که با احتمال قوی چنین است ما با این نکته بسیار جا مواجه میگردیم که در لوح نامبرده با مرحله بینابین این انتقال و ادغام مواجه هستیم . توضیح اینکه در این لوح جدائی دو آفتاب معلوم و مشخص میباشد ولی « آفتاب» دوم بجای موقعی زمینی خود در آسمان قرار گرفته است .

اما قرار گرفتن دو آفتاب در آسمان نیز که در وهله اول عجیب و غیر قابل درك بنظر میرسد در پرتو این اصل که باید این قبیل پدیده‌ها را مبتنی بر يك مبنای منطقی و معقول بدانیم باسانی قابل درك میگردد . توضیح اینکه بدین طریق باین نتیجه می‌رسیم که قرارداد « آفتاب» دوم در آسمان بمنظور نشان دادن ارج و مقام معنوی چشمه آفتاب صورت گرفته است . و نه بعنوان تمییز مکان مادی آن . اتفاقاً اصطلاح « با آسمان بالا بردن » ویا « به عرش ا» رساندن ، بمعنی تجلیل هنوز هم در ایران معمول و مصطلح است ، گویا اینکه امروزه این اصطلاح يك چاشنی طنز نیز دارد .

اما با وجود مراتب بالا با احتمال قوی شكل مورد بحث از اول بهمین صورت طرح ویا در همان آغاز قصداً بوسیله طراح تخریب شده است و این مطلبی است که قریباً به آن خواه رسید . ضمناً و بهر حال این شكل شباهتی به ماه و یا ستاره ندارد و البته قرارداد ماه و ستاره گ در جنب آفتاب تابان معقول هم نیست ، لذا اصولاً باید ارتباط آنرا با چشمه آفتاب از احتمال دیگری قوی تر دانست .

آخرین ویکی از مهمترین نکات درباره لوح نارام سین این است که آفتاب جهان تاب درست در قله کوه مخروطی شكل قرارداد و بدین طریق مطلب بسیار جالب و بسیار معنی دار را از اساطیر ایرانی بخاطر می آورد که می گوید : « البرز کوه از دیگر جبال بلندتر است و قله اش با آسمان می رسد . در یکی از قله البرز بنام تیره (TAERA) خورشید و ماه و ستاره گ طلوع می کنند و در قله دیگری بنام هو کثیری (HUKAIRYA) آب چشمه ناهید ف می ریزد . . . الخ » *

اما آیا معنای اینکه خورشید و ماه و ستاره گان از یکی از قله البرز طلوع می کنند چیست . در جستجوی مبنای معقولی باین مطلب به نکته ای می‌رسیم که در فرهنگ قبائلی از سرخ پوسه

* علی الاصول باید مبنای این نامگذاری را در خصوصیات يك دوران یخبندان جست کرد که آسمان قسمت های شمالی جهان ، منجمله مناطق شمالی فلات ایران از ابر پوشیده و هوا سرد بوده است . ضمناً آثار آخرین دوران یخبندان در مناطق هم عرض ایران شمالی حدود بیست هزار سال پیش پایان یافته ولی بعد از آن نیز احتمالاً دوران های سردی نه در این حدود روی داده است .

* « اساطیر ایرانی » بقلم ا. جی. کارنوی ترجمه آقای دکتر احمد طباطبائی

امریکا منعکس است . دائرة المعارف بریتانیکا تحت کلمه «تقویم» در تعریف معلومات نجومی قوم مایمای مکزیک می نویسد : « احتمالاً طلوع و غروب آفتاب بر روی وجوده زمینیه ثابتی مورد دقت قرار می گرفته تا بدانوسیله تقویم اصطلاح گردد . در این زمینه این روایت قبائل تول تک (TOLTEC) و کاجی کل (CAHCHIQEL) که می گوید اجداد آنها انتظار آفتاب را می کشیدند آموزنده است و احتمالاً مربوط به ملاحظه آفتاب باین ترتیب و بمنظور اصلاح تقویم می باشد . اسناد تاریخی قبیله کاجی کل جاهای مختلفی را که هر قبیله «آفتاب خود را می دید» ذکر می کنند .

بدین طریق قویاً محتمل بنظر می رسد که منظور از «طلوع آفتاب و ماه و ستارگان» در یکی از قلل البرز کوه این است که در یک زمان باستانی با استفاده از یکی از قلل البرز و یا شاید فقط آفتاب یا ماه را رصد می کرده اند . صمناً در این زمینه که اجداد قبیله کاجی کل «انتظار آفتاب را می کشیدند» خیلی جالب است که بطوریکه از معنای کلمه «مترصد» برمی آید کلمه «رصد» نیز بمعنی انتظار کشیدن است . یعنی انتظاری کشیده اند تا جرم آسمانی مورد نظر به محاذات علامت زمینی مورد نظر رسد . «بقیه دارد»

از کتاب طرفه ها

نوشته اقبال یغمائی

غیرت

در جنگه تر افالگار که روز ۲۱ اکتبر ۱۸۰۵ میان انگلیس و فرانسه روی داد نلسن دریادار انگلیس در تنگنا ماند و از چاره گری درماند . در آن دقایق بیم انگیز هر چه اندیشید راه رهایی و پیروزی بر خصم را نیافت . ناچار خطاب به ناویان و جاشوان و سپاهیان زیر فرمان خود گفت :

«ای هم رزمان سخت کوش و دلیر و غیرتمند ، چنین پندارید که فرمانده شما در جنگه با دشمن کشته شده و باید هر کدام جانانه وظیفه خود را به وطن ادا کنید . من نظامات و مقررات جنگی را از میان برداشتم ، شما دانید و همت و غیرتتان .»

بدین گفتمان کوتاه و شور انگیز ، خون در تن مردان جنگی جوشیدن گرفت و چنان دلیرانه به دشمن حمله بردند که پیروز شدند .

اطلال پارس

- ۵ -

* نیریز را به مناسبت میوه های خویش به « شربتخانه فارس » موسوم کرده بوده اند .
 * حکومت آنجا مدتی برعهده حسام الدین عرب از ایل عرب شیبانی بود . پس از آن به ترتیب بامحمد حسین خان نیریزی و حاجی زین العابدین و فتحعلی خان و محمدحسن خان .
 * مدارس قدیمه شهر عبارت است از مدرسه غیاثیه (ساخته شده در سال ۱۱۰۰)، مدرسه خان (ساخته شده در سال ۱۲۳۰) ، مدرسه میرزا عبدالله که هم اکنون طلبه نشین است .
 * قنوات نیریز : آبادزردشت ، خیار ، شادابخت ، نارو ، برنجزار .
 * محلات قدیمی : بازار ، کیان ، سادات ، شادخانه ، زیرکان ، آباد زردشت ، قلعه محمودخان ، امامزاده ، پل خواجه شرف .
 * از آثار قدیمه نیریز یکی امامزاده غوری است در ده غوری و دیگر مقبره پیرمراد و جای پای خضر درخود شهر - مردم مخصوصاً در اولین شنبه آغاز سال به این زیارت اخیر می روند و آن را بسیار متبرک می دانند .

ابرقو

شهر کی است که تا این سالهای اخیر مظهر دورافتادگی و ویرانگی بود . هر کس که می خواست جای دور و نامناسبی را مثال بیاورد ابرقو یاد می کرد . البته هنوز هم کاملاً از آن وضع به در نیامده است .
 اگر چه جاده خاکی آنجا را از یک جانب به یزد می پیوند و از سوئی دیگر به جاده اصفهان به شیراز .
 نام ابرقو در تلفظ مردم همه جای ایران به همین صورت است که در نوشتن مضبوط

تصحیح - درین سلسله مقالات مقداری غلط که رسم مطبوعات ماست وارد شده است ولی آنچه مهم است اصلاح «نحوسات» به «بخوسات» (ص ۲۸۳ س ۹) و «مندح» به «موندح» (ص ۳۶۷ س ۲۰) است .

مانده است . ولی در تابلوها و اوراق دولتی آن را به صورت «ابرکوه» می نویسند، یعنی به صورتی که هیچ کس نمی تواند تلفظ کند و نخواهد کرد. تلفظ قاف به صورت غلیظ آن در لهجه یزد و حوالی آنجا گاهی ظهور دارد و از موارد واضح آن همین ابرقوست .

چون ابرقو نسبة دست نخورده مانده است و طبعاً ابنیه تاریخی آن دیدنی است و نسبت به شهر متعدد ، من در جلد اول «یادگارهای یزد» آن آثار را معرفی کرده ام .

درین سفر، ما برای آنکه اصغر مهدوی دیدنیها را ببیند ناچار به بسیاری ازان آثار سرزدیم . مسجد گل کاران ، مسجد آقامیرزا عبدالغنی در محله دروازه میدان ، مسجد جامع ، گنبد علی (یا) عالی ، سید گل سرخ ، مسجد بیرون ، زیارتگاه علی بن موسی الرضا در محله جهانستان ، پیر گل احمد (Kol - Ahmad) ، پیر حمزه ازان جمله بود .

در اینجا فقط نکته های تازه ای را که درباره این آثار شنیدم و دیدم یادداشت می کنم :

* در مسجد آقامیرزا عبدالغنی قدیمترین زیلو مورخ به سال ۱۲۶۷ قمری است . بنای مسجد توسط حاجی سید محمد علی مجتهد ابرقوهی آغاز شد و میرزا عبدالغنی آن را تکمیل کرد .

* در سید گل سرخ يك سنگ قبر قرن هفتم دیدم که در سفرهای قبل ندیده بودم زیرا در زیر خاک بود. این بار چون قسمتی از سنگ هویدا شده بود آن را از زیر خاک بیرون کشیدم . منقودات بر آن به خط نسخ ابتدائی چنین است . «بسم الله الرحمن الرحيم ، کل من علیها فان و یبقی وجه ربك ذوالجلال والاکرام. هذا قبر ... السید الشهید الغریب الشیخ المالح ابرهیم ابن ابوالحسن بن احمد بن عبدالرحمن التور پشتی رحمة الله علیه و نور قبره ، توفی فی یوم الخمیس وقت صلوۃ الصبح و اله . . . فی شهر ذی القعدة سنة ثلث و خمسين و ستمائة ، غفر الله له و لوالدیه.»

* مسیر علی بن موسی الرضا یکی از موضوعاتی است که از ده سال پیش به این سوی نظر مرا به جمع آوری اطلاعات معطوف کرده است .

مسیر

امام رضا (ع)

از زمانی که در مشهدك (Mashhadok) خرائق (در راه یزد به طبس) به لوحه ای سنگی از قرن ششم برخوردیم که حاکی از اطلاعی درباره معبر حضرت ثامن الائمه بود تا رمان حاضر در راه ابرقو به طبس چندین موضع و بنا دیده ام که هر يك به نوعی منسوب به حضرت علی بن موسی الرضا است . از آن جمله است قدمگاه فراشاو صومعه امام رضا در مسجد فرط یزد و جزاینها .

امسال در ابرقو مطلع شدم که دو موضع به نام حضرت ثامن الائمه است یکی زیارتگاهی است در محله جهانستان که بنائی معمولی است و اهمیت هنری و ساختمانی ندارد . دیگر آنکه میان مردم شایع است که حضرت در مسجد بیرون که بر کنار از شهرست نمازگزارده است .

* بر بلندی تپه ای که بردست راست جاده یزد واقع است دو ستون از بنائی قدیمی

باقی است که به نام چارطاق دولت آباد شهرت دارد .

* کلمات و عباراتی از وقفنامه مسجد جامع شهر که بر کتیبه کاشی دوره ایوان مسجد باقی مانده است (و نمی دانم چرا در کتاب یادگارهای یزد ضبط نشده است) در اینجا به چاپ می رسد . مسجد از آن قرن هفتم هجری است و در کتیبه گچکاری آن تاریخ آن ضبط شده است .

«... بدمحمد... للخیرات و الصلوة علی محمد المبعوث... [شر] فالحق والدین محمد بن النظار [م] ... (انتهای قسمت غربی) الرقبة و ما فضل يعرف کل سنة الی امام یوم فی الجمعات وللخطیب فیها خمسمین دیناراً والی مؤذن خمسمین دیناراً والی الفراش خمسمین دیناراً والی مصالح... من... دینار والی ثمن الشمع و البزدر خمسمین دیناراً والی امام راتب فی صد [جن]...» (انتهای قسمت شرقی)

* در پیر حمزه گچکاری محراب و ازاره اش دیدنی بوده است . هنوز هم بقایای آن دیدنی است . محراب زیبای آن و عمل محمد بن ابی الفرج العراقي غفرالله له است و از آن قرن ششم هجری با تاریخ مصرح «خمسائة» .

* زیارتگاهی به نام «پیر» در ابرقو هم زیادست ، بمانند یزد و کرمان و فارس و همه جای دیگر . چندین بار نوشته ام که زیارت بسیاری از پیرها میان زردشتیان و مسلمانان مشترک است و شاید پیرهای ابرقو هم یادگاری باشد از روزگاران ساسانی . پیر حمزه ، پیر کل احمد ، پیر پسته در محله «جرم دین» (؟) از زیارتگاههای مشهور ابرقوست .

* حسن کارگر از مطلقان و مردم دلسوخته شهرست و نیز دوستدار راستین دقائق تاریخی، لطف کرد و همه جا ما را راهنما بود . ضمن صحبتهای شیرین خود از محله «بلنار سازی» و «کاغذ گرخانه» نام برد . چون ازو پرسیدم که چرا کاغذ گرخانه می گفتند گفت که در آنجا کاغذی می ساختند و پدرم به یاد داشت که آنجا بدین هنر می پرداختند و تا چند سال پیش هم یکی از تخته سنگهای کاغذگری هنوز باقی بود .

* به لطف بهرام زرین کلاه، از خوانین زرین کلاه اقلید، که فعلاً شهردار ابرقوست چندین خانه قدیمی را درین سفر دیدم که ندیده بودم . واقعاً غنای عظیم است که در موقع تألیف جلد اول یادگارهای یزد توفیق دیدن آنها حاصل نشده است .

نام خانه ها را می نویسم تا مگر نظر مراجع دولتی به حفظ و حراست آنها جلب شود :
خانه حاجی سید حسین جد خاندان موسوی ، خانه حاجی میرزا محمد حسین معروف به حاجی خان بزرگ ، خانه صولت پسر صمصام ، خانه اسفندیار خان سالاری در دروازه میدان ، خانه باقر خانی با کتیبه گچی مورخ «عبد محمد حسین ۱۲۸۸» .

* حسن کارگر می گفت نزدیک قلعه مهدی آباد در راه عبدالله وشواز بقایای بنایی هست که خشتهای به کار رفته در آن از نوع خشتهای کلفت مرسوم در بناهای عصر ساسانی است .

* همو می گفت که در کوه عزت آباد بقایای قلعه خشتی و حوض وجود دارد .

* دوست مکرّم آقای رجائی صاحب محضر فاضل ابرقو که در همه سفرها از فیض محبت متمنّع می شوم فرمود چند سال قبل که جاده می ساختند کتابه کاشی قبری از میان راه بدرآ

که آن را به اداره تربیت بدنی امانت گذاشتند . اما هر چه پسران شدید خبری از آن بدست نیامد . حضرت رجائی گفت که مضمون کتابه را یادداشت کرده است . امیدوارم با این یاد - آوری آن یادداشت را بیابد و بفراستد تا در جای خود ثبت و ضبط کنم .

* میان کتابهای رجائی به دو کتاب برخوردیم که به یاد دانش پژوه یادداشتی از آنها برداشتم ، مگر به کار او بیاید :

«ارشاد اذهان» تألیف محمد صادق بن آقا محمد براو کاهی لنکرانی در اثبات امامت . مؤلف در خطبه می نویسد که پیش ازین تألیف کتاب «انتصار» و رساله «درر غرر» را به زبان عربی نوشت و چون خواسته اند که کتابی در فارسی تألیف کند ارشاد اذهان را نوشت . ارشاد اذهان چنین خاتمه می یابد « فرغ من تألیفه مؤلفه الفقیر الی ربه الفنی محمد صادق بن الآقا محمد عفی عنهما عصر یوم الخمیس احد عشر من ذی القعدة سنة تسع و سبعین و مائتین بعدالف ... » در انتهای نسخه وصیت نامه مؤلف به فارسی مندرج است .

کتاب دیگر «الرکن الرکین» در فقه به عربی است و تألیف سید احمد بن علی بن عبدالعظیم ابرقوهی .

* آقای رجائی نسخه ای از وافی فیض کاشانی در اختیار دارد مورخ به سال ۱۱۲۴ که در سال ۱۲۲۶ بر «مدرسه جدید» اکبریه ، وقف شده است . ولی از آثار آن مدرسه اکنون خبری نیست .

ضمن کوچه گردی با آقای کارگر ، دولت ابرقوهی ازو شنیدم که ضبط شدنی است . یکی از آنها «بشك» Boshk یا «بش» Bosh به معنی زلف است . دیگری «پشکفته» Patkofbteh به معنی تیری که برای نگاه داری دیوارهای کج شده به کار می برند و در تهران به آن «شمع» می گویند .

به مهدوی گفتیم این لغت تراشهای لوس و خودخواه همت ندارند که دوره بگردند و این نوع اصطلاحات پدر مادر دار اصیل دلچسپ و کار دیده را بیابند و رواج بدهند . در جوابم گفت همت که ندارند هیچ ، تمصب دارند که به ریشه های فراموش شده ای که به گوش زمخت و سخت می آید برگردند !

کفه ابرقو را به سوی شمال پیش رفتیم . قسمتی از آن بیابان نخودی رنگه است و قسمتی کویر «ورآمده» ، تا اینکه

به سوی
توران پشت

به کشتهای ده شیر رسیدیم آنجا که جغرافیا نویسان اسلامی از آن به نام قریه الاسد یاد کرده اند . با مهدوی به بحث پرداختیم که چرا این اسم را به «قریه الاسد» ترجمه کرده اند ؟ مگر در این بیابان «شیر» زندگی می کرده ؟ یا از نوع وجه تسمیه های عامیانه است که مردم محلی به عربها توجیه کرده اند و آنها در ترجمه «شیر» «اسد» را به کار گرفته اند . خودم به او گفتم که این «شیر» باید از همان شیرها باشد که در نامه های «کردشیر» ، «نرماشیر» ، «بهمن شیر» و شاید «شیراز» باقی مانده است .

از ده شیر به جانب توران پشت در قسیم. آبادی در دامنه کوههای موسوم به پشتکوه است و معدن مرمر آنجا معروف. توران پشت در بعضی از اسناد و متون به صورت «تور پشت» ضبط شده است مانند نسبت تور پشتی در نام مؤلف کتابی در اعتقادات از قرن هشتم هجری (چون از حافظه می نویسم مطمئن نیستم) یا در نسبت آن صاحب قبری که سنگ قبرش را در ویرانه سید گل سرخ ابرقو درین سفر دیدم و در دو صفحه قبل از او یاد شد.

در توران پشت قبرستان قدیمی مفصلی هست که به تفصیل از آن در جلد اول یادگارهای یزد یاد کرده ام و کتابه عده ای از قبور، آن را بطور نمونه در آنجا آورده ام. این بار هم به مدد مهدوی مقداری دیگر از سنگها را خواندم که ثبت و ضبط آنها را درین یادداشت مکمل یادداشتهای سابق خود می سازم.

* هذا قبر علی بن احمد بن... فی شعبان سنة ثلث وستین وخمسائة.

* هذا قبر ملکوت (۱) (کذا) بنت ابی سعد زیاد الشاب الطری مات بتاریخ ماه رجب سنة سبعین وخمس مائة غفر الله له (کذا).

* هذا قبر سید شا (۲) بنت ابی الحسن بن الحسن بن مموك (کذا)... فی شوال سنة سبع وخمسین وخمسائة.

* سید ابوالبرکات بن ابی الفیث العلوی مات فی صفر سنة خمس وخمسین وخمسائة.

* الشیخ الصالح صالح بن محمد بن ابی... سنة احدى وستین وخمسائة.

* هذا قبر الحسین بن ابراهیم یوسفوک (کذا) مات فی ربیع الآخر سنة احدى وسبعین وخمسائة غفر الله له.

* الحسن بن محمد بن محمود مات بتاریخ ماه جمادی الاولى سنة احدى و سبعین و خمسائة.

* هذا قبر المتوفی المرحوم الشاب زین الدین علی بن محمد بن حسین بن حسین بن مویوک (۲) (۱) رحمه الله علیه توفی یوم الاثنين الرابع والعشرين من ماه اسفندارمذ سنة سبع و اربعین و ستمائة. جهان... پردرد ما را (یک رباعی که فقط این مقدار آن خوانده شدنی بود).

* علی بن الحسین بن ابراهیم یوسفوک (کذا) الشاب الطری مات بتاریخ ماه ربیع الآخر سنة احدى و سبعین وخمسائة غفر الله له.

* هذا قبر یعقوب بن هموك (۳) (کذا) بن احمد بن اسمعیل فی جمادی الآخر سنة احدى و سبعین و اربع مائة.

* هذا قبر الشیخ الصالح العابد سدید الدین خفیف بن جمال القراء والحفاظ الامام المسجد الجامع ابو جعفر احمد بن ابی بکر بن احمد بن الحسین بن حسنوک (کذا) (تمند الله رحمه و کساه الله ثوب مغفرته و رضوانه و احشره مع النبیین و الصدیقین توفی فی یوم السبت الرابع و

۱- شاید اختصاری از ملک خاتون (۱)

۲- شاید یعقوبوک تطیر یوسفوک.

۳- «مموک» مذکور در قبل هم شاید هموک باشد.

العشرين من شهر ربيع الاول سنة... (از حیث سنگ و خط مشابه آنهاست که متعلق به قرن ششم هجری است).

بطوری که ملاحظه می شود این قبرستان دارای سنگهای قرن پنجم و ششم و هفتم هجری است . پس یکی از نوادر قبرستانهای باقی مانده از عصر غزنوی و سلجوقی است که باید محفوظ بماند . اما به دست کی و با مراقبت کدام دستگاه دلسوز .

درین سنگ قبرها اطلاعات گاه شماری هم بیش و کم دیده می شود که اینک دیدید که از اسفندارمذ ماه ۶۴۷ یاد شده بود . طبیعاً این نوع ضبطهای دقیق برای تعیین ایام قدیم و تطبیق سنوات خالی از فایده نیست .

همچنین درین سنگ قبرها تلفظ محلی بعضی از اسمها مانند یوسفوک ، یعقوبوک ، حسنوک ، هموک مضبوط مانده است که با تلفظهای محلی امروزه فرق ندارد و یاد آور آنست که لهجه مردم آن صفحات در ظرف هفتصد هشتصد سال تغییر اساسی نکرده است .

بیداخوید	از توران پشت از بیراهه به بیدا خوید راندیم . کوهستان یزد و
وسواز	تپه ماهورهای آن درین بهار مفرح و دلچسب بود . آب رودها

روان بود و شکوفهها خوشبوی و جذاب .

در بیدا خوید یا بید خوید خانقاه شیخ علی بنیمان و مسجد او که هر دو از بناهای قرن هشتم هجری است دیدنی است و خانقاه از مسجد روحانی تر و دیدنی تر . کتیبهها و نرده سنگی اطراف قبر که در خانقاه هست همه زبده و هنرمندانه است .

از بیداخوید به ده شیر باز گشتیم و به سوی عبدالله و شواز حرکت کردیم . شواز به مناسبت قلعه اش که بر فراز تپه ای مرتفع و سنگی ساخته شده شهرت دارد و به راستی هم دیدنی است . در قلعه از سنگ یکپارچه ساخته شده است . همانند این در سنگی را در قلعه نیستانه میان راه نطنز به اردستان نیز دیده ام . اگر باستانشناسی این دو در را به موزه ها نقل نکنند شك ندارم که به دست مردم محلی شکسته خواهد شد و به مصرف می رسد .

نصر آباد	از شواز یکد راه بیابانی به ندوشن می رود و یکد راه نیمه کوهستانی .
وندوشن	ما راه نیمه کوهستانی را انتخاب کردیم اگر چه دورتر بود . سبب

آن شد که زنی طفلش بیمار شده بود و چند روز بود تب داشت و وسیله ای نیافته بود که خود را به نصر آباد برساند تا طفل بیمار را به طبیب هندی نشان بدهد . اما در همین دهی که خبری از طبیب و درمان نیست به تازگی مردمش مسجدی ساخته اند که هم بزرگ است و هم مستحکم . هم آراستگی دارد و هم اصالت محلی . با مهدوی صحبتیمان به اینجا کشید که نهاد های اجتماعی تا آنجا که از مردم و جامعه جوهر پذیرفته قوی و استوار و همیشگی است . وقتی در شواز حاصل کشاورزی و درآمدی نیست و مردان در پی کار به شهرهای دیگر می روند و فقط زنانند که در روستا می مانند عجب اینجا است که مسجدی بدین پایه و مایه چطور ساخته می شود . وقتی سؤال کردیم معلوم شد کار زنان قالی بافی است که درین سالهای

اخیر رواج تام یافته است و ایزن ممر عایدی است که مسجدها در اغلب دهات جنوبی ایران تجدید بنامی شود.

«گویان گویان» به نصرآباد رسیدیم. مزارها بر همان منوال است که بود. ولی آبادی به نظرم ویرانتر رسید. اینجا هم تعداد مردان کم بود. در نصرآباد هم مسجد نو و حسینیه نو ساخته اند، که مفصل و با هیمنه است.

میان نصرآباد و ندوشن کفهای است و دامنه‌هایی که تا چند سال پیش مرتع بود و این مراتع چراگاه گوسفندان ندوشنی بود. از گوسفندان ندوشن بود که قسمت اعظم لبنیات یزد مخصوصاً پنیر به دست می‌آمد. پنیر ندوشن برای یزدیها حکم پنیر لبقوان داشت برای تهرانیها و حالا دیگر با حمایت مراتع صورت عفا یافته است!

ندوشن از قدیم به مانند اغلب آبادیهای کناره کویری (همچون ابرقو، اقلید، طبس و غیره) خوانینی داشت و از اخلاف آنها محمدعلی خودمان است، و ما درین سفر به دیدارخانه پدری او نائل شدیم، خانه‌های کوچک و زیبا که مع الاسف سقفش فرو ریخته است و سزاوارست که چنین خانه‌ای به مدرسه شهر یا کتابخانه و خانه فرهنگی اختصاص یابد. مسجد جامع ندوشن حالی دارد و مسجد «آمنه گل» لوحه سنگی زیبا از قرن هشتم که وضعمش را در یادگارهای یزد باز گفته‌ام.

ندوشن از دوره‌های ناامنی یادگارهایی دارد: قلعه سپیده و برجهای کوه سالاران، کوه بلند، عسکرآباد، دروازه محله بالا، سفید، محله سالاران، باغ نو، دروازه کرخانه (آجرپزی)، دروازه امامزاده، دروازه ملایان، دروازه سنگی، حاجی جلال. این برجها را از فراز پشت بام خانه اسلامی دیدم و حاجی علیرضا قوه یک یک را به مامی شناساند.

از ندوشن از کوره راهی بیابانی به جانب میبد و اردکان حرکت کردیم. بیابان سرسبز و زیبا بود. راه باریک و سفید رنگ و کاملاً بی‌آمد و رفت. بر سر راه دومزرعه کوچک کم آب بود و بس.

از اردکان هم به سوی نائین رانندیم و چون شب به سرآمد بامداد پگاه خود را به زواره رساندیم.

زواره یکی از شهرهای تاریخی مرکز ایران است و هنوز هم آثار تاریخی در آنجا متعدد. دو مسجد جامع و مسجد قدیمی‌اش دیدنی است. مسجد قدیمی به نام مسجد پامنار مشهورست و محرابهای چند گانه‌اش گچبری‌های بسیار زیبا دارد.

پس از دیدن امامزاده یحیی و گنبد سبز و خانه قدیمی حاجی آقا و یخچال و حسینیه در میدان شهر به جناب سید عبدالحسین توحیدی برادر محیط طباطبائی برخوردیم. همینجاست که باید نوشت و گفت که سید محمد محیط طباطبائی یکی از فرزندان نام‌آور و بسیار گرانقدر سرزمین زواره است و افسوس است که «فرهنگ» ایران نتوانست حق بلند این دانشمند را ادا کند. محیط دانشمندی است که از حیث جامعیت در تاریخ و ادب ورشته‌های متنوع معارف اسلامی و وقوف بر احوال تاریخی ملل همجوار ایران بی تردید کم نظیرست و در هر مبحثی

که وارد می شود قدرت حافظه و وسعت اطلاع و تسلط بر مآخذ و نیروی بیان و قوت توجیه خود را بطور مشخص می نمایاند.

افسوس دیگر آن است که محیط در مدت پنجاه سال نویسنده گی علمی و خدمات فرهنگی با ارزش خود نخواسته است که مجموعه مقالات تحقیقی و تاریخی و ادبی اوج جمع آوری شود تا از دستبرد حوادث دوران و حوادث آفرینان محفوظ بماند و ازین طریق حتی را که در ادبیات ایران دارد برای آیندگان محفوظ نگاه دارد.

محیط فرزند مرحوم فنای توحیدی است. پدراهم خود از علما و فضلا و شعرائی بوده است که فرزندان دانشمند چون محیط و سید عبدالحسین و سید عبدالمعلی ازو بر جای مانده است. درباره آثار تاریخی زواره گفتنی بسیار است و چون استاد محیط مقالاتی نوشته اند که حق مطلب در آن ادا شده است باید از جناب یغمائی خواست که متن آن را از جناب محیط بگیرند و در مجله درج کنند.

بهر تقدیر از جناب توحیدی جوایای راههای قدیمی شدیم که زواره دابه جندق و نقاط دیگر متصل می کرده است. گفت من درست نمی دانم ولی اسدالله باختری از ساربانان قدیم رامی یابم و به شما معرفی می کنم. باختری پیدا شد و باب سخن آغاز. گفت يك راه از شهر اب و دقه سرخ به انارك می رفت و يك راه از دیشین و چوپانان به جندق.

درین پرس و جو بودیم که خودش جانب کویر را نشان داد و گفت يك راه هم به ورامین داشتیم که با شتر بدانجا می رفتیم و بیش از سی و پنج فرسنگ نیست. این راه از کریم آباد و آبگاہ و هاشم آباد و سپیداب (معدن) به مبارکه و ورامین می رسد و هنوز هم به ندرت در آن رفت و آمد می شود. گفت درین راه دو رباط هست که به قول او شاه عباسی است مثل همه رباطهای دیگر ایران! پرسیدیم که راه قدیمی دیگر کدام است؟ گفت راهی که از تلك آباد و امران (Omeran) و کچشوريك و چارمیل و تجره و سامیه و حسین آباد به مها باد بر سر راه نطنز می رسد.

پس با مهدوی که او هم بیابانی شده است این طریق را بر گزیدیم و پس از دیدن آبادیهائی جوار زواره که همه «زواره» در رفته شده است به جاده نطنز در افتادیم و به سوی طهران روانه شدیم. فقط بر سر راه توقف مختصری در ایاذر (نه اییانه) توقف کردیم و امامزاده شاه سلطان حسین را دیدیم.

بر سر در این زیارتگاه يك کاشی فیروزه فام از همان نوع کاشیهائی که تعدادی از آنها در هفتاد و چند سال است و از ساخته های قرن هشتم هجری است نصب کرده اند که امید است از دستبرد دهاو تصرفات محفوظ بماند.

شرح مربوط به مسیر زواره به ورامین ضبط شد تا مگر به همت یاران هم دل روزی آن راه فراموش شده طی شود.

این سفر نامه هم به پایان رسید. از این هم که بطور قلم انداز و سر هم بندی در فرصت های کوتاه اقامت در قهوه خانه ها. باز دید آثار قدیمی نوشته شد هیچ تأسف ندارم. غرض نقشی است که از این ویرانه ها بازماند. باید دانست که نسبت به نگاهبانی و اطلال پارس، به مثل آثار تاریخی دیگر دلسوز نیستیم. مسلم می دانم که اگر دو سال دیگر زیارت این ویرانه ها نصیب شود ویرانه تر خواهد بود و کاری که جنبه فرهنگی داشته باشد با آنها نشده است.

«پایان»

نشانه‌هائي از چارده هزار سال تمدن ايران

براي هميشه زير آب مي روند

تزديك به ده سال پيش ، يعني هنگامي كه طرح پياده كردن ساختمان «سد رضا شاه كبير» مراحل مقدماتي را مي گذراند ، براي نخستين بار «ژان ريگارد» مردم شناس فرانسوي اهميت بسيار زياد آثار ودست افزارهاي سنگي انسان هاي اوليه ي نجد ايران را كه براي هميشه در زير آب هاي درياچه ي پهنادر پشت اين سد مدفون مي شدند، به مسؤلان باستان شناسي كشور ياد آوري كرد . چه ، در آن موقع كه او در شمال مسجد سليمان در قلب ايل بختياري درباره ي روابط اجتماعي و اقتصادي و هم چنين پيوستگي طوايف اين ايل با يك ديگر تحقيق و پرس و جو مي كرد، در بين سلسله كوه هاي مركزي «زاگرس» ، قسمتي كه بختياري ها آن را «كرم سير» مي نامند ، در دو دشت گسترده ي «ايوه» و «گل» به ادوات سنگي انساني برخورد، كه زندگي خود را از طريق شكار و جمع آوري غذا مي گذراندند . دكتور ريگارد همان موقع خاطر نشان ساخت كه اگر اداره ي باستان شناسي دست به يك رشته حفاري و تحقيق دامنه دار و مستمر نزند ، اين آثار بدون هيچ گونه شناخت و ارزش يابي و مقايسه براي هميشه ازدست خواهند رفت .

اينك پس از گذشت ده سال ، اواخر سال گذشته ، بالاخره از سوي اداره ي حفظ و ميراث فرهنگي ، مركز باستان شناسي ايران ، به

يك بر رسی کوتاه مدت ، با بودجه‌ای بسیار حقیر دست زد ، تا حداقل با جمع‌آوری نمونه‌های سنگی سطحی این دودشت ، کم‌ترین وظیفه‌ی خود را ادا کرده باشد . مطلب زیر بر اساس گزارش‌های مقدماتی این بررسی چند روزه تنظیم گشته است ...

با بهره برداری کامل از « سد رضا شاه کبیر » ، علاوه بر قلاعی چند از زمان اشکانیان و ساسانیان ، بقایای آثاری از صدر اسلام ، چندین امام زاده و آثاری از دوره‌ی قاجاریه ، که همه بدون هیچگونه مطالعه و حتی عکس برداری برای همیشه به زیر آب دریاچه‌ی این سد مدفون می‌شوند ، دو نقطه‌ی بسیار مهم این منطقه که بقایای زندگی و تمدن اواخر دوران « پالتولیتیک » یعنی نزدیک به چهارده هزار سال پیش ایران را دربردارند و به همین سرنوشت دچار خواهند شد ، دشت گل و دشت ایوه است .

« دشت گل » با چار هکتار وسعت ، بین کوه‌های « دلاه » ، « دلاتون » و « شفاهی » محصور شده ، از بین این کوه‌ها ، رودخانه‌ی « الوم » جریان دارد که با رودچه‌های خود به « کارون » یا به قول بختیاری‌ها رود گپ (رود بزرگ) می‌پیوندد . - نه تنها پر باری و غنای رود کارون - که در عین حال يك پارچگی این دو دشت را با يك دیگر قطع می‌کند - یکی از دلایل تجمع انسان شکارچی است ، بل که بقایای چند غار وسیع آهکی در ارتفاعات این کوه‌ها که اکنون به سبب ریزش باران‌های متوالی و سقوط تخته سنگ‌های دیواره‌های آنان ، بسیار کوچک شده‌اند ، این مورد را تشدید می‌کند . - از این روی ، پراکندگی هزاران هزار وسیله‌ی سنگی کوچک و بزرگ که از آنها به شکل سرپیکان ، تیغه‌های پوست کتی یا صاف کتی و یا لوازم برنده‌ی دیگر استفاده می‌شده ، می‌تواند خود دال بر يك استقرار دراز مدت باشد .

بررسی‌های اولیه که بر روی آثار سنگی سطحی و همچنین ابزاری که از

خاك برداری از عمق يك متري دشت گل به دست آمده، صورت گرفته، حاکی است که ساکنین این نقطه از بازماندگان اواخر دوران جمع آوری غذا، یعنی ابتدای دوران کشاورزی می باشند. در این زمان یخ بندانهای شدید پایان یافته، انسان زندگی گروهی را آغاز و از طریق شکار روزگاری گذراند. در مجموع ابزار و آلات سنگی مکشوفه از دشت گل، متشابه با ابزار و ادوات سنگی دوره ای است که در باستان شناسی آن را «زارزین» Zarzian می نامند و اگر پس از مطالعات نهائی، دقیقاً چنین باشند، بین ده هزار تا چهارده هزار سال قدمت دارند.

واژه «زارزین» خود از غار «زارزی» Zarzi در نزدیکی سلیمانیه عراق مقتبس است، چه برای نخستین بار «گارود» در سال ۱۹۲۸ ضمن کاوش های باستان شناسی در این غار به ویژگی های تازه ای از زندگی انسان دست یافت. سپس، دنباله ای این تمدن در خاك ایران شناسائی گردید، که حفريات غار «بیستون»، کرمانشاهان توسط «برید وود» در سال ۱۹۶۲، حفريات غار «کیونجی» نزدیک خرم آباد توسط «فرانك هول» و «فلانری» در سال ۱۹۶۳ و بالاخره کاوش های اخیر «پتر مورتسن» در دره «هلیلان» لرستان از آن جمله است. اما تفاوت فاحش آثار مکشوفه در دشت گل و دشت ایوه با دیگر نقاط متشابه این تمدن در نجد ایران، در این است که، نخست این آثار در دشت های بختیاری در سطح قرار گرفته اند و به گمان بسیار زیاد اگر در فرصت کافی اقدام به گمانه زنی یا حفاری می گردیدند در طبقات زیرین آثار پارینه سنگی متوسط و قدیم به دست می آمد که قدمت آنها را تا سی و پنج هزار سال پیش می رساند. دو دیگر این که، در دشت گل و ایوه جنوبی ترین نقطه ای خاك ایران است که این آثار را در خود حفظ کرده و با توجه به ارتفاع کم این نواحی، بالطبع می توانسته يك اردوگاه بسیار مناسب برای انسان شکارچی باشد.

هر چند سازمان اقتصادی و اجتماعی تمدن مردم زارزین دقیقاً شناخته نشده، اما با توجه به این نکته که این تمدن و فرهنگ، شالوده زیربنای نخستین دهکده

ها در نجدایران بوده بسیار مهم و قابل موشکافی است. - غارهایی که اکنون ساکنین دشت گل آنها را «اشکفت تالی» یا «کوه اشکفت دار» می نامند - و هنوز هم در یکی از آنها دو خانواده مشترک زندگی می کنند - ، از اولین اقامتگاه های شکارچیانی بوده که در اواخر دوره یخ بندان ، علی رغم سرمای نسبتاً شدید هوا در آن جا زندگی می کرده اند. - ابزار سنگی این مردم ، روی هم رفته مجموعه - ایست از لوازمی که برای شکار جانوران ، قطع کردن ، بریدن ، پوست کندن و یا مواردی از این قبیل به کار برده می شده است. هم چنین گروهی ابزار و آلات سنگی که برای ساختن دست افزارهای دیگر یا تعمیر و تیز کردن تیغه های سنگی آنها و یا به وجود آوردن وسایل تازه از آنها استفاده می شده ، که همه از ویژگی های «تکنولوژی» و «فرهنگ» تمدن زارذیان برخوردار است. -



قسمتی از جبهه ی شمال باختری دشت گل و غاری که هنوز دو خانواده از ساکنین این دشت در آن زندگی می کنند

به نظر می رسد ، اقوام ساکن در دشت گل ، دارای چند پایگاه بوده اند ، پایگاه یا پایگاه هایی برای استقرار و اسکان که بی شک در داخل غارها بوده ، پایگاهی برای حفاظت زن ها و بچه ها در هنگام شکار ، جنگ یا مواقع تغییر

ناکلهانی هوا و مواقع اضطراب ، و بالاخره پایگاه‌هائی چند برای تولید ابزار سنگی ، چه دشت گل يك «مې كز» ساخت دست افزارهای سنگی انسان شکارچی است .

برای ساخت این دست افزارها، که بیش‌تر آن‌ها لبه‌ی تیز دندان‌دانه‌اء دارند و اصطلاحاً فلینت Flint نامیده می‌شوند، نوع سنگ بخصوصی به کار گرفت می‌شده است . تقریباً سی در صد فلینت های مکشوفه از دشت گل و ایوه از ایر نوع سنگ به رنگ‌های قرمز یا زرد تیره است که به مقدار زیاد در بیش‌تر کوه های مرکزی زاگرس دیده می‌شود ، اما هفتاد درصد بقیه فلینت هائی هستند ا سنگ‌های روشن یا نیم شفاف به رنگ‌های خرمائی ، قهوه‌ای یا خاکستری که بهترین نوع سنگ برای ساخت چنین دست افزارهائی است . کوه‌هائی که د یازده کیلومتری جنوب باختری دشت گل در دو نقطه‌ی «آب بید» و «آندا کا قرار گرفته‌اند ، مقادیر بسیاری از این نوع سنگ را دربردارند . - به گمان بسیار زیاد ، مردمی که در این دو نقطه می‌زیسته‌اند ، پس از طی نزدیک به پنج ساء پیاده روی برای ساخت یا تعمیر وسایل خود به دشت گل مراجعه می‌کرده‌اند به این منظور قطعه‌سنگ‌هایی که Core یا سنگ مادر نامیده می‌شوند از کوهستان های «آب بید» و «آندا کا» به دشت گل حمل و سپر صنعتگران بومی با ضربه چکش از سنگ خارا یا از این قبیل سنگ‌های سخت آتش فشانی ، آن‌ها را اشکال مخروط یا استوانه‌های چند پهلو در می‌آوردند ، پس از آن با ضربه‌ها دیگر ، تیغه‌هائی باریك و نازك با ضخامتی بین ۳ تا ۴ میلی‌متر از آن جدا ساء و برای مصارف مختلف به آن‌ها شکل می‌دادند .

به جز تیغه‌های نوک تیز ، باید از تیغه‌های داسی شکل مضرس که غ بر روی آن‌ها جائی برای سرانگشتان دست جا سازی شده ، تیغه‌های سر پید شکل ، و هم چنین يك سری تیغه‌های پهن با لبه‌ی تیز نام برد ... می‌توان چا توجه کرد که از تیغه‌های نوک تیز به منزله‌ی مته ، از تیغه‌های داسی ش

بزرگ برای قطع علوفه و بریدن شاخه‌های نازک درختان، از تیغه‌های پهن رنده‌ای شکل برای صاف کردن چوب یا استخوان و هم چنین از بستن تیغه‌های پیکانی به سر چوب‌های بلند به منزله‌ی نیزه برای شکار حیوانات، استفاده می‌شده است. چگونگی و کیفیت کاربرد بسیاری ابزار و آلات سنگی دیگر دقیقاً روشن نیست، ولی شك نیست که از همین لوازم برای کندن پوست حیوانات قطع کردن و بریدن شاخه‌های درختان و نباتات ورستنی‌ها، جدا ساختن مو و پشم از پوست حیوانات و هم چنین شکل بخشیدن و ابداع لوازمی ضروری از استخوان به کار می‌رفته است.

در بررسی سطحی دشت گل تعدادی سنگ ساب یا سنگ چاقو نیز کنی « Metates » و درخاک برداری از عمق يك متری به قطعاتی از يك وسیله‌ی سنگی شبیه دسته‌ی هاون از سنگ خارا برخورد گردید. هم چنین باید از چندین قطعه‌ی كوچك سنگ هماتیت Hematite (اکسیدفريك) که برای تهیه‌ی رنگ سرخ و احتمالاً برای نقاشی بر روی پوست بدن یا دیواره‌های غارها به کار برده می‌شده است، یاد کرد.

در دشت گل، علاوه بر بقایای استخوان‌های جانوران دریائی که بیش‌تر برای سوزاندن و نگاهداری آتش به کار برده می‌شده است، نخستین کوشش انسان نجدایران برای اهلی کردن جانوران چارپا چون بز و گوسفند دیده می‌شود. این مورد، یعنی اهلی کردن حیوانات، یکی از پدیده‌های مشکل و دیر شناخت پیش از تاریخ ایران است که مدارك و شواهد جالب آن در دشت گل می‌تواند راه گشای بیش‌تری در مطالعه‌ی آن باشد.

چگونگی وضعیت آب و هوا و انواع رستنی‌های دشت گل در این دوره دقیقاً روشن نیست. در حال حاضر این محوطه را که نزدیک ۴۸۰ متر از سطح دریا ارتفاع دارد علف‌های کوتاه و درخت‌های کنار از نوع Zizyphus پوشانده است.

بی شك در گذشته‌ی دور این وضعیت تا اندازه‌ی بسیاری با شكل كنونی متفاوت بوده، مثلاً نتیجه‌ی اولیه‌ی يك آزمایش مقدماتی که بر روی کمیت حلزون‌های خاکی سطحی و عمقی دشت گل صورت گرفته، حاکی از این است که در آن موقع احتمالاً هوا کمی خشک‌تر و سردتر از امروز بوده است. - حلزون‌های خاکی دشت گل از انواع *Xeropicta derbentina* و *Helicella* می‌باشند که و فوراً آن‌ها بستگی مستقیم به هوای مرطوب دارد و چون در هر لایه‌ی خاک برداری تعداد کم‌تری از آن‌ها به دست آمد می‌توان چنین توجیه کرد که در طول مدت استقرار مردم اپی پالئولیتیک *Epipaleolithic* در دشت گل هوا خشک‌تر از امروز بوده است.

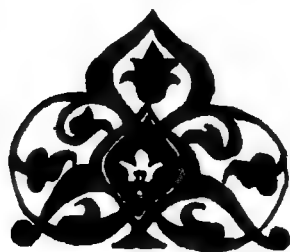
کلاً، به عنوان يك نتیجه‌گیری نهائی، می‌توان گفت، ابزار و ادوات سنگی مردم دشت گل و دشت ایوه، علاوه بر يك سری لوازم تکنیکی، اندوختن و گردآوری پیوسته تغذیه با جانوران جنگلی، صحرائی و دریائی را مشخص می‌سازد، چه قطعات شکسته و خرد شده و در عین حال بسیار زیاد این حیوانات نمایان گردآوری، شکار، دست‌آموز کردن و تغذیه آن‌ها است، که خود دال بر يك ارتباط و استقرار دیرپا و مستمر در طول حیات نخستین دهکده‌ها در جنوبی‌ترین بخش از خاک ایران تا این زمان می‌باشد. شاید، دو دشت «گل» و «ایوه» دو نقطه‌ی تجمع و دو قطب جذب کننده و جمع‌کننده‌ی شکارچیان و دروگرانی بوده که برای به دست آوردن وسایل سنگی پیش رفته‌تر و بهتر یا مرمت آن‌ها به آن جامی رفته‌اند. در این که حداقل انسان شکارچی ساکن این دو دشت در ساخت، اختراع و تولید ابزار و آلات سنگی ورزیده‌تر و هوش‌یارتر از مردم قد دور و نزدیک خود بوده، شك نباید داشت.

در مقام مقایسه دست‌افزارهای سنگی این دو دشت با لوازم سنگی مکتوفه زارزین دره‌ی هلیلان لرستان (حفاری مورتسن) و «بزم‌رده» و «علی کش» دشت دهلران (حفاری فرانک هول) برابری می‌کنند که می‌توان تاریخ آن را اواخر

یوران پالئولیتیک هم زمان بادهکده‌های قدیمی دوره‌ی ار کائیک (بین چهارده هزار تا ده هزار سال پیش) دانست. متأسفانه به سبب وقت بسیار کم موسم حفاری، گردآوری نمونه‌های بیش‌تر این تمدن در لایه‌ها و طبقات زیرین ممکن نشد. ولی باطمینان تمام می‌شود گفت، در زیر سطحی مفروش از این همه ابزار و آلات سنگی، بی‌شک آثاری از مردم قدیم‌تر (احتمالاً تمدن باردستین Baradostian) قرار گرفته است.

هرچند نتایج این بررسی کوتاه مدت ازدیدگاه شناخت این دست‌افزارهای سنگی، بسیار مهم و قابل مطالعه است، اما در مقام مقایسه با گسترش و اهمیتش آن چنان ناچیز می‌نماید که باید گفت در حقیقت هیچ کاری به معنی واقعی برای نجات و شناسائی آنها انجام نکرده‌است.

شاید جای آن باشد که پرسید؛ درحالی که مصر برای نجات آثار باستانی عظیم «ابوسمبل» که با ساختن سد «اسوان» برای همیشه در زیر آب‌های دریاچه‌ی آن مدفون می‌شدند، از بیش‌تر کشورهای دنیا کمک گرفت و با یاری تکنسین‌های دقیق و باستان‌شناسان دلسوز و بودجه‌ی بی‌دریغ «یونسکو» موفق به جابجائی و انتقال پیکره‌هائی با چنان عظمت به نقطه‌ای دیگر با همه‌ی مشکلات و ناباوری‌ها شد، چرا مسؤولان حفظ و میراث فرهنگی کشور با داشتن بنیه‌ی مالی کافی و نیروی فعاله‌ی انسانی، ده سال تمام دست روی دست گذاشتند که اینک شاهد از بین رفتن آثاری باشیم که «در نوع خود» در دنیا بی‌نظیر هستند؟....



سیمای احمد شاه قاجار بعد از گذشت نیم قرن

-۱۸-

انگلیسی‌ها، چنانکه قبلاً اشاره کردیم، بایسته شدن پیمان جدید ایران و شوروی با موافق نبودند و اگر وسیله مؤثری در دست داشتند بیگمان آن را بهم می‌زدند ولی گردو حوادث جهانی، در این مورد بخصوص، برضد آنها می‌چرخید چونکه مردم بریتانیا اصداشتند که اکنون که جنگ تمام شده است فرزندان و برادران و شوهران آنها هرچه زودتر خانه و کاشانه برگردند و گرد سالیان دراز غربت را از تن‌های خسته خود بزداينسد. در این خواسته معقول انسانی، تمام حرف‌ها و دلایل اولیای امور که می‌کوشیدند اقامت سر با، خود را در خاک يك کشور بیگانه (ایران) به نحوی که مورد قبول ملت باشد توجیه کنند، سنک ناباوری می‌خورد و مؤثر واقع نمی‌گردید. مردم انگلستان که با پرداخت مالیات، سرانه هزینه اقامت نیروهای نظامی خود را در کشورها و سرزمین‌های بیگانه می‌پرداختند فلسفه حضور این قوا را فرضاً در خاک آلمان مغلوب (حتی پس از خاتمه جنگ) کاملاً، می‌کردند و پشتیبان سیاست مالی و نظامی کشورشان در این زمینه بودند. اما حضور قوای بری در ایران برای حفظ تاج و تخت احمد شاه و استرداد املاک از دست رفته گیلانی‌ها چیزی، که وجدان ملی آنها را ناراحت یا حس عاقبت اندیشی‌شان را تحریک کند. پس این می‌بایست برگردند و تصمیم قطعی کابینه بریتانیا در این باره اتخاذ شده بود.

حال اگر ملت ایران یکدل و یکزبان به افکار عمومی دنیا متوسل می‌شد و از آ، درخواست می‌کرد که انگلستان را از فکر تخلیه ایران تا موقعی که تکلیف ایالات شما روشن نشده است منصرف سازند، شاید این التماس بجائی می‌رسید و بهانه‌ای بدست انگلیس می‌داد که افکار عمومی کشور خود را با تمدید اقامت نظامیان بریتانیا در ایران موافق سازد.

ولی اشکال امر در این بود که غالب مردم ایران که بوسیله روحانیان و روشنفکر هدایت می‌شدند اساساً با این موضوع (یعنی لزوم تخلیه ایران از قوای بریتانیا) موافق

و زیاد فکر عواقب آن را نمی کردند. در نظر آنها قیافه هر سرباز و هر افسر انگلیسی که در آن روزها در تهران و سایر شهرهای ایران دیده می شد خود بحد کافی گمان انگیز بود و این نائیه را ایجاد می کرد که اینان برای اجرای مواد نظامی قرارداد ۱۹۱۹ در ایران مانده اند. به این ترتیب، چگونه می شد ملت آزادیخواه انگلیس را به حفظ قوای درخاک بیگانه، موقعی که صاحبخانه عذر آنها را می خواست، راضی کرد!

چنانکه می بینیم انگلیسی ها در وضع دشواری قرار داشتند. از يك طرف ناچار بودند نوای نظامی خود را در رأس موعدمعین از ایران بیرون ببرند و از طرف دیگر می دانستند که جلوی گیری از سقوط حکومت مرکزی بی پشتیبانی نیروی خارجی امکان پذیر نیست. روس ها اعلام کرده بودند که اگر انگلیسی ها از ایران بیرون بروند آنها نیز بیرون خواهند رفت. قبول این حرف لازمه اش رعایت احتیاط شدید سیاسی بود چون روس ها ممکن بود افسران خود و نیروهای سرخ آذربایجان شوروی را برای چند هفته یا چند ماهی از خاک ایران فرا خوانند تا اینکه قوای بریتانیا نیز مجبور به تخلیه ایران گردند. سپس موقعی که سربازان انگلیسی به حد کافی از خاک ایران دور شدند و احتمال برگشتنشان منتفی شد، آنوقت باید کردن بهانه و دستاویزی که دیپلماسی روس در جمل آن استاد است، نیروهای سرخ را از آن طرف رود ارس دوباره به ایران بازگردانند و کاری را که به علت حضور قوای بریتانیا در منجیل از انجامش عاجز بودند (یعنی حمله به تهران و واژگون کردن حکومت مرکزی) با کمال سهولت و راحتی انجام دهند.

بواقع این خطری را که از چشم مردم عادی نهفته بود، مقامات سفارت انگلیس و سیاستمداران کهنه کار ایران هر دو بخوبی می دیدند ولی بدبختانه سوء سلطنت قاجاریان، توأم با تبلیغات موفق روس ها که خود را حامی ستمدیدگان و هواخواه ملل استثمارشده شرق معرفی می کردند، این عقیده را در ذهن ساده مردم فرو برده بود که حتی متجاسران گیلان و رزمایان روسی آنها از احمد شاه و حکومت او بهترند.

امتیازاتی که روس ها در جریان مذاکرات خود با مشاور الممالك انصاری به نفع ایران قایل شدند و همه آنها قرار بود در عهدنامه آتی ایران و شوروی قید شود، بحدی سخاوتمندانه و بدرجه ای از عرف دیپلماسی زمان دور بود که انگلیسی ها تا مدتی ابدأ باور نمی کردند که روس ها به حقیقت چنین نیتی داشته باشند که از این همه امتیازات مهم تاریخی که پایه های نفوذ سیاسی و اقتصادی و نظامی آنها را در ایران تشکیل می داد صرف نظر کنند و فکر می کردند که در این کاسه سرشار حتماً نیم کاسه ای هست. در پیش نویس پیمان مورد بحث نکات بیست و دو گانه زیر پیش بینی شده بود:

۱. لغو کلیه عهدنامه های موجود میان ایران و روسیه (تقریباً تمام این پیمان ها که در دوره قدرت تزاری بسته شده بود به ضرر ایران تمام می شد).

۲. لغو کلیه قراردادهای مربوط به ایران منعقد میان روسیه و دولتهای ثالث (منظور قراردادهای پترزبورگ و قسطنطنیه بود که به ترتیب در ۱۹۰۷ و ۱۹۱۵ میان روسیه و

انگلستان راجع به تقسیم ایران به مناطق نفوذ بسته شده بود).

۰۳. عدم مداخله طرفین در امور داخلی همدیگر.
۰۴. بخشودگی تمام قروض سابق ایران به روسیه و آزاد شدن ذمه ایران از قید وثیقه‌هایی که در مقابل دریافت آن وام‌ها به روسیه داده بود.
۰۵. تحویل بانک استقراضی روس (با تمام تاسیسات و املاک و ابنیه آن) بدولت ایران.
۰۶. تحویل تمام جاده‌ها و تاسیسات پست و تلگراف انزلی (بند پهلوی) به دولت ایران.

۰۷. حق کشتیرانی متساوی برای دولتين در دریای خزر.
۰۸. الغاء تمام امتیازات اقتصادی که روس‌ها در گذشته در ایران بدست آورده بودند به شرطی که این امتیازات به هیچ دولت خارجی دیگر منتقل نگردد. نیز تحویل تمام مستغلات روسیه در ایران بدولت ایران بجز بنای سفارت روس در تهران و سایر ابنیه متعلق به کنسولگری‌های روسیه در شهرهای ایران.
۰۹. استرداد جزایر آشوراده و فیروزه به ایران و تعیین کمیسیون مرکب از نمایندگان دولتين برای حل اختلافات آنها درباره حقوق طرفین نسبت به رودخانه اترک.
۰۱۰. تحویل کلیه کلیساهای روسی و همچنین تمام ساختمان‌هایی که سابقاً در تصرف هیئت‌های مذهبی روسیه بوده است بدولت ایران.

۰۱۱. الغاء کلیه مقررات کاپیتولاسیون و حق قضاوت کنسول‌های روسی در ایران.
۰۱۲. معافیت هر کدام از اتباع دودولت که مقیم خاک دیگری است از خدمت زیر پرچم.
۰۱۳. تعهد متقابل طرفین دایر به رعایت حقوق و امتیازات ملل کامله الوداد درباره اتباع دو کشور که در خاک همدیگر سفر می‌کنند.
۰۱۴. انتصاب يك کمیسیون مختلط برای تعیین تعرفه گمرکی نسبت به اجناس و کالاهای وارداتی ایران از روسیه.

۰۱۵. تثبیت حق ترانزیت متقابل برای دولتين.
۰۱۶. استقرار مجدد روابط پستی و مواصلات تلگرافی میان دو کشور و انتخاب کمیسیون مختلطی برای تعیین مقررات و شرایط مربوط به این قسمت.
۰۱۷. اجازه تاسیس کنسولگری برای طرفین در خاک همدیگر.
۰۱۸. تعهد دولت ایران در این باره که به هیچوجه به نیروها و دسته‌های اخلاف خارجی که مقصودشان حمله به خاک شوروی و انهدام رژیم نو بنیان آن کشور است اجازه فعالیت و تاسیس پایگاه نظامی در ایران ندهد و قبول عین این تعهد از طرف روسیه است به ایران.

۰۱۹. موافقت دولت ایران با این نظر که اگر روس‌ها از راه ایران مورد حمله قرار گیرند، یا اینکه دولتی خارجی به این خیال افتاد که ایران را پایگاه عملیات خصمانه علیه سه روز قرار دهد، دولت روسیه حق داشته باشد پس از یک قدر احتیاط قبلی به ایران کمک‌های مالی و نظامی بدهد. دولت روسیه حق داشته باشد پس از یک قدر احتیاط قبلی به ایران کمک‌های مالی و نظامی بدهد.

کند بشرطی که عملاً ثابت بشود که ایران پس از دریافت اخطار شوروی قادر بدفع آن خطر نبوده است.

۰۱۰. اعلام تمهد رسمی از جانب روسیه شوروی که به محض رفع شدن خطر نیروهای اشغالی خود را از خاک ایران فرا خواند.

۰۲۱. عدم ممانعت دولت ایران از نشر و اشاعه تبلیغات بالشویکی در ایران.

۰۲۲. تمهد دولت روس به پرداخت وجبران کلیه خساراتی که از حضور نیروهای اشغالی آنها در گیلان عاید ایران شده است.

تمام این مواد، به استثنای ماده ۲۱ که مورد مخالفت ایران قرار گرفت و ماده ۲۲ که روس‌ها حاضر نشدند آن را بپذیرند، سرانجام در عهدنامه ایران و شوروی که در ۲۶ فوریه ۱۹۲۱ (درست پنج روز بعد از کودتای سوم اسفند ۱۲۹۹) در مسکو به امضاء رسید گنجانده شد. ولی در تاریخچه که ما مشغول ذکر حوادث آن هستیم هنوز پیمان به مرحله امضای قطعی نرسیده بود و روس‌ها به حق یا ناحق اینطور تصور می‌کردند که اگر دولت ایران از امضای پیمانی چنین مساعد، معلول توطئه و کار شکنی انگلیسی‌هاست.

حقیقت این است که پیشنهادهای شوروی چنان با سنن دیپلماسی آن زمان که هدفش معمولاً کلاه گذاشتن بر سر شریک ضعیف بود مغایرت داشت، و به حدی در جهت رعایت مصالح سیاسی ایران تنظیم شده بود، که وزیر مختار بریتانیا در تهران (نورمن) برای مدتی گیج شده بود و جداً خیال می‌کرد که پشت سر این پیشنهادهای شعبده‌آمیز خطرناکی نهفته است. او در گزارش مفصلی که متضمن رؤس پیشنهاد شوروی‌ها به ایران بود صریحاً به لرد کرزن نوشت که:

«.... این پیشنهادهای چنان به نفع ایران است، و فایده آن برای روس‌ها بقدری کم است، که مشکل بتوان باور کرد که اولیای رژیم جدید در اعطای این همه امتیاز به ایران حسن نیت داشته باشند....» (۱)

از لندن رونوشت گزارش نورمن را برای اطلاع نایب السلطنه هند و آگاهی از نظروی در این باره بدلی مخابره کردند. اما او که سیاستمداری فرزانه و در تشخیص هدف‌های دراز مدت روسیه از اغلب سیاستمداران آنروزی انگلستان بینا تر بود پس از بررسی پیشنهاد های دولت جدید شوروی به ایران چنین اظهار نظر کرد:

«.... با گزارش وزیر مختارمان در تهران، مخصوصاً با آن قسمت از نظر وی که مدعی است پیشنهاد بالشویک‌ها از روی حسن نیت نیست، ابداً موافق نیستم. به عکس تصویری کنم که این پیشنهادهای خیلی ماهرانه و از روی دوراندیشی تنظیم شده و هدفش این است که موقعیت ما را در ایران متزلزل و موقعیت شوروی‌ها را به همان نسبت مستحکم سازد و مآلاً وضعی ایجاد کند که در آن اساس حکومت ایران، تحت تأثیر تبلیغات بالشویکی، خود بخود فرو ریزد. صرف نظر کردن یکجا از تمام مزایا و آرزوهای روسیه تزاری در ایران، هدف اصلی‌اش این است که

جوانمردی و بلند نظری اولیای رژیم جدید را به رخ ایرانیان بکشد و با نشان دادن فرقی که بین گذشته‌های آن‌ها در تحت قرارداد جدید و نیات و خواسته‌های مادر تحت قرارداد ۱۹۱۹، وجود دارد افکار عمومی ایران و جهان را علیه بریتانیا و بر ضد قراردادی که با ایران بسته‌ایم برانگیزد» (۱)

در این ضمن روس‌ها با اصرار و بی‌صبری هر چه تمام‌تر دولت سپه‌دار را تحت فشار قرار داده بودند که هر چه زودتر به نمایندگی فوق‌العاده ایران در مسکو (علی‌قلی خان انصاری مشاور الممالک) دستور داده شود که متن نهائی قرارداد را امضاء کند. تردید فتح‌الله خان اکبر در دادن این دستور معلول همین مشاوراتی بود که میان تهران و لندن و دهلی جریان داشت و بر مطلقان سیاسی پایتخت پوشیده نبود که تا انگلیسی‌ها اجازه قطعی امضای قرارداد را ندهند خود نخست وزیر ایران در این قضیه پیشقدم نخواهد شد. در پانزدهم ژانویه سال جدید (۱۹۲۱) نرمن به‌لر در کرن تلگراف کرد :

«... دولت ایران تلگرافی از مشاور الممالک انصاری دریافت کرده است حاکی از اینکه نفوذ انگلستان مانع از عقد قرارداد دولتی ایران و شوروی و باعث تمدید دوران بدبختی و بلا تکلیفی ایران است. او در این تلگراف به حکومت متبوع خود اطلاع می‌دهد که روس‌ها از عمل دولت ایران که پیشنهادهای مهم و سخاوتمندانه آنها را با چنین کندی و سردی استقبال می‌کنند خیلی عصبانی هستند و آن‌ها را امانتی نسبت به خود تلقی می‌کنند. اولیای رژیم جدید اعلام داشته‌اند که این پیشنهادهای نوعی اتمام حجت سیاسی است برای ایران که اگر حکومت سپه‌دار کماکان سیاست خود را تابع نظر لندن سازد و به اخذ دستور از اولیای انگلستان ادامه دهد، دیگر هیچ‌گونه امید یا انتظار کمکی از جانب روس‌ها نباید داشته باشد.

مشاور الممالک در تلگراف خود این نکته را نیز اضافه کرده است که مسکو برای ابرام حسن نیت خود به فرمانده روسی قفقاز رسماً دستور داده است که جمهوری کمونیستی گیلان را منحل سازد و به نمایندگان این جمهوری که خواستار ملاقات مستقیم با اولیای رژیم جدید در مسکو بوده‌اند اجازه داده نشده است که به پایتخت روسیه بیایند. در عین حال این نکته نیز با کمال صراحت به اطلاع نماینده تام‌الاختیار ایران رسیده است که بیرون بردن نیروهای بالشویکی از ایران، تا موقعی که نیروهای انگلیسی در محوز قزوین - همدان موضع گرفته‌اند، به هیچ وجه مقدور نیست.

در دست داشتن معادن نفت بادکوبه يك مسئله حیاتی برای روس‌هاست که می‌ترسند انگلیسی‌ها، پس از خروج نیروهای سرخ از ایران، مجدداً انزلی را اشغال و از آنجا به بادکوبه دست اندازی کنند

مشاور الممالک در پایان تلگراف خود به این موضوع اشاره کرده است که بالشویک‌ها خیال داشته‌اند نیروهای خود را از ایران بیرون ببرند فقط يك کشتی در مدخل بندر انزلی

۱- تلگراف مورخ پنجم ژانویه ۱۹۲۱ لرد چلمز فور (نایب‌السلطنه هند) به مستر موتاگو (وزیر امور هندوستان در کابینه لندن) - سند شماره ۶۳۴ در مجموعه اسناد سیاسی بریتانیا - جلد سیزدهم (سری اول).

رای محافظت از این بندر بجا گذارند ولی بعد از اینکه از نمایندگان رسمی خود در قفقاز گزارشی دریافت کرده اند که انگلیسی ها خیال اشغال مجدد باطوم را در دریای سیاه دارند ، زاین فکر منصرف شده اند» (۱)

پیمان دوستی ایران و شوروی سرانجام در ۲۶ فوریه ۱۹۲۱ میلادی (پنج روز بعد از کودتای سوم اسفند ۱۲۹۹ و سه روز بعد از صدور فرمان نخست وزیری سید ضیاء الدین طباطبائی از جانب احمد شاه) در مسکو امضاء گردید و با امضاء شدن آن فصل جدیدی در روابط ایران و شوروی گشوده شد. سید ضیاء الدین طباطبائی بعدها کوشید افتخار امضای این پیمان را از آن حکومت سه ماهه خود جلوه دهد ولی حقیقت امر این است که وی کوچکترین نقشی در ابتکار و تنظیم و تهیه مواد این قرارداد نداشته است. شخصیت هایی که در طرح و تنظیم این قرارداد مهم و تاریخی دست داشتند عبارت بودند از مرحوم علی قلی خان انصاری مشاور الممالک از جانب ایران) و ولنین و چیچرین (۲) (از جانب روسیه) .

آنها می که با تشریفات عقد قراردادهای مهم بین المللی آشنا هستند خود بهتر می دانند که در مذاکرات محرمانه مربوط به این قراردادها چه اشکالات ، چه پیچیدگیها ، چه کار - نکنی ها ، و چه سوء ظن های عمیق و متقابل وجود دارد که چیره شدن به آنها فراست ، کیاست ، بردباری ، و از همه بالاتر ایمان و احساس خالص وطن پرستی لازم دارد. خوشبختانه مشاور - الممالک انصاری (سفیر فوق العاده ایران در مسکو) تمام این صفات را دارا بود و ولنین و چیچرین نیز به نوبه خود حد اعلا ی گذشت و کمک و حسن نظر را برای توفیق مأموریت وی در مسکو بذول داشتند. اشکالات مشاور الممالک در عقد این قرارداد کم نبود .

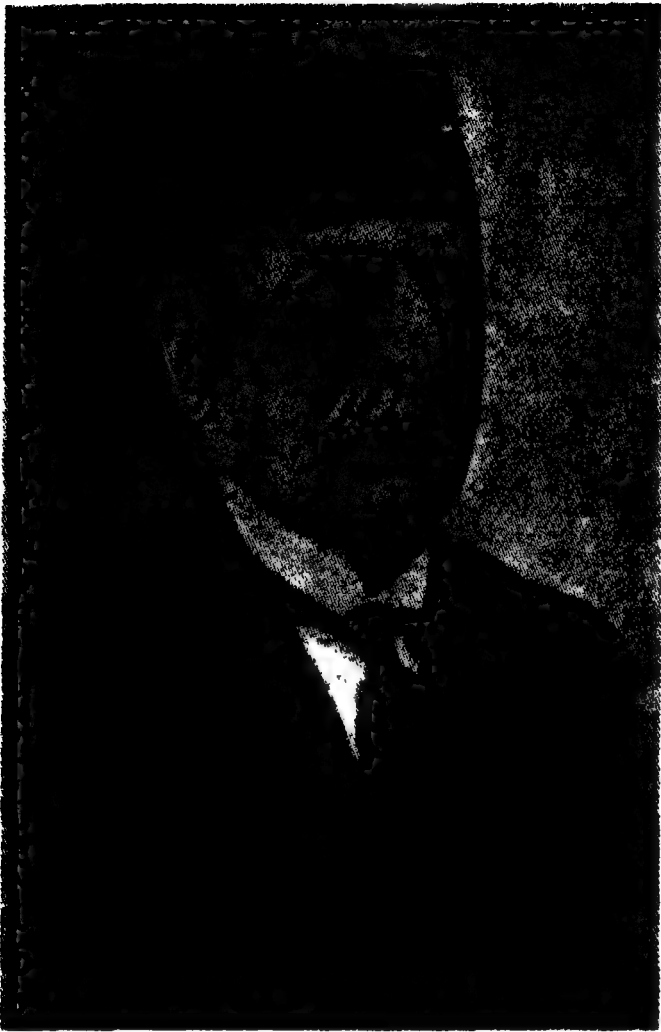
.... برای انعقاد عهدنامه با شوروی قبل از هر چیز لازم بود که قوای شوروی از ایران خارج شود و مقامات شوروی از حمایت خودشان از عناصر تجزیه طلب گیلان دست بکشند . شوروی ها می گفتند مادام که قوای انگلستان در ایران است توقف قوای خودشان را در ایران سروری می دانند و در مورد حکومت میرزا کوچک خان هم عنوان می کردند که هر چند این حکومت شبیه حکومت خود ماست (یعنی کمونیست مسلک است) ولی کارش به ما مربوط نیست و ما نه حکومت او را علیه حکومت تهران تقویت می کنیم و نه حاضریم که به حکومت تهران علیه او کمک کنیم. این روش روسها به هیچ وجه ما را قانع نمی کرد و ریب و ریا بر روابط ایران و شوروی سایه افکنده بود و ایرانیان نسبت به صداقت و صفای همسایه شمالی شك و تردید پیدا کرده بودند.

باید گفت که سر رشته این سیاست های ناسنجیده در آن زمان بیشتر در دست چند نفر کمونیست دوا تشه متعصب مانند زینوویف (رئیس بین الملل سوم) و شائومیان بود که هنوز

۱- تلگراف مورخ پانزدهم ژانویه نرمن به لرد کرزن _ مجموعه اسناد سیاسی بریتانیا

(جلد سیزدهم - سری اول) - سند شماره ۶۵۰

۲ وزیر خارجه شوروی.



علیق‌لی خان مشاور الممالک انصاری سفیر فوق العاده و رئیس هیأت
نمایندگی ایران در مذاکرات مربوط به عقد قرارداد ۱۹۲۱ میان
ایران و شوروی

هوای ایجاد انقلاب کمونیستی در سرتاسر جهان را درس می‌پروراندند . ولی بالاخره عقل
سلیم بر همه این تمصبات مسلکی غلبه پیدا کرد و حکومت شوها با عوض شدن سیر حوادث در
ایران و ظهور شخصیتی بزرگ و توانا (رضاخان سردار سپه - اعلیحضرت رضا شاه کبیر بعدی)
که در رأس قشون ایران قرار گرفته بود، متوجه شد که مصونیت ایران از هر گونه تعرض
خارجی یگانه ضامن حفظ دوستی خلل‌ناپذیر ایران و روسیه است و هیچ عهدنامه‌ای با ایران



ولادیمیر ایلیچ اولیانف (معروف به لنین) پیشوای انقلابی روسیه و
اولین رئیس شورای وزیران کمونیستی در آن کشور

ثبات ودوام نخواهد داشت مگر اینکه احترام متقابل، قبول تمامیت ارضی ایران، ملاحظه تساوی حقوق، عدم مداخله در امور داخلی ایران، ورعایت سنت‌های ملی، پایه و اساس عقد چنین عهدنامه‌ای قرار گیرد (۱)

نقشی که لنین در کامیاب کردن این مذاکرات بازی کرد از واقعیت‌های برجسته تاریخ روابط ایران و شوروی بشمار می‌رود.

وی در دهم دسامبر ۱۹۲۰ (دوماه و نیم قبل از امضای قرارداد) مشاور الممالك انصاری و مترجم وی حمید سیاح را در دفتر کار خود در کاخ کرملین به حضور پذیرفت. اولین سؤال لنین از انصاری این بود که چه زبانی را برای انجام مذاکرات ترجیح می‌دهد؟ مشاور الممالك اظهار داشت که اگر مذاکرات به زبان فرانسه انجام بگیرد برای او راحت‌تر است. لنین سری به علامت تصدیق تکان داد و گفت: بسیار خوب، به زبان فرانسه صحبت خواهیم کرد.

پس از انجام تمارفات و احوالپرسی‌های معمولی، رئیس حکومت جدید شوروی از انصاری پرسید که علت تأخیر در امضای قرارداد چیست و چه اشکالی در این زمینه پیش آمده؟ سفیر فوق‌العاده ایران جواب داد که نظر دولت متبوع وی این است که این قرارداد فقط موقعی باید امضا بشود که حتی يك نفر سر باز شوروی در خاک ایران نداشته باشد و چون این انتظار مشروع دولت ایران هنوز برآورده نشده است، امضاء قرارداد نیز طبعاً به تأخیر افتاده.

لنین اظهار داشت که دولت نو بنیان شوروی مشغول مبارزه با امپریالیزم است و اولیای رژیم جدید صمیمانه مایلند که ایران آزاد و مستقل در شاهراه تعالی و پیشرفت سیر کند و دولت شوروی قول می‌دهد که در طی این طریق، شانه بشانه همراه و پشتیبان ایران باشد. سپس به گفته خود افزود که شوروی‌ها هیچ گونه غرض و نقشه خاصی علیه حاکمیت ایران ندارند و به عکس مایلند که دوستان واقعی و بیغرض ملت‌هایی باشند که برای احراز استقلال و آزادی کامل و نیل به پیشرفتهای اقتصادی و سیاسی در کوشش و تکیه هستند. از این جهت، دولت شوروی کمال میل و علاقه را دارد که عهدنامه دوستی میان ایران و شوروی هر چه زودتر به امضاء برسد و نظر دولت ایران را هم کاملاً می‌پذیرد که هیچیک از افراد ارتش سرخ نباید در خاک ایران باقی بمانند. آنگاه به سفیر ایران اطمینان داد که هر اشکالی که در این زمینه وجود داشته باشد به زودی رفع خواهد شد (۲)

چند روزی نگذشت که دستورات مؤکد از جانب لنین در اجرای مقاصد که سفیر فوق‌العاده ایران درخواست کرده بود صادر گردید. با دخالت مستقیم لنین در این قضیه، کلیه اشکالات مربوط به عقد قرارداد در عرض همان ماه دسامبر ۱۹۲۰ رفع شد و متن پیمان برای امضا آماده گردید. مع الوصف نزدیک بدوماه دیگر طول کشید تا این سند مهم سیاسی سرانجام

۱- خاطرات عبدالحسین مسعود انصاری (فرزند مرحوم مشاور الممالك) تحت عنوان زندگانی من (جلد دوم - صفحات ۶۹-۹۸)

۲- خاطرات مسعود انصاری - جلد ۲ - صفحات ۱۸۷-۱۸۶

امضا برسد و این تأخیر نسبتاً طولانی، چنانکه اشاره شد، ناشی از تردیدی قدیمی سپهدار که می‌بایست دائماً با انگلیسی‌ها مشورت کند و نیز معلول مخالفت باطنی احمد شاه بود که احاطه روابط دیپلماتی میان ایران و رژیم کمونیستی روسیه را با نظر مساعد نمی‌نگریست.

در تشریح مشکلاتی که مذاکره‌کنندگان پیمان ایران و شوروی با آن مواجه بودند، ذکر عللی که پشت پرده این اشکالات را تشکیل می‌دادند، ما اندکی از حوادث تاریخی دوره دور شده و به حقیقت بر آنها سبقت گرفته‌ایم. قرارداد ایران و شوروی چنانکه دیدیم ۲۶ فوریه ۱۹۲۱ (= هشتم اسفند ۱۲۹۹ خورشیدی) امضا شد در حالی که يك قسمت از ترین حوادث این دوره در ماه ژانویه ۱۹۲۱ (= بهمن ماه ۱۲۹۹ خورشیدی) صورت فته است و همین حوادثند که اکنون باید ذکر شوند. ملك الشعراء بهار در تاریخ انقراض یاریه می‌نویسد که :

.... شیطاين انس (محارم دربار سلطنتی) احمد شاه را از پذیرفتن مواد پیمان جدید مانند. از قضا در همان روزها از طرف مأموران انگلیسی اقدام عجیبی صورت گرفت و ه‌های بانك شاهی را در بعضی از ولایات برچیدند و شایع شد که زنان و کودکان انگلیسی مدد خروج از ایران هستند و حتی بعضی از اعضای سفارت انگلیس در تهران شروع به اج اسباب و اثاثه خود کردند.

بانك شاهی درجرايد آگهی کرد که نظر به احتمال برچیده شدن بانك، هر کس در ك شاهی پولی یا امانتی دارد بهتر است که هرچه زودتر به بانك مراجعه و آنها را دریافت د. مضمون این آگهی در شاه خیلی بیشتر از مردم اثر کرد و او را ترساند. (۱)

گزارشهای رسمی نورمن که در ماه ژانویه همین سال از تهران به لندن مخابره گردیده ت مؤید نوشته بهار و معرف وضع روحی احمد شاه در عرض این روزهای بحرانی است . بر مختار انگلیس در تلگراف مورخ سوم ژانویه ۱۹۲۱ خود به لرد کرزن اطلاع می - نکه :

.... اعصاب شاه خرد شده و دلیل عمده اصرارش برای سفر کردن به خارجه همین

(۱) محمد تقی بهار - تاریخ انقراض قاجاریه - ص ۵۵

بانك ملی ایران که از برجسته‌ترین تأسیسات دوران سلطنت اعلی حضرت فقید است در ۴ شهریور ماه ۱۳۰۷ خورشیدی بدست معظم‌الیه افتتاح گردید. در اواخر دوره قاجاریان ا دوبانك معتبر خارجی (بانك شاهی انگلیس و بانك استقراضی روس) و يك بانك خصوصی رافخانه طومانیان) در ایران طرف داد و ستد مردم بودند و پولهای نقد احمد شاه و سایر نال متمول کشور را برای آنها حفظ می‌کردند. از آنجا که بانك روس هم بعد از انقلاب تیر برچیده شد در این تاریخ تنها بانك معتبر خارجی در ایران (با حق نشر اسکناس) بن بانك شاهی بود و انسان خوب می‌تواند درعالم خیال مجسم سازد که انتشار آگهی بسته ان قریب الوقوع آن چه طوفان و ولولهای در تهران برپا کرده بوده است .

است که وقوع فاجعه‌ای را در کشورش در آتیه نزدیک پیش بینی می‌کند و می‌خواهد در آن موقع در جای امنی باشد. محاسبه این است که اگر حکومت ایران بر بحران آتی غلبه کرد آنوقت می‌تواند دوباره برگردد ولی اگر بالشویک‌ها ایران را گرفتند لااقل از دست‌رسان دور باشد شاه موقعی که از سفر اخیرش به اروپا به ایران بازگشت مورد استقبال گرمی از جانان ملت قرار گرفت و اگر عقل داشت از این حسن‌نیت ملی به نفع خود استفاده می‌کرد. ولی بدبختانه بی‌علاقگی‌اش به مصالح وطن و تمرکز منحصر علاقه‌اش روی پول و انباشتن ثروت شخصی، تمام اتباع کشور را از هر طبقه که باشند نسبت به وی بدبین کرده و عقیده شخصی مر این است که اگر ایران را ترک کند دیگر مشکل بتواند دوباره باز گردد...» (۱)

۱ - تلگراف مورخ سوم ژانویه ۱۹۲۱ نورمن به لرد کرزن - سند شماره ۶۳۶ در مجموعه اسناد سیاسی بریتانیا.

نوشته اقبال یغمائی

از کتاب طرفه‌ها

پایمردی

میرزا ابوالحسن شیرازی خواهرزاده حاج ابراهیم خان اعتماد الدوله کلانتر شیراز که مدت‌ها سفیر ایران در لندن و پایتخت روسیه، و روزگاری نیز وزیر امور خارجه ایران بود و بسیار شهرهای بزرگ اروپا را دیده بود، روزی در اثنای سخن به فتح‌ملی شاه پیشنهاد و عرض کرد که اداره پست در مملکت دایر کند تا هم مایه ارتباط مردم شهرها به یکدیگر باشد، و هم درآمدی برای خزانه دولت فراهم آید؛ و شمه‌ای از ترتیب پست معروض داشت. شاه که از این چیزها بی‌خبر، و دائم در اندیشه خوشگذرانی و کامجویی بود به گمان اینکه میرزا ابوالحسن شیرازی‌وی را ریشخند و مسخره کرده، سخت خشمگین شد و به کشتنش فرمان داد؛ و اگر سرگودا و زلی ایلچی انگلستان اتفاقاً در آن وقت به دربار نیامده بود و ذهن شاه را روشن، و شفاعت میرزا ابوالحسن را نکرده بود، جان آن بیچاره بر باد می‌رفت.

گرفتاریهای قائم مقام در کرمان و یزد

-۳۷-

لا بد ، دفاع من از وزیران ، این حرف را پیش آورده است که دفاع از آدمی مثل شمس الدین محمد صاحب دیوان که در دولت گنجیاتو (۶۹۳ هـ / ۱۲۹۳ م.) ، دارائی او را حساب کردند ، حاصلات املاک او در سال ، از سه هزار هزار و ششصد دینار زیادت آمده (۱) لا بد نتیجه آنست که من باستانی پاریزی ، به چند تا ازین سه میلیون ونیم سکه طلای صاحب دیوان وزیر جلکی ، دست یافته ام ، یا اینکه یکی از کنیزکان کولی روزگار بهرام گور را ، « دیماس » (۲) یا « راست روشن » (۳) وزیر او ، به خدمت مخلص فرستاده است که حاضر شده ام از اهل ظلم و - به قول مازندرانى ها - « ظالم پهلوها » دفاع کنم .

اصلا باید عرض کنم که درین بحث ، بنده هرگز نخواسته ام بگویم که همه وزیران مردمانی خوب و مشاورانی پسندیده بوده اند ، من اگر از بوزرجمهر تعریف کردم برای این بود که لا بد به مشورت او بوده است که انوشیروان ... چند کس را از جزیه (مالیات سرانه) معاف و مسلم داشت: اول اهل بیوتات ، دوم طایفه زنان ، سیم کتاب و اهل علم - از طلبه و حفاظ و غیر آن - ، چهارم جمعی که به اسم خدمتکاری پیش دیگران باشند و خدمت ایشان کنند ، پنجم هر آنکه سال او به بیست نرسیده باشد و یا از پنجاه گذشته باشد ، ششم از طایفه درویشان (یعنی فقراء) از عجزه و مساکین ، هفتم جمعی که به سبب و علت و مرض از جای بر نتوانند

۱- تحریر تاریخ و صاف ، آیینی ، ص ۳۳ ، ابن بقیه وزیر عزالدوله دیلمی هم که بر سردار رفت . « هر ماه هزار من شمع می سوزاند » (تاریخ تمدن اسلام جرجی زیدان ، ترجمه علی جواهر کلام ج ۵ ص ۱۶۰) .

۲- بر طبق ضبط روضه خلد

۳- بر طبق ضبط سیاستنامه

خاست - و آن چنان کسی را «زمینی» می گویند - و مانند آن از کور و شل و مغلوج ...» (۱)
 خوب توجه بفرمائید که چه طبقات وسیعی درین مملکت ازین فرمان استفاده کرده اند ؟
 دفاع من از چنین کسانی بود، نه از وزیرانی مثل «دیماس» یا راست روشن، که به روزگار
 بهرام گور به پادشاه توصیه می کرد و بقول امروزیها کنسی (Conseille) می داد که «... رعیت
 بی ادب گشته است - از بسیاری عدل، دلیر شده اند، و اگر مالش نیابند ترسم که تباهی
 پدید آید» (۲).

من هیچوقت، روزگار بهرام را دوران شکفتگی اقتصادی ساسانی نمی دانم، هر چند
 زمان او، زمان عیش و طرب بود، اهل صنعت تا نیم روز به عشرت مشغول بودند و نیمه
 دیگر به کار خود، کار مهربان و اسباب طرب رواجی عظیم گرفت، چنانکه کمتر مطربی
 روزی به صد درم قانع نشدی، (۳). این تجمل و تعیش و عدم تعادل تنظیم ثروت، خطرش

۱ - تاریخ قم، تصحیح سید جلال طهرانی ص ۱۷۹، لابد می فرمائید، وقتی این همه
 آدم - یعنی بیش از دو ثلث از مردم يك مملکت از يك مالیات خیلی روشن - یعنی مالیات نفس
 کشیدن - معاف شده اند، پس جبران درآمد از دست رفته دولت را از چه راه می کرده اند؟ بنده
 حدس می زنم، از آنجا که مثلاً انوشیروان شخصاً سفری به کرمان می کند، و در آنجا صحبت ار
 کمبود بودجه ساختن سد باب الابواب قفقاز پیش می آید، آذرماهان، حاکم ثروتمند کرمان
 می گوید «... به شکرانه تشریف فرمائی حضرت اقدس در منزل کمترین بندگان، آنقدر زر
 و سیم ارسال اردوی کیوان شکوه بدارم تا کار بند به اتمام رسد»، [و سپس] آنقدر تنخواه
 فرستاد که از مصرف سد زیاده آید... [و باز] هزاربد والی فارس نیز تأسی به شاه کرمان نموده
 چندین وقرطلا وقره ایفاد حضور شاهنشاه ایران کرد و وقتی رسید که کار سد از مال کرمان
 به سامان رسیده بود، بر حکم انوشیروان از مال فارس بنای شهر استراپاد کردند» (تاریخ
 کرمان ص ۲۱۵).

کرمان من آنست که این بخشش بی کران هم در جواب يك «از کجا آورده ای» جدی و
 يك «من این» بی تعارف، و در جواب سؤالی از نوع سؤال شیخ عطار حاصل شده باشد که
 فرمود:

این همه ملک و ضیاع و کار و بار

کاین زمانت جمع شد ای بختیار

مادرت از دوك رشتن گرد کرد ؟

یا پدر از دانه کشتن گرد کرد ؟

و گرنه مگر ممکن بود بدون يك نوع «مصادره بالاختیار»، دهان دهها هزار مزدکی

را - فقط با دوغاب گچ - به هم آورد ؟

۲ - سیاستنامه، چاپ جیبی ص ۲۵

۳ - تاریخ گزیده ص ۱۱۲، هیچوقت نباید این جور و لخرجی ها را مقیاس شکفتگی

اقتصادی دانست. در ددره شاه سلیمان هم ۱۲ هزار فاحشه رسمی در اصفهان بود، و خانمی در

اصفهان بود که ۱۲ تومان می گرفت و خانه اش به خانه ۱۲ تومانی معروف شده بود (سیاست

و اقتصاد عصر صفوی ص ۲۲۹).

شکفتگی اقتصادی آنست که درعین تولید بیشتر، توزیع عادلانه تر هم در کار باشد.

اینست که وقتی حادثه‌ای پیش آید ، اوضاع و احوال چنان میشود همان مردمی که بر اثر درآمد نامتعادل حاضر بودند به کمتر مطربی روزی صد سکه نقره (درم) پردازند ، بعد از آشفتنکی اوضاع ، مثل زمان خسرو پرویز ، با اینکه «خراج هجده مملکت اوچهارصد هزار هزارویست هزار هزار می‌رسید... مردم هلاک شدند ، و خراب گشتند ، تا غایت که کنیزکی را به درهمی می‌فروختند» (۱). ولابد خریدار نداشت ! تورم اقتصادی یعنی این !

من از آن وزیرانی صحبت می‌کنم که مثل خواجه نظام الدین بختیار سمنانی ، وقتی متوجه شد درآمد عمومی دولت تکافوی مخارج را نمی‌کند ، «... روزی ، در سر دیوان ، به زبان آورد که چون فی الحقیقه باغ سفید و باغ زاغان و سایر باغات پادشاهی ، داخل جهات غایبی است ، آنها را بها کرده ، از جمله مبلغ مذکور حساب می‌باید کرد ... این هذیان به سمع سلطان سخندان رسیده ، رقم عزل بر ناحیه حال خواجه نظام بختیار کشید ، و خواجه بخت بر گشته مؤاخذ و مقید گشته در مجلس از عالم فانی به جهان جاودانی انتقال نمود» (۲) .

ولی هرگز موافق نبوده‌ام با فرم کارامیر علیشیر نوایی که شکوه وزارت او را فریفته بود و خودش اعتراف میکرد که :

آتشین لعلی که تاج خسروی را زیور است اخگری بهر خیال خام پختن در سر است
این امیر علیشیر نوایی (وفات ۹۰۶ هـ / ۱۵۰۰ م) که حدود سی سال وزارت همان سلطان حسین بایقرا را داشت ، و از کودکی با سلطان حسین همدرس و هم مکتب بود ، جانشین همان نظام الدین شد . او از بزرگ زادگان خاندان جغتای بود و در ایام خردسالی که همدرس بایقرا بود ، با او عهد و پیمان بسته بود که اگر به سلطنت برسد از او تفقدی بنماید . (۳) و چنین شد (۴) ، و تمام مدت سلطنت بایقرا را به شوخی و مسخره گذرانید ، و یک قرن سی ساله

۱- تاریخ قم ص ۱۸۰ . یک درهم ، یعنی یک سکه نقره کمتر از یک مثقال !

۲- دستورالوزراء ص ۳۹۴

۳- ریحانة الادب ج ۶ ص ۲۳۹ .

۴- البته این قرارداد عهد کودکی با آنها که در قنداقه حریر ، نقشه جغرافی رسم می‌کرده‌اند ، فرق دارد ، با قراردادی که به سه یار دبستانی (حسن صباح و نظام الملك و خیام) منسوب است . آنجا سه طلبه جلمبر در مدرسه نیشابور قرارداد می‌بستند که اگر روزی دری به تخته خورد و به جایی رسیدند ، همدیگر را بپایند . اما در اینجا يك شاهزاده جغتایی با شاهزاده تیموری در زمین بازی قراردادی ببندد که وقتی شاه شد ، او را به صدارت برساند . در واقع نصفانصف و به قول امروزی پنجاه در پنجاه ، آرزویش تضمین شده و بیمه شده بوده است . از نوع قراردادی که عین الدوله با مظفرالدین شاه داشت .

گاساکوفسکی می‌نویسد : «... عین الدوله را «سازده کوچك» می‌نامند . مظفرالدین ساه در زمان ولیعهدی به عین الدوله دستخط داده است که هر وقت به سلطنت رسید او را صدر-

به ریش مردم این مملکت خندید (۱) ، و هرگاه آدمی هم مثل نظام الملك دوستائی خواف خواست اظهار حیاتی کند ، بعد از بیست سال خدمتگزاری ، چون « بعضی ارکان دولت و اعیان حضرت و دیوانیان و عمال ایشان از خواجه نظام الملك رنجیده بودند » (۲) درحوالی اسفزار ؛ « حضرت خاقانی [یعنی سلطان حسین میرزا بایقرا] با امیر علیشیر ، طریق مشورت مسلوکه داشت. ع. وای بر حال کسی کش غم کند غم خوارگی ! (۳) خاطر بر مصادره و مواخذہ آن جماعت (خواجه نظام الملك پدر ، و فرزندان) قرار یافت ، . حالا خوب است ببینید این وزیر و فرزندان ، چگونه ، به قول صاحب تاریخ « به غضب حضرت پادشاهی ، مخصوص گردیدند : » . من می بایست خوشحال باشم که جانشین این وزیر يك تن کرمانی ، یعنی افضل الدین محمد کرمانی ، شده است. اما در واقع رفتاری که با این وزیر شده است مرا در برابر هم شهریان شرمنده می سازد . این را هم عرض کنم ، که چندی پیش از آن وقتی يك لعل بدخشی که نام هژده پادشاه بر آن کنده بودند به بایقرا نشان داده بودند ، « سلطان حسین میرزا فرموده بود که مرا در درج سلطنت لعلی است که در خزانه هیچ پادشاهی نبوده ... [پرسیدند] وزن آن چه مقدار باشد ، فرموده اند که تخمیناً به سنگ خراسان شصت من باشد !

→

اعظم خود خواهد نمود . هر چند که به موجب رسوم کشور صدر اعظم نمی تواند از شاهزادگان باشد . عین الدوله در نزد مظفرالدین شاه بسیار مورد اهمیت بوده ، و در اوایل ، پس از ورود به تهران ، حتی با او در يك اطاق می خوابیده و مظفرالدین شاه غالباً سرب زانوی وی به خواب می رفته است . (خاطرات گاساکوفسکی ترجمه جلی ص ۱۰۹) .

۱- اینکه گفتم شوخی نبود ، به این حکایت توجه کنید :

« ... زمان پادشاه سلطان حسین میرزا ... شخصی بود در روی تخت مدرسه گوهر نادر بیگم ، زنجبیل فروشی می کرد ، او را ریشی بود که هرگاه باد بر وی وزیدی ، هزار مثل ریش قاضی جادک به باد رفتی ... پادشاه هر سال در روز نوروز یکی از امرای عظام را می فرمود که ریش وی را می خرید ... بعد از آن پادشاه ، نقاشان را می فرمود که آن ریش را مثل دم طاووس ملون می ساختند و به نقشهای گوناگون می پرداختند ، آن مردك آن چنان ریش را دام سودای خود ساخته بود که مردم خریدار را بدان دام سید می نمود . »

(بدایع الوقایع چاپ بنیاد فرهنگ ج ۲ ص ۱۴۲) .

البته این غیر از قاضی مرو است که به قول نصر آبادی « قاضی مرو در مجلس سلطان حسین میرزا بی اختیار گوزیده شخصی از طرفا « گوز قاضی » را تاریخ یافته . » (تذکره نصر-آبادی ص ۵۵۱) ، واقعاً گمان کنم این بی پیرایه ترین و دقیق ترین ماده تاریخی باشد که در ادب ما ساخته شده است .

۲- حبیب السیر ج ۴ ص ۲۱۸

۳- چه تعبیر مناسبی خواندمیر آورده است .

همه حیران شده‌اند، درین اثنا خواجه نظام‌الملک پیدا شد، پادشاه فرموده‌اند که آن لعل که تعریف کرده‌ام، وی است...

واصفی هروی در دنبال این شرح توضیح می‌دهد که «بی حقیقتی دنیا و بی وفایی پادشاهان را بین که این چنین لعلی را عاقبت کاهربا ساختند» و سپس می‌نویسد: «پادشاه، کینه خواجه نظام‌الملک را در دل گرفت و به شهر هرات، به قلمه اختیارالدین فرستاد، بعد از یک ماه به میر عبدالخالق ابن امیر فیروزشاه، نشانی آمد که دو پسر نظام‌الملک را در درون قلمه گردن زدند، و پوست کنند و پرگاه سازند، نظام‌الدین کرد، و عبدالعزیز را در پای حصار پوست کنند، و خواجه عمادالاسلام در سر بازار ملک، و خواجه محمود شاه فرهی را در سر چارسوی پوست کنند. روزی که نشان آمد، این کمینه با پدر خود در درون قلمه بودم. صباح خواجه نظام‌الملک نماز بامداد گزارده بود و به اورادمشغول شد که نشان را به دست او دادند. چون مطالعه کرد، روی به آسمان کرد و آهی کشید... پسران را طلبید و نشان را به دست ایشان داد. چون خواندند هر دو بیهوش شدند، خواجه نظام‌الملک گفت: جانان پدر، از حالت امیرالمؤمنین حسین و دشت کربلا و هفتاد و دو کس... پیش نظر آرید و بی دلی و بی تحملی نکنید.» (۱)

معلوم بود که بقای چنین آدمی، در برابر آدم خوش‌گذران و «تو دل بروئی» مثل امیر علیشیرنوائی—که داستان مهمانیها و شب نشینی‌های او را با حضور صدها هنرمند و حافظ و خواننده هراتی، در بدایع‌الوقایع باید خواند—غیر ممکن است.

همی میردت عیسی از لاغری تو در بند آنی که خر پروری
روزی هم که امیر علیشیر در گذشت (یکشنبه ۱۱ جمادی‌الآخری ۹۰۷ / دسامبر ۱۵۰۱ م.)
«... خاقان منصور (سلطان حسین بایقرا) و مهدعلیا خدیجه بیگی آغا با سایر خواتین عظمی، همان لحظه به منزل مقرب حضرت سلطانی (یعنی امیر علیشیر) تشریف آوردند، و

۱- بدایع‌الوقایع ج ۲ ص ۳۳۶، داستان این خشونت از عجایب تاریخ است. وقتی پسران را خواستند بکشند «برادر کلان می‌گفت که خدا را مرا اول بکشید که مرا طاقت دیدن کشتن برادرم نیست، و برادر خردتر زاری می‌کرد که شما که کلاترید طاقت نمی‌آرید، من چگونه تحمل توانم کرد؟ القصه هر کدام خود را بر بالای آن دیگر می‌انداختند و خود را سپر آن دیگر می‌ساختند، عاقبت الامر هر دو را کشته، و پوست پرگاه کرده، از دروازه ملک آویختند... اما کشتن محمود شاه فرهی را خلق بسیار نامناسب دیدند، و پادشاه را نکوهش و سرزنش بسیار کردند، زیرا که به کرم و جود و سخاوت و جوانمردی او در امت محمدی (ص) کسی یاد نمی‌داد، و در ولایت فره، هر نماز دیگر، منادی در می‌دادند که مسافر و غریب کجاست؟ همه غربا تا نماز شام بر خانه خواجه در ده «پشتو» حاضر شوند، و هر شب اقل مرتبه ده خروار جو مقرر بود که بر چهارپایان مهمانان صرف می‌شد.

چنین بود پایان کار آن وزیر روستائی و این خواجه روستائی، از اهالی فره—که همیشه می‌گفت: «... من مرد دهقان خاک‌شورانی‌ام، زراعت می‌کنم و حاصلات آن را صرف فقرا و مساکین می‌سازم» (بدایع‌الوقایع، ص ۳۴۱)

سادات و مشایخ و علما جمع گشته بدن بی بدیلش را به طریقه شریعت غرا غسل دادند و ... حضرت خاقانی سه روز در تعزیت سرای مقرب حضرت سلطانی توقف کرده ... آن گاه به ترتیب آتش هفتم اشارت فرمود ... و خاقان منصور درخیمه دوازده پایه همایونی که در آن منزل (صحرای حوض ماهیان) برافراخته بودند بر تخت نشسته ، مجلسی دست در هم داد که در ازمنه سابقه و قرون ماضیه هرگز چشم هیچ دیده وری برچنان جمعیتی نیفتاده بود ... (۱)

نتیجه وزارت طولانی امیر علیشیر وزیران و ازوای جوی و بست نشین خانقاه خواجه عبدالله انصاری ، (۲) و آهنگساز و سراینده « سرمست و یقم چاک » (۳) هم معلوم بود ، همان روز که امیرعلیشیر به گور رفت ، جوانی پانزده ساله ، که از دهات اردبیل برخاسته بود ، عنوان شاه اسماعیل یافت (۸۹۰۷ / ۴۱۵۰۱) و طولی نکشید که به قول واصفی ... شبی درخانه با جمعی از یاران نشسته بودیم و گوی شاه اسماعیل در میان بود ، یک پاس از شب گذشته بود که کسی حلقه برد زد ، در را گشادیم ، میرزا پیرم ترسان و لرزان آمد و گفت : شما خبر ندارید که ، شاه اسماعیل ، شیبک خان را زیر کرده و کشته ، قلی جان خواهرزاده امیرنجم ثانی فتح نامه شاه اسماعیل آورده ... صباح ... حافظ زین الدین ... به خواندن فتح نامه مقرر گردید ، و خوانی پر از زرسرخ کرده ، و چارقی با تکه های طلا بر بالای آن گذاشته برپهلوی ممبر نهادند از برای خطیب . . . و حافظ زین الدین بر ممبر آمد و فتح نامه را بنیاد کرد که قل اللهم مالک الملك ، تؤتی الملك من تشاء وتنزع الملك من تشاء ... (۴)

آن کسی که همی لاف انا الحق می زد آن بس که بر این رسن معلق می زد باری ، قصد من از این حرفها ، دفاع از آن گروهی بود که سر و جان در راه خلق می نهادند و رابط بین مردم و دستگاه قدرت بودند ، و البته این نکته را هم می دانم که اگر آنها هم نبودند شاید کار مملکت یک جور می گذشت ، ولی شاید بدجوری می گذشت ! می گویند : سزار ، هنگام عبور از گورستان رم ، به همراهان خویش گفته بود : بیشتر کسانی که زیر این سنگها خفته اند می پنداشتند که اگر نباشند امپراطوری منقرض می شود .!

۱- حبیب السیر ج ۴ ص ۲۵۶

۲- مقاله فکری سلجوقی ، مجله آریانا ، سال ۳۴ ص ۲۸

۳- امیر علیشیر خود موسیقی دان و تصنیف ساز هم بود . واصفی گوید : « ... امیرعلیشیر را غزلی است مستزاد که خواجه عبدالله صدر مروارید (این موسیقی دان هم شهری بنده یعنی کرمانی است) آن را صوتی بسته بود مشهور به « سرمست و یقم چاک » و اشتها آن صوب به مثابه ای بود که خانمو سرائی نبود درهرات که ازین ترانه خالی باشد . حافظ قزاق این صوت را با قانون بنیاد کرد ... » (بدایع الوقایع ص ۴۳۸) .

۴- داستان این فتح نامه خوانی بسیار دلچسب است و باید در بدایع الوقایع خواند

(ج ۲ ص ۲۴۸) . از جمله آتش زدن قبر مولانا جامی ، و سنی کشی ، و غیره و غیره ...

در تاریخ ، چون اغلب این وزیران ، بدعاقبت بوده‌اند ، بدینجهت ، بدنامی زیاد برای آنان پیش آمده است ، ولی از حق نباید گذشت ، که بیشتر این وزراء ، در واقع ، « خار - های منیلان » بیابان برهوت سیاست بوده‌اند .

در ادب ما ، خارمنیلان ، به عنوان بدترین خار ، و درد آورترین و ظالم‌ترین انواع خارها توصیف شده است ، که سعدی در مقام مقایسه آسایش و ناراحتی ، می‌گوید :

جمال کعبه چنان می‌دواندم به نشاط که خارهای منیلان حریر می‌آید

من ، تا پیش از آنکه به حج مشرف شوم (۱) ، آنقدر خاطره بدی - از طریق کتاب های ادبی - با خار منیلان داشتم که گمان می‌کردم بزرگترین دشمن حجاج در بیابانهای بی‌آب و علف عربستان ، نه دیکه است و نه آفتاب و نه حرامی و نه تشنگی ، در ذهن من این طوری مجسم شده که وسط راه ، بوته‌ها یا خارهایی سبز شده‌اند که کاری ندارند جز اینکه پای حجاج خانه خدا را پاره پاره کنند .

۱- در راه لرستان ، وقتی در خدمت آقای جواد مجایی نویسنده زبردست برای تجلیل استاد ذرین کوب به خرم‌آباد می‌رفتیم ، در گردنه‌های استادکش «هلیلان» صریحاً اعتراف و اقرار کردم که کاربنده ، در عالم «دنیا گردی» ، یک صورت عجیب دارد : وقتی می‌خواهم به خانه خدا مشرف شوم ، زیارت کعبه شریف را که باید از پول حلال زکوة و خمس داده ادا کنم ، به پول وقف و به خرج و هزینه و کاروان ویژه ، اوقاف انجام می‌دهم - با اینکه صدبار از حفظ شعر حافظ عریر را خوانده‌ام که :

فقیه مسدسه دی مست بود و فتوای داد

که می‌حرام ، ولی به زمال اوقاف است
و حال آنکه خدا شاهد است و خود مجایی هم می‌داند که وضع حال و مال بنده مصداق
سر دیگر حافظ است که فرمود :

بیا که خرقة من گرچه رهن میکده هاست

ز مال وقف نبینی به نام من درمی
اما از طرف دیگر وقتی به خیال سفر فرانکه می‌افتم و مثلاً می‌خواهم به لندن یا پاریس بروم و به قول خودم «هرزه گردی» را با پارسانی توأم کنم ، آنوقت دستمزد ساعت‌عاندیس و حق‌التألیف «از پاریز تا پاریس» را می‌گیرم و فرانك دانه‌ای ۱۵ ریال می‌خرم و می‌روم پاریس و چائی دانه‌ای ۱۲ تومان در کنارشانزه لیزه می‌خورم و

چون کافر مرید و چنان قعبه رشت نه دین و نه دنیا و نه امید بهشت
و دلم خوش است که در کنگره مستشرقان پاریس ، فی‌المثل ، دریاب «پاریز و جبال بارزه» سخن رانی می‌کنم . آن از حج و عرفاتم و این از کنگره و مقاماتم :

ناخن زدم به سینه و بر سنگ کعبه خورد

نزدیک بود راه و نشان دور داده‌اند
در واقع مخلص درین سفرها به جای اینکه مهمان مؤسسات دولتی باشم ، به قول

مفیلان چیست تا حاجی عنان از کعبه بر پیچد

خسك در راه مشتاقان ، بساط پرنیان باشد

من در راه کعبه ، خصوصاً کوشش کردم که ببینم این خار مفیلان چیست؟ در کنار راه، بوته‌های نسبتاً بزرگی دیدم که تقریباً به اندازه يك درخت سنجد كوچك بلند شده باشند، و مثل همان درخت سنجد یازارچ، شاخه‌های آن خارهای بلند دارد، و به اصطلاح گیاه شناسان يك نوع گیاه سوزنی است که فقط در بیابانها و جاهای کم آب می‌تواند بروید که آب آن کمتر از طریق برگ تبخیر شود، در واقع این سوزنها کار برگ را انجام میدهند، خود عرب آنرا سلم (با فتح سین و لام) گوید . راه مدینه پر بود از این درختچه‌ها، در عرفات هم دوتا بوته آنها را از نزدیک دیدم ، يك زن و شوهر حاجی - البته به زحمت - می‌توانند در سایه شاخه آن بنشینند و دمی از تابش آفتاب جهنمی عرفات بیاسایند . البته خارهای



با باشمل همیشه مهمان وارث، بوده‌ام (مهندس گنجی با باشمل را دوستی در یکی از رستورانهای گران قیمت سویس دیده بود . پرسیده بود: جناب استاد لابد گنج پیدا کرده‌اند که در گرانترین هتل سویس غذا می‌خورند؟ جواب داده بود: خیر، گنج نیافته‌ام، بلکه مهمان هستم . پرسیده بود: لابد یا مهمان دولت سویس هستید یا مهمان دولت خودمان؟ جواب داده بود، هیچکدام، بلکه مهمان «وارث» هستم . همه متعجب شده بودند که وارث دیگر کیست؟ خودش توضیح داده بود: مقصودم ورثه خودم است، یعنی پولی را که فردا ورثه خواهند خورد، امروز خودم می‌خورم . مهمان وارث یعنی این!)

اما آنها که کار کشته و مرد این گونه سفرها هستند، خوب می‌دانند که چطور ماهی سی چهل هزار تومان از هر جا بگیرند و با تخفیف بلیط هواپیمائی خود را به هتل‌های چهار ستاره «رم» یا نیویورک برسانند، و شب «استیک» و «دیف استروگانف» صرف کنند و فردا در کنگره مولوی شناسان از «فقر مولانا» سخن به میان آورند! یا اینکه صاحب عالی‌ترین مقام مالی مملکتی باشند و «جور وظیفه» مستمری از چند دستگاه دریافت کنند، و درس در ایام تعطیل عید و بهار و دمیدن سبزه و گل، «مأموریت «رم» به دست آورند، و در کنگره حافظ شناسان رم بنشینند و به توصیه خود حافظ در هتل انتر کننیتنا تال وظیفه را به مصرف گل و نبید برسانند و آن وقت در همان کنگره اصرار داشته باشند تا ثابت کنند که حافظ «وظیفه خوار» حکام و امرای وقت بوده و در شغل قرآن خوانی از وقف «وظیفه» داشته . به این دلیل که خود فرموده است:

رسید مژده که آمد بهار و سبزه دمید

وظیفه گر برسد مصرفش گل است و نبید

یادت بخیر برناردشاو، چه خوتی گفته‌ای که: هیچ چیز بیشتر و بهتر از طرفداری از فقرا و تهی‌دستان، نویسنده را پولدار نمی‌کند! هم چنانکه وصال شاعر شیرازی گفته بود:

دولت اندر خدمت فقر است و مردم غافل اند

آن که درویشی گزیند پادشاهی می‌کند

سفید چند پهلوی آن اگر زیر درخت ریخته باشد مزاحم سختی است ، ولی حقیقت اینست که این گیاه تنها گیاه فداکاری است که درعالم خلقت ، حاضر شده ، درین بیابانهای آتشزا زندگی کند و باعث آبادی راه ، و گه گاه حامی و پناهگاه حجاج بیابانها باشد . من مطمئنم اگر خدا ، شاعران ما را ، به خاطر همه دروغهایشان ببخشد ، به خاطر این ظلمی که به خار مغیلان کرده اند نخواهد بخشید . من مطمئنم که فردای قیامت ، همین خار مغیلان ، دامن حافظ آسمانی را هم خواهد گرفت که : جناب حافظ ! تو حج رفته ای ؟ بیابان دیده ای ؟ در ربع الخالی غنوده ای که میگوئی : سرزنشها گر کند خار مغیلان غم مخور !

تنها سعادتی که به روایتی چهارده بار به حج مشرف شده (۱) - در يك بيت ، اشاره دارد که می شود زیر خار مغیلان خفت ، آنجا که گوید :

خوش است زیر مغیلان به راه بادیه خفت

شب رحیل ، ولی ترك جان بیاید گفت

معلوم است دیگر ، در بیابان نجد ، آنجا که «کربو» و «چلپاسه» هم برای رهایی از سوزش گرما ، يك دست و يك پای خود را به نوبت از زمین بلند می کنند و گلولی تشنه خود را با شبنم صبحگاهی همین خارهای کوتاه تازه می کنند ، تو توقع داشتی در خدمت بر گز های گل کاغذی از کراچی بیاورند و بریزند و یا به قول فرنگی ها «قالی سرخ» فرش کنند . بگذریم ازینکه حج هم دیگر آن اصالت قدیم خود را از دست داده است ، سی بین صفا و مروه را که هاجر مادر اسماعیل در زیر آفتاب سوزان و بر روی ریگهای آتشین به جامی آورد و از تشنگی «هل هل» می زد و «لی لی» می کرد ، ما ، زیر پوشش سقف سیمانی و بر فرش سنگهای مرمرین - که برخی هم از ایتالیا آمده است - انجام می دهیم ، و باز در ادب خود برخار مغیلان طعنه می زنیم .

من خود از بیسکوتهای حاجی با ذوق هم سفر خود در مراسم حج خوردم - که آن بیسکویت مخصوص صبحانه را از انگلستان آورده بودند - شبی را که باز در خدمت همان دوست با ذوق ، در بیابان عرفات و مزدلفه بیتوته کرده بودیم ، آن هم سفر «با تفضل» در کاروان ویژه از آب معدنی معروف «ویشی» - که بنا بر «در ژیم طبی» برای رفع تشنگی همراه خود داشت ، جرعه ای به مختلص نیز چشانید ، و این جرعه را ما در يك فرسنگی «حجر و حطیم» و چاه زمزم بکام ریختیم ! و من وقتی از برادران سفر کرده او - که یکی در هند بود و دیگری در اروپا - سؤال کردم ، باز آن دوست با ذوق ، دست از سر خار مغیلان برداشته و در حالی که به صندوقی پارچه ای ، زیر چادرهای گلدوزی شده «غنام» تکیه زده بود ، این يك بیت شعر را خواند :

۱- و به همین دلیل ، قاتنی ، ازوبه «حجه فروش» تعبیر کرده (ازدهای هفت سر ص ۴۸۹)

سعدی یکی ازین ۱۴ سفر را پیاده طی طریق کرده بوده . (آگهی شهان ، ج ۲ ص ۲۲)

رفیقانم سفر کردند هر یاری به اقصائی

بغیر از من که بگرفتست دامن درمغیلانم (۱)

اصلاً خود عربها هم این بوته «سلم» را به طعنه با کنیه «امغیلان» می خوانند که مخفف آن مغیلان است، و درین کنیه بخشی يك طعنه شیطنت بار نهفته است، زیرا ام غیلان کنیه «دختر شیطان» است! واقعاً اگر دختر شیطان نبود، با آن برگهای سوزنی و ریشه طولانی مگر می شد در بیابان برهوت حیات را نگاهداشت؟ بیچاره مغیلان، خارش را زیر پای خودش می ریزد، باد بیابان آن را به اطراف می پراکند، حاجی، فحشش را نصیب دختر شیطان می کند.

به هر حال، قصد من اینست، که ما گاهی چوب را بر می داریم و همه وزرای عهد قدیم را، به مقایسه با آرمانها و آرزوهای خودمان و ایدئولوژیهای سیاسی قرن بیستم، آنرا را می گویم، و غافل هستیم که تنها واسطه میان مردم عادی و نیروهای جبار (۲) همین وزیران بوده اند؛ که مثل خارهای مغیلان بیابان طائف، با اینکه جان صدها حاجی را نجات داده اند، با اینهمه چوب بی ادبی ادبیات را می خورند!

در واقع آن «ارمائیل»، وزیر ضحاک - که وقتی دوجوان را برای خوراک مارهای ضحاک ماردوش می بردند، و او آهسته یکی از جوانها را می دزدید و نجات می داد و آزاد می کرد (و بعدها همین جوانان آزاد شده، فدائیان او شدند) - آری همین ارمائیل در حکم خار مغیلان

۱- تقریباً در همه دیوانهای سعدی که من دیده ام شعر به همین صورت است:

رفیقانم سفر کردند هر یاری به اقصائی...

اما پدرم، مرحوم حاج آخوند - که کلیات سعدی را در حضور استادش شیخ احمد در پاریز خوانده بود - همیشه این شعر را اینطور می خواند:

رفیقانم سفر کردند «هرتائی»، به اقصائی

بغیر از من که بگرفتست، دامن در مغیلانم

این «هرتائی»، به جای هر یکی، زبان هم ولایتیهای سعدی است؛ و از تکرار در رفیق و یار جلوگیری میکند و فصیح تر است. کاش شما هم سیرجان - یا لااقل جنوبی - بودید و متوجه میشدید که این «هرتائی» در اینجا تا چه حد به بلاغت و زیبایی شعر کمک می کند - خصوصاً در سجع یا «به اقصائی». من می دانم که خوانندگان این مقاله به قول کرمانیها «هرتائی» یک مقومی (آهنگی) می زنند و «هرتائی» یک جور به من اعتراض خواهند کرد، اما چه همیشه کرد، خلق عالم به طور کلی «هرتائی» یک جور سلیقه ای دارند؛ لکن دینکم ولی دینی.

۲- «دوجبار آن بود کسی (که) کسی را به خشم گیرد و به خشم کشد، و خواهد که او را بر مراد خود دارد تا آن کنند کسی او خواهد». این صفت جباری خدای راست عز و جل، کسی دیگر را نرسد. (چند برگ تفهیم قرآن حکیم، مربوط به اوایل قرن پنجم هجری)

یابان سیاست ، و در واقع صدرا لاشراف باغ شاه روزگار ماردوش بوده (۱) ، و مامی دانیم ،
که طبق يك مثل عامیانه «وضو گرفتن در رستخان ، نصف نماز خواندن است!»

قدمها مومی و ، این راه تفته خدا می داند و آن کس که رفته

« ادامه دارد »

۱-... بیور اسب توزیع کرده بود بر مملکت خویش دویز دهر روزی ، تا مغزشان بر آن
دو ریش نهادندی_ که بر کتفهای او بر آمده بود _ و او را وزیر ی بود _ شاهش ادمائیل _
نیک دل و نیک کردار. از آن دوتن ، یکی را زنده پله کردی و پنهان او را به دماوند فرستادی.
چون فریدون او را بگرفت [یعنی ادمائیل را] سرزنش کرد . و این ادمائیل گفت: توانائی
من آن بود که از دو کشته _ یکی را برهانیمی ، و جمله ایشان از پس کوه اند . پس با وی
استواران فرستاد تا به دعوی او نگرند ، او کسی را پیش فرستاد و بفرمود تاهر کس بر بام
خانه خویش آتش افروختند _ زیرا که شب بود _ و خواست تا بسیاری ایشان پدید آید . پس
آن نزدیک افریدون به موقع افتاد ، و او را آزاد کرد و بر تخت زرین نشاند .

(التفهیم بیرونی ، تصحیح استاد همائی ، ص ۲۵۸) .

چنین کاری هم بر مکیان در دربار هرون می کردند که طالبیه و سادات را اذندانهای
بغداد به ترکستان فرار میدادند و « بسیار سادات از ظلم آل عباس ، آنجا التجا کرده بودند ،
(تاریخ طبرستان ص ۱۹۴) ، بر مکیان عاقبت سر بر سر همین کار نهادند و باید داستان آنان
را در همان تاریخ ابن اسفندیار خواند

نفرین بی اثر

ظالم از بد دعائی مظلوم عجبی نیست گری نمی میرد

ز آنکه نفرین مردمان او را چون سگ آشنائی گیرد

وحید قزوینی

نمودن کارنيك، بدنيسست

چند روز پيش تماشاگر برنامه جاندار و جالبی بودم در تله ويزيون ايران. گزارشی بود از جريان شرفیابی عده‌ای استاد و دانشجوي هندی به پیشگاه شهبانوی ما. گوینده اخبار اعلام می کرد که سیزده تن استاد و دانشجوي هندی که منحصرأ به کار آموختن زبان فارسی مشغولند بدعوت بنیاد فرهنگه ایران برای اقامتی سه ماهه به مملکت ما آمده‌اند و در پایان سفرشان تقاضا کرده‌اند که به حضور شهبانو شرفیاب شوند و علیاحضرت آنان را به حضور پذیرفته‌اند.

از این خبر، هم لذت بردم و هم تعجب کردم، لذت بردم که دیدم جماعتی از دانشمندان هندی، در سالن مجلل کاخ سعدآباد با زبان فارسی فصیح ولی لهجهای، با شهبانوی ایران سخن می گویند. یقین دارم هر که باروابط دیرین ایران و هند و با دلبستگی کهن و لایزال هندیان به زبان و ادب فارسی آشنا باشد، با دیدن آن برنامه، در لذت من شریک بوده‌است. درهم آمیختگی فرهنگ و تمدن ایرانی و هندی و تعلق خاطر هندی به زبان فارسی، مساله‌ای امروزی و زودگذر نیست. به نظر من سهم شاعران و نویسندگان هندی در تکمیل و ترویج و توسعه زبان فارسی، واقعیت چشم گیر و انکار ناپذیری است. شاهد این مدعا وجود سدها شاعر و نویسنده پارسی گویی است که در طول ده قرن مشعل فرهنگ فارسی را در شبه قاره هندوستان زنده و نورافشان نگاه داشته‌اند. شاهد این مدعا وجود سدها کتابی است که تاهفتاد هشتاد سال پیش در لکهنو و بمبئی و حیدرآباد و کشمیر به زبان فارسی و به نفقه تجار هندی چاپ و در سراسر جهان منتشر شده است؛ شاهد این مدعا کتیبه‌های فارسی و دیوار کاخها و معابد و مساجد و خانه‌های هندی است؛ شاهد این مدعا زبان اردوست بالغات و تعبیرات بدیع فارسی؛ ترکیباتی بمراتب دلنشین تر و قابل فهم تر از آنچه ما مردم تهران بکار می بریم شاهد مدعا شور و شوقی که خواص و عوام هندوستان هنوز به شعر و ادب فارسی ابراز می کنند و چاشنی‌های دلنشینی که از ادبیات حافظ و عبارات سعدی در مکالمات روزمره خود بکار می برند؛ شاهد مدعا وجود همین استادان و دانشجویانی که تبلیغات قوی و هشیارانه دول استعماری انگلستان در طی دو یست سال نتوانسته است از علائق طبیعی و موروثی آنان به شعر و ادب فارسی بکاهد.

با این درك لغت، احساس تمجیبی نیز همراه بود. من تا چند ماه پیش از برنامه‌ها و حتی وجود بنیاد فرهنگه ایران بی خبر بودم.

اما هفت هشت ماه پیش بمناسبتی بایکی از کتاب فروشان خیابان شاه آباد صحبتی داشتم این شخص بایکی دو کتاب فروش هندی رابطه داد و ستدی داشت. کتابهای فارسی چاپ هند را از او می خرید و در عوض کتابها چاپ ایران را به او می فروخت. رفیق کتاب فروشان شکوه

می‌کرد که دوسالی است کار و بارش رونق و رواج گذشته را ندارد، زیرا دیگر شعبه‌های زبان فارسی دانشگاه‌های هند از او کتاب درسی نمی‌خرند. پیش از این هر سال مقداری کلیده و دمنه و تاریخ و صاف و دره نادری چاپ سنگی برای تدریس زبان فارسی به‌هند می‌فرستاده است اما بنیاد فرهنگ ایران دکانش را تخته کرده است.

تعجب کردم که اولاً چرا کلیده و تاریخ و صاف را برای آموختن زبان فارسی انتخاب و به هند صادره می‌کرده است و جواب شنیدم زیرا قیمت این کتابها ارزان بوده است. دردل به حال هندیان هوادار زبان فارسی رحمت آوردم که باید با خواندن تاریخ و صاف بجای زبان فارسی، زبان اجنه را بیاموزند، و از تحمل و شوق آنان به حیرت افتادم که چرا تاکنون درس فارسی را ادامه داده‌اند و یکباره از آن بیزار نشده‌اند.

ثانیاً تعجبم از این بود که بنیاد فرهنگ ایران چه ربطی و دخالتی در موضوع دارد ؟ توضیح رفیق کتابفروشم مساله را روشن کرد. شنیدم که بنیاد فرهنگ ایران کتابهای متعددی از دستور زبان و فرهنگ مختصر فارسی گرفته تا منتخبات شاهنامه و تاریخ بیهقی و شعر و نشر معاصر ایران تهیه کرده است و به رایگان به کلیه استادان و دانشجویان هندی و پاکستانی اهدا می‌کند.

شنیدن این مطلب و تماشای صحنه تله ویزیونی چند روز پیش مرا کنجکاو کرد که چگونه مؤسسه‌ای با این تلاش و همت به ترویج زبان فارسی و معارف ایرانی مشغول است و بخلاف شیوه معمول روزگار ما حتی از دادن چند سطر آگهی به جراید درین مورد مضایقه کرده است.

به فکر افتادم سری به این دم و دستگاه بزنم و فلسفه این پرهیز از تبلیغ را بی‌پرسم. بعنوان يك معلم بازنشسته ادبیات و یکی از دستداران زبان و ادب فارسی به محل واقعا محقر بنیاد رفتم. مدیر عامل نبود و برای شرکت در جلسه‌ی مدانشگاه رفته بود. به سراغ معاونش رفتم، بی واسطه «سکرتار» و رئیس دفتر مرا پذیرفت. بر خوردمان بسیار ساده و خودمانی بود. خواستم بامیهمانان هندی ملاقات کنم معلوم شد که در اوایل هفته بوطن خود بازگشته‌اند. شنیدم که همه این استادان هندی زبان فارسی برای اولین بار به ایران آمده بودند و با اینکه همه آنان مردمی دانشمند و پرمایه، و بر ادب کلاسیک فارسی مسلط بوده‌اند، در نخستین روزهای ورود به ایران عموماً از مکالمه به زبان فارسی ناتوان بوده‌اند و اقامت سه ماهه در ایران زبان مکالمه آنان را بدان حد باز و تقویت کرده‌است که بنده و دیگران بر صفحه تله ویزیون شاهد آن بوده‌ایم.

معلوم شد که این برنامه دعوت از استادان و اهدای کتابهای درسی و کمک درسی فارسی منحصر به هندوستان نیست. در پاکستان و مصر و عراق و امارات حلیج فارس و ترکیه و کشور های اروپائی هم اقداماتی نظیر این به عمل آورده‌اند. معاون مدیر عامل نمونه ۱۸ نوع کتابی که بدین منظور - یعنی تسهیل آموزش زبان فارسی بدیگران - تهیه و چاپ و اهدا شده بود، به من نشان داد. شنیدم که تنها در کشور مصر بیش از ۶۰۰۰ - آری شش هزار - نفر به خواندن زبان فارسی مشغولند و فارسی خوانان هندوستان تا آنجا که امکانات بسیار محدود بنیاد فرهنگ اجازه تحقیق و آمارگیری داده است از پنجاه هزار نفر افزونند و بنیاد نه

تنها برای این جماعت فارسی خوان بجای تادریخ و صاف و دره نادری کتابهای مناسب و متنوع فارسی تهیه دیده و فرستاده است ، که هم اکنون مشغول تهیه نوارهای ضبط صوت است برای اهدا به کلیه شعبه های زبان فارسی در خارج از ایران ، تا به دانشجویان تلفظ درست فارسی را بیاموزند .

معلوم شد که بیش از دو هزار نفر از ایرانشناسان و دانشمندان برجسته دوستدار ایران و زبان فارسی ، با این بنیاد تماس علمی و فرهنگی دارند و در مطالعات و تحقیقات ایرانشناسی خود از محققان این مرکز علمی و فرهنگی یاری می خواهند .

باجمله این توضیحات ، آقای معاون مدیرعامل توضیح قانع کننده ای برای این سؤال من نداشت که : و چرا خبر این فعالیت ها را بدور از شواذب تبلیغاتی درجراید منتشر نمیکنند؟ جوابهایی از قبیل: «مشک آنست ...» نه صحیح است و نه قانع کننده . متصدیان بنیاد بدین بهانه که کار علمی و فرهنگی از مقوله امور تجارتنی نیست که برایش بوق و کرنا بزنند و درجراید و رادیو تبلیغ کنند ، نباید و حق ندارند مردم را از این فعالیت های صمیمانه بی خبر بگذارند . چه معلوم اگر برنامه این طرحها و فعالیت ها بصورت شایسته ای منتشر شود ، بسیاری از ثروتمندان و دوستداران ادب و زبان فارسی درین اقدام مهم فرهنگی و ملی به یاری بنیاد برنخیزند و قسمتی از سرمایه خود را وقف مثلاً ایجاد کرسی زبان فارسی در فلان ایالت هند یا اهدای کتاب فارسی به فلان دانشکده استانبول نکنند ؟ راستی چه عیبی دارد که فلان مؤسسه صنعتی یا تجارتنی ، مخارج چاپ یکی از کتابهای مناسب فارسی را در پنجاه هزار نسخه تقبل کند و بنیاد فرهنگ ایران با ذکر همکاری آن مؤسسه منتشر و به فارسی خوانان جهان اهدا نماید ؟ هم تبلیغی بسیار معقول و مؤثر برای نام و محصولات آن مؤسسه شده است و هم خدمتی به گسترش فرهنگ ایرانی . چه عیبی دارد که فلان کارخانه صنعتی مخارج دعوت ده استاد زبان فارسی را بپردازد و بنیاد فرهنگ ایران مباشرت آگهی شرایط و انتخاب استادان را برعهده گیرد . تصور فرمائید انتشار این آگهی درجراید مصری که بنیاد فرهنگ ایران از محل اعتبار اهدائی فلان کارخانه یا شرکت استادان زبان فارسی را به ایران دعوت می کند ، برای تبلیغ محصولات آن کارخانه بی اثر باشد .

آقای معاون مدیرعامل روی خوش به این پیشنهاد من نشان نداد . ظاهراً از بیخ و بن با آگهی و تبلیغ مخالف بود . ناچار شدم این پیشنهاد را باشما آقای مدیرمجله یغما درمیان گذارم . اگر شما هم با پیشنهاد من موافقت همت کنید و آنرا در مجله یغما منتشر سازید تا باتأیید دیگران متصدیان بنیاد فرهنگ ایران مجبور به اجرای آن شوند . آخرین بزرگواران هر که باشند و هر گونه فکر کنند ، مردم این کشور هستند و گمان نمی کنم بتوانند از قبول نظر اکثریت شانه خالی کنند .

مجله یغما : نه تنها با پیشنهاد شما موافقت که در قبول اندیش هم اصرار داریم . تظاهر تبلیغ تو خالی و بدور از واقعیت البته که کار نامستحسنی است ، اما عرضه خدمات انجام شده لازم است . ممکن است مایه تشویق دیگران شود .

قطعه نامه هفتمین کنگره تحقیقات ایرانی

به یاری پروردگار توانا هفتمین کنگره تحقیقات ایرانی در مدت شش روز از روزهای پنجاهمین سال فرخنده شاهنشاهی پهلوی و در دوران سلطنت اعلیحضرت همایون محمد رضا شاه پهلوی شاهنشاه آریامهر که توجه وسیع و روزافزون به پیشرفت تحقیقات و حفظ موارث و فرهنگ ملی وجود دارد بدعوت دانشگاه ملی ایران در تهران تشکیل گردید.

این کنگره که تعداد سیصد و بیست و هفت تن از دانشمندان و دانشپژوهان ایرانی و ایران شناسان خارجی در آن شرکت کردند با قرائت متن سخنان جناب آقای پرفسور عباس صفویان رئیس دانشگاه ملی ایران که در مسافرت بودند ، به توسط جناب آقای دکتر صادق مبین معارن آن دانشگاه افتتاح شد و بریاست جناب آقای دکتر غلامعلی رعدی آذرخشی در دووهای ۳۰ مرداد تا ۴ شهریور ماه ۲۵۳۵ در پنج جلسه عمومی و ده شعبه علمی اختصاصی که جلسات آن شب به تناوب تشکیل می شد به کار خود ادامه داد .

پیشنهاها و نکاتی که از مذاکرات جلسات مختلف و آراء مشرک شرکت کنندگان به دست آمده است به شرح زیر جهت اطلاع شرکت کنندگان و علاقمندان دیگر و نیز عطف نظر مسئولان محترم کنگره هشتم اعلام می شود .

۱- کنگره بر حسب مسئولیت فرهنگی و اداری و وظیفه ملی و با توجه به پیامهایی که دانشگاههای تهران ، آذربایجان (تبریز) ، فردوسی (مشهد) ، اصفهان ، پهلوی (شیراز) جندی شاپور (اهواز) ، تربیت معلم و بنیاد شاهنامه فرستاده اند از استمرار فعالیت کنگره که الهام ده آن پیام افتخار بخش شاهانه به نخستین کنگره است اظهار خوشوقتی می کند و مجدداً مراتب سپاس خود را به پیشگاه شاهنشاه آریامهر تقدیم می دارد .

۲- دعوت و مساعی دانشگاه ملی ایران خصوصاً دانشکده ادبیات و علوم انسانی آن که مسئول بر گذاری کنگره بود و توجه خاص و پذیرائی جناب آقای پرفسور عباس صفویان رئیس آن دانشگاه و مراقبت و ارشاد جناب آقای دکتر رعدی آذرخشی و نیز اهتمام و همکاری صمیمانه اعضای کمیته برگزاری کنگره موجب نهایت امتنان است .

۳- حضور یافتن جناب آقای امیر عباس هویدا نخست وزیر در جلسه همانی بنیاد فرهنگ ایران و عنایتی که در بیانات خود نسبت به خدمات محققان رشته های مربوط به تحقیقات ایرانی مبذول کردند و نیز توجهی که به لزوم پاسداری زبان فارسی اصیل و نگارهای میراثیهای فرهنگی و تدوین تاریخ ایران دادند موجب امتنان و نهایت امیدواری است .

۴- توجه وزارت فرهنگ و هنر و اهتمام شورای عالی فرهنگ و هنر بمناسبت پذیرائی جناب آقای وزیر فرهنگ و هنر و نیز شرکت محققان مؤسسات و مراکز علمی مختلف آن وزارتخانه در این کنگره موجب نهایت امتنان است .

۵- توجه سازمان رادیو و تلویزیون ملی ایران ، فرهنگ ایران و انجمن شاهنشاهی

فلسفه ایران در برگزاری مجالس پذیرائی موجب نهایت امتنان است.
۶ - ارائه کتابهای مربوط به تحقیقات ایرانی به توسط دانشگاهها و مراکز علمی و فروش ارزان آنها موجب خوشوقتی است.

۷ - برگزاری نمایشگاه دوهزار کتاب جدید در زمینه های مختلف ایران شناسی و به زبانهای گوناگون به توسط مؤسسه اتوهاراسوویتز (ویسبادن در آلمان غربی) و با همکاری کتابخانه مرکزی دانشگاه ملی ایران موجب خوشوقتی است.

۸ - انتشار جلد سوم مجموعه خطابه های نخستین کنگره تحقیقات ایرانی به توسط دانشکده ادبیات و علوم انسانی دانشگاه تهران که درین اواخر نشر شده است موجب امتنان است.

امیدوار است که دانشگاه اصفهان نیز دنباله مجلدات باقیمانده را انتشار دهد. همچنین از نویدی که در پیام دانشگاه آذر آبادگان درباره انتشار مجموعه خطابه های ششمین کنگره داده شده بود ابراز امتنان می شود.

۹ - از دانشگاه ملی ایران تقاضا می شود مجموعه خطابه های عرضه شده در این کنگره را تا تشکیل کنگره آینده به چاپ برساند. همانطور که در بیان نامه کنگره قبل تأیید شده است توصیه می شود شرکت کنندگان در کنگره صورت نهائی مقالات خود را حداکثر در ده صفحه به قطع وزیری تهیه و به دبیرخانه ثابت کنگره قبل از انقضای آبان امسال تسلیم کنند تا امکان انتشار هر مجموعه به موقع خود میسر باشد. حق نشر خطابه های و اجازه تلخیص مقالات تا مدت يك سال منحصرأ به اختیار مؤسسه دعوت کننده خواهد بود و پس از آن با اخذ اجازه از مؤسسه دعوت کننده قابل چاپ کردن در نشریات دیگر است.

۱۰ - توصیه می شود بمنظور آنکه کارهای پژوهشی در هر يك از رشته های تحقیقات ایرانی مکمل یکدیگر باشند و در صورت امکان در موضوع واحد کارهای گروهی انجام بگیرد، ازین پس شبه ای خاص برای عرضه کردن گزارشها و پژوهشهای مراکز علمی و پیشنهادهای آنها تشکیل گردد. بهمین منظور از مؤسسات برگزار کننده کنگره تقاضا می شود در هر کنگره از کلیه مراکز علمی کشور که کارهای آنها مرتبط با تحقیقات ایرانی است دعوت کنند که در صورت تمایل گزارش تحقیقات و پیشنهادهای خود را به اطلاع علاقمندان برسانند تا مجال اظهار نظر و آگاهی و استفادۀ برای همگان فراهم باشد.

۱۱ - با توجه به پیشنهادهایی که جناب آقای دکتر غلامعلی رعدی آذرخی برای رفع مشکلات تحقیقات ایرانی ضمن خطابه خود کردند و مباحثاتی که در اطراف آن بعمل آمد توصیه می گردد که مقامات مسئول به موارد مذکور در ذیل توجه نمایند و نسبت به اجرای آنها اقدام کنند.

الف - تقویت گروههای تحقیقاتی در دانشگاهها و تخصیص یافتن خدمات افراد شایسته منحصرأ به تحقیق.

ب - اهتمام در برقراری دوره های دکتری زبان و ادبیات فارسی در دانشگاههای واجد شرایط لازم (ضمناً نسبت به تشکیل دوره دکتری زبان و ادبیات فارسی در دانشگاه آذر آبادگان

و تهیه مقدمات آن دوره در دانشگاه فردوسی اظهار مسرت شد).

ج - اهتمام در تکمیل و توسعه کتابخانه های خاص تحقیقات ایرانی و جمع آوری منابع و مدارک لازم .

د - توجه به کارهای گروهی برای پیشرفت در تحقیقات در همه مؤسسات و مراکز تحقیقاتی .

ه - تنظیم فهرست متون زبان فارسی و تعیین مراتب اولویت نسبت به تصحیح و چاپ آنها .
و - ایجاد امکانات ارتباط علمی بیشتر میان محققان ایرانی و ایران شناسان خارجی .
ز - مساعدت مالی برای چاپ و نشر این نوع آثار از قبیل تأسیس صندوق و ایجاد تسهیلات برای نشر کتابهای تحقیقی .

ضمناً در تعقیب این پیشنهاد لزوم تقویت مجله های دانشکده های ادبیات دانشگاه های ادبیات دانشگاه های ایران بنحوی که همبایه با نشریات علمی جهانی باشد مورد تأیید قرار گرفت تا نشر مقالات تحقیقی اعضای هیأت های علمی دانشگاه ها در زمینه مباحث ایران شناسی در آنها رسمیت پیدا کند .

۱۲ - با توجه به سخنرانی جناب آقای دکتر پرویز ناتل خانلری توصیه می شود که دانشگاه ها و مؤسسات تحقیقاتی نسبت به تربیت افراد محقق در رشته هایی که در حال حاضر محقق و مدرس ایرانی در آن رشته ها وجود ندارد و پیش رفت مطالعات مربوط به تاریخ و زبان و ادب ایران منوط به تحقیق در آن رشته ها خواهد بود توجه عاجل مبذول دارند و سازمان برنامه نیز در برنامه ششم نسبت به تأمین اعتبارات لازم و برنامه ریزی آن اهتمام کافی بعمل آورد .

۱۳ - با توجه به اهمیت ترفیع و ارتقاء مدرسان رشته های مربوط به ایران شناسی پیشنهاد جناب آقای دکتر سید حسین نصر مورد تأیید قرار می گیرد که کمیته ای به انتخاب کمیته مرکزی این کنگره تا سال آینده معیارهائی جهت انجام شدن این کار تهیه کند و پس از تصویب به دانشگاه ها و مدارس عالی کشور پیشنهاد شود .

۱۴ - چون تشکیل دفتر اطلاعات پژوهشی در فرهنگستان ادب و هنر ایران که ناشی از پیشنهاد جناب آقای دکتر پرویز ناتل خانلری در کنگره هشتم بود و ایشان خود اقدام به تأسیس آن دفتر و نشر خبرنامه کرده اند موجب ایجاد ارتباط میان محققان کشور و ایران شناسان خارجی و نیز اعضای این کنگره خواهد بود با حسن قبول تلقی می شود .

۱۵ - تشکیل مرکز تحقیق درباره نسخه های خطی اسلامی در فرهنگستان ادب و هنر ایران که موجب سهولت کار محققان و نیز تأمین منظور پیشنهاد جناب آقای دکتر رعدی آذرخشی است موجب مسرت است .

۱۶ - پیشنهاد می شود که برای برنامه ریزی تحقیقات ایرانی و هم آهنگ ساختن فعالیت های فردی و گروهی و مؤسسات مختلف کشور در زمینه برنامه ریزی تحقیقات ایرانی ، مؤسسه تحقیقات و برنامه ریزی علمی و آموزشی اقدام به عمل آورد و از لحاظ ایجاد همکاری

با این کنگره ، دبیرخانه ثابت با آن مؤسسه در ارتباط و همکاری باشد .

۱۷ - چون ابهام عناوین بعضی خطابه‌ها ، تشخیص موضوع و تعیین شبهه‌ای را که باید خطابه در آن شعبه ایراد گردد مواجه با اشکال می‌کند ، از مؤسسات میزبان تقاضا می‌شود در آینده از شرکت کنندگان بخواهند همراه درخواست عضویت خود ، خلاصه مقاله‌ای را که ارائه خواهند کرد (حداکثر در حدود ۲۰۰ کلمه) ارسال دارند تا در ثبت عنوان سخنرانی آنها در برنامه چاپی اقدام شود .

۱۸ - عضویت منظم و مستمر دانشجویان دوره‌های فوق لیسانس و دکتری رشته‌های مرتبط با تحقیقات ایرانی در کنگره موجب مسرت است . از دانشگاه‌هایی که دارای چنین دوره‌هایی هستند تقاضا می‌شود که همه ساله امکانات شرکت و معرفی اینگونه دانشجویان را با پرداخت مخارج مسافرت و تأمین مسکن در شهر محل برگزاری کنگره فراهم کنند .

۱۹ - اقدام جمعی از محققان و دانشمندان کشور به تهیه و انتشار چهارمجموعه مستقل و مجزا از مقالات تحقیقی و ادبی به افتخار مقام علمی و خدمات فرهنگی استادان نامدار ادب فارسی : احمد آرام ، محمد تقی مدرس رضوی ، جلال الدین همایی و حبیب یغمایی موجب مسرت است .

۲۰ - تأیید می‌شود که ده درصد از حق عضویت دریافتی از اعضاء کنگره برای مخارج دفتری و پستی و غیره در اختیار دبیر ثابت قرار گیرد .

۲۱ - بمنظور بالا بردن کیفیت تحقیق و نیز توجه به مسائل اساسی‌تر ، از فرهنگستان ادب و هنر که دعوت کننده هشتمین کنگره است تقاضا می‌شود با همکاری کمیته مرکزی که در بند بیست و سوم این بیان نامه پیش بینی شده است موضوعات معینی را برای هر یک از سبب کنگره آینده تعیین و هرمان با ارسال دعوتنامه اعلام نمایند .

۲۲ - موافقت می‌شود بمنظور آنکه مقالات غالبتر و اساسی‌تری به کنگره ارائه شود و نظم و ترتیب مطلوب‌تری در جلسات وجود داشته باشد آئین نامه‌ای توسط آقایان فیروز باقر زاده و سید جعفر شهیدی تنظیم و پس از تصویب کمیته مرکزی که در بند بیست و سوم این بیان نامه پیش بینی شده است به موقع اجرا گذاشته شود .

۲۳ - با توجه به بند بیست و دوم بیان نامه کنگره سابق و تصمیمی که در کمیته مرکزی گرفته شد . به مناسبت تجدید دعوت رئیس محترم فرهنگستان ادب و هنر کنگره هشتم به دعوت فرهنگستان مذکور در شهریورماه ۲۵۳۶ در یکی از شهرستانها برگزار خواهد شد . محل و تاریخ دقیق برگزاری آن بعداً اعلام می‌شود . ضمناً از تجدید دعوت دانشگاه تربیت معلم و دانشگاه چندی شاپور و بنیاد شاهنامه فردوسی و دعوت جدید انجمن استادان زبان و ادبیات فارسی تشکر می‌شود و طبق معمول در هر کنگره برای دوره بعد تصمیم گرفته خواهد شد .

۲۴ - توصیه می‌شود در هشتمین کنگره نیز چند خطابه که جنبه عام‌تر خواهد داشت در جلسات عمومی ایراد شود و نیز در صورت امکان برای برقراری جلسات بحث در موضوع های معین اهتمام گردد . همچنین مناسب به نظر می‌رسد به مانند کنگره کنونی خطابه های

مربوط به يك موضوع در حدود امکان در يك يا چند جلسه متوالی خوانده شود تا مجال مباحثه علمی بیشتر باشد .

۲۵- از دانشگاه تهران تقاضا می شود امور مربوط به دبیرخانه ثابت کنگره را مانند سالهای قبل قبول کرده و واحدی را که موظف به اجرای این وظایف خواهد بود به فرهنگستان ادب و هنر که دعوت کننده کنگره هشتم است معرفی نماید .

۲۶- به منظور تهیه مقدمات انعقاد کنگره هشتم و همکاری با فرهنگستان ادب و هنر کمیته مرکزی مرکب از افراد زیر معرفی می شود تا در فاصله دو کنگره تشکیل جلسه بدهند:
 فرهاد آبادانی - فیروز باقرزاده - ناصر بقائی - پرویز ناتل خانلری - جمال رضائی - غلامعلی رعدی آذرخی - محمد امین ریاحی - سیدضیاء الدین سجادی - دکتر محمدسیاسی - سید جعفر شهیدی - ذبیح اله صفا - یحیی ماهیار نوایی - جلال متینی - سید محمد محیط - طباطبائی - سید محمد تقی مصطفوی - مجتبی مینوی - ناصر ناطق - حسین نخعی - احسان نراقی - سید حسین نصر - عزت الله نگهبان - عبدالوهاب نورانی وصال - لطف الله هنرفر - حبیب بنمائی - غلامحسین یوسفی - ایرج افشار (دبیر ثابت).

نیما

مؤسس و مدیر : حبیب نیمائی

سال تأسیس : فروردین ۱۳۲۷ شمسی

سر دبیر : بانو دکتر نصرت تجربه کار (نیمائی)

مدیر دخلی : پرویز نیمائی

(زیر نظر هیأت نویسندگان)

دفتر اداره : تهران - خیابان خاتقاه - شماره ۱۵

تلفون ۳۰۵۳۴۴

بهای اشتراك سالانه: ایران شصت تومان - خارجه یکصد و بیست تومان

تک شماره شش تومان

زبان و ادبیات فارسی
«۴۴»

مرزبان نامه

تحریر
سعدالدین وراوینی
جلد اول: متن

بیتفحیح
مُحَمَّد رُوشَن



آثار و بنا و فرهنگ ایران

«۲۱۷»

کفشِ بلا

کفشِ ایده‌آل برای همه خانواده‌های ایرانی

کارگران کارگاه‌های کارخانجات کفشِ بلا

شب‌روز فعالیت می‌کنند که بیشترین و بادوام‌ترین کفش را
بشما عرضه کنند.

از فروشگاه‌های کفشِ بلا دیدن کنید.



سلسلہ انتشارات انجمن آثار ملی
۱۲۴

تَحْرِیرُ

اَسْتَحْرَاجُ الْاَوْتَمَرِ

تَالِيفُ سَيِّدِ ابُو الْحَبِیْرُو

مِنْ رِاضِی دَانِ قُفْجَمَیْزُکْ اَیْرُکْ

از ۳۶۲ تا ۴۴۰ هجری قمری

برابر ۱۵۳۱ تا ۱۶۰۷ شامی

پروش و نگارش

ابولقاسم قربانی



سلسلہ انتشارات انجمن آثار ملی

۱۲۵

تاریخ نیشاپور

تألیف

سید علی مؤید ثانی



بیمه ملی

شرکت سهامی خاص

خیابان شاهرضا - نبش خیابان ویلا

تهران

انواع بیمه

عمر - آتش سوزی - باربری - حوادث - بیماری - اتومبیل

تلفن خانه اداره مرکزی : ۸۲۹۷۵۱ تا ۸۲۹۷۵۴ و ۸۲۹۷۵۶

نمایندگان :

۸۲۲۰۸۴ - ۸۶	تلفن	تهران	دفتر بیمه پرویزی
۲۴۸۷۰ - ۲۳۷۹۳	،	،	آقای حسن کلباسی
۸۳۷۰۵۶ تا ۵۸	،	،	شرکت دفتر بیمه زند
۳۱۲۹۴۵ - ۳۱۲۲۶۹	،	،	آقای ر - شادی
۸۲۷۴۸۱ - ۸۲۹۷۷۷	،	،	دکتر یوسف شاهکلیدیان
۳۹۳۲۵۸ - ۳۱۸۲۱۲	،	،	دفتر بیمه والتر مولر
۶۲۹۵۳۵	،	،	آقای لطف الله کمالی
۸۲۳۲۷۷ و ۸	،	،	آقای هانری شمعون
۸۳۱۸۱۷	،	،	آقای علی اصغر نوری
۸۳۳۶۶۱ - ۸۳۲۶۵۰	،	،	آقای کاوه زمانی
۸۲۲۵۰۷ - ۸۲۴۱۷۷	،	،	آقای رستم خردی
۸۳۳۴۴۷ - ۸۳۱۳۰۲	،	،	آقای منوچهر نادری
۰۳۱ - ۲۱۹۸۳ - ۲۷۶۹۷	،	اصفهان	آقای عنایت الله سعیدیا
۰۶۳۱۲ - ۲۷۹۷ - ۲۲۱۷۶	،	آبادان	دفتر بیمه ذوالقدر
۰۴۱ - ۲۴۵۳۲	،	تبریز	دفتر بیمه صدقیانی
۰۳۳۱ - ۲۳۵۱۰	،	شیراز	دفتر بیمه ادیبی
۰۲۴۱ - ۲۲۱۸	،	بابل	دفتر بیمه سید محمد رضویان

یغما

شماره مسلسل ۳۳۹

سال بیست و نهم

آذرماه ۱۳۵۵

شماره نهم

دکتر محمد علی اسلامی ندوشن

خصیصه شاهکارها

- ۲ -

دارای بیان خاص: این يك موضوع حساسی است که باید کمی بیشتر بر سر آن درنگ کرد. زبان شاهکار زبانی است که بیشترین مقدار تأثیر را بر خواننده یا شنونده بر جای می گذارد. وقتی می گوئیم بیان خاص منظور بیانی است که اگر همان مطلب را در بیان دیگری غیر از آن بگویند، از تأثیر بیفتد. می دانیم که حرف زمانی مؤثر است که به زبانی گفته شود که خواننده آماده پذیرفتنش شود، و این باز به شرطی است که محتوایش او را جذب کند. هیچ کس به نوشته ای روی نمی برد مگر آنکه در آن گم شده ای داشته باشد.

پس در اینجا رابطه میان لفظ و معنی مطرح می‌شود. نخست انتخاب مضمونی است که بتواند بیشترین تعداد و بهترین تعداد خواننده را نزد خود گرد آورد، و این همانگونه که اشاره کردیم مفاهیمی است که هر چه بیشتر در میان انسان‌ها مشترك است. هر انسان دنیای خاص خود دارد که با دنیای دیگران هم شبیه است و هم متفاوت. شاهکار ناظر به این وجوه تشابه است.

اما مسائلی که برای هر خواننده مطرح است، در درجه اول مسائل روزمره و عادی اوست. مسائل دیگر در لایه پائین تری نهفته‌اند و به مرحله آگاهی نمی‌رسند مگر آنکه عامل بیدار کننده‌ای آنها را برانگیزد. این عامل بیدار کننده، یا هنر است یا ادبیات.

بنابراین زبانی که گوینده یا نویسنده به کار می‌برد باید زبان بیدار کننده باشد؛ همان زبانی که مولوی آن را «زبان آسمان»^۱ و او میروس آن را «کلاه پیران»^۲ می‌خواند.

پس مضمونی که انتخاب می‌گردد، باید نه به هر زبان بلکه به زبانی خاص ادا شود و چون کلمه شخصیت به خود نمی‌گیرد مگر در ترکیب، پس در واقع گویندگی (چه در شعر و چه در نثر) هنرتر کیب کردن است و همه چیز بازمی‌گردد به شیوه ترکیب. همین يك خصوصیت، مطلب ادبی را از غیر ادبی جدا می‌کند. وقتی می‌گوئیم: هر کسی هر چه کاشت می‌درود و یا هر کسی سزای عمل خود را می‌بیند، حقیقت پیش یا افتاده‌ای را بیان کرده‌ایم، اما وقتی می‌گوئیم: دهقان سالخورده چه خوش گفت با پسر

کای نور چشم من به جز از کشته ندروی

به زبان ادبی حرف زده‌ایم. در این جا شخصیت و نحوه تأثیر مفهوم خود را دگرگون کرده‌ایم، و یا این چند بیت شاهنامه، آنجا که زال شرح دلدادگی خو

(۱) نردبان آسمان است این کلام

(۲) در ترجمه فرانسه Paroles allèen

را در نامه‌ای به پدرش سام می‌نویسد:

یکی کار پیش آمدم دلشکن	که نتوان ستودنش بر انجمن
پدر گردلیراست و نرا زده‌است	اگر بشنود راز بنده رواست
من از دخت مهرباب گریان شدم	چو بر آتش نیز بریان شدم
ستاره شب تیره یار من است	من آنم که دریا کنار من است
به رنجی رسیدستم از خویشتم	که بر من بگرید همه انجمن

حرف، در دو کلمه در این است که من عاشق دختر مهرباب کابلی شده‌ام و این عشق از آن عشق‌هاست. فردوسی با بیانی ادای مقصود کرده است که زمینه روانی را برای پذیراندن سخن به مخاطب که سام باشد پدید آورد. نکته اصلی همین است که زمینه روانی برای پذیرش سخن فراهم گردد. سخن، سخن گوینده است و خاص خود اوست. برای آنکه شنونده یا خواننده نیز آن را از آن خود بکند باید پیوندی میان او و گوینده برقرار گردد، یعنی شنونده یا خواننده چنین پندارد که از جانب او و به زبان او نیز سخن گفته شده است.

برای این منظور، گوینده عوامل مساعد درون خواننده را به کمک فرا می‌خواند، یعنی تارهای مشتاق‌ضمیر او را می‌جنباند. برای برخورداری ادبی و هنری، بانسلسله تارهای خواب و بیدار در درون هر کسی هست که چون به اهتزاز آیند ایجاد لذت می‌شود، و این تارها تنیده‌اند از یادها و دانسته‌ها و آرزوها، یعنی همه آنچه ذخیره ذهن است، بنحو آگاه یا ناآگاه. اثر ادبی (یا هنری) مضربی است که بر این تارها می‌خورد و این خفتگان فراموش شده و متروک را به جنبش می‌آورد. درجه تأثر ادبی بستگی به وسعت وحدت این جنبش دارد. با پیوستگی یادها، بر اثر ندای معانی، و جنب و جوشی که در ذهن ایجاد می‌شود، دنیای درون خواننده به دنیائی فعال و جوشان تبدیل می‌گردد.

پیوستگی و برخورد و شکفتگی یادها، در آهنگ و موزونیتی شبیه به نفس، ما را از رکود و خمودگی ذهنی به رونق و شکفتگی ذهنی می‌برد. خلاصه

آنکه اثر ادبی، دفتر ذهن ما را در برابر ما می‌کشاید تا به خواندن آن پردازیم. و هر اثری که ما را جلب کند، توانسته است بنماید که تاحدی «خودحقیقت‌زد» حال‌ماست آن». هر چه ذهن ما گسترده‌تر می‌شود، و این گسترده‌گی که نتیجه بیدار شدن‌گی ذخائر ضمیر است، هر چه جنبان‌تر باشد، حظ بیشتری از اثر عاید می‌شود.

آنچه را تأثر می‌خوانیم در واقع ارضاء عقل خواننده نیز هست، از طریق احساس او. یعنی درست است که اثر ادبی بر احساس و عواطف نفسانی اثر می‌گذارد، در عمق باید تعقل او را هم اقناع کند، و او را مطمئن سازد که آنچه گفته شده است به سود او و در جهت گرایش‌های آرمانی اوست.

بطور کلی نیاز انسان به هنر (که ادبیات نیز جزو آن است) بدان سبب است که انسان محتاج عامل محرک است که او را به «بازیافت» خود کمک کند. در مورد زبان شاهکار نیز باید اشاره‌ای کرد. شاهکارها از چه زبانی استفاده کرده‌اند؟ زبان گفتار یا زبان قلم؟ زبان خواص یا زبان عامه؟

آنچه بطور کلی می‌توان گفت، زبان شاهکار تلفیقی است از هر دو، منتهی نسبت تلفیق در آثار مختلف تفاوت می‌کند.

اومیروس از سرودها و داستان‌هایی که بر سر زبان مردم بوده است بهره‌برد و سخنش از تأثیر بیان عامه و اصطلاحات آنها نصیب دارد. شکسپیر نیز نظیر همین وضع را داشته، شاید هم قدری شدیدتر، زیرا به زبان تأثر می‌نوشته که بینندگان مردم متوسط الحال نیز بودند. خود این امر که نمایشنامه‌های شکسپیر بیشتر مقدار دشنام را در زبان انگلیسی در خود دارد، می‌نماید که تا چه اندازه محاور مردم در آن تأثیر نهاده.

راسین و کورنی بیشتر به زبان ادبی گرایش داشته‌اند، و مولیر «عکس کفه» زبان عامه در نوشته‌هایش می‌چربد.

در زبان خود ما، چهار کتاب بزرگ، شاهنامه، مثنوی مولوی و سعدی

حافظ، تأثیر زبان مردم را در خود دارند. وجود مقدار زیادی مثل و کنایه و طنزهای عامیانه در این آثار گواه بر این معناست.

چنین می‌نماید که زبان شاهنامه برای مردم عادی خراسان زمان خود، بخوبی قابل فهم بوده است و دریافت اشاره‌ها و اصطلاح‌هایش اشکالی پیش نمی‌آورده. مولوی حتی از استفاده از اصطلاحات مستهجن عامه نیز ابا نمی‌ورزد، و حتی گاهی عین عبارت‌های مردم کوچه و بازار را نقل قول می‌آورد. روایتی را که افلاکی آورده و می‌گوید که صلاح‌الدین زرکوب که عامی بود و قفل را «قلف» می‌گفت و مولانا از او تقلید می‌کرد، دلیل دیگری می‌شود بر التفات او به زبان مردم. خودروئی، بی‌پیرایگی و حتی ناصافی زبان مولوی چه در مثنوی و چه در غزلیات و فیه‌ما فیه، تأیید دیگری بر این امر است.

زبان سعدی پلی است میان زبان گفتار و زبان قلم. در نزد او مرز میان این دو برداشته می‌شود. روانی و آسانی کلام او به حدی است که خواننده این احساس را دارد که وی طبیعی‌ترین زبانها را که زبان محاوره باشد به کار گرفته، و حال آنکه همین زبان، فصیح‌ترین زبان قلم نیز هست. اینکه سعدی توانست در آغاز مغلق‌نویسی عصر مغول (زبان جهانگشای جوینی و المعجم را در نظر آوریم) گوادرین و نرم‌ترین زبانها را به فارسی عرضه کند، سر توفیقش را باید در روی بردن به منبع عظیم زبان عامه جست. همه مباحث در دست او تا سطح فهم مردم آسان می‌شود. اگر همه دانشمندان می‌توانستند مثل سعدی حرف بزنند، می‌بایست در مدرسه‌ها را بست، زیرا دیگر معضلی برای تدریس باقی نمی‌ماند.

زبان سعدی مزوج متناسبی است از شیوه‌های رایج زمان: زبان کاروانها، زبان اهل مدرسه و اهل ادب، زبان کسبه، و حتی زبان عیارها و لاف‌زنها. حافظ با آنکه پرداخته‌ترین زبانها را دارد، و در استخدام کلمات پر از جستجو و وسواس است، با این حال، سخنش خالی از چاشنی زبان مردم نیست و این، از طریق امثال و اصطلاحاتی است که به کار گرفته است.

مایه گرفتن از زبان عامه در شاهکارها امری طبیعی است، زیرا از زبان اثر باید متناسب با اندیشه‌اش باشد که گفتیم در شاهکار از عمق زندگی و رگه‌های اصلی سرنوشت انسان و واقعیت‌های روزمره بارور می‌شود، و بدینگونه، خواه ناخواه نباید از رساترین و زنده‌ترین و پر آب و رنگ‌ترین وسیله بیان که زبان عامه باشد غافل بماند.

گذشته از این، شاهکار خاص طبقه معین با خوانندگان معینی نیست، ناظر به تعداد زیادی خواننده است که لب جامعه را از هر طبقه تشکیل می‌دهند، پس باید زبانی را به کار برد که از آنها بیگانه نباشد. (اینکه مقدار زیادی مثل و کنایه و عبارت کوتاه از شاهکارها استخراج می‌گردد و در دهان‌ها می‌گردد، خود نشانه دیگری به نزدیک بودن زبان شاهکار به زبان مردم است.)

۵ - آمیخته‌ای از خلوص و صنعتگری. خلوص و صنعتگری گرچه به ظاهر متضاد می‌نمایند دو عنصر اصلی اثر ادبی را تشکیل می‌دهند. این دو، نسبت هایشان در آثار مختلف فرقی کند، گاهی یکی بیشتر و دیگری کمتر است، ولی اثر ارزنده‌ای را نمی‌شناسیم که توانسته باشد از یکی از این دو بی‌نیاز بماند.

منظور از خلوص، صمیمیتی است که در خلق اثر به کار برده می‌شود. بی این صمیمیت جوشندگی درون امکان پذیر نیست. وقتی می‌گوئیم صمیمیت، منظور از عمق درون سخن گفتن است، آنچه قدیمی‌های گفتند از دل بر آوردن، یعنی آزاد گذاشتن ذهن برای آنکه جریان معنی بی هیچ مانعی راه خود را به جلو بکشد. اینگونه نوشته‌ها به طبیعت بیشتر شبیه است، دارای صخره و ناهمواری و علف‌های وحشی، ولی سرشار و قوی و سرمست کننده.

از سوی دیگر، ایجاد اثر ادبی بی‌مقداری صنعتگری امکان پذیر نیست. این صنعتگری کلی در حکم معماری اثر است، و آن مربوط می‌شود به هنر ترکیب کردن. اشاره کردیم که تنها در ترکیب است که برق وجود و جوهر کلمه نمودار می‌شود. سایش کلمه‌ها در کنار هم گاهی اثر مغناطیس می‌یابد، برخورد لفظ و صون

و معنی، عالمی ایجاد می کند که علاوه بر آهنگ، نقش و نگار و بوی نیز می تواند از آن به بیرون برآورد، و برای همه حس ها مائده ای داشته باشد. جنبندگی نیز در آن هست و همه این احساس ها در فضائی زنده و مواج به هم می آمیزند.

گفتیم که میزان نسبت خلوص و صنعتگری در آثار مختلف متفاوت است. بطور کلی نوشته های کهن، چه نظم و چه نثر، بیشتر گرایش به طبیعی بودن دارند. با گذشت زمان عنصر صنعتگری افزایش می یابد، ولی البته موضوع بستگی به شیوه کار و طبیعت گوینده نیز دارد.

از این نظر گاه می توان گفت که گویندگان بر دو نوع اند: آنان که طبع فیضانی دارند و آنان که طبع کارگاهی. منظور از طبع فیضانی آن است که محتوای سمیر، بی آنکه نیاز چندانی به تصرف هنرمندانه و تأمل داشته باشد در جوی کلام جاری گردد، و جوشش درون به گوینده مجال درنگ و پرداخت ندهد. در زبان ما، اینگونه اند فردوسی و مولوی. شکسپیر و دوستویوسکی نیز از این دسته بوده اند. اما آنان که طبع کارگاهی دارند، محتوای ضمیرشان پیش از آنکه به صورت کلام نهائی درآید جریان پیچ در پیچ و دقیقی را می گذراند. در نزد اینان انتخاب و جایگزینی هر کلمه همراه با حساب است و گاه عبارت ها حالت مثبت کاری به خود می گیرند. از این دسته اند نصرالله منشی و نظامی و حافظ. معروف است که فلوبر داستان مادام بوواری را سیزده بار حاک و اصلاح کرد.

لیکن حسن کار آن است که صنعتگری در نزد سخنوران درجه اول خود را کم و بیش پنهان نگاه می دارد، و گر نه اثر ولو زیبا، حکم معشوقی پیدا می کرد که غرق زر و زیور با زنجیره طلا و کوهرهای درشت به بستر شما بیاید.

از این حیث، حافظ آیتی است. شاید در هیچ زمانی نظیری برایش نباشد که با آنکه شعرهایش آغشته به صنعت است، کمترین گرانی ای بر خواننده ندارد، و ناظرات عطرها از فرح انگیزی هوای شعر نمی کاهد.

وقتی می گوئیم صنعت، تنها منظور به کاربردن صنایع بدیعی شناخته شده در

ن فارسی نیست، بلکه هر نوع آرایش و شیوه گری است بمنظور مؤثرتر بیان
ردن فکر.

سخن گفتن از جهتی نوعی دام گستری است، باید صید ذهن کرد. بنابر -
تعجب آور نیست که گوینده یا نویسنده به تدبیر ها و تمهید های گوناگون
ت بزند.

صنعتگری ای که در نوشته، اعم از نثر یا شعر به کار می رود، بر حسب زمان
یک زبان و یا بر حسب مکان، در زبانهای مختلف، فرق می کند، ولی گمان
می کنم که این پنج اصل کلی کم و بیش در همه زمانها و زبانها عمومیت داشته
شد.

اول ایجاد آهنگ و طنین، برای به هم افکندن حروف و کلمات و دادن
بجار خاص به سخن. آهنگ تنها در شعر نیست، نثر نیز دارای آهنگ خاص
و د است. آهنگ را کلمه عام می گیریم برای جریان مطبوع کلام (نثرهای دیگر
ز آهنگ خاص خود دارند). تأثیر آهنگ در برانگیختن روح و زایش اندیشه و
خیل انکار ناپذیر است. آهنگ در نزد اقوام مختلف و بر حسب زمان تغییر
می کند، ولی در هر کلام ادبی آهنگی هست.

دوم کنایه و ایهام. بطور کلی همه شیوه هائی که رمز و ایهام در سخن می نهد
یا مفهوم دو گانه به آن می بخشد، و مستلزم آن می گردد که در پس معنای ظاهر،
منی دیگری نیز جسته شود تحت عنوان کنایه (و اعضاء دیگر خانواده اش چون
تشابه و مجاز و استعاره و غیره...) می گیریم. کنایه روشی است که از قدیم ترین
مان به کار می رفته و گمان می کنم یک علتش آن بوده که برای مفاهیم مقدس و
سمانی نام های خاکی ای جسته شود که هتک حرمت نشود. هر چه را که به
مراحت نمی خواستند بنامند، یعنی نامیدنش را خلاف حرمت می دانستند کنایه و
مزد در حقش به کار برده اند. بعد، همین روش در مورد بیان مطالب مخاطره آمیز که
ند قدرت بود (قدرت دینی یا دنیائی) به کار برده شد.

اما در زمینه زیبایی شناسی، این روش برای برانگیختن و به فعالیت افکندن ذهن مورد نظر است، چه در این جا ذهن باید تکاپو کند و از تخیل کمک بگیرد، و همین دلیل رمز و پوشیدگی همواره برانگیزنده تر از برهنگی بوده است.

سوم تشبیه و تشابه است. یعنی از چیزی به یاد چیز دیگر افتادن و مشابه را در کنار هم نشانیدن (چه این تشابه ناظر به لفظ یا معنی باشد، چه به آهنگ صوت) زیرا بدینگونه تسلسل ذهنی از طریق همانندی ها حادث می گردد.

تشبیه به ما کمک می کند تاشی یا مفهومی را برجسته تر و زنده تر تصور کنیم. تشبیه، از ذهنی به عینی و معنوی به مادی و برعکس صورت می گیرد. معمولاً برای تلطیف و یا ژرف کردن يك امر محسوس آن را به ذهنی تشبیه می کنیم (۱) برای محسوس ساختن و برجسته تر نشان دادن يك مفهوم ذهنی، آن را به عینی.

چهارم تعارض و تضاد. درست عکس تشابه. در اینجا تسلسل ذهنی نه از شباهت بلکه از تغایر، حاصل می گردد؛ از شب به یاد روز و از ابر به یاد آفتاب می افتم تشابه و تعارض هر دو تأثیر یکسان دارند، یعنی ایجاد تداعی و به هم پیوستن ذخائر ذهن می کنند.

پنجم دارای نفخه گویا. همه آنچه تا کنون راجع به خصیصه شاهکار گفته شد اجزاء وصف کردنی و تحلیل پذیر بودند. اما از مجموع ترکیب آنها حالتی پدید می آید که در توصیف نمی گنجد، و هیچ نقدی نتوانسته است تا کنون به تحلیل بگذارد، و آن نفخه ایست که در آن شناور است. من جای دیگر (۲) آن را به گو سال

۱ - چون در این بیت حافظ:

محراب ابرویت بنما تا سحر گهی دست دعا بر آرم و در گردن آرم
دست دعا جای دست کامجو را گرفته است و بعد و ژرفای معنوی به موضوع بخشیده.
تشبیه از ذهنی به عینی خیلی رایج تر است، چون تشبیه غم به کوه.

۲- آنچه در صنایع بدیعی تحت عنوان: سجع و قرینه و موازنه و ترصیع و تجنيس و اشتقاق و غیره آمده، می تواند جزو خانواده «تشابه» جای گیرد، و برعکس قلب و مطابقه و متفرعاتشان جزو مصادیق تضاد هستند.

سامری تشبیه کردم که بنا به روایت قصه‌ها خاك زیر سم اسب جبرئیل در شکمش ریختند و جان گرفت و به‌صدا آمد.

این نفخه چیست؟ هیچ، ناپیدا در میان کلمه‌ها، رازی است که شاید خود آفریننده شاهکار نیز از آن با خبر نیست، و ناآگاه و خارج از اراده او جریان می‌یابد. این همان چیزی است که ما در دو سخن کم و بیش مشابه، در یکی می‌بینیم، و در دیگری نمی‌بینیم. مثلاً در شاهنامه هست و در گرشاسبنامه نیست، در حافظ هست و در خواجو نیست، در بیهقی هست و در تاریخ یمنی نیست.

به سبب همین نفخه خاص همین «آن» است که آثار معینی در دنیا شاخص‌تر از اقران خود قرار می‌گیرند، و حال آنکه عناصر تشکیل دهنده آنها چندان باهم متفاوت نبوده‌است.

و باز به سبب همین نفخه خاص است که آئین‌ها بطور کلی با شعر و ادب میانه خوبی نداشته‌اند، و آن را حریف و هم‌چشمی برای خود می‌پنداشته‌اند (۱) و افلاطون شعر را برهم زننده نظم اجتماعی می‌خوانده‌است، زیرا از دست آن همان کاری بر می‌آمده که از کردار پیامبران و سرداران بزرگ انتظار می‌رفته.

۷ - آمیخته متناسبی از ابداع و اقتباس. می‌دانیم که بطور کلی از شاهکار انتظار می‌رود که واجد جنبه ابداعی باشد، ولی این بدان معنی نیست که بتواند از اقتباس بی‌نیاز بماند. ابداع به چه معناست؟ ایجاد اثری که پیش از خود نظیری نیافته باشد، سراپا تازگی داشته باشد. این، غیر ممکن است تا کنون هر اثر بزرگ بر سنت‌ها و سوابق گذشته مبتنی بوده، حتی نوآوری‌های جسورانه دوران ما. اگر اومیروس یونانی را که نخستین شاعر در دست مانده روزگار است کنار بگذاریم، شاعر یا نویسنده دیگری را نمی‌شناسیم که از میان ابداع صرف سر بر آورده باشد. پیش از شکسپیر، کریستوفر مارلو بود و پیش از

۱- رجوع شود به داستانی که راجع به شعر سرودن بهرام گور و اعتراض روحانیان

زرتشتی در المجمع آمده است. (انتشارات مؤسسه خاور - ص ۱۴۹-۱۵۰)

فردوسی، دقیقی و پیش از مولوی، عطار، و به همین نحو هر کسی، دیگری را بر خود پیشگام داشته است. حتی اگر بشود کسی را پیدا کرد که در زمینه‌ای نخستین بوده، او نیز از سنت‌هایی که به کوشش عده‌ای گمنام پدید آمده بوده مایه گرفته است.

بنابراین تعیین حدود ابداع آسان نیست. در مورد آثار بزرگ، موضوع ابداع و تازگی که بیشتر مربوط به بیان است جزئی از چند عامل می‌شود که در ارزش بخشیدن به اثر مؤثر است و باید آنها را بنحو مجموع در نظر گرفت.

از این بابت از جانب گوینده یا نویسنده بزرگ آنچه مهم است دو امر است:

الف - آنچه از دیگران گرفته به چه صورت گرفته ب - چه بر آن افزوده و

حاصل کارش چیست؟

سؤالی که در وهله اول میان ما و يك گوینده یا نویسنده مطرح می‌شود این نیست که پیرسیم: از کجا آورده‌ای؟ بلکه آن است که اثری به ما عرضه دارد، تا بدان حد ارزنده که آن را بگیریم و آثار مورد اقتباس یا مشابه آن را کنار بگذاریم. يك اثر از اینکه تقلیدی قلمداد شود یا نشود، بستگی دارد به میزان و نوع آنچه گوینده‌اش از خود در آن نهاده است و به نحوه تصرفی که در گرفته‌های خود کرده. ما مقلد راهر گز نمی‌بخشائیم، اما گیرنده افزاینده تمام‌کننده را به گرمی پذیرا می‌شویم.

موضوع تقلید در میان دو تن، زمانی مطرح می‌شود که گیرنده از دهنده ضعیف‌تر باشد، و حاصل زحمت او را از روی کم‌مایگی و عجز به عاریت گرفته باشد. ولی قوی‌ها همیشه قدری بی‌اعتنا بوده‌اند. هر دریافتی را، از هر جا بوده، که کمک به احراز مقصود آنها می‌کرده و نامشروع نبوده (یعنی برخلاف شأن ادبی آنها نبوده) روا می‌شناخته‌اند.

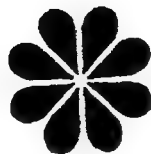
اگر متوسط‌ها، با آنکه جرعه‌هایی داشته‌اند، نتوانسته‌اند خود را به حد نصاب قبول برسانند، و حقشان در میان حق بزرگ‌ترها مستهلک شده است، گناه بخت خودشان است. روزگار بی‌امان، در زمینه هنر و ادبیات به ضعیف‌ها رحم نمی‌کند و

آنها را از قافله نه تنها عقبتر، بلکه بیرون می اندازد، ولو این کار برخلاف انصاف باشد. به این حساب است که به نظر من، فی المثل از ارزش حافظ بهیچ وجه کم نمی شود که بگویند در فلان یا فلان مورد از امیر خسرو یا همایون یا خاقانی یا خواجو اقتباس هائی کرده است.

اگر این بحث از روی کنجکاوی و به منظور نقد عنوان گردد تا گوشه های تازه ای را کشف کند کاری است پسندیده و پژوهنده اش مأجور است، اما اگر پیش آورده شود احیاناً به عنوان اکتشافی که حافظ، حافظ شده دیگران است، کوششی است بی حاصل. و بهیچ وجه از ارزش خواجه شیراز نمی کاهد. چه، این او بوده است که حرفه ایی را به تالو آورده که اگر او نمی بود در میان آثار دیگران پریده رنگ می ماند. و امروز هم اگر بحثی بر سر آنها درمی گیرد به جهت آن است که او ارزش به بحث گذارده شدن به آنها بخشیده است.

از این لحاظ خصوصیت شاهکار آن است که از آثاری که از آنها شباهت گرفته یا از آنها اقتباس هائی کرده است، در می گذرد، و در کل خود شاخصیتی می یابد که دیگر دنباله رو اثر پیشین محسوب نمی شود (۱) و این به سبب عنصر ابداعی نیرومندی است که در آن به کار برده شده است.

« ناتمام »



۱- برای مثال می توان از خسرو و شیرین نظامی نام برد که الگوی خود را از ویس و رامین گرفته است، با این حال در نفس خود اثری است مستقل.

سنگ لوح نارام سین

- ۲ -

روایتی درباره دیده شدن ستاره‌ای در بالای کوه آرادات در زمان تولد مسیح در دست است که مطلب را از لحاظ زمانی خیلی نزدیک تر می‌آورد. توضیح اینکه یکی از مطالب انجیل که تأثیر عظیمی در طرز جهان بینی عالم مسیحیت داشته و دارد داستان سه مرد خردمند است که از مجوس بودند و بدنبال ستاره‌ای از مشرق آمدند تا مسیح طفل را پیدا کنند، و او را در آخوری در بیت اللحم پیدا کرده و ستایش نمودند. اشاره باین موضوع و بالاخص هویت سه مرد خردمند در انجیل خیلی اجمالی است و مشروح ترین بیان مطلب در انجیل متی است که در باب دوم می‌گوید: «و چون عیسی در ایام هرودیس پادشاه در بیت لحم تولد یافت ناگاه مجوسی چند از مشرق به اورشلیم آمده گفتند کجاست آن مولودی که پادشاه یهود است زیرا که ستاره او را در مشرق دیده‌ایم و برای پرستش او آمده‌ایم... الخ» اما با این حال چنانکه گفتیم نفوذ معنوی این داستان در عالم مسیحیت عظیم است بطوریکه مثلاً درعید تولد مسیح و آغاز سال نو همیشه قسمت بسیار مهمی از کسارت های تبریک به تصویر این سه مرد مزین است که یا بدنبال ستاره‌ای در صحرا بطرف بیت اللحم می‌روند و یا عیسی طفل را در گاهواره‌اش زیارت و پرستش می‌کنند. در نتیجه این احوال هویت سه مرد خردمند مزبور همیشه مورد توجه متفکرین مسیحی بوده و با در نظر گرفتن اینکه کانون اصلی مجوس مسلماً در ایران بوده اذهان آنان همیشه متوجه ایران بوده و می‌باشد. بدین طریق پاره‌ای از علاقمندان بدلائلی محل سه مرد خردمند را در شهر فعلی ساوه و پاره‌ای دیگر بر طبق قرائنی در حدود کوه خواجه سیستان دانسته‌اند، ضمناً محل آنان به شهر های دیگری از ایران نیز نسبت داده شده است.

ولی چنانکه گفتیم روایتی نیز درباره آرادات وجود دارد که حاکی از ارتباط احتمالی مجوس مورد بحث با حدود آذربایجان می‌باشد. در تأیید این احتمال باید گفت که ویلیامس جکسن در کتاب بسیار ارزنده خود تحت عنوان «زردشت پیامبر ایسران باستان» کانون اصلی مجوس را در آذربایجان می‌داند و قرائن بسیار جالب دیگری نیز در این باره وجود دارد. باری اینک داستان:

س. گ. ویلسن در کتاب «زندگی و مراسم ایرانیان» (۱) ص ۴۴ می‌نویسد: «حالا

«Persian Life and Customs» S. G. Wilson N. y. 1895 _ ۱

(این شخص بنیان گذار مدرسه آمریکائی تبریز است)

دیگر آراء آن کوه مجهول و مرموز سابق نیست که مرکز افسانه‌ها و قصص و رعب خرافی بومیان و ستایش و احترام مبهم جهان مسیحی بود. اما درست است که هنوز ارتباطات ذهنی خاصی در اطراف آن وجود دارد. جیمس برایش در کتابی که صعود خود را به کوه آراءات تعریف می‌کند (۱) اطلاعات مشروحی از این روایات می‌دهد. فرض می‌شد که آراءات مرکز جهان است. هم چنین کوه مزبور با ستاره پرستی کلدانی‌ها مربوط بوده. بر بالای آن ستونی بوده که ستاره‌ای بر بالای آن قرار داشته است. پیش از تولد مسیح دوازده مرد خردمند در پای ستون مزبور مستقر شده بودند و منتظر طلوع ستاره‌ای در مشرق بودند - ستاره‌ای که وقتی پیدا شد سه نفر از آنها تا بیت اللحم تعقیب کردند.

با در نظر گرفتن آنچه گذشت با احتمال قریب به یقین ستونی که بر بالای آراءات واقع بوده و ستاره‌ای بر بالای آن قرار داشته معنائی جز این ندارد که ستونی در ارتفاعات کوه مزبور مبداء دید ستارگان بمنظور ارساد آنان بوده است. مخصوصاً این مسئله که دوازده مرد خردمند در پای ستون مستقر شده بودند و منتظر طلوع ستاره بودند قویاً مؤید یک چنین احتمالی است و شباهت زیادی بروایت قبائل تول تک و کاچی کلی دارد که اجدادشان «انتظار آفتاب را می‌کشیدند».

اما ارتباط جریان بالا با تولد مسیح البته مسئله دیگری است. توضیح اینکه احتمالاً وقتی که ستاره خاصی در محاذات ستون نامبرده مشاهده می‌شده بر طبق موازین ستاره شناسی زمان بمعنی تولد یک شخصیت مهم و نجات بخش تعبیر می‌شده است. تعبیر شاعرانه مشابهی را در این بیت از حافظ داریم که می‌گوید :

ستاره‌ای بدرخشید و ماه مجلس شد دل دمیده ما را انیس و مونس شد

باری با در نظر گرفتن مفهوم لوح مورد بحث بترتیبی که گذشت طبعاً با این سؤال مواجه می‌گردیم که آیا علت قرار گرفتن تصاویر مربوط به چشمه آفتاب و ابتدائیات ارساد در لوح مزبور چیست ؟ و در پاسخ این سؤال کمتر می‌توان تردید داشت که قصد نارام‌سین از تصویر چشمه آفتاب این بوده که توانسته است نه تنها بدرخت زندگی بلکه حتی به چشمه آفتاب قوم منلوب نیز دست یافته و آنرا خراب کند. و بدین طریق چنانکه قبلاً نیز اشاره شد علی‌الاصول باید نقص تصویر چشمه مزبور را عمدی و بمنظور نموداری از خرابی آن بدست سلطان فاتح دانست. نکته نماند که این جریان با اصل تجلیل چشمه مزبور نیز بطوریکه در موقعیت آسمانی آن می‌توان تشخیص داد مباینی ندارد. توضیح اینکه علی‌الاصول بدیهی است که باید اصل تجلیل را مربوط به سنن قوم منلوب دانست که طبعاً از طرف قوم فاتح نیز برسمیت شناخته می‌شده، مخصوصاً که بطوریکه ذیلاً خواهد آمد با احتمال قوی خود قوم فاتح نیز یک چنین چشمه آفتابی را داشته است.

با در نظر گرفتن ارتباطی که ارساد آفتاب بترتیبی که گذشت با تنظیم تقویم داشته

است، با احتمال قوی قرار گرفتن آفتاب تابان در قله کوه نیز معنایی جز این ندارد که پیروزی مورد نظر در آغاز سال شمسی روی داده است.

اما پدیده‌ای است که از نظر ما آنچه که مهم است عبارت از دست یابی به نقش فرهنگی درخت زندگی و چشمه آفتاب در حدود پنج هزار سال پیش در حاشیه غربی فلات ایران و معمولی بودن سناره شناسی در این منطقه در ازمینه مزبور است و در این بین عین قصد يك فاتح باستانی مانند نارام سین از بکار بردن سمبول‌های مزبور در لوح مورد بحث فقط يك جنبه فرعی و ارزش محدود دارد. ضمناً در يك بررسی بنیادی از سوابق میراث فرهنگی اهم مسائل عبارت از کشف سرچشمه اولیه و اصلی میراث مزبور است. توصیح اینکه فقط بعد از کشف سرچشمه مزبور است که می‌توان مسائل اصولی دیگری از قبیل قدمت میراث فرهنگی و نحوه گسترش جهانی و تحولات گوناگون زمانی و مکانی آنرا روشن ساخت.



چنانکه در مقالات قبلی در مواردی متذکر شده‌ایم بر طبق قرائن ناشیه از موازین زمین شناسی از يك طرف و اساطیر و قصص خاصی توأم با اصل سمبولیزم از طرف دیگر با احتمال قریب به یقین در آذربایجان شمالی ایران با سرچشمه اولیه و اصلی يك فرهنگ رویان و شکوفان خیلی باستانی مواجه هستیم که در ریشه میراث فرهنگی معاصر قرار دارد و بدین طریق با احتمال قریب به یقین چشمه آفتاب اولیه نیز که مربوط به يك دوران یخ - بندان بوده و یکی از وجوه شاخص فرهنگ بنیادی مزبور است در سرزمین نامبرده واقع بوده است. ضمناً بر طبق اصل گسترش فرهنگ چشمه‌های آفتاب فرعی که در حقیقت تصویر و تجدد خاطرهای از چشمه اصلی نامبرده بوده‌اند در ازمینه جدیدتر در قسمت‌های مختلفی از آسیای جنوب غربی (و شاید در قسمت‌های دیگری از جهان نیز) وجود داشته است. مادر مقاله «ذوالقرنین» عین الشمس معروف کشور مصر را بعنوان محل احتمالی یکی از این چشمه‌ها معرفی کردیم که قاعدتاً باید نقش مهمی را در معتقدات و مراسم مصر باستان ایفا کرده باشد. بر طبق آنچه گذشت با احتمال قریب به یقین يك چنین چشمه‌ای نیز در سرزمین گوتتی یعنی کردستان و آذربایجان غربی وجود داشته است. هم‌چنین در مقاله‌ای تحت عنوان «چشمه آفتاب» بقلم آقای ابوالفضل مصفی (۱) می‌بینیم که به نقل از «مراصدالاطلاع» می‌نویسند: «وعین الشمس نیز همان چشمه آفتاب است و هم چنین نام یکی دوجای مشهور. یکی در کشور مصر معروف به شهر فرعون و دیگری چشمه‌ای است در بصره مابین غدیب و قادسیه، و بدین طریق با احتمال قریب به یقین در ازمینه مورد بحث ما یعنی در حدود پنج هزار سال پیش چشمه آفتابی نیز در حدود بین‌النهرین جنوبی وجود داشته است.

در این زمینه باید دانست که در هزاره چهارم قبل از میلاد زمانیکه کشور سومر تشکیل می‌یافت خلیج فارس در حدود ۱۵۰ کیلومتر بیشتر از حد امروزی خود بطرف جلگه‌های بین-

النهرین امتداد داشته است (۱) مهدین طریق با احتمال قوی در زمان نارام سین در محل فعلی عین الشمس بصره چشمه آب گرمی از ته دریا جوشیده و بالا میآمده و در نتیجه مانند عین الشمس مصر (در موقع طوفیان نیل) عین تصویر چشمه آفتاب خیلی باستانی آذربایجان را که آنهم از ته دریا جوشیده و بالا میآمده تجدید میکرده است. چشمه های آب شیرینی که از ته دریا جوشیده و بالا می آیند امروزه در نزدیکی جزیره بحرین وجود دارد.

اما در زمینه وجود چشمه های آب گرم در حدود آذربایجان غربی و کردستان و بین-النهرین جنوبی باید دانست که امتداد و حواشی رشته جبال غربی ایران از دیر زمانی در معرض حرکت های دامنه دار قشر زمین و پدیده های گوناگون آتش فشانی قرار داشته و دارد، لذا قویاً محتمل بنظر می رسد که در زمان های باستانی چشمه های آب گرم شایان توجهی در آن حدود وجود داشته باشد. امروزه چشمه های آب گرم حدود شهرهای شاپورو رضائیه و شاهین دژ معروفند. هم چنین است چشمه های آب گرم شهرستان ایلام، ولی با احتمال قوی چشمه های گمنام تری در قسمت های دیگر منطقه نیز وجود دارد.

در زمینه علائم و آثاری از ستاره شناسی، چند سال پیش خبری از آقای جواد صدقی در جراید منعکس شد که حکایت از کشف چاههایی توأم با علائم و آثار دیگر در بالای کوهی نزدیک گدوک معروف قوشچی رضائیه می نمود. این قبیل چاهها در ارتفاعاتی از آذربایجان شمالی ایران و منطقه الموت و حدود اصفهان نیز وجود دارد، و چاههای کوه رحمت تخت-جمشید نیز البته معروف است. ضمناً در دهات آذربایجان هنوز این روایت را می توان شنید که منجمین باستانی ستاره ها را از ته چاهی تماشا می کرده اند. لذا با احتمال قوی همه چاه های مزبور و نظایر آنان زمانی بعنوان رصد خانه مورد استفاده بوده اند. قاعدتاً باید در صد کردن اجرام آسمانی با استفاده از علائم زمینی مانند ستیخ تیز کوهها و یا ستون ها و غیره قدیمی تر از چاههای مزبور بوده باشد ولی در عین حال ممکن است در زمان جدیدی مانند زمان تولد مسیح منجمین سنتی از همان رویه خیلی باستانی تر استفاده کرده باشند (۲).

در جستجوی سرچشمه اولیه و اصلی ستاره شناسی و گاه شماری نیز به اساطیر ایرانی که نوعاً با آغاز امور مربوطند بر می گردیم. بطوریکه گذشت در اساطیر مربوط به الصراحه صحبت از البرز کوه است که در یکی از قلل آن بنام قئیره، خورشید و ماه و ستارگان طلوع می کنند، و از قلّه دیگری بنام هو کئیری آب چشمه ناهید فرو می ریزد، و بسدین

۱- نقل از کتاب «طوفان بابلی» بقلم دکتر ژ. کنتنو ص ۱۱۹

۲- بهر حال با احتمال قریب به یقین بشر ساکن فلات ایران از خیلی دیر زمان سر-نوشت خود را در ستاره ها جستجو می کرده است و البته آثار این طرز جهان بینی در ادبیات ازمنه معاصر ایران نیز فراوان است.

طریق بدیهی است که باید سرچشمه اساطیری ستاره‌شناسی و گاه شماری (۱) را در امتداد رشته جبال البرز جستجو کرد. اما جستجوی سرچشمه مزبور در امتداد البرز نیز اصلی است که بر طبق قرائن زیادی که طبیباً مجال بحث آنها در صفحات فعلی نیست. ما را به آذر-بایجان شمالی ایران هدایت می‌نماید. در حقیقت ما معتقدیم که کوه‌های تاثیر دوهو کئیری را در سرزمین مزبور دقیقاً می‌شناسیم. *

۱- در زمینه گاه شماری بمعنای دقیق‌تر یعنی تقسیم شبانه‌روز بواحدهای زمانی کوچک نیز در يك مقاله قبلی («نقش فرهنگی چشمه‌های جوشان» مجله یغما شهریور ۱۳۵۳) ارتباط احتمالی آنرا با يك چشمه فودان تناوبی (گزر) که يك پدیده آتش‌فشانی است، و در نتیجه با چشمه آفتاب قرابت دارد، متذکر شده‌ایم.

* متأسفانه در قسمت اول این مقاله چند اشتباه چاپی بود. منجمله همه آنچه را که «مقیقن» چاپ شده باید «تیقن» خواند: هم‌چنین سه غلط عمده زیرشایان تذکر است: ص ۴۶۵ «قوم‌مایا» باید «قوم‌مایا» خوانده شود، و «وجدۀ زمینی» را باید «وجوه زمینی» خواند (مانند قلل کوه‌ها و غیره). در سطر دوم از پاراگراف دوم صفحه مزبور بجای «با استفاده از یکی از قلل البرز و یا ...» باید خوانده با استفاده از یکی از قلل البرز اجرام مزبور و یا ...»

از کتاب طرفه‌ها

نوشته اقبال یغمائی

مکافات گفتار زشت

به سال ۱۲۸۷ قمری، در کرمان نان کمیاب و گران شد. مردمان در رنج، و ناشکیبا شدند و به حاکم پناه بردند مگر دردشان را چاره کند. او کلانتر شهر را مأمور کرد که راهی برای فراوانی و ارزانی نان بیابد. کلانتر که مردی خودخواه و خیره‌سر و تندخوی و شرانگیز و نادان بود چون از برآوردن حاجت مردمان عاجز بود به تهدید ایشان کوشید. روزی براسب سرکشی نشست، به بازار درآمد و با لحنی درشت و زشت خطاب به آنان گفت: هر کس نان می‌خواهد ... اسب مرا بخورد. مردمان متعصب و آزاده کرمان این وهن و خواری را تحمل نکردند، کلانتر را از فراز زین به زیر کشیدند و کشتند.

دکتر حسین لسان

استاد دانشگاه تهران

درسی بزرگ از شاهنامه

تن چارپایانت مرداد باد همیشه تن و بخت تو شاد باد

از ویژگی‌های دینی قوم آریا ارج نهادن به چارپایان، رمه‌ها و ستورانست. درین آیین زمین و چارپا دویار قدیمی آدمی شناخته شده‌اند. چه، زندگی باهستی این دو پیوند خورده است و شاید راز بزرگ تمدن این اقوام، خصوصاً ایرانیان، در روزگاران قدیم، از همین اعتقاد سرچشمه گرفته باشد. به زمین عشق ورزیدن، آنرا آباد کردن و برای کشت و زرع بکار بستن، به نهرها و باران‌ها و چشمه سارها بچشم امید نگریستن، به گله‌ها و رمه‌ها و پرورش آنها اهمیت و اعتبار بخشیدن، این همه چیزهایی بود که ایرانیان از دیرباز با آن خو گرفته بودند و در واقع زیربنای جامعه آنان بشمار می‌آمد.

چنین عادت و اعتقادی بود که بالاخره زندگی را از صورت بدوی و نایمی و توحش و بهر سوتاختن نجات بخشیده و سروصورت و سامانی به آن داده بود، تاریخ چیزی ازین بیابان گردی‌ها و بی‌هدفی‌های اقوام آریائی، بدرستی بازگو نمی‌کند، ظاهراً خیلی پیش از اینکه این اقوام در مسیر تاریخ قرار گیرند و نام و نشانی از خود بجای گذارند راز حیات و پیوندهای آن را با حیوانات اهلی و حاصل خیزی زمین دریافته بودند، بی‌جهت نیست که دراوستا، که شاید قسمت مهمی از آن یادگارهای تاریکی از این دوره‌ها باشد، این همه از رمه‌ها و ستوران و مزارع گندم و چراگاههای خوب بخشنده یادشده و در همه جا به نیایش آمده‌اند. مهر یکی از ایزدان باستانی دارندۀ دشت‌های فراخ و چراگاههای خوب بخشنده است. جمشید پادشاه اساطیری قوم آریا نیز به داشتن گله‌ها و رمه‌های خوب وصف شده است. این ستایش‌ها با همه سادگی چه صمیمی و دلنشین است. درین سروده‌های کهن هنوز بوی حیات و نشئه زندگی می‌جوشد:

گله پرواری را می‌ستائیم و مزرع گندم سود بخش را می‌ستائیم، رحم و مروت که غم‌خوار بیچارگان است می‌ستائیم، آب‌مزد آفریده مقدس را، می‌ستائیم.
ما آبهای از چشمه جوشنده و باهم جمع شده و جاری را می‌ستائیم.
و از شما آبهای بارور، و از شما که مثل مادرید، و از شما شیر گاو که از فقرا، توجه می‌کنید!

و در میان مشروبات خوبترین و بهترین هستید ما استغاثه می‌کنیم!
به کوههایی که از بالای آنها آب جاری موجود است درود می‌فرستیم و به دریاچه‌ها و استخرها درود می‌فرستیم و به مزارع گندم سود بخش درود می‌فرستیم.

ولی آریایی واقع بین فراموش نمی کند که این همه نعمت ها و خوشی ها و زیبایی ها زاده پروردگاری بزرگ است. پس از همه اینها ازویاد کرده می گوید:

ما نیایش می کنیم اهورامزدا را که ستور و راستی بیافرید آبها و کوههای خوب بیافرید.

به آفریدگار درود می فرستیم!

دردین اهورائی ماه نگهبان ستوران و چارپایانست به همین جهت مربی گیاه و رستنی نیز خوانده شده است و این خود نشان دهنده این واقعیت است که کشاورزی و گله داری هر دو ملازم یکدیگر بوده اند و یکی ازین دو دیگری را بدنبال خود داشته است. راستی این سروده های راستین که از دل برمی خیزد و بر دل می نشیند از چه زمانی است. چه کسانی سروده اند، در کجا سروده شده است؟ درست نمیدانیم و آنچه هم میدانیم جر تخمین و حدس چیری نیست و بهر حال دست تاریخ از دامن آنها کوتاه است و سراغ آنها را باید در آنسوی تاریخ گرفت اما این یادگارهای دوران کهن واقعیتی شگفت انگیز را برای ما باز گو می کنند اینکه چنین مردمی، زندگی را با تمام وجود خود درک کرده و راه آنها بدست آورده بودند؛ چشمه های جاری کوهها، زمین ها، درختها، گله ها و چارپایان، اینها را باید ارج نهاد و برومندی و سرسبزی و رونق و برکت آنها را از پروردگار طلبید. همین توجه باعث شده است که یکی از خاورد شناسان بگوید زردشت نخست در میان شبانان به تبلیغ امر خود پرداخته بود و پس از آن در طبقات دیگر مردم نفوذ پیدا کرده بود، اما نباید فراموش کرد که در جوامع نخستین اساس زندگی بر شبانی بنیاد یافته بود و آن هم بر کشاورزی استوار بود.

در اندرزنامه پوریوتکیشان (اندرز پندان دینی) که از پهلوی ترجمه شده و وظایف یک دین دار را شرح می دهد از جمله چنین آمده است:

۴- گیتی نخست باید به دین استوار بودن

۵- دوم باید زن گرفتن

۶- سرزمین را کشت و کار کردن

۷- باره از روی داد رفتار نمودن

ایرانیان باستان علاوه بر ماه، که قبلا به آن اشاره شد، و همین (بهمن) را نیز به حافظ گله و رمه می دانستند. دردین زردشت اصطلاح (واستر فسوینت) به مردمی گفته می شد که جزو جامعه پاکان و مقدسان درآمده بودند. قسمت اول این کلمه (واستری) به معنی محافظ و نگهبان مرتع و چراگاه و قسمت دوم (فسوینت) به نگهبان رمه و گله اطلاق می شد و این خود نشان می دهد که گله داری و توجه به چراگاهها امری مقدس و کاری خدائی شمرده می شده است. بی گمان قسمت مهمی از تمدن قوم ایرانی و اعتبار و اهمیتی را که توانست در دنیای قدیم بدست آورد مدیون چنین تعالیم و اعتقادات ارزنده بوده است. بنا به تعالیم زردشت، تنها آن گروه مردمی که به حفاظت و نگاهداری و پرورش رمه و گله مراتع می پردازند بندگان مطلوب و واقعی خداوند هستند. بعدها کلمه (فسوینت) بطور عام صفت بارزی برای هر زردشتی که در حال نبرد با پلیدیست گردید.

زردشت زندگی و حیات پهلوه گله را تا مقام تقدس بالا برد و در مقصود خود تابدا نجا موفق گردید که لغت فسیویت حتی در زبان سفدی معنای شخص برگزیده و اصیل و محترم را گرفت. در دین زردشت، انسان شاهکار خلقت پروردگار است اما درعین حال با سایر موجودات خوب مانند گاو و گوسفند و چارپایان دیگر مرتبط و مانوس است حتی سگ نیز درین آیین بواسطه وفاداری و جرأت و فرمانبرداریش حائز صفات و اخلاق معنوی خوب بشمار می آید. به احتمال قوی، وجود بسیاری از حکایات و داستانهای که در زبان فارسی دری آمده و سگ در آنها از جنبه عاطفی و اخلاقی نقش اصلی را دارد، در صورتی که مسلمانان، این حیوان را نجس می دانسته و از آن پرهیز می کرده اند، ناشی از همین توجهی است که ایرانیان در گذشته به این حیوان داشته و روزگاری با آن مانوس تر و آشنا تر بوده اند در امر درخت و درخت کاری نیز ایرانیان به همین اندازه اهتمام داشته اند. جنگل های سرسبز و انبوه از درخت، که سهم مهمی در زندگانی ساکنان این مرز و بوم داشت چیزی نبود که ارزش آن از دید این مردم واقع بین پوشیده باشد. قیصر روم در زمان شاپور دوم به ایران تاخته، آبادی ها را خراب و درختان را بریده است سرانجام شاپور براو دست می یابد و بالحنی نکوهش آمیز ازو می خواهد:

دگر هر چه ز ایران بریدی درخت نبرد درخت گسان نیکبخت
 بکاری و دیوارها بر کنسی ز دلها مگر خشم کمتر کنی

ایرانی می بایست این مواهب حق را گرامی دارد و زندگی را به وجود آنها مدیون بداند. دعا و ستایش آنها، کوشش در باروری و سرسبزی آنها، ستایش و آفرین زندگی و حیات است: حیاتی که به عنوان عالی ترین پدیده خلقت از جانب پروردگار به آدمی اعطا شده است و چه خوب این حقیقت در شعر فردوسی انعکاس یافته است، دعائی که امروز با آن سخت بیگانه شده ایم و متأسفانه از خاطرها رفته و از زبانها افتاده است:

تن چارپایان مرداد باد، نسل چارپایان، گله ها و رمه های پیوسته و ابدی باد

مرداد: جاوید، جاویدان، نمردنی، فنا نپذیر
 فردوسی، هزار سال پیش، کلمه مرداد را به همین صورتی که امروز، تمام ملت ایران بکار می برند، در معنی جاوید و فنا نپذیر، بکار برده است زیرا اوشاعر مردم بوده و بزبان مردم سخن گفته است و کدام هنر برای شاعر و نویسنده و گوینده از این بزرگتر که از خود نسازد و با مردم هم زبان باشد. و جالب آنکه کلمه (مرداد) درین شعر در مفهوم لغوی خود به معنی فنا نپذیر آمده نه در معنی اصطلاحی (ماه مرداد) که در هر حال توسع و تسامح بیشتری را در چنین مواردی امکان پذیر می سازد.

دانشمند بزرگ ابوریحان بیرونی در آثار الباقیه همین لفظ (مرداد) را آورده و آنرا چنین معنی کرده است: و معنی مرداد دوام الخلق ابداً من غیر موت و لافناء معنای مرداد آنست که خلق همیشه بماند و مرگ و نیستی نداشته باشد) و باز می گوید: مردادماه، روز هفتم آن روز مرداد است و آن روز را عید می گیرند بواسطه توافق دو نام روز با ماه، و آنرا مردادگان گویند.

بنابر این نه تنها (مرداد) داریم بلکه صفت نسبی (مردادگان) را نیز ساخته‌اند که آن جشنی بوده‌است در روز هفتم ماه مرداد و بالاخره بگفته این دانشمند: مرداد هو الملك الموكل بحفظ الدنيا و اقامة الاغذية والادوية التي اصلها الفنبات المزيلة للجوع والضر والامراض. ابوریحان در کتاب دیگر خود، التفهیم نیز این کلمه را به همین صورت آورده است. گردیزی نهصد و پنجاه سال پیش در زین الاخبار از (مرداد) و (مردادگان) به همین دو صورت نام برده است.

پیش از همه اینها، مقدسی صاحب کتاب احسن التقاسیم که در او اسطر قرن چهارم (حدود ۳۷۰ هجری) به ایران آمده، همین لفظ (مرداد) را از مردم ایران شنیده و در اثر پر ارزش و گرانمایه خود آنرا به همین صورت امروز خود ضبط کرده‌است. السامی فی الاسامی، کتاب کم‌تظیری در لغت که در ۵۲۰ تألیف شده، نسخه‌ای از آن در حدود ۶۰۰ هجری (هشت قرن پیش) نوشته شده و از روی آن افست گردیده است، از مرداد روزه و «مردادماه» به همین صورت نام برده‌است و فراموش نکنیم که این دسته از لغت نویسان در ضبط کلمات چه قدر دقت و وسواس داشته‌اند و چیزی را تا درست نمی‌شنیده و یا در مأخذ استواری نمی‌یافته‌اند ضبط نمی‌کرده‌اند.

فرسنگها دور از ایران، در سرزمین هندوستان و در شهر فارسی زبان لاهور، مسعود سعد شاعر بزرگ ایرانی در قرن ششم، دوبار به تصریح در شعر خود ازین کلمه (مرداد روز و مرداد ماه) یاد کرده‌است:

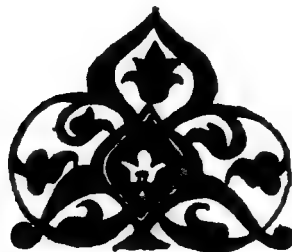
روز مرداد مژده داد بدان	که جهان شد بطبع باز جوان
عدل بارید بر جهان یکسر	دولت و ملک شهر یار جهان

جای دیگر می‌گوید:

مرداد مه است سحت خرم	می‌نوش پیایی و دما دم
از گردون طبع خاک پرتف	وز بادران چشم ابر پر نم

در زبان فارسی دری که امروز بآن سخن می‌گوئیم، از خیلی قدیم، هزاران لغت و کلمه تراش خورده، صیقل یافته، ساده‌تر شده و بر زبانها جاری گردیده است. فارسی که جای خود دارد، ایرانی خوش سلیقه و ساده‌جو به هزاران کلمه و لغت عربی هم که در محدوده قاموسها به چارمیخ (فتح و ضم و کسر) کشیده شده است ابقا نکرده در لفظ و معنی آنها دخالت و تصرف کرده و هر طور خواسته و آنرا راحت و روان و آسان‌تر یافته تلفظ کرده‌است، چرا؟ برای اینکه ناموس تحول و ارتقا همین را می‌خواهد و از بزرگی زبان دری و بقاء آن نیز در همین بوده است. فارسی دری که توانست همه لهجه‌های ایرانی را عقب بزند و حتی زبان پهلوی را که زبان دین و دولت بود به فراموشی بسپرد و در شرق و غرب ایران بزرگی از آنسوی جیحون تا بغداد و از لاهور تا کرانه‌های مدیترانه یک‌ه‌تاز میدان شود در همین خاصیت صیقل کاری و ساده‌سازی او بوده‌است که توانست بتدریج (ابا) را (با) و (ایی) را (بی) کند، و نظائر آن: (هر صورت این دو حرف اضافه را در شاهنامه می‌بینیم) زبان دری با (امرات) اوستائی یا پهلوی نیز همین معامله را کرده و از این کلمه ثقیل و خشن لفظ خوش آهنگ و زیبای (مرداد) را ساخته

است. کلمه (اناب) بمعنی (اناب^۱ خالص) نیز همین دگرگونی را پذیرفته و (ا) که علامت نفی است از اول آن افتاده و (ناب) شده است. محل هیچگونه ایرادی هم نیست و کسی هم تا حال آنرا نادرست ندانسته است. بهر حال ما نیستیم که قانون برای زبان یا کلمات می‌سازیم و راه و رسمی برایش تدوین می‌کنیم و بعد آنرا بکار می‌بندیم، بلکه این خود زبانست که با سیطره عظیم و قدرت مقاومت ناپذیر خود قوانین و ساخته‌هایش را بر ما تحمیل و بر زبان ما جاری می‌سازد. منتها نباید فراموش کنیم که در تشکیل چنین قدرتی، میلیونها مردم در طول قرنهای دراز دست‌اندرکار بوده و جزو جزو آن راهستی بخشیده‌اند. این منبع قدرت هر دگرگونی و تحولی را که لازم باشد، خود می‌پذیرد و تحویل مردم می‌دهد. فارسی دری که امروز به آن سخن می‌گوئیم و صداها و شاید خیلی بیشتر هم ریشه و هم نژاد، از چند هزار سال پیش، تا امروز داشته و دارد، از تمام این لهجه‌های مشابه خود ساده‌تر و به زبان جاری‌تر است و با بعضی از آنها مثل اوستائی و فرس هخامنشی و حتی پهلوی از لحاظ سادگی اصلاً قابل مقایسه نیست. بی‌گمان همین سادگی و روانی و حذف و ایجاز، که هر چه را لازم ندیده دورانداخته‌است، راز تفوق و خلود او شناخته شده‌است. بیایید برای همدلی با چنین زبان برومند و زیبایی، چیزی را که قرنهایست نخواسته و از آن بیزار است جسته است بزور بر او نبندیم و مطمئن باشیم که هرگز زیر بار چنین تحمیلی نخواهد رفت و هیچوقت (امرداد) مرده فراموش شده را بجای (مرداد) نخواهد پذیرفت زیرا قرنهایست که این ملت در تن (مرداد) جان دمیده و او را زنده نگاهداشته است و دیگر او مردنی و فنا ناپذیر نیست. چه مثالی ازین خودمانی‌تر و گویاتر که امروز هیچکس در میدان توپخانه سراغ توپ نمی‌گیرد، در دروازه دولت، چشمش در جستجوی دروازه نیست و در پل چوبی، حتی يك روستائی عوام یا يك بچه، بدنبال چنین چیزی نمی‌گردد. اینها در ذهن ساده‌ترین مردم، بی آنکه کسی به آنها آموخته باشد، مفاهیم گذشته خود را از دست داده و معنی دیگری پیدا کرده است و درین معنی، همه آنرا چون يك قرارداد مقدس پذیرفته‌اند. (امرات) کهن نیز مانند هزاران نظائر خود چنین سرنوشتی پیدا کرده و مفهوم باستانی‌اش را در صورتی تازه‌تر و زیباتر که همان مرداد باشد عرضه داشته‌است و همه ایرانیان از عامی و باسواد تا روستائی و شهری آنرا گردن نهاده‌اند. و کدام ایرانیست که وقتی (مرداد) یا صداها کلمه نظیر آن را بر زبان جاری می‌سازد به مفهوم لغوی فراموش شده چند هزار سال پیش آن توجه داشته باشد؟ آیا وقتی مردم مازندران در لهجه محلی خود (مردادماه) را به صورت ملارما تلفظ می‌کنند خود نشانه آن نیست که قرنهایست این تحول صورت گرفته تا جایی که در لهجه‌های بازمانده از روزگار کهن نیز این همزه به فراموشخانه زمان سپرده شده‌است؟



علی اکبر جعفری

گاهشماری اوستایی

این از تو می‌پرسم ، راست مرا گو ، ای خدا
که برای خورشید و ستارگان راه را استوار نمود ؟
از کیست که ماه می‌افزاید و می‌کاهد ؟
چه کسی بامداد و نیمروز و شب را آفرید ؟
تا دانایان را بایسته‌های خود همواره به یاد باشد .

(از سرودهای زرتشت)

مرا با گاهشماری کاری نیست اما در اوستا پژوهشهایی هست . در پژوهشهای خود به نکته‌هایی برخوردیم که از گاهشماری نشان داشت . از آنها گفتاری نوشتم و آن را به نام « رتو - ratu به معنی جشن دینی » در کنگره جهانی خاورشناسان که چندی پیش برگزار شد ، خواندم . اینک آن را پیکره‌یی تازه داده به خوانندگان گرامی « یغما » پیشکش می‌کنم .

درین گفتار کوششی شده که گاهشماری اوستایی ، تا آنجا که می‌توان از خود اوستا ، آنهم به ترتیب زمان برآورد و کمتر از نوشته‌های هزار و دوهزار سال دیرتر گواه به میان کشید . اگر هم گواهی از گفته و نوشته دیگری آورده‌ام ، تنها برای روشنتر گرداندن آنچه که از خود آن زمان و مکان به دست آمده ، می‌باشد . روش من چون روش کاوشگر باستان شناسی است که هرلایه را جداگانه می‌کاود و آن را با چیزهایی که از آن بیرون می‌کشد ، روشن می‌سازد و مقابله‌ها و مقایسه‌ها را به بعد می‌گذارد . این روش نتیجه بهتری می‌دهد و می‌توانیم بهتر بدانیم که چه از خود پرورده‌ایم و چه از دیگران آموخته‌ایم و چه به دیگران داده‌ایم و ازداد و ستد پیوسته ، چه سودهایی برده‌ایم و چه رسانده‌ایم .

چون این گفتار دیگر ویژه پژوهندگان انگشت شمار نیست ، از روشکافیهای زبان‌شناسی پرهیز ورزیده‌ام و بیشتر ترجمه آزاد واژه‌ها و گفته‌های اوستا و سنسکریت را داده‌ام . صورت امروزی فارسی شده واژه‌های اوستایی را نیز کمتر آورده‌ام زیرا دیگر اکنون از شکل دیگرگون گردیده آنها ، آن معنی و مفهوم بر نمی‌آید که در آن زمان داشت . همچنین از گنجاندن گفتگوها و جستجوهای خود که در کتابهایم آمده یا در انجمنهایی خوانده شده ، گریز نموده‌ام تا بی مزه ، طولانی و خسته کننده نگردد .

چون اوستایی که در دست داریم ، بیشتر وابسته به خاور ایران زمین ، بویژه سیستان است ، سخن را از آن خاک پاک آغاز می‌کنیم .

سیستان

سیستان جلگه‌یی است پهناور و کمابیش ۱۸۱۳۰ کیلومتر مربع . از این ۴۰ درصد

درخاک ایران است و بقیه در افغانستان . نیمی از مردم در ایران آباد هستند و نیمی در آن سوی مرز . چندین رود دارد : هاروت و فراه از شمال ، خوسپس و خاش از شرق ، هلمند از جنوب و بندر و شور از غرب در گودی می‌ریزند و دریاچه کم ژرفی را می‌سازند . (۱) بزرگترین بخش دریاچه را هامون هلمند می‌خوانند . آبادیهای بزرگ پیرامون همیسن هامون بوده‌اند و می‌باشند . امروز بزرگترین شهر سیستان زابل است . (۲)

این سرزمین که مانند جلگه‌های سند و دجله و نیل همواره شاداب بوده ، تاریخی بس کهن و درخشان دارد . اما در جایی که سالهای سال است ، کاوشهای پیگیر باستانشناسی تمدنهایی را به نام سندی و سومری و بابلی و مصری و جز آن را به جهانیان شناسانده‌است ، کاوش در سیستان تازه آغاز گردیده ولی همین چند کلنگی که اینجا و آنجا زده‌اند ، تمدن آن را با تمدنهایی من‌من جو دارو، سومر ، بابل و مصر همزمان گردانیده و با یافتن نشان پاهای هخامنشیان ، اشکانیان ، ساسانیان و مسلمانان قرنهای صدر اسلام ، داستانی تازه ، دلکش و بلند از تمدن پیوسته آن نوشته می‌شود و اکنون گفتگو از آمد و شدها و داد و ستد های سیستان با آبادیهای چهار سوی است .

نام رود و جلگه در اوستا «هیتومنت - haetumant» است . معنی آن « دارای بند و سد » است . این نشان از شبکه آبیاری باستان دارد (۳) هیتومنت به فارسی نو هلمند و هیرمند شده است ، به فارسی باستان «زرنک Zranka» است که به فارسی میانه و نوزرنک و زرنج گردیده است . (۴) با آمدن سکایان و «سکستان» و سیستان شده . هرچه بوده ، از پیش از تاریخ جای آبادی و شادی بوده و اگر تاخت و تاراج مغولان و تیموریان و کشمکش های بعدی نبود ، بسی آبادتر مانده بود . خوشبختانه طرحهای آبادانی دولت ایران متوجه سیستان شده . این توأم با کاوشهای باستانشناسی گذشته ، اکنون و آینده این سرزمین را

۱- اوستا نه رود را نام می‌برد : هلمند - haetumant به معنی دارای سد ، خاش - xvastra به معنی خوب آبادی ، خوسپس - xveaspa به معنی خوب اسب ، فراه - fratha به معنی افزایش ، xvarenahaiti به معنی فرهند شاید هاروت و ushtavaiti (تندرستی‌مند) ، urvadha (خروشان) ، erezi (راست) ، zarenumaiti (زرین‌مند) که شناخته نشدند .
۲- برای آگاهی بیشتر نگاه کنید به «هامون» در پشت‌ها جلد دوم ، ابراهیم پورداود ، تهران ، ۱۳۴۷ ، ص ۲۸۹ «تاریخ کامبرج ایران به انگلیسی ج اول ، کامبرج ، ۱۹۶۸ ، ص ۷۶ تا ۸۱» دایرةالمعارف بریتانیا جلد ۲۰ ، ۱۹۷۱ ، ص ۱۷۸ .

۳- در بندهش (فصل ۹ بند ۳۲) آمده که افراسیاب با گرداندن آب هفت رود را به سوی هامون ، آنجا را آباد کرد . این نشان از آبادانی آنجا در زمان پیش از کیانیان است .

۴- یکی از رودهای اوستانی زرین‌مند (zarenumaiti) است و در بندهش نام دیگر هلمند زرین‌مند است . شاید نام فارسی باستانی نیز صورت دیگر از « زرخیزی » آن خاک است چون زرنک به معنی زرین می‌شود .

روشن و روشنتر می‌سازد. خدایش آباد گرداند.

اوستا این زمین را بس مهین می‌شمارد. هریک از رودهایی را که به هامون می‌ریزد، گرامی می‌دارد. این جایگاه فرزانه شاهان کیانی بوده. اینجا بود که شاه گشتاسب دین بهی زرتشت را پذیرفت و در پرورش و گسترش آن کوشید و آن را فروغ بخشید. وی با راهنمایی زرتشت در اینجا اصلاحات نوینی را روا ساخت. یکی از آنها گاهشماری بود. (۱)

ناف جهان

بیاییم جایگاه زابل را بسنجیم. طولش ۶۱ درجه شرقی و عرضش ۳۱ درجه شمالی. آن یکی آسیا، اروپا و آفریقا را از اقیانوس تا اقیانوس دونیم می‌کند. این یکی جهان آباد و دارای شب و روز آن زمان را از ۷۰ درجه شمال تا ۱۰ درجه جنوب استوا دو برابر می‌نماید. (۲) پس درست ناف جهان بوده است. همان سان که گفتیم، جایی بوده مانند جلگه‌های سند و دجله و نیل، دارای آب فراوان و بنابراین دارای تمدن پیوسته و ناگسسته. بارندگی بسیار کم دارد و آسمانش پاک و پراز ستارگان درخشان. چهار فصل از هم جدا و باز شناخته. بر سر چهار راه شمال و جنوب و شرق و غرب. به دریای جنوب راه داشته. اگر همه این خوبیها را یکجا کنیم، می‌توانیم بگوییم که از لحاظ ستاره‌شناسی و گاهشماری بر جلگه‌های دیگر برتری داشته. در جایی که ایجاد نصف النهار خالدا در جزیره‌ی گمنام و ویران به علت دسترسی نداشتن به ایران و خاور زمین و نصف النهار مصنوعی گرینوچ بسا زور امپراطوری بریتانیا بود، این جایگاه نصف النهار حقیقی بوده، برای همین است که اوستا آن را «میان زمین vi - midhya zemo» خوانده و به فارسی میانه و نو نیمروز نامیده‌اند. پس می‌توان گفت که مردم این نیمروز راستین، روشی از خود برای گاهشماری داشتند.

جهان اوستا

از اوستا بر می‌آید که مردم آریا در سرزمینی بس پهناور آباد شده بودند. این از آمودریا در شمال گرفته تا نزدیکی‌های دریای عمان در جنوب و از رود سند در شرق تا رودی در غرب گسترده بود. این رود غرب هم هری رود در خراسان و هم هلیل رود در کرمان و هم هن رود در دماوند می‌تواند باشد. این نکته هنوز بر من روشن نشده است.

-
- ۱ - یشت‌ها جلد دوم «هامون» و ترجمه زامیاد یشت. نیز نگاه کنید به «زرتشت و دین بهی» علی اکبر جمغری، انتشارات انجمن زرتشتیان تهران، ۲۵۳۵ شاهنشاهی.
- ۲ - تقویم نوروزی شهریار، ذ - بهروز، تهران، ۱۳۴۷ ص ۵. در نظر من، جزیره خالدا (Ferro یا Hierro) را بطلمیوس (Claudius Ptolemaeus) برای این در ۱۵۰ میلادی خط نصف النهار خود قرارداد که نیمروز و دیگر رصد خانه‌ها در دست اشکانیان که دشمنان رومیان بودند بود و او به آنها دسترسی نداشت. او هم کاری کرد که دیگران به آن جزیره دور افتاده و ویران دسترسی نداشته باشند! نیز نگاه کنید به تقویم تاریخ در این ص ۴۲

این سرزمین را «آریا آشیان» - *airyo - shayana* یا «ایران شهر» - *airyanam dahyu* می خواندند. مردم آریا از لحاظ لب و لهجه بر دو بخش بودند. آنانی را که کمایش از قندهار امروزی به شرق بودند، از روی رود سند که به لهجه غربی رود هندی بود، هندی می خواندند و غریبان خود را آریا یا به تلفظ امروز ایرانی می گفتند. این از روی لهجه بود و گرنه هر دو آریا بودند و رویهمرفته هر دو هم زبان و هم نژاد و هم باور و همکیش بودند. سرودهای مذهبی داشتند که آنها را هندیان بهتر نگاه داشته اند. امروز سرودهای باستانی را در چهار وید (*veba*) داریم اما آنچه ایرانیان و هندیان مشترک داشتند، بیشتر در کهن ترین ویدها که رگ وید (*rig - veda*) باشد، مانده است. (۱)

ایرانیان نیز از خود سرودها و گفته های کهنی داشتند ولی پس از آمدن زرتشت در آنها دست بردند و آنها را دیگرگون کردند تا با آیین زرتشت سازشی نمایند. امروز آن چه را که اوستا می نامیم، دارای سرودها و گفته های زرتشت و یاران و سروده و گفته های پیش و پس از زرتشت می باشد. بهرسان، اگر بخواهیم آداب و رسوم اوستائی را نیک بشناسیم، باید از رگ وید آغاز بکنیم.

زمان رگ وید را پژوهندگان غربی چهار هزار تا سه هزار سال پیش بر آورده اند. (۲) چون زرتشت با برخی از سرایندگان رگ وید روبرو است و سرودهای خویش را هم به همان سبک سروده است، وی را نیز باید در همین زمان دانست. ناگفته نماند که دیگر پژوهندگان غربی هم که زرتشت را ششصد سال پیش از میلاد مسیح می پنداشتند، اکنون تجدید نظر کرده آن را به هزار و چهارصد سال پیش از میلاد بالا برده اند و آن همان سه هزار و پانصد پیش سال از امروز می شود.

طبقه بندی

برای آنکه پیشرفت و رسایی گاه شماری اوستائی را گام به گام در یابیم، نخست نوشته های آریایی را از روی زمان طبقه بندی می نماییم:

۱- «زرتشت و دین بهی» و «پیام زرتشت» علی اکبر جعفری، انتشارات انجمن جوانان زرتشتی، تهران، ۱۳۵۳ و «سند و سندیان در آغاز دوره آریایی» به انگلیسی که درکنگره جهانی سند، کراچی، مارس ۱۹۷۵ خوانده شد.

۲- در ویدها و دیگر نوشته های هندی، برخی از پیشامدها را مصادف با مواضع ویژه خورشید و ماه و ستارگان یاد کرده اند. دانشمندان هندی از روی این نشانها، آن پیشامدها را پنج تا هشت هزار سال پیش، هر کدام با تاریخ دقیقش، ثابت کرده اند اما چون هنوز آثار باستان شناسی چنین پیشامدها را درست نشان نداده است و به دلایل دیگر، دانشمندان غربی از پذیرفتن آن گریز می نمایند. چنین گفته هایی را در اوستا و دیگر نوشته ایرانی نیز می یابیم. دانشمندان اختر شناسی باید به آنها توجه کنند. بهرسان، این نشانها از پیشرفت اختر شناسی و گاه شناسی آن زمان نشان دارند.

- ۱- رگه وید ، چهار تا سه هزار سال پیش .
- ۲- گاتها یا سرودهای زرتشت که با برخی از سرودهای رگه‌وید همزمان است .
- ۳- وسپرد یا «همه جشنها» که از روی مطالب گاهشماری کمابیش دویست سالی پس از گاتها است .
- ۴- پاره‌های آغاز یسن که با وسپرد صد سال و اندی فاصله زمانی دارد .
- ۵- یشت، زمان میان یسن و آغاز دوره هخامنشی که سه هزار سال تا دوهزار و پانصد سال پیش می‌شود. ناگفته نماند که برخی از مطالب سرودهای یشتی از پیش‌زرتشت می‌باشند.
- ۶- آفرینش ، اندکی پیش از زمان هخامنشی. (۱)

گاهشماری و یدی

اکنون ببینیم که مردم آریای شرقی که آنان را از روی زمان و در برابر اوستاییان، و یدی بخوانیم بهتر است، چه گاهشماری داشتند. آنان فصل را «رتو - rtu» می‌گفتند. رتو به معنی راست، درست، بسامان، به هنگام، نماز و جشن به هنگام، فصل. نه عبارت دیگر هر آن چیزی که به هنگام و درست انجام پذیرد. شش رتو داشتند که هر یک دو ماه بود: بهار (vasanta)، تابستان (grishma)، بارش (vársha)، پائیز (sharada)، زمستان (hemanta) و مه‌آلود (shishira). دوازده ماه قمری داشتند، می (madhu)، میمند (madhav)، درخشان (shukla)، سوزی (shuci)، ابر (nabhas)، ابری (nabhasya)، آبدار (isha)، تازگی بخش (urja)، نیرو (sahas)، نیروی (sahasya)، تپش (tapas) و تپشی (tapasya). ماه قمری بردو بخش بود. بخش درخشان (shukla) از شب «بی‌ماهی» amavasya، آغاز می‌شد و بخش تیره (krishna) از شب «پرماهی» pnrnamasi. روزهای بخشها را جدا جدا از آغاز تا پانزدهم یا چهاردهم می‌شمرده. ماه‌ها قمری بود اما سال شمسی. سال شمسی ۳۶۰ روز داشت و آن را «سون savana» می‌خواندند. آن را با کیبسه یک ماه پس از دوره پنج‌سال در بهار نگاه می‌داشتند و این دوره را یوغ (yuga) می‌نامیدند. بعدها که حسابشان درست‌تر شد، هر سه سال یک بار با افزایش یک ماه قمری کیبسه می‌کردند. از مدار خورشید و ستارگان آگاه بودند. برای ماه، نخست ۲۷ منزل و سپس ۲۸ منزل در یک سال ساختند. در پایان دوره ویدی، نام ماه‌های قمری را، هر یکی منسوب به ستاره‌بی نمودند که در آن ماه آن ستاره پدیدار می‌شد. این بود گاهشماری ساده ویدیان که در جلگه بس پهناور سند و بر کرانه‌های شاداب رودهای هفتگانه سرزمینی آباد شده بودند که امروز آن را به نام پاکستان می‌شناسیم.

پیدا است که گاهشماری ویدی با آب و هوای سرزمین شرقی آریایی بویژه جلگه‌سند سازگار بود و با سرزمین غربی که آب هوای جدایی داشت، اندک جدا بود. با گذشت زمان، هندیان گاهشماری خود را بهتر و بهتر ساخته به پایه بس بلند رساندند اما چون

۱- «سه‌نای جداگانه اوستا» علی‌اکبر جعفری، نشریه انجمن فرهنگ ایران باستان،

این با زمان و مکان اوستایی وابسته نیست، به آن نمی‌پردازیم و هر چه هم تا کنون به کوتاهی گفته‌ایم، برای روشن شدن گاهشماری اوستایی بوده است (۱)
 پس برداشت ما از گاهشماری ویدی این است که: ۱- فصل را رتو می‌خواندند ۲- شش فصل داشتند که از آب و هوای آنجا حکایت می‌کرد ۳- ماه قمری بردو بخش، ماه نو و ماه چهارده بود ۴- سال شمسی بود ۵- کبیسه می‌کردند که در آغاز پس از دوره پنج ساله و بعداً پس از هر سه سال يك ماه قمری می‌افزودند. ۶- آغاز سال از بهار بود ۷- سال کبیسه شده شمسی را «سون» می‌نامیدند ۸- از مدار خورشید و ستارگان آگاه بودند.

گاهشماری زرتشتی

از سرودهای زرتشت که چند مصراع آن را سرآغاز گفتار نمودیم، چنان برمی‌آید که زرتشت از مدار خورشید و ستارگان آگاه بود. شبانه روز را بر سه بخش کرده بود: سپیده‌دم، نیمروز و بایدگفت «سیاه‌دم». ماه را از افزایش و کاهش می‌پیمود. دانستن گاه را برای کارهای روزانه بایسته می‌دانست و نزدش گاه شناس دانا بود. پس از فشرده‌فرموده‌های زرتشت همین را درمی‌یابیم که بنیاد گاهشماری زرتشتی نیز بر سال شمسی قمری بود. اما چگونه؟ آن را در و سپرد می‌بینیم.

برای فصل و جشن همان واژه هند و ایرانی «راتو» ratu است. شش فصل دارد که از نامهای جشنهایش که بسی به کشاورزی و دامداری بسته است تا آن که پابند ماه قمری باشد زیرا همان سان که خواهیم دریافت، فاصله‌هایشان بجای آنکه دوماه باشد، بسته به پایان فصل کار و زندگی است. جشنهای ششگانه را «پائیزی Yalrya یا از آن «یار» yara می‌خواند. از اوستا چنان پیدا است که در آغاز «یار» سال قمری را می‌گفتند و هنگامی که سال شمسی هم به میان آمد، آنرا «سرد» sareda می‌گفتند. این واژه همان است که امروز سال و سرد می‌گوییم زیرا نخست به معنی سرد و خنک بود و سپس به طور اصطلاح برای سال هم گفته شد. اینک آن شش جشن:

۱- میان بهاری (maidhyoi - zarema) که با صفت آبدار (payah) یاد شده.

۲- میان گرما (maidhyoi - shema) که با صفت آبادی دهنده (vastro - dataibya)

آمده.

۳- دروکنان (paltish - hahya) که با صفت غله (hahya) آمده.

۱- دایرةالمعارف بریتانیا، ج ۴ زیر واژه «گاهشماری Calendar»، ص ۶۱۱ و

«The Wonder that was India, A. L. Basham, Fontana 1971» ص ۴۹۴ و

رگه وید کتاب دوم، سرود ۱۳ بند ۱، سرود ۲۸ بند ۵، سرود ۳۸ بند ۲، کتاب دهم

سرود ۹۰ بند ۶، سرود ۱۶۱ بند ۴ و اثرو وید کتاب پانزدهم، سرود ۴ بند ۱ تا ۵،

کتاب ششم سرود ۵۵، بند ۲ و ۳.

۲- امکان دارد که این صفتها را بعد افزوده‌اند.

۴ - پایان سفر (ayathrima) که با صفت دو واژه دشوار - fraourvaestima (varshniharshtha) آمده و انگار معنی آن « پایان جفتگیری چاریان » است.

۵ - میان سالی (maidhyairya) که با صفت (sareda) آمده . گفتیم «یار» سال قمری بوده و «سرد» سال شمسی . چنان پیدا است که زمانی سال قمری در تابستان آغاز می‌شده و چله زمستان نیمه سال بوده و سپس هم که سال شمسی به میان آمده ، آن هم در نیمه همین چله می افتاده و هر دو سال در انقلاب صیفی آغاز می‌شدند و در انقلاب شتوی به نیمه راه می‌رسیدند .

۶ - میان راه گرما (hamaspath - maidhya) که با صفت راستکاری - areto (karethna) آمده و مفهوم از «میان راه گرما» نیمه راه مدار خورشیدی از انقلاب شتوی به انقلاب صیفی است . این از يك سوی اهمیت این دو انقلاب را می‌رساند و از سوی دیگر نبرد نام اعتدال پاییزی در این جشنهای ششگانه از اهمیت دو اعتدال می‌گاهد. گذشته از این ، نامهای این شش جشن نشان می‌دهد که آنها را مردمی ساده و زوستانی برای کار و زندگی خود پدید آورده بودند چون دانستن دوا انقلاب آسان است درجایی که دانستن وقت دو اعتدال کاری است بس دشوار و تنها از استادان برمی‌آید . اگر این شش جشن از اختر-شناسان بود ، هم فاصله های جشن مرتب ، مثلاً دوماه و هم نامهایشان ادبی بود . بهرسان بهار آغاز این گاهشماری بود .

« ادامه دارد »

از کتاب طرفه‌ها

نوشته اقبال یغمائی

پاسخ پر معنی

زمانی که دکتر پرویز ناتل خانلری دانشمند لطیف طبع پاکیزه خو وزیر کشور بود استاندار اصفهان ، چند روز پیش از فرا رسیدن ماه مبارک رمضان به رمز به وزیر تلگراف کرد که: چون رمضان ماه عبادت است و مردمان اصفهان به مبانی مذهبی سخت پای بندند اجازه دهند کارمندان يك ساعت دیرتر از وقت معلوم به اداره بیایند . وزیر که می‌دانست این بهانه‌ای بیش نیست به رمز جواب فرستاد : عبادت بجز خدمت خلق نیست .

کتابخانه سلطنتی ایران *

نگارنده سطور لازم دانست که دیباچه این مجلد را که جزء دوم فهرست دیوان‌های خطی است به تاریخ و رویدادهای این کتابخانه اختصاص دهد و هر گونه حوادث و تحولاتی را که باتصاریف دهر و مرور ایام در این گنجینه رخ داده و با اتکاء به اطلاعات ناقص و ناتمام خود هر چه هست به عنوان تذکره در اینجا بیاورد شاید مورد دقت دانشمندان محترم و ارباب‌خبرت و بصیرت گردد و آن بزرگواران نیز با سعه علمی که دارند کرامت فرموده با نگارش معلومات و اطلاعات خودشان در این باب مرا بهره‌مند فرمایند تا این بحث‌موجز با افادات و مقالات ایشان در ضمن اجزاء بعدی فهرست‌های کتابخانه به قدر مقدور صورت تکامل پذیرد، آنچه مسلم است این کتابخانه در اوایل قرن سیزدهم هجری قمری در کاخ گلستان با همت فتحعلی‌شاه قاجار تأسیس و بنام کتابخانه شاهنشاهی موسوم شده است. فتحعلی‌شاه قاجار تمایل به سرودن شعر و توجه خاصی به فن شریف خطاطی و هنر ظریف نقاشی داشته چنانکه خط نسخ که بیشتر مورد علاقه این سلطان بود در عسروی به منتهی درجه استحکام و تکامل رسیده و هنرمندان چیره‌دست در آن عهد مانند: عبدالله بن عاشور رنانی - زین‌المابدین اشرف الکتاب اصفهانی - محمد شفیع بن محمد علی تبریزی - وصال شیرازی و صدها نسخ نویس و خوشنویس نامدار دیگر در اقلام مختلفه در آن عصر تربیت یافته و با تفاخر و تنافس در عرصه هنر نمائی به مسابقه پرداخته‌اند. آثار گرانبها و عظیم‌المثل آنها که امروز در کتابخانه‌های عمومی و خصوصی جهان ادب به دقت محافظت میشود مصدق این دعوی است و در همین عصر است که مصوران ماهر، چهره پردازان قوی پنجه پا بر عرصه وجود گذاشته و بازار صنعت نقاشی را به سبک خاص و شیوه ویژه که به دوره قاجار اختصاص دارد پیوسته گرم داشته و رونق این فن را که از روزگار این پادشاه آغاز و تا انقضای سلطنت ناصرالدین شاه کشیده می شود متعاقباً گسترش داده‌اند مانند: آقامان - آقا صادق - میرزا بابا - آقامهر علی - اللهویردی - علی اشرف - ابوالحسن افشار - آقا لطفعلی - خاندان وصال - آقانجف - آقا حیدر علی - آقا اسماعیل محمد حسن افشار - صنیع‌الملک - محمودخان ملک الشعرا - کمال‌الملک - اسماعیل جلایرود دیگر نقاشان و تذهیب‌کاران هنرمند آتش‌دست که با آثار دل‌فریب خود محیط وسیع هنر را آرایش داده‌اند. این پادشاه در دوران سلطنت خویش نظر به ذوق و شیفتگی وافر که به فنون خط و شعر و نقاشی داشته نسخ نفیس و کتب خطی و مصورا زشمن را جمع آوری نموده و خوشنویسان و هنرمندان را به ایجاد کتابهای دست‌نویس مذهب و مرضع همواره تشویق کرده است چنانکه

* این مقدمه فهرست جلد دوم دیوان‌های خطی کتابخانه سلطنتی ایران است و توضیحی

در باره هزار و یک شب به قلم سرکار خانم آتابای در شماره بعد است. مجله یفما

در اوان دوران قاجار هنر و صنایع ظریفه پس از سلسله صفویه بار دیگر با ظهور هنرمندان و بزرگان اهل ادب حیاتی نوین یافته و آثار ارجمندی در فرهنگ و ادب فارسی متجلی گشته و مکتب خاصی در هنر جلوه گر شده است. خوشبختانه شخصیت های فاضل و دانشمندی چون میرزا شفیع صدر اعظم وقت و میرزا عبدالوهاب موسوی معتمدالدوله اصفهانی و متخلص به نشاط که در فنون شعر و ادب و در هنر شکسته نویسی نستعلیق صاحب نظر و استاد بوده اند نیز در جمع آوری و حفظ و حراست کتب کتابخانه شاهنشاهی سهم بسزا داشته اند. خاصه آنکه سالها در کتابخانه سرپرست یا کتابدار بوده اند اکنون در پشت نخستین برگ پیشتر کتب این کتابخانه سجع مهر و یادداشتهای این بزرگان فضل و ادب مشاهده می شود که با خطوطی زیبا و جالب رقم یافته است. بدین ترتیب کتابخانه شاهنشاهی با جمع آوری بقایای کتب کتابخانه های سلاطین گذشته ایران از بلاد و امصار مختلف و از نسخه های بیادگار مانده دوران پادشاهان صفویه - زندیه و بالاخص از ذخائر و خزائن نادرشاه افشار در کاخ گلستان پایه گذاری گردید و پس از مرگ فتحعلیشاه قاجار در زمان محمد شاه واسطه قرن سیزدهم هجری هجری کتابخانه شاهنشاهی کماکان دائر بوده است. در این زمان حاج میرزا آقاسی که خود نظارت مستقیم بر کتابخانه شاهنشاهی داشته در جمع آوری کتب دینی علاقه وافری نشان میداده است مع الوصف بعضی از کتابها را بعنوان خلعت و پاداش می بخشیده است از جمله شاهنامه خط میرعماد حسنی با هفتاد مجلس که با بهترین تصاویر بهزاد نقاش منقوش بوده است. ناصرالدین میرزا ولیعهد محمد شاه که ناظر این بذل و بخشش های بیجا بوده است از پادشاه استدعا می کند که کتابخانه را به او واگذارند و محمد شاه خرسند می شود که فرزند او که ولیعهد است به کتاب علاقمند است. ناصرالدین شاه از همان زمان کودک و نوجوانی به نقاشی و شعر و کتاب دل بستگی داشته است. پس از فوت محمد شاه قاجار در زمان سلطنت ناصرالدین شاه یعنی در اوایل نیمه دوم قرن سیزدهم هجری قمری کتابخانه شاهنشاهی بنام کتابخانه سلطنتی و یا کتابخانه مبارکه که موزه سرکاری نامیده شده است و در اثر توجهات عمیق و عشق و علاقه شخصی ناصرالدین شاه به کتاب و کتابخانه و بتوسعه بیشتری نهاده و این گنجینه مجلل و متبر در ظل حمایت و سرپرستی شخص پادشاه از لحاظ کمیت و کیفیت روبه تکامل گذاشته و در جمع آوری کتب نفیس نهایت دقت و حوصله بکار می رفته است چنانچه قسمتی از کتابهایی را که در تصرف بازماندگان خاندان نادرشاه افشار باقی مانده بود برای کتابخانه سلطنتی خریداری شده است و کتاب مرقع گلشن هم در همین زمان ولیعهدی ناصرالدین شاه بکتابخانه سلطنتی وارد شده است. نکته ای در اینجا لازم است یادآور شود که نظارت مستقیم بر کتابخانه سلطنتی را شخص ناصرالدین شاه برعهده داشته چنانکه مهر کتابخانه را در همه احوال نزد خویش محفوظ داشته خود را رئیس کتابخانه سلطنتی نامیده است. در هر حال در این زمان بلحاظ علاقه و رغبتی که این پادشاه به فنون شعر و نقاشی و مخصوصاً کتابخوانی داشته کتابخانه سلطنتی دارای نسخه های نفیس و گرانقدری گردیده و از فعالیت های ادبی و هنری برخوردار شده است. یادداشتهای متعددی بخط ناصرالدین شاه در اغلب نسخ این کتابخانه مشاهده می شود که رغبت شدید این سلطان را به مطالعه کتاب و همچنین دقت و

توجه عمیق وی را نسبت به حفظ و نگهداری این گنجینه میرساند. بعنوان نمونه میتوان از نشر مجلد خطی مصور بسیار نفیس و گرانبهای کتاب هزارویک شب (الف لیله و لیله) یاد کرد که بنا بدستور وی با هنرنمایی یکی از استادان خط محمد حسین تهرانی و طراح و نقاش چیره دست آن زمان میرزا ابوالحسن صنیع الملک ساخت و پرداخته شده که مسلماً در نوع خود شاهکار است بی نظیر (نگارنده شرح احوال و فهرست کتاب نامبرده را در همین فهرست آورده و برای نمونه تعدادی عکس رنگی از نقاشی های جالب آنها را ارائه داده است) این نسخه عزیزالوجود و بی همتا اکنون زینت بخش گنجینه کتابخانه سلطنتی است. پس ناصرالدین شاه قاجار دیگرچندان توجهی به بسط کارهای هنری و ادبی مبذول نگشت کتابخانه سلطنتی بتدریج از فعالیت های چشمگیر محروم و بمرور ایام امور کتابخانه مختل گردید و کتابها متفرق و اکثراً به بلاد دوردست افتاد و چنان دستخوش غارت و مورد تعدد متعدیان بی ذوق و سودطلبان حریص غیر متعهد قرار گرفت که بی پروا و آزادانه بایر گنجینه هنری و علمی و ادبی دستبردهای بی رحمانه زده و نهب غارت به تمام معنای واقع دامنگیر این گنجینه محتشم و فخم که شخص ناصرالدین شاه بوجود آن افتخار می نمود گردید که خوشبختانه در اواخر کارنظمیه وقت متوجه گشته و تعداد معدودی کتب مسروقه دوباره به کتابخانه عودت یافت و باسجع مهری باین عنوان «کتب اکتشافی و مسروقه از منزل لسان الدوله» مشخص گردیده است. حیف و صدصیف در این دوران پر آشوب آنچه را که نمی توانستند از کتابخانه سلطنتی خارج نموده و بفروش برسانند صفحات آنرا با مقراض بریده اند و مینیاتورها و نقاشی های حواشی مذهب و مرصع راجیده و از متن جدا نموده و به پناهمبرده اند با کمال تأسف و تعجب باید گفت که در اواخر دوران سلسله قاجاریه عنایتی به کتابخانه سلطنتی نگردیده و بطور کلی کارهای هنری تزئینی دستخوش غفلت و زوال گشته و سیر نزول کرده است در هر حال با این مختصر که یاد شد کتابخانه سلطنتی پس از ناصرالدین شاه قاجار تا پایان دوران سلطنت این سلسله از فعالیت و اقدامات هنری محروم و مهجور مانده و بعلت گرفتاریهای فراوان مملکتی سالیانی چند در بوته فراموشی و اهمال مانده است. هنگامی که وزارت معارف وقت بر حسب امر پادشاه فقید رضاشاه کبیر کتابخانه ملی را تأسیس کرد مسئولین امر بجای آنکه خود برای کتابخانه ملی کتاب فراهم کنند کتابهای سلطنتی را برد و بسیاری از دوره های کتب کتابخانه را ناقص کردند. در سالهای ۱۳۱۳-۱۳۱۷ شمسی تعداد چهارده هزار جلد کتاب خطی و چاپی را از کتابخانه سلطنتی به کتابخانه معارف (ملی) منتقل کردند که در اوراق صورت مجالس این مهم نام محمد قانع بصیری رئیس بیوتات سلطنتی مهدی بیاتی مدیر کل کتابخانه ملی ثبت شده که از تاریخ هشتم اردیبهشت ماه ۱۳۱۵ شرو به تحویل گرفتن نموده و در تاریخ هفتم تیرماه ۱۳۱۷ کتب مذکور به کتابخانه مل منتقل گردید. در سال ۱۳۲۱ شمسی مسئولین بیوتات سلطنتی به دعوت چند تن اهل فضل کتاب شناس صاحب صلاحیت، تصمیم گرفتند تا نسبت به رفع مشکلات صندوقهای محتوی کتاب اقدامات مؤثر بعمل آورده و ترتیب صحیح و عاجلی بوضع نسخهها بدهند و فهرستی نیز بر آنها بنویسند ولی آن هیئت انتخاب شده که مرکب از استاد علامه محمد قزوینی، استادعباد

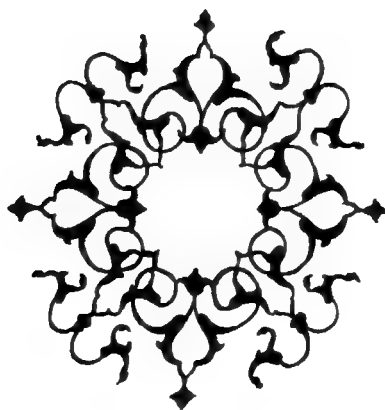
اقبال آشتیانی استاد بدیع الزمان فروزانفر بودند موفق به اخذ تصمیم لازم و فوری و اقدام سریع و نافعی نسبت به ترتیب و تنظیم کتب و فهرست نگاری نشدند و در مدتی کمتر از یکماه (همانطور که در صورت جلسه های آن زمان ذکر شده است) بدون اخذ نتیجه و استفادتی محل را ترک گفتند و کتابخانه بهمان وضع سابق مقلو و متروک ماند. بالاخره در آبان ماه سال ۱۳۲۹ اداره امور کتابخانه سلطنتی به استاد حبیب الله نوبخت و در بهمن ۱۳۳۵ ریاست کتابخانه سلطنتی به مهدی بیانی واگذار گردید و سپس در اسفند ماه ۱۳۴۶ ریاست کتابخانه سلطنتی به استاد بدیع الزمان فروزانفر محول گردید

نگارنده این سطور که از مهر ماه سال ۱۳۴۰ عهده دار امور کتابخانه شده و به ریاست کتابخانه سلطنتی مفتخر گردیدم و به پاس و حرمت چنین مسئولیتی با اخلاص تمام کمر همت بخدمت این آثار که میراث فرهنگ کهن و هنر و الای نیاکان ما میباشد بر بسته و شا کرم که تا امروز در سایه رحمت الهی از هیچگونه خدمت صادقانه و صمیمانه ای که در حد امکان و در خور استعداد بوده کوتاهی ننموده ام اکنون که کتابخانه سلطنتی بحمد الله در سایه توجهات و عنایت خاص اعلیحضرت همایون محمدرضا شاه پهلوی شاعنشاء آریا مهر از خسواب هشتاد ساله بیدار گشته و حیاتی نوین یافته است اینجا بجاست هژده صدور فرمان مبارک همایونی مبنی بر باز گردانیدن کتب انتقالی و امانتی نامبرده را که به استدعای این کمیته مورد قبول معظم له قرار گرفت بشارت دهم و برای روشنائی اذهان خوانندگان محترم توضیح دهم که در تمامی اقدامات و فعالیتهائی که جهت عودت کتب انتقالی مورد بحث معمول گردیده است فقط آنچه که مطمع نظر و نهایت مقصود بوده تکمیل نسخ باقیمانده در کتابخانه میباشد و لا غیر چنانچه اکثر نسخ خطی و چاپی موجود در کتابخانه سلطنتی طوری برای انتقال به کتابخانه ملی (معارف) انتخاب شده بوده که نسخه های باقیمانده بلکی ناقص و استفاده و استفاضه از آنها مشکل و یا اصولاً متعذر مینمود بنابراین با اقدام به انتقال کتب به محل و ماوای اولیه و اصلی این نقص مرتفع گردیده و بدین ترتیب با دامنه وسیعتری تحقیقات علمی، ادبی، و هنری ادامه می گیرد. انشاء الله تعالی

ضمناً بموانات تحصیل اجازه انتقال کتب نامبرده به کتابخانه سلطنتی و بمنظور تعمیر و تکمیل محل استقرار کتابخانه و کارمندان آن بنا باستدعای این کمترین از پیشگاه مبارک شهربار دانش پرور امر و مقرر گردید عمارت بادگیر و عمارت شمس العماره که سالیان دراز دستخوش تصرفات و عوامل جوی بوده و بصورت نیمه مخروبه ای درآمده بود باردیگر ضمن توجه باسلوب و اصول معماری و سبک تزئینات اسبق، تعمیر اساسی بشود که با توجه و کمک های مقامات مسئول این امور نزدیک بخاتمه و فیصله یافتن است و امید میرود که در سایه لطف پروردگار در آینده نزدیک با ایجاد سالنهای متعدد نمایشگاه که جنبه اساسی برای کتابخانه دارد و همچنین محل استقرار کارمندان و کارکنان کتابخانه که در حال حاضر دچار ضیق جا و محل کار میباشد ترتیب اساسی برای بهبود وضع آنان از جانب کتابخانه داده شود امیدوار چنانست که در ضمن کارهای ذکر شده و فهرست برداریهای ضروری و فوری و اقدامات لازم بمنظور حفظ و نگهداری کتب موجود با روش و اسلوب صحیح که در گذشته اکثراً دچار پوسیدگی و شیرازه گسیختگی و فرسودگی بسیار گشته اند و بتصدیق و تأیید

کارشناسان متخصص قابل لمس و همکسبرداری نمی باشند میکرو فیلم های لازم تهیه گردد. در هر حال کتابخانه سلطنتی با نسخ خطی نفیس و آثار منظوم و منثور مصور و مزین نادرالوجود که بعضی از آنها در ردیف بهترین شاهکارهای هنری و ادبی است در منظر خیال هر صاحب دل و اهل کمالی نشسته است و برآستی معرف سیمای درخشان ادب و هنر و مظهر ذوق و دانش نیاکان خوش قریحه و نیک سرشت ما ایرانیان است که محققاً آثار بدیع و شگفت انگیز هنری و ادبی آنان الهام بخش و نیرو دهنده ذوق و احساس انسانی است اکنون با بررسی به سوابق این کتابخانه به ذکر اسامی رؤسای کتابخانه سلطنتی از اوایل قرن سیزدهم هجری قمری تا کنون که اواخر قرن چهاردهم هجری قمری است می پردازد

- ۱- میرزا شفیع صدر اعظم فتحعلیشاه قاجار
- ۲- میرزا عبدالوهاب موسوی معتمدالدوله اصفهانی متخلص به نشاط
- ۳- حاج میرزا آقاسی شخص اول دولت محمدشاه غازی قاجار
- ۴- ناصرالدین شاه قاجار
- ۵- لسان الدوله
- ۶- اعتصام الملک
- ۷- شیخ اسماعیل شیخ المشایخ عضدی
- ۸- مرآت الممالک (رئیس بیوتات سلطنتی وقت)
- ۹- حبیب الله نوبخت
- ۱۰- مهدی بیانی
- ۱۱- بدیع الزمان فروزانفر
- ۱۲- بدری آتابای



گرفتاریهای قائم مقام در کرمان و یزد

-۲۸-

حرف وزیران را باید کم کم به جائی برسانیم و بعد بر سر سخن خود برویم. داستان وزیران و مقام آنها در حکومت مملکت حرفی نیست که به این چند صفحه پایان پذیرد و اهمیت مقام آنها را بیش از هر کس، شاید خود پادشاهان درک کرده باشند.

البته این حرفهایی که زدم برای این نبود که گمان کنیم ساحت دامن همه وزیران بایستی از هر شائبه لوث بری بوده باشد. قصد اصلی عبارت ازین بود که اگر پادشاهانی در دوران سلطنت طولانی، توفیقی یافته اند که کارهایی در زمان آنها به حیر عمومی و امنیت و آسایش صورت گرفته باشد: پلی و بندی و سدی ساخته شده باشد، و کشاورزی رونق گرفته باشد، و راه و کاروانسرای ساخته شده باشد، و تجارتی جان گرفته باشد، و مردم روزگار - کم و بیش هفته ای یکی دوبار، پلو خورد شده باشند (۱) ، این در اثر همکاری و همت و پیش بینی

۱- شاید مردمی ترین حرفی که از فتحعلیشاه در تاریخ شنیده ایم ، این عبارت باشد که میگوید: «هیچ چیز به اندازه پلو شب عید به مذاق من نمی چسبد، زیرا تنها این شب است که همه مردم ایران پلو می خورند!»

پلو خوردن قدیم يك امر اشرافی غیر عادی بود، فقط خانواده های ثروتمندان و خوانین و ملاکین ماهی یکی دوبار و فوق آن هفته ای يك یا دوبار برنج می خوردند. يك زارع پاریزی برای اینکه برتری وضع خود را بر وضع بزرگترین ملاک پاریز - خواجه علی - برساند، میگفته: خواجه علی بیچاره باید يك هفته انتظار بکشد تا شب جمعه برسد و پلوئی بخورد، اما من، هر شب عید هر شب عید پلو می خورم!

از شوخی گذشته، میخواهم جواب فتحعلیشاه را بدهم و بگویم: حضرت خاقان، بجای اینکه فقط پلو شب عید به قبله عالم بچسبد، کاش کاری میکردید که رعایا بتوانند لااقل ماهی یکبار پلو بخورند، آنوقت طبعاً بجای سالی یکبار، سالی دوازده بار - لااقل - پلو به مذاق ابوالملوک خوش می آمد.

وزیرانی بوده است ایرانی، که اتفاقاً اغلب از دهات کوچک برخاسته بودند، و به فارسی حرف می‌زدند، و قرآن می‌خواندند، و شعر فارسی می‌سرودند، و با این هنر و ذوق و ادب، صاحبان حرف و مشاغل را ترغیب و تشویق و کمک میکردند و به طور کلی طرح و برنامه داشتند و گاهی اصول فکری خود را در کتابهایی مثل سیاستنامه و اندرزنامه و اخلاق و حکمت عملی می‌نوشتند.

ما پادشاهان با تدبیر زیاد داشته‌ایم، ولی البته همه آنها، همیشه، مستحق چنین لقبی نبوده‌اند، در میان این قوم بوده‌اند کسانی هم که آنقدر تریاک می‌خورده‌اند که تا دیرگاه از خواب بر نمی‌خاسته‌اند (۱)، یا آنقدر شراب می‌نوشیده‌اند که همیشه مست و خراب و

۱ - قدیمیترین پادشاه تریاکی که من شناختم سلطان مسعود غزنوی بوده است، به این دلیل که وقتی او در صفر ۴۳۱هـ / اکتبر ۱۰۳۹ ف به جنگ با طغرل سلجوقی در آمد، ... از اتفاق عجیب که نمی‌بایست طغرل گرفتار آید آن بود که سلطان مسعود اندک تریاکی خورده بود، و خواب تمام نایافته، پس از نماز خفتن بر پیل به خواب شد، و پیلانسان چون بدانستند زهره نداشتند پیل را به شتاب راندند، و به گام خوش می‌راندند، و سلطان خفته بود تا نزدیک سحر، و آن فرصت ضایع شد، که اگر آن خواب نبود، سحرگاه بر سر طغرل بودی، (سیاست و اقتصاد عصر صفوی ص ۴۲۹، بنقل از تاریخ بیهقی). در واقع شاید این نخستین جای پای تریاک باشد، که مخلص شاید برای اول بار در تاریخ یافته‌ام - آنجا که این کلمه تریاک بکار رفته است.

البته بعد از این سالها، پادشاهان تریاکی زیاد داشته‌ایم، چنانکه سلطان احمد پسر اویس جلایری - که حافظ در مدح او گفته بود:

احمدالله علی معدلة السلطان احمد شیخ اویس حسن ایلکانی

که پادشاه هنرمند بود و اشعار عربی و فارسی را جواب می‌گفته و در تصویر و تذهیب و در خاتم‌بندی نظیر نداشته، و از خطوط، شش‌قلم را خوب می‌نوشته است و در علم موسیقی نظیر نداشت ... آری چنین پادشاه حساس و با ذوقی و آخر به افیون میل کرده، چنانچه دماغش از قانون صحت منحرف شده، و در کشاکش عسکر منصور امیر تیمور، به دست قرا یوسف قرا ترکمان - گله‌بان پدرش - به درجه شهادت رسیده. (روضه السلاطین، تصحیح دکتر خیام‌پور ص ۶۴). دیگر صحبت پادشاهان تریاک‌خور معجون نوش صفوی را که در قهوه‌خانه‌های قزوین جان می‌سپردند، پیش نمی‌گشتم و می‌گذرم.

بوته تریاک را کوك و کونگار می‌گویند و این کلمه از قرن‌ها پیش در ادب فارسی به کار رفته است، ظهیر فاریابی در مدح حسام‌الدوله اردشیر از امرای مازندران گوید:

سپیده‌دم که هوا مژده بهار دهد	دم هوا مدد نافه تبار دهد
دل مرا که فراموش کرد عهد وصال	نسیم باد صبا بوی زلف یار دهد

تا آنجا که:

حسام‌دولت و دین آن که در مقام نبرد	قرار ملک به شمشیر بی قرار دهد
بخفت بخت حسودت چنانکه پنداری	زمانه روز و شبش کوك و کونگار دهد

دائم الخمر (۱) می‌ماندند، یا به کثرت مجامعت می‌مردند. (۲)

هیچکس انکار نخواهد کرد که پادشاهی کرو گنگه مثل «اتابك خاموش» در آذربایجان (۳)، و پادشاهی که فقط يكروز در فارس سلطنت کرد (۴) هیچوقت این امکان را نداشته‌اند، که این مملکت را از زیر آتش حمله مغول، مثل سمندر - دوباره زنده کنند. خیلی ظلم است اگر خواجه تاج‌الدین علیشاه جیلانی، و خواجه نظام‌الدین ابوبکر (۵) و خواجه رشیدالدین فضل‌الله همدانی را فقط سازشکاران آن روزگار بدانیم، به حساب اینکه تاج‌مکمل با قطعه‌ای لعل به وزن ۲۴ مثقال پیشکش می‌دادند.

این را باید به حساب این گذاشت که آدمی مثل ضیاءالدین محمد مقبل (ظاعراً پسر شرف‌الدین مقبل، وزیر)، از خانوادۀ قراخانیان، و از پادشاهانی مثل «ملك مظفرالدین» که وقتی خود به «جانب داشت» رعیت برمیخواست، «ملك در جواب او میگفت: «من مردی ترکم و حساب و کتاب ندانم» (۶) آری از چنین مردمی، پادشاهانی تربیت میگردیدند مثل پادشاه خاتون،

۱- ملك شمس‌الدین محمد از آل کرت، «بر شرب شراب، شنف تمام داشت، چنانچه در مدت ده‌ماه که زمان حکومتش بوده ده روزه‌شمار نبود؛ و فاش‌شهور سنه ثلثین و سبعمایه (۷۳۰/۱۳۲۹ م) (حبیب‌السیر، ج ۳ ص ۳۷۹)،

عجیب‌ترین ماده تاریخ عالم، تاریخ جلوس این پادشاه است که به قول خواندمیر: «... در مدت ده‌ماه حکومت، ده‌روز هشمار نبود، و لفظ «خلد ملکه» تاریخ جلوس او بود! (روضة الصفا ج ۴ ص ۶۷۹).

۲- اولجایتو که لقب خدا بنده داشت، سی و پنج سال و ۹ ماه و ۱۸ روز عمر کرد، و روزهای آخر «به استصواب اطبا، احتما و تقلیل غذا فرموده مرض زایل شد، و هنوز ضنف باقی بود که مباشرت کرده به حمام رفت، و بعد از استحمام غذاهای غلیظ چون غاز کباب تناول نمود... به هیضه و تخمه مؤدی گشت، و میان اطبا در تناول مسهلات و قوابض اختلاف شد، و مولانا جلال‌الدین موصلی به معالجه مخصوص گشته در استعمال قوابض مبالغه نمود، تا مواد واجب‌الدفع مستحکم شد، و طبیعت که به طول احتما، و کثرت مجامعت ضعیف شده بود، مغلوب و مقهور گشت و در سلخ رمضان ۷۱۶ (۱۳۱۶ م) از بارگاه وایوان، به ریاض‌رضوان، انتقال فرمود...» (مطلع سعدین ص ۲۲)

۳- تاریخ مفصل ایران عباس اقبال، ص ۳۸۷

۴- فارسنامه ناصری ص ۳۶: اتابك محمد بن ابوبکر که طفلی چندساله بود بعد از پدر به سلطنت رسید و یکسال پادشاهی کرد (۸۶۵۹/۱۲۶۰ م).

۵- مادر اتابك محمد، به حزم و احتیاط، خواجه نظام‌الدین ابوبکر وزیر خود را با تحفه هدایا به اردوی هلاکو خان فرستاد و هلاکو خان منشور ایالت اتابك محمد را به دست ایلچیان روانه شیراز داشت (فارسنامه)

۶- تاریخ شاهی قراخانیان، چاپ نگارنده ص ۲۷۸

زنی که املاك خود را در كرمان وقف كرد و یکی از موارد وقف آن این بود که «در طرفرموده که هر روز صدمن نان، به صدزن بیوه دهند- که ایشان را متعهدي و قیمی نباشد، و هر روز... نراضه ای زر به ده یتیم دهند، و هر سال يك هزار من گندم به شخص صالحی که ایتم را نر آن آموزد».

حتی همین اواخر هم، میرزا عباس ایروانی، صدر اعظم درویش مآبی که چهارده سال تمام تحت عنوان حاجی میرزا آقاسی، وزارت تمام مدت سلطنت محمدشاه قاجار را به عهده داشت (۱)، با اینکه آن همه طعن و لعن از خلق شنیده است، صاحب يك مقدار فکر و اندیشه

۱- حاجی میرزا آقاسی از ۱۲۵۱/هـ تا ۱۲۶۴/هـ ۱۸۴۷ م. یعنی سال مرگ محمدشاه، وزیر محمدشاه بود و در واقع شاید تنها وزیری در تاریخ ایران باشد (بعد از نظام الملك) که تمام عمر يك پادشاه را وزیر او بود و روابط او نیز با شاه روابط مرید و مرادی بود. ملا عبدالصمد همدانی صاحب بحرالمعارف (از مجذوبین رونقعلیشاه بمی) و استاد هدایتعلی کوه بنانی) که پیر حاجی میرزا آقاسی بود، هم پیش بینی وزارت او و هم پیش بینی سلطنت محمدشاه را کرده بود.

روزی که ملا عبدالصمد، در فتنه‌وهایی‌ها در کربلا کشته شد (غدير ۱۲۱۶/هـ ۱۸۰۱ م.) این مرید جوان، یعنی حاجی میرزا آقاسی، خانواده پیر را از کربلا به همدان آورد. ملا عبدالصمد پیش بینی واقعه غدير را کرده و همیشه می‌گفت: عمأ قریب این محاسن سفید را سرخ خواهید دید.

اما کیفیت پیش بینی ۱۴ سال وزارت حاجی را چنین گفته اند: بر طبق رسوم خانقاه‌ها، هر مریدی، برای کشتن نفس خویش، باید مدتی کارهای شاق انجام دهد (مثلاً در بعضی خانقاه‌های مولویه، مرید ۴۰ روز شغل مهتری اسبان خانقاه را انجام میداد و ۴۰ روز مزبله و مستراح را پاک می‌کرد، ۴۰ روز آبکشی میکرد، ۴۰ روز حیاط را جاروب میکرد و ۴۰ روز هیزم میکشید و ۴۰ روز آشپزی میکرد و قس علیهذا. امروز در چین، که مدارس هفتم در کنار هر سازمانی ساخته شده، اعضاء آن سازمانها، خصوصاً استادان دانشگاه و مدیران کلو و رؤسائی که نخوت بسیار در سردارند، موظف هستند، حدود شش ماه تا يك سال در این مدارس به خدمات شاق پردازند، و این خدمات بیشتر در امور کارگری یا کشاورزی است، و در قسمت کشاورزی، خصوصاً کودکشی و سماد دادن به کشت‌ها از وظایف حتمی جناب استاد است. درینجاست که بادنخوت همه خالی می‌شود. مولانا هم که شراب خرید و برای شمس- از وسط بازار آورد برای همین نفس کشی و خودشکنی بود، شاهزاده ظهیرالدوله قاجار هم برای صفی‌علیشاه گدائی کرد و از کوچه شراب خرید تا منیت او ریخته شود).

به هر حال، حاجی میرزا آقاسی در خانقاه شیخ بود که آبدارباشی آمد و خبر داد که چاه مستراح خانقاه پر شده و لبریز کرده، باید چاره کرد. ملا عبدالصمد رو کرد به میرزا و گفت: میرزا عباس! سطل و ریسمن را بردار و برو چاه را خالی کن! میرزا بلافاصله دامن به کمر زد و بالای چاه رفت و به کمک سایر مریدان شروع به تخلیه چاه مستراح کرد. معلوم است

خلق و خوی وزارت مآبی است که اگر کسی به آنها عمل کند لابد رستگار می شود (۱)، یعنی در واقع دجناب حاجی، هم (به قول محمدشاه) خود صاحب يك ایدئولوژی بوده است.

بد نیست، برای نمونه چند سطر از انشای او را در مورد امور مملکت و وزارت نقل کنیم. او يك جا گوید:

«... فصل، ارکان سلطنت چون بدن انسان چهار است: خبثت و شجاعت، عفت و سخاوت. اما خبثت و آن علم است به سیاسات مدن. چنانکه در کتب حکمت عملیه مسطور آمده. و اما شجاعت، و آن ثباتست در شدايد و دفع معاندین و متمردين. و اما عفت، و آن کف نفس است از اموال و اعراض رعایا. و اما سخاوت و آن کفایت مهام خدام و عجزه و واردین و صادرین و لشکر و رعیت است نه تبذیر و اسراف، که ترفیه مرکوب و تلبذیم مطومه و تذهیب مساکن و تکثیر آلات لهو و لعب و تربین برو دوش ارباب طرب و بذل بر کسلان و مظلین باشد، قال الله تعالی شانه ان المبذرين كانوا اخوان الشياطين (۲) ...»

جای دیگر گوید:

«... فصل، سلطان عادل خود از مراسم حفظ بلاد و عباد آگاه باشد، که سلاطین ظاهریه را در مملکداری لازم است که حدود مملکت را برأی العین مشاهده کنند، و خراب و آباد ملک خود را بشناسند، و سبب خرابی مملکت و ملک را در یابند، اگر بجهت قلت میاه است اجراء قنوات و انها رکنند، و اگر به واسطه پریشانی اوضاع رعیت است اعانت و جبر کسر آنها را به تخفیف تحمیلات و اعطاء مساعدات کند، و حکام عاقل کار آزموده برایشان گمارد، که

→

تکلیف چاه مستراح خانقاهی که سالها هزارها درویش _ با آن آلودگی های بی آبی کثافتکاری کرده اند _ چه اوضاعی دارد. میرزا پی دپی مشغول تخلیه بود، و چندین دلو کشید، اما کم کم حالش به هم خورد و بینی خود را گرفت، و پیش ته گاه خانقاه آمد و گفت: فعلا سرچاه خالی شده است، باز هم باید کشید یا خیر؟ ملا عبدالصمد روبه مرید دیگر کرد و گفت: میرزا چند تا دلو کشید؟ مرید جواب داد: چهارده تا! (معلوم بود دلوها را شمرده بود!) پیر گفت: کافی است! حیف که میرزا ظرفیت بیش از چهارده سال صدارت را نداشت!

بعدها که حاجی به وزارت محمد شاه رسید و چهارده سال وزارت کرد حریفان به یاد آوردند که اشاره پیر به تخلیه چاه، در واقع امر به ریاضت حاجی بوده است. نکته ظریفی دیگر هم درین اشاره نهفته هست، که بهتر است خود نکته دانان درک کنند!

۱_ حاجی میرزا آقاسی در ایام وزارت، يك بدشاهی بزرگ داشته و آن این بوده که بعد از قائم مقام به وزارت رسیده و قبل از امیر کبیر از صدارت خلع شده، در واقع میان دوغول وزارت دوران قاجار، خیلی آدمی می خواهد که بتواند نمود کند، با اینهمه، همان چند هزار قنات حاجی میرزا آقاسی برای سفید کردن روی وزارت او کافی است.

آنها را طوعاً و کرها به کسب و زراعت و ساختن صنایع و به کار داشتن در صنعت و غرس اشجار و سایر مداخل و معشیت مرفه الحال نگاهدارد، و این امر متضمن چهار منفعت است:

– یکی تکثیر معاش و ثروت، زیرا که رعایا غالباً طالب آسودگی و بطالت باشند، و پی تحصیل معیشت نروند.

– دوم رفع فساد و منازعتست، زیرا که، حین تعطیل، یا مشغول معصیت در دین و دولتند، یا با یکدیگر در نزاع و خصومت. نبینی که غالب منازعات رعایا ایام زمستان باشد که تعطیل در آن بیشتر میشود؟

– سیم دل بستگی و عدم فرار رعیت است از آن ملک،

– چهارم، طراوت و نضارت مملکت است که دولت را موجب رجا و بهجت فزاید و دشمن را خوف و خشیت باشد

... و باید سلطان، امور مهمه را به ارادل (اصل: ارادل) و ادانی، و امور جزئی به اکابر و اعالی محول ننماید، که علاوه بر اینکه آن از عهده نتواند برآید و این اعتنا نکند، کسی تکمین به ارادل نکرده اطاعت ننماید، و اگر از روی اکراه مطیع شوند سلب ارادت از سلطان می کند، و اکابر پیوسته دل شکسته و قرین یأس باشند، و کینه سلطان را در دل نگاهدارند، و هنگام و هن و فتور امر دولت – که زمانه از آن غالباً خالی نباشد – به معادات سلطان برخیزند، و مملکت بالمره از نظام افتاده دولت خلل بسیار پذیرد.

و نیز باید سلطان خود به محاسبات فقرا و رعایا و مباشرین متعددی که خالی از خیانت نباشند به دقت تمام برسد که احجافی به رعایا نشود. که هر جور که می کند جور اوست.

و نیز باید سلطان روزی را برای بارعام مخصوص گرداند، که هر مظلوم بی معین مطالب خود را بی خوف و خشیت و بی مانع و وسایط و اعانت باو رساند، و نیز باید پیوسته در فکر تمیز حق از باطل و صدق از کذب و ظلم از عدل و دوست از دشمن باشد.

و نیز باید که در هر امر مهمی بی مشاوره کارداران بی غرض و عاقلان بی خیانت اقدام ننماید. و مشاوره محاربات را با اهل صنایع، و مصلحت مصالحات را با بی خردان عوام و غافلین از مضار و منافع به میان نیاورد.

و نیز باید بسیار ولوع به شکار و ملاعب و لهو و اباطیل و ضحك و مزاح و عیش و عشرت در غدو و رواح نباشد...

[و نیز پادشاه باید] هنگام فراغت به مطالعه تواریخ و سیرملوک و کتب علمیه و اهل سلوک گذراند.

و نیز باید ابواب رافت و محبت را باز با اهالی ممالک قریبه مفتوح داشته، بیجهت متعرض جوار و جوار و در صدد مخالفت همسایگان دارو دیار نگرده، زیرا که حسن رفتار سبب جلب منافع و دفع مضار است، و هنگام تعرض اغیار اعانت بسیار از آنها به عمل خواهد آمد. و عمده اهتمام سلطان باید در باب ارباب سلاح و تربیت عساکر باشد، و غالباً مانند کسی که از دشمن قوی اندیشه ناکودایم در ترس و باک است، غفلتی از تدارك مایحتاج لشکر، و جمع آلات حرب ننماید – که روزگار در کمین است و اسب حوادث زیر زین،

و بقدر کفایت از ابطال رجال در مملکت حاضر باید داشت ، و طرق و شوارع و دروب و محلات و ثنور و سرحدات را به عهده صیانت مؤتمن آنها گذاشت که آسایش همه کس را خواسته باشد و هنگام ضرورت خود لشکری آراسته باشد.

و الحمدلله و المنة ، که این وجیزه که مشتمل بر اصول و فروع و اوامر و نواهی و نجات در معاد و تحصیل معاش و تدبیر منزل و سیاست مدن است ، و چون بهشت به هشت باب اتفاق افتاد ، و گنجی از حکمت و متابعت شریعت و سلوک طریقت را محتوی و بنام نامی حضرت جمشید شوکت سکندر دربان کیومرث پاسبان بهرام رزم پرویز بزم ، آراسته کمالات مسطور و دارنده فضایل و فوایل مأثور ، فریدون اسم فرخ رسم شاهزاده آزاده ایدالله تعالی بتاییداته الازلیه - موسوم ساخته ، چهل فصل سلطانی و شیم فرخی نام نهاد ، و بالله التوفیق والاستعانه... (۱)

این بود حرفهای حاجی میرزا آقاسی در امر تدبیر مدن ، حالا بر سر صحبت خود رویم .

دوستی ایراد می گرفت که همان خواجه نظام الملک طوسی یا خواجه نصیر را که تو نام برده ای ، مگر نه آنست که آن یکی باطنی کش اسماعیلی آزار بود ، و مزدور خلافت عباسی ، و این یکی دو رو و بی وفا و «دشمن دوست» ؟

در جواب گفتم که البته من مدافع خواجه اول و دوم نیستم ، عالم سیاست هم زیر و بالا بسیار دارد . من توضیح دادم که اینها خارهای میلان بیابان سیاست هستند ، نه دسته گلهای بوستان معرفت ، که اگر آن نبودند ، لابد سعدی و حافظ و مولانا می بایست باشند ، و اتفاقاً هم چنانکه گفتم ، خواجه نظام هر چند به تیغ يك فدائی از پا درآمد ، اما در حقیقت او فدائی مبارزه با خود تر کمانان شده بود.

اما خواجه دوم نصیرالدین . لابد نشستن او از دامن محشم قهستان ، به دامن هولاکوی مغول ، این توهم را پیش می آورد ، که پس اصل «وفا» در کار این معلم اخلاق کجارت ؟ بنده بدون اینکه بداستان «وفای به عهد» ادریس پیغمبر اشاره کنم (۲) باید بگویم ، آنان که مسائل اجتماعی و سیاسی را بررسی می کنند ، لابد باید این اصل را هم قبول کنند که خیلی جاها اخلاق با سیاست هم عناق نمی تواند باشد . لابد خواجه می گفته : هیچ آدمی تمهید نداده

۱- چهل فصل سلطانی . کتبه غلامعلی بن حسن السروش ، رساله چهل فصل سلطانی و شیم فرخی ، حاجی میرزا عباس ایروانی ملقب به فخرالدین الشهیر به حاجی میرزا آقاسی طبع ج ۱۳۲۳ در دار الخلافه باهره .

۲- «ادریس پیغمبر را چون به آسمان بردند درخواست کرد که می خواهم بهشت را ببینم. گفتند که نباید که بیرون نیایی عهد کرد که بیرون آید ، چون در بهشت رفت ، گفت بیرون نمی آیم. گفتند به عهد وفا کن! گفت ، به عهد وفا کنند. تا در بهشت در آیند ، من اگر وفا می کنم از بهشت بیرون می باید آمد!

فرمان آمد که او را رها کنیدا!

(روضه خلد تصحیح استاد فرخ ص ۱۰۴)

است که تا ابد تخته‌بند يك هستگاه بشود. همان خواجه نظام‌الملک هم آن روزها که در دربار بلخ بود، ابن شاذان، آنقدر به او حقوق می‌داد که بخورد و نمیرد! ابن شاذان همیشه می‌گفت: نویسنده را تنها يك قلم کافی است. مال دنیا برایش وبال است! (۱)، و بدین جهت هر وقت گمان می‌برد که خواجه را از متاع دنیا چیزی جمع گشته است، می‌گفت: حسن فر به شده‌ای؟ و هر چه خواجه داشت از وی می‌ستد! (۲)

لا بد خود خواجه می‌گوید: توقع داشتید آدمی مثل من در دربار بلخ بنشینم و تا آخر عمر قلم صد تا يك غاز بزنم؟ در ثانی، همانطور که قبل از این گفتیم، او به قول امروزی‌ها، خود را متعهد می‌دید. چه به او گفته بودند که «به درگاه این ترك [ملکشاه] باش!» و مطالب ارباب حاجات بساز!»

از نور چراغ و آب چه ناید خیر نور از خور و آب ازا بر می‌باید خواست اما خواجه نصیر، درست است که او از هولاکو دعوت کرد، و درست است که او درین تهور، يك «انتحار سیاسی» کرده بود، که پنجاه درصد نتیجه آن احتمال نابودی خودش بود. (۳) اما او آشفتگی اوضاع و وضع نابسامان حکومت اسماعیلیان را و بدتر از همه گرفتاریهای خلق را خوب می‌دید. درست مثل بیروت و لبنان امروز، که معلوم نبود چه کسی، چه کسی را می‌کشت؟ در واقع او دولت را تحویل يك نیروی بی‌امان داد، همان کاری که فرمانفرما، بعد از مشروطیت کرد و گفت: «من سر دولت قاجار را از دامن متزلزل روس برداشتم، بردامن آرام و مطمئن انگلیس نهادم!» حرف او درست بود ولی البته انگلیس آن سر را درست نگهداری نکرد.

ببینیم رشیدی در باره عمل و فکر خواجه نصیر چه می‌گوید:

«... در آن وقت (حوالی خرقان به‌طام)، مولانا سعید، خواجه نصیرالدین طوسی - که اکمل و اعقل عالم بود، و جماعت اطباء روزگار رئیس‌الدوله و فرزندان ایشان - که به غیر اختیار به آن ملک افتاده بودند - چون مشاهده کردند که حرکات افعال خورشاه نابسامان است، و ظلم و تعدی در طینت او مرکوز، و بر احوال او مخایل جور ظاهر، و خاطر ایشان از ملازمت ملاحظه ملول و متنفر شده بود، و میل ایشان به هوا خواهی هلاکو - خان هر چه تمامتر، و پیش ازین نیز رغبت ایشان در آن بوده، با یکدیگر پنهان مشورت می‌کردند که آن ملک را - به وجه احسن و طریق اسهل - مسخر او گردانند، و جمعی بسیار از غربا و مسلمانان به ایشان پیوسته و در آن باب متفق گشتند، بدان سبب سعی نمودند، و خورشاه را به ایلی و مطاوعت تحریض می‌نمودند، و او نیز در آن باب رضا داد، و مقدم

۱- از تاریخ الباهر، ابن اثیر

۲- آسیای هفت سنگه ص ۳۰۲ بنقل از دستورالوزراء

۳- بنده باید يك کمی رعایت خواجه نصیر را بکنم، زیرا گویا یکی از دختران او در کرمان ازدواج کرده و عروس خان‌های «کران»، از دهات سیرجان بوده است، کرانی‌ها اغلب خود را اولاد خواجه نصیر، و به عبارت دیگر، خواجه را جد مادری خود می‌دانند، و همه هم لقب «خان» دارند، و معین دیوان برای بیشتر آنها فامیل «نصیری» گرفته بود.

ایلچیان را گرامی داشته ، برادر کهنتر خویش ، شهنشاه و خواجه اصیل‌الدین زوزنی را با طایفه‌ای از اعیان مملکت خود به بندگی هولاکو خان فرستاد ... (۱)

خواجه نصیر درین کار تجربه یافت ، او برای اینکه از دربار محتشم قهستان به دربار هولاکو راه پیدا کند ، چنین مکاتباتی با هولاکو داشته است ، و بعد از آن ، برخلاف اصول اخلاقی ، حتی مقدمه‌کنایی را هم که به ام‌ناصرالدین محتشم و بنام « اخلاق ناصری » نوشته بود تغییر داد و مقدمه اول را از بین برد و مقدمه تازه‌ای نوشت و توصیه کرد که مقدمه قدیم را نخوانند و « اگر ارباب نسخ که برین کلمات واقف شوند ، مفتتح کتاب با این طرز کنند به صواب نزدیکتر باشد » . او در مقدمه جدید از گذشته عذرخواسته و به اسماعیلیه بد گفته و گفته ناچار بودم که با آنان مماشاة کنم « به جهت استخلاص نفس و عرض ، از وضع دیباچه بر صفتی موافق عادت آن جماعت در اثناء و اطرای سادات و کبرای ایشان پرداخت » . (۲)

بعضی دیگر هم از نمونه خواجه نظام‌الملک بودند که به خیال خودشان خیر جامه را در دگرگوئیها می‌دیدند ، و صلاح و موقعیت خود را هم بهتر تشخیص می‌دادند و این البته از جهت شخصی ظاهراً مذموم نیست . درین صورت پروانه‌ها خوشبخت ترین موجودات روی زمین هستند که دو زندگی را درک می‌کنند : عالم کرم بودن را ، و عالم پرداختن و پروانه بودن را چون کرم پیله تا چند بر گرد خود تنیدن

پروانه شو که باید از این قفس پریدن
به همین دلیل بود که ابن‌علقی وزیر المستعصم بالله وحشت داشت از اینکه خواجه نصیر با خلیفه تماس یابد ، و بر ظهر قصیده خواجه « به مجلس ناصرالدین محتشم آنها می‌کرد که مولانا نصیرالدین مکاتبات و منشآت با دیوان عزیز مجده الله آغاز کرده ، ازغوایل و تبعات او اندیشه باید کرد » (۳) و حال آنکه خود او نه برای پیشرفت خلق و یا خیرعامه ، بل تنها برای حفظ مقام خود ، به همان کاری دست زد که آنرا مطرود می‌شمرد.

۱- جامع‌التواریخ ، تصحیح کریمی ص ۶۹۳

۲- مقدمه اخلاق ناصری ، چاپ وحید دامنانی ص ۱۹ ، این حرفهای خواجه ، به قول

تلویزیون دارهای امروزی ، يك نوع دگ... خور شو ، است!

تکلیف خور شاه هم در دربار هولاکو معین شد :

«... هولاکو دستور داد تا خور شاه را به دربار منکوکو قان بفرستند ، چون خبر به

قان رسید که خور شاه می‌آید ، فرمود که : او را چرا می‌آرند ، و اولاً به هرزه خسته می‌کنند ؟ ایلچی فرستاد تا هم در راه او را هلاک کردند ، و درین جانب ، بعد از آنکه خور شاه را روانه گردانیدند ، خویشان و متعلقان او را از زن و مرد تا کودک گهواره تمامت در میان ابهر و قزوین به قتل آوردند ، چنانکه از ایشان اثر نماند . » (جامع‌التواریخ ص ۶۹)
وای از حکومتی که باندازه خستگی يك الاغ هم ارزش نداشته باشد!

توصیح آنکه وقتی هلاکو خان قصد دیار ایران کرد و ابن‌الملقمی، در پرده خفا... به بارگاه فلک شکوه (یعنی بارگاه هولاکو) رسول فرستاد، و بعد از اظهار مطاوعت... تزئین مملکت بغداد در خاطر ایلخان، و تقبیح صورت خلیفهٔ زمان، فرامود که اگر پادشاه بر صوب این دیار عنان عزیمت سبک گرداند... مملکت بغداد تسلیم کند، و آن را به شواهد معقول مستحکم کرده، هلاکو خان، به مجرد این پیغام، زیادت اعتماد نفرمود... [با همه اینها] رسول ابن‌الملقمی را بنواخت... (۱) اما با همه کمک‌هائی که ابن‌الملقمی کرده بود، باز هم، هلاکو، بعد از فتح بغداد، و او را التفات نفرموده و گفت چون ولی نعمت خود را بداندیشید و اضعاف حقوق... او را روا داشته آمد، کوچ دادن ما را نشاید... (۲) درست مصداق قول شاعر خودمان:

با دشمن من چو دوست بسیار نشست با دوست نشایم دگر بار نشست
پرهیز از آن عمل که بازهر آمیخت بگریز از آن مکس که برمار نشست

باز هم عرض کنم که بنده نه مدافع خواجه اولم و نه مدافع خواجه دوم، و اتفاقاً در آسیای هفت‌سنگ، یک‌کمی - بیش از حد عادی - این دو را مشت و مال داده‌ام، ولی باید عرض کنم که به هر حال این طبقه از رجال و بزرگان نیز که در تاریخ ما کم نیستند، برای خودشان یک فلسفه و حکمتی داشته‌اند، و عمل خودشان را به یک صورتی توجیه می‌کردند توجیهی که هفت هشت قرن بعد از آنها، ماکیاولی آنرا به نام خود ثبت داد! اینها هم در واقع، نان دو دیار متفاوت را خورده‌اند و ازدوجا بهره برده‌اند. منتهی، عمل اینها، در مرحلهٔ اول برای بقای خودشان و حفظ سلامت خودشان بوده است - که بهر حال، یک‌غریزه طبیعی است و در مرحله دوم، بقای فکر و اندیشه و سیاست و اصول مدنی خود را درین تغییر اوضاع می‌دیدند، که طبیعتاً خودشان هم یک جوری آن را موجه می‌شمرده‌اند.

دلیل آن اینکه، خیلی از بزرگان با این دوهوایی هم آهنگ بوده‌اند. مگر نه آنست

۱- وصاف ص ۳۰

۲- نکته شایان توجه در فتح بغداد آنست که خواجه نصیر نسبت به مخالفان هولاکو و مدافعان خلیفه بسیار سخت‌گیر شده بوده است. تا بدان حد که بروایتی، وقتی شنید که سعدی شاعر شیراز در مرگ خلیفه گفته بود:

آسمان را حق بود گر خون بیارد بر زمین

بر زوال ملک مستعصم امیرالمؤمنین

ای محمد در قیامت گر بر آری سر ز خاک

سر بر آرد این قیامت در میان خلق بین

سعدی را احضار کرد و به قولی او را چوب زد. (آگهی شهان ج ۲ ص ۲۶) و این

روایت هیچ استبعاد ندارد.

که از بغداد هم ، مجدالدین محمد بن الحسن بن طاوس حلی ، وسیدالدین یوسف بن المطهر ، وشمس الدین محمد بن العز ، در صحبت رسولی ، مکتوبی به حضرت هلاکو خان فرستادند مبنی از آنکه ما منقاد و ایلیم ، (۱) .

یادش بخیر امام مردوخ کردستانی که در مورد طوایف «اسنی» و توجیه عتاید آنان گوید : «طوایف داسنی عموماً شیطان پرست هستند ، می گویند که خدا رسماً زمام کلیه امور را به دست شیطان داده ، و خود بی طرف نشسته است . پرستش شخص بی طرف هم فایده ندارد ، کارپرداز را باید پرستش کرد که مضرت نرساند» (۲) گویا محیی الدین ابن عربی هم گفته که «اولین موحّد» شیطان است ، آخرت آنها اوست که جز به خدا سجده نکرد»

البته رفتار همه این جمع یکسان نیست ، در واقع فرق دارد با رفتاری که مثلاً زرنال دوگل ناچار باشد به انگلیسها پناه ببرد تا فرانسه - و در ضمن جان خودش را هم - نجات دهد . یا تقی زاده به سفارت انگلیس برود - تا جای پای مشروطه - و ضمناً جای پای خودش هم - از تاریخ و حیات گم نشود . اینها در واقع مصداق همان ضرب المثل بیرجندی بودند که می گوید : «خدا بیمارزد پدر کسی را که خر ما را سوار شود و خودمان را هم لااقل پشت ترکش سوار کند»

بنده ، رفتار چنین کسانی را تشبیه کرده ام به مسجد «ذوقبلتین» ، و آن ها را «ذوقبلتین» - های تاریخ خوانده ام که اتفاقاً ، کم هم نبوده اند . بد نیست اول اشاره ای به مسجد «ذوقبلتین» بکنم و باز بر سر سخن روم . این نکته را هم عرض کنم که از همه مساجدی که در اوایل هجرت پیغمبر ، وجود داشته اند ، (بجز مسجد بزرگ) تنها این مسجد قبلتین (۳) امروز باقی مانده است . این مسجد ، در نزدیک مدینه قرار دارد ، مسجد را از آن جهت مسجد قبلتین گفته اند که دارای دو قبله است ، بدین معنی که یک قبله رو به شمال ، یعنی به طرف بیت المقدس دارد ، که فعلاً آن محراب را تیغه کرده اند - و یک قبله رو به جنوب : خانه کعبه . باید خدمتتان عرض کنم که این تنها مسجد و تنها معبدی است از معابد و مساجد زمان

۱- تاریخ و صاف ص ۳۶

۲- تاریخ مردوخ . ج ۱ ص ۹۰

۳- مسجد القبلتین ، این مسجد محلی است که موقعی که پیغمبر در آنجا بطرف بیت المقدس - که قبله بود - نماز می خواند ، در بین نماز آیه نازل شد که به طرف کعبه نماز بخواند ، و لذا در همان نماز منحرف شد ، و رو به کعبه نمود و دو رکعت از نماز را به آن طرف خواند ، (قسمتی از آیه این بود : ... فاولوجهک شطر المسجد الحرام و حیث ما کنتم فولوا وجوهکم شطره) حضرت در بین دو نماز . رو را از طرف بیت المقدس به طرف مکه گردانید و دو رکعت باقی را رو به مکه خواند ، این قضیه در سال دوم هجرت - دوماه پیش از جنگ بدر - اتفاق افتاد .

مسجد کوچکی است . در سال ۹۵۰/ ۱۵۴۳ م . توسط سلطان سلیمان عثمانی تعمیر شده و هنوز هم زیارتگاه عمومی است .

(خاطرات سفر حج ، سلطان حسین تابنده ص ۷۷)

حضرت رسول - قبل از تغییر قبله - که باقی مانده است ، علت هم دارد ، این قاعده کلی است ، در مسیر سیلاب و طوفان ، تنه‌اشاخها و گیاههایی باقی خواهند ماند که خود را خم کنند تا سیل به ملایمت بگذرد ، اگر شاخه‌ای مقاومت کرد ، طبعاً در برابر سیل خروشان خواهد شکست .

روزی که پینمبر مبعوث شد دوشنبه ۱۷ رمضان / ۶۱۰ م بود و روزیکه به مدینه مهاجرت فرمود و به آنجا رسید (۱۶ ربیع اول / ۱۳ بعثت / ۲۰ سپتامبر ۶۲۲ م .) (۱) . هجده ماه پس از هجرت (شعبان سال دوم ه / مارس ۶۲۴ م) تصمیم به تغییر قبله گرفت ، در واقع حدود دوازده سیزده سال می‌شود که درین مدت ، مسلمانان ، به قول پینمبر دزدان « مثل شتر ذی‌المهار ، سر در دنبال هم ، چهار دست و پا طواف می‌کردند » (۲) و بطرف بیت‌المقدس نماز می‌خواندند ، و طبعاً نمازگاههای فراوان داشته‌اند .

پینمبر رحمت درین وقت متوجه شد که مردم عربستان عموماً به خانه کعبه اعتقادی عظیم دارند ، چه این خانه - چنانکه خواهیم گفت - از زمان حضرت آدم ، مورد ستایش خلق بوده است . پینمبر ، مصلحت وقت را متوجه شد که بقول سنائی :

با دو قبله در ره توحید نتوان رفت راست

یا رضای دوست باید ، یا هوای خویشتن

بنابراین یکباره تصمیم به تغییر قبله گرفت . خوب معلوم است ، تکلیف سایر مساجد و نمازخانه‌ها روشن شد ، لابد چون هیچکدام از آن‌ها درگاه و محرابی رو به کعبه نداشتند یا نتوانستند باز کنند ، همه مطرود و خراب و فراموش شدند و این تنها مسجد قبلتین بود که این نرمش را در برابر طوفان و سیلاب نشان داد ، و لاجرم هم چنان باقی ماند چنانکه امروز هم بنده مخلص از کوهستان پاریز راه می‌افتم و به مدینه می‌روم و در آن مسجد به همان اخلاص و صمیمیتی روبه کعبه نماز می‌خوانم ، که هزار و سیصد و نود و پنج سال پیش ، اصحاب و یاران حضرت ، همین نماز را با همین خلوص ، منتهی‌روبه شمال (بیت‌المقدس) در همین مسجد بجا می‌آوردند .

البته جای مقایسه نیست ، ولی در عالم تاریخ و روزگار سیاست هم ، ما ازین گونه مسجدهای ذوقبلتین فراوان داشته‌ایم . بسوسن و نبرزن - یا به قول ایرانیان جانوسیار و ماهیار ، از آن ذوقبلتین‌هایی بودند که با وجود همراهی با داریوش سوم ، مکاتبه با اسکندر هم داشتند و بعد از آن باقی هم ماندند ، هر چند قانئی قرن‌ها بعد بگوید :

شرط یاری نیست با يك دل دو دلبر داشتن یا ز دلبر ، یا ز دل ، بایست دل برداشتن
ناجانمردی است چون جانوسیار و ماهیار یار دارا بودن و دل باسکندد داشتن
من البته نمی‌خواهم از بسوسن و نبرزن دفاع کنم ، ولی در محکمه تاریخ باید حرف نبرزن را هم نوشت ، وقتی داریوش سه بار از اسکندر شکست خورد و به باختر (بلخ) فرار کرد ، نبرزن در يك جلسه مشورتی ، صریحاً حرف خود را زد و شاه را تکلیف کرد که

استعفا بدهد - کاری که خیلی از پادشاهان عاقل، وقتی خطر را برای خانواده خود دیدند قبول کردند - نبرزن به داریوش گفت: «اگرچه پیشنهادی که می‌خواهم بکنم، فداکاری نیست بل وسیله‌ای است برای نجات تو و دولت. ما داخل جنگی شده‌ایم که خدا با آن همراه نیست، روزگار با پارسیها و ضربتهای آنان مساعد نیست. ما باید طالع خود را عوض کنیم. بنابراین، حقوق و دولت را به کسی واگذار، و تحمل کن که او عنوان شاهی گیرد، تا زمانی که دشمن را از آسیا براند...» درین جا نبرزن يك حرف مهم زده است که همه سیاستمداران باید آنرا آویزه گوش کنند، او گفت: «شجاع حقیقی از مرگ باک ندارد، ولی دشمن زندگانی هم نیست. دلیر در مقابل هیچگونه آزمایش عقب نمی‌نشیند، و مرگ آزمایشی است برای دست‌آخر (۱)، پس است دیگر که رو به مرگ حتمی رویم. باید به باختر (بلخ) - که بهترین پناهگاه ماست - (۲) رفت، و بسوس که والی آن است راه شود، بعد وقتی که کارها رو برآه شد، امانتی را که تو به او سپرده‌ای به تو رد خواهد کرد» (۳). این نبرزن يك فداکاری دیگر هم کرده، و آن اینکه اسم خودش را نبرده، معلوم بود وضع بسوس در باختر خیلی محکم بود که پیشنهاد کرده او شاه شود. نه خودش! اما اینکه امانت را باز خواهد گرداند، البته تعارف است، ولی بالاخره اصلاً مگر کلمه استعفا و کناره‌گیری را برای چه روزهایی در کتب لغت نوشته‌اند؟

داریوش خشمگین شد چندانکه بلند شد و قمه‌اش را کشید تا نبرزن را بکشد، ولی بسوس و باختریها او را نجات دادند، و از مجلس خارج شدند، و شد آنچه شد که در تاریخ ما به نام «کید بسوس» یاد شده است و آریان هم توضیح می‌دهد که «خیال‌کنگاشیان این بود که اگر اسکندر به تعقیب آنها پرداخت، داریوش را تسلیم کرده و در ازای آن مورد ملامت قرار گیرند». ولی ظاهراً نباید به این صراحت بسوس را خائن دانست، زیرا، او از اقوام داریوش بود (۴) و روزی هم که او را پیش اسکندر بردند، به دستور اسکندر «چند درخت راست را با زحمت به هم نزدیک داشته، هر يك از جوارح بسوس را بدرختی بستند، و چون درختان را رها کردند، هر يك از درختان عضوی را با خود برد».

يك ذوق‌بلتین دیگر هم داریم و آن ماهوی سوری است که وقتی یردگرد سوم به مرو رسید و از و کمک خواست، ماهوی سوری، شهر مرو را به پسر خودش «برازا» سپرده بود، و به پسر سفارش کرده بود که اگر من ویزدگرد خواستیم به شهر داخل شویم، ما را به شهر راه مده! زیرا «اودیکر پادشاه شما نیست، چه مملکت خود را رها کرده و ناتوان است

۱- در واقع او حرف امروزی‌ها را زده است که گفته‌اند: زندگی ارزش ندارد، اما

هیچ چیز هم ارزش زندگی را ندارد.

۲- بعضی، باختر را بختیاری حدس زده‌اند. البته شواهد تاریخی آن را تأیید نمی‌کند، ولی بهر حال بختیاری هم پناهگاه بدی نبوده است!

۳- ایران باستان ص ۱۴۳۵ به نقل از کنت کورث.

۴- ایران باستان ص ۱۴۳۲

و ضعیف . (۱) من مطلقاً یا ماهوی سوری میانه‌ای ندارم و حق را به حمزه اصفهانی می‌دهم که عقیده دارد ، مردم‌مرو ، «اولاد ماهویه را تا زمان اوهم خدا گشتان می‌نامند» یعنی پادشاه - گشتان ، و خود مرو را هم «خدا دشمن» . (۲)

شاید ماهویه هم برای خود حرفی داشت . اولاً وقتی یزدگرد فراری که همه جا حکام ولایت - از آنجمله حاکم کرمان - او را از خانه خودشان بیرون کرده بودند ، خواست «ماهویه را عزل کند» (۳) این يك اشتباه ، و چه تفاوتی دارد با قه‌ای که داریوش فراری ، به روی نبرزن کشید؟ با این مقدمات بود که وقتی ماهو و یزدگرد به همراهی یکدیگر به پشت دروازه مرو رسیدند «برازا پسر ماهویه دروازه را نگشود» گویا ماهویه به اشاره فهمانده بود که پسرش دروازه‌ها را نگشاید ، (۴) یعنی با دست فریادمی‌زد که دروازه را بگشاید ، و با چشم اشاره می‌کرد که نگشاید . زیرا او نامه به نيزك طرخان نوشته و از پادشاه ترك كمك خواسته بود تا برسند و علیه یزدگرد اقدام کنند ، ذوق‌بلتین کامل یعنی این! چشم بتوو دلم به جای دگر است . چنین بود که در میدان جنگ ، مردم مرو ، اسب یزدگرد را پی کردند ، (۵) و او به آسیائی گریخت و چنانکه می‌دانیم در آنجا به قتل رسید .

این نکته ظریف باز هست که فرق است میان آن کسیکه ناچار است در دستگاه تازه‌ای «نان به نرخ روز خورد» و «رقص به یرلیغ کند» تا آنکه خود پیشواز وضع تازه و تغییر تازه رود ، و گرنه آنکه قلباً ایمان ندارد ، باز هم به موقع خود ، بطون خود را آشکار خواهد کرد . شنیده‌اید که عقیل برادر حضرت علی بن ابیطالب - به درگاه معاویه رفت و از خوان او بهره برد (تا اینجا ذوق‌بلتین است) ، اما کار بجائی رسید که يك روز معاویه به او گفت باید به علی لعنت فرستی ! عقیل بر منبر رفت و گفت :

- ایها الناس ، امرنی معاویه ان العن علیا علیه‌اللعنة ، (۶) ولی اصلاً چسرا آدم چنین کاری بکند که ناچار شود درجائی برادری مثل علی را - ولوبه دروغ - لمن کند؟

« ادامه دارد »

۱- تجارب‌الامم ، ج ۱ ص ۴۶۶: وقال لهم [لاهل مرو] ليس هذا لكم بملك، لانه قد سلم بلاده و حاكم معلولا مجروحاً.... و اذا جئتمكم غداً ، فلا تفتحوا الباب ،

۲- مثل مردم کرمان و دوره قاجار و داستان میرزا رضا.

۳- ترجمه تاریخ طبری ، پاینده ، ص ۲۱۴۶

۴- اخبار ایران از ابن اثیر ، ص ۲۹۷

۵- طبری پاینده ص ۲۱۴۶ ، درست مثل لطفعلی خان زند.

۶- یعنی ای مردم ، معاویه به من فرمان داده که علی را لعن کنم - که برو لعنت باد ! آنها که به زبان عربی آشنا هستند ، می‌دانند که درین عبارت ، علیه‌اللعنة ، هم می‌تواند به علی باز گردد و هم به معاویه ! معروف است که معاویه متوجه شد و گفت :

- مرد! تو چه کسی را لعن کردی ؟ عقیل گفت : ای خلیفه ، لعن جای خودش را پیدا می‌کند !

ناینبائی

خرمن کهکشان نمی بینم	دیگر آن آسمان نمی بینم
از کران تا کران نمی بینم	دیگر آن آفتاب پویا را
افق خاوران نمی بینم	شفق سرخ رنگ باختران
ابر را سایه بان نمی بینم	دیگر آن بر ستیغ کوه بلند
گرسپر، گر کمان نمی بینم	دیگر آن ماه آسمانی را
برگ ریز خزان نمی بینم	دیگر از آن درخت های کهن
سرخي ارغوان نمی بینم	دیگر آن در بهار گل پرور
پرش مرغکان نمی بینم	دیگر آن بر فراز فخلستان
در بیابان دوان نمی بینم	دیگر آن آهوان زیبا را
وان نهی آشیان نمی بینم	مرغك چشم از آشیانه پرید
مردمك را نشان نمی بینم	هرچه در چشم خانه می کاوم
این نمی بینم ، آن نمی بینم	شب تاریك و روز روشن را
چون زمین و زمان نمی بینم	بر زمین و زمان کنم ففرین
یکی از آن میان ، نمی بینم	دوستان گر به دیدنم آیند
خیر از این دودمان نمی بینم	دودمان بر من اعتنا نکنند
از خدای جهان نمی بینم	رحمتی ، مهربانثی ، گرمی
مردنی ناگهان ، نمی بینم	چاره خویش را به جز مردن

*

بی وفا ، بی وفا ، چرا رفتی؟	نازنین چشم من! کجا رفتی؟
از چه ای محرم آشنا رفتی؟	محرم آشنای من بودی
از قفای تو رفت ، تا رفتی	آن برادر که بود هم زادت

با تو بودم به هر کجا بودی
 راه دشوار زندگانی را
 هر چه دیدی ز من جفا دیدی
 هر چه دیدی ز من بلا دیدی
 من به راه خطا در افتادم
 در پی کار بی بها رفتم
 غوطه‌ور در میان دفترها
 بر خط آن کتاب‌های پلید
 ماجرائی چویافت پایان، باز
 خانه خاص خود نهی ماندی
 دارو و دکترا چو سود نداد
 یاد از آن روزها که در گلزار
 یاد از آن روزها که پیشاپیش
 یاد از آن روزها که چون مرغان
 بر زمین گاه از سما راندی
 گاه در ژرف غارها خفتی
 چشم و جان در تنی هم آغوش‌اند
 کاش در لجه فنا اقم
 شکوه‌ها دارم از تو کاخر عمر

با تو رفتم به هر کجا رفتی
 با من خسته، پا به پا رفتی
 بس که دیدی ز من جفا رفتی
 خود رهانیدی از بلا رفتی
 تو هم از آن ره خطا رفتی
 در پی کار بی بها رفتی
 نوی اوراق لابلا رفتی
 ز ابتدا تا به انتها رفتی
 از پی تازه ماجرا رفتی
 رخت بستی از آن سرا رفتی
 رستی از دکترا و دوا رفتی
 هم عنان باتک صبا رفتی
 هم چو بیننده رهنما رفتی
 بال بگشاده در هوا رفتی
 از زمین گاه بر سما رفتی
 گاه بر اوج ابرها رفتی
 چون تو از یار خود جدا رفتی؟
 چون تو در لجه فنا رفتی
 بی من ای یار بی وفا رفتی

*

بگذرد این پلید دوران هم
 روزگار وصال اگر بگذشت
 کس در این خانه جاودان نزید

که نماندست عمر چندان هم
 بگذرد روزگار هجران هم
 دیو بیرون شود، سلیمان هم

بشکافد، پراکند، ریزد،
 نه همین خانه فقیر فرو
 بنماند زمین و آنچه در اوست
 بشکافند و منفجر گردند
 می شود در نوشته چون طومار
 یوم تبلی السرائر است و شود
 روزی این دهر گشته است آغاز
 این خبرها همین نه من گویم
 بهر تسکین خود بود که مراست
 غم دل را چگونه افشاند
 آن طبیب مریض خانه گرفت
 نه همین چشمها پریشان شد
 چشم و جان چون برادران هم اند
 عمر تلخی خدای اگر بخشید
 مرگ را جویم از چه می باشم
 در دم واپسین امیدم هست
 گفت دانا که: «بگذرد این نیز»

بامها ، سقفها و ایوان هم
 اوفتد، بلکه قصر سلطان هم
 آسمان و آفتاب تابان هم
 زهره و ماه و مهر و کیوان هم
 کوهها، بحر ها ، بیابان هم
 زیر و رو آشکار و پنهان هم
 روزی آخر رسد به پایان هم
 در حدیث آمده است و قرآن هم
 سخنانی سخیف و هذیان هم
 آنکه شد کور چشم و حیران هم؟
 عدس چشم و پلک و مژگان هم
 روح بدبخت شد پریشان هم
 چشم گرفت، می رود جان هم
 کروار من گرفت و تاوان هم
 بیمناک از صراط و میزان هم
 که بود اعتقاد و ایمان هم
 چاره چون نیست، بگذرد آن هم

حبیب یغمائی

Wellington Hospital

London, oct. 1976

باطل در این خیال که... .

- ۲ -

مقاله‌ای که در دوشماره پیش یغما از نظر ثن گذشت یادداشت ناتمامی بود که مخلص آن را يك سال پیش از این نوشته بودم بدین نیت که منتشرش کنم تا اگر به ذائقه حساس ارباب دولت خوشایند آمد به چاره جوئی برخیزند و «سرچشمه» تباهی و انحراف را با «بیل» عنایتی ببندند. اما در همان ایام بر اثر یکی دو پیشامد مضيقه آفرین مطبوعاتی چنان دستخوش حیرت و یأس و ندامت شدم، که قلم شکسته به کنجی خزیدم. بقول سعدی: «صم بکم» به ناتمام رهایش کردم و دل از انتشارش برگرفتم و یکباره فراموشش کردم.

دو ماهی پیش، به یاد آن مطلب نیمه کاره افتادم. پس از انتشار بخلاف انتظارم آن نوشته بحکم صراحت و صمیمیتی که در مضامینش موج می‌زد بحدی مورد توجه اهل نظر و درد آشنایان واقع گشت و آن مایه سروران و صاحب نظران به ادامه بحث تشویق کردند که در یغ دانستم با همه تجارب تلخ و ناخوشایند، از بیان گفتنی‌ها سرباز زدن و مسأله‌ای بدین اهمیت و ضرورت را به سکوت و بی‌اعتنائی برگذار کردن. اینک به حکم «گرچه دانی که نشنوند بگوی...» دنباله آن مقاله:

گفته بودم گسترش نابهنجار تحصیلات عالی و دل بستن به ارقام درشت کلاسها و دانشجویان دوره دانشگاهی، بی فراهم بودن مقدمات، عوارض مستقیم و ضمنی فراوانی دارد که هم اکنون گرفتار آنیم. در شماره گذشته به چند نتیجه نامبارک و فساد آفرین این شیوه اشارتی رفت که عموماً مربوط به اوضاع داخلی اجتماع خودمان بود، اما از اینها بدتر و چاره ناپذیرتر لطمه‌ای است که بر اثر صدور این ورق پاره‌های بی ارزش به حیثیت فرهنگی ایران وارد می‌شود در مجامع بین‌المللی.

همه دانشجویان و دانشگاهیان ما از این واقعیت تلخ و پوشش ناپذیر با خبرند که گواهینامه‌های دیپلم و لیسانس ما در مجامع دانشگاهی جهان بی ارزش است. اگر جوان تحصیلات دانشگاهی کرده لیسانس گرفته‌ای بخواهد در خارج از ایران به یکی از دانشگاههای معتبر وارد شود باید علاوه بر گذراندن امتحان زبان، در امتحان چند درس اصلی هم شرکت کند و توفیق یابد. این امتحان بدان معنی است که تصدیقنامه معلمان و استادان ایرانی ارزشی ندارد. ورقه لیسانسی که گرفته‌اید برای دل‌خوشی پر بزرگ نیست، اما اگر می‌خواهید درس

بخوانید و ادامه تحصیل بدهید باید درس‌های اساسی را دوباره امتحان بدهید و ثابت کنید که آن ورقه برات بی‌وجه و چک بی اعتبار نیست. و چنانکه شنیده‌ایم و می‌دانیم اثبات این مدعا معمولا دوسالی برای دانشجوی ایرانی وقت می‌گیرد تا دوباره بنشیند و درس‌های گذرانده را بخواند و بفهمد و امتحان بدهد.

دو سه سال پیش در یکی از دانشگاه‌های خارجی که دوره زبان و ادبیات فارسی داشت با یکی از استادان آن رشته اتفاق صحبتی افتاد. استاد ورقه‌ای به دستم داد که این را بخوان و تصحیح کن. موضوع ورقه سؤالی بود درباره مشخصات سبک عراقی در شعر فارسی. دانشجوی محترم با خط کج و معوج و انشای نامربوط سراسر غلطی به سؤال استاد جوابی داده بود بدین مضمون که: «شاعران عراقی در بغداد می‌زیسته‌اند و مقارن با حمله اعراب به ایران آمده‌اند و به زبان عربی شعر گفته‌اند و سبک عراقی به وجود آمده است». این خلاصه مضمون جوابی بود که پشت و روی ورقه را پوشانده بود و خواندن خط نویسنده و درک مفهوم نوشته‌اش از لابلای عبارات پر غلط و بی‌مبتدا و خبرش کلی مجاهده و ریاضت می‌خواست.

به گمانم یکی از دانشجویان خارجی دوره لیسانس زبان فارسی را در کشور خودش گذرانده است و می‌خواهد وارد دوره فوق لیسانس شود. بهانه تراشی کردم که برای خارجیان آموختن زبان فارسی و آشنائی با ادبیات آن در طول سه چهار سال دوره لیسانس البته که کار مشکلی است، باید وسایلی فراهم شود که دوسالی به ایران بیایند و زبان را از دهان مردم بیاموزند.

استاد محترم با لبخند تمسخر آمیزی سخنم را قطع کرد که: این دانشجوی ایرانی است و لیسانس ادبیات خود را از ایران گرفته است و می‌خواهد دوره فوق لیسانس را در اینجا بگذراند.

این ماجرا به نظرم اغراق آمیز آمد و به حکم غرور ملی نخواستم واقعیت آن را بپذیرم، تا چند هفته پیش که نظیرش را به چشم خود دیدم. دانشجویی دوره لیسانس ادبیات فارسی را گذرانده بود و تنها یک درس باقیمانده بود که بسلامتی آن راهم امتحان بدهد و بشود لیسانس زبان و ادبیات فارسی، و به عبارت روشن‌تر مجتهد صاحب نظر در ادبیات فارسی.

به دلالت بخت بد سروکار این آخرین پله معراج فکری و معنوی او با یکی از دوستان من افتاده بود. دانشجوی عزیز یک دوره کامل پنج ماهه در کلاس درس استاد حاضر شده و به توضیحات او درباره زندگی و شعر حافظ گوش داده و اینک برای گذراندن امتحان آمده است. همکار بنده بر نامه کارش را به حکم ضرورت سبک کرده و «تخفیف» داده و قرار گذاشته بوده است که شرح و معنی ده غزل حافظ را از همان غزل‌هایی که در کلاس تفسیر کرده بود، و جزوه نوشته بودند بخواند و بفهمد و امتحان بدهد، به انضمام خلاصه‌ای از شرح حال شاعر. همین‌و پس.

روزمصیبت فرا رسیده و به امتحان آمده و اینست محصول کار کسی که همه یکمقد و چند واحد درس زبان و ادبیات فارسی را با نمره‌های درخشان گذرانده است و معلم سخت گیر و بی رحم و خدا شناس و و هزار عیبی چون رفیق بنده، زندگی او را تباه کرده و جلو

رقی او را گرفته است و مانع شده است که گروه ۵ استخدامی خود را به تبدیل کند یا ابلاغ کفالت و سرپرستی اداره را به ریاست و مدیر کلی.

۱- این شعر را معنی کنید:

ای دل بیا که تاب پناه خداری زانچ آستین کوتاه و دست دراز کرد

۲- در این بیت چه صنعت شعری بکار برده شده است.

سایه افکند حالی یا شب هجر تا چه بازند شب روان خیال
۳- دل بستگی حافظ به امیر مبارزالدین بیشتر است یا به شیخ ابواسحق و اگر شعری در باره این دو پادشاه در دیوان حافظ سراغ دارید ذکر کنید

۴- شاه محمود مظفری به کمک چه کسانی بر شیراز مصلحت شد حکومتش چقدر طول کشید، روابطش با حافظ چگونه بود؟

جواب معنی شعریک

ای دل من، قلب من، بیا تا رو به خدا کنیم و از آن آلودگی‌ها و نا پاکی‌ها دور شویم اگر چه آستین من کوتاه و پاره است ولی دست من دراز است برای خواسته خودم.

ملاحظه فرمودید. این دانشجو عروض را امتحان داده و قبول شده است، معانی و بیان عربی را امتحان داد و قبول شده است، تاریخ ادبیات دوهزار صفحه‌ای دکتر صفا را خوانده و لابد فهمیده است که نمره آورده است. قصاید خاقانی و ناصر خسرو و مسعود سعد و سنائی را نه می‌داند که موفق شده است. باقی مانده همین یک درس حافظ است و بس.

اگر به خاطراتان مانده باشد در صدر قسمت نخستین مقاله نوشتم که ما ایرانیها افراط و تفریط‌های حیرت‌انگیز داریم. کسی را که یک تصدیق معافیت نظام یا موتورسواری جعل می‌کند دزد و جاعل و خطرناک می‌شناسیم و بالعکس و تفصیلاتش در جراید معرفی می‌کنیم و به زندان می‌سپاریم اما بر سینه استادی که به دانشجویی در این پایه و مایه ورقه لیسانس می‌دهد مدال می‌نشانیم.

بگفت احوال ما برق جهان است دمی پیدا و دیگر دم نهان است
گهی بر طارم اعلی نشینم زمانی پیش پای خود نبینم

چند سال پیش از دانشجویان سال دوم دانشکده‌ای که به هر حال چهارده سال زبان فارسی خوانده بودند امتحان می‌کردم یکی از سؤال‌هایشان این بود که معنی این بیت را در شعر معروف حمیدی، قطعه امواج سند، بنویسند. لازم به توضیح است که تمام این قطعه در کتاب درسی این دوستان دانشجو آمده بود و در کلاس درس کلمه به کلمه برایشان معنی شده بود. شعر این بود:

عنان بادپای خسته پیچید چو برق و باد زی خرگاه آمد

جواب‌ها اغلب چنان حیرت‌انگیز بود که مخلص از تدریس در آن دانشکده یکبارہ معذرت خواستم. و اینک نمونه‌ای از جواب‌ها. یکی از دانشجویان نوشته بود: «باد توی دست و پاهاى خسته‌اش پیچید و سیم برق را کشید و برد توی اسطبل، البته منظور از اسطبل،

همان «اصطبل» است. به این ورقه و ورقه‌های همانندش نمره ندادم. معاون مدرسه تهدیدها کرد که: «خطرناک است، این شخص مورد نظر است، لازم است نمره بیاورده. عرض کردم از دست من کاری ساخته نیست. ورقه‌ها را بدهید دیگری تجدید نظر کند و تمام حق التدریس این دوره مرا هم به او ببخشید که از گرفتن چنین پولی نفرت دارم. والبتّه که چنان کرد و شد.

از رشته‌های دیگر خبری ندارم. اما با این عبارت عامیانه «بیله دیگه بیله چغندر» آشنایم و گمان می‌کنم در رشته زبان و ادبیات فارسی تا آنجا که بنده باخبرم و می‌توانم از عهده اثباتش برآیم، در سالهای اخیر اوضاعی پیش آمده است که نتیجه ناگزیرش تلف کردن عمر هزاران دانشجوی پیر و جوان است و بی اعتبار کردن میراث ارزنده ملی ما و از ارزش انداختن تصدیق‌نامه‌های دانشگاهی.

هر مصیبتی که بر ما نازل می‌شود نتیجه مستقیم گزنا کرده پاره کردن است و تصمیم‌های خلق الساعه گرفتن و بی تکیه بر پشتوانه تجارب و شناسائی‌های مقدماتی کار را بدست‌هیاهو-گران و ناپختگان سپردن. روزی که قانون جدید استخدام در آستانه تصویب بود چند نفری از عاقبت اندیشان، زیانهای ورق بازی را معاینه درخشت خام دیدند و نوشند و منتشر نشد. نتیجه آن جلوگیری‌ها، اوضاع امروزی ادارات و سازمان‌های دولتی است و بی ارجمندی و بی ارزشی تحصیلات دانشگاهی.

به خاطر داشته باشیم که اگر مصلحت باشد و بتوانیم برای خواندن و گذراندن دوره‌های پزشکی و فیزیک و شیمی و ریاضی دانشجو به خارج بفرستیم، برای گرفتن تخصص در زبان و ادبیات فارسی نمی‌توانیم چنین کنیم. ظاهراً این تنها رشته‌ایست که باید در ایران وزیر دست استنادان ایرانی خوانده شود. استاد خارجی - به هر کیفیتی که درس خوانده باشد و از هر استعداد و قریحه درخشانی که نصیب برده باشد - کمیتش در فهم و درک و ریزه کاری‌های شعر و نثر فارسی لنگ است. ممکن نیست به فیض شیوه علمی و وسواس پژوهشی در کار مطالعه نسخه‌ها و چاپ انتقادی متون توفیقی نصیب گردد - که در آن هم جای اماها و اگرهای فراوانی است - اما درک مستقیم و متکی به قریحه شاهکارهای فارسی برای او آسان نیست. شاید این مدعا را به فراوانی در آثار منتشر شده آنان می‌توان جست و یافت. آنانکه نتوانسته‌اند چون مرحوم ادوارد براون از قریحه ایرانیان برای انتخاب شعر مدد گیرند، اغلب مرتکب اشتباهات عجیب و قهقهه انگیزی شده‌اند.

با این مقدمه اگر معتقدیم که زبان و ادب فارسی مهمترین سیرازه ملیت ما و از اساسی ترین ارکان فرهنگ و مدنیت ماست، اگر قبول داریم که به خاطر مصالح سیاسی و ملی، حفظ و ترویج این زبان و شناختن و شناساندن ارزشهای آن در درجه اول اهمیت قرار دارد، از توجه به کیفیت تدریس آن نیز ناگزیریم.

متأسفانه امروز رشته زبان و ادبیات فارسی در کلیه دانشگاهها و مدارس عالی سر پناه امنی شده است، برای وامانندگان کنکورها. با معذرت خواهی از معدود در حکم معدومی که به سائقه ذوق ادبی بدین رشته روی آورده‌اند، از بیان این واقعیت ناگزیرم که طبق ضوابط وزارت علوم و شرایطی که برگزار کنندگان کنکورهای دانشگاهی همه ساله اعلام می‌کنند،

هر دیپلمه‌ای که از رشته‌های ریاضی و علوم و فنی و حتی تاریخ و جغرافیا و زبان خارجه و معقول و منقول و می‌ماند در «سطل» ادبیات فارسی سر ایزرش می‌کنند؛ و لاجرم در کلاسهای که باید پر مایه‌ترین دانشجویان با درخشان‌ترین استعدادها بنشینند و مشکل‌ترین و پرمایه‌ترین رشته‌ها را فراگیرند، مشتی از همه جا رانده پشت‌هر درممانده از نظام وظیفه گریخته گردآمده‌اند که پس از گذراندن چهار سالی، باری به‌هر صورت، بشوند لیسانسیه زبان و ادبیات فارسی. اگر کار زبان و ادب فارسی را نادانسته بدین روزگار کشانده‌ایم مرتکب حماقت محض شده‌ایم، و اگر دانسته چنین کرده‌اند باید عالی‌ترین نشان لیاقت را دریافت دارند به حکم و از دست کسانی که ریشه‌های قوی ملیت و دبستگی‌های عمیق فرهنگی را سد راه نفوذ استعماری خود می‌دانند و تبیه‌ها کرده‌اند که آن را به هر قیمتی و به هر مشقتی درهم بشکنند. و درین مجاهده هشیارانه از هر راهی و به هر شکلی در می‌آیند. با پیش‌انداختن اذهان بلاهت‌پیشه در زیر لوای احساسات ملی می‌خواهند مردم را بازبان مولوی و سعدی و حافظ نا آشنا کنند؛ با تخطئه بزرگان ادب می‌خواهند جوانان را از تأسی‌بدانان و سپردن راه آنان بازدارند؛ با تمهیدات و سرمایه‌گذاری‌های خاصی کار را بدانجا می‌رسانند که دانشجوی ایرانی با نام بیهقی و عطار و خیام و حافظ بکلی نا آشنا، و در عوض جزئیات زندگی حتی دختر خاله و آنا تا کریستی، و تقویم معاش روزانه دارندست همینگوی، را پیش چشم داشته باشد. و سرانجام رشته زبان و ادبیات فارسی را چنان خوار و سبک‌مایه و بی‌ارزش می‌کنند که هر دانشجوی مستعدی از شنیدن نام آن دم‌کنند و هر استاد صاحب‌مایه‌ای از تدریس در کلاسهای آن تنگ‌داشته باشد. اینها اگر حماقت نباشد خیانت است.

لیسانس فیزیک را با حقوق ده و پانزده هزار تومان مؤسسات دولتی و ملی استخدام می‌کنند، درحالیکه لیسانس ادبیات باید با دوهزار تومان به سمت ماشین‌نویس استخدام شود؛ و اگر تاب‌شنیدن حقیقت دارید همین دوهزار تومان هم زیاد است زیرا این جوانی که به نام لیسانسیه ادبیات فارسی در جستجوی کار برآمده است سواد و مایه‌ای ندارد که استحقاق حقوق بیشتری داشته باشد. لیسانسیه ادبیاتی که در چهارخط مطلب معمولی و پیش‌پا افتاده دست کم ده غلط املائی و انشائی داشته باشد، لیسانسیه ادبیاتی که از خواندن و فهمیدن ساده‌ترین مقالات روزنامه‌ها عاجز باشد، چه نفعی از وجود تلف‌گشته‌اش محتمل است که مزدی بیشترش بدهند.

وجود فراوان همین ورق‌پاره گرفتگان بی‌مایه است که رشته ادبیات فارسی را در اذهان مردم بدنام می‌کند و جوانان هوشمند را از آن فرار می‌دهد.

و ادامه دارد ،



جزیره کیش

-۲-

فرهنگه جغرافیائی خلیج فارس، عمان و عربستان مرکزی، تألیف لوریمر (۱) که طبع و انتشار آن از سال ۱۹۰۴ در شهر کلکته آغاز شده بود و تا سال ۱۹۱۵ میلادی در شش جلد، دو جلد آن حاوی اطلاعات بسیط جغرافیائی و نقشه‌ها و آمار و چهار جلد دیگر شامل مطالب تاریخی بخصوص در باب تاریخ سیاسی ایران از دوره کریم‌خان زند تا اواخر قاجاریه است، راجع به جزیره کیش (Qais - قیس) می‌نویسد: طول این جزیره از غرب به شرق تقریباً ده میل و عرض آن چهار میل و نیم است، ۱۲۰ پا از سطح دریا ارتفاع دارد، سواحل آن شنی، و در بعضی جاها توام با دماغه‌های سنگی است. این جزیره در اواخر قرن نوزدهم میلادی تقریباً ۴۵۰ خانه مسکونی و بالغ بر ۲۰۰۰ نفر جمعیت داشته و در تابستان تعداد سکنه آنجا افزایش می‌یافته است زیرا که از نقاط ساحلی جنوب ایران و حدود عربستان عده‌ای به کیش میرفته‌اند. از کرانه‌های این جزیره مروارید صید میشود مگر در قسمت شرقی آن محلی است به نام ماشه و در پیشرفتگی این ناحیه در آب که سرماشه یا ممزر می‌نامند در گوشه شمال شرقی جزیره با کندن سه چهار وجب خاک، به آب شیرین میرسند. ماشه مرکز عمده خرید و فروش مروارید بوده است.

بنابر فرمانی که ناصرالدین‌شاه در سال ۱۸۷۸ صادر کرده بود این جزیره را به پاس خدماتی که علی محمدخان قوام‌الملک شیرازی در منطقه خلیج فارس انجام داده بود به خانواده او مرحمت نمود و ایشان هر ساله ۸۰۰ تومان بابت حق صید مروارید از آن جزیره دریافت میداشتند. آثار خرابه‌های شهر اسلامی قیس یا حریره در این جزیره در ساحل شمالی آن تا حدود نیم میل بین دهات ۵۵ و سفیل دیده میشود. البته این ویرانه‌ها به اندازه خرابه‌های سیراف، در جوار بندر طاهری جالب توجه نیست. تا پنجاه سال پیش (در نیمه قرن نوزدهم) مسجدی با یک مناره در این جزیره بوده است و نشانه‌های چند آب‌انبار نیز در آنجا دیده میشود. (۲)

در فرهنگه جغرافیائی جهان (۳) چاپ امریکا، صفحه ۱۵۳۸، راجع به جزیره

1 - the gazetteer of the Persian Gulf, Oman and Central Arabia
by: J. G. Lorimer.

(این مجموعه از روی نسخه اصلی که در کتابخانه دیوان هند در لندن بوده است به سال

۱۹۷۰ تجدید چاپ افست شده است.)

۲- از جلد دوم فرهنگه جغرافیائی لوریمر صفحات ۱۴۷۱ - ۱۴۷۴

3 - the Columbia Lirpincott gazetteer of the World, edition 1961.

کیش شرح مختصر زیر درج شده است : کیش در خلیج فارس نزدیک سواحل ایران در پنجاه میلی جنوب بندر لنگه واقع شده است طولش نه میل و پهنای چهار میل است. در سال ۱۹۴۱ تقریباً ۱۵۰۰ نفر جمعیت داشته ، زراعت ، ماهیگیری و صید مروارید پیشه عمده اهالی آنجاست. کیش بین قرون ۱۱ و ۱۴ میلادی کانون مهم تجارتی خلیج فارس به شمار میرفته ، بعداً پیشرفت و جنب و جوش بندر هرمز سبب شکست کار این جزیره شده است .»

مارکوس ناتان ادلر در ترجمه سفرنامه ممتاز بینامین تودلایی (اسپانیایی) در حاشیه صفحه ۶۲ نوشته است که جزیره کیش از سال ۱۸۲۰ تا ۱۸۷۹ در دست نیروی دریائی انگلستان بود و لرد کرزن نایب السلطنه هندوستان در ژانویه ۱۹۰۴ ضمن مسافرت رسمی در سراسر خلیج فارس به آنجا هم رفته است. و نوشت هرگاه خواننده شرح بیشتری راجع به آن جزیره طالب باشد به مقاله روزنامه تایمز شماره ۱۸ ژانویه ۱۹۰۴ مراجعه کند. این جانب در سفر اخیر به آن دیار به کتابخانه بسیار مجهز روزنامه تایمز در عمارت جدید آن مراجعه و با همکاری بی دریغ سرپرست آرشیو روزنامه مزبور از مقاله مفصل مورد نظر ققو کپی تهیه کرده است. از ملاحظه مندرجات این مقاله روشن شد که شادروان ادلر مترجم سفرنامه ربی- بنیامین جزیره کیش را با قسم Kishm اشتباه کرده و آن دو واحد جدا گانه را یکی پنداشته بود و نیز معلوم شد که عالیجناب نایب السلطنه به جزیره قشم رفته بودند کیش و راجع به جزیره قشم هم خلاصه شرح ۱۸ ژانویه ۱۹۰۴ روزنامه تایمز در زیر ملاحظه میشود «این جزیره چنانکه اهالی آنجا بد رستی می نامند «جزیره طویل» بوسیله تنگه باریک و سخت گذری با طول شصت میل بین بندر عباس و لنگه از سرزمین ایران جدا شده است. آنجا دیر زمانی پیش هنگام مبارزه با راهزنان دریائی که مقابل آنجا در سواحل عربستان لانه داشتند پایگاه دریائی انگلستان بود. گرمای طاقت فرسا و کم یابی آب سرانجام موجب رها کردن این پایگاه شد و بطوریکه وضع صخره های آن از دور در دریان نشان میدهد دیگر مثل دوره نثارخوس (دریادار اسکندر مقدونی) و آریانوس (تاریخ نگار اسکندر) و یا حتی دوران تصرف پرتغالیها انواع محصولات و یا بطوریکه نوشته اند ذرت و میوه جات و بخصوص انگورهای لذیذ ندارد ولی خالی از خاک حاصلخیز نیست و همین کشتزارهای محدود آذونه اهالی قشم را که در آن موقع تقریباً ۱۲ هزار نفر بوده اند فراهم می ساخته است.

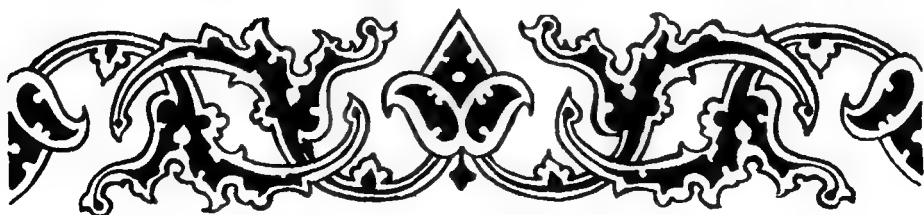
شرح بیشتر مندرجات مقاله مذکور که جنبه سیاسی دارد درباره مختل و منتفی شدن سفر لرد کرزن به بوشهر و بن بست سیاسی مهمی است که در قبال توقعات بیش از اندازه مسافر مفرو و رفتار شهادت آمیز متقابل علاءالدوله والی فارس (پدر جان محمد خان) پیش آمده بود ، به فرصت دیگری موکول میشود.

در باره جزیره کیش آقای وایت هوس که چند سال پیش از طرف دستگاه باستان شناسی انگلستان اکتشاف شایان توجهی در سیراف نزدیک بندر طاهری کنونی در استان فارس کرده است در شماره سال جاری نشریه وزین مؤسسه ایران شناسی بریتانیا مینویسد : پس از سقوط بندر سیراف جزیره کیش که در ۲۰۰ کیلومتری جنوب آنجا واقع است مرکز عمده تجارت بین المللی شد. تاریخ این جزیره چندان روشن نیست. فرمانروایان محلی در قرن یازدهم

میلادی بوسیله راهزنی دریائی بساط حکومت فراهم ساخته بودند. در سال ۵۲۹ ه. ق (۱۱۳۵ میلادی) جهازات دریائی ایشان به حدی افزایش یافته بود که به بعدن تاختند. ادریسی نویسنده شهیر در سنه ۵۵۰ ه. ق ادعا کرده است که امیر جزیره کیش جهازاتی شامل پنجاه «مشیمات» که هریک از آنها دارای تقریباً ۲۷ متر طول و ظرفیت حمل ۲۰۰ نفر بود، داشت. همین نویسنده می افزاید امیر آنجا به سواحل افریقا نبر می تاخته و هندیان همواره از ناحیه او واهمه داشتند.

این جزیره ثروتمند چنانکه ری بنیامین بعد از سفری به آنجا نقل کرده است (۱) باغهای فراوان داشت و بیشتر سکنه آنجا هندیان و یهودیان بودند و به صید و روایند اشتغال داشتند و در بازار کیش انواع کالا از قبیل ادویه هندی، پارچه های ابریشمی و نخی و کنف وجود داشت. در سال ۶۲۶ ه. ق کیش به تصرف حاکم هرمز که در آن دوره برجسته ترین شهر خلیج فارس بود درآمد. بعد از ۶۹۳ هجری قمری جزیره کیش مدت کوتاهی رونق و شهرتی بیش از اندازه یافت و آن در زمان جمال الدین طیبی ایلخانی، حاکم فارس بود، شبانکاره (۲) نویسنده ای در قرن چهاردهم میلادی جمال الدین نامبرده را اولین سلطان جزیره کیش دانسته است.

ابوفداء (۶۷۲ - ۷۳۳ ه. ق) که در دوره تجدید رونق کیش چندبار به آن جزیره سفر کرده است از هوش و فهم اهالی آنجا و صید مروارید و باغها و درختان خرما، از نوع خاص یاد می کند. بعضی نوشته اند که عایدات سالانه جزیره در آن روزگار بین ۴۰۰ و ۷۰۰ هزار دینار بوده است و حاجت به بیان نیست که کیش بندر عمده ایلخانان فارس به شمار میرفته است. چند سال پیش سکه های طلا به وزن نه گرم و نیم در کیش کشف شده است که در زمان ایلخانان و سلطنت الجاتیو (سلطان محمد خدا بنده) به سال ۷۱۰ هجری در همانجا ضرب شده بود و این خود گواهی بر ثروتمندی سابق این جزیره است. اما تجدید رونق جزیره کیش چندان دوام نداشت و در سال ۷۲۱ هجری قمری جزیره بار دیگر بدست حاکم هرمز تهمتن ثانی تصرف شد و سپس برای همیشه از اوج آبادانی و اعتبار فرو افتاد.



درباره کتاب آثار باستانی و تاریخی لرستان - جلد دوم

جلد دوم کتاب آثار باستانی و تاریخی لرستان نوشته آقای حمید ایزدپناه از انتشارات جدید سازمان مفتوم ارزنده ای است که هم خود را مصروف به نگهداری و مرمت ابنیه تاریخی ایران کرده است و چنانکه همه میدانند انجمن آثار ملی نام دارد. باید بر همت آن لرعزیز فرهنگ دوست حمید ایزدپناه آفرین خواند که کاردشواری را که در پیش داشته است بانج رسانیده و اینک با فخر تمام می تواند حاصل مشکلات فراوان و مخاطراتی را که بجان خرید بوده است به کتابدوستان و علاقمندان به جغرافیا و فرهنگ کشور ایران عرضه دارد.

ایزدپناه از هر لحاظ صلاحیت و شایستگی این کار را داشته است چه علاوه بر آنکه لرستان دوست است و عاشق بررسی و تحقیق است، این زحمت را بر خود هموار کرده که کا خود را دست کم به شیوه ای علمی تهیه کند. خود مؤلف میدانند که این تازه آغاز راه است چه می نویسد:

«باید گفت دوره های باستانی در لرستان شناخته نیست ولی آنچه در دفتر دیگری آمده و یا کاوشی انجام شده در برابر دفتر کهن زندگی و تمدن این گوشه از ایران سطری است؛ مثنوی هفتاد من کاغذ، از این رو من مدعی نیستم که هر چه در این دو جلد آمده بحد کمال تحقیق است بلکه راهنمایی است برای کسانی که بخواهند در این راه به تکیه و بررسی پردازند جلد دوم کتاب آثار باستانی و تاریخی لرستان مشتمل بر دو فصل با اضافه تصاویر و نقشه ها متعدد و فهرست اعلام جامعی است که مسلماً از این پس به دانشجویان و دانش پژوهانی که علاقه به پژوهشی درباره لرستان داشته باشند کمک فراوان خواهد کرد.

من شخصاً بسیاری از مطالبی را که ایزدپناه با چشم دیده و بگوش شنیده و ضبط کرده است شایان توجه و ارزنده یافتم از آن جمله دیدنی هایی که در صفحات ۱۳ تا ۱۶ کتاب «بارد آتش» معنای بابا و رسم کاشتن پیاز نرگس و خوارق عادات و عقاید اهل حق (صفحه ۹۹ تا ۳۰۲) آمده است.

ای کاش مؤلف گرانمایه عزیز ما به اهل حق توجه بیشتری مبذول می داشت زیرا در زمینه جز آن چه پروفیسور مینورسکی مرحوم بخواهد دایرة المعارف اسلامی نوشته است مطالب متقنی در دست نداریم. ایزدپناه در یک جا، درباره سرزمین عزیز مادریش می نویسد در این دیار، همه چیز با افسانه ای شیرین درهم آمیخته و بجا مانده است. و اظهار امیدوار می کند که با ذکر داستانی، شاید نامی ما را به مدد کی هدایت کند.

اولا باید به پژوهنده بزرگوار خاطر نشان سازم که در کشور عزیز ما ایران، درهمه همه چیز با افسانه های شیرین درهم آمیخته و بجا مانده است ثانیاً باید این اسطوره ها افسانه ها را جمع کرد خواه نامی ما را به مدد کی رهنمون شود یا نه؛ چه ما درباره آن دوراها از تاریخ سخن می گوئیم که «تاریخی» وجود نداشته است به ویژه در لرستان که قدمت فرهنگ و هنرش از آفتاب روشنتر است.

به نظر من حمید ایزدپناه در فصل نهم کتاب به خوبی از ادای مقصود برآمده و نش داده است که اکنون چه تضادهایی میان فرضیه های باستان شناسان غربی و بین آنان و پاره از محققان ما وجود دارد؛ اما باید امیدوار بود که در سالهای آینده کوشش باستان شناسان

دورنمای گذشته فرهنگ لرستان را روشن تر سازد و به ویژه از روی پیشینه هنر مفرغ سازان و فلز کاران این بخش از سرزمین ایران پرده بردارد. تا چنان روزی نیاید هر جا که مرضیه های دانشمندان و پژوهشگران بر تکیه گاه لرزان و هم استوار باشد و به استناد شواهد عینی و به حکم استقراء رسیدن به نتیجه ناممکن، در آن صورت می خواهم به مؤلف محترم خاطر نشان سازم که برای حل مشکل باید به سلاح شهود و اشراق دست یازند؛ چنانکه خود آقای ایزدپناه در مورد ایل سکوند چنین کرده است. بنده هم بمانند ایشان اعتقاد دارد که مطالب مندرج در جغرافیای نظامی لرستان پیرامون ایل یاد شده دور از حقیقت است و پردور نیست که اقوام سکائی، هم چنانکه در دیگر جاها میان آریاها و اقوام هند و اروپائی پراکنده شدند در میان دیگر ساکنان لرستان بر خورده باشند، چه به هر تقدیر همه از برگه های گونه گون یک شاخسار بودند.

در پایان آنچه نویسنده برای تکمیل کار محققانه مؤلف محترم پیشنهاد می کند، افزودن کتابنامه جامعی (به ویژه پژوهشهای اروپائیان) به آخر جلد دوم است که مسلماً باید چندی در تدوین آن، آقای ایزدپناه را دستیار باشند. امیدوارم ایشان، پیشنهاد کمک بنده را برای چاپ بعدی بپذیرند.

بکویران سلام باد سلام

دین غن شهروند درد آلود
بی جهت این عزیز و آن مطرود
هر کدام ز گونه ای کمبود
ده صد ساله یکشبه پیمود
مردمی آنکه کردو شد مردود
که فقری مقدر همه بود
فارغ از فکر خارج از محدود
ستم بالسویه عدل نمود

بکویران کشید باید رخت
بگذر از این بهشت تبیضی
مسخ گردیده کرگدن شده اند
سست عهد دو رنگ بی آزر
سوخت پیدود و بیسر شک گریست
نازم آن فقر عام اندر خور
پای محدوده سخاوت نخل
بیکی چوب را ندن آنهمه را

ای خوشادشت و آن شبانه سرود
چهره روز چون ز شب اندود
از چراغ ستارگانش بود
شیرگون بستر کویر فرود
نخل را که رکوع و گاه سجود
مستحیل آن نمکستان فرمود
بکویران درود باد درود

چرخ ريسان چونغمه ساز کنند
غوطه ور دشت در شط مهتاب
آسمان را هزارها قندیل
جاده مرتضی علی ز فراز
در مصلاي نور ز امر نسیم
از پلیدی مگر وجود مرا
بکویران سلام باد سلام

محمد شایگان

برای کتاب خوانان کتاب جوین :

ایران در یکصد و سیزده سال پیش

نوشته ارنست هولتسر؛ تهیه و ترجمه محمد عاصمی؛ ۸۷ صفحه متن، ۳۵۰ صفحه عکس از انتشارات مرکز مردم شناسی وزارت فرهنگ و هنر

انگلیسیان هولستر آلمانی را که در فن تلگراف سر رشته داشت به خدمت گرفتند و به کار کردن در تلگرافخانه اصفهان مأمور نمودند. او در اواخر سال ۱۸۶۳ میلادی برابر ۱۲۸۰ قمری از راه روسیه به تهران، و از آنجا وارد اصفهان شد و مدت بیست سال، زمانی که در حقیقت مقدمات انحطاط قاجاریه به تدریج فراهم می شد در آنجا ماند. وی طی این مدت نسبتاً طولانی مطالبی درباره اوضاع اجتماعی، اقتصادی، آداب و رسوم، حکومت و فرهنگ مردم اصفهان نوشت و عکسهای بسیاری درباره این مطالب فراهم آورد که از نظر مردم شناسی و آگاهی بر چگونگی زندگی مردم این شهر بزرگ که بسزا «نصف جهان» لقب یافته، مهم و معتبر است.

هولتسر نه ایران شناس بود، نه پژوهشگر نه مورخ؛ و نه به قصد جهانگردی و مطالعه در احوال مردم به اصفهان سفر کرده بود؛ اما چون آنچه را نوشته به چشم خود دیده و به صداقت به قلم آورده است قابل باور، و بیانگر تحول ایران در صدسال اخیر است. عکسهای بسیار این کتاب که در نهایت روشنی است همه دیدنی است و محققان را به کار می آید. امید است مرکز مردم شناسی وزارت فرهنگ و هنر که در راه بررسی و مطالعه زندگی سنتی مردم ایران در قرون گذشته به راستی اهتمام اصیل و صادقانه دارد به بخش دوم این کتاب و کتابهای مفید دیگر در این زمینه توفیق یابد.

افرنند

«افرنند» به معنی باشکوه و با فروزیا است و فارسی اصیل است و آقای اقبال یغمائی این کلمه را برای نام کتاب خود انتخاب کرده که بنده نمی پسندم. از نام کتاب بگذریم. این مجموعه مشتمل بر شانزده داستان است که یکی از یکی شیرین تر و با حال تر با عباراتی سنجیده و پخته و آموزنده که متکلمان را بکار آید و مترسلان را بلاغت افزاید.

کتابفروشی توس این کتاب را با کاغذ خوب و حروف زیبا چاپ رسانده بقیمت ۱۳ تومان. آن را بخرید و بخوانید و اگر نپسندیدید بیاورید به دفتر مجله ینما و پولی که داده اید باز ستانید.

حسینیه هشیور

رساله‌ای است تحقیقی و تاریخی درباره حسینیه هشیور از ساختمان‌های زیبا و ارجمند شیراز که استاد صادق همایونی تألیف و تنظیم فرموده و از انتشارات جشن فرهنگ و هنر شیراز است. رساله‌ای است مفید و فاضلانه و محققانه و در خور خواندن و نگاه داشتن. اگر استاد همایونی درباره هر يك از آثار تاریخی شیراز رساله‌ای چونین تهیه کند پس از چندی راهنمایی ارزنده از شهر عزیز شیراز خواهیم داشت.

شب چراغ

اثر آقای جمال میرصادقی؛ داستانی است خواندنی با نثری شیوا و شیرین؛ ۱۶۷ صفحه، از انتشارات آگاه. بها ۱۵۵ ریال.

نیما

مؤسس و مدیر: حبیب نیمائی

سال تأسیس: فروردین ۱۳۲۷ شمسی

سر دبیر: بانود کتر نصرت تجربه کار (نیمائی)

مدیر دخلي: پرویز نیمائی

(زیر نظر هیأت نویسندگان)

دفتر اداره: تهران - خیابان خانقاه - شماره ۱۵

تلفون ۳۰۵۳۴۴

بهای اشتراك سالانه: ایران شصت تومان - خارجه یکصد و بیست تومان

چاپ محمد علی فردین

تک شماره شش تومان

کفشِ بلا

کفشِ ایده‌آل برای همه خانواده‌های ایرانی

کارگران کارگاه‌های کارخانجات کفشِ بلا

شب‌روز فعالیت می‌کنند که شیک‌ترین و بادوام‌ترین کفش را
بشما عرضه کنند.

از فروشگاه‌های کفشِ بلا دیدن کنید.

علم در ایران «۱۹»

کامی شناسی

در ایران قدیم

جلد دوم



تألیف
مهندس محمد زاوش

آشارات بنیاد فرهنگ ایران
«۲۳۹»



سلسلہ انتشارات انجمن آثار ملی
۱۲۶

تَجَرُّد

اِسْتِخْرَاجُ الْاَوْتَرِ

تَالِيفُ سَيِّدِ ابُو زِيْحَابِيْرُو

رِضْوَانِ دَانِ فَيَحْمَدُ بَرُكْ اِيْرَاقْ

از ۳۶۲ تا ۴۴۰ هجری قمری

برابر ۱۵۳۱ تا ۱۶۰۷ شامشک

پروش و نگارش

ابولقاسم قربانی



سلسلہ انتشارات انجمن آثار ملی

۱۲۵

تاریخ نیشاپور

تألیف

سید علی مؤید ثانی



حبیب یغمائی

زنگنه

شماره مسلسل ۳۳۰

سال بیست و نهم

دی ماه ۱۳۵۵

شماره دهم

آیت الله محمد علی اسلامی ندوشن

نخستین شاهکارها

- ۳ -

اکنون برای آنکه بحث روشن تر شود، مناسب خواهد بود که به مثالهایی اشاره کنیم:

در زبان ما حدود پانزده اثر شعری ممتاز هست و ده کتاب نثر که می شود آنها را دارای ارزش ادبی درجه اول خواند. اما پایه بنای ادب فارسی بر چهار کتاب استوار است که نه تنها واجد همه شرایط مربوط به شاهکار هستند، بلکه تاریخ سیال و موزونی از تفکر ایرانی را نیز در بر می گیرند. این چهار کتاب چنانکه همه می دانند شاهنامه و مثنوی مولانا (به اضافه غزلیات) و کلیات سعدی

و دیوان حافظ است. اینها در طی زمان همواره مقام یگانه خود را حفظ کرده‌اند و سازنده شخصیت و اصالت فکری قوم ایرانی بوده‌اند.

شاهنامه گمان می‌کنم می‌شود گفت که بزرگ‌ترین کتاب زبان فارسی است و بیشترین مقدار تأثیر را در جریان اندیشه ایرانی و آثار بعد از خود داشته است. این کتاب است که پل میان ایران پیش از اسلام و بعد از اسلام را بسته، و در موازنه میان ایرانیت و اسلامیت کفه ایرانیت را بر جای نگاه داشته است. ایران اگر شاهنامه نمی‌داشت غیر از آن می‌شد که شد.

چاشنی عرفان در فکر ایرانی بیش از هر کس مدیون مولوی است. حتی می‌شود گفت: او هست که در نزد اهل سواد (نه اهل فن) موجب اشتها سنانی و عطار گردیده و اذهان را به جانب آنان که شاعرانی بزرگ اما کم جذبه هستند، گرایش داده.

گذشته از این، مولوی بیش از هر کس ولوله و شور در فکر ایرانی نهاد و فضای خروشان بر او عرضه کرد که در این فضا، چون نیروی فوران‌کننده‌ای که در شاخه‌های بهاری است، معنی می‌خواهد لفظ را بشکافد. هنگام خواندن مثنوی و نیز غزلیات، این احساس به‌علا دست می‌دهد که قالب تن، گنجایش روح برجهنده را ندارد، و این تنها کتابی است که می‌شناسیم که چنین خاصیتی داشته باشد.

به یمن وجود سعدی هم اخلاق متداول و هم لطافت تغزل در میان مردم ایران راه پیدا کرد. در سخن وی اخلاق عملی شکل گرفت و عرفان و دین در زندگی روزمره پیوند خورد. با آمدن سعدی، عاشق و معشوق‌های ایرانی آموختند که بهتر و زیباتر یکدیگر را دوست بدارند.

سعدی زبان فارسی را با مردم رایگان کرد و ادبیات را به میان خانه‌های فقیر و کم‌سواد برد. سعدی که آمد دیگر ادبیات فارسی ایوان نشین نماند، و روی زمین، زیر درخت، در گرمابه و گلستان، همه جا می‌شد با او روبرو شد.

و اما حافظ، به دنیای فکری ایرانی عمق و رنگارنگی‌ای بخشید که تا آن روز

سابقه نداشت. در نزد او ایران مغانه و ایران اسلامی، بهشت وزمین، عرفان و عقل، گناه و ثواب، روحانیت و خواهرش تن، به هم آمیخته شد. با حافظ اندیشه ایرانی بعد غنی تری به خود گرفت، چند جهتی شد و به این نتیجه رسید که راه حقیقت همان يك راه کوفته شده نیست. دنیای حافظ چون قطعه‌ای بلور است که ترائی‌های گوناگون خورده و به هر سویش نگاه کنید، انعکاس دیگری از زندگی در آن می‌بینید. همان «جام جهان بین» که خود او می‌گوید کتاب اوست.

این چهار تن با هم بکلی متفاوت‌اند. هر يك شیوه‌ای خاص از بیان، و تیره‌ای خاص از فکر را عرضه می‌کند. فردوسی، سخنگوی ایران مزدائی است؛ مولوی، سخنگوی ایران عرفانی؛ سعدی، ایران اخلاقی و حافظ ایران رندانه. با این حال، این چهار در يك امر بزرگ مشترك‌اند، و آن ایران انسانی است. چون زندگی از دریچه دید این چهار نگریسته شود، کیفیت و عیار آن افزایش می‌یابد و با نجات و بلند نظری و روشن بینی‌ای همراه می‌گردد که برای ما مردم امروز خالی از غرابت نیست. در فضای حیاتی‌ای که از جانب اینان عرضه می‌گردد، انسانی‌تر می‌توان زندگی کرد و آسان‌تر مرد.

گمان نمی‌کنم که مسئله‌ای از مسائل بشری بوده که تا آن روز کارشناخته شده بوده و در این چهار کتاب مطرح نگردیده باشد، و آنها که جواب‌دادنی بوده‌اند بهترین جوابهای ممکن برای آنها یافته نشده باشد.

در این چهار کتاب از قوی‌ترین تا ساده‌ترین مغزها، تسلی و راهبری جسته‌اند، و هم‌اینها هستند که بیش از همه کتابهای دیگری که در زبان فارسی نوشته شده‌است در فکر و ذوق ایرانی مؤثر واقع گردیده و در واقع فلسفه زندگی و جهان بینی و مشرب او را شکل بخشیده‌اند. علت آن است که این چهار، خلاصه و عصاره فرهنگ ایران‌اند و حتی می‌شود گفت که خلاصه و عصاره صورت ایرانی شده فرهنگ و فکر جهانی.

پیش از آنکه از این شاهکارهای اصلی نمونه‌هایی بیاوریم، خوب است به شعر دوره سامانی اشاره‌ای بکنیم که سرچشمه شعر فارسی است. می‌دانیم که شروع ایجاد اثر ادبی در يك زبان طبیعتاً با مقداری ابداع همراه است. شاعر در برابر خود نمونه‌هایی ندارد که از آنها كمك گیرد، و ناگزیر از مشاهده مستقیم و تخیل مستقل خویش بهره می‌جوید. تنها با گذشت زمان است که آثار تقلیدی سر بر می‌آورند. گویندگان بعدی هر چند هم هوشیار باشند نمی‌توانند خود را از جاذبه پیشینیان برکنار نگاه دارند.

شعر دوره سامانی دارای این جنبه ابداعي قوی است، و ما در برابر آن احساس می‌کنیم که با بیان ساده و تجربه خالص زندگی روبروئیم. این دو بیت ابوسلیك گرگانی را ببینیم:

به مژه دل ز من بدزدیدی ای به لب قاضی و به مژگان دزد
مزد خواهی که دل ز من بیری این شگفتی که دید دزد به مزد؟
یا روانی بیان و سادگی فکر، در این دو بیت شهید بلخی:

دانش و خواسته است نرگس و گل
که به يك جای نشکند به هم
هر که را دانش است، خواسته نیست

و آنکه را خواسته است، دانش کم
شاعر تشبیه خود را از مشاهده مستقیم فصل نرگس و گل گرفته است، و با این تشبیه، حقیقتی کلی و فلسفی را در قالب واقعیتی ساده به تجسم آورده.
باز از شهید بلخی این دو بیت:

چون تن خود به برم (۱) پاک‌بشت از مسامش تمام لوء لوء رست
نرم نرمك ز برم بیرون شد مهرش از آنچه بود افزون شد
در این چهار مصراع چهار حرکت و حالت نموده شده است، هر يك در پی هم و جدا از هم.

تصویری است که حاصل مشاهده شاعر است، نه خیال بافی، آنگونه که در نزد شعرای دوره‌های بعد دیده می‌شود. ما می‌توانیم حالت تن شستن را در بر که زلال مجسم کنیم و آنگاه دانه‌های درشت و شفاف آب بر تن، سپس بر آمدن از آب به آرامی. در کلمه فرم فرمک ناز و غنج نمودار است، و آنگاه بر انگیزختن آرزو، بیش از پیش در دل شاعر که تنها تماشاگر اوست.

کمک گرفتن از امور عینی برای تجسم بخشیدن به مفاهیم ذهنی، در شعر این دوره حالت خیلی طبیعی دارد، چون در این دو بیت دقیقی:

من این جا دیر ماندم خوار گشتم عزیز از ماندن دائم شود خوار
چو آب اندر شمر بسیار ماند ز هومت گیرد از آرام بسیار
و یا بخشیدن صفت عینی به مفهوم ذهنی، برای بهتره جسم کردن. چون این

بیت:

از آن لاغر میان است آن که عشقم

چنین فریبی شده است و صبر لاغر

اینکه گفته شده است رود کی پدر شعر فارسی است، در آن غلو نیست. بیان رود کی به شاهکار نزدیک می‌شود. آن مقدار کم شعری که از او مانده، در لطافت و حسن تأثیر هنوز نظیری برایش یافته نشده است. سر بزرگی رود کی در سادگی و خلوص اوست، که حتی مطالب حکمتی را در زبان عادی بیان می‌کند. نوعی عروج خاکی در آنهاست. همان چند بیت معروف که برای نصر بن احمد سامانی گفته است، نمونه بارز این هنر خاص است که در عین آنکه بالهای شعر را تا روی خاک فرود آورده، در اوج است:

بوی جوی مولیان آید همی بوی یار مهربان آید همی
ریگ آموی و درشتی راه او زیر پایم پرنیان آید همی
در این شش بیت از عوامل محسوس کمک گرفته است، تا به نتیجه‌ای

چنین و چنان است. می‌گوید باز گشت این لطف‌ها را دارد، برمی‌شمارد:
 آب جیحون از نشاط روی دوست خنک ما را تا میان آید همی
 ای بخارا شاد باش و دیر زی میرزی تو شادمان آید همی
 جوی مولیان که محله‌ای در بخارا بوده، و ریک آموی که بیابان میان
 بلخ و بخارا است، و جیحون، همه اینها یادآوریه‌ای خیلی پیش پا افتاده هستند،
 ولی در بیان رود کی مقام ممتازی به آنها بخشیده می‌شود و به حد اشتیاق انگیزی
 تلطیف می‌شوند.

هنوز وصف الحالی مؤثر تر از قصیده «مرابسود و فرو ریخت هر چه دندان
 بود» در زبان فارسی گفته نشده است، این زبان حال همه فارسی‌زبانانی است که
 از رود کی تا به امروز پیر شده‌اند. در این قصیده، چکیده‌ای از زندگی شاعر جای
 داده شده است؛ و همه اینها با تعبیری که اگر يك روستایی سالخورده زنده دلی
 بخواهد بیندیشد همان را می‌اندیشد، لیکن توانائی بیانش در حد يك شاعر نابغه
 است :

مرابسود و فرو ریخت هر چه دندان بود
 نبود دندان لا بل چراغ تابان بود
 سپید سیم رده بود و در و مرجان بود
 ستاره سحری بود و قطره باران بود

جهان همیشه چو چشمی است کرد و کردان است
 همیشه تا بود آئین کرد، کردان بود
 همان که درمان باشد به جای درد شود
 و باز درد همان کز نخست درمان بود
 کهن کند به زمانی، همان کجا نو بود
 و نو کند به زمانی همان که خلقان بود

بسا شکفته ییابان که باغ خرم بود
 و باغ خرم گشت، آن کجا ییابان بود
 همی چه دانی ای ماهروی مشکین موی
 که حال بنده از این پیش بر چه سامان بود؟
 به زلف چو گان نازش همی کنی تو بدو
 ندیدی آنکه او را که زلف چو گان بود
 بسا نگار که حیران بدی بدو در چشم
 به روی او در چشم همیشه حیران بود
 همی خرید و همی سخت بی شمار درم
 به شهر هر که يك ترك نار پستان بود
 بسا کنیزك نیکو که میل داشت بدو
 به شب زیاری او نزد جمله پنهان بود

همیشه چشم زی زلفکان چابک بود
 همیشه گوشم زی مردم سخندان بود
 عیال نه، زن و فرزند نه، مؤنت نه
 از این ستم همه آسوده بود و آسان بود
 تو رودکی را ای ماهرو کنون بینی
 بدان زمانه ندیدی که این چنینان بود
 بدان زمانه ندیدی که در جهان رفتی
 سرود گویان، گوئی هزارستان بود
 شد آن زمانه که شعرش همه جهان بنوشت
 شد آن زمانه که او شاعر خراسان بود
 تا سر انجام به این بیت، خاتمه می یابد:

کنون زمانه دگر^۱ گشت و من دگر گشتم

عصا بیار که وقت عصا و انبان بود

من متأسفانه برای احتراز از تطویل نتوانستم همه قصیده را نقل کنم، ولی همین چند بیت می تواند بنماید که برائی کلام چه ارتباط نزدیکی با ساده اندیشی و ساده گوئی دارد.

همین مفهوم را فردوسی به سبک خویش در لحن پهلوانی بیان کرده است :

چو آمد به نزدیک سرتیغ شست	مده می که از سال شد مرد مست
به جای عنانم عصا داد سال	پراکنده شد مال و برگشت حال
همان دیده بان بر سر کوهسار	نبیند همی لشکر شهریار
کشیدن ز دشمن نداند عنان	مگر پیش مرگانش آید سنان
همان گوش از آوای او گشت سیر	همش لحن بلبل هم آوای شیر
دریغ آن گل و مشک خوشاب سی	همان تیغ برنده پاریسی
نگردد همی کرد نسرین تذرو	گل نارون خواهد و شاخ سرو

از حسب حال که بگذریم، از شاهنامه مثالی دیگر می آورم و از فردوسی نیز می گذریم. داستان آنجاست که رستم بر سرخه پسر افراسیاب دست می یابد و او را به کین سیاوش می دهد تا سر ببرند، به همان صورتی که سیاوش را سر بریده بودند:

به سرخه نگه کرد پس پیلتن	یکی سرو آزاده بد بر چمن
برش چون بر شیرورخ چون بهار	ز مشک سیه کرده بر گل نگار
بفرمود پس تا برندش به دشت	ابا خنجر و روز با نان و تشت
بیندند دستش به خم کمند	بنخواستند بر خاک چون گوسفند
بسان سیاوش سرش را ز تن	بیرند و کرکس پیوشد کفن
چو بشنید طوس سپهد برفت	به خون ریختن روی بنهاد تفت

همان سخن «پران» که اومیروس می گوید، در این جا نموده می شود.

کلمات در عین عادی بودن از جنبشی برخوردار هستند که می توانند بر شما فرد

آیند و فضای ذهنی شما را که در آن پرواز می کنند، جان بخشند.

سرخه التماس می کند که او را ببخشایند :

بدو سرخه گفت ای سرافراز شاه	چه ریزی همی خون من بی گناه؟
سیاوش مرا بود هم سال و دوست	روانم پر از درد و اندوه اوست
مرا دیده پر آب بد روز و شب	همیشه به نفرین گشاده دو لب
بر آنکس که آن تشت و خنجر گرفت	بر آن کس که آن شاه را سرگرفت
دل طوس بخشایش آورد سخت	بر آن ناهبدار بر گشته بخت

سرخه بی گناه است یا با گناه؟ لحن سخنش تردیدی در صداقتش باقی نمی گذارد، ولی او باید کشته شود، زیرا جنگ است، و جنگ در نفس خود ستمگر. آنچه در این ایات مهم است نحوه بیان است، و توسل به مفاهیمی که برای مؤثر کردن این بیان لازم است. نخست وصف جوانی و رعنائی سرخه، آنگاه تذکار نحوه کشته شدن سیاوش (با خنجر و تشت)، کشتن شبیه به گوسفند که جزئیاتش ذکر می شود (چگونه بستند، چگونه خوابانند)، و اما سرخه، جوانی که در آستانه مرگ است چه می تواند بگوید و بیندیشد؟ حرفهای او چنان است که در مرد سنگدلی چون طوس اثر می نهد، و ما که امروز در خانه خود نشسته ایم و این ایات را می خوانیم، تشت و خنجر و جوانی تپنده او را در برابر خود می بینیم؛ او و سیاوش هر دو، و ییابان و خون و خشم افراسیاب و خشم رستم، و صدای استغاثه او در گوش ما می پیچد، و همه اینها از لرزش تارهای کلام فردوسی بر انگیخته شده است.

گفتم که شیوه شعری مولانا، چه در مثنوی و چه در غزلیات از نوع فوری است. هنگام خواندنش این احساس هست که هجوم کلمات مجالی برای تأمل نمی داده است؛ این وصف را در داستان پادشاه و کنیزك بینیم، هنگام آمدن طبیب غیبی :

دست بگشاد و کنارانش گرفت
 دست و پیشانیش بوسیدن گرفت
 از مقام و راه پرسیدن گرفت
 گفت گنجی یافتم آخر به صبر
 مشتاقی پادشاه از کلمات می جوشد، خود فعل‌های کشودن و گرفتن و بوسیدن
 و پرسیدن و کشیدن، همگی لبریز از حرکت هستند، و از خلال آنها حالت خضوع
 و بیقراری شاه نمایان است : پرس پرسان می کشیدش تا به صدر
 و در همین داستان، هنگامی که طبیب کنیزك را به حرف می آورد :

نرم نرمك گفت شهر تو كجاست كه علاج اهل هر شهری جداست
 و ندر آن شهر از قرابت کیست خویشی و پیوستگی با چیست؟
 بیان طبیب در این جا باید به حد اعلی نرم و اعتماد بخش باشد که هست.
 گفتیم که شاهکار از وقایع عادی و روزمره برای تجسم حقایق متعالی کمک می-
 گیرد. به این دو نمونه توجه کنیم :
 چون کسی را خار در پایش جهد پای خود را بر سر زانو نهد
 و ز سر سوزن همی جوید سرش و ر نیابد می کند با لب ترش
 خار در پا شد چنین دشوار یاب خار در دل چون بود، واده جواب؟
 نمونه دیگر :

کس به زیر دم خر خاری نهد خر نداند دفع آن بر می جهد
 بر جهد وان خار محکم تر زند عاقلی باید که خاری بر کند

« ادامه دارد »



گاهشماری اوستایی

- ۲ -

و سپرد سپس به جشنهای دیگر به نام «سرد» - sareda « می پردازد که گفتیم برای سال شمسی آمده. شمار این جشنها یازده است که هریکی به نام یکی از نیایشهای گانهایی است: (۱) اهنود (ahunavairya)، (۲) اشم و هو (asha vahishta)، (۳) ینگه ها تام (yenghe - hatam)، (۴) اهنود گات (ahunavaiti gatha)، (۵) هفت هات (haptang - haiti)، (۶) اشتود گات (ushtavaiti gatha)، (۷) سپنتمد گات (spenta - mainyu gatha)، (۸) وهوخشتر گات (vohu - Xshathra gatha)، ۹ - هفت هات دیگر (apara haptang haiti)، (۱۰) و هشتاوشت گات (vahishto - ishti gatha) و (۱۱) ایری من اشی (airyema - Ishya)، این یازده روز رادر پایان سال قمری (یار) می افزودند تا شمسی (سرد) گردد. این شش جشن فصلی و یازده جشن کبیسه یی را و سپرد نخست درپاره یکم و دوم خود می شمارد و گرامی می دارد. سپس هر یک از یازده روز را که آیین برگزاری ویژه یی داشت، در پاره های جدا گانه می ستاید. سپس هم خاطر نشان می سازد که اینها «همه جشنهایی» هستند که خدای دانا برای ستایش و نیایش به زرتشت آموخت و برای همین هم است که این نوشته را vispa ratu یا همه جشنها نامیده اند. (۱)

به عبارت دیگر، در زمان زرتشت جشنهای دینی همین بودند و بس. این از بند ۱۲۲ مهر یشت هم بر می آید.

جشنهای دیگر

اما هنگامی که به نخستین پاره های یسن می رسمیم، می بینیم که آنجا دوپاره نخست و سپرد با افزایشهایی بازگوشده و شمار جشنها از هفده به سی و سه رسیده است. اکنون گاهشماری عبارت است از روز ویژه (ayara)، شبانه روزی (asnya)، ماهیانه (mahya)، سالیانه (yairya)، و کبیسه (sareda)، پس جشنهای تازه یی داریم. (۲)

۱ - و سپرد کرده های ۱، ۲، ۱۳، ۱۴، ۱۶، ۱۸، ۱۹، ۲۰، ۲۱، ۲۳، ۲۴ (برای

ترجمه این پاره ها و سپرد، ابراهیم پورداود، تهران، ۱۳۴۳).

۲ - با در نظر گرفتن واحد طول و زمان، باید ترتیب چنین بود: شبانه روز، روز ویژه، ماهیانه و جز آن وانگهی همان سان که نامهای دیگر جشنها برده شده، نامهای روز ویژه نیز

اینک آنها:

۱- ندروز ویژه به نامهای منش نیک (vohumanah) ، بهترین راستی (asha vahishta) ، شهریاری برگزیدنی (xshathra vairya) ، آرامش افزاینده (spenta armaiti) ، رسایی (haurvatat) ، جاودانی (ameretat) ، جهان ساز (geush tashan) ، جهان روان (geush urvan) و آذر (athra) که همه نامهای معنی و پرتوهای خداوندی هستند و در سرودهای زرتشت یاد شده اند. این روش نامگذاری تازگی دارد.

۲- پنج نماز در شبانه روز که وقت دقیق آنها را ناچار از نوشته های پسین برداشته اینجا می گذاریم: (۱) بامدادی (ushahina) نیمه شب تا طلوع خورشید، (۲) آفتابی (havana) طلوع خورشید تا نیمروز، (۳) نیمروزی (rapithvan) نیمروز تا نیمه اول بعد از ظهر، (۴) زوال (uzayeirina) نیمه دوم بعد از ظهر تا غروب آفتاب و (۵) سرود و نماز (aiwistruthrima) از غروب تا نیمه شب.

۳- دو جشن ماهیانه به هنگام نوام یا اندرماه (antare - mah) و پرماء (pere - nomah)

آن یازده جشن و این بیست و دو نماز شد سی و سه جشن که به گفته یسن پیرامون سال «هاونی» می گردند. هاونی اسم صفت است از هون (havana) که تلفظ اوستایی سون (savana) ویدی یا سنسکرت است و معنی آن سال خورشیدی است. اینجا نیز تا کیدشده که این رتوها را «خدای آموخته و زرتشت فرموده» پس سال شمسی است و ماه هاقمری (۱) . اما از نام ماهها نشانی نیست ولی چنان که خواهیم دید، جشنهای روزهای ویژه (ayara) را به روزی برگزار می کردند که نام روز و نام ماه با هم می آمد. پس اگر نام آن روز را بگیریم، نام نهماء را داریم. می ماند سه ماه دیگر. چون نامها باید گاتهایی باشد، پس ببینیم که فهرست نامهای «سی روزه» (۲) چه نامهای گاتهایی دیگر دارد. می بینیم که آنها سروش (sraosha) ، دین (daena) ارت (ashi) هستند که در سرودهای زرتشت به معنی نیوشایی به خواست خدای، وجدان و پاداش نیکی است. این انگاری است درباره نام ماهها. شاید که آنها را نام دیگری باشد. شاید آنها نامهایی مانند نامهای ویدی داشته باشند که

برده می شد. اما جز بند دوم پاره دوم، در همه جایی که جشنها با نام یاد شده اند، از ذکر واژه روز ayara در آغاز و سپس نامهای آنها پرهیز شده است. پس یا جشنهای روز ویژه از افزایشهای بعدی است که افزاینده فراموش کرده نخست نام روز را لحاظ ترتیب پس از شبانه روزی بگذارد و سپس نام همه را بدهد یا چون با دیگر گونی در گاهشماری، تحریفهایی شده بود که بجای یاد نمودن، با خاموشی می توانست این تحریف را بپوشاند.

۱ - یسن پاره های ۱، ۲، ۳، ۴، ۶، ۷، ۱۶، ۱۷ (برای ترجمه این پاره ها یسنا، جلد

اول، ابراهیم پورداود، تهران، ۱۳۴۰).

۲ - سی روزه یکم و دوم در اوستای گلدنر (برای ترجمه نگاه کنید به خرده اوستا،

ابراهیم پورداود).

نماینده آب و هوا و فصل باشند. همچنین شاید روزها را نخست مانند ویدیان از ماه نو تا ماه چهارده و از ماه چهارده تا ماه نو از يك تا چهارده یا پانزده می‌شمردند. بعدها یا به ابتکار زرتشت یا یکی از یارانش شعارهای دینی جای نامهای ماهها و روزها را گرفت.

پس تا اینجا بدین نتیجه رسیده‌ایم که: (يك)، روستاییان نيمروز گاهشماری ساده‌ی داشتند که آغازش از آغاز تابستان بود. (دو)، در برابر این آریاییان شرقی و چه بسا که طبقه بالای‌غریبان نیز شش فصل، هریکی درست دو ماه قمری داشتند که از بهار آغاز می‌شد. (سه) زرتشت این دو را اصلاح کرد بسانی که از يك سوی زندگانی روستایی را برهم نزد فصلهای طبیعی‌تر و جشنهای روستایی را پذیرفته به آنها رنگ معنوی نیز بخشید و از سوی دیگر فصلهای مصنوعی طبقه بالارا کنار گذاشت ولی با حساب درست و کیسه یازده روزه، نوروز را به اعتدال بهاری آورد تا آن که سال شمسی قمری در جای خود استوار بماند و (چهار) با نگاه داشتن نامهای روستایی و دادن نامهای نغز دین نوین، تعادل ماده و معنی را نيك نگاه داشت که خواست آیین‌وی بود.

دیگرگونی در تاریخ

در پاره‌های وسپرد و یسن درجا و بیجا به نامهایی بر می‌خوریم که از آن خدایان آریایی است که پس از برانگیزش زرتشت گمنام گردیده بودند ولی بعداً باز در پیکر ایزدان (yazata) که به معنی «پرستیدنی» است، پدیدار شدند. در پاره‌هایی که بستگی به نماز و جشن و گاهشماری دارند، یاد پیایی ولی بیجا از آنها کودکانه می‌نماید (۱) اما در پاره‌شانزدهم یسن به نام سی‌ایزد، بر می‌خوریم که روزهای ویژه‌ی را در پرستی، می‌نمایند. چون این سی‌نام که روزهای سی‌روز ماه باشند و نام دوازده‌ماه را می‌دانیم، آنها را جدولی می‌دهیم (در صفحه بعد) و از معنی و شکل اوستایی آنها در گذرمی‌کنیم.

چنانکه می‌بینیم نام دوم جهان ساز و جهان روان نیست. پس آنها را برداشته‌اند. همچنین اگر انگارمان در بساره نامهای سروش و دین وارت درست بسود، آنها را نیز کنار زده‌اند. بجای آنها فروردین (fravashi) که برای گرامی‌داشت فروردان یا فروهران نیکان، بویژه نیاکان در گذشته بود، تیر (tishtrya) ستاره نوید دهنده باران تابستانی، مهر (mithra) ایزد روشنی و پیمان آبان (apa) که بستگی به ستاره باران نداشت و آب به معنی مطلق بود و دی (dathvah) که به معنی آفریدگار است، آوردند. ترتیب ماهها را هم برهم زدند. انگیزه این تا کنون بر من روشن نشده جز آن که بگویم که فروردین را در آغاز به پاس مردگان و تیر را در میان خرداد و امرداد برای انقلاب صیفی، مهر را که شاید سال پاییزی با آن آغاز می‌شد در آغاز پاییز و آفریدگار را در چله زمستان به یاد انقلاب شتوی جای دادند. ترتیب نامهای روز رویهم رفته برهم نخورد. البته دو نام جهان ساز (geush tashan) و جهان روان (geush urvan) را یکی کرده جهان (geush) گوش ماندند.

روزهای ماه	ماه‌های سال
۱- هر مزد	۱۶- مهر
۲- بهمن	۱۷- سروش
۳- اردیبهشت	۱۸- رشن
۴- شهریور	۱۹- فروردین
۵- اسفندارمذ	۲۰- بهرام
۶- خرداد	۲۱- رام
۷- امرداد	۲۲- باد
۸- دی به آذر	۲۳- دی به دین
۹- آذر	۲۴- دین
۱۰- آبان	۲۵- ارد
۱۱- خور	۲۶- اشناد
۱۲- ماه	۲۷- آسمان
۱۳- تیر	۲۸- زامیاد
۱۴- گرش	۲۹- مهر اسپند
۱۵- دی به مهر	۳۰- ایزان
	۱- فروردین
	۲- اردیبهشت
	۳- خرداد
	۴- تیر
	۵- امرداد
	۶- شهریور
	۷- مهر
	۸- آبان
	۹- آذر
	۱۰- دی
	۱۱- بهمن
	۱۲- اسفندارمذ

(روزهای ویژه (ayara) را که در آن روز نام‌روز و نام‌ماه یکی است، به حروف سیاه است)

دیگر سال شمسی قمری نیست و شمسی ویژه (یاهاونی) شده است. شماره جشنهای روزهای ویژه (ayara) به پانزده رسیده است. (۱) فروردگان به روز فروردین و ماه فروردین در تاریخ ۱۹ ماه (۲) اردیبهشتگان به روز و ماه اردیبهشت در تاریخ سوم (۳) خردادگان به روز و ماه خرداد در تاریخ ششم (۴) همچنان تیرگان در سیزدهم (۵) امردادگان در هفتم (۶) شهریورگان در چهارم (۷) مهرگان در شانزدهم (۸) آبانگان در دهم (۹) آذرگان در نهم (۱۰) تا (۱۳) دیگان (۱) در تاریخهای یکم، هشتم، پانزدهم و بیست و سوم ماه دی زیرا در هر ماه چهار روز به نام آفریدگار دی است (۱۴) بهمنگان در دوم و (۱۵) اسفندادگان در پنجم.

چون ماه سی‌روزه شده و سال ۳۶۰ روزه، برای کیسه تنها پنج‌روز در کار است. پس نام سرودهای پنجگانه زرتشت اهنود، اشتود، سپنمد، و هوخستر و وهشتواشت، را نگاه داشتند و نامش نیایش دیگر گاتهای را برداشتند. باری، ماه قمری دیگر نقشی در گاهشماری نداشت ولی چون همه می‌دیدند که ماه همچنان می‌افزود و می‌کاست، جشنهای نو ماهی و پرمای را نیز برگزار می‌کردند. بهرسان، شمارسنتی سی و سه جشن را حفظ کردند و مهر و خدای

آموخته و زرتشت فرموده، را بر این دیگر گونی نیز زدند تا جای شك و تردیدی نماند. (۱)
چون ماه سی روزه و ثابت شده است، می بینیم که تاریخ جشنهای ششگانه فصلی نیز روشن گردیده و در «آفرین گاهنبار» چنین آمده است:

- ۱- میان بهاری-چهل و پنج روز از اعتدال بهاری که فصل بهار سه ماهه را می رساند. این به روز دی (پانزدهم) ماه اردیبهشت و برابر ۱۴ اردیبهشت سال شاهنشاهی کنونی می باشد.
- ۲- میان گرما- یکصد و پنج روز از آغاز بهار که فصل تابستان را هفت ماهه می نماید و برای همین هم یازده روز از انقلاب صیفی دور است. روز دی (پانزدهم) ماه تیر و برابر ۱۲ تیر سال شاهنشاهی.
- ۳- دور کنان- یکصد و هشتاد روز از بهار، روزانیران (سی ام) و برابر ۲۵ شهریور شاهنشاهی. پنج روز زودتر از اعتدال پاییزی.
- ۴- پایان سفر- دویست و ده روز از بهار و درست در پایان تابستان هفت ماهه قرار دادی. روز انیران (سی ام) ماه مهر و برابر ۲۵ مهر شاهنشاهی.
- ۵- میان سالی- دویست و نود روز از بهار و چون زمستان پنج ماهه بود، این آن پنج ماه سی روزه را دو نیم می کند ولی از انقلاب شتوی ۱۱ روز دور است. روز بهرام (بیستم) دی برابر ۱۵ دی سال شاهنشاهی.
- ۶- میان راه گرما- سیصد و شصت و پنج روز، روز و هشتواشت گات برابر ۲۹ اسفند شاهنشاهی. (۲).

اورداد سال

سال شمسی ۳۶۵ روز ۵ ساعت ۴۸ دقیقه و ۴۶ ثانیه دارد و اگر این کسری روز به شمار نیاید، هر چهار سال کمابیش یک شبانه روز از دست می رود. در پژوهشی که تاکنون در این گفتار کرده ایم، نشانی از چنین کیبسیه‌یی در اوستا ندیده ایم. اما در میان فهرست امروزی جشنهای زرتشتی جشنی به نام اورداد سال «avardad sal» در روز خرداد یا ششم ماه اسفندرامد می یابیم. برگزاری آن در چنین روزی انگیزه‌یی نمی نماید. آنگاه اصطلاح اورداد یا خرداد سال به فارسی میانه و نودیکر معنی نفزی ندارد زیرا دیگر خردادده امشاسپندی است که در جهان خاکی نگاهبان آب است و ماه سوم و روز ششم گاهشماری به نام وی است. اما هنگامی که آن را به پیکر اوستایی اش برمی گردانیم و می بینیم که haurvatat sareda شده،

۱- گذشته از آثار الباقیه بیرونی، خرده اوستا پورداود و آداب و رسوم مودی و دیگر کتابها، نگاه کنید به تقویم‌های بغلی و دیواری زرتشتی سال را.

۲- آفرین گاهنبار در اوستای گلدنر. نیز نگاه کنید به «فروردین در اوستا» نوشته استاد پورداود در نشریه انجمن فرهنگ ایران باستان، آذرماه ۱۳۴۲. باری واژه «گاهنبار» برای همین جشنهای ششگانه فصلی آمده زیرا در هر یک از این جشنها که پنج روز می گرفت، سرودهای زرتشت یا گاتها که آن را به فارسی میانه «گاسان» و فارسی نو «گاهان» می گفتند خوانده و گزارده می شد و گاهان بار به معنی بار یا هنگام گاهان خوانی است اما ما در این گفتار همان yairiya یا سالیانه را بهتر دانسته ایم.

معنی آن «تکمیل کبیسه یا سال» می‌شود، می‌توانیم بگمانیم که این کبیسه‌یی بوده که سال را در نقطه‌اش استوار می‌داشته. خوشبختانه در سنت زرتشتی آمده که زمانی این جشن هرچهار سال یک بار در پایان سال برگزار می‌شد و برایش آیین ویژه‌یی نیز بوده که اکنون در همان ششم اسفند برگزار می‌شود. (۱) به گمانم، آن روش کبیسه ۱۱۶ و ۱۲۰ سال بعدی مؤبدان متعصب بود که این کبیسه نغز را برداشت و آشفتگی شگفتی را پدید آورد.

تکامل بومی

اکنون تا چه اندازه‌یی در تکمیل این گاهشماری منت کش دیگران بوده‌ایم، نمی‌دانم. اما آنچه از اوستا بر می‌آید، آن بیشتر يك تکامل بومی بوده و چنان نبوده که تاکنون نویسنده‌گان و پژوهندگان گاهشماری گفته‌اند. بسیاری از آنان کار را بجایی کشانده‌اند که توگویی ایرانیان هیچ گاهشناسی را از خود نداشته‌اند و دست‌نگر مصریان و بابلیان و یونانیان بوده‌اند. برای همین هم است که می‌بینیم که دایرة‌المعارف‌هایی مانند امریکانا، ایتالیانا، بریتانیا و لاروس یادی هم از گاهشماری ایرانی ننموده‌اند.

به گمان یکی از انگیزه‌های این بی‌پرواهی این بوده که همه‌چیز يك کس، تنها متوجه غرب ایران شده، ریشه تمدن ایرانی را زیر سایه سومریان و بابلیان جسته‌اند و چون ایرانیان غربی جانشین بابلیان شده‌اند، گفته‌اند که دانشها نیز از غرب که همین بابلیان و همسایگان مصری و یونانیان باشند، گرفته‌شده. هیچ کدام از دانش‌پژوهان این گمان را هم به خود راه نداده‌اند که اگر دجله و فرات ونیل و این رود و آن رود اردن، شام و ترکیه و یونان، می‌توانسته‌اند از دیرزمان تمدنهایی را پدید آورده پیروانند، هلمند و رودهای خرد و کلان ایران مرکزی و شرقی نیز می‌توانستند چنین گوهری از خود نشان دهند. وانگهی درجایی که همین دانش‌پژوهان نقشهای امریکای مرکزی و جنوبی را کشف کرده، با آب و تاب از گاهشماری آنان بس سخن دارند، هنوز درپیچ و خم اولین کوچه موئن جوداروهستند که تمدنی که در زمان خود پهناورتر از جمع سرزمینهای بابل، مصر و یونان بوده، حساب و کتاب خود را چگونه نگاه می‌داشته! آیا آنانی که قافله‌ها را به شرق و غرب و شمال و جنوب از ره خشکی و بردریاهای آرام و توفانی می‌فرستادند، گاهشماری نداشتند؟ این پژوهندگان گاهشماری هندیان را نیز مرهون دانش و بینش یونانی می‌دانند زیرا آنجا نیز سرچشمه را از تمدن بومی جلگه سند نمی‌گیرند بلکه از مردم آریا آغاز می‌کنند که در آن سرزمین چندین هزار سال دیرتر آمدند. درباره هلمند هم همین را باید گفت. اینجانب نیز تمدن پیشرفته‌یی پیش از آمدن آریایان بود.

۱- نیز نگاه کنید به «آداب و رسوم، سودی ص ۴۳۵ و

The Thirty - three Ratus or Presiding Spirits of the Ritualistic Times, Ervad Sheriarji Dadabhai Bharucha, Sir jamsetjee jejeebhoy Madr-essa jubilee Volume, Bombay, 1914, page 209.

اما آن کسی که گفت گاهشماری ایرانی را در نیمروز بجویید، ذبیح بهروز بود. دو کتابچه نوشت که متأسفانه برای هر کس گویا و خوانا نیست (۱) هر چه دیگر دریافته بود، در یاد داشتهای خود گذاشت و پیش از آن که بتواند کمر به چاپ آنها بندد، درگذشت. روانش شاد بادا.

کرونولوژی

پژوهشهایی که پیرامون «تیریش» کرده‌ام، به دو نتیجه رسیده است که از آنها یادی می‌کنم و گفتار را به پایان می‌رسانم:

۱- تشر، تیر یا شعری یمانی در ایران نیز مورد توجه دقیق مردم بوده و در جنوب نیمروز طلوع آن مژده آغاز فصل بارانهای «موسمی» بوده. چون آغاز تیرماه بر انقلاب صیفی گذاشته شده و چنان که دیدیم، این کار را با جدا ساختن ماههای جفت خرداد و امرداد کرده‌اند، می‌توانیم حساب بکنیم و بگوییم که این ستاره کمابیش پنجاه سال در چنین تاریخی یعنی اول تیرماه سر می‌زده و اکنون به علت «تقدیم اعتدالین» (۲) از جای خود دور خیزده است. باید آغاز گاهشماری علمی ایرانیان را از آنجا شمرد و در این گاهشماری امکان اثر بابلیان که هیچ، امکان اثر مصریان که سال خود را با طلوع شعری آغاز می‌کردند، بسیار دور می‌نماید. آنان در جای خود برای طغیان نیل چشم بر آن می‌دوختند و ایرانیان و هندیان برای باران در جای خود، چشم‌بینا و آسمان پاک‌هر دورا بود. (۳)

۲- آن که نوشته‌اند زرتشت ستاره‌شناس هم بوده، در زابل رصدخانه‌یی را بنیاد گذارده، آغاز سال را از انقلاب صیفی به اعتدال بهاری آورده و این کار را در روزی کرده که هزاره‌یی تازه آغاز گردیده درست می‌آید. چنان که دیدیم، همه این نکته‌ها در اوستا هست. می‌دانیم که به علت تقدیم اعتدالین، دیگر نقطه اعتدال بهاری در برج حمل (بره) نمانده و به پایان برج حوت (ماهی) رسیده و پس از کما بیش ۴۵ سال دیگر از آن هم گذشته به دلو (دول) خواهد رسید. پس هزاره‌یی که در آن نقطه اعتدال بهاری به برج بره اندر شد و زرتشت آن را آغاز سال و گاهشماری خود ساخت، کمابیش سه هزار و هفتصد سال پیش آغاز شد. این تاریخ، هم با تاریخی که ذبیح بهروز برای بنیانگذاری رصدخانه زرتشت بر آورده و هم با زمان رگ و ید جور می‌آید و هم به تاریخی نزدیک است که پژوهندگان اروپایی، پس از بسی پیش و پس کردن، به آن رسیده‌اند.

ابن بود گام به گام تاریخ گاهشماری اوستایی که در زمان زرتشت آغاز گردید و پس از دیگر گونیایی در زمان هخامنشیان گاهشماری رسمی ایران شد و امروز آن را به صورت روز و ماه و سال شاهنشاهی ۲۵۳۵ به کار می‌بریم. این در افغانستان و هندوستان نیز سال

۱- «تقویم و تاریخ در ایران»، تهران، ۱۳۳۱ و «تقویم نوروزی شهریار»،

تهران، ۱۳۴۷

۲- سرعت این «تقدیم» نزدیک به ۷۲ سال برای طی نمودن يك درجه، ۲۱۶۰ سال برای يك برج و کمابیش بیست و شش هزار سال برای يك دور کامل مدار خورشیدی است.

۳- همه این نکته‌ها در پژوهشی که درباره «تیریش» کرده‌ام، پیش شده است.

رسمی است. افغانستان بخشی از «آریا آشیان» بوده و امروز هم پاره‌یی از سیستم در آن کشور است. در آنجا، مانند چندی پیش در ایران، سال هجری شمسی با ماه‌های برجی (حمل و ثور و جز آن) رایج است و امسال ۱۳۵۵ هجری شمسی است. سال رسمی هندوستان سال معروف سکایی (shaka) است که آن نیز به سگزیان و سیستم باز می‌گردد (۱) امسال ۱۸۹۹ سکا است.

این سال ایرانی، سالی است بسیار درست که آن را دانشمندان، اخترشناسان و گاهشماران هم به کار می‌بندند و تحویل سال نو، هنگام تحویل برای همه گاهشناسی علمی است (۲) .

نوید می دهیم ، بجای می آوریم

جشنهای معنوی و جشنهای مادی را

نوید می دهیم ، بجای می آوریم

جشنهای ششگانه سال ، جشنهای راستی را

نوید می دهیم ، بجای می آوریم

جشنهای کبیسه پایان سال ، جشنهای راستی را

(وسپرد پاره یکم، بندهای ۴،۲۰۱)

۱ - نگاه کنید «چهار تقویم از دوسال و دیریک شهر» علی اکبر جعفری، انتشارات مرکز تحقیقات فارسی ایران و پاکستان، راولپندی ۱۳۵۱ هجری شمسی.

۲ - گذشته از نوشته‌هایی که در بالا یاد شد، به کتابهای زیر نیز مراجعه شده است.

الف - گاهشماری در ایران قدیم، حسن تقی‌زاده، تهران، ۱۳۱۶

ب - الآثار الباقیه عن القرون الحالیه ، ابوریحان بیرونی به کوشش ادوارد سخاو،

۱۹۲۳ و ترجمه اکبر دانا سرشت به فارسی، تهران، ۱۳۵۲

ج - Avesta, The Sacred Books of the Parsees, Karl F. Geldner, — Stuttgart, 1885 - 96

د - The Religious Ceremonies and Customs of the Parsees, 2nd ed., J. J. Modi, Bombay, 1937.

ه - Zand Akasih, Iranian or Greater Bundahishn, B. T. Anklesaria, — Bombay, 1956.

دکتر غلامحسین یوسفی

چشمه سار زندگی

برده لبخندت ز دل ، افسردگی
میوه جان من ، ای فرزند من
وز نسیم اندام تو ، چالاک تر
ز آفتاب آسمان پر خنده تر
فرصت او بهر همگامی کم است
جان خود آخر در این ره سوختم
جز محبت نیست چیزی در دلم

ای نگاهت چشمه سار زندگی
ای «سروش» ، ای کودک دلبنده من
ای دلت از آب چشمه ، پاک تر
چهره ات از صبحدم تابنده تر
از پدر بشنو که جانش پر غم است
من همه مهر و وفا آموختم
گر چه جز حرمان نیامد حاصلم

رو ترش بنموداگر ، بوسیدمش
بیم دریا کی ز موج سرکش است ؟
سینه دریا نکردد هیچ تنگ

هر کسی بد کرد ، من بخشیدمش
با وفایان را دلی دریا وش است
هر چه در دریا فرو ریزند سنگ

وز محبت سر که ها مل می شود «
بهرتر از مهر و وفا چیزی مجوی
زندگی نبود بجز سر در کمی
نیست جز مشتی گیاه و خاک و خشت
ورنه هستی خود سراسر محنت است
ای طیب جمله علت های ما «
ای تو افلاطون و جالینوس ما «

« از محبت خاها گل می شود
تو بغیر از دوستی راهی میوی
دل که خالی شد ز مهر و مردمی
این جهان بی عشق تاریک است و زشت
روح عالم عشق و انسانیت است
« شادباش ای عشق خوش سودای ما
« ای دوای نخوت و ناموس ما

بی محبت کی توان يك لحظه زیست؟

حاصل عمرم جز این يك نکته نیست:

نامه شیخ ابراهیم زنجانی به تقی زاده *

در میان اوراق سید حسن تقی زاده کسه به اجازه خانم عطیه تقی زاده دیده ام چهار مکتوب از شیخ ابراهیم زنجانی وجود دارد. شیخ ابراهیم زنجانی از علمای زنجان بود که در دوره اول و دوم به نمایندگی مجلس انتخاب شد و در صف مقدم و کلای آزادی طلب و انقلابی و همچنین از مؤسسين حزب دمکرات و از فعالين اين دسته بود و ریاست و کلای دمکرات را در مجلس برعهده داشت. در دوره سوم هم به وکالت مجلس رسید. او در هیأت موقتی حکومت که پس از فتح تهران تشکیل گردید عضو بود. (شرح احوال مختصر او که به قلم ابوالحسن علوی و زیر نظر تقی زاده و قزوینی نوشته شده است در مجله نیما جلد پنجم صفحه ۱۳۳ مندرج است). اینک نخستین نامه او به تقی زاده را که از آن سال ۱۳۲۷ قمری است به چاپ می رساند. این نامه، بنابر مطالب مندرج در آن در موقعی نوشته شده است که تقی زاده پس از کشته شدن سید عبدالله بهبهانی، ایران را ترک کرد و مدتی در اروپا و استانبول اقامت کرد، ولی رابطه خود را با مشروطه طلبان از راه مکاتبه محفوظ داشته بود. از این جمله نامه ها، دو نامه ای است که شیخ محمد خیابانی به تقی زاده نوشته بود و آنها را در دوره قبل مجله نیما به چاپ رسانیده ام.

بهر تقدیر این مکتوب که مورخ ۱۸ شوال است در سال ۱۳۲۷ قمری نوشته شده است.

اصل نامه نقطه گذاری و عبارت بندی ندارد. در موقع چاپ کسردن، رعایت نقطه گذاری و تقسیم بندی عبارات شد تا خواندن مکتوب آسانتر باشد. بعضی توضیحات هم راجع به اعلام متن در ذیل صفحات الحاق شد. *

ایرج افشار

قربان قلب حق خواه حقیقت جوی انسانیت و قربت پروردگرم، تعلیقه شریفه زیارت شده، سائنی و سرنی واضحکنی و ابکانی. بایفکه می دانم با آن سعه صدر و عظمت قدر از سوء وقایع شخصی و اغراض فاسده حاسدین و نکبات راجعه بنفس خود نه چندان متأثرید که از تراجم

* بر روی پاکت نوشته است: و حضرت مستطاب عالی ... آقای تقی زاده ملاحظه فرماید

۱۸ شهر شوال المکرم.

امور نوعیه و نکبات و خطرات وطنیه واضح است روح عالی و قلب نورانی همیشه نظر به اوسع و عالی دارد.

به سر مبارک و جان عزیز قسم، این نیم نفس بهیچ نیرزنده در این قفس تنگ هوس خلاصی و ندیدن اوضاع خطرناک دارد. اطباء و مریض پرستان وطن بدتر از هردشمن زهر به کام این مریض عزیز می ریزند. چه گویم و چه نویسم؟ «کشته از بس که فزون است کفن نتوان کرده، مگردد یکی است؟ نه والله.

اما در باب آقای سردار اسعد با اینکه سابقاً به کمندحیلہ بندش کرده با طریق دوستی به طرف هلاکش می کشیدند،

انصافاً جناب معز الملک (۱) جوان پاک نفس غیر تمند با این مستمند و چند نفر دیگر من جمله آقای صنیع الدوله و حسنعلی خان (۲) تعاقب کرده متوجه ساخته. عمده مقصد او آن ایام بیرون رفتن فرمانفرما از کابینه بود. جداً وزرا و مخصوصاً رئیس الوزراء را دیده فهمانیدیم که اگر نرفت با ورقه خواهد رفت تا استعفا کرده قلب سردار را آسوده کرده از دسایس و حیل ممتازین (۳) مطلع ساختیم. با اینکه خود ملتفت است لکن بس که هجوم مفسدین را می بیند اضطراش به ساختن یا ظاهر سازی می کشد و تعاقب آن آن نانجیبی حاجی آقا واقع شد.

قربانت شوم، آن وقوع بدنبود تا اینکه دل او را بالکلیه از طرف بکند و مدافعه احرار همان حال چندان موقع نداشت که غرض و طرفگیری را به صراحت افکند، کیف کان. عمده تنها اعتدالیون به ضد آن مردغیور نیستند. یک دسته به اسم وکلای جنوب کمال ضدیت را داشتند. این روزها به واسطه بعضی نصایح و ملاحظه حاجت به وجود بختیاری و اضطرا قدری نرم شده اند. لکن سردار هم درست ثبات ندارد. اگر چه اغلب مطالب را خوب می فهمد لکن واقعاً چه کند! این قدر حملات اشرار و ضعف اختیار و نبودن معیت با احرار از هسلک گاهی به دسایس منشارین متعایل می کند.

مرد ثابت آقای صنیع الدوله است که با او هم خوش است بطور حقیقت، و به بنده اعتقادی کامل دارد، و بنده هم بطوری که غرض نفهمد بنحو صحت ملتفت حالات او هستم. بدانید اشرار مجبورش می کنند که مایل به احرار باشد. اگر چه گاهی قلت و ضعف و سوء ذکر احرار به نشریات اشرار خائف و متزلزلش می کند.

پریروز چیز حقی می گفت: نمی دانم ما بختیاری دیوانه بوده هستیم، جان و مال داده و می دهیم و به این ملت فلک زده خدمت می کنیم. خانه ای نیست در بختیاری که بواسطه قتل سوکوار نباشد. در عوض بجای انعام از دولت [و] تمجید از ملت همه را فحش و مذمت و کینه و عداوت دریافت می کنیم!

۱ - میرزا عبدالحسین خان که بعداً به تیمورتاش معروف شد. او در دوره دوم از خراسان وکیل بود و از اعضای هیأت مؤتلفه مایل به اعتدالی بود. (مختصر تاریخ مجلس، ص ۶۵)

۲ - مراد نصر الملک هدایت است که در دوره اول و دوم وکیل مجلس بود و بعد چندین بار به وزارت رسید.

۳ - ظاهراً اشاره به ممتاز الدوله است و ممتاز دیگری که شناختم.

مع ذلك به جان عزیزت این قوم نجیب قوه منحصر بفرد حریت هستند که اشرار کینه جو من المستبدالی وکیل المجلس گاهی نسبت طلب نفوذ شخصی و گاهی طلب سلطنت می دهند و همه نحو اظهار عداوت می کنند، باز ایده هم الله دولت و مملکت و حریت ابداً قوه ای بجز آنها ندارد.

و این روزها پناه بر خدا خطرات خیلی بزرگ شده و کار به جای خیلی باریک رسیده . کلیه ولایات منقلب و مغشوش، در نقطه مازندران و کاشان استعداد قوا برضد دولت و فعلاً جنگه برپا و تنها بختیاری در هر طرف مشغول مدافعه. از اردیل خبرهایی می رسد، در خمه و خلخال و طرف جنوب همه جا دزدان و قطاع الطريق راهها و بلاد را نا امن کرده، ماده و مایه همه این مفاسد که طهران است چنان متزلزل است و افکار چنان خراب و قلوب چنان از وضع حاضر منزجر است که در هر روز و هر ساعت خطریک انقلاب بزرگی است و مساجد و محلات و خیابانها و همه جا ذکر مردم فحش و بدگوئی به تمام این ترتیبات از پارلمان و وزیر و وکیل و ادارات و مشروطیت است. مستبدین و ارتجاعیین و محرکین و متحرکین و شیاطین اعنسی منتسبین شرع و مفتخواران و غارتکاران و همه و همه دمی از افساد و اخلال آسوده نیستند. از شدت نا امنی و بی اطمینانی پول نایاب و معاملات در اضطراب. نان و گوشت را از طرفی مغشوش می کنند. راه مازندران از برنج و زغال مسدود است، حریت پرور همه جا مردود. کابینه از کار افتاده. همین از امروز اعضاء کابینه ناقص در تحت ریاست رئیس الوزراء مجدداً گویا تشکیل شود .

باری صدیق حضرت (۱) و صنیع الدوله و حسنعلی خان استعفا به مجلس یعنی هیئت رئیسه فرستاده بودند. با اصرارها آقای صنیع الدوله و حسنعلی خان را آوردیم. صدیق حضرت روپنهان کرده. هنوز نیامده و عازم بر استعفا است.

اما از وکلاء آقای نجم آبادی (۲) داخل مسلك است (۳) و آقای صدر العلماء (۴) و ضیاء الممالك (۵) و آقا سید حسین اردبیلی (۶) را بنده داخل کرده، پروگرام و نظامنامه به عز الملك (۷) هم داده ام، او هم قبول کرده محسوب است، و در صدد جناب ممز الملك هم برآمده ام و ۱ - محمد مظاهر که در دوره اول و دوم وکیل مجلس بود و بعداً به استادی دانشکده حقوق رسید.

۲ - شیخ مهدی نجم آبادی پسر شیخ هادی از دمکراتها و وکیل کرمان در دوره دوم مجلس (مختصر تاریخ مجلس - ص ۶۶)

۳ - مراد از داخل مسلك عضویت حزب دمکرات است.

۴ - هنوز نشناخته ام که کدام صدر العلماء است (نیز به حاشیه ۴ صفحه ۶۰۲ مراجعه شود).

۵ - ضیاء الممالك از سمنان در دوره دوم وکیل و دمکرات بود (مختصر تاریخ مجلس، ص ۵۹)

۶ - سید حسین اردبیلی از احرار خراسان بود و در دوره دوم وکیل مجلس شد و از اعضای حزب دمکرات بود (مجله یغما ۵ : ۲۱۹)

۷ - عز الملك اردلان در دوره دوم از کردستان وکیل مجلس بود (مختصر تاریخ مجلس، ص ۵۹)

دخول او را سهل می‌دانم. او در بودن با احرار کمال استقامت را دارد. اعتدالیون با او چنان به ضدیت رفتار کردند که مثل متین السلطنه (۱)، بدترین مردم به عقیده من، و اعتراف اکثر، را به نیابت ریاست برگزیدند. دموکرات بمیرداگر متین السلطنه جزء او باشد. معز الملک هزار اعتدالی سگش بهتر از متین السلطنه صد هزار دموکرات است. نظامنامه و مرامنامه طبع شده. اگر مقتضی شد باید علنی شد. بنده عقیده‌ام مدتها است بر علنی بودن است. فعلاً چند روز است اختلاف رو به ضعف گذاشته، ائتلافی نمایان است.

افکار نجف را دیگر نفرمائید که به چه درجه فاسد و حیران کرده‌اند. واقعاً بیچاره‌ها منحیر، بلکه بدرجه [ای] متهم در عثمانی به تمایل روسی هم شده‌اند. بعد از ورود آقای سید محمد رضا (۲) که من رفتن او را نپسندیده و می‌دانستم هزار قسم اقترا و دسیسه در کار او می‌کنند خبری به بنده نرسیده. مستقیماً و غیر مستقیم بعضی معاوتها در باره او سفارش کرده‌ام. بالجمله حال حال بحران خیلی عظیم و خوف‌آمیزی وخیم‌هست. سردار (۳) زیاد مایوس است و تحریک و افساد سپهدار (۴) و سپهداریان بالکلیه آشکار و بی‌پرده است. ملاها ابداً آسوده نیستند. با این فساد و افکار و خرابی کار و کسبه بازار و شدت حسد حاسدین و بهض معاندین و آن نشریات و اکاذیب سابقه و این نانجیبی از اعداء و بی‌شرافی ازو کلا و خطرهای هولناک بنده نمی‌توانم صلاح بدانم که حضرتعالی قدم به طهران گذارید. بنده از معارضت اشخاص بزرگ با شرافت و اعداء صاحب قدرت ابداً خائف نیستم. اما با اراذل (۵) و اوباش و بی‌شرف و مفتری و بنکدار و علاف و بازاری مقاومت و مقاولت ابداً صحیح نیست. کون در طهران من حیث هو چندان مطلوبیتی ندارد. مقصود خدمت به وطن و مملکت و خدمت فکری به ملت است، در حالیکه ابداً نوبت به آن نخواهد رسید و کسی حرف حقی نخواهد شنید و انسان اظهار عقیده نتواند کرد و فسادها را متهم و نشانه خواهد شد. چه فایده در این بود و نمود هست. کاش بنده مثل حضرتعالی بی‌عیال و اولاد و بی‌قید و آزاد بودم. خود را از این تنگ که فعلاً جزو آنم خلاص کرده بودم. بگذارید این مصلحین در غیبت مثل حضرتعالی مفسدی مملکت را اصلاح کنند و کارها به رونق آید؛ تا به جایی که کلا یا بعضاً اقلاً نصف بفهمند قدر آن وجود عزیز چیست. تکفیر فلان (۶) و تضلیل بهمان از جمله دلایل بزرگوار و مقام‌عالی است و سیملن بناء بعد حین.

۱ - عبدالحمیدخان پسر حاجی میرزا عبدالباقی طبیب که در دوره دوم از خراسان وکیل بود و بعدها مدیر روزنامه معروف عصر جدید شد. این روزنامه از روزنامه‌های مخالف ملیون بود و عبدالحمید بالاخره کشته شد. (مجله یغما ۵ : ۴۱۱)

۲ - سید محمد رضا مساوات مدیر روزنامه مساوات از مردم بزازجان شیراز که در دوره دوم وکیل مجلس شد از تبریز و دوره سوم از طهران و بسیار دلیر و آزادی طلب بود. (مجله یغما ۵ : ۴۶۳)

۳ - مراد سردار اسعد بختیاری است.

۴ - مراد محمدولی خان سپهدار (سپهسالار بعدی) است.

۵ - اصل: اراذل

۶ - اشاره است به صورت تلگراف تکفیری که نسبت به تقی‌زاده به نام دوتن از علمای

نجف انتشار یافت.

بگذارید مردم دیگری را پیدا کرده خود را به او مشغول سازند، ولا حول ولا قوة الا بالله. فعلا بنده تا چیزی از نجف در تکذیب تلگراف سابق و بیان اشتباه خودشان نشر نشود، یا این مجمع کین و اتباع شیطان لعین متفرق نشود صلاح درآمدن حضرت تعالی نمی‌دانم. اگر مضرت و مضرتها و مفاسد نباشد اقلاً عدم منفعت یقین است، افسادات کرده به نام حضرت تعالی تمام خواهند کرد. آدم کشته به حضرت تعالی خواهند بست. آخر ملاحظه مقتضی یعنی عداوت و حسد موجود و مانع، یعنی شرف، یعنی دیانت، یعنی اخلاق حسنه مفقود! فرمائید از بدبختی قاتل سید عبداللهم کشف نشد. امثال معاضد السلطنه (۱) و اسدالله خانها (۲) از واقعه اتفاقیه استفاده اعمال غرض کردند، اگر چه بنده تمام اقوال و افعال معاضد السلطنه را که خود عقل و تأمل ندارد القائی از دیگران می‌دانم. صبر فرمائید خداوند قدیم و عالم کهنه است. جزای اعمال ممتازها (۳) و مستشارها (۴) را با اخویها (۵) خواهد داد.

این ملت و این اشخاص اگر هوش یا انصاف داشتند در این سه‌ماه فکر می‌کردند که چگونه شد خرابی و مفسده و بیکاری هزار درجه افزود. پس ای اشرار ای ابرار ای علما! شما گفتید اصلاح مملکت به نبودن این شخص است، یا اقلاً خود نمی‌فهمند حرف گوینده را می‌شنیدند. به سر مبارک قسم محض نبودن جناب عالی روح مجلس رفته، قانون از کار افتاده، همه اوقات مجلس با قیل و قال و انتخاب و معارضات می‌گذرد. حق است بی اکثریت کار فایده ندارد. لکن چه می‌توان کرد، هر انتخاب که از روی نظامنامه لغو به مجلس واگذار شده یک رأی غلطی می‌افزاید و هم واردی که بی خبر وارد می‌شود با هزار افترا ذهن مغشوش و قلب مشوش احرار پاکدل را به نظر باطل می‌بیند تا مرد باهوش عاقلی پیدا شده بعد از چندین ماه احتراز از صحیح و اختلاط با غلط آیا فهمیده و از اشتباه درآمد و به سوی حق عودت نماید.

این بنده را که همه بنظر صحیح بطوریکه خود من دانم جز نفع نوع و وطن را نمی‌خواهم شناخته و طرف غرض شخصی با کسی ندانسته مع ذلك محض عدم تبعیت به اشخاص ناپاک و خلط به روضه خوان و دلاک از بنده هم‌رمیده و محرم ناپاکی‌ها نمی‌دانند، والحمد لله.

۱- معاضد السلطنه (میرزا ابوالحسن نائینی) از خانواده پیرنیاست که در اوائل مشروطیت از مشروطه خواهان فعال بود و پس از توپ بستن مجلس مدتی با تقی‌زاده در لندن و بعد در سویس با دهخدا به فعالیت مشروطه خواهی مشغول بود. در دوره دوم به وکالت مجلس و بعدها به وزارت و استانداری رسید. (مجله یمنما، ۵: ۵۱۷)

۲- اسدالله خان کردستانی از اعتدالیون و وکیل مجلس در دوره دوم بود (مجله یمنما، ۵: ۵۱۷)

۳- مراد اسمعیل خان ممتازالدوله است که در اواخر دوره دوم به ریاست مجلس رسید. (مجله یمنما، ۵: ۵۲۰)

۴- مراد میرزا صادق خان مستشارالدوله است که در دوره‌های اول و دوم نماینده مجلس و مدتی رئیس مجلس و بعد از آن مکرر وزیر بود. (مراجع مختلف)

۵- ظاهراً مراد حاجی سید نصرالله تقوی است.

اجمالاً بدانید وضع افکار در پایتخت خیلی مشوش است و وضع ولایات از نا امنی خیلی بداست و دسایس خارجی و داخلی از هر طرف بسیار در خلط مبحث و بهم زدن مملکت است. وطن فروشان کمال جد در رفتن وطن دارند. معز السلطانها (۱) در بهم زدن مملکت غافل نیستند. بیچاره سردار و سالار (۲) خام بی عقل خود را باطل و این بطلان را آلت اجراء غرض مفسدين کردند. دستاویز به دست معاندین دادند مثل خون دشمن بهانه معاویه شدند.

یادداشت مزبور را جواب داده شده، اگر کافی نبوده که در این خیالهاست واقعاً روس و انگلیس میدان خود را هزار درجه وسیعتر از آنچه گمان داشتند می بینند. نفاق و مرعوبیت ما کافی است.

بسر مبارك قسم بنده مثل مستوفی الممالك شخص درست وطن پرست صحیح ندیده ام. بیچاره دچار هزار مخمصه و محل اعتماد کل مجلس بلکه عموم است. چه کند و به چه درد علاج نماید. باینده خوب است و می داند جز حق غرضی ندارم.

از اسدالله مرزا (۳) با آن اختلاف مسلك ممنونم. خائن و بیشرف و مفتری نیست. حکیم الملك (۴) که در صحت عمل و خوبی نظیر ندارد قاصر از اداره کردن مایه است، دبیر الملك (۵) اقرار از او. وزارت داخله را کسی زیر بار نرفته. کارها آشفته. چنان به نظر می آید همین دو روزه مستشار الدوله و ممتاز الدوله و محتشم السلطنه و دیگر نمی دانم که شاید وثوق الدوله هم باشد تشکیل کابینه دهند.

در نیابت سلطنت احرار رأی به مستوفی الممالك دادند. اقلیت داشتند. اگر چه احرار به يك درجه بیشتر از سابق هستند لکن باز اقل هستند و صدیق حضرت هم کناره کرده و آقای نوبری (۶) و قوام الاسلام (۷) و سید محمد رضا و مرتضی قلی خان بختیاری که مفید نیست با احرار باشد غایب هستند. دکتر علی خان (۸) چندی متمایل به احرار بود، لکن بحمايت بختیاری نه مسلکی، و حال مجهول الحال است.

۱ - معز السلطان از خاندان حسابی که در گمرک کار می کرد.

۲ - مراد ستارخان و باقرخان است.

۳ - مراد اسدالله میرزا ملک آرا ملقب به شهاب الدوله است که در دوره اول و دوم نماینده شاهزادگان در مجلس بود. (مجله یفما: ۵: ۳۲۸)

۴ - ابراهیم حکیمی

۵ - دبیر الملك میرزا حسین خان بدرست که در دوره دوم نمایندگی مجلس یافت و بعداً وزیر شد (مجله یفما: ۵: ۲۷۱)

۶ - میرزا اسمعیل نوبری وکیل از آذربایجان در دوره دوم.

۷ - قوام الاسلام (شریعتمدار) در دوره دوم از نیشابور به وکالت مجلس رسید و از آزادی طلبان بود (مختصر تاریخ مجلس، ص ۶۱)

۸ - دکتر علی خان پسر حاجی ابوالقاسم اصفهانی از رفقای سردار اسعد که به همان مناسبت در دوره دوم به وکالت مجلس رسید (مجله یفما: ۵: ۳۶۵)

مشیرالدوله و مؤتمن‌الملک را بنده خوب می‌دانم، ولو اینکه آقای مؤتمن‌الملک را مسلک معوج است، اما خودشان را امامین و خیر خواه محتاط مملکت می‌دانم.

معمدالتجار (۱) این ایام خوب است، لکن باید او را احرار آذربایجان نگاهداری کنند. قربان نوبری، وجود او مفید است. خیلی توقف نکند. به بنده نوشته بود در آنجا باعتبار در کارند. لکن من نجف را ضایع می‌دانم، کیف کان. اینجا اهمیت دارد. دیگر آیا اقامت او در تبریز مهمتر باشد، نمی‌دانم.

بعید نیست همین نزدیکیها دو نفر از زنجان با انتخاب برای پارلمان از احرار معین شوند. فریاد از جهل امثال شیخ اسمعیل (۲) و شیخ‌الرئیس‌ها (۳) و طمع عمامه‌ها فدای صدرالعلمای خراسانی (۴) صحیح وطن خواه.

قربان شما! بواسطه مصیبت دوجوان مقتول شهید و بعضی ناگواریه‌ها نباید این قدر دل‌تنگ شوید. خود می‌دانید از لوازم این اوضاع و انقلاب این امور هست و قاتل حقیقی آنها محکوم نخواهد شد و قاتل مباشر اهمیتی ندارد، گویا به درجه‌ای معلوم است. لکن نامعلومی قاتل سید عبدالله سکنه به تعیین و مجازات آنها وارد کرده. بالجمله قوه مهلکه مضره که از هر قبیل متفق بر قلع نهال نو نشانده حریت شده با قوه جوان ضعیف حریت در مغالبه است اگر چه بالاخره این تخم نوپاشیده در عالم از نمو نخواهد ماند. لکن آن ریشه قویه زهر آلود کهنه هم مجال نمو نمی‌دهد. تا خواست خدا و اثر طبیعت چه ابراز کند.

آقای ذکاء‌الملک که از خود ما است بحمدالله به ریاست منتخب، و صحیحتر از او کسی را نداریم. هیأت رئیسه را وجود متین‌السلطنه فاسد کرده بلکه مجلس را و مملکت را نیز. فعلا خطرات مازندران و کاشان و خرابی وضع طهران ما را مأیوس داشته. به سرمبارک از غم وطن نزدیک به هلاکم. دیگر چه عرض نمایم.

سردار که به بنده زیاد اعتماد دارد بنده او را صاحب استقامت کامل نمی‌بینم. به درجه‌ای رنجیده است از ترتیبات که یأس دارد. مع ذلك اعتماد به طرفها ندارد. لکن گاهی خوف تهمت و معارضه مرددش می‌کند. بهر حال با تمام قوا حاضر است در راه دفاع از ارتجاع و افساد اقدام کند. قوه بختیاری را در پایتخت زیاد می‌کند و گویا عازم است اوایل ماه آینده بعد از احضار خوانین اقوام و استحکام قوه بختیاری در پایتخت خود حرکت به طرف فرنگستان کند. پسر و برادران را به کار وادارد. از بعضی جهات بنده هم می‌پسندم. راه تهمت و اداجیف بسته شده اهمیت وجود او معلوم می‌شود. از جهتی نگران هستم. جامع و مکمل بختیاری بود. نمی‌دانم برادران و پسر که خوب و لکن جوان است در عوض او کار او را انجام می‌دهند یا نه؟ بی‌جهت

۱ - میرزا محسن خان معمداالتجار اصفهانی در دوره دوم از تبریز به وکالت مجلس رسید (مجله نیما: ۵۱۸:۵)

۲ - شاید مراد حاجی شیخ اسمعیل هشتروندی وکیل آذربایجان در دوره دوم باشد.

۳ - شیخ‌الرئیس ابوالحسن میرزا قاجار متخلص به حیرت.

۴ - سید یعقوب صدرالعلمای خراسانی از حزب دمکرات و وکیل خراسان متوفی

۱۳۳۶ (تاریخ مختصر مجلس، ص ۵۹)

شکست و عودت سر باز از مازندران کارها را سست کرده. جسارت ارتجاعیون و محالفین بیشتر جرائد سراپا حمله و فحش به وزراء و وکلا شده است. دست فساد روسها قوت گرفته. جدوجهد در باب مستخدمین زیاد داریم. باز هنوز به اتمام نرسیده. این امر هم از بعض جهات اشکال پیدا کرده است.

اجمالاً بدانید آقای مستوفی الممالک با آن خوبی، رأیش یکسره تابع رأی نواب اسدالله مرزا است و اسدالله مرزا برای حریت مضر نیست، اگر چه اعتدالی است. لکن هر طور است می خواهند کابینه از فرقه دموکرات خالی باشد. بنظر می آید می خواهند غیر اسدالله مرزا از اعضاء سابق کابینه کسی نماند. مؤتمن الملك و مشیرالدوله را استدعای دخول در کابینه می کنند، لکن گمان قبول ندارم.

فرقه دیروز جمعه ۱۷ مجمع علنی کرده برای کمیته مرکزی. موقتاً انتخاب کردند. کمیته تشکیل خواهد یافت. جناب لواءالدوله (۱) و ضیاء الممالک و نجم آبادی و صدرالعلماء از نمایندگان داخل هستند. چند نفر را هم مشغولیم. امید دخول داریم. چیزی به جناب صدیق حضرت مرقوم دارید درین موقع اهم پارلمان را ترك نکنند. نوبری بیشتر اقامت نکند. حسنعلی خان و آقای صنیع الدوله با ما است، ولو اینکه هنوز داخل دموکرات نیستند. وثوق الدوله را گویا کاری ندهند. محتشم السلطنه داخل کابینه می شود. نایب السلطنه صریحاً اظهار بی طرفی و لزوم بی طرفی این مقام را با فرق نموده. تلگرافی به امضاء کل نمایندگان به عجله در حرکت شد. تا اصلاح کل و رفع نگرانی از نجف و تلگراف استدعا از نایب السلطنه یا مجلس نشود آمدن حضرتعالی را فعلاً صلاح نمی دانم. ماها در سعی اصلاح کارها کوتاهی نداریم.

در خصوص آقای سید محمدرضا بنده آشنایان داشتم سفارشات نوشته ام. جناب مستطاب آقای حاجی شیخ محمد (۲) پسر مرحوم شیخ زین العابدین که آدم خوب محب حریت و قانون و با ماها خوب است ببرادرش شیخ العراقین و بسر دار دیگرش حاجی شیخعلی داهساده آیه الله خراسانی که خیلی با کفایت است درباره آقا سید محمدرضا سفارشات کرده بود. جوابی به بنده ارائه فرمود که موجب اطمینان بنده بود. گفته بودند ان شاء الله ممکن نیست احدی به او تعرض نماید و در مقاصد او معیت خواهیم داشت.

باز عرض می کنم با آن سعه صدر و عظمت قدر از صدمات دهر و پیشامدها نباید دلنگش شوید. کار بزرگ مستلزم خطرات بزرگ است. حضرت نبوی صلعم ملاحظه فرمائید با چه خطرات دست به گریبان شده. مردمان معروف و بزرگ دنیا صدمات خورده و غالب طرف تهمت و تکفیر و حملات واقع شده، بلکه بعضی در راه حقانیت زندگانی [را] وداع گفته اند و نام نیک باقی گذاشته اند.

۱ - حاجی لواءالدوله از اعضای هیأت مؤتلفه بود و در دوره دوم از خوانسار وکیل

مجلس بود (مختصر تاریخ مجلس، ص ۶۲)

۲ - مشهور به ابن الشیخ که مدتی نایب التولیه مدرسه سپهسالار بود.

بمناسبت هجری و یکمین سال انتشار مجله وزین سخن

تقدیم باستاد بزرگوار حضرت دکتر خانلری مدیر دانشمند مجله سخن

وی ز فضل تو اعتبار سخن	ای مدیر بزرگوار سخن
نامه کامل العیار سخن	ای که از همت تو یافت وجود
که توئی یار پایدار سخن	بر تو بادا درود نامحدود
هم ز رونق فتاده کار سخن	در زمانی که قحطی ادب است
شده اسباب انکسار سخن	در محیطی که جهل بی ادبان
خرمی یافت روزگار سخن	باز از لطف نامه سخنت
همه جا جلوه گر بهار سخن	شد ز فیض سحاب دانش و فضل
بطراوت ز لاله زار سخن	باز سر زد هزار غنچه نو
از ریاحین مشکبار سخن	بوستان ادب مزین گشت
از لآلی شاهوار سخن	به یقین نامه سخن گنجی است
لطف اشعار آبدار سخن	می فراید بجسم خسته روان
اوفتاده است اختیار سخن	شکر کاندلر کف سخن دانان
شده همکار و دستیار سخن	همه از باب فضل و علم و ادب
گشته اسباب اشتهار سخن	همت مردمان دانشمند
بهترین آفریدگار سخن	آری اعوان نامه سخن اند
مانده ام دور از مدار سخن	حیف من چون ستاره ای تاریک
کردم این قطعه را نثار سخن	چون مرا خدمتی میسر نیست
با چنین هدیه شرمسار سخن	هستم از خجلت تهی دستی
که بود یار و دوستدار سخن	عذر «محمود» از کرم پیدیر

محمود مستشاری

يك خارجي در خدمت نیروی دریائی نادرشاه

یکی از اقدامات مهم نادر در امر کشورداری توجه به نیروی دریائی بازرگانی و تجاری میباشد و این در جنوب بخاطر تسلط بر اعراب جزایر خلیج فارس و در شمال برای لشکرکشی به داغستان جهت سرکوبی طوایف لزگی بوده. البته تشکیل نیروی دریائی ایران در زمان نادر خود مبحثی جداگانه دارد که در این مقاله نمیگنجد و باید در جای دیگر به آن پرداخت. در اینجا فقط معرفی و شرح حال التون واقدمات او در امر کشتی سازی خواهد آمد. در سال ۱۱۵۱ ه. ق. یکی از سیاحان انگلیسی بنام جان التون که پیش از این در خدمت روسیه بود با مقداری مال التجاره به رشت آمد و از رضاقلی میرزا (فرزند ارشد نادرشاه) فرمانی دایر به تجارت با ایران گرفت و به انگلیس برگشت و مردم را به تجارت با ایران تشویق نمود و پس از مراجعت و تحصیل اجازه از روسیه در شهر غازان دو کشتی ساخت و با همانها به ساحل گیلان آمد. نادر از وجود التون استفاده کرد و التون اسلام آورد و سمت دریا بیگی یافت و مأمور شد که در سال ۱۱۵۶ در مشهد سرولنگرود برای ایران کشتی بسازد و لیکن روسها به خاطر لشکرکشیهای نادر به داغستان با این اقدام او مخالفت ورزیدند اما التون با وجود مخالفت روسها و همشهریان خود که از دشمنی روسها با تاجار انگلیسی بیم داشتند، دست از کار نکشید و با عزم راسخ و کمک چند تن روسی و هندی موفق شد که يك فروند کشتی بآب بیندازد حتی بعد از قتل نادر هم دنبال کار خود را گرفت لیکن در سال ۱۱۶۵ در یکی از انقلابات محلی گیلان بقتل رسید و موضوع کشتی رانی در دریای خزر موقوف ماند (۱). البته جان التون همکار دیگری نیز داشت در (منتظم ناصری) چنین آمده: (دو نفر صاحب منصب کشتی انگلیسی را نادر بدادن مبلغ گزاف داخل در خدمت خود کرد. آن دو نفر التون و (وروف) نام داشتند. التون قبول اسلام کرده به جمال بيك موسوم شد از جانب نادرشاه دریا بیگی گردید و مأمور ساختن کشتیهائی در مشهد سر مازندران گردید) (۲).

سایکس در این باره گوید: (نادرشاه اولین پادشاه ایران است که ارزش نیروی دریائی را درك نمود و از این حیث شایسته احترام میباشد. در ژانویه ۱۷۴۳ التون بریاست کل کشتی سازی تعیین و به لقب جمال بيك ملقب گردید. التون تنها به ساختن کشتی قانع نشد بنابراین در تحت او امر ارباب خود (نادرشاه) ساحل شرقی دریای خزر را بسوی شمال تا جزیره

۱- اقبال آشتیانی - عباس، تاریخ مفصل ایران، ص ۷۳۵، تهران ۱۳۴۸

۲- اعتماد السلطنه، منتظم ناصری، ج ۲ ص ۲۸۹، چاپ ۱۲۹۹ ق.

(چلکن) مساحی نمود. نقشه نادر آن بود که ترکمن‌های غارتگر را متوقف ساخته و بوسیله تأسیس يك ايستگاه مستحکم ادعاهای ایران را برای سواحل قوی‌تر سازد علاوه بر آن نادر خیال داشت بوسیله نیروی دریائی جناح چپ ارتش را در جنگ علیه لزگیها پیش برده و بارتش خود بدافوسيله آذوقه و مهمات برساند (۱). جونس هنوی انگلیسی معتقد است که (محرک نادر در قسمت تأسیس نیروی دریائی عشق و علاقه او در بدست گرفتن تجارت و سلطه دریائی خزر بوده است، التون يك راهیه‌ای بود (۲). او مراکز و ستاد خود را در لنکرود و بندر لاهیجان برقرار ساخت. الوارها را از جنگل بریده و بساحل رسانید. پارچه‌های بادبار را از پنبه بافته طنابها را از لیف کتان درست کرد و چون در آن نواحی لنگر پیدا نمیشد به تجسس و جستجوی آن پرداخت. اهالی محل که بدون دریافت مزد کار میکردند نسبت به این ییگاری و کار اجباری بدون اجرت سخت دشمن بودند اما التون که فقط يك نجار انگلیسی و چند روسی و هندی در اختیار داشت يك کشتی بآب انداخت. حکومت روسیه فعالیت‌های دریائی ایران و نادرشاه را با نظر خصمانه مینگریست. التون پس از کشته شدن نادر به سر نوشت شوم آقای خود دچار شد زیرا در یکی از شورشهای محلی کشته شد (۱۷۵۱-م). پس از مرگ او تمامی نقشه ایجاد نیروی دریائی از بین رفت. (۳) بطور کلی نادر در شمال بعلت رقابت و کار شکنی روسها کاری از پیش نبرد (۴) ولی در جنوب موفق‌تر بود و توانست اعراب سواحل جنوبی خلیج فارس و دریای عمان را مطیع سازد که این خود بحث جداگانه‌ای دارد. نکته قابل توجه در اینجا است که التون اگر چه يك فر خارجی بود ولی چون بخدمت دولت ایران در آمد صادقانه خدمت کرد و با وجود موانع که سر راه وی بود دست از کار نکشید حتی بعد از نادر نیز بکار خود ادامه داد و جان بر سر آ داد.

-
- ۱- سایکس - ژنرال سرپرسی، تاریخ ایران ج ۲ ص ۳۹۲ و ۳۹۳
 - ۲- به نقل از سایکس تاریخ ایران ج ۲ ص ۳۹۳ ترجمه سید محمد تقی فخر داء گیلانی چاپ اول ۱۳۳۰ خورشیدی.
 - ۳- سایکس ج ۲ ص ۳۹۴
 - ۴- قوزانلو- جمیل، تاریخ نظامی ایران (مفصل) ج ۲ ص ۶۵۱ و ۶۵۲ تهران ۳۱۵

خانم بدری آتابای
رئیس کتابخانه سلطنتی ایران

توضیحی درباره هزار و یک شب

پیدایش و نگارش قصص و افسانه‌ها نشانگر آرزوهای صعب‌الحصول و نمایانگر خواسته‌های نهانی و جلوه‌ای از عوالم ناکامیهای دنیای درونی انسانست. آدمی نواقص و کمبودهای زندگی خویش را با تخیل و در عالم تصور در قالب قصه و افسانه ریخته و برای جبران محرومیت‌های خویش داستانهای رویائی می‌آفریند که در دنیای بی‌کرانه خیال بر واقعیت‌های تلخ زندگی پیروز گردد. بشر خاکی که از لحاظ قوای ظاهری و باطنی نیرومند می‌نماید در حقیقت گرفتار هزار گونه تمنیات و خواسته‌های خیال‌انگیز و فریبنده است که محدودیت نیروی بدنی و فکری وی را از رسیدن بدینگونه آمل و امانی مانع می‌آید ناگزیر بقوه خیال و شهر وهم و پندار به دنیای امید آفرین آرزوهای خویش بال و پر گشاده تا بآنچه که تمنای دل آرزومند اوست دست یابد. حبیب دل سوخته مشتاق عوالم قرب به محبوب را در آینه دل و در جام دیده باطن خویش بحس معاینه مشاهده می‌نماید. عاشق ناکام دیدار رخ معشوق را در عالم رؤیا تصور و در ذهن خویش تصویر می‌کند. گرسنه بی‌نوی از خاندان دور خوان‌های رنگین خوردنی و نوشیدنی‌های گوارا و مطلوب را در دنیای وهم و پندار در دسترس خویش می‌یابد. به موازات تحولات زندگی بشر و پیدایش جوامع اولیه انگیزه و ریشه اساسی خلق افسانه‌ها میل و اشتیاقی است که بشر کنجکاو در همه دوران به کشف مجهولات و ابهام داشته و شایق و داغ به روشن ساختن تاریکی و ابهام راه آینده و تجسم اندیشه‌های مجسم‌خویش است. و نیز سرمایه اصلی ابداع و آفرینش داستانهای حماسی و اساطیری یادآوری از گذشته درخشان مردمان دلیر و شکست ناپذیر و تهییج و احیای روح شجاعت و مقاومت در برابر ناملایمات و فراز و نشیب روزگار در طی گذشت قرن و اعصار است که به تجربه ثابت گردیده چنین پدیده‌ای مایه دلگرمی و امیدواری و تقویت روح پایداری در لحظات ناگوار و بسیار سخت زندگی بوده آرامش و طمأنینه‌ای غرور آمیز آمیخته با احساس قهرمانی و پهلوانی به اقوام و ملل می‌بخشد. بدون شك نمونه والا و ارجمند اینگونه داستانهای حماسی و تاریخی کتاب فاخر و مستطاب شاهنامه از حکیم ابوالقاسم فردوسی طوسی علیه الرحمه است. محرك دیگر داستان نویسان و مصلحین اجتماعی از خلق کتابهایی چون کلیله و دمنه - مرزبان نامه - قابوسنامه - عیبد زاکانی و دیگر این قبیل آثار بازگو کردن مفاسد اجتماع زمان و طرز درمان و مبارزه با آن معایب و نقائص است. زیرا در پس پرده راز و رمز هر افسانه‌ای حقیقت و نکته‌ای هبورت آموز مستتر و نهفته و عواقب نیک کار خیر و فرجام زشت اعمال و اندیشه بشر با کمک مخلوقات زائیده فکر و هزاران عجایب و بدایع دیگر بصورت داستان و افسانه‌های پرکشش و عامه پسند عرضه شده است و نکته قابل دقت اینکه بنظر عقلا و متفکرین شرح و بازگو کردن حقایق زندگی خود یکی از

یغمای جندقی و سادات زواره

زواره و جندق را گوشه‌ای از بیابان شنزار بزرگ مرکزی ایران که مفازه خوانده شود از یکدیگر جدا میسازد و يك جاده کاروانی که از کنار چند آبگاه و توقفگاه خالی از کنه میگذرد آنها را به یکدیگر میپیوندد.

از آنجا که این جاده در جهت شرقی خود تا مشهد و از جهت شمال تا سمنان امتداد پیدا کند و در ایام سابق قافله زوار مشهد و کاروانهای تجارتي ناگزیر از عبور بر جندق بودند در بان این دو سر منزل ارتباط خاصی برقرار بود. خوانین و سران قبیله عامری اردستان که از بد صفوی به توارث قراسورانی این راه را مانند محافظت راه یزد و کرمان برعهده داشتند - جندق مانند بلوک سفالی اردستان علاقه ملکی وسیعی تهیه کرده بودند که هنوز آثار آن در -خی از دههای جندق و زواره باقی است.

امیر اسمعیل خان عامری و محمد حسین خان عامری که در جندق و اردستان نسبت به ندیه و قاجاریه اظهار نافرمانی میکردند و برای خود قلعه و پناهگاه مخصوص در هر دوسوی بن بیابان میانه ساخته و پرداخته بودند به مزید این ارتباط در آغاز دوران قاجاریه افزودند به خوانین عامری پس از قبول اطاعت و خانه نشینی برای رسیدگی به کار اراضی ملکی خود پان زواره و جندق در رفت و آمد بودند.

یغما که از روستا زادگان این منطقه بود و در اثر توجه و تشویق برخی از افراد همین ناندان عامری (امیر اسمعیل خان) به کسب سواد پرداخت و شاعر و نویسنده و خطاط زبردستی ند که حکام سمنان از هنر او استفاده میکردند در برخی از نامه های خطی خویش که محل جود آنها را درست به یاد دارم در باره محمد علی خان عامری و املاک او در جندق، مطلبی به شته که قرینه دوام ارتباط او را با عامریها میرساند.



محمد حسین خان سرکش عامری که در قلعه شهراب گرفتار شد، دامادی از سادات لباطبائی (۱) زواره داشت به نام سید کاظم پسر میرزا آقا علیا سر سلسله خانواده معروفی ر. زواره که از آن زن فرزندی زاده شد به نام میرزا یزدان بخش که او جد خانواده یزدان - بخش کهیاز است. اینان میراث آب و ملک خانوادگی خود را در جندق تا سی سال پیش حفظ کرده بودند و برای ضبط محصول و عایدات آن میان زواره و جندق همواره در رفت و آمد بودند. همین ارتباط ملکی مرحوم حاجی منتخب السادات پدر جناب فروغ السادات جندقی (آقای حبیب یغمائی) را با خانواده مرحوم حاجی سید علی یزدان بخش طباطبائی نزدیک و آشنا ساخته بود. دفترها و کتابهایی به خط یغما و پسرش هنراول و هنر دوم که برای تعلیم

۱ - باید در نظر داشت که سلسله طباطبائی همواره تنها سادات مقیم زواره بوده اند. ولی در اردستان و نایین عده ای از سادات حسینی اقامت داشته اند.

خط فارسی به مرحوم سیداحمد یزدان بخش داده بودند پیش آن مرحوم در کودکی دیده بودم. این رفت و آمد میان زواره و جندق و سُرکت در آب و ملک و اعتبارات دیگر یغما را تشویق کرده بود که از خانواده ملا رمضان از متمکنین زواره برای یکی از پسران خود زن بگیرد. وقتی یغما در کاشان نویسنده محضر ملااحمد نراقی مفتی (بنا به تعبیر خاص یغما) بود با طلاب زواره که برای تحصیل مقدمات ادبی به کاشان سفر میکردند قطعاً مربوط بوده و شاید اصل فتوای ملا احمد در مورد موقوفه زواره که موضوع مرافعه و دعوای ورثه واقف با میرزا محمدعلی طباطبائی وفا بوده به خط یغما نوشته شده باشد.

به هر صورت، وقتی یغما از محضر فتوای کاشان در اثروفات ملااحمد به حوزه شعر و ادب سلطان محمد میرزای قاجار پسر فتحعلی شاه در اصفهان انتقال یافت در آن حوزه بامیرزا محمدعلی وفا شاعر زواره همدم و همشین شده است. در دیوان یغما و منشآت او نامه شعری هست که به این رابطه اشاره آشکارا دارد. یغما شعر هجویه وفارا که در مذمت مرحوم میرسید حسین حکیمباشی فتحعلی شاه و خریدار موقوفه مدرسه زواره و میرزا عبدالباقی شیرازی یارشتی متصدی امر مالیات اردستان که در این امر به او یاری میکرد و پسر ملاعبدالعظیم بیدگلی متولی مدرسه که در برابر امر غصب موقوفه تسلیم و ساکت شده بود، درسی و اندی بند با عباراتی بسیار زننده سروده بود در مجموعه خود نقل و ضبط کرده بود و همینکه دریافت حاجی اسمعیل سمنانی ناشر دیوانش ممکن است به خطا آنها را جزو هجویات یغما چاپ کند برآشفته و نامه نوشت و منع کرد ولی شعر مزبور چندان نفوذ و استوار و در نوع خود کم نظیر بود که سخن او را نشنوده گرفتند و چاپ کردند و هم‌اینک باوجود چند مورد تصریح به نام گوینده اش وفادر ضمن بندها و تاکید یغما بدینکه شعرا از شاعر سخته سرای اردستانی است، با چاپ مکرر آن این ترکیب بند را در صند اشعار هجویه یغما به حساب نهادند تا از دیوان شاعر جنگ شعری به وجود آورند. یغما در قطعه شعری که وفا را در اصفهان هجو کرده و در نسخه‌های خطی دیوانش دیده میشود جانب دوستی و رفاقت را نگه داشته و زمینه هجو را نرم و سست و کوتاه گرفته است.

وفا زودتر از یغما مرد و یغما سالیان دیگری با سلطان محمد میرزا ماند و گویا مصحح اشعار او بوده زیرا موضوع هفتاد و اند غزل که در دیوان هر دو به تخلص هر دو یاد شده بنا به تصریح کتبی اسمعیل هنرپسر یغما که در مقدمه دیوان سلطان کتابخانه محیط نقل شده غزلهای معهود از سلطان بوده و به خطا در دیوان یغما چاپ شده است. غرض جندق و زواره با یکدیگر رابطه قدیمی داشته‌اند و یغما با زواره بی ارتباط نبوده و با شاعری زواره‌ای هم‌عصر و در اصفهان همشین بوده است که در باره او شعرونثر دارد و چندصد بیت هجویه او را به دفتر خویش برده و از آن دفتر با وجود استیحاخاش یغما به دیوان او راه یافته است.

در میان  دهم زواره شصت سال پیش این ارتباط یغما با وفا به صورت افسانه‌ای درآمده بود که تغییر  شخصیت یافته و دامنه آن تا زواره کشیده میشد و به مهاجراتی میان یغما و والای زوا رنیمه دوم از صده سیزدهم خاتمه یافته بود.

الای شاعر مرثیه گو و هجو گواز زواره به تهران آمده و به دیدار مرحوم

جلوه تا مدرسه دارالشفا رفته بود. یغما هم که آن موقع در تهران بوده به همان حجره رفته و قلمدان خود را برجا گذارده بود، مرحوم جلوه که طبعی شوخ داشت بیت شعری هجو نوشت و در جلد قلمدان یغما نهاد. یغما که بر میگردد و قلمدان خود را بر میدارد کاغذ شعر هجو را مینگرد و از صاحب حجره جويا میشود که قلمدان او را کی برداشته است جلوه میگوید و الا به حجره آمد و رفت شاید او دست به قلمدان زده باشد. فیلسوف خوش طبع بدین ترتیب آتش فتنه را میان دو شاعر هجو گوی زواره و جندق برمی افروزد و دنباله این ناسزا گوئی تا سالی ادامه پیدا میکند که یغما به زواره میرود و در آنجا پیوسته یکدیگر را هجو میگویند که از آن جمله يك تضمینی از غزل معروف حافظ: «فاش میگویم و از گفته خود دلشادم» را به هر دو نسبت میدادند که هر يك مرتجلانه يك مصراع را بر ضد حریف بروفق دلخواه تضمین کرده بود و برخی از ابیات آن با اندك تصحیف و تغییر در سردار یغما دیده میشود. آری! داستان برخورد یغما با وفا چندین سال بعد از مرگ وفای بدین صورت در آمده بود و والائی که در موقع فوت یغما کودکی نا بالغ و یا جوانی نواخته بود که هنوز لب به سخن منظوم نگشوده بود به اعتبار هجو گویش در داستان نو ساخته جای وفا را میگردد و حجره مدرسه دارالشفا که بعد از مرگ یغما شاید مسکن جلوه مهاجر از اصفهان شده باشد، محل آغاز این داستان معرفی میشود. اما این مهاجرات گوئی برای الزام یغما به هجو سادات زواره زمینه سازی شده بود و در حقیقت جهت راضی کردن دلها به شنیدن قطعه منسوب به یغما در هجو سادات زواره تنظیم یافته است:

حال بنگریم که آن قطعه چیست و از کجا آمده است:

در پشت صفحه اول از نسخه مرصادالعباد قدیمی خطی متعلق به مجلس شورای ملی ک تقریباً چهل سال پیش برای مقابله با متن چاپی که زیر نظر مرحوم ذوالریاستین چاپ میشد و به سعی آقای سید عبدالحمید نقیب راده مشایخ از فضلا تطبیق میگردید، دیدم با خطی تازه تر از خط متن کتاب ولی معتمد بر تاریخ ولادت یغما کسی این قطعه را نوشته بود:

سادات مکرم معظم الطاف شما مزید بادا
اولاد حسین اگر شمائید حق با طرف یزید بادا

از روی این شعر استنباط میشود شاعری آزرده، در محلی میان عده ای از سادات حسینی یعنی اولاد حضرت امام حسین شهید (ع) در وضعی نامطلوب قرار گرفته و زبان به چنین شکایت تلخی گشوده و در شعر چنان گفته است که نوشته شد.

بنا بر این شاعر نام ندارد، محل و مورد شکایت معلوم نیست، شکایت از سادات حسینی بوده نه حسنی. چنانکه در ضمن اشاره به نام زواره نوشته شد که سادات زواره حسنی هستند نه حسینی و از طایفه طباطبائی میباشند که از احفاد ابراهیم طباطبائی نبیره امام حسن مجتبی بوده اند.

در آغاز دوره صفویه یا قدری زودتر در عهد آق قویونلوها دسته ای دوم ^{محل و نامطبای} اصفهان که خود را موقوف علیهم رقبات وقف ابوعلی احمد رستمی میش ^{میکفتند که} عدوان سلاطین آق قویونلو از دخالت در موقوفه، برای تسجیل و تأکیم مقیم زوارای ^{میکفتند که} زواره نقل مکان کردند و در محله میران زواره خانه ساختند و پردا.

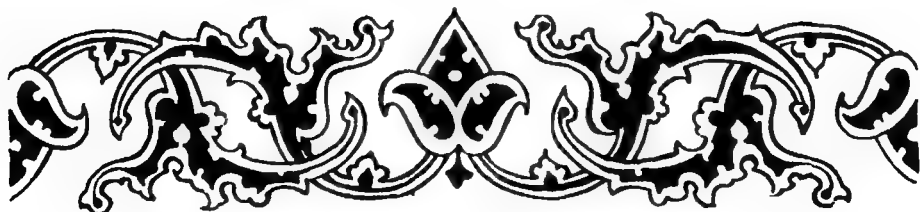
کنون عده‌ای فرزندان ایشان در زواره میزیسته‌اند. پیش از آن و بعد از آن هرگز نشانه‌ای از وجود سیدی با نسبت حسینی در زواره نبوده که بتوان برای این شعر نامعلوم در آنجا تصورشان انشادی کرد.

نکته دیگر چنانکه اشاره شد تاریخ تحریر روایتی از این شعر، پیش از روزگار سخنوری یغما بوده است، پس انتساب آن به یغما هم ناممکن محسوب می‌شود.

از طرف دیگر یغما را بر طبق نامه‌های منشور و اشعار مصیبتی که با تخلص «چنون سروده و نمونه‌هایی از آن به دست افتاده شاعری شیعه متعصب آل علی و دوستدار و ارادتمند سادات باید دانست. یغما که هرچه از راه شاعری و کشاورزی و نویسندگی اندوخته بود همه را به اقامه مجالس عزاداری سیدالشهدا اختصاص میداد و بدین عمل در نوشته‌های خود می‌بالید و همه خیر و سعادت دنیا و آخرت خود و خانواده‌اش را از این بابت میدانست، چطور رضا میداد که در يك امری که طرف او فرضاً يك یا چند نفر سید حسینی ستمگر باشند طبع خود را وادارد که بگوید: حق با طرف یزید باد! نمیدانم این روایت تازه‌تری که کلمه «زواره» جای «معلم» را گرفته و بدون هیچگونه مناسبتی سادات طباطبائی حسنی زواره را هدف تعرض قرار میدهد از کی و در کجا و بوسیله کدام شخص این شکل تازه را یافته و بر زبان مردم افتاده است که بدون توجه به صحت و سقم آن آگاه و ناآگاه بر زبان می‌آورند.

دو سه ماه پیش یکی از وزرای سابق که از طرف مقامی اعلی مأمور به ایجاد منبع آب تازه‌ای برای کمک به کشاورزی و عمران مدینه السادات زواره شده بود، در محضری بسیار عالی و محترم با انشاد شعر منسوب به یغما درباره سادات می‌خواست عذر تأخیر خود را در این عمل خیر خواسته و چنین وانمود کرده باشد که این بی‌آبی و تشنگی در خور کسانی است که یغما در شأن ایشان چنین سخن ناسزایی سروده است.

خوشبختانه یکی از واقفان حضور که بر حقیقت امروا واقف بود با ذکر دلیل و برهان اشتباه را گوشزد او کرد و با وجود تجدید وعده در انجام مهم، هنوز کار آب‌رسانی زواره را آغاز نکرده بود که امروز ارت او به پایان رسید و این کار برای جناب منصور روحانی به یادگار ماند که به مرحله انجام برساند.



زن مهربان

نصرتم لطف بسی کرد و بسی یاری کرد
روز و شب در بر من ماند و پرستاری کرد
آنچه داروی و دوا یافت به تسکینم داد
و آنچه در تاب و توان داشت به دل داری کرد
شستشوداد و غذا پخت و دوا ریخت به چشم
چه بگویم که چه غم برد و چه غم خواری کرد
آن شب تلخ که ماندیم به بیمارستان
چه تحمل که وی از صدمه بیداری کرد
بود بیمار ولی از غم بیماری من
نه به دکتر شد و نه شکوه زیماری کرد
چشم خونین مرا در کف جراح چو دید
چهره زرد ز خون مژه گلناری کرد
پاسخ دکتر بیگانه چنان می فرمود
کز دهان شربت شیرین سخن جاری کرد
سخن آموز و زبان دان و ادب جوی شود
زن چو در راه هنر در شد و هشیاری کرد
آن قدر چشم مرا شست و غم از دل بزود
که دل و دیده من شرم ز بسیاری کرد
شرم ها داشتم از وی که بدی ها کردم
او بدی ها همه بخشید و نکوکاری کرد

حبیب یغمائی

لندن - نوامبر ۱۹۷۶

سیمای احمد شاه قاجار بعد از گذشت نیم قرن

-۱۹-

در قرارداد ایران و شوروی (پیمان ۲۶ فوریه ۱۹۲۱) موادی هست که متأسفانه به آنها عمل نشده است. موقعی که این پیمان بسته شد از آنجا که روح قرارداد هنوز به محک آزمایش نخورده بود نتیجه گیری ملت ایران از آن طبعاً به نفع نظام نوین روسیه تمام شد زیرا میهن پرستان ایرانی جداً خیال می کردند که اولیای رژیم جدید به تمام آن چیزهایی که در متن قرارداد نوشته و قول داده اند عمل خواهند کرد. ولی متأسفانه در پیمانها و بند و بست های سیاسی میان آنچه روی کاغذ وعده داده می شود و آنچه در عمل صورت می گیرد معمولاً فرقی فاحش وجود دارد و دلیلش هم واضح است: طرف قوی آنچه را که نوشته و امضاء کرده یک جور تفسیر می کند و طرف ضعیف جوری دیگر. پیمان ۱۹۲۱ ایران و شوروی از این قاعده کلی مستثنی نیست و لا اقل تفسیرهایی که شورویها از بعضی مواد این قرارداد کرده اند کاملاً خودسرانه و در جهت حفظ منافع سیاسی خود آنها صورت گرفته است. بویژه مواد سوم و نهم و دهم و دوازدهم این پیمان، تا آنجا که به نظر نگارنده می رسد، به ضرر ایران نقض شده است و شورویها از انجام تعهدات رسمی خود در تحت این مواد آشکارا شانه خالی کرده اند. بگذارید اول متن هر چهار ماده را در اینجا نقل کنیم و بعد ببینیم روح و مفهوم آنها در کجا و تا کجا نقض یا تحریف شده است.

ماده ۳ - از آنجا که دولت اتحاد جماهیر شوروی نفرت دارد از اینکه از ثمرات سیاست غاصبانه حکومت تزاری بهره مند گردد، لذا از کلیه دعاوی خود نسبت به جزایر آشوراده و سایر جزایر ساحلی استرآباد (گرگان) صرف نظر می کند و علاوه بر استرداد کلیه این جزایر، قصبه فیروزه را نیز با تمام زمین های مجاورش که بموجب قرارداد مورخ ۲۸ مه ۱۸۹۳ به روسیه تزاری واگذار شده بود مجدداً به ملکیت دولت ایران اعاده می دهد. دولت ایران به سهم خود موافقت می کند که سرخس روسیه، یا سرخس قدیم، و زمین های چسبیده به ساحل رودخانه سرخس کماکان در تصرف روسیه باقی بماند.

طرفین عاقد قرارداد حق استفاده مشترك از رودخانه اترك و سایر رودخانه‌های مرزی را خواهند داشت. برای تهیه نهائی مسائل مربوط به سرحدات آبی و نیز حل کلیه اختلافات مربوط به سرحدات خاکی یا مناطق ارضی مورد اختلاف، کمیسیونی مرکب از نمایندگان ایران و شوروی تشکیل خواهد شد.

ماده ۹ - دولت اتحاد جماهیر شوروی با توجه به متن اعلامیه‌ای که در آن سیاست سرمایه‌داری و امپریالیستی را که باعث اینهمه بدبختی و کشت و کشتار در گذشته گردیده است رسماً تخطئه و تقبیح کرده است، از ادامه امتیازات و قول و قرارهای اقتصادی حکومت تزاری که هدفش اسارت اقتصادی ایران بوده است صرفنظر می‌کند و در اجرای این سیاست کلیه اعتبارات نقدی و تمام املاک و مستغلات بانک روس را که در داخل مرزهای ایران واقع شده است به تملک دولت ایران واگذاری می‌کند و نیز تمام مطالبات و بدهی‌های بانک را به دولت ایران منتقل می‌سازد. حکومت ایران متقابلاً قول می‌دهد که در شهرهایی که قرار است در آن کنسولگری‌های شوروی تاسیس گردد اگر ساختمان‌هایی وجود داشته باشد که سابقاً متعلق به بانک روس بوده است دولت یکی از این ساختمانها را، به انتخاب حکومت شوروی، به طور رایگان در اختیار کنسولگری محلی قرار دهد.

ماده ۱۰ (بخش ه) - دولت اتحاد جماهیر شوروی بندر انزلی را با تمام تاسیسات الکتریکی، ساختمان‌های بندری و دیگر متعلقات آن به دولت ایران واگذاری می‌کند.

ماده ۱۲ - نظر به اینکه دولت اتحاد جماهیر شوروی ضمن يك اعلامیه رسمی کلیه امتیازات اقتصادی را که تحت نفوذ و قدرت نظامی بدست آمده است تقبیح و تخطئه کرده است، بموجب این ماده رسماً قبول می‌کند که علاوه بر امتیازاتی که تحت مواد نهم و دهم این پیمان به ایران برگردانده شده است، امتیازات دیگری هم که دولت تزاری برای خود یا اتباع روسیه به‌زور از ایران گرفته است جعلی باطل و کان‌لم‌یکن حساب شوند.

لذا دولت اتحاد جماهیر شوروی از روز امضای قرارداد، کلیه امتیازاتی را که مشمول اعلامیه بالاست، اعم از اینکه بمرحله اجرا وارد شده باشد یا نه، و تمام زمین‌هایی را که بموجب امتیازات فوق به تملک دولت تزاری درآمده است، همه را به دولت ایران که نماینده مردم ایران است برمی‌گرداند.

از کلیه زمین‌ها و املاکی که در داخله خاک ایران قرار گرفته و سابقاً به حکومت تزاری تعلق داشته است، فقط مقر سفارت روسیه در تهران و عمارت ییلاقی سفارت روس در زرگنده با تمام متعلقات منقول و غیر منقول آنها و همچنین سایر اموال و مستغلات سر کنسولگری‌ها و کنسولگری‌های روسیه در ایران، از مقررات این ماده معاف است و کماکان در تملک اولیای رژیم جدید باقی خواهد ماند. دولت اتحاد جماهیر شوروی بهر حال از حق اداره قریه زرگنده که دولت روسیه تزاری آنرا به ناحق به خود اختصاص داده بود (۱) دست برمی‌دارد و این حق را به دولت ایران برمی‌گرداند.

حال امتحان کنیم و ببینیم شیوه اجرای عملی این مواد چگونه بوده و نفع آن عاید

كداميك از طرفين عاقد قرارداد گردیده است.

بموجب ماده ۳ پیمان ۱۹۲۱، شوروی‌ها رسماً متعهد شده بودند که جزایر آشوراده و قصبه فیروزه را به ایران بازگردانند. برای اینکه خواننده بدانند که مفهوم این قسمت از قرارداد تا کجا و به چه نحوی اجرا شده است همینقدر کافی است گفته شود که قصبه فیروزه، بعد از گذشت ۵۵ سال، هنوز هم که هنوز است در تصرف روسیه شوروی باقی است و جزایر آشوراده را هم اگر همت مرحوم پهلوی (اعلی حضرت شاهنشاه فقید) نبود که بی مقدمه قوا فرستاد و همه آنها را به‌زور تصرف کرد، تقریباً تردیدی نیست که روسها با مذاکره و نشست و برخاست هرگز به تصرف ایران نمی‌دادند.

در مورد بخش (ه) ماده ۱۰ (که بموجب آن استرداد بندر انزلی با تمام مملکات و تاسیسات برقی و ساختمانهای بندری و غیره به‌گردن گرفته شده است) باید به خاطر داشت که یکی از مهمترین متعلقات این بندر، ماشین‌شن کش آن بوده است که غیج کشنی بی استفاده از آن نمی‌توانسته است وارد بندر گردد. اما روس‌ها پیش از اینکه انزلی (بندر پهلوی) را تحویل دولت ایران دهند ماشین را سر بسر کرده بودند و شکایات و مطالبات ایران در این مورد به جایی نرسید.

مواد ۹ و ۱۲ پیمان ۱۹۲۱ از آنجا که ارتباطی نزدیک به هم دارند و نقض سریع تعهدات پذیرفته شده در این پیمان را منعکس می‌سازند، به توضیح و تفسیر بیشتری نیازمندند: در تاریخی که قرارداد ۱۹۲۱ بسته شد مقر سفارت روسیه در پامناز بود و بنابراین آن دو ساختمانی که روس‌ها طبق ماده ۱۲ این قرارداد می‌توانستند کماکان در تصرف خود داشته باشند عبارت بودند از: (۱) عمارت شهری سفارت روس واقع در پامناز و (۲) عمارت ییلاقی آنها واقع در زرگنده.

پارك زیبای اتابك (مقر کنونی سفارت روس) در مقابل وام‌هایی که اتابك میرزا علی اصغر خان امین‌السلطان از بانك روس گرفته بود در گرو بانك بود که بعد از مرگ اتابك (به علت پرداخت نشدن وام) به تصرف رسمی بانك درآمده بود. اما بموجب ماده ۹ قرارداد ۱۹۲۱ تمام وثیقه‌ها، مطالبات، بدهی‌ها، املاك، و مستغلات بانك روس یکجا و در بست به دولت ایران منتقل می‌گردید که یکی از بهترین آنها همین پارك اتابك بود. در تاریخی که روابط جدید ایران و شوروی افتتاح شد و روت اشتاین اولین وزیر مختار شوروی وارد تهران گردید، از آنجا که عمارت پامناز (ساختمان اصلی سفارت روس) نیازمند تعمیرات اساسی بود، قرار بر این شد که اولیای سفارت جدید شوروی محل پارك اتابك را که سابقاً نیز در اختیار سفارت تزاری بود - به این معنی که رسماً از بانك روس اجاره کرده بودند - برای سه‌ماه مجدداً (و این بار از دولت ایران) اجاره کنند تا تعمیرات بنای اصلی سفارت به پایان برسد و سپس به آنجا منتقل گردند و پارك را تحویل دولت ایران بدهند. این قول و قرار به همین ترتیب اجرا شد ولی پس از آنکه تعمیرات ساختمان سفارت در پامناز به پایان رسید، شوروی‌ها بی آنکه خمی به ابرو بیاورند سفت و محکم در جایی که نشسته بودند نشستند و باغ مجلل اتابك را

به موجر (دولت شاهنشاهی ایران) پس ندادند. نمایندگی بازرگانی شوروی عمارت پامنا را اشغال کرد و سفارت شوروی پارك اتابك را.

حالا همه این تجاوزات به كنار، پس از آنكه سازمان نوین ثبت اسناد و املاك در ایران بوجود آمد، اولیای سفارت شوروی درنگ را جایز نشمردند و تقاضایی برای ثبت عمارت و پارك اتابك بنام دولت متبوعشان تسلیم اداره ثبت تهران کردند که خوشبختانه به علت عدم ارائه مدرک مالکیت رد گردید. اما از آن طرف، همین بانك کذائی روس که شوروی را تحویل ایران دادند عده زیادی کارمند عاطل و باطل داشت که برای مدتی قریب به سه سال (فاصله میان انقلاب روسیه و افتتاح روابط مجدد ایران و شوروی) طلب های این بانك را از مردم با تخفیف کلی (قبول پنج شاهی در مقابل يك منات) وصول کرده و به مصارف زندگی رسانده بودند به طوری که بانك در تاریخی که تحویل دولت ایران گردید دیگر طلبی از مردم نداشت که عاید خزانه دولت گردد. خلاصه کلام اینکه نه تنها دولت ایران چیزی بدستش نیامد بلکه مجبور شد طبق همین ماده ۹ قرارداد ایران و شوروی مبلغ دوست و چهل هزار تومان حقوق عقب افتاده مأموران تزاری این بانك را که در ایران مانده بودند بپردازد و به قول مرحوم عبداللهمستوفی: «دولت ایران در توخته و چهار دیوار فرسوده بانك را در مقابل مبلغ دوست و چهل هزار تومان (به مأخذ پنج و شش سال پیش) خرید...» و زبانی فاحش تر از این قابل تصور نیست. اما از بین دارایی و اموال غیر منقول بانك آنچه که حقیقتاً ارزش داشت (یعنی پارك اتابك) کماکان در دست روس ها باقی ماند.

مع الوصف، در تاریخی که قرارداد ۱۹۲۱ بسته شد هنوز فاصله زمانی لازم که این نقض قول ها را فاش کند از روی قرارداد نگذشته و به اصطلاح مرکب آن هنوز خشک نشده بود. در نتیجه اولیای حکومت جدید شوروی به همان دلایلی که نایب السلطنه هند در نامه متین و پر مغز خود اشاره کرده است (رجوع کنید به شماره قبلی یغما) تمرد داشتند که گذشت و جوانمردی را خود را به رخ مردمان خاورمیانه بکشند و تضاد پیمانی را که با ایران بسته بودند بانحوه پیمانهای که انگلستان با ایران و عراق و سایر کشورهای خاورمیانه بسته بود (یا اینکه در شرف بستن بود) در معرض دید ملل استنثار شده این منطقه قرار دهند.

در این ضمن بر اثر اقدامات مشاور الممالك در مسکو و بر مبنای قولی که از لنین گرفته شده بود که دولت جدید شوروی پس از امضاء شدن قرارداد، دیگر از کمونیستها و آشوبگران ایرانی طرفداری نخواهد کرد، در روز ۲۵ دی ۱۲۹۹ شمسی (یعنی قریب چهل روز پیش از امضای پیمان) یکی از سران مهم بالشویک از باد کو به انزلی (بندر پهلوی) آمد تا اسلحه هایی را که در این مدت ده ماه میان ماجراجویان و متجاسران شمال پخش شده بود جمع آوری کند. پس از آنکه این اسلحه ها جمع آوری و به کشتی های مخصوص که در آب های انزلی لنگر انداخته بودند نقل شد، همه آن کشتی های آنکه اهمیت یا احترامی برای کمونیست های ایرانی که اکنون از دو طرف راندمی شدند قابل باشند، لنگر برکشیدند و از کرانه های ایران دور

شدند. بارفتن آنها به قول مرحوم عبداللهمستوفی: «... افراد ماجراجو دنبال درویشی خود رفتند و لولئین برای سران متجاسرین یکی هزار تومن قیمت پیدا کرد! هر یک از آنان به سمتی گریختند و مردم را راحت گذاشتند (۱)، ...»

از جمله طنزآمیز مستوفی که بگذیم، این روزها حقیقتاً برای کمونیست‌های گیلان روزهایی حساس و تقدیر آفرین بود. بعضی از آنان که شمی قوی داشتند و احساس می‌کردند که بادفنا در شرف وزیدن است منتظر حوادث بعدی نشدند و میرزا کوچک‌خان را که يك سال تمام آلت دستشان بود به حال خود رها کردند و پی کار خود رفتند. برخی دیگر بجا ماندند و در حملات بعدی قوای نظامی ایران به شمال تار و مار شدند. از اعضای معروف فرقه کمونیست گیلان که در این میان به دفعات غیبت‌زد و ناپدید شد میرجعفر جوادزاده بادکو به چي معروف به میرجعفر جوادوف را می‌توان نام برد. این متجاسر حرفه‌ای که نسل معاصر ایران او را به نام و عنوان بعدیش سیدجعفر پیشه‌وری به‌تر می‌شناسد تقریباً يك سال پیش در رکاب راسکالین کوف (فرمانده ناوگان مهاجم شوروی به گیلان و سفیر بعدی روس‌ها در افغانستان) در بندر پهلوی پیاده شده و فعالیت خود را در گیلان به نفع روس‌ها آغاز کرده بود. اما اکنون به محض اینکه از اوضاع و قرائن محسوس چنین استنباط کرد که ایران و سه روی با هم کنار آمده‌اند و نیروهای نظامی ایرانی هنرپ به گیلان حمله خواهند شد، بی‌سر و صدا صحنه تاریخ ایران را ترك و مجدداً به روسیه مراجعت کرد. وی برای شانزده سال متوالی (از ۱۹۲۱ تا ۱۹۳۶) در بادکو به اقامت داشت و در این تاریخ در جزء گروهی از اتباع ایرانی که ظاهراً به دستور شورویها از روسیه اخراج شده بودند به ایران بازگشت تا فعالیت‌های مخفیانه خود را به نفع روس‌ها دوباره از سر گیرد. بازگشت وی به ایران بازگشت خوشبختانه به دورانی تصادف کرد که شاهنشاه فقید (اعلی حضرت رضا شاه کبر) در اوج قدرت سیاسی و نظامی خود بود و سازمان پلیس مخفی ایران از هویت و مقاصد حقیقی اغلب این «مهاجران اخراج شده» آگاهی کامل داشت. در نتیجه، جعفر پیشه‌وری وعده‌ای دیگر از همکاران وی اندکی پس از ورود به ایران توقیف و به زندان گسیل شدند. پیشه‌وری بعد از حوادث شهریورماه ۱۳۲۰ در جزء سایر زندانیان سیاسی از حبس بدرآمد و چهار سال بعد با تشکیل حکومت خود مختار آذربایجان که خود نخست‌وزیر آن حکومت بود برای آخرین بار پیش از آنکه برای همیشه از صحنه تاریخ طرد گردد غائله‌ای به ضرر ایران (و به نفع روس‌ها) ایجاد کرد که جزئیات آن خوشبختانه بخشی از تاریخ معاصر است و احتیاج به شرح و تفصیل اضافی ندارد.

به این ترتیب غائله گیلان تا آنجا که مربوط به فراخوانده شدن کمیسرهای نظامی و جمع‌آوری اسلحه‌های روسی بود عملاً پایان رسید ولی البته تخلیه کامل مناطق شمال از نیروهای سرخ بر اساس توافقی که میان ایران و شوروی بعمل آمده نبود می‌بایست همزمان با

تخلیه ایران از قوای انگلیس آغاز گردد و تاریخ خروج قوای انگلیس از ایران، چنانکه قبلاً اشاره کردیم، برای اول آوریل ۱۹۲۱ تثبیت شده بود.

اکنون باید دید در این فاصله کوتاه زمانی (سه ماه و اندی) که به تاریخ تخلیه ایران از قوای بریتانیا باقی مانده بود، احمدشاه و کابینه سپهدار رشتی در چه حال بودند و چه می کردند. اتباع خارجی مقیم تهران، چنانکه اشاره شد، جملگی برای ترک ایران آماده می شدند. کابوس بیم و هراس (ناشی از رعب سنتی ایرانیان از روسیه) بر فراز پایتخت سایه افکنده بود و مردم تهران، علی رغم پایان موفقیت آمیز مذاکرات ایران و شوروی و تنظیم قرارداد ۱۹۲۱، کماکان در وحشت و بلا تکلیفی بسر می بردند و از فردای خود اطمینان نداشتند. پیش بینی اکثریت مردم پایتخت و سیاستمداران دست اندر کار این بود که حتی به فرض اینکه نیروهای اشغالی روس هم از ایران بیرون بروند، باز میرزا کوچک خان و دار و دسته او به احتمال قوی به تهران حمله و حکومت را ساقط خواهند کرد. تخلیه اتباع اروپایی از ایران مخصوصاً این واهمه را در ذهن شاه و درباریان قوت داده بود که خود انگلیسی ها امید زیادی به بقای حکومت تهران ندارند و گرنه چه دلیل دارد که بانک شاهی شعبه های خود را در ایران برچینند و اتباع بریتانیا ائانه و بارسفر خود را برای ترک ایران ببندند، یکی از تلگرافهای مهم نورمن در عرض این دوره - مورخ هفتم ژانویه ۱۹۲۱ - واهمه هیئت حاکمه ایران (و در رأس آنها خود شاه) را از اوضاع و حوادثی که فکرمی کردند در شرف اتفاق است نشان می دهد:

... شاه که از شنیدن گزارشهای مربوطه به تخلیه اتباع اروپایی و بسته شدن بانک انگلیس و غیره به شدت غرق وحشت شده است امروز مجدداً مرا پیش خود خواست و قریب دو ساعت صحبت کرد و کوشید متقاعدم سازد که بانظر او دایره ترک ایران، به عنوان مسافرت استعلاجی، و یا اصولاً با استعفایش از مقام سلطنت موافقت کنم.

شاه مخصوصاً روی این نکته پافشاری می کرد که اگر اکنون که هنوز اوضاع کشور به نقطه انفجار نرسیده است از ایران خارج گردد، عملش را می توان بدین وسیله توجیه کرد که پادشاه مملکت برای مشاوره طبی و انجام معالجه در اروپا، بطور موقت ناگزیر به ترک کشور گردیده است. اما اگر آنقدر صبر کند که تخلیه قوای انگلستان از ایران آغاز گردد و پشت سر آنها ایران را ترک کند، مردم خواهند گفت که وی فقط نوکسر انگلستان بوده است ... شاه در اینجا با اشاره به منفوریتی که در چشم ملتش پیدا کرده بود اظهار داشت که قسمت عمده این منفوریت ناشی از این بوده است که در گذشته خود را هوادار سیاست ما معرفی کرده و به نصایح من (وزیر مختار بریتانیا در تهران) گوش داده است و حالا انگلیسی ها قصد دارند که حمایت خود را از ایران سلب کنند در حالی که بقای ایران به عنوان یک دولت مستقل بدون این پشتیبانی امکان پذیر نیست. اعلی حضرت از تغییر سیاست ما (که تصمیم گرفته ایم ایران را ترک کنیم) شاکی نبود و صریحاً اعلام می داشت که از ضرورت های سیاسی و بین المللی که باعث اتخاذ چنین سیاستی شده است آگاه است و علل و جهات آن را کاملاً درک می کند ولی در ضمن از سر نوشت خودش می ترسید که اگر بدست بالشویک ها بیفتد که حتماً خواهد افتاد اگر پایتخت سقوط کند - آنوقت تکلیفش چیست؟ شاه عقیده داشت که اگر در تهران بماند بطور حتم بدست بالشویک ها کشته خواهد شد در حالی که اگر به جنوب و به

منطقه نفوذ بختیاری‌ها برود هیچ معلوم نیست که سرنوشت بهنری در انتظارش باشد. از این جهت صریحاً به من اطلاع داد که حتی اگر اعضای حکومت هم به علت نزدیک شدن خطر کمونیست‌های شمال بخواهند پایتخت را به شیراز یا اصفهان منتقل سازند او همراهشان نخواهد رفت.

خدمت اعلیٰ حضرت عرض کردم که خروج فوری ایشان از ایران در تحت اوضاع کنونی کشور ابداً صلاح نیست و احتمالاً منجر به سقوط رژیم سلطنتی خواهد شد. وظیفه ایشان در این لحظه حساس نسبت به میهن، ملت، خاندان قاجار، و حتی مصالح شخصی خودشان، جملگی ایجاب می‌کند که تا موقعی که جانشان حقیقتاً به خطر نیفتاده است از اجرای این فکر، یعنی ترک مملکت، احتراز کنند... سرانجام توانستم معظم‌الیه را متقاعد سازم که فعلاً تصمیم خود را اندکی به تأخیر اندازد تا ما با فرصت کافی روی ایسن قسمت مطالعه کنیم و ایشانرا از نتیجه تصمیم خود آگاه سازیم.

شاه فقط با این شرط با پیشنهاد من موافقت کرد که تاریخ خروج قطعی قوای بریتانیا از ایران دست کم یک ماه قبل به اطلاعش برسد تا بتواند با فرصت کافی (و پیش از آنکه بدست کمونیست‌ها بیفتد) ایران را ترک کند... (۱)

لرد کرزن در جواب مختصری که به تلگراف نورمن داد امیداحمدشاه را که سایل بود تخلیه ایران از قوای بریتانیا به تعویق بیفتد مبدل به یأس کرد و رسماً اعلام داشت که: «... درباره بیرون رفتن قوای بریتانیا از ایران مناسبانه باید بگویم که تصمیم قطعی گرفته شده است و تغییر دادن آن ابداً ممکن نیست...» (۲)

برای اینکه جانب انصاف درباره این شهریار محکوم به زوال رعایت شده باشد، باید تصدیق کرد که با توجه به آن ضعف غریزی و جبن‌ذاتی که داشت (که البته تقصیر خودش نبود چون از بچگی این‌طور بارآمده بود) موقعی که وضع وخیم کشورش را می‌دید - می‌دید که پایتخت کشور در شرف سقوط و جان و مال خودش در خطر فحاشی - راهی و چاره‌ای جز اینکه دامن انگلیسی‌ها را محکم بچسبد به فکرش نمی‌رسید.

بهر تقدیر، پنج روز پس از اعلام نظر کرزن که تصمیم بریتانیا دایر به احضار قوای نظامی‌اش از ایران قطعی است، وزیر مختار انگلیس مجدداً به حضور شاه شرفیاب شد: «... اعلیٰ حضرت اظهار داشت که چون بیشتر رجال کشور که با آنها مشورت کرده است با انتقال مسند حکومت به شیراز مخالف بوده‌اند لذا عجلاناً از ایسن فکر چشم پوشیده است.

اما در باره سرنوشت خودش، نظر به اینکه دولت انگلستان اجازه نمی‌دهد که او به بهانه معالجه ایران را ترک کند و ولیعهد (محمدحسن میرزا) را جانشین خود سازد، و چون

۱ - اسناد وزارت امور خارجه انگلیس - تلگراف محرمانه مورخ هفتم ژانویه ۱۹۲۱ نورمن به لرد کرزن - شماره ۶۳۸ در مجموعه اسناد سیاسی بریتانیا - سری اول (جلد سیزدهم) .

۲ - تلگراف شماره ۶۳۹ در مجموعه اسناد سیاسی بریتانیا.



مرحوم سلطان احمد شاه قاجار و برادرش مرحوم محمد حسن میرزا قاجار
ولیعهد آنروزی ایران (ایستاده)

حاضر نیست که در قبال خطر دائمی حمله بالشویک‌ها به تهران کماکان در پایتخت بماند، لذا تصمیم گرفته است که از مقام سلطنت استعفا بدهد و به‌عنوان یک فرد عادی کشور را ترک کند. اعلیٰ حضرت اظهار داشت که قصد دارد تصمیم خود را در این زمینه قبلا در جلسه محرمانه‌ای به اطلاع معدودی از رجال کشور و سپس بطور علنی به آگاهی ملت برساند.

در ضمن صحبت از خود اعلیٰ حضرت شنیدم که ایشان کوشیده‌اند والا حضرت محمد حسن میرزا را قانع کنند که به جای ایشان پذیرای مقام سلطنت گردند ولی ولیعهد نیز از پذیرفتن این مشکل سر باز زده است. اعلیٰ حضرت بقرار اظهار خودشان باز هم خیال دارند در این باره با ولیعهد صحبت کنند و اگر نتوانستند رضایت معظم‌الیه را جلب کنند، احتمالا برادر دیگرشان را که کوچکتر از محمد حسن میرزا است به جانشینی انتخاب خواهند کرد.

من تمام فن وفوت کاسه گری خود را بکار بردم و هر نوع تحبیب و ترعیب و استدلالی که در چنته داشتم بیرون ریختم که شاید بتوانم تصمیم شاه را عوض کنم و لسی متأسفانه هیچ کدام از این تشبیهات درش اثر نکرد. اعلیٰ حضرت یکبار دیگر با الحاح و التماس از من خواهش کرد که موافقت حضرت اشرف را با خروج موقتی ایشان از ایران جلب کنم زیرا از کمونیست شدن کشورش می‌ترسد. به اعلیٰ حضرت اطلاع دادم که چون می‌دانم وزیر متبوع من چقدر با استعفای ایشان از مقام سلطنت مخالف است، حتی جرئت ابلاغ این پیام را به حضرت اشرف در خویشتن احساس نمی‌کنم. ولی شاه کماکان در تقاضایش مصر بود و اظهار داشت که چهار روز دیگر برای مسبوق شدن از نظرانگلستان صبر خواهد کرد.

از آنجا که فکرمی‌کنم شاه تصمیم خود را گرفته است باید از حالا در فکر انتخاب یکی دیگر از اعضای خاندان سلطنت برای اشغال مسند پادشاهی بود چون تشکیل جمهوریت در ایران نتایج وخیمی از نظر مصالح بریتانیا خواهد داشت.... (۱)

جواب لرد کرزن

«... خیلی مهم است که شاه را به هر نحوی کسه شده از تصمیمش منصرف سازید و نگذارید از مقام سلطنت استعفا بدهد زیرا تغییر سلسله اشکالاتی ایجاد خواهد کرد که آن سرش ناپیدا است. ولی به هر حال اگر به حرف منطلق گوش نمی‌دهد آنوقت چاره‌ای نیست جز اجرای قسمت آخر تلگراف شما دایره انتخاب یکی دیگر از اعضای خاندان قاجار به جای او. مع الوصف، اتخاذ رویه سخت در این مورد ممکن است از فکر استعفا منصرفش سازد کما اینکه در گذشته نیز با اتخاذ چنین رویه‌ای از تصمیم او دایره انتقال پایتخت به جنوب جلوگیری کردیم...» (۲)

۱- تلگراف مورخ ۱۲ ژانویه ۱۹۲۱ نورمن به لرد کرزن.

سند شماره ۶۴۴ در مجموعه اسناد سیاسی بریتانیا - جلد سیزدهم - ص ۶۹۱

۲- تلگراف کرزن به نورمن - مورخ سیزدهم ژانویه ۱۹۲۱ مجموعه اسناد سیاسی

بریتانیا - جلد سیزدهم - شماره ۶۴۵

کرماریسای قائم مقام

در کرمان و یزد

-۲۹-

صحبت از ذوقبلتین ها و ذوالریاستین ها بود ، و اینکه آنها که بر يك راه ماندند
گوئی به پیراهه راندند

هم چنانکه گفتم در گذرگاه سیل ، همه درختهایی که شاخه خم نکردند ، شکستند و
از میان رفتند و این قاعده طبیعی است . وقتی حاجب علی قریب ، امیر محمد برادر مسعود
را زندانی کرد و مسعود به خراسان رسید ، حاجب می دانست که سلطان با او میانه نخواهد
داشت ، زیرا که همین حاجب امیر نشان بود که امیر محمد را قبلا به سلطنت نشانده بود ،
و خودش را هم می توانست نجات دهد ، و یکبار هم به یاران گفته بود : « و سخت آسان
است بر من که این خزانه و پیلان و فوجی قوی از هندوان و از هر دستی پیش کنم و غلام و
انبوه که دارم و تبع و حاشیت ، و راه سیستان گیرم که کرمان و اهواز تا در بغداد بدین
لشکر ضبط توان کرد... اما تشویش این خاندان بنشیند ، و سر آن من باشم ، و ملوک اطراف
عیب آن به خداوند من محمود نسبت کنند... و من روا دارم که مرا جائی موقوف کنند و باز
دارند ، تا باقی عمر عذری خواهم برد پیش ایزد عز ذکره - که گناهان بسیار دارم ، و اما
دانم که این عاجزان ، این خداوند زاده را [یعنی مسعود را] بنگذارند تا مرا زنده بماند...
او حق داشت ، بیهقی نیز که شیفته او بود در باب او گفته است که « من که بوالفضل
می گویم که چون علی ، مرد ، کم رسد ، روز بعد ، وقتی حاجب منکیراک از سلطان مسعود
اجازه خواست تا حاجب علی قریب را به خانه خود برد و مهمانی کند و گفت : « ... بنده
مثال داده است شوربائی ساختن . سلطان به تازه روئی گفت : سخت صواب آمد ، اگر چیزی
حاجت باشد خدمتکاران ما را بیاید ساخت ، منکیراک دیگر بار زمین بوسه داد و به نشاط
برفت . و کدام برادر و علی را میهمان می داشت ؟ که علی را استوار کرده بود... منکیراک
حاجب چون بیرون آمد ، او را بگفتند اینکه حاجب بزرگ در صفه است ، چون به صفه
رسید . سی غلام اندر آمدند و او را بگرفتند ، و قبا و کلاه و زره از وی جدا کردند ،
چنانکه از آن برادرش کردند ، و درخانه ای بردند که در پهلوی آن صفه بود . فراشان

یان را به پشت برداشتند - که با بندگران بودند - و کان آحرالعهدیها ، اینست علی و روزگارش و قومش که بیایان آمد...» (۱)

وقتی داستان این حاجبدا می خواندم که می گفت من می توانم به سیستان و کرمان بروم نمی روم ، یادم آمد که هزار سال بعد از او نیز ، امام مردوخ شیخ الاسلام کردستان به شیخ لاله نوری توصیه کرد که چون کار محمد علیشاه به بن بست کشیده ، « ... بهتر اینست با ملیون بسازید و یا خود را به مأمونی برسانید... شیخ گفت : دیگر سازش من با ملیون نوار شد ، نه آنها مرا می پذیرند و نه من شایسته است روزی طرفدار مشروطه باشم و روزی رفدار استبداد . پس می ماند شق دوم که خود را به مأمونی برسانم ، این هم برای من میسر است... اگر بخواهم به یکی از سفارتخانه ها متحصن بشوم ، با سفارت عثمانی مذاکره رده ام ، شارژه وافر صریحاً رد کرده است ، در سفارتخانه فرنگه هم برای عالم اسلامیت ننگ دانم که در تاریخ کفر و اسلام بنویسند يك نفر از علمای اسلام پس از هفتاد سال خدمت به ملامیت از ترس مرگ پناهنده به سفارتخانه فرنگه شد... بنیه و بضاعت مهاجرت به خارج اهم ندارم ، آخرین راه که بنظرم آمده همین است : غض العینین ، مدالرجلین ، قول الشهادتین ، سینا بقضاء الله و نصیر علی بلاء الله...» (۲) و همین کار را هم کرد ، زیرا ماند و محاکمه شد بر دار کشیده شد .

جان فدای نفس نادره مردانه ، باد که کم و بیش نگرند به هریش و کمی حتی ابولهب عموی پیغمبر هم که درمرازم خود ایستاد ، از آن قوم بود که يك راه می رفت البته ملعون است ، مثل ارشادالدوله سردار محمد علی شاه که او زیر گلوله مرگ هم فریاد د : زنده باد محمد علیشاه .

پیوسته به یاد لعل شیرین فرهاد می کرد به تلخکامی خود فریاد
جان داد و نیافت کام دل از شیرین شیرین میگفت و جان شیرین می داد

گوئی مصداق و شمار حال این قوم این رباعی بود :

در کوی تو عاشقان پر آیند و روند خون جگر از دیده گشایند و روند
من بر در تو مقیم مادام چو خاک ورنه دگران چو باد آیند و روند
البته درینجا يك نکته خیلی ظریف هست ، و آن اینکه ، این رفتار ، گاهی با خیانت و نباتت نزدیک است ، و گاهی با خدمت و دوربینی ، و این نکته ظریف درینجا ما را دچار محذور سیار می سازد ، و تفکیک و جایگزینی آن خیلی مشکل است . زیرا مسلماً فرق دارد ، شب شینی های خواجه حافظ شیراز با ابواسحق اینجو ، و سپس با شاه شجاع مظفری ، و مکاتبه درالدین عمید از دیوان خوارزمشاه با مغول .

این نوع سیاست با مراحل «دوهوائی» و «کجدار و مریز» و «نیمچه وسط» و «نسیخ بسوزه و نه کباب» شروع می‌شود و بالاخره به بازی «دو دوزه» و «ذوقبلتین» و «خیانت به ولی نعمت» ختم می‌شود؛ مصداق رفتار ابو جعده شامی که «وزیر مروان حمار بود» و از اشراف عرب... چون دولت مروان به سر آمد، بخدمت امیر المؤمنین ابوالعباس سفاح پیوست، و در حضرت او مرتبه عالی یافت... (۱)

اینها از همان قومی بودند که مرحوم شیخ یحیی کرمانی آنها را «عرفی زمرها» می‌خواند و مقصودش اشاره به این شعر بود:

چنان با نیک و بد خو کن که بعد از مردنت، عرفی

مسلمات به زمزم شوید و هندو بسوزاند

شاید آنجا که زیاد بن ابیه می‌توانست هم فرمان حکومت فارس را از حضرت علی در جیب داشته باشد، و هم معاویه در مسجد شام، او را برادر خود بخواند، و قضیه «استلحاق» را پیش بکشد، و او را به خطاب «زیاد بن ابی سفیان» مفتخر سازد، نوعی از این دو دوزه بازی کردن‌ها و ذوقبلتین شدن‌ها بوده باشد.

علی بن ربن طبری صاحب کتاب فردوس الحکمة و بحر الفوائد نیز، ما می‌دانیم که منشی و در واقع وزیر مازیار قارن بود، و ما می‌دانیم که مازیار، در زیر پانصد ضربه تازیانه معتمد خلیفه عباسی جان سپرد، حالا از قول ابن اسفندیار بشنوید: «علی بن ربن طبری... به جهت اصفهید مازیار، نبشته‌ها نبشتی که بلغای عراقین و حجاز از آن متعجب بماندند، و بعد مازیار، معتمد، او را دبیری خویش داد» (۲)

ما تعجب می‌کنیم که چطور یعقوب لیث ناگهانی وارد کاخهای شادیاخ نیشابور شد و محمد بن طاهر و ۷۰ تن رجال طاهری را دربند افکند، اما اگر دقت کنیم از قول بیهقی می‌خوانیم که... اعیان روزگار دولت وی (یعنی محمد بن طاهر) به یعقوب تقرب کردند، و قاصدان مسرع فرستادند با نامه‌ها، که زودتر بیاید شنافت، که ازین خداوند ما (یعنی محمد بن طاهر) هیچ کاری نیاید، جز لهو» (۳) گوئی نامه نویسی هارپاک، وزیر اژدها، برای کوروش پارسی، تکرار شده است. (۴)

برای اینکه نگوئیم بیهقی بیراه می‌گوید، از قول یک هم ولایتی دیگر او، نام یکی از ذوقبلتین‌ها را یاد می‌کنیم. ابن فندق گوید: «ابو اسحق ابراهیم بن محمد بیهقی، از ده مفیثه بیهق بوده است، و این دیه نزدیک باشد به چشم... و این ابراهیم مفیثی، غرس

۱- آثار الوزراء ص ۲۷

۲- تاریخ طبرستان ص ۱۳۰

۳- تاریخ بیهقی، ص ۲۴۷

۴- رجوع شود به سیاست و اقتصاد عصر صفوی ص ۳۹۰، این مرد با اینکه نان وزارت مادیها را می‌خورد پیغامی به کوروش فرستاد که «ای پسر کمبوجیه، موقع آنست ار پادشاه ماد... انتقام بگیر...» و عجب اینکه آن کردساده - اژدها - فرماندهی سپاه خود را هم به همین هارپاک سپرده بود.

ایادی طاهریان بود (یعنی بر کشیده و ناخور آنان بود) و چون آفتاب دولت ایشان به غروب مبتلی گشت ، و نوبت به آل لیث رسید ، ابراهیم منیثی به دبیری خلف الیث تمسک ساخت ... (۱) بنده نمی دانم ، آدم خوش مشربی ، مثل ابراهیم منیثی . که آنقدر اهل شوخی و بذله گو بوده است (۲) چطور حاضر می شود از دربار برخیزد و برکت ضاهری -

۱- تاریخ بیهق ، ص ۱۵۲

۲- ابواسحق ابراهیم بن محمد بیهقی اردیه معیشه بیهق بوده است ، و این دیه نزدیک باشد به چشم . و او شاگرد ابوسعید احمد بن خالدالضریر بوده است درخراسان ... و هزل بر طبع ابن ابراهیم غالب بود . وقتی که دست ابوسعید ضریر گرفتگی ، چون به در سرای طاهریان رسیدی ، گفتی : ایها الاستاذ ، صیانت کن روی خویش را از درگاه ! و این درگاه سرای چنان بودی که سوار با علم - بی آنکه علم بخسباند - در وی گذر کردی - که آل طاهر به فال نداشتندی علم بخسبایند .

ابو سعید ضریر منحنی گشتی ، و مردم از آن تعجب کردند ، و آواز قهقهه از درگاه برخاستی . وقتی که به کنار جوی رسیدی ، هنوز اندکی مانده بودی و دانستی که اگر ابوسعید بر جهد در میان جوی افتد - او را گفتی : - ایها الاستاذ ، قطع کن مسافت جوی را به جستن ! ابوسعید بیچاره جامه درهم پیچیدی و برجستی ، در میان جوی افتادی ! و باین همه منزجر نشدی و یاد نیاوردی که لایلدغ المؤمن من جحر مرات (تاریخ بیهق ص ۱۵۲) .

حالاکه صحبت به اینجا رسید ، خارج از موضوع ، من يك مبحثی را پیش می کشم و آن اینست : بنده سالها قبل شنیده بودم که درقائن ، خاندان امیرقائن خود را به طاهر ذوالیمینین سبب می دهند . اخیراً که کتاب بسیار جالب «امیر شوکت الملك علم» امیرقائن ، تألیف آقای محمدعلی منصف را می خواندم ، متوجه شدم که در نسبت اینها از دوره نادر به اینطرف ، سه تن نام «امیر علم خان» دارند : امیر علم خان اول ، به دست شاهرخ خان نادری کور و کشته شد ، و امیر علم خان دوم دوران فتحعلی شاه را درك کرد ، و امیر علم خان سوم (حشمت الملك فوت ۱۳۰۹ ق/ ۱۸۹۱ م) پدر امیر ابراهیم خان شوکت الملك بود .

بنده کاری به نوع حکومت این خاندان ندارم . مطلبی که به ذهن من رسید این بود که چرا درین خاندان نام «علم» اینقدر علم شده و آن را تکرار می کرده اند ؟ هیچ راهی بیافتم جز اینکه حدس بزنم ، اینها شاید به همین دلیل از خاندان طاهر ذوالیمینین بوده اند - و نیز خود را وابسته به اعراب می دانست ، و چه علاقه آن ها به کلمه علم نیر شاید از همین جاسر - چشمه می گرفته که به قول ابن فندق ، خاندان طاعری به علم (بیرق) بسیار اهمیت می - دادند ، و خم کردن آن را خوش شگون نمی دانستند ، « که آل طاهر ، به فال نداشتندی علم بخسبایند ، و درگاه سرای [را چنان ساختندی] که سوار با علم - بی آنکه علم بخسباند ، در وی گذر کردی . » شاید «میر علم» در خاندان طاعری از مهمترین شغل ها بوده است .

البته این حرفها مال روزگاری است که علمی و بیرقی در کار بود ، و برای حفظ و چکو ، می شد سواری از بلوچستان یا سیستان آورد (امیر شوکت الملك ... ص ۱۹۳) ، والا بعد از آنکه

که بر از دختران برده زیبا روی بوده است (۱) روی بر تابید و از کسی مثل محمدطاهر که به قول صاحب روضة الانوار « به فضل و ادب موصوف بوده دل بر کند و روی به قبله آدمی مثل یعقوب لیث آورد که فضل و ادب که هیچ ، حتی سواد فارسی هم نداشته است و جایزه او «پس گردنی» بوده است .

اما برای اینکه از شوخیهای این روستائی ، خصوصاً در مورد بی سوادی سیستانی هائی که بر بیهق مسلط شده بودند - آگاه شویم ، بد نیست بگوئیم که ابن ابراهیم مغیثی که «غرس ایادی طاهریان بوده ، روزی او را ، ابوالحارث سجزی (که حاجب یعقوب بوده است) گوید : نامه ای نویس از جهت من به سجستان ، تا نیمی از ارتفاع ضیاع من به صدقه به درویشان دهند . شکر آن را که مملکت خراسان امیر یعقوب را مسلم شد .

بیهقی نامه ای نوشت که : باید که جمله املاک او بفروشد و به صدقه به درویش دهند ! نشان بستند ، و نامه کرد و بفروستاد . قاصد برقت ، و وکیل ، جمله ضیاع او بفروخت و بها بر درویشان نفقه کرد ! و چون جواب نامه باز رسید ، ابوالحارث جامه چاک کرد و با افغان و وشغب پس یعقوب بن الیث آمد .

و یعقوب مردی ترش روی بودی ، چون این حال بشنید ، چندان بخندید ، و بر تخت ازین پهلوی بر آن پهلوی غلطید که خواص او تعجب نمودند . پس ابوالحارث را گفت : عوض آن املاک از خاص من ترا املاک دهند ، و از خزانه نقدی دهند و املاک تو باز خرند . و دست تو گشاده است بر بیهقی ، تا داد خویش از وی بستانی !

بیهقی بگریخت و یک سال متواری بود . شبی وقت سحر رفت تا از خانه کتابی آورد که به روز مطالعه کند . چون به درگرمابه کوی حرب رسید ، ابوالحارث سجزی با غلامان از گرمابه کوی حرب بیرون آمدند . بیهقی را دید - و با ابوالحارث شموع و مشاعل بسیار بود - پس بیهقی از هراس ضعیف شد ، و حرکات و قوی از اعضا او رمیده گشت . ابوالحارث او را گفت : یا عدو الله ای بیهقی ، چه تدبیر داری ؟ این املاک را که باز خریدم و امیر مرا عوض داد ، هیچ نامه دیگر انشا خواهی کرد تا بفروشد ؟

بیهقی گفت : ای حاجب ، زینهار ، ترا زیانی نبود ، و حق تعالی اضعاف آن ترا عوض داد ، عفو کن ! ابوالحارث گفت برو که کسی را با تعرض رسانیدن تو کار نیست . بیهقی گفت : چگونه روم و در اعضای من قوت حرکت نیست ؟ ابوالحارث غلامان را گفت : هر یکی ، بیهقی را ، صفی (۲) ارزانی دارید ! تا قوی با اعضای او صلح کند و به سلامت برود !

→
مرحوم علم هم مثل سایرین به کاخ استانداری فارس نقل مکان کرد ، و امیری خود را با وزارت پست و تلگراف معاوضه کرد ، درو پنجره های باغ اکبر آباد هم ، مثل سایر در و پنجره ها ، همان اندازه ارتفاع ، یافتند که یک آدمی معمولی بتواند از آن عبور کند و سرش به درگاه نخورد ...

۱- رجوع شود به یعقوب لیث تألیف نگارنده ص ۱۹۵

۲- توگوشی ، پس گردنی = صفع

بیهقی گوید: امداد صفع از یمین و یسار متواتر شد، ... و من بی طاقت گشتم، آخر به لطایف الحیل خویشتن به ممری در انداختم، و از خوف و خطر نجات یافتیم، (۱) بهرام پسر لشکرستان که سالها نان و نمک دیلمان و باکالیجار را در کرمان خورده بود و از جانب آنان حکومت داشت، وقتی سپاه قاورد سلجوقی را متوجه کرمان دید، ... مصلحت خود و رعیت در مصافحت و مصالحت قاورد دید، و بعد از تردد رسل و اهل استشفاع، قرار بر آن افتاد که بهرام، ولایت تسلیم کند و قاورد شاه دختر او را در سلك ازدواج خود در آورد.

در همین وقت خبر رسید که باکالیجار با سپاهی متوجه کرمان شده است که قاورد را از میان بردارد، بهرام آخرین ناجوانمردی را نیز کرد و ... چون روی به کعبه محبت و هوای ترك آورده بود، پشت بر بادیه صحبت و ولای دیلم کرد، و کس پیش باز فرستاد، و کنیز کی از خواص حجره باکالیجار را به اعطاء مال و مواعد افضال بفریفت تا باکالیجار را زهر داد و در خناب فرو شد، (۲)

ما فکر می کردیم که ملك دینار غز به هوای نفس خود به کرمان تاخت و صدها آدمی را در جبرفت و خبیص هلاک کرد، اما اگر اندکی دقت کنیم می بینیم که ... امیر عالم مجاهد الدین کوبنانی از جمله اهل کرمان عاقلتر بود، ... به حکم این استبصار، سه نوبت قاصد خویش به حدود گرگان فرستاد ... در ماه رمضان سنه احدی و ثمانین (۵۸۱/۵۸۵-۶۱۸۵) خبر به کوبنان رسید که عزایم منصوره عماد الدین (ملك دینار) بر صوب کرمان مقصور است ... (۳) بیخود نبود که وقتی مجاهد الدین در گذشت، ملك دینار بر وفات او توجع نمود، و پیوسته می فرمود که: در کرمان جز او عاقلی نبوده است؛ از مسافت سیصد فرسنگ با من مبانی مودت محکم می کرد، و دیگر مقدمان کرمان، من به در خانه آمده ام، و تیغ خلاف باز دوش نهاده، سپر حماقت در روی کشیده اند، (۴) و افماً چه احق مردمانی بوده اند مردم کرمان که با زهم باملك دینار که پشت خانه آنها رسیده بود - مخالفت می کردند؟ اما به هر حال اگر ما آشفته گی های آخر سلجوقیان کرمان را بدانیم که پشت دروازه های کرمان، گرگ آدمی را می خورد، و از عدم امنیت کسی جرأت نداشت از شهر خارج شود، (۵) شاید رفتار مجاهد الدین را مغتنر بدانیم.

۱- و قال ابرهیم البیهقی فی البحرئری یهجو:

ان الولید لشاعر فی زعمه و اری شمائله شمائل حائك

(تاریخ بیهق ص ۱۵۳)

۲- سلجوقیان و غز در کرمان ص ۲، در متن بجای باکالیجار همه جا باکالنجار نوشته شده است.

۳- عقد العلی ص ۱۹

۴- سلجوقیان و غز در کرمان ص ۱۶۶

۵- سلجوقیان و غز در کرمان ص ۱۳۸

بسیاری از ما ، گناه را به گردن بسوس و نیز زن می اندازیم که دودوزه بازی کردند و شاه را به بیراه کشاندند و کشتند و به اسکندر تسلیم شدند ، اما هیچوقت توجه نمی کنیم که هخامنشی ها ، يك مملکت بزرگ را - درست به وسعت امریکای شمالی امروزی - باقانونی می خواستند اداره کنند که فقط قوم پارس مجری آن باشند ، به قول هرودت ، « قضاة شاهی که از پارسیان انتخاب می شوند ، وظیفه خود را تا دم مرگ انجام میدهند ، مگر آنکه بر اثر عدم اجرای عدالت از کاربرد کنار شوند ، آنان در محاکمات داوری می کنند ، قوانین مملکتی را تعبیر و تفسیر می نمایند و در همه امور تصمیم می گیرند » (۱) . این پارسیان ، مشمول قانون « افتخار و شرف » بودند ، و فکر می کنید تعداد آنها چند تن بوده است ؟ تعجب خواهید کرد که تعداد این گروه برگزیده حاکم از یکصد و بیست هزار تن تجاوز نمی کرده است ، گزنفون می نویسد « معروف است که پارس ها در حدود یکصد و بیست هزار تن هستند ، و همه مشمول قانون « شرف و افتخار » ، و تنها اگر سر بازی خطائی می کرد ، از قبیله پارسی خارج می شد ، اما باز به قول همان گزنفون « هیچ يك از این صد و بیست هزار پارسی مشمول هزاره جر و بیت از قانون افتخار و شرف نگردیده ، و از قبیله خود اخراج نشده اند » . (۲)

بنده گمان کنم کافی باشد تصور کنیم که عکس العمل جامعه بزرگ هخامنشی - که از قبایل پاکتیا و بختیاری و سکائی و هیرکانی و کارامانی و بابلی و هیتی و عرب و یونانی مرکب بود - برابر این انحصار طلبی قانونی و حکومت « هزار فامیل » چه می توانست بوده باشد ؟ در همه ادوار جای پای ذوقبلیتین ها هست .

منو لها هم به همین سادگی به خوارزم روی نیاوردند ، بلکه . . . از اهل دیوان خوارزمشاهی ، بدالدین عمید ، از خوارزمشاه متوهم شده بگریخت و به چنگزخان پیوست ، و به تزویر ، مکتوبات از زبان امرای خوارزمشاه به چنگزخان نوشت ، و مصادقت در خلاص نمود ، و در دفع سلطان مدد طلبید ، و جواب چنگزخان بر ظهر هر يك به قبول آن مودت و مدد لشکر بنوشت و بردست جاسوسی برستاد . چنانکه خواص سلطان ، جاسوس را بگرفتند ، و آن مکتوبات بستند و بر سلطان عرض کردند .

سلطان و امیران برهم متوهم شدند ، و جمعی از امرای سلطان ، آهنگ خوابگاه او کردند . او واقف بود ، و جای بدل کرد . امراء ، خرگاه او به زخم تیر چون پشت خارپشت کردند ، چون واقف شدند سلطان آنجا نیست ، به درگاه چنگزخان رفتند . سلطان را بر مخالفت امرا شکی نماند ، ایشان را پیش خود داشت از حزم دور دید ، هر امیری را به شهری فرستاد . . . (۳)

غیر از اینها هم ، باز بعضی امرا با منول همراه بودند ، چنانکه ، « علاءالدین صاحب قندز به چنگزخان پیوست و عداوت سلطان اظهار کرد ، و امیرماه روی که از قندماه بلخ بود هم بدیشان پیوست . . . و برولای سلطان ، دودل را اتفاق نماند ، و از آن گاه ، کار

۱- ایران از آغاز تا اسلام ، گیرشمن ، ترجمه دکتر معین ، ص ۱۴۶

۲- کوروش کبیر ، ترجمه دکتر هادی هدایتی ص ۲۵۴

۳- تاریخ گزیده ص ۴۹۴

سستی گرفت ... و طنابهای خیام دولت بگسست و اوتاد از جای رفت ... (۱)
این مسأله اختصاص به یکی دوشهر نداشت ، در بسیاری از شهرها چنین دوهوائی، (۲)
و «دو دلی» بروز کرده بود ، تا جائی که شیخ الاسلام سرخس هم «دو دوزه» بازی می کرد.
جوینی می نویسد:

وقتی مجیر الملك به سرخس آمد ... ارباب سرخس، شهنه تنار را قبول کرده بودند
و ابل شده، و شیخ الاسلام را هنوز هوای تنار درس، به قاضی سرخس که خویش او بود
مسارات (۱) می فرستاد. مجیر الملك را از آن حالت اعلام دادند، اظهار نمی کرد، تا روزی
در اثنای وعظی بر سر منبر، در مسجد جامع، بر زبان او رفت که **رگی جان دشمنان مغول**
بریده باد. حاضران مجلس از آن سبب مشغله کردند، او خاموش و مدهوش و منحیر شد و
گفت بی ارادت بسر زبان چنین سخنی رفت و بر عکس این اندیشه و ضمیر به ده (۳) ... اما
مجیر الملك را با او جانبی بود است و اسم شیخ الاسلامی داشت و فی نفسه عالم بود نمیخواست
که بی وضوح یمنه... او را تعرض رسانند ، تا مکتوبی به خط او که به قاضی سرخس نوشته
بود از دست قاصدی در میان راه باز یافتند ، و نامه چون مجیر الملك بر خوانند، به استحضار
او کس فرستاد ... و مکتوب او را بدو داد که اقرء کتابك، شیخ الاسلام را چون نظر بر خط
خود افتاد مشوش و پریشان گشت، مجیر الملك گفت باز گردد. سرهنگان در آویختند و آتش بلا
برو ریختند و بکارد پاره پاره کرد و پای او گرفت و بر روی کشان تا به چهارسوی شهر
بر آوردند ... (۴)

سلطان جلال الدین که ... پدرش در اول اوزلاخ (۵) را ولیعهد کرده، در قدرت مغول
او را خلع کرد و به جلال الدین داد، (۶) امراء رزم دوهوائی کردند. جلال الدین را جسای
توقف و تدارک نبود. (۷) عزیمت غزنین کرد. برادرانش اوزلاخ و آق سلطان در عقبش به
دلداری آمدند تا او را باز آورند، ولی نرسیدند ...
اکنون که صحبت از جلال الدین خوارزمشاه پیش آمد ، بی مناسبت نیست که يك نکته
را هم باز گو کنم و پس از آن با سر سخن دوم.

۱- سپرت جلال الدین ص ۶۴

۲- جز چرخ که هم کین بودش با من و هم مهر

يك بسام ندیدم دو هوا داشته باشد

۳- ای من فدای آنکه دلش بازبان یکی است .

۴- جهانگشای جوینی ص ۸۱ ۵- گیرنده : اوزلاخ

۶- در جزیره آبسکون او را (از ولایت عهدی) خلع کرد و به سلطان جلال الدین
ارزانی فرمود.

۷- هر طایفه به یکی از برادران مایل شدند، امراء از تهور سلطان جلال الدین
ترسیدند و در خفیه تمبیه ساختند که او را هلاک کنند، یکی ازیشان سلطان را آگاه کرد.

(جامع التواریخ)

حتی در خودخوارزم هم دو دوزه‌ها فراوان بوده‌اند، و به همین دلیل کار به جلال‌الدین خوارزمشاه سخت شده بود.

قولی هست که هنگام محاصره نیشابور _ زمان حمله مغولان _ مردی علوی، به امید آنکه پس از گرفتن شهر، وی را به ریاست آن شهر بگمارند، خیانت کسرده، دروازه‌ای را گشود، و مغول را داخل شهر کرد، اما ایشان، او را، و هر کس را که با او بود، پیش از همه کشتند! (۱)

اینجاست که بعضی «زرنکی‌ها»، «کرنکی» می‌نماید.

ولی باید گفت که به قول بلغارها «در بازار، همیشه، پوست بره، بیشتر از پوست روباه دیده می‌شود».

ما شنیده‌ایم که جلال‌الدین خوارزمشاه، بعد از آنکه در خلاط بر سر خسرمنی فرود آمد و شب را در خانه کردی گذراند به وضع مرموزی به قتل رسید، یا اینکه زخمی شد و فرار کرد. جوینی گوید که او به لباس اهل تصوف درآمد و در بلاد می‌گشت (۲) (درست مثل الکساندر اول) (۳)، بدلیسی گوید: «سلطان در سلك رجال‌الله درآمد، مدتی در یکی از دهات بغداد به حرفه پنبه‌دوزی اوقات می‌گذرانید، تا به جوار رحمت الهی پیوست» (۴) جالبترین روایت در مورد جلال‌الدین داستان «جلال‌الدین ساختگی»، و قلابی است که در زمان قراخانیان (حوالی ۸۶۵۰/۱۲۵۲ م) ناگهان شخصی پدید آمد در کوهپایه‌های کرمان، شیخ دادار نام. و مکر سالها در خدمت سلطان جلال‌الدین بسر برده بود و اخلاق و عادات و حرکات و سکنات او نیک دریافته، و به صورت و منظرو هیأت و قد و قامت نیز مشابه او. گفت من جلال‌الدین سلطانم! و مردم بسیار از آن ولایات، پوشیده، در طاعت او آمده، و از ملوک کرمان برهان ملک و توتار ملک و دفتر پهلوان و بعضی از اکابر و معارف مخفی با او بیعت کرده و مالها پیش او فرستاده، و آلات زرینه و نقرینه و کمرهای مرصع ساخته و بارگاه و تخت ترتیب داده و میعاد خروج معین کرده، ناگاه شبی یکی از نزدیکان خود را به مشیز دوانید به نزدیک گله بانان سلطان (قطب‌الدین قراخانی) تا اسبان را به جوین رانند... سلطان با حاضران متوجه جوین شد... شیخ دادار وقت اضطرار راه فرار گرفته بود و بر بادپای سیاه. که مطیبه خاص او بود. سوار شده به راه زمروت بیرون رفته، چندان که پی زدند به طلب

۱- مقدمه آقای مینوی بر سیرت جلال‌الدین ص عب

۲- «در خاتمت حال سلطان خلاف است: بعضی بر آنند که کردان او را هلاک کردند به طمع اسب و سلاح، و بعضی گویند به زی اهل تصوف درآمد مسافر شد»

(تاریخ بنا کتی ص ۳۸۴)

۳- الکساندر اول امپراطور روسیه در ۴۵ سالگی به طرز اسرار آمیزی مرد، چون درباره مرگ او حرفها بود، قبر او را شکافتند و متوجه شدند که در قبر چیزی نیست. سالها در سبیری درویشی پیر زندگی می‌کرد، بعضی می‌گفتند که او همان الکساندر اول اسب. اما خودش انکار داشت.

۴- مقدمه سیرت جلال‌الدین، مجتبی مینوی ص فد

او از یمین و یسار پنجاه فرسنگ لشکر روانه شد، سایه او را (۱) در نیافتند و گردش نشکافتند... (۲) بدین طریق، باز جلال الدین خوارزمشاه در غباری از ابهام فرو رفت.

دو سال پیش که در سمنج بودم به یکی از دوستان گفتم اثر قدیمی درینجا چیست؟ گفت: پیر شفقت شاه. رفتیم که آنرا ببینم، يك امامزاده گونه کوچکی بوده است که بیرقی سبز برفراز آن بوده در محله قطارچیان. همان ساعت که رسیدیم گردو خاک آن که بولدزر شهر داری ساعتی پیش به آسمان بلند کرده بود بر چشم مانشت. هنوز جای چرخهای بولدوزر که برای شهر خیابان کشیده بود بر خاکها باقی بود!

از پیر مردی پرسیدم، این شفقت شاه که بود؟ گفت: از قدیم می گفتند که جلال الدین خوارزمشاه پس از آنکه در حوالی خلاط به وسیله کردی مجروح شد، فرار کرد و به این سوی گریخت، بین راه از خستگی و ضعف خونریزی به زمین افتاد، یکی صدای او را شنید، او را برداشت که به آبادی برساند، حوالی سنه به روایتی خودکشی کرده یسا به قبول کردها «جوانه مرگ» شده، او را در همین جا دفن کردند. مردم به بینوائی و غربت او رحم و شفقت آوردند، و اغلب بر آنجا نیاز می بردند، و به همین سبب این جا به «شفقت شاه» معروف شده بود! پرچم سبز آنرا هم به دست بچه های بیمار می بستند که سکون داشت و شفا بخش بود.

عجبا، مگر ما خیال نمیکردیم که جلال الدین مرد مقاوم برابر مغول بوده است، راست یا دروغ، بهتر ازین داستان و این بقعه چه چیز میتوانست خاطرات دم آخر جلال الدین را مجسم کند! از مقاومت مردم در دوران مغول، چه اثری مای توانستیم جز این بقعه خرابه داشته باشیم!

به خاطر آمد که هشت سال پیش ازین که به وین رفته بودم، ما را بر سر تپه ای بردند و کلیسایی نشان دادند، و گفتند این کلیسا به افتخار مجاهدانی ساخته شده است که در برابر سپاه سلطان محمد فاتح (قرن ۱۵ میلادی، پانصد سال پیش) ایستادگی کرده اند و او را شکست دادند، اگر اینجامقاومت نشده بود سلطان محمد وین را هم گرفته بود! ما کجائیم و دیگران کجا؟ چند سال پیش در انگلستان، ما را به خانه ای در استراتفورد بردند و گفتند این خانه مادر زن شکسپیر است، زیرا شکسپیر خودش خانه درستی نداشت و در واقع «داماد سرخانه» بود: خانه ای کوچک با اطاقکی چوبین (شاید حقیر تر از خانه امیر کبیر و قائم مقام) اما پراز سیاح و جهانگرد، اصلا قریه استراتفورد بعد از شکسپیر تبدیل به شهر شده است. مقبره او هم همانجا است. از سالها پیش که در وجود شکسپیر مختصر تسردیدی حاصل شده بود، بعضی گروهها گفته بودند که بهتر است قبر او را نبش کنند اگر استخوانهایش باشد، وجود او دیگر ثابت شده است. اما مردم استراتفورد از قبول این درخواست خودداری کردند و گفتند هرگز نمیکذاریم قبر او را نبش کنند. چه، آمدیم و استخوانی در کار نبود؟ مسأله ادبیات انگلیس بجای خود، آنوقت تکلیف جاذبه توریستی استراتفورد چه میشود؟ لاتنهض الیقین بالشک!

«ادامه دارد»

برای کتابخوانان کتاب جوان :

شیخ آقا بزرگ تهرانی

۳۲۳ صفحه، بها ۲۵۰ ریال

مجموعه پنج مقاله است از نویسنده و محقق با ذوق و توانا محمد رضا حکیمی. مقاله اول که در شرح زندگانی و آثار شیخ آقا بزرگ تهرانی روحانی عالیه عالم تشیع است برای نخستین بار انتشار می یابد و دیگر مقالات آن قبلا به طبع رسیده است. آقا بزرگ تهرانی با تالیف کتاب مفصل و گرانقد الذریعه الی تصانیف الشیعه میا اهل دانش و ادب شهرت و احترام تمام یافته چنانکه هر کس بخواهد در یکی از شاخه ها: فرهنگ پهناور اسلامی تحقیق کند از مراجعه به آن ذریعه بی نیاز نخواهد بود. عنوان چهار مقاله دیگر کتاب: نقطه های اوج، کتابی درباره زندگانی حضرت رضا شناخت شیعه و احساس تکلیف است. این اثر خواندنی جز از مقالات به زیور مقدمه ها شیوا و خواندنی که در نهایت پاکیزگی است آراسته شده است.

بلوچستان و سیستان

سرزمین نژاده مردمان و پهلوانان سخت کوش

کتابی است در ۳۳۰ صفحه با کاغذ و چاپ مرغوب و تصاویر تاریخی از انتشارات وزارت فرهنگ و هنر که به مناسبت پنجاه سال شاهنشاهی پهلوی منتشر شده است. برای چاپ کتابی می توان کاغذ و حروف و تصاویری مناسب بکاربرد که در نهایت درجه زیبایی و کمال باشد و این همه آسان است وقتی ناشر از گرانی تن نزند و هر چه بخواهد درین راه خرج کند. آنچه نوشته ای را قابل مطالعه می کند معنی و مغز و مطلب و موضوع کتاب است و سخن هم در این است که این کتاب از نظر معنویت و درستی سخن و شیوایی عبارت بی نظیر است. بخوانید که صحت و بی پیرایگی گفته را در یابید.

من این گویم و کسی نکوید که نیست که بی ده فراوان وره اندکی است به وزارت فرهنگ و هنر در نشر چنین اثری باید تبریک گفت. و اما مقام نویسنده از تبریک و تحسین بیرون است زیرا اقبال یغمائی امروزه به اتفاق در صف مقدم نویسندگان کشور جای دارد و اوستادی است که جوانان با استعداد باید از او پیروی کنند و روش نویسندگی بیاموزند.

آواها و ابهاها

از انتشارات توس

مجموعه چند مقاله است از نویسنده بنام دکتر محمدعلی اسلامی ندوشن. برخی از این مقالات که قبلاً در مجامع علمی و تحقیقی ایراد شده در مجلات معتبر پایتخت به طبع رسیده است. نویسنده با تبصر کم نظیری که در نقد ادبی دارد در مقدمه گویایی که در اول کتاب آورده، مسائل بدیعی را در این زمینه مطرح کرده که برآستی جالب و خواندنی است. چندمقاله کتاب از جمله «تولستوی مولوی دوران جدید»، درباره ادبیات تطبیقی، و دنباله دیگر آثار پرازش این نویسنده گرانقدر است؛ و گفتنی است که آثار دکتر اسلامی در زمینه ادب تطبیقی شرق و غرب همه بدیع و مبتکرانه است.

شامگاه اشکانیان و بامداد ساسانیان

از انتشارات دانشگاه تهران، ۱۰۴ صفحه، بهاء ۱۵۰ ریال

چنانکه برخی کوتاه نظران می پندارند تاریخ مجموعه يك سلسله وقایع توأم با افسانه های مرده و بی اساس و بی سود نیست؛ بلکه اگر بسزا شناسائی و ارزیابی شود شالوده زندگی امروز ملتها بر پایه تاریخ گذشته شان استوار شده، اما بی هیچ گمان تدوین تاریخ باید وسیله افراد دانا و صاحب نظر تنظیم شود نه مردم نا اهل فرومایه صاحب غرض؛ و در زمان حاضر از جمله معدود کسانی که برآستی صلاحیت و اهلیت دارد که از میان بسیار نوشته های درست و نادرست صحیح را از سقیم باز شناسد و با نتیجه گیری روشن عرضه دارد شیرین بیانی دانشیار گروه تاریخ دانشگاه تهران است که نه تنها مقالات و تحقیقات تاریخی در نظر دانشمندان ایران زمین قدر عظیم دارد بلکه آثار این بانوی دانشور در مجامع تاریخی کشورهای بزرگ معتبر است.

«شامگاه اشکانیان و بامداد ساسانیان» تازه ترین آثار این مورخ و محقق ارجمند است. در این کتاب خواندنی به روشنی و رسایی و گیرایی افول و سقوط اشکانیان و موجبات تأسیس و برآمدن پادشاهی ساسانیان و برخورد این دو دودمان بشرح آمده است.

الخليج الفارسی هیر القرون والاهصار

متمضمّن کلیه اسناد و مدارك تاریخی و نقشه های جغرافی است که در تألیفات مورخان و جغرافی نویسان عرب یا عربی نویس از قدیم ترین زمان تا ادوار اخیر با ذکر نام حقیقی و اصلی خلیج فارس آمده است.

این کتاب مفید به زبان عربی است و فرهنگستان ادب و هنر ایران به منظور روشن کردن ذهن خوانندگان بی غرض در کشورهای عربی منتشر کرده است.

حبیبی می آید

مجموعه‌ای است از دایه‌تانه‌های عباس حکیم. بیشتر این داستانها قبلادر مجله سخن به چاپ رسیده است. ناشر انتشارات توس

در حیاط کوچک پاییز در زندان

چاپ دوم مجموعه‌ای از اشعار مهدی اخوان ثالث (م. امید). ناشر انتشارات توس

چنگال شیر

ترجمه پنج داستان از نویسندگان معاصر شوروی است. این داستانها را آقای ابوالقاسم سری به زبان فارسی برگردانده است. ناشر انتشارات توس

نیما

مؤسس و مدیر : حبیب نیمائی

سال تأسیس : فروردین ۱۳۲۷ شمسی

سر دبیر : بانودکتر نصرت تجربه کار (نیمائی)

مدیر دخلی : پرویز نیمائی

(زیر نظر هیأت نویسندگان)

دفتر اداره : تهران - خیابان خاندانه - شماره ۱۵

تلفون ۳۰۵۳۴۴

بهای اشتراك سالانه: ایران شصت تومان - خارجه یکصد و بیست تومان

چاپ محمد علی فردین

تک شماره شش تومان

قابل توجه مصرف کنندگان گاز مایع

اطلاع از روش صحیح استفاده از گاز مایع افراد را از حوادث و خطرات ناشی از انفجار و آتش سوزیهای گاز محفوظ میدارد بدینوسیله اکیداً توصیه میگردد بنکات ایمنی زیر دقیقاً توجه و مراعات فرمائید.

۱- سیلندر محتوی گاز مایع را فقط از شرکتهای تأمین کننده گاز هر مشترک باشد تحویل گرفته و از دریافت سیلندر از فروشگاهها و افراد غیر مجاز خودداری فرمائید.

۲- بمنظور حفظ سلامت خانواده و اموال خود توجه داشته باشید که تعویض سیلندر پر یا سیلندر خالی همیشه باید توسط کارکنان توزیع شرکتهای مشترک آن، میباشد انجام گیرد.

۳- برای حصول اطمینان از عدم نشت گاز از کارکنان توزیع بخواهید که پس از نصب سیلندر بدستگاه گاز سوز از اتصالات مربوط با کف صابون آزمایش بعمل آورند (بکار بردن کبریت برای این منظور خطرناک و مطلقاً ممنوع است).

۴- سیلندرهایی گاز مایع با ظرفیت ۱۳ کیلو گرم بیالابایستی حتماً در خارج از ساختمان در هوای آزاد نصب گردد. برای ایمنی بیشتر از شرکت توزیع کننده خود بخواهید که سیلندرهایی با ظرفیت کمتر را نیز در صورت امکان در خارج از ساختمان در هوای آزاد نصب و از آنجا بوسیله لوله مسی به وسائل گاز سوز متصل نمایند.

۵- آبگرمکنهای گازی باید حتماً مجهز به دودکش باشند از آبگرمکنهاییکه فاقد دودکش هستند مطلقاً استفاده نفرمائید.

۶- استفاده از وسائل گاز سوز بایستی بدست افرادی که با طرز کار آن آشنائی دارند انجام گیرد. اجازه ندهید اطفال و یا اشخاص نا وارد از آنها استفاده نمایند.

۷- از قرار دادن سیلندر گاز مایع و وسائل گاز سوز در محلهاییکه پائین تر از سطح زمین بوده و فاقد هر گونه راه نفوذ هوا بخارج و سیستم تهویه میباشد خودداری فرمائید.

۸- لوله رابط باید بوسیله بست فلزی به گاز سوز - رگولاتور و یا شیر سیلندر محکم بسته شود بنحویکه از هر گونه نشت گاز جلوگیری نماید. در صورتیکه در سیستم گاز مایع شما بست فلزی بکار برده نشده است از شرکت توزیع کننده خود بخواهید که حتماً در اینمورد اقدام نمایند.

۹- هر گونه شکایت و یا نقص گاز رسانی شرکتهای توزیع کننده گاز مایع را با اداره مرکزی شرکت ملی گاز ایران در تهران (امور فروش گاز مایع) بتلفنهای ۸۲۸۱۵۱ تا ۸۲۸۱۵۵ و در شهرستانهای منطقه گاز اهواز ۲۰۰۷۵ و ۲۱۸۱۹۹ اصفهان ۴۱۰۳۴ الی ۴۱۰۳۸ شیراز ۳۵۵۳۳ و ۴۸۳۲ و مشهد ۳۹۳۳۴ و ۳۷۰۰۱ (۳۷۰۰۱) اطلاع فرمائید.



بیمه ملی

شرکت سهامی خاص

خیابان شاهرضا - نبش خیابان ویلا

تهران

انواع بیمه

عمر - آتش سوزی - باربری - حوادث - بیماری - اتومبیل

تلفن خانه اداره مرکزی : ۸۲۹۷۵۱ تا ۸۲۹۷۵۴ و ۸۲۹۷۵۶

نمایندگان :

۸۶ - ۸۲۲۰۸۴	تهران	دفتر بیمه پرویزی
۲۳۷۹۳ - ۲۴۸۷۰	،	آقای حسن کلباسی
۵۸ تا ۸۳۷۰۵۶	،	شرکت دفتر بیمه زند
۳۱۲۲۶۹ - ۳۱۲۹۴۵	،	آقای ر - شادی
۸۲۷۴۸۱ - ۸۲۹۷۷۷	،	دکتر یوسف شاهگل دیان
۳۱۸۲۱۲ - ۳۹۳۲۵۸	،	دفتر بیمه والتر مولر
۶۲۹۵۳۵	،	آقای لطف الله کمالی
۸ و ۸۲۳۲۷۷	،	آقای هانری شمعون
۸۳۱۸۱۷	،	آقای علی اصغر نوری
۸۳۲۶۵۰ - ۸۳۳۶۶۱	،	آقای کاوه زمانی
۸۲۴۱۷۷ - ۸۲۲۵۰۷	،	آقای رستم خردی
۸۳۱۳۰۲ - ۸۳۳۴۴۷	،	آقای منوچهر نادری
۲۷۶۹۷ - ۲۱۹۸۳ - ۰۳۱	اصفهان	آقای عنایت الله سعیدیا
۲۲۱۷۶ - ۲۷۹۷ - ۰۶۳۱۲	آبادان	دفتر بیمه ذوالقدر
۲۴۵۳۲ - ۰۴۱	تبریز	دفتر بیمه صدقیانی
۲۳۵۱۰ - ۰۳۳۱	شیراز	دفتر بیمه ادیبی
۲۲۱۸ - ۰۲۴۱	بابل	دفتر بیمه سید محمد رضویان

منابع تاریخ و جغرافیای ایران
«۷۴»

مرآت الممالک

سفرنامه‌ای خلیج فارس، هند، ماوراءالنهر و ایران

به قلم

سیدی علی کاتبی

ترجمه از ترکی

محمود تقضلی و علی گنجلی



آثار و بنا و فرهنگ ایران
«۲۲۲»

کفشِ بلا

کفشِ ایده‌آل برای همه خانواده‌های ایرانی

کارگران کارگاه‌های کارخانجات کفشِ بلا

شب‌روز فعالیت می‌کنند که بیشترین و بادوام‌ترین کفش را
بشما عرضه کنند.

از فروشگاه‌های کفشِ بلا دیدن کنید.

یغنا

شماره مسلسل ۳۴۱

سال بیست و نهم

بهمن ماه ۱۳۵۵

شماره یازدهم

دکتر محمد علی اسلامی ندوشن

خصیصه شاهکارها

- ۴ -

میبینم که ذکر جزئیات با بیانی هرچه ساده تر صورت می گیرد. رنگ و شکل و حالت و حرکت، همه باهم به ضمیر ما راه می یابند. توجه مولانا به جزئیات اموری و قدرتی که برای مشاهده دارد بی نظیر است :

وان دل سوزنده پذیرفت و کشید
می نهد انگشت بر استارگان
تا که بفروز چراغی از فلك

بس ستاره آتش از آهن جهید
لیك در ظلمت یکی دزدی نهان
می کشد استارگان را يك به يك

در غزلیات نیز به همین بیان ساده و تجربیات روزمره بر می‌خوریم:
 اگر جانباز و عیار و گر با خون خود یاری
 پس گردن چه می‌خاری چه می‌ترسی چو ترسایان؟
 اگر مجنون زنجیری، سر زنجیر می‌گیری
 و گر از شیرزادستی، چه‌ای چون گربه در انبان؟
 چو جامم که بگرداند، چو ساغر که بریزد خون
 چو خمرم که بجوشاند، چو مستم که کند قربان
 مولانا برای آنکه بتواند دنیای مواج خود را بسازد به همه اشیاء احساس و
 حرکت و هوش می‌بخشد و آنها را به عمل وا می‌دارد.
 سیر نمی‌شدم ز تو نیست جز این گناه من
 سیر مشو ز رحمت، ای دو جهان پناه من
 سیر و ملول شد ز من خنب و سقا و مشک او
 تشنه‌تر است هر زمان ماهی آبخواه من
 در شکنید کوزه را، پاره کنید مشک را
 جانب بحر می‌روم پاک کنید راه من
 نیز در این بیت‌ها:
 آمده‌ام که تا به خود گوش‌کشان کشانم
 بیدل و بی‌خودت کنم، در دل خود نشانم
 آمده‌ام چوپار خوش، پیش تو ای درخت گل
 تا به کنار گیرمت، خوش خوش و خوش نشانم
 سادگی و سهولت احساس همراه با لطف بیان و آهنگ را در این دو سه
 نمونه بینیم:

چو غلام آفتابم، همه ز آفتاب گیرم
 نه شبم، نه شب پرستم که حدیث خواب گویم

چو رسول آفتابم ، به طریق ترجمانی
 به نهان از او بیرسم ، بد شما جواب گویم
 به دوم چو آفتابم ، به خراب‌ها بتابم
 بگر بزم از عمارت ، سخن از خراب گویم
 تجسم انفعال‌های روانی ، از طریق تشبیه و تمییز و تبادل متقابل ذهنی و عینی:
 باز فرو ریخت عشق از در و دیوار من
 باز بپرید بنسد ، استرکن دار من
 بار دگر شیر عشق پنجه خونین کشاد
 کشته خون گشت باز ، دلبر بیدار من
 باز سرماه شد ، نوبت دیوانگی است
 آه که سودی نداشت ، دانش بسیار من
 صبر مرا خواب برد ، عقل مرا آب برد
 گاه مرا باد برد ، تا چه شود کار من ؟
 آخرین نمونه ، از این دست:

دوش چه خوردی ای بتا ، راست بگو ، نهان مکن
 چون خمشان بسی گنه روی به آسمان مکن
 باده خاص خورده‌ای ، نقل خلاص خورده‌ای
 بوی شراب می‌زند ، خربزه در دهان مکن
 دوش شراب ریختی ، وز برما گریختی
 بار دگر گرفتمت ، بار دگر چنان مکن

سعدی و حافظ ، هر دو شیوه‌ای متغایر با مولوی در پیش دارند. اگر فکر
 شاعرانه را به آب تشبیه کنیم ، مولوی ، جوشنده است ، سعدی ، رونده ، و حافظ
 برشونده . سعدی مانند جوی زلالی است که پیوسته می رود ، و هیچ چیز طبیعی‌تر

از روندگی آن نیست. کافی است که شما بنشینید و خود را به این جریان لطیف
بسیارید .

همین سه بیت ساده را ببینیم:

هر يك از گوشه‌ای فرا رفتند	وقتی افتاد فتنه‌ای در شام
به وزیري پادشا رفتند	روستا زادگان دانشمند
به گدائی به روستا رفتند	پسران وزیر ناقص عقل

این شعر چنان عادی است که گوئی در بازار شام دو نفر ایستاده‌اند و با ه
فارسی حرف می‌زنند. در نزد سعدی، کلمات راه مستقیم دارند و همیشه از همار
يك راه می‌روند، کمترین انحراف و لرزش در آنها نیست.
نمونه دیگر در این غزل ترجیع‌بند:

کاندر طلب هوا نکردی؟	ای دل نه هزار عهد کردی
بر تیغ زدی و زخم خوردی	کس را چه گنه؟ تو خویشتن را
از دعوی عشق روی زردی	دیدي که چگونه حاصل آید؟
کز فکر سرم سپید کردی	ای سیم تن سیاه کیسو
دو دوران سپهر لاجوردی	بسیار سیه سپید کرده است
با ما تو هنوز در نبردی	صلح است میان کفر و اسلام
اقرار به بندگی و خردی	سر بیش گران مکن که کردم
هم دردی و هم دواي دردی	با درد توام خوش است از یراک

لطف بیان سعدی، احساس‌ها را خالی از عمق نشان می‌دهد، (بر خلاف
آنگونه که در نزد مولوی و حافظ می‌بینیم) ولی در حقیقت چنین نیست. این بیان
به اندازه‌ای روشن است که احساس‌ها را نیز روشن می‌نماید ولو غلودر آن باشد
طبیعی جلوه می‌دهد و چنان است که گوئی زبان حال همه مردم کوچه و بازار
است :

بگذار تا بگریم چون ابر در بهاران
 کز سنگ گریه خیزد روز وداع یاران
 با ساربان بگوئید احوال آب چشم
 تا بر شتر نبندد محمل به روز باران
 ای صبح شب نشینان جانم به طاقت آمد
 از بس که دیرماندی چون شام روزه داران
 سعدی به روز گاران مهری نشسته در دل
 بیرون نمی توان کرد الا به روز گاران
 سعدی نیز مانند مولوی و حافظ با اندازه ای زندگی را خوب می شناخته و به
 احوال فرد و جامعه واقف بوده که گفته هایش پر از نکته های دقیق روانی است و
 گمان می کنم که قسمت عمده آنها از جانب روانشناسی علمی امروز تأیید می شود:
 دل پیش تو و دیده به جای دگرستم
 تا خصم نداند که تو را می نگرستم
 روزی به در آیم من از این پرده ناموس
 هر جا که بتی چون تو بینم بیرستم
 المنة لله که دلم صید غمی شد
 کز خوردن غمهای پراکنده برستم
 در نزد سعدی نیز مانند همه گویندگان بزرگ، آنچه اهمیت درجه اول
 دارد، بیان است. هر چه را که سعدی می گوید، به سبب ربایندگی میان، ولومخدوش
 باشد حقایقی از زیبایی بر خود می پوشاند.

اما حافظ که مانند خلوتخانه زلیخا تودر توست، به دشواری می توان به عمق
 فکر او دست یافت. باز باید او را به آخرین وثاق زلیخا تشبیه کنم که سراپا (سقف

و دیوار و کف) آینه بندان بود و در آن هر کسی به هر جا نگاه می کرد خود را می دید.

حافظ سراینده و جدان آگاه و نا آگاه ایران است و به همین سبب در تعریف خاصی نمی گنجد. نمی شود گفت که زمینی است یا آسمانی، دیندار است یا بی دین، عارف است یا ضد عارف، پرهیزگار است یا گناه کننده. همه اینها هست و هیچ کدام به تنهایی نیست، زیرا گفتیم که يك مجموع متضادها را در اثر خود منعکس کرده است. حتی نمی توانیم بگوئیم که رند است، زیرا بر سر هیچ اعتقادی حتی بی اعتقادی، پابرجا نمی ماند. هر جا هست، به جای دیگر کشیده می شود. از بی اعتقادی به اعتقاد، از ایمان به شك، و از قبول به نفی. بی جهت نیست که این مشکل ترین شاعر زبان فارسی، مقبول ترین و عامه پسندترین شاعر زبان فارسی نیز هست. صدای ضمیر خود را از ته چاه سخن اومی شنویم، و حتی در تاجیکستان که بودم شنیدم که این رسم بوده است که دیوان حافظ را به عنوان تبرك و دفع بلا بالای سر نوزاد می گذارده اند.

اندکی پیش گفتیم که آب بر شونده است، منظور این بود که از عمق، فیضان می کند و تا حد دسترس، آرام آرام تا لب چاه بالا می آید، اما کسی نمی داند که این آبهای زره زره از کدام حفره های مرموزی بیرون تراویده اند.

منبع پیچ در پیچ و لایه لایه ذهن حافظ موجب گردیده که فکر او در موضعی قرار نگیرد. مانند پرتوی ای است که بر بر که جنبانی افتاده باشد. این زمینه جابجا شونده، او را جاودانه از سکون بازداشته و چون سکون ندارد، دردست نمی گنجد. بیان او بر خلاف سعدی، بر خلاف مولوی، غلظت دارد، پر از مواد معدنی و ترکیبها و ته نشین هاست. معجون مقطره ای است که چون چکیده چکیده جمع شده، سیمای زلال به خود گرفته، اینك چندغزل:

هر که شد محرم دل در حرم یار بماند

و آنکه این کار ندانست در انکار بماند

اگر از پرده برون شد دل من عیب مکن
 شکر ایزد که نه در پرده پندار بماند
 صوفیان واستدند از گرومی همه رخت
 دلق ما بود که در خانه خمار بماند
 داشتم دلقی و صد عیب نهان می پوشید
 خرقه رهن می و مطرب شد و زنار بماند
 از صدای سخن عشق ندیدم خوشتر
 یادگاری که در این گنبد دوار بماند
 به تماشاگاه زلفش دل حافظ روزی

شد که باز آید و جاوید گرفتار بماند

چنانکه می بینیم همین غزل یکی از نمونه هائی است که در آن تلاطم وجدان است، و درد روشن بینی (شکر ایزد که نه در پرده پندار بماند) یعنی دو موضوع اصلی شعر حافظ که موضوع های تاریخی ایران نیز هستند؛ از لحاظ صورت می بینیم که چگونه کلمات از طریق جناس های لفظی و معنوی به هم پیوند می خوردند. (محرم و حرم، این کاروانکار، پرده و پرده ...) و یا از طریق تعارض و تضاد (واستدن و ماندن، برون شدن و ماندن، شدن و باز آمدن، پوشیدن و برهنه کردن و غیره ...)

حافظ در جستجوی نقطه انکاء است که با محرم شدن در حرم یار به دست می آید، و در پایان، این حرم با زلف پیوند می یابد، و یکی به دیگری می رسد. در این جا، ماده و معنی چنان با هم جوش می خورند که نمی توان گفت منظور از زلف همان موی سراسر است یا نزهت گاه معنوی روح. هر دو دست جسم تاحد معنی تلطیف می شود و معنی تا درجه جسم ملموس و لذت انگیز می گردد.

کم و بیش همین مفهوم را در غزل ذیل می بینیم:

شاه شمشاد قدان ، خسرو شیرین دهنان
 که به مژگان شکند قلب همه صف شکنان
 مست بگذشت و نظر بر من درویش انداخت
 گفت ای چشم و چراغ همه شیرین سخنان
 تا کی از سیم و زرت کیسه تهی خواهد بود
 بنده من شو و برخورد ز همه سیم تنان
 کمتر از ذره نه ای پست مشو مهر بورز
 تا به خلوتگه خورشید رسی چرخ زنان
 بر جهان تکیه مکن ، در قدحی می داری
 شادی زهره جبینان خورد و نازک بدنان
 دامن دوست به دست آر و ز دشمن بگسل
 مرد یزدان شو و فارغ گذر از اهرمنان
 پیر پیمانه کش من که روانش خوش باد
 گفت پرهیز کن از صحبت پیمان شکنان
 با صبا در چمن لاله سحر می گفتم
 که شهیدان که اند این همه خونین کفنان؟
 گفت حافظ من و تو محرم این راز نه ایم

از می لعل حکایت کن و شیرین دهنان

در این غزل هیچ مطلب و نکته تازه ای نیست همه آنچه آمده همان است که
 دیگران هم بارها گفته اند. اما بیان حافظ چنان است که گفته ها را زنده و تازه جلوه
 می دهد. نخست وصف معشوق است، در تشبیهات خیلی عادی. ولی پیش از آنکه به
 عادی بودن معنی توجه کنیم حروف و کلمات ما را به وجد می آورند، و تکرار
 شش «ش» در بیت اول، و کلمات بسیار گوشنوازی که در پی هم قرار گرفته اند،
 از همان آغاز، ذهن ما را بیدار می کنند، و به رقص می آورند.

بیت دوم طرز گذشتن معشوق را می نماید. غزل پراست از تشبیه و تضاد و کنایه و ایهام (خسرو و شیرین، قلب و قلب، شکستن و شکستن: چشم و چراغ، سیم و سیم تن، تهی و بر خورداری، ذره و خورشید، دوست و دشمن، به دست آوردن و گسستن، یزدان و اهریمن، پیمانه و پیمان (تکرار ب در بیت هفتم) لاله: خون شهید، لعل می و لعل دهان)

از لحاظ معنی باز گشت به معشوق و مبدا است؛ جستن مأمن که از طریق عشق و رهاوندگی و شور و جذبه به حصول می پیوندد.

در این غزل نیز «درد روشن بینی» سر بر می آورد؛ دانستن راز و چون امیدی به رسیدن به کنه نیت «از آستان دست نیافتنی راز بر می گردد» و به آستان دست یافتنی می لعل و شیرین دهان رو می کند. یعنی گسترش و پرواز روح. به کمک بیابانی و هستی که تجلی و جانشین فیض علوی می شوند. حافظ پیوسته از زمین به آسمان و از آسمان به زمین در حرکت است.

به این غزل نیز توجه کنیم:

مژده وصل تو کو کز سر جان بر خیزم

طایر قدسم و از دام جهان بر خیزم

به ولای تو که گر بنده خویشم خوانی

از سر خواجگی کون و مکان بر خیزم

یارب از ابر هدایت برسان بارانی

پیشترز آنکه چو گردی میان بر خیزم

بر سر تربت من با می و مطرب بنشین

تا به بویت ز لحد رقص کنان بر خیزم

خیز و بالا بنمای بیت شیرین حرکات

کز سر جان و جهان دست فشان بر خیزم

گرچه پیرم تو شبی تنگ در آغوشم کن

تا سحر که ز کنار تو جوان بر خیزم

روز مرگم نفسی مهلت دیدار بده

تا چو حافظ ز سر جان و جهان بر خیزم

چنانکه می بینیم غزلی است سرشار از جنبش و پرواز. آرزوی برشوندگی که یکی از ارکان اصلی شعر حافظ است. نه تنها ردیف بر خیزم - بلکه کلماتی چون طایر - گرد - رقص - خیز دست افشان بالا نمودن و غیره. بر این را بر می انگیزند.

در این غزل هم - مرکز فکر همان معشوق است. جان کلام در بیت دوم گذارده شده است که می توان از سر همه چیز گذشت و تنها به همان يك وجود اکتفا کرد کمال مطلوب و غایت هستی رسیدن به اوست.

غزل به آهنگی تند جریان می یابد. هنگام خواندن آن نیروی مرموزی احساس می کنیم که ما را در بر می گیرد و به جنبش می آورد. کشیدگی مقاومت ناپذیر و مشتاق انسان است به جانب سرچشمه وجود - نقطه ای که همه چیز در آن بی نیاز کننده و بی انتهاست.

صنعت در این غزل نیز مانند بسیاری از غزل های دیگر حافظ ناپیداست. ولی فراوان. (طایر و دام - جان و جهان - بنده و خواجه - کون و مکان - باران و گرد - نشستن و برخاستن - بوئی و بوی (به دو معنی آرزو و عطر) پیر و جوان. مرگ و نفس)

این که حافظ «لسان الغیب» خوانده شده است، و شعرش مورد تفال است، برای آن است که از لحاظ بیان «لحن ملکوتی» ای دارد که خاص خود اوست. اگر به فرشته معتقد بودیم می گفتیم که «صدای بال فرشتگان» از شعر هایش می آید. این خاصیت گهواره جنبانی ای که در کلام حافظ است، برای هر سر - اعم از باسواد و بی سواد - تسلا می آورد. گذشته از این لحن ملکوتی، «نغمه خواهش» نیز که بسیار طبیعی و جسمانی و انسانی است، در شعر او دیده می شود «این تلفیق قدسی و شهوری» بهترین پاسخگوی دنیای اصلی انسانها بوده است - نیاز به عالم بالا و نیاز به ارضاء جسم

و کلام او که در این دو زمینه آیتی از لطف است، ربایندگی سحر آمیزی یافته است. نمونه‌هایی که در این جا دیدیم بطور کلی بر سه نوع بودند: شعر فورانی و خودرو، چون در مولوی و تا حدی فردوسی. شعر پیراسته و تأملی، چون در حافظ. و شعر بینابین، چون در سعدی و شعرای سامانی. اینها با همه تفاوت نوع همگی جزو شاهکارها هستند. از این رو این که نسبت تصنع و خودروئی در شعر (یا نثر) به چه میزان باشد آنقدرها مهم نبوده است، مهم، نحوه فر خوانی خودروئی، و کاربرد تصنع است. اشاره کردیم که در گفتار شعرای بزرگ تصنع حالت بی آزار و نهفته پیدا می کند. مثلاً سعدی را که با آنهمه روانی می خوانیم، نمی توانیم بگوئیم که در ساختن شعر تأمل نمی کرده، یا از صنعتگری برکنار بوده. نزد او حضور صنعتگری را درك نمی کنیم چون به قول پل والری «حکم قوت دارد در طعم خوش میوه» که پنهان است حتی مولوی بیزار از صنعت نیز به مقداری صنعتگری نهان پرداخته است.

برای ختم کلام بگوئیم که در تشخیص شاهکار آنچه برای ما مهم است، نتیجه کار است نه چگونگی ایجاد آن، و نه حتی نوع بیان، بعضی از آثار بزرگ در زمان بسیار کوتاهی پدید آمده‌اند برخی دیگر برعکس محصول سالها تأمل و تدقیق‌اند، ولی آنها هم که در مدت کوتاهی ساخته شده‌اند، طبع زاینده، از مدت‌ها پیش باروری قبلی برای آوردن آنها پیدا کرده بوده است. یعنی ذخائر و مواد لازم را در خود گردآورده بوده، منتهی عمل ترکیب و ایجاد طی مدت کوتاهی صورت گرفته چه این اعتقاد برای من هست که هیچ اثر بزرگی را بدون زحمت و تأمل و رنج باروری نمی توان به وجود آورد. اصل، یکی است، تنها تفاوت در مرحله است: مرحله پیش از دست زدن به اثر، یا مرحله حین اثر. در هر حال، به قول مولانا: مهلتی بایست تا خون شیر شد

و پایان ،

واقعیت تمدن غرب و حقیقت تمدن شرق

چند ماه پیش کتاب «آنچه خود داشت...» اثر جدید نویسنده کتاب «غربت غرب» منتشر شد، در بخش دوم این کتاب احسان نراقی مؤلف پرکار و سخت کوش آن زیر عنوان «سه صاحب نظر آسیائی و آراء و عقائد آنان» به نقل قول یکی از اندیشمندان هندی که پیرو گاندی رهبر و مصلح فقید هند است چنین آورده است:

«... در حقیقت مقصد حقیقی گاندی این نبود که هند مستقل بشود، زیرا انگلیسی‌ها نیز پس از جنگ دوم دیگر نمی‌توانستند امپراطوری را بصورت سابق خود نگاهدارند و به همین دلیل، گاندی افق دورتری را می‌دید. اثر مهم گاندی پیام و راه و رسم وی بود. زیرا هند بدون گاندی هم باستقلال می‌رسید. مسأله اصلی پدید آوردن فرهنگ و تمدن دیگری بود که پیروان گاندی به آن توجه نکردند و از میان نظریات اساسی و مهم گاندی درباره‌ی وجوه مختلف تمدن و زندگی اجتماعی بشری، فقط استقلال هند و اخراج انگلیسی‌ها نظر آنان را به خود جلب کرد.

به عقیده‌ی وی، با ظهور بحران در عصر حاضر است که دوباره افکار گاندی بحق مورد توجه قرار گرفته است به عنوان نمونه، مسأله‌ی راه آهن هند را مطرح کرد و گفت که قبلاً برنامه‌ی وسیع و بسیار گران قیمتی برای برقی کردن آن تهیه و تصویب شده بود اما پس از افزایش قیمت نفت این توجه حاصل گردید که بهتر است همچنان با ذغال سنگ کار کند. به نظر او درست‌ترین دموکراسی همان سیستم قدیم هند است. در هر دهی شورای چهارصد نفری ریش سفیدان به حل و فصل امور مردم می‌پرداختند. گاندی با وجود اینکه حقوق‌دان بود، دستگاه دادگستری جدید هند را، که انگلیسی‌ها بنا کرده بودند، مناسب حال هند نمی‌دانست و راجع به دموکراسی غربی اعتقاد داشت که دموکراسی پارلمانی صورت مسخ شده‌ای از دموکراسی حقیقی است، و در واقع غارت و چپاول زمین‌داران و مالکان قرون وسطی در سابق جای خود را بیک دستگاه چپاول خشن تر غربی، زیر سرپوش دموکراسی داده است، منتهی با ظاهری فریبنده و در مقیاس و قلمرو جهانی، کمونیسم را هم بر سرمایه داری ترجیح نمی‌داد و معتقد بود که آنهم نتیجه تمدن مادی غرب و شیفتگی مطلق تمدن مغرب زمین در برابر امور مادی است، و کمونیسم هم از همین اصل ناشی است و تا روزی که خودپرستی فردی یا جمعی ممنویت و عشق را، به بهانه‌ی ارضاء حوایج مادی، از منحنه‌ی زندگی بشری طرد کند، مسلماً کمونیسم راه نجات بشر به نظر نمی‌رسد.

وی برای آینده دموکراسی در هند و سراسر جهان بیمناک است و می‌گوید که الکترونیک و کامپیوتر و مغزهای خودکار بتدریج، توسعه پیدا می‌کند و دولت‌ها، که وسوسه بدست آوردن

اختیارات و مقهورات بیشتری را دارند با استفاده از آنها به طرف رژیم‌های استبدادی نوسوق خواهند یافت .

آیا می‌شود گفت که خدا کند قدرتهای استبدادی بد نباشند ؟ از لحاظ اصولی تمرکز قدرت در دست يك فرد و منطق قدرت بخودی خود ، موجب میشود که شخصی نظیر نیکسون ، سات غرور ناشی از قدرت ، دست به علمیاتی بزند که نتیجه‌اش را می‌دانید .
درباره هند و عاقبت دموکراسی آن ، معتقد است که رژیم فعلی بطرف نوعی تقلیل دموکراسی سیر می‌کند و درباره خانم ایندیرا گاندی ، در مقام مقایسه با پدرش ، می‌گوید: نهرو شاعر بود و دخترش سیاستمدار است .

درباره گاندی و ماشینیسم می‌گفت: گاندی هیچگونه ضدیتی باماشین نداشت . او با حرص و آزی که برای بدست آوردن ماشین در افراد بوجود آمده بود مخالفت می‌کرد . او می‌گفت که ماشین دردست سرمایه داری موجب افزایش ثروت سرمایه داران و غرونی فقر کسانی است که با ماشین کار می‌کنند . زیرا همانطور که اطلاع داریم گاندی با صنایع مفید موافق بود و علاقه او به چرخ نخریسی معروف است . متفکر هندی ما معتقد بود که غربیان ماشین و تکنولوژی را به جای خدا فرض کرده‌اند . آنها خیال می‌کنند که صنعت و فنون همیشه همه مسائل بشری را حل خواهد کرد و فراموش کرده‌اند که تکنولوژی وسیله است نه غایت و هدف . در این راه کار آنها به جایی کشیده که گوئی حکمت زندگی خود را نیز می‌خواهند در تکنولوژی جستجو کنند .

ماشین نخریسی ، که گاندی تا آن اندازه تعلق خاطر بدان داشت ، برای او رمز حقیقتی بود و این همان آئین و حکمت زندگی گاندی بود . اگر چرخ نخریسی همگانی شود ، روستائیان هند که در سال شش ماه بیکارند ، می‌توانند بکاری مشغول گردند و در نتیجه ، هم وضع معیشت آنان بهبود می‌یابد و هم دولت مجبور نمیشود منسوجات نخی از انگلستان و ژاپن وارد کند و علاوه بر آن از مهاجرت انبوه روستائیان به شهرها نیز جلوگیری و ممانعت بعمل خواهد آمد ، و در نتیجه طبقه کارگر بیکار و کم درآمد و بریده از خانواده و ناپسمان شده از لحاظ روحی و اجتماعی ، در شهرهای پر جمعیت بوجود نخواهد آمد . بخش دیگر حکمت نخریسی گاندی در پیام معنوی آن ، دعوت و تشویقی است که گاندی به ساده زندگی کردن و خویشن دار بودن می‌کرد...

آزادی جمعی و یا فردی امری سیاسی و اقتصادی نیست آزادی در وهله اول به کم کردن میزان احتیاجات آدمی ارتباط پیدا می‌کند . به زبان دیگر تقلیل علائق خیالی و تصنیی اصل قضیه است .

آنکه درهمه امور عادت به مصرف داشته و تجمل جزئی از زندگی او شده باشد ، چگونه می‌تواند برای خود و ملتش طالب آزادی باشد ؟ این است بزرگترین درسی که گاندی به من داده است و از این جاست که روح حکمت معنوی گاندی نفی تمدن غرب است ، که آن تمدن مبتنی بر مصرف و ماده پرستی است و گاندی آنرا مخل آزادی هند و انسانیت می‌دانست .

در رابطه با روستاها و روستانشینان ، گاندی معتقد بود که در مقابل سرمایه‌داری و کمونیسم باید نظامی مبتنی بر حفظ خودمختاری و شخصیت ویژه روستاییان بوجود آورده شود ، یعنی از همین نظام‌گذاری که وجود دارد عوامل مخل و مزاحم رونق و استقلال روستاها برطرف گردد . بهمین دلیل ، به زندگی ساده در واحدهای کوچک عقیده داشت ، و باشهرهای بزرگ مخالف بود و می‌گفت در واحدهای بزرگ زندگی انسان در دست خودش نیست و شهر است که بر انسان حکومت می‌کند.

وی با تمرکز امور کشور در یک شهر و یا پایتخت شدیداً مخالف بود و می‌گفت همه واحدهای اجتماعی ، چه شهری و چه روستایی باید از یک خودمختاری برخوردار باشند ، و حتی المقدور مواد اولیه تولید را در خود محل بدست آورند. تعالیم گاندی مخالفت با اسراف از یکسو و مراجه و تنزیل از سوی دیگر بود ، و با تأیید نظریه اسلام در این باره معتقد بود که باید امکانات پول محدود گردد و پول بر روابط شخصی حاکم نشود.

در مورد آینده نظریه خود را چنین بیان می‌کرد : تا موقعی که برای انرژی‌جانشینی پیدا نشود ، وضع بشریت بسیار وخیم خواهد بود ، و هم اکنون کشورهای جهان سوم فرصت مناسبی دارند که راه تازه خود را پیدا کنند . خوشبختانه ملت‌های جهان سوم هنوز به امر مصرف آلودگی زیاد پیدا نکرده‌اند و می‌توانند علم و تکنیک را بطور معتدل بکار برند ، و نه آنچنانکه تا کنون غریبان برای استفاده عده معدودی بکار برده‌اند . آنها باید بکوشند تا سادگی فطرت اصلی خود را از دست ندهند و بطور مطلق از تقلید غریبان دست بردارند و تلاش کنند تا در همه امور به فطرت اصلی خود متکی باشند ، نراقی در پایان این مقاله زیر عنوان حاصل سخن نتیجه‌گیری می‌کند : « ... مشهود است که نه جاذبه پیشرفت علوم و تکنولوژی توانسته است صاحب‌نظران مذکور (سه‌اندیشمند آسیائی) را یکسره شیفته خودسازد ، تا جایی که خصوصیات ملی و فرهنگی خود را از میان ببرند و نه فقر و تنگدستی ، که هموطنان آنها با آن دست بگریانند ، موجب شده است که این صاحب‌نظران ، به عنوان مبارزه با آنها همه ارزشهای ملی را کنار گذارند . حتی باید گفت به عقیده آنان ، برای مبارزه با فقر و تنگدستی می‌توان از پاره‌ای فنون و تجارب غرب بهره گرفت ولی اگر حکمت زندگی خود را از دست بدهیم مبارزه با فقر بصورت تصنعی و بی اساس در خواهد آمد. »

مؤلف بصیر کتاب « آنچه خود داشت » پیش از آنکه این نتیجه بحث را باز گو کند ، در همین بخش سوم کتاب پس از مذاقه در (جریان‌ات جدید فکری در کشورهای اسلامی شمال افریقا) و مصاحبه با متفکران سرشناس معاصر افریقای شمالی که با اعتقاد وی تمدن و فرهنگ اروپائی را می‌شناسند و به عقائد و ایده ثلوثیهای غربی از قبیل فلسفه تاریخ هگل و مارکس و تحلیلهای جدید اجتماعی و انسانی آشنائی دارند و با شناخت و درک کامل نحله‌های مزبور و وابسته نشدن بآنها و فراتر رفتن از این مرحله ، در جستجوی افقهای فکری تازه‌ای هستند و با وجود تمایلات و عقاید گوناگون آنان (اسلام عرفانی ، اسلام عقلی و استدلالی ، اسلام تاریخی و اجتماعی) همه آنها را دارای جهت مشترکی در اسلام می‌بیند و آن وحدت جامعه وسیع عربی است که در فرهنگ و تمدن اسلامی تجلی می‌نماید ، از این استقراء دلکش و پر

حاصل باستقصاء دیگری می‌پردازد و (شرق شناسی و شرق) را به احاط (مفهوم شرق شناسی) برگراری کنگره‌ها - مجمع اسکوپیه و راه و رسم آینده) مورد مطالعه قرار می‌دهد و حاصل این سخن را چنین خلاصه می‌کند: «مسأله اساسی این است که پژوهشگران شرقی به اندازه‌انداز قید نحوه تلقی غربی نسبت به شرق تا آنجا که به اغراض خود خواعانه سیطره حوئی آنها نعلق می‌گیرد، رهائی یابند و با اتخاذ دید و نظر گاهی که درخور مطالعه صحیح در فرهنگ شرقی باشد، آنچه تاکنون از دید غربیان پنهان و ناگفته مانده آنرا بازیابند و باز گویند و در این هنگام که شرق از نظر سیاسی برپا می‌خیزد، فرهنگ شرقی را نیز با دمیدن روحی تازه در آن احیاء کنند. زیرا رهائی کامل شرق از قیود استعمار غربی بدون فرهنگ زنده و اصل شرقی میسر نخواهد بود. «در همین بخش سوم کتاب است که زیر عنوان (آسیا بیا می‌خیزد) مؤلف پر حوصله و پرسفر کتاب، در کنفرانسهای بزرگ و کوچک شرکت می‌کند و زندگی فرهنگی - اوقات فراغت - فعالیت‌های اجتماعی - مسافرت - ورزش - تئاتر و سینما - و انجمنهای مختلف - حفظ میراث‌های فرهنگی و پیوندی که این موارد با آزادی و آزادی انسانی دارند - سرنوشت نسل جوان، و تفکرات و توقعات آنها را در اندونزی - مالزی - تایلند - بنگلادش - هند و ژاپن، از خلال سخنان روشنفکران، جوانان، ناطقین، عوام و درس خواندگان، دولتمندان و دولتمداران و کارگران و نویسندگان به محک تدقیق و تفکر می‌آزماید و بالاخره نتیجه می‌گیرد:

«حوادث سالهای اخیر در روحیات و افکار آسیائی‌ها، بخصوص نسل جوان، تأثیر عمیقی گذاشته است. شیفتگی در مقابل غرب بتدریج به يك نوع تفکر انتقادی تبدیل شده است. موفقیت نهضت‌های ملی آسیا و پیروزی نهضت‌های ملی و ضد استعماری در این قاره و مقاومت سی ساله مردم ویتنام در مقابل قدرت مادی و تکنیکی غریبان (فرانسویها و سپس امریکائی‌ها)، جاذبه زندگی معنوی کشورهای چوچون هند و نپال برای کشورهای غربی، بویژه جوانان، آنها که از تمدن غرب و مشکلات ناشی از زندگی ماشینی سرخورده‌اند، و نیز ضعف و تزلزلی که زندگی غرب را سراسر فرا گرفته همه و همه، از عواملی است که آسیای کهن را در مسیر تاریخی بازگشت به خود و بیدار شدن قرار داده است» و تحت تأثیر این خوش بینی روشنفکرانه است که مؤلف در صدر این بحث اظهار عقیده کرده است:

«آسیا همچون سمندر از میان خاکستر قرون پرمی‌کشد و سربلندی‌می‌کند.»

برای توجیه این نظرات اساسی که بصورت نتیجه‌های بحث یا بقول مؤلف (حاصل سخن) هاست فراقی در بخش اول کتاب از مباحث: «ضرورت تجدید نظر در برخی از مفاهیم و اصول»، «دانش غرب و بینش شرق»، «مفهوم ترقی و پیشرفت»، «معمای آموزش و مسأله جهل مدام» و در بخش دوم کتاب: «علم و تکنولوژی»، «تحول اساسی در سیاست علمی کشورهای صنعتی»، «جهان سوم در برابر علم و تکنولوژی غرب»، سخن گفته است و هم بخش چهارم کتاب را به «شناخت هویت فرهنگی ایران، اختصاص داده است. تا بواقع و از روی یقین قطعی و علمی بتواند در سطور آخرین پیشگفتار کتاب ادعا کند و اعلام نماید که: «.... غریبان در زمینه دانشهای رسمی و نظری و عملی و ماده و مادیات و ظواهر حیات

این جهان به پیشرفت‌های شگرفی دست یافته‌اند. این واقعیتی است که ما شرقیان نه می‌خواهیم و نه می‌توانیم آنرا یکسره هیچ و پوچ انگاریم. با اینهمه، فراموش نکنیم که شرق نیز، ا سوی دیگر، در پرداختن به معنی و معنویت و باطن و حقیقت حیات انسانی، در طول تاریخ خود، به «بینشی» مجهز شده است که امروز حتی غریبان هم به عمق و ارزش آن پی برده‌اند. راه امروز ما این است که از يك سو دانش‌های نظری و عملی غرب را برای بهبود بخشیدن به زندگی مادی و امر معیشت خود به کار گیریم و از سوی دیگر شخصیت ملی هویت فرهنگی خویش را از یاد نبریم. نگذاریم در این گیرودار آنچه «خود» ما را می‌سازد و موجودیت ما بدان وابسته است، از میان برود؛ و گرنه، دیگر چیزی برجا نخواهد ماند؛ تا بر بنیاد آن آرمان‌هایی همچون «رفاه» و «آبادانی» و «پیشرفت» معنی و اعتباری نداشته باشند.

قدرت تمدن غرب از غرقه شدن آن در واقعیت سرچشمه می‌گیرد. اما شکوه تاریخ شرق از درخشش لایزال حقیقت است. اکنون ما ناگزیریم که واقعیت غرب و حقیقت شرق را درهم آمیزیم و یگانه کنیم و این کاری است بس گران و دشوار و، در عین حال، بس دل‌انگیز و هیجان‌آور.

در اینجاست که باید پس از بیست و پنج سال آشنائی با دکتر احسان نراقی مؤلف کتابها و رسالات ارزشمند «علوم اجتماعی و سیر تکوینی آن»، «قرار مغزها»، «جامه جوانان»، «دانشگاه»، «غربت غرب» و بالاخره «آنچه خود داشت...» که به تعبیر خود باید آنرا «قربت شرق» نامید، از زبان مرحوم صفی علی‌شاه قدس سره‌الغریز شعری خطاب بنویسم و ایشان را پندی دهم:

ای صفی معشوق آخر دیدی اندر خانه بود

در سراغش دور دنیا گشتنت افسانه بود

اما درهم آمیختن واقعیت غرب و حقیقت شرق و یگانه کردن آن که البته کاری گران و دشوار و در عین حال دل‌انگیز و هیجان‌آور است نه چنان کاری است که بتوان امروز فردا و با يك دهه و دو دهه و با نشر يك یا چند جلد کتاب و ایراد ده یا صد سخنرانی حتی با تأسیس و تشکیل جمعیت‌ها و انجمن‌ها بدان دست یافت، جواب این آرزوی در را اگر چه نمی‌توان گفت سودای خام، در کتاب افول غرب اسپنگلر می‌خوانیم که مؤلف توجه مؤلف کتاب «آنچه خود داشت» هم واقع شده است. اسپنگلر در کتاب افول غرب نوشته است: «آنچه تاکنون دربارهٔ مسائلی از قبیل زمان و مکان و حرکت و اراده و مالکیت ازدواج و علم و جز اینها بیان کرده است محدود و مشکوک است، چرا که همیشه در صا بوده است که يك راه حل کلی برای تمام مسائل پیدا کند و ابتدا توجه نداشته است که برا حل مسائل مختلف راه‌های مختلف وجود دارد و از همه مهمتر وقتی مامسأله‌ای را مطرح می‌کنیم بطور نهانی و ناخودآگاه، جوابی نیز برایش در نظر گرفته‌ایم.

شناخت تمدنها به ما نشان می‌دهد که هیچ راه حلی را نمی‌توان مطلقاً درست و مطلقاً نادرست پنداشت و بدین جهت باید جهان بینی غرب هم وسیعتر و هم عمیقتر گردد.

جان کلام در همین گفته اشننگلر نهفته است و راستی را که هیچ راه حلی را نمیتوان مطلقاً درست و یا مطلقاً نادرست پنداشت و بدرستی باید اعتراف کنیم که آنچه شرق هم درباره مسائلش و مشکلاتش اندیشیده است محدود و مشکوک است و با اینکه «حقیقت شرقی» خیلی بیش از «واقعیت غربی» توجه داشته است که برای حل مسائل مختلف راه حل های مختلف وجود دارد در طول قرون و اعصار یعنی در مدت سه چهار هزار سالی که شرق دوران تاریخی را پشت سر گذاشته است و از احوال و افکار و آرائش در جنوب عدیه ترانه تا شبه قاره هند و دریای چین اثری بجای مانده است و بر آنها آگاهی داریم هر گز نتوانسته است این وسعت مشرب ادعائی و تساهل و تسامح مولود رنجهای تاریخی خود را آنچنان اعمال و اجراء کند که همه چیز و همه وقت و همه کس در حیطه شمول و نفوذ آن قرار گیرد. راستی را لافلاقی کلاهمان را قاضی کنیم و خودمان را در پیشگاه قاضی عادل و عالم زمانه مقدر یا لافلاقی منم بشناسیم و کتاب عمر کوتاه چهار هزار ساله مشرق زمین را ورق برنیم و حساب سود و زیان کنیم و نتایج را بدست آوریم. راستی را که این «حقیقت شرق» که اینهمه بدان می نازیم بر کدام يك از مصائب و آلام بی شمار بشر مرهم گذاشته است؟ چه نظمی بوجود آورده است که بی عیب و ایراد هزار سال دوام کرده باشد، کدام حب و بنفص ها را بر نیانگیخته و از کدام ظلم و جورها جلو گیری کرده است؟ اگر چنانکه مؤلف دانشمند کتاب «آنچه خود داشت» احصاء و تحلیل کرده است اجزاء ذاتی فرهنگ ایران را در دین و زبان و گذشته قبل از اسلام و فرهنگ دوران اسلامی آن بدانیم و این چهار جزء در مفهوم کلی و بنیانی را برای تمام ملل مشرق از کوههای لبنان و کناره نیل گرفته تا ایران و عربستان و عراق و سوریه و اردن و سواحل خلیج فارس و شرق آفریقا و چین و ماچین و هند و زنگبار و آنهمه مردمان بیشمار پراکنده در آسیای جنوب شرقی منطبق کنیم و مصداق و منطوقی بیابیم از روی واقع و بدون تعصبات و تمینات ملی و نژادی و مذهبی و قومی و خونی و قبیله ای برای آن چند سؤال و هزاران سؤال مقدر دیگر چه پاسخی خواهیم داشت؟

آیا با وجود تمدن کهنسال مصر و آنهمه آثار هنری و فرهنگی که بر هر کوی و برزن و درهر تپه و ماهور مصر جلوه گراست، و با وجود آنهمه علم و اطلاع ادرعلوم و فنون و ستاره شناسی و هندسه و ریاضی و طب و جامعه شناسی و سیاست مدن و ارتباطات و آنهمه تفکرات فلسفی و ذوقی و بیم و امید از قهر خدایان و پاداش و رستاخیر آدمیان و سعد و نحس ستارگان و لطف و قهر ارباب انواع از دوران فراعنه تا جنگ ۱۹۶۸ بر مردم سازنده و هنرمند و مهربان و نجیب و بزرگوار مصر چه نگذشته است؟ و از آنهمه حوادث زمان و آفات دوران، این ملت کهنسال شرقی چه بهره ای گرفته است؟ و آیا از این بهره عمر چهار هزار ساله جز مصائب و گرسنگی و فقر و رنج و درد و بیماری و احتیاج بجای مانده است؟ آیا بر ملت کهنسال دیگر منطقه یعنی اسرائیل که عموزادگان مصریاند با داشتن تعالیهی مملو از حقیقت و قدرت مالی و ستمکشی و جهد و کار و کوشش که تاریخ انبیاء بنی اسرائیل از زبان اسفار و تلمود و «عهد قدیم» در طول چهار هزار سال بدین قوم سرگردان القاء کرده اند، جز ناایمنی و اضطراب و احتیاج به «آدم کشی» و ایجاد رعب و خفقان و سرقت آزادی همسایگان و بند بازی سیاسی باقی مانده است؟ سوریه بزرگ از پس تمدنهای پالمیری و

تدمری و فینیقی چه در دست دارد؟ لبنان می‌تواند گفت و از آنهمه رفاه و پیشرفت و ثروت و رونق جز ویرانی و نابسامانی و عجز و خون و آه و اشک چه دارد؟ از اردن و ترکیه و افغانستان سخنی همی گویم چون تکرار مکررات است. سرزمین تاریخی بابل و سومر و آشور و آکاد را چه شد؟ ایران مهین نام پرآوازه، پر نعمت و آبادان را که غله از خرمن‌هایش گرفته نمیشد و از هیرمند تا ارس همه جا در فراخی و خصب نعمت و شکوه و شادی مستغرق بود، با همه گات‌ها، امشاسپندان‌ها، اوستا، و دینکردها، چه سرنوشتی حاصل آمد؟ هند افسانه‌ئی با آنهمه سرودها و ریشاها، معلمین اخلاق، بوداها، معابد و تفکرات و زبان قدیم و قویم سانسکریت با نیمه دیگرش پاکستان مسلمان راستگوی درست‌کردار پر پندار چه کرد؟ بنگلادش و شیخ مجیب‌الرحمن منلومش، عدن و یمن و افریقای شرقی و شمالی و جنوبی و مرکزی با آنهمه گرفتاریهای پنهان و آشکارشان، بیشتر جزائر آسیای جنوب شرقی و امثال آنها بقول حافظ از این دولت سلیمانی جز بادی بدست دارند؟ حافظ از دولت عشق تو سلیمانی یافت

یعنی از وصل تو اش نیست بجز باد بدست

اما سخن ژاپن و چین و ویتنام و کامبوج سخنی دیگر است. این زردپوستان پرکار و موقع‌سنج و باهوش و مومن و صادق و فعال و جنگجو و فیلسوف و حاذق و ماهر و هنرمند و صنعتگر را حساب از سایر ملل شرق سوا است آنها خون دیگر، تربیت دیگر، محیط‌زندگی دیگر، ضرورت‌های دیگر و حوائج و ارتباطات دیگر دارند. آنها واقعا می‌میرند برای آنکه زنده بمانند آنها بواقع نظر بکثرت جمعیت و صعوبت معیشت بر راستی در جامعه محو می‌شوند و بواقع برعکس عارفان این سوی جهان وحدت در کثرت دارند و کثرت در وحدت، شاید هرگز حدیث موتوا قبل ان تموتوا را نشنیده باشد اما بواقع پیش از مرگ می‌میرند تا زندگی کنند چون زندگی می‌خواهند. حساب این جماعات با آنکه مشرق زمینی‌اند از حساب سایر مشرق‌زمینیان سوا است و تازه هم اگر ملت ویتنام بر استعمار سی ساله فرانسوی و امریکائی پیروز میشود، اگر چین بر رگ فقیر گرسنه بیمار تریاکی از چنگ عفریت زرد همسایه و سیمرغ سفید کوه‌های دور دست می‌رهد، اگر ژاپن گوشه فتاده ناتوان از میان خاکسترهای قرون و اعصار مانند سمندر سمری فرازد و مقام اول یا دوم جامعه صنعتی غول آسای جهان امروز ما را تصاحب میکند و قیمت «ین» یعنی پول ژاپونی را باعتبار کار و کوشش و صداقت و قدرت و ایمان خلاقه ملت ژاپون از قیمت دلار امریکائی و پوند انگلیسی افزون میکند، جر بمدد اخذ و استفاده بموقع و متناسب و متعادل تکنولوژی غربی و علم و صداقت صنعتی و روش-های علمی و تجربی فرنگیان بمعنی اعم است؟ آیا صنایع عظیم ژاپون و چین و قدرت مالی و بانکی و اقتصادی آنها جز با سکوهاى اولیه پرتاب و با اهرمهای نخستین و دکمه‌ها و فتیله‌های نیرومند صنایع غرب بکار می‌افتد؟ آیا اگر صنایع، روش‌ها، تئوریها، تجربیات غربیان نبود، اطمینان دارید که آنها هم باین درجه پیشرفت می‌رسیدند و تصور نمی‌کنید و یا حق نداریم تصور کنیم که آنها هم وضع و حال روزگارشان از هند و سند و عراق و ایران و افریقا و سایر نقاط آسیا بهتر نبود؟

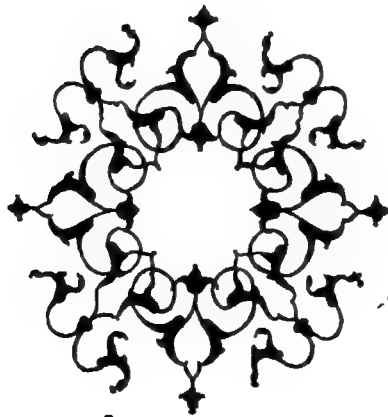
سخن بسیار است و در بحث و جدل باز ، اما افسوس که قلندر بی کار نیست و چنانکه حافظ فرمود :

گفتگو آئین درویشی نبود ورده با تو گفتگوها داستم

با اینهمه بر سر سخن باز آئیم. سگ نیست که «حقیقتی در فرهنگ و تمدن» سری بهمنه است که در طول ادوار و قرون مایه دلخوشی و مایه سب و توکل و غنا و بردباری و تسلیم و بحمل ما مردمان مشرق شده است و شاید اگر این حقیقت شرقی نبود ، نه از تانک نشان بود و نه از تانک نشان. اما این حقیقت قابل تردید نیست که تمدن غربی چه بخواهیم و چه نخواهیم ، عداوت و منشاء تمام زمینه‌های ارتباطی و معاشی ما شده است . کیست که در تمام چهار گوشه جهان حتی آنکه در جنگلهای آمازون و یا در میانهای عسقط و عمان زندگی می‌کند ، بته اند ادعا کند که بدون احتیاج و مدد گرفتن از تمدن غربی اعلی و قابلیم زندگی دارد. گفتن آسان است اما تحمل مشکلات زندگی کردن و بدون الکتریسته زیستن و از آب آلوده حمام آشفادیدن و نان بلوط و ارزن نهخته خوردن و درغار زندگی کردن و رحم و عفو و ارثی و عاریسی را با آهن تفته سوزاندن و درمان کردن ، دیگر در حوصله تحمل و قبول هیچ بشری نیست چه شرقی چه غربی و چه شهری و چه روستائی چه کوهی چه بیابانی . در دنیای ما همگان همه چیز را اگر ندانند از بسیاری چیزها باخبرند و در آرزوی بدست آوردن خوبی‌ها و با بهتر بگویم آنچه را که خود بهترین‌ها و لاف‌بازترین‌ها می‌دانند برای سهولت زندگی ، برای رفاه ، و برای پیشرفت ، تلاش می‌کنند و اگر بدست بیاورند در حسرت آن عمر تباہ میکنند. من اقرار می‌کنم که سالها است آرزوی بزرگ من اینست که در شهرها و روستاهای مازفاقی و پیشرفتی و سهولتی شبیه آنچه در روستاها و دهات کزک فرنگستان از حیث آب و نان و راه و قهوه‌خانه و بیمارستان و پست و تلفن و تلگراف و خیابان و دستوران و برق و لطافت و مدرسه برای مردم فراهم است فراهم شود و خود می‌دانم این آرزو در تقی عمر من بمرتبه حصول نخواهد پیوست اما هرگز نمی‌توانم قبول کنم که مردم ایران یا هند و یا عربستان از آنهمه تجارب و ابداعات و تفکرات و زحمات و آرماس‌های که مردم دهات کوهستانی سوئیس و آلمان و فرانسه در طول یکی دو قرن آموخته‌اند و بکار بسته‌اند بی‌یادیم .

کوتاه سخن آنکه - پیوند حقیقت شرق و واقعیت غرب آرزوی بزرگ است . برای همه ، برای غربیان و برای شرقیان ، اما این رنگوله را چگونه باید بگردن گریه بست و از کجا باید شروع کرد و چگونه باید همه با هم ، هم آهنگ شوند و قصد قربت کنند و از کدام راهها بروند و در کدام منزلگاهها بیاسایند و بکدام سیرت‌های حیات فرو آیند و چگونه آن همه تضاد منافع ، و تنازع بقا ، و اختلاف سلیقه و تفکر و تضاد منافع ملت‌ها ، جوامع سیاهان ، سفیدان ، زردان ، شرقی‌ها ، غربی‌ها ، تولیدکننده‌ها ، مصرف‌کننده‌ها ، ازنده‌های فروشنده ، مصرف‌کنندگان خریدار ، جهان اول و دوم و سوم ، متحذین و متفقین ، موافقین و مخالفین ، رئالیست‌ها و ایدالیست‌ها ، الهیون و دهریون ، عفتاد و ملل مذهب و دین ، عفتاد هزار مذهب و نحله و فرقه و مسلک اجتماعی و عرادان هر از اختلاف دیگر را متحد ساختن و در راه پیوند حقیقت شرق و واقعیت غرب از آنها استفاده کردن و رفع عوامل مخل

و مزاحم کردن و به جلوۀ جمال والای حقیقت رسیدن و صلح کل را بدست آوردن ، سؤال یا سؤالاتی است که در قاموس بشری جوابی قانع کننده ندارد ، انبیاء و اولیاء نتوانستند ، شهداء و اسراء نتوانستند ، لشکر و خیل و حشم نتوانست ، عالم و زاهد نتوانست ، صادق و عاشق و عارف نتوانست ، بودا و کنفسیوس و زردشت و مانی و موسی و عیسی و محمد و علی و ائمه و معلمین و مرسلین نتوانستند ، هگل و انگلس و مارکس و لنین و استالین و مائوتسه تونک ، و باب و بهاء و قطب و مرشد و ولی و وصی و مجتهد و امام جماعت و رهبر و رئیس و امیر و وزیر نتوانستند ، من مشکل می دانم بلکه با شجاعت و صراحت اقرار و اعتراف می کنم که بهیچ روی امید آن ندارم که این گران کاری نغز و سره را یک یا چند محقق و دانشمند کتاب خوان و کتاب شناس و نویسنده بتوانند کرد . اما امید بزرگ است و با این امید بزرگ این مقالت را بیایان می رسانم که روزی این آرزوی محال تحقق پذیرد گرچه جو سیمرغ و کیمیا و مدینه فاضله مینماید اما گفته اند که امید نصف توفیق است اگر تحقیق این امید بزرگ سخت دور و ناممکن می نماید ، این امید را می توان داشت که دکتر احسان نراقی در کتاب دیگرش این مقولات را برشته تحریر کشد و با مطالعات دقیق جامعه شناسی ملل ، سیری دوباره و چند باره درباره تمدن شرق و غرب بکند و بروشنی برای خوانندگان آثار مفید و پربارش باز گو کند که آن پاسخ ها کدامند و آن راه حل ها کدام و چگونه بشر سرگشته و درمانده و بی پناه و بی اعتقاد و بی ایمان و مسخ شده و اسیر ماشین امروزین می تواند این زنجیر بدبختی و اسارت را بگسلد و از این ظلمت محض بیرون جهد و کفر و دین را بسوزاند و « انسان » شود آن انسانی که دیو و دد نباشد و برای « دنیا و عقبی » ، برای خودش و دیگران نه تنها مضر نباشد مفید هم باشد .



شاعران استاد معاصر

دکتر نورانی وصال قطعه‌ای در هشتاد سالگی محمود فرخ خراسانی فرموده ، یکی از ظرفا قطعه‌ای به طبیعت گفته و به فریدون توللی سبب داده است که میان دو شاعر شیرازی استاد تضریبی شده باشد ، به این مناسبت دکتر نورانی قطعه‌ای به فریدون توللی فرستاده و او پاسخی داده است .

این گونه اشعار که اخوانیات خوانده می‌شود از نظر دوستی و بستگی معنوی شاعران ، برای تذکره نویسان آینده ارزشی خاص دارد خواه اگر باتفاق از استادان مسلم شعر و ادب باشند .

منجمله یغما

قطعه اول

از نورانی وصال بمناسبت هشتاد سالگی استاد فرخ خراسانی

از من و شیراز من همواره باد	بر تو ای مرد خراسانی درود
ای مهین فرزانه استادی که شعر	در نسیم طبع آمد تار و پود
ای که بر اوراق تاریخ ادب	برگ زرین سخنهاست فرود
یادم آید از اسالیب کهن	طبع تو چون چامه نغری سرود
گر ستاید مرا ترا دانشوری	خود همانا کلک و دیوان را ستود
دل کشد سوی خراسانم که باز	با تو یکدم باسدم گفت و شنود
من در نظم ترا دانم بها	گوهری داند گهر را آذود
بانو آمد این سخن بر من درست	هم بهشتادم توان دل زنده بود
باش تا جشنی گزارندت تمام	در صدا از آدویه تا ارون رود
چند بیتی بر سبیل ارتجال	گفت نورانی بر رسم یاد بود

قطعه دوم

از دکتر نورانی وصال به فریدون توللی

همای تو ای نادره عهد فریدون	در پهنه میدان هنر مرد ندیدم
آنجا که سمند تو درآمد بتکاپوی	هر گر به نبرد تو هماورد ندیدم
از بهر گران عقد هنر در کف ایام	جر زر تو کر بوته در آورد ندیدم
آنجا که برانگیختی از اسب سخن گرد	مردی که بمیدان تو رو کرد ندیدم
در ملک سخن گستری از داعیه داران	سو گند که جفت تو یکی فرد ندیدم

خائید اگر بیخردی ژاژ تو هشدار

کز مهر تو یکدم دل خود سرد ندیدم

قطعه سوم

از فریدون توللی به دکتر نورانی وصال

نورانی من ، ای که ، بدان چامه ، مبینام
هرگز دل من ، بر رخ الماس تو ، گردی
آن نغمه ، که از طبع تو سر زد ، همه خواندم
کام از تو بود ، تا به سخن ، بر سر نردی
نامردی ، اگر یساوه . بنام دگری کرد
قدر تو ، همین بس ، که شناسنده مردی
گر در نگری ، اینهمه ، از ماست که بر ماست
رشك است و ، به هر شعله ، سر آغاز نبردی !
آن (رند خراسان) که ثنای تو بر او رفت
پیر است و ، بجا ، آنچه بجایش ، همه کردی
فرداست ، که بر حاسد پی مایه ، نماند
جر اشك غم و ، سوز تب و ، چهره زردی
دزد تو ، بنرديك و ، گمان تو ، ازو دور
بیهوده غمی ، بر عس بیهده گردی !
رو ، شعله بجانش زن و بنشین ، که درین قوم
تسا آتش دوزخ نشوی ، بر همه سردی !
اکرام تو ، بر فرخ فرزانه ، چه خوش بود
از دیده هر سالك آینده نوردی
بی حرمت پیشینه قباایان ، بنماند
در شهر خوش چامه ، نه جمعی و ، نه فردی
گر درك فریدون نکند ، مردم بیدرد
آرام وی ، این بس ، که تو ، داننده دردی



علی نقی بهروزی

(شیراز)

حواشی بر مقاله «اطلال پارس»

مقالات دقیق و سودمند دانشمند گرامی آقای ایرج افشار که با قلمی سیرا و آمیخته با انتقاد و طنز مرقوم داشته بودند ، مانند همه نوشته‌های ایسا مفید و گوناگون بود . در هنگامی که مردم برای تفریح و خوشگذرانی به نقاط خوش آب و هوا می‌روند و در شهرها نقاط دنج را برمی‌گزینند ، آقای ایرج افشار بنقاط بد آب و هوا و راعهای نامعمول سفر نموده ، به مساجد و تکایا و قبرستانها سرکشی می‌کنند و با زحمات زیاد و فشار آوردن بچشم خود کتیبه‌های کوفی و ثلث و نسخ بفاع عتس که ویا خطوط سنگ قبر را می‌خوانند و یاد داشت برمی‌دارند به امید آنکه نقطه تاریکی از تاریخ این کشور را روشن ویا نام بزرگی را زنده سازند !

من مقالات « اطلال پارس » را بدقت خواندم و حقیقه استفاده کردم و چون خودم هم به هرجامی‌روم ، پیش از هرکاری به بقاع متبرکه و مساجد و آکنه‌ناریجی سری می‌زنم و یادداشتهائی برمی‌دارم ، از ایشرو برای تکمیل مطالب اطلال پارس ، یادداشتهائی را که سابقاً ضبط کرده‌ام به حضور جناب ایرج افشار تقدیم می‌دارم .

آقای افشار در اولین مقاله خود که در شماره سوم سال

سنگهای

بیست و نهم مجله یعما چاپ شده است از « بولدزوره و ار بین

قبور

بردن سنگهای قبور نالیده‌اند و این مسئله‌ایست که سالها بنده با نهایت تأسف ساعد آن بوده‌ام و تا توانستم برای حفظ آنها کوشیده‌ام ولی دریا که توفیقی نیافته‌ام!!

برای مثال چند نمونه را ذکر می‌کنم

۱ - در روستای « ایج » (ایگ) قبرستانی کهنه مربوط بدوره ساسانیان بود و از

حمله قبور آن ، قبر دانشمند مشهور « قاضی عضدالدین ایجی » مؤلف کتاب معروف «مواقف»

که يك چهار طاقی روی آن بود . (۱)

چند سال پیش دولت تصمیم گرفت که راهی را از اصطهبانات به داراب ، از کنار ایج احداث کند . مهندسین بی انصاف آن راه را از وسط قبرستان مزبور گذرانیدند و با اینک محل وسعت داشت ، مخصوصاً آنرا طوری کشیدند که قبر قاضی در وسط آن قرار گرفت و البته آنرا خراب کردند و سنگ قبر آنرا هم بدور افکندند !!

من در سفر کوتاهی که به ایج کردم و از این قضیه مسیوق شدم ، از سنگ مزبور جوید گشتم . گفتند در یکی از منازل است و لذا به آقائی که آنجا ملکی داشت متوسل شدم که آن سنگ را پیدا کرده درجائی ، مثلاً در مسجد جمعه و یا مدرسه نگهداری کند و او هم قول داد ولی یقین دارم که آنرا بدست فراموشی سپرده است . چون نفی مادی در آن ملحوظ نبوده است !

۲- چند سال پیش ، بدستور جناب آقای علی اصغر حکمت که در آن وقت وزیر فرهنگ بود قرار شد که سنگهای مهم و تاریخی قبور قبرستانهای شمال شیراز را که از نظر خطو حجاری و شخصیت صاحبان آنها اهمیت دارند در تکیه هفت تنان گرد آورند و آنجا را «موز سنگها» قرار دهند . تا این حرف تازه بود ، پنجاه شصت سنگ را به آنجا بردند ولی بعد نه فقط آنرا ادامه ندادند بلکه همان سنگهای جمع آوری شده را هم در کنار باغچه هفت تنان ریختند تا از صدمه باران و حوادث جوی معدوم شود !!

۳- در چند سال اخیر که بقعه شاه چراغ نوسازی شده است ، سنگهای قبور بزرگان و شعراء و علمای بسیاری را که در داخل و خارج حرم مدفون بودند ، برداشتند . در یکی از سفرها ، اعلیحضرت همایون شاهنشاه آریامهر که از برداشتن سنگهای مزبور آگاه شدند فرمودند که این سنگها را حفظ کنید . زیرا که اولاً این سنگها متعلق به مردانی است که بناوین مختلف به این مملکت و فرهنگ این کشور خدمت کرده اند و نباید نامشان محو شود . ثانیاً این سنگها از نظر نظم و ثرو خطاطی و حجاری شاهکارهایی از هنر می باشند در یخ است که از بین برود .

متصدیان قول دادند که آنها را حفظ کنند ولی نمی دانم تا چه حد این دستور را اجر کرده اند .

۴- در حافظیه و قبرستانهای اطراف آن و قبرستانهایی که داخل شهر شیراز بود سنگ قبور بسیاری از شعراء ، عرفاء ، مجتهدین و دانشمندان بوده است که متأسفانه امروز اثری از آنها نیست !!

۱- قاضی عضدالدین که بطور مطلق او را « قاضی عضد » گویند معاصر حافظ بود .

است و بهمین مناسبت حافظ در قطعه ای که بدین مطلع است :

بمهد سلطنت شاه شیخ ابواسحاق به پنج شخص عجب ملک فارس بود آباد

او را چنین ستوده است :

دگر شهنشه دانش عضد که در تصنیف بنای کار «مواقف» بنام شاه نهاد

۵ - هم اکنون قبرستان «دارالسلام» شیراز متروکه اعلام شده است . در این قبرستان که بیش از یک هزار سال قدمت دارد ، سنگهای قبوری است که از لحاظ متن کتیبه آنها (به نثر یا به نظم) و خط (کوفی - ثلث - نسخ - نستعلیق) و حجاری شاهکار هنر است و غالباً مربوط به شخصیت های برجسته تاریخی است . از آن جمله دو سنگ بزرگ سفید است که در چهار زاویه آن قبه هائی است و معروف است که سنگ قبر اتابك می باشند . اگر چه در اثر محو خطوط آنها نمی توان فهمید که متعلق به کدام يك از اتابكان است ولی خود سنگ چیز نفیسی است .

با وجودی که سال گذشته من به شهرداری شیراز تذکر دادم که این قبرستان را با داشتن این همه سنگهای مهم و تاریخی مانند سایر قبرستانها از بین نبرند و سنگهای آنرا حفظ کنند ولی بیم آن دارم که گوششان باین تذکر بدهکار نباشد .

شهبستان بزرگ جنوبی این مسجد که باطاق بسیار

مرتفع آن شبیه طاق کسری است ، محرابی دارد که اطراف

مسجد جامع

کبیر فی ریز

آنرا با اقسام خطوط گچ بری کرده اند که : نثر من بسیار ممتاز است و اگر چه قسمتهائی از آن ریخته ولی قسمت عمده آن سالم است .

این خطوط کوفی - ثلث - نسخ و نستعلیق است و در نهایت زیبایی می باشند . خط کوفی آن خوانده نشد .

اطراف محراب با خط نسخ اسامی دوازده امام نوشته شده که ابتدای آن از بالای محراب شروع می شود .

آغاز آن چنین است : اللهم صل علی محمد المصطفی ... و آخر آن ، الحجة القائم - حجة الله .

در بدنه محراب این تاریخچه بخط نسخ نوشته شده است ولی متأسفانه برخی از کلمات آن ریخته است .

تاریخ محراب اول : فی سنة ثلث و ستین و ثلث مائة (۳۶۴) و دوم فی سنة ستین و اربع مائة (۴۶۰) و سوم فی سنة ستین و خمس مائة (۵۶۰) و چهارم . امر المولی ... الملك ... الدنيا والدین عز نصره فی جمادی الثانی ... امر عمارت جمع الجامع و رتب ... فیها ... و اصلاح ... العبد السید الشهید المرحوم المغفور ... الملك (الملا ...) الدین والدین روزبه بن محمد روح الله روحه و عمارة هذا المحراب امر صاحب الصدر العالی ... امیر الحاج . بتجدید ... کتبه ... علی ابن المرتضی فی شهر سنة ۹۴۶ .

و این شعر هم بخط نستعلیق در محراب گچ بری شده است :

سروش حسین آمده و یاسمن حسن

در گلشن ولای علی سرو و یاسمن

چون موسی و رضا گل و نسرين و سترن

زین العباد ، باقر و صادق در این چمن

سوسن تقی ، نقی و عسکری یاسمن (کذا)

در شهر کازرون بناهای تاریخی و آرامگاههای متعددی
است که چه از نظر شخصیت‌های عرفانی و مذهبی و چه از لحاظ

تاریخی اهمیت زیادی دارند.

من از سی سال به اینطرف برای حفظ و مرمت آنها به بسیاری از مقامات متوجه شده‌ام و حتی آقای مصطفوی یکی از نامه‌های مرا که در این خصوص به انجمن آثار نگاشته‌ام در کتاب «اقلیم پارس» نقل کرده است.

اما بسیاری از آثار باستانی مانند رواقها و شبستانهای خانقاه شیخ امین‌الدین در این مدت از بین رفته است.

در اینجا برخی از کتیبه‌های بناهای تاریخی کازرون را نقل می‌کنم:

۱- آرامگاه شیخ مرشد - آرامگاه شیخ ابواسحاق معروف به «شیخ مرشد» بناهای قدیمی کازرون است که در قرن چهارم هجری ساخته شده است و جنب مسجدی که بدست خود شیخ بنا شده و قدیمترین مسجدی است که در کازرون بنا شده است. در جلو مسجد حوض مدوری بود که از آب قنات «رضی آباد» پر می‌شد و به مشروب کردن باغهای کازرون می‌رسید. طبق نوشته کتاب فردوس المرشدیه این حوض «سقایه» نامیده می‌شد مادر شیخ امین‌الدین از فروش دست‌بند و انگوی خود ساخت. چند سال پیش، چون آب قنات رضی آباد خشک شد، آن حوض را هم پر کردند! چند سال پیش که من بکازرون رفتم روی قبر شیخ مرشد دو قطعه سنگ بود. سنگ اول نوشته شده بود:

«هذا مرقد الشيخ العارف المحقق المقتدا القاري كلام الله» و در آن این کلمات خود شد «عارف بحق مرشد دین محمدی».

روی سنگ دیگر که قطعاً مربوط به بعد از زمان شیخ مرشد است (۱) نوشته بود «... و کفیل مصالح المؤمنین والمسلمین رکن الملة والحق والدنيا والدین ... کانه» شهر سنه احدى فسمین فسمائة (کذا) و صلی الله علیه... آرامگاه شیخ مرشد را دو سال مختصر تعمیری نمودند.

۲- آرامگاه شیخ امین‌الدین - بعد از شیخ مرشد بزرگترین عارفی که در کازرون بوده و خانقاه مفصلی داشته شیخ امین‌الدین است که معاصر شاه شیخ ابواسحاق اینجو و خو حافظ شیرازی بوده است.

خواجه حافظ در قطعه‌ای که بدین مطلع است:

بمهد سلطنت شاه شیخ ابواسحاق به پنج شخص عجب ملک فارس بود آباد می‌گوید:

دگر بقیه ابدال شیخ امین‌الدین که یمن همت او کارهای بسته گشاد و ابوالعباس احمد بن ابی‌الخیر زرکوب در کتاب «شیرازنامه» فصل مشبعی از

تمام و مکرم اخلاق و کرامات او نقل کرده است .

خانقاه شیخ امین الدین در پای کوه شمالی کارزون است و نسبتاً بناها و رواقها و اطاقهای زیادی داشته است که دیوارها و بعضی طاقهای آن تا چند سال پیش باقی بود. ولی عاقبت بقول آقای افشار ، طعمه « بولدوزور » گردید و با خاک یکسان شد!

مطالعاتی که من در محل انجام داده‌ام و سنگهای کلان آنرا با سنگهای آنشکده بیشابور مقایسه و مطابقه نموده‌ام معتقد شده‌ام که این محل ، پیش از آنکه بسعی شیخ مرشد و بنشینان او ، مردم زردشتی مذهب کارزون را مسلمان کنند ، آتشکده بوده و بعدها بکوشش شیخ امین الدین بشکل خانقاه درآمده است .

این خانقاه خیلی مفصل بوده ولی اکنون فقط طاق کوچکی که قبر شیخ در آن است سالم و باقی است .

کتیبه لوح مزار بخط ثالث و چنین است :

« شیخ الاسلام والسادة فی زمانه بن المسلمین امین الملة و الدین محمد بن الشیخ الربانی - عارف الصمدانی ، سید زین الملة و الدین علی بن الشیخ الاسلام و المسلمین امام السالکین ، صیاء الملة و الشریعة و الدین ، سید مسعود الدین ، نواد السلاطین الخراسانی . »

پائین سنگ مرار این کتیبه را دارد :

اجاب دعوة الله فی الاربعاء حادی عشر دیقعة الحرام خمس و اربعین و سبعمائة (۷۴۵) و کان عمره سبعاً و سبعین .

کتیبه پشت مزار بخط کوفی و چنین است :

سئل عن رسول الله ابی العباد افضل درجة عند الله قال الذاکرون الله کثیراً و الذاکرات . کتیبہ جلو مزار چنین است .

سئل عن رسول الله افضل درجة عند الله

قال المفردون - قال و ما المفردون قال لا اله الا الله . .

۳- بقعه سید محمد نورانی - این بقعه که مدفن امامزاده است که او را « سیده محمد نورانی و سید محمد نوربخش بن موسی الکاظم » نامند و بالای تلی در مشرق کارزون قرار دارد.

بتأذگی این بقعه را نوسازی کرده‌اند و از بنای سابق آن اثری نیست - فقط در کنار قبر قطعه سنگی دیده شد که این عبارت روی آن نوشته شده بود.

الشهید و ابن المسموم - هذا قبر سید محمد نوربخش بن موسی الکاظم فی شهر صفر المظفر سنه ۲۰۶ (هجری قمری) - دور این سنگ آیه (الله نور السموات والارض . .) نوشته شده است .

۴ - قبر عارف و شاعر معروف کازرونی بنام « حاج محمد کاظم - گلبن » که از عرفای قرن سیردهم هجری است در شهر کازرون در محلی بنام « حاج کاظمی » قرار دارد . حاج محمد کاظم در سن چهارده سالگی از موطن خود کازرون بمرم سیر و سیاحت و رسیدن

بخدمت مرشد و سیر آفاق و انفس عزیزت نموده و در سن هفتاد سالگی بکازرون مراجع کرده است. در این مدت هندوستان و عراق و شامات و حجاز و بعضی از نقاط ایران را سیاحت کرده است. گلبن پس از مراجعت بکازرون منتکف می شود و بگفتن اشعار می پردازد. کراماتی هم از او نقل می کنند که یکی از آنها در ضمن کتیبه قبر او ذکر شده است. کتیبه سنگ قبر او چنین است:

کل شیء هالک الا هو الباقی - صاحب این مقام بدیع و تربت رفیع از وادستان قلمرو وجود و نظار گیان جمال الشهود است. فاضلی آزاده و حکیمی افتاده بود. از سالکان واصل و عارفان کامل است. هو حاج محمد کاظم گلبن تخلص. مثنویات و اشعار حکمت آثارش مشهور که آیات و خوارق عاداتش در السنه و افواه و نزدیک و دور. جنابش مرجع اهل عرفان و صوفیان صفوت نشان بوده و سر ارادت به آستانه حضرت نعمت الله میسوده. افقر سادات عبدالوهاب تخلص سمیدی نگارنده این تاریخ به تربتش اعتمادی تام و بصدق نیتش اعتقادی مالا کلام است. از آنجا که جناب مستطاب جلالتمآب حامی ملت والدین قدوة الاحرار و المجاهدین آقا خواجه عبدالله ناصر دیوان دام توفیقاته بتعمیر مزارات اولیاء دین مبین و بقاع متبر که امامرادگان و اهل یقین بذل اهتمام کافیہ اداء و افیه دارند بواسطه ارادت و کشف کرامتی که با سوابق موروثی و شخصی از مزار فیض آثار این بزرگوار فرموده بودند از این احقر درویشان و بنده در گاه ایشان تاریخی خواستند که بر این لوح نقش و مرسم فرموده تا نام نامی این بزرگوار بیادگار بماند. فقیر در مقام فحص برآمد و اصل وفات این بزرگوار نیافت لذا همواره از باطن فیض موطن آن بزرگوار همت می خواست که سال وفاتش را بی کم و کاست بنگارد. شبی پس از فرايض و سنن رایجه به این نیت خوابیدم و جنابش را در واقعه دیدم. تاریخش را خواستم. پاسخ شنیدم که: «والعاقبة للمتقين»

از خواب برجستم. قلم جستم. حساب کردم. عدد گرفتم تا یک هزار و دوست و هفتاد فوت آن جناب افتاد. ارجو که خداوند غفور بر سرکات روح و ریحان و نعمت جاویدان آن مرحوم بیفزاید و جناب ناصر دیوان که موجب عمران این بنیان خجسته است بقوفیقات خاصه خود موید و موفق فرماید. فی بیست و هفتم شهر ربیع الثانیه هزار و سیصد و سی و شش هجری نبوی علیه السلام ۱۳۳۶.

توضیح آنکه ناصر دیوان که بعدها به «ناصر لشکر» ملقب شده و بانی آرامگاه گلبن است در سال ۱۳۵۴ هجری قمری وفات یافته و در جوار آرامگاه گلبن مدفون گردیده است.

۵- در شهر کازرون و حومه، قبور بزرگان و عرفای دیگری هم قرار دارد که بنده نتوانسته ام کتیبه های آنها را (اگر داشته باشند) بخوانم مهمترین آنها عبارتند از:

۱- قبر شیخ زین الدین علی (پدر شیخ امین الدین) در محله علیای کازرون.
۲- قبر عارف کامل «شیخ اوحدا الدین عبدالله بلیانی» در روستای بلیان که یکفرسنگی مشرق کازرون است.

۳- قبر دانشمند معروف «ملا جلال الدین - علامه دوانی» در روستای دوان دوفرسنگی شمال کازرون.

نامه‌ای از دخترم پروانه*

پدر ارجمند، این قطعه را که می‌توانم - در نامه ،
اما نشانه‌ای از احساسات و عواطف فردی است با
یکدنیا سرمندگی بحضورتان تقدیم می‌کنم .

بر سر ز تو تاج افنخارم
خون تو نشسته در وجودم
از بعد خدای پاک سبحان
ای آبت لطف و مهربانی
ای از تو مرا نشان هستی
آبجاست رعد بلا پناهم
سرمایه‌ی عمر و احترامم
هستی تو مرا چو روح در تن

ای سرور و صاحب اختیارم
مهرت همه نبود و بودم
ای هستی من نهاده بنیان
ای شمع شبان زندگانی
ای کوکب آسمان هستی
درگاه تو گشت قبله گاهم
ای از تو همه نشان و نامم
خاک ده آستان تو ، من !

با جسم نحیف و رنج پیری
میدید دو چشم تو به دسوار
تب جای گرفته در تنت بود

رفتی به سفر به ناگزیری
تن بود ترا علیل و بیمار
آن لحظه که قصد رفتنت بود

هرگر نرساندت گسردی
اندیشه شعر آفرین
همواره به کار باد و هشیار
بادا چو دو چشمه منور
افتاده به دکتر و پرستار
خواهم که ز جان سوم کفن پوش
روی تو بهار باغ عمرم
وز گشت زمان زیان ببیند
تا غم نخورم ، گذشته از حویس
خواهم که فدا شوم برای

خواهم که بلا و دردمندی
ذوق تو و طبع دلنشینی
در راه بدیع و نثر آثار
و آن چشم به علم جستجوگر
مرگم رسد و نبینمت کار
تا تب نکشد ترا در آغوش
ای روشنی چراغ عمرم
گلزار تنت خزان نبیند
ای درد مرا تو چاره اندیش
تا درد نیفکند ز پایت

باشی به سرم تو سایه گستر
یازا به خوشی و تندرستی
بر کام و مراد تو جهان باد

خواهم ز خدای پاک داور
رفتی تو اگر به ضعف و سستی
تابنده ترا چراغ جان باد

* این نامه را دخترم پروانه از طهران به لندن فرستاده است. از او ممنونم و مناسب دانستم که در مجله یغما چاپ شود.

حبیب یغمائی - لندن ، دسامبر ۱۹۷۶

تربت نظام و تربت بهائی در اصفهان

پیشکشی ناچیز جلال همائی استاد اصفهانی

می‌دانیم وفات خواجه نظام الملک طوسی، ابوعلی حسن بن علی بن اسحاق (۴۱۰-۴۸۵) وزیر نامدار و مقتدر و با فضل و کمال به گفته صاحب تجارب السلف در د برو جرد که از شهر های لر کوچک است، (۱) اتفاق افتاد. ولی مرحوم عباس اقبال در دنبال تحقیقات خود موضع قتل را در محلی بین همدان و کرمانشاهان ضبط کرده است. (۲) پس از این واقعه، به قول صاحب تجارب السلف «غلامان و متعلقان خواجه شخص او را در اصفهان بردند و در محله کران (۳) در موضعی که جنوی آب بزرگ در میان آن مقام رود بنایت نزه و خوش دفن کردند و آن مقام را اهل اصفهان **تربت نظام** گویند.» (۴) امام مرحوم عباس اقبال بر اساس استنباط از قطعه ای که معزی در مدح خواجه ابوالمحاسن شهاب الاسلام عبدالرزاق بن عبدالله بن اسحاق برادرزاده خواجه نظام الملک و وزیر سنجر در ۵۱۱ سروده است در باب موضع قبر نظام الملک شکی را اظهار کرده است که باید نقل کرد :

<p>عماد صدر وزیران از فراست گفته بود این فراست بین که در فرجام کار آمد پدید ای شمال مشک بو، ای رهنورد زود رو ای زبان بندگان آن صدر ماضی را بگو تا ببینی پورخی پش و نور چشم خویش را هم خرامان در امامت در لباس احتشام</p>	<p>عبدالرزاق است فخر دوده و تاج تبار آنچه آن پیر مبارک گفت در آغار کار چون ز شهر بلخ باشد بر نشابورت گذار چشم بگشا و خواب خوش زمانی سر بر آر پیش سلطان جهان دیده باجاه و قدر و اقتدار هم گرازان در وزارت بر بساط افتخار... الح</p>
--	--

این قطعه معزی اگر اشتباه نکنم صریح است که خواجه نظام الملک عم عبدالرزاق صدر ماضی در موقع انتصاب عبدالرزاق به وزارت سنجر یعنی در ۵۱۱ یعنی ۲۶ سال بعد از مرگ خود در نشابور در «خواب خوش» بوده، یعنی تربت او در آن شهر که مقام خانوادگی ایشان محسوب می شده قرار داشته. در صورتی که صاحب تجارب السلف محل قبر خواجه را در اصفهان بتصریح معین می کند. یا باید بگوئیم در نسخه های دیوان معزی (که از آن الان دو

- ۱- تجارب السلف از هندو شاه نخجوانی، تصحیح عباس اقبال، ص ۲۸۰ - ۲۸۱ (در دستور الوزراء یکی از قصابات لر کوچک یاد شده است. چاپ سعید نفیسی، ص ۱۶۶)
- ۲- وزارت در عهد سلاطین بزرگ سلجوقی، از عباس اقبال، ص ۴۹
- ۳- طبق گفته لطف الله هنرفر احمد آباد کنونی نام جدیدی برای کران است (گنجینه آثار تاریخی اصفهان، ص ۲۴۵).
- ۴- تجارب السلف، ص ۲۸۰-۲۸۱.

نسخه در زیر دست من است) «نشابور» غلط است و «صفاهان» بوده و یا آنکه بعد از مدتی نقش حواجه را به نشابور انتقال داده و در تربت خانوادگی ایشان دفن کرده‌اند. بهر حال این اشکال باقی و مستلزم تحقیق دقیقتری است که علی‌العجاله فرصت آن نگارنده را میسر نیست.» (۱).

دکتر لطف‌الله هنرفر در کتاب نفیس «گنجینه آثار تاریخی اصفهان» صفحاتی از کتاب را به توصیف «تربت نظام» (که مصطلح تجارب السلف است) و آرامگاه ملک‌شاه سلجوقی در اصفهان اختصاص داده است (۲) و به اسلوبی پسندیده وضع هنری و معماری بقعه را وصف کرده است. خلاصه کلام ایشان این است که صورت فعلی قبر منسوب به «نظام‌الملک» در افواه مردم دره‌مان محل است که صاحب تجارب السلف مذکور داشته است و این محل به دارالبطیخ مشهور است که در تلفظ عامه به صورت استعمال می‌شود و گورهای افراد دیگری هم درین موضع هست. اما سنگ قبری که بر گور حواجه موجود است سنگی است از مرمر که بر آن آیات قرآنی را به خط ثلث نقر کرده‌اند، مگر در جبهه بالای سر عبارتی دارد بدین شرح:

«واصل گشت بجوار مر حمت (۳) و غفران و فایر شد به غرفات جنان و روضه رصه ان حضرت مغفرت» آب قیام بصف رحمت دیان ... المفاخر و افتخار الاکابر و اعظم الوزراء... حواجه... الملک» و (۴) این بود فشرده‌ای از نوشته دکتر هنرفر.

چنانکه ملاحظه می‌شود در سه مورد از «منقورات» مذکور در فوق شکستگی و افتادگی وجود دارد و عبارت ناقص شده است، ولی به قرینه «الوزراء» و «حواجه» و «الملک» و شهرت و نسبیتی که این موضع از زمان وفات حواجه نظام‌الملک به محل قبر او داشته است این سنگ و صورت قبر را همه از آن حواجه دانسته‌اند و هنوز هم می‌دانند!

البته همانطور که ایشان توجه داده است سنگ مذکور سنگی است از اوایل عهد صفوی و باید اضافه کرد که علی‌العاده استفاده از سنگ مرمر برای قبر - با آنجا که من در مزارات یرد و فارس و حوالی اصفهان و خراسان دیده‌ام از قرن نهم بعد دیده می‌شود و این سنگ هم باید از قرن دهم / یازدهم هجری باشد. اسلوب کنده‌کاری و نقوش سنگ تماماً دال است بر صفوی بودن آن -- اصولاً ممکن است که پس از دفن حواجه بعلل تبدلات حکومت، سنگی بر گور حواجه نصب نشده باشد (اگر چه فرزندان و نوادگانش مدت‌ها در رأس امور وزارت و استیفای سلجوقیان بودند)، و بالاخره توجه سلاطین صفوی به بعضی از مآثر قدیم موجب نصب سنگ مورد بحث شده باشد.

اینک با وجود شک مرحوم اقبال و البته با توجه به آنچه آقای هنرفر در کتاب خود نوشته

۱- وزارت در عهد سلاطین بزرگ سلجوقی، ص ۵۰.

۲- گنجینه آثار تاریخی اصفهان، ص ۲۳۳ - ۲۳۷.

۳- علی‌الظاهر «رحمت» (۱.۱).

۴- گنجینه آثار تاریخی اصفهان، ص ۲۳۷.

است اطلاعی را که از نسخه‌ای خطی موسوم به «المختارات من الرسائل» (۱) در موضوع موضع قبر نظام‌الملک به دست می‌آید در اینجا می‌آورم و آن متن گواهی و محضری است مورخ ۵۵۰ هجری، یعنی نوشته‌ای که شصت و پنج سال پس از قتل خواجه تنظیم شده است و مدتی قریب به ۱۷۵ سال بر تجارب السلف مقدم است و از حیث مضمون و مطلب بر آن مرجح این است متن «محضر» مورد نظر:

«گواهی دهند معتمدان و ثقات که خطوط خویش آخرا بن
محضر نوشته‌اند از علم و معرفت، بی‌اکراهی و اجباری، تقرّباً الی‌الله
سبحانه و ابتغاء مرضاته که خواجه سعید بها [ع] الملک ابو الفتح
عبد الرحیم بن صاحب الشہید نظام الملک ابو علی الحسن بن علی بن
اسحق وقف کرده جمله آسیائی که به قرین صحرای دیه سنبادجان (۲)
است از رستاق النجنان از کوره اصفهان وحدی از آن می‌شود با
زمینی که معروف است به عبدالله بن ابی بکر بن موسی قدیم و اکنون
معروف است به خداداد بن سلیمان وحدی با ایرشیب (۳) این آسیا و
جوی هرزاب و زمینی که معروف است به زمین باغ دز و حدی با ایرشیب
این آسیا وحدی باطریق و معرو این آسیا معروف است به آسیای باغ
دز. این آسیا را به همه حدود و حقوق و مرافق و آلات حجری وحدیدی
و خشبی وقفی درست شرعی محکوم به جمله شرائط چنانک و ثبوت و قفیت
بدان ناطق است بر جایگاهی که اکنون تربت واقف است و این تربت
جمله خانه‌ای است در سرایی که معروف است به نظام الملک به
اصفهان در محلت خوشینان (۴) معروف به تربت نظام از جاب
چپ داخل مقابل تربت نظامی، و این سرای مستغنی از تحدید به
حکم شهرت، وحد این خانه که جای مرقد واقف است و حدود

۱- المختارات من الرسائل مجموعه‌ای است از فرامین و احکام و وثایق و ترسلات
قدیم که توسط دانائی گمنام جمع آوری شده است و نسخه ظاهراً منحصر از آن مورخ به سال ۶۹۳
هجری در کتابخانه وزیری در یزد موجود است و بصورت عکس در سلسله انتشارات انجمن آثار
ملی آن را به طبع رسانیده‌ام و بزودی نشر خواهد شد.

۲- نام این دیه به صورت شنبادجان و سنبادجان مضبوط شده است.

۳- این اصطلاح که دو بار در این سند مصرحاً به صورت ایرشیب و دو بار در سند
دیگر به صورت «ایر سب» و «ایر سب» آمده است در کتب رایج لغت دیده نشد. البته «ایر» و
«ایر» هست.

۴- این محله بسیار معروف و نامش در بسیاری از کتب قدیم مربوط به اصفهان آمده
است، از جمله در ذکر اخبار اصفهان از حافظ ابونعیم اصفهانی.

این خانه با صفة این سرای است و با تجربه و تعلیم این سرای و
با سخن این سرای،

و ولایت این وقف مفوض کرد به سیح سدید مقری محمد
ابن عبدالرزاق بن محمد، يعرف بالانماطی تا او را حاصل ارتفاع
و مستغل این آسیا عمارت آسیا و اصلاح و مرمت مرقد واقف بکند
و بعد از آن فاضلی که باشد آن صرف کند با مصالح خود به حکم
سعی او در مصالح این وقف و قیام به مهمات آن،

و فرمود تا درین تربت به قرآن خواندن و دعای خیر
او و اسلاف او مشغول باشد، و این فاضل بحق این عمل نیز او را
بود و او را دستوری داد تا هر که حواعد درین ولایت و عمل گردد
در حال حیات و ممات،

تفویضی و اذنی درست شرعی به جمله سراط،

و این شیخ سدید الدین محمد بن عبدالرزاق را این
ولایت مفوض کرد با فرزندان خود خواجه عقیف محمود و
ست المعالی و تاج الحیوة، تفویض درست شرعی محکوم به بر آن
وجه که با او مفوض بود بشراط بعد از آنکه ایشان را اهل این
ولایت و عمل دانست و اکثرین این ولایت شرعاً با ایشان مفوض
دانند به حکم این تفویض، و برین جمله گواهی دهند مقررین الی
الله تعالی، و کتب فی ذی قعدة سنة خمسین و خمس مائة.

پس از این گواهی، تاریخی مهم-استنباط می شود که «تربت نظام، در سال ۵۵۰ هجری قمری
شهرت و نام سرائی بوده است که در یکی از خانه های آن (یعنی حجرات آن) تربت فرزند خواجه
نظام الملك به نام عبدالرحیم (و ملقب به بهاء الملك) قرار داشته است و این قسمت خود به نام
«تربت بهائی» مشهور شده بوده است به استناد گواهی دیگری از آن سال پانصد و هشتاد و پنج
هجری که هم در آن مجموعه مضبوط است و متنش چنین است:

«در تاریخ ماه جمادی الاولی سنة خمس و ثمانین و خمس مائة
که از جانب صدر اجل نظام الدین عماد الاسلام نسیب الوزراء ابوعلی-
الحسن بن اسحاق بن عثمان بن نظام الملك دام علوه دعوی رفت که او
را استحقاقی ثابت است در آسیائی که وقف تربت بهائی است در
اصفهان و این آسیا در دیه شمساذجان است از دستاق النجان از
کوره اصفهان و حدی از آن می شود با زمینی که معروف است به
خداداد بن سلیمان و حدی با ایرشیب این آسیا و حیری هرزاب
و زمینی که معروف است به باغ دز و حدی با ایرشیب این آسیا و
حدی با طریق و ممر، و این آسیا معروف است به آسیای باغ دز
و جماعتی سر پوشیدگان ست المعالی و تاج النساء و تاج الحیوة
بنات الشیخ المقری محمد بن عبدالرزاق بن محمد المعروف

بالانماطی که صاحب ید و متصرف بودند درین آسیا انکار استحقاق صدر نظام‌الدین کردند و نمودند که این آسیا جمله وقف است برین تریقه بهائیه و ولایت این وقف پدر ایشان را بودست و بعد از آن ولایت این سرپوشیدگان راست، و فاضل ارتفاع این آسیا بعد عماره‌الرحی و عمارة مرقد الواقف و اصلاح و مرمت حق ایشان است. و در حضرت مولانا ولی الانعام امام معظم صدر کبیر مؤید مظفر منصور صدرالدین رکن الاسلام والمسلمین ملک ملوک العلماء فی العالمین سلطان‌الائمة رئیس‌الرؤساء العراق شافعی‌الزمان صاحب القرآن حرس‌الله لاله این حال عرض افتاد و از طرفین تشبث رفت بدین حضرت اجله‌الله تا فصل این خصومت کرده شود و حق بر مستحق مقرر فرماید و اشارت فرمود این خادم را تا بر سبیل توسط در خدمت جماعتی از ائمه و کبار علماء نظری افکند تا فصل این خصومت کرده شود، اما به مرضاة و مسالحت، اگر از جانبین مساعدت کنند و اگر از مصالحت امتناع رود بر مقتضی شریعت و وفق ملت تقدیر کرده شود بر مستحق. و این خادم در خدمت ائمه برین موجب پیش گرفت و البته و اصلاً از جانب سرپوشیدگان به مصالحت راضی نمی‌شدند و وثایق شرعی و سجل قضاة و اقرار صدر نظام‌الدین عرض کردند بر وفق دعوی خویش و بر اینکه این آسیا وقف است برین نسق که ایشان می‌گفتند و هیچ حق صدر نظام‌الدین در آن نیست و چون طاهر این وثایق چنین بود تقریر کرده شد برین سرپوشیدگان تا بدان قیام می‌نمایند و شرایط وقف به جای می‌آورند و از هیچ جائی مزاحمتی و منازعتی نکنند ایشان را درین باب تا ثواب آن به واقف می‌رسد ان شاء الله، و هذا خط عبدالمنعم بن المظفر بن علی و کتب فی التاریخ.

حال چنین رفت که نوشته‌اند و ظاهر کار که بر آمدن اطلاع تواند بود چنان می‌نمود که حق سرپوشیدگان است، کتبه‌العبد الصغیف رجا بن محمد بن هبة الله بن عبدالوهاب بخطه فی تاریخه. حق بر مستحق مقرر داشتن از لوازم شرع است و از موجب دین، کتبه محمد بن معمر بن الفاخر بخطه حامداً و مصلیاً.

ضمناً گفته شود که ازین سند دوم نام یکی از نوادگان خواجه به نام نظام‌الدین ابوعلی حسن و پدرش اسحق بن عثمان بن نظام‌الملک به دست می‌آید که اولی در سال ۵۸۵ در قید حیات بوده است و هموست که مدعی استحقاقی از باب مالکیت در آسیای مورد دعوی و وقفی شده. نام این ابوعلی حسن و پدرش اسحاق در جدول اسامی خاندان خواجه نظام‌الملک که به زحمت مرحوم عباس اقبال ترتیب یافته است (۱) نیامده. و این خود اطلاعی است مفید درباره خاندان خواجه.

ابراهیم قیصری
دانشگاه جندی شاپور

منظومه «حدیث کسا» به گویش بختیاری

سالهاست محققان و ادیبان ایران و جهان در شناساندن بزرگان ادب پارسی و بررسی و تجزیه و تحلیل آثار ایشان قلم می‌زنند و عمر گرامی در سر این کار شریف نهاده‌اند و می‌نهند. برخی از این بزرگواران به امر شناخت شاهنامه، سامکاز جاودانی و جهانی حماسه سرای توانای توس - فردوسی - پرداخته‌اند. جمعی در کنج تحقیق به پنج گنج نظامی رسیده‌اند. قتی‌چند در خلوت‌سرای پر اسرار عرفان و تصوف، به نغمه روح نواز نبی مثنوی گوش جان سپرده‌اند.

بزرگان هم در پاسخ صلاهی شیخ اجل سعدی به سیرو گشت گلستان و بوستان رفته‌اند و یاران لسان‌الغیب - حافظ - گذر از کوچه رندان دارند. خلاصه سخن آنکه در فتنای دل‌گشای گلستان ادب بر سر سرگلبنی، گل‌پیرایی مهربان و کاردان ایستاده، به دست لطف، گلها را صفا می‌دهد. مریزاد دست این باغبانان و سرسبز باد چنیں باغ و بوستان.

اما در بیرون فضای بهشتی این چمن - که رایحه دل‌انگیز گلهايش به اقصی نقاط عالم رسیده و مشام جان صاحب‌دلان را معطر ساخته است - آن دور دستها، در پهنه دشت و بیابان و در میان دره‌های کوهساران هم گل‌های زیبایی می‌رویند که نه سایه سروی و شمشادی در سر دارند و نه دست نواز شکرچمن‌آرایی می‌پروردشان. می‌رویند و از تکاف سنگ و زمین سخت بیابان سر بر می‌کنند و چند صباحی جلوه می‌نمایند و اطراف خود را عطر آگین می‌سازند و بعد می‌پژمرند و می‌ریزند و بادی رحم خزان به تاراجشان می‌برد.

اینها، این گل‌های صحرايي - درمئل - شاعران محلی گوی زبان پارسی‌اند که به گویش زاد و بوم خویش شعر گفته‌اند و ترانه سروده‌اند و گمنام زیسته‌اند و گمنام رفته‌اند. البته می‌دانیم که آشنایی عامه مردم با اشعار این قبیل شاعران ارحد ترانه‌ها و دوبیتی‌های محلی فراتر نمی‌رود. ولی باید دانست که کار شعرای محلی گوی تنها به دوبیتی گفتن محدود نبوده است و بسیاری کسانیکه در زمینه‌های دیگر نیز شعر گفته‌اند و خوب هم گفته‌اند. یکی

* این منظومه با عنوان «حدیث کسا» به زبان لری از زبان ملا زلفعلی بختیاری، تاکنون پنج بار به نفقه کتابفروشی صافی در اهواز چاپ شده است. مدیر کتابفروشی می‌گفت طبع این کتاب بر مبنای نسخه‌ای است به خط آقای بیگدلی که در سال ۱۳۱۷ خورشیدی کسی ابیات را روایت می‌کرده و او می‌نوشته. (بنده این نسخه را که با خط خوش نسخ کتابت شده نزد ایشان دیده‌ام) ابیات این منظومه را از چاپ دوم نقل کرده‌ام.

از این شاعران خوش قریحه ساده دل صمیمی «ملازلفعلی بختیاری» از تیره چهار لنگه ایران بختیاری است که درین مقاله از او و کار ارزنده اش «حدیث کسا» حدیث خواهیم کرد. از نام روستایی وار او بخوبی پیداست که مرد، مرد صحرا و بیابان و زاده کوهستان است، و از شعرش صفای درون و جوشش اندیشه اش را نیک می توان دریافت.

تنها مأخذی که می توان اطلاعاتی درباره شاعر منظومه بدست آورد کتاب «تاریخچه دو قرن اخیر شعرا و عرفای چهارمحال و بختیاری» تألیف سرهنگ ابوالفتح اوژن بختیاری است. مطالبی که راجع به ملازلفعلی آمده اندک است ولی مفنم. مؤلف با وجود اینکه خود بختیاری و به تعبیری هم ولایتی شاعر می باشد اظهار می دارد که نتوانسته بیش از این آگاهی از احوال ملازلفعلی فراهم سازد. اینک آنچه مؤلف محترم در کتاب خود نوشته می آوریم:

«مجرم - اسمش ذوالفعلی (چنین است در متن کتاب) از اهالی قریه کران (۱) من قرا: میردج (۲) چهارمحال بوده است. این شخص در اواسط نیمه دوم قرن سیزدهم متولد گردیده و تقریباً سی سال قبل (سال تألیف کتاب ۱۳۳۲ شمسی است) یعنی در حدود سال ۱۳۴۰ هجری قمری دنیای فانی را وداع گفته است. از نوابغ شعرای آن دیار بشمار می آید و قسمتی از اشعار و در افکار او هم که غالباً به زبان لری سروده شده بطبع رسیده است (۳) الحق حیفم آمده نام این شاعر فقید را در این مجموعه بعث آنکه شعر فارسی از او بدست نیامد

۱- کران Koran از توابع میزدج. راه آن جاده خاکی که از شهر کرد به فارسان از فارسان به کران می رود. البته راهی هم هست که نرسیده به فارسان از راه این بخش جد شده به کران می رسد. دهات مجاور بجز فارسان: پردنجان - ده چشمه - کر جان. تعداد جمعیت: ۱۶۴۶، تعداد خانواده ۳۳۰. موقعیت: جلگه ای. فاصله تا بزرگترین جاده: ۳ کیلومتر دارای مسجد، دبستان، انجمن ده، شرکت تعاونی، کدخدا، صندوق پست، آسیای آرد تهیه و تعمیر کفش، نجاری، آهنگری، چراغ سازی و تعمیر، خرده فروشی، قصابی، حمام غسالخانه. آب زراعی آن از رودخانه... (فرحنگ آبادیهای کشور از انتشارات مرکز آمار ایران، جلد بیست و پنجم، فرمانداریهای کل بختیاری و چهارمحال). یادداشت دوست ارجمند آقای نوریان.

۲- بخش میزدج یکی از بخش های شهر کرد (است). فرهنگ آبادیهای کشور.

هشفتن شاعر بختیاری گفته است:

خواهی ار دانی محال اربعه باشد کجا

هست آن لار و کیار و میزدج با گندمان

مرکز شعر و سخن دانی و دانش بوده است

قهفرخ، سامان، بروجن شهر کرد و جونتقان

(یادداشت آقای رستم حبیبی دانشجوی دانشکده ادبیات و علوم انسانی دانشگاه

چندی شاپور).

۳- منظور همین منظومه «حدیث کسا» است.

است از قلم بیندازم و با وجودی که کوشش فراوان نمودم که قلعه‌ای از شعر فارسی معدولی او را بدست آورم موفق نشدم مع هذا بذکر نامش بمبادرت کردم و دوسه بیت از قصیده توحیدیه او را که بزبان لری است و چون ناصر خسرو علوی و سایر شعرای متقدم با خدای عالم و آدم در مقام چون و چرا برآمده است من باب نمونه یادآور شدم، (۱) پس از این عبارات، هدایت اول «حدیث کسا» را نقل می‌کند و به اشرف فارسی برمیگرداند.

این منظومه ۱۳۲ بیتی که مؤلف مزبور از آن به «قصیده توحیدیه» یاد کرد به نام «حدیث کسا» تا این تاریخ پنج بار در قطع جیبی طبع و منتشر شده. در تحقیقاتی که بعمل آمد معلوم نشد این نام را ناظم خود بر اشعارش نهاده یا بعدها دیگران چنین کرده‌اند. در هر دو صورت عنوان کتاب را با ملاحظه کاری برگزیده‌اند و به تعبیری روشنی باید گفت صاحبان طاهر اُخواسته است با گزینش چنین عنوانی پرده‌ای بر سر گفتار ناعنجار و اعتراضات تند خویش بپوشاند و در پناه این پرده و کسای محترم خود را از سر تهمت کفر و ردقه رها نهاده باشد. درست است که قسمتی از این منظومه به بیان حدیث شریف کسا اختصاص دارد اما آنچه منظومه را در میان بختیارها و آشنایان به گویش بختیاری و خوزستانی معروف ساخته بخش نخستین کتاب است که شاعر با انگاردهای طبع ساده روستائی خویش، زبان به چون و چرا با خالق بی‌چون می‌گشاید و به قول مولانا هیچ آدابی و ترتیبی نمی‌جوید و هر چه دل تنکش خواسته می‌گوید.

خرده گرفتن بر نظام دستگاه هستی و چون و چرا کردن با پروردگار، در ادب کهن پارسی سابقه دارد که بحث درباره آن از حوصله این گفتار بیرون است همین قدر اشاره می‌کنیم که درس خوانندگان نمونه‌هایی از این گونه سخنان را در دوبیتیهای باباطاهر و رباعیات حکیم عمر خیام و در متون عرفانی بیش از همه در آثار منظوم عطار دیده و خوانده‌اند... اینک به سراغ «حدیث کسا» می‌رویم. مطالب منظومه را می‌توان بدسه بخش تقسیم کرد:

الف- حدیث چون و چرا ی شاعر با خداوند خویش.

ب- حدیث کسا.

ج- حدیث آرزوی مندی شاعر.

سر آغاز سخن «مجرم» ستایشی است از خداوند متعال. می‌گوید:

ای که از اصل بد و نیک هود (۲) خست (۳) داری

پس رده عیب مکن پاره که خست ستساری

از بیت دوم تا چهل هم اعتراض و گله است. اعتراض بر آفرینش شیطان، دزد ایمان بندگان حق، گله و شکایت از اینکه پروردگار جانب شیطان را عریب می‌دارد و از احوالیت می‌کند.

۱- تاریخچه دو قرن اخیر شعرا و عرفای چهارمحال و بختیاری ص ۱۸۴-۱۸۵

۲- هور havar: خبر.

۳- خست xot: خودت، خود تو.

لطف این قسمت از کتاب درسادگی طبع، بی‌پروائی شاعر در بیان اعتراض و در عین حال صفا و صداقت و شهامت او در گله‌گزاری است. شاعر ما در این ابیات، گویی خداوند را بلا تشبیه - خان مقتدری پنداشته - که شریک دزد و رفیق قافله است و دورادور هوای دزدان و راهزنان محل را دارد و خویشان را رعیت غارت شده‌ای. منتها رعیتی جسور و بی‌بال که حرفش را می‌زند و لوجان بر سر این کار بگذارد.

هو(۱) که از جون گذره حرف بدئی گک خیلی

مو که دونم تو کشیم سی چه نگم شرکاری(۲)

و این بیت سخن سعدی را فرایاد می‌آورد که گفت: هر که دست از جان بشوید هر چه در دل دارد بگوید.

در بیت‌های بعد مسأله آفرینش شیطان و ایمان دزدی او را مطرح می‌کند و می‌گوید در بیابان جهان هستی، بندگان کاروانی به سوی تو ره می‌سپارند. هفتاد و دو راه مختلف در نظرشان پیدا می‌شود. هر گروه از راهی به کعبه مقصودشان - که تویی - روی آورده اند ولی تو دزد عیار خود - شیطان را - بر سر هر هفتاد و دو راه می‌فرستی که راه برایشان ببندد. دزد تو با اینکه یک تن بیش نیست بر سر هر هفتاد و دو راه ظاهر می‌شود و راه بر گذریان می‌گیرد و کالای «ایمان» از ایشان می‌ستاند. آن وقت تو لری بیچاره و بدبخت را به دزدی متهم و رسوای خلق می‌کنی حال آنکه دزد شهر و ولایت از آن خودتست. دزدلر اگر دزدی بکند چهار تا بز و بزغاله می‌دزدید نصف شب مقداری پشم ریسیده را می‌برد. اما این دزد تو مثل گرگ‌هار به اعمال خیر مردم هجوم می‌آورد و به حبله و دستان در دهان مار می‌رود تا به باغ بهشت درآید و آدم را اغوا کند :

به بیابون تسو هفتاد و دو ره پیدا هد

سی چه ی دز من هفتاد و دو ره واداری

به همسی ی نفریس ئی ز نه هفتاد و دو ره

لر بد نوم کنسی دز و لات خست داری

دز لری خر گاوی (۳) بسدزه ور من مال

دین ایمون (۴) ، دزت ئی دزه از بدکاری

دز لر چار بز بی (۵) ئی دزه اما دز تو

ئی زنه ور عمل خیر چه گرگ هاری

۱- ۲: آن که از جان خود دست بشوید سخنان درشت و حرف‌های ناسزا بسیار می‌گوید.

حال که می‌دانم مرا خواهی کشت چرا نکویم که کار تو همه شر آفریدن است.

۳- ۴، کسره اضافه بدل از واو عطف است: خر و گاوی ، دین و ایمون.

۵- کسره اضافه بدل از واو عطف است: بز و بی بز و بزغاله .

* * *

نصم شود ز لری ئسی بر بيمن رستن

ای دزد بد عملت رهد بد هون ماری
اعترض دوم بر سر مسأله بیرون راندن آدم از بهشت است. در اینجا شاء، آدم ابوالبشر را به سیمای باغبانی تصویر می کند که گرفتار بهانه جوئیهای ادبایی سختگیر می باشد. از يك طرف این باغبان بیچاره حق استفاده از میوه های باغ را ندارد و از سویی باید دائماً مواظب دزدی قهار باشد که هر لحظه می خواهد از دیوار باغ بدرون بیاید و چیزی بدزد.

بو نه جسی که کنی آدم و ا در ز بهشت ار که بد بد به بهشت گندم سی چه کاری

* * *

باغوون و ر من باغ میوه باغس نخوره

نهدالله تو باغوون خوو بی راداری

او که دزی کنه و ر باغ نسق کن تو دره

دزه ول ئی کمی و لح تو به باغوون داری

او که دزی کنی و ر خت همه خلق واسه نقر

تو بهشت خت زو دز نقری و ا داری

معنی ابیات چنین است.

بهانه جوئی کردی که آدم را از بهشت بیرون کنی مسأله خوردن گندم را عنوان کردی بسیار خوب، اگر گندم بد بود برای چه خودت در بهشت گندم می کاری؟
خدایا مگر ممکن است باغبانی زحمت باغی را متحمل شود ولی حق خوردن میوه باغش را نداشته باشد؟ تو چنین فرمانی می دهی.

آفرین، الحق که خوب باغبان نگهداری می کنی!

باغبان بیچاره را چه گناه؟! آن دزد که در باغ تو دزدی کرده است او را بگیر و مجازات کن، دزد را عمداً در باغ آزاد می گذاری، پس بگو که با باغبان لح داری.
آن دزد که پیش رویت دزدی می کند (شیطان را می گویم) تمام مردم از عهده جلو گیری او بر نمی آیند.

تو ساحت بهشت خویش را از دستبرد آن دزد نگه نمی توانی داشت؟

طرد شیطان از درگاه الهی و روی آوردن این دزد به عالم خاکی از نظر ملائذلعلی

حکمتی دارد. می گوید:

کرد دزی بیهشت تو گرهد از دست به زمین زید سراغس به قرون خت داری

توفرشی به زمین رهنه سی صرفه کار ار نداشتی دزدی چندم همه بید بیکاری

ابلیس لعین در بهشت دزدی نمود و از ترس عقوبت تو فرار کرد و به زمین آمد. به

قرآن سو گند اینجا هم سراغ او داری و میدانی کجاست. پس چرا دستگیرش نمی کنی؟

ولی نه، تو این دزد ایمان دزد را برای صرفه کار خودت به زمین فرستاده ای چرا اگر

این دزد نمی بود که ایمان مؤمنان بدزد و خلق ترا به گناهکاری و ا دارد همه بندگان پاك و

معضوم و با ایمان می زیستند و در آن جهان به پاداش، بهشت می یافتند. در آن صورت جهنم، بی مصرف و بی کار می ماند.

شاعر روستایی ما قرآن هم خوانده است و به زعم خود معانی کلمات آسمانی کتاب مجید را تأویل و تفسیر می کند. او با توجه به آیات شریفه ای که در آنها کلمه «مکر» آمده خطابی جسارت آمیز و دور از ادب شرعی با قادیکننا دارد:

به قرونّت «مکروا» خواندم و جرواّت دارم

دیه حاشا نتری کرد که تو مکاری

خدایا! در قرآن مجید تو «مکروا» خواندم، از مکر سخن رفته است. اکنون با تو دعوا دارم. دیگر حاشا نتوانی کرد که تو مکار هستی چه، از زبان خودت شنیده ام و قرآن گواه مدعای من است.

انتقام از شیطان و تصور اینکه شاید روزی این دزد بدکار را بچنگ آورد لحظه ای اندیشه «مجرم» را آرام نمی گذارد. رو بخدا آورده می گوید:

راست ئی گی که به او تو بدی نیخیس دیه ؟

بدس ور دست به ایما تو مدار هیچ کاری

هو که از روز ازل دربدر ایمان بکرد

ار مو نونم که کشی غیرت و جانبداری

راست می گویی که با شیطان بدی و دیگر او را نمی خواهی؟ اگر چنین است او را بدست ما بسپار. ببین که چه بروز گارش خواهیم آورد.

اما چه فایده، من می دانم این شیطان که از روز ازل ما را دربدر و آواره کرد در حمایت توسّ و از او جانبداری می کنی.

باز دل دردمندش قرار نمی گیرد و راضی نمی شود که به همین سادگی از دشمن دیرینه دست بردارد. می گوید نومید نباید بود سرانجام روزی این دزد به دست فرزندان آدم گرفتار خواهد شد. در اینجا منظره روز گرفتاری احتمالی شیطان بدست آدمیان را ترسیم می کند. عرب، شیطان را می کشد و پس از کشتن جسدش را به آتش می سوزاند. اصفهانیها و ترکها، رویاروی زشت ترین و رکیک ترین دشمنها را نثار این دزد بدکار ازل و ابد می کنند (۱). شوشتریان و دزفولیان او را در میان کوچه پس کوچه های تنگ شهر خود محاصره می کنند و آنقدر بر سروریش می کوبند که مانند ماری بخود می پیچد.

شاعر لر می داند که کمینگاه شیطان سینه انسان است. اینک با دزد همسایه دیوار به دیوار شده. نه، اصلاً دزد، خانگی و دشمن درون است. چه باید کرد؟ خانه تن را باید بر سرش ویران ساخت یا دیوار سینه را شکافت و دزد را غافلگیر کرد؟

اما زود متوجه می شود که این راه چاره نیست. چه، دست زدن به این کار خودکشی

۱ - این دشمنها در آیات ۲۱، ۲۲ و ۲۳ آمده که به علت رکاکت لفظ حذف شد.

کسانی که مایل باشند این بیتها را بخوانند به اصل کتاب مراجعه بفرمایند.

است و مرگ در پی دارد و جرای چنین کس آتش دوزخ خواهد بود.

ره تو دادی به من سینم و ریشم کندی (۱)

باز می گوی - مو بدم واس چه زبونی داری

سینم از پاره کنسم میرم او می ره به در.

مو - و - حسم از بکشم باز عدول وام داری

می کنی حکم خت ، کشته بر ریش جندم

یو - و - حسم بگو که کشم باز طلب زم داری

خدایا! تو این شیطان را در سینه من جادادی و مرا بدبخت کردی. باز بمن می گویی

تو بدی؟ عجب زبانی داری؟!

برای دستگیری این دزد سینه نشین اگر سینه ام را پاره کنم من میمیرم و شیطان درد

فرار خواهد کرد. اگر به این ترتیب خودم را بکشم باز تو با من دشمنی خواهی کرد و طلبکاری.

چون از دست سر این شیطان خود را بکشم تا رهاسم حکم خواهی کرد که این بنده

خودکشی کرده او را به جهنم ببری. این می بود که من از سر جان خود بگذرم و خود را بکشم باز تو طلبکار من باشی؟

از این پس گریبان شیطان را - که حریف او شده - رها می سازد و به موضوع بهشت و

دوزخ می پردازد. طرفه آنکه در این بیتها ضمن کلام اعتراض امیر خویش، بر صاحب سرای و

باغ بهشت که خالی خواهد ماند دل می سوزاند. لری که وصف باغ بهشت و حور و قصور آن را

شنیده است به قرینه زندگانی این جهانی بشر، می پندارد که باید خداوند این باغ و سرای

در احداث چنین مکانی هزینه بسیار سنگینی منجمد شده باشد. می اندیشد که با اعمال و رفتار

آدمیان از یکسو و حساب و کتاب دقیق خداوند در ثواب و عقاب بندگان از سوی دیگر،

هیچکس به این باغها و کاخهای بهشتی راه نخواهد یافت:

ای قدر خرج تو بید باغ بهشت کردی راست

از چنونه به خدا نمی ره منس او یاری

بی گنه نید تسو دونید قیومت سی چیت

خلقت نی خو به افتو همنه وا داری

تو بنه دل ز بهشت ما همه می ریم جندم

بتر از دوزخ و جندم دیه جائی داری؟

هو که دادی تو در ایما همه مندن سی حت

نه که جرت همه هدسی دوسه گر چلواری؟

«ناتمام»

۱ - ظاهرأ معمول است بر آیه شریفه: الذی یوسوس فی صدور الناس (سوره ناس آیه ۶)

سیامی احمد شاه قاجار بعد از گذشت نیم قرن

-۲۰-

در عرض این روزهای بحرانی (یک ماه و نیم پیش از کودتای سوم اسفند ۱۲۹۹ شمسی) اولیای سفارت انگلیس در تهران با دو مشکل عمده که هر دو به آشفتگی و بلا تکلیفی اوضاع کشور کمک می کرد روبرو بودند: یکی امکان استعفای احمد شاه از سلطنت و دیگری امکان سقوط تهران در قبال حمله کمونیستهای شمال.

وزیر مختار انگلیس (نودمن) که شب و روز با رئیس خود (لرد کرزن) در لندن در تماس تلگرافی بود مخصوصاً ، به پیروی از دستورهای مؤکد وی، می کوشید که جلو نقشه استعفای احمد شاه را بگیرد و نگذارد که او، با کنارگیری از مقام سلطنت ، بحران جاری کشور را تشدید کند. اسناد موثقی که در این باره منتشر شده است (و قسمتی از آنها در ستلور آینده نقل خواهد شد) درست عکس آن نظریه ای را ثابت می کند که تاکنون به وسیله یک مشت شایعه ساز و افسانه پرداز در ذهن مردم ایران فرو رفته و آنها را در ورطه این اشتباه تاریخی انداخته است که چون احمد شاه در سفر اولش به فرنگستان در مجلس مهمانی شهردار لندن از قرارداد پشتیبانی نکرد، انگلیسی ها خط و نشان برایش کشیدند و تصمیم گرفتند که از سلطنت خلعش کنند !

این طرز استدلال و این گونه تاریخ نگاری فقط دو چیز را ثابت می کند:

- ۱- بی اطلاعی محض از خصال ملی انگلیسی ها و عدم توجه به این نکته که سیاستمداران مسئول بریتانیا هرگز مصالح عالی کشور خود را فدای حب و بغض شخصی نمی کنند.
- ۲- کم گرفتن قدرت ناسیونالیزم ایرانی در آن تاریخ .

در شماره های اسبق این سلسله مقالات با دلیل و سند نشان داده شد که شخص احمد شاه در بدو امر از پشتیبانان صمیمی قرارداد بود و بنا به قول و قرار که با انگلیسی ها داشت ، در مقابل دریافت پانزده هزار تومان مقرری ماهیانه، رسماً متعهد شده بود که هم پشتیبان قرارداد

باشد و هم نخست وزیر عاقد قرارداد (و ثوق الدوله) را تا موقعی که تکلیف پیمان در مجلس روشن شده بر سر کار نگه دارد.

قدرت ناسیونالیزم ایرانی (تحت هدایت مرحوم مدرس اصفهانی و دیگر پیشوایان ملی) سرانجام نقشه انگلیسی ها را باطل و از اجراء سدن قرارداد جلوگیری کرد. خود مدرس در یکی از نطقهای مشهور و تاریخی اش که چند سال بعد از الغاء قرارداد در مجلس ایراد شده است، به هوشیاری، وطن پرستی، و حسن تشخیص مردم ایران (همان مردم عامی ولی با ایمان که وجودشان در محاسبات سیاسی و ثوق الدوله و سرپرسی کاکس از قلم افتاده بود) اشاره می کند و می گوید:

«..... باینکه اکثریت مردم ایران به پیچ و خمها و رموز سیاست آشنا نبودند، الحق و الانصاف مخالفت خود را به بهترین وجهی که ممکن بود نشان دادند. نه اینکه فرضاً زیدی بگوید که من مخالفت کردم، یا حسن مخالفت کرد، یا حسین نخواست. خیر، سرمد، موفقیت ملت همان سرشت و خصیصه ذاتی ملت بود که مقاومت کرد. قوه ملت، طبیعت ملت، اراده ملت، یعنی قویترین نیروی که می تواند با هر دسیسه و تهاجمی مقابله کند، باعث این موفقیت گردید» (۱)

خود احمد شاه در عرض این دو سالی که از امضای قرارداد می گذشت قدرت و عظمت ناسیونالیزم ایرانی را عملاً درک کرده بود اما اولین تکانی که او را متوجه خبط برگش (پشتیبانی از قرارداد) ساخت آن پذیرائی سرد - حتی بی احترامی آشکار - بود که در پاریس نصیبش شد.

مطبوعات فرانسه به صراحت هر چه تمامتر بوسند که پذیرائی از چنین پادشاهی که حاکمیت سیاسی کشور خود را به انگلستان فروخته است منافی با شأن بین المللی فرانسه است و این حملات که در سایر مطبوعات و زین اروپائی منعکس می شد او را متوجه ساخت که در قضیه پشتیبانی از قرارداد کلاه سرش رفته است و لازم است که خبط خود را هر چه زودتر جبران کند. به عنوان نخستین قدم در راه اصلاح این خبط، در مجلس مهمانی شهردار لندن از تصدیق بی قید و شرط قرارداد خودداری کرد و تصویب یا عدم تصویب آن را موکول به رضایت پارلمان ایران ساخت. جریان ضیافت آن شب تقریباً به همین نحو که ذکر شد در تمام روزنامه ها، کتاب ها، و گزارشهای سیاسی آن زمان آمده است. اما جمعی از مورخان ظاهراً بین ایرانی (بی گمان تحت تاثیر حرفها و روایات اغراق آمیز ساهزادگان قاجار که در این سفر همراه احمد شاه بوده اند) استنتاجی بس عامیانه از این موضوع کرده و نوشته اند که انگلیسی ها به انتقام عمل صحیح احمد شاه که حاضر نشد بالحنی تصدیق آمیز از قرارداد صحبت کند مقدمات برداشته شدن او را از سلطنت فراهم کردند!

غلط بودن این استنتاج، در پرتو اسنادی که سل معاصر به آنها دسترسی دارد، از

۱- قسمتی از نطق تاریخی مرحوم مدرس در مجلس (جلسه ۴۴۰م عقرب ۱۳۰۳ شمسی).

آفتاب روشنتر است و اصولاً سرشت سیاست خارجی بریتانیا طوری است که هرگز به سیاستمداران انگلیسی، حتی به لرد کرزن‌ها، اجازه نمی‌دهد که اصول را فدای فریاد سازند و برای احذ انتقام از يك پادشاه ضعیف و بیست و چهار ساله، مصالح مهم حیاتی بریتانیا را در ایران ریز پا بگذارند.

انگلیسی‌ها از ظرفیت روحی احمدشاه، از امکانات او، و از قدرت سیاسی‌اش در ایران، کاملاً خبر داشتند و می‌دانستند که نفوذ کلام، و پرستیژ ملی این پادشاه به هیچ وجه برای قبولاندن قرارداد ۱۹۱۹ به ملت ایران کافی نیست. برای رجال مسئول انگلستان در این تاریخ جای تردید باقی نمانده بود که آن دستی که به قول مدرس ناگهان از غیب برون آمد و بر سینه نامحرم زد (۱) و آن نیروئی که نگذاشت قراردادی چنین مشکوک بر ایرانیان تحمیل شود، یعنی خلاصه روح ناسیونالیزم ایرانی، قویتر از آن است که بدست احمد شاه‌ها و وثوق الدوله‌ها شکستنی یا از بین رفتنی باشد. تمام این حقایق را مسترنورمن و لرد کرزن و دیگر رجال مسئول انگلستان به خوبی دریافته بودند - دریافته بودند که در عرصه مبارزات مربوط به قرارداد، اثر وجودی احمدشاه تقریباً صفر است و نقش مهم صفحه سیاست را مردانی مانند سید حسن مدرس اصفهانی، حاج میرزا یحیی امام جمعه خوئی، حاج سید ابوالقاسم کاشانی، حاج شیخ محمد حسین یزدی، آقا سید موسی بروجردی (از طبقه روحانیان) و مشیرالدوله پیرنیا، مشاور الممالک انصاری، مستشارالدوله صادق، ممتازالدوله، ممتازالملک، حاج میرزا حسن خان محتشم السلطنه اسفندیاری، ذکاءالملک فروغی، حسین علاء، دکتر امین‌الملک مرزبان، حکیم‌الملک، ضیاءالملک فرمند همدانی، ارباب کیخسرو شاهرخ، حاج امین‌الضرب مهدوی، و بوشهری (از طبقه اشراف و اعیان) بازی می‌کنند و احمد شاه کوچکتر از آن است که حریف این جبهه توانا گردد. در این صورت چه دلیل داشت که انگلیسی‌ها که باطناً همیشه سلطنت طلب هستند و هیچ پادشاهی را، جز اینکه علناً روی آنها شمشیر کشیده باشد، از سلطنت بر نمی‌دارند، بر ضد شهریاری جوان که کوچکترین ضرری به مصالح انگلستان در ایران نزده بود (که سهل است آن مصالح را تا آنجا که قدرتشان اجازه می‌داد حفظ کرده بود) توطئه کنند و او را از سلطنت بردارند؟ حقیقت این است که خود احمدشاه در این روزهای بحرانی از سلطنت ایران بیزار شده بود زیرا (به غلط) احساس می‌کرد که کشورش از دست رفته است و اگر بیشتر در این آب و خاک درنگ کند به احتمال قوی بدست کمونیست‌های گیلان اسیر و کشته خواهد شد. لذا با تشبث به انواع حیل‌ها و عذر‌ها می‌کوشید که هر چه زودتر ایران را ترک کند و با پول و ثروتی که تا آن تاریخ در بانکهای فرانسه انباشته بودند گانی آرام و بی‌دغدغه‌ای را در اروپا ادامه دهد. و با این همه، حتی پس از وقوع کودتای سوم اسفند که خطر تسلط کمونیست‌ها بر ایران بکلی از بین رفت، باز برای

۱- عین جمله مدرس (ملهم از شعر حافظ) در قسمتی دیگر از نطق مشهورش در جلسه

دهم عقرب ۱۳۰۳.

احمدشاه فرست باقی بود که تصمیم قطعی خود را بگیرد: یا در ایران بماند و به طرزی صحیح و مبین پرستانه (که لازمه اش در آن تاریخ اعمال مؤثر قدرت سلطنتی بود) حکومت کند یا اینکه تاج و تخت ایران را به لایق تر از خود تحویل دهد و خود رهسپار نیس و موت کارلو گردد. و ما می دانیم که او پس از پنج سال تردید و بلا تصمیمی سرانجام راه دوم را برگزید. از که دتای سوم اسفند ۱۲۹۹ تا انقراض سلسله قاجاریه در آذرماه ۱۳۰۴ پنج سال طول کشید. پس ثوری عامیانه بعضی از مورخان یا مورخ نمایان ایرانی که انقراض سلسله قاجاریه را بانحوة رفتار احمدشاه در شب مهمانی شهردار لندن مربوط می کنند، افسانه ای بیش نیست و بهترین دلیلش هم همین است که در این تاریخ (یعنی دو سال بعد از نقل معروف احمدشاه در صیافت شهردار لندن) انگلیسی ها کماکان می گویند که از استعفای وی از سلطنت ایران جلوگیری کنند. (۱)

گزارش تلگرافی نورمن به لرد کرزن

مورخ سوم ژانویه ۱۹۲۱

د نخست وزیر (سپهدار رشتی) در این اواخر به من هشدار داده بود که شاه عنقریب سعی خواهد کرد که رضایت سفارت انگلیس را برای عریمت فوری اش به اروپا جلب کند، و عقیده اش این بود که اگر من (وزیر مختار بریتانیا) به ابتکار خود پیشنهاد اعلی حضرت را رد کنم معظم الیه ممکن است علی رغم این مخالفت، نقشه مسافرت خود را عملی سازد به این امید که بعداً، پس از ورود به اروپا، اولیای حکومت انگلستان را حضوراً قانع کند که این مسافرت برایش ضرورت داشته است. بنابراین پیشنهاد سپهدار این بود که اگر اعلی حضرت تقاضای مربوط به این مسافرت را پیش من مطرح کرد خیلی خلاصه و مختصر به ایشان جواب بدهم که شخصاً اختیاری برای اخذ تصمیم در این باره ندارم و ناچارم که عین پیشنهاد ملوکانه را به حضور مافوقم در لندن بفرستم. انتظار اکبر (سپهدار رشتی) این است که عالیجناب پس از اینکه تقاضای احمد شاه (دایر به کسب اجازه مسافرت به اروپا) به حضورتان احاله شد نسبت به قبول آن روی خوش نشان ندهید.

۱- مرحوم سردار سپه (اعلی حضرت شاعنشاء فقید) در سفرنامه خوزستان (ص ۴-۵)

با اشاره به سفر سوم احمدشاه به فرنگ چنین می نویسد:

«.... قبل از عزیمت احمدشاه به فرنگ، با وجود اصراری که من در توقف او داشتم و ضمانت بقای سلطنت او را می کردم، او به ایادی خارجی توسل می جست و بالاخره برای اعمال نظر شخصی و آزاد بودن در توسلات خارجی عریمت پاریس کرد.

هنگام عزیمت به کرمانشاه، در حوالی خرابه های سیاه دهن قزوین، بعضی از ملتزمان رکاب او را از مسافرت های متواتر به فرنگ تقبیح کرده بودند اما شاه به رئیس دفتر مخصوص من (دبیر اعظم بهرامی) و چند نفر دیگر صریحاً گفته بود که او برای تماشای خرابه های سیاه دهن و غیره خلق نشد، و هر روزی که در ایران بسربرد یک روز از تماشای مناظر دلگشای نیس و پاریس عقب خواهد ماند! »

در این ضمن خود شاه را نیز ملاقات کرده‌ام و اعلیٰ حضرت به من فرموده‌اند که وسیع اعصابشان بینهایت خراب است و روز بروز هم بدتر می‌شود و آثار و علایم بیماری خود را بطور مفصل برایم تشریح کرده‌اند و پزشکان معالج استراحت کامل و فراغت مطلق از کارهای مملکتی را برای معظم‌الیه تجویز کرده‌اند که در ایران فراهم نیست و اصولاً خود اعلیٰ حضرت بر این عقیده است که با توجه به وضع و خیم مملکت اجرای این مسافرت در حال حاضر (که هنوز مجلس افتتاح نشده) صحیح نیست . هم‌اکنون نغمه شکایت مردم از طرز کار معظم‌الیه که به مسائل مهم مملکتی توجه نمی‌کنند بلند شده است (گرچه شاکیان از علل پشت‌پرده خبر ندارند) و اگر ایشان ، علی‌رغم این شکایتها ، خاک کشور را ترك کنند مورد سرزنش قاطبه ملت قرار خواهند گرفت که چرا پست فرماندهی کشور را در این لحظه حساس ترك کرده و بی‌علاقگی خود را نسبت به سر نوشت ایران عملاً نشان داده‌اند. مردم خواهند گفت که پادشاه مملکت در فکر آتیه کشورش نیست و فقط عجله دارد که خود را هرچه زودتر به اروپا برساند و در آنجا با پول‌هایی که در عرض این مدت به بانک‌های اروپائی منتقل کرده است مشغول عیش و نوش گردد .

اعلیٰ حضرت به تمام این اشکالات و احتمالات واقفند و مع الوصف نظر مرا در این باره پرسیدند که اگر به مدت دوماه ، پس از افتتاح مجلس ، برای مشاوره با پزشکان متخصص اعصاب در پاریس از ایران خارج گردند و ولیمهد (محمد حسن میرزا) را با اختیارات مطلق جانشین خود سازند ، آیا عملشان در نظر اولیای لندن ناخوشایند خواهد بود؟ يك چنین غیبت کوتاه (به عقیده اعلیٰ حضرت) ضرری به مصالح انگلستان نخواهد زد چونکه خود معظم‌الیه كمافی السابق علاقمندند که این مصالح را حراست کنند. به اعلیٰ حضرت قول دادم که روی پیشنهادشان مطالعه کنم ولی در ضمن خدمشان عرض کردم که شخصاً کمی مشکوک و مرددم و فکر می‌کنم که اجرای نقشه مسافرت ، در بحبوحه این وضع بحرانی ، موقعیت ایشان را به خطر اندازد .

در اینکه وضع اعصاب شاه بینهایت خراب و آشفته شده است جای تردید نیست اما به عکس ادعای خودش ، این ناراحتی اعصاب ناشی از درد یا بیماری خاصی نیست بلکه فقط و فقط نتیجه ترس است . علت حقیقی اصرارش که می‌خواهد ایران را هرچه زودتر ترك کند همین است که وقوع بحران و خیمی را در کشورش پیش بینی می‌کند و مایل نیست که در آن تاریخ در ایران باشد. اگر بالشویک‌ها به تهران حمله کردند و دولت انگلستان به حمایت از ایران برخاست و خطر رفع شد آنوقت امیدوار است که دوباره به کشورش باز گردد. اما اگر دولت بریتانیا حاضر به کمک نشد و گذاشت که پایتخت و نواحی شمالی کشور بدست کمونیست‌ها بیفتد ، آنوقت می‌تواند بطور دایم در اروپا اقامت گزیند.

بر مبنای اطلاعاتی که کسب کرده‌ام، شاه هنگام بازگشت از مسافرت اخیرش به اروپا مورد استقبالی گرم و شورانگیز از جانب ملت قرار گرفت و اگر در همان تاریخ علاقه بیشتری به سر نوشت کشورش نشان می‌داد و فکر خود را فقط متوجه این موضوع نمی‌کرد که بر ثروت

و نقدینه شخصی بيفزايد و آنها را مرتباً به بانکهای خارجه بفرستد، احتمال داشت که محبوب قاطبه ملت گردد. اما نحوه رفتار معظم‌الیه در عرض این مدت که کوچکترین اعتنائی به مصالح ملت نشان نداده و فقط در فکر تأمین منافع شخصی بوده است، تمام طبقات ملت را نسبت به مقام سلطنت بدبین و مشمئز کرده است و بنابراین اگر کشورش را در این لحظه حساس رها کند و به خارجه برود احتمال بازگشت مجددش به ایران خیلی بعید است.

خود این مسئله (بازنگشتن شاه به ایران) بنفسه ضرری میم نیست مشروط بر اینکه بشود جانشینی مناسب برایش پیدا کرد. اما خلع شدن وی از سلطنت در وضع کنونی کشور یکی از مهمترین عوامل ثبات مملکت را از بین خواهد برد آنهم در کشوری که عوامل بیم و بی‌ثباتی در آن، هم اکنون، بیش از حدی که صلاح است وجود دارد و ظهور عوامل جدید احتمالاً به انقلاب و تغییر رژیم مملکت منجر خواهند شد و این وضعی است که به عقیده من خواه ناخواه پیش خواهد آمد اگر قوای نظامی بریتانیا پیش از اینکه ترتیبی برای حفظ و حمایت ایران بدهند، خاک این کشور را ترك کنند.

رونوشت این تلگراف به هندوستان و بغداد و مقر نورپرفورث در قزوین نیز مخابره

شد. « (۱)

سه روز بعد لرد کرزن به این تلگراف جواب داد:

جواب لرد کرزن

و امیدوارم قوی که به اعلی حضرت داده‌اید که عین تقاضای ایشان را برای اخذ تصمیم پیش من بفرستید، با لحنی ادا نشده باشد که معظم‌الیه را به دریافت پاسخی مساعد از جانب من امیدوار سازد.

به هر تقدیر، صریحاً به معظم‌الیه اطلاع دهید که تمایلشان به ترك وطن، آنهم در این لحظه حساس و وخیم، حتی به فرض اینکه بهانه ظاهری‌شان این باشد که فقط برای يك معامله دوماهه می‌خواهند به اروپا بروند، خواه ناخواه در چشم ملت دلیل جبن و بی‌علاقگی به سرنوشت مملکت تلقی خواهند شد و اگر اعلی حضرت، علی‌رغم این اندرز صریح و دوستانه‌ها، بازهم در تصمیم خود مصر باشند و بخواهند ایران را ترك کنند، در آن صورت بهتر است از همین حالا بدانند که کوچکترین کمک یا حمایتی نباید از جانب ما انتظار داشته باشند.

با نظر شما موافقم که از بین اعضای خاندان سلطنت، اغلب آنهایی که احتمالاً جانشین اعلی حضرت خواهند شد از خود معظم‌الیه بهترند ولی در حال حاضر اگر بناست که حکومت ایران به بقای خود ادامه دهد باید سعی کرد که تا جایی که ممکن است از وقوع این حادثه شهر آشوب، یعنی استعفای مقام سلطنت و بیرون رفتن از ایران، جلوگیری کرد. « (۲)

۱ - اسناد وزارت امور خارجه انگلیس - سند شماره ۶۲۶ - تلگراف مورخ سوم

ژانویه نورمن به لرد کرزن.

۲ - تلگراف مورخ ششم ژانویه ۱۹۲۱ لرد کرزن به نورمن - اسناد وزارت امور

خارجه بریتانیا - سند شماره ۶۳۶

پاسخ مجدد نورمن به لرد کرزن

مورخ هشتم ژانویه ۱۹۲۱

«.... اگر در ضمن مصاحبه خود با احمدشاه به ایشان قول دادم که عین خواسته معظم‌الیه را به اطلاع عالیجناب برسانم، منظورم از این عمل، به عکس تصور عالیجناب، هیچ این نبود که اعلی حضرت را نسبت به پذیرفته شدن تقاضایش امیدوار سازم. بلکه می‌خواستم که با در دست داشتن جواب رد شما، در موقعیتی باشم که بتوانم آب‌پاک روی دست‌شاه بربرم و به ایشان بگویم که وزیر خارجه متبوع من صریحاً با نقشه معظم‌الیه دایر به ترك ایران مخالفت کرده است....»

... شاه که ترسش از کمونیست‌ها به مرحله جنون رسیده است کارش از خجالت کشیدن و این قبیل ملاحظات گذشته است و گوشش ابتداً به حرف بدهکار نیست. در حال حاضر از لحاظ مالی دیگر احتیاجی به ما ندارد (چون مقرری سابقش مدتی است قطع شده) و بنابراین خود را آزاد حس می‌کند که هر وقت دلش خواست تاج و تخت ایران را رها کند. در ضمن چون برایش مسلم شده که عنقریب (یعنی پس از تخلیه ایران از قوای بریتانیا) ما حتی قادر به حفظ جان و مال او در کشورش نخواهیم بود لذا به خود حق می‌دهد که علاج واقعه را پیش از وقوع بکند.

بنابر این در حال حاضر نه وسیله‌ای برای ترساندنش داریم و نه امکانی برای امیدوار کردنش. و هر نوع دلیل یا انگیزه‌ای که ممکن بود او را وادار به قبول نصایح ما بکند منتفی شده است. در عین حال باید آماده باشیم که عین این رویه را در آتیه از جانب سایر رجال و سیاستمداران ایرانی نیز تحمل کنیم چونکه همه آنها، اکنون که سودی یا حمایتی از ما دریافت نمی‌کنند، روز بروز نسبت به ما بی‌اعتنا تر خواهند شد.

اعضای سفارت ما و سایر آگهان سیاسی از مدت‌ها پیشتر این واقعه را پیش‌بینی می‌کردند که اگر کار ایران به اینجا کشید (که فعلاً کشیده) شاه کشورش را به قصد توطئه در خارجه ترك خواهد کرد و سایر ایرانیانی که در وضعی مشابه قرار دارند به تقلید از سرور تاجدار خود پایتخت را، به قصد توطئه در ایران جنوبی، ترك خواهند کرد. « (۱)

در بحبوحه این نابسامانی شدید که وضع دولت و آتیه کشور هر دو متزلزل بود و پادشاه مملکت می‌کوشید تا دیر نشده خود را از مرزهای کشور بیرون اندازد، اتباع خارجه و اروپائیان مقیم تهران نیز در جنب و جوش بودند که هر چه زودتر خاک ایران را ترك کنند و به جنوب کشور یا نقاط امن دیگر بروند. بانك شاهی دستور برچیده شدن شعبات خود را صادر کرده بود و پولداران آنروزی ایران که موجودی خود را معمولاً در بانك شاهی بریتانیا

۱ -- اسناد وزارت امور خارجه بریتانیا - تلگراف مورخ هشتم ژانویه نورمن به کرزن --
(سند شماره ۶۴۱)

بط می کردند از چهار سو ریخته بودند که پولها و مطالبات خود را از سببات بانک مر بور
بول کنند.

بهار در تاریخ انقراض قاجاریه می نویسد: ... از قضا در همین دوره از طرف
انگلیسی اقدامی عجیب صورت گرفت و همه های بانک - انجمن با او و لایات برچیدند
و سابع شده زنان و کودکان اتباع انگلیس از ایران خارج خواستند و حتی بعضی از اعضای
ماتر انگلیس مشغول حراج کردن اسباب و اثاثه خود شدند و بانک انگلیس مقیم تهران
در جراید آگهی داد که نظر به احتمال حرکت دادن بانک از ایران هر کس در بانک شاهی
مانشی دارد آمده دریافت نماید و مردم اسناسیا را آورده و پول نقد بگیرند

این کارها در شاه زیادتر از مردم مؤثر شد!

تجارت که از بسته شدن راه تجارت با روسیه ریانها دیده بودند چندان از تجدید روابط
سیاسی دولتمین بدشان نمی آمد زیرا هنوز مره تجارت آزاد عهد قدیم برپا داشت و اسان بود سایر
مردم هم تابع احساسات سیاسیون بودند که در تجدید روابط ایران و روس - بطریقی فرصتی
کردند. اما شاه را از ترلزل تخت و نواح بیم داده بودند. او می پرسید: او از مرچیر می
ترسید و اکنون هم از بلشویزم می ترسد!

شاه مصمم شد برود به جنوب یا برود به اروپا، ولی رجسالت و سیاسیون و جبار مانع
شدند و شاه را از این خیال کودخانه مانع آمدند ۴۰۰۰ (۱)

با توجه به مطالبی که بهار در کتاب خود (مقدم بر قسمتهائی که نقل شد) نوشته است مناجی
که می خواهد بکند کاملاً آشکار است. او می خواهد ثابت کند که تمام این دور و کنگها
(منجمه برچیده شدن شعب بانک شاهی انگلیس در ایران) منتهی در نقشه نهایی انگلیسی ها
بوده است که می خواسته اند مردم ایران را از قرارداد ایران و شوروی بشناسند و تصویب
آن را متزلزل سازند.

در میان اغلب ایرانیان، بالاخص طبقه سیاستمدار کینه فکری بدجتنانه این عقده - ملل بانک
عست که در هر واقعه ای که مربوط به سرنوست ملی و مصالح عالی کشور باشد سرانگشت
سیاست انگلستان را تشخیص می دهند و خود را در این تشخیص عالمتر از دیگران می شمارند!
حتی نویسنده ای به فضل و معلومات سیاسی بهار، از این عقده ملی دصون نموده است
و بسته شدن دوایر بانک شاهی و خروج اتباع بیگانه را از ایران، به بلویح، ناشی از نقشه
نهانی انگلیسی ها برای متزلزل کردن قرارداد ایران و شوروی سمیده است در صورتی که
حقیقت مطلب کاملاً با این استنتاجات ضل آلود فرق دارد. اولیای و دارج خارج انگلستان
در این تاریخ حتی بیشتر از سیاستمداران ایرانی از این عمل وحشت پراکن بانک (که می
خواست شعبات خود را در ایران برچیند) عصبانی بودند ولی به هر حال در قبال تصمیم یک
مؤسسه خصوصی چه می توانستند بکنند؟

عصبانیت لرد کرزن از تلگرافی که در یکی از همین روزها (۲۱ رابویه ۱۹۲۱) به
مستر نورمن مخا بره کرده کاملاً معلوم است.

و . . . واقعا نمی شود فهمید علت اینکه همه مردم به فکر فرار از تهران افتاده اند و دار و ندار خود را جمع می کنند چیست. موقعی که خود شاه، که شاید ترسو ترین فرد در ایران باشد، تصمیم سابق خود را عوض کرده و به ماندن در پایتخت رضا داده است، البته ترس و وحشت عمومی دیگر برای چیست؟ حال که دولت ایران قراردادی جدید با سودوینها بسته یا اینکه در شرف بستن است و بناست که حکومتی جدید بزودی در تهران تشکیل شود. مردم برای چه اینقدر عجله دارند که هر چه زودتر پایتخت کشور خود را ترك کنند؟ اگر حکومت کمونیستی روسیه خیال داشت به ایران حمله کند دیگر برای چه قرارداد می بست؟ آیا عجیب نیست که حکومت شوروی از يك طرف با ایران پیمان ببندد و از طرف دیگر تهران حمله کند؟ چرا مردم با این ترس و وحشت تهران را ترك می کنند. . . . (۱)

تلگراف نورمن به لرد کرزن

و . . . درست است که شاه را با هزار زحمت راضی کرده ایم که فعلا در تهران بماند و از جایش نجنبند ولی وحشت او به هیچ وجه از بین نرفته است و من فوق العاده مشکوکم. مگر اینکه پاشنه اوضاع غفلتا به نفع ما بچرخد. که آیا خواهم توانست پیش از رفتن قوای نظامی بریتانیا از ایران از فرار معظم الیه به خارج مملکت جلوگیری کنم یا نه. امروز بار شاه را ملاقات کردم و بهترین کوشش خود را برای تشویق معظم الیه به ماندن در پایتخت بکار بردم. دلایل عمده ترس شاه عبارتند از:

۱ - به عقیده بعضیها، منجمله فرمانده نورپرفورث، حتی بفرض اینکه قرارداد دوستی ایران و شوروی امضاء شود، باز مهاجمه بالشویکها به تهران صورت خواهد گرفت. منتها دو احتمال هست: یکی اینکه خود کمونیستها مستقیماً به پایتخت حمله کنند و دیگر اینکه جنگلیها (با پشتیبانی سری بالشویکها) دست به این کار بزنند.

۲ - فکر مردم هنوز از این حیث ناراحت است یعنی نمی دانند که مهاجمان پس از ورود به تهران چگونه با مردم پایتخت رفتار خواهند کرد.

۳ - فرمانده نورپرفورث بر این عقیده است که به دنبال عقب نشینی نیروی بریتانیا، و احتمالاً پیش از آن، در ایران انقلاب خواهد شد و اگر زمام این انقلاب بدست بالشویکهای غیر ایرانی (وارد شده از قفقاز) بیفتد. که این احتمال هست. در آن صورت جان خارجیان مقیم تهران ممکن است به خطر بیفتد و ظن قوی هست که حکومت مرکزی نتواند از عهده دفع این خطر بر آید زیرا نه پول دارد، نه وقت کافی، و نه افسر خارجی تا بتواند با ترکیب این سه عامل آرتشی که قادر به مواجهه با کمونیستها باشد تربیت کند در حالی که نیروهای نظامی موجود - ژاندارمری، پلیس، و نیروی قزاق - هیچ کدام قابل اطمینان نیستند.

۴ - عمل بانك شاهي که طبق دستور دریافت شده از لندن به برچیدن شعبات خود مشغول است، توام با رفتار مشابه سایر مؤسسات تجارتي بریتانیا، اعتماد عمومی را کاملاً سلب و

۱ - اسناد وزارت خارجه بریتانیا - سند شماره ۶۶۰ (تلگراف لرد کرزن به نورمن -

مورخ بیست یکم ژانویه ۱۹۲۱)

این‌طور به ذهن مردم تلقین کرده است که همه چیز از دست رفته و دیگر هیچ نوع امیدى ،
 - فقط پایتخت نیست. رویه یأس آفرین آنها زندگانی اقتصادى و عالى کشور را فاج کرده و
 - بلر انقلاب را افزایش داده است

۵ - بدبینى بعضى از اروپائیان دى منصب سبب به آیه ایران. این عده که قاعدتا به
 - آن همان موقعیت و مقامی که دارند باید از منابع موثق کسب اطلاع کرده باشند که - کار آبی
 - ایران را تهدید نمى کند، بجای اینکه با نشان دادن مقام و حوسردى، تسویش خاطر مردم
 - را تسکین دهند خود اسباب تولید وحشت اصافى شده اند.

ممکن است از حضرت اسراف استدعا کنم امر بفرمائید که متن این تلگراف عینا منشر
 گردد؟

لرد کرزن در حاشیه این تلگراف چنین اظهار نظر کرده : «جافانه با انتشار متن
 - تلگراف ندارم. موضوع این اس که متر بدرون خیال دى کند که ترس و انت بریتانیا باعث
 - عمل بانك شاهى در تهران گردیده است در صورتی که من فكر مى كنم قضیه به عكس باشد.
 - مسئولیت وضع فعلی در تهران در درجه اول به عهدۀ وزارت جنگ برقرار است که قواى نظامی
 - خود را بیموقع احضار کرده، در درجه دوم به عهدۀ وزارت هندوستان، و در درجه سوم به عهدۀ
 - کابینه است. ولى تردید ندارم موقعی که بحران به نقطه خطر رسید تمام کاسه و کوره ها سر
 - وزارت خارجه شكانده خواهد شد.» (۱)

در عرض همین چند روز (۲۱ تا ۲۵ رابویه) بر اثر اقداماتی که لرد کرزن در لندن
 - صورت داده بود از طرف هیئت مدیره بانك ساهى در لندن به مدیر عامل بانك در تهران دستور
 - رسید که تشکیلات مرکزى بانك را به هیچ جای دیگر منتقل نسازد و کماکان در تهران
 - باقى بماند.

«نا تمام»



تجلی عشق در اشعار مولوی

محققین ما در تحقیق هر اثر ادبی غالباً بجنبه‌های صوری و ظاهری و احیاناً شکل و قالب آن اثر می‌پردازند و کمتر بجوانب معنوی و روحی یعنی آنچه که ماده و زمینه‌ی اصلی پدیده‌های ادبی را می‌سازد توجه میکنند. و من اگر این موضوع را عنوان این مقاله قرار دادم نه از آن جهت است که بحثی تازه و تحقیقی نو و بدیع در عالم ادبیات ارائه داده باشم بلکه بدین منظور است که باین بخش از افکار مولوی استقلال و بحشم وسیری را که شاعر عارف در راه عشق الهی بیان میکند بازگو نمایم. تا آن‌آنکه با جهان وسیع و گسترده‌ی ادب فارسی آشنا هستند بآورد دیگر از زبان مولوی این راز را بشنوند. باشد که شور و حالی بیابند.

موضوع تجلی عشق در اشعار مولوی از چند جهت مورد بحث قرار می‌گیرد: نخست بناوی در باره‌ی عشق مجازی یا صوری، سپس مراتب عقل و عشق، و آنگاه از صفات و حالات عشق سخن بمیان خواهد آمد.

عشق مجازی در نظر مولوی بمصداق المجاز فنطرة الحقیقه گذرگاه عشق حقیقی است مانند شمشیر چوبینی که غازی برای تمرین به پسر خود می‌دهد تا مهارت بیابد و در آن فن استاد شود و سپس برای غزا شمشیر واقعی در دست گیرد.

عشق بانسان نیز مثال شمشیر چوبینی است که سرانجام به عشق رحمن منتهی می‌شود آنچنانکه زلیخا سال‌ها به یوسف عشق ورزید تا روزی که دل از وی برگرفت و قدم در راه عشق خدا گذارد.

عشق زلیخا ابتدا بر یوسف آمد سال‌ها

شد آخر آن عشق خدا میکرد بر یوسف قفا

بگریخت زو یوسف پیش زد دست در پیراهنش

بدیده شد از جذب او برعکس حال ابتدا

گفتش قصاص پیرهن بردم ز تو امروز من

گفتا بسی زینها کند تقلیب عشق کبریا

و این تبدیل عشق را، مولوی از عنایات حق می‌داند چنانکه می‌گوید:

این از عنایت‌ها شمرکز کوی عشق آمد حذر

عشق مجازی را گذر بر عشق حق است انتها

مولوی همه‌جا عشق بصورت و زیباییهای صوری را نکوهش می‌کند و ناپایدار می‌داند،

در داستان عشق کنیزک بمرد زرگر، وقتی زرگر زیبا روی با خوردن آن شربت که طبیب

پادشاه می سازد و بخورد کنیزك می دهد زشت و باخوس و درد رح می گردد و بدین سبب اندك
اندك مهر روی در دل كنیزك سرد می شود و پایان می یابد چنین میگوید :

عشق هائی کر پی رنگی بود عشق نبود عاقبت رنگی بود
خون دوید از چشم همچون جوی او دشمن جان وی آمد روی او
دشمن طاوس آمد پر او ای ساسنه را بکشته فر او
و باز در دیوان شمس این معنی را بدین طریق بیان می کند که بنده ی صورت را با عشق
حدا چه کار؟ و مثالی می آورد که :

مفروشید کمان و زره و نیع ربان را
که سرا بیست سلجها بجز از نیع ربان را
چه کند بنده ی صورت کمر عشق خدا را ؟
چه کند عورت مسکین سیر و گرد و ستان را ؟

و آنگاه در این معنی چنین پند می دهد که :

« عشق بمردگان پاینده نیست چونکه مرده سوی ما آینده نیست »
عشق آن زنده گرین کو باقی است و از سراب جان فرایب ساقی است
عشق آن بگزین که جمله انبیاء یافتند از عشق او کار و کما
موضوع دیگری که در آثار اکثر شعرای برگزیده بخصوص عطار و مولوی و سنائی تجلی
خاصی پیدا میکند بر خورد عقل و عشق است.

عرفا در این زمینه بحثی دارند و آن اینست که انسان دارای دو نوع قابلیت است یکی
مشترك بادیكرموجودات و دیگری قابلیت که خاص انسان است و این همانست که «مهلها الانسان»
و این امتیاز را نجم الدین کبری قابلیت « فیص بیواسله » می خواند و معتقد است که اساس
مطلقاً مستعد پذیرفتن این فیص هست ولی سعادته آنرا به همه کس نداده اند. ذلك فضل الله
یؤتیه من یشاء . بخلاف نورعقل که هرا انسانی از آن فیض برخوردار است ولی به یاری نور
عقل نمی توان شناخت و معرفت حق تعالی رسید . بدان جهت که سیر در دریای علم الهی و
شناخت ذات پاک خداوندی با قدم عقل که عین بقاء است ممکن و مقدور نیست بلکه سیر در آن
دریای عظیم ژرف خاص کسانی است که در آتش عشق خداوندی « فنا » شده اند که السابقون
السابقون اولئك المقربون . و در اینصورت عقل را در مقام عشق مجال حوالا نیست ، زیرا عالم
عشق عالم « فنا و نیستی » است . و سیر عقل در جهان « بقاء و هستی » و هر کجا آتش عشق پرتو
افکند عقل از آنجا یگه رخت بر می بندد.

از در دل چونکه عشق آید برون عمل رحت خویش اندارد برون
عقل سایه ی حق بود حق آفتاب سایه را با آفتاب او چه کار
پس چه باشد عشق دریای عدم در سکسته عقل را آنجا قدم
پس عشق ، عاشق را بقدم « نیستی » به معشوق می رساند ، در حالی که عقل عاقل را
بمعقول می رساند و این مسئله اتفاق علما و حکما است که حق تعالی معقول عقل هیچ عاقل
نیست .

وقتی که عاشق قدم در بارگاه وصال معشوق مینهد و پروانه صفت نقد هستی خود را در نور جلال معشوق می کند و هستی حقیقی معشوق از خفای کنت کنزاً مخفیاً متجلی می شود. این وقت از عاشق جز نای نمی ماند و با دو عالم بیگانه می شود ، و هستی مجازی خود را از دست میدهد و آنگاه سخت مست گویی خود و آشفته حال «خیره گویان، خیره خندان، خیره گریبان» می شود. و اینجا است که عقل سرگشته و حیران میماند که چه عشق است و چه حال تا فراق او عجب تر یا وصال .

با دو عالم عشق را بیگانگی است و اندر آن هفتاد و دو دیوانگی است
جائی که عشق فرود آید، محل جان نیست و آنجا که عشق خیمه زند بارگاه عقل نیست
مولوی عقل را در مقام عشق مکرر چه در مثنوی و چه در دیوان کبیر ناچیر می شمارد و می گوید :

دور بادا عاقلان از عاشقان دور بادا بوی گلخن از صبا
گردر آید عاقلی گو: «راه نیست» و در آید عاشقی صد مرحبا
در غزل دیگری می گوید :

عقل گوید شش جهت حدست و بیرون راه نیست
عشق گوید راه هست و رفته ام من بارها
عاشقان درد کش را در درونه ذوقها
عاقلان تیره دل را در درون انکارها
عقل گوید پا منه کاندرفنا جز خار نیست
عشق گوید عقل را کاندر تو است آن خارها
هین خموش کن خار هستی را ز پای دل بکن
تا ببینی در درون خویشتن گلزارها
و معتقد است که عقل در پی آموختن علم و ادب است، در حالی که عشق در پی پرواز بسوی افلاک است و در حال خطاب به این دومی گوید :
ای عقل تو به باشی در دانش و در پیشش؛
یا آتک بهر لحظه صد عقل و نظر سازد؛

مولوی را در این زمینه سخن بسیار است.
در مورد بیان صفات و حالات عشق ، کلام مولوی شوردگری می یابد و غوغای دگری برمی انگیزد آنچنان که یدرک و لایوصف است و چه شگفت کاری است وصف آن شور و شوق و هیجان را کردن و آن بحر بی پایان را در کوزه ای جای دادن .

باری ، بقول مولوی عشق نه تنها خسرو را به وداع با تخت پادشاهی واداشت ، و فرهاد را به کوه کنی کشانید و مجنون را راهی بیابان کرد ، بلکه آسمان و گردون و اختران نیز به نیروی عشق ، بگردش و سیر فلکی خود ادامه می دهند.

این آسمان گر نیستی سرگشته و عاشق چو ما
زین گردش او سیر آمدی، گفتمی بستم چند چند

از عشق گردون مؤتلف ، بیعشق احتر منسف

از عشق گشته دال الف ، بیعشق الم جوں دال ما

قدرت این نیرو تابجائی است که هر گاه جان عاشق دم بر آرد ، آتش در عالم می افتد و جهان را برهم می زند ، عالم دریا و دریا لا میگردد . آسمان می شکافد و کون و مکان در هم می ریزد ، شوری در عالم پیا میگردد ، خورشید در کمی میافتد ، و دفتر مشق می سوخت ، عطار در وحل میماند و زحل در آتش ، نه قوس میماند و نه قرح ، و نه ناله میماند و نه قدح ، نه دردی میماند و نه دوائی ، نه نائی و نه نوائی ، و نه صدای زیر و بم حنفی ، و در این هنگام جان نغمه ی ربی الاعلی میخواند ، دل ندای ربی الاعلم میرسد ، و این نوا ارمده ی موجودات ، بگوش میرسد ، نئی از جدائیها شکایت می کند ، بلبل بر شاخ گل نغمه ی سرده ی عشق میخواند ، و دره وار جملگی جهان موجود در پی آفتاب وجود رقص کنان میروند ، میروند ، سوی معشوق که زمان وصالش لحظه ای و روزگار فراقش سالها است ، آید در حسن حال او حیران گشته دل و دین و جان خود می بارد و خورش و خورش اندر بحر بی پایان او غرق میخورند و ناله های ابد در بیرو سامانی عشق وی سامان می یابند

گل بدیدار معشوق جان و جامه میدرد ، خنک ارحیا سر بیض می افتند ، و در این میان طالع نی که در برج زهره و از همه خوشبخت تر است لب بر لب معشوق مینهد و از وی نوا ی عشق می آموزد و آنگاه نیا و نیشکرها بدین طمع برقص و پای کوبی در می آیند و این فیض و عنایتی است که از جانب حق میرسد یعنی تعریف نشاء .
نیاها و خاصه نیشکر بر طمع این بسته کمر

رقصان شده در نیستان یعنی سی نمره ی ساء

در دل عاشق جز عشق حق چیزی نیست . جهان وجود در چشم وی سنگ است و کلوح ، و بر اینها ، رشکی و حسدی نیست . عاشق از فساد های دنیا بیزار است و اینهمه را در دلوی حائمی نیست ، او بقول حافظ نیز از غم دو جهان آزاد است . و با نردبان عشق بسوی بام حلال کبریائی عروج میکند و از رخ عاشق قصه ی معراج را فرو میخواند و با پر عشق بی نیار از عمر کب بر اوج هوا و گردون پیروز در می آید .

جان در مکتب عشق ادب می آموزد و روح در پرتو تعلیم عشق از کشاکش حرص و طمع باز میماند و بعالمی میرسد که بیرون از افلاک و فساغ از کار دیگران است و این جهان بی نیازی و عزت و بلند نظری است . عالمی است بر ترو بالایی از همه حیر ، موهبتی است که اصطراب اسرار خداست . عشقی که داروی رحوت و ناموس و طبیب جمله علب عاست .

جسم خاک از عشق بر افلاک شد کوه در رقص آمد و جالاک شد
اصل عشق چنانکه باز گفتیم فنا و نیستی است و آن چون سعله است که هر گاه بر فروزد هر چه جز معشوق باشد میسوزاند و جز او هیچ باقی نمیماند ، هر چه عیب همه اوست تیغ لا در قتل غیر حق براند
ماند الا الله باقی جمله رفت در نگر آخر که بعد از لاجه ماند
شادباش این عشق شرکت سوز زفت

اینجاست که عاشق جز خدا نمی بیند، و دین و دل و دنیائی برای او وجود پیدانمید.
همانطور که کفر و تنگ و نامی هم نمی ماند.

سرگشتگان عشقیم نه دل نه دین نه دنیا

از تنگ و بد برون آ آنکه بما نظر کن

بیرون ز کفر و دینیم برتر ز صلح و کینیم

نه در فراق و وصلیم رو نام ما دگر کن

وی معتقد است که داغ عشق برپیشانی هر که خورد اقبال و دولت قرین وی میشود
بحقیقت کسی را که عشق نیست حیات نیست.

الحق حیات نیست کسی را که عشق نیست

کان را که عشق نیست جمادیت بر زمین

البته زبان عشق يك زبان جهانی است که همه کس بدان مأنوس است و سر این حقیقه
که گاه شعرا میتوانند شاعر بشریت و سخن سرای جهان باشند نیز در همین است که در آن هنگام
که شاعر از عالم اعتیادی درمیگذرد و بدنای عشق و شیفتگی و دردمندی میرسد، کلام و
چون نوای موسیقی دلپذیر بهره بانی که باشد بگوش جان انسانیت از هر ملت و قومی که باشد
میرسد.

عشق و شیفتگی، وارستگی و بلند نظری و حالت جذبیه و دلدادگی در اشعار هم
شعرا عارف ما متجلی است، همه فانی اند و همه دردمند، همه مشتاق وصالند و همه در سوز
گداز عشق گرفتار. سوزی که شادی می آورد و غمی که وجد و نشاط با خود دارد.

چند اذین الفاظ و اصمار و مجاز سوز خواهم سوز با آن سوز و ساز

آتشی از عشق در خود بر فروز سربس فکر و عبارت را بسوز

سر اینچنین عشق بقول مولوی اندر بیان نمیکند و بی زبان و گفتار روشن تر است

هر چه گویم عشق را شرح و بیان چون بشق آیم خجل باشم از آن

با اینهمه مولوی عظمت عشق و بی نیازی و بلند همتی عاشق را در این غزل زیبا و عالی
چون دیگر غزل هایش بیان میکند. و درینم می آید که لطف بیانش را در هم شکتم و ببیادتی غیر
از آنچه هست شرحش دهم.

مستان جام عشق که لاف از لقا زنند جان را دهند و خیمه بملك بقا زنند

خوش ساعتی که از دل شوریده عاشقان لبیک عشق در حرم کبریا زنند

جامی ز دست ساقی باقی چو در کشند جامه درند و نمره ی قالوا بلی زنند

پاکان راه فقر زخمخانه ی الست جامی چو در کشند دم از اصطفا زنند

با عاشقان ز ملك سلیمان سخن مگوی کایشان قدم ز عالم لا منتهی زنند

آنها که روز خانه ندارند بر زمین شبها بنور عشق قدم بر سما زنند

قومی که هر دو کون بیک جو نمی خرنند ایشان دم از محبت دنیا کجا زنند

آنها که دل بملکت دنیا نمی نهند دست امل بدامن همت چـرا زنند

شاهان صلا ی نعمت دنیا زنند لبیک مردان دم از محبت عشق خدا زنند

مولوی میگوید عقل‌های جرئی از درك این عالم که عشق حقیقی باشد عاجز می‌یابند و از این جهت منکر آن هستند در حالی که من با صدها رالف اگر مدح عشق گویم باز از عهده‌ی وصف آن بر نمی‌آیم.

این شاعر بر رگ و عارف بلند پایه آنقدر مجذوب عشق الهی است و آنقدر از این فیض ربانی کسب لذت میکند که بچنین عاشقانی تبریک میگوید.

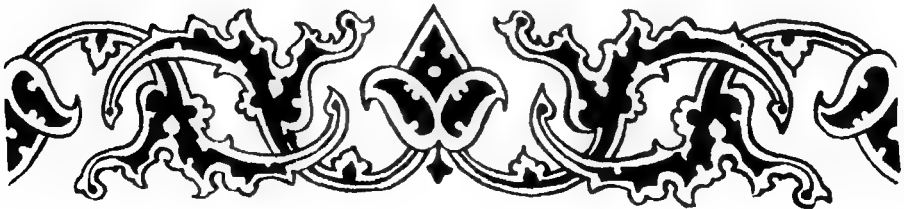
عاشق شده‌ای ایدل سودات مبارک باد از جا و مکان رستی آجات مبارک باد
و آنکاه در حق آنان چنین دعا میکند

نه فلک مر عاشقان را بنده باد	دولت این عاشقان پسا بنده باد
بوستان عاشقان سرسبز باد	آفتاب عاشقان تپا بنده باد
تا قیامت ساقی باقی عشق	جام بر کف سوی ما آید بنده باد
بلبل دل تا ابد سر مست باد	طوطی جان هم سکر خا بنده باد
شیوه‌ی عاشق فریبهای یار	کم همداد و هر دم افرانده باد

باری شرح عشق و عاشقی را بقول مولوی هم عشق باید بگوید زیرا

شرح می‌خواهد بیان این سخن لیک کسی ترسم از اسرار کهن
فهم‌های کهنه‌ی کسوته فلک شد خیال بد در آرد در فکر

چنانکه ملاحظه شد در مکتب عشق مولوی سخن از موی کمند، ابروی هلالی، میان باریک، قامت سرو، و ساق سیمین معشوق در میان نیست. اینجا دلی چون دل فرخی سیستمی شاعر بزرگ قصیده‌سرایی در بار غرنوی نیست که گروه گروه عشق در آن منزل گیرد و معشوق درخزید و بنده‌ی عاشق باشد. گاه مورد خشم و عتاب قرار گیرد، و زمانی مورد لطف و فرمان، وقتی قهر کند و ساعتی آشتی، یک‌دل باشد و درگیر و چندین عشق و چندین جای، و در این رابطه مالک و مملوکی، سوزی و فراقی و حرمانی و هجرانی برای عاشق نیست زیرا بقصیده‌ی وی (سر زلف تو نباشد سر زلف دیگری). عشق شاعر مجاری است و در عالم حاکی و سفلی ولی آنجا عالمی است عالی و علوی شاعر بهمه چیز عاشق است زیرا هسلک و مذهش محبت و آشتی است و در عالم وجود جز عشق چیزی نمی‌بیند و میگوید. عاشقم بر همه عالم که همه عالم از اوست.



احتجاجات و سوالات و توضیحات

دکتر محمد جعفر محجوب

رایزن فرهنگی سفارت شاهنشاهی ایران - اسلام آباد

در شماره هفتم سال بیست و نهم (مهرماه ۲۵۳۵) در ضمن احتجاجات و سئوالات نامه ای دیدم از آقای محمد حسن بهراهی (آبادان) که در آن به یکی از مشکلات چهارمقاله (حکایت پنجم از مقاله چهارم درمانی که بوعلی سینا برای جوانی از خویشاوندان قابوس و شمگیر تجویز کرده بود) اشاره شده است. عین جمله در چهارمقاله این است:

«ابوعلی را طلب کردند و به سر بیمار بردند. جوانی دید بغایت خوب روی و متناسب اعضاء خطا اثر کرده و زار افتاده، پس بنشست و نبض او بگرفت و تفسره بخواست و بدید...» مشکل اصلی در جمله «خطا اثر کرده» است و آقای بهراهی گفته اند که معنی خطا اثر کردن را در کتاب های لغت نیافته و خود حدس زده اند که شاید معنی «قلم تقدیر بر او اثر نهادن و زار و ناتوان بودن» بعده. استاد دکتر سید جعفر شهیدی نیز در پاسخ خود ترکیب «خطا اثر کردن» را به معنی «ریش بر آوردن» گرفته اند. به حکایت حواشی چهارمقاله (به تصحیح مرحوم استاد دکتر معین، چاپ سوم، زوار ص ۱۲۱) استاد علامه شادروان فروزانفر حدس زده اند که شاید به جای «خطا اثر کردن» (خطا بر کردن) بوده باشد.

لیکن به گمان مخلم هیچ يك از این توضیحات و تفسیرها اطمینان بخش واقناع کننده نیست. نظر آقای بهراهی قابل تأمل است زیرا اثر کردن قلم تقدیر (به طور مطلق) اعم است از اثر خوب و بد و در نتیجه به معنی داشتن اثر بد و نامساعد (به تنهایی) نمی تواند بود. در باب نظر استاد شهیدی نیز مختصر تردیدی دارم، زیرا ترکیب کلمات - چنان که هست - از نظر معنی مناسب نمی نماید. البته خطا به معنی ریش دارای شواهد بسیار است، لیکن گویا خود ایشان هرگز در جایی دیگر ندیده اند که خطا به معنی ریش را با فعل (اثر کردن) آورده باشند و مشکل اصلی این است. جست و جو در باب معنی های گوناگون کلمه اثر، از قبیل: نشانه، علامت باقی مانده اذهر چیز، بقیه چیزی، بر جای مانده کاری یا عملی خطیر، و حتی جای پا، وحدیث، و خاصیت و غیر آن (فرهنگ معین) نیز گاهی از این کار فرو بسته نمی گشاید.

از تمام این مطالب گذشته، به فرض آن که «خطا اثر کردن» را به معنی ریش بر آوردن بگیریم و در آن تأملی روا نداریم باز در نظر بنده «خطا اثر کرده» در میان عبارت نوعی حشو قبیح است؛ چون جوان خوب روی و متناسب اعضا البته ریش بر آورده (و احیاناً ریش هم به صورت دارد) و یادآوری آن لزومی ندارد خاصه در هنگام بیان بدی حال بیمار، چه بی درنگ پس از «خطا اثر کرده» گوید «وزار افتاده» و این جمله معطوف از نظر معنی هیچ ربطی با جمله معطوف علیه و نیز با ریش بر آوردن بیمار ندارد. همین مطلب درباره حدس شادروان فروزانفر نیز صادق است و چنان که بیقین دوست دانشمند عزیز بنده جناب دکتر شهیدی نیز م فرموده اند، دل به هیچ يك از این معانی راضی نمی شود و آرام نمی گیرد.

به خاطر دارم که در دوران دانش جویی در دورهٔ دکتری زبان و ادب فارسی یکی از دوستان هم‌دوره که دبیر دبیرستان‌ها بود، همین‌جمله را که در یکی از کتاب‌های درسی فارسی آمده بود به عنوان مشکلی بر بنده عرضه کرد و نظر خواست. کار به مراجعه به متن چهارمقاله کشید و از آن نیز گرهی گشوده نشد. بنده پس از اندک تأملی با خود اندیشید که آیا ممکن است این کلمه «خط» که نقطهٔ اصلی و مرکز دشواری و گرفتاری است مورد تصحیف و تحریف قرار گرفته باشد؟ بی‌درنگ در فرهنگ معین به واژه خط (باحای خطی، مهمله) رجوع کردم: (hatt) فرو نهادن، فرو آوردن، کم کردن، پستی.

در لغت‌نامه معنی‌های دیگری آمده است که برای متن مورد نظر مناسب‌تر است: کمی، بادکی بدنی و نرمی آن، کم کردن، فرو کشیدن، افکندن، فرو افکندن... الخ و ممکن است با استقصای بیشتر معنی مناسب‌تری نیریافت شود.

با توجه به این نکته که اغلب کاتبان نسخه‌های خطی در گذاشتن نقطه امساک می‌کرده‌اند و هر چه نسخه قدیم‌تر باشد نقطه در آن کمتر یافت می‌شود محتمل است که سادروان علامه فروینی بر خط را بدون نقطه در متن دیده و به گمان صرفه‌جویی کاتب در گذاشتن نقطه آن راه خط خوانده باشد. اما احتمال قوی‌تر آن است که این خطا (اگر بتوان آن را خطا نامید) از طریق نسخه‌های چاپی مقدم بر چاپ مرحوم فروینی یا از طرف یکی از مؤلفان که این قصه را در کتاب خود نقل کرده‌اند، و خلاصه به وسیلهٔ کسی پیش از مرحوم فروینی در متن راه یافته و بوجه علامه برگزیده را نیز در موقع پیراستن متن جلب نکرده باشد. در هر حال در بساب کیفیت نسخه‌ها و وضع آن‌ها از خود، و بدون دیدن اصل نسخه نمی‌توان چیزی گفت. منتهی بنده ظن قریب به یقین دارد که این کلمه خط با حای خطی مهمله است نه خط باحای موحده فوقانی و به نظر مخلص این پیشنهاد ارزش آن را دارد که در باب آن اندکی بیشتر استقصا شود (مثلاً نسخه‌های خطی را ببینند و به فرهنگ‌های مفصل‌تر رجوع کنند...)

نمی‌دانم دوست دانشور گرامی بنده استاد شهیدی در این حدس به چشم رصا و عنایت می‌نگرند یا نه؟

علت آن که سه ماه پس از انتشار آن سؤال و جواب به تقدیم این نامه جسارت ورزیدم آن است که مجلهٔ یغما قدری دیرتر از موعده انتشار به دست خوانندگان، مقیم اسلام آباد می‌رسد و ناگزیر خوانندگان این سامان به مطالبی اشاره می‌کنند که قدری ناربخش گذشته است و در این قصور معذورند.

اسلام آباد - جمعه سوم دی ماه ۲۵۳۵

حسن احمدی

دانشجوی تاریخ دانشگاه اصفهان

... شماره‌های امرداد، شهریور و مهر ماه ۲۵۳۵ مجله را دریافت و در کمال حیرت

مشاهده کردم، که در صفحات وفيات معاصرین نامی از دانشمند و ورخ نامی اصفهان، علامه میرزا محمدعلی معلم حبیب‌آبادی مؤلف کتاب علیم مکارم الآثار که در روز ۱۹/۴/۲۵۳۵ روی در نقاب خاک کشید، برده نشده است^۱

بهر صورت برای اینکه در مجله یغما هم یادی از این دانشمند وارسته شده باشد به آگاهی
 میرسانم: میرزا محمدعلی معلم حبیب آبادی در محرم سال ۱۳۰۸ هجری قمری در حبیب آباد
 برخوار اصفهان متولد و در مدرسه کاسه گران اصفهان به تحصیل و مطالعه و تدریس اشتغال
 داشته، تألیفات وی فزون از ۳۰ مجلد بوده ولی کتاب عظیم او مکارم الاثار است که تاکنون
 پنج جلد آن به چاپ رسیده است. آقای منوچهر قدسی شاعر معاصر اصفهانی در ماده تاریخ فرد
 این فرزانه مرد سروده:

سال وفاتش نوشت خامه قدسی جان معلم روان به خلد برین باد
 یغما- از جناب احمدی ممنونیم که یادآوری فرمودند.

آقای مدیر محترم مجله یغما

در شماره آبان گذشته مجله، در مقاله «اطلال پارس» آقای ایرج افشار، عبارتی راجع
 به این جانب به این صورت بود: «ندوشن از قدیم» مانند اغلب آبادیهای کنار کویری...
 خوانینی داشت و از اخلاف آنها محمدعلی اسلامی خودمان است...»

اشتباه این مطلب آن است که من از خوانین ندوشن نیستم. در ندوشن يك تیره خان
 هست که گویا از خانواده های خانی یزد بوده اند، و از صد سال پیش به آنجا رفته و ماندگار
 شده اند. به غیر از آنها، چند خانواده دیگر نیز عنوان خان به دنبال اسم خود گذارده اند، ولی
 خانواده من نه از جانب پدر و نه از جانب مادر، هرگز جزو خوانین نبوده و این عنوان را
 نداشته است.

و اما اینکه نوشته اند محمدعلی اسلامی خودمان امیدوارم که کلمه خودمان
 مفهومی جز این ارائه نکند که من و آقای ایرج افشار گاه بگاه در مجله واحدی که یغما باشد
 مطلبی منتشر می کنیم، و گر نه من هیچ گاه جزو دسته باگروه خاصی نبوده ام، و خصوصیت
 دیگری نیز در بین نیست، که جمله مذکور بتواند در این مورد مصداق پیدا کند.
 خیلی ممنون می شوم که این چند خط توضیح را در مجله درج فرمایند.

باتجدید ارادت

محمد علی اسلامی ندوشن

مؤسس و مدیر: حبیب یغمایی

مجله یغما

چاپخانه محمد علی فردین

قابل توجه مصرف کنندگان گاز مایع

اطلاع از روش صحیح استفاده از گاز مایع افراد را از حوادث و خطرات ناشی از انفجار و آتش سوزیهای گاز محفوظ میدارد بدینوسیله اکیداً توصیه میگردد بنکات ایمنی زیر دقیقاً توجه و مراعات فرمائید.

- ۱- سیلندر محتوی گاز مایع را فقط از سرکشی که تأمین کننده گاز هر مشترک باشد تحویل گرفته و از دریافت سیلندر از فروشگاهها و افراد غیر مجاز خودداری فرمائید.
- ۲- بمنظور حفظ سلامت خانواده و اموال خود توجه داشته باشید که تعویض سیلندر پر یا سیلندر خالی همیشه باید توسط کارکنان توزیع سرکشی که مشترک آن، باشید انجام گیرد.
- ۳- برای حصول اطمینان از عدم نشت گاز از کارکنان توزیع بخواهید که پس از نصب سیلندر بدستگاه گاز سوز از اتصالات مربوط با کف صابون آزمایش بعمل آورند (بکار بردن کبریت برای این منظور خطرناک و عموماً ممنوع است).
- ۴- سیلندرهایی گاز مایع با ظرفیت ۱۳ کیلو گرم بیالابایستی حتماً در خارج از ساختمان در هوای آزاد نصب گردد. برای ایمنی بیشتر از سرکشی توزیع کننده خود بخواهید که سیلندرهایی با ظرفیت کمتر را نیز در صورت امکان در خارج از ساختمان در هوای آزاد نصب و از آنجا بوسیله لوله مسی به وسائل گاز سوز متصل نمایند.
- ۵- آبگرمکنهای گازی باید حتماً دمچهر به دودکش باشند از آبگرمکنهایی که فاقد دودکش هستند مطلقاً استفاده نفرمائید.
- ۶- استفاده از وسائل گازسوز بایستی بدست افرادی که با طرز کار آن آشنائی دارند انجام گیرد. اجازه ندهید اطفال و یا اشخاص نا وارد از آنها استفاده نمایند.
- ۷- از قرار دادن سیلندر گاز مایع و وسائل گازسوز در محلها تکیه پائین تر از سطح زمین بوده و فاقد هر گونه راه نفوذ هوا بخارج و سیستم تهویه میباشد خود داری فرمائید.
- ۸- لوله رابط باید بوسیله بست فلزی به گازسوز - رگولاتور و یا شیر سیلندر محکم بسته شود بنحویکه از هر گونه نشت گاز جلوگیری نماید. در صورتیکه در سیستم گاز مایع شما بست فلزی بکار برده نشده است از سرکشی توزیع کننده خود بخواهید که حتماً در این مورد اقدام نمایند.
- ۹- هر گونه شکایت و یا نقص گاز رسانی، شرکتهای توزیع کننده گاز مایع را با داره مرکزی شرکت ملی گاز ایران در تهران (امور فروش گاز مایع) بتلفنهای ۸۲۸۱۵۱ تا ۸۲۸۱۵۵ و در شهرستانهای منطقه گاز اهواز ۲۰۰۷۵ و ۲۱۸۱۹ اصفهان ۴۱۰۳۴ الی ۴۱۰۳۸ شیراز ۳۵۵۳۳ و ۴۸۳۲ و مشهد ۳۹۳۳۴ و ۳۷۰۰۱ اطلاع فرمائید.



بیمه ملی

شرکت سهامی خاص

خیابان شاهرضا - نبش خیابان ویلا

تهران

انواع بیمه

عمر - آتش سوزی - باربری - حوادث - بیماری - اتومبیل

تلفن خانه اداره مرکزی : ۸۲۹۷۵۱ تا ۸۲۹۷۵۴ و ۸۲۹۷۵۶

نمایندگان :

۸۶ - ۸۲۲۰۸۴	تهران	دفتر بیمه پرویزی
۲۴۸۷۰ - ۲۳۷۹۳	، ،	آقای حسن کلباسی
۵۸ تا ۸۳۷۰۵۶	، ،	شرکت دفتر بیمه زند
۳۱۲۹۴۵ - ۳۱۲۲۶۹	، ،	آقای ر - شادی
۸۲۷۴۸۱ - ۸۲۹۷۷۷	، ،	دکتر یوسف شاهکلیدیان
۳۹۳۲۵۸ - ۳۱۸۲۱۲	، ،	دفتر بیمه والتر مولر
۶۲۹۵۳۵	، ،	آقای لطف الله کمالی
۸ و ۸۲۳۲۷۷	، ،	آقای هانری شمعون
۸۳۱۸۱۷	، ،	آقای علی اصغر نوری
۸۳۳۶۶۱ - ۸۳۲۶۵۰	، ،	آقای کاوه زمانی
۸۲۲۵۰۷ - ۸۲۴۱۷۷	، ،	آقای رستم خردی
۸۳۳۴۴۷ - ۸۳۱۳۰۲	، ،	آقای منوچهر نادری
۲۷۶۹۷ - ۲۱۹۸۳ - ۰۳۱	اصفهان	آقای عنایت الله سعدیا
۰۶۳۱۲ - ۲۷۹۷ - ۲۲۱۷۶	آبادان	دفتر بیمه ذوالقدر
۰۴۱ - ۲۴۵۳۲	تبریز	دفتر بیمه صدقیانی
۰۳۳۱ - ۲۳۵۱۰	شیراز	دفتر بیمه ادیبی
۰۲۴۱ - ۲۲۱۸	بابل	دفتر بیمه سید محمد رضویان



سلسلہ انتشارات انجمن آثار ملی
۱۲۴

تَحْرِیرُ

اِسْتَحْرَاجُ الْاَوْتَرِ

تَالِيفُ سَيِّدِ الْبُورِ الْحَابِرِ

رِیَاضِیُّ دَانِ قُحْمَہِ بَزْرُکِ اَیْرُکِ

از ۳۶۲ تا ۴۴۰ ہجری قمری

برابر ۱۵۳۱ تا ۱۶۰۷ شہادت

پروش و نگارش

ابولقاسم قربانی

کفشِ بلا

کفشِ ایده‌آل برای همه خانواده‌های ایرانی

کارگران کارگاه‌های کارخانجات کفشِ بلا

شب و روز فعالیت می‌کنند که شیک‌ترین و بادوام‌ترین کفش را
بشما عرضه کنند.

از فروشگاه‌های کفشِ بلا دیدن کنید.



مايع ظرفشویی

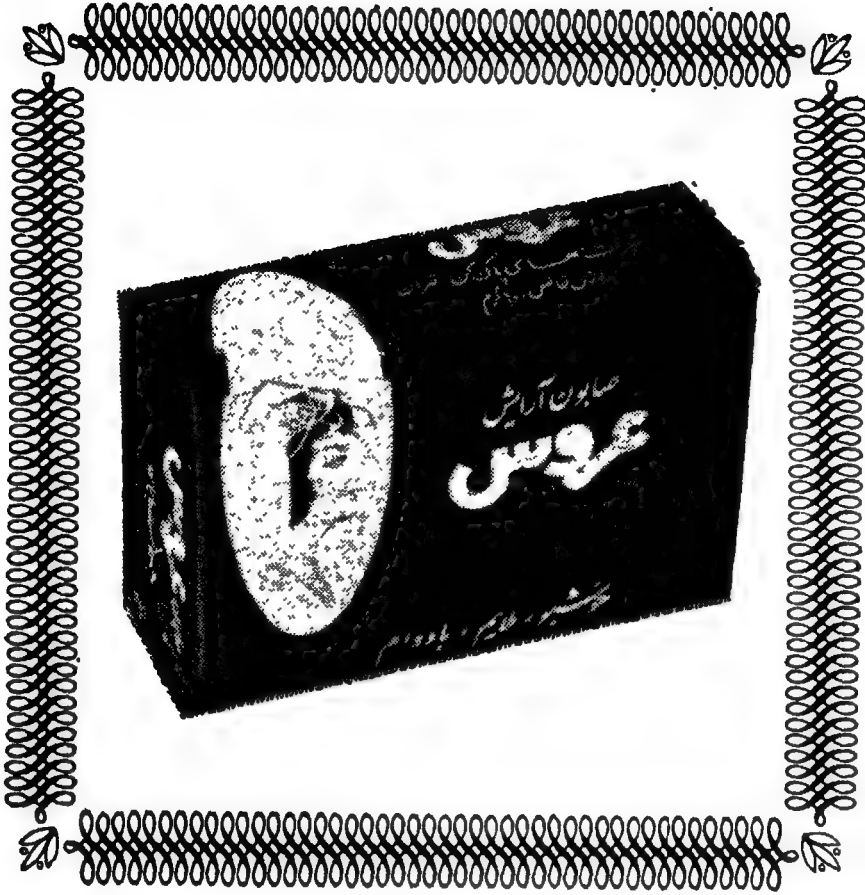
نرمی و لطافت دست

شستشوی بهداشتی ظروف

پاک شدن سریع و کامل چربیها

برای

گلی



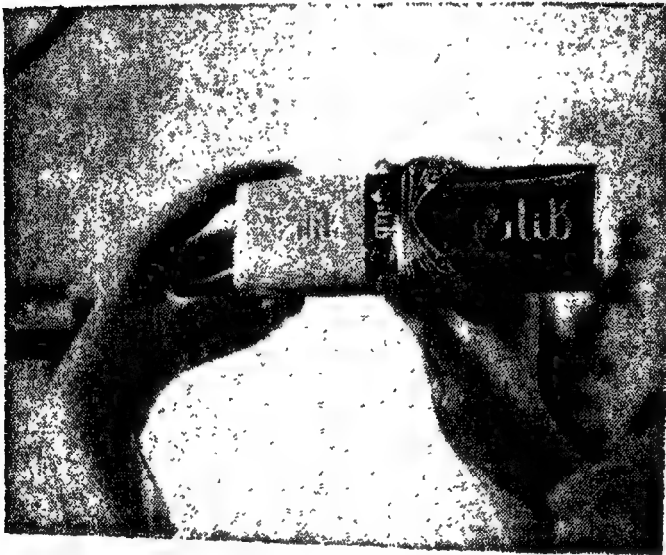
صابون
عروس



برای دستشوئی و حمام



صابون گلنار با عطر گلهای هلند



صابون گلنار لطافت پوست را حفظ می کند



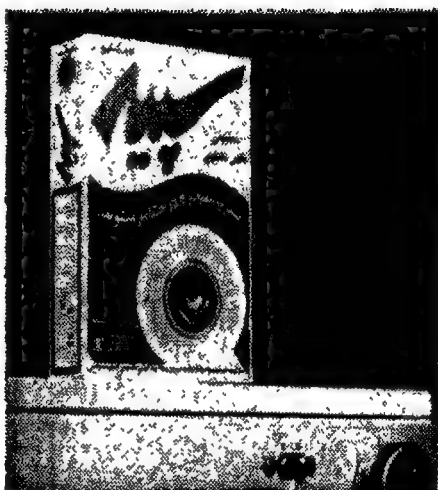
تترسیه

لباسها و پارچه هائیکه رنگ روشن دارند در ماشین
لباسشو تمیز بشوئید

چون بودر



هست مطمئن باشید



بودر **تترسیه** رنگ لباسها و پارچه های روشن را
درخشان نگاه میدارد.

بودر **تترسیه** تمیز تر و سفید تر می شويد.

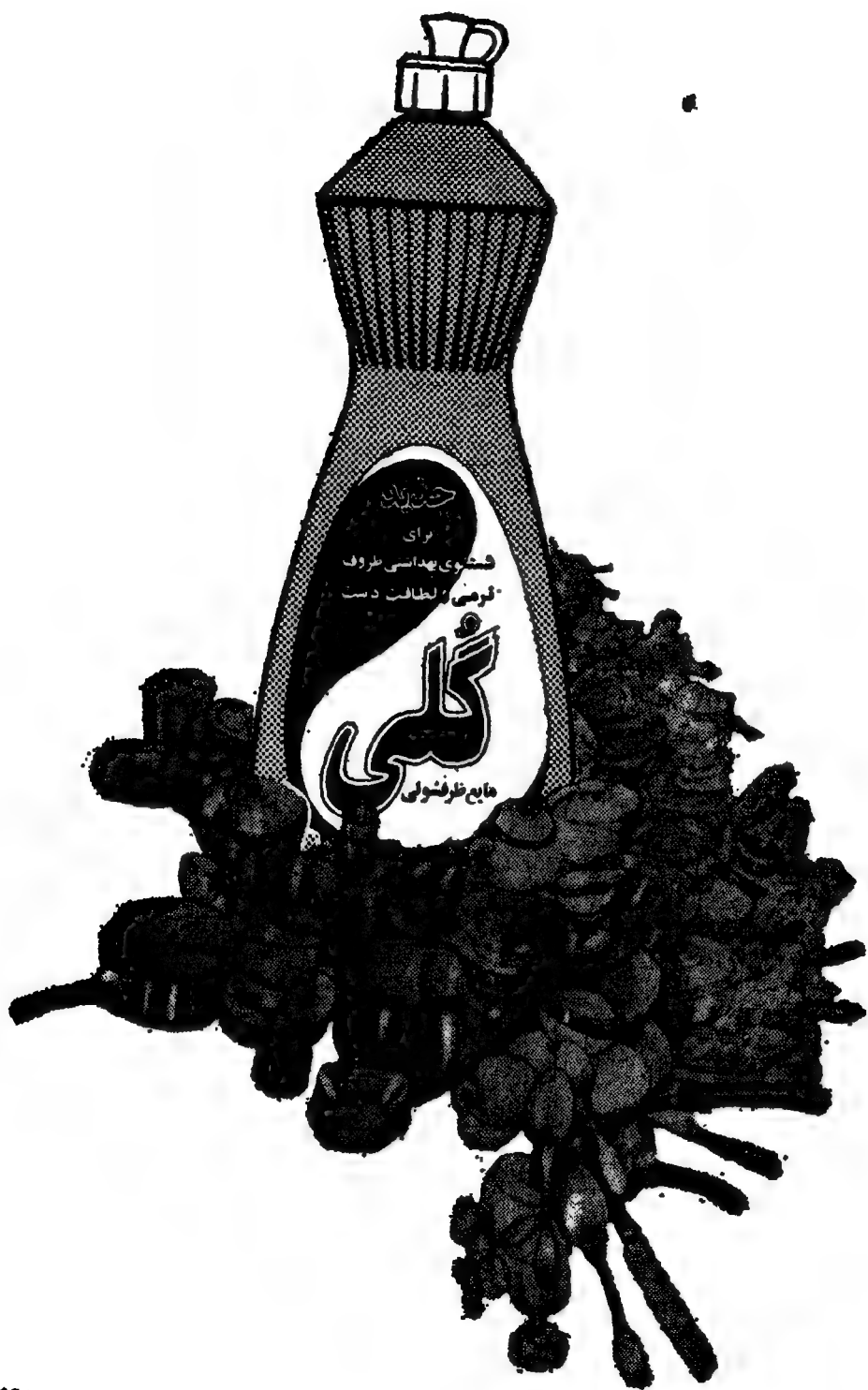
بودر **تترسیه** به دوام پارچه لطمه نمی زند.

بودر **تترسیه** با کف کنترل شده مخصوص
ماشین لباسشویی



یودر پیپا

یعنی لذت انتخاب صحیح



سالی

شماره مسلسل ۲۴۲

سال بست و نهم

اسفندماه ۱۳۵۵

شماره دوازدهم

سالی دیگر

سالی دیگر سپری شد. بر نمندگان که از نعمت سلامت و تن درستی برخوردار بوده‌اند واجب است که خداوند تعالی را با نیتی پاک سپاس گویند، و امیدواری به دوام این نعمت مقدس داشته باشند، بر مراتب انسانی و کمال مردمی بیفزایند، دیگران را بد نکویند، و بدی نجویند، از هرزه‌لایی و ژاژخایی و غیبت و حسد و آرزو خود پسندی هر چند ممکن است پرهیزند، و بازی به دستور پیامبران و عارفان و حکیمان بگردانند که این برگزیدگان جز سعادت و نیکی نوع بشر را نخواسته‌اند، و هر يك به زبانی و به زمانی با منابع الهام و فیض آسمانی پیوستگی داشته‌اند.

و اما بر این خدمتگزار فرسوده سالی بسیار ناگوار گذشت.
که پیری خم آورد بالای راست هم از نور گسان روشنایی بکاست

به ناگزیر معالجه چشم را به لندن رفت و چند ماهی در بیمارستان هازبست،
و از طبیبان منت‌ها کشید و بی‌هوشی‌ها چشید، و با این مرارت‌ها و تلخ‌کامی‌ها
نتیجه‌ای مطلوب به‌حاصل نیامد که :

والله خلقکم ثم یتوفیکم و منکم من یرد الی ارض العمر (۱)

من اگر با شما خوانندگان و دوستان اندوه و راز درونی را باز نمایم و
روستایار با شما سخن نکنم چگونه دل آکنده را یفشانم. هزینه زندگی در
کشورها روز بروز فزونی می‌یابد چنانکه نمونه‌اش را در ایران خودمان می‌بینیم.
در حرکت از تهران کتابهایی خطی از پدرم (به جناب دکتر آریان پور) و از
یغما (به کتابخانه پهلوی) فروختم. در لندن شهبانوی مهربان ایران و نخست-
وزیر ادب پرور از این خدمتگزار فرسوده دستگیری فرمودند. بزرگواری و محبت
و عنایت و توجه ارزشی شکفت انگیز دارد که با هیچ میزانی نمی‌توان سنجید.
وقتی شهبانوی بزرگوار ایران با پیکی خاص از غربی‌درمانده تفقد فرماید، و وقتی
رئیس دولتی ارجمند بوسیله تلفن مستقیم از تهران به بیمارستان لندن حالی از
بیمار پیرسد در انتظار خارجیان چندان تأثیر می‌بخشد و در محیط طنین می‌افکند
که بیان کردنی و ستودنی نیست. من بدین توجه و عنایت سرافرازیها دارم و از باز
گفتن و باز نمودن می‌بالم.

باری، در این سفر ناگوار کوهری از دست دادم که تمام کوهرهای جهان در
برابر آن ارزشی ندارد اینست سرنوشت. جف القلم بما هو کان الی یوم الدین.
رفته فرسودنی آمد فرمودنی بود همه بودنی کلک فروایستاد

ورود من به تهران تصادف کرد با مرگ استاد بزرگوار مجتبی مینوی از
دوستان و همکلاسان قدیم که لطمه‌ای شکننده و سخت بر جان ناتوان زد. عنایت
شهبانوی مهربان ایران مرهمی بر این زخم‌هاست که استاد مینوی را تا آخرین روز
حیات دستور معالجت و مواظبت دادند و استاد مسعود فرزند را در شیراز تفقد

فرمودند و استاد دکتر حمیدی شیرازی را که چون من بنده گرفتار چشم هست به چشم مرحمت مینگرند . جز دعا و سپاس چه دارم .

توجه و عنایتی دیگر از جناب دکتر نهایندی رئیس دانشگاه تهران بود که درجه دکتري ادبیات را به چند تن از دانشمندان دادند و من بنده که بدین افتخار نایل شدم در تهران نبودم . جناب دکتر ردعی در محفلی که بدین مناسبت تشکیل یافته سپاسگزاری بجا فرموده که در پایان این نوشته خصوصی یاد می شود و از عبارت لطیف و حسن بیان خانمتی است .

سپاسگراری جناب دکتر ردعی

غرض من از این مزاحمت چند دقیقه ای ایراد يك سخن راني نیست زیرا چنین سخنرانی در برنامه مراسم امروز بیش بینی نشده است . منظورم فقط این است که باختصار و بنام همه دریافت کنندگان دکتري افتخاری از این اقدام دانشگاه تهران صمیمانه سپاسگزاری نمایم .

امیدوارم سایر دانشگاه های کشور نیز از این اقدام بزرگوارانه دانشگاه تهران پیروی کنند و هر سال چند تن از افرادی را که خارج از هیئت علمی آن دانشگاه ها بوده ولی در یکی از رشته های دانشگاهی خدمات قابل توجهی انجام داده اند با اینگونه اقدامات ، در حال حیات مورد تشویق قرار دهند .

کمان می کنم یکی از نشانه های رشد و ترقی هر ملت قدردانی هائی است که مؤسسات علمی آن ملت از خدمتگزاران در رشته های مختلف در حال حیات آنها بعمل می آورند . می دانید که در اغلب جامعه ها و از آنجمله در جامعه های سابق و قدیم ایران این اصل تشویق در حال حیات آنچنانکه باید جاری نبوده و اصولاً قدردانی از خدمتگزاری را به زمان بعد از مرگ او موکول می کرده اند . چنانکه یکی از شاعران قدیم از مشاهده این وضع لب به شکایت گشوده می گوید :

چو صاحب سخن زنده باشد سخن	بنزد همه رایگانی بود
یکی را بود طعنه در لفظ او	یکی را سخن در معانی بود

چو صاحب سخن مرد آنکه سخن به از گوهر و زر کانی بود
 زهی حالت خوب مرد سخن که مرکش به از زندگانی بود

اکنون بر خلاف مفهوم قطعه شعری که نقل شد دانشگاه تهران با اجراء مراسم امروزی ثابت می کند که در این عصر فرخنده در آن رسم و روش دیرین تجدید نظری بعمل آمده و این مؤسسه بزرگ علمی بر آن شده است که از خدمتگزاران علم و ادب در حالی که هنوز در قید حیاتند قدردانی کند.

مجلسی که امروز برپا شده است البته در درجه اول بمنظور اعطاء درجه دکتری افتخاری به عده معدودی است ولی در معنی منظور مهمتری را دربر دارد و آن این است که در حقیقت با تشکیل چنین مجلسی پیامی از طرف دانشگاه تهران به جامعه علم و ادب ایران و بویژه به جوانان کوشنده فرستاده می شود تا بدانند که در آینده کوشش آنان نیز در راه علم و ادب و هنر بی نتیجه و اجر معنوی نخواهد ماند بشرطی که بر جد و جهدی که لازمه دریافت چنین اجری است بیفزایند.

دریافت کنندگان دکتری افتخاری در این جلسه، از شورای دانشگاه تهران و از رئیس ارجمند آن از صمیم قلب سپاسگزارند که بدون اینکه از طرف آنها اشارتی یا تقاضائی شده باشد اعطاء دکتری افتخاری را به آنان در یکی از جلسات شورای دانشگاه مطرح ساختند و مورد تصویب قرار دادند و نیز سرفراز و شکرگزارند از این که در ضمن مراسم اول مهرماه سال جاری آنان را به پیشگاه اعلیحضرت همایون شاهنشاه آریامهر و علیاحضرت شهبانوی ایران معرفی کردند تا مورد مرحمت و عنایت رهبر عالیقدر کشور قرار گیرند و امروز هم این جلسه باشکوه را برای اجراء این مراسم ترتیب داده اند.

در خاتمه اجازه بدهید عرض کنم که ما دریافت کنندگان دکتری افتخاری پیاس اینهمه تشویق و عنایت امیدواریم تا رمقی در تن و نفسی در سینه داریم از پیمودن راهی که در پیش گرفته ایم دمی بازناستیم و بلکه با شور و شوقی بیشتر بکوشش خود در ساحت علم و ادب ادامه دهیم.

نامه های مینورسکی به تقی زاده

یکی از مستشرقین سرشناس که میان او و تقی زاده باب مکاتبه مفتوح و ده است ولادیمیر مینورسکی است. مینورسکی (منوفی در ۲۵ مارس ۱۹۶۶) در سالهای ۱۹۰۴ تا ۱۹۰۸ از طرف دولت روسیه تراری در تبریز سمت سیاسی داشت و در قسولگری روس بود و باز در ۱۹۱۲ در سفارت روس در تهران. بعد که روسیه انقلاب شد و حکومت سوسیالیستی شوروی بر روی کار آمد او به اروپا هجرت کرد. سالها در پاریس اقامت داشت و سپس به انگلیس رفت و سمت استادی در دانشگاه کمبریج پیدا کرد و در آن شهر زیبا و آرام و محیط عالی و مساعد توانست که عالی ترین تحقیقات خود را بصورت چند کتاب عرضه کند. در میان آن قسمت از اوراق تقی زاده که به اجاره خانم عطیه تقی زاده من دیده ام پنجاه و نه نامه مفصل و مختصر از مینورسکی به تقی زاده موجود است. نخستین نامه موجود مورخ ۱۲ ماه مه ۱۹۲۴ و آخرین نامه مورخ دهم مارس ۱۹۶۶ (اسفند ۱۳۵۳)، یعنی پانزده روز قبل از وفات مینورسکی است. طبیعاً ممکن است نامه های دیگری هم بوده است که اکنون موجود نیست. بهر تقدیر گاهی میان تاریخ نامه ها فاصله زیاد دیده می شود و علت همانا بیشتر ناشی از فقرتها و وقایع مختلف جهانی بوده است که رابطه مکاتبه را میان آن دو قطع می کرده است. تمام نامه های مینورسکی به تقی زاده به زبان فارسی است و بجزر دوسه نامه اواخر عمرش که به علت لرزیدن دست و قام به شواری خوانده می شود خط دیگر نامه ها خوانا و روشن است. بعضی نامه ها منطبی خواندنی ندارد. یکسره احوال پرسی و حاوی مطالب عادی و روزمره زندگی است. اما این نامه ها هم از لحاظ تاریخهای سوانح زندگی و سفرهای مینورسکی یا تقی زاده و بیان ذوق مینورسکی در امور عادی حیات خالی ارفایده نیست. کما اینکه از اولین نامه بر می آید که تقی زاده در آن تاریخ (مه ۱۹۲۴) در لندن بوده است. در اینجا، اهم مطالب مفید از نامه ها استخراج و چاپ می شود.

(ایرج افشار)

۱۰ اوت ۱۹۲۹ - ... پیش از همه چیز به مناسبت مأمریت تازه حضرت تعالی تبریکات صمیمانه خود را به عرض می رساند، با آرزوی انجام جمیع امورات و حل تمامی مشکلات
چنانکه می دانید بنده برای Encyclopédie de l'islam درباره ایران خیلی مقالات

می نویسم والان مشغول کلمه طوس هستم. چون تازگی در آن صفحات تشریف داشتید والبتہ در خصوص طاببران ونوقان و قبرغزالی و قبرفردوسی تحقیقات بعمل آورده اید. از اطلاعات آن دوست معظم می خواستم استفاده کنم.

... عقیده حضرتعالی چیست؟ آیا يك شهر مخصوص موصوف به اسم طوس بوده اس یا اینکه این شهر همیشه طاببران بوده است که مؤخرأ اسم ناحیه طوس به او منتقل شده است و مسافت طاببران از نوقان چه قدر بوده است.

۴ فوریه ۱۹۳۵ - ... این زحمتهای که در ایران کشیده می شود نمی تواند منتج نتیجه نشود. این روح تجدد که می بینم نمی دانم دیگر در چه زمان مشاهده می شد، بلکه در عهد صفویه؟ ولی آیا در زمان آنها هم همچنین چیزی ممکن بود که راهی که پیشتر در بیست و چهار روز طی می شد يك دفعه قطع منازلش در سه روز میسر شود. این مثل درجه سرعت ترقی عمومی است. یقین است که خیلی چیزها هنوز سرجاست که باید عوض بشود. ولی خود این تسریع اوضاع ظاهر مملکت تغییرات معنوی واجتماعی خواهد آورد ... خیلی می خواهم بدانم که در برلن وقت برای مطالعه دارید؟ چه قدر لازم است که يك روز فکر آن بکنید که تاریخ عمر خودتان را بنویسید. اگر مثل حضرتعالی رجال دولت با اطلاعات فوق العاده از خزینة حافظه خودشان یادگاری نگذارند هیچ وقت تاریخ ایران نوشته نخواهد شد. هر چه بایمانا هذا نزدیکتر می شویم منابع تاریخی ما کمتر می شود و در آتیه مورخین باز مجبور خواهند شد که تاریخ را از روی روزنامهجات «طیمس» و «طان» تألیف کنند ...

۸ آوریل ۱۹۴۳ - ... از قضا همان روز از سر کار خیلی ذکر خیر می کردم که ابن فضلان «طوغانی» (۱) را به بنده مرحمت فرمودید. راستی از خیلی حیث کتاب نفیس است. مثلاً تشخیص انهار که سر راه ابن فضلان بود بسیار صحیح و مفید است. ولیکن حیف که آخر کتاب همه اش موهومات است و زیاد رویها و اغراقها، مثل آنکه افسانه های گردیزی مدل بر آنست که خرخیزها از اروپای شرقی آمده اند؛ و در نزدیکی بلغار و لنا کر گدن پیدا می شد و ادعات (کذا) امثال آنکه چون عربها صقالیه را در اراضی حاکم میدهند که بطلمیوس آنها را غرمانیا می نامید. در صورتی که صقالیه فقط چند عصر بعد از بطلمیوس انتشار کردند و حای ان غرمانیها اشغال کردند که روبه جنوب حرکت کرده بودند. این چیزها در اطلس Putzger هم پرواضح می شود دید که تابه حال در مدارس آلمانی استعمال می شود. خیلی عجیب است که هر چه دوست ما ضد افکار خود می بیند کانه لم یکن می پندارد، مثل رحله ابراهیم بن یعقوب که مار کواریت مفصلاً بیان کرده است ... همیشه یاد دارم معاویتی را که در بیان فصل تذکرة الملوك راجع به ضرابخانه به این جانب فرمودید...

اول ژوئن ۱۹۴۳ - ... اگر کتابی یا مجله ای باشد هزار صفحه و از آن فقط بیست صفحه به درد می خورد عکس برداشتن خیلی مناسبترست و مقالات را بی شود وضعی داد که علم نباتات با علم نباتات باشد و جغرافی با جغرافی. بلکه تمام مقالات مهمه راجع به ایران را باید به ایران فرستاد. این کار را باید مندرجاً کرد و در ایران کسی را به ترتیب این مجموعه عکسها

مأمور کرد. مسئله‌ای است با اهمیت، هم برای خود ایرانیان و هم برای آن خارجه‌ها که مقیم ایران هستند و مشغول مطالعات اند...

۱۴ ژانویه ۱۹۴۵ - ... چنانکه خودتان می‌دانید عمر بنده در خواندن و نوشتن درباره ایران گذشته و حالا که دیگر از قصد برگشتن امکان ندارد خیلی مایلم باقی‌زندگان، را صرف کنم به تمیم و تکمیل آنچه بیشتر می‌کردم. پس از تکلیف آن دوست محترم که کتابی تألیف کنم که مفید ایرانیان باشد خیلی مشغولم.

قدری تردیدی (۱) که دارم از بابت آن دو موضوع است که ذکر فرموده‌اید.

(۱) فهرست کتب A.T. Wilson البته کامل نیست و بنده بعضی معلومات اضافی جمع کردم. ولی در هر صورت برای رفع احتیاج کتاب ویلسن هست و علاوه بر آن وقت جنگ عمومی برای جمع کردن Bibliography چندان مساعد نیست.

۲- در زمینه جغرافیای تاریخی علاوه بر *بار قلند* و *لستر فنج* کتاب مفصل و تازه شوارتس موجود است و کافی است مگر در سمت گیانات و خراسان. از قرار مسموع Schwarz این قسمت را هم نوشته که بعد از جنگ می‌شود پیدا کرد که کاغذهای او در کجاست و تجدید نظر در کاری که تقریباً تمام شده بلکه برکت ندارد. البته Schwarz بعد از قرن چهارم هجری کمتر اطلاعات می‌دهد. ولی باز هم اگر کتابی از نو تألیف شود باید نقطه نظر دیگر پیدا کرد که طراوتی داشته باشد و از تکرار خالی باشد.

معلوم عالی است که بنده در این اواخر بیشتر به مطالبی که شبیه به تذکرة الملوك است می‌پردازم و امید داشتم که آن درس‌هایی که در مدرسه راجع به تاریخ ایران می‌دادم بصورت کتاب در بیاورم و از بعضی دوستان هم ترغیبی در این باب شده است و تا اواخر دیالمه و فروع آنها درس‌ها را خیلی مفصلتر و از نو نوشته‌ام. نمی‌دانم در این عوالم از دست ما چیزی برمی‌آید یا نه؟

... مقالات سالهای اخیر بنده پراکنده چاپ شده است... آرزوی بنده همیشه این بود که اینها را به اسم Iranian studies مجموعاً چاپ کنم که معنی زحمات عاجزانه معلوم شود و این مطالب دسترس اهل ذوق باشد...

۱۸ ژوئن ۱۹۴۵ - ... سیاح روسی که در زمان *اوزون حسن* از راه ایران به هندوستان سفر کرد در آخر سفر نامه خود دعائی به حروف روسی نوشته که عبارت است از کلمات عربی و فارسی و گویا ترکی. هر قدر ممکن بود دعا را به حروف عربی تبدیل کردم که اینک خدمت عالی پیشنهاد می‌کنم، با استدعائی که درباره کلمات ناقص عقیده خودتان را بیان بفرمائید. معلوم است که این دعا تیکه‌تیکه از دعا‌های مختلف به وجود آمده است. ولی با وجود این آیا می‌شود گفت که از روی چه نمونه مخصوص سیاح بیچاره اسماء حسنی (۲) را یاد گرفته بود.

۲۰ نوامبر ۱۹۴۵ - ... نویسنده روس چخوف در جایی از زنی صحبت می‌کند که

خیلی اظهار ارادت می کرد و نسبت به شوهرش و می گوید مادام محبت مسیحی خیلی بیشتر در آنست که شام و ناهارش (۱) را سروقت بدهید. همچنین دوستی خیلی بیشتر در دقایق تبصرات و جزویات ملاحظات است تا در اظهارات تشکر بروجه موهوم عمومی .

هر چیزی که فرموده اید در نسخه شخصی خود درج کردم . بعضی اشتباهات بنده نتیجه تنگی وقت بود....

۱۲ اکتبر ۱۹۴۶ - ... در مجموعه ای که عبارت است از مکاتبات زمان سلطان محمد سلجوقی و راجع به اوضاع اران است فصلی هست : « فصل فی ذم الحمار العامل (کدا) ییلقان سنة الستة و عام القرآن ۵ » ، چون مجموعه مخصوصاً از وقوعات نزدیک سال پانصد هجری اسم می بردی احتمال که سنة الستة سال ۵۰۶ باشد . ولی خوب بود اگر « و عام القرآن ۵ » مطابق آن تعبیر می شد . خیلی متمنی است از حضرتعالی از معلومات و تلقیات خودتان این دوستدار را محروم نفرمائید .

بدبختانه اسناد این مجموعه در عربی بسیار منقلق و پیچیده است و مطلب تاریخی بیشتر از عنوانها تا از خود متن فهمیده می شود ، مثلاً : « و كانك لم تبصر ما كان من شأن بشاره و ما كان او لم تحضر ما رله ۹۹ [= وقع ؟] فی شعبان سنة ثمان و مكاشفتی مع ذلك الكشخان اول ما دخل ییلقان بوجه كظهر القطاءف (۲) فی الحمار كقطع القطوع و القطاءف و سهم البني يرجع الى راميه و لا یخطی الباغی ابدأ بمباغیه و من اغمد فيه سيف الریبة انسل عنه لسان الغیبة او خباء العصا فی الموضع الاقصی خرج ساعياً و لصاً و کیف بمن هو [۱] بنی من الابرو مجابر تكتب بها الدبر استغفر الله العظیم . » همه اش از این قبیل است

۱۴ ژوئیه ۱۹۴۷ - ... (مطلبی ندارد)

۵ مارس ۱۹۴۸ - ... دیروز از بروکسل مراجعت کردیم ... ماه فوریه برای سفر خیلی بدست بجهت ابرو باد و مه و باران و مکاید فلک غدار . سبب سفر ، تشریفی بود که دارالفنون به این حقیر سرپا تقصیر مرحمت فرمودند ... اگر اتفاقاً دوست فاضلمان آقای پرفسور قزوینی را ملاقات بفرمائید ، از طرف بنده خدمتش خیلی سلام برسانید . هر چه به او کاغذ نوشتم هیچ جواب مرحمت نفرموده . امیدوارم جرفراموشی سببی دیگر نداشته باشد ...

نمی دانم پرفسور گیب کتاب خود را *Modern Trends in Islam* خدمتتان فرستاده یا نه ؟ اسلوب ادبیش بسیار خوب است ، ولی مقصودش قدری موهوم است .

۱۲ مارس ۱۹۵۰ - ... اگر چه سفر مصر پارسال خیلی خوش گذشت (بدانسته قدر مرا فاطمی) ولی از خستگی تدریس و زیارتها و گفتگوهای متعدد و مطول تا به حال در نیامدم (مگر در خواهم آمد) ؛ در هر صورت تا قوت و قوت لایموت هست و چشم بیناست مشغول کارم و الآن درباره منشاء صلاح الدین ایوبی مقاله ای می نویسم .

۱- اصل : نهارش

۲- تقی زاده به خط قرمز بر بالای آن نوشته است : خرما ؟

۲- تقی زاده به خط قرمز بر بالای آن نوشته است : دستمال حمام

بسیار متأسفم که از پیشرفت علوم در ایران خیلی کم خبر می‌رسد و در روزنامه‌ها آنچه محبوب است کشف نمی‌شود...

۲۰ مارس ۱۹۵۱ - ... دنیا هنوز مثل موی زنجی است و خوشبختی آن دوست معظم این است که در مملکت خودتان و به مقام عالی به سر می‌برید. اینجا زندگانی کم کم مشکلتر می‌شود و این فقط اوایل گرانی است... دو سال قبل به دعوت دارالفنون قاهره مصر رفتم و اگر روهم رفته خیلی محبت کردند به بنده، پذیرائیها و شام و ناهارها بنده را خیلی خسته کردند. درس من نایستی زیر بار بروم. ولی چاره نداشتم... هنوز روزی کمتر از ده ساعت کار نمی‌کنم. ولی آن کاری که پیشتر می‌کردم دیگر نمی‌توانم بکنم و باید گاه گاهی نفس بکشم.

... خیلی متون را راجع به دوستان قدیم من قرا می‌خوانی و آق قیونلی جمع و ترجمه کردم. . . . از رفقای سابق ما در مدرسه خیلی کم مانده است و روح مدرسه نسبت به زمان سر دنسون روس (خدا - يك كلمه ناخو انا، شاید او را - بیامرزده که خیلی انسانیت داشت) خیلی فرق کرده است. حالا معلمین را اول نامزد می‌کنند و بعد باید کار خود را یاد بگیرند! و به علم خیلی کم اعتنا می‌کنند. پرفسورهای تازه خیلی ناسی هستند.

از ایران خیلی وقت [است] کتاب نمی‌رسد. اگر چیزی را که به درد بنده بخورد ببینید آیا ممکن است که به وزارت فرهنگ و کلمه بفرمائید که بفرستند. آخر پنجاه سال است که من گلستان را اول باز کردم و مختصر حقی بر حضرات دارم.

کارهای ایران گویا باز به حالی غیر مترقب افتاده است. انشاء الله خیر است، به شرطی که بیطرفی خود را بتواند محفوظ بدارد و از معاونت و نجات دهنده‌ها، پرهیز نماید. هر کار که می‌کند بهتر [است] خودش بکند، والسلام.

۱۱ نوامبر ۱۹۵۱ - ... بنده با خیلی تردید عازم استانبول شدم. ولی با وجود زیادی مخارج خیلی خوش گذشت. دیگر چه کنیم! تازه ایم زنده بودن خودمان را باید به خرج بدهیم. در میان جوانان ترکی چند نفر هستند خیلی بافهم که ماخذ تاریخی را خوب می‌دانند. ولی عیب این است که هم بیرونی و هم ابن سینا و غیره و غیره حال ترک شده‌اند.

کنگره البته بین المللی، نبوده است. ولی برای ترکشناسی بی اهمیت نبوده. حیف که «ایران» جای خود را فقط تا آخر ساسانیان نگاه می‌داشت و بعد از اسلام فقط جزء Islamologie حساب می‌شد...

نمی‌دانم سرکار عالی از بلاها که بر سرفامیل ادواردس (۱) آمده هیچ شنیده‌اید؟ اول خانم ادواردس (شاگرد ما) خیلی ناخوش شد و بعد از آنکه امید نماند که مرغ عقلش باز به قفس سرش باز گردد خودش اسیر مرخصخانه شد، و بعد ازان مستر ادواردس بعد از عملیات ترك این دنیا کرد.

خانم ادواردس فهرست اسامی که در تاریخ عالم آرا مندرج است شروع کرده بود و تا نصف کتاب نوشت ولی کارش نیمه کاره مانده است. حالا پسرش می‌خواهد که کارتها را به کسی

بدهد که نیت داشته باشد این کار را به انجام رساند . چون فهرست عالم آرا کاری بسیار مفید می شد می خواهم بدانم که آیا درمیان جوانان ایران کسی هست که مایل باشد که فهرست را حاضر کند. در این صورت ممکن است کارتهای خانم ادواردس هم به او فرستاده شود. برای هر اطلاعی که در این باب می توانید بدهید ممنون می شوم (۱) ...

بنده هم بیست روز از آسمان بی ابر ترکیه خیلی محفوظ شدم و دربر گشتن از مه های خاکی لندن تعجب کردم ...

۱۰ مارس ۱۹۵۲ - ... امیدوارم که بلکه فشاری که ماهمه زیر آن زندگانی می کنیم در سال نو قدری کمتر بشود. با قدری عوض [کردن] در عبارت اصلی لینکلن می شود گفت و تمام مردم دنیا را برای همیشه نمی شود خریده و وقتی که پول صلیبیون تمام می شود خود «استصلا» هم بهم می خورد و کارما روز به روز مشکلتر می شود ...

بنده (البته نه به قدر سابق) باز مشغول کارم و سه تا کتاب در دست دارم. ولی فقط یکی از

آنها درباره « تنفس ایرانی » بین عربها و ترکها چاپ می شود ...

در کمبریج هم دوستان قدیم یا ناخوشند یا پیرو منتظر هنگام رحیل. چه کنیم! پس بگردید و بگردد روزگار. ولی از جوانان هنوز امید زیاد نیست.

۱۸ سپتامبر ۱۹۵۲ - ... بلی شپولر هم در هامبرغ (۲) است و حتی می گویند که ماه هم در آنجا اختراع شده است. بله ماه بر آسمان شد و ما ماندیم در زمین ... کتاب را من هنوز ندیدم. گویا خیلی گران است. شپولر آدم خیلی زحمتکش است. ولی اگر قدری آب حیات را بر صفحه های آثار خود می پاشید به اصطلاح فقید بزرگوار ما آقای قزوینی بدک نبود .

نمی دانم شنیده اید یا نه که دوست ما Grousset رفت و ما از رحلت این وجود دانا و مهربان باید حسرت ببریم. کم کم نوبت لبیک گفتن نزدیک می شود ...

ضمناً مقاله کچولو (۳) - باز به مقام مزاحمت بر آمده - خدمت عالی می فرستم، به علت آنکه از پرگاه سبکترست و زیاد زحمت نمی دهد ...

(مانده دارد)



۱- تفصیل این قضیه را در مقدمه چاپی از عالم آرای عباسی که مؤسسه امیر کبیر چاپ کرده است و من برای آن فهرست تهیه کردم نوشته ام. به آنجا مراجعه شود .

۳- کوجولو

۲- هامبورگ (۱۰۱).

مکتبی شیرازی

در حدود بیست سال پیش در شیراز از خیابان قصرالدشت می گذشتم به محوطه ای رسیدم، راهنمایم گفت اینجا محل مکتب خانه مکتبی شیرازی است. اندیشه ام بدان پیوست که مطالعه ای کوتاه در آثار مکتبی کنم ولی توفیق نبود.

اینک سالها از آن تاریخ می گذرد، در جزو یادشتهای پراکنده کاغذ پاره ای دیدم در این موضوع، همان را به معرض مطالعه خوانندگان محترم مجله یغما می گذارم و امیدوارم ادب پژوهان آن را تکمیل کنند تا احوال این شاعر خوش آهنگ عاشق پیشه وارسته بیشتر معلوم شود؛ آنچه بنده اطلاع دارم کتابی در باره کلمات قصار مولانا علی بن ابیطالب علیه السلام دارد که مرحوم کوهی کرمانی به طبع رسانده، آن نسخه در دسترس بنده نیست. دیگر از تالیفات مکتبی کتاب لیلی و مجنون است که به اقتضای نظامی و امیر خسرو دهلوی به نظم در آورده و به این مطلب، هم در مقدمه کتاب و هم در آخر کتاب تصریح فرموده، چنانکه در مقدمه در ستایش نظامی گوید:

از گفتن خمسه ام که نامی است	مقصود ستایش نظامی است
آن خوش سخنی که وقت تاویل	پنجمبر عقل راست جبریل
من کان هنری همای دیدم	چون سایه به بال او پریدم
نظم بود از پی تمامی	دیباچه خمسه نظامی
و در آخر کتاب گوید:	

هر چند که خسرو و نظامی	دادند دو خانه را تمامی
این در که به رشته کرده ام نو	از گنج نظامی است و خسرو
پنختم ز گدایی کریشان	دیگی ز تراش قلمشان
تا هر که به سفره ام کند دست	داند که چه چاشنی در او هست

در مقدمه کتاب به تقلید مخزن الاسرار نظامی در وصف شعر چند بیت دارد که پرمغز

و شیرین است:

شعر است لطیفه آلهی	مضمون سفیدی و سیاهی
از نغمه درین بلند قانون	خارج شود آنچه نیست موزون
در خود چو فرو رود سخن ساز	زان سوی سپهرش آید آواز
از تیشه فکر جان خراشد	جان ابدی در او تراشد...
دریای سخن پر آب باید	کز بحر تهی گهر بیاید
هر نقطه که معنی درش نیست	باشد صدقی که گوهرش نیست

لیلی و مجنون مکتبی مطابق داستانی که نظامی و امیر خسرو پرداخته اند نیست.

تغییراتی دارد که باید روایت دیگری آن را دانست مطابقه و تطبیق این روایات با اهل تحقیق است .

در لیلی و مجنون مکتبی ابن سلام را دارند گان پاره می کنند و این دو عاشق و معشوق بیم می رسند ولی بودن لیلی و مجنون در مکتب خانه و داستان نوفل و ابن سلام مطابقت با روایت نظامی و امیر خسرو دارد .

اشعار مکتبی بسیار لطیف و ظریف و خوش آهنگ و زیباست ، نباید گفت که از لیلی و مجنون نظامی بهتر است ولی به نظر من ساده تر و لطیفتر و به دریافت نزدیکتر است .
وقتی مجنون متولد می شود اختر شناس طالع او را می بیند و چنین می گوید :

گفت این خلف خلیفه زاده	ماهی شود از فلک زیاده
روزی که ز دانش و فنونش	صندوق کتب شود درونش
عشق آتشی از دلش فروزد	و آنجمله کتاب ها بسوزد
از آدمیان رمیده گردد	با دیو و دد آرمیده گردد

مادر لیلی دختر را نصیحت می کند ، و او را با زبانی مادرانه از عشق و آشننگی و بدنامی سخت بیم می دهد و به مجازات پدر تهدید می کند ، زیرا چنانکه می دانیم در قبایل عرب رسم بوده که دختران را زنده به گور می کرده اند و این کنایات در کلام مادر لیلی آشکار است :

این عشق و هوس بیر زیادت	کاین آتش دل دهد بیادت
ترسم بتو باد دست یابد	و آب خضرت شکست یابد
آلوده شوی بهر زبانی ...	در پرده به بیندت جهانی
آگاه شود پدر ز حالت	در خاک نهان کند جمالت

و در پاسخی که لیلی به مادر می دهد سوزی نهانی است :

لیلی چو شنید پند مادر	افروخت چو شمع دل پر آذر
آهی زد و از میان جان گفت	کاوخ چه کنم نمی توان گفت
ای مادر مهربان بیندیش	این سوخته را مسوزازین پیش
نتوان ز فسون عشق رستن	بر مرده چه سود زخم بستن
آتش بنشانم از توانی	نی آنکه بر آتشم نشانی
زین بحر برآر چون حبابم	نی آنکه فرو بری در آبم

در توصیف کوه، مکتبی هنر تصورات خود را با زیباترین کلمات و معانی بیان می کند آنجا که می گوید :

بر قلّه او فلک حصاری	بر دامن او زمین غباری
با رفعت او سپهر دوار	چون دایره ای میان پرگار
سنگی که ز بامش اوفتادی	با چرخ ز جنبش ایستادی
ابری که از او چو خیمه جستی	بر صخره طناب سیل بستی
بر پشت وی آسمان نمودی	چون بر شتری جل کبودی

زیبائی دیگری که در کتاب مکتبی است این است که گاهی در ضمن مثنوی خود غزل نقل می‌کند و این تفننی است ادبی که در کتاب نظامی نیست چنانکه در مکاتبه بین عاشق و معشوق در نامه لیلی غزلی است هفت بیت به ردیف «گذستم» به این مطلع :

در عشق تو از جهان گذستم وز جمله جهانیان گذستم
بی روی تو بر در لحد پای بنهادم و از جهان گذستم
و در نامه مجنون به لیلی نیز غزلی است شش بیت باین مطلع :

ای گشته فراق من قرینت نالم ز تو یا ز هم نشینت
تفنن دیگری که شاعر بکار برده این است که عنوان هر مطلب نیز مصراعی است بوزن مثنوی کتاب مثلاً :

عنوان نعت پیغامبر این است : « این سخن نعت پیغمبر است »
و عنوان سنایش حضرت علی علیه السلام : « مدحت حمیدر سهدر باشد »
و چون پدر لیلی دختر را از مکتب بیرون می‌آورد . « دور افتاد لیلی ز کتاب »
و عنوان بیابان گردی مجنون : « کوه بگرفت مجنون خراب »
و از این قبیل است عناوین دیگر .

چنانکه اشاره شد ، مکتبی اهل فارس بود و کتاب خود را در ۷۹۵ قبل از طلوع صفویه به نظم در آورده چنانکه فرموده است :

چون مکتبی این کتاب بگشود تاریخ و کتاب مکتبی ، بود
ابیات که در حساب پیوست آمد دوهزار و یکصد و شست
این گنج گهر که گشت پیدا از خانه فارس شد هویدا
این نسخه فسانه جهان باد مقبول دل جهانیان باد

درین مقاله کوتاه ابیاتی که از مکتبی انتخاب شده ازین روایت که خواصدگان روجه فرمایند که شاعر طبعی روان و ذوقی لطیف داشته و کتاب او دارای مقام ارجمندی است که از رقت و لطف تمام بهره‌مند است و ارزش آن را دارد که اهل ادب و شعر مطالعه فرمایند و به روان پاک این مکتب‌دار عاشق پیشه درود فرستند . در تنظیم این مقاله مختصر از کتاب لیلی و مجنون مکتبی که در اواخر شهر رجب سنه ۱۳۴۶ هجری قمری در بمبئی طبع شده استفاده کرده‌ام .

لندن ۱۸ جنوری ۱۹۷۷

ایران

چو ایران نباشد تن من مباد
(فردوسی)

کشور آزادگان و مرز دلیران
پایگه اردوان و بهمن و ساسان
هشتی در روزگار ، پایه و بنیان
از پی تحصیل علم ، گوش به فرمان
کیتی تاریک را چو مهر درخشان
تاجورانت بلند قدر و فلك شان
پای به کتف عدد و فرق به کیوان
گوهر والای خویش کرده نمایان
کرده جهانی رهین دانش و عرفان
از لغت کرد و ترك و تازی و افغان
پاس وطن را ، هزار رستم دستان
از شرف و همت بلند نیاکان
ملك جهان را کشید ، در خط فرمان
بوده ستایشگر امید خراسان
قدرت صفاریان و دوده سامان
تخت جم و کاخ شوش ، حجت و برهان
شاهد گویاست ، آن مبارک ایوان
گوشه ای از مجد عصر نادر دوران
آن هنری مرد فیلسوف سخندان

ای وطن ، ای خاک مرد پرور ایران
جایگه اردشیر و کورش و دارا
خصلت آزادگی و خوی شرف را
چرخ نهاده ست پیش اهل کمال
فکر بلند سخنوران تو کرده ست
نامورانت ، بزرگوار و خردمند
پادشهان تو سوده اند ز عزت
رازی و سینای تو به عرصه حکمت
گفته و کردار پیر مهند و عطار
شد ز سخندان طوس ، لفظ دری پاک
خفته به هر گوشه ای به خطه زابل
هست به شهنامه بیشمار حکایت
خواجه نظامت بزرگوار ملك شد
مردم طوس و عراق و ساحل جیحون
لرزه ییفکند ، بر سریر خلافت
فرو شکوه و جلال عهد کهن را
همت والا و راد مردی ما را
حص کلات و بنای محکم خورشید
یادکنم از شکوه گفته خیام

تا به سناباد خفته ضامن آهو
 آذر آبادگان و مردم تبریز
 رامسر و شمسوار، رشك جنان است
 مردم زحمتکش کویر نشینت
 خرمن گل های بوستان جهان را
 خطه اهواز و گرمسار تو دارد
 قطعه زمینی که از بهشت جدا شد
 دختر دهقان تو به کار که فرش
 بانوی کرمایت به موسم پائیز
 از هنر دستی و صنعت کاشی
 نام ترا روزگار با خط زرین

خاك خراسان شده است بیشه شیران
 مام وطن را همیشه بوده نگهبان
 مشهد و شیراز و دشت، روضه رضوان
 ساخته از شوره زار باغ و گلستان
 کرده طبیعت عیان به قمعر کاشان
 گرمی مرداد را به نیمه آبان
 دشت مغان تو کشت و ساحل گرگان
 پنجه صورتگرش به نقش، دهد جان
 فصل بهاران پدید کرده به کتان
 موزه دنیا شده است شهر سپاهان
 نقش نموده است بر صحیفه دوران

ایران! ای یاد تو عزیزتر از جان
 خاك تو سیر آب باد و دشت تو سرسبز
 کوه تو پر برف و مرغزار تو پر گل
 گورو گوزن تو باد چابک و سرمست
 مردم آزاده ات همواره بمانند
 کنندن دل از بسیط خاك تو مشکل

بود ترا کردگار باد نگهبان
 شاخ تو پر برگ و بار و مرغ تو خوشخوان
 ابر تو گریان و آفتاب تو خندان
 شیر و غزال تو باد سیر و تن آسان
 شاد و شکوفنده همچو فصل بهاران
 دادن جان در ره «بقا» ی تو آسان

پائیز ۲۵۳۵



منظومه «حدیث کسا» به گویش بختیاری

- ۲ -

خدایا ! چقدر خرج کردی تا باغ بهشت را ساختی و آماده شد که بندگان در آن
بیاایند اما اگر حسابهای دقیق تو در پاداش ثواب و کیفر گناه بندگان آن چنان باشد که
من می‌دانم به خدایی خودت قسم حتی يك میرآب هم به بهشت راه نخواهد یافت.

خدایا ! تو می‌دانی که بی گناه در جهان وجود ندارد. پس قیامت بچه کار می‌خواهی؟
چه لزومی دارد که بندگان را - برای رسیدگی به ثواب و گناهشان - زیر آفتاب
سوزان صحرای محشر بایستانی؟ همه را یکسره به دوزخ روانه کن. اگر می‌توانی از آن همه
خرجی که برای ساختن بهشت کرده‌ای دل برگیری و بهشت را بی استفاده و بی مصرف رها
کنی ما حرفی نداریم، همگی به جهنم می‌رویم. آیا بدتر از جهنم جایی دیگر هم داری؟ آن
نعمتها و بخششها که به ما بخشیدی همه را در آن جهان ترك گفتیم و آمدم، تمام برای خودت
باقی ماند. این جا مائیم و گفتی. شاید که در این روز حساب این همه جرو دعوای تو با ما
برای بازستاندن دو سه گز چلواری کفن ماست؟

نقطه اوج عصبان و عقده‌گشایی لر را در این دوبیت بخوانید:

تیکه تیکه همه خوردیم و گدیم شرگ تنه

هونه آودون تگدی جر فراوان داری

نوکر نونسی ازین خدمت بهتر نکنه

هینمون صلح به تو رحم و مروت داری؟

تا در دنیا بودیم لقمه نیم‌سیری می‌خوردیم و باوجود این نعمت را شکر می‌گفتیم و
بندگان سربراه بودیم. تو می‌باید از چنین بندگان که به کم ساخته بودند، راضی و خشنود
می‌شدی و «خیلی ممنون» و «خانده‌تان آبادان» می‌گفتی که نگفتی. حالا هم که روز حساب
رسیده با آنان دعوای بسیار داری.

از نوکرانی - که در مقابل خدمت جانفرسایی که به ارباب می‌کند، ارباب فقط شکم
او را سیر می‌سازد - انتظار خدمت عالی و شایسته نباید داشت. خدایا ما آن نوکرهای نابی
تو بودیم بهتر از آنچه کردیم از ما توقع نداشته باش. خونمان به تو صلح، دست از سر ما بردار،
آیا رحم و مروت داری؟

درست است که شاعر روی سخن با خداوند دارد به گمان من ضمناً خواسته است چهره خشمگین رعایای عصر خویش را تصویر کند که پس از قرن‌ها تحمل رنج و زحمت و ستم کشیدن از خوانین ستمگر زمانه به جان آمده و زبان به اعتراض گشوده‌اند.

اینک دریای طوفانی دل‌شاعر- پس از آن عقده‌گشائها - روی به آرامی نهاده است. چون طوفان اعتراض و موج خشم و عصیان فرومی‌نشیند درمی‌یابد که در این ماجرا حرفهای ناسزا و گفته‌های نابجا، بسیار بر زبانش جاری شده، خویشتن را در پیشگاه ذات اقدس الهی گنهگار و روسیاه می‌بیند. وقت چاره‌جویی است. از قدیم به یاد دارد که هر بنده خطاکاری پنج‌تن آل عبا را شفیع خود قرار دهد خداوند به حرمت آن پاکان از سر تقصیر و خطای بنده خاطی می‌گذرد پس حدیث کسا را آغاز می‌کند.

این حدیث کسای منظوم به حیث موضوع و متن روایت تقریباً همان حدیث کسای معروف می‌باشد که منبریان به مناسبت طلب شفا از برای بیماران بر سر منبری خوانند منتهی «مجرم» آن را با تعبیرات و صحنه‌آرائیهای خاصی که رنگ محلی دارد به رشته نظم کشیده است. شاعر از فرط خلوص نیت و صفای عقیدت و احساس صمیمیت نسبت به افراد این مجمع روحانی، گفتگوی برگزیدگان آل عبا را هم به همان سیاق کلام روستا نشینان بیان می‌کند. گویی خانواده عصمت و طهارت یک‌خانوار ایلپاتی‌اند که با هم سخن می‌گویند و بهم‌دیگر مهر می‌ورزند.

«حدیث کساء» را با مقدمه‌ای مناسب مقام شروع می‌شود:

صد و بیست چار هزاری که خدا گد پاکس
به زاونون نپسندید به خدمتکاری
زدل و جون همه دونید بالا کم برسیم
آخرین بگسیم نید به نیایل کاری

سیزده تا قم و خویشی دل و ی جون و اباس
به از اینون نپسندید دیسه دیاری

پنج تا تیرکنم از من چارده نفرس
مثل گلچین که کند تیر گل ار گلراری

فاطمه و ابووس میرس و اهر دو کرس
در شهوارن اگر قیمتون جان داری
می‌گوید: خداوند صد و بیست و چهار هزار پیغمبر دارد که فرموده است همگی پاک و منزه‌اند. و بهتر از آنان هیچکس را به خدمت درگاه خود نپسندید. همه از دل و جان بدوید
شاید برسیم که آخرین تن ازین برگزیدگان یعنی حضرت محمد علیه‌السلام را دریا بیم، به پیشینیان کاری نیست. این گرامی مر... آخرین پیامبر، سیزده تن قوم و خویش صمیمی و

يكدل و يك جان با خود همراه دارد كه خداوند بهتر از اينان احدى را نپسنديد . از ميان اين چهارده معصوم، پنج تن را انتخاب مي كنم. مثل گلچيني كه از ميان گلزار گل انتخاب مي كند. فاطمه با پدرش، شوهرش و هردو پسرش، اينها پنج تني هستند كه برمي گزينم. اين پنج تن در شاهوارند. اگر به بهاي آنان جان پيردازي ارزش دارند.

در دنبال اين مقدمه وصفي از زيبايي و جمال دخت گرامي پيامبر مي آورد و عندتقمير را مي گويد:

ز هزار وصف تو ار مو ز يکيس دم بزنم
عقل لي گه به يکيس هم تو چه قدرت داري
ترا هزاران وصف و صفت نيك هست كه اگر من بخوام حتي يكي از آنها را بيان كنم
عقل خواهد گفت تو توانايي شرح و بيان همين يك وصف را هم نداري.
پس بر سر حديث مي شود:

شوق دارم (۱) كه يكي قضيه ز او شمر بگم (۲)

لفظ شيرين لري گوش كن ار خوش داري

روزي از روزها بر وجود مبارك حضرت محمد (ص) تبي عارض مي شود. به خانه دخترش حضرت فاطمه تشریف مي آورند و به فرزند گرامي خود مي فرمايد كه امروز حال خوب نيست. نمدي بينداز تا بر آن بخوایم و جاجيمي بر من بينداز تا تن خود به آن پيوشم و استراحت كنم. فاطمه عليها السلام جامه خواب پند مهيا مي سازد نمدي زير انداز و جاجيمي روانداز اين جامه خواب را تشكيل مي داد. چون حضرت فاطمه جاجيم را بروي پندمي كشد آفتاب درخشان وجود محمد در زير ابر جاجيم پنهان مي گردد. اينك دختر مهربان كه نگران احوال پند عزيز خویش است بر بالين او نشسته و تيمارداري مي كند :

دست و دست بووس وند بزد ورسينس

گد بوو دو مخور امروز كه تو تو داري

حضرت فاطمه نبض پدر را مي گيرد و بانا راحتى به سينه خود مي زند و مي گويد پندار تو امروز دوغ مخور چون تبادري (و اين يك حكمت دوستي است كه دوغ را براي بيمار تبادار مضر مي دانند)

مو بکين تو بگرم زنه درت و ر خم مو بميرم تو بوو طاقت تو كي داري
پندار قربانت بگرم. درت بجان من بزنند. بميرم ، پدر جان كي تو طاقت تحمل رنج تبادري؟!

در اين هنگام حضرت حسن (ع) وارد مي شود به مادر سلام مي گويد و مي پرسد:

گد كه اي دايه با بام ويد به هونت امروز

يا تو از عطر گلو شيشه به هونه داري ؟

۱ - شوق دارم: اشتياق دارم، دلم مي خواهد.

۲ - بگم: بگويم، بيان كنم .

گفت ای مادرا بوی خوشی می برم. پدر بزرگم امروز به خانه ات آمده با این بوی خوش از شیشه گلابی است که در خانه داری؛

فاطمه به فرزند می گوید قربانت دروم آهسته صحبت کن چون پدر بزرگت زیر جاجیم خوابیده است مبادا بیدار شود. حضرت حسن چون این سخن از مادر می شنود به اشتیاق تمام پیش پدر بزرگ می رود و پس از کسب اجازه در آغوش او می خوابد.

بمحض اینکه حسن (ع) در کنار پدر بزرگ آرام می گیرد فرزند دیگر به خانه می آید و همان سوال و جواب قبلی صورت می گیرد:

چه حسین ای سخن شنید بدو نید ورسون

پاس ئی زید به زمین گیس بکند از زاری

که بابا ار نکنی جام به مین بفلت

مشخص ئی بو که حسن از موتو دوسترداری

چون حضرت حسین از مادر شنید که پدر بزرگ و برادرش حسن زیر جاجیم خوابیده اند بطرفشان می دود و از اینکه مبادا او را پیش خود نخواهند پا به زمین می کوبد و با گریه و زاری موی خود را می کند و می گوید: ای بابا! اگر مرا در آغوش خود جا ندهی معلوم می شود حسن را بیش از من دوست داری.

مصطفی هندس گد کولی تیهام تسونی

مین جون جات کتم سی چه در از تی باری

پدر بزرگ مهربان ازین سخن می خندد و می گوید حسین عزیز! تو سیاهی چشمان منی (۱) (قرة العین منی) ترا در میان روح و جان خود جا می دهم. چرا گریه می کنی و اشک می ریزی؟ و پس ازین گفتگو چون حضرت حسین در کنار پدر بزرگ جای می گیرد:

فاطمه گد که بود با دم توأم داری

فاطمه (ع) می گوید پدر جان اکنون با دام دو مغز داری.

لحظه ای بعد علی (ع) بر فاطمه (ع) می آید. این زن وشوی مهربان از دیدار یکدیگر

خوشحال می شوند. حضرت علی:

گد که ای فاطمه وید بوی خشی ور نفتم

مرحسین سبب خریدک ز پیا خوانساری (۲)

گفت ای فاطمه بوی خوشی به مشامم آمد، مگر فرزندان حسین از مرد خوانساری

سبب خریده؟

۱ - بنقل از آقای ناصر پسر جمی. جنباری دانشجوی دانشکده ادبیات دانشگاه

جندی شاپور.

۲ - از خوانساریان در باره معرفت سبب خوانسار و جنوبی آن بسیار پرسیده ام

و پاسخ منفی بوده است. این احتمال هست که پیلودران خوانساری سبب اصفهان را - که به داشتن بوی خوش شهرت دارد - به آن سامان می برده اند و بنام سبب خوانسار معرفی می کرده اند.

می بینید که هر کدام از اهل بیت بوی دل انگیز وجود مبارک پیامبر را به گونه ای تبیین و تشبیه می کنند: یکی گلاب می گوید، دیگری مطلق عطر را عنوان ساخته و اینجا هم رایحه سیب خوانسار گفته اند.

فاطمه ماجرای حضور پدر ارجمند خویش را به علی (ک) می گوید. حضرت علی هم به حضور پیامبر شرفیاب می شود. فاطمه (ع) چون جمع عزیران را جمع می بیند:

رهد ورسون به ذوق گد که بود قربونت

جام بکن ار که نداری ز کنیزت عاری

دل خش گد که بود نوم کنیزی تو مبر

نور چشم تو ییو محری و مختاری

با ذوق و شوق تمام پیش آنان رفت و گفت پدر قربانت کردم، اگر از حضور این کنیز عاری نیست مرا هم پیش خود جا بدهید و بپذیرید و حضرت محمد (ص) به خوشدلی و نشاط تمام می گوید پدر جان کلمه «کنیز» را در حق خود بکار مبر. نور چشم من بیا که تو در این جمع محترم و صاحب اختیار مایی.

چون این پنج تن در کنار هم قرار می گیرند حوران بهشتی - از ذوق و نشاط تشکیل چنان انجمنی - در بهشت برین گرد هم می آیند. به پایکوبی و رقص می پردازند، هلهله می کنند و شکر خداوند بجای می آورند.

جبرئیل حامل وحی الهی از برای ابلاغ پیام حق به زمین نزول می کند و پنهانی به خانه علی (ع) وارد می شود و پیام می گزارد، جبرئیل می گوید:

وید بنگی که برو هونه میرت حیدر زیر جاجیم تمام پنج گهر او داری

ار که ورمحض وجود همی پنج تا نی بید زمه و افتو و استاره و نور و ناری ،
آسمانها و زمینها و بهشت و جندم خلق نی کردم اگر دل به صداقت داری
به خدائی خودم صاحب هردرد و مرض خونه از صدق دلای قصه و ایمان داری
مو شفا بخشمس و کل مرادس بدهم ار که بو گبر و یهود، ارمنی زناری ...
ندا آمد که به خانه سرور خود - علی - برو. ببین که آنجا پنج گوهر آبدار در زیر جاجیم خوابیده اند. ای جبرئیل اگر دل تو بر مدار صدق و صفاست دانسته باش که اگر محض وجود این پنج تن نمی بود ماه و آفتاب، ستاره، نور و آتش، آسمانها و زمین، بهشت و جهنم را نمی آفریدم. به خدائی خودم سوگند می خورم که هر دردمند و بیماری این قصه را از سر راست دلی و صفای باطن و ایمان پاک بخوانند من آن دردمند و بیمار را شفا خواهم داد و تمام آرزوهایش را برآورده می کنم حتی اگر که این چنین کسی گبر و یهودی یا مسیحی باشد.
گفتیم که منظومه «حدیث کساء» از سه قسمت تشکیل شده به دو قسمت آن اشاره شد.

بخش سوم حدیث آرزومندی شاعر است.

«مجرم» ابتدا از پراکنده گوئیها و حرفهای بیجایی که بر زبان رانده طلب بخشش |

می‌کند و عذری لطیف می‌آورد که اگر سخنی نا معقول گفته‌ام و با توشوخی کرده‌ام خاطر من
از بابت تو جمع بوده است زیرا می‌دانستم که خداوند گاری مهربان و ستار دارم که مرا به
گناه نمی‌گیرد و پرده‌ای بر سر صدیپ نهانم می‌پوشاند:

ای کریم! ز همه پر درختان بیشتر هدر و شرک تن روز و شو ارجا اری
شوخیام تو مگر ای همه بیجا ای گم خاطر جهم که تو راحمی و ستاری
ای خداوند کریم! اگر بندگان تو روز و شب - به شماره برگ درختان عالم - شکر:
سپاس تو گویند سزاوار آنی ای خدا! شوخیهای مرا به چیری مگیر. اگر می‌بینی این همه
سخنان بیجا می‌گویم خاطر من جمع است که تو بخشایند و ستارالمیوی.
و باز علی (ع) را شفیع برمی‌انگیزد که:

یا علی دست مو و ر دامن تو دادم رس ز نیکترین همو شو که هورخت داری
مو فضولی و ولفکاری بیجا کردم احتیاط مونه وادار ز خواری زاری
و هم اشاره می‌کند که او را امتیازی هست:

تو گدی هر که بخونس گنهنس می‌بخشم

مو که اون به لری ساختم وام کار داری؟

خدایا! تو گفتی هر کس این حدیث کسا را بخواند گناهی را می‌بخشم. آیا با من -
که آن را به شعر لری ساختم - کارخواهی داشت؟ (یعنی از بابت گناهان، روز قیامت از من
بازخواست خواهی کرد؟)

اما حدیث آرزومندی: «مجرم» را از خداوند خود آرزوست که این لریک لا تبارا به
زیارت قبور مطهره چهارده معصوم ببرد. در این میان از شدت شوق و هیجان متوجه نشده که
معصوم چهاردهم - امام زمان - زنده است و زنده را گور نیست. در گرما گرم این تمنا خنده مردم
به گوش می‌رسد که بر ابلهی و ساده لوحی او می‌خندند و از قرضها و بدهکاریهایش یاد می -
کنند. دلش می‌شکند ولی باز به لطف خداوند امیدوار است.

تا که موزنده‌ام از شوخی نبندم دو لووم	به مدینه بکنم عمره ی زواری
آرمونم به سر قور چهارده بوریم	تا بوینم که به کی گن توجه شوخی داری
خلق خندن که مو می‌گم به مدینه بوم	قرضهات تو بکن دم مزن از بیماری
ای کریم! مو ز تو خواسم نه از خلقت	مو فقیرم تو ندونم که چه دولت داری
به مدینه تو ایر گر به فقیری بوریم	روز شو شرک کنم از تو به امیدواری
زنگل و میریل از قدرت تو دم برنم	که به حج برد خدا او که نداشت دیناری

خدایا من تازنده‌ام لب از شوخی نخواهم بست. بیا و مرحمتی فرمای و مرا به همراه
اره به مدینه روانه کن (بفرست) آرمان و آرزوی بزرگ اینست که مرا به زیارت قبور
ارده معصوم ببری تا ببینم آن وقت به کی می‌گویند تو چقدر با خدا شوخی می‌کنی. مردم
- ازین تمنا که می‌گویم خدایا مرا به مدینه ببر - می‌خندند. می‌گویند به عوض این ' برو
هویت را ادا کن، چقدر می‌شرم و می‌غیرتی. خدایا! من این درخواست را از تو کرده‌ام

نه از بندگان تو. من که فردی فقیر و بی چیزم. نمی دانم تو چگونه دولتمندی هستی (از میزان دولت و دارایی تو بی خبرم) خداوندا اگر مرا درین حال فقیری و ناداری به مدینه ببری. به امیدواری کرم و لطف تو روز و شب شکر و سپاس تو خواهم گفت.

زنان و مردان ولایت که این کرامت تو در حق من ببینند همه جا سخن از قدرت تو خواهند گفت. می گویند قدرت خدا را ببینید آن کس را که از خود دیناری نداشت به زیارت خانه کعبه و سفر حج توفیق داد.

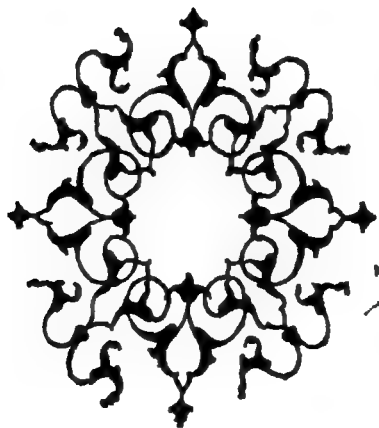
گویا شاعر برای اثبات مسلمانی خویش و رفع شبهه از اذهان عوام الناس لازم دیده در پایان منظومه - با تجسم دم واپسین - به یکتایی خدا، پیامبری خاتم الانبیاء و وصایت و امامت علی علیه السلام شهادت بدهد:

وقت مردن تو ممکن لال من قوه کنم دهم اقرار شریک نید به تو دیاری
شادت می دم که محمد به رسولیت او وید وصی او ولی خت که علیه داری
می گوید : خداوندا! هنگام مرگ زبانم را لال مگردان. توانایی ده، تا اقرار کنم و
و شهادت بدهم که هیچکس شریک تو نیست (یعنی بگویم: اشهد ان لا اله الا الله) .
و هم شهادت میدهم که محمد (ص) به پیامبری تو بر خلق آمد، شهادت می دهم که علی
(ع) وصی او و ولی توست.

ملاذلفعلی بختیاری در خاتمه منظومه دوجا از تخلص خود «مجرم» استفاده کرده. بنده سخن را با ذکر یکی ازین دو مورد به پایان می برم:

شرط کن و امو که حاشا نکنیم دوز شمار نه مو از مجرمی خم نه تو از غفاری
پروردگارا! یا تا من و تو با هم شرط کنیم که روز قیامت حاشا نکنیم: من از گناهکاری
خود و تو از آمرزگاری و بخشایشگری خویش.

«پایان»



جود نیست!

بدین چشم امید بهبود نیست	و گر چند زاری کنم سود نیست
مرا دیده بخشید و بکشد مام	دریغ آن که بخشید و بگشود نیست
یکی پرده تار دارم به چشم	که تار است آن پرده را، پود نیست
دریغا که بینائی و روشنیم	در این تیره شهر مه آلود نیست
دریغا مرا رهنما جز عصا	به راهی که بایست پیمود نیست
همه گوهران را بهائی فزون	ازین پاك گوهر که فرسود نیست
به دل در، یکی سهمگین آنشی است	کز آن آتشم بهره جز دود نیست
ز بود و نبود سپنجی سرای	جز اندیشه چشم نابود نیست
ز افزودنی های دنیا مرا	به جز درد و رنجی که افزود نیست
به قسم خداوند راضی نیم	خداوند از این بنده خشنود نیست (۱)
جواد است، گفتند و فرمود نیز	ولی آنچه گفتند و فرمود نیست
چو بخشید و از قهر واپس ستاند	فریبندگی باشد این، جود نیست! (۲)

حبیب یغمائی

لندن - ژانویه ۱۹۷۷

۱- خداوند از آن بنده خرسند نیست که راضی به قسم خداوند نیست
سمدی - بوستان

۲- قافیه غلط است و فکر هم .

مهر یشت

چهل سرود از چندین سراینده در يك سرود

« یشت » از ریشه واژه « یز » (yaz) به معنی نیایش گزاردن و فدیہ دادن (که در مازآن را در آتش می سوزانند) می باشد. شادروان استاد پورداود می نویسد: « کلمه یشت در ستایشتی (yashti) آمده و از ماده کلمه یسنا (yasna) است و در معنی هم با آن یکی است. نی ستایش و نیایش و پرستش و فدیہ. یشتن در پهلوی بمعنی ستودن و عبادت کردن و فدیہ آوردن است... فرقی که در میان مفهوم یسنا و یشت می توان قرار داد این است که اولی بمعنی ستایش نیایش است بطور عموم دومی بمعنی ستایش پروردگار و نیایش امشاسپندان و ایزدان است (لخصوص (یشتها جلد یکم صفحه مکرر. ۱-) »

دیگران هم کمایش همین را می گویند و یکی از تازه ترین پژوهندگان کیش زرتشتی و فسور زرن R. C. Zaehner می نویسد: « جدایی یشت از یسن در این است که بیشتر آنها نیایشهایی یک نواخت در ستایش همه هستیان مینوی می باشند اما یشتها که برخی کلامه های بسیار دراز هستند ، هر کدام درستایش ایزدی ویژه می باشند. » (۱)

اما با آنکه همه یشتها به زبان اوستایی هستند، اصطلاح « یشت » در متن اوستایی که دست هست ، نیامده . دلیلی هم نداریم که بگوییم که چنین اصطلاحی در عصر اوستایی روا بد. آن واژه « یشتی » هم که شادروان پورداود و دیگران یاد کرده اند ، اصطلاح نیست و با ل معین « کر » (کردن) به معنی نیایش گزاردن آمده است. در برابر این اصطلاح « یسن » نه در نزد من به معنی « نیایشهای نفز و کوتاه درستایش خدای یگانه و آنچه او آفریده و بر دم ارزانی داشته ، می باشد ، کمایش صدمبار یاد شده که بیست و پنج بار آن در همین یشتها آمده و در این کار تکرارها به شمار نیامده است. باز در برابر وهاتی - hati « به معنی ملی از یسن در اوستا و به لهجه اوستایی ، اصطلاح « کرده - Karda » به معنی فصلی از یشت ، پیشینه اوستایی ندارد. پس با آنکه این دو اصطلاح یشت و کرده ریشه اوستایی دارند ، اصطلاحهای اوستایی نیستند و بسته به زبان و زمان پهلوی می باشند.

بیشتر این دانشمندان ، به ویژه گزارنده مهریشت پروفیسور الیا گرشویچ، می گویند ریشت، هر چند درازای آن ، یک سرود و از یک سرود سرا است که از داستانهای نو و کهن مان خود بهره برداشته ، سرودی بس شیوا و روان سروده است. نا گفته نماند که ایرانشناس مور آرتور کریستن سن برخی از یشتها را دارای چند سرود می داند که طی سالهای سال،

بلکه سده ها ، بر زبانها بوده و روی هم انباشته شده و به سانی که می یابیم ، درآمده اند . (۱)
اما گر شویج گفته کریستن سن را نپذیرفته است و سرایش آنها را بسته به نیمه دوم قرن پنجم
میلادی می داند و می گوید که مهر یشت يك یا چند سراینده عمکار و همزبان داشته . (۲) دانشمندان
امروزی با ختر زمین هم با او هماوا گردیده اند .

من در پژوهشهایی که از یکایک یشتها کرده ام ، به این نتیجه رسیده ام که گفته کریستن
سن را باید تا اندازه ای درست دانست . وهریشتی از دو یا بیشتر سرود ساخته شده است و اینهم
دلیلهایی که می دارم :

می پردازیم به خود یشتها . نخستین چیزی که به چشم می خورد این است که هر یشت
دارای چند کرده یا فصل است که پس از هر چند بند ، بلکه مانند سرودهای رگ وید پس از هر ده
دوازده بند ، می آیند و چه بسا مطلب و موضوع را عوض می کنند . وانگهی در پایان هر کرده ،
بخش چند یشت ، بندهای تکراری « اهدریه » ینگه ها هاتام می آیند و کرده ها را از هم
جدا می سازند .

بیاییم به چند یشت نگاه کنیم و ببینیم که آیا هر یشت يك سرود است که دارای يك موضوع
و يك اندیشه است یا چندین موضوع است و چندین سرود :

از آغاز یشتها آغاز می کنیم و در شمارش آنها از گلدنر (Geldner) پیروی می کنیم
و گر نه من در پژوهشهای خود شماره های رایج یشتها را از میان برداشته ، آنها را بر سه
بخش کرده ام : بخش رزمی ، بخش داستانی و بخش مراسمی که هر بخشی ویژگیهایی از خود
دارد اما در اینجا جایی برای در میان گذاشتن این موضوع نداریم :

هرمز یشت : از بند ۱ تا ۱۱ ، هر مزد ۲۰ نام از خود می برد که اگر کسی آنها را
یاد کند و وردخواند ، گزندی نخواهد دید . باز از بند ۱۲ تا ۱۹ ، سی و چهار نام دیگری از خود
به طرزنوینی می برد که اگر کسی در شب و روز ، هر هنگامی که باشد ، آنها را بخواند هر آینه
گزندی نبیند . سپس بندی از گاتها (۴۴-۱۶) گنجانده شده که نه هیچ بستگی به نامها دارد
و نه هم به موضوع بعدی . از بند ۲۱ تا ۲۳ ، به فرکیانی و آریا ویج و جز آن درود فرستاده شده و
سپس نیایشهایی مانند یتاهاو و اشم و هوستوده و سروده شده اند . بند ۲۴ به زرتشت می گوید که
نگذارد که نیکان آزار ببینند . از بند ۲۵ تا ۲۷ ، به سراغ امشاسپندان سُشگانه می رود و از بند
۲۸ تا ۳۲ ، باز به ستایش این و آن می پردازد . آیا میشود این را يك سرود شمرد ؟

اردیبهشت یشت : از بند ۱ تا ۴ ، اردیبهشت ستوده می شود و از وی یاری خواسته
می شود اما از بند ۵ تا ۱۷ ، آن دعای ائیرمن اشی است که جادوان ، پریان ، دیوان ،
اژدها نژادان ، پتیارها ، بیماریها ، آسیبها ، آزارها و گزندها را می گیرزند و می زداید .

۱- کیانیان ، نوشته آرتور کریستن سن ، ترجمه ذبیح الله صفا ، تهران ، ۱۳۴۴ ،

ص ۱۳ .

۲-The Avestan Hymn to Mithra , Ilya Gershevitch, Cambridge. 1967

ص ۲۲ .

در بند ۱۸ باز به یاد اردیبهشت می افتد و او را می ستاید و با هوم آمیخته به شیر و بابرسم، نماز می گزارد .

آبان یشت : در بند ۱ و ۲ ، هرمزد به زرتشت می فرماید که به اردویسور ناهید نیایش بگزارد زیرا اوجان و گله و گیتی و زر و کشور افزا است و درمان می بخشد و تخمه مردان و زهدان زنان را پاك می کند . از بند ۳ تا ۶ ، ناهید رودی است پس بزرگه که هرمزد آن را برای آبادانی جهان پدید آورده است . از بند ۷ ، ناهید دختری است زیبا و آراسته و نیرومند که به کسانی که به وی نماز می گزارند و مراسم هوم را انجام می دهند ، یاری می کند . با بند ۹ در ستایش ناهید ، کرده نخست پایان می یابد . از کرده ۲ و بند ۱۱ ، ناهید برگردونه چهار اسبه سوار می شود و یکایک شاهان و پهلوانان نامور پیش می آیند . هر يك به نوبت خود و برای خود ، این پیروزی و آن کامیابی را می خواهند و هوم و شیر و اسب و گاو و گوسفند فدیه می برند و او هم تا بند ۸۳ یا پایان کرده ۲۰ ، به یاریشان می شتابد . این شد يك مضمون دلچسبی . اما در کرده ۲۱ و از بند ۷۴ ، زرتشت از ناهید می پرسد که وی را چگونه نماز گزارد و فدیه آورد . او هم برایش تعریف می کند که چنین بکن و چنان مکن و این کرده و موضوع با بند ۹۴ پایان می یابد . در کرده ۲۲ که دارای سه بند ۹۷ تا ۹۹ است ، شاه گشتاسب و خاندانش و دربارانش از نماز گزاردن به ناهید به ثروت می رسند . در کرده ۲۳ و بند ۱۰۰ تا ۱۰۲ ، ناهید را باز رودی بزرگ می یابیم که دارای هزار دریاچه و هزار رود است که هر يك از آنها به بزرگی چهل روز راه مرد سوار تندرو می باشد و در کنار هر دریاچه خانه یی هزار ستونی و صد دریچه یی برپا است . باز از کرده ۴۲ و بند ۱۰۳ ، درخواستها و فدیه ها آغاز میشوند و این بار سر آغاز زرتشت است و سرانجام برادر ارجاسپ توانی که این یکی به کام خود نمیرسد و صد اسب و هزار گاو و ده هزار گوسفند قربانی شده را هم بیهوده از دست میدهد . در کرده ۲۷ که باز سه بند دربر دارد ، ناهید رودی است که از کوه و کمر میگذرد . در کرده ۲۹ باز از مردم می خواهد که به وی نماز بگذارند و هوم آمیخته به شیر فدیه دهند . در کرده ۳۰ و از بند ۱۲۶ تا ۱۲۹ ، ناهید دختر جوان و زیبا و خوش پوشی است . از بند ۱۳۰ تا ۱۳۳ که پایان یشت است ، ناهید ستوده شده است . آیا این همه گفته های رنگارنگه ، يك چکامه دراز ۱۳۳ بندی است یا چندین سرود شیرین و دلنشین با يك داستان پهلوانی در دو قسط ؟

تیر یشت : از کرده ۱ و بند ۱ تا کرده ۷ و بند ۳۵ ، تیر ستاره بادان زایی است که مردم چشم به راهش دوخته اند تا بیاید و خشکسالی را از میان بردارد . او هم این کار را ، پس از جنگ با اپوش دیو خشکسالی ، انجام میدهد و داستان هم پایان می یابد . از کرده هشتم و بند ۳۶ ، باز مردم و جانوران چشم به راهش میدوزند و او می آید و پریان خشکسالی را شکست میدهد و آنها را سرازیر کرده ، روان می سازد و این داستان با کرده ۱۳ و بند ۴۴ پایان می یابد . باز در کرده ۱۴ و بندهای ۴۵ تا ۴۷ ، تیر به پیکر اسب سفید به یاری مردم می شتابد و آنها را روان می گرداند و در کرده ۱۵ و بند ۴۸ ، او است که همه جانوران روی زمین و زیر زمین و در هوا و در آب را زندگی می بخشد . در کرده ۱۶ و از بند ۴۹ ، باز فقط با يك پری خشکسالی

کلاویز میشود و او را به زنجیر میکشد. از بند ۶۵، هر مزد به زرتشت میگوید که مردم باید به تیر نماز گزارند و فدیه گوسفند بریان برند تا او آنان را از گزند دشمن و داهزن و سیل نگاه دارد.

فروردین یشت: از کرده ۱ و بند ۱ تا کرده ۴ و بند ۳، جهان و هر چه در آن است از فروغ فروهران است و آنان هم یار هر مرد پروردگار هستند و هم یاور جهانیان نیکو کار. از کرده ۵ و بند ۳۱ تا کرده ۱۲ و بند ۴۷ فروهران هم مهروار به جنگ بدن میروند. البته بد کسی است که پیش از آغاز جنگ در نماز گرایدن اندکی درنگ کند. در این گیرودار، گاهی بندی این را هم یاد آور میشود که آن از فروغ فروهران است که بادران میبارد و گیاه میروید و چارپایان میچرخند و مردم آریایی میآسایند. در کرده های ۱۳ تا ۲۲ نیز همین گفته با زبانی دیگر بازگو میشود. اما در کرده ۲۳، فروهر هر مزد و فروهران امشاسپندان و ایزدان ستوده شده اند و از کرده ۲۴ و بند ۸۶ فهرست دراز نامهای نیکان و پیروان زرتشت، هم مردان و هم زنان، آورده میشود و یکایک آنان را میستاید. آغاز از کیومرست و فروهر دوم از آن زرتشت است که نام وی با آب و تاب برده میشود و سپس نامهای دیگران یاد و ستوده میشوند.

و اکنون نگاهی به زامیاد یشت داسنانی میکنیم: از بند ۱ تا ۸، فهرستی از کوه های کشورهای آریایی است که هیچ بستگی به داستان ندارد و پس پیوند ناجوری مینماید. از کرده ۱ تا ۳ یا بند ۹ تا ۲۳، ستایش فرکیانی است و پس از آن داستان آغاز میگردد که چگونه فرکیانی از یک کس به کس دیگر، هوشنگ، تهمورس، جمشید و گرشاسب میرسد. اژدها که هم میکوشد که آن را به دست بیاورد ولی ناکام میماند. سپنمنینو وانگره مینو هم به دنبال فر میافتند اما آن در دریا میجهد. ایم نبات، ایزد زاده آب که طبعاً به آب آشنا تر بود، آن را در میابد. سپس افراسیاب به دنبال آن در آب شنا میکند و چون نمیرسد، دشنامهایی میدهد. به هر سان او هم مانند اژدها که مزه ناکامی را میچشد. این گیرودار با پایان کرده ۸ و بند ۶۴ پایان میابد. کرده نهم ویژه کشور آریایی گرداگرد رود هلمند است. از کرده ۱۰ و بند ۷۰، باز فربه دست کیخرو و زرتشت و گشتاسب میآید و ناکامی افراسیاب بازگو میشود و سپس از ۹۳ تا ۹۶ که پایان یشت است، از یکی از سوشیانسها سخن میرود که آمده و دروغ را بر انداخته، جهان را آباد خواهد گردانید.

در پایان، مهر یشت را که از درازترین یشتها است و پر از موضوعهای گوناگون، در جدولی بررسی می کنیم تا موضوع روشنتر گردد:

موضوع	بند	کرده
اهور مزدا مهر را مانند خود پرستیدنی آفرید.	۱	۱
به زرتشت میفرماید که پیمان خود، و گر هم با دروغکار باشد، هرگز نشکند	۲	
مهر، آتش و فروهران به پیمانداران زندگانی خوب میبخشند.	۳	

پرستش مهر به امید یاری	۶-۴	
سران کشورهای جنگه آزما در پرستیدن مهر هزار گوش و	۹-۷	۲
هزار چشم و خوش بالا و همه بیدار سبقت میجویند زیرا مهر به		
کسی کمک میکند که در نماز پیشگام باشد و گر نه سرکوب		
میکند .		
جنگه جویان سوار او را براسب می پرستند	۱۰	۳
مهر پیش از خورشید برمی آید و کشورهای آریایی را با زرسی	۱۶-۱۲	۴
میکند و پیروزی و روزی میبخشد		
مهر تن تنها د ضد مهرها ، را درهم میکوبد	۲۷-۱۷	۷-۵
مهر که دارای کاخ بزرگی است ، سرور جنگه و آشتی است	۳۰-۲۸	۸
و نمازیان خود را آباد نگاه میدارد . و کسانی که خشمش را		
بر میانگیزند ، تباه میگردانند		
پرستش به امید یاری	۳۴-۳۱	
کمر به سرکوبی و تباهی پیمان شکنان میندند و هزاران هزار	۴۳-۳۵	۹
مردم بی پناه را به خاک و خون میکشد .		
مهر جهانیان را زیر نگاه خود میدارد و پیمان شکنان را زود	۴۶-۴۴	۱۰
باز میشناسد .		
بر گردونه سوار ، پیمان شکنان را کروکود و شل و پل میسازد .	۴۸-۴۷	۱۱
اهورمزدا و امشاسپندان کاخ زیبایی برای مهر بر قله البرز	۵۲-۴۹	۱۲
بهشت نما میسازند تا از آنجا جهانیان را پیاید و اوهم همین که		
یکی از بدکاران میجنبند ، به همراهی سروش و ارت و نرسی		
اورا میکوبد .		
به درگاه خدا گله میکند که مردم در د یسن ، نامش را جنان	۵۹-۵۳	۱۳
نمیرند که دیگر ایزدان را یاد مینمایند .		
در ستایش مهر	۶۰	۱۴
مهر نگهبانی است که به داد مردم میرسد اما نه به داد پیمان	۶۳-۶۱	۱۵
شکنان و نیز آب و گیاه را میپاید . (سپس دوبند ناجور که		
همان ۲۳-۲۴ باشد ، گنجانیده شده)		
کمر به خدمت دین بسته در گردونه خود ارت (پاداش) ،	۶۶-۶۴	۱۶
پارندی (فراوانی) ، جوانمردی ، فرکیانی ، جو ، بهرام ،		
نرسی و فروهران را سوار میکند .		
با چندتن از ایزدان و بر گردونه سوار ، از خاور زمین میتازد	۶۹-۶۷	۱۷
و همه دیوان و دروغکاران را به هراس می اندازد		
بهرام گراز سیما در پیشاپیش گردونه ، همه مخالفان را به خاک	۷۲-۸۰	۱۸
و خون میکشد .		

باز گله که مردم در نماز نامش نمیبرند و سپس «نمازی» به درگاه مهر	۷۸-۷۳	۱۹
در ستایش مهر	۸۰-۷۹	۲۰
در ستایش مهر	۸۲-۸۱	۲۱
پرستش به امید یاری	۸۷-۸۳	۲۲
هوم مهر را برالبرز میبرند و سپس هم دستور هوم فشاری و برسم گستری برگزار میشود و اهورمزدا و امشاسپندان به «این دین» میگردند و مهر سرور مینوی و مادی «هر دو جهان» میگردند	۹۴-۸۸	۲۳
پس از غروب خورشید، غرق در فولاد، به گردش میآید و اهریمن و خشم و سستی به هراس میافتند	۹۸-۹۵	۲۴
ادامه ترس و لرز دیوان زیرا او به همراهی سروش و ارت و رشن، آبان و گاهان و فروهران، ضد مهرها را سر می کوبد.	۱۰۱-۹۹	۲۵
مهر مسلح نگهبان جهان مزدا	۱۰۳-۱۰۲	۲۶
ضد مهر هر جا که باشد، سر کوب میشود و مهر می باید که چه کسی او را می پرستد تا او را پاداش دهد و چه کسی نمی پرستد تا او را پاش پاش کند.	۱۱۱-۱۰۴	۲۷
در ستایش مهر که «اهور» (خداوند جان) می باشد	۱۱۴-۱۱۲	۲۸
درجه بندی پیمانهای که در میان مردم میباشد	۱۱۷-۱۱۵	۲۹
مهر به اسپنتمان میگوید که او اهریمن را به خاک خواهد نشانند.	۱۱۸	
اهورمزدا به سپتم (زرتشت) میگوید که خود و شاگردانش مهر را پرستند و پس از پرسیدن زرتشت که چه بکند، نشان مینهد که چگونه پس از شست و شو و خودآزاری با تازیانه، آماده چنین پرستشی شود.	۱۲۲-۱۱۹	۳۰
باز خدا است که مهر را می پرستد و او هم با ایزدانی سوار گردونه بی میشود که پر از تیرو کمان و نیزه و شمشیر و گرز است تا کشتار کند و اهریمن و دیگران را به هراس اندازد.	۱۳۵-۱۲۳	۳۱
مهر نماز پیشوای راستکار را می پذیرد و نماز پیشوای «ناراستکار» را نمی پذیرد.	۱۴۰-۱۳۶	۳۲
باز خدا مهر را می پرستد و او را می ستاید	۱۴۳-۱۴۱	۳۳-۳۲
پرستش مهری که همه جا است.	۱۴۳	۳۵
پرستش مهر، اهور، ستارگان، ماه و خورشید	۱۴۵	

چندین موضوع گوناگون که برخی صورت دیگری از یک موضوع هستند ولی دور افتاده از یک دیگر. آیا این را میتوان یک سرود روان و دوان خواند یا آن که بگوییم مجموعه‌ای است از سرودهای کوتاه؟

پس از نمونه‌های بالا پری روشن است که درهریشتی، در بیش از یک زمینه چنان‌سخن رفته است که هر یک زمینه را به آسانی میتوان از آن برداشت و چکامه کوتاه و نفزی ساخت و مضمونهای دیگر را هم برهم نزد.

بیاییم مهریشت را از دیدگاه دینی بررسی کنیم: می‌بینیم که دونهای دارد: نمای آریایی غیر زرتشتی و نمای کیش زرتشتی پس از زرتشت. اما از آموزشهای نغزگاتهای خبری نیست. مهریشت هیچ از زرتشت ندارد. تنها بندی را میتوان از اندرهای اوستایی شمرد و گفت که در آن اشاره‌ای به بند پنجم یسن ۴۶ در اهنودگاتها است، همان بند دوم است و آن درباره، پیمان نشکستن است و در آن واژه مهر فقط به معنی «پیمان» آمده و بستگی با مهرایزد ندارد و در مهریشت هم پیوند ناجوری دیده میشود.

اما نمای آریایی غیر زرتشتی ریشه‌هایی در باورهای کهن دارد. پیروان این باورها در زمان زرتشت و پس از وی نیز بودند و مهر از خدایان بس برجسته آنان بود. آنچه در مهر یشت سخن رفته که مهر دارنده چراگاه‌های پهناور، خداوند پیمان، خدای جنگ و آشتی، اهور (خدای)، همدست اهور، همه‌جا، همه توانا، کشتارکننده بیدرد، کمک‌کننده کسی که درسایش وی پیشگام باشد، زننده کسی که او را نستاید، افزاینده آب، رویاننده گیاه، دهنده مرد و چارپا و خواسته، دارای هزار چشم و هزار گوش، سوار بر گردونه، گرز به دست، هم خوب و هم بد است، بسته به همین نمای میباشد و برای نیک دریافتن این نمای، باید روی به نوشته‌های کهن هندی، بویژه رگ وید نمود.

نمای کیش زرتشتی پس از زرتشت: نخست بگوییم که زرتشت همه خدایان پنداری را پاک نادیده گرفت و خدای دانای یگانه «اهورمزدا» را بسانی شناساند که دیگر هیچ پیرو دین بهی زرتشت، جز خدای دانا هیچ کس را نه می‌شناخت و نه کوچکترین ارجی میگذاشت. اما پس از زمانی، رخنه در دین پیدا شد و کم‌کم خدایانی زیر نام «ایزد» اندر آمدند و دین بهی را آلودند و اگر چنین نامی را بتوان گذاشت، «کیش زرتشتی پس از زرتشت» را پدید آوردند.

در مهریشت و همچنین در دیگر یشتها رخنه کردن این پندارها نمایان است. بیاییم آن را دنبال کنیم: در سه جا مهر گله میکند که مردم نامش را در «یسن» نمیبَرند، اهورمزدا (د) بهتر بگوییم پیشوای مهر پرست در پشت نام آن خدای یگانه) میگوید که مهر مانند خود وی پرستیدنی است و خود خدای او را می‌پرستد، او را پرستیدنی یعنی «ایزد» میگرداند، در سرای زیبایی بر کوهی سربه آسمان می‌نشانند، مراسم هوم فشاری بر گزار می‌گردد، چندین ایزد زرتشتی و فروهران که خود از تازه واردان هستند، با وی همراه میگردند. او را سرور دین و دنیا که تا آن زمان تنها و تنها اهورمزدا زرتشت بود، می‌شناسند و او هم افزایش و پیشبرنده دینی میشود که به دلخواه وی دیگر گون شده، مردم هم گردن می‌نهند و میخواهند

اورا نماز بگزاردند اما او اجازه نمیدهد و میگوید باید پاک گردند و آزار بینند و سپس هم تنها کاری که میکند ، ادامه کارهای نمای آریایی ، البته با بیدردی بیشتری و یکی از همربانان بیرحم اشی (ارت) است که در گاتها ، پاداش ، محض نیکان است اما اکنون د بانو خدا ، گردیده ، مهر هم خدا را پاک فراموش کرده يك سپاس تعارفی هم نمی گرازد :

از لحاظ زبان . در نمای آریایی ، بیشتر اصطلاحهایی مانند اهور ، مهر ، ضدمهر ، مهر ، پیمان شکن ، نادروغ ، ناراست ، راستی کیش ، بهرام و جز آنها دیده میشود و در بندهایی که از نمای کیش زرتشتی هستند ، واژه هایی مانند اهور مزدا ، امشاسپندان ، نامهای شش امشاسپند ، سروش ، نرسی ، ارت ، انگره مینو (اهریمن) ، دین مزدیسنی ، ستوت یسن ، و سپرد ، اهور نور ، چیستا ، زرتشت سپتم (نه سپتام که نام خانوادگی است و به فارسی اسپنتمان است) زرتشتوم (موبدان موبد) به کار برده شده . ناگفته نماند که هیچکدام از واژه های گاتهایی مانند اهور مزدا ، سروش ، ارت ، دین ، انگره مینو ، به معنی درس گاتهایی نیامده و اصطلاحهایی است که در یشتها و وندیداد می بینیم . شگفت نیست که سپنت مینو یاد نشده !

از لحاظ زمان باید گفت که نمای آریایی ریشه های کهن دارد و باید با برخی از سرودهای دیگه وید همزمان باشد و میتوان گفت که به هزاروپانصد سال پیش از میلاد میرسد. اما درباره نمای کیش زرتشتی ، چندین مرحله دارد. تقلید از سروش یشت هادخت که خود آن يك گونه رخنه در دین بوده ، نشانه آن است که پس از آن یشت ساخته شده و برای آن که ردگم کنند ، برخی از بندهای سروش یشت را با حذف پاره هایی که بس رنگه دین زرتشتی داشت ، در خود گنجانده ، سروش و همراهان ایزدی وی را با خود همراه ساخته. نام زرتشتوم نشان میدهد که مرکز دین ، به علت وضع سیاسی ، از خراسان به مرکز ایران ، ری ، انتقال یافته و این در دوره هخامنشی میتواند باشد. برخی اصطلاحها ، زمان سرایش چند سرود را نزدیک به هنگام نگارش وندیداد میکند. یکسانی و یکدنگی زبان ، نشان میدهد که در زمان اوج کیش زرتشتی و پیش از حمله اسکندر ، سخن دانانی آن را تصحیح کرده ، جلایی بخشیده اند. اما بی ترتیبی یشت ، از زمانی سخن دارد که اوستای بر باد رفته را در زمان اشکانیان و ساسانیان کرد می آوردند .

از لحاظ مکان ، در کرده دوم که بسته به نمای آریایی است ، سرزمین مردم آریا اشکت ، پوروت ، مرو ، هرات ، سغد ، گو و خوارزم ، رویهمرفته خراسان است و در کرده ۲۷ که آن هم بسته به نمای آریایی است ، پهنای بیشتر می گردد و از رود سند در خاور گرفته ، تا رودهن یا هراز (۹) در باختر و از آمودریا در شمال گرفته تا نیمروز در جنوب میباشد و در کرده ۲۹ که از نمای کیش زرتشتی است چون از زرتشتوم یاد شده ، مرکز در ری بوده و بیگمان همه ایران زمین آریایی شده بوده. ناگفته نماند ، کشتارهای مهرمیان سپاهیان و مردم آریایی رخ میداده و چنان پیدا است که تا آن زمان این مردم در میان خود می جنگیدند و روی به سرزمینهای انیران ننموده ، با بیگانگان گلاویز نشده بودند .

اکنون ببینیم که سنت گردآوری چه بوده است :

۱- از سنت آریایی آغاز می‌کنیم. یکی از کهنترین نوشته آریاها رگ‌وید است که بخش میباشد. هر بخش چکامه‌های بسیاری در ستایش خدایان می‌دارد. اما چکامه‌های ویز یک خدا را که یک چکامه‌سرا یا چکامه‌سرایان یک خاندان سروده، در یک رده چیده‌اند. چکامه‌ها در ستایش آتش در یک رده، چکامه‌ها در ستایش اندر (Indra) در رده دیگر، چکامه‌ها در ستایش ورون (Varuna) در رده دیگر و همچنان. چکامه‌ها بیشتر پنج، نه، ده، دوازده پانزده و بیست بندی و جز آن می‌باشند. در این جنگ ۱۰۲۸ سرود، کوتاه‌ترین سه بند دار و بلندترین ۵۸ و شگفت آن که برخی از سرودها را، چه کوتاه و چه بلند، بیش از یک سرایند سروده و تکمیل کرده و سنت هندی نامها آنان را نیک نگاه داشته. کوتاه‌ترین سرود (کتاب هفتم سرود ۲۲) را دوسراینده و بلندترین (کتاب یکم، سرود ۱۶۴) را ده تن پدید آورده‌اند. چون در ستایش یک خدا هستند، چه بسا که در زمینه‌های همانند می‌باشند و با هم جور می‌آیند به آسانی میتوان چندین چکامه را با هم وابست و یک یشت صد و اند بندی در ستایش خدا پدید آورد. اگر چنین کاری سده‌ها پیش شده بود، اکنون ما بی‌چون و چرا آن می‌پذیرفتیم.

۲- این کار را میتوان به طور مثال با غزل‌های حافظ کرد. غزل‌های هم قافیه و موضوع را با هم بجسبانیم و بگذاریم برای سده‌های پس از امروز، برای روزی که فارغ حافظ هم همانقدر فهمیده شود که ما اوستا را می‌فهمیم و ببینیم که دانشمندان آن زمان در باره سزایی حافظ چه‌ها که نمی‌نویسند!

۳- در اوستا نیایشهایی داریم به نام خورشید نیایش و ماه نیایش و جز آن که زما باورد اشته که اینها کوتاه شده یشتهای دنباله دار هستند اما اکنون می‌گویم که اینها دلیل بر آ چکامه‌هایی هستند که چون زبانزد مردم بودند، با وجود گردآوری و یشت سازی، خود همچنان جدا نگاه داشته‌اند.

۴- مردم هرگز چکامه‌ی دراز را دوست نمی‌دارند و میخواهند هر چکامه‌ی کوتاه چند بندی باشد تا بتوان آن را به آسانی از بر کرد و سرود. آوازه دو ییتی و غزل از هم روی است.

۵- بودن کرده‌ها که کوچکترین یک بند دارد (کرده سوم) و بلندترین سیزده (کرده سی و یکم) که هر یکی را بندهای «اهریه» جدا می‌سازند، نشان میدهد که هر کر سرودی است کوتاه و کامل.

۶- اما نکته دلچسپ این است که آن «یشت» نیست که این ایزدان یا بهتر بگو خدایان فراموش شده، میخواهند بلکه «یسن» است، «یسن» تا با نام تازه‌ی (یز yazata - پرستیدنی) اندر آیند. و همانا «اهریه» یکتواخت همان یسن (۱) است طرفداران سراینده آن را پیشکش میکنند. در نزد من درباره مهر، کرده‌های ۲۰، ۱۹، ۱۴، ۸، ۳۳، ۳۴ را نیز میتوان از یسنهای «مهری» شمرد.

این است که همه نکته‌های بالا را در پیش گذاشته، می‌گویم که:

(الف) یشت ، بویژه مهر یشت ، مجموعه‌یی است از سرودهایی که بدون توجه ویزه به ترتیب و ترکیب گردآوری شده‌اند.

(ب) سرایندگان اصلی این سرودها از پیش از زمان روتشت گرفته تا دوره هخامنشیان (۱۸۰۰ تا ۵۰۰ سال پیش از میلاد) بوده‌اند.

(پ) آخرین سرایندگان یشت ، تصحیح و جلا دهندگان این سرودها نیز بود؛ که همانگونه که گرشویچ می‌اشارد ، این کار را در زمان سالهای ۴۳۰-۴۲۰ پیش از میلاد در زمان اردشیر اول انجام دادند .

(ت) اما گردآورندگان آنها را به صورت کنونی ، در دوره ساسانی ، بویژه در زمان اردشیر بابکان درآوردند .

نوشته‌هایی که از آنها بهره برداشته شد

The Avestan Hymn to Mithra, Ilya Gershevitch, Cambridge, 1967

۲- یشتها ، جلد اول ، ابراهیم پورداود ، بمبئی ، ۱۳۰۷ .

۳- یشتها ، جلد دوم ، ابراهیم پورداود ، بمبئی ، ۱۳۰۷ .

۴- سرودهایی از ویدها .

Hymns from the Vedas, A. B. Bose, Bombay, 1966

۵- رگ وید .

The Hymns of the Rgveda, Ralph T. H. Griffith, 2 vols, Varanasi, 1963

۶- نوشته‌های نویسنده ، بویژه سه نمای اوستا ، نشریه انجمن فرهنگ ایران باستان ،

فروردین ۱۳۴۸ .

بی خبری

پیک اجل از ز در درآید بهتر

جانی که شود خسته برآید بهتر

از آیدانی خبری باید جست

جز مرگ، که گری خبر آید بهتر

اصغر نیشابوری
دانشگاه آذربایجان - تبریز

در دفاع از حرمت قنات

تقدیم به دکتر باستانی پاریزی

چند کلمه‌ای که در آغاز این نوشته بر روی کاغذ می‌آید نه درباره قنات است و نه درباره شخص آقای دکتر باستانی پاریزی ولی خواندن این سطور انگیزه نگارش این نوشته و تقدیم آنرا به استاد باستانی پاریزی روشن میکند.

متخصصان ادبیات وقتی درباره اشعار و نوشته‌های شعراء یا نویسندگان بزرگ بحث میکنند مهمترین دلیلی که برای توجیه موفقیت آنان می‌آورند اینست که مردان بزرگ شعروادب کلمات را بصورتی سحرآمیز کنار هم می‌چینند و سر نهانی هنر آنان در همین کیفیت آراستن و چیدن کلمات کنار یکدیگر است. من نه شعرشناس و نه صاحب تجربه در ادبیات. هیچگونه ادعائی هم در جهت اثبات یا نفی نظرات متخصصان شعروادبیات ندارم اما عقیده‌ای در این باره برای خود ساختم که راه و دلیلی نیز برای اثبات آن ندارم. آن عقیده اینست: کلمات علاوه بر مفاهیم قراردادی که برای خود دارند متناسب بادم و قلمی که از آن بیرون می‌تراوند بنوعی لعاب آغشته میشوند و این اکثراً فرق و اثر لعابها است که ما در نوشته‌ها و اشعار احساس میکنیم و متخصصان ادبیات توجیهی که برای بیان این قضاوتها یافته‌اند نحوه چیدن و آراستن کلمات در کنار همدیگر است.

پس از قبول این عقیده دیگر به جستجوی هنر مولانا در آویختن کلمات به همدیگر نمی‌روم و زمانی که مناجات خواجہ انصاری را دلتشین و دل‌آویز می‌بالم دنبال آن نیستم که وی کلمات را چگونه بهم پیوند میداده است. این نکته را می‌پذیرم که گفته‌ها و سروده‌های آنان به لعابی خاص آغشته است و این لعاب از اعتقادی راستین و ایمانی منزّه و احساسی پاک نشأت گرفته است.

مساله لعاب در کلمات تنها خاص بزرگان و نویسندگان گذشته نیست. تصور میکنم همه ما کم‌وبیش در زندگی روزمره خود با این تجربه سروکار داریم بسیار اتفاق می‌افتد که نوشته یا گفتاری

را با زیباترین جملات و منجسم‌ترین عبارات گوش می‌کنیم اما چون گوینده یا نویسنده بخاطر مزد و بدون ایمان و علاقه اثر خود را پرداخته با نهایت بیطرفی و یا حتی احساس اکراه و نفرت، سآله را پایان می‌بریم. اما گفتاری از روی صدق و صمیمیت بی آنکه با کلمات و جملات آراسته و پیراسته بیان شود چون از دل برمیخیزد لاجرم بر دل ما می‌نشیند. با این مقدمه میتوانم بر سر، طلب رسم، نوشته‌های استاد باستانی پاریری دو احساس متمایز و برجسته همراه خود دارد: نشانه‌هایی از دل روشن و ضمیری پرفرح و پرفرح که در دل خوانند احساس انبساط برمی‌انگیزد و علاقه و امان راستین به آب و خاک ایران.

من بسیاری از نوشته‌های استاد باستانی پاریری را که اغلب نیز اشاره مستقیم به لروم، دیانت و پاسداری ایران ندارند، خوانده‌ام و در پایان نوشته‌ها پیام نهان نویسنده را که از لابلای لماب کلمات انتقال می‌یابد بخوبی احساس کرده‌ام. مجموعه‌ای دلنشین از نوشته‌های استاد دربارهٔ قنات‌ها است. که دلائل تاریخی برای حفاظت چشمه‌ها می‌آورد و از دیدگاه یک مورخ معتقد لروم حمایت و حراست آنها را گوشزد می‌نماید. خواندن این نوشته‌ها مرا بفکر انداخت که در حد بضاعت قلیل خود به ندای این مرد پاسخ دهم و دلائل دیگری را که از نظر گاه رسته تخصصی خود در تأیید اعتقادات دکتر باستانی پاریری یافته‌ام بر روی کاغذ آورم - حاصل این فکر نوشته‌ایست که پاس قدس‌شناسی از اعتقادات پاک استاد باستانی پاریری و تحسین و ستایش از زحمات وی در راه شناختن و شناساندن ایران به حضور ایشان تقدیم می‌گردد.

قنات و دلائل رواج آن در ایران

وقتی نزولات جوی بر روی زمین می‌بارند قسمتی از آب بارش بافته تبخیر شده و به جو زمین برمیگردد قسمتی از آنها در سطح زمین جریان می‌یابند و بالاخره بخشی از آن نیز در زمین فرو میرود. آبهای فرو رفته در زمین در تحت شرایط مساعد سفره‌های زیرزمینی آب را ایجاد می‌کنند. ما کنین نواحی خشک کرهٔ زمین از دیرباز سعی کرده‌اند که آبهای زیرزمینی را دوباره به سطح زمین باز آورند و از آنها برای استفاده انسان و حیوان و آبیاری زهینهای زراعی استفاده کننده قسمت بسیار مهمی از فلات ایران اسبران خشک و نیمه خشک دارد و نیز آن نزولات جوی در این مناطق پاسخگوی نیازهای کشاورزی نیست بهمین دلیل جستجو و کوشش برای بازیابی آبهای زیرزمینی سابقه طولانی در تاریخ کشاورزی و تمدن ایران دارد. مهمترین و پرثمرترین چاره‌ای که برای استفاده از آبهای زیرزمینی اندیشیده شده حفر قنات

، بعنوان يك اصل کلی قنات را در منطقه‌ای میتوان حفر کرد که علاوه بر مساعد بودن ثمان زمین‌شناسی محل، سطح زمین در يك جهت معین دارای شیب ملایم باشد در زیر ن کانالهایی حفر میکنند که شیب آنها معمولاً يك در هزار بوده (يك متر اختلاف ارتفاع در کیومتر فاصله) و عموماً موازی با جهت شیب در سطح زمین میباشند. تونلها در اعماق سب با سطح آب سفره‌ها حفر شده و آبهای ذخیره شده در اعماق زمین را مجدداً به سطح ن هدایت می‌کنند. کندن تونلها کاری است بسیار شوار، و هدایت صحیح جهت و تراز و آنها در عمق زمین مستلزم داشتن مهارت‌های فنی و پیچیده است.

طبیعی است که کندن تونلهای باریک قنات در زیر زمین و هدایت شیب و جهت آنها به تب دشوارتر از حفر تونلهای بزرگ راه سازی است و ایرانیان در این زمینه صاحب فن و رت‌های ارزشمند بوده‌اند. فلات ایران از دیرباز محل زندگی جمعیتی بوده که بطور وم برای استفاده از آخرین امکانات محیط جهت گسترش کشاورزی و تأمین غذا کوشیده‌اند بین دلیل در هر نقطه‌ای که حفر قنات امکان‌پذیر بوده بدین کار پرمشقت پرداخته‌اند. نتیجه ئی آن بوده که تعداد قنات و ظرفیت آبدی آنها به سطحی متعادل بامیزان آبهای فرو رفته زمین میرسیده و حتی مقررات و قوانینی در جهت محدود کردن تعداد قنات و ایجاد حریم ی آنها وضع شده است.

ثمره‌هزاردان سال کوشش و تجربه در هر بهره برداری از آبهای زیرزمینی به ایجاد ثمنی بسیار پایدار و متعادل با مقتضیات طبیعی فلات ایران منتهی شده و بر مبنای ظرفیت تها در هر منطقه وسعت شهرها و روستاها تعیین گردیده است. در بیست سی سال اخیر به گاه، سروکله موتورهای پیدا شده که بجای حفر دهها کیلومتر تونل زیرزمینی و تحمل زحمت مزینه فراوان اجازه میدهد با حفر تنها يك چاه، آبهای زیرزمینی را به سطح زمین باز دافند. سهولت و ارزانی نصب موتور پمپها و مخصوصاً بازده بسیار زیاد آنها در سالهای ستین بهره برداری بدانها امکان میدهد که سر راه قنات سرعت عمل کنند و بمبارزه با آن برخیزند الطبع قنات را منهدم سازند.

قبل از بحث درباره تضاد قنات و چاه ذکر يك نکته را لازم میدانم: کسانی که معتقد به یگرین کردن قنات بوسیله چاههای عمیق میباشند بیشتر بر این استدلال تکیه میکنند که ب قنات در تمام فصول سال و بدون کنترل انسان جاری میشود و بالنتیجه مقدار زیادی از های زیرزمینی در فصل سرد سال نیز از سفره‌ها خارج شده و هدر میروند. استناد بر این ته ناشی از عدم آشنائی به فرهنگ و سنتهای بسیار اصیل و عمیق کشاورزی در ایران است. اولاً - در مناطق گرمسیر ایران زراعت فصل ر کودندارد و آب قنات در تمام سال مورد تفاده است.

ثانیاً - در مناطق سردسیر زارعین ایرانی باتکیه بر قرن‌ها تجربه بر نامه زراعی و تناوب ثنها را طوری انتخاب میکنند که از تمام ظرفیت قنات و در تمام طول سال استفاده میشود. یعی است که نباتات کاشته شده در فصل گرم سال بیشتر از هر وقت دیگر به آب نیاز دارند رعین ایران با دقت تحسین انگیز تاریخ برداشت محصولات مختلف کشاورزی را در تنظیم

برنامه‌های کشت خود مورد توجه قرار میدهند و هر وقت که شرایط محیط اجازه دهد، مساحت زمینهای زیر کشت را بالاتر از ظرفیت منبع آب شیرین که اغلب قنات است انتخاب مینمایند. در فصلی که زراعتها آب کم لازم دارند، همه گیاهان کاشته شده را که جوان و حساس اند با آب شیرین آبیاری میکنند ولی در فصل حاد و قحطی آب برخی از زراعتها را که به آب شور مقاوم اند برای يك چند مدت با آبهای شور آبیاری میکنند. بعنوان مثال در بسیاری از روستاها و شهرهای آذربایجان آخرین بوبت آبیاری گندم که نقش اساسی در رشد و تکامل دانه‌ها دارد بعلت ضیق آب با آبهای شور انجام میشود با فرارسیدن فصل پائیز و کاهش نبار به آب چشمه‌ها این زمینها را با آب شیرین میشویند و آمادهٔ زراعت سال بعد میکنند. در مناطقی نیز که این نیاز محدود و یا کلاً مرتفع است آب چشمه‌ها را به دیمزارها هدایت می‌کنند تا برای دیم‌کاری سال بعد آماده شوند. بطور خلاصه صفت بسیار متمایز کشاورزی ایران توجه کامل به اقتصاد آب است و صرفه جوئی در مصرف آب و استفاده از حداکثر ظرفیت منابع آب شیرین در تمام طول عمیقاً مد نظر قرار دارد متهم کردن این سنت کشاورزی بر اتلاف آب بهایت بی انصافی است.

تضاد چاه و قنات

تضاد چاه و قنات از يك اصل ساده سرچشمه میگيرد و آن اصل اینست که قنات و چاه از يك منبع آب اخذ میکنند و بهمین دلیل باهم مبارزه دارند و در این مبارزه نیز همیشه پیروزی از آن چاه است. در منطقه‌ای که قبلاً قنات دایر بوده وقتی چاه حفر میکنند الزاماً سطح آب-گیری چاه را پائین‌تر از سطح آب-گیری چشمه قرار میدهند زیرا تمام آبهایی که بالاتر از سطح آب-گیری قنات قرار داشته قبلاً بوسیلهٔ قنات به بیرون هدایت شده است. اثر چاه بر روی قنات در مرحلهٔ اول بهره‌برداری محسوس نیست مخصوصاً وقتی فاصله آنها از هم نسبتاً زیاد باشد هفته‌ها و حتی ماهها طول می‌کشد تا کاهش سطح آب و آبدعی چشمه‌ها احساس گردد ولی بتدریج چشمه‌ها شروع به خشکیدن میکنند. آنچه که مردم را فریب میدهد و باوجود قنات آنان را به حفر چاه راغب میکند اینست که مردم تصور میکنند با کندن چاه در کنار قنات به منابع تحتانی آب که دور از دسترس چشمه و مآلاً بلااستفاده باقی میماند دسترسی یافته‌اند و این منابع جدید را نیز پایان ناپذیر میدانند غافل از آنکه سفره‌های آب صرف‌نظر از عمق آنها هرگز از دل زمین تغذیه نمیشود آبی که در آنها جمع و ذخیره میشود از نفوذ نزولات جوی در خاک سرچشمه میگيرد.

چند سال پس از بهره‌برداری از چاه وقتی که چشمه‌ها نیز کاملاً خشکیدند آبدعی چاهها نیز پائین می‌آید و درغایت امروزی متعادل با میزان آبهای نفوذی حاصل از نزولات جوی پیدا میکند در این حالت، درست همان آبی را که وسیلهٔ چشمه‌ها و بدون نیاز به موتور پمپ و سوخت بیرون می‌کشیدیم با صعوبت بیشتر و با هزینهٔ زیاد تر وسیله پمپها استخراج مینیم. مواردی که ذیلاً بعنوان مثال ذکر میشود همه نشان میدهد که حفر چاهها چه سرنواشی برای قنات تدارك دیده است :

شهر تبریز شیب ملایمی از طرف شرق بطرف غرب دارد در گذشته قناتهای متعدد در جهت این شیب حفر شده و آبهای زیرزمینی ناحیه را در قسمت غربی شهر به سطح زمین هدایت میکردند در بیست سال گذشته در منتهالیه غربی شهر حفر چاه و استقرار موتور پمپ معمول میشود بتدریج آب قنات شهر پائین آمده و بسیاری از آنها بکلی کور شده اند از میان قنات معروف و پر آب تبریز که اینک جز اسم و بستر خشک چیزی از آنها باقی نیست میتوان میر قاسم ایلانو، مننش، تازه چشمه، حکم آباد کوچه باغ را نام برد.

عبدالرحیم کیا (۱) تعارض چاه و قنات را در روستاهای اطراف مرند بررسی کرده و آمار جالبی از اثرات چاه بر روی قنات ذکر میکند :

در حومه وانلوجق بازده رشته قنات بعد از حفر یک چاه عمیق و استقرار موتور پمپ بسیار بزرگ بر روی آن خشکیده اند.

در ده کشکسرای مرند نه رشته قنات که اول ۱۳۴۵ جمعا حدود ۱۵۰ لیتر در ثانیه قدرت آبدی داشتند تنها در طی سه سال یعنی تا سال ۱۳۴۸ بعلت حفر چاههای عمیق از بین رفته اند. در قریه جامعه بزرگ پنج رشته قنات بعد از حفر چاههای عمیق بکلی کور شده اند.

تنها ضرر انهدام قنات ها این نیست که ما را نیازمند تکنولوژی کشورهای بیگانه میکند بلکه در سطح داخل کشور نیز از خود کفائی طبقه کشاورز میکاهد. و آنان را در معرض استثمار قرار می دهد. زیرا زارعین عموماً مهارت فنی لازم برای بهره برداری از موتور پمپ ها را ندارند و طبعاً باید تکنیسینی برای این کار اجیر کنند و یا ضررهای ناشی از تکیه بر مهارت ناقص خود را بپذیرند. با تمام چاره اندیشی ها اغلب در فصل نیاز شدید به آب موتور ها ناقص فنی پیدا میکنند. پیدا کردن تعمیر کار و مخصوصاً وسائل یدکی مسأله ای نیست که همیشه با سرعت و سهولت حل شود. گروهی در قشرهای جامعه عادت کرده اند که از نیازهای مردم غیر منصفانه بهره برداری کنند. نمایندگان فروش وسائل یدکی و جمعی کثیری از تعمیر کاران در زمره این گروهند.

جایگزین کردن قنات بوسیله چاهها تنها به ضررهائی که فوقاً شمرده شد محدود نمی گردد بلکه زیانها و خطرات بسیار بزرگتر دیگر نیز به دنبال دارد که ذیلاً اشاره می کنیم :

قسمتهای بسیار مهمی از فلات ایران در ادوار مختلف زمین شناسی بستر دریا بوده اند. این دریاها بدلیل تغییرت شکل زمین و حرکت های جدید کوه زائی از افیانس ها بریده شده اند و بتدریج آب آنها تبخیر گشته و نمک حاصل از آب دریا در قشرهای زمین باقی مانده است نزولات جوی در طی دورانیهای بسیار طولانی این املاح را شسته و قسمتی از آنها به همراه

۱- کیا - عبدالرحیم

تضاد سیستمها - تأثیر چاههای عمیق در آبدی قنات و چشمه سارها .

آبهای نفوذی به اعماق زمین برده اند. نتیجه در بسیاری از مناطقی که سفره های آب زیر زمینی وجود دارند لایه های پائینی سفره های آب محتمل میباشند در روی لایه های آب شور. بهر حال لایه های نسبتاً نازک آب شیرین پیدا شده اند. بدلا یلی که هنوز بدقت شناخته شده اند در اعماق زمین سفره های آب بصورت مطلق روی هم قرار می گیرند و بین آنها پدیده انتشار املاح رخ نمی دهد.

اگر در ته استکانی مقداری شکر ریخته و سپس آب اضافه کرده و برهم زنی محلول شکر در ته استکان درست می شود اگر روی این محلول با دقت و آراءش تمام قطرات آب خالص اضافه کنیم لایه ای از آب خالص بالای محلول شکر که در ته استکان قرار گرفته خواهیم داشت اگر این ظرف را بحال خود بگذاریم مدتی بعد محلول شکر در تمام ظرف انجماد میابد و محلول یکنواختی در تمام ظرف بوجود می آید (از همین روش سابقاً برای تهیه نمایی دورنگ استفاده می شد. مقداری شکر را در چائی حل می کردند و سپس روی محلول چائی و شکر آب خالص با آرامی میریختند و چائی دورنگ باین ترتیب بوجود میآید که مدتی میتواند اختلاف رنگ چائی و آب خالص را حفظ کند).

این پدیده را اصطلاحاً پدیده انتشار گویند و چنانکه اشاره شد بین لایه های مختلف آب در زیر زمین عموماً رخ نمی دهد. در مناطقی که سفره های آب شیرین در بالای سفره های آب شور قرار گرفته اند سیستم قنات اجازه میدهد که آب شیرین سفره فوقانی با آرامی در بستر قنات جاری گردیده و خارج شود و عرسال باندازه آبهای نفوذی حاصل از نزولات از سطح سفره آب شیرین برداشته گردد. اما اگر روی چنین سفره آب شیرین چاهی حفر کنیم و از يك نقطه معین سفره مقدار زیادی آب استخراج نماییم فرورفتگی بسیار محسوسی در همان محل سفره ایجاد می شود و درست در زیر همان محل فرورفتگی، سطح آب شور بصورت دملی به طرف آب شیرین بالاتر میآید. تحقیقات Herzberg و Glybler و Hubbert مندرج در اثر G. Castany (۲) نشان میدهند که وقتی سطح آب شیرین در محل چاه باندازه يك متر پائین رود دمل و برآمدگی آب شور در همان محل باندازه حداقل نه متر خواهد بود بدین ترتیب در اثر استفاده شدید از يك نقطه سفره آب شیرین، سفره در همان محل بعلت هجوم آب شور سوراخ میشود و تمامی حجم آب شیرین را آلوده و غیر قابل استفاده مینماید. وقتی این حادثه پیش آید باید هزاران و حتی میلیونها سال صبر کرد تا مجدداً سفره آب شیرین در بالای سفره آلوده شده ایجاد گردد.

این خطر بسیاری از چاههای عمیق را در ایران و مخصوصاً آنهایی را که پمپهای بسیار قوی کار گذاشته اند تهدید میکند. بهلاوه تجربه نشان می دهد که حداقل در آذربایجان مقدار املاح در آب چاهها همیشه بالاتر از املاح قنات مجاور آنها است و زارعین نیز این مسأله را بخوبی دریافته اند و می دانند که وقتی زراعت را با آب چشمه آب می دهند فاصله بین دفعات آبیاری زیادتر از زمانی است که زراعت را با آب چاه آبیاری شده باشند بهلاوه املاحی که آب چاه به مزارع هدایت می کند بتدریج از قدرت باروری خاک می کاهد.

2 - CASTANY, G. 1967.

Traité Pratique des eaux Souterraines.

Edition Dunod. Paris 66/7.

دومین خطر شدید چاهها در مناطق ساحلی است. در کنار دریا علاوه بر سفره آب شیرین که از بارندگی‌ها سرچشمه می‌گیرد، سفره‌ای نیز در زیر زمین از نفوذ آب دریا بوجود می‌آید که قطعاً آب شور دارد. در چنین مناطقی وقتی روی سفره آب شیرین چاهی زده و با استقرار پمپ آب شیرین بمقدار زیاد استخراج شود خطر سوراخ شدن سفره آب شیرین بمراتب زیادتیر است. Pimienta. J. (۳) از بررسیهایی که در این زمینه بعمل آورده نتیجه می‌گیرد که پائین رفتن يك متر در سطح سفره آب شیرین سطح آب شور را باندازه ۳۷ متر بالاتر می‌آورد. همین پدیده می‌تواند شور شدن آب برخی از چاهها را در منطقه شمالی ایران توجیه کند. از آنچه که در سطور گذشته عنوان شد، نباید نتیجه گرفت که چاه وسیله صرفاً خطرناکی است بلکه برعکس غرض و هدف اصلی بیان این نکته است که وقتی وسیله مطمئن و کم هزینه و بی خطر قنات وجود دارد دیگر نیازی به چاه نیست. حفر چاه در مسیر قنات الزاماً به انهدام چشمه منجر می‌شود بی آنکه آب زیادتیر یا نفع بیشتر بیار آورد ببلایه بدایلی که ذکر شد می‌تواند به ویرانی سفره آب نیز منجر شود.

آنچه که در آغاز بحث درباره قنات گفته شد مجدداً تکرار می‌کنیم قنات را در محلی می‌توان حفر کرد که شرایط زمین شناسی و شکل زمین اجازه ایجاد قنات را بدد. طبیعی است که در مناطق مسطح نمی‌توان قنات ایجاد کرد. در چنین مناطقی حتماً باید با حفر چاه از آبهای زیرزمینی استفاده نمود. قنات را باید بنحوی و دیه پرارزش‌نسل‌های گذشته که ما را از تکنولوژی شرق و غرب بی‌نیاز می‌کند پذیرفت و روشهای استفاده از آب قنات را به کمک راه‌آورد‌های تکنیک جدید اصلاح کرد. هنوز در ایران آبی که از دهنه قنات خارج می‌گردد تا پای مزارع روی سطح خاک هدایت می‌شود پیمودن این مسیر طولانی در نه‌های خاکی مقدار زیادی از آب قنات را هدر می‌دهد. بزادعین باید کمک کرد که برای انتقال آب از روشهای جدید استفاده کنند کاربرد لوله‌های پلاستیکی بجای نه‌های خاکی و انتقال مستقیم آب پیاپی گیاهان اجازه می‌دهد که سطح زیر کشت را ۷ الی ۱۰٪ برابر بالاتر ببریم. در مملکتی که آب عامل تعیین کننده و محدود کننده در امر زراعت و تولیدات کشاورزی است هر گونه کوششی باید متوجه تأمین آب بیشتر و استفاده صحیح تر از آب باشد.

در مناطقی از کشور که استفاده از قنات سابقه طولانی دارد و بالطبع تعداد قنات متناسب با ظرفیت آبدهی سفره‌های زیرزمینی است از حفر چاه باید جلوگیری کرد در مناطقی که محرز شود میزان آبدهی قنات کمتر از ظرفیت سفره‌ها است اجازه حفر چاه باید منحصرأ در مناطقی داده شود که بهره برداری از آب مازاد سفره‌ها به قنات صدمه نزنند.

سنن کشاورزی ایران روشها و مقررات بسیار جا افتاده و مورد پذیرش مردم برای حفاظت، تنقیه و لارویی قنات را در بردارد این سنتها و رسوم با اعتقادات مردم و باقوانین جامعه ما آمیخته شده آنها را باید دقیقاً باز شناخت و مجدداً با تحولات و تغییرات سیستم زندگی، منطبق کرد تا احیاء قنات و حفاظت آنها میسر و مقدور باشد. اصلاحات ارضی بی تردید در فورم

و تنبیر لازمی در سطح جامعه بوده ولی نقش مالك را كه بدلیل استغناح شخصی حامی قنوات در روستاها بوده از بین برده است.

هنوز مرحله انتقالی كه بعد از اصلاحات ارضی پیش آمده - و پیدایش آن نیز اجتناب ناپذیر بوده است - کسی را كه جانشین و طائف مالك شود و منابع آب را در جهت استفاده مشترك و عمومی تجهیز نماید بیار نیآورده برای رفع این خلاء نیز باید با علاقه و بینش چاره اندیشید.

بسیاری از قنوات ایران بوسیله نیاكان ما به نیت خیر و بعنوان باقیات صالحات ایجاد شده و از همان لحظه پیدایش نیز جهت استفاده در راههای خیر و نفع عموم وقف گردیده اند این کردارها و پندارهای نيك را باید مجدداً احیاء كرد حداقل مردمی باید تربیت كرد كه اگر خود توان قدم زدن در راه نیاكان خود را ندارند توانائی و همت حفاظت و حراست از ودایع گذشتگان را داشته باشند.

از کتاب طرفه‌ها

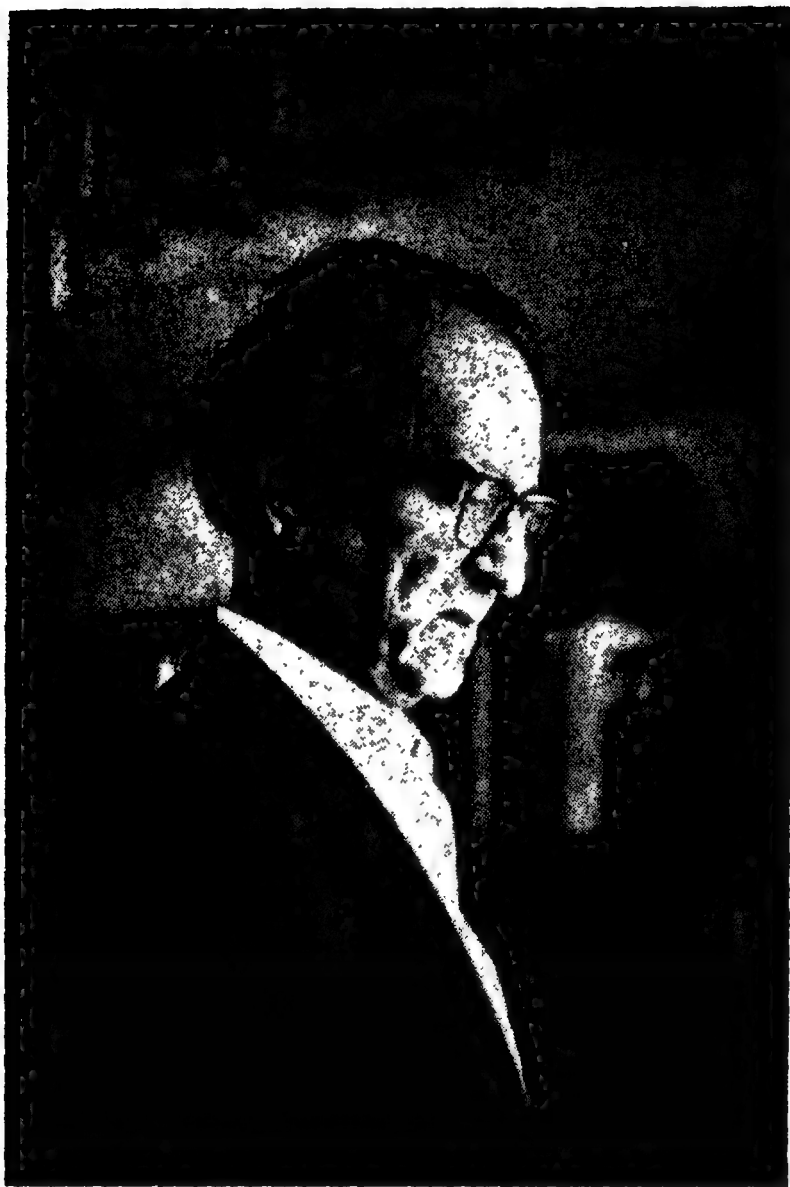
نوشته اقبال یمنائی

زن زشتكار

زمانی كه شاه شجاع با برادرش شاه محمود رزم می كرد ، اسد پسر طغان شاه كه از سوی او فرمانروای كرمان بود سر به نافرمانی برداشت. یکی از روزها دو پهلوان ، یکی خراسانی و دیگری كرمانی با هم كشتی گرفتند. مادر شاه شجاع كه در آن وقت در كرمان بود از پهلوان كرمانی ، و پهلوان اسد از پهلوان خراسانی تقویت و جانبداری می كرد. مادر شاه شجاع رنجیده خاطر از كرمان بیرون رفت. اسد قوی دل شد. عده ای از طرفداران مادر شاه شجاع را كشت و مالشان را به غارت برد. شاه شجاع چون از جنگ با برادر آسود كرمان را در محاصره گرفت. كار بر اسد تنگ و جویای آشتی شد. اما شاه شجاع قولش را باور نمی كرد. مولا جلال كه طبیب و محرم اسد بود زن او را فریب داد و گفت: اگر شوهرت اسد را بكشی شاه شجاع ترا به زنی می گیرد. شاه شجاع زیبا و زورمند و نكو اندام ، زن اسد دوستدار و دلباخته او بود و دل در گرو مهر وی بسته بود. شاه شجاع در این باره عهدهی نوشت و برای زن اسد فرستاد. زن بد اندیش زشتكار به كشتن شوهرش مصمم شد و روزی كه اسد در حمام بود به چند تن از محرماتش گفت كه زیر دیوار حمام نقبی ببرند و پس از اینكه وی را گرفتند بكشند و جسدش را در چاره بیندازند. نقب زن به بریدن نقب پرداختند ، و زن اسد برای اینكه صدای كلنگ به گوش شوهرش نرسد چهل كنیز را به هاون كوفتن واداشت.

پس از بریده شدن نقب ، گمانشكان ، اسد را كشتند و زنی سر او را به تحفه نزد شاه شجاع فرستاد!

استاد مجتبی مینوی



✽ مجتبی مینوی استاد عالی مقام از طراز اول دانشمندان ایران در هفتاد و پنج سالگی (ششم بهمن ماه ۱۳۵۵ شمسی) از جهان رفت و در گورستان بهشت زهرا مدفون شد. من از فقدان این مرد بزرگ که از هم درسان و هم کلاسان و از استادانم بود چندان مشوشم و از نابینائی خود نیز در رنجم که هر چه بنویسم مشوش و درهم است. شاید از این یادداشت‌های برهم و درهم که می‌عجیب شائبه و می‌عجیب پیرایه است و دور از هر گونه حب و بغض بشری و دوستی است نکاتی که در خور یادگفتن و باز شنیدن باشد بیابید. بسیاری از بزرگان داش و استادان به نظم و نثر قطعاتی درباره او به مجله فرستاده‌اند که شاید چاپ شود و متمم و مکمل این یادداشت بشمار آید.

✽ من بنده حبیب یغمائی از سال ۱۳۰۲ شمسی بسا مجتبی مینوی آشنا و دوست و یگانه شدم و این دوستی دوجانبه تا آخر عمر وی ادامه یافت، گاهی با حرارت تمام و گاهی با سردی اندک.

✽ در پنجاه و اند سال پیش یعنی در آغاز آشنائی و دوستی، مینوی در منزل پدرش مرحوم شیخ عیسی سُریمتمداری بود. در تکیه حاج رجبعلی که واقع بود بین راه مدرسه دارالشفای روبروی مسجد شاه (که اکنون محل بانک ملی بازار است) و تخت زمرد که دارالمعلمین عالی مرکزی در آن جا بود.

✽ من هر روز صبح رود از مدرسه دارالشفای به منزل مینوی می‌رفتم. و صبحانه را در آنجا صرف می‌کردم. مینوی درس‌های روز را تکرار می‌کرد آن گاه عبا بر دوش می‌افکندیم و کیف‌های خود را بر می‌داشتیم و هم گام و هم آهنگ به مدرسه می‌شتافتیم. در مدرسه هم پهلوی هم بر نیمکت می‌نشستیم.

✽ پدر مینوی شیخ عیسی سُریمتمداری مردی مهم و مؤدب و باریک اندام بود. او پیش از ما از منزل بیرون می‌رفت. در هنگام بیرون شدن از منزل به ما که درس می‌خواندیم سری می‌زد. مادر مینوی گاهی در صحن حیاط آمد و شد می‌کرد. برادرانش درسین کودکی بودند که یادم بیست چند ساله بودند.

✽ مینوی همان اوقات که در مدرسه بودیم بیش از دیگران بود. مثلاً درباره اشعار کلیله و دمنه و درباره کوری رودکی و در نسخه‌های قدیم تحقیق می‌کرد. وقتی نسخه قدیم کهنه خطی را به امانت می‌گرفت، درست مطابق خط کتاب نسخه‌ای برای خود می‌نوشت و شاید اکنون نمونه‌ای از آن در کتابخانه‌اش باشد.

✽ خط مینوی در آن ایام بسیار خوب و خوانا بود. شاگردان درس‌های خود را از روی جزوه‌های او می‌نوشتند. وقتی من جزوه هیئت او را گرفتم. تصاویر نجومی را با نهایت دقت ترسیم کرده بود. آن جزوه را گم کردم و باور نداشتم. اگر احیاناً خوانندگان و دوستان چنین جزوه‌ای را یافتند به کتابخانه‌اش بدهند.

✽ مرحوم قزوینی چهار مقاله نظامی عروضی را در خارج به چاپ رسانده بود.

چاپ اول مقدمه اش علی حده بود مینوی آن مقدمه را با خط زیبای خود نوشت ، و چون چاپ دوم کتاب رسید و مقدمه هم داشت . مینوی کتاب خود را با مقدمه به خط خودش به من اهدا کرد و من آن را به کتابخانه خود فرستادم . امیدوارم کارمندان کتابخانه خور این یادگاری ارجمند را حفظ کنند .

❀ وضع مادی خانواده مینوی چندان خوب نبود با اصرار پدرش و میانجیگری مرحوم محمدعلی فروغی مینوی با نهایت اکراه مدرسه را رها کرد . خیال می کنم سال پنجم دارالمعلمین بود و در تند نویسی مجلس شوری به نویسندگی پرداخت .

❀ مینوی چنان که می گفت ایام کودکی را در سامره گذرانده و ظاهراً در آن جا متولد شده بعد هم به عشق آباد و بادکوبه سفر کرده و این مسافرت ها پیش از آشنائی ما اتفاق افتاده بوده است .

❀ در آن ایام که ما در مدرسه بودیم مینوی صورت خود را نمی تراشید - کراوات هم نمی زد - به لباس هم اعتنائی نداشت و بی بند و بار بود و سرگرم کار ادبی و تحقیقی خود . وقتی مرحوم هنر یغمائی به طهران آمده بود مینوی به دیدنش آمد . خواستم مینوی را معرفی کنم . گفت می شناسمش . گفتم از کجا . گفت از شکل ظاهر و از بی اعتنائیش به جامه که نویسندگان و محققان را چونین صفاتی است .

❀ نمی دانم در چه سالی بود که مینوی کتاب ویس و رامین را تصحیح و چاپ کرد . وزارت معارف آن روز چهارهزار تومان حق زحمت به او داد . مینوی این چهارهزار تومان را در سه ماه خرج کرد تابستان به شمیران رفت و منزلی خاص گرفت و پند حافظ را به کار بست که : سه ماه می خور و نه ماه پارسا می باش . اگر آن چهار هزار تومان را در همان شمیران زمین می خرید اکنون بیش از چارصد میلیون تومان ارزش داشت ولی : قرار در کف آزادگان نگیرد مال . بعدها به وام گرفتن افتاد که بحثی دیگر است . این داستان نشان داد که مینوی اهل حال و ذوق هم هست و من بعدها از او چنین حالی و ذوقی ندیدم و نشنیدم .

❀ گفتم یاد داشت های من مشوش است و بسیاری از داستان های زندگانی او را فراموش کرده ام . چندگاهی ریاست کتابخانه معارف را داشت و سپس به عضویت اداره کل انطباعات وزارت معارف منصوب شد و با جناب حکمت وزیر معارف سازگاری نکرد و به اروپا رفت با فروش کتاب هایش ، نخست در اداره محصلین اعزامی کار می کرد ، و آن کار هم مطابق میلش نبود . چون او عالمی محقق و کتاب خوان بود و بزرگان ما شخصیت های اداری و چاپلوس می خواستند و می خواندند . سرانجام به اداره رادیوی لندن افتاد و در آنجا به سخن پراکنی پرداخت .

❀ از آن پیش که در لندن مستقر شود ، در کافه ای ادبای ربه را تشکیل دادند . مینوی - صادق هدایت - بزرگ علوی - مسعود فرزاد . من در آن اوقات دبیر دارالفنون بودم و بسیاری از شب ها بدان ها می پیوستم . مینوی شاهنامه بروخیم را تصحیح می کرد . بزرگ علوی چمدانش را می نوشت - صادق هدایت سه قطره خون را از کار در آورد که به نظر من بهتر است .

❁ صادق هدایت فرانسه را بسیار خوب می‌دانست و من در این مجمع از او اندکی استفاده کردم و از مطالبات او لذت می‌بردم که بعد از آن دوستی ما فزونی گرفت و آن داستانی دیگر است .

❁ نخستین شبی که به دعوت مینوی در جمع ادبای ربه راه یافتیم ، در موقع پرداخت بهای نان و شیرینی که برایم آوردند ، مینوی گفت در این جمع باید هر کس بهای آنچه را صرف می‌کند خود بدهد . این راهنمایی از محظورات کاست و رسم خوبی هم بود .

❁ در سال ۱۳۲۷ که مجلهٔ یفما را تأسیس کردم از مینوی که در این هنگام دبیری بی‌سی کار می‌کرد مدد خواستم . او مرا از مجله نویسی منع کرد ، اما از آن پس که در این خدمت در شدم برای هر شماره مقالاتی می‌فرستاد که بعدها قسمتی از این مقالات به شکل کتاب انتشار یافت .

❁ نه تنها از مقالات مینوی بهره‌ور بودم وقتی به طهران آمدم یادداشت‌ها و کتاب‌های او در اختیارم بود .

❁ مینوی در زمان وزارت دکتر جزایری که نسبتی هم با هم دارند به طهران آمد . نخست به منزل قدیم پدرش درآمد و بعد به منزل کاظم مینوی برادرش نقل مکان کرد . پس از دوسالی در قطعه زمینی که دکتر یحیی مهدوی به وی اهدا فرمود عمارتی استوار بنا کرد که هم کتابخانه‌اش (به قول خودش کتب‌خانه) بود و هم منزلش و در آن جا مستقر شد .

❁ چندگاهی به ریاست تعلیمات عالیّه منصوب شد (در زمان وزارت دکتر مهدی‌آذر) و چندی در مؤسسهٔ فرانکلین خدمات ادبی را ادامه داد ، و در آن جا با خانمی همکار بود که او را به زنی برگزید . و این خانم مهربان و با وفا تا آخر عمرش از او پرستاری کرد . و برایش دختری آورد به نام «نیلوفر» .

❁ پیش ازین ازدواج در لندن زنی گرفته بود که از آن زن دوپسر دارد که این هر دو تبعهٔ انگلستانند . در سفر آخر که در لندن با هم بودیم آن دو را به من معرفی فرمود و می‌گفت از کلمات فارسی فقط «بابا» را می‌دانند .

❁ مینوی دلی پاک و بی‌کینه داشت ، ولی گاهی از اوقات به تلخی و تندی گفت و گو می‌کرد و دوستان را می‌رنجانید . این خشونت گاهی در مقالاتش نیز تجلی می‌کرد .

❁ وقتی نیش قلم را متوجه مرحوم عباس اقبال کرده بود ، مرحوم اقبال روزی مرا دید و با تأثیری تمام که اشک به چشم آورده بود فرمود : «من با تو و مینوی که هر دوشا کردم بوده‌اید چه کرده‌ام؟» عرض کردم «مینوی نوشته است نه من» . گفت «اونوشت تو چرا باید چاپ کنی» ، سخت ناراحت شدم و عذرخواستم .

❁ روزی دیگر میهمان مرحوم دهخدا بودیم . در آن جا هم با دهخدا در معنی کلمهٔ «پیور» و «بینی از رباعی که دهخدا ساخته بود . بحث در گرفت و حق هم با مینوی بود .

❁ با مرحوم دکتر مهدی بیانی هم در مسائل ادبی اتفاق نظر نداشت و بحث آن دو به مجلهٔ یفما کشید و بنده در این قضایا لطماتی دیدم که از آن باید گذشت .

❁ مسعود فرزاد هم با این که از اصحاب ربیع بود به استاد مینوی لطفی که می باید نداشت چون مینوی معتقد بود که ابیات حافظ را به سلیقه شخصی نباید پیش و پس کرد.

❁ وقتی هم با استاد دکتر حمیدی شیرازی مناقشه ای دوستانه داشت که به روبوسی انجامید. دکتر حمیدی در قطعه ای که در ستایش مینوی فرموده باین نکته اشاره کرده است.

❁ مینوی به شخص بنده هم اعتراض هایی داشت که بعضی را چاپ کرده ام و در حاشیه آناری که به طبع رسانده ام نیز انتقاداتی فرموده است که شاید درست و بجا باشد.

❁ تکرار و تأکید می کنم که مینوی قلبی چون آئینه صاف داشت ولی به زبان تند می نمود و این خشونت ها هر چند حق با او بود گاهی بجا و گاهی نابجا می نمود.

❁ در مشهد درباره این بیت منسوب به فردوسی :

چو ایران نباشد تن من مباد بر این بوم و برزنده يك تن مباد

با لحن بسیار تند و زننده سخن راند که جراید را بر ضد خود برانگیخت و ناسزاها شنید. این بیت سست می نماید و نباید از فردوسی باشد ولی چون زبان زد عموم است و مفهومش مورد قبول عامه، رد کردن آن با حرارتی غیرعادی مناسب نبود. بسیاری از ابیات شاهنامه الحاقی است که من وقتی یادداشت کرده ام و فراموش شده است. از جمله ابیاتی از گرشاسب نامه است که قطعاً از اسدی طوسی است. در داستان سهراب غزلی و ابیاتی است که از فردوسی نیست و الحاقی است، در هنگامی که گیو کیخسرو را به جیحون می رساند و با پیران می ستیزد قریب هفتاد بیت الحاقی و نامناسب است و از این گونه، با ملایمت و آرامی می توان این مطالب را گفت اما استاد بزرگوار این ملایمت را رعایت نمی فرمود با این که درست می گفت و حق با او بود.

❁ مینوی گاهی به تفنن شعر هم می گفت که شعر او به پایه دیگر آثارش نمی رسید و چند قطعه از اشعارش در مجله یفماست.

❁ هنر دیگر مینوی در تصحیح کتاب است که تصور نمی کنم از گذشتگان و آیندگان کسی به دقت او در این زمینه بوده است یا باشد یا بیاید.

❁ بهترین نمونه این هنر کلیله و دمنه است. گذشته از این که يك غلط مطبعی ندارد نکاتی دیگر از موارد وصل و قطع حروف و جز این ها را رعایت فرموده که اهل فن آن دقایق را می توانند دریافت.

❁ در پنجاه سال گذشته چندتن دانشمند نامی در تحقیق و تتبع داشته ایم: محمد قزوینی - دهخدا - عباس اقبال - بدیع الزمان فروزانفر - و یکی دوتن دیگر. مینوی در این رشته از هیچ يك کمتر نیست بل شاید از بعضی جهات از بعضی از آن ها برتر باشد.

❁ نظیر و مانند مینوی امروزه نیست و شاید در قرون آینده هم کمتر آید که صبر بسیار بیاید پدر پیر فلک را.

❁ شنیدم مینوی کتابخانه خود را به بنیاد شاهنامه اهدا کرده. عجیب همتی و شگفت سخاوتی. این کتاب خانه در حدود بیست میلیون تومان بهای مادی دارد و بهای مینوی آن

را نمی توان سنجید . به تنها کتاب خاناش بل یادداشت ها و فیش ها و دسته هایش .
 ❀ خوبتر بود اگر کالبد او را در گیمه های از کتاب - نامه اش می سپردند که هنوز
 نگران است .

❀ مهر داد پنهان و زیر فرنگ و زیر مردی است بسیار مد بان را ادب دوست و با
 توجه او اطمینان باید داشت که این کتابخانه بعین را محفوظ خواهند داشت ، مخصوصاً که
 دستیاری با فضیلت چون استاد دکتر محمد امین ریاحی را به چنین حدهای گماشته است .
 ❀ هر چه در فضایل و معنویت و صفات و ابدش استاد فقید میگویم و بگویند کم است .
 چنانکه اشاره شد این یادداشت ها پراکنده و پیریشان و درهم و برهم است . همین است که هست
 و اگر مجال و حالی پیدا شد باید بر آن بیفرایم .

❀ در سال ۱۳۵۰ کتابی به نام «ما و مینوی» به عمت ایرج افشار به چاپ رسیده ،
 در آن کتاب آثار و احوال استاد مندرج است و به تحقیق علاقمندان و دانش دوستان در هر
 عصر و زمان از آن بهره تمام خواهند یافت .

❀ شماره هایی از استاد برگزار خود داریم که در شماره های آینده ملاحظه خواهید
 فرمود .

دکتر مهدی حمیدی

استاد دانشگاه تهران (از کتاب «امه مینوی»)

رنج پنجاه ساله

رنج باد گرچه ضیع مرا کلک مینوی
 بس کار نو که کرد و در این کار هم نوی
 هر چند جمله کار مرا هیچ و پوچ خواند
 او را به تبار خویش پسندیم به خسروی
 مدحش کنم از آن ، که بداند به مدح اوست
 « بلبل ز شاخ سرو به گلپانگه پهلوی ،
 مانم از او مدیحه و داند نماند است
 مدحی چنین بدیع ، ز محمود غزنوی
 او ، مدح خویشان به درم ، از زبان براند
 وین بی درم بماند و از شوق معنوی
 وانگه ، ز دوست مدح ننیدن مدیحه نیست
 مدح آن بود که از لب ج. دوست بشنوی :
 پنجاه سال کشتی ، ای مرد اوستاد
 پنجاه سال باش که از کشته بدروی

بیست ثانیه مطالعه

یونسکو که مرجع علمی و تحقیقاتی اصلی است، پس از بررسیها و آمارگیریهای دقیق اظهار نظر کرده است که در زمان حاضر، بطور متوسط، هر ایرانی جز از معلمان و شاگردان صنوف مختلف، هر روز فقط بیست ثانیه کتاب می خواند.

محروم ماندن از هوای پاک، غذای سالم، آب خوشگوار، و از اینها ارزنده تر، آزادی فکرو اندیشه و گفتار، البته رنج آفرین و غم افزاست و آدمی را هر چند زورمند و قوی حال و آسانگیر و شکیبا باشد، به هر روی از پا درمی آورد؛ اما در این روزگاران که دانش و فرهنگ در بسط زمین گسترده شده، و علم غذای جان است، و به راستی تن مرده و جان نادان یکی است، تنگ و سرشکستگی برای جامعه ایست که افراد آن بطور متوسط هر روز فقط بیست ثانیه وقت خود را صرف مطالعه می کنند. شاید برای جامعه ای تازه به دوران رسیده و نو-شکفته این مقدار توجه به مطالعه و از این کمتر هم مایه شرمساری نباشد، اما برای ما با آن سابقه درخشان و گرانبار فرهنگی که به راستی مایه سرافرازی است و چنانکه تبلیغ و تلقین می کنند تا چند سال دیگر به دروازه تمدن بزرگ می رسیم و به مدینه فاضله راه می یابیم این بی اعتنایی به دانش مخاطره انگیز است.

بی شک افراد همه کشورها برای برخورداری از زندگی راحت تر و شادمانه تر در تحصیل درآمد بیشتر جهد بلیغ می کنند؛ زیر امروز نیز مانند گذشته و آینده تنگ مایگی مایه شور-بختی است، اما ملتهای هشیار و آینده نگر همچندان که در تحصیل مادیات می کوشند به کسب و برخورداری از معنویات و دانش نیز اهتمام می ورزند؛ زیرا محیطی که خالی از معنویت و دانش و آزاداندیشی باشد به راستی تاریک و خفقان آور است.

ایران از زمانهای بسیار دور خاستگاه دانشمندان، هنروران، و عالمان اخلاق، و به بیان عام تر سرچشمه جوشان و فیاض فرهنگ بوده و نوشته ها و نشانه ها بجاست که طالبان علم به-امید بهره یابی از معلمی و مدرسی بزرگ به شوق و ارادت پیاده بادیه ها می بریده اند، و تا آخرین دم زندگی مرید و معتقد علم و معلم بوده اند.

نوشته اند طالب علمی به شوق تلمذ در محضر دانایی بلند نام پیاده ازری به نیشابور سفر، و سالها خدمت او کرد. در کسب علم رنجه کشید تا به درجه اجتهاد رسید. پس از مرگ استاد بنا به وصیتش جای وی به تدریس پرداخت. او بزرگ مردی متین و با وقار بود. مگر روزی در آشنای درس دادن برخلاف مرسوم چندین بار از جای برخاست و نشست. شاگردانش از آن حال در عجب شدند و هیچ کس را جرأت استفسار نبود. سرانجام یکی از ایشان سبب آن کار پرسید. استاد فرمود: هنگامی که درس می گفتم نوه معلم که طفلی نوخاسته است با چند نفر از همسالان خود گوی بازی می کرد. هر زمان به هنگام دویدن دنبال گوی، جلو درمدرس نمایان می شد و او را می دیدم به نشان حق شناسی از رنجی که استاد در تعلیم و تربیت من برده بود، برپای می خاستم، و چون ناپیدا می شد بر جای می نشستم و این کار چنانکه دیدید چندین بار تکرار شد.

شاهزادگان و محشمان دیگر نیز به طیب خاطر و به ارادت تمام معلم خویش را گرامی می داشتند. تا زمانی که معلم و علم حرمت داشت و طالبان دانش از آن در طلب علم رنج می بردند که جانشان به فروغ دانش روشن شود، علم و خداوند علم پایگاهی رفیع داشت. بسیار سال

نیست که از کم بختی در اجتماع ما ارزش بسیاری از ممنویات بتخصیص علم کاهش بسیار یافته ، و جای آن پول و مقام مقبول و مطلوب افتاده است . اگر می بینید که جوانان حتی سالمندان به دانشکده ها روی می کنند باور کنید نیتشان این نیست که دانا بار آیند بلکه هدفشان اینست به هر شیوه که بتوانند گواهینامه ای بگیرند ، از مزایای قانونیش بهره مند شوند و به منصب و مال برسند . اگر روزی مانند زمانهای گذشته فضایل انسانی ، هوشمندی ، کار آیی ، درستکاری و شایستگی و صداقت ملاک ارزش قرار گیرد هر بی بصری آسان می بیند این مدارس عالی پرهیاهو و بی حاصل که عدم برخی از آنها به از وجودشان است خاموش و بی رونق می شوند و مشتریان آنها به حداقل کاهش می یابند .

تکرار می کنم بی گزاف گوئی و به راستی بسیار سال نیست که از اصول اخلاقی و اجتماعی بریده ایم و بدان پشت کرده ایم . در اجتماع امروز ما راستی و درستی ، نیکوکاری ، جوانمردی ، مهربانی و دیگر فضایل انسانی بی نشان و افسانه شده است . هر کس در هر مقام و منصب هست فریبکاری ، دغلکاری ، و تجاوز به حق دیگران را حق خویش می شمارد و کوشش و همتش تنها سرف این می شود که به هر تدبیر بتواند بیشتر منتهم گردد و دسترنج دیگران را بر باید .

سرگشتگیها ، ناراحتی ها و گرفتاریهای گوناگون دیگر چنان ما را اسیر و بنده خویش کرده که فرصت اندیشیدن ، به خود آمدن ، خواندن و مطالعه کردن و بسیار چیزهای ضروری دیگر را نداریم . نه تنها پندان و مادران در کار خویش درمانده اند ، کودکان و جوانان نیز شوریده حال ، دلواپس و نگران و پراکنده خاطرند . روابط عاطفی که زمانهای قدیم در نهایت استواری و مایه دل بستگی و پیوستگی بوده یکسره گسسته شده ، ممنویات خوار و خاکسار گشته ، مردمان میان جمع تنها زندگی می کنند و هیچکس اعم از بالانشینان یا فروستان راغم و پروای دیگران نیست .

زندگی به اصطلاح ماشینی در همه بسط زمینی از جهتی مشکلاتی پدید آورده اما در زندگی ما دشواریهایی بس سنگین به بار آورده است . معلمی که ناچار است برای رفتن و برگشتن به سر کارش هر روز دست کم سه ساعت وقتش را به هدر دهد و همین مدت یا بیشتر در تلاش خریدن تنها دوسه قلم از لوازم زندگی از قبیل گوشت و تخم مرغ باشد و بسیار ناراحتیها و گرفتاریهای گوناگون را تحمل کند کجا فرصت و حوصله مطالعه کتاب دارد و کی دل و دماغ برایش می ماند که ساعتی به مسؤولیتهای خویش بپردازد . طبقات مختلف دیگر نیز در دشواری گفتنی و ناگفتنی دارند . ناشکیبا و تنگه حوصله و خشمگین اند و چنان در تنگنایهای زندگی فشرده شده اند که از زندگی بیزار گشته اند چه رسد به اینکه به خواندن کتاب بپردازند .

از اینها بگذریم ، اگر کسی اتفاقاً پیدا شود که بارسنگین و مردافکن زندگی کمرش را خم نکرده باشد ، و آتش شوق مطالعه در دلش خاموش نشده باشد و بخواهد کتابی مطالعه کند کدام کتاب را بخواند که به خواندن بیزد ؛ از آنکه سنگ را بسته و سکه را گشاده اند . گذشت آن زمانها که هر کتابی به یک بار خواندن می ارزید . امروز علوم در زمینه های مختلف چندان توسعه یافته و در کشورهای مرفعی در رشته های گوناگون علوم اجتماعی ، سیاسی ، تاریخی ، اقتصادی ، اخلاقی و ذوقی و هنری و ... آنگاه کتابهای جالب و خواندنی نوشته شده که عمر آدمی کفاف خواندن یک چند هزارم آنها را نمی کند . اما در ایران به ندرت کتابی که

به ناچاری بتوان خواند طبع و نثر می شود . مگر در این دوران رشد و بلوغ فکری انسان می تواند خود را به خواندن حلیۃ المتقین ، مخزن البکاء ، هزارویک شب و مانند ی اینها ، و روزنامه هایی که در سراسر آنها يك سطر مطلب درست و حسابی نیست یا مجلات هفتگی آنچنانی خویش را راضی و خرسند دارد .

تازه این اول کار است ، گردش اینست و چنین روزگار ، بی گمان دوسه سال دیگر قیمت همین کتابهای مبتذل مانند اشیاء لوکس و پریها آنقدر گران می شود که قدرت خریدن آنها برای هیچکس نمی ماند و دور نیست همچنانکه ناچاریم اکنون مواد خوراکی دیگر را از راه هوا و دریا و خشکی وارد کنیم کتاب به زبان فارسی را نیز از کشورهای دیگر بخواهیم .

آن وقت بینندگان تلویزیون و شنوندگان رادیو و خوانندگان روزنامه ها و مجلات کثیرالانتشار بیشتر می شوند ، چیزهای سرگرم کننده تریاد می گیرند ، به عبارت دیگر آن زمان تلویزیون رونق و رواج بیشتر می گیرد . گوشها به شنیدن ترانه های مبتذل و جان آزار ، و چشمها به دیدن رستهای نفرت انگیز برخی خوانندگان که گویی آیه ان انکراالصوات در شان ایشان نازل شده عادت می کند ؛ کودکان دبستانی و نوجوانان دبیرستانی به جای اینکه ترانه های ملی و میهنی و اجتماعی و اخلاقی بشنوند و به خاطر بسیاری کلمات نامربوط و ازمم گسیخته و بی معنی را که نشانه بیماری روحی گویندگان آنهاست زمزمه می کنند و به لوح ضمیر می سپارند . اگر ملت ایران خرابیهای حاصل از آتش زدن ها ، غارتگریها و کشتارهای منول و دیگر اقوام متجاوز را اندک اندک جبران کرد دشوار به نظر می رسد که بتواند ثلمه و شکستی را که تلویزیون به سنن ملی و فرهنگ و شعر و موسیقی ما وارد آورده است به جهد بسیار جبران کند .

باری ، به جهات بسیار ، شوق و رغبت مردم به مطالعه چنان کاسته شده که بی گمان دیری نمی گذرد که چاپخانه ها و کتابفروشی ها ناچار تعطیل می شوند و کارکنان چند کتابخانه عمومی از زحمت مراجعه افراد معدودی که به شوق مطالعه آنان را بدانجا می کشاند ، رهایی می یابند . رسم مطالعه مندرس و متروک می گردد و مشتریان کتابخانه ها وقتی به یکدیگر می رسند این رباعی را با سوز و گداز برای یکدیگر می خوانند :

از فقر بتر هیچ بلایی نبود جز منصب و زر گره گشایی نبود
بدخواه و فسونگر است آن کو گوید «بهر ذکتابخانه جایی نبوده»

آن وقت است که مردم ایران بطور متوسط به جای هر روز بیست ثانیه فقط چند ثانیه با مطالعه می پردازند و اگر تلاش مداوم برای تحصیل معاش ، فرصتی برای آنان بگذارد جوانان دقایق فراغت را صرف دیدن اطوارهای ناهنجار و رستهای نفرت انگیز خوانندگان تلویزیون و نمایشها و فیلمهای بدآموز و شنیدن ترانه های بی معنی و پوچ و آهنگهای گوش خراش کنند و مفتون آنها شوند و آنان که فهم و خردی دارند و سیر ترقی و تعالی دیگران به دیده عبرت می نگرند در دل بگریزند و به کسانی که چنین سرگرمیهای زیانبار پدید آورده اند ، دعا کنند



گرفتار هیامی قائم مقام در کرمان و یزد

-۳۰-

بنده اصراری ندارم بگویم بقعه پیر شفقت یا «شفقت» شاه، مقبره جلال الدین خوارزمشاه بوده است. قصد این بود که به هر حال این آثار - از سنگ قبر گرفته تا کاشی کاری مسجد و درخت مورد احترام مثل «پیر بنه» و امثال آن - همه از یک فرهنگ مداوم هستند که باید نگاهداشته شوند، مگر آنکه بگوئیم اصل آن فرهنگ ماندنی نباید باشد که دیگر حرفی باهم نداریم. علاوه بر آن من شخصاً ارادتى به جلال الدین ندارم و ده بار هم پنبه او را زده‌ام، ولی اگر قبول کنیم که در برابر سیل مغول، تنها يك شاخه بود که خم نشد، او جلال الدین است، و باز این نکته را می‌دانیم که جلال الدین به تیغ مغول کشته نشد، بلکه خودمان او را زخمی کردیم، لابد همانها که جلال الدین را نخواستند، بقعه او را هم نخواهند خواست! فکر نکنیم که فقط قبر جلال الدین نیست، قبر فردوسی کجا بود؟ غزالی را در کجا باید جست؟ ابن سینا کجا است؟ خواجه نظام در کجا مدفون است؟ شاه عباس کو؟

در باغ لوکزامبورگ پاریس يك درخت قدیمی هست، مردم آنجا میگویند که ویکتور هوگو، اغلب ساعات فراغت خود را در زیر سایه این درخت گذرانده و به تماشای کبوتران باغ نشسته است. کمتر دانشجوی پاریسی است که این درخت را ندیده باشد. بیچکس نیست که احترام این درخت را - به احترام ویکتورهاگو - حفظ نکند. آخر مردم پاریس اولاد همان کسانی هستند که خرد و کوچک، ماعها هوگورا در پناه خود نگاه داشتند. (۱)

۱- ناپلئون سوم، که با شعرا و نویسندگان انتقادگر سروکاری نداشت، جمعی کثیر را تبمید کرد، از آنجمله ویکتورهاگو را که به پدر پیرفرانسه معروف شده بود، معروف است که وقتی ویکتورهاگو در پاریس مخفی شده بود و مرتب خانه به خانه میشد که شناخته نشود، ناپلئون سوم جایزه تعیین کرده بود برای کسی که ویکتورهاگورا تحویل دهد. هوگوروزی در درشکه نشست تا ناشناس به جائی رود. او سرووضع خود را کاملاً عوض کرده بود تا کسی او را نشناسد و دائماً روی خود را هم از درشکه‌چی می‌پوشاند. درشکه او را به مقصد رساند، وقتی آخر سر ویکتورهاگو پول به دست درشکه‌چی داد، درشکه‌چی پذیرفت و چون ویکتور هوگو علت را پرسید، درشکه‌چی جواب داد:

- من از پدر پیرفرانسه پول نخواهم گرفت!

يك روز من از پاریس سوار قطار شدم تا به ژنوبروم و به زیارت جمالزاده مشرف شوم. در کوپه ما سه چهار نفر دیگر هم بودند از جمله خانمی بود از دهات که برای تعطیل آ خر هفته به ده خود میرفت. در بین راه من از کثرت درخت و آبادی تعجب کرده بودم و حرفهائی میزد، خانم پرسید از کجا هستم و چون صحبت از کویرهای بیست سی فرسخی کردم صحبت گرم گرفت قطار هم چنان میرفت و خانم از آبادیها سخن میگفت تا رسیدیم به محلی که از دور دریاچه ای را نشان داد، و گفت: این دریاچه در فرانسه سخت معروف است، و مهندسان مخصوصاً راه آهن را طوری طرح ریزی کرده اند که از کنار آن بگذرد، سپس توضیح داد که این دریاچه همان دریاچه ایست که به وسیله لامارتین شاعر معروف فرانسه جاویدان شده است. (۱)

لامارتین در ۱۸۹۰ در قریه «میلی»، ۱۴ کیلومتری ولایت ماکون متولد شده بود و تحصیلات خود را در لیون انجام داد.

«خاطرات کودکی» قطعه بسیار معروفی است که فقط به یاد بود اقامت میلی سروده شده است، و در همین قطعه است که از درختهای کهن که روزی تکیه گاه و جایگاه عشقهای کودکی او بوده، بخاری قدیمی که او را گرم میکرد، و همه آنچه متعلق به ایام کودکی اوست به صورتی زنده صحبت می کند.

بر اثر کودتای ناپلئون، لامارتین و شاتوبریان از فرانسه دور شدند و به سویس فرار کردند، و جنگ و اتارلو که در آن، سرنوشته قطعی «هیزمشکن بزرگ اروپا» (۲) تعیین میشد، دوباره همه شعرا و هنرمندان دربار لوئی هجدهم و اطرافیانش را به فرانسه بازگرداند.

اواخر عمر بر اثر رقابت با ناپلئونها و شکست در انتخابات، زندگی او آشفته شد و برای ادای قرض ها ناچار شد دهکده میلی را به فروش برساند. گویی خاطرات کودکی را در همین ایام نوشته است.

وقتی من صحبت این خانم را شنیدم با خود گفتم، بین این مهندسان راه ساز ما چه بی انصاف مردمانی بوده اند که هر جا آبادی بوده که مایه افتخاری برای مملکت ما فراهم کرده از جاده دور مانده، و بالمکس پمپهای بنزین و تلمبه های آب تازه حفر شده و دکل های بی سیم ها و ایستگاههای پخش گاز و لوله های نفت که صرفاً جزء عوامل اقتصادی هستند و از «بی پدر و مادرترین» تأسیسات امروزی عالم بشمار میروند، مهمترین آبادی کنار جاده شان را تشکیل می دهد، هیچ راهی از کنار آبادی و رزنه نمی گذرد که کسی خط علیرضای عباسی را بر سر رد کاروانسرایش ببیند، افسوس که تأسیسات «توریستی» کار را به جائی رسانده که کلمه «کلارباد» آبادی که یعقوب لیث در کنار آن شمشیر می زده - از صفحه تاریخ محو میشود و «مثل قو» جای آن را می گیرد.

حیف که راههای شوسه ما از گردنه «وایوای» لرستان و گدار «نل اشکن» کازرون

۱- رجوع به نغمه های شاعرانه، ترجمه شجاع الدین شفا ص ۲۰۰

۲- اصطلاحی است که ویکتور هوگو برای ناپلئون بزرگ بکار برده است.

و کند گاه و گاو کش ، خرم آباد و دیوان دژ ، و خرپل ، و از کنار قبر میرمقداد ، می گذرند ، ولی راهی به کناره تفرش و هزاره و خانه امیر کبیر ندارند . (۱)
چند سال پیش که به عتبات عالیات مشرف شده بودم ، در کوفه ، خانه ای به ما نشان دادند که میگفتند خانه حضرت علی (ع) است ، همان دیوارهای خشتی و گلی قدیمی ، اطاقهای کوچک ، چاهی که حضرت از آن آب می کشیده ، اطاقی که چاه ها در آن بینوته میکرده اند و

من متحیرم که اگر خانه سعدی در شیراز و دکان نانوائی حافظ ، و بالاخره خانه محل تولد امیر کبیر و قائم مقام را در جزء مفاخر فرهنگی و تمدنی خود حفظ نکنیم پس چه چیز را باید نگاهداری کرد ؟ و دانشجویان تاریخ و علوم سیاسی و ادب و فرهنگ ما چه اثری به عنوان نشانه صنایع عجم باید ببینند .

گمان آنست که پیش از آنکه ما بخواهیم در اثبات یا رد خانه منتسب به سعدی و امیر کبیر و قائم مقام و قبر سیبویه و ابن سینا و آسیای اسکندر (در آذربایجان) بر آئیم ، بهتر است چاره ای بیندیشیم که جوانان پر شور و پرهیاهو ، ازین منازل محقر که منشأ بزرگان بوده است دیدن نکنند . رغبت آنها ، در آینده مشوق و محرک تقویت شخصیت آنهاست . شاید بی ریشه ترین آثار تاریخی در عالم ، قبر سر باز گمنام باشد ، اما آیا می دانید که این گونه بناها از جهت تحول شخصیت و تقویت روحی فرزندان يك مملکت تاجه حد مؤثر و تا چه پایه قابل احترام است ؟ قبر سر باز گمنام فرانسه را در میدان اتوال پاریس ببینید و قضاوت کنید . به عقیده من برای ما خانه محل تولد امیر کبیر در هزاره از اینگونه آثار کمتر نیست .

میگویند در سفری که امیر کبیر هنگام صدارت خود به هزاره کرد به دیدار عمه خود هم رفت ، عمه باندازه ای مسن بود که نمی توانسته حرکت کند ، امیر جلومی رود و عمه را در آغوش می گیرد و می گوید : عمه ! یادت می آید که بچه بودم و وارد پستوشدم و در کردله تر حتهات (باسلق) را برداشتم که تورسیدی و چند تا چوب به پشت من زدی ؟ عمه می خندد و می گوید : توهنوز یادته ؟ عمهات به قربانت بشه ؟

امیر دست توی جیبش می کند و مشتی اشرفی ناصرالدین شاهی به دامن عمه اش می ریزد و ازو خدا حافظی می کند ... (۲)

خیلی ها هستند که وقتی به جایی رسیدند و بزرگ شدند به قول معروف ... شان کف کرده دیگر ... زه هیچکس را به ریش خود خود راه نمی دهند و کسر شان می شود به ده خود باز گردند ، به همین دلیل نسبت ها به شهرها منتهی میشود نه به دها ، زیرا این حرفها در دهات گاهی پیش می آید که فلانی مادرش دلاک بوده ، یا بهمان پدرش خشت مال ! و امروز به

۱- حالا که صحبت از خانه امیر کبیر پیش آمد باید عرض کنم که بر طبق روایت جناب سرهنگ شاه زیدی - فوه دختری قائم مقام - گویا خانه قائم مقام در هزاره هنوز هم کم و بیش باقی است . ما واقعاً غافل مانده ایم .
۲- امیر کبیر و دارالفنون ، انتشارات دانشگاه تهران س ۲۹۶

فلان و فلان رسیده، ریختن مشتش اشرفی بدست این و آن هم در واقع يك نوع عقده گشائی است. عقده های فقر کودکی که آدمی در آن ده خرقه به خرقه می دوخته، و نان جومی خورده و فی الحال خلمه می چرانده است، عقده هایی که روستا و فقر در سینه ها متبلور می کنند. به قول سائد هر ز فقر کند در لباس عیب ظهور که نان گندم درویش طعم جو دارد اینجاست که بعضی ها، مثل طاهر ذوالیمینین، آرزو می کنند که به پوشنج باز گردند پیرزنهای پوشنج برایشان هروله بکشند و دست بزنند! و پیرمردها همه سلام کنند که جناب ذوالیمینین آمد!

اشاره ای تاریخی هم داریم، این خلکان گوید که وقتی طاهر در بغداد، در کاخهای بزرگ بود، کسی گفتش، که ترا باید بدین مقام که هیچ يك از همکثات در خراسان بدان حد نرسیده اند، تهنیت گفت. طاهر در جواب گفت: این مقامی نیست که مرا تهنیت گویند، چه هنگامی که از پوشنگ می گذشتم، پیر زنان آنجا را ندیدم که برای تماشای من بر بام بر آمده باشند. و این سخن را از آن روی گفت که در پوشنگ دنیا آمده بود. (۱)

۱- لغت نامه دهخدا، به نقل از ابن خلکان، «و طاهر رستاقی بچه ای بود»، (ابن اسفندیار ص ۱۹۹).

عجبا از طاهر ذوالیمینین که با آن همه مقام، باز هم آرزو داشت که پیر زنان پوشنگ برایش دست بزنند و هلولو بکشند، و او را به همدیگر نشان بدهند، و بگویند: ببین این پسر حسین بن ذریق بن ماهان است.

رفیقی می گفت: همه این حرفها که باستانی پاریزی می زند، عقده گشائی روستائی خود اوست که میخواهد بین قوم و خویشها و هم ولایتی ها نامی بلند کند. البته من قبول دارم که هر روستائی يك عقده «والا گرائی» دارد، ولی چنین موردی البته برای کسی ممکن است که فی المثل از دهکده با يك نان که بکمر بسته رفته باشد و حالا با درجه ستوانی و یا سروانی وارد شده باشد، هم قوم و خویشها او را می پایند، و هم رئیس ژاندارمری که آن وقت گروهیان بوده و حالا استوار شده، طبعاً برای جناب سروان یا ستوان دست بالا خواهد برد، و یا کدخدای آن روزها اصلاً جواب سلام پدر این بچه را هم نمی داد، حالا جواب سلامش را با گرمی خواهد داد، در حالی که به همراهان خود می گوید:

— این پسر مشتی فلان هم آخر مردی شد!

اما من، همانطور که گفتم هیچوقت چنین موقعیتی برایم حاصل نخواهد آمد، به دلیل اینکه هنوز هم، هم از کدخدای ده کوچکترم و هم به دلیلی، گروهیان ژاندارم اعتنائی بمن نخواهد کرد. به خاطر دارم که چند صباح پیش برای دیدن مادر پیر به پاریز رفتم، از شهر يك اسکناس هزار تومانی (که حق التالیف پینمبر دزدان را یافت کرده بودم) برداشته بودم و فرصتی پیش نیامد که آنرا خرد کنم. وقتی به دهکده رسیدم، به حساب سالهای پیش که هیچ وقت موجودی پولها و معاملات از صد و دویست و سیصد تومان تجاوز نمی کرد، نگران شدم که چطور این اسکناس را در مفازهای محقر دهکده خرد کنم. با همه اینها — از شما چه پنهان، شاید با اندکی غرور که اسکناس هزار تومانی می خواهم خرج کنم، آنرا از جیب

خانه امیر کبیر معلوم بود که بعد از سر نوشت او دیگر نمی بایست باقی بماند .
اصولا بنده متوجه شده ام که بسیاری از این آثار که از میان رفته است ، در جریان خودخواهی ها و گاهی تحویل و تحول سلسله های قبل از مشروطه بوده است و این امر تا قبل

در آوردم و به اولین بقال دهکده دادم - البته با احتیاط - که اگر موجودی شما به این حدود
میرسد آنرا خرد کنید ! تعجب خواهید کرد که بقال دهکده دست در جیب کرد و يك دسته (به
نول خود ما پاریزها ، يك گرونه) اسکناس بیرون کشید و هی ورق زد ، متوجه شدم همه
هزار تومانی است ! از لابلای آنها ده تا اسکناس صد تومانی بمن داد و گفت بفرمائید ، و
بعد با کمال بی اعتنائی اسکناسها را در جیب گذاشت !
سیم پاشان بود هر کس چون شکوفه در بهار

زرفشانان بود هر کف همچو شاخ اندر خزان

(اینها همان کسانی هستند که بیست سال پیش ، بانك صادرات ناچار شد شعبه خود را
بر دهشان تعطیل کند ، زیرا آنها که از و قرض کرده بودند ، در ازاء قرض ، چون پول حاصل
نمی شد ، مرغ و جوجه می بردند دم بانك تحویل می دادند ! و بانك ناچار شد از بیم اتلاف
سرمایه شعبه خود را تعطیل کند) !

من به خاطر آوردم که آن روزها که به سیرجان میرفتم ، شب تا صبح در « راه ریگه »
سیرجان چقدر ، بر پشت خر ، لنگه جیراندیم به حساب اینکه چند سال بعد ، معلم بشویم و
ماهی ۱۸۰ تومان حقوق بدست آوریم ، و امروز از برکت معدن مس سرچشمه ، معاملات
دهکده همه چند هزار تومانی شده است - که مهندسان با حقوقهای ده بیست هزار تومانی و
کارگران با حقوقهای دو سه هزار تومانی ، همه اسکناس هزار تومانی توی ده میریزند .
بگذریم از اینکه پدر بزرگه همین پیلدور چهل سال پیش ۱۸۰ من دوغن و پانصد من پنیر
ادریزی توی پستوی اطافش مانده بود و التماس میکرد تا آنها را تبدیل به پول کند و مالیات
یوان را بدهد ، اما امروز نوازش ، يك « قوده » اسکناس هزار تومانی در جیب دارد . ولی
نودش صبح با پنیر هلندی ناشتائی صرف میکند و ظهر بادنجان را با دوغن نباتی و رامین
رخ میکند ، و گوشت شبش را ، فروشگاه معدن مس از « سازمان پروتئین » تهران می -
بستد ، که البته آن نیز یا از اسرائیلیاست ، یا از بلفار و سهم مرغ و تخم مرغش از اسرائیل ! که
خم بز و میش و مرغ را ملخ خورده است) و اینهمه از برکت مس سرچشمه است ،

در زمین بودیم و غافل از زمین غافل از گنجی که بد دروی دفین
چون سفر فرمود ما را زان مقام تلخ شد ما را ازین تحویل کام

مردمی که از صبح تا ظهر « مچک » می زدند تا يك پیراهن تکه سرشانه را زیره گلی
نگه ، استخراج کرده بشویند ، این روزها ، ماشین رخت شوئی برقی گوشه اطافشان گذاشته
ند و تلویزیون روی آن . در حالی که هنوز دهکده شان برق ندارد ! و این وسائل
حکم « دکور » است ! در واقع به استقبال برق رفته اند ، هر چند آبی که باید برق آنها
تا تأمین کند ، هنوز از توربین های سد رضا شاه خوزستان خارج نشده و از تنوره سد جیرفت
گین نریخته است .

از مشروطه يك امر خیلی پیش پا افتاده و ساده بوده و کوشش می‌شده که آثار مربر سلسله‌های پیشین محو و نابود شود ، و چون پادشاهان - خصوصاً سرسلسله‌ها - خود اهل شمشیر و رزم بوده‌اند ، متأسفانه این امر توسط وزیرای آنها و یا با مشورت وزیران می‌گرفته ، و باز چون سرسلسله‌ها معمولاً دستگاه دیوانی پیش ساخته‌ای نداشته‌اند و وزیر

این یکی ، ثانیاً آنکه برخلاف طاهر ذوالیمینین که اگر به پوشنجه‌ها وارد میشد زن‌ها برایش دست می‌زدند ، مختلص هیچوقت چنین موقعیتی نخواهد یافت . زیرا مطمئناً از دم کاروانسرای پاریز سرانیز می‌شوم ، چون به رئیس پاسگاه ژاندارمری - که در روی سکوی جلو کاروانسرا بر آفتاب نشسته است و دهکده را تماشا می‌کند - سلام می‌کند فقط با حرکت سر جواب سلام را خواهم داد - که کراوات به سینه ندارم - و چون یک اطرافیان باو می‌گویند ، فلانی فلانکس و استاد و فلان و فلان است ، فوراً خواهد گداها ، پسر حاج آخوند را می‌گوئی ؟ خوب به خاطر پدرت علیکم السلام !

(به شوخی می‌گویم داستان به داستان آن پسر آخوند آذربایجانی می‌ماند که از ده به نجف رفته و تحصیل کرده و بازگشته بود . کدخدای ده هم بدیدن او رفته بود ، و مرد جمع بودند ، پسر و پدر مرتب عربی بلفور می‌کردند . کدخدا هم خواست حرفی بزند چون عربی نمی‌دانست ، بهر حال خواست اظهار لحنه‌ای کرده باشد ، در مقام تجلیل از پسر گفت : « دده موجتهد ، بالا موجتهد ، خسرالدنیا و الاخرة » = پدر موجتهد ، پسر موجتهد ، خسر ... الخ)

او جواب سلام را به این جهت خواهد داد که پسر حاج آخوند هستم - نه وابسته دانشگاه - و حق هم دارد که به حساب اینکه پدرم توی همین ده ، اقلاً ده تا باغ در مده عمر ساخته (باغ درق ، باغ دهنو ، باغ مدرسه ، باغ میدا ، باغ سوگلو ، باغ قاسم آباد باغ شفیو ، باغچه و ... فلان و فلان و فلان) و حال آنکه این آقا پسر دانشگاه‌نشین هنوز يك درخت هم نتشاند است . پدرش اقلاً ۲۰۰ نفر آدم را به خاطر اینکه مازاد گند نداده بودند و در ژاندارمری توقیف بودند ، از همین ژاندمری آزاد کرده است ، مردم را وادار کرده که اقلاً دویست هزار گوسفند را مایه کوبی کنند ، نصف مردم دهکده را به زور به مدرسه فرستاده ، ده‌ها بار اموال دزد زدگان را به شوخی و به کمک نامه‌ای پینمبر دزدان از « کلاه سفید » ها پس گرفته و ... و ...

فرماندار و بخشدار و رئیس فرهنگه و وکیل و وزیر جواب سلام او را می‌دادند ! يك وقتی شعر می‌گفته و در سیرجان سرگرد نصیری را می‌شناخته و تبریک عروسی فوزیه را با شعر به تهران فرستاده و جواب دریافت داشته است ! این آقا که هیچکدام ازین مزایا را ندارد ، لابد جواب سلامش را هم اگر باید داد به خاطر پدرش باید داد ! (البته من خودم بهتر از آن ژاندارم میدانم که درصندوق این عنوان پرستی چیست ! « احمد ابراهیم گوید : بدجله رسیدیم . کشتی نبود : بشر حافی پای بر روی آب نهاد و چون باد بگذشت . من حیران شدم چون بدان طرف آمدم ، در قدم وی افتادم . گفت ، با کس ! مکوی که [تازه] به مرتبه خسی رسیده‌ام ! » (روضه خلد ص ۱۳۱) .

دبیری از قبل تربیت نکرده بودند ، معمولاً در مورد امور دیوانی وارث دولت پیشین می - شده اند و وزراء مثل جواهرات و اسبها بدستگاه جدید منتقل می شده و متأسفانه بعضی ازین وزیران ، که به دستگاه قبلی خوب وارد بوده اند در تخریب بساط و آثار ماندنی عصر قبلی خود ، خیلی دست داشته اند ، و اینها باز همان ذوقبلیتینها هستند که از سه چهار نمونه آنها باز باید نام ببرم .

اما جواب سلام کدخدا ، این دیگر بدتر ازیرا ، کدخدای ده عموی خودم است که وقتی والا حضرت شاهپور ازو پرسیده بود از کی کدخدای این ده هستی ؟ گفته بود : از روزگار پدرتان ! و راست گفته بود که از ۱۳۱۸ تا امروز پاکارو کدخدای محل است ، بنابراین هنوز من به ده نرسیده ام ، بجای جواب سلام ، به من خواهد گفت :

- پسر برادر ! تو همه دنیا را گرفتی (قوم و خویشهای من چنین عقیده ای دارند ، زیرا يك وقتی عکسم در اطلاعات چاپ شده و رادیو شعری از من خوانده و عکسم را در تلویزیون نمایش می داده اند ! بنابراین آنها فکر می کنند دیگر من دنیا را گرفته ام ! و حال آنکه خود بهتر می دانم که درست مصداق قول نظامی هستم :

کی خسرو بی کلاه و بی تخت	دل خوش کن صد هزار بی رخت
اقطاع ده سپاه موران	او رنگه نشین پشت گوردان
طبال نفیر آهنبین کوس	دهبان کلیسای افسوس !

به هر حال ، به حساب این مقالات لابد خواهد گفت : عموجان ! تو همه دنیا را گرفتی و آخر توانستی برای من يك حقوق کدخدائی دست و پا کنی ؟ (این حرف را راست میگوید ، زیرا تنها کسانی که در دهات حقوق دولتی ندارند کدخداها هستند ! باینکه باید از هزاردتازه وارد پذیرائی کنند - از سپاه بهداشت و دانش گرفته تا مأمور سمپاشی و فرماندار و بخشدار و غیره و غیره) و ادامه میدهد : حقوقی برایم نگرفتی که من از زیر بارمنت این خرمندارها خارج شوم (هر خرمنی ۵ من بار سهم کدخدا می دهد) آخر این روزها دیگر نه خرمنی هست و نه گوسفندی ! و آنکمی سیل پولهای سرچشمه ما را بیچاره کرد ، با پنج من گندم کدخدائی ، ما چطور می توانیم دوغ يك من هشت تومان بخریم و بخوریم ! حالا من از جناب قاضی معاون وزارت کشور می خواهم کلاه خود را قاضی کند و بین خود و خدا و کدخداها قضاوت کند که با این بارها بار کدخداها بار میشود ؟ (در واقع ، شغل اینها کدخدائی ، ولی خرجشان خرج ایالتی و حکومتی است . یاد آن گروهبان شکم گنده به خیر که سالها قبل در کوهستانهای شهداد کرمان هزار تومان گرفته بود يك بچه دهاتی را از سر بازی مرخص کرده بود . افسری به بازرسی رفت و ضمن محاکمه به او گفت : مرد ! خجالت نمی کشی ، من که افسر هستم جرئت ندارم هزار تومان بگیرم و تو گروهبان بی درجه چنین جسارتی کرده ای ؟ گروهبان شکم گنده کمر بند را محکم کرده و پاهایش را به هم کوفته و دستها را بالا برده و گفته بود : قربان ! درست است که درجه ام درجه گروهبانی است ، ولی به سر شما قسم ، شکم شکم امیری است !) همه تخم مرغهای يك ماه دهکده را هم که آقای دکتر بهادری ، با يك روز حقوقش می تواند بخرد و بخورد ! حتی بچه قصابها هم وقتی به جائی میرسند ، اول به فکر قوم و خویشها هستند ، همه يك ... شدند جز تو !

مثلاً می‌توانم بگویم که يك چهارم دربار اوزون حسن ، زمینه را برای حکومت شاه اسماعیل صفوی فراهم می‌کرد ، زیرا از چهار وزیر اوزون حسن ، یکی اهل کرمان بود و يك تن دیگر شیرازی ، و اگر از نام آنها قضاوت كنیم دو تن دیگر نیز ایرانی بودند ، از دو تن اخیر الذکر شمس‌الدین زکریا در سال ۱۵۰۰ م (۹۰۵ هـ) به نزد شاه اسماعیل رفت و از طرف شاه اسماعیل به مقام وزیر اعظم منصوب شد . (۱) « تودنقور » میگوید ، پادشاهان ایران ، حکمرانی ولایات خود را به کسانی می‌دهند که مسلمان باشند ، « امیر تفلیس ، هراکلیوس ، که خود از پیروان کلیسای یونان بود ، در عین حال او را ختنه هم کرده بودند ، و آن بیچاره هر دو مذهب را پذیرفته بود ، برای ادای نماز به مسجد می‌رفت ، و در عشای ربانی ، در کلیسای کاپوسن‌ها حضور به هم می‌رسانید » .

یاد شاعر خودمان بخیر ، سنائی کجاست ، که می‌گفت :

با دو قبله ، در ره توحید نتوان رفت راست

یا رضای دوست باید ، یا هوای خویشتن

هر خسی از رنگه و رفتاری بدین ره کی رسد

درد باید مرد سوز و مرد باید گامزن

(مانده دارد)

البته باز گمان نرود که این حرف را برای این می‌زنم که خدای نکرده میخواهم این کدخداها روزی برای صندوق انتخابات پر کنند ، دوستان بهتر از من میدانند که چنین نیست ، مرا در سر هوایی نیست دیگر ، مرغ تصویرم .

وجه دلیلی ازین بالاتر که این حرفها در مجله‌ای چاپ میشود که هیچ کدخدائی غیر از کدخدای خود آن را نخواهد دید !

افسوس که تا بوی گلی بود به گلشن صباد نیاویخت به گلبن قفس ما این حرف برای این بود که عرض کنم اگر درست است که در مملکت ما پنجاه هزار ده داریم پس حدود سی هزار کدخدا هم داریم با همین شرایط مساوی ، که کوچکترین آنها هموی مخلص باشد با ۷۵ سال سن و سی و چند سال کدخدائی ! که به قول خودش اواخر عمرش است و « يك همیان زعفران دیگر بخورد یا نخورد » ولی بالاخره باید فکری کرد برای این گروه مردمانی که سالها « نان خودشان را خورده‌اند و چرخو برای ملافتح‌الله رشته‌اند » !

یاد (خواجو) هم شهری نامراد خودمان به خیر که میگفت :

رنج ، ما بردیم و گنج ، ارباب دولت برده‌اند

خار ، ما خوردیم و ایشان گل به دست آورده‌اند

گر حرامی در رسد ، باماچه خواهد کرد ؟ از آنك

رخت ما پیش از نزول ما به منزل برده‌اند ...

احتجاجات و سوالات و توضیحات

تقی بینش

شد یا شد

از قدیم بحث بوده است که در مطلع غزل حافظ:
فکر بلبل همه آن است که گل شد یارش گل در اندیشه که چون عشوه کند در کارش
شد را چطور باید خواند به ضم یا به فتح و ش ؟
ادبای قدیم اغلب « شد » به فتح می خواندند و شد را مخفف شود می گرفتند و شعر را
این طور معنی می کردند بلبل تمام فکرش دنبال این است که گل یارش بشود اما گل نقشه
می کشد که چطور از بلبل دلبری کند و به اطلاع هر کس به فکر خویش است یا هر که نقش
خویش می بیند در آب . در واقع حافظ خواسته است رمز آفرینش را نشان دهد رمز دوام
دنیا و گردش این چرخه را و بگوید در این عالم وسیع هر موجودی دنیا را از چشم خودش
نگاه می کند و دهبی کار خود است و اگر غیر از این باشد مدار بهم می خورد .
دلیل دیگر طرفداران « شد » این بود که در مصراع دوم « کند » داریم که سیلاب دوم
آن مفتوح است . بنابر این اگر در مصراع اول هم « شد » بخوانیم دو مصراع با هم تقارن
پیدا می کند و موزیک شعر بهتر می شود . در برابر این نظر عده ای عقیده داشتند « شد » به
ضم صحیح است نه « شد » به فتح و شعر را این طور معنی می کردند که بلبل تمام حواش
دنبال این است که گل یارش شده است اما گل فکر می کند که چطور دلبری کند بحث دستوری
هم عنوان شده بود که مضارع محقق الوقوع چیست و با ماضی چه رابطه ای دارد و در این بیت
فعل آیا ماضی است یا مضارع و اگر مضارع است چه نوع مضارعی است .

بالاخره تا آنجا که من اطلاع دارم طرفداران « شد » پیشی گرفتند و شاید یکی از
عوامل موثر در این قضاوت این بود که « شد » مخفف « شود » در متون نظم و نثر دیده نشده
بود و به صرف قیاس با « بد » مخفف « بود » و امثال آن نمی شد حکم کرد که « شد » هم
مخفف « شود » است .

بدین ترتیب این بحث خاتمه یافته تلقی گردید ولی من بر حسب اتفاق به نکته ای
برخوردم که ناگزیر باید این بحث قدیمی را تجدید کنم باشد به کار ارباب تحقیق بیاید و
مضمن فوایدی باشد .

اساساً این قبیل بحثها لازم و قابل استفاده است و به پیشرفت زبان و ادبیات کمک می-
کند و چه خوب می شد اگر پژوهندگان و علاقه مندان به ادبیات فارسی ما به جای برآشتن

و پر خاش (با عرض معذرت) در این قبیل مباحثها سه صد نشان دهند و بگذارند باطرح
نکته‌ها و مسائل دقیق ادبی ادبیات فارسی از رولق و کمال روز افزون بهره‌مند باشد.

در آستان قدس رضوی قرآن نفیسی است که در سیزده صفر ۵۵۶ هجری کتابت شده و
ترجمه فارسی بسیار خوبی دارد . متن قرآن به خط ابوعلی حسن بن محمد خطیب رازی
است ولی ترجمه فارسی آن ممکن است از دیگری باشد ولی خصائص لغوی و ادبی آن نشان
می‌دهد که اگر از خطیب نباشد مسلم متعلق به قرون گذشته است و شاید چندی بعد از متن
قرآن نوشته شده باشد .

این قرآن در شماره ۳۵ نامه آستان قدس معرفی شده است و بنابراین نیازی به معرفی
مجدد ندارد و من که به مناسبتی سرگرم استفاده معنوی از آن بودم متوجه شدم که چندین
بار کلمه « شد » به جای « شوند » در ترجمه فارسی این قرآن آمده است و مسکن است با
شعر حافظ و بحث قدیمی « شد » و « شد » ارتباط پیدا بکند اینک بعضی از آن موارد را در
اینجا نقل می‌کنم :

۱- در ترجمه « یخوضون » در آیه مبارکه ۱۴۰ از سوره نساء « و قد نزل علیکم فی
الکتاب ان اذا سمعتم آیات الله یكفر بها ویستهزء بها فلا تقعدوا معهم حتی یخوضوا فی حدیث
غیره انکم اذا مثلهم ان الله جامع المنافقین و الکافرین فی جهنم جمیعا »

ترجمه : و حقیقت فرموده بودیم و شما اندر کتابك چون بشنوی شما آیات خداى
تعالی کافر شدند بدان و استهزا کنند مه نشینی و ایشان تا آنگاه در شند اندر حدیثی دیگرك
شما چون ایشان بدرستی کی خدای گرد کند در دوزخ منافقان و کافران اندر دوزخ باشند بجمله .

۲- در ترجمه « یصلون » در آیه مبارکه ۲۹ از سوره ابراهیم « جهنم یصلونها و یس
القرار »

ترجمه : بدر شدند ایشان بدوزخ و بد جایگاهی است دوزخ .

۳- در ترجمه « یصلون » در آیه مبارکه ۳۰ سوره ابراهیم « و جعلوا الله انداد
الیصلوا عن سبيله قل تمتوا فان مصیرکم الی النار »

ترجمه : و گردند خدای را همتای تا کم راه شند از دین خدای بگویا محمدك زندگانی
در دنیا بدرستی کی و اگر دیدن شما دوزخ .

۴- در ترجمه « ظلوا یمرجون » در آیه مبارکه ۱۴ سوره حجر « ولو فتحنا علیهم بابا
من اسماء فضلوا فیه یمرجون »

ترجمه : و اگر واگشادیم و در ایشان دری از آسمان می‌شدند بدان در در آسمان .

۵- در ترجمه « خرجوا » در آیه مبارکه ۶۱ سوره مائده « و اذا جاؤکم قالوا آمنا
و قد دخلوا بالکفر وهم قد خرجوا به والله اعلم بما کانوا یکتُمون »

ترجمه : و چون آیند بنزدیک تو گویند ایمان آوریم و حقیقت آمدند با کفراند و
و ایشان هم چنین بیرون شند بدان و خدای داننا ترست بدانچ بودند پنهان کنندگان .

۶- در ترجمه « یدخلون » در آیه مبارکه ۲۳ سوره رعد « جنات عدن یدخلونها و
من صلح من آبائهم و ازواجهم و ذریاتهم و الملائکه یدخلون علیهم من کل باب »

ترجمه : در بهشت عدن شند ایشان و هر ك ایمان آوردند از پدران شان و زنان ایشان

و فرزندان ایشان و فریشتگان می درآیند و رایشان از هر دری .

به ذکر همین چند نمونه بسنده شد و ظاهراً کفایت می کند زیرا می بینیم که در این ترجمه کهن مکرر شدند به کار رفته است و شاید لهجه ای باشد بنابراین شند سوم شخص مفرد و شند سوم شخص جمع از مضارع التزامی شدن است و دلیل تازه ای برای طرفداران «شند» حافظ محسوب می شود .

در ترانه منسوب به بابا طاهر « بشم و اشم ازی عالم بدرشم » هم « شم » با جای « شوم » آمده است و در لهجه مشهدی نمونه هایی از این قبیل تخفیفها هست مثل « برن » به جای « بروند » که می تواند قرینه ای برای موضوع مورد نظر باشد . فقط این اشکال باقی می ماند که باید دید شاعر توانائی مثل حافظ با آن همه کوشش و اصراری که در به کار بردن کلمات زیبا و اصیل و فصیح داشته است صورت شاذی از يك واژه را که به زحمت می توان در متون قدیمی نظیرش را پیدا کرد انتخاب می کند یا این که در زمان او « شد » به قدری رواج داشته که در نظرش نامتناسب نیامده است .

در هر حال همان طور که در آغاز اشاره شد این يك بحث کلی و علمی نیست که اصراری در به کرسی نشاندن آن باشد استحسانی است محصول اتفاق و شایان توجه تا چگونه از طرف صاحب نظران تلقی شود .



یادآوری دوستانه

امیدوارم آن عبارت از مکتوب دوست دیرینه ام دکتر محمد علی اسلامی ندوشن (منندج در شماره قبل یفا) که نوشته است « هیچگاه جزودسته یا گروه خاصی نبوده است، کنایه نباشد از اینکه من بوده ام .

بی آنکه بقول همشهریهای خودمان (یعنی یزدیها) « توره توپلاس پیپچم » مؤکداً عرض می کنم که من هم هیچگاه جزودسته یا گروه خاصی نبوده ام . حالا هم آن وضعی را دارم که آن دوست گرامی و عزیز دارد .

ایرج افشار

وفیات معاصران

حاج فرمان یغمایی

حسین قلی یغمائی فرزند هادی فرمان یغمایی فرزند اسمعیل هنر فرزند ابوالحسن یغما شاعر نامی در هشتاد و چند سالگی در دهکده گرمه از ولایت خور و بیابانک وفات یافت (محرم ۱۳۹۷) وی مردی خوش محضر و بذله گوی و با کمال و مهربان بود. در روستای گرمه و نقاطی دیگر دارای املاک و علاقه بود و از پرزگری و ملک داری با کمال رفاه و آسایش زندگی می کرد چند فرزند دارد که از همه ارجمندتر و دانشمندتر محمود آذر یغمایی صاحب منصب متقاعد وزارت آموزش و پرورش است.

به عموم اهالی خور و بیابانک خامه با افراد خانواده یغما در هر کجا هستند تعزیت و تسلیت میگوید.

در رثاء و تاریخ وفات او اشعاری رسیده که این چند بیت از آن جمله است:

یکی فرزانه پیر از نسل یغما	که بودش روستای گرمه مأوا
ودا مال و مقام و جاه و عنوان	که می گفتندش او را حاج فرمان
ز دنیا شد پس از هشتاد و اندی	ز دنیا خورد چندی هشت چندی
پسرهایش ادب جوی و هنرور	یکی ز آنان بود محمود آذر
خدا رحمت کند او را و ما را	که باید خواند هر کس این دعا را
سه سال از دنده افزون بر عدد بود	وفاتش در هزار و چار صد بود

تاریخ وفات مینوی

ای دریغا رفت از کف مجتбай مینوی	آن مهین فرزانه‌ی در دانش و پیش قوی
آنکه عزمش داشت آثار کهن را مستفیر	و آنکه بزمش داشت هنجار سخن دامستوی
روزگارا نیست گر با اهل فضل دشمنی	راستی را چیست مقصود تو از این کجروی ۱۹
پردی از گلزار دانش نغمه سنجی را که داشت	که نشید از حافظ و سعدی گهی از مولوی
آنکه طومار هنر را بود نامش زیب بخش	کشت با دست اجل طومار عمرش منطوی
سال فوتش را بقائی چون بشمسی جست گفت:	(شد مکین در بزم مینو مجتбай مینوی)

جلال بقائی 'نائینی'

برای کتاب خوانان کتاب جویان :

سردار سفتکوش

ابومسلم خراسانی

این کتاب به قلم توانا و شیوای اقبال ینمایی است که بدستور وزارت فرهنگ و هنر به مناسبت پنجاهمین سال شاهنشاهی دودمان پهلوی انتشار یافته است. (مقدمه این کتاب را در متن مجله بخوانید).

خداوند دانش و سیاست

خواجه نصیرالدین طوسی

کتابی است مستند و دقیق و صحیح درباره خواجه نصیرالدین طوسی که اقبال ینمایی تألیف فرموده شاید اگر از طرف مجله ینما درباره اقبال ینمایی اظهار نظر کنند خوانندگان به مبالغه و اغراق پیادایند بهتر اینست که آن کتاب را به دست بیاورند و بخوانند. (مقدمه این کتاب در متن مجله طبع خواهد شد).

این کتاب به مناسبت پنجاهمین سال شاهنشاهی دودمان پهلوی از طرف وزارت فرهنگ و هنر انتشار یافته است.

گوچه هفت پیچ

همه دانشمندان و اهل ادب این کشور به آثار دکتر باستانی پاریزی آشنایی دارند و چنانکه از نامه‌هایی که بدفتر مجله ینما میرسد مشهود است (باستانی اجازه نشر آن نامه‌ها را نمی‌دهد) تألیفات او را می‌پسندند و می‌خوانند زیرا گفتارهای ادبی و تاریخی و تحقیقی و جغرافیائی را چنان به هم می‌آمیزد و نضج می‌دهد که لذت و کیفیت شرای کهن را می‌بخشد. این کتاب هم چون دیگر کتابهای اوست و شاید بهتر. اطمینان قطعی است که هیچ خواننده‌ای خواه عالم تمام و خواه نیمه عالم و خواه عامی باذوق از خواندن آن بی‌ بهره نخواهد ماند. توفیق استاد محترم خود را از خداوند خواستاریم.

مجله دوم نگین سخن

۶۵۷ صفحه، بها چهارصد ریال، ناشر شرکت طبع و انتشارات کتب ایران
تألیف نویسنده فاضل معاصر عبدالرفیع حقیقت (رفیع)؛ مجموعه‌ای است که در آن
نخبه آثار سیصد تن شاعر پارسی‌گوی فراهم آمده است. مجلد اول این کتاب چهار سال
پیش در ۵۲۰ صفحه انتشار یافته است.

ارمغانی برای زرین کوب

حدآبان ماه سال ۱۳۵۴ اداره فرهنگ و هنر لرستان جمعی از فضلا و دانشمندان را برای هفتمین جشن فرهنگ و هنر منطقه لرستان دعوت کرد. در این جشن تجلیل استاد دکتر عبدالحسین زرین کوب نیز از ارکان مهم و اساسی بود و در جلساتی چند از محاسن استاد گفتگوها رفت و خطابه‌ها و شعرها خوانده شد. حمید ایزدپناه رئیس فرهنگ و هنر این استان است و مردیست باشور و محقق و شاعر و نیز در کار اداری ماهر و چابک که این صفات در کمتر کسی جمع می‌شود و به همت ایزدپناه بیست تن از استادان مقالاتی در موضوعهای گوناگون نوشتند که این مقالات بصورت کتابی پس از یک سال منتشر شد.

کتابی است مفید و مشتمل بر مباحث ادبی و فرهنگی و تحقیقی.

از جناب پهلبد وزیر دانشمند فرهنگ و هنر باید سپاسگزار بود که اهل ادب را در هر موقع می‌نوازد و تجلیل می‌کند و چنین آثاری را به جامعه ایرانی اهدا می‌فرماید.

نیما

مؤسس و مدیر : حبیب نیما

سال تأسیس : فروردین ۱۳۲۷ شمسی

مردم‌بیر : بانو دکتر نصرت‌تجربه کار (نیما)

مدیر ادبی : پرویز نیما

(زیر نظر هیأت نویسندگان)

دفتر اداره : تهران - خبابان خاتقاه - شماره ۱۵

کلفون ۳۰۵۳۴۴

بهای اشتراك سالانه: ایران شصت تومان - خارجه یکصد و بیست تومان

چاپ محمد علی فردین

تک شماره شش تومان

تسریک

سال نو را به عموم خوانندگان و خوانندگان و نویسندگان و استادان و خویشاوندان تبریک و تهنیت می گوید و تقدیر و شادکامی همگان را از پرورگار توانا مسئلت دارد.

کارکنان مجله یفما

استدعا و شرمندگی

در سال جاری دوسه بار بر مقررۀ کارکنان چاپخانه افزوده شد بار اول ده تومان بر اشتراك مجله افزودیم و ناگزیر بودیم اما در بارهای دیگر شرمندۀ شدیم که بر بهای مجله بیفزائیم . اکنون که اول سال است و ناگزیر بر حقوق کارگران و وسایل چاپ و صحافی و جز اینها افزوده خواهد شد ما هم ناگزیریم بر بهای مجله بیفزائیم و از مشترکین محترم مدد بجوئیم یعنی در سال ۲۵۳۶ بهای اشتراك را به یکصد تومان برسانیم .

اطمینان است که مشترکین باوفا از این افزایش اجباری نرنجند و ما را به کرم معذور دارند . شماره فروردین سال نو برای مشترکین سابق فرستاده می شود. از آقایانی که با این افزایش موافق نیستند و مجله را نمی خواهند استدعا دارد با مطالعه این ورقه به وسیله تلفن یا نامه اطلاع دهند که مجله برایشان فرستاده نشود و چون بر طبق دفتر سابق بنام همگان مجله ارسال میشود شماره فروردین را بازگرانند و اگر شماره فروردین را باز نگردانند از مشترکین بشمار میروند و وجه اشتراك را می باید در اولین فرصت بفرستند. (حساب جاری شماره ۱۲۵۷ بانک ملی ایران - شعبه خیابان ظهیرالاسلام) .

چنانکه توجه فرمودند در شماره های اخیر دو سه صفحه بر اعلانات مجله افزوده شده اوراق اعلانات خارج از متن مجله است و در موقع تجلید می توانند صفحات اعلان را از متن جدا کنند. مقصود این است که از مطالب و مندرجات مجله کاسته نشده است. توفیق همگان را در ادب پروری و فرهنگ نوازی آرزومند است.

فهرست مطالب و نویسندگان

مجلد بیست و نهم

سال ۱۳۵۵

ب	آ
باستانی پاریزی - دکتر محمد ابراهیم گرفتاری‌های قائم مقام	آتابای - بدری
۳۳-۱۴۴-۲۸۹	کتابخانه سلطنتی ایران
۳۵۶-۴۹۳-۵۴۷	توضیحی در باره هزار و یک شب
۶۲۴-۷۵۵	الف
باقرزاده «بقا» - علی	ابوطاهر خاتونی
۹۷ وجدان	قناعت
۴۰۶ طبس	۴۳۴
۷۱۸ ایران	اذکائی - پرویز
بقائی نائینی - جلال	ترانه‌های یابا طاهر
۲۴۱ نقش آفرین	۱۸۳-۲۱۷
بهریزی - علی تقی	اسلامی ندوشن - دکتر محمد علی
۶۶۳ حواشی بر مقاله اطلال پارس	۱۲۹ گذاری دیگر به اصفهان
بهمنی - اردشیر	۳۲۱ گلبانگ مسلمانان در لندن
۴۲۰ قصر اللصوص یا کنکاور	۴۵۳-۵۱۳-۵۷۷-۶۴۱ خصیصه شاهکارها
بهمنیار - احمد	افشار - ایرج
۱۶۱-۲۳۵-۳۷۲-۴۳۸ سبک نگارش و تألیف	۱۷۴-۲۰۸-۲۸۰-۳۶۷-۴۶۶ طلال پارس
بیگلری - بیژن	۵۹۶ امه شیخ ابراهیم زنجانی به تقی زاده
یک خارجی در خدمت نیروی	۶۷۰ ربت نظام و تربت بهایی در اصفهان
۶۰۵ دریائی نادرشاه	۷۰۹ امه‌های مینورسکی به تقی زاده
پ	قتداری - احمد
پیروی - علی اکبر	۸۶ می از پاریز و یادی از کرمان
گوهر گمشده	۶۵۲ 'قعیت تمدن غرب
۹۶	یری فیروز کوهی - سید کریم
	۱۸۶ ضیحی در باب مولانا صائب

ت

تجربه کار - دکتر نصرت

مهر جان اسلامی در لندن
مکتبی شیرازی

تقی زاده - سید حسن

میرزا تقی خان امیر نظام
ملاقات با رئیس الوزراء انگلیس

توللی - فریدون

به دکتر نورانی وصال

ج

جعفری - علی اکبر

گامشمارای اوستائی
مهر یشت

ح

حالت - ابوالقاسم

موضوع انشاء منوچهر
عالم کودکی
آقای بوقلمون

حبیبی - عبدالاحی

مؤید جاجرمی
کهن آوری نه نوآوری
تصحیح يك نام تاریخی

حمیدی شیراز - دکتر مهدی

پاسخی به چکامه بدیع
رنج پنجاه ساله

خ

خلیلی - خلیل الله

کتاب سر نوشت

د

دبیر سباقی - دکتر سبید محمد

۲۵۷ سر حق ۱۶۵

۲۱۵ دره باغی - حسن

۲۸۶ اداره روابط عمومی

۱۳۹

ر

۴۴۹

ریاحی - دکتر محمد امین

۶۶۲ صائب تبریزی شاعر رمانه خویش ۲

ز

زلمی محمود غازی

۶۵ روابط ایران و افغانستان ۵۳۵-۶۸۷

س

۷۲۸

سعدی سبر جانی - علی اکبر

۲۶ يك نيستان ناله

۵۸ ستاره ای بدرخشید و ... ۱۱۳-۲۲۳-۳۰۵

۲۴۳ ابر بهاری ۱۱۹

۲۴۴ باطل در این خیال که ... ۳۸۵-۵۶۴

سباه پوش - دکتر محمد تقی

۱۵۴ پیرامون داستان ذوالقرنین ۹۸

۱۷۷ یادگاری از انارك ۲۰۱-۲۷۷

۴۰۷ سنگ لوح مارام سین ۴۶۰-۵۲۵

ش

۷۵۱ شایگان - محمد

۵۷۳ سلام به کویران

شجیعی - پوران

۳۲ تجلی عشق در اشعار مولوی ۶۹۲

ك	شهبانی - دکتر علی اکبر
کارنگ - عبدالعلی	تقاسمی گنجوی ۳۹۷
۱۶۶ الاشباه والنظائر	شیخ الاسلامی - دکتر جواد *
کیوان - سید مجتبی	سیمای احمدشاه قاجار ۴۲۴-۲۶۰-۷۷-۱۳
۳۰۳ مال	۶۸۳-۶۱۵-۴۸۲
ك	ص
گلشن گردستانی - محمد	صدیقی - جلال الدین
۲۰۰ هیچ پرست	شهزاده خانم افغانی ۴۱۳-۳۴۹
ل	ط
لسان - دکتر حسین	طاهر - غلامرضا
۴۲ شعر و شراب	عاشق بستانی ۱۷۸
۵۳۰ درسی بزرگ از شاهنامه	۳۱۴ تصحیح برهان قاطع
م	طاهری - دکتر ابوالقاسم
مجموعه اصفهانی	درباره کتاب آثار باستانی ۵۷۲
۲۵ یارب	ع
محبوبی اردکانی - حسین	ناقل بیرنگ کوهدامنی
۲۳۹ تقاضای مشروطیت	۴۳ هوشو از بهار
محیط طباطبائی - سید محمد	ف
۶۱۰ بنمای جندقی و سادات زواره	رجاد - محمد علی
مستشاری - محمود	۲۷۱ تقی دربارۀ تاریخ بیهقی
۶۰۴ سنایش از مجله سخن	ق
مشیری - فریدون	سمی - دکتر شریف حسین
۳۵۵ گل امید	۴۰۲ زرمندی در انفس المادین
مطیعا - مظفر	صری - ابراهیم
۵۰۴ نمودن کار نیکه	ومه حدیث کسا ۶۷۵-۷۲۰

۲۳۵	قرآن مجید، کتاب آسمانی
۷۵۲	بیست ثانیه مطالعه
	یغمائی - پروانه
۶۶۹	نامه به پدر
	یغمائی - حبیب
۱۰۶	مولانا صائب
۱۲۰	سلامی دیگر به خور
۱۹۳	شاعر و معلم بزرگ
۵۶۱	نایبنائی
۶۱۴	ز، مهربان
۷۰۵	سالی دیگر
۷۲۷	جود نیست
۷۳۷	بی خبری
۷۴۶	استاد مجتبی مینوی
	یغمائی - حسن صهبا
۵۴	خاطره ای از بامداد
	یوسفی - دکتر غلامحسین
۵۹۵	چشمه سار زندگی

ن

ناصر خسرو

ایام بهار

نورانی وصال

نامه به فریدون توللی

نیشابوری - اصغر

در حرمت قنات

و

وحید قزوینی

نفرین بی اثر

وحید مازندرانی

جزیره کیش

ی

یغمائی - اسماعیل

نشانهائی از تمدن ایران

یغمائی - اقبال

دیده های نوسفر

۴۷۴

۳۳۷

فهرست کتاب‌هایی که در این مجلد یاد شده

مجلد بیست و نهم

سال ۱۳۵۵

صفحه	نام کتاب	نام مؤلف - مترجم	ناشر
۵۷۲	آثار باستانی و تاریخی لرستان - جلد دوم	حمید ایزد پناه	انجمن آثار ملی
۱۳۵	آواها و ایماها	دکتر محمد علی اسلامی ندوشن	انتشارات توس
۷۶۷	ابومسلم خراسانی	اقبال یغمائی	اداره کل نگارش
۷۶۸	ادمغانی برای زردین کوب		فرهنگ و هنر لرستان
۵۷۴	افرند	اقبال یغمائی	انتشارات توس
۶۳۵	الخلیج الفارسی عبر القرون والاعصار		فرهنگستان ادب و هنر ایران
۱۲۲	امیر شوکت الملک علم و امیر قائن		محمد علی منصف
۵۷۱	ایران در یکصد و سیزده سال پیش	ارنست هولتسر	مرکز مردم شناسی ایران
۶۳۱	بلوچستان و سیستان	اقبال یغمائی	اداره کل نگارش
۲۵۱	به یاد ادیب پیشاوری	دکتر غلامحسین یوسفی	
۲۵	پنجاه لطیفه	دکتر سید محمد دبیر سیاقی	
۳۷	پیشوای اول		مؤسسه اصول دین - قم
۴۴	تاریخ آموزش و پرورش باخر	دکتر محمد علی طوسی	دانشگاه سپاهیان انقلاب
۴۴	تاریخهای نهضت‌های ملی ایران	عبدالرفیع حقیقت (رفیع)	بنیاد نیکوکاری نوریانی
۲۵	تصویر شاعرانه اشیاء		
	در نظر صائب		دکتر غلامحسین یوسفی
۴۲	تلاش آزادی	دکتر محمد ابراهیم باستانی پاریزی	
۶۱	چنگال شیر	ابوالقاسم سری	انتشارات توس
۵۱	حسینیه مشیر	صادق همایونی	فرهنگ و هنر شیراز
۷۱	خواجه نصیرالدین طوسی	اقبال یغمائی	اداره کل نگارش

صفحه	نام کتاب	نام مؤلف - مترجم	ناشر
۶۳۶	در حیاط کوچک پائیز در زندان	مهدی اخوان ثالث (م - امید)	انتشارات توس
۳۴۲	دیداری با اهل قلم	دکتر غلامحسین یوسفی	دانشگاه فردوسی - مشهد
۴۴۴	دیوان امیری	سید کریم امیری فیروز کوهی	
۳۷۹	دیوان دین در تفسیر قرآن مبین	حبیب الله نوبخت	
۲۵۲	رقص با کلمات	دکتر غلامحسین یوسفی	
۶۳۵	شامگاه اسکانیان و بامداد		
	ساسانیان	شیرین بیانی	دانشگاه تهران
۴۴۱	شاهنامه و ادبیات دراماتیک	دکتر مهدی فروغ	اداره کل نگارش
۵۷۶	شب چراغ	جمالی میرصادقی	انتشارات آگاه
۲۵۱	شهر پیامبر	حبیب یغمایی	
۶۳۱	شیخ آقا برگه تهرانی	محمد رضا حکیمی	
۱۲۱	عاشقانه بازار سوری‌ها	دکتر یوسف ایزدی	
۶۳	عیسی می‌آید	عباس حکیم	انتشارات توس
۴۴	غزلیات مستغنی افغانی		
۴۴	فنون بلاغت و صناعات ادبی	جلال الدین همائی	دانشگاه سپاهیان انقلاب
۲۵	فهرست توصیفی سفرنامه‌های		
	انگلیسی	پور احمد جکناجی	کتابخانه ملی
۷۶	کوچه هفت پیچ	دکتر باستانی پادیری	
۱۹	گنجینه فرهنگ مردم - جلد دوم	سید ابوالقاسم انجوی شیرازی	
۱۲	مجموعه کمینه	ایرج افشار	بنیاد فرهنگ ایران
۴۲	مداومت در اصول موسیقی ایران	دکتر مهدی فروغ	
۱۱	معجم شاهنامه	اسدی طوسی	بنیاد فرهنگ ایران
۱۱	میراث مشترک فرهنگی		
	در ایران و مصر	دکتر حسین خدیو جم	بنیاد فرهنگ ایران
۲۶	نقد و سیاحت	دکتر فاطمه سیاح	انتشارات توس
۷۱	نگین سخن	عبدالرفیع حقیقت	شرکت طبع و انتشارات

فهرست تصاویر

مجلد بیست و نهم

سال ۱۳۵۵

۲۶۷	سید ضیاءالدین طباطبائی یزدی	۱۵	سید حسن مدرس اصفهانی
۳۴۲-۳۴۳	قسمتی از سور قرآن	۲۰	صادق الدوله
۳۴۴	ظرف ساخته شده در زمان صفویه	۲۰	وثوق الدوله
۳۸۰	غلامرضا طاعنی	۲۰	نصرت الدوله
۴۲۰	اردشیر بهمنی	۶۶	زلمی محمود غازی - سفیر کبیر افغانستان
	کاراخان معاون وزارت امور خارجه	۱۲۴	حسن ذوقی
۴۳۱	شوروی	۱۲۵	حاج علی اکبر مقیمی
۴۶۲	سنگ لوح نارام سین		معلمین و استادان دارالفنون در سال
۴۷۷	جبهه شمال باختری دشت گل	۱۷۳	۱۳۰۶ شمسی
۴۸۸	علیقلی خان مشاور الممالك انصاری	۲۰۲	نیم ستون هشت ضلعی در میدانگاه افارک
۴۸۹	لنین	۲۰۶	درخت زندگی
۶۲۲	احمد شاه و برادرش		عبدالاحسین خان تیمورتاش (سردار منظم
		۲۶۷	بجنوردی)

فهرست وفيات که در این مجلد یاد شده

مجلد بیست و نهم

سال ۱۳۵۵

۱۲۶	غضنفر غلامرضائی	۳۱۸	سهراب امیرمحمی
۱۲۵	حاج علی اکبر مقیمی	۱۹۰	علی جواهر الکلام
۱۲۵	دکتر احمد ناظرزاده کرمانی	۱۲۴	حسن ذوقی
۱۲۶	عزدا یغمایی	۳۲۰	سکینه سعیدی سیرجانی
۷۶۶	حاج فرمان یغمائی	۳۱۹	حسین ضرابی
		۳۸۰	غلامرضا طاعنی



بیمه ملی
شرکت سهامی خاص

خیابان شاهرضا - نبش خیابان ویلا

تهران

انواع بیمه

عمر - آتش سوزی - بازبری - حوادث - بیماری - اتومبیل

تلفن خانه اداره مرکزی : ۸۲۹۷۵۱ تا ۸۲۹۷۵۶ و ۸۲۹۷۵۶

نمایندگان :

۸۲۲۰۸۴ - ۸۶	تلفن	به ان	دفتر بیمه پرویری
۲۴۸۷۰ - ۲۳۷۹۳	،	،	آقای حسن کلباسی
۸۳۷۰۵۶ تا ۵۸	،	،	شرکت دفتر بیمه رند
۳۱۱۹۴۵ - ۳۱۲۲۶۹	،	،	آقای ر - شادی
۸۲۷۴۸۱ - ۸۲۹۷۷۷	،	،	دکتر یوسف شاهگلدیان
۳۹۲۲۵۸ - ۳۱۸۲۱۲	،	،	دفتر بیمه والتر مولر
۶۲۹۵۳۵	،	،	آقای لطف الله کمالی
۸۲۳۲۷۷ و ۸	،	،	آقای هانری سمون
۸۳۱۸۱۷	،	،	آقای علی اصغر نوری
۸۳۳۶۶۱ - ۸۳۲۶۵۰	،	،	آقای کاوه زمانی
۸۲۲۵۰۷ - ۸۲۴۱۷۷	،	،	آقای رستم خردی
۸۳۳۴۴۷ - ۸۳۱۳۰۲	،	،	آقای منوچهر نادری
۰۳۱ - ۲۱۹۸۳ - ۲۷۶۹۷	،	اصفهان	آقای عنایت الله سعدیا
۰۶۳۱۲ - ۲۷۹۷ - ۲۲۱۷۶	،	آبادان	دفتر بیمه ذوالقدر
۰۴۱ - ۲۴۵۳۲	،	تبریز	دفتر بیمه صدقیانی
۰۳۳۱ - ۲۳۵۱۰	،	سیراز	دفتر بیمه ادیبی
۰۲۴۱ - ۲۲۱۸	،	بابل	دفتر بیمه سید محمد رضویان



سلسلہ انتشارات انجمن آثار ملی

۱۲۵

تاریخ نیشاپور

تألیف

سید علی مؤید ثانی



سلسلہ انتشارات انجمن آثار ملی
۱۲۴

تَجَرُّدُ

اِسْتِحْرَاجُ الْاَوْتَرِ

تَالِيفُ سَيِّدِ ابُو رَحْمٰتِ بِيرونی

مِنْ رِاضِی دَانِ وَ فِتْحِ مَبْرُکِ اَبْرٰهِنِ

از ۳۶۲ تا ۴۴۰ هجری قمری

برابر ۱۵۳۱ تا ۱۶۰۷ شمسی

پروش و نگارش

ابولقاسم قربانی

مایع ظرفشویی گلی برای

• شستشوی بهداشتی ظروف
• نرمی و لطافت دست

• پاک‌شدن سریع و کامل

چربیها





کُنار صابون

باعطر گلهای هلندی

صابون کُنار لطافت پوست را

حفظ می کند.





صابون **عروس** برای دستشویی و حمام



پودر سپید

که مخصوص ماشین لباسشویی است



**چه پودری تو ماشین ریختی
که اینهمه کف کرده؟**

مگه چی باید بپرزم؟



- پودر سپید مخصوص ماشین لباسشویی درست شده و با کف کنترل شدنش به ماشین صدمه نمیزنه.
- پودر سپید کمیزتر میشوره.
- پودر سپید دوام و رنگ پارچه را حفظ میکنه.

چطور بود، راضی هستی؟

چه جورم،

دیگه مرید پودر سپید شدم

Accession Number
169075
Date 29 12 95

کفشِ بلا

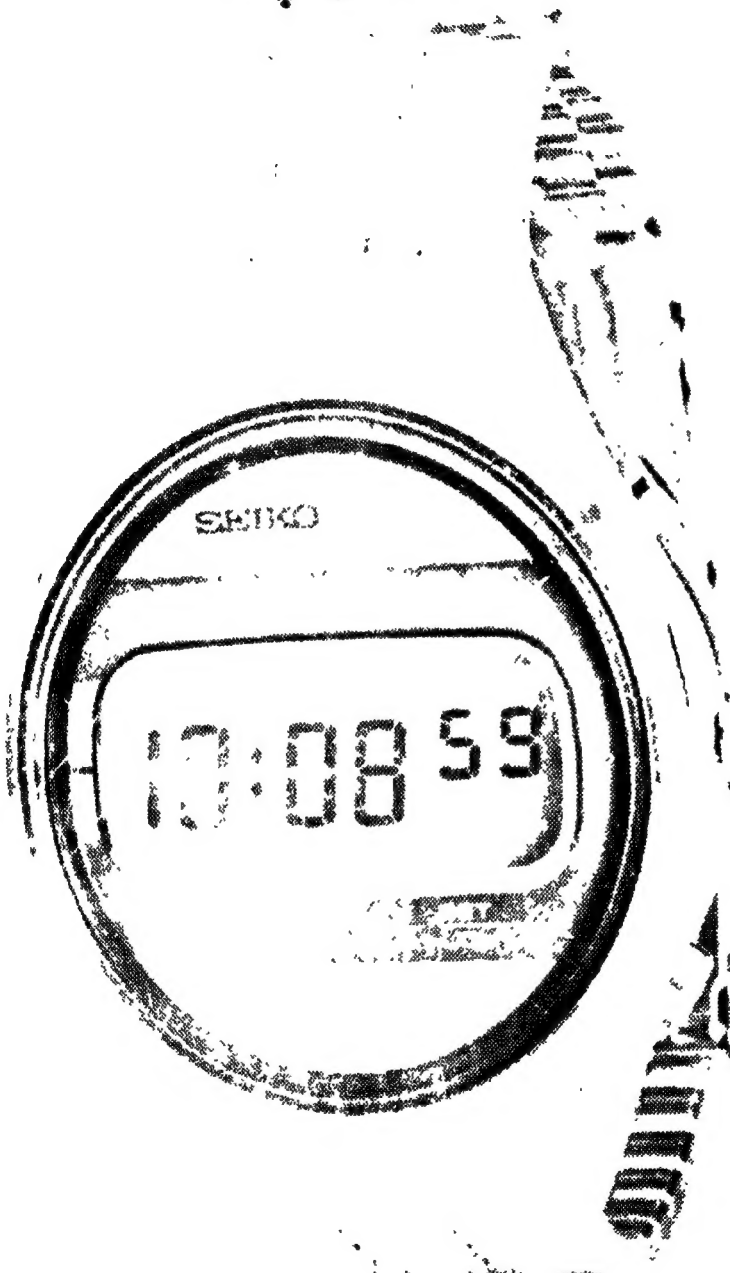
کفش ایده آل برای همه خانواده های ایرانی

کارگران کارگاه های کارخانجات کفشِ بلا

شب و روز فعالیت می کنند که شیک ترین و بادوام ترین کفش را
بشما عرضه کنند .

از فروشگاه های کفشِ بلا دیدن کنید .

نبض زندگی
در قلب سیکو می‌تپد.



SEIKO

سکه‌متکه به سنت گذشته و تکنولوژی آینده

زبان و ادبیات فارسی
۴۸

فرهادنامه

عارف اردبیلی

از روی یکایه نسخه معلوم و محفوظ
دکتابخانه ایا صوفیه اسلامبول



تصحیح و مقدمه و حاشیه
دکتر عبدالرضا آذر

انتشارات بنیاد فرهنگ ایران

«۲۲۲»

